

ابوبکر الوراق : محمد بن عمر حکیم الوراق الترمذی از مشاهیر فضلا ، عرفا و زهاد قرن سوم هجری و صاحب تهذیب نفس و خلق ممتازی بوده ، ابن عارف

کامل ترمذی الاصل است ولی سکنی و توطن در بلخ داشته و نسبتی هم به احمد بن خضروه می‌رساند گشت آسمانی را خوانده و در اشعار عرب نیز دستی داشته و بقول صاحب تذکرة الاولیا او را مؤدب الاولیا و کشته نفس و مبارک نفس گفته اند و هم در ریاضات و آداب تصنیفاتی دارد صاحب نفحات الانس می‌نویسد ابوبکر تصانیف بسیار حتی دیوان شعری هم دارد و از کلمات اوست : اگر طمع را بپرند پدر تو کیست گوید شک در مقدور و اگر گویند پشته تو چیست گوید اکتساب ذل و خواری و اگر گویند غایت تو چیست گوید حرمان .

وفاتش در اواخر قرن سوم هجری اتفاق افتاده و مزارش در بلخ در جبهه مرقد احمد خضروه واقع است .

ابن قتیبه : عبدالله ابن مسلم ابن قتیبه ( ۱ ) از علمای نام‌آور مروی الاصل و از مشاهیر نحوی در قرن سوم هجری محسوب است پدرش از مرو و در محل تولد و سال

وفاتش بین مؤرخین و تذکره‌نویسان اختلاف است بعضی محل تولدش را کوفه و برخی بغداد نوشته اند بنفیه الوعاة سیوطی تاریخ تولد او را در ۲۱۳ و وفاتش را ۲۷۶ قید کرده و بروایت ابن خلکان تولد او همان ۲۱۳ است اما تاریخ وفات او ذیقعد ۲۷۰ یا شب اول رجب ۲۷۱ و یا در نصف رجب ۲۷۶ است ولی خود مؤرخ به قول مؤخر الذکر ۲۷۶ اظهار اعتماد می‌نماید تحصیلات این عالم فاضل در بغداد و هم در انخطه مسکن اختیار کرده و بکوشش تالیفاتی در علوم متنوعه دارد که در نظر علما و مؤرخین کلاً مفید شناخته شده صاحب قاموس تقریباً ۲۳ کتاب مانند آداب القرائه ، ادب الکاتبین ، تقویم اللسان ، جوامع نحو کبیر و صغیر ، دیوان الکتاب و الشعر و غیره از آثار او را اسم برده و هم می‌نویسد که ابن قتیبه به دینوری نیز مشهور است و این شهرت از آن

( ۱ ) قتیبه بن مسلم ( ق ) و فتح ( ت ) و سکون ( ی ) و فتح ( ب )

رهگذر است که او چندی در دینور ( ۱ ) قضاوت داشته .

ابو عبیدالله: عبد الواحد بن محمد الجوزجانی از حکما و دانشمندان مشهور اسلام در اوایل قرن پنجم هجری است که در فلسفه و علم طب و دیگر فنون حکمت بصیرت کاملی داشته .

این مرد فاضل ازان شاگردان رشید و با وفای ابن سینا بشمار میرود که در هنگام حیات و ممات استاد بزرگوارش مراتب خلوصیت و قدر شناسی را بمرض شهود و ثبوت رسانیده . تولد ابو عبیدالله در جوزجان ( ۲ ) اتفاق افتاده و هم در آن محل نشو و نما یافته و بیل خویش مدتی مشغول تحصیل علوم شده پس از تهیه مقدمات علمیه چون تحصیل حکمت رقیبی داشت لذا در مسقط الرأس خود عزیمت سفر کرده و تجسس اساتید فن او را بساعات ادراک خدمت شیخ الرئیس نایل می سازد .

ابو عبیدالله در جرجان نزد شیخ ربیده و مشغول با استفاده گردید ، در آوان تحصیل طوری محل توجه و وثوق استاد خویش واقع شد که در ایام فراغت هم سمت مصاحبت شیخ الرئیس را یافته و تا اواخر عمر او دوری نکزید و از هیچ گونه متابعت و انجام او اسراودست نکشید مخصوصاً در اوقات مصروفیت و اشتغالات رسمی او جمع و تدوین کتب و تالیفات شیخ اکثراً بمسئله ابو عبیدالله بوده ، صاحب مطرح الانظار فی تراجم اطباء الاعصار و فلا سفته الامصار می نویسد : اغلب حالات و گذارشات و ترجمه احوال شیخ را ابو عبیدالله تحریر آورده و نیز زمانیکه شیخ در همدان و اصفهان متصدی امر و زرات بود بجهت کثرت مشاغل دولتی نمیتوانست باسر تالیف کتب بدرستی پرداخت نماید جمع و ترتیب اکثری از مصنفات شیخ با آن حکیم بوده و هم دیباچه و عنوان کتاب شفا از مسطورات اوست ، وفاتش در سال چهار صد و سی و هشت ده سال بعد از وفات شیخ دوهمدان اتفاق افتاده ، و بروایت ابو عبیدالله بعد از وفات شیخ الرئیس بجوزجان رفته هم در آنجا وفات و مدفون گردید .

( ۱ ) دینور در عراق هجم از شهر های کهنه و در ۳۰ فرسخی همدان واقع است که در وقت مدلیت اسلام منصور است .

( ۲ ) جوزجان حلقه های بزرگ و مربوط به بلخ است بین مرو رود و بلخ .







سرود پاکستان شہزاد



# کابل

اشتراک

کابل ۱۲  
ولایت داخله ۱۴  
خارجه نیم پوند انگلیسی  
طلبای معارف نصف قیمت

مجله مصور ماهوار  
ادبی، اجتماعی، تاریخی  
تحت نظر انجمن ادبی نشر میشود  
اول سرطان ۱۳۱۲ هجری  
۲۲ جون ۱۹۲۳ میلادی

آدرس: انجمن ادبی، جاده ارگش

عنوان تلگرافی: کابل انجمن

مخبرات: پامدیر انجمن

## فهرست مندرجات

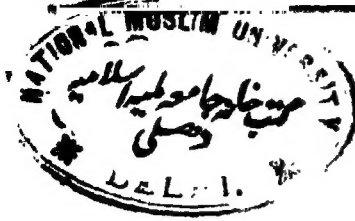
نمبره	مضمون	نکارنده	صفحه
۱	سال سوم	انجمن	۱
۲	اراکین عم جدید	مترجم غلام جیلانی خان جلالی	۲
۳	بالاحصار	قاری عبدالله خان	۱۳
۴	نمونه نثر نویسی قرن ۹	القیاس	۱۶
۵	سید جمال الدین افغانی	مترجم غلام جیلانی خان جلالی	۱۸
۶	روایه افغانستان در حدیث	قاری عبدالله خان	۲۳
۷	شعراى افغانستان	سرور خان گويا	۲۶
۸	مشاهیر افغانستان	سرور خان جويا	۳۵
۹	آثار عتیقه افغانستان	مترجم سید خان تر جان انجمن ادبی	۴۱
۱۰	وفات در افغانستان	م. کریم خان نزیوی	۵۶
۱۱	مهمترین خطبهای تاریخی	مترجم غلام جیلانی خان جلالی	۶۸
۱۲	بر اعظمی را کرمی از خطر نجات می بخشد	ترجمه	۷۲
۱۳	اطلاق تواریخ	ترجمه محمد یعقوب خان تر جان دارالتحریر شاهی	۷۴
۱۴	مدنیت و حاسه سمع	ترجمه	۷۵
۱۵	کرم دندان	"	۷۶
۱۶	مقابل حواس	"	۷۶
۱۷	نظافت گوش	"	۷۶
۱۸	تبلتون های عالم	"	۸۷
۱۹	سوالات سرمون	آزاد کابل	۸۷

۸۱	حافظ محمد محمد خان مدیر دارالتحریر و نشر	۲۰	سوالا ت سهروز
۸۵	ترجمه	۲۱	ب پینید
۸۷	"	۲۲	قیمت خط بزرگان
۸۷	"	۲۳	سراسر عروضی در هانگری
۸۸	"	۲۴	اخذ محصولات درجنس
۸۹	"	۲۵	خواب
۹۰	"	۲۶	مکس وانتقال امراض مسری
۹۰	"	۲۷	اتصال امریکا باشرق مراکزی
۹۱	"	۲۸	کشف بلند ترین نقاط کره ارض
۹۴	انجمن	۲۹	والله مؤلم
۹۵	ناری عبدالله خان	۳۰	مرتب

#### تساویر :

- ۱ يك عده از طلاب مكتب حریه در اثنای تعلیم مخایره .  
 ۲ والا حضرت شهزاده محمد ظاهر خان در حین تسلط میدان بالاحصار .  
 ۳ از طلاب مكتب حریه در اثنای تعلیم توپ  
 ۴ ش سردار علی شاه خان فرقه مشرقی فرماندان مكتب حریه در حین تسلط میدان بالاحصار .  
 ۵ ( ابرت لورن ) رئیس جمهور فعلی مملکت فرانسه  
 ۶ عزت مند مکی بیک معلم استحکام مكتب حریه  
 ۷ ع ، ش عبدالغفور خان فرقه مشرقی و لایت مراد شریف .  
 ۸ از عمرانات جدید عصر تادرشاهی ( پل جدید ) در سمت مشرقی .

- ۹ فوتوی نقل جنازه والا حضرت سردار محمد عزیز خان شهید در موقف ریل فردریک  
 استرازه برلن صفحه ۲۴  
 ۱۰ فوتوی حمل جنازه والا حضرت سردار محمد عزیز خان شهید در موقف ریل فردریک استرازه  
 برلن صفحه ۳۶  
 ۱۱ فوتوی جنازه سردار مقفور والا حضرت محمد عزیز خان شهید که درواگون مخصوص شهزاده  
 در برلن ۲ ساعت با احترام شان توقف داده میشود صفحه ۲۴  
 ۱۲ فوتوی ورود جنازه والا حضرت شهید سردار محمد عزیز خان دوکابیل صفحه ۶۰  
 ۱۳ فوتوی مراسم ادای نماز جنازه والا حضرت سردار محمد عزیز خان شهید در مسجد عیدگاه  
 کابیل صفحه ۶۴  
 ۱۴ فوتوی مراسم تدفین والا حضرت سردار محمد عزیز خان شهید در مقبره جد امجد شان  
 سردار سلطان محمد خان مقفور دوکابیل صفحه ۶۰۰



# کابل



## سال سوم

این مجله کوچک و عاجز با سال سوم میگذارد. کارکنان آن مسرت دارند از اینکه در طول سال دوم، توجه هموطنان منور باوراق پریشان مجله کابل مطوف بوده و این خود بسی بشوق ما افزود. واقعاً تقدیر و التفات دوستان و همکاران دور و نزدیک بیشتر بما اطمینان بخشیده و ما را وادار نمود تا بتوانیم در سال سوم خوبتر درین راه صرفه‌ساعی کرده، توجه علاقه‌مندان این مجله را جلب نمائیم.

نشو و نمای نثر و نظم، احیای مفاخر تاریخی و تذکار رجال بزرگ گذشته وطن یکی از آمال اساسی این انجمن است مجله کابل فی الجمله درین دو دوره گذشته موفق شده توانست که نمونه‌های کوچکی ازین آمال ظاهر نماید و خوشبختانه اولاد عزیز مملکت درین مطالب ما را تأیید و استقبال کردند.

لهذا ما در نظر داریم برای سال سوم تا اندازه بمحسنات مجله افزوده و ازین راه وسایل خورسندی و رضایت هموطنان را جلب کرده باشیم. امید داریم سال سوم کما قبل با تزئینات صوری بیشتری از قبیل حسن طباعت، تصاویر، رسم‌های نفیس، حروف تازه و غیره بمحضور مشترکین تقدیم شود. اما سراسر ما آنست که در زوایای تاریخ مملکت روشنی انداخته و تا اندازه مقدور مفاخر افغانستان قدیم را در پیشگاه مطالعه اولاد امروزه و آینده او زنده و برجسته قرار دهیم، و هم‌از طرف مشوق بکار انداختن ذوق ادبی جوانان مملکت گردیم چون مجله کابل زیاده‌تر احتیاجات تاریخی مملکت را مد نظر داشته لابد نسبت به نغمات علمی و خبرهای خارجی بیشتر اینموضوع را مراعات خواهد نمود، امید داریم هموطنان درین احساس و ذوق با ما هم‌نوا باشند.

## اراکین علم جدید

متدلیف : کیمیادان معروف روسی

ترجمه از المختطف مصری

مترجم غلام جیلای خان جلالی

از و - طروسیه آسیائی در فن کیمیا متنبه ظهور نمود که میگفت : در اینجا « اکالومینوم » عنصر تازه است که تاکنون کشف نشده ، زود است که آنرا بصنات متشابه « الومنیم » بفناسیم . چون بحث کردند و بالیدند آنرا یافتند .

این اخبار از کمال جرأت فطری اوست که انکاه بر ذکاوت خود نموده بجهت مجهول نام گذاشت لکن با اینهم این ابلاغ از خبر های آخرین او نبوده دیری نگذشت که از عنصر دیگر نیز اطلاع داده نه تنها بتمامه البورون آنرا تعریف نمود بلکه با دلآوری تمام قبل از وجود آن از وزن ذراتی آنهم آگاهی بخشید . متصل آن چندی نیکدرد که از عنصر سوم نیز معلومات داده صفات ممتاز عنصر مذکور را تشریح نمود .

این سه عناصر از همان عناصر معموله بحساب میرفت که تا آنوقت بنظر انسان بر نغورده بود . باین سبب آوازه شهرت این نابغه روسی در عالم منتشر گردید .

در سال ۱۸۶۹ با وجود اینکه عصر عجایب و غرائب سپری شده بود کیمیادان مذکور بدارالفنون معروف روسیه منصب استاد کیمیا را بخود حاصل نمود .

این شخص که از عالم خیال حرف میزد آیا مجهولات را از باور سحر با کدوی شعبده یا عالم الهام استخراج می نمود ؟ نه خیر ؟ این نابغه فن تمام اطلاعات خود را از ناحیه مهارت فنون کیمیا طوری استنباط می کرد که از کانون مشتمل طبیعت او دایما بجزء عناصر در فضای کاشنات ابر شغالی تشکیل داده از تجلیات خیالی او قطرات نایابی ترشح مینمود .

علم کیمیا بپرض تنبه علمی میدان هواپرست ، عالم معروف ( لافوازیه ) و تئیکه قطعه از مصدر را در آبجوبه مقلی حرارت داد ملاحظه کرد که پارچه مذکوره در شکل و وزن خود تغییر یافته بنظر باغوذ خود حقیقت جدا گانه را از ان درک نمود وجهات متعدد آنرا بقیاس تغییر مذکور تعریحات داد .

کدام لکتر انگلیسی « سر نورمن موسس جریده نایتشر انگلیسی » قبل ازان سبکتر بسکوب را « آله » که بلسن و کرشوف المانی آنرا اختراع کرده اند « ملاحظه کرد و دید که از اشعه قرض آفتاب عنصر جدیدی در آله مذکور حلول نموده ارا به « هلیوم » موسوم ساخته از وجود آن دو کره ارض اعلام نمود .

بعد از مدت بیست سال و بلیم هلیران امریکائی : این غاز را در معدن کیماب کالیفیت دریافت نمود .

لاکن اخبار فیلسوف روسی از نجهت موجب دهشت و استغراب واقع می شد که تماماً اطلاعات او در اثر تجارب نه بوده بلکه مانند خیالی میبود که از غیب بدماغ او تولید شده یا مانند تخم یا جرنوی که در عقل سلیم او زده باشد بالاخره چوچه داده از حسن جال خود عالمی را به تعجب می انداخت سرو بلیم رمزی یکی از زعمای کیمای جدید در ۱۸۸۴ بلندن آمده خواست تابیادگار و بلیم برکن مکتشف رنگی بقضی احتفالی بکیرد مشارالیه میگوید در حالیکه من کارت ملاقات مدعوین را ملاصقه می کردم در عین زمان شخص غریب الشکلی که هر موی او از همه دیگر مستقل و جدا بود بظن آمد این شخص بامن تقرب ورزیده احترام کرد من بانیگلیسی از او پرسیدم که حاضرین حلقه تکمیل شده اند ؟ گفت من بانیگلیسی حرف زده نمیتوانم یا اولیالمانی نیز نمیگویم زیرا هم بصورت غیر ماکمل حرف زده و بامن در موضوع اختصاص مباحث مفیدی مبادله نمود در نتیجه معلوم شد که این شخص در شرق سائیریا نشئت نموده و تاسن ۹۷ زبان روسی هم میدانست و یکی از همان علمای غریب الاطواری بود که عالم را بحیرت می اندازد .

این شخص متدلیف عالم معروف کیمیا است که دنیای علم و اختراع را بحلقم بحث و تحقیق عناصر مجبوری که از وجود آن بشارت داده و عنونی کرد ، حتی لیستکه عناصر مذکور را در بطن زمین ها بفشار فایر یکجا در اعماق بحر ها در هر سرزمین از کره ارض تجسس نمودند .

هر چند تا زمان اکتشاف عناصر مزبور فصول مختلفه و سالهای زیاد سپری گردید باز هم متدلیف بصحت اخبار و عقاید خود همیشه ثابت و استوار ماند تا اینکه در سال ۱۸۷۵ تا ۱۸۷۶ جلوه همان عناصر مجهوله نشان دادگی او « لیسکوک ده بواجوردان » اکالومینوم را « در سر زمین نرم زنگک دار ( توتیا ) کوه « پیرونه » فیابین فرانسه و هسپانیه در یافت نمود بعد از چندی معلوم شد که این همان عنصریست که متدلیف ازان آگاهی بخشیده « لو بوردان » آنرا بشام معلوم



منسوب به بلادفال موسوم نمود اگرچه درانجا عقایدی وجود داشت مانند تصورات لانوازیه که اخبار مندلیف را بهانوقت از اخبار غیر محقق الوقوع گمان میکردند و میگفتند این بطلی میباشد که انسان بولادت یک سناره جدیدی در بعید ترین نقاط فضا اخبار نماید باسرار طبیعت را محدود و بمصور تصور میکند اما دیری نگذشت که ونکتر المانی عنصر جدید « اکاسکون » را باتمام صفات معرفی کردگی مندلیف پیدا کرد علاوه وقتا که آنرا وزن نمودند ذرات ، کثافت صفات طبیعی ، اکسید آن با معلومات مندلیف مطابقت نمود درینجا شبهه باقی نماند که دومین اعلامیه مندلیف مانند خبر اول اومتحقق گردید، ونکتر اکتشاف عنصر مذکوررا اعلان وباسم وطن خود جرمانیوم موسوم نمود درینغورد مترضینهم اقرار کردندکه اخبار روسی مذکور برخلاف آنچه آنها گمان میکردند از شوائب فریب و افترا بری و از در صدق و یقین بود که از دو سال بعد ازان نلسن - سکندریوئی بدریافت عنصر مجهول « اکابوردان » نیز فائز گردید . که عیناً دارای همان فوارق نشاندادگی مندلیف است بعد ازان بر صدق پیشگویی های مندلیف ادله قاطعه بدست آمده شیمیا گران عالم از هر طرف جبریت این روسی دانشور اعتراف و در طلب او « اینین گراد » را دق الباب مینمودند .

دیتری ایوانوفس مندلیف از خاندان هیئت کشافه عسکری بود بطرسکیر قبل از تولد مندلیف روسیه را بشاهراء مدینت غربی سوق داده در معبر شمال غربی روسیه ساختمان شهر پترس بورك را اساس گذاشت تا هم منفذ غربی روسیه و هم مشرف بر شرق باشد در سال ۱۷۸۷ جد مندلیف در شهر ( توبالسک ) سائیریا اولین مطبعه را دران سرزمین اساس گذاشته نخستین جریده را ازانجا صادر نمود در همان قاره بعید از تمدن یا مستعمره منتصف قرن ( ه ) قزاقها مترجمله بنام هفدهم اولاد مادر خود تولد گردید لاکن حوادث جهان با خاندانی او دست و گریبان بوده ورسکهای وقت آوری را ریخت پدر او مدیر مدرسه عالی شهر بعد از چنددی بمرض سل فوت کرده مادراو ماری کورنتووف که ازخانهای حسینة قاتار بود از کفاف عایله بزرگ خود بمشاش سالانه که مقدار آن یکصدپوند بود عاجز آمده کارخانه شیشه سازی تاسیس نمود وبایدادات آن گذاره عایله خود را در سائیریا میکرد « توبالسک » که درانوقت مرکز مفرورین سیاسی روسیه بهمار میرفت مندلیف درانجا مبادی علوم طبیعی را از نزدیکی ازهمین افراد تعلیم گرفت وقتاً که کارخانه شان حریق شد مادر او بسن ۵۷ ازانجا بمسکو نقل مکان نمود تا پسر خود را در

آنجا تربیه کند بعد ازان اگرچه عوایق زیادی او را استقبال نمود لاکن مادرش به تربیه او همت گماشته اخیراً در پطرس بزرگ بزحمات بسیاری توانست که او را در یکی ازدوایر علمی آنجا شامل کند درین دایره که دارالمعلمین شهر بود مندلیف نیز بر معلومات ریاضی، طبیعیات، کیمیا خود افزوده و فنیکه صاحب مقام رفیع علمی گردید در هیئت اصلاح تعلیم و تربیه بسمت عضویت تعیین شد او میگفت حالا ما میتوانیم بدون اتلاطون زندگانی کنیم لاکن ما به بسیاری از امثال نیوتون احتیاج داریم تا ما را از اسرار طبیعت باخبر ساخته بحیات و نوامیس آن سوق بدهد.

مندلیف در عین زمان زحمت کاهی خود داوطلب تتبع و ازمسپای او علامات عبقریت می درخشید اما شخص ضعیف البدنی بود زمانی که مادر او فوت کرد بضمف اعصاب مبتلا شد والده او در حین مرگ خود باو توصیه نمود در بحث حقایق صبور باش، اوهام را ترك نما، همت خود را باعمال بگمار نه باقوال این کلمات را مندلیف در تمام حیات خود حتی در بدترین ساعات زندگی خود فراموش نکرد.

مندلیف در حالیکه از علاج خود مایوس گردید و طبیب او آگاه ساخت که اجل او اضافه از شش ماه طول نمیکشد بااینها مشارالیه را بمسافرت جنوب روسیه که هوای آزاد آنجا برای او مفید است امر نمود در آنجا در شهر سمیرنول تا زمان آغاز جنگ بمنصب تدریس بسر برد در آغاز حرب بلاد کریم باو دیساو از آنجا بسن ۲۲ سالگی دوباره بشهر پطرسبورگ عودت نموده بسمت تعلیم و تربیه طلبه در جامع آنجا مقرر گردید.

چند سال بشغل مذکور باقی ماند اخیراً با اجازه وزیر معارف روسیه جهت مزید معلومات علمی بفرانسه و جرمنی مسافرت نمود در فرانسه از استاد « هنری دینو » تعلیم نمود و در المان باپسن و کرجوف ملاقات کرد نهایت الامر استعمال سیگتر سکوب آله تحلیل اشمه آفتاب را یاد گرفت و بموتر « کارلس رومی » رفته در جزئیات افوگاردو ممر که جدال و مباحثه را دائر نموده بعد ازان بروسیه مراجعت نمود در سالهای نالی حیات خود سه سنوات سکوشش و اخذ نتایج او بود ازدواج نمود علاوه در مدت شصت روز بقدر بخصد صفحه کتاب مدرسی را در کیمیای عضوی نوشته برتبه دکتری نایل شد و قفاً که بجامعه پطرسبورگ مزایای این معلم موهوب و فیلسوف کیمیا هویدا گردید او را در حالیکه سن او به ۳۲ سالگی نرسیده بود باستادی اختیار نمودند بعد ازان سنه ۱۸۶۹ که در تاریخ کیمیای جدید حد فاصل

بشمار می‌رود داخل گردید ، بعد ازان مندلیف مدت هشت سال زندگی خود را در تبار و شناخت عناصر پسر برده حقایق تمام مصادر بیکه ممکن الوصول بوده در پیش خود جمع نمود سپس آنرا ترتیب و تبویب نموده مکرراً آنرا اعاده کرد تا بکشف اسرار غامضه آن موفق گردد این عمل ضروریست زیرا حصه بزرگی از علما در علوم مختلف بدروس عناصر مرفوفه کوشیده اند طبعاً تمام حقایق مکتشفه حقوق ، صبر ، مواظبت زیادی بکار دارد در بنمود اگر اندکی احوال شود تماماً زحمت بهدر می‌رود عناصر مرفوفه نیز متناوباً بفضیلت کشفیات علما برکیت خود افزوده است چه کارگران گذشته ادوات خود را از طلا ، نقره ، مس ، آهن ، زینق ، سرب ، قصیر ، کبریت کار بون می‌ساختند بعد ازان علمای کیمیای قدیمه در انشای مباحث اسرار تحلیل معادن طلا ، شش عنصر دیگر را بآن افزودند مثلاً در سال ۱۴۹۲ • فالین • طیب المانی عنصر « انیمون » و جورجیوس امری کولاد در سال ۱۵۳۰ • عنصر زمون ، و پارا سلسل عنصر « رنگ » ( نوبت ) و براندت • عنصر فسفورا ، دریافت نمود متقابلاً عنصر زرنیخ و کوبلت بران افزود لیل از آنکه قرن هزده بگذرد در ۱۷۳۵ پلاتین در کولمبیا سپس نکل ، ایدروجن ، نایترجن ، اکسیجن ، کلور ، فلوئور ، فسفر ، کربن ، کربن ، مولید ، نوبت ، نیوم ، تلوریم ، زرکونیوم ، اورا نیوم کشف گردید در حاتم قرن ۱۸ • عنصر کولیم • نیوبیم • جران • لاروه • حتی در سال ۱۸۶۹ • تعداد عناصر مرفوفه به ۶۳ بالغ گردید و در هر کدام از بجای علمی انگلیس ، فرانسه ، المان ، سوئد و غیره تشریح و توصیف شد مندلیف نیز تماماً حقایق مرفوفه این ۶۳ عناصر را جمع نموده هیچکدام را فرو نگذاشت علاوه بر عنصر « خلق خود را بآن ترتیب نمود که تا آنوقت احدی ازان خبر نداشت و بنا که مندلیف در اطراف آن غور نموده ملاحظه کرد که عناصر از ذرات با هم متجانس ، مرکب است و اوزان ذراتی آن از ۱۰ (وزن ایدروجن تا ۳۳۸) وزن اورانیوم ، و تماماً در صفات خود مختلف بعضی مانند اکسیجن ، ایدروجن ، کلور ، نایترجن و برخی در احوال جادی سپالند مانند زینق ، بروم و باقی جامد اند مثل طلا ، نقره ، زرنیخ ، کاربون ، فسفور ، و قیسی صلب خالصند مانند پلاتین ، اوریدیوم چندی ملین اند مثل سودیم و پوتاسیم هکذا لیثوم معدنی خفیف است که با آب منطقی می‌گردد با آنکه اسیبوم معدنی است که وزن نوعی آن از وزن نوعی آب ۲۲ نیم برابر تفوق دارد همچنان زینق معدنی است لکن سیال و در رنگ خود قابل تغییر ، مس سرخ است ، طلا زرد ، یوم خاکستری ، فسفور سفید ، بروم اهر ، بعضی نظرات مانند نکل و بروم تا حدی مصل و شفاف می‌گردد که بجای آن دیده انسان می‌دوختد برخی قابل

صنایع اند لاکن جلا پیدا نمیکنند طلا در حال تریض بهوا رنگ خود را تبدیل نمیکند آهن را موربانه میخورند ، بود صمود میباشد برخی ازین عناصر با ذره از آکسیجن متحد میگردد بعضی بدو و سه و چهار ذره ازین جله قسمتی است مانند پوتاسیوم و فلور ، شدید الفعل که تناول آن بانگشتها دشوار است و عقابل اینها عناصری وجود دارد که طول زمان آنها را متأثر و تغییر داده نمیتواند .

آیا این تباین غیرالمقول در صفات طبیعی و کیمیاوی عناصر از چه باعث است آیا در آنها نظامی فی مابین این ذرات متباینه وجود دارد ؟ و یا در مابین آنها علامات الفت و صله موجود است ؟ آیا امکان دارد آنها مانند نظام خلایق زنده محیطها در سلك تطور مرتب باشد این مسایل بسرحدی انجامید که غالب قسمت روز مندلیفر را بخود اشغال نموده در شب نیز بآرامگاه خود اشباح ذرات و تحلیلات عناصر را تحلیل مینمود .

مندلیف که از علمای مایل بفرسفه بود روزی هاتف وجدانی او او را آگاه ساخت که نظام این حقایق متباینه ضرور بخود مفتاحی دارد شاید طبیعت دارای نظام پوشیده خلق شده که بدنندانی آن حقایق متباینه پوشیده است و میدانست که مجد طبیعت در اخفای اسرار سرکوز است اما باین هم معتقد بود که بحث در اسرار طبیعت از خواص نوابغ جهان است .

مندلیف به ترتیب عناصر بحسب اوزان ذراتی آن اول از هیدووجن که خفیف ترین آنها است شروع نموده آنرا متدرجاً تا اورانیوم که سنگین ترین عناصر است رسانید درین ترتیب نتیجه بدست آورده نتوانست عالم دیگر چون نیولندز قبل ازان به سال به ترتیب عناصر سبقت بسته در رساله موله و جدول خود تخمین نموده بود هر عنصر هشتم با عنصر اول مشابهت دارد و آنرا بانگشتان پیانو نواز تطبیق داده ۸۸ بر ۱۱ مجموعه تقسیم و هر مجموعه بترتیب نواخت پیانو باهشت انگشت مرتب گردیده بود نیولندز میگفت علائق هر حصه از عناصر با علاقه فی مابین انگشتان مجموعه واحده از انگشتان نوازنده پیانو می ماند مگر وقتاً که جمله خود را در پیروی جیت کیمیاوی لندن فراموش نمود اعضای جمیع او را بسبب این ترتیب استهزا نمودند . اوستاد فوستر از انجمله بمسخر برخاسته گفت چرا عناصر را بترتیب حروف اول آن مرتب نمی نمودید یا از کدام حیث صادیوم که بر سطح آب میوزد آنرا با و دبی اجرام سماوی تشبیه نمی دادید ؟ در نتیجه تمام اعضای جمیع بر سخافت منکوز نیولندز متقی گردیدیم بر نظریه او پرده نیایی گسترده شد .

مگر مندلیف ۶۳ پارچه کاغذ را گرفته به هر کدام آن نام و خواص يك عنصر از عناصر معروفه را نوشته بدیوار علمیات خانه کیمیاوی خود چسباند بعد ازان بمقایس معروفه عناصر رجوع نموده آنهایکه در خواص خود باهم متناسب بودند آنرا علیحده گذاشتند درینصورت لماین افراد و حصص آن چنان علامه روشنی را دریافت نمود که قابل توجه بود سپس آنرا بهت صنف مرتب نمود او ابتدا از لیثوم نموده که ( وزن ذراتی آن هفت ) متعاقباً برلیثوم ( وزن ذراتی آن ۹ ) بعداً بورون ( وزن ذراتی آن ۱۱ ) سپس کریون وزن ذراتی آن ( ۱۲ ) اکسیجن وزن ذراتی آن ۱۶ متصل آن فلور ، وزن ذراتی آن ۱۹ است لهذا عنصریکه ما این عناصر در وزن ذراتی خود قرابت دارد عنصر سودیوم ( وزن ذراتی ۲۳ ) است .

سودیوم که در خواص کیمیائی و طبیعی خود بالیثوم مشابهت عجیبی دارد آنرا در جدول مذکور تحت لیثوم گذاشت و بعد از ماندن پنج عناصر تالیه سودیوم در مراتب خود نوبت بکلور رسید که در خواص خود بافلور مشابهت دارد ، ملاحظه کرد که طبعاً کلور تحت خانه سودیوم گذاشته میشود این تأیید طبیعی او را خورسند ساخت . باین تقریب ترتیب عناصر را انجام داده هر عنصریکه در محل خود گذاشته می شد در خواص خود بافوق و تحت خود مطابقت می نمود . در ستون اول جدول ، صنف معادن فعاله لیثوم - تحت آن سودیوم - پوتا - یوم ، کوبیدیوم ، کیتزیوم ، واقع و به شق اول معروف بود . اما عناصر فعاله غیر معدنی به شق جداگانه که اول آن فلور ، تحت آن کلور ، بروم ، بود اخذ مقام نموده بقست هفتم موسوم است .

عذا مندلیف کشف نمود ، که خواص عناصر صفات دوریه اوزان است یعنی خواص آن در هر عنصر هفتم مسترد میگردد مثلاً : هشتم مشابه باول و پانزده هم مشابه باول و هشتم ، نهم مشابه بشانی و ۱۶ مشابه ۹ و ثانی است علی هذا القیاس ! بعد ازان در اطراف عناصر این طوایف غور نموده دانست که يك ذره عناصر قدمت اول دو ذره اکسیجن و ذره از عناصر حصه دوم بذره از اکسیجن و دو ذره عناصر طایفه سوم به سه ذره اکسیجن یکجا میشود و علم جرا - این تشابه را در دیگر طوایف مختلفه قیاس مایه کرد .

آنها در طبیعت ازینهم طریق بسیط تری وجود دارد ؟ میل داری : خواص کدام عنصر معین را بشناسی تنها اینقدر لازم است که خواص عامه همان طایفه را دریافت نمائی که بآن متصف میگردد . این رعایت حصول کیمیا را بر متعلم خیل ساده و آسان میگرداند .

آیا ممکن است که فیابین خواص عناصر در جدول مندلیف تشابه اتفاق و مجرد باشد ؟  
 درین مورد اگر در خواص عناصر غور کنی البته حتماً به ندرت آن اعتراف خواهی نمود .  
 بالمقابل هرگاه محلات و مولقات کیمیائی دیگر را مطالعه کنی به نسبت بساطت و جدول حاست  
 کارانه مندلیف دریافت خواهی نمود که این تحقیقات مندلیف با اساس آنها متعارض است . زیرا  
 قرار معروف وزن ذراتی بود ، ۱۲۷ و وزن تلوریوم ۱۲۸ اندازه شده و آنرا باید در محل  
 گذاشت که خواص این دو عنصر با عناصر سابقه و لاحقۀ خود مشابهت داشته باشد لاکن وزن  
 ذراتی تلوریوم با محل مطلوبۀ خواص خود منافی میباشد پس چه باید کرد ؟ مندلیف درین مورد  
 بمقام آگاه کننده جری برآمده گفت : وزن ذراتی عنصر تلوریوم خطا است ، زیرا می باید  
 از ۱۲۳ تا ۱۲۶ متباین گردد ، ازو حکایت میکنند که مندلیف درین مقام اندکی متعجب شد اما  
 با وجود اینکه وزن مقررۀ ذراتی تلوریوم متقاضی محل دیگر بود مشار الیه بگذاشتن آن در  
 محل صحیح خواص آن تقاضای نمود کفایت ورزید ، مگر وقتاً که وسایل تعین اوزان ذراتی ما  
 بعد ازان بچند سال اخیر در ساحۀ اتفاق گذاشته شد به ثبوت پیوست که مندلیف در محل خود  
 معیب و حق بجانب بود ، لهذا گفته میتوانیم که این جرئت اواز قبیل نشان دادن سیاره نپتون ،  
 در فلک است . بعد ازان تصور نمود که جدول اواز شائبۀ ضمیمه سالم گردید مگر دوست داشت آنرا  
 خوشر استوار نماید برای دفعۀ دوم دران غور نمود ناگاه به تنافس دیگر برخورد زیرا وزن ذراتی  
 طلا ۱۹۶٫۲ و آن می باید در جدول مذکور فی الواقع بجای عنصر پلاتین که وزن مقررۀ ذراتی  
 آن ۱۹۶٫۷ است گذاشته میشد حال اینکه چنین نشده .

طبعاً انسان از ضد مخلص ندارد لاجرم بسبب این تناقص بر علیه او از هر طرف زبان  
 تنقید جاری گردیده در معرض ملامتی علما واقع شد مندلیف درین مورد بجرئت ثانوی اقدام نموده  
 گفت : ارفاعی را که محللین برای این عنصر مقرر داشته اند غلط است درین محل انتظار باید کشید  
 و تا در مستقبل صحت و سقم آن ظاهر گردد . وافساً میزان کیمیای بعد ازان ثابت نمود که  
 مندلیف درین مورد هم مانند گذشته حق بطرف بوده وزن ذراتی طلا از وزن پلاتین کلا تراست  
 گویا در جدول او اسراری مدفون بود که خفایا را دیده میتوانست .

علاوةً مصادمةً بزرگی با علمای عصر بعد ازان بوقوع پیوست . زیرا درین جدول بعض  
 خانهای وجود دارد که باسم هیچ عنصر تخصیص نیافته .

آیا؟ این خانه واقعی خالی است آیا درینجا عناصر دیگری که باحثین کیمیا آنرا تا کنون کشف نکرده اند باید نوشت .

اگر شخص دیگریکه در جرئت خود از مندلیف کمتر می بود باوجود اینکه بصحت استنتاج مقضیه اکتشاف آینده یقین می داشت از خالی گذاشتن خانه های مذکور امتناع می ورزید لاکن مندلیف شخصی بود که از سخریه طعنه زنان کیمیاوی باک نداشت .

در قسمت سوم جدول او فیما بین کلسیم و تیتانیوم خانه خالی وجود داشت که به تحت خانه عنصر بورون واقع بود مندلیف به نسبت آن میگفت عنصر مجهولیکه بعد ازین کشف خواهد شد مشابه عنصر بورون و آنرا درین خانه باید نوشت این عنصر را اکابورون یعنی بعد از بورون نام نهاد .

کذا در همان قسمت خانه دیگری تحت عنصر الومنیوم خالی گذاشته شده بود او به نسبت آن بیان نمود : عنصر غیر معروفیکه در آینده معرف خواهد گشت مشابه الومنیوم و لازم است درین خانه تحریر شود .

که باکالومنیوم تعریفش نمود . همچنان در طایفه چهارم خانه را خالی مانده بود که فیما بین زرنیک و الومنیوم تحت سلکون واقع بود راجع آن میگفت عنصر مجهولیکه بعد ازین آفتابی خواهد شد باسلکون مشابهت دارد ، درین خانه تحریر باید کرد و باکاسلکون نامزدش نمود ، باین تفصیل مندلیف از عناصر مجهوله اخبار نموده مباحث آنرا برای معاصرین خود واگذاشت .

در سال ۱۸۶۹ مندلیف بدادالفنون کیمیاوی روسیه تحت عنوان علاقه فیما بین خواص عناصر و اوزان ذراتی آن ، رساله را تقدیم نمود که متن آن بیک اسلوب جلی خالص نتایج فن کیمیا را توضیحات داده دوایر علمیه را بحیرت انداخت ، لاکن تخم این اکتشاف قبل ازان افشانه شده بود زیرا شانکور نوی در فرانسه و سترخر در جرمنی ، نیولدز در انگستان ، سکوک در امریکه و جوه تنابه خواص عناصر را در یافته بودند اما عجب تر اینکه لوئارمیر المانی به نفس نتایج مندلیف در همان وقت یا چیزی دورتر ازان پی برده بود چنانچه مشاراله در سنه ۱۸۷۰ بمجله ( لیغ انال ) تقریباً مانند جدول مندلیف جدولی را در مقام اشاعه گذاشت .

این هم البته در خور التفات است که عصر مذکور بدستور عام متقاضی این امر و آنچه

تا آنوقت از عناصر کشف شده بود برای اساس این بحث کفایت مینمود پس دوفرد مذکور بحسب اکتشاف جدول دوری خود شان احتیاجات عصر را تکافو نمودند . اگر مندلیف هم قبل از ولادت خود يك عصر بیشتر بوجود می آمد لابد بر مشار الیه نیز اکتشاف ناموس دوری متعذر میگردد زیرا در آنوقت برخلاف اساس بحث ، حقایق معروفه برای همیشه اکتشاف دقیق او کفایت کرده نمیتوانست .

مندلیف در جدول خود ۶۳ عنصر را نام گرفته و از ۳ عنصر مجهول خبر داد لاکن آیا ممکن است که عناصر مجهوله مابقی از لس و نظر انسان ذکی همچنان پوشیده خواهند ماند یا بحسب تعقیب نقشه مندلیف تحت تأثیر خواهند آمد ، حقیقتاً کیمیا از ناحیه حوادث و دقت اخبار مانند علوم فلکیات است . قرار معلوم از توزیع جدول مندلیف ۲۵ سال انقضا یافت تا اینکه انگلیزیان قسمت عمده این عناصر مجهوله را کشف نموده بطایفه صفر موسوم ساخت . زیرا اینها نظر بجدول مندلیف قبل از طایفه اول که مقام صفر است می آید .

عناصر این قسمت به تعداد خود هفت ، و از حیث فصل کیمیائی از ضعیف ترین افراد عناصر است حتی پوتاسیوم و فلور که از فعال ترین عناصر معروفه بشمار است این هر دو هم نتوانست که این عده عناصر را از گوشه انزوا بیرون کنند پس عجب نیست که عناصر مذکور ایستدر زمانه مدیدی مستور ماند .

میگویند — تمام این عناصر که غازات است نخست در زمان کسوف ۱۸۶۸ بعین خفت لمعات آفتاب بدور اکیلیل شمس دیده شد لاکن بجز خطی که از روی خیال بر سطح آفتاب مرئوس گردید دیگر چیزی از آن فهمیده نشد ، ازین جهت مندلیف در جدول خود ازان تذکاری نه نموده بعد ازان هلمبراند امریکائی غازبر را که از معدن کلینیت می بر آمد نیز همین صفت تفسیح نموده همین قدر تفسیح کرده توانست که غاز مذکور از نیتروجن متمایز است لاکن بمقایس نهائی آن بیه برد ( سرولیم رمزی ) به نمونه ازین معدن موفق گردیده غاز مذکور را ازان بدست آورد . متعاقباً آنرا بفرارده برقی عرضه داشته سپس از عمل تصویر و تجزیه مانند خطی که ازان در اکیلیل آفتاب دیده شده بود ازان خطی بوجود آمد بناءً علیه معلوم شد : غازی که از معدن کلینیت خارج میگردد عیناً همان غازی بود که در اکیلیل آفتاب دیده شده بود ازین جهت نام او را ( هلیوم ) یعنی شمسی گذاشتند . در سال ما بعد آن کسیرز



وجود يك مقدار قليل ازانرا در هوا ثابت كرد كه نسبت آن  $1 : 180000$  اندازه می شد . در اینجا لزوم بحث و بیان دیگر گازات مكتشفه رمزی و تر فرس كه عبارت از ار هون ، كريتون ، نيون ، زينون ، نيتون است دیده نمیشود تنها همین قدر كفايت ميكند اينكه بگوئيم : اين دو نفر بعد از جد و جهد بسیار به استخراج نهايت مقدار قليل از گازات مذکور باندازه ( ۱۲۰ تن ) در هوا موفق گردیدند و رمزی در آثای تجارب خود مقياس دقيقی را استعمال نمود كه يك جزء از ۱۶ ميليون جزء اوليه ( نیم رطل ) متاثر میگردد .

این عناصر بسبب ندرت و صعبیت استخراج آنها در چراغهای برقی و بالونها و اعلانات رنگه استعمال میگردد .

بعد ازان علمای كيميا دراكتشاف عناصر مجهوله بسابقه نظريات مؤثوقه مندليف تتبع نموده ازتخليد حماست و اخبار او راجع به دریافت مجهولات كار گرفتند حتی در زمان فوت مندليف بسنه ۱۹۰۷ تعداد عناصر معروفه به ۸۶ رسیده بود .

ميگویند او را در آخر حیاتش جمعیت كیمیائی برطانیه بتقریب افتتاح خفله قیام ( مدالیه ) او بلندن دعوت نمودند و البته این بزرگترین شرفست كه يك نفر باحث از دواير كیمیائی حاصل ميكند ، اما وقتاً كه بجمعیت مذکور حاضر و بشار اليه يك كیسه را تقديم نمودند كه عادتاً در همه حالات داده میشود « مندليف آنرا كشوده چندتا پوند ازان بیرون آورد و گفت : ( او مال را قبول کرده نمیتواند ) بالقابل جمعیت او را از جهت اكرام بمقام فاخره مباحث خالده معروف ساخت « ازين حیث از مجامع علمی امریکا ، المان ، و دارالفنونهای برنسن ، كبرج ، اكسفورد ، غوتنجن ، القاب علمی حاصل كرد .

اخيراً مندليف بمرض نازله صدریه مرده و عالم كیمیا را با اسرار مرموز طبیعت گذاشت .

یابنسن میور عالم معروف سائنس میگفت : دو مستقبل ( جدول دوری و بقا و زوال آن دو صرف حكم واحد است ) اما اگر مندليف چند سال دیگر نیز حیات می بود البته بچشم خود دیده میتوانست كه « موزلی » بطور بنای ضخیم و پایدار او را با تخطيط خریطه عناصریكه از اشكال ماده مركب است توأم وانجام نموده است .



بکده از طلاب مکتب حریه در اشنای تعلیم محابره



ع ، ج والا حضرت شهزاده محمد ظاهر خان که موقع تسطیح میدان  
بالاحصار بادیکر امالی شهر شامل کار شده اند .



از ملات مکتب حربيه در آساي آلميم توب



ع، ش سردار علي شاه خان فرقه مشير قوماندان مکتب حربيه و  
باقی معززین در آساي کار کردن تسطیح میدان بالاحصار

ادبیات

.....

## بالاحصار



اثر طبع قاری عبدالله خان

قلعه شاهی کابل باره بالا حصار  
قصر های پر شکوه راز شاهان یادگار  
جنگجویان دلیر از بازوی خنجر گذار  
از شکوه بارگاه خسروان نامدار  
پایساده رفتن از دروازه زنجیر دار  
می نماید عظمت تاریخی او آشکار  
بهر شیران دلاور مرد های کارزار  
در سباق یکدیگر براسپهای را هوار  
رفته برورانش از چرخ صد لیل و نهار  
صائب شیرین نوا هم ایغاقی را به کار  
سر برهنه زان نماید آفتاب ضوئشار  
لیک دادد قیمت یک کنج خشتی زین حصار  
ایمنش دارد ز چشم زاهدان پروردگار  
سنگ درتهداب او نگذاشت دور روزگار  
گلشن پر از گلش گردید یکسر خارزار  
شد چنان ویران که از وی بوم کرد آخر فرار

بوده چندین سال ویران زافتضای روزگار  
قلعه کا آبادی رونق طرازش داشته است  
جایگاهی منزل شیران افغان بوده است  
قلعه کاتار هیبت خیز او میداد یاد  
بوده برشان و شکوه پادشاهانش دلیل  
قلعه کاندل نظر ز آثار برج و باره اش  
قلعه کاطراف او یکوقت جولانگاه بود  
شهبازان اندر انجا کرو فرما داشتند  
قلعه ککز دست ظلم غیر ویران گشته بود  
من نه تنها ز زبان در وصف او گشتم که برد  
رفت برجش تماشا داشت دستارش فتاد  
ازدهای گنج باشد مار پیچ یاره اش  
طاق ابروی پل مستان او موزون بود  
ایچنین بنیان عالی گشت ویران از سم  
خانه اش صحرا و باغش دشت و ایوان شد مثقال  
کنکر قصرش که دروی آشیان بستی های

چرا خودشید را از طرف سر افتاده دستارش  
ولی اززد بگنج شاهگان هر خشت دیوارش  
صائب

خدا از چشم شود زاهدان پادا نگهدارش  
صائب

اگر در رفعت برج فلک سایش نمی بیند  
حصار مار پیچش از دهلی گنج را ماند

چه موزون است پلری طاق ابروی پل مستان

منظر دلکش که وقتی داشت بالا جوی او  
 همبریان جایی که وقتی باغ شاهی بوده است  
 صفحه او آنچنان بی گشت و کار افتاده بود  
 خاکنودش بر کشید از سطح ناموار خود  
 اینچنین ویرانه بیش از نیم قرن افتاده بود  
 بازبان حال گفتمی هر نفس این خاکنود  
 منسکه بسکوفتی عمارتگاه شاهان بوده ام  
 خانه های من چه شد بازار آبادم بکجاست  
 قدرت آبادم که وقتی پرچراغان بوده است  
 حال من باشد چنین ویران و در هم تابکی  
 بعضی اندازه دارد خدا را تا بسکی  
 عالم امروز هر دم رو با سادی نهد  
 عاقبت بر حال رقت آورش شد ملنفت  
 طرح تعمیرش سر از نو بخت با عزم درست  
 خاطر مردم ز آبادی او خورسند گشت  
 مردم اطراف و شهر و لشکری جمع آمدند  
 که و مه از سر این خدمت کمر بستند چست  
 با دل و دست توانا با نشاط و طبع خوش  
 دستیاری این چنین از بهر آبادی خوش  
 مکتب حربی کنون در ساختش بنیاد یافت  
 شکر الله آب رفته باز در جو آمده است  
 باز پسند ساحت تاربخیش در خویشتن  
 صفحه اش چون گیرد از تعمیر عصری زینتی  
 سر زمین تفتت او آب پاشی می شود  
 یکطرف آب دوان در جوی بینی موج خیز  
 جایمانی جاده هموار گیرد امتداد

گفت آب آن سراب از دست خشک روزگار  
 سبزه و گل تا کرمی بود در فصل بهار  
 کز زمین شوره او جای گلی رست خار  
 سینمای عبرت از شب و فراز روزگار  
 چون مصیبت دیدگان بر ماتم خود سوگوار  
 تابکی باشد تن صد چاک من زلفسان فکار  
 اینچنین بهر چه گشتم خاکدان و خاکار  
 کاینچنین بنشاده ام برخاک دور روزگار  
 شد چراغش بدل با ظلمت شبهای تار  
 بر خرابیهایی من باید گریستن زار زار  
 بر خرابیهای خود کس رانه بیم غمگسار  
 من اگر ویران تمام همچین ننگست و عار  
 خسرو فرخنده اختر شاه آبادی شعار  
 عزم شاهان سهل سازد هر قدر سخت است کار  
 گرچه چندی بوده از ویرایش دلها فکار  
 از پی اجرای حکم نافذ این شهریار  
 هر همواری سطحش متصل کردند سکار  
 در پی آبادیش گشتند با هم دستیار  
 گفتند از دستیاری دست هر گز بر مدار  
 تا فزاید رونقش را این بنای استوار  
 باز پسند رونق تعمیر خود بالا حصار  
 باغ و تعمیر فرح بخش آسای خوش گوار  
 باز بر رغم حسودان می شود سامانه دار  
 بعد ازینش آب جاری میرسد از جویبار  
 یکطرف بینی سرازیر از بلندی آبشار  
 جبه زار او شود از دست کاری سبزه زار

هراسی گویند مردم دست انسان گل بود  
 هیچ دشواری به پیش همتش دشواریست  
 بی سخن در چشم عالم مینماید سر بلند  
 فیض کار است اینکه هر چیزی تدارک میکند  
 فیض کار است اینکه سازد خار را باغ ارم  
 عالم امروزه را از کار باشد پی معرفت  
 زندگی کاواست و بیکاری است مردن گفت  
 هر چه می بینی بهالم بی ثبات وفائی است  
 لیکن از کار نکو آثار ماند پایه دار

هر چه اسباب فلاکت آمد آنرا ترك ده  
 هر چه بهبود وطن از بهر آن همت گمار

## از قصاید

سید حسن غزنوی در مدح سلطان بهرام شاه غزنوی

باعتدال هوا عدل شاه یار شد است  
 نبود فصل شکوفه ولی ازین شادی  
 حمای سایه شمی آفتاب وش ملکی  
 ابوالمظفر بهرامشاه بن مسعود  
 خدا یگانی حکایم در حمایت او  
 یزیم کوئی گل در چن پیاده شده است  
 فلک بنزد جلالتش زمین محل گشته است  
 تبارك الله روزی قدوم شاه نکر  
 شده یگانه این نهضت مبارک تو  
 چهار فصل جهان سر بسر بهار شد است  
 زخنده شاخ درختان شکوفه بار شد است  
 که باز چتر رفیعش ظفر شکار شد است  
 که چرخ در کنف او بزینهار شد است  
 هزار بار نه یکبار یادو بار شده شد است  
 برزم کوئی مه برفلک سوار شد است  
 زمین زفر جلالش فلک عیار شد است  
 که بھر کوئی در موج بقرار شد است  
 طراز دولت و عنوان روزگار شد است

خبرار جیش نو در چشم آسمان رفتست      صدای کوس تو در گوش کوهسار شد است  
مهاکسان نوای شهریار معذورند      اگر زسهم توشان جان و دل فگار شد است  
که موی بر تن شان آتشین سنان گشتست  
که پوست بردل شان آهنین حصار شد است

• • •

اقتباس از يك نسخه قلمی منتخبات رقعات:

## نمونه از نثر نویسی قرن نهم هجری افغانستان

حضرت مولوی جای هر وی بملك التجار نوشته :-

قد جاء فی کتاب مستجمع الفضائل      من مرجع الامانی فی جمع الافاضل  
نظم بدیع و نثر هر کس که دید گفتا      لله خیر و ناظم لله در قائل  
شکر نامه شریف که شرفنامه این ضعیف است چگونه گذارم و شرح لطائف که در طی آن  
منطوبست چنان عرضه دارم اگر پیچیده است تمویذ دل رمیده است و اگر کشاده است  
نزهتگاه چشم رمدیده عنوانش عنوان جوانی و مضمونش مضمّن آمال و امانی سوادش حامل  
نور و بیاضش مطلع صبح سرور فاتحه اش مشیر فتوحات ابدی و خانه اش ختم بر سعادت سرمدی  
مرضش از عرض نیاز عاشق بر معقوق دلنواز خوشتر و طولش از طول زندگانی در عیش و  
کامرانی دلکش تر :-

الفقه به طول ما اگر عمر دراز      در ملك سخنوری دوم شب و فراز  
نا کرده بوصف او یکی منزل طی      آخر به قرار گاه عجز آیم باز  
و همنانکه لطائف آن صحنه و دقائق آن لطیفه شریفه از قانون تحریر و تقریر بیرونست  
همچنین شوق و تراع و تعطش و التیاح بدریافت آن منبع لطائف و سرچشمه دقائق بر همین  
قانونست لاجرم عنان بیان از اطناب دراعنی مصروف و زمام کلام بصوب اختیار بر بعض ازان  
مطوف گردید .

چو نبود غایت حکاری پدیدار      تقاعد مصلحت باشد دوران حکار

بآنکه فقیر را ستین عمر از ستین گذشته و بر حدود سبعین مشرف گشته نه متخیله را قوت نخیل مانده و نه متفکره را تحمل تامل نظم را قافیه تنگ شده و ساز سبع از آهنگ افتاده طبع نفور است و نفس در کشاکش امور ناصبور نه با هیچکس کاری و نه با هیچکازم قزائی ذاتی هر چه میگیرم گذاشتن است و پیرامون هر چه میگردم باز داشتنی از آنچه ناگزیر است میگیرم و آنچه از آن گریز است میآورم مقصود داخل سینه و درون دیده و من از نایبائی چون دیده بهر گوشه گردیده مطلوب در کنار دل و میان جان و من در هر کنار و میان سرگردان ع سپر بخون سوی هر وادی و لیل درمی .

بجلال ذوالجلال که یکساعت از وجود مجازی خود رست و بمقصود حقیق پیوستن از حصول همه مزادات دنیوی شریف تر است و از وصول همه سعادات اخروی لطیف تر .

بوعن در انشائی مجلس خود بنیاز گفتی : - ای خانه را بیج فروخته و هیچ را بپایه چیز انداخته .

از شبلی سنوای کردند محققانه جوابی گفت : گفتند شیخا باین تحقیق چراست باب افاده کرده گفت و الله چندانکه خروسی چشم گرداند و دل محضرت حق سبحانه حاضر باشد از علوم اولین و آخرین بهتر مرا .

مقصود از عرض این کلمات اظهار تأسف و تلپنی است بر احوال خود والا :

حاجت تنبیه نیست عارف آگاه را

مجموعه مسمی به نفحات الانس من حضرات القدس از مقامات و حالات درویشان و معارف ایشان جمع کرده شده بود تحفه آن جمع اکرام و متجمع مکارم میگردد امید واری چنانست که مواظبت بر مطالعه آن سخنان و تامل شافی در آن خاصیت دولت محبت ایشان دهد و جمیع نظام حاصل آید و صلی الله علی النبی و آله و سلم .



## تاریخ

مترجم غلام جیلانی خان حلالی

از نظریات مؤسسه تذکار سید جمال الدین افغان ، در قاهره  
 شماره ۱۷۳۶۶ - ۲۴ جل ۱۳۱۲ - روزنامه الاهرام مصر



## سید جمال الدین افغانی

و کیف یکنون الاحتفال بذكره

در ماه گذشته ما در صفحات تاریخ جدید و تراجم بر جستگانی که اثر و تفکیر آنها در جنبش های علمی و سیاسی شرق و اسلام سهمی بزرگی دارد بدقت تمام کنجکاو می نمودیم ، بالاخر ملاحظه کردیم که سید ( جمال الدین افغانی ) یگانه محرك تجدید سیاست و اجتماع شرق و اسلام دارای اثر عظیمی است ، نهضت قوی جدید مصر که آنها از بعض تفکیر و جهادگران قیمت او استفاده شده از مهمانیت که تسجیل آن بر ما لازم ! . . . . وفات این نابغه بتاريخ ۹ مارچ ۱۸۹۱ ( ۱ ) در استامبول که واقعه ارتحال آن مغفور له نیز حادثه از حوادث ماه مارچیکه نتایج آن بانقلاب اخیر ۱۹۱۹ مصر منتهی گردید بشمار میرود ، ( سید محمد جمال الدین ) مثلیکه اسم او در حین ولادت شناخته شد بقریه ( اسعد آباد ) منطقه کابل عاصمه افغان در ۱۲۵۴ هـ مطابق ۱۸۲۸ م تولد گردید ، پدر او موسوم بهقدر و نسب او به ( ترمذی ) محدث مشهور اسلام و سیدنا ( حسین ) رضی ترقی میکند خاندان فقید مالک ثروت و دارای ر سوسی بود که ( دوست محمد خان ) امیر افغانستان از افتداز خاندانی او اندیشیده بجلب پدر و اعمامش در کابل اسر نمود در آن جلوه ، جمال الدین افغانی نیز با قبله اجداد خود وارد کابل گردیده تاسن رشد علوم عربی ، شرعی ، تاریخ ، تصوف ، منطق ، ریاضیات ، طب ، را از علمائ معروف آنوقت تعلیم گرفت بعد از آن چون طبعا بسباحت و بسط تحقیقات علمی مایل بود بجهت تکمیل علوم ریاضی بهینه مسافرت نمود از هند به از تطبیقات لازمه غازم مکه مکرمه گردیده سپس از ادای فریضه حج واپس بکابل عودت کرد ، در آنجا از جانب اعلیحضرت دوست محمد خان بقیادت عسکر (۲)

(۱) قراریکه نزد ما محقق است وفات مرحوم سید جمال الدین در ۹ مارچ سال ۱۹۰۰ ع است ( مجله کابل )

(۲) سید جمال الدین در دربار امیر دوست محمد خان مستقیما موظف بدارا عسکر نموده بلکه مشور خصوصی شاه بود ( مجله کابل )

تعیین شد، درین اثنا بسبب فوت امیر موصوف حکومت افغانستان بشیر علیخان پسر امیر دوست محمدخان منتقل شد، چون امیر جدید در امر سلطنت با برادران خود بر خلاف بود از انجمله محمد اعظم خان از حمید جمال الدین درخواست معاونت کرد اما ازین حادثه کمی نگذشت که بشیر علیخان برادر خود را هزیمت داده مستقلاً بامارت افغانستان بنشست، در حالیکه سید قفید از طرفداران محمد اعظم خان بود لازم دانسته از کابل دو باره بپند مراجعت کرد، در انجا حکومت هند اگرچه در ظاهر از او اکرام و پذیرائی شایانی بعمل آورد ولی در باطن از نفوذ و افکار بلند او اندیشیده تنها بحق مرور از هند مجازش گردانید و بس! سید قفید کشور هند را بحرکت عادی عبور نموده وارد ترعه سویز و از انجا برای اولین دفعه در مصر نزول کردند در انجا علامه موصوف ۴۰ روز توقف نمود، در خلال حال روزی جامع از هر را نیز مایه کردند علاوه بیک عده از طلبه حساس معرف شدند که به آنها در خانه خود به ( خان خلیلی دروس کتب ( اظهار ) را شرح دادند.

در انجاء همان مدت باسلامبول مسافرت فرموده سلطان عبدالعزیز خان و باب عالی بعد از پذیرائی شایانی او را برکنیت مجلس معارف گماشتند، لاکن چون حیات همه نوابخ را يك سلسله حوادث غیر مترقبه تشکیلی میدهد، شیخ الاسلام برقدر و منزلت او حسد برده حکومت عثمانی را برین وا داشت که علامه را موقتاً از اسلامبول اخراج کنند، باین حیث در مارچ بدون نیت اقامت دو باره در مصر وارد قاهره شدند، اما وزیر معروف مصر زیاض پاشا سید قفید را شناخته با همان صفات منازعه که داشت بخدیو اسمعیل پاشا او را معرفی نمود: خدیو بگهال مسرت علامه را پذیرفته اولاً فی ماه ده پوند مهری مراتب او را تعیین کرد، ازین باعث نخست بسرای ابراهیم بیک موبلی در گذر حسین بشارح محمد علی بحیث مهمان تنزل کردند ما بعد از آن در گذر یهودیها بشارح خان ابوطبقه سکنی گرفتند، این اطاق مبرور در حقیقت مدرسه بود که در آنجا شاگردان اظهر و ادای چودن مصر بفریض کسب استفاده بحضور آنها معرف میشدند.

توضیحات شاگرد ارشدش امام ( محمد عبده ):

از تحدید مقام علمی و کثرت معارف سید جمال الدین افغانی و اظهار و ترسیم صورت حقیقی آن قلم من عاجز است بجز اینکه با اشاره ازان اکتفا کنم دیگر معلومات داده نمیتوانم، این شخص در کینه حقایق فلسفه و مانی مخصوصی داشت که برای او آفریده شده بود، او در حل مشکلات مسائل دارای قوتی بود که مانند سلطان شید ابیطش بیک نظر عقده های پیچیده آنرا می کشود،

هر موضوعیکه در معرض نظر او تقدیم میگردد در آنای بیان باطراف وجوانب واكتشاف حصص مستور آن چنان اجاطه می نمود گویا بدست خود آنرا وضع نموده است ، اگر در مباحثه فنون سخن میگفت مانند واضمین در آن باره حکم میداد ، راجع بسفرها مالک قدرت واختراع بود انسان تصور میکرد که در ذهن او عالم صنع واختراع مودوع است .

او در سبک مباحثه و در صناعت برهان مالک چنان حدائق بود که احدی را بانها درین باره تشبیه داده نمیتوانم اگر باشد البته آن شخص را مانعی شناسیم ، درین موضوع بهترین شاهد اینست که هیچ کس بدون خصم باحضرت محاصله نمی کرد .

سید جمال الدین با هیچ عالمی مباحثه نکرد که او را لازم نساخته باشد ، اروپائیا در فرصتی برفضل و نبوغ او اقرار نمودند که شرقیا او را کمتر می شناختند .

خلاصه اگر ماعرض کنیم که خدای تعالی چنان قوه ذهن وسعه عقل ونفوذ بصیرت باو کرامت کرده بود که منتهای ذکاوت انسان است درین باره . ببالغه نخواهد بود : **فانك فضل الله بوتيهِ من يشاء والله ذو الفضل العظيم** .

استاذ موصوف امام مذهب وعقیده جمال الدین را چنین تعریف میکرد :

مذهب این شخص حنی بود حنی ! اگر چه در معلومات خود مقلد نه بود لکن هیچ وقت مخالف سنت صحیحه را مرتکب نشده تا اینکه بمالك عزیز صوفیه ( رض ) میل داشت در ادای فراموش لازم مذهب حنی شدیداً مداومت می نمود ، این را تمام معاشیرین او در حین توقف آنها بمصر میدادند ، بهیچ چیز انیان نمی نمود تا که در مذهب ابوحنیفه جایز نمی بود ، او اصول وفروع مذهب خود باندازه مواظبت میکرد که نظیر آنرا سراغ ندارم در حدیث دینی هیچ کس با او مساوی شده نمیتواند چنانچه بیشتر بغیرت دین و اهل آن مشتمل میگردد .

( ادیب مودوخ و ژور نالیست بزرگ اسحق افندی ) علامه را چنین تعریف میکند :

سید جمال الدین : مرد گندم رنگ ، چهار شانه ممثلی ، قوی بقیه ، تیزبین ، جذاب النظر دارای طالع با نفوذ ، تنک عارضین بود که با جبه و ازار سیاه دستار خوردی با اصطلاح علمای اسلام بول می پوشید عصب ، با عفت ، بدرجه کم خواب کم غذا بود که از آخر شب تا نماز بامداد می خوابید و در ۲ ساعت یکده طعم می خورد علاوه بشرب چای و تدخین عادت داشت در معارضه

مالک قوه هت ، واسع الحافظه باندازه ذهین بود که بیک توجه مضمرات راجل و اسرار مرموزات را کشف میکرد لکن بلاوة اینها روح گرم و مزاج تندى داشت .

از عجایب ذکاء او اینست که لغت فرانسوی را بعد از تعلیم دوروزه حروف هجای آن بدون اجناذ در نظر سه ماه تاحدی یاد گرفت که بخوبی ترجمه کرده میتوانست ، در حرکات حرفانی اروپا و مکشکات عصری نیز وضع و اختراع جدید اهل علم بدرجه مهارت داشت مثلیکه در بعض یونیورسیتای بزرگ مغرب تعلیم کرده باشد .

عصر روز : در قهوه خانه پشروی حدیقه اوزبکیه که بقوه الطون معروف بود و حالادراغها بانک کردی اما دست می نداشت شاگردان او هم در غمل وارد گردیده دور و پیش او را احاطه میکردند : سلیم غنخوری میگوید : هر کدام ما بحضور او بالقای دقیق ترین و بسطه شکل ترین بحث علمی باهم مسابقه میکردیم علاوه بزبان عربی فصیح بحل عقد های دشوار و کشودن رموز غفای و پیچیده سوالات ماجدا گانه می پرداخت ، هیچ نوع درماندگی و تردد از اوضاع او بنظر نمی رسید بلکه مانند سیل بر نطق خود دوام نموده از قریحه او گاهی کلمات محسوس نمیگردید در آشنای بیان سامعین در دهشت و سائالین در حیرت افتاده معترضین در مقابل آنها آبکم میگردیدند ، این احوال تا وقتی که پایی از شب نمی گذشت ادامه داشت ، بعد از آن که حقوق قهوه خانه نقداً از طرف تمام افراد این جمع بزرگ پرداخته میشد علاوه هم بطرف اطاق خود تشریف می برد .

فردا در اطاق خود بطایفه درس میدادند چنانچه بحث تدریس گاهی باز هر نرفته علاوه شاگردان خود را دایما به انشاء مقالات و مولات و حریت رای ، شجاعت ، خطابت ، اصلاح ، تحریص و توصیه می نمود .

چون بهیچ اعتبار بلاد شرق و اسلامی با انگلیسها مخالفت داشت اخیراً قونسل انگلستان متعین قاهره ازین لحاظات بموجب تجویز مجلس وزراء توفیق پاشا خدیو مصر را باخراج معزی الیه و ادار سلخیه از قاهره بعیدر آبادکن مسافرت نمود در آنجا با امر حکومت هندالی انجام انقلاب اعرابی توفیق ورزیده بعد از آن بلنن و پاریس عزیمت نمود ، در پاریس پاشا گرد رشید الوامام ( محمد عبده ) باو پیوسته از لمان حال جمعیت عروه الوثقی اسلامی که بغرض دفع استعمار و نجات مسلمانان از بزرگترین افراد مسلمین ترکیب یافته بود جریده معروف عروه الوثقی را صادر کرد ،

ما بعد از آن تادمت سه سال در پاریس توقیف ورزیده در عین زمان با شاگردان مصری خود مکاتبه می فرمود متعاقباً بسبب دعوت شاه وارد ایران گردیده قرار گذاشت تا برای ایران قوانین اصلاحیه را وضع کند اما وزرای ایران از تصدیق قوانین نه تنها استنکاف ورزیدند بلکه شاه را وادار ساختند تا او را بوسیله قوه از کشور ایران طرد کنند ، بنشاء علیه علامه از جنای ایرانیها بلندن متوجه شد در انجا هم بعد از مدتی رستم پاشا سفیر ترکیه آن فقید افغان را علاقات سلطان عبدالحمید خان دعوت کرد ، علامه اگر چه در قبول این دعوت متردد بود اما بالواسطه آنرا پذیرفته وارد اسلامبول گردید ، در آنجا بماء مارس ۱۸۹۱ بعات حدوث سرتاسیکه آنرا عملیات نمودند وفات یافت ، حتی مورخین ایران میگویند که علامه بسبب مرص مد کور نموده بلکه مسموم شد .

بهر حال سید افغانی مانند روح حازه در هیچ محل فرار ننگرفته تا وقتیکه سلسله کنفرانسهایی علمی واجتماعی خود را به قسمی خانه داد و حاموش شد از شهری بشهری و از مملکتی بمملکتی نقل مکان میفرمود .

لهذا مثلکله شرق ونام بلاد اسلامی ارجهاد او مستقید شدند مهرهم ازین ناحیه خط کامل دارد ، حقیقه سید جمال الدین باعث اصلاح و تجدید طرز تعلیم ازهر و حیات مهر گردیده روح حیت و وطنیت نیز احساسات شجاعت و عداوت اجنبی را در پیکر مصریان ترریق نمود ، افت ، کتات ، طاق و خطابت را ترق داد ، نوانع مصر مانده عبدالسلام . مولجی پاشا ، امام محمد عبده ، ابراهیم تقایی عبدالله ندیم ، علی مظهر ، ادیب اسحق ، از تلامید رشید او میباشند تا یقین داریم که بیاد خدمات فقید بهرور حلقهای دیگر نیز تاسیس خواهد شد ازهر سبب افاده تجدید و یقین ، ادبا ، نظر بیاس حقوق ادبیات او ، محفیون از باعث اشتراک ملک ، رجال سیاست ، برعایه افاده سیاست و دور اندیشی او ، بلاد شرق و اسلامی بواسطه تدین و خلق قوم آنها هر جنبه سید فقید را فراوش نخواهد کرد .

برمالازم است که درهر آثار مادیه او را درخانهای خودشان بمقام (خان خلیل) ابوطفیة ، بهرود خانه انطون ، طاق مولجی ، جمع و برای تذکار ابدی او بگذاریم .

مدفن علامه در اسلامبول و آنرا از مدت هفت سال باینطرف سفیر سابق امریکا بمستر (کراپن) طوری تعمیر نمود که درخور منزلت وشایمان همیشه فقید عظیم باشد .

مجله کابل ازین احساس علمی و قدر شناسی های فضایی مصری ( انجمن تذکار سید جمال الدین افغانی در قاهره ) نسبت به علامه افغانی سید جمال الدین ، بنام مطبوعات افغانستان اظهار تشکر و امتنان نموده امید وار است این روش نفیس برادران مصری ما بلاوة مقام ادبی که دارد در تقویه روابط معنویه و دوستانه ملتین افغان و مصر عامل مؤثری بهمار آید .

## روایت افغانستان در حدیث

نویسنده فاری عبدالله خان

### ۲۵ - ابراهیم ابن طهمان :

ابراهیم ابن طهمان ابوسعید هروی است که بعدها نیشاپور رفته، گوشتد میل بارجا داشت و باز ازان رجوع نمود ، عالم خراسان بوده و بمکه مجاور گشته در خراسان بیشتر ازو کس حدیث یاد نداشت امام بخاری از شیوخ او حدیث روایت نموده تذکره الحفاظ اورا حافظ و تقریب التهذیب ثقه میگوید وفاتش را هم نخستین در ( ۱۶۳ ) و دوم در ( ۱۶۸ ) ضبط کرده .

### ۲۶ - فضیل ابن عیاض :

فضیل ابن عیاض ابو علی مروزی زاهد مشهور است بعضی مولد شیخ را سمرقند و نشو و نمایش را در باورد میدانند درمکه مکرمه سکونت اختیار کرده فاضل عابد ثقه و نبیل بود، امام مسلم حدیث فضیلت کشفی و نهال شای را ازو روایت کرده . از سخنان هارون الرشید است که گفته هیچکس را در هیت بیشتر از امام مالک و در ورع بیشتر از فضیل نیافتم . فضیل در سنه ۱۸۷ وفات کرده و عمرش زیاده بر هشتاد بوده .

۲۱۷ - عبدالعزیز ابن محمد:

عبدالعزیز ابن محمد ابن عید در اوردی (اندراپی) ابو محمد مولای جبهی مدنی ثقة است بعضی درحافظه او سخن کرده اند. وفات او در سنه ۱۸۷ و قلع یافته.

۲۱۸ - محمد ابن یوسف:

ابو عبدالله محمد ابن یوسف ابن واقد ابن عثمان فارابی مولای ضبی نزیل قیساریه امام بخاری از روایت حدیث کرده. افضل و اودع اقران بوده تذکره او را حافظ عابد و تقریب الہدیب ثقة ی نویسند امام احمد حنبل برای دیدن او سفر نمود در خمس از وفات او شنیده باز گردید. در سنه ۲۱۲ وفات نمود.

۲۱۹ - مکی ابن ابراهیم:

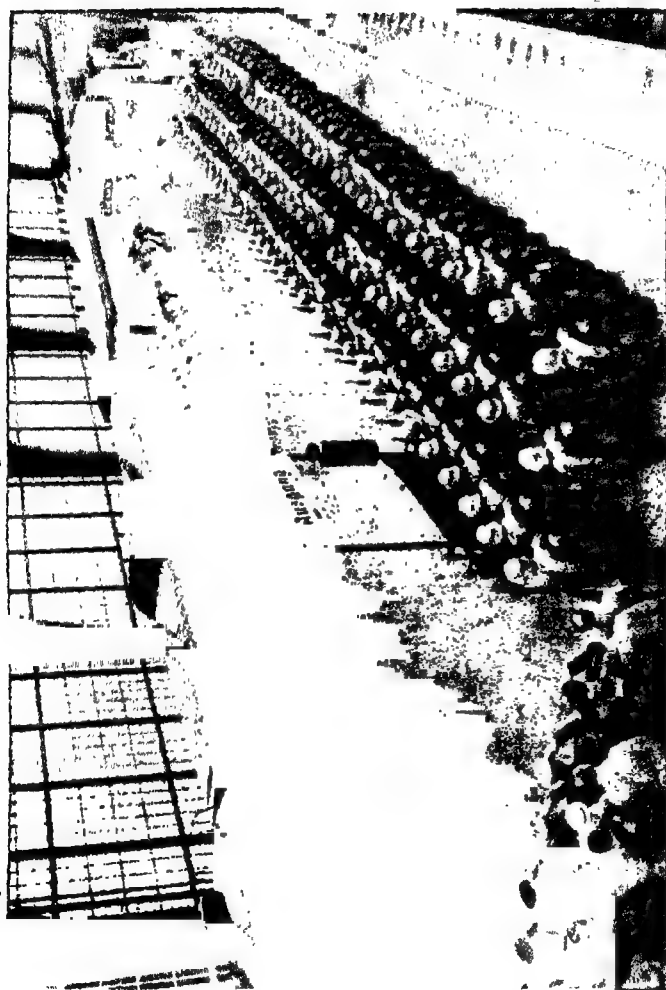
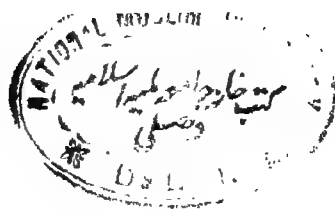
مکی ابن ابراهیم ابن بشیر ابوالحسن قمی بلخی ثقة ثبت است از امام جعفر صادق و امام اعظم رح وغیره روایت میکند و از امام بخاری و احمد وغیره روایت دارند از مکی منقول است که گفت در سنه ۱۲۶ توله گشته ام و در هفده سالگی بطلب حدیث برآمده ام. وفات او در شهر بلخ بامه شعبان سنه ۲۱۰ روی داده.

۲۲۰ - محمد ابن یعقوب:

محمد ابن ابو یعقوب اسحاق ابن حرب ابو عبدالله بلخی لؤلؤی قوی حافظش منها درجه بود در هر فن باہر کہ مناظرہ میکرد غالب میگشت وفات ابو عبدالله معلوم نیست.

۲۲۱ - سعید ابن منصور:

سعید ابن منصور ابن شعبه ابو عثمان مروزی بعضی او را تالفانی و بلخی گفته اند امام حنبل از و تبعید میکرد صاحب سنن است، بخاور مکہ معظمہ گشته و در آن سرزمین مقدس سنه ۲۲۷ وفات نمود.



تغیلات جنازه و الاحضرت شهید سردار محمد عزیز خاندان واکون غمخور من شهزاده مادر موقت وبل فرودر یک  
استراسه برلین که از ساعت ۱۸ الی ۲۰ دوران واکون بوده بند بطرف روسیه حرکت می نماید .





۲۲۲ سعید ابن یعقوب :

سعید ابن یعقوب ابوبکر تالقانی ثقه و صاحب حدیث است بقول صاحب تقریب خطا منکره وفات او در سنه ۲۴۴ واقع شده .

۲۲۳ اسماعیل :

اسماعیل ابن ابراهیم ابن معمر قطیعی اصلاً هروی است در بغداد محدث بوده بقول تذکره الحفاظ ثبت و بارع و بقول تقریب التهذیب ثقه و مأمون است وفات اسماعیل در جمادی الاولی از شهرور سنه ۲۳۶ واقع شده .

۲۲۴ حامد ابن یحیی :

حامد ابن یحیی ابن هانی بلخی نزیل طرسوس ثقه حافظ بوده از طبقه ( ۱۰ ) وفات حامد در سنه ۲۴۲ بوده .

۲۲۵ وهب ابن منبه :

وهب ابن منبه ابو عبدالله صنعانی در علم اهل کتاب وسعت نظر داشته از ابوهریره و عبدالله ابن عمر و ابن عباس و غیره روایت کرده حدیث او در صحیحین هست . گویند منبه ( پدر وهب ) از اهالی هرات بود، کسری عدّه رابه تسخیر یمن نامزد کرد منبه هم در آنجمله بود یمن رفت و در آنجا بمصرف اسلام رسید وهب بیست سال باوضوی خفتن نماز صبح میگذارد . وفات او بقول تذکره الحفاظ در سنه ۱۹۴ روی داده .

۲۲۶ مکحول :

مکحول ابو عبدالله ابن ابومسلم مولای همدانی بقول صاحب تذکره الحفاظ اصل او از کابل است بعضی او را از اولاد کسری پنداشته حالتر و قویه تر از او دو شام سکس نبوده . مکحول در سنه ۱۱۳ وفات نموده .

۲۲۷ امام اعظم راج :

امام اعظم راج ابوحنیفه نعمان ابن ثابت ابن زوطای کوفی کابل حضرت انس را چندین بار دیده

از عطا و نافع و عبدالرحمن ابن هریر و عدی ابن ثابت و سلمه ابن کثیر و امام جعفر صادق رح و غیره روایت حدیث کرده صاحبین و امام زفر و داؤد طائی و ابومطیع بلخی و عبدالله ابن مبارک و امثال این بزرگواران از خدمت او استفاده قه نموده اند امام عالم ، عامل و متعبد جلیل القدر است ازوری که داشت هیچگاه از خلفای عهد صله و جائزه قبول نکرده بلکه کسب تجارت داشت و ازین عمرگزاره خود میکرد . حضرت امام میاه قد گندم گون خوش روی خوش محاوره خوش لمبه بود در حسن مجلس و کرم و مواسات نظیری نداشت . امام اعظم رح چنانکه آغای جوفا نوشته اند در سنه ۸۰ و وفات او در سنه ۱۵۰ هجری واقع شده .

### احمد ابن منیع:

احمد ابن منیع ابن عبدالرحمن ابوجعفر اسم بنوی زریل بغداد صاحب مسند است از ابن مبارک و غیره حدیث روایت کرده مشارالیه چهل سال قرآن کریم را در سه روز یکبار ختم میکرد در صحاح سه حدیث از او روایت میکنند قه حافظ و حجت بود . وفات بنوی را تذکره الحفاظ در ماه شوال سنه ۲۴۴ و تقریب التہذیب در ۲۶۵ می نویسد .

## شعراى افغانستان در عهد سلاجقه

نویسنده سرور خان کویا

ادیب صابر ترمذی اسم و لقب او شرف الادب شهاب الدین صابر و اسم پدرش ادیب اسماعیل ترمذیت مولد و مسقط الرأس این شاعر شهیر را عموماً ترمذ دانسته اند و عده

قلیل از تذکره نویسان او را بدخشان خوانده اند ولی چه از اشاء را خود ادیب و چه از اسناد معتبره که در دست است معلوم میشود که اصلاً از ترمذ بوده و در ابتدای حال مولد خود را واداع گفته و مدت مدیدی در دار السلطنه هرات عمر خود را به تحصیل علم و معرفت صرف کرده است و بعد از آن در ظهور سلطنت سلطان سنجر سجوق ۵۱۱ بتوسط تاج المال ابو القاسم سید محمد الدین علی

بنوی منسوب است بقره بنشود که بین هرات و کنده واقع است .

این جعفر موسوی در دربار سنجر راه یافت و روز بروز بر تقرب او می افزود تا اینکه ادیب در ذیل ندمای حضور سلطان سنجر منسلک گردید .

ادیب صابر از شعراى معروف زبان فارسیست همگان اشار او را ب لطافت لفظ و دل انگیزی معنی ستوده اند در شعر او را پیرو فرخی میدانند ابوری صابر را در شاعری بهر از رشید و طواط گفته و بر عکس خاقانی و طواط را نسبت به صابر افصح دانسته است تذکره نویسان معروف از قبیل صاحب خلاصه الاشعار و دولت شاه سمرقندی حکایت و قصاوت ابوری را پسندیده اند .

سلاطین معاصر : اول معزالدین سنجر ابن ملکشاه ۵۱۱ - ۵۵۲ که ادیب صابر قصائد

بسیار بنام او سروده فتوحات و غزوات او را در ضمن قصائد خود شرح داده است .

دوم : اتسز ابن محمد خوارزم شاه ۵۲۱ - ۵۴۱ که در پیرانه سری بنام او قصائد و مدایح پرداخته است .

شعراى معاصر : رشید و طواط بلخی ( که با یکدیگر مکاتبه ادبی و مراسلات دوستانه

داشته اند ) ابوری که یگانه عقیدت مند ادیب بوده چنانچه میگوید : چون سنائی هسم آخر کر نه همچون صابر - مسعود - محمد سلمان ، امیر معزی سمرقندی کهالی خراسانی ، عبد الواسع جبلی غرجهستانی عمادی شهر یاری ، شمالی دهستانی که با ادیب نظر خوبی نداشته ، فتوحی سروزی ، نظامی عروضی ، سنائی غزنوی عمیق بخارائی ، خاقانی شیروانی سوزنی سمرقندی .

وفات : عطاماک جوینی در جلد دوم تاریخ جهانکشا واقعه وفات ادیب را چنین نگاشته

است : سلطان سنجر ادیب صابر را برسات نزدیک اتسز فرستاد و او یک چندی در خوارزم ماند و اتسز از نود خوارزم بر منوال طریقه ملاحمده دوشخص را فریفته بود و روح ایشان خریده و بها داده و ایشان را فرستاده تا سلطان سنجر را مفاصه هلاک کنند و جیب حیات او چاک ، ادیب صابر را ازین حالت معلوم شد نشان آن دو شخص بنوشت و در ساق موزه پیره زنی بمر و روان کرد چون مکتوب با سلطان رسید فرمود تا بحث آن کسان کردند و ایشان را در خرابت باز یافتند و بدو رخ فرستاد ، اتسز چون واقف شد ادیب صابر را به جیمون انداخت سنه ۵۴۶ .

نمونه سخن :

تویی که مهر تو در مهرگان بهار من است  
که چهره تو گلستان و لاله زار من است  
بهار و سرو و گل و سون ای بهار بشان  
چو درکنار منی جلوه در کنار من است  
قرار من همه در زلف من قرار تو باد  
که تاب و حلقه او منزل قرار من است  
طراوتی که عزل های آب دار مراست  
ز عشق نت که در عالم اختیار من است

•  
•  
•

آمد آن فصل که مستان همه جز مل نخرند  
و آمد آن روز که سرخان همه جز گل نچرند  
سبب خنده نهادم مگر از شادی جان  
لاله و گل زچه خندند مگر جانورند  
خبر آورد همی از زلف بشان باد سحر  
عاشقان از پی این فتنه باد سحرند  
بجب این است که بی می نتوانند شکیب  
اندرین فصل کسانی که زمی بر حدوند  
اندرین فصل خوش آید می آسوده لعل  
وین ندانند کسانی که زمی بی خبرند  
می بگل ماند و گل نیز بی ماند راست  
هر دو کوئی بکمر ساخته از یکدگرند

من ندانم که درین فصل من عاقل تر  
یا درین فصل بشان طرفه ترو خوب ترند

جیلی غرجستانی : اسم او عبدالواسع واسم پدر و جدش عبدالجامع ابن عمر ابن ربیع و تخلص اودر شعر جیلی است ، این شاعر شهر در سنه ۴۷۰ هجری بدامان ببال غرجستان

بروزگار دولت غزنویه و آل سلجوق ظهور کرده در اول حال از ببال غرجستان سنه ۴۹۱ - ۵۰۲ هجری بدارالملک هرات آمده و از اینجا بخدمت سلطان بهرام شاه غزنوی رفته و مدت چهار سال مدایع او گفته است . و بعد ازان تاریخ بخدمت سلطان سنجر ۵۹۱ - ۵۵۲ هجری رسیده و تا آخر وقت چه در حضر و چه در سفر همکاب و ملتزم دربار سلطان سنجر سلجوق بوده که آخرین سفر آن در سنه ۵۴۴ هجری حرکت سنجر بطرف عراق در زمستان و فتح آن بلاد است و قصیده غرائی هم درین فتح سلطان سروده است .

شعرای معاصر : سنائی غزنوی ، حکیم انوری ابیوردی ، ادیب صابر ترمذی ، رشید وطواط بلخی ، سید حسن غزنوی ، مختاری غزنوی ، معزی سمرقندی ، لامی جرجانی ، فتوحی مروزی و غیره است با آنکه بعضاً شعرای مذکور یکدیگر را احمق نداده و در هجو هم می کوشیدند ولی با او بمرت و احترام سلوک می ورزیدند .

وفات او در سنه ۵۵۵ هجری اتفاق افتاده و دیوان او را تا هشت هزار بیت هم نوشته اند .  
نمونه سخن :

گاه آن آمد که گردد باغ چون خلد برین  
آبدان چون حوض کوثر گلستان چون حورعین  
سنبل مسکین شود سوزنده عود قنار  
بلبل مسکین شود سازنده عود حزین  
همچو اشک مهر جوان ژاله بارد از هوا  
همچو خد ماه رویان لاله روید از زمین  
چون شود آن هر دو ضم با یکدیگر باشد بشکل  
لاله چون درج حقیقی و ژاله چون در یمن

ابر نفایس کند هر ساعتی در بوستان  
 باد جانی کند هر لحظه با یاسمین  
 این کند بر اولو خوشاب آن را باد بان  
 وان کند بر منبر ما یاب این را آستین  
 زاغ را گوی برسم بوستان پرید سر  
 طبل اندر بوستان بر مهر ماه فرو دین  
 وز شحات کرد لاله بر فراز کوهسار  
 خون او بر رخ طلی و بر او در دل دفین

چاوش غوری :  
 نامشاه از کنیت و اسم او اطلاعی بدست نیست ، اما بقراویکه  
 هدایت طبرستانی ( صاحب مجمع الفصحا ) می نگارد در عصر سلطان  
 سنجر سلجوق زندگانی بسر برده ، و در سلك امرای دربار او منسك بوده است و زمانی  
 هم رتبه فرمان فرمائی كل قشون سنجری را حایر بوده و بشجاعت بین اقران خود ممتاز و  
 بکیاست و دطانت شمرنی بسزا داشت .  
 گویند سلطان سنجر هنگامیکه بر سلطان مسعود ( برادر زاده خود ) لشکر کشیده ،  
 میخواست در استیصال آن اقدام نماید ، بعضی از امرا و مصاحبین دربار سنجر را تخویف و  
 از جنگ منع می نمودند .

اما امیر چاوش شمری چند راجع به ترغیب و تشویق سلطان بجنگ سروده و سلطان مزبور  
 را بطاربه واداشت . و ما چند بیت از اشعار موصوف را که در تذکره های فارسی ضبط  
 است در اینجا بر سبیل نمونه متذکر می شوم .

خسروا کار زار باید کرد	بر عدو کار زار باید کرد
شرزه شیران مرغزاری را	همه در مرغ زار باید کرد
زنده یلان سکار زاری را	همه در کار زار باید کرد
روز جنگ است جنگ باید کرد	وقت کار است کار باید کرد

حمیدي بلخی: اسم او حمید الدین عمرا بن محمود و مولد او شهر شهر بلخ است. حمیدی از مشاهیر علما و معارف زمان خود بوده و سالهای زیادی عهد قضاوت بلخ را داشته عارف و عای او را بدیده احترام میگیرستند، مورخین و از باب تذکر تصانیف ذیل را منسوب بحضرتش دانسته اند مقامات حمیدی که خیلی ها معروف و از کتب نفیس فارسیست، وسیلة المفات الی الکفی الکفات، حنین المستجیر الی حضرت المنجیر، روضة الرضا مدح ابی رضا، قدح المعنی فی مدح المعنی رساله استغاثه و منیته الراجی که در هر يك از تصانیف خویش مرهاغات ستایح لفظی و معنوی را از دست نداده است و در شاعری نیز صاحب طبع قدرت کافی بوده و سفرنامه مرو خود را تماماً بنظم سروده است. گوید هنگامیکه سلطان سنج بچنگ فرقه غزان رفته و شکست فاحش خورده منزه شد کوشکی شاعر که از شعرا و ظرفا آنوقت بود شعری چند در نکوهش لشکر سنجر گفته و همه را مورد ملامت قرار داد حمیدی ز قطعه ذیل را از زبان کوشکی مذکور در طعن و توبیخ سپاه سنجر و فرار آنها از لشکر افغانیان سروده است.

حکیم کوشکی را بخواب دیدم دوش	زبان کشاده بمدح مبارزان سپاه
ز راه طعنه و طعن و بسخره میگفت	زهی گذار ده هر يك حقوق نعمت شاه
فسوس زیر رکاب شما کیت و سمند	دربخ بر بر و فرق شما قبا و کلاه
ز پیش کافر کفران نعمت آورده	گریختی چو از پیش تو به خیل گناه
ندید گرد سپاه سپاه پوش هنوز	که گشت صبح سفید شما چو شام سپاه

تاریخ تولد و وفات او معلوم نشد ولی تافسر و زمان سنجر که ۵۱۱ - ۵۰۲ هـ باشد همانرا ندیده است.

### نمونه اشعار:

#### از سفر نامه مرو

باز مرو است یانیم سمن	اینکه وقت سحر رسید بمن
نامه دز پرو ناله در جنگل	جیب پر مشک و آستین پر گل
مرحبا ای نسیم عبر بال	خرم و خوشتر از جنوب و شمال
نیکبخت یاده دزدی داری	بوی یا دان مروزی داری



بر در او گذشته بدست	سکار خاك سكوي او برتست
چون بران روی و موی همرازی	باتو در سازم از چه غمازی
ایکه ازیم خوی خود کامش	باد را راه نیست بر بادش
نگهدارد رقیب توسن او	سکه پیوست نسیم دامن او
ای نگاری که زینت مروی	چرخ را ماه و باغ را مروی
ماه نو مرا ترا سوار سزد	عقد پر و پنت گو سوار سزد
از تو بر خاك گرفتند سایه	نور او ماه را دمد ماه
دل من هست چون دهان توتنگ	چون دهان تواسك من گلرنگ

فخرالدین مروزی: اسم او فخرالدین ابن ربیع ومولد او شهر مرو و تخلص بقول صاحب غمخ خلد است ، خالد مروزی از شعرای معروف و

با اقتدار زمان خود بوده و در هر دو زبان یعنی عربی و فارسی شعر میگفته است و با سلطان سنجر سلجوق ۵۱۱ - ۵۵۲ م. معاصر و با انوری شاعر معروف آن در بار رشته و داد و اتحاد دوستانه داشته المب با یکدیگر مراسلات و منظومات ادبی میفرستادند چنانچه هنگامیکه ملك الحبال سلطان علاؤالدین حسین افغان غوری ۵۴۵ - ۵۵۶ م. مطلع شد که انوری او را هجو گفته و ملك طوطی حاکم هرات یا مرو شاه جهان نوشت که انوری را گرفته بهروزکوه بحضرت او فرستد ، فخرالدین خالد از ما جرا آگاه شده قضیه را در نامه به انوری بطور صرموز و ملفوف اعلام نمود و انوری را ازان بلیه نجات بخشید تاریخ مولد و وفات او بطور صریح معلوم نیست ولی وفات بعد از سنه ۵۴۴ اتفاق افتاده است .

و از همه بیشتر اشعار او را عولی در لباب الالباب ضبط کرده است

نمونه اشعار :

قصیده که در هر مصرع الزام دست است

ای دست برده از همه خوبان بدلیبری	تاوردمت بدست و بماندم ز دلبری
کلام زدست رفت چو بردی دلم تمام	دستی تمام داری در سکار دلبری
ای در صف جمال زبر دست نیکوان	در حسن زیر دست توهم حور و هم پری

جانم بدست تست خوش آمد ترا بپر  
جانی نهاده برکف دست ازپی توام  
هجر دراز دست تودر کوی عاشق  
ماند این دل ضعیف ز هجرت بدست غم  
بردست مانده بود مرا جان و دل ولیک  
بردی دل فگار بیکدست برد عشق  
چون دست رس نماند مرا لشکری شدن  
جان بدم و ندم خاک درت زدست  
عشقت بدست بازی سیدین بر تو کرد  
یعنی زدست ~~سکاری~~ هجر - تیزه ~~سکار~~  
دست من است و دامن تو زانکه تو مرا

دست خوش توام که زجام تو خوشتری  
دستم بسینه باز منه از سبک سری  
کوتاه کرد دست و دل من ز صابری  
دست قویست هجر ترا در سنگری  
بر هر دوان نبود مرا دست قادری  
جان ماند و دست خون شد و این هم تومیری  
دنیا بدست نماند و دین رفت سر سری  
هر چند باد دست بود مرد لشکری  
دست مرا چو سوزن زوین زلاغری  
معلوم گردودت که بدین دست بنگری  
چون دست بوس شاه جهان روح پروری

اسم او عبد المجید تخلصش عبهری و مولد او غزنه است هوفی  
عبهری غزنوی : او را جمال الشعرا می نویسد عبهری از شعرای دربار و ملازمین

استان الپ ارسلان و ملک شاه سلجوق ۴۶۵ - ۴۹۵ بوده و تا اوایل قرن ششم زندگی  
کرده است از اشعار وی جز یک قصیده و چند قطعه که در ضمن قصیده خود فتوحات  
الپ ارسلان را شرح داده دیگر شعری باقی نماند و زیاده ازین اطلاعی هم نسبت باو در  
دست نیست .

نمونه اشعار :

تاعنق تودر دلم مهیا است      بر دل بدو نیک عشق پیدا است  
ناصر در صلاح بر بست      اندر دل من هزار سود است  
تافافله وصال بگذشت      او از فراق دوست برخاست

نوی چون سدا سکندر سیه دل چون شب تاری      همه آشفته چون دریا همه بی حصر چون باران  
بیک جمله که سلطان کرد همچون شیر بر آمو      ز خون خصم دریا شد بیک ساعت همه میه آن

چو سهم را بت بیند مصادی زود بگریزد چو هرین که بگریزد زسهم آیت فرقان  
 بهوین فتح فرخنده که داد ایزد داور توفادی کن که دشمن گشت زار و خسته و پژمان  
 تو بهر شادمانی باش تادشمن خورد اندوه تو جفت تندرستی باش تادشمن بود نالان  
 اسمش محمدالدین احمد و مولدش قصبة سجاوند است و روزگار  
 بدیهی سجاوندي : زندگانی او در ایام سلطنت سلطان سنجر سلجوقی ۵۱۱ - ۵۵۲

بوده ، چلی صاحب کشف الطنون و هدایت صاحب مجمع الفصحا کتابی موسوم به عین المغانی  
 حضرت او نسبت میدهند و از دو قطعه شمری که بنام او در تذکره هفت ائیم مجمع الفصحا  
 ضبط است معلوم میشود که مشرب عالی و طبی بلند داشته و به شیوه حکما و ارباب حال سخن  
 میگفته است اما متأسفانه که شرح حال او را پیش ازین سراغ نداده اند .

نمونه اشعار :

ای نفس گر از غبار تن پاک شوی تو روح مجردی بر افلاک شوی  
 عرش است نشین تو شمرت ناید سکائی و مقیم خطه خاک شوی



شده شیر

مار دامانی که بر توفله های گوهر است وین عجب کز پوست هر ساعت بیرون آئی چو مار  
 حافظ عمری و هستی بی وفا ماسد عمر دشمن جانی و جان آسا همی آئی بکار  
 در هوای ممر که چون ابر و رقی در صفت گر بگری ابر سائی و در بخندی برقی وار

## مشاهیر افغانستان

( ۴ )

نویسنده سرور خال جویا

ابو داؤد ( سجستانی ) : سلیمان بن الاشعث بن اسحق بن بشیر بن شداد بن همر بن عمران سجستانی ( سیستانی ) از علما و محدثین مشهور قرن

سوم هجری و صاحب کتاب سنن است که یکی از صحاح سته بحساب می‌رود ، ولادت او در سال ۲۰۲ هجری اتفاق افتاد و آوان صباوآش در نیشاپور گذشته ، پس از سن رشد در اغلب بلاد اسلامی مسافرت کرده و هر کجائی یکمذتی برای تحصیل علم اقامت نموده بشکرار وارد بغداد شده و از اینجا بنواسی دیگر شتافته تا مالاخره در شهر بصره توفان جسته است .

از علمای کامل و فقههای فاضلی چون ابن حنبل ، احمد بن صالح ، مسلم ابن ابراهیم ، احمد بن حنبل ، از فقه برده و استفاده از علم حدیث نموده و هم بعد از فراغ تحصیل خودش مدتی مرجع استفاده بسیاری از طالبین این علوم مخصوصاً اهالی بصره واقع گردیده در بصره وفات یافته است . فقط در تاریخ وفاتش يك اندازه اختلاف است ، نامه دانشوران نامری وفات ابن فاضل سجستانی را در روز جمعه نیمه شوال ۲۷۰ یا ۷۳ یا ۷۲ قید کرده و ابن خلکان ۲۸۰ یا ۲۷۰ نوشته بلکه همان روز جمعه نصف شوال سال ۲۷۰ را صحیحتر میدانند .



ابو حاتم بستی : محمد ابن حبان ابن احمد ابن حبان بستی از اجل علما و اعظم بست و

ارکان محدثین اسلام است و در قرن ۴ هجری فی مابین مشاهیر عالم

اسلام شهرتی بسزا داشته است .

این عالم بستی از اوائل جوانی مایل تحصیل علوم بوده و برای نیل به مقصود همیشه در اقطار عالم مسافرت هائی مکرر کرده ، گاه در حوالی ترکستان و گاه بنواسی

هرستان هرجا از عالمی سراسری میگرفت عجباهما میشتافت ، یاقوت حموی زیاده بر هفتاد نفر از مشایخ و اساتید برای او قایل شده است ولی قسمت های بیشتر ققه و حدیث را نزد ابوبکر بن محمد بن اسحق فرا گرفته علاوه بر تقیمی بستی در علوم طب و نجوم نیز احاطتی داشته و پس از فراغ تحصیل اکثر اوقات به تدوین کتب و تالیفات نافه در علوم متنوعه اشتغال می ورزید و هم در آوان حیات چندین مراتب در سمرقند و سایر بلاد بمنصب قضاوت شرعیه تقرر یافت تالیفات وی را ( ۱ ) تقریباً تا ۲۵ جلد می نویسند که حاوی از علوم متنوعه است وفات او در سیستان بتاریخ ۲۲ شوال ۳۵۴ اتفاق افتاده و جسدش را در بست قتل داده اند .



ابو حاتم سجستانی : سهل ابن محمد بن عثمان بن یرید نحوی سجستانی ( سیستانی ) از مشایخ اسلام و علمای متدعری است که در قرن سوم بامرویت نامی میزیسته و در علم تفسیر و فن لغات و صناعت شعری مقام عالی داشته دوره های جوانی او نیز در بلاد مختلفه مصروف تحصیل شده و اخیراً در بصره مقیم شد ، فن قرائت از یعقوب مقری و صناعت اعراب از اخفش نحوی آموخت . علم حدیث از ابو عبیده بصری ، عبدالمک اصم حسین بن فضل هاشمی ، ابوزید انصاری ، عمر بن کرکره و روح بن عباد اتخاذ نمود و درین علوم به پایه ارتقا جست که اخیراً خودش مرجع استفاده طالبین دیگر واقع گردید و بسیاری از علما و افاضل عهد خویش را مانند محمد بن درید لغوی و ابوالعباس مبرد نحوی و غیرها را بشاگردی خویش بگزید ، گرچه ابو حاتم زیاده برین مراتب فضیلت و اهلیتی که نزد فضلاء مفاخر خود داشت در محافل حکام عهد خویش نیز با احترام تمامی پذیرائی میشد ، و چندان گمان آن نفیرت که برای رفع احتیاجات زندگی کسب و پیشه اختیار نماید مع هذا تجارت کتب را پیشه خود قرارداده ازان وسیله اصرار معاش می نمود وفات او در بصره بسال ۲۴۸ یا ۲۵۰ هجری واقع شده و مولفات وی را تا ۲۹ جلد می نویسند که قسمت بیشتر در علم نحو و قرائت وقفه است .

نامه دانش دران طریقه های ذیل را در دفن مکتوب نویسی مخفی از تجربیات او می نویسند :

( ۱ ) قسمت مؤلفات مشاهیر را چون همکار عزیز آقای نرسی درین مجله زیر عنوان مؤلفات افغانستان یکسلسله مقالات میسوی محمد تقی گلگانه و بهوشن شروع کرده اند لذا بنده از اسم بردن آثار مشاهیر صرف نظر کرده و آنرا مکرراً تشریح نمودم .



حمل جنازه سردار شهید والا حضرت محمد مرزبان خان مرحوم در برلن که دو (استیشن) جاده فردریک برلن استراسه  
از طرف غایبانه جناب رئیس جمهور هندوبوک و وزیر خارجه آلمان و هیئت کور دیپلماتیک و باقی محترمین  
و یکصد تنه عساکر مشاییت شده و در واگون مخصوص شهزاده ها گذاشته میشود . قسمت عمده کلها کوهوی  
تابوت و ازینت میدهند هدیه رئیس جمهور و وزیر خارجه است .

اگر کسی خواهد که نوشته او در روی کاغذ از نظر دیگران مکتوم بماند در عوض رنگه باشد بنویسد و وقتی که بخواهند مرقومات ظاهر گردد مقداری کاغذ را سوزانیده و بصفحه مکتوب بیفشانند بطور خفیه نمودار میگردد ، و یا بطریق دیگر برای همان مقصود بروی کاغذ با آب زاج سفید بنویسند و زمانی که بخواهند مرقومات ظاهر شود مقداری از مازوی سائیده بر آن کاغذ بپاشند بطور محفی بنظر نی آید ، و در طریق ثالث همین دو جزو آخر الذکر برعکس بکار انداخته یعنی با مازو بنویسند توسط زاج سائیده نمودار خواهد گردید .



ابوبکر بن ابی داؤد سیستانی : عبدالله بن سلیمان سجستانی الاصل و از مشاهیر محدثین قرن چهارم هجری بوده اکثر بلاد مختلفه را با پدر متحداً سیاحت کرده و از مشاهیر شیوخ اجتماع احادیث شریفه نموده است سالی يك صاحب قاموس الاعلام می نویسد که ابوبکر در جوانی راجع بعلم حدیث شهرت تامه را احراز کرده و در بزرگی بقطار اکابر محدثین عصر خویش قرار گرفت ۸۰ سال از مراحل عمر را طی نموده و در سال ۳۱۶ هجری بدرود حیات گفت .



ابوبکر قفال : عبدالله بن احمد قفال مروزی از فقها و زهاد نامدار قرن پنجم هجری است ، ابن خلکان دروفیات الاعیان می نویسد که قفال شافعی مذهب و در علم فقه و زهد و ورع و عبادت عصر بوده ، ابوبکر در بزرگی سن به تحصیل علم اشتغال نمود یعنی هنگامیکه شروع به آموختن فقه کرد در سن ۴۰ سالگی بود دوره شباب را بعمل قیل سازی گذرانید و در پیشه نیز مهارتی بسزا داشت ، و از آن حیث قفال نامیده شده و تا اواخر آوان حیات باین اسم یاد میشد .

قفال در سن ۹۰ سالگی بتاريخ ۴۱۷ زندگانی را وداع گفته و در سبستان مدفون گردیده ، قبر او نیز معروف عالم و بلکه زیارت گاه اخلاص کیشان اوست .

ابوبکر الوراق : محمد بن عمر حکیم الوراق الترمذی از مشاهیر فضلا ، عرفا و زهاد قرن سوم هجری و صاحب تهذیب نفس و خلق ممتازی بوده ، این عارف

کامل ترمذی الاصل است ولی سکنی و توطن در بلخ داشته و نسبتی هم به احمد بن خضرویه می‌رساند گشت آسمانی را خوانده و در اشعار عرب نیز دستی داشته و بقول صاحب تذکرة الاولیا او را مؤدب الاولیا و کشته نفس و مبارک نفس گفته اند و هم در ریاضات و آداب تصنیفاتی دارد صاحب نعمات الانس می‌گوید ابوبکر تصانیف بسیار حتی دیوان شعری هم دارد و از کلمات اوست : اگر طمع را پرستد پدر تو کبک گوید شک درمقدور و اگر گویند پیشه تو چیست گوید اکتساب ذل و خواری و اگر گویند غایت تو چیست گوید حرمان .

وفاتش در اواخر قرن سوم هجری اتفاق افتاده و مزارش در بلخ در جنب مرقد احمد خضرویه واقع است .

ابن قتیبه : عبدالله ابن مسلم ابن قتیبه (۱) از علمای نام‌آور مروی الاصل و از مشاهیر

نحوی در قرن سوم هجری محسوب است پدرش از مرو و در محل تولد و سال

وفاتش بن مؤرخین و تذکره نویسان اختلافاتیست بعضی محل تولدش را کوفه و برخی بغداد نوشته اند بمینه الوفاة - یومی تاریخ تولد او را در ۲۱۳ و وفاتش را ۲۷۶ قید کرده و بر روایت ابن خلکان تولد او همان ۲۱۳ است اما تاریخ وفات او دویقمده ۲۷۰ یا شب اول رجب ۲۷۱ و یا در نصف رجب ۲۷۶ است ولی خود مؤرخ به قول مؤخرالذکر ۲۷۶ اظهار اعتقاد می نماید تحصیلات این عالم فاضل در بغداد و هم در آن خطه مسکن اختیار کرده و یکرشته تالیفاتی در علوم متنوعه دارد که در نظر علما و مؤرخین کلاً مفید شایسته شده صاحب فاموس تقریباً ۲۲ کتاب مانند آداب القرائه ، ادب الکاتبین ، تقویم اللسان ، جوامع نحو کبیر و صغیر ، دیوان الکتاب و الشعر و غیره از آثار او را اسم برده و هم می نویسد که ابن قتیبه به دینوری نیز مشهور است و این شهرت از آن

(۱) قتیبه بضم (ق) و فتح (ت) و سکون (ی) و فتح (ب)



رهگذر است که او چندی در دینور ( ۱ ) قضاوت داشته .

• • •  
 ابو عبیدالله: عبد الواحد بن محمد الجوزجانی از حکما و دانشمندان مشهور اسلام در اوایل قرن پنجم هجری است که در فلسفه و علم طب و دیگر فنون حکمت بصیرت کاملی داشته .

این مرد فاضل ازان شاگردان رشید و با وفای ابن سینا بشمار میرود که در هنگام حیات و ممات استاد بزرگوارش مراتب خلوصیت و قدر شناسی را بمرض شهود و ثبوت رسانیده .  
 تولد ابو عبیدالله در جوزجان ( ۲ ) اتفاق افتاده و هم در آن محل نشو و نما یافته و بمیل خویش مدتی مشغول تحصیل علوم شده پس از تهیه مقدمات علمیه چون تحصیل حکمت و رغبتی داشت لذا در مسقط الراس خود عزیمت سفر کرده و تجسس اساتید فن او را باسعادت ادراک خدمت شیخ الرئیس نایل می سازد .

ابو عبیدالله در جرجان نزد شیخ رسیده و مشغول با استفاده گردید ، در آوان تحصیل طوری محل توجه و وثوق استاد خویش واقع شد که در ایام فراغت هم سمت مصاحبت شیخ الرئیس را یافته و تا اواخر عمر او دوری نکزید و از هیچ گونه متابعت و انجام او اصرار دست نکشید مخصوصاً در اوقات مصروفیت و اشتغالات رسمی او جمع وتد وین کتب و تالیفات شیخ اکثراً بسمه ابو عبیدالله بوده ، صاحب مطرح الانتظار فی تراجم اطباء الاعصار و فلا سفته الامصار می نویسد :  
 اغلب حالات و گذارشات و ترجمه احوال شیخ را ابو عبیدالله تخریر آورده و نیز زمانیکه شیخ در همدان و اصفهان متصدی امر وزارت بود بجهت کثرت مشاغل دولتی نمیتوانست باصر تالیف کتب بدرستی پرداخت نماید جمع و ترتیب اکثری از مصنفات شیخ با آنحکیم بوده و هم دیباچه و عنوان کتاب شفا از مسطورات اوست ، وفاتش در سال چهار صد و سی و هشت ده سال بعد از وفات شیخ دوهمدان اتفاق افتاده، و بروایتی ابو عبیدالله بعد از وفات شیخ الرئیس بجوزجان رفته هم در آنجا وفات و مدفون گردید .

( ۱ ) دینور در عراق عجم از شهرهای کهنه و در ۳۰ فرسخی همدان واقع است که در وقت مدینیت اسلام معمور است .

( ۲ ) جوزجان حلقه های بزرگ و مربوط به بلخ است بین مرو رود و بلخ .

ابو حرب:

ابو حرب طیب غزنوی از اطباء مشهور اواسط قرن پنجم هجری است متأسفانه در تذکره‌ها و تواریخ نام و نشان دیگری برای وی قید نشده و در هر کجائی او را بکنیه و نام نسبی (ابو حرب غزنوی) یاد کرده اند، برخی ابو حرب بنائى مثله هم گفته اند غرض در عهدی که او میزیسته معالجات و تجربیاتش شهرت نیکی داشته و در دستگاه سلاطین غزنویه صاحب علوم مقام و اعزاز تمام بوده بالخاصه پس از اینکه سلطان محمود بن سلطان محمود را این طیب حاذق بسپولتی از جنگ مرض صبی نجات داد در دربار او و طیب خاص ممری شده و برتبه حکیم بانی سلطان قرار یافت. و چندی به دربار های غزنویان دیگر هم بهمان اعزاز و اکرام اوقات می گذشتند تا اینکه پس از تبدلانی در اوضاع سلطنت و رسیدن توبه سلطانی به فرخ زاد بن محمود، معاندین او و بعضی از امرا که با ابو حرب مخالفی داشتند و از اعزازش رشک میبردند وی را بنام آنکه با طغرل (۱) در خفا دوستی داشته و مراعاتی حاوی از اطلاعات دربار با طغرل میفرستاده مترحمش ساخته و فرخ زاد آن طیب لایق را به انتقام قتل برادرش عبدالرشید در سال ۴۴۰ هجری بقتل رسانید علی قول صاحب مطرح الانظار آن طیب بی ماسه را اکتابیت در حفظ صحت که بنام سلطان محمود غزنوی تألیف کرده.

(۱) طغرل نام از حاکمین محمود بن محمود بوده و عبدالرشید هم در سلطنت خود وی را همین منصب برقرار گردانیده بود (و بقولی از طرف سلطان عبدالرشید بن محمود به حکمرانی سیستان نامزد شده بود) در سنه چهار صد و چهل و چهل بر عبدالرشید شوریدند و او را مقتول و برای مدت قلیلی (چهل روز) سلطنت نمود تا آنکه به تحریک یکی از امرای غزنین از طرف ارکان دولتی و رؤسای مل غزنی کشته گشت و فرخ زاد بن محمود برادر عبدالرشید به تخت سلطنت قرار یافته از قاتلین برادر و معتمدین طغرل انتقام کشید.



( البرت لودن ) رئيس جمهور هلى مملكة فرانسه



عرفند مکی پیکه معلم استحکام مکتب حریره





## آثار عتیقه افغانستان

مترجم سید قاسم خاں

« در سنه ۱۹۲۹ مسیحی موسیو گودارد André Godard فرانسوی که مطابق معاهده متفقین افغانستان و فرانسه جهت اداره حفريات در افغانستان مقرر و از سال ۱۹۲۳ تا آخر سال ۱۹۲۷ مشغول کار حفريات بود ، آثاری را که بموجب معاهده مذکورده نصیب دولت فرانسه شده بود ، درهوزه خانه ( گیمه ) Musée guimet بمعرض نایش گذاشته و در موقع افتتاح نایشگاه مذکور مقاله ذیل را بقسم هادی شاملین و تماشا کنندگان نایش مزبور ، راجع به اهمیت تاریخی و چگونگی آثار عتیقه افغانستان ، نشر کرده است . از آنجا که مقاله مذکور عبارت از يك نظر عمومی بتاریخ مدنیت های قدیم و آثار عتیقه قهت دار وطن عزیز می باشد ، به اقتباس آن پرداخته شد . »

در قسمت جنوبی جلگه ایران یعنی در مرکز دنیای قدیم ، برچار راهیکه سابقاً آسیای پیشین ، هند و چین را بهم مربوط می ساخت ، مملکت کوهستانی موجود است که دره های آن تاموقع کشف دماغه امید « جنوب افریقه » بواسطه واسکودوگاما ، Vasco de Gama یکی از دروازه های بزرگ هند بشمار میرفت . از همان ازمئه مهاجرت های مهمه اقوام آریائی بواسطه این راه رفت و آمد های متمادی : — قوافل عظیم تجارتی ، روحانیون و ارباب مذاهب و جنگجویان ، بین باکتریان Bactriane ( بلخ ) و پنجاب بعمل آمده است . کلیه فاتحینی که افسانه های اغراق آمیز ثروت های بی اندازه هندوستان آنها را بطمع می انداخت ، از همین راه سوی هند هجیم برده اند . هیچ مملکتی به اندازه این ملک عبورممل مختلف را از خاک خود ندیده و هیچ خطه مثل او حاکمیت اربابان متعدد را برداشت نموده است . پی هم آشوری ها ، مدی ها ، ایرانی ها ، یونانی ها ، سیت ها ، پارت ها ، کوشانی ها ، مجار ها ، ترک ها ، اعراب ، مغلها ، افغانستان را استیلا نموده و چون اهمیت حقوق الجبئی تجاوز عظیم الهائی را که هندو کش بین هند و آسیای مرکزی بلند کرده است ، درك کرده اند ، درنتیجه

منزل گرفتند ، و شهر های مستحکم و با شکوه و بنا های مذهبی دارای تئولهای سرشار و خارق العاده تاسیس کردند ، و ضمناً خواب های فتح و تسلط خود را در هند کم و بیش عمل نموده بمد تحت فشار مهاجین جدید ، غالب گشتند .

شهر ها و زیارتگاه های معروف آن زمان ، امروز خراب و ویران شده ولی باز یافتن آنها اکنون تا اندازه صورت پذیر میباشد و میتوان آثار آنها را از زیر خاک ، ریگ و بیابان حتی آبادی های جدید باز یافت . با وجود این باز یافتن آثار درخشان مدنیت های لرزین رفته که با بنیان شهر ها و ابنیه مذکوره بشمار می روند ، چندان موثوق و خالی از مشکلات نیست .

بلخ امروزه با کثر بنی مان ( ام البلاد ) قدیم است که صد ها دفعه ویران و دو باره آباد شده ، و مقر سلاطین اساطیری حتی بگفته بعضی ها قسمتی از شهر ( زورو آستر ) پایتخت سلطنت مشهور ( گریکو باکتریان ) Greco Bactriane بوده است .

بگرام که در نزدیکی چاریکار حالیه وقوع دارد ، همان کاپیاسی معروف مقر تابستانی کانشکا امپراطور فیوشوکت و با همت ترین ناشرین دین بودائی میباشد و نیز بمحتمل شهر اسکندریه ممتاز که اسکندر کبیر در منتهای راه هائیکه از دره های جبال هندوکش سراریز میشوند ، بنا کرده همین بگرام یا در جوار آن بوده باشد .

هرات اسکندریه آسیائی ، سکند هند ، و یکی از دو پایتخت شهزاده گان تیوری می باشد .

قندهار همان اسکندریه اراکوزی Arachosie است که بر دره های سلیمان داغ حاکمیت داشت .

جلال آباد همان نگارا ها رای مقدس است که مهد معجزات بوداییانکارا Buddah Dipankara ( یکی از معارف مذهب بودائی ) و بهترین نمونه صنایع مجسمه تراشی گریکو بودیک ( صنعت مخلوط بودائی و یونانی ) بوده است .

هده ( امروزی ) ( ملو ) ی قدیمی است که هیوان تسانگ ( ۱ ) سیاح معروف چینی از آن

( ۱ ) - بلخ جایی که تمام ملوک بودائی را در قرن ۷ عیسوی زیارت کرده و در آنجا آثار بنام هوستن ذکر گردیده ( مترجم )

قصه میکند و زیارتگاه مهم اهل بودا و در تبریکات قیمتدار بودائی معروف وقت بوده .

بامیان کنونی که در ملک کوه های پر برف وقوع دارد همان بامیان قدیمی است که صدها معبد و ۱۲ هزار غار (سمج) و مجسمه های کوه پیکر بودارا در بر داشته .

غزنی یا غزنه امروزه برخوابه های غزنی مشهور پایتخت محمود غزنوی فاتح هند که يك زمان سرکز علمی و صنعتی اسلام بود وقوع دارد .

ممبدا ، چینکه ما ( اروپائیا ) به شناختن مدنیت ها و صنائع آسیای وسطی بذریعۀ هیئت های پیلوت ، Pelliot - کاپا - تنز ، Klemantetz اوریل استین ، Aurelstein گرن ویدل ، Grun Wedel فون لوکوک که Von Le Coq که از سنه ۱۸۹۷ درین راه یکدیگر را تعاقب نموده اند ، شروع کرده ایم و در خلال موقعیکه تحقیقات ( اندین اوکولوجیکل سروی ) Indian Archaeological Servey و مطالعات موسیوفوشه Alf. Foucher صنعت ( گریکو بودیک ) قسمت هندی گندهارا را برای ما از زیر پرده های کلفت فراموشی و قرون تاریک ، سرازیر نشان میداد ، افغانستان که تا سالهای اخیر دروازه اش بروی خارجیا مسدود بود ، از نقطه نظر عتیقه شناسی تقریباً نامعلوم مانده بود و معلومات جزئی که راجع به این خطه بدست آمده نتیجه تتبع مورخین قدیمی مخصوصاً اثر افسانه های زوار چینی است که در قرون اولیه مملکت مذکور را مباحث کرده اند : فاهیان Fahien در قرن پنجم مسیحی وهیوان تسانگ - Hiuan tsang در قرن ۷ در اوقات اخیر یعنی در دوران جنگ های انگلیس و افغان ، ماسون Masson هونیکسبرجر Honigsgenger و سمپسون Sampson در دره کابل يك تعداد ستوپه ها ظاهر کرده توانستند ولی اکثر زیارتگاه ها و معابد را حوضه ها و فرود گاهای دره ها تصور نموده ازان ها صرف نظر نمودند .

تا وقتیکه موسیوفوشه بنام حکومت فرانسه حق و امتیاز حفريات آثار عتیقه افغانستان را حاصل نمود ، هیچ يك از سیاحین مطلع اروپائی بلخ را ندیده بود ببیارت دیگر ولتیکه ما شروع بکار کردیم عمل تحقیقات تاریخی افغانستان دست نخورده باقی مانده و اجرای آن کاملاً باید بوظایف ما بود .

مناظریکه در دوران سال ۱۹۲۳ دیده شد ، و استادیکه ( مراد از نوشته چان ، تصاویر وهیره )

راجع به آنها دست آمده ، به سه دسته تقسیم میشود :

حده اول جلال آباد ، هذه وكابل بودائی را كه هر سه در دره دریای کابل واقع و صنعت آنها خاص گندهارانی میباشد ، دربر میگیرد .

دودسته دوم كنش های بامیان و دره های اطراف آن شامل میباشد و صنعتی كه در آن جاها ملاحظه میرسد آنها از قسم ( گریكو بوديك ) است ولی به نسبت صنعت گندهارا به سبك آسیای مرکزی بیشتر نزدیکی میرساند .

ابنیه زمانه های اسلام یعنی عمارات عربی ، وارگك شهر غلفه ، قسمت سوم را تشکیل میدهند . هیچ بنائی كه از زمانه های قبل از بودا باشد تا كنون در افغانستان كشف نشده است ، هنوز هم تاریخ حقیقه شناسی این ممالك برای ما تا موقع فتح اسلام ، با همان قسمت از صنعت نیم یونانی و نیم هندی مخلوط معلوم میشود كه در گندهارا یعنی در دره دریای کابل و قسمت شمال غربی پنجاب به اثر مقابله یونانیت و بودائیت در مشرق ( یعنی فتوحات سیاسی اسکندر بطرف شرق و انتشار بودائیت بطرف غرب ) بوجود آمده است .

این صنعت در قرن اول قبل المیلاد یا بمصره وجود گذاشته در ۳۲۲ قرن بعد خود را منسلط نموده و بعد روه نزول گذاشته بالاخره در قرن ۶ بكلی از بین رفت . معینا ، بآنكه در ممالك نیمه راه خود به سبب لغزات زمان و شرایط محل صنعت مذکور ضعیف و كم كم معدوم میشد ، آثار آن به ممالك غیر از قبیل هند ، جزا شرق الهند و سرهند نفوذ کرده و تا ظهور اسلام ، و در ممالك كیهكیز تسلط دین اسلام نیامده اند از قبیل سیلان ، هند چین ، چین ، جاپان و تبت تا این اوقات دوام نموده . و همین سبب است كه امروز آثار مدنیت گریكو بوديك را درین نقاط جستجو میکنند نجسائی كه در دره کابل بصل آمده میتوان گفت كه در امتداد تحقیقات انگلیس ها است كه در اطراف پشاور نموده اند ، گندها راى قدیم در همان جائى وقوع داشته كه امروز قسمتی از آن بمنظر طرف سرحد هند و افغان و قسمت دیگرش آنطرف سرحد مذکور وقوع دارد . لهذا اینكه صنعت ، طرز تعمیر و مناظر مكشوفه در جلال آباد و هذه وكابل با مناظر و صنعت و طرز معماری یافته شده در مكسیلا ، Taxilla تحت بهائی ، شهر بهاول و شهباز غاری ( ۱ ) بجز تفاوت

( ۱ ) ها این مواضع در پنجاب ( هند ) یعنی حده شرقی گندهاراى قدیم وقوع دارد . ( مترجم ) .



توقف جنازه والا حضرت سردار محمدنور خان شهبه درواگون شهزاده ما (وئل) بدین فرودگاه  
استراسه (سینس) که بعد از ۲ ساعت توقف ریل بطرف خط روسیه حرکت می نماید .



کوچکی ( که آنها به اثر اختلاف آب و هوا و مواد می باشد ) شباعت کلی دارد، چندان جای تعجب نمی باشد .

نقاشی ها و تزیینات ابنیه ، استوپه ها ( ۱ ) ، معابد و زیارتگاهها ، در هر دو حصه جات فوق تقریباً همسان اند . باوجود این بعضی از مجسمه ها که به اثر کاوشات بحولابه درجده ظاهر شده ، از نقطه نظر صنعت تا امروز در حصه هندی گندهارا بسیار کمتر مانند آن ملاحظه رسیده است .

یکی از آنها بود ارا در حالت رفتار نشان میدهد . بدبختانه این مجسمه قیمتی از گسل خام بود و روی آنرا فقط بایک پرده نازک گچ پوشیده بودند بهمین مناسبت در موقعیکه آن را از زیر خاک بیرون آوردند بجزد رسیدن هوای آزاد ، از هم پاشید شد . مصداق خوشبختانه عکس آن را که در موقع تیار بودنش گرفته بودند وجود مجسمه مزبور را تصدیق میکند . تناسب اندام آن قابل تحسین میباشد و لباسش بقسمی ساخته شده که چین های آن مجسم دیده میشود و درخونی کار ، مجسمه تراشی های ادوار بارونقی یونان را یاد میدهد . پاهای پر عصب آن زیبایی دلفریبی دارد و تناسب اندامش بحدی است که در اکثر آثار گریکو بودیک مانند آن دیده نمیشود .

حال تاریخ و سبک بنای مقامات و آثار تاریخی افغانستان را که در بالا به سه دسته تقسیم نمودیم ، بطور مختصر شرح میدهم : —  
جلال آباد :

شهر کوچک جلال آباد برخرابه ها بهتر بگوئیم قدری بطرف راست نگار هارای مقدس بودائی وقوع دارد و از بنای عمومی شهر عظیم الفان مذکور در وسط جلگه حاصل خیز و سرسبز جلال آباد بجز بعضی خرابه های خاکستری رنگت لکه مانند که زار عین از مزروع ساختن آن صرف نظر نموده اند ، اثری بنظر نمی رسد . ولی بالای تپه های همجوار و در دامنه سیاه کوه ، در غرب شهر هنوز هم خرابه های استوپه ها و معابد بیک اسم شهر بودائی را بمعرف آفاق ساختند ، ظاهر میباشد . در میان جلگه هم آثار بعضی استوپه ها تا هنوز بواسطه کشت زار ها معدوم وزیر قریه ها پنهان نشده اند اما برای یافتن آن استوپه ها بواسطه کاندھکها تعمیر شده و ۳۰۰ متر ارتفاع داشته است سی بیهوده بعمل آمده و نیز باوجود کوششات زیاد اثر همان غار معروفیکه میگویند سایه بودا در آنجا ظاهر و غایب می شد ، مکشوف نگردیده است .

( ۶۶ ) استوپه بنایی است که بودائی ها اشیاء متبرکه را در آن جایگذاشتند ( مترجم )

خجسته توبه ( اسم افغانی است یعنی تپه خوب ) ستوبه ایست که به نسبت تمامی ستوبه های جلال آباد بهتر محفوظ مانده است و بر فراز يك پوزه سیاه کوه واقع گردیده که بر دوه وسیع و محل اجتماع دریای کابل و سرخ رود یعنی چشم انداز نگار هارا و جلال آباد حتی دره که چند میل به طرف مشرق جلال آباد منتهی میشود ، حاکمیت دارد .

این بنای عالیشان چون خیلی مستحکم تعمیر شده بود یقین است که در مقابل تاثیر و شدت زمان فائده مقاومت میکرد مگر افسوس که هونیکس بر جرآن را کشف کرده قسمت شمالی آن را مکشوف و زاویه تهداب آن را ویران نمود و ( ماسون ) حصه شرق آن را باز و قلعه اش را سوراخ کرد و همین دو صدمه عمارت باشکوه را خام و ویران ساخت .

امروز از تزیینات خجسته توبه بجز موقعیت قشنگ و موزونیت نقشه و تناسب هر يك از اجزای آن با دیگران ، دیگر اثری برای ماحسوس نمیشود فقط شکل عمومی ، قسمتی از تهداب با شکوه آن و کریند طاق نمایش ( که تقریباً دست نخورده باقی مانده ) در مقابل پستنده عرض اندام مینماید . مبعدها همین بقایا و خرابیها اگر بنظر غور دیده شود و کسی که از علم حفريات و این قبیل آثار اندک اطلاعی داشته باشد لحظه یقینای مدکور را بحیال خود بگیرد ، بنای عظیم الشان قدیمی سربور همانطوریکه در قدیم وجود و بر فراز تپه ها مقابل دور نمای شهر مقدس وقوع داشته با بچاه عمارت عظیمیه دیگر ، و منظره دور نمای عمومی آن مدنظرش تجسم خواهد نمود .

خجسته توبه بالای صفا زرگی وقوع داشته و از آن صفا پله گان عریض و مستقیمی که به رواق مدوری راه میداد ، جدا شده بود . قسمت تحتانی رواق مدور بر از بجاری های برجسته و مجسمه های بودا بود و در حصه بالای آن يك ستون فلزی سقف را نگه داری میکرد . داخل این بنا با تمام رنگ داده و قسمتاً زرکاری شده بود .

بجاری ها شاید در آثر زمان هم حاوی صنعت بی نظیر - و مسماری خالی از عیب نبوده ولی بوضوح فهمیده میشود که سبك و تزیینات این بنا ها بواسطه کدام سبك ظریفی گمراه نشده بلکه هر قسم بوده خاص اثر استادان و طئی و مطابق سبك مملکت بوده نه تقلیدی . و نیز دیده میشود که در صنعت کاری های این بنا ها مقصد عمده جلب توجه پیروان مذهب ( بودا ) و متأثر نمودن آنها بوده به وسائل معمولی از قبیل تعدد و تکرار بجاری ها ، الوان ، اشکال ،

انتخاب موضع ، و ضمت سنگین و سهکین اینیه و نیز شاید مقصد از کشودن کیسه زائرن بوده باشد .

در حقیقت از آن همه نقاشی های معابد خجسته توبه چیزیکه قابل ذکر باشد بدست نیامده ولی یقین کرده میبود نقاشی های مذکور شبیه به همان نقاشی های بد کاری بوده است که در معابد نزدیک جسته توبه ( که یقیناً از همان زمان می باشد ) بواسطه سامپسون کرده آن برداشته شده است . برخلاف جلال آباد حفرياتیکه بتمام هده که در چند میل نگار ها را وقوع دارد بمحل آمده يك کارگاه مجسمه تراشی عالی را مکشوف نموده است .

هده :

هده قریه کوچکی است که در جوار شهر بزرگ دیگری که آنهم مثل نگارها را از جمله مهمترین زیارتگاه های بودائیت بوده ، وقوع دارد . فامیان که این موضع را دو قرن ه مسیحی سیاحت نموده روایت میکند که در آنجا يك عصاء ، يك دندان و يك استخوان حجمه بودا را که بقسم تبرک جهت زیارت پروان بودائیت بالای تختی از طلا گذاشته بودند ، دیده است . از معابد و زیارتگاه های معروف آنجا بجز غندی های سنگ و خاک ، دیگر اثری روی زمین باقی نیست . ستوبه های بزرگ بکلی از بین رفته و بقایای آنها بقسم تپه های سنگی زرد گون بنظر می رسد و غارهاییکه جهت رهایش زائرن ساخته و درون آنها نقاشی شده بود ، بالتمام غلطیده و اگر کدام يك ازان بر جا مانده باشد ، بعدی دود آلود کشته که زیر ورق ضخیم و کیف دود نقاشی ها تقریباً هیچ بنظر نمی رسد .

در دشت خشك و خار که امروز هده را نمایش میدهد ، بگانه علامت طراوت همان دور نمای گشت زار های اطراف جلال آباد است و اگر در نوای رود خانه وزیر رنگ زار های آن آثار سنگ کاری تالاب ها و جاده های سنگ فرش مکشوف نمیشد ، مشکل بود انسان بتصور آورده بتواند که سابقاً درین دشت باغات و تالاب هایی که حیوان نسانک در آثار خود از آن حکایه میکند وجود داشته است .

همینا حوضه هده برای عتیقه شناسان به طور فوق العاده حاصل خیز است . ما ( هیئت عتیقه شناس ) در آنجا ابتداء از يك معبد بزرگیکه اخیراً زیارتگاه مجلل و بانجمل شده و در مرکز شهر قدیم بر فراز پشته موسوم به تپه کلان واقع بود ، شروع بکار نمودیم . و آن

معبدا را قسم مکدی تحت تجسس گرفتیم . در میان طاق ها ، در خالیگاه دروازه ها حتی در طول دیوارها مجسمه های بزرگ کدداشته شده کشف شد . در حوبلی نیز به اطراف استوبه بزرگی سرکری استوبه های متعدد دیگر موجود است . این موضع ، هم از نقطه نظر خوی و قیمتی بودن آثار و هم از روی تعدد مجسمه ها و ابنیه بودائی بنزومه يك موزه خانه صنعت گریکو بود يك بشمار میرود .

ولی بد بخانه از تمام آنچه در بالا ذکر شد ، بجز بعضی از آنها ، بدست ما نیامد زیرا موقعیکه ما از موضع مذکور دور رفته بودیم يك عده از بفری علی بدون اطلاع داخل شده و مجسمه ها و غیره اشیاء ظریف را تلف کردند . ممبدا نتیجه مأموله حاصل شد زیرا دریافت کردیم که عده یکی از دیسب ترین صراکز صنعتی گندها را بوده است . بدون شك اگر آن قسمت حفريات دقمانه نموده شود ، زحماتیکه کشیده شود بواسطه اکتشافات عالی و قیمتی تلافی خواهد شد .

کابل : وقیکه انسان از طریق شوسه جدید اطراف کابل میرود ، در نزدیکی شهر حالیه مسافت تقریباً ده میل را در طول المندیهای که دفعه پائین آمده و دریای لوگر را راه عبور میدهد ، طی مینماید . کمی بدشتر از این بریده کی سه عندی در کوه برجسته کی کرده است : - سه توپان ، کمری و شیوه کی . کابل بودائی در روی این سه غدزی وقوع داشت . ازین صراکز تمدن قیمتی هم مثل نگار ها را و عده بجز منظره غدزی های بی آب و گیاه و خرابه های بعضی از استوبه ها و معابد چیز دیگر باقی نمانده است . کابل بودائی در کنار گذرگاه زائرین و قوافل تجارتی يك شهر حقیر و بی نام بوده است .

هیوان نسانک که کاپیسا را در قرن هفتم میلادی سیاحت و ابنیه آن را با آب و تاب زیاد تعریف نموده ، راجع به کابل بودائی هیچ چیزی نمیگوید .

زیارتگاه ها و معابد آن ، با های محقری بوده که نقشه ها و جزئیات مهندسی شایان دقتی را برای ما ارائه میدهد ولی درین ابنیه از تزئینات و نقاشی تقریباً هیچ اثری نیافتیم اغلب روی داخل دیوار ها از همان گچ ساده که دران زمان معمول بوده ، هم عاری میباشد .

ممبدا کابل شهر مذهبی و در حدود ۴۰،۳۰ معبد را مانک بوده است . هنوز هم بر فراز شهر مذکور در قلعه کوه يك منار عظیم الشان ( منار چکری ) که تا اکنون در مقابل

زوله ها و دیگر حوادث طبیعی مقاومت نموده و سابقاً برای هدایت کردن اهالی دشتستان بطرف ننگار ها را و هند تعمیر شده بود ، مشاهده می شود . منار چکری ( منار چرخ دار ) هم با همان طرز معماری و همان موادی که در ابنیه دیگر کابل بکار رفته ، تعمیر شده است . از وضعیت نا مکیل حصه بالائی ( کلاه کک ) آن چنان معلوم می شود که سابقاً در اینجا چرخیکه از قرار معلوم اسم منار را بواسطه آن ( منار چرخ دار ) گذاشته اند ، نصب بوده است .

بامیان: حال ما می دانیم که از تا کیلا تا کابل فقط با یک قسم از صنایع بودائی سر و کار داشته ایم . اما در بامیان به استثنای مجسمه های بزرگ بودا که از روی یقین به صنعت اندوگریک ( صنعت مخلوط هندی و یونانی ) تعلق دارد ، در تزیینات طاق ها و غار ها و در تشکیل نقشه ها نسبت های واضح همراه نقاشی و مهندسی زیارتگاه های آسیای مرکزی محسوس میگردد .

در بامیان کشت ها عموماً سنگی و بصورت غارها و طاق ها تعمیر شده اند زیرا در اینجا هم مثل قزل یزیلیک ، توان هوانک و سر هند ، رو حایون از سبب سردی فوق العاده هوا ، به آب و هوای ملایم و تغییر نا پذیر ، ( مساوی ) داخل غار ها پناهنده میشوند . دره بامیان که ۲۸۰۰ متر ارتفاع دارد ، در سال ۶ ماه زیر برف میباشد و علاوه برین در هر موسم بواسطه تند باد های مخوف جاروب میشود .

تا جائیکه ابقان حاصل شده ، ابنیه اولی بامیان عبارت از همان معابدی است که در پای پشته که بعد ها دران جا مجسمه های بزرگ و طاق های معروف تراشیده و خورشیدند ، بواسطه ( شاه سابق ) که هیوان تسانگ از او قصه میکند ، بنا شده بود . این در زمانی بوده است که بلخ مرکز بین المللی تجارت گشته و گره یا صفحه دوار هر سه شاهراه تجارتی آسیا یعنی امپراطور رومن ( بطرف غرب ) چین ( جانب شمال شرق ) و هند ( سوی جنوب ) بشمار میرفت . و نیز در همین زمان بود که کاشیکا امپراطور بقسم مجزوه نمائی به مذهب سابقش یعنی بودائیت عود نموده و با جهه مذهبی بی نظیری در راه نصر آن سعی میکرد . موضع بامیان خیلی خوب انتخاب شده بود زیرا از یکطرف سلاسل کوهستانی و دره های مهم هندوکش در آنجا ختم میشد و از طرف دیگر کاروانهای عظیم تجارتی که بین هند و باکتریان ( بلخ ) رفت و آمد میکردند از توقف درین نقطه ناگزیر بودند . و هم شاید بانیان و موسسین مدنیت و ابنیه بامیان تفکری منظر دامنه های سنگی آنجا را پسند نموده و فکر کرده باشند که آثار و بنا های شان در

میان سنگهای مستحکم آن خوبتر و دیر تر دوام خواهد کرد . با اینطریق نسل های متعدد در راه توسیع تعداد و شکوه طاق ها و عمار ها و دیگر ابنیه بامیان کار کرده اند .

به مجسمه ایستاده بوا . سه مجسمه نشسته آن در میان يك طاق بزرگ شبیه به شکل بزرگ شندر تراشیده شده است . اطراف و جزئیات آنها بقسم کافت تراش یافته و روی آنها را با يك ورق گچ سفید که در لای آن مایع های چونی کوفته شده آستر داده اند . و بعد از سر تا پای مجسمه های مزبور را به آن قدر خونی طلاکاری کرده اند که هیوان تسانک در قرن ۷ تصور کرده بود که مجسمه بزرگ ۳۵ متری کاملاً از برنج ریخته شده است . امروز از این مجسمه که قدیمیترین مجسمه های بامیان شناخته میشود و با اولین معبد آنها در يك زمان تعمیر شده ، فقط طرح عمومی آن معلوم میشود . بالائنه آن بسیار چاق و بسیار کوتاه میباشد . پاها در بدن مثل خام کوب و بدعا معلوم میشود . بزرگی سر فوق العاده است . اما تناسبات مجسمه بزرگتر که ۵۳ متر ارتفاع دارد ، خیلی صحیح تراز مجسمه اول الذکر است .

بدن موزون آن به بسیار خونی راست روی پاها قرار دارد و مثل مجسمه های یونانی و رومی که از روی آن ساخته شده ، کرده ها حالی وسیع هایش نمایان میباشد .

نقاشی های طایفه این مجسمه ها در میان آن ساخته شده ، تقریباً بکلی از بین رفته است . مهبذا آثار آن نقاشی های را که کمتر خراب شده بود ، کرده کردیم . این نقاشی ها که تا کنون مابین اجانه ( درهند ) و آسیای مرکزی بگلانه معلوم میشود ، از روی اسلوب ، مبداء رسم ها و الوان با سایر نقاشی های این حدود فرق کلی دارد . و يك صنعت محلی را که در میان يك دره تقریباً غیر مسکون بوجود آمده باشد نشان نمیدهد . بلکه یقین میتوان کرد که اثر عابرین باشد و چنان معلوم می شود که هر نقاشیکه از بامیان عبور نموده ، خواه روحانی و خواه عامی برای یادگار و یا در عوض مهمان نوازی که دیده ، يك نمونه از قابلیت خود را درانجا باقی گذاشته است .

درین نقطه عالم که کلیه مدنیت ها دران باهم مقابل گشته یقین است که از قرن ۲ تا قرن ۸ یعنی ظهور اسلام جمیع سبک های نقاشی دران تعایش یافته است : -

نقاشی هاییکه حصه بالائی طاق بود ای ۳۵ متری و مقدسین آسمانی آنها و تصاویر معطیان

هان را با کلاه ساسانی تزئین نموده ، انسانی را بیشتر فکر آن نقاشی ساسانی که راجع به آن خیلی کم معلومات بدست آمده ، می اندازد . و نقاشی های برجسته گی طاق بودای ۳۳ متری بواسطه جذابیت رنگ ها و آشنایی رسم ، طرز نقاشی هند را بیاد می آورد . درین نقاشی ها بافتاد ها ( فرشتگان هوایی ) که با بالهای کشاده جمعیت زنان شان که قربانی ها همراه دارند و بیک پرواز سوی تصویر بود ابالامی روند ، نمایش داده شده است .

یکی از تصاویر بیک در قسمت بالائی طاق یکی از بوداهای نشسته رسم شده بطور قطع نقشه های ( کشت های یزانتین (۱) را بخوبی انسان خطور میدهد . یکی دیگر از آنها به طرز چینی است حالانکه قسمت عمده نقاشی های که در یکی از عمارت های دره ککرک ( نزدیک دره بامیان ) کشف شده بدون هیچ شبهه اثر یک صنعت گراسیای مرکزی میباشد .

علاوه برین یک تعداد تزئینات نقاشی دیگر ، هم در غار هائیکه بقسم زیار تکه و معبد ساخته شده ، بکار رفته است . ولی این نقاشی ها تقریباً یکی ازین رفته ، بعضی از آن ها بواسطه تیر محوگشته و برخی دیگر زیر طبقه ضخیمی از چربی که روی آن ریخته پنهان شده است باوجود این یک عده از این تصاویر که زیر یک ورق گل وکام که روی آن را چربی فرا گرفته مخفی شده بحالت طبیعی موجود مانده است و شاید بر اثر کاوش زیاد بتوان آنها را کشف کرد .

نقاشی های طاقهای مجسمه ها و خود مجسمه های مزبور ، به طور قطع سترین و قیمت دار ترین صنایع عتیقه شناسی بامیان میباشد . علاوه برین چندین هزار غار (۲) خورد وکلان دیگر هم در طول دره مرتفع ، بسطرف و آنطرف دره بوداهای بزرگ و قوچ دارد ، و یقین است که همه این آثار از منته قدیمه در نظر عتیقه شناسان خالی از اهمیت نیست . تا جائیکه فکر می شود اغلب این غارها محض برای محافظت زائرین ، تجار و حیوانات قوافل از برودت ، در بهلولی کوه حفر گشته است اما بعضی دیگر مخصوصاً همان غار هائیکه در دو طرف مجسمه های بزرگ و قوم دارد ، برای عبادت و زیارت مختص بوده اند و در همین قسمت دوم است که نقاشی هائیکه حال نیز در نظر علماء خالی از اهمیت نمیباشد ، رسم کرده بودند .

تا اینجا فقط از غار ها و طاق های بامیان سخن را دیدیم حال طریقه و طرز بنای آبادی های

( ۱ ) مدحا از تصاویر حضرت عیسی علیه السلام که در روم قدیم رسم شده . ( مترجم )

( ۲ ) مراد از سطح هائیکه در دامنه تپه های بامیان حفر شده است ( مترجم )



آنها را تا جائیکه از مشاهدات ابقان حاصل شده تذکار مینمایم :-

ابتداً روحانیون بودائی بامیان ، بواسطهٔ - دی فوق العادهٔ هوا در غار هائیکه ذکر آن در لریق آمده ، پناه برده ، عبادتگاه ها و زیارتگاه ها را در آنها تعمیر کردند ولی کم بفکر تعمیر بنا های مستقل افتاده و قلعه های محکم که در حقیقت زیارتگاه ها و عبادت گاه ها بوده اند ، به سبک های مخصوص خود در میان تپه های برجسته آباد کردند . اگر بدقت ملاحظه شود معلوم میگردد که انبیهٔ مستقل مذکور ابتداء در اطراف مجسمه های بررگ بودا تعمیر شده و بعد کم کم به اطراف منتشر و منبسط گردیده است :

بعضی از این عمارات رأساً به مجسمه های بررگ که میان طاق ها تراشیده شده ( و ذکر آن در بالا آمده ) مربوط میباشد و وسیلهٔ ارتباط عبارت از زیننه های فضائی زررگ و طولانی بوده است . و برخی دیگر بکلی مستقل و مخصوص عبادت بود ، ولی در هر دو قسم انبیهٔ مذکور اصول تعمیر یکی است زیرا اصل عمارت در پای دره ها بر صفا های بلند از سنگ ساخته شده و دارای يك اطاق بررگ بوده که بدون شك برای اجتماع و عبادت روحانیون اختصاص داشته است و در اطراف این اطاق چندین اطاق خورد دیگر تعمیر گردیده بود که روحانیون در آن رهاش میکردند . این عمارات در چند سال آباد نشده بلکه روحانیون متعدد در طول قرون متمادی در راه همراه آنها صرف مساعی نموده اند یعنی ابتداء صورت عمومی عمارات را ساخته و بعد در اوقات متناوب به تکمیل و تزئین آن پرداخته اند .

این عمارات عالیشان و مدنیت بامیان تا قرن ۸ یعنی تا د خول اسلام در افغانستان ، دوام کرده و بعد فاتحن اسلامی این خطهٔ بودائی را بتصرف خود در آورده اکثر روحانیون بودائی را کشتند ، و برخی از آنها را مسلمان ساختند و معابد و زیارتگاه های معروف بامیان را خراب کرده در عوض آن ، مقابل آبادی های مذکور شهر غلافه را بنا نمودند بقسمیکه در اندک زمان شهر نوآباد در عظمت و بناها ، مساجد و کاروان سرائی ها جای شهر بودائی را گرفت . ولی بدخفانه این آبادی نیز دوام نکرد و در قرن ۱۲ چنگیزخان آن را همراه شهر ضحاک که ۲۰ کیلومتر دورتر بطرف مشرق و آسم در درهٔ بامیان وقوع داشت ، ویران و با خاک یکسان نمود . چیزیکه امروز از تمام این مدنیت و انبیهٔ تاریخی باقی مانده ( به استثنای طاقها و مجسمه ها و غار هائیکه

در فوق ذکر شد ( عبارت از اثرات و بقایای تہداب های مساجد اسلامی و قلاع متین سابقه میباشد که اغلب بر فراز تپہ ها وقوع داشته اند .

خرابۀ قصر یکی از شاهان اسلامی آنجا امروز یک قریہ بوی گشته است . تمامی این بنا های اخیرالذکر ( بعد از اسلام ) عموماً از خشت خام تعمیر شده بودند .

غزنی که به شمال مغرب کابل واقع است ، آثار اسلامی قیمت دار تری را در بر دارد .

غزنی : در حدود سنہ ۹۶۲ عہد مسیح یک غلام ترکی الاصل موسوم بہ الہتکین کہ در خدمت صاحب منصب یکی از سلاطین آخری سلسلہ سامانی ( بلخی ) ملازمت داشت ، اعلان استقلال نموده غزنی را کہ حاکم آن بود ، مرکز سلطنت خود قرار داد . غزنی در آن وقت ہم مثل امروز یک شہر حقیر و کوچک بود و دیوار های گلی ضخیم و بروج مرتفعہ و خندق های عریضی مدافعہ آن را مینمود . پسر خواندہ الہتکین موسوم بہ سبکتکین کہ پس از او بر تخت غزنی جلوس کرد فتح افغانستان را کہ پدرش شروع کرده بود بہ اتمام رسانیدہ و چندین بار بہ ہند حملہ برد .

پس از او پسرش محمود کہ بعدہ لقب محمود غزنوی را حاصل کردہ ، و بزرگترین سلاطین این سلسلہ شد ، رسیدہ و از سنہ ۹۹۷ الی سنہ ۱۰۳۰ مسیحی ، حکومت کرد . محمود ۱۷ بار برہند ہجرت بردہ بہ سلطنت و غول فراوان از آنجا باخود باز آورد . و نیز درہمین تہاجات است کہ بین اہالی افغانستان و ہند تماس پیدا شدہ و سلیقہ صنعت و معماری ہند بہ غزنی وارد گشتہ رواج یافت . سلطان پس از اولین فتح کہ بہ غزنی مراجعت نمود ، تہجمل و عظمت المیہ ہند اورا مجذوب نمودہ فوری بہ تعمیر یک شہر جدید اقدام کردہ شہر نورا در سمت مشرق شہر قدیم آباد نمود .

فرشتہ مورخ قصہ میکند کہ : محمود در شہر جدید چنان یک مسجد بزرگی تعمیر کرد کہ تماماً از سنگ مرمر و سنگ تراش بود اسم آن را ( عروس آسمانی ) گذاشت و علاوہ برین دارا العلوی تاسیس کرد کہ چندین ہزار عالم ، طالب و معلم در آن شرکت داشتند و مصارف ہمہ از طرف حکومت دادہ میشد و بہ پیروی او خوانین و متمواین غزنی در تعمیر قصر ها ، و بنا های ملی قشنگ و باشکوه باہم رقابت نمودہ ، شہر غزنی را عظمت و زیبائی بی نظیر بخشیدند . بسمیکہ در کم مدت پایتخت جدید در تعداد مساجد ، کاروان سرا ها ، چمنہ ها ، پل ها و حوض ها ، برہمہ دول ترقی امتیاز پیدا کرد .

در خلال این فتوحات اطراف سلطان محمود را شعراء، علماء و صنعت گران مشهور وقت احاطه کرده بودند . فردوسی هم در دربار او بود که شاه نامه معروف را که افتخار ایران قدیم بشمار می‌رود ، نظم کرد . غزنی در زمان سلطنت سلطان محمود بایخت علمی و صنعتی اسلام گردید .

سلطان محمود پسر محمود هم مثل پدرش ، به سمت هند و ترکستان جنگ های زیاد نموده بنارس را گرفت ولی از طرف دیگر خراسان را امرای سلجوقی از او گرفتند .

جانشین محمود کم کم بایخت غزنی را ترك کرده ، قصور عالیه لاهور را مقر سلطنت خویش قرار دادند و ازین کم توجهی شهر غزنی رو بخواجی گدداشت تا آنکه غزنویها تنزل یافتند .

در ۱۱۴۹ علاؤالدین حسن شهر غزنی را از بنیاد خراب کرد و در ۱۱۸۶ سلسله غوری جانشین غزنویان گردید .

به این قرار بایخت محمودی فقط يك و نیم قرن عمر کرده و بعد از آن بکلی خراب شد . بمسئله که در ۱۹۲۲ و قریبیکه فرانسه امتیاز حفريات آثار عتیقه افغانستان را حاصل کرد ، راجع به انبیه غزنی خیل کم معلومات برای ما تهیه شده تمام آنچه می دانستیم این بود که ۲ عدد از منارهای فتوحات محمود و مقبره او هنوز در غزنی موجود است . مهربا مثل فرغوسان (۱) باور کرده نمیتوانستیم که از آن همه عظمت و انبیه مهمه اینقدر کم اثر باقی مانده باشد .

پس اولتر بفکر کشف آثار غزنی افتاده به ملاقات آن شتافتم . اولین منظر این خطه قریبی بنظر سیاح پاس آور میناید زیرا از تنای آن انبیه معروف ، مساجد باشکوه ، دارالمعلوم ها ، مدارس ، کتب خانه ها ، آب انبار ها ، جز همان دو منار نیم خراب و گنبد تازه ساخت مقبره سلطان که در میان انبوه درختان واقع است دیگر هیچ اثری در روی زمین معلوم نمیشود ، ولی ابتقدر حدس زده میشود که مساجد ، زیارت ها و مقبره های جدیدیکه امروز وجود دارد ، اغلب از مواد و مصالح شهر ویران شده قدیم سا شده است ،

مادر اثر کاوش و کوشش زیاد نه تنها قبر سبکتگین پدر محمود بلکه يك مقدار زیاد قبر ها و لوح سنگ های مرمری را کشف کردیم که روی آنها نقوش حیوانات ، نوشته جان بادگاری آیات قرآنی ، اشعار و تزیینات فشنک حک شده ، و سابقاً بر قبر شهزاده گان و امرای

نژدوی نصب بوده است . علاوه برین يك مقبره مجلل دیگری که غالباً مدفن مسعود پسر سلطان محمود تصور میشود ، نیز در اثر حفريات ما پیدا شد .

این کشفیات آثار غزنویان به ما و اخلاف ما اجازه خواهند داد که نقشه صورت پیدایش آن مدنیت و صنعت با کوهپرا که بواسطه سلطان محمود ایجاد شاه و ذریعه اخلافش در هند داخل گشته و در اثر آمیزش با صنعت هند ، يك صنعت ( هند واسلامی ) را که عجائب آگره دهلی ، لاهور و شهر های دیگر هند ، اثر آن است ، بوجود آورد ، طرح کنیم .

بقرار فوق چگونگی راه تاریخی را که مابین هند و بلخ متحد شده و مدنیت هائیرا که بواسطه ملل مختلف در عرض راه مذکور بوجود آمده و بالاخره مدنیت اسلامی غزنی را بطور خلص شرح دادیم . ولی اینقدر علاوه میکنیم که تحقیقات ما و حفرياتی که تا امروز کرده ایم مکمل گفته نمیشود بلکه يك قدم ابتدائی در راه کشف و مطالعه مدنیت های قدیمه افغانستان بشمار میرود ، و امید است در آینده علمای عتیقه شناسی بیش از این به کشف آثار تاریخی آن خطه صرف مساعی نموده و اهمیت آثار مذکور و چگونگی ایجاد و زوال آن را ظاهر کنند . گمان میکنم با همین معلومات مختصر خواننده گان و تماشا کننده گان نمایشگاه به عظمت مدنی و تاریخی این مملکت باستانی که تا امروز از عموم خارجی ها مستور بوده ، پی برده بتوانند .



دوستی :

پیدا کردن دوست کافی نیست ، بل حفظ آن مهم تر میباشد . ( فرانسوادا مېواز )

عشق حقیقی :

عشق مشترك است بین مرگ و حیات در حالیکه عشق خدا باشد حیات جاوید ، والا مرگ ابدی است . ( لاکور در )

خوشبختی يك چیز روحی است نه جسمی لهذا چشمه آن در جان نشاری است نه دوسرست ، در عشق است نه در شهرت ( لاکور در )



## مولفات در افغانستان

( ۲ )

نویسنده م . کریم نزیسی

دائر بمعالجات طبي و عبارت از هفت مقاله است . که شيخ التدارك لانواع خطا التدبير . آنرا در خوارزم برای ابوالحسن (۱) احمد بن محمد السبیل تصنیف نمود . راجع باین کتاب اختلافات زیادی پنهانده می رسد ، از انجمله کاتب چلبی ( ۲ ) آنرا بسم ( التدارك انواع خطا الحدود ) و در نامه دانشوران (۳) بنام ( تدارك در انواع خطا طبیب ) قید نموده اند . و تنها در قاموس الاعلام (۴) شمس الدین سایی و ترجمه حال شیخ در مقدمه منطق المشرقین (۵) باسمى که ما یاد کرده ایم ( التدارك لانواع خطا التدبير ) نگاشته آمده . و راجع بآن اطلاع قابل دگری بدست نیامد .



الموجز الصغير : هر چندیکه چلبی آنرا (۶) در تحت عنوان ( الموجز الكبير ) بسم مزبور ( الموجز الصغير ) قید نموده ، بازهم در بعضی موارد بسم ( المختصر الاصغر ) نیز یاد کرده شده است (۷) و باتفاق آراء ( کتاب موصوف ) در منطق و عبارت از همان رساله

(۱) و بروایق ابوالحسن احمد ابن محمد السبیل (و بروایق سبلی وزیر مأمون خوارزم شاه) احبال میرود که احمد ابن سبلی باشد ؛ که از معاریف و جال اهل سامان است و او پس از آنکه بحکومت سامانیان خدماتی زیادی نمود ، اخیراً در اوائل قرن چهارم هجری به نصر ابن احمد سامانی عصیان کرده ، زمانی به تسخیر و ضبط نیشاپور و مرو و نواحی آن نیز موفق گردید . ص ۷۸۸ ج اول قاموس الاعلام .

( ۲ ) ص ۲۷۰ ج اول کشف الظنون . ( ۳ ) ص ۸۲ ج اول نامه دانشوران .  
( ۴ ) ص ۶۳۷ ج اول قاموس الاعلام . ( ۵ ) منطق المشرقین طبع مصر ص ۱۲ مقدمه .  
( ۶ ) کشف الظنون ج دوم ص ۶۸ . ( ۷ ) منطق المشرقین مقدمه ص ی .

منطق نجات است . که بعد از خطبه کتاب در ابتدای آن ( نجات ) مندرج ، و آغاز بحث از تصورات و تصدیقات می نماید . و این نیز از حلقه کتب است . که تصنیف آن بهرجان صورت گرفته است .



العلائی : فارسی و در يك مجلد که در نامه دانشوران ( ۱ ) باسم ( الحکمة العلائیة موسوم بدانش نامه فارسی ) و در کشف الظنون ( ۲ ) باسم ( الرسالة العلائیة فی قواعد الحسابه )

نامی از آن برده شده است . و با وجودیکه کاتب چلی آنرا در ریاضیات دانسته ، مشتمل بر فصول متعددی می نگارد . متأسفانه در عین حال اسم مصنف آن را نبرده است . لیکن بطور یقین استنباط می شود ؟ عبارت از همان کتاب العلائی ( ۳ ) است . که شیخ آنرا ( زمانیکه علاءالدوله عزیم همدان نموده ، او را به اشتغال ترمیم در امور کواکب گماشت . و بنا بر کثرت اسفار و عوایق آن خللی در امور رسد روداد . ) باصفهان بنام علاءالدوله ابن کاکویه ( ۴ ) تصنیف نمود .



الادویه القلییه : در يك مجلد و کتابیست منضمّن اطلاعات طبی راجع بادویه ، که شیخ

در همدان بجهت الشریف المعید ابو الحسن علی ابن الحسین الحسین

به تصنیف رساند ، و اما صاحب حبیب السیر ( ۵ ) راجع به تصنیف این کتاب چنین می نویسد . « بعد از آنکه علاءالدوله از همدان بازگشت ، شیخ را بمصحوب خود بهمدان ( از سیاق کلام ظاهر میشود که بجای همدان اصفهان باید باشد ، و هم اصفهان بصواب نزدیکتر است ) آورد . ابوعلی در منزل علوی فرود آمده ، ادویه قلییه را در آن ولا تالیف کرد . »

( ۱ ) نامه دانشوان ج اول ص ۸۷ . ( ۲ ) کشف الظنون ج اول ص ۵۵۸ .  
( ۳ ) منطق المشرقیین مقدمه ص ط . ( ۴ ) علاءالدوله ابن کاکویه از اسراء اصفهان و یکی از سرپین سبز شیخ است . و در هاتله تاراج سلطان مسعود شیخ بمنصب وزارت او ( علاءالدوله ) اشتغال داشت . و در آنوقت در آریکی از توقیعات شیخ ، سلطان هشتمه او را نیز بمحاله از دواج در آورد . ( ۵ ) حبیب السیر ج ۲ جزو ۴ ص ۶۱ .

الموجز الكبير : یکی از کتب مصنفه شیخ و همدان تصنیف آن بسر رسیده . و از آنکه کاتب چلی ( ۱ ) آنرا بالحق کلمه ( فی المنطق ) قید نموده است . معلوم میشود ، که در علم منطق است ، و زیاده اطلاعی به نسبت آن در دست نیامد .

تعالیق مسائل حنین ( ۲ ) : نیز از مصنفات شیخ در طب است . که آنرا در همدان تصنیف نمود . و بغیر از آنکه مورخین اطلاعی از آن داده باشند . تنها به بردن اسم او اکتفا نموده اند . و به ظن غالب ( از اسم آن استنباط میشود ) عبارت از تعالیقی است که بر ( مسائل حنین ) نام یکی از آثار حنین نگاشته است .

القولنج : در يك مجلد و دائر به طب است . و شیخ هنگامیکه در قلمه فرد جان ( ۳ ) محبوس بود ، کتاب مذکور را به تصنیف رساند ، و بقراریکه مینویسند ؛ نسخه کاملی از آن موجود نمیشود .

قوانین یا معالجات طویه : نیز در طب و در نامه دانشوران ( کتابی در معالجات موسوم بقوانین ) نگاشته آمده و تصنیف آن را دراصفهان ( ۴ ) میداند و راجع بآن اطلاعی زیاده بنظر نرسید .

( ۱ ) کشف الظنون ج ۲ ص ۵۶۸ . ( ۲ ) ابوزید حنین ابن اسحاق العبادی از اطباء مشهور و معارف مترجم بزرگ عالم اسلامی ( در زمان عباسی ) است که در اواخر خلافت مأمون الرشید بریاست دارالترجمه بغداد منصوبیت یافته ، کتب زیادی در حکمت و فلسفه از یونانی به عربی ترجمه نمود ، از جمله اقلیدس و بطلمی و غیره است و فاتهش بسال ( ۲۶۰ ) هجری ، و فاته الاعیان ج اول ص ۱۶۷ . ( ۳ ) فرد جان قلمه مشهور است در نواحی همدان و آنرا بر اهان نیز گویند . و طاهر ابن محمد ابن ابوالحسن ابومنصور امام همدانی ( حنفی امام عبدالرحمن ) به ربیع الاخر سنه ۴۲۳ هجری در انچه و طاعت نمود . ( معجم البلدان ج ۶ ص ۱۶۷ ) . ( ۴ ) نامه دانشوران ج اول ص ۸۸ .

الاولی : بعضی ها ( ۱ ) او را بنام اوسط جرجانی قید نموده، در منطق ادما می نمایند و برخ دیگری ( ۲ ) مختصر الاولی ضبط نموده اند ، اما کاتب چلی در کشف الظنون ( ۳ ) بنام اوسط جرجانی ( در تحت عنوان علم الاوزان والمقادیر المستعملة فی الطب ) متذکر شده ، و هم او را دائر بقسمت مقادیر در علم طب می شناسد .

تصنیف آرا نامه دانشوران بجران و شمس الدین ساری ( ۴ ) در عرض راه دهستان و جرجان ( که شیخ بواسطه شدت مرض از دهستان ( ۵ ) روانه جرجان شد ) می نویسد و باین مناسبت تسمیه آرا به ( اوسط جرجانی ) تذکر داده است .

اما در ترجمه حال شیخ ( ۶ ) چنین نوشته آمده : یکی از دوستان اران علوم موسوم به ابو محمد شیرازی منزلی از برای شیخ در جوار خانه خود خرید ، و او را در آنجا متمکن ساخت . و در آنجا شیخ مختصر اوسط فی المنطق را برای او نگاشت .

رساله فی الهندیا : نویسنده رساله ثبت در خواص هندیا ( کاسنی ) که شیخ آرا در اصفهان تصنیف نمود .

رساله فی السکنجین : رساله ثبت در خواص سکنجین که شیخ آرا در ری به تصنیف رسانده و برایت نامه دانشوران ، ( ۷ ) رساله مذکور را بلسان لائینی نیز ترجمه کرده اند .

( ۱ ) قاموس الاعلام ج اول ص ۶۳۷ . نامه دانشوران ج اول ص ۸۶ . ( ۲ ) حبیب السیر ج ۲ جزو ۴ ص ۶۲ . ( ۳ ) کشف الظنون ج اول ص ۱۷۱ . ( ۴ ) قاموس الاعلام ج اول ص ۶۳۷ . ( ۵ ) دهستان ؛ شهر مشهوریست در طرف مازندران قریب خوارزم و جرجان ، جائیست که شیخ از آنجا روانه جرجان شد . و علاوه بران شهری بکرمان و ناحیه بیادغیس نیز باین اسم معروفست . معجم البلدان ج ۴ ص ۱۱۴ . ( ۶ ) منطق المشرقیین مقدمه ص ۵ . ( ۷ ) نامه دانشوران ج اول ص ۸۲ .



رساله فی النبض : بعضی آنرا مقاله فی النبض و قسمت دیگری مختصر فی النبض نگاشته اند .  
نامبرده رساله ثبت ( فارسی ) که شیخ آنرا در خواص نبض بهرجان  
تصنیف نمود .

امانامه دانشوران ( ۱ ) رساله مذکور را از شیخ ندانسته ، بایک تذبذبی چنین می نگارد :  
• دیگر رساله ثبت در بیان نبض ، برهان فارسی نوشته است . در عنوان آن رساله نگاشته  
است . فرمان عضدالدوله بن آمد کتای نویسنده اندر دانش رگ . مانا گروهی که در علم سیر  
تنج والی دارند . میدانند که آن دیباجه از حلیه صدق عامل است ، چه یکسال قبل  
از تولد شیخ عضدالدوله وفات کرده است . و آنچه بخاطر فایز میرسد . این است که آن رساله  
را ابوعلی مسکویه ( ۲ ) در عقد تالیف آورده است . و با آنکه کاتب اشتباه کرده است ، بجای  
محمد الدوله یا شمس الدوله عضد الدوله نوشته ، ولی آن مسئله موسیقاریه که در قانون فرموده است  
و عباراتی که برخلاف دران رساله ثبت است ، قول اول را تأیید کند .

القوی الانسانیة و ادراکاتها : راجع بران اطلاعی بدست نیامد . کاتب چلی ( ۳ )  
آنرا بنام ( المقالة فی القوی الانسانیة ) قید نموده است  
و نامه دانشوران بنام ( رساله در قوی و ادراکات انسان ) ثبت و تصنیف آنرا در  
اصفهان مینویسد .

رساله فی ان علم زید غیر علم عمرو : کاتب چلی باوجودیکه اسمی از ان برده ، لکن اطلاعی  
راجع بآن نداده است .

( ۱ ) ج اول ص ۸۲ . ( ۲ ) ابوعلی الحارثی احمد بن محمد ابن یعقوب ملقب بمسکویه متوفی  
( ۳۲۱ ) هجری از اجله متصوفین اسلام است . تصانیف متعددی در علوم مختلفه داشته ، با این عمید  
و هیثم الملك وزیر مطهر بود ، و درباره ایشان قصائد مدحیه دارد . فلافة الاسلام ص ۳۰۴ .  
( ۳ ) کشف الظنون ج ۲ ص ۴۹۴ .

ورود جنازه والا حضرت سردار محمد عزيز خان شهيد بکابل که از طرف هيئت کابينه و مامورين کابل و هيئت کورديريه مائينک  
و عموم اهالي و عساکر کابل محترمانه متابعت کرده ميشود .

● ● ●  
مقاله : ( فی خطاً من قال ابن سینای جوهر و عرض مآ ) در آنکه جایز نیست شی  
واحد هم جوهر باشد ، و هم عرض . این رساله نیز از جمله مصنفاتی است که  
در اصفهان به تصنیف رسیده .

● ● ●  
رساله : ( در جواب شیخ ابو سعید ابن ابوالخیر ) و کاتب چلبی ( ۱ ) آنرا رساله ابن سینا  
فی جواب الشیخ ابی سعید ابن ابوالخیر ( ۲ ) ضبط نموده است .

● ● ●  
رساله : ( فی الاخلاق ) برخی ( ۳ ) او را مقاله قید نموده اند . بروایت کاتب چلبی ( ۴ )  
مختصریست مرتب به شش مقاله . در موضوع با کتاب ( البر والایم ) توافق داشته ،  
بنام تهذیب الاخلاق و تطهیر الاعراق نیز موسوم است .

● ● ●  
رساله : ( فی الاجرام السماویه ) این را نیز بمل ( رساله فی الاخلاق ) بعضی ( ۵ ) ( رساله  
فی الاجرام السماویه ) و برخی ( ۶ ) ( الاجرام السماویه ) تنها ذکر کرده اند . و در  
اصفهان تصنیف شده .

( ۱ ) کشف الظنون ج اول ص ۵۳۸ . ( ۲ ) بطور یقین ابو سعید فضل الله ابن ابوالخیر  
است که از مشاهیر مشایخ صوفیه بوده ، از ابوالفضل لیمان سرخسی اخذ تصوف و طریقت نموده  
است . صاحب مقامات و مناقب مشهوری بوده ، در زهد و تصوف بعضی رباعیاتی دارد . و سال  
۴۴۰ هجری ارتحال نموده . قاموس الاعلام ج اول ص ۷۲۴ . ( ۳ ) منطق المشرقیین مقدمه ص ۵۰ .

( ۴ ) کشف الظنون ج اول ص ۶۷ . ( ۵ ) کشف الظنون ج اول ص ۵۳۹ .

( ۶ ) منطق المشرقیین مقدمه ص ۵۰ .

رساله ثبت که بجهت ابوسعید بنای نگاشته است و در نامه دانشوران  
القوی الطبیعه: در دو جا تذکر یافته ، یکجا تالیف آنرا در خوارزم (۱) و جای دیگری  
در اصفان (۲) ادعای نماید .

رساله: ( فی اقسام الحکمه ) غیر از کشف الظنون (۳) و منطق المشرفین (۴) دیگران  
اسمی ازان برده اند .

تفاسیم الحکمه و العلوم: نامه دانشوران (۵) بنام ( مقاله در تعریف و تقسیم  
حکمت و علوم ) یاد آور شده ، تالیف آنرا در همدان  
ی نگارد . و از همین معلوم میشود که مثل جامع العلوم ( رازی ) بکنوع تعریفات از علوم مختلفه  
است .

رساله: ( فی تجزئ الاقسام ) تنها کاتب جلای (۶) اسمی ازان برده است .

رساله: ( فی حدوث الحروف ) از آثار شیخ و بقراریکه کاتب جلای (۷) می نویسد : مشتمل  
برشش فصل است . فصل اول در سبب حدوث صوت . دوم در سبب حدوث حروف .

(۱) نامه دانشوران ج اول ص ۸۲ . نامه دانشوران ج اول ص ۸۷ .

(۳) کشف الظنون ج اول ص ۵۴۱ . (۴) مقدمه ص ۱۰ .

(۵) ج اول ص ۸۸ . (۶) کشف الظنون ج اول ص ۵۴۴ .

(۷) کشف الظنون ج اول ص ۵۴۹ .

سیوم در تصریح حنجره . چهارم در اسباب جزیه حرف حرف از حروف . پنجم در حروف مشبه بحروفیکه در لغت عرب موجود نیست . ششم در اینکه حرف مذکور بواسطه کدام حرکت از حرکات غیر نطقیه شنیده میشود .

کتاب المبدأ والمعاد : این ( کتاب ) را نیز با مختصر الاوسط ، زمانیکه شیخ در جرجان بنام ابو محمد مذکور  
تصنیف نمود . ( ۱ )

کتاب المعاد : چلپی ( ۲ ) آنرا ( رساله فی المعاد ) قید نموده است . این کتاب  
سوی ( کتاب المبدأ و المعاد ) کتابت مستقل و مشتمل بر شانزده  
فصل . و در آن ذکر از احوال نفس انسانی رفته . و برقراریکه می نگارند ؛ ( ۳ ) پس از آنکه  
شیخ از جرجان انتقال مسکن بری داد . و آنجا بخدمت ( سیده ) و پسر او محمدالدوله ( دیلمی )  
اتصال یافته ، و بمداوات او ( که مرض سودا در او غلبه نموده بود ) اشتغال داشت . آنوقت  
کتاب مذکور را بنام او ( محمدالدوله ) تصنیف نمود ، و گویند ( ۴ ) آنرا بفارسی نیز ترجمه  
کرده است .

کتاب الارصاد الکلیه : دویک مجلد و زمانیکه بمرجان اقامت داشت . در بگوف  
( با کتاب المبدأ و المعاد ) از برای ابو محمد مذکور

( ۱ ) ابو محمد شیرازی که بعضی ها ( ابو محمد فارسی ) نیز قید کرده اند . از مشاهیر رجال فارسی  
و معاصر شیخ رئیس است ، در زمان خود یکی از مشوقین علم و ادب بوده ، در باره شیخ از  
هیچگونه ابدال و مکرمات های مادی و معنوی دریغ نداشت . چنانکه از بعضی روایات این  
مطلب بخوبی ظاهر میشود ، و شیخ يك قسمت مهم از مصنفات خود را نیز بنام او تصنیف نموده است .  
( ۲ ) کشف الظنون ج اول ص ۵۶۵ . ( ۳ ) منطق المنتریین مقدمه ص ۵ .  
( ۴ ) کشف الظنون ج اول ص ۵۶۵ .

تصنیف نمود .



رساله فی العشق : روایت مرحوم چلی ( ۱ ) متضمن فصول متعددی است . که شیخ آنرا ( در اصفهان ) برای قبیله ابو عبدالله محمد بن عبدالله ابن احمد

مصنوی تألیف نمود .



رساله : ( فی زیارة القبر و الدعا ) و تنها مرحوم چلی ( ۲ ) تصنیف این

رساله را اسناد بشیخ داده است و بعلاوه نویسد ، که شیخ ابوسعید

نیز همین نام و موضوع رساله دارد .



رساله : ( فی النفس المتلکى ) رساله ثبت در علم النفس و مشتمل بر سه فصل

( ۳ ) . بعلاوه ابن جزار ( ۴ ) احمد ابن ابراهیم طیب افریق

مقتول در سنه ۴۰۰ هـ . و ابن مندویه ( ۵ ) احمد ابن عبدالرحمن طیب اصفهانی نیز باین نام

رساله در علم النفس دارند .

( ۱ ) کشف الظنون جلد اول ص ۵۰۸ . ( ۲ ) کشف الظنون ج اول ص ۵۵۴ .

( ۳ ) کشف الظنون ج اول ص ۵۶۷ . ( ۴ ) کنیتش ابو جعفر و مولدش قیروان

است . از مشاهیر طبای اسلامی ( در اوائل قرن چهارم هجری ) بوده ، در طب ید طولی و در

تشخیص امراض و تدای مرضا مهارتی بسزا داشت . در انساب فتون طب و علوم سائر مؤلفات

ناقصه و متعددی دارد . قاموس الاعلام ج اول ص ۶۱۳ .

( ۵ ) کنیتش ابو علی از اکابر اعیان اصفهان و مشاهیر طبای اسلامی است . در عالم طب

خدمانی سهم از خود بروز داده ، و در آن زمینه بکثرت تالیفات و رسائل متعددی نگاشته است .

که مهمترین آن المدخل فی الطب ، کناش و غیره است . قاموس الاعلام ج اول ص ۶۷۱ .

مراسم ادای غازی جازة والاحضرت شهید سردار محمد عزیز خان مرحوم کہ بعد رسیدن از قندھار بکابل ومنابت شانداوریکه  
از طرف اہالی وعساکر ومہنت کابینہ وسایر مامورین وکوردیولوماتیک بآہایت رقت واحترام اجرا شدہ بود ، در مسجد عید  
گاہ رسم غازی ادا ، شود



رساله فی العروض: بنیر اینکه مرحوم چلی و شمس الدین سای اسمی از آن برده اند، اطلاع به نسبت آن بدست نیامد.

رساله فی الفراسه: مرحوم کاتب چلی نویسد، (۱) که شیخ علاوه بران، رساله دیگری (مرتب بر مقالات) نیز درین زمینه دارد.

رساله فی یقظان: نویسند (۲) رمزی است از عقل فعال که شیخ هنگام محبوبیت خود (بقلمه فرد جان) آنرا تصنیف نمود و دیگر گویند (۳) که سی ابن یقظان (۴) حاکم آنشهری بوده است (شاید حاکم قلمه فرد جان باشد) که شیخ درانجا محبوس بود و بروایت مرحوم چلی (۵) ابو منصور حسین ابن محمد ابن زیله شری بر آن

(۱) کشف الظنون ج اول ص ۵۵۹. (۲) مقدمه منطق المشرقیین ص ۷.

(۳) نامه دانشوران ج اول ص ۸۷. (۴) سی ابن یقظان: یکی از قهرمان های موهوم محردین عرب است. که گویند در کوهستان درین حیوانات وحشی بدون اینکه از کسی چیزی بیاموزد. خود بخود بواسطه خوردن شیر بز نشو و نما یافت. مجرداً بوسیله فکر خود باسراعلوم و حکمت پی برده، خود بخود حکیم و فیلسوف گردید. قاموس الاعلام ج سوم ص ۲۰۰۱.

(۵) کشف الظنون ج اول ص ۵۴۹.



نگاشته . و ابوبکر بن طفیل الاشبیلی ( ۱ ) نیز همین نام رساله دارد .

رساله فی السیاسة :

رساله فی الصلاة :

رساله الطبریة : تنها کاتب چلبی ( ۲ ) است ، که اسناد تالیف وسائل مذکور را به شیخ میدهد .

رساله الطیر : سروده . نظر به نگارش نامه دانشوران ( ۳ ) تالیف این رساله نیز بهمدان

بوده ، در کشف الظنون و منطق المشرقین ( ۴ ) نیز اسمی از آن برده شده

ولکن درست اطلاعی به نسبت آن نداده اند . و متصوف شهر اسلام امام غزالی نیز همین نام و موضوع رساله دارد . ( ۵ )

الرساله النیروزیه : ( فی الحروف الایمده ) شیخ آنرا برای افاده مراسم نیروزی ( نوروزی )

بخدمت شیخ ابوبکر محمد ابن عبدالله نگاشته است و بقول کاتب چلبی

( ۶ ) مصنف خود نیز راجع بتالیف رساله مزبور ( در اول کتاب ) چنین می نویسد ،

( ۱ ) ابوبکر محمد ابن عبدالملك ابن طفیل الفیسی از اکابر حکما عرب و فلاسفه اسلام است .

تولدش در اوائل قرن دوازده مسیحی ( قرن ششم هجری ) بوادی ( آتش ) یکی از شهرهای ولایت غرناطه بوده ، در طب ، ریاضیات ، حکمة و شعر اشتیاقی بنجام داشت . در اواخر وزیر و طبیب امیر یوسف ابو یعقوب ابن عبدالمومن دومین امراء خاندان مهدیه ( ۵۸۰ هـ ) گردید . وفات این بزرگوار در مراکش سال ۱۱۸۵ م . باتفاق پیوسته ، آثار مهمی از خود بیادگار گذاشت .

( ۲ ) کشف الظنون ج اول ص ۵۵۵ و ص ۵۵۷ و ص ۵۵۸ . ( ۳ ) نامه دانشوران ج اول ص ۸۷ .

( ۴ ) کشف الظنون ج او ص ۵۵۷ و منطق المشرقین مقدمه ص یع .

( ۵ ) کشف الظنون ج اول ص ۵۵۷ . ( ۶ ) کشف الظنون ج اول ص ۶۸ .

لارغبوا فی ان اکون واحد القوم فی افادة الرسوم التیروزية الی خدمت شیخ ابو بکر محمد ابن عبد الله الخ رایت الحکمه افضل مرغوب فیها خصوصاً ما کان من انحض اسرا ر الحکمة فی فواتح السرور فکتبت.

رساله فی مخارج الحروف وصفاتها : (در علم قرائت) سوای اسکه در کشف الظنون و نامه دانشوران (۱) اسمی ازان برده شده. در دیگر کتب نام آن بنظر نخورده، تصنیف آن قرار نکارش نامه دانشوران در همدان است .

رساله فی علة قیام الارض فی حین : در کشف الظنون بنام مزبور (۲) و در جای دیگری (۳) بنام ( قیام الارض فی وسط السأ ) تذکر یافته است ، و شیخ آنرا برای ابوالحسن احمد ابن محمد السهیل تصنیف نمود .

ارجوزه فی الطب : بقرار نکارش کاتب چلبی اشخاص متعددی بآن شرح نگاشته اند . از انجمله یکی ابوالولید (۴) محمد ابن احمد ابن رشد اندلسی است .  
تأمام

- 
- (۱) کشف الظنون ج اول ص ۵۶۴ . نامه دانشوران ج اول ص ۸۷ .  
(۲) کشف الظنون ج اولی ص ۵۵۸ . (۳) مقدمه منطق المشرقیین ص یح .  
(۴) محمد ابن احمد ابن محمد ابن رشد مکنی به ابوالولید از بزرگترین و معروفترین فلاسفه عالم اسلام ( چه در شرق و چه در غرب ) است . تولدش بسال ۱۱۲۶ م مطابق ( ۵۲۰ هجری ) بوده مولدش قرطبه یکی از بلاد مشهور اندلس است . بشام روز پنجشنبه ۹ صفر سال ۵۹۵ هجری ( مطابق ۱۰ دسمبر ۱۱۹۸ م ) در مراکش بسن ۷۲ سالگی شمس یا ( ۷۵ ) هلالی از نجهان ارتحال نموده . تألیفات مهم و برجسته‌ئی در عالم علم و ادب دارد .



## مهم ترین خطبهای تاریخی و نتایج آن

مترجم غلام جیلانی جلالی

در صفحات تاریخ خطاهای چندی ، به پیش چشم انسان تجسم میکند که اگر احیاناً همان فضا با بولوع نمرسید البته مجاری حیات بشری متغیر و حوادث عالم رسک دیگری بخود نمیگرفت . لکن چون انحصار تمام آنها در يك مقاله باوجود اختلاف قرون ، رژیم ها ، جهات دشوار است لابد از آنجمله بایراد معروف ترین خطبهای رجال تاریخی اکتفا میکنیم :

### ۱ - خطای کلمبس :

در ردیف مذکور معروف ترین خطای جغرافیائی خطای کلمبس بحریمای مشهور هسپانوی است که با کشف براعظم جدید امریکه منتهی گردید ، کریستوف کلمبس میخواست از جانب غرب بفرق مسافرت کند و نمیدانست که در غرب اروپا تا هنوز براعظم جداگانه مجهول است که زمانی رژیم اجتماعی را متأثر و رجال معروفی دنیا تقدیم خواهد کرد .

سیاح مذکور همینکه بکولمبیه موجوده از کشتی بساحل فرود آمد ، بتصور خود همان سرزمین را هند شرقی خوانده و بکارد بحریمائی عالم را انجام داد .

ما بعد از او ( دیفروس اینجیسیس ) یونانی اسناد جامع آنه همان خطای کلمبس را توضیح داده اخیراً با کادی فرانسه کتابی تقدیم و دران چنین نوشته بود : مرشح خطب سمیدیکه دران کلمبس واقع شده بود فیلیوف قدیم فلسکیات ( ایراتوسیثس ) اسکندری مدیر مدرسه مشهور آنجا است . این علامه در حدود دو صد سال قبل از میلاد مسیح کره زمین را به ۲۵۲۰۰۰ ستاد مقیاس آنوقت که هر واحد آن ده یک میل است اندازه نموده بود باین تقریب محیط کره ۲۴۵۰۰ میل تقدیر میشود .

حقیقه تخمین فیلسوف مذکور قرین صواب و در وقت حاضر نیز پیش از ۲۴۸۸۰ میل ثابت نشده است .

این حدس سعید فیلسوف اسکندری را بعد از يك قرن یاجیززاده (پوسیدونیوس) پوشیده قرار داده و محیط کره را بقدر يك ربع کمتر از مقدار حقیقی آن معرفی کرد .

مع الاسف این تخمین غلط پوسیدونیوس در جغرافیه بطلمیوس مشهور هم نقل گردیده تا زمان کولبس در اوراق و اذهان باقی ماند حتی خطای کولبس نیز بر عایه همان تقدیر غلط در اندازه مسافت حرکت بعمل آمد .

#### ۲ - خطای هولندیها :

از خطبهای تاریخی که با امریکا تماس میکند خطای معروف اداری هولندیها است زیرا هولندیها در زمان استعمار خود سرزمین نیویارک کنونی را که بمثابة پایتخت عالم است قبل از سکونت و محاکمه در مقابل جزیره کیانا مستعمره خشک انگلیسی به انگلیسها مبادله کردند که حالا به کیانای هولندی معروف است .

#### ۳ - خطای سرولیم :

کذا از همین قسم خطبهای متعلق امریکه خطای سوق الجیشی سرولیم قوماندان قوای انگلیس است که در حرب استقلال اتازونی فتوحات جورج واشنگتون و استقلال امریکایشها منجر گردید و البته اگر خطای قوماندان مذکور باعث نمی شد اتازونی مانند کنیدا تا کنون باسته مارانگلیسها باقیماند تفصیل آن : در تابستان ۱۷۷۷ حالت قشون انقلابیون از ناحیه قلات ذخائر و نقصان اسلحه تحت قیادت واشنگتون قابل اطمینان نه بود در عین زمان انگلیسها فرار گذاشتند که از دوست برانقلابیون قشون کفی نموده قوای آنها را نابود سازند باین حیث یک فوج خود را بقوماندانی جنرال برگوین از کنیدا بسمت جنوب و فوج دوم خود را بقیادت جنرال سرولیم از جانب شمال با اتازونی سوق بدهند .

بلی اگر این نقشه را تعقیب و تعمیل می نمودند بلاریب بر قوای دشمن غالب میشدند اما بر خلاف مأمول جنرال سرولیم با قشون خود غفلت ورزیده از حرکت و شمولیت محاربه ، خود داری نمود جنرال برگوین با مفرزه خود در حط محاربه تنها مانده به نتیجه آن در جبهه سارا توکا بمقابل جورج واشنگتون قوماندان قوای ملی انقلابیون مضحمل شد .

## ۴ - خطای لوی ۱۶ :

شاید از بزرگترین خطبهای تاریخی که در اروپا واقع گردیده خطای لوی ۱۶ باشد .  
این خط امپراطور ماکدونی که ظاهرأ بسیط نظر بری خورد اما در حد ذات خود  
از چنان خطبهای بزرگیت که نتایج آن نه تنها باعدام او منتهی شد بلکه صفحات تاریخ ورژیم  
اروپا را هم برنگ دیگر منقلب نمود .

در تابستان ۱۷۹۱ در حالیکه انقلاب بزرگ فرانسه در حالت ابتدائی بود لوی ۱۶ در فرانسه  
تنها پادشاه بنام مانده اخیراً ماتام فامیل شاهی در قصر امپراطوری پاریس محصور گردید درین  
فرست سرأ بغرض فرار خود ترتیبات گرفته خواست تا با قشون فداکار او که دو یک حدی از  
پاریس بدوستی امپراطوری جنگیدند واصل شود ، اخیراً تمام تدابیر او کامیاب ولوی ۱۶ باخانم  
خود ذریعه يك عرامه مفصل توانست بدون اطلاع احدی از پیره داران و ضباط انقلابیون از آنجا  
فرار نماید ، اما در عرص راه و تیکه يك موقف حوردي بفاصله چند میل از پاریس توصل نموده  
بافواج خود نزدیک شد تقدیراً در آسای وقفه پرده عرابه را برداشته سر خود را از کلکین بیرون کشید  
تا باعث وقفه را بخود مدلل سارد اتفاقاً جوانی موسوم به ( درویه ) پسر ضابط همان موقف  
بمجرد شناخت او را مامور گزینار ساخته دوباره بیاریس احضار و در نتیجه هر دو نفر  
محکوم باعدام شدند .

امدا اگر لوی ۱۶ بر رضوی حرد غالبی شد و سر خود را از کلکین بدشمن نشان نمیداد  
البته میتوانست دوباره بقیادت عسکر خود فاتحانه بیاریس داخل شود .

## ۵ - خطای اطبا در تشخیص مرض اسکندر اکبر :

بسیاری اوقات اشتباه اطبا باعث هلاک افراد بزرگ عالم واقع میگردد از آنجمله خطای  
علمی اطبا در تشخیص مرض اسکندر ماکدونی از بزرگترین شخصیات تاریخی است که سبب  
اتلاف این امپراطور غیور ثابت شده است .

قرار معلوم اسکندر کبیر در اول ربیعان شباب بمرض تیکه باثر آب و غذا در روز احتفاله فتح  
بابل باوعارض شده بود برجیان خود تبسی نموده امور جهان باقی را وداع گفت . این مرض  
قرار عقیده اطبا بسبب آب شور مناسط صحراوی بانان میرسد که اصطلاحاً به ( تب قلوبه )

معروف است، در بودای عراق و غیره همیشه اینطور آب وجود دارد که بسبب ناخوشی بسیاری از افراد واقع گردیده و معالجه آن بسادگی ممکن است . اما بالاین اطباء اسکندر ازنی کفایتی خود بمعالجه این عارضه ساده وسیله نیافته از چاره آن عاجز ماندند تا بالاخر مرگ این شهنشاہ معروف بآثر جہل اطباء بوقوع پیوست .

مورخین میگویند اگر این مایه قضا رسیده در عصفوان جوانی ضایع نمی گردید البته تاریخ عالم قدیم را تغیر داده میتوانست .

۶ از خطبهای اقتصادی خطای کبطان معروف سفینه بحری انگلیسی است که در سال ۱۷۹۰ با کشتی خود در خلیج سان فرانسکو بکلیمورنیا واصل گردیده طلای آنجا را مشاهده کرد اما این طالع برگشته بسبب غفلت خود طلارا بجای خود مانده از آنجا بی دست عودت نمود تا بالاخر معادن مذکور بعد از ۶۰ سال در سنه ۱۸۴۹ ثانیاً مکشوف و تحت عمل گرفته شد .

لہذا اگر کبطان مذکور در خطای نمی افتاد طلای کلیفورنیا پیشتر از کشف عادی در معرض استفاده عالم گذاشته می شد . قرار عقیده مورخین امریکا میخواست او بدون اشتغال حرب داخل آنجا دوباره عودت نماید .

### خطای کلیوپاتره :

از جمله خطبهای حربی که در بحری تاریخ اثر و با مصر تماس دارد خطای کلیوپاتره ملکہ حسنا مصری است . در سال ۳۱ قبل از میلاد و مناقشہ کشور کنائی انطونیوس مصری و اوکتافیوس رومی که در ما بعد بلقب امپراطور اغسطس معروف شد شدیداً با هم تصادم نمود انطونیوس طوریکه خوانندگان سابقه دارند بر کلیوپاتره عاشق و در مصری زیست ، این شخص در خیال خود معروف بزرگی را ترتیب داده خواست که امپراطوریت قدیم مصر را دو باره احاده کند تا او و کلیوپاتره بکمال افتخار بر تخت آن جلوس نمایند ، در همین وقت اوکتافیوس در روم و امپراطوریت خود را باندازه تمام عالم دران شامل باشد بخواب دید ، باین تصور در روز ۲ ستمبر سنه ۳۱ قبل از میلاد در حدود بلده اکتیوم بکنار بحر سفید متوسط قشون بحری این دو امپراطور بزرگ با هم نبرد آزما گردیدند اما وقتاً که آتش جنگ از جانبین

مقتل شد کشتی های مصری در صف انطونیوس که قیادت آنرا کلیو باتره بدیده داشت بر سفاین دشمن سبقت ورزید درین اثنا بدون يك سبب معلوم کلیو باتره در خطر افتاده میدان جنگ را با ۶۰ عدد کشتی بحری خود ترك و جانب مصر عزیمت نمود بناءً علیه وقتیکه انطونیوس اسطول کلیو باتره را در حالت رجعت مشاهده کرد خود هم خط شکست او را پیروی نموده سفاین حربی خود را در بحر گذاشتند .

لذا اگر کلیو باتره چنین حرکت بزدلانه نمی نمود البته بر او کتانیوس غالب میگردد .



## بر اعظمی را گرمی از خطر نجات میدبخشد !

### فتوحات ککتو بلاستس ککتورم

در طبیعت و نیز در تاریخ بشر وهایی خیلی خورد و بواست بی اهمیتی پرده های فجع آوری را در حصه تماشا رونما کرده . همچنانکه کرم هایت صمغی اذدرخت قوی و مستحکمی تغذیه نموده راه سی و عمل خویش را بیاد گمار میگذارد . يك فردی تواند اثرات انجام ناپذیر خویش را دربر اعظمی گذارد .

زمانی همی از اشخاص متبحر چند جوهره خرگوش را نمونه ایست که این حیوان دربر اعظم آسترلیا وجود ندارد باخود در آنجا میبرند . اما بعد از آنکه زمانی بنا بر شدت تولد و تناسل و کثرت این حیوان باعث نفرت عوام و مردم میگردد .

همچنین واقعه حیرت آور دیگری که ذاتاً خالی از گناه و ضرر معلوم میشد از خانم يك ( حاکم ) آنجا سرزده . یعنی اواخر قرن هزده بود که دسته گلی از گلهای معمولی ککتس را در گلدانی باخود باسترلیا میرد .

چه زیبا می شد اگر خانم مدبور آن گل فتنه انگیز را باخود مسفر نمیکرد . بهر تقدیر گل مذکور در گلدانی خوب نمو کرده چنان جلوه داد که فله ازان در باغچه نیز نشانیدند .

## ۳ (بیال سوم) براعظمی را گری از خطر نجات میبخشد (شماره اول)

آنجا آنقدر شدت و سرعت نفوذكرد كه انسانرا متعجب میساخت چون در بنه مذکور پرنده هم بان نیکوگرت نموی آن بقدری بلند گردید كه از حال طبیعی برآمده عوض آنكه نمایش يك گل بصورت را بگیرد دارای خوشه های خار دار متعددی گردید لذا از بهش برکنده بدورش گندند .

### ككتس انتقام میگیرد :

این امر نه انجام افسانه ما بود و نه عمر ككتس را باختتام رسانید چه این گل ناچیز میخواهد قام گیرد . از نجاست كه بذریعه باد و بعضی پرنده ها بمجمه های مختلفه نقل داده شده تخمش اكثر كنج و كنار شهر منتقل میگردد بهر موضعیكه برسد ریشه دوانده بسرعت فوق التصوری میباشد . هیچ كفتی نبود كه ازین برکت بی نصیب باشد . آب و هوای آستریلیا بخوی این مساعدت خوبی نموده بسرعت خارق العاده نسل خود را در سرتاسر مملكت پراگنده نمود . ودی هرچه تمامتر میدانهای زراعتی را باعساكر بیج كن خود مسبار نموده و نباتات دیگر تاب ابله آنها را نیاورده بدروود حیات میگردند .

در ۱۹۲۵ تقریباً ربع ملیون مربع میل زمین را تارومار کرده جاگزین شدند و نفوس بیچاره را نان تكلیف مبتلا ساخت كه مورد تنفر عامه واقع شده ، همچو خرگوش در انظار زشت واقع گردیده و كرمی برای نجات ،

قوای طبیعی انسان در مقابل این نمونه خاردار عاجز بظری آمد باید ذریعه دیگری پیدا شود كه این بلای خدائی را علاج نماید . پس بحسبجوی این امر در تمام دنیا رهسپار گردیدند ، یمكن دشمن طبیعی برای ككتس پیدا نمایند . بالاخره بعد از زحمت زیادی کامیاب گردیدند . بی كرم ناچیز خوردی را پیدا كردند كه آنها را ازین خطر بزرگ نجات بخشید . و بیاد آوردی بن خدمت بزرگی كه ازین حیوان ناچیز سرزد اسم شاندارى برايش اتخاذ كردند كه چندین دفعه زجسم خودش طولتر است .

### د ككتوپلاستس ككتورم ،

يك بكس بزرگی كه دارای يك تعداد زیاد كرم های لااا بود باستریلیا فرستادند . این



کرم ها را با احتیاط تمام پرورش داده تخم های آنها را در قصبه هائیکه برای تولید و تربیه این کرم ها مفید بود تربیه کردند . بعدریکه از تخم میبرآمدند بنای تغذیه در بسته کککس گذارده سوراخهای همیشی بهرپلو و کنار او نمودند . از آتروز به بعد این نبات بنا گذاشت به کم شدن ، روز بروز در تعدادش قلت ظهور کرده و امروز يك رقبه بزرگی ازین بلای ناکهای نجات حاصل کرده هنوز هم چون اثرانش در اطراف مملکت ریاد است تباہ شدنش بعدت جاریست هیچکس تا حال حدس زده نمیتواند که این کرم ضعیف باین بذیه نحیف و اسم بس بزرگ بعد از آنکه کککس تمام گردید چه خواهد کرد ممکن است که برودی وداع نموده پدرود حیات گوید چه گمان خواهد کرد که وظیفه محوله خود را با کامیابی با تمام رسانیده و دشمن خود را از پا برانداخت و احتمال میرود جانب کدام نبات دیگری که از کککس کم آزارتر است رو آورده زور آزمائی نماید . الحال نمیشود درین ضمیمه اظهار فکر نمود .



## اطاق تواریخ

ترجمه جناب محمد یعقوب خان مترجم دارالتحریر شاهی  
 در مونیخ ( جرمنی ) نمایشگاه خانه ایست که در آن کل کار ، انسانی را که بر روی زمین انجام داده است جمع کرده آند و بصورت درامه نشان میدهند . به اسم « موزه دچ » موسوم است .  
 قریباً ۹ ایکتر زمین را در برگرفته و تابه ۹ میل اطاقها و سالون های آن امتداد دارد . این درامه بزرگ ( ارتقا و تهذیب ) در یک سالون کلان شروع میشود . در آن اطاق بزرگ نقشه ها آویزان هستند و نشیب و فراز بزرگ ارض را بر فرش نشان داده اند . از روی آنها ساخت تدریجی لشر زمین را بدوران سالهای بیقمار بمانشان میدهند . اینجا يك گلوب ( کره ) مقطوعه هم موجود است تا نشان بدهند که جوف خروشان پر جوش و زمین چه کیفیت دارد . نقشه ها و مودل ها ( اشکالی گلی ) اثرات آب یخ و باد را و ابتدای کوه ها و ساحات طبقات رسوبی را نشان میدهند و بیک اطاق متصله تاریخ حیات زمینی در تصاویر جاذبه دول کش بیان کرده میشود . در اطاقهای دیگر ، کان کنی ، معدن شناسی و فوحتات هوا و غیره بیک طریق

جالب بیان میشود - پس بواسطه این طرز دلپذیر درین اوطاقها گروه ها از تماشا و تمدن به سلسله و ترتیب به مردم متمول و نادار ، ذکی و غبی ، پیر و جوان که روزانه بفرض تماشاچی این موزه می آیند تفریح کرده میشود - در آخر این خانه بزرگ تاریخها منزل بلند ساخته شده که تماشاچی ها به رصدگاه میرسند و در يك اطلاق تاروك درآمدہ گنبد روشن آسمان را تماشا میکنند - بواسطه يك رشته این گنبد را دور میدهند سیاره ها و ستاره ها به تناسب مینه در حال حرکت بنظر می آیند - چرخیدن آفتاب ، اشکال مختلفه ماهتاب ، فاصله سیارگان منظومه شمسی همه به حرکت آمده در چند دقیقه به تماشاچیان عوالم عظیم و بزرگ ستارگان را نشان میدهند .

## مدنیت و حاسه سمع

یکی از عیوب مدنیت ضعف حواس است - حواس انسان متمدن نسبت با نشان غیر متمدن و حواس انسان غیر متمدن نسبت بحیوان ضعیف است و این دلیل است برآنکه هر قدر انسان در مدنیت ترقی نماید هانقدر حواسش ضعیف می شود زیرا مدنیت مقتضی جهد حواس بوده و جهد مورث ضعف آن است .

این است که دو کتر هوایت ( یکی از کبار علمای امریکا در علم اصوات ) باصوات سختی که امروز طرق وشوارع شهرهای متمدن ازان پراست توجه نموده دریافته که حاسه سمع رو بضعف گذاشته و میرود که اندك اندك ضعیف شود کبری هم در شهرهایی که اصوات بلند بسیار است بنای انتشار گذاشته - و شاید بدترین اصوات سخت اصوات راه های آهن زیر زمینی است در مراکز بزرگ مانند لندن و پاریس و نیو یارک واقماً اصوات سخت این راه ها چنان است که گوش تحمل سمع آن ندارد ، زیرا قطار های ریل که درین راه ها عبور و مرور دارد صدای آنها حبس مانده در هوای آزاد پرا گنده نمی شود برعلاوه سرکهای روی زمین نیز امروز ازین گونه اصوات خالی نبوده انسان را از راحت میکشد و حاسه سمع را ضعیف می سازد و از احتیاجات آن ضعف سمع زیاد گشته کبری انتشار می یابد و این کبری در مستقبل بوراثت نقل میکند بحیثی که مردم آینده از حاسه سمع بکلی عاری باشند .

از بجهت دوکتر مذکور حکومتها را ترسانده و متنبه بملاج ساخته تابی چاره برآیند مثلا  
اصوات راه های زیر زمینی را بمواد چاره نمایند که صوت را جذب نماید چنین ممکن است  
چرخ ساثر مراده هارا از ( کاهوچوک ) ( رابر ) بسازند هرگاه بمحاره نپردازند اسباب ندامت می شود  
ولی در اتوقت ندامت سودی نخواهد بخشید .

## کرم دندان

آراء جدید علمی بدان رفته بود که علت کرم دندان از انفصال ماده فوسفوری ویتامین  
است از مواد غذائی انسان و اکنون این برای به تجارب علمی ثابت گشته . دوکتر های متخصص  
دندان در امپرا برای این تجربه احصایه بسیاری جمع نموده اند که راجع است بطلبه علم و انواع  
غذای که همیشه تناول میکنند و تاثیریکه آن طعامها در دندان میکند .

## تاثیر مستبادل حواس

از زمانه بسیاری مشهور بود که در بین بعضی حواس علاقه متبادل ثابت و از صدمه و نقصان  
یکی صدمه و نقصان به دیگری هم میرسد امروز از تجارب جدید علمی بر می آید که بعضی روائج  
در بینائی تاثیر نموده قوه چشم را زیادت می بخشد میگویند رانجه روغن ( ستر و نیلا ) قوه چشم  
را نیز می سازد زیرا روغن مذکور در اعصاب چشم اثر کرده سبب تنبیه آن میشود . چنین این  
رانجه در حاضه ذوق نیز تاثیر بسیار میکند .

## نظافت گوش

اگرچه تکالیف مادرها نسبت بفریاد او لاد بسیار است ولی مهمترین آن توجه بپست بصحت  
جسم اولاد و از انجمله است توجه بصحت و نظافت گوش اطفال که باید هر وقت از واری نمود و گوش  
را از چرک پاک و پاکیزه ساخت زیرا چرک سبب کوری می شود چون از کر ها تفحص کرده اند  
درصد پست نفر اشخاصی یافته اند که سبب کوری آنها اعمال و الدین بوده که در حق آنها  
نموده اند .





ع، ش عبدالغفور خان فرقه مشر عساكر ولايت مراز شريف



از عمرانات جديد عصر نادر شاهي ( پل جديد ) در سمت مشرق

## تلفون های عالم

از روی احصائیه که تازه در لندن ترتیب یافته لندن از تمام شهر های اروپا بیشتر تلفون دارد که عبارت از ۷۲۰ ، ۰۰۰ عدد میباشد ، بعد از لندن عدهٔ تلفون شهر برلن است که ۵۰۰ ، ۰۰۰ دارد و بعد از برلن پاریس است که ۴۰۰ ، ۰۰۰ آلهٔ تلفون دارد ، قرار ذیل :

در پاریس اهالی فیصد ۲۳ تلفون دارند ، ولی از روی تناسب سکنهٔ بعضی شهر های کوچکتر و کم جمعیت تر بر شهر های فوق فوقیت دارند مثلاً دوستانه کمال فیصد ۳۱ نفر از اهالی تلفون دارند ، ولی ریکارد آلهٔ تلفون به شهر سان فرانسکو در امریکا نسبت میشود که اهالی آن فی صد ۴ دارای تلفون می باشند .



اعتماد اگر کامل نباشد ، خطر ناک است .  
( لابرور )

بسا واقع میشود که انسان از احتیاط بسیار بخطر می افتد .  
( فونتن )

وظیفه :

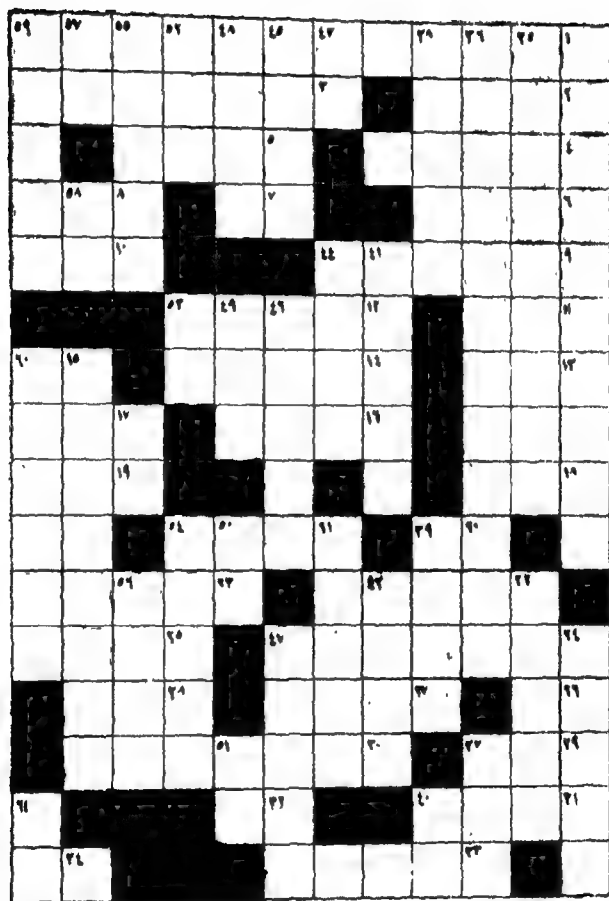
آن کسانی که در جامعه زندگانی میکنند همان طوریکه از حقوق خود صرف نظر نمیکند باید بوظائف خود هم پا بندی داشته باشند .  
( لاکورد )

ضعف نفس :

ضعف نفس علاج ناپذیر ترین بدبختی های طبیعت است .

( لاکورد )

مرتبہ آفاقی آزاد کالج



VA

## جداول افقی

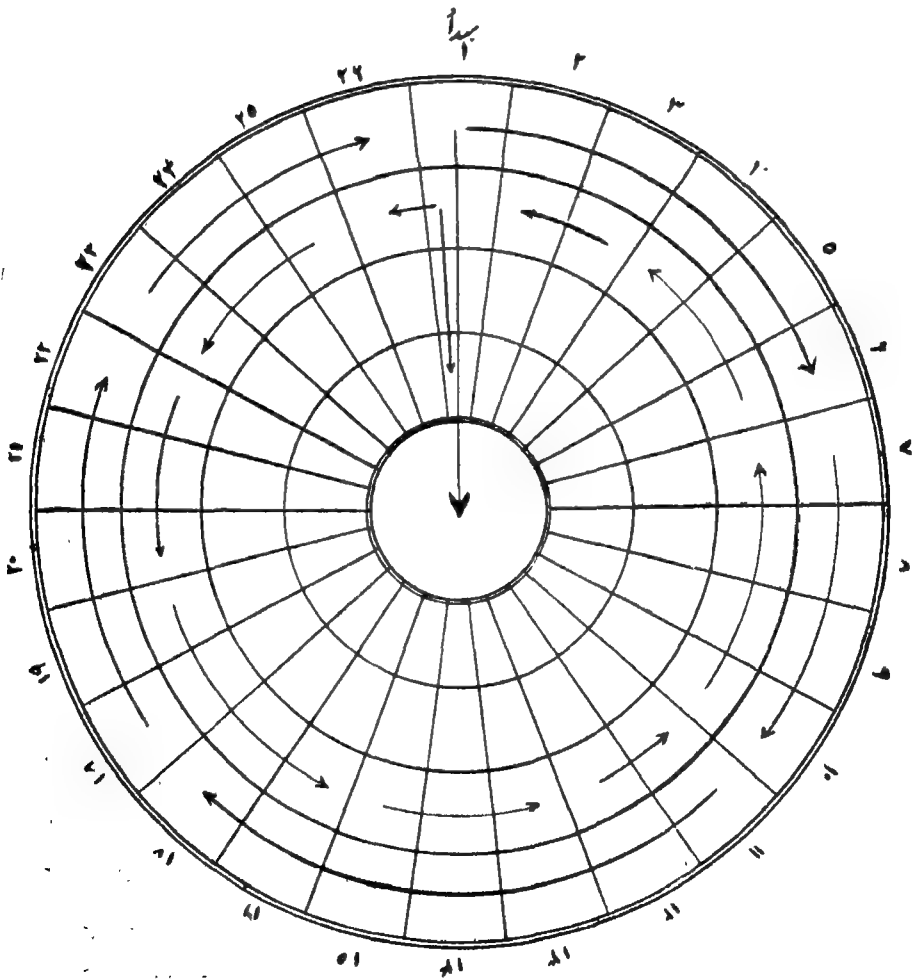
- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| ۱ عنوان مخصوص بعضی سلاطین اسلامی    | ۱۸ یزادی                                |
| ۲ نام یکی از انبیاء عظام            | ۱۹ نوعی از لباس                         |
| ۳ چیزی است که اعتیاد آن مضر صحت است | ۲۰ شان و شوکت                           |
| ۴ محل اقامت مستخدمین دولت           | ۲۱ ایستادن                              |
| ۵ تخلص یکی از شعرا                  | ۲۲ یکی از بروج دوازده گانه              |
| ۶ آمستگی و مدارا                    | ۲۳ مقاصد                                |
| ۷ نوعی از مسکرات                    | ۲۴ باعث شدن                             |
| ۸ از اسامی انسان                    | ۲۵ روشنی اندک                           |
| ۹ دیدن                              | ۲۶ یکی از پای تخت های مشهور دنیا        |
| ۱۰ پستان                            | ۲۷ زندگانی بخشیده                       |
| ۱۱ نوعی از خرما                     | ۲۸ یکی از اسماء الله تعالی              |
| ۱۲ یکی از اشکال رمل                 | ۲۹ شاخ                                  |
| ۱۳ چیز چرکین                        | ۳۰ بر خوار و شکم پرست و تنبل            |
| ۱۴ همیشه                            | ۳۱ یکی از فرق غیر اسلام                 |
| ۱۵ مرطوب                            | ۳۲ مرض ابستکه در یکی از حواس طاری میشود |
| ۱۶ راست تر                          | ۳۳ براهین                               |
| ۱۷ محل ایست مخصوص متجنمین           | ۳۴ ظرف طعام خوری                        |



## جداول عمودی

- |   |  |
|---|--|
| ۱ قسمی از آیات قرآن مجید                      | ۴۶ یکی از ادارات مخصوص حضور                |
| ۱۵ مقصد اصل                                   | اعلیحضرت مایوی .                           |
| ۱۷ بندگی                                      | ۴۸ متابعت                                  |
| ۲۰ یکی از اوصاف حمیده                         | ۴۸ اقتدا و پیروی                           |
| ۲۲ موضی است در عربستان                        | ۴۹ نام بانی است که همه شنیده اند .         |
| ۲۴ بلندی رتبه                                 | ۵۰ حرف تردید                               |
| ۳۵ چوب درختی است که نزد کفار محترم میباشد     | ۵۱ مذکر                                    |
| ۳۶ دوائی است در دکان عطار و در فارین نام درخت | ۵۲ مالدار                                  |
| ۳۷ رجوع و بازگشت                              | ۵۳ حرف نقی                                 |
| ۳۸ یکی از قطعات خسته دنیا                     | ۵۴ مقصود                                   |
| ۳۹ استوار و محکم                              | ۵۵ رسانیدن میراث                           |
| ۴۰ یکی از اعضای ریشه                          | ۵۶ علمی است که دانستن آن برای ارباب        |
| ۴۱ هدایت و راهنمایی غیبی                      | قلم لازم می باشد .                         |
| ۴۲ شخص پرخوار                                 | ۵۷ یکی از حروف تهجی                        |
| ۴۳ مخالف و مقابل                              | ۵۸ درنده                                   |
| ۴۴ احق نمودن                                  | ۵۹ صفت طفل بی پدر                          |
| ۴۵ سنگی است قیمتی                             | ۶۰ شوخی و بازی کردن با کسی که طرف میل باشد |
|   | ۶۱ یکی از نام های خدای تعالی عز شانه       |

این سوالات مرموز : بشکل دایره از طرف جناب حافظ نور محمد خان مدیر شعبه اول دارالتحریر شاهی مرتب شد و از تاریخ نشر مجله الی چهل روز کسانی که بجل آن موفق گردیده و به اداره ( کابل ) اطلاع بدهند از روی قرعه یک جلد کتاب نفیس منتخبات بوستان بطور جایزه داده میشود .



## ضوابط :

۱ این دائرة مرکبست از جداول تدویری و شعاعی که عموم جداول تدویری آن به ( ۲۶ ) خانه و جداول شعاعی آن به ( ۵ ) خانه تقسیم می شوند .

۲ جداول شعاعی هر کدام دو دهنه خوانده می شوند یکی بصورت پنج حرفی و آن طوریکه در ستون مبدأ بیک ( تیر ) نشان داده شده از خانه اول شروع و تاخانه ( ۵ ) که مرکز دائرة است میرسد ، و دوم بصورت سه حرفی که عموماً از خانه دوم ابتدا و بخانه چهارم بقسمی که در پهلوی تیر اول بیک تیر کوچک علامه شده انتها میشود و می باید در جمیع جداول شعاعی همین دو صورت را مراعات نموده هر جدول شعاعی را یکدفعه بصورت پنج حرفی و دیگر دفعه بقسم سه حرفی املا نمایند .

۳ خانه مرکزی دائرة همچنانکه در جداول شعاعی پنج حرفی مشترك است همان حرف که برای خانه مذکور پیدا می نمایند باید آنهم بحرف آخر جمیع اسامی که برای جداول پنج حرفی اتخاذ میکنند مشترك باشد .

۴ جدول تدویری اول از خانه اول ستون مبدأ ابتدا کرده بطرف راست املا میشود و چنانچه ملاحظه می شود ابتدا و انتهای هر نام را که باید بیایند تیر ها محدود نموده .

۵ جدول تدویری دوم هم از خانه دوم ستون مبدأ شروع شده بطرف چپ املا میشود و حدود نام های رموز این جدول را نیز تیر ها همین میدارد .

جداول شعاعی پنج حرفی که مطابق ضابطه ( ۲ ) املا میشود :

۱ باصطلاح کابل فلاشی

۲ پله گرد

۳ واهیات

۴ یکی از صفات مستحسنة دختر جوان

۵ نام یکی از پانخت های مشهور در آسیا

۶ نوع از محصول شکار

۷ یکی از بنادر مشهور اوروپا

- ۸ شهرست از عربستان
- ۹ تلافی
- ۱۰ مضمون
- ۱۱ مبنوس
- ۱۲ شبره
- ۱۳ یکی از اصطلاحات فن معماری
- ۱۴ نوع از ادویه چشم
- ۱۵ دور نما
- ۱۶ یکی از بروج دوازده گانه
- ۱۷ کلمه جامد ولی بايزاد الف ونون زائدتان موضع است که شراب بدان منسوب میباشد
- ۱۸ مکر و حيله
- ۱۹ نوع از اسناد که در بيع شری مستعمل است
- ۲۰ قصد
- ۲۱ مدفن
- ۲۲ یکی از ملزومات عائله وی
- ۲۳ هدف
- ۲۴ از لوازم محتاج بهای عصر حاضر
- ۲۵ پشپانی
- ۲۶ از لوازم قصای
- جدول تدویری اول که موافق ضابطه ( ۴ ) املا میشود:
- ۱ از اسبابیکه در یکی از شبهای متبرک اسلامی مورد استعمال است
- ۷ موزون
- ۱۱ مرده بخیل
- ۱۸ دانائی
- ۲۳ صفت شخص بلیغ

جدول تدویری دوم که حسب ضابطه ( ۵ ) املا میشود :

۱ امر حاضر از مصدر عربی و فارسی

۲۵ آله دفاعه طبعی که بعضی حشرات موزی دارند

۲۲ خیانت

۱۹ لقب یکی از سلاطین تاریخی اسلام در هند

۱۵ یکی از سیاع

۱۲ بانگ

۱۰ نام يك مقام هندی

۶ از افعال شنیعه

۳ مواد بکه ازوی تکه های نفیس و قیمت بها ساخته میشود

جداول شعائی سه حرفی که مطابق ضابطه ( ۲ ) املا میشود :

۱ شخصیکه فاقد یکی از حواس خمس باشد

۲ سهم

۳ واسطه داد و ستد

۴ سعت تر

۵ کاویدن

۶ شخصیکه یکی از پهلوانان قدیم آسیای بوی منسوب است

۷ نام یکی از دریا های مشهور اروپا

۸ حکم

۹ نوع از منابع آب

۱۰ محصول

۱۱ از علائم طبیعی وجود انسان که مورد و صافی شعراست

۱۲ گشتن

۱۳ از شهر های مشهور مغرب اقضا

۱۴ از القاب بزرگان قوم

۱۵ نگاه

۱۶ نام یکی از افراد علم دوست سویدن

۱۷ از نام های سال

۱۸ برهنه

۱۹ جناح

۲۰ دلیر

۲۱ معبد

۲۲ سوراخ

۲۳ فرو شوکت

۲۴ دوست

۲۵ خالص

۲۶ آتش

۸

### به بینید!

شماروز در هر چهار دقیقه بعد در شهر نیویارک يك طفل پیدا میشود .

در جارجیا خلاف قانون است اگر کدام مرد بعد از نصف شب بازی یا دختری درموتر

سوار شود .

در سنه ۲۸ - ۱۹۲۷ ریاستهای متحده امریکه در امور تعلیم عالی ۱۰۰ ملیون پوند

بخرچ رساند .

در یورپ درازی سرکهای سطحی ۶۳۸۰۰۰ میل و در امریکه شمالي ۱۶۹۰۰۰

میل میباشد .

اواین مجلس برای حفاظت تیاتر برخلاف تاکی ( سینمای گوینده ) حال در جرمنی

بوجود آمده است .

از باهنگه از پيك های وحشی نجات یابند در ژوئن ۵۰۰۳ گربه کشته شد .

در سنه ۱۹۳۱ مای زنده از آسمان بالای بودو ( درفرانس است ) بارید باریدن آن کمتر از نصف دقیقه دوام کرد ، مای چهار الی پنج انچ دراز بود .

اولین ویل برق را در سنه ۱۸۷۹ در برلن سپاس نشان داده است .

اولین موتر را در سنه ۱۸۷۵ شخصی سیک فرید نادرش در استریا ساخت ،

در ریاستهای متحده امریکه قریباً يك ملیون زن سالانه ۱۰۰۰ پوند فی نفر مخارج توانا و فیهن دارند .

کل دنیا برای اسلحه سازی ۲ ملیون پوند روزانه صرف میکند .

نوبل کوورد متول ترین مصنفین در دنیا است - در چهار سال گذشته عایدات سالیانه او ۵۰۰۰۰ پوند شده است و تا مدت ده سال دیگر نیز همین قدر عایدات از باب تصنیف درامه ها و فلمها باو خواهد رسید .

ریاستهای متحده امریکه ۲۲۴۷۱ صحنه سینما دارد - چوکیهای مجموعی آنها ۱۱ ملیون است ، تعداد سینما در یورپ ۳۳۸۷۰ است - جرمنی نمبر اول دارای ۵۲۶۷ سینما و چوکی مجموعی آن ها ۱۸۷۶۰۰۰ - روس نمبر دوم دارای ۵۲۰۰ سینما و چوکی مجموعی آنها ۲۲۰۰۰۰۰ ۴۱ فیصد ریاستهای متحده امریکه واسطه زن ها سرشته میشود .

دوسنه ۱۹۲۹ قریباً ۴۰۰۰۰ طلاق در برطانیه واقع شد .

در مکزیکو دختر ۲۵ ساله تا مدت ۳ ماه داکترها را متحیر ساخته است زیرا درجه حرارت مشارالها از ۱۱۰ درجه اضافه تر بود ، زیرا برمایترها عموماً تا ۱۰۸ درجه میباشد و ۱۰۷ درجه حرارت برای انسان مهلك است . رای معلوم نمودن درجه حرارت این دختر آله خاص استعمال میشود .

## قیمت خط بزرگان

در عالم چندین قسم اشخاص معروف که بزرگ گفته می شوند ، وجود دارد ، از قبیل حکمرانان ، علماء ، محترمین ، متمولین درجه اول ، و اشخاصیکه بواسطه کدام عمل و اقدام فوق العاده کسب شهرت نموده اند .

ولی آثار کتبی یعنی نوشته های قلمی اکثر طبقات آنها که در فوق ذکر شد ، در دنیا چندان اهمیتی ندارد شاقین ( آثار بزرگان ) فقط ، نوشته جات قلمی آن اشخاص را قیمت میدهند که گفتار و تحریر شان بر اذهان عالم تأثیری داشته باشد . اخیراً يك نفر امریکائی پس از تحقیقات زیاد قیمت نوشته جات قلمی بعضی از معارف حاضر را برقرار ذیل اندازه کرده است .

يك مکتوب ( خواه يك سطر و خواه بیشتره باشد مدعا اینکه يك مطلب مستقل از آن استنباط می شود ) مستر ویلسن رئیس جمهور سابق ممالك متحده امریکا ۳ دالر طلائی و يك نوشته قلمی مستر روزولت رئیس جمهور حالیه ۲ نیم دالر و يك خط موسیولینی ۱۰ دالر و يك خط لندبرگ ( هوا باز معروف امریکائی ) ۱۵ دالر قیمت دارد .



## مراسم عروسی در هانگری

رسم عروسی در هانگری با سایر ممالك اروپا اختلاف کلی دارد و سبب آنرا اکثر مردم مبادت نسل اهالی مملکت مذکور که اصلاً از نسل زرد ( مجارها ) و از حدود شرق اقصا به اروپا مهاجرت کرده ، میدانند و رسوم مزبور را نظیر رسوم قدیم چینی ها تصور میکنند .

در مجارستان فردای شبیکه عروس بخانه داماد میرود ، تمامی اشخاصیکه در مجلس عقد دعوت شده بودند ، قبل از طلوع به خانه داماد رفته او را جبراً از خواب بیدار میکنند و بعد در آنجا ناشتا صرف کرده زوجین را در عراده های سر کشاده نشاندند در تمام شهر گردش میدهند و پس از آن در منزل داماد مراجعت میکنند و طعام چاشت را آنجا تناول مینمایند . آنگاه يك زنك



مخصوص که موسوم به ( زنك مرخصی ) است ، نواخته میشود و عروس يك گوسفند را بدست خود کشته دامن لباس همه مدعوین را بآن خضاب کرده مرخص میکند .

## اخذ محصولات در جنس

يك نفر از مالکین سینه‌های اطریش ، که بازار عایداتش روز بروز تنزل مینمود ، بفکر افتاد که آینده از تماشا کننده گان عوض پول نقد ، اجناس مختلفه بگیرد . چون این فکر خود را اعلان نمود ، سبلی از تماشاچیان به او مراجعه کردند و یکی يك دانه سرخ دیگری يك بسته سبزی و یکی دیگر يك پارچه فلابل و هر کس از متاعیکه داشت در عوض محصول سینه برایش آوردند بسمیکه از زهدی تماشاچیان در سینه هیچ جایی باقی نماند . شخص مذکور فوری در پهلوی عمارت سینه ، يك دکان اموال مختلفه باز کرد و آینده هر چیزیکه از مردم میگرفت در آنجا بفروش میرسانید به این طریق بازار عوایدش بیش از پیش ترقی کرده بزودی سینه‌ایش اهمیت فوق العاده پیدا کرد . امروز در اکثر تماشا خانه های آ مملکت محصولات به جنس حاصل می شود .



تربیه :

ترقی و سعادت يك مملکت نه مربوط به از دیاد عواید او استحکام قلاع آن است و نه به فشنگی آینه و عمارات آن بلکه عبارت است از تربیه عده مردمان تربیت شده و فاضل و با اخلاق آن که قوه و قدرت حقیقی و عظمت واقعی آنرا تشکیل میدهند .

اخبار علیه ترجمه از مطبوعات خارجی :



## خواب

استاد هالپرتون متخصص مشهور فیزیالوژی میگوید خواب عبارت است از وقتی که اجسام دران نشو و نما می پذیرد بی خوابی از گرسنگی سخت تر است و زود تر شخص را هلاک میسازد . ولی احتیاج استراحت و تجدید قوی ظاهراً سبب رفتن برخت خواب نمی شود در خواب جهاز عصبي ما بکلی فتور نمی پذیرد دل بانتظام ضربان میزند و ما مست خواب میباشیم و در زفير و شهيق هر دو شش فتوری نمی آید و نه اما از حرکت باز می افتند هر دو کرده بعملیه ترشیح دم قیام ورزیده خون را تنقیه میکنند ولی مراکز علیای ذهنی بخواب میروند همین مراکز قرارگاه کفایتها و ملکات علیای عقلی است عبارت دیگر عقل حافظ ما بخواب میروند هرگاه دل ما که تعب میکند در تمام عمر شب و روز متحرك باشد نه مانده شود و نه لحظه خواب رفته استراحت کند چرا عقل حافظ ما را در ۲۴ ساعت شبانه روز چند ساعت خواب میگیرد عده بسیاری از حیوانات پنهکی را نمیدانند عده بسیاری هم اندک استراحت میکنند چه استاده میباشند پس انسان چرا خواب میکند ؟ بی دریغاً نظریه ایست که میگویند تعب سبب خواب است و اصحاب این نظریه پندارند که جسم - خصوص جهاز عصبي - در اشغالی بیداری و نشاط نومی از سم را تقسیم میکنند و شاید این زهر را زهر تعب نامیم . این زهر اندک اندک در خون آمیخته تراکم می پذیرد و تا اندازه مخصوصی میرسد که عقل حافظ تحمل آن نمیتواند و از تأثیر آن خواب میکند و زعم خود شانرا تأیید نموده گویند که اگر مقدار خون حیوانی که خوابش گرفته بحیوان بیدار تزریق شود فوراً خوابش می برد . این نظریه معقول و مقبولی نماید اگرچه علما اعتراض دارند و بنا برین خواب سحیه و خوئی است که طبیعت آنرا بر ذکا مقرر نموده و تا هر روزه ادای آن بانتظام نشود چاره نیست .

## مگس و انتقال امراض مسری

يك نفر دا كتر فرانسوی اخیراً پس از تجربه های زیاد به اثبات رسانیده كه مگس ها با آنكه در ظاهر حشرات بی آزار بنظر می رسند ، در حقیقت اكثر امراض خطرناك از قبیل مفرقه ، تپانوس ( تشنج اعضای سافله بدن ) و غیره را از يك نفر بدیكری یا از يك جسم آلوده به جراثیم مذكوره به شخص سالم انتقال میدهند .

عالم موصوف توصیه مینماید كه مگس ها را باید حتی الوسع محو نمود ، طریقه محو آن ها را به این طریق تفریح میکند كه چون مگس در میان سرگین اسپ تخم میگذارد و تخم ابتدا بقسم كرم وبعد مگس بالدار میشود ، باید آنها را همان موقعیكه در بین سرگین و غیره مواضع متغفن مشغول توالد و تناسل میباشد نابود نمود . به اینقسم كه همان نقاط منزل را كه در اینجا امكان نشو و نماي مگس ها متصور باشد تفرعن كرده هرجا اثر كرم و یا تخم مگس بنظر بخورد ، بالای آن قدری تیل خاك باید ریختند و تیل مذکور آتش باید زد . ( اگر چه تیل بدون آتش دادن هم مگس ها را میکشد ) علاوه برین میتوان آنها را همراه دیگر ادویه ضد عفونی محو كرد .

## اتصال امریکا با شرق مرکزی

### از طریق فضا

جنرال پیناند وهو باز معروف ایتالیائی كه از سالهاست به امتحانات هوا بازی مصروف میباشد ، درین اوقات بمقام نیوكاستل ( امریکا ) مخفیانه طیاره مخصوصی كه ۲۵۰۰ اسپ قوت دارد ، تیار كرده و مد نظر دارد كه بیک پرواز بیی بدون توقف و فرود آمدن دوراه امریکا ( نیویارك ) را به شرق مرکزی ( ایران ) از راه فضا اتصال بدهد .

این طیاره که نامبرده مشغول تکمیل آنست، ۱۰۵۰ کیلن میل را باخود حمل کرده و ۱۴۰ میل را در یک ساعت پیوده میتواند طیاره مزبور آله دارد که در وقت آتش گرفتن خود بخود، بالای آلات آتش گرفته، آب سرد میباشد و علاوه برین بابت پاراشوتی (چتر) مجهز شده که در صورت خراب شدن، طیاره و پیلوت را سلامت بر زمین می رساند.

مقصد عمده جنرال نیناندو، شکستن ریکارد دوام پرواز است که بواسطه (گایفورد) و (نایجوات) هواپازان انگلیسی قائم شده بود او می خواهد ۵۰ ساعت در فضا طیران خود را ادامه بدهد. اقدام این شخص در جمیع هوا بازی تمام عالم ولوله عجیبی برپا کرده و خود مشارالیه از کامیابی خود اطمینان دارد.



## کشف بلند ترین نقاط کره ارض

از راه هوا

از سالهای دراز هیئت های علمی انگلستان ب فکر کشف لعل مرتفعه جبال هایا که بلند ترین نقاط کره ارض بشمار میرود افتاده بودند و مقصد شان تحقیق علمی آن قسمت ها و کشف جزئیات و کیفیات جغرافیائی، فیزیکی و علم الارضی بود که جبهه پیشرفت اکثر شعبات علمی و فنی کک زیاد مینماید.

این منظور اگرچه بارها بواسطه اقدامات مشهورانه هیئت های بزرگ ذریعه قوافل اسپ واشتر و غیره تعقیب شده، ولی از آنجا که قوافل و ذرائع مزبور برای رسیدن به مقامات بلند ناکافی بود، فائده و نتیجه صحیح بدست نیامده بود ب قسمیکه تا چند سال قبل بجز بعضی دره های کم ارتفاع حصص نیال، هیچ يك سیاح مطلع از چگونه گی قله های مرتفعه هایا معلومانی گرفته نتوانست به این سبب کم که علما انجام دادن نظریات علمی خود را در نقاط مذکور مجتنب دانسته و اندک اندک افکار مذکور را ترك کردند.

اختراع طیاره و عمومیت و رواج یافتن آن در تمام ممالك ، سراز نواین فکر را در از هان علمای انگلیسی زنده ساخت و پس از ختم جنگ عمومی و فراغت از کشمکش های سیاسی ترنیتات کشف قلل هالیه را بواسطه طیاره سردست گرفتند و بالاخره در سال ۱۹۲۴ چند نفر جوان متهور از طرف مجامع علمی به مقصد سیاحت قله ایورست اعزام گردیدند . ولی بدبختانه این هیئت در حین کامیابی یعنی موفقیکه بر فراز قلل بلند پرواز داشتند بواسطه کدام پیش آمد که تا امروز خوب واضح نشده ، طیاره شان شکسته ، ( مایور ) و ( ایرون ) هوا بازان معروف هلاک گردیدند . این پیش آمد باز در حرارت ادکار هیئت های علمی سکنه وارد ساخته و دنبال اقدامات شان را معطل نمود .

ولی در امسال شجاعت چند نفر علمای جوان مجدداً این مقصود را زنده ساخت بقسمیکه هیئت بزرگی شامل ه طیاره و متخصصین فنی تشکیل یافته در اوائل ماه فروری از انگلستان جانب هند حرکت کرده پس از تیاری های لازمه و توقف طولانی بواسطه خرابی هوا در نقاط نزدیک نیپال و حصول اجازه از شاه آنجا بالاخره بتاريخ سوم اپریل ( ۱۹۳۳ ) هر پنج طیاره سوی قلل مرتفعه ( ایورست ) و قله ( کوری شانگار ) که در ۶۰ کیلو متری قله اول الذکر وقوع دارد ، پرواز نمود .

در طیاره های مذکور آلات مخصوصه برای نگهداری هوا جهت تنفس کاریگران و محافظت از سری مای فوق العاده ، آلات منطوق کننده آتش تعبیه شده و علاوه تا آلات تلگرافی فیما بین طیارات و بین طیاره ها و ابستاسیون های زمینی هند و غیره قائم نموده بودند و از هر حیث مایلزم این اقدام مهم تهیه و تکمیل شده بود .

رئیس هیئت که ( فیلو ) نام داشت ، در وقت حرکت وظائف طیاره ها را بطریق ذیل تعیین نمود .

یک طیاره برای پیودن قله ( ایورست ) - یک طیاره برای عکاسی و غیره تحقیقات علمی قله مذکور - یک طیاره برای کشف قله ( کوری شانگار ) و یک طیاره دیگر جهت عکاسی و تحقیقات علمی آنجا - طیاره پنجم برای اجرای مخبرات و غیره .

طیاره ها در ظرف یک و نیم ساعت به نقاط مقصد رسیدند . طیاره اول الذکر برهنائی

( مکتب انشاثر ) طیاره ران معروف ، قلعه ایورست را به ارتفاع ۸ الی ۹ هزار متر ( از سطح بحر ) کامیابانه عبور نموده و پس از کشف بقایای طیاره دو هوا باز مفقودالاثار ( مایور و ایرون که در ۱۹۲۴ هلاک شده بودند ) دوباره در میدان طیاره نیپال مراجعت نمود و کذا طیاره دیگر که برهنائی ( بیرو ) پرواز داشت ، قلعه ( کوریشانکار ) را به ارتفاع ۷۰۱۴۰ متر عبور کرده و مثل میسیون اول بعد از گرفتن عکس های زیاد و انجام دادن تحقیقات لازمه به میدان مذکور فرود آمد .

تمام مدت پرواز که نتیجه آن کشف بلند ترین نقاط کره ارض میباشد ۳ ساعت و ۳ دقیقه دوام کرده بود .

( مک انشاثر ) کاشف قلعه ایورست پرواز خود را بر فراز قلعه ایورست بقرار ذیل قصه میکند :- ( وقتی دره های متعددی را که متوالیه جبال همایه بشمار میرود ، عبور کردیم ، هوا کم کم رو به سردی گذاشته مناظر پربرف مد نظر ما امتداد پیدا کرد - درین کوه ها نقطه های سیاه بسیار بنظر می رسید ، ابتدا گمان کردیم که سنگ های کوه خواهد بود که از زیر برف نمایان شده ، ولی چون همراه آلات دوربین نظر کردیم معلوم شد تکه های ابر است که طیاره از بالای آن عبور می نماید . وقتی که بالای بلند ترین قله ، ( ایورست ) رسیدیم برودت دفعه از ۳۲ به ۴۰ درجه زیر صفر رسید و با وجود لباس نمدی و پوستین ها مغز استخوان ما را لرزه مدهشی عبور کرد - همین حال چندین بار طیاره ما مثل یک ماشین آن ایستاده شده باشد ، توقف کرد چندین متر بزر افتاد . این سقوط ها بواسطه خفت زیاد هوا اتفاق می افتد .

بهر طریق این کشف راه جدیدی را برای تحقیقات علمی باز کرده و یقین باید کرد که در اندک زمان در سایه همین اقدامات ، زاویه های تاریک عالم که تا امروز انسان به کشف آن موافق شده نتوانسته بود روشن خواهد شد .

انتها

## واقعه مؤلم

تلگراف کابل واقعه مؤلمه شهادت والا حضرت سردار محمد عزیز خان وزیر مختار افغانستان بقیه برائ را بدست جایت کار سید کمال نام بروز سه شنبه ۱۶ جوزا خبر داد .

والا حضرت سردار محمد عزیز خان برادر بزرگ ذات عالی که در تمام مدت حیات خود شرافت و نیکبختی زینت و از حیث مزایای اخلاقی و مخصوصاً خدمات برجسته که خانواده تریف شان متوالیاً بملک و ملت افغانستان ابراز نموده و هم خدماتی را که شخصاً از قوه بمنصه عمل آورده اند ، طبیعی است در دل تمام مل موفع و محبوبیتی داشته و ازین خبر دلخراش تمام ساکنین این مملکت متالم و آزرده شده است .

از آغاز وصول این خبر بمرکز رسم تعزیه داری در کابل شروع و تاثرات خود را همه طبقات مملکتی سوه خود محصور ملوکانه تقدیم داشتند ، همچنان تلگرافات تعزیت مبنی به همدردی و اظهار تاسف از طرف سلاطین و رؤ سالی جمهور دول متحابه بحضور اعلیحضرت غازی پیوسه و تمام مجاری این حادثه دلخراش از طرف جرائد محلی مفصلاً انتشار یافت .

کارکنان مجله کابل که پیشتر ازین مصیبت متعسس شده و باین واقعه تاثر دارد نیز بنوبه خود اظهار تالم نموده و سطورى از رقت و تاثرات خود را درین نمره می نگارد .

اعضای انجمن ماکه منماً طرفدار بسمادت و ترقی وطن عزیز بوده و امروز

این آمال خود را در سایه خدمت و معاونت حکومت متبوعه حاضره خود میداند  
یقین است بیشتر درین ماتم حصه دار بوده و از پیش آمد این حادثه ملول گردیده  
است .

ما از خدای متعال سلامتی و عافیت وجود مبارك اعلیحضرت محمد نادر شاه  
غازی و همه فامیل محترم شاهی را خواسته بوالاحضرت شهید رحمت واسعه الهی  
را تمنا مینمایم .

### مرثیه

از طبع قاری عبدالله خان

از چه دارد جهان بوقلمون	فرحت اندك و غم افزون
لحظه گری دلی بیاساید	درعوض عالمی كشد در خون
باشدش از جفای و نكارتك	بر كه و مه بلای گوناگون
هیچكه با كسی نمی سازد	دارد از بس طبیعت واژون
دمدم میکند چو چشمه روان	اشك ماتم از دیده محزون
حادثاتش تمام نا هنجار	حرکاتش تمام ناموزون
غوطه از دست او بخون زده است	جامه لاله کی بود گلگون
بر سر سرودی كند گستاخ	بی سری را گهی زهمت دون
از چه رو باشدش بخلق خدای	فكرت باطل و خیال زبون
ای خوشا رستگان عالم خاك	كه ز قیدش برآمدند برون



کجرویهای او نمی بینند که شوند از غمش جگر پر خون

تنگنایش سرای راحت نیست

منزلش باب استقامت نیست

ای جهان عالمی خراب از تست دل پیرو جوان کباب از تست

کارت از بس که پیچ در پیچست هر چه بینم بیچ و تاب از تست

نیست سیب از برای خدا ازچه جانها در اضطراب از تست

نیست نها دودیده کاسه خون دل صد پاره نیز آب از تست

از تو آب تشنگان فریب خوردند هر طرف موج سراب از تست

سخت از گردش تو می ترسد لرزه در جان آفتاب از تست

جهل را کم نمیکنی ز آفاق حانه جاملان خراب از تست

جان حاسد اگر برنج دراست چون به بینم این عذاب از تست

سرکش را به وادی ادبار میدی سوق و این شتاب از تست

سازگاری تو با خطا گاران وای این کارنا صواب از تست

گر به پای حساب باز آئی کجرویهای بی حساب از تست

تا یکی ساری ای جفا پیشه

حون خلق خدای در شیشه

چند اندوه دل گداز جهان آورد سنگ و چوب و باغیان

چند آلام ناگهانی او سازد آزرده خاطر انسان

چند غم های بی نهایت او نگذارد به کس سرو سامان

چند دل های خسته رافتد در شکنج حوادث دوران

چند اوسکان صبر را مازد	مدمه جان گداز او لرزان
کس چه آسودگی در او خواهد	فته خیز آمد است دور زمان
فکردل بستنادر و غلط است	نیست دنیا سرای جاویدان
وه که در گلشن زمانه نرست	خاطر خرم و لب خندان
بوی را حت ازو نمی یابند	گل این باغ هست نا فرمان
سرو سودای او خطاست که هست	این متاع غرور سخت گران
کیست کز آفت سماوی او	خاکیان را شود بلا گردان
بس کن ایخامه میگدازد دل	شرح دادن مصائب دو ران

کز سرم رفته است فکرت وهش

گریه خواهد شنیده دل خوش

باز از حادثات دور ز من	می نماید گرفته طبع وطن
در نسیمش فرح فزائی نیست	وا نگردد دل از هوای جن
گل ندارد شکفتگی امروز	نکشاید بخنده غنچه دهن
که شهید وطن شده است که باز	طشت خونی نماید این گلشن
سرو گوئی که فخل تابوت است	می نماید گل سفید کفن
گر نه تمهید مائی دارد	شد سیه پوش از چهره سو سن
نوحه خیزاست از چه موج آب	پرده گوش پر شد از شیون
تاچه پیغام دهشت افزا داشت	تلگرای رسیده از برلن
اطلاح از کدام حادثه داد	از کدامین زمبته راند سخن
داد از تازه کشته پیغام	رسد اینک جنازه اش بوطن

گوئی اندر جبین موج هوا      زین مصیبت فزاده چین و شکن  
خشک برجای تلگرافی ماند      رفت از یاد او سخن گفتن

آری این حرف باب گفتن نیست

گوش را طاقت شنیدن نیست

هم پریشان نمود دفتر ما      گریه شاید بحال ابتر ما  
زورق دل شده است طوفانی      چه شد ای گریه زور لنگر ما  
اختر سعد ما افول نمود      تیره روزیم وای اختر ما  
از کف ما بخاک تیره فکند      بی سبب روزگار گوهر ما  
غمگساری برفت کبیت نهد      آستینی به دیده تر ما  
بر ذلیل خویش می ترسیم      که عزیزی برفت از بر ما  
مصلح قوم و خیر خواه وطن      سر پر مغز ما و افسر ما  
گرچه بود او مهین برادر شه      چون پدر بود یار و یاور ما  
گر عزیزی برفت سایه شه      ناد یارب همیشه بر سر ما  
آنچه رفت است از غمش بردل      راست ناید بروی دفتر ما  
سوز باطن چنان شود ظاهر      زیر خاکستر است انگور ما

داغ دل چون نمی شود تخریر

قلم آخر چنان کشد تصویر

گریه آخر بدل قرار نماند      در کف صبر اختیار نماند  
بود روزی که صبر میکردیم      دیگر آنروز و روزگار نماند  
پاره پاره گداخت لحظه دل      کوهری بود در کنار نماند  
رفت صبر و قرار هم بی اشک      دل اگر ماند استوار نماند  
اشک غلطان مازم زگان ریخت      وه که این طفل بی سوار نماند  
دل ما همچو برکت میلرزد      لشکر صبر بر قرار نماند

مردم دیده بسکه زار گریست	نور در چشم اشکبار نماند
گلبن عیش برک ریزان شد	گوشتا فصل نوبهار نماند
چشمه چشم جاربت دگر	سر سودای جویبار نماند
میتوان چاک زد گریبان را	خوب شد دست ما ز کار نماند
ماند قالب تهی و روح برفت	غم ما ماند و غمگسار نماند
آنکه گرفت از نظر چنان رفتست	که دگر چشم انتظار نماند

بعد ازین ما و هجر دشواریش

به قیامت فتاد دیدارش

وه که از گردش زماه رسید	طرفه سنگی بشویده امید
مرک ناگاه او با ینگونه	هیچ در فکر کس نمی گنجید
از چه رو آن عزیز دلها را	کرده این بیکمال سفله شهید
از چه این پست فطرت سفاک	نفرت از بهر خویشتن بخرید
کاش از روی او شیا میکرد	کاش ازین کار زشت می شرمید
کاش هنگام این جنایت سخت	دست آن نا مراد می لرزید
کاش آن نا بکاری و جدان	از جزای قصاص می ترسید
مضمر اند و قصاص هست حیات	قاتل این نکته کاش می فهمید
تاز بیم قصاص آن سفاک	مصدر این عمل نمیگر دید
انتقام خدای نصکذارد	عملی را که کرده خواهد دید
او نه تنها عزیز ما را کشت	عالی زین جنایتش رنجید

رنجه تنها نه خاطر شسته ماست

این مصیبت تمام ملت راست

گفت سردار نا مداد شهید	افسر فرقی اعتبار شهید
پدر خانه دان برادر شه	ظهور شخص روز کار شهید

بود تقدیر ایزدی که شود  
در سفر دور از دیار شهید  
بوده در خدمت وطن سرگرم  
که شد این مرد نامدار شهید  
ظاهرا کشته شد ولیک نمود  
زنده دان نزد کردگار شهید  
سرخ روئی بخون خویشش هست  
دارد این عزو افتخار شهید  
بمد مردن بآرزو خواهد  
زندگی را ز کردگار شهید  
تا دگر بار در رضای خدا  
جان خود را کند نثار شهید  
عزه شربت شهادت را  
دیده اینگونه خوشگوار شهید  
کشتن خویش از خدا خواهد  
در ره حق هزار بار شهید  
هر کس این رتبه را نمی یابد  
می شود شخص بختیار شهید  
نیکبخت آنکه این سعادت یافت

عزت دولت شهادت یافت

گر بروت آن سفیر نیک خصال  
زنده بادا شئه بلند اقبال  
سازد از فضل خویش می قدیم  
عمر او را دراز چندین سال  
دیگر از حادثات این باد  
شاه را جامی عشیره و آل  
نشیند بطبع انور او  
دیگر از هیچ سوی گرد ملال  
نگذرد ذره پریشانی  
هیچگاهش دگر بخواب و خیال  
کرده هر پدر در زمین امید  
گردد از آبیاد فضل نهال  
صورت حال ملتش نیکو  
تا فزاید امید استقبال  
قوم ما گیسام زن براه شرف  
تا نماید وطن بجاء و جلال  
ملک ما سر بلند آفاق است  
از بلندی ذروه های جبال  
قوم ما هم زین عزم بلند  
بهر عالم شوند حسن مثال  
وطن آباد و مملکت معمور  
ملت آسوده شاه فارغبال

زندگانی بی سپر براه سعاد

رفتگان را خدا بیامرزد

مراسم تدفین جنازه سردار شهید والا حضرت محمد حمید خان منقور که بعد ورود بکابل ویس از مناسبت محال و شانداریکه از طرف عموم اهالی و عساکر کابل و هیئت کابینه و کور دیپلماتیک بعمل آمده و ناز جنازه در مسجد عیدگاه ادا میشود مراسم تدفین عثمونه در مقبره جمه اجد خان سردار سلطان محمد خان منقور اجرا گردید .



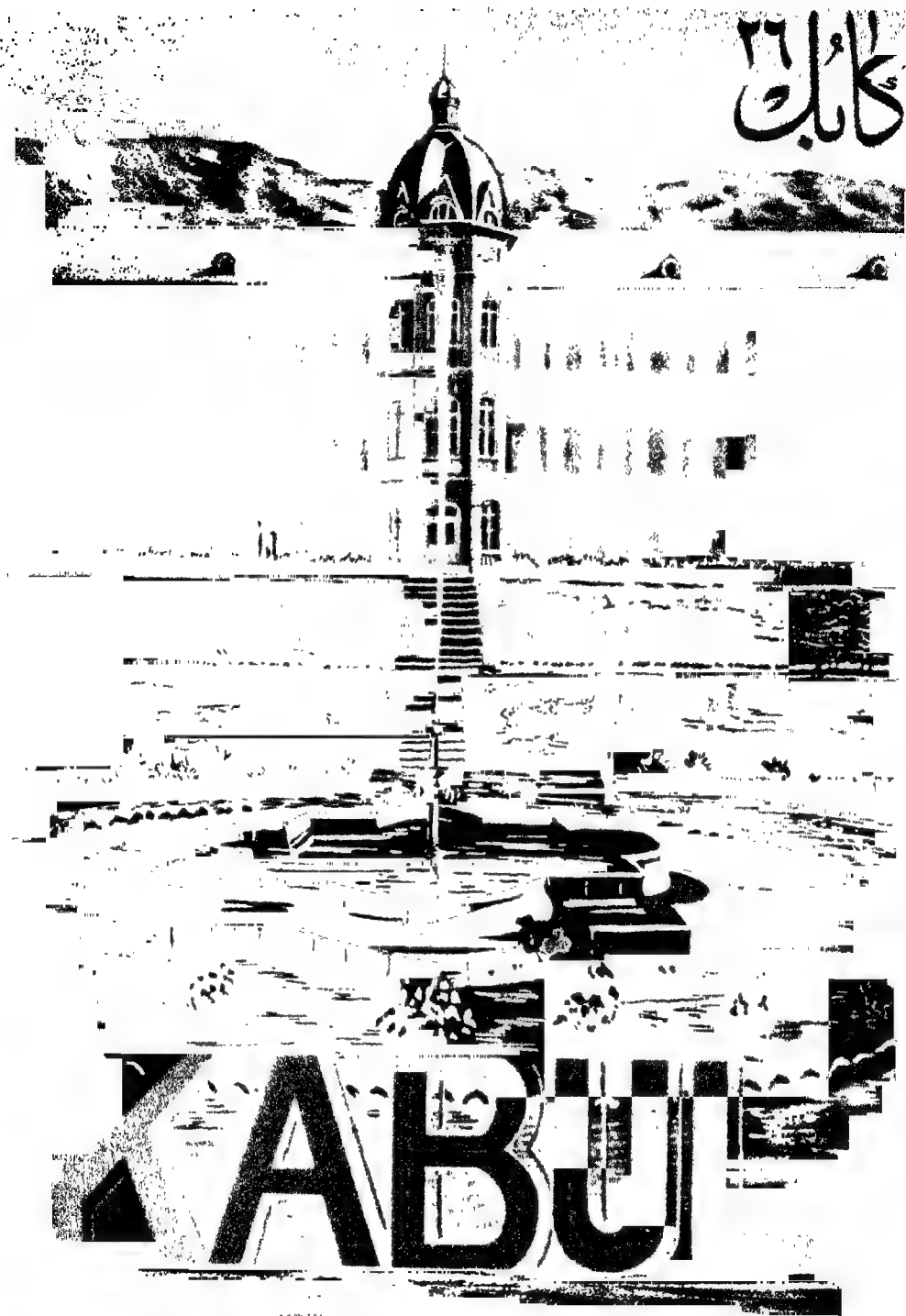
## اعلان

### { اولین سالنامه کابل }

اولین سالنامه کابل مربوط بدوره سال دوم مجله کابل از طرف انجمن ادبی در معرض انتشار گذ  
رد. این سالنامه با قطع و حجم مناسب، حروف تازه، تصاویر و نقشه های مطبوع و رنگه (مشاهیر و ر  
تاریخی و داخلی و آثار تاریخی و صنایع نفیسه و غیره) موضوعات مفید و عام المنفعه در (۴۱۴) ص  
(۴۳۰) قطعه تصاویر بقیعت نازلی موجود است شایقین بآدرس ذیل مراجعه کنند.

دفتر انجمن ادبی / جاده ارک / کابل

کتابخانه



از موسسات علمی و تحقیقاتی





# کابل

اشتراک

کابل ۱۲  
ولایت داخله  
د خواجه  
طالبی معارف  
نیم پوښتالګلیسی  
کتابت

مجله مصور ماهوار  
ادبی، اجتماعی، تاریخی  
تحت نظر انجمن ادبی نهر مشهور  
اول اسد ۱۳۱۲ هجری شمسی  
۲۲ جولای ۱۹۳۳ میلادی

آدرس: انجمن ادبی، جاده ارگ

عنوان تکرانی: کابل انجمن

مخابرات: پلندیر انجمن

## فهرست مندرجات

صفحه	نویسنده	مضمون
۱۰۱	اعظمی	سداقت
۱۰۶	ترجمه غلام جیلانی خان جلالی	فلسفه تاریخ فلسفه
۱۱۴	ترجمه سید قاسم خان ترجان	فن تنویر
۱۲۶	سید مبهر خان طرازی	ادب و انشاء
۱۲۹	از طبع جلالی	مرثیه
۱۳۱	نمی کشمیری	نمونه از نثر
۱۴۳	ظہیر فاریابی	قصیده
۱۴۵	ارسالی عبدالهادی خان داوی	ایاز
۱۴۸	سرور خان صبا	سندس
۱۴۳	امینی	اقتراح
۱۴۶	شایق	
۱۴۹	فاری عبدالله خان	روایۃ افغانستان در حدیث
۱۵۴	سرور خان جوہا	مشاہیر افغانستان
۱۶۱	سرور خان گوہا	شعرا افغانستان
۱۶۵	م. کرم خان نرہی	آثار معروفین افغانستان
۱۶۶	ترجمه	فلکیات
۱۶۸	ترجمه خیر محمد خان پلوت الفانی	ترفیات روز افزون قوامهوائی
۱۸۰	ترجمه	برج ابل
۱۸۲		لدیمترین جہاز جنگی
		خط مطالین
۱۸۳		شہری بمبازہوائی نقلی شود
		نجرۃ زراعت مصنوعی گندم

صفحه	موضوع	مضمون
۱۸۴	ترجمه	تحقیقات کوه های پنج سیار
۱۸۵	"	گفتگو با ۸۰۰ لغت
"	"	مجاهد، دوستان و دشمنان حیوانات
۱۸۶	"	زنی که نمیخواهد
۱۸۷	جلال	مردگان زنده
۱۹۳	ترجمه جلالی	نظریه ادبای بزرگ راجع بموفات
۱۹۶	ترجمه	دو هوا
"	"	تیم آناو عنقه در روسیه
"	"	کلانترین پارچه پلاتین
"	"	دست چپ
۱۹۷		تصحیح
۱۹۸	از طبع عبدالعظیم خان (عظیمی)	تبریک سال سوم عمه کابل (قصیده بشنو)
۲۰۰		عضو جدید

#### تصاویر :-

۱۰۴	عمارت و مامورین مدیریت مستقله پست و تلگراف
	مخابرات کابل
	ص، آقای عبدالرحیم خان مدیر و تکاورنده سابق جریده بیدار مزار
۱۴۸	جناب فخرالدین خان سلجوقی مدیر انجمن ادبی هرات
	محمد اصغان متخلص معادن
	غلام هوت خان مباشر سرک دره شکاری
	موسی خان تاجر قندهاری
	گلبر خان تاجر کابل
۱۶۰	حاجی غلام حیدر خان تاجر کابل
	حاجی محمد افضل خان تاجر کابل
	شیر دلخان تاجر کابل
	شیر احمد خان تاجر کابل
۱۷۹	مانوره طیارات
	پیر محمد خان تاجر کابل
	عبدالغفر خان تاجر کابل
۱۹۲	صاحبانخان تاجر جایی
	حاجی عبدالرحمن خان تاجر کابل
	دیوان لطوی صراف تاجر کابل



# کابل



## اخلاقیات

صداقت

بقلم غلام جیلانی خان اعظمی

معاون انجمن ادبی

انسان شریف ترین مخلوق است ! زیرا دارای عقل و عواطف سرشاری بوده است .  
مبایز انسان نسبت به سایر مخلوق قوت و عظمت روح ، عقل و حواس صحیح ، عواطف و قدوت  
اوست ! هر گاه حیوانات و حشرات این صفات را دارای بودند البته محکوم اقتدار بشر قرار  
نمیگرفتند ! ولی انسان از بدو حقایق تاریخی یعنی از زمانه های که تاریخ ، حیات اجتماعی و  
مدنی شان را نشان میدهد کمتر اتفاق افتاده که عموماً قدم صحیح و با فاعده در راه این وظیفه  
یعنی کرامت و شرافت آدمیت برداشته باشند .

چون گفتیم فضایل فوق تمایز بزرگی است بین انسان و سایر مخلوق ولی انسان با وجود  
هر گونه مساعدت ها و دست رس مابین نمایی قدرتی یعنی عقل و ادراک باز هم خود را از جنبه  
حیوانیت و خواص مضرة بعضی حشرات محروم نساخته عاداتی را پسندیده که فرستگ ها از  
صفات آدمیت بید و خیلی شبیه به حیوانات و حشرات موزیه بوده است .

برای اضطلال و ضعف همین جنبه شرافت انسانی بوده که انبیای مقدس مبعوث و دلهات  
آسمانی نازل و بالاخره نوای روحانیت نفوذ نموده است اگرچه مسامی و اقدام آن پیشوایان

بزرگ و نجیب انسانیت تا يك خدا بهتر نتیجه می‌گشت ولی متأسفانه حسب لالخواه کامیاب نشده و آن نوافسن بزرگ اجتماعی بطور کلی دفع نمی‌گردد .

می‌گویند قوای روح و ملکی و قوای مادی یا حیوانی چون در وجود انسان توأمأ فشار دارد ازین لحاظ انسان نمیتواند بکلی يك طریق مسلم انسانی را اختیار کند! یعنی باید انسان محکوم او اسیر این دو قوه بوده تأثیر طرفین را از خود ابراز نماید. ولی عقیده ما برعکس اینست چه ما تجربه داریم انسان در اثر اعتیاد هر کاری را بخوبی کارگر و هر عملی را ازین طریق بدرستی اجرا میتواند مثلاً : شخصی که متاد بافیون یا چیز دیگر است هر چند داستان مضرت آنها را بوی بخوانی و او هم ظاهراً اظهار نفرت نسبت بآن چیز نماید باز هم این نفرت قلبی نبوده موقع استعمال يك عشق و علاقه مفرطی بآن نسبت بخود احساس می‌کند . همچنان عابدی بخواندن تبهه معتاد است حتماً از خواب شیرین در ساعت ۲ یا ۳ شب بیدار شده و این عمل مقدس را اجرای نماید کذا روحانیون و اهل وادعایت بواسطه همین اعتیاد مرتباً قوای ملکی و روحی خود شأراً در وجود خود احیا و تقویه و قوای مادی را مضلل میگردانند .

پس یکی از عوامل مبهمه شرافت و کرامت آدمیت صداقت است و باید انسان نظر بشیای عقلی و وجدانی خود که نسبت بسایر مخلوق در هر چیزی امتیاز و برتری داشته از اعمالیکه روح و وجدان خودش متنفر و نزد سایرین نوع مقبوح است باید دوری جوید .

صداقت از انجمله شمایل بلند آدمیت و فضایل بزرگ است که بوسیله آن نه تنها انسان میتواند اعتیاد و محبت سایرین را بخود جلب نماید بلکه این فضیلت اخلاق مولد دیگر موثرات خوب از قبیل رحم ، سروت عاطفه ، شفقت ، و غیره در وجود داووده این صفت شده دیگر قبایح و رذایل را نابود میگرداند .

کسانی که اخلاقاً پاینده صداقت نبوده و بر ضد آن کارگر و این رویه سؤرا نظر بمصلحت مادی و دنیوی خود متما داند میگویند فلان ما را مجبور می‌نماید که برخلاف صداقت رفتار کنیم !! ؛ جریانات سؤ و نوافسن اخلاق عامه بعضی هارا فی الجمله اجبازی نماید که گاه گاه برخلاف حقیقت و صداقت کار بکنند ولی باید فکر کرد که حیوارة فساد اخلاق شخصی منجر بفساد عمومی و فساد عمومی مؤثرات در اخلاق شخصی میشود و اصلاح امورات سیوینی اصلاح نوافسن تنها وظیفه

عبودیت نیست بلکه عامه یک ملت باید فرداً فرداً خود را بتصحیح اخلاق خود مکلف دانسته و با اعتیاد اخلاقی و عادات صحیح بکوشند. بدیگر عبارت لازم نیست در یک جامعه دروغ گو، دورو، خائن، شخصی که انجافات آدمیت و تکالیف اخلاق و وجدانی را میداند آنها مثل سایرین رفتار کند. البته در یک جامعه سوء وجود شخص صحیح و حق شناس متحمل ضرری هم میشود ولی اگر مراتب بلند انسانیت و فضایل نفس در نظر گرفته شود برای مردان بزرگ و انسان های شریف هم از ایشار و قربانی در راه وظیفه آدمیت دیگر حظ و لذتی نیست.

پس کسانی که بمقتضی شرافت انسانی صادق و راستگو و ثابت القول و العمل میباشند آنها مجاهدین راه بصیرت بوده راحت و نعمت و لذت دنیوی شان مانا ایشار و تحملی است که در راه وظیفه انسانی یعنی مقتضیات اخلاق و وجدانی نمایند. پس لازم نیست انسان حتماً مقابل اشخاص خائن با خیانت مقابله کند یا در برابر مردم کذاب بکذب اعتیاد نماید؛ و الحاصل صداقت فضایل زیادی دارد که علمای اخلاق ازان خیلی تعریف کرده و محتاج بشفریح نیست! ولی اگر ما این فضیلت بزرگ انسانی را بخوایم دارا بوده و عموماً مالک آن باشیم البته ملاحظات آتیه در کار است. ۱: باید فشار هر گونه اضرار و نواقص مادی را متحمل شده و جز براه حقیقت و صداقت نپوئیم.

۲: هر گونه مشکلاتیکه در راه این اعتیاد مقدس واقع میشود آنرا با تحمل وجدانی و شرافت روحی متحمل شده قوتی چون کوه باید بزم و تصمیم خود داده هیچگونه تذبذبی مارا بیحوصله نسازد.

۳: طریق اعتیاد را همیشه پیموده روزها و شب ها باید بمخاطر داشت که من باید تمام آشناس صادق بوده و جز صداقت خلافی نوزم.

۴: اولاد و اهل بیت و تابعین خود را بصداقت متاد و هر گونه وسائل را برای اعتیاد شان باید تهیه نموده تا این فضیلت صورت توارث را در یک خانواده و یک جمعی اختیار کنند.

۵: در صورتیکه تو بصداقت متصف و متاد هستی نباید اعمال غیر صادقانه را ازین راه بخود آینه و مثالی قرار بدی یعنی بگذار تا دیگران هر چیزی که میباشد باشند ولی از تو جز صداقت نباید خلافی واقع شود. پس اگر انسان قابل و مستعد که گاه بپرو تقلید و زمانی هم استمداد و نجابت فطری آن متقاضی با اعتیادات خوب و اخلاقیات صحیح است در صورتیکه عزم و تصمیم کند البته باین ملکه انسانی متاد و این شرافت عالی را میتواند دارا شود. چه در صورتیکه اعتیادات مضروب یافته مثل دخیانیات، چلی و غیره از جنبه خواهشات

مادی جالب توجه انسان شده و دريك ملق نفوذ مي‌تواند ، بديهيست بمقتضای عرافت نفس و استمرار وجدان انسانی اینگونه فضایل و ملکات خوب نیز مي‌تواند طرف اعتياد قرار گرفته و رفته رفته دريك ملق عموماً نفوذ نماید .

از خواص مضره ، عدم مصادات یکی شیوع تفاف بین طبقات و اجتماعات به فراست که خود این فاصله بزرگ و ماده محزوب برای گسیختن شیرازه اجتماع انسانی و انهدام بنیاد تعاون و تسامح و سلب راحت و امنیت مال و جان آنها کافی و از محزوب ترين دشمنان - مادت و امنیت اجتماعات بعمری میباشد .

باقی دارد



اخلاق و رفتار خود را مردهانه کن ولو آنکه دیناری نداشته باشی .

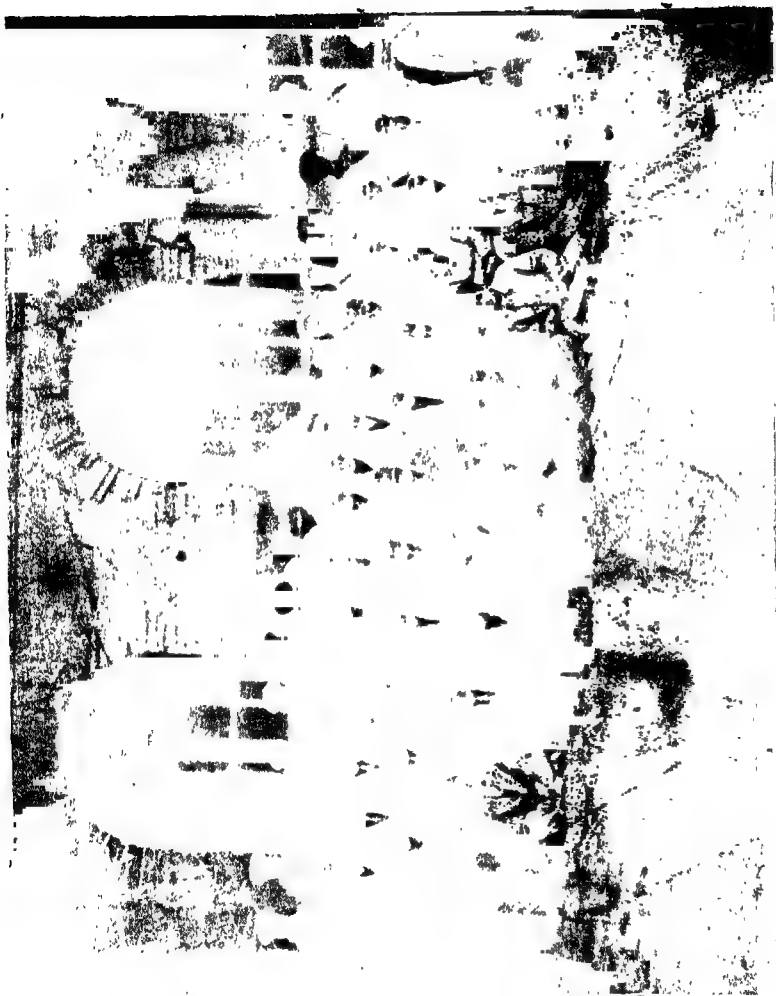
کسیکه دارایی قلب پاک و صادق نباشد بدیناری نمی‌آرد .

راستی ریشه و اساس تمام فضایل و مزیای انسانی است .

قوت اراده اساس و پایه هر اخلاق بزرگ و عالی است و هر جا اراده قوی باشد آنها نشاط

زندگانی هست و هر جا اراده نباشد ضعف و بيمارگی و فلاکت حکمفرماست .

عمارت و مسوولين مديريت عايران كابل





عارف و مامورین مدیریت مستقله پست و تلگراف

## فلسفه تاریخ فلسفه

از المنتطف مصری

ترجمه غلام جیلانیخان جلالی

نظر به تحقیقات تازه ، فلسفه عبارة از علمی است که از طریق منتظم علمی بمباحث مسائل  
عامه کون و حیات بهری متناول باشد .

بعض مفکرین فلسفه را بنام ادامه تفکیر در اشیا و استطلاع از پوشیده گینها و کشف  
اسرارکائنات معرفی میکنند ، لاکن این توصیف در ذات خود فلسفه را از تمام جهات بصورت  
واضح محدود و احاطه کرده نمیتواند . زیرا انسان در شئون علمی و احوال مبیشت بفرض  
دریافت غایبات و ترسیم نقشه های حصول مشروعات طبعاً به تفکیر مجبور است بلکه تفکیر از امور  
طبیعی تمام علوم شناخته شده ، پس علامه فارقه تفکیر فلسفی از تفکیر علمی و دیگر اقسام تفکیر  
عملی چه خواهد بود ؟ و از چه باعث مثلاً فلسفه از طب ، فلکیات ، هندسه متمایز میگردد ؟  
شک نیست که فلسفه از حیث ماده با این علوم مخالفت ندارد بلکه ماده آن عیناً بمثابة ماده  
تمام علوم تجریری باشد .

فلسفه به نظام کون و نقشه آن طوری شامل است منلیکه بانسان از ناحیه تکوین روح و  
بنای جسم و ابحاث قانون و تدریس سیاست ، متناول میگردد ، در مابین فلسفه و دیگر علوم  
اتصال محکم و علاقه دایمی موجود است ، لهذا درین صورت فلسفه از حیث موضوع و ماده  
بحث از سایر علوم فرقی ندارد بلکه تنها در نقطه نظر اسلوب و طریق شمول متفاوت است .

علوم باختلاف خود از روی مباشرت باده به تجربیات منتهی میگردد لاکن فلسفه مانند علم  
موجود متناول عیضه بلکه در مباحث باندازه تعمق لازم تا انسان باسباب نهائی آن واصل  
شود ، هر علم از علوم منطقه خاصه را اشغال نموده در ضیای فرضیات معینه حقایق و تفصیل  
متصله ماده را جمع می نماید عالم در میدان همان علم بدون اینکه خاطر خود را ببلایه نتایج نهائی  
آن که وظیفه یک عده علمی دیگر است و آنها مبادی جداگانه را می پیابند مصروف کند  
در مورد معلومات مروره و نتایج فاعله اکتفا می نماید .

گاهی اتفاق می افتد که این نتایج بطور صریح و واضح باهم متعارض شود مثلاً بعضی نتایج علوم طبیعی با نتایج علم النفس متعارض میگردد که صدق یکی از آنها حقیقت دیگر آنرا می شکند ، ازین جهت ما بحکمی محتاج می شویم تا این نتایج را در مقام سرافقه و بیله آن امتحان کنیم ، و بسبب نظریه جامع کلی بتوانیم فکر عامه را در عالمی که ما زندگی میکنیم و مرجع انسانیت بداخل آن است نجات بخشیم . آنچه در فلسفه به حصول آن توجه می گماریم در ذات خود عین حقایق نیست بلکه تفسیر مان حقایق است .

در هر فرصتی که ما از فلسفه دور و بتغیر شروع میکنیم عامل شخصی دران شمولیت میورد زیرا موقف مادر برابر حقایق و محل آن از مزاج و تجارب و امال و مخاوف ما حتماً منفصل و بعید است ، باین تقدیر تمام فلسفه تا يك حد بزرگ شخصی است ، بعضی مردمان فلسفه را بمجرد فروض تجربی استوار میدانند ، مگر این گروه درین زمینه اشتباه کرده اند چه نفس افکار گامنه در تحصیل علوم تجربیه در ذات خود فروض است مثلاً علوم طبیعی وجود اثر « ماده » است کیمیائی که تحت وزن نمی آید و بواسطه تخریج آن تحلیل اجسام و امتداد آواز و حرارت حاصل میشود ، علم حیات وجود قوه حیوی ، کیمیا ، وجود ذره را فرض میکند و تا وقتی که باغراض مطالب و تعیین ادای مهمات علم خدمت کرده میشود و علم متوجه فروض فوق است که بدون ظهور نقص صریح ببدون استدعای فروض دیگر و حمایت موجودیت آن برفض و شکست مان فروض اولیه اضطراب واقع نمیکردد ، این هم از وقتی تا وقتی حدوث میناید ، از همین قبیل است نظریه « کوپر نیکس » و ظهور مذهب « دارون » هر دو حال ثابت میشود که نظریه جدید نسبت به نظریه قدیمه بفهم نزدیک و به تفسیر حقایق خوبتر مستعد است . بناءً علیه مبنی فلسفه بر اساس فروض استوار دانستن ثبوت محض است اما اگر براسخ ترین علوم تجربیه و قدیم ترین آنها از حیث تاریخ نسبت کرده شود جادارد ، و البته خیلی مهم است اینکه مابین ما : تا کدام اندازه بویله فروض مذکور حقایق واقع را دانسته میتوانیم . فلسفه طوری که تناسب نتایج علوم مختلفه از فرایض آن میباشد به فروض تمام علوم مانند نظریه ذره ماده و تصور آلی کون هم متناول است علم بسبب طریق تجربه از ان مقدم است و تقدیم فلسفه بعمل تسویه ذات البینی به نتایج علوم مرسوم ! گاهی این قسمت در معرض اعتراض واقع میگردد زیرا گمان میرود که وقت تسویه تا هنوز نرسیده و تسویه در زمان حصول میعاد آن بعمل می آید و علم بذات خود باجرای این عمل مشغول شده میتواند ، این اعتراض اهمیت ندارد حال

اینکه ما تماماً در مجموع اینها بفرض حل مشکلات عالم به تصور عام احتیاج صریح داریم که این تصور را تحدید ناقص و غموض آنرا دشواری سازد، لاکن چیزی که نقص دارد اینست که تسویه از برای ابتدای حیات عقلی و کیان ادبی ما از الزم لوازم است.

اول چیزی که علم برای آن وضع شده عبارت از وصف دقیق است که شامل تمام مظاهر کون و جمیع حقایق و تنسیق آن بصول و طبقات میباشد بعد از آن بجهت از نام مشترك که تمام اشیا آنرا جمع کرده هر کدام آنرا بجهت های بذل طاق و صفات بسیطه تعریف میکند بعد از آن تلخیص و تقطیع آن بصیغه عامه لازم است که عادهً بقانون «طبیعت» مسمی میباشد. پس وظیفه علم توصیف است نه تفسیر! مفکوره کلامی علم تمام اشیا را تفسیر و عموم مشکلات را شرح میکند نظریه خطا است زیرا علم نمیتواند که تمام اشیا را بحقایق نهائی آن برساند بلکه علم فقط توصیف ظروف اشیا و ارجاع آنرا بصیغه های عامه بسیطه بطور محدود تفسیر مینماید و پس اگر مایاد کنیم که علم طبیعت مد و جز را تفسیر مینماید معنی آن اینست که ما را بقانون عامی که محدود مد و جز را حقایق متصله مشتمل است واقف میگرداند، این تفسیر علم البته از حدود وصف تجاوز نمی کند.

بعضی ها میگویند که علم آله استکشاف اسباب میباشد این نظریه در ظاهر خود از تعریف علم منافرت دارد زیرا علم و صنع است و تفسیر از شان آن نمیشد، حقیقتاً اسبابی را که علم استکشاف مینماید یا اسباب ثانوی یا اسباب مسببه میباشد زیرا علم در اسباب نهائی اثر ندارد، قوانین ثابت علم آن است که نفع آن از حیز فروض بیرون نیگردد هر قدر که علم پیش میرود به نقد و تمحیص تناول همین فروض حاجت بیشتر اتفاق می افتد مثلاً نظریه ذراتی در عملیات کیمیاوی صرف بفرض نفع آن است لاکن اینقدر در حقیقت برای اعتبار تصور نهائی کفایت نمیکند.

فلسفه بشیو و نقض فایده که در هر کدام از میادین خاص بتصور از تصورات مد نظر گرفته میشود مربوط نیست زیرا این تنها عمل علمی است بلکه فلسفه از تقرر مکان تطبیق صحیح این تصور خبر میدهد در این کیف فلسفه از قوه نظریه ذره سوال میکند که آیا ذره صلاحیت نهائی عالم عضوی را دارد؟ و آیا عالم واقعاً از ذرات خوردبیکه هر کدام از دیگر خود مجزی و مستقل میباشد ترکیب یافته؟ و اگر این ذرات باهم پیوسته باشد آیا تا کدام اندازه این روابط و اتصالات

در طبیعت پوشیده خود اثر دارد ؟ پس فیما بین علم و فلسفه در مذهب و غایه مخالفت صریح وجود دارد .

غرض از علم استیلا و غلبه و اطلاع بحقایق اشیا میباشد طوری که انسان بآنچه خو داده شود مطلع گردیده مطابق آن به تعدیل نقشه خود موفق شده بتواند باین تقریب علم در مواجهات آتی و در معاملات تسخیر طبیعت بغرض فضای حاجات انسانی تجربی است اما فلسفه در منافع حیات عملیه نظریه بیدیت که بسند غلبه و استیلا ی ما بر طبیعت سوق داده نمیشود بلکه فلسفه در بحث از کمال ، توازن ، نظام ، قسما ی ما را استوار و راه ما را روشن میگرداند فلسفه ، عمل برجسته و اختراع نافع را ابتکار کرده نمیتواند لکن با وجود آن موقف ما را در مقابل «خدا جل شانه» و طبیعت و انسان معین و محدود ی سازد و بروی عقل در مناطق علم ، سیاست ، اجتماع ، طریق عمل را واضح بیکر داند ، بقیده بعض ترك فلسفه و اكتفا بدوره علم بهرست زیرا علم بدون نتایج جمعبندی از فواید و عواید است ، لکن این ساده منشان فراموش کرده اند که حیات داخل مادارای مشکلات مهم و مطالب دشوار است ، اگر ما بغرض درک ترکیب عناصر و تگون ستارگان بفروص علمی احتیاج داریم برای فرضیکه غواض نفس را برابما روشن بسازد زیاده تر حاجتمندیم . زیرا این نفس همان جنسیت که در هر چیز داخل میشود و از هر مهم ما را آگاه میگردد ، ما نمیتوانیم که شؤن آنرا فراموش کنیم مگر ایسکه بسیه اغماض چشم و تعدد بر فکر مرتکب باشیم .

علمائشخصاً معترفند که شدید ترین نتایج از روی ثبات مجرد فروص بدست ی آید حال اینکه صدق فروص مذکور بقوانین فکری که بدون فلسفه حاصل نمیشود موقوف ی باشد . بسیاری از سردمان در قیمت فلسفه از جهت عدم تقدم ظاهری آن تساهل ی ورزند ، زیرا مسائلی که امروز افکار فلاسفه و خواطر مفکرین را بخوده مشغول میگردد اینها بمنابه همان مسائلی است که شامل حال مفکر و یونان است و نفس حلول ناکامی آن مانند طریقه متداوله گذشته است عجیبیت که بفکر پیونده این ناکامی مکرر و این عجز دائمی خطور نماید زیرا مسائلی که فلسفه درصدد عقد و حل آن ی برآید ما وروی امکان عقل است .

انچه از یاحت تأصل و اثبات عمل فردی بعض عقول شخصی وابستگ ی اندازد از جهت انیت که هر مسلك فلسفی بعلامات صاحب خود محدود میگردد و البته معکل است که عامل فردی از تفکر فلسفی مترفع گردد . درین صورت فلسفه تا اندازه بسیار ذاتی ی باشد ازین نقطه نظر قیص علم

گفته میشود در فلسفه موضوعی محض است، فلسفه در کیف غلبه عامل شخصی از آرای متناقضه و مذاهب متضاده تشکیل می‌یابد و در هیچ حال نتایج علم‌شماها از حیث قبول و اختیار فهمیده می‌شود، اما از طرف دیگر علاقه متبدله فیابین علم و فلسفه و تأثیر هر کدام از دیگری علی‌الرغم است چه فلسفه بمانند علم بخود می‌افزاید و با کمال مشرف می‌گردد، فلسفه عبارت است از سلسله متصله فلسفه‌های تاریخی که تمام مراحل تقدم فکر و جمیع نواحی علمی، سیاسی، اجتماعی را تشیل می‌دهد حال اینکه موضوع این فلسفه‌های متوالی و علاقه مابین آنها ذاتاً مجال تاریخ فلسفه میباشد.

تاریخ فلسفه از تاریخ دیگر علوم مخالف است زیرا هر علم دارای مجال محدود و تاریخ آن در حدود این میدان تقدم محسوسی را تشیل می‌دهد لکن این وضعیت در فلسفه برخلاف دیگر علوم است زیرا اگر شما به تدقیق و تمحید موضوعات فلسفه توجه کنید البته اختلاف آرای فلاسفه شما را ناکام می‌گرداند بلکه تقس تعریف فلسفه مباه خلاف است، هر فیلسوف دارای نقشه جداگانه و بنای آرا سرازو آغاز می‌کند، اگر انسان در تتبع حرکات فلسفه بر تفکیر خود دوام ناید، لاخر برای او واضح خواهد شد که بحث مجموع مشکلات فلسفه مانند دیگر علوم مالک حدود واضحه و علامات باوزه نمیباشد پس اولین وجوبه ذمت باحثین فلسفه اینست که مشکلات مذکور را محدود نماید و البته تنها همین تحدید هم برای فلسفه خدمت بزرگیت، فیلسوف دیکارث که تاریخ فلسفه را میگذاشت قطع نظر از علاقات سابقه فقط به تفکیر فردی انگفا نمود، از اقوال اوست «من اراده ندارم اینکه بشناسم که پیشتر از من رجال بوده اند یا نه» این سخن او راجع بقدمائیکه بر قرون وسطی غالب شده بودند رد صریحی است، هکذا فیلسوف «لینتز» درین مقال خود با او قریب تراست او میگفت حقیقت از چیزیکه ما اندازه می‌نایم شایسته و روشن تراست «لاکن این مقوله غالباً یک هنایه و حرف بی‌اساسی بنظر بری خورد چه وقتیکه ما این موضوع را در آثار قدمائیکه کتب می‌توانیم که طالار از خاک و الباس را از مفسدن و نور را از تاریکی استخراج نمایم» زیرا فلسفه شما به تفکیر خاصه ما حاصل نمیشود بلکه بیشتر به بحث و استطلاع افکار دیگران مربوط است.

تاریخ فلسفه وقتی مفید می‌انند که در اطراف تاریخ عام و تحجیر اجزا و ادراک مشکلات آن کوشیده شود.

در هر قرن از قرون اسباب نهائی حوادث تاریخی با افکار شیده همان عصر ملتوی میگردد، افکاریکه بوسیله آن جاعنها در حرکات اجتماعی صاحب رشد و دانائی میگردد زاده تصورات

ادبی، دینی، علمی، و یعنی حقیقی کیفیت ادراکات همان زمانه و معرفت حق و صورتیکه بوسیله آن در نقشه عامه یا قوانین خاصه هویت کون تثبیل داده میشود، میباشد.

پس معرفت همان افکار و تصورات مستلزم یاد گرفتن عبقریات همان فلسفه میباشد که در قرون مذکورہ مقام بلندی را تأیل گردیده بود. یونان در قرن پنجم و چهارم قبل از میلاد بسقراط و افلاطون تثبیل نمود، مورخیکه اعمال انسانیت را بدون اینکه در تفکیر فلسفی آن غور کند تدوین مینماید مشارالیه گاهی بافکار پوشیده که به تنوع حرکات روشن اجتماعی مربوط است پی برده نمیتواند، فلسفه اگرچه مارا از واقعیت برکنار و با عالم مثال و تفکر نزدیک میگردد اما فلسفه در حقیقت همان چیزها را بر مارو روشن میسازد که اکثر از واقعیت و حقیقت تشکیل شده باشد، درینمورد اگر دعوی کنیم که تاریخ اعمال بدون تاریخ افکار فهمیده نمیشود جادارد و مبالغه نخواهد بود.

چیزیکه قابل مطالعه است همانا اینست که تاریخ هر کدام از علوم جزء همان علم نمیشود مثلاً تاریخ ریاضی جزء ریاضی نیست باین سبب فلسفه از سایر علوم جدا نمیشود زیرا تاریخ فلسفه جزء فلسفه و غایه فلسفه و تاریخ آن ذاتاً واحد است که انهم در طبیعت خود از حیث مبدا و غایه در انشای توجه بر تفکیر عبارہ از مشاهده عقل میباشد.

فیلسوف هجلیکه تاریخ فلسفه را عیناً اساس فلسفه نوشته این فیلسوف مان تاریخ فلسفه را کشف نموده است که این فلسفه بآن موجودیت دارد چه تاریخ فلسفه در ذات خود از مجموع آرای مختلفه و مذاهب متلوده مفکرین متفاوت الاعراس ترکیب نشده و نه مجرد اتساع اطراف فاعله و اکمال جوانب ناقصه آن تاریخ فلسفه شناخته میشود بلکه تاریخ فلسفه مراد از همان عملی است که بوسیله آن کلیات عقل جدا و ظهور آن موکد و بشکل تصورات واضحه و معروفه رسم میگردد.

محل : تاریخ فلسفه را عیناً حرکت مفیده منصله که اول و آخر آن با هم مربوط است تصور نموده است.

لاکن نظریه بانمود عمیق با اعتقاد هیل مخالفت هویدائی دارد زیرا بمقیده هیل ترتیب تاریخی که در مذاهب فلسفیه تاریخیه موجد ظهور کلیات میگردد لازم میآید با ترتیب منطقی قسمیکه هیل در منطق مخصوص خود تصور میکند بوجه اکمل موافق و مطابق باشد، او میگوید و قبحیکه ما مذاهب فلسفی را از شائبه های علایق مجرد بسازیم بر ایما فکر منطقی مرتب و متتابعی کشف میگرد که آنها عبارت از مقولات منطقی : سرور، وجود خاص، وجود فردی، کیف

گیت ، الخ . . . می باشد ، اما وقتی که ما حرکت تاریخی را فکر کنیم می بینیم که تاریخ با ضرورت ، نظام ، حریت ، فوضى ، آمیخته و رابطه منطقی در اصول حوادث ظاهر میگردد . لکن در تفصیل مسائل ، فجاء آت و تصادفات صراحه دور آن را اختلال میکند حال اینکه ما از تأثیر افراد در تاریخ انکار کرده نمیتوانیم پس در صورتی که ما بتأثر عمده فرد از حیث ظروف عصر و احوال ملیت و نژاد او اقرار کنیم البته هیچگاه حریت اراده او را سلوب ساخته نخواهیم توانست . این نظریه از مباحثات اعتقاد هگل است که او سیر مذاهب فلسفی را و لو فکریه او درکنه مقرر و حقایق تاریخی بر خطا باشد بر سلسله ضروریات منطقی صریح میداند ، ازین باعث نظریه فلفی در اواخر قرن ۱۸ مندرج بتالیف گردید تا با حقایق تاریخی منطقی و از جهت ضرورت بآن شال گردید . نسبت خطا به نظریه هگل ازین ناحیه جایز است که او بطریق منطقی تقدم فلسفه را در جرهر خودش برهن فکریه قائم میداند که بوجوب آن ظهور يك کلی از کلیات موجود وجود کلی دیگر میگردد . حل اینکه در واقع سیر فلسفه از جهات متعدده بر خلاف ایست بلکه بحاجات قلب و اشارات ناگهانی فکر افراد نیز رابطه دارد . درینجا تاریخ فلسفه باعتبار مجموع خود فرض نمودن جرهیه از نقطه نظریات انسان برای دنیا و حکم او بر حیات که آن هم نتیجه حرکات ، تنوع فکری و بخلاف اوقات و منازل و سایر ملاحظات اجتماعی مختلف میگردد کلی میباشد . عامل منطقی که نظریات هگل را جاب نموده البته آن هم در حد خود عامل مهم است و از ناحیه عودت فلسفه ظهور از وقتی تا وقتی در تاریخ حرکت فکریه بر وجود ضرورت کانه که در ذهن مقتضی این ضرورت میباشد دلیل روشن است ، و نفس مشکلات هم همان حلول را خواست می نماید که یکی از توفیق تام بآن موافقت نمیکند ، شاید درین باب دلیلی وجود داشته باشد که عقل نمیتواند حلول مذکور را از مواجه مشکلات فلسفه قضا بگذارد بلکه در بعض قرون تقدم فلسفه را تقدم منطقی محض میدانستند . لکن مصدر خطای هگل درین است که او میخواهد در حل و عقد موضوع صرف يك عامل منطقی را مؤثر بداند و بس .

ما هم در خطای افیم اگر بنا بر اطلاق از وجود منطقی در توالی مذاهب فلسفی منکر شویم و در تناوب مذاهب فلسفی مجرد افکار شخصی مغلوبه احکام تصادفات را مؤثر بدانیم .

فکر صحیح در تعریف فلسفه ایست که مشتملات این تاریخ بکلیه خود قابل تفسیر است زیرا ضرورت موجوده در مذاهب فلسفیه نفس همان ضرورت را تا وقتی که دارای ظروف خاصه



و نظریات نیز و دقیق باشد تا کید و در تفکیر اشخاص حقایق آنرا ظاهری سازد . بنا برین نظریه محاولات بعضی مفکرین مذاهب فلسفی را بصنوف خاصه تنظیم میدهند . برعلای این اساس فکتور کوزان نظریه خود را بر مذاهب چهارگانه بنا نهاده که عبارت از « مثالیه ، حسیه ، ارتیابییه ، صوفیه » باشد . « اوجست کونت » رای خودش را ساده تر بر سه مراحل مرتب میکند که آنها مراد از مرحله « دین » مرحله « مافوق الطبیعه » مرحله « وضیه » است .

لاکن منطق در کشف اسرار فلسفه اکثراً تار و پود خود را قطع میکند و ترتیب تاریخی که بسبب آن مسائل فلسفه نمو مینماید غالباً بوجود منطق محتاج نمیکرد . علت دران ایست که در اینجا عامل قوی دیگری وجود دارد که بموض منطق کار میکند . عامل مذکور عبارت از همان مؤثر فیزی است که تصادفات مدنیت آنرا بوجود می آورد . زیرا این عامل تماماً مشکلات فلسفه را دریافت نموده در حل مشکلات از ناحیه حاجات مجتمع و مطالب نامۀ عامه مؤثر ثابت میشود .

پس فتوحات بزرگ و انقلابات اجتماعی خطایر و تغیرات سیاسی طویل الاثر و تطورات عقاید مذهبی و بدهیات فنون و ملهات شعر تماماً این عوامل فلسفه را بدوافع مستحده و امواج جدید تقویت میدهد که بوا گذاشتن و اعمال بعضی مشکلات و با-تعاصه و تطبیق حصه بزرگی از صوابات دیگر و به تغیر در یاد گرفتن آن حتی تا حدود اعتماد بر عامل منطق منتهی میگردد . زیرا در اینجا از حیث حضارت و حدوث مدنیت منطق هم بفرص نظم فکری ضرورت است .

چه اگر این ضرورت وجود نمیداشت نمسک بر طرف و بنای تفکیر منهدم میگردد . علاوه برین حرکت تاریخی از ناحیه تنوع اشکال و تجدد اوضاع خودش برای افراد مهتر و ممتاز تا درجه کافی مدنی میباشد .

زیرا این افراد بسابقه بلذیت در احوال قرون خود شان و اطاعت آنها به نظریه برجسته عام منطق در عصر تاریخی خود شان از طریق فردیت باور خودها دائماً بمامل جدیدی متشبث میگردد این عامل فردی در تاریخ فلسفه در خود احترام و قابل رعایه است چه علم برداران فلسفه از جمله افراد مالک شخصیات بلند و مستقل و طبایع قوی مؤثره میباشد .

و قنای که ما تاریخ فلسفه را می بینیم که مشکلات آن از وقتی تا وقتی مزود میگردد و دوباره همان حلال و محاولات باز عود میکند ما در خلال چنین احوال بعظمت فلسفه حجت قوی می یابیم و میدانیم که فلسفه و همی از و هیات و تخیلات نمیشد و نه فلسفه اخلاق و تعجیست در تفکیر بلکه فلسفه حقا که مشکلات واقعی شامل و مسائل جدید متناول است .

اینکه مذاهب فلسفی بحسب اختلاف خود باهم متناقضند این تنها در يك مذهب كه دارای نموی متزاید است ممكن میگردد انهم مذهب هست که متضمن حكمت انساب متعاقبه و خلاصه تفكیر انسانی میباشد .  
تاریخ فلسفه را ازین گوشه نگاه خوبتر دیده میتوانیم که چطور انسانیت را ترتیب و بجه نوع بوسیله احكام مجتمعه خود برعالم حیاة احتوا مینماید .  
(دکتر علی ادهم)



ای آنکه ز علت نبود هیچ خبر	هر لحظه ز جهل خود زنی لاف هنر
باشد هنر آنکه وا رهائی ز هلاک	آنها که فتاده است در دام خطر
هر کس که بود تنبل بیکار بد است	بیکار بچشم خلق بسیار رد است
ز نهار که از کار گریزان نشوی	کز کار هر آنکه شد بز نهار داشت

فاری

## فن تنویر

از ابتداء تا امروز

از مجله « دو عالم » فرانسوی  
ترجمه سید قاسم خاں ترجمان

کشف آتش علاوه از آنکه انسان را از شر مامعشون نمود ، برای او وسیله مغلوب نمودن تاریکی را نیز فراهم ساخت . یقین است که شعله آتش چوب ، قدیمترین وسیله تنویر اجداد ما بوده است . تا بسیار زمان که آخر آن به اوقات جوانی اکثره انسانهای امروزه میرسد ، طریقه تنویر - بطور عمری - بی تفاوت باقی مانده و کم کم ماده احتراقیه از چوب به تیل های نباتی ، روغن های متنوعه ، شمع های چربی دار ( پیه ) و گچی ، گاز روشن کننده تبدیل گردیده است . ولی در همه اوقات و اقسام مذکور ، تبدلات در جزئیات بوده و در اساس صنعت تنویر هیچ تغییری وارد نشده . یعنی همیشه روشنائی بواسطه احتراق يك شيءید و کاربونی ( دارای کاربن و هیدورژن ) حاصل می شد .

صورت جدید و طریقه نو صنعت تنویر را فقط در سالهای بعد از ۱۸۸۰ میتوان سراغ نمود .

از آن تاریخ در صنعت و طریقه مذکور آنهمان تغییری رخ داده که با پیشتر قطعاً طرف مقایسه قرار گرفته نمیتواند .

از آنچه ۵۰ سال قبل در هر جا برای احصال روشنائی کار گرفته می شد ، امروز تقریباً هیچ اثری بنظر نمی رسد . طریقه های جدید که تا هنوز در راه تشکل و تکامل می باشد منازل ما را استیلا نموده ، وضعیت شهر های ما را دگرگون ساخته و احتیاجات ما را بکلی تبدیل داده است . احصال روشنائی که از جمله ( صنایع خانگی و عادی ) بشمار میرفت اکنون چنان يك علم مستقل گردیده که جدیدترین فتوحات و تحقیقات فیزیکی ( طبیعیات ) در آن استعمال میشود . این علم متخصصین مدارس و شهادت نامه های مخصوصه از خود دارد .

درین جا بدون مداخله در جزئیات که خاصه تکنیک و علم است ، طریقه ارتقای تدریجی این صنعت ( احصال روشنائی ) را که امروزه روز ، زیر نظر خود ما ، در راه تکامل جریان دارد ، نشان میدهیم :-

### حرارت و اشعه اندازی

اگر جزئیات آلات حامل کننده روشنائی زیر مطالعه گرفته شود ، مابین آنها اختلاف زیاد احساس خواهد شد . اما در حقیقت هم طریقه ها فقط به دو شق تقسیم می شوند :-  
۱- روشنائی بواسطه يك شیء جامد که زیر حرارت شدید واقع شده ، پیدا می شود . یا بواسطه يك غازی که زیر تاثیر برق آمده باشد .

این طریقه دوم امید های زیاد را برای آینده در بردارد ولی در حال حاضر موقعیت آن با وجود اهمیت زیاد بسیار کوچک است ، و فعلاً اشعه اندازی اجسام جامده که زیر تاثیر حرارت شدید می آید ، از قبیل چراغ برق لوله برق و قوس برق و غیره برای تنویر مابکاری رود ، در شعله های روشن کننده هم ، غاز محترقه که روشنائی تولید میکند ، ذرات کوچک کربن شعله را بوجود نمی آورد . قوانین اشعه اندازی اجسام جامده حرارت داده شده ، در اساس اکثر طریقه های تنویری امروزه قرار میگیرد .

کشف این قواعد یکی از بزرگترین عملیات علمی آخر قرن گذشته بشمار می رود . و نیز همین کشف از جهت علل عمده انقلابی است که در افکار عمومی راجع به فیزیک رخ داده زیرا روابط بین ماده و نور یکی از موضوعات اساسی تحقیقات و تفکرات علمای کنونی محسوب میگردد . علاوه برین باید گفت که کشف قواعد تولید اشعه شروع دوره ( حقیقه علمی ) صنعت احصال روشنائی تسلیم شده است . در اینجا چند کلمه راجع به قواعد اساس تولید اشعه گفتنی لازم است . هیچ روشنائی بدون ماده بوجود نمی آید ! هیچ گاه يك موج نورانی در خلاء یعنی در جائیکه هیچ چیزی در آن موجود نیست ، مشاهده نمیرسد ! بالعکس ، هر شیء جامد ، بهر رویه که حرارت آن با حرارت موضع محاط منه اختلاف پیدا کند ، شیء جامد مذکور با آنچه در اطراف او هست بواسطه تولید اشعه تبادل قوه می نماید و این پرتو اندازی بزودی بزرگ و زیاد شده می رود و تنبیه حرارت شیء مزبور بلند شود . این پرتو اندازی میتواند چنان اشعه تولید کند که به چشم ما محسوس نمیکردد . مثال آن را ذکر میکنیم : شعله رادیا تور ( ۱ ) هائیکه منازل

( ۱ ) مراد از لوله های فیزی که مابین آن آب گرم در اطاق ها جریان دارد و برای گرم کردن منازل استعمال می شود ( مترجم )

را گرم میکند و پرتو اندازی پیاپی جای جوشان که مقابل انسان گذاشته می شود ، در تاریکی بنظر نمی رسند با وجود این هر دو شی مذکور در پرتو اندازی میباشند اما اشعه آنها را چشم انسان دیده نمیتواند. و اگر حرارت آنها بلند برده شود ، شك نیست که اشعه مذکوره بصورت وضوح چشم دیده خواهد شد . زیرا درانصورت اندازه اشعه پاشی زیاد و سریع میگردد و چشم را متحسس نموده میتواند . فقط بمحرارت ۵۰۰ درجه چشم اشعه حرور را تشخیص میدهد و تنبیه حرارت به درجه فوق رسید اجسام تحت حرارت ، روشنائی خفیفی پیدا میکند و اولین اشعه به رنگ سرخ خیره بنظر می رسد . اشعه سرخ رنگ ، بلی ترین اشعه است که بر آله بصره انسان تأثیر نموده می تواند .

حال حرارت رایش از این بلند میبریم : - کلیه اشعه که تولید میشود ، نزاید میابد اما درعین زمان از تماسات نورانی سریع شده می رود . ولی هم اشعه زرد ، سبز آبی ظاهر میگردد و این مخلوط الوان درجسم يك احساسی که زیاد و نوزیاده طرف سفیدی میل مینماید ، بوجود می آورد مصداقاً و دو حالیکه رنگ آبی هنوز ناکافی است و رنگ سرخ اولیت خود را حفظ میکند و همین تذبذب الوان تاکنون در چراغ هائیکه تحت استعمال آمده بکلی مرتفع نگردیده است . اگر ترید حرارت امکان پذیر میبود شرایط تحقیق بهتر از این مشهود میگردد .

آنچه در بالا ذکر شد ، جهت بر آنکه برای رسیدن بر مدارج بلند تر حرارت برای احوال روشنائی از اجسام جامده ، تا امروز بعمل آمده می آید ، واضح میسازد - همین جهت خلاصه ترفیات تنویر بوسیله اجسام جامده میباشد . هر قدر حرارت بلند برده شود ، تناسب اشعه مرئی زیاد شده می رود و درعین حال روشنائی بیشتر به طرف رنگ سفید که اختلاط تمامی اشعه میباشد ، مائل میگردد ، درین جهت به کجا و کدام اندازه لازم بود که انسان ها توقف کنند ؟

مگر افسوس که تکنیک و فن جولان گاه را محدود ساخته است . واضح است که اگر بلند بردن حرارت به اندازه لایتنای امکان پذیر میبرد ، بالاخره انسان از مقصد بیرون میرفت و ارتباطات بسیار سریع و جدید پیدا میشد و رنگ آبی و بنفش از اندازه زیاد شده همراه نغمه شاد غیر مرئی - حتی مفر - ماورای بنفش تولید میگردد . آنوقت اشعه سفید نه بلکه آبی رنگ میشد و مقاصد دیگری که عبارت از احوال نور است بواسطه کثرت اشعه ماورای بنفش غنیمت مینماید . بنابراین معلوم میشود که برای مقصد تنویر ، يك حرارت خیره رنگ و محدود

لازم است. و این روشنائی اندازه لازم برای تنوير، خیلی قريب به آن روشنائی است که تركيب آن مثل اشعه آفتاب باشد. احتمال دارد این قسم يك روشنائی در صورتی بوجود بیاید که انسان به حرارت ۶۰۰۰ درجه رسیده بتواند. و باین اندازه حرارت است که روشنائی بیشتر رنگ سفید بخود میگیرد و نیز بهین درجه حرارت روشنائی حاصله برای تنوير کار آمدتر میباشد. آنچه اهل فن باید بیشتر در اطراف آن مطالعه و تحقیق کنند، برای تنوير یافتن روشنائی برق شبیه به نور آفتاب است.

### تنوير بواسطه شعله

این طریقه حصول نور ذوبه شعله در مدت چندین هزار سال یگانه وسیله تنوير بشمار میرفت. و در طول قرون و مرور از منة فقط جنس شیء محترق تغییر و تبدیل شده ولی تبدیلات مذکوره نیز خیلی ضعیف و بی اهمیت بوده است. زیرا همیشه احتراقی بواسطه اجسای حاصل میشد که دارای کار بن و هید و رزن که در اثر احتراق به گاز کار بونیک و بخار آب تبدیل میشود، بوده اند. آنچه میسوزد، همیشه يك گاز است زیرا شیء محترق خواه جامد و خواه مائع باشد قبل از سوختن، بخیر میکند و همین بخار میسوزد.

این احتراق، حرارت از خود بوجود می آورد و غاز هارا، به چنان يك حرارتی میرساند که هر قدر احتراق مکمل و در يك جم کوچکتر باشد درجه آن بلند تر میباشد، مگر اشعه اندازی اکثر غاز ها کم و تنها زیر اثر گرمی میباشد. برای آنکه شعله حقیقه روشن کننده باشد لازم است علاوه بر بلندی درجه حرارت، ذرات ذغالی که قبلاً نسوخته و در مرکز شعله موجود باشد، ذغال زیاد شعله برود و میدهد مثل شعله نیل نباتی، که حرارت آن خیلی پست و شعله اش سرخ رنگ و کم میباشد. و کاربن زیاد شعله بی پروا بوجود می آورد مثل شعله الکحل تمام ترقی که از مشعل تاجوب های چربی دار بعمل آمده، عبارت از سی در انتخاب چنان حاده محترقه بوده که يك اندازه هوا در شعله آن معین و مقرر باشد.

آخرین ماده که برای تنوير بدست آمده، گاز آسی قی لن (گازی که بخار آن در آب جمع میشود و عموم آنرا گیس میگویند) است که از مدت ها بواسطه کیمیا گرها کشف شده ولی پس از تحقیقات (مواشان) آن را در سال ۱۸۹۵ داخل صنعت نمود. شعله آن که در عین حال هم بسیار گرم و هم کاربن فراوان دارد يك روشنائی سفید خوش رنگ و دارای نور بیش از دیگر

شمعه ها ، بوجود ی آورد .

این گاز در عوام که بجز پرتورشنگ پریده و برتفن تیل ها و شمع ها دیگر هیچ يك نور سیفند و یدود و بورا ندیده بودند هلهه شگفت انگیزی تولید نموده و یقسی این کشف جدید طریف توجه قرار گرفت که در ظرف کم مدت در هر جا عمومیت یافته و در زمان مهمترین و عامترین وسیله تنویر گردید . ولی شیوع نور برق ترقی گاز ( سی تلین ) راه موقوف نمود بقسمیکه از همان آوان اولیه کشف برق ، اهمیت و رول گاز ضررور به درجه بسیار محدود تنزل یافت .

مهمذا گاز ( سی تلین ) پس از موقوف شدن از کار تنویر داخل قسمت های مهم صنعت واحصال حرارت های بلند شده و امروز شعله آن بعلت احتراق کامل کاربن ، در ذوب و نرم کردن فولاد ، اهمیت فوق العاده دارد . ولی ناگفته نماند که درین قسمت هم گاز ضررور محتاج به کمک قوه برق است که به اقسام مختلف باوامداد مینماید .

برای چه این چنین يك سقوط مطلق در تنویر بذریعه شعله ، وارد شده است ؟ در جواب میتوان گفت که علت مهم سقوط مذکور مراعات حفظ الصمه و راحت میباشد . زیرا شعله های روشن کننده باامسوم قسمت بزرگ اکسیژن هوا را که از لوازم مهم حیات است بدل مینماید به کاربن که منافی حیات میباشد ، اقسام زهریات ازخود خارج میسازد که برای صحت ضرر کلی داود دود زیاد میدهد که دوام آن هر چیز را سیاه و کثیف میسازد . و بالاخره خرج آن زیاد تر از برق است به این سبب آن وسیله و طریقه که مجاوز از ۱۸ قرن دوام کرده بود ، بواسطه کشف طریقه جدیدی که از هر حیث امتیازات ، برومائل اولی داشت به یکباره گی در کل قطعیت مسکون شیوع یافته ، پیش از طریقه های ابتدائی ضررور خود را منسبط نمود .

### چراغ برق

جریان برق هر هادی را که عبور نماید ، دوان حرارت میدهد . این خاصیت عمومی است ولی برای پیچ و تاب های معجز نمای اصولات برق انسان مطابق میل خود میتواند که دو مختلف قسمت های هادی سیم برق حرارت را کم و بیش به اختلاف ، بدهد . اگر در يك سیم اندازه حرارت بقدر کفایت زیاد باشد ، این سیم حرارت بلند یافته و نورانی شده میتواند . این خاصیت برق ' از بسیار وقت است که مکشوف شده .

ولی درین صورت علاوه بر روشن شدن هادی (سیم) حرارت زیاد تولید نمیشود حالانکه مقصد عمده از تنویر است نه از احصال حرارت زیاد برای این کار از نقطه نظر برق هیچ مشکلی موجود نیست : انتخاب جریان زیاد برق و سیم باریک کفایت میکند و به این قسم اندازه مطلوبه حرارت بدست آمده یا ببارت دیگر تا حدی موفقیت حاصل خواهد شد که سیم مذکور یا ذوب و یا تجزیه شود . اگر قبل از وقوع این حادثه (ذوب یا تجزیه شدن سیم) حرارت قدر کفایت بلند ، مسئله چراغ برق حل خواهد شد و اندازه جریان برق برابری سیم بحد کافی تأثیر نموده آن را منور (روشن) میسازد .

لذا ، برای کار چراغ برق استشاره متخصص فن برق (فیزیک دان) لازم نه بلکه مراجعه به یک کیمیاگر احتیاجی افتد که انسان به طریق ذیل از او سوال بکند :

ماده پیدا کنید که بقسم سیم نازک تیار شده و عبور جریان برق فوق العاده بلند (قوی) را تحمل کرده بتواند .

واضح است که فلزات مستعمله برای این مقصد کار داده نمیتوانند زیرا که بسیار به آسانی و به حرارت نازل ذوب میشوند . در سابق مشهور بود که پلاتین سخت ترین تمام فلزات میباشد . ولی چند تجربه که در دوران قرن گذشته همراه فلز مذکور بعمل آمده ، سیم پلاتین قبل از آنکه بقدر کفایت روشن شود ، ذوب گردید و این امید را که عبوات از اختراع چراغ برق باشد ، چندی منقطع گردانید .

برای یافتن مبداء ظهور چراغ برق باید به سنه ۱۸۸۰ مراجعه نمود . زیرا در این تاریخ است که اولین چراغ برق روشن شد . چگونه همراه کدام فلز چراغ برق ساخته شد ؟ فکر بشیر مدنی در اطراف انتخاب فلزات چرخ خورد ولی چنانکه دیده شد ، به نتیجه نرسید لهذا از دایره فلزات بیرون رفته ، دره بگر اجسام جنتجورا شروع کرده بالاخره کشف کرد که میتوان قوه برق را در درناهای باریک ذغال (کاربن) برای تنویر جاری ساخت . اما چون کاربن در مرض جریان برق به ترکیب با هوا ، محترق میشود ، این سیم های باریک کاربن را میان حباب های شیشه نازک که هوای آن را کشیده بودند ، جادادند و آخر الامر چراغ برق روشن گردید و برای تنویر کار از آن گرفته شد . نور این چراغ بسیار خفیف و سرخ رنگ و تیره بوده همین سبب فواید و هله جلی



چراغهای (گازی) روشن را گرفته نتوانست و از طرف دیگر چراغهای گازی روز بروز اصلاح شده ، روشنی آن زیاد میشد .

به این قسم در مدت پیش از ۲۰ سال چراغ برق بدون هیچ اصلاح و تفاوت با همان اول اساسی باقی ماند . و يك مدت گمان میشد كه انسانها برای همیشه محكوم شده اند كه میان چراغ روشن و برزخمت (چراغ گاز) و چراغ راحت بی زحمت ولی كم نور و پرخرچ ( برق ) یکی را انتخاب كنند . يك ترقی غیر متوقب چراغ برق این وضعیت را دگرگون ساخت .

تا آنوقت گمان میشد كه بواسطه كوشش به استعمال سیم پلاتین و سیم کاربن ، احاطه امکان را پیموده اند . ولی فراموش کرده بودند كه يك تعداد زیاد ، اجسام ساده ( كه تعداد آنها را ۹۲ شمرده اند ) كه اكثرشان پوره شناخته شده اند ، امکانات تازه داده میتوانند . ندرت و قیمتی بودن يك شیء هم برای مستعمل شدن آن ، سد شده نمیتواند زیرا قیمت چند سیم باریك كارآمد يك چراغ ، بسیار خفیف و نازل میباشد . برای این كامیابی بطرف اشیای فراموش شده كیمیا ، مراجعه نمودند . تحقیقات از ۱۹ شروع شده به اندك زمان نتیجه داد و در عین این زمان علما در فلزات بسیط و فلزات صلب الذوب تجربه ها نموده آخربه تنگستن ( فلزی كه وزن مخصوص آن ۱۹۰۱ است و به ۳۴۰۰ درجه حرارت ذوب میشود ) توقف كردند .

این فلز ( تنگستن ) يك شیء مجهول نبود . بلكه از مدت ها كیمیا گران آن را كشف کرده بودند ؛ طریقه بدست آوردن آنهام چندان سخت نیست زیرا در هر تنگ آهن این فلز موجود می باشد و در صورت داخل شدن در فلزات ، استحکام آنها زیاد میکند و خواص آهن را بارها به آن میدهد .

اما فلز تنگستن خالص را كس نشناخته و بصورت جداگانه آن را ندیده بود . این فلز بسیار گران وزن ، سخت ، صلب الذوب است . بعد از تحقیقات و تجسسات زیاد حلقه ها و یارچه های خالص این فلز بدست آمد و بعد سیم های آن ساخته شد و بلافاصله بعد از آن سیم های باریك تنگستن در بلب گلوب های برق جای سیم های کاربن را گرفت این فلز در ظاهر مثل فولاد است اما در حقیقت امتیاز زیاد بر فولاد دارد زیرا فولاد در حدود ۱۷۶۰ درجه حرارت آب میشود حالانكه تنگستن تا ۳۴۰۰ درجه حرارت را تحمل کرده میتواند .

درین وقت دیده شد که همراه سیم های جدید با همان خرج و آلات ، سه برابر روشنائی برقی کاربن ، روشنی میتوان بدست آورد .

آخرین ترقی برق ، داخل کردن يك گاز بی حرکت مثل آزوت و آدگون ، در شیشه برق بود که از سرعت متلاشی شدن سیم های فلزی جلوگیری و اندازه حرارت را در آن زیاد میکند و به این طریق اندازه دوام يك گلوب برق و روشنائی حاصله بلند می رود . معلوم است که چون این گاز دوائر اختلاف حرارت مابین سیم و گلوب (شیشه) در حرکت می آید ، يك مقدار حرارتی را که از جریان برق حاصل میشود ، بدون فائده در شیشه و اطراف منتشر می سازد . ولی این فقدان حرارت ، هر قدر که سطح تماس مابین سیم و گاز کمتر باشد ، به حداقل تقلیل می یابد و این بواسطه پیچ دادن سیم بقسم مارپیچ ، امکان پذیر میشود از همین روست که امروز از کوچک ترین چراغها که چراغ موتور باشد و چراغ بزرگی که جاده ها را روشن می سازد ، همیشه از چند سیم نازک پیچ پیچ که میان حباب شیشه حاوی يك گاز بی حرکت قرار گرفته ، تیار شده است این بود ، ترقی تدریجی ۲۵ ساله چراغ برق که امروز در عالم اوانت کلی را حاصل نموده است . و نیز قیمت قوه برق که به اساس پول سنجیده میشود ، روز بروز کم شده رفته و امروز بسیار تخفیف حاصل نموده است . و حال به همان قیمتی که در ابتدای قرن يك چراغ روشن میشد ، امروز ده چند آن روشنائی بدست می آید . علاوه بر این برق برای اکثر احتیاجات روزمره مصرف میشود و صنعت چراغ برق داخل صنایع مهمه گردیده است بسمیکه از روی تخمین روزانه ۳ میلیون چراغ برق در عالم روشن میشود . ( ۱ )

### ( چراغ گازی بواسطه شعله )

در موقعیکه چراغ برق وضعیت بسیار حقیرانه داشت و هنوز سیم فلزی جدید پیدا نشده ، از سیم های ذغال کار می گرفتند ، کشف قابل توجهی در قسمت چراغ گاز بعمل آمد . شعله که در میان هوای آزاد و روشن می باشد ، بسیار گرم میشود اما روشنی کم دارد زیرا هیچ جسم جامد در آن موجود نیست . چرا این قسم شعله در يك جسم جامد که قابل اخذ حرارت بلند باشد ، وارد کرده و روشنائی سفید و پاک از آن حاصل نشود ؟ این فکر تونیوود زیرا از یک قرن پیشتر شعله سفید نورا را بواسطه لوله آهکی بدست آورده بودند و تا بسیار وقت همین چشمه روشنائی همراه چراغ برق در انتشار نور ، رقابت میکرد . اما مواد کار آمد این نور خیلی پیچیده بود و ترویج آن در امور حیاتی ممتنع مینمود .

(۱) چراغ برق مستعمله امروز از همین قسم آخرالذکر است . ( مترجم )

تا آنکه يك كيميا گرا طریقی موسوم به ( اوبرتون ویشیاخ ) موفق شد سکه يك طریق مشابه به طریقه فوق شعله گاز یا يك محترق گازی دیگر را در هوای آزاد استعمال کند . ماده که كيميا گر مذکور استعمال کرده ، يك شی نو بود . خصوصیت آن این است که به يك حرارت زیاد ، اشعه غیر مرفی فائده را کمتر اخراج میکند . این ماده از اختلاط مرغوب چند قسم آکسید های متناق اجناس كيمياوی موسوم به ( خاک های نادره ) از قبیل ( آکسید دونوریم ) و ( آکسید دوسیروم ) تیار شده بود ( اگرچه این مواد امروز به مقدار زیاد حاصل میشود و ( ندوت ) آن دیگر مفهوم ندارد ) . این طریقه خیلی ترقی کرد و با وجود انتشار ونوسه برق ، پشرفت زیاد نمود . به سببیکه تا امروز در جائیکه مسئله خرج در میان ی آید و موضوع حفظ الصحه در بین نیست ( یعنی در مواردیکه چراغ برای تنویر جاده ها در هوای آزاد بکار می باشد نه در میان خانه ها ) باز هم چراغ گاز ( یا ، های گاز ) در جاده ها و میدان ها رواج کلی و بر چراغ برق امتیاز دارد .

چراغهای گاز جاده ها که فعلاً مستعمل است ، شعله آن روی جسی مو-وم به ( سنگ پنبه ) و بواسطه گاز بیکه زیر فشار کلی آورده شده ، بدست ی آید و نور سفید دارد و حرارت های فوق العاده را متحمل شده میتواند .

### ( لوله های نورانی )

در تمام این تشریحات یعنی کلیه طریقه های مکشوفه ( صنعت تولید روشنائی ) اشعه بواسطه اجسام جاده گرم شده حاصل شده است . فقط جنس شی اشعه دهنده تغییر داده شده و ذغال ، فلز ، مخلوط ( خاک های نادره ) را پیهم برای این مقصد روی کار آورده اند و طریقه گرم کردن از شعله ، به جریان برق انتقال یافته ولی اساس آن همیشه یکی بوده است . حال از يك طریقه جدید که قطعاً سابقه نداشته ، ذکر میکنیم :-

یکی از خواص گازها اینست که زیر تاثیر برق ، بدون هیچ شی جامد و بی آنکه مورد حرارت فوق العاده قرار بگیرد روشن شده میتواند . گنازیکه میان يك لوله سربسته زیر فشار خفیف قرار بگیرد ، و فتنیکه جریان برق از آن عبور نماید ، روشن میگردد . اینست اساس کشف جدید یعنی لوله های نورانی که مسهترین طریقه تنویریه جدید بشمار میرود و همین طریقه بیش از سائرین امید ترقی آینده را در بر دارد .

طریقه این کشف جدید ، یکلی مخالف سیستم های سابقه میباشد . بمجرد ظهور این کشف اهل فن دیگر مطلق پشرفت قضایای فیزیکی نشده از ۱۸۹۴ شروع به استعمال لوله های نورانی نمودند و گاز سکاربن را میان لوله های شیشه وارد کرده روشنائی بوجود آوردند اما این روشنائی بسیار خفیف گلابی رنگ بود و بنظر غیر مطبوع میآمد . اولین استعمال لوله نورانی بواسطه مستر (مود) امریکائی بعمل آمد نامبرده يك اتاق كوچك را میخواست بواسطه لوله نورانی روشن کند از بس نور حاصله خفیف بوده تمام سقف آن اتاق را با لوله نورانی پوشاندولی باز هم مقدار روشنی کمتر از يك گلوب متوسط بود .

کمی بعد ( کاپر هویت ) نام امریکائی دامت تحقیقات آروزی المانی را امتداد داده عوض گاز کاربن ، بخار سیاه را استعمال نمود . روشنائی بخار سیاه زیاد ولی سبز رنگ و عاری از اشعه سرخ بود بقسیمی که همه اشیاء را رنگ غیر عادی میداد و اشیاء سرخ رنگ در پرتو آن سیاه بنظر میآمد . این کشف هم در تنویر منازل چندان شیوع نیافت .

چند سال بعد پس از تحقیقات جدید فیزیک دانها و کیمیا گران ، يك گاز دیگری که در هوا موجود میباشد ، برای تولید نور کشف شد . این گاز را که در هوا خیلی کم وجود دارد و در ۶۰ متر مکعب هوا يك لیتر آن حاصل می شود ، ( ژورژ کلود ) فرانسوی برای مرتبه اول بقسم صنعتی بدست آورده آنرا ( نیون ) نام داد . نور این گاز سرخ رنگ بسیار قشنگ و تیز بود اما غرابت شعله استعمال و عمومیت آن را مانع شد .

در حقیقت تا امروز نور خوشترنگ و موزونی که جهت تنویر داخل منازل استعمال شده بتواند ، برای لوله های نورانی بدست نیامده گاز ها و اشعه فوق الذکر فقط به این سبب رواج خود را از دست نداده که در اعلانات صنعتی استعمال میکردد زیرا غرابت و اختلاف الوان برای جلب توجه ناظرین خوبتر است لهذا امروز در شهر های ممالک متبذنه تعداد زیاد اژین قسم چراغ های هر رنگ را برای اعلانات مختلفه روی عمارات و مغازه ها و سینما ها استعمال میکنند .

اما نباید گمان کرد که بالاخره سیستم لوله های نورانی تا کام خواهد شد ، زیراماسعی علما از يك طرف و بدست بودن وسائل و مواد متصحه از طرف دیگر ، زمینه را بصورت کافی برای موفقیت ها آماده ساخته و عنقریب اشعه و گاز های حامله بدست آمده ناملاتبات حاضر را

که در گلوب های برق موجود است ، برطرف خواهد کرد و بالموض ، داخل منازل بواسطه لوله های نورانی که در سقف زیر بلورهای قشنگ قرار میگیرد ، تنویر خواهد شد .

مهمترین ناملاتهای گلوب برق اینست که تمام قسمت های منزل را بیک اندازه روشن میکند و دیگر اینکه گلوب های قوی چشم را اذیت مینماید و در منزل برجسته گی آن ناراحتی تولید میکند حالانکه لوله های نورانی در مختلف قسمت های اطاق بدون آنکه در ظاهر معلوم شود یا برجسته گی کند ، از زیر بلورهای خوش ساخت ، برتو اندازی مینماید .

### ( قوس برق )

قوس برق از جریان برق در دوپارچه کاربن که نوک بنوک بفاصله چند میلیمتر از هم دورتر قرار داده میشوند ، حاصل میگردد . نوک های این دوپارچه کاربن به حرارت نزدیک به ۳۵۰۰ درجه قرار گرفته ، و بواسطه احتراق بخار کاربن ، روشن میشود . این طریق یعنی قوس برق در قدیم قبل از شیوع گلوب برق ، کشف شده و از همان زمانیکه در گلوب برق کاربن را استعمال میکردند ، برای تنویر مورد استفاده قرار گرفت . چون روشنائی آن خوشترنگ بود درجاده ها و غیره مخصوصاً در فانوس های بحری ( هادی جهازات ) ازان کار میگرفتند .

اما پیداشدن گاز های مخصوصه و فلزات متنوعه و عمومیت گلوب برق موجوده اهمیت آنرا کم کرد .

خاصیت و امتیاز قوس برق اینست که روشنائی آن در یک سطح بسیار کوچک متمرکز می شود مثلاً ۹۰۰ الی ۷۰۰ شمع قوه در یک میلیمتر مربع سطح اشعه پاشی میکند . در تمرکز نور زیاد فقط آفتاب بر آن برتری دارد زیرا در هر میلیمتر مربع از سطح آفتاب ۲۰۰۰ شمع نور موجود است . این تمرکز روشنائی زیاد در سطح کوچک ، برای تنویر منازل مفید نیست زیرا چنانکه دیده شد ، برای تنویر خانه ها کوشش درین است که روشنائی بقسم مخفی و در سطح وسیع بوجود بیاید تا چشم را اذیت نکند .

ولی همین خاصیت برای انداختن روشنائی به مسافت بیده بسیار سودمند ثابت می شود مثلاً در فانوس های بحری ، سینما ، جنگ بحری و بری و غیره .

لذا اگر فانوس برق در تنویر منازل کامیابی حاصل نکرده ، در شعب مختلفه صنعت و کیمیا و موارد فوق الذکر ، اهمیت فوق العاده را دارا می باشد .

## آينده برق

گنباں ميکنيم اين شرح مختصر ، براي نشان دادن چگونگی جهد و کوشش علمای فن تنوير کفایت خواهد کرد . هيچيك از صنائع مثل اين صنعت ، عميقانه داخل زنده گانی روز مره انسان نشده و هيچ يك از شعب علوم و فنون به اين قدر مدت کم ، تشکل و تکامل نيافته است . آيا تشکلات و تفيرات تمام شده ؟ آينده براي ماديگر چه چیزی را نگاه کرده خواهد بود ؟

معلوم است که تنوير بوا سطره شعله ( مراد از چراغ های تيلي ، شمع وغيره ) بکلی مرده و گاز بخار کننده عنقریب در مقابل تنوير برق ، ازبين خواهد رفت .

در باب ترقی چراغ برق ، سخن به دست کيميا گران است که اگر کدام ماده ديگر صمب الدوب تر از ( تنگستين ) پيدا کنند ، البته که وضعيت چراغ برق تغير خواهد کرد . بعضی کار بور های ( اختلاط کاربن با جسم بسيط ديگر ) فلزی ديگر نوبری هين مقصد زير تجربه آمده ولی تا حال نتيجه گرفته نشده . از طرف ديگر يك کشف قيمتدار ديگر که ابتداء در سنه ۱۹۰۰ بواسطره نرنت المانی بعمل آمده و شخص مذکور بواسطره ميله آکسيد های فلزی احصال نور مينمود ، وبعد بواسطره ظهور فلز ( تنگستين طریقه مذکور ازبين رفته بود ، شايد که حال به اثر تحقيقات جديد ، کشفیات و موققيات قيمت داری را سبب شود .

قوس برق های احاطه ( روشن اندازی دور ) را برای خود حفظ خواهد نمود . اما درايه که در تنوير منازل با چراغ برق جنگيده بتواند ، اميد واری باقی نمانده است .

بالاخره لوله های نورانی ، يقيناً برای ما اميد های زياد در بردارد و يعتمل بزودی منازل ما بواسطره اين طریقه جديد و همراه پرتو خوش رنگی روشن بشود .

اما تمام اينها ، تکامل طریقه های مکشوفه سابق است . آيا طریقه های جديد و نامکشوف ديگری را خواهيم ديد ؟

از ديگر طرف بايد متعرف بود که آلات موجود ما ، کامل گفته نمیشوند زیرا دران ها مقدار زياد اشعه غير مرئی موجود است و به اين جهت قسمت مهم قوه برق يسهوده صرف ميشود . بهترين چراغهای ما ، در مقدار نور سه دفعه زياده تر از آفتاب قوه صرف ميکنند . بنا برين حاشيه بزرگی برای ترقیات آينده موجود است .

و با جرئت تمام بايد بخطر تفيرات و ترقیات جديده بوده ، به اندازه های امروزه اعتماد و قناعت نکنيم . ( اشبه )



## ادب، وانشاء

نویسنده سید مبهر خاں طرازی  
( ترجمان عربی دارالتحریر شاهی )

ادب بدو قسم منقسم است، ۱ - ادب طبیعی، ۲ - ادب کسبی .  
ادب طبیعی عبارت از ادبی است که انسان در مبدأ خلقت خود بآن مطبوع و مجبول خواهد شد، که کسب و تحصیل را بآن تلقی و ر بطبی نیست، و او را از شئون ذاتی جبلی محسوب توان کرد، مثل کرم و حلم، و سایر اخلاق حسنه و صفات محموده غیر کسبیه .  
ادب کسبی، عبارت از ادبی است که اکتساب نموده است او را انسان بذرایع در است، و حفظ، و نظر، و تدقیق، و تحقیق، و به تعبیر دیگر ادب کسبی عبارت است از معرفت چیزیکه احترام و تحفظ کرده میشود باواز جمیع انواع خطا و لغزش در ساحت ترکیبات نظم و نثر، و ادبی که درین مقام در سطح نظر و بحث است همین ادب است ( ادب کسبی ) که ویرا علمی عصر سابق و لاحق علم ادب مینامند، و شخصی را که باین ادب شرف و قوف و فخر اتماف یافته است ادب میخوانند .

تعریف، موضوع، غایت، فوائد علم ادب

تعریف علم ادب بنابر مضامین موثوقه سابقه علم ادب را باین طور تعریف توان کرد، که علمی است صنای ( کسبی ) که بذریعۀ آن اسلوب و طرز های مختلفه کلام و ترکیب شناخته خواهد شد .

موضوع علم ادب، کلام و مرکب متشور و منظوم است، چه در این علم از حیثیت فصاحت، و بلاغت، و حسن سبک، و خوبی تألیف کلام بحث میشود .

فائده علم ادب، عصمت ذات ادیب است از لغزش جهل ادبی، و برای علم ادب فوائد و منافی است دیگر که عبارت است از رام کردن ذهن، و نرم ساختن طبایع انسانی، و اطاعت

برمهوت (وسردی) و بیدار نمودن همتها، و مایل ساختن آن بطرف مبالغ افکار و کردار، و امور شریفه و غیر آن از کالات حسیه، و فضائل معنویه که باعث کمال نفس و تکمیل غیرتوانی باشد.

### ارکان علم ادب

نظر به استقراء و تتبعات علمای ادب، ارکان علم ادب چهار است:

رکن اول، قوای غریزیه (اصلیه و خفیه) عقل است، و آن پنج قوه است ۱:- قوه ذکاوت، و آن عبارت است از استعداد تام و اقتدار کامل برای ادراک علوم و درک معارف بذریعۀ فکر ثاقب و نظر نافذ، و به تعبیر دیگر، عبارت است از حدت فواید (تیزی دل) و سرعت فطنت (چستی، زرکی)

۲- قوه خیال (۱)، و آن قوه‌یست باطنه که صورتهای محسوسات را پس از غیوبت ماده حفظ مینماید، و آل از بزرگترین اسباب بخاخ و بواحت فیروزی و کامیابی است در فن انشاء. ۳- قوه حافظه، و آن قوه‌یست که از شان مخصوص اوست حفظ مدروکات و مقولات عقل از معانی، قوه حافظه در حین احتیاج و ضرورت، برای تصرفات عقل مدروکات و مقولات قلبیه آن را تذکیر و یادآوری مینماید، و باین نسبت علمای ادب قوه حافظه را ذکر کرده، و مذکره، نیز مینامند. اهمیت این قوه برای انشاء نیز مخفی نیست.

۴- قوه حس، و آن قوه‌یست که متأثر خواهد شد بآن انسان از کیفیات مدروکات و محسوسات مثل لذت، و آلم، و آن از شروط اساسیه انشاء است.

زیرا قوه حس، اعانت خواهد نمود برای منفی (بسبب تأثیری که از کیفیات حس اکتساب مینماید) بروسم مدروکات، و نقش محسوسات بصفت رسم محکم، و نقش متفن، و اقتدار پیدا خواهد کرد برای عواطف مجالین و مستمین، و استماله قلوب مخاطبین و مطالعین، و این طبعی است که چون سخن شیرین و موزون در دل شخصی حلول کرد حتماً در وی اثری و حرکتی پیدا نموده باعث میل و دلچسپی خواهد شد.

۵- قوه ذوق، و آن قوه‌یست غریزیه که برای ادراک لطائف کلام، و احساس محاسن خفیه سخن اختصاص (تخصص) دارد، که قوای غریزیه دیگر، (چون ذکاوت، خیال، حافظه، حس) نمیتوانند که از عهده آن برآیند، قوه ذوق حاصل خواهد شد و ترقی تواند نمود. بذرایع مداومت بنداست

۱- فرق در بین قوه خیال (یعنی متخیله) و قوه حافظه این است که، قوه خیال می‌تواند صور است و قوه حافظه می‌تواند صفاتی



و مطالعه فصائد و رسائل ، و عمارت کلام بلغاء و سخن فصحاء و تکرار آن برسم ، و تظن ( کار فرمائی ، زرکی ) برای تحقیق و تدقیق خواص معانی و تراکیب نظم و نثر ، و بطریق تزییه عقل و تصفیه قلب از شوائب مغریه اخلاق و اوضاع مفسده آداب .

## ( رکن دوم )

رکن دوم علم ادب ، معرفت و شناختن اصول ادبیه است و تقصص و احاطه و اتباع آن ، و آن عبارت است از مجموع قوانین کثابت و قواعد انشاء که در اوست بیان و تفصیل طریقه های حسن تألیف نظم و نثر ، و انواع و جوه انشاء و فنون کثابت و خطابت ، اصول ادبیه دو قسم است ، ۱ عامه ۲ خاصه اصول عامه ۱۰ به مثل اصول تألیفهای ادبی از منظوم ، و منشور در موضوعات مختلفه و اغراض متفرقه ، اصول خاصه مثل اصول تألیفهای مفرد ، بر رسائل و مکتوبات ، و بابه امثال .

رکن سوم ،

رکن سوم علم ادب ، مطالعه تصانیف بلغاء ، و مدارسه تألیف فصحاء است ، بطریق ثنائی و تمعق ، و بینائی بصیرت ، تا بتواند منشی اینکه ذخیره کند در حافظه خود - هر لفظابق و شریف و هر معنی بدیع و لطیف را ، بحیثیتی که تصرف تواند نمود بتصرفات ادبیه در حین احتیاج و ضرورت در باب ترکیب و ابداء نظم و یاد و باره تألیف و انشای نثر ، لکن برای این مطالعه ( که رکنی است عظیم از ارکان علم ادب ) شروطی است که بی احاطه آن نتیجه نتوان بخشید ، « شرط اول » باید مطالعه کننده به مطالعه تألیف بعضی علمای لغت و ائمه ادب استقلالاً اوقات خود را مصروف ، و بدراست آنها اقتصار نماید ، و حواس خود را بمطالعات دیگر که از استعاده و احاطه قوه حافظه آن بیرون بوده حقیقتاً محل منافع مطالعه مخصوصه اوست بریشان نباید کرد ، تا بتواند استفاده مفیع نموده برون فوق متوال و مسلک ادبیه آنها رفتار و سلوک ورزد ، و نتایجی مفیده از ابتکار افکار خود تولید بنماید و آثاری با اساس برصه افاده زبردستان ایجاد کند .

( شرط دوم ) مطالعه نظر و تمعق در مطالوح مطالعه ، و تکرار دراست معلومات مستحسنه ، و وقوف بر غرایب اسلوب و عجائب ترکیب ، بطریق ترویض و رام کردن ذهن خود را - در میدان سیاق ادبی متقدمین .

( شرط سوم ) چیدن الفاظ حره ، وانتخاب تراکیب صحیح و معانی لطیفه که در حین مطالعه بطبع سلیم و بفکر مستقیم خود استحسان مینماید ، تا بران قوه ذا کره آن ذخیره ، و برای طبیعت آن عده ادبیه شود ، که بتواند قادر شدن بطریق تنبّهات به آنفای بدایع نظم ، و به ابدای هرایب نثر .

### ( رکن چهارم )

رکن چهارم علم ادب ، ورزش و نمود است بوجوه متفننه آنسا آت نظم و نثر ، مثل توسع در شرح بعض معانی ادبیه ، و بیان آن به وجیّهات مختلفه ، و تحریر آن بأشکال بدیهه ، و اجتهاد نمودن است در وضع بعض موضوعات و جیزه ، مثل وصف شهری ، یا مدح صنعتی ، یا تنبیه ، و غیر آن ، و اتباع و پیروی نمودن باوضاع ادبیه و شؤونات انشائیّه متقدمین ، و نوانیخ متأخرین باستعمال الفاظ لطیفه ، و معانی فصیحّه آنها ( ۱ )



### سرّیه

بتقریب ورود جناره والا حضرت سردار محمد عزیز خان شهید بکابل

از طبع غلام جیلانیخان جلالی

سمن از داغ سوسن تا بفتنه داغدار آمد      چمن درخون لغت و نثرن پا مال خار آمد  
دمن لبریز مام شد خزان در نو بهار آمد      وطن رسم عزاداری گرفته سوگوار آمد

عزیزان تیره ببری واژگون بر کوهسار آمد

عزیز ما ز مهر بی مروت دل فگار آمد

( ۱ ) مأخذ اسس کتاب ( جواهر الادب ) تألیف الشیخ سید احمد الهاشمی الممری ،

هنرزی کو زبهر ننگ ملت جان فدا کرده      بی بهر د اوضاع وطن بس کارها کرده  
حیات خویشی را وقف مرضای خدا کرده      نه باکس در سبزی و بی بکس جور و جفا کرده  
نمیدانم کدا مین چیز نقص اشیا کرده  
که خاموشانه نقش تبر قاتل در کنار آمد

عزیز دل عزیز قوم با صدق و صفا بوده      ستوده ، ونج ر ، سدی ملت پیشوا بوده  
دانات مشرق زحمت کندی خدمت روا بوده      بر سر خاندانی با امانت هم نوا بوده  
با مال سیدش در وطن امید ها بوده  
بخاک آمیخت امیدیکه تا او در مزار آمد

نمیدانم چسان و حتی سر شتی دشمن عزت      جرایم پیشه ظلم آشنای خاین ملت  
جنایت کاری و جدال دون پرورده نمت      نه پاداش فدا کاری نه حفظ مایه حرمت  
نه پاس توده افغان نه حس زحمت و خدمت  
چرا بهر غرض با این نتیجه شر مسار آمد

چرا قاتل حیا و شرم زین ملت نمی دارد      زکر دار سیاه خود دی خجالت نمی دارد  
ز داغ سینۀ صد چاک ماد هشت نمی دارد      نمک پاشی کند تا کی بزخم عبرت نمی دارد  
کی در سر هوای راحت ملت نمی دارد  
ازین ماتم تمام ملت ما اشکبار آمد

اگر مقصد زنا موس وطن باشد بجا گردید      و گر تخلیص ملت از سم باشد رها گردید  
اگر باشد تمدن حاجت ما هم روا گردید      شریعت گرد بود مطلب نگر آنهم بپا گردید  
بین این مملکت آخر چها بود و چها گردید  
چرا این ظلم و وحشت بر عزیز آسکار آمد

شفه دوکار خود نادر که یزدان پسپال اوست      نجات و نام استقلال مرهون سنان اوست  
نخستین مجلس شورای مل از لشان اوست      ثبات وعزم و عرفان و عمل از خاندان اوست

شجاعت، دلم و عفت از خواص خودمان اوست  
بهرجا امتحانی داد و آخر کامکار آمد

بهر صورت که باشد رفتنت وز جهان مردن به تیغ نیز باشد یا به بستر میتوان مردن  
ز تقدیر ازل حکم است براهل جهان مردن چو مردان جهان بهتر که با نام و نشان مردن  
خوشا ذاتیکه ی باید حیاتی ز انجمنان مردن  
مزیز ما باین معنی بسی با افتخار آمد



## نمونه از نشر دو نیم قرن پیشتر

نقل از مجمع الانشاء مطبوع هند  
نثریست که شاعر بلند قریحه کشمیر متخلص  
بنی متوفا در سنه ۱۹۰۷ در برائت خود  
از سرقة شعری نوشته است .

برنامه پردازان بزم سخن سرائی و قانون نوازان محفل نازك ادائی که تار نفس را صرف  
طنبور تازه گوئی کرده اند و باین علاقه دل ادا فیهان روزگار بدست آورده و روشن و هوداست  
که مانند فی بحرف مردم برداختن و سخن دیگران را بخود منسوب ساختن در طعن بر روی خود  
کنادان است و چنان انگشت اعتراض خالی نمودن و چون قانون ! دست بتصنیف غیری دراز  
و هتیه بسته بدم تصرف در آوردن پرده ناموس خود فریدن است و الف اقبال بر چهره  
کشیدن و اگر بمقتضای مناسبت و موافقت که طبایع سلیمه و اذهان مستقیمه را باهم نباشد بکن  
با دیگر کسی در خیالی ندارد زند باید که بحکم حق عدل و انصاف تقدم و تاخر زمان منظور داشته  
خیال مده کور را از خود منسوب و بغير غشوب سازد بنا بران خارج از تنگ قانون قلم زنی ظاهر

هی که از وهگنذر ناقلی بانهایت جد وجهید خود را در دائره اهل کال داخل نکرده و بواسطه  
پست فطرق پی یعنی بلند مقامی نبوده .

خامه هر چند دود لیک یعنی نرسد      سی کاری نکند گر نبود استعداد  
معرض میدارد که قبل ازین این بیت .

نی رای درون رفتن وی پای برون شد      در مانده این دائره ام همچو جلال  
بخاطر فاطر پرتو انداخته و خود را در لباس تازگی جلوه گر ساخته در بعضی اطراف بنام

این روشناس قلمرو هیچمدانی مشهور شده بود ناگاه یکی از یکه تازان میدان تنبع که عنان  
بجانب مطالعه کتاب تاریخ یافته بیت مذکور را در نسخه از نسخ تاریخ بدوانی مرقوم یافته این  
مست خواب غفلت را از عرق انفعال مشت آبی بر او پاشید و از حقیقت حال کما بینی اطلاع بخشید  
خدا شاهد حال که از آن تاریخ مدتی زبان قال را در شکنجه دندان گرفته نفس بر نمی آورد  
روز و شب این بیت را که مناسب مقام یافته بزبان حال تکرار میکرد .

ترك گویائی ز دخل نكته گیران رستن است      بستن لب از سخن خوشتر ز مضمون پستن است  
فی الواقع تا برك غنچه سپر گلزار خوشی میسر باشد در خارستان گفتگو پناه داد از عقل  
دور است .

گل یخار گلزار خوشی چیدنی دارد      زبان گفتگو را همچو نافرمان پس سرکن  
هر چند یاران قدر دان در لباس تفقد درآمده ی خواستند که سراین پر خجالت از جیب ندامت  
بر آرند و لب این بیدهن رازه دامن تکلم نمایند فقیر چون بند قبا گره بر زبان داده سر رشته  
خوشی را از دست نمداد و گل مضمون این بیت را در گریبان عذر خواهی نهاد .

بر لب چو آستین زده ام بغیة سکوت      انگشت اگر زنی بایم وانی شود  
و خدمت دوستان سربان التماس نمود که هر جا بیت مذکور مرقوم باشد نام فقیر که در حقیقت  
ننگ این بیت است حک نمایند درینولا نسخه قدیم تاریخ بدوانی بهر سید و بیستم فحش ازاول  
تا آخر دید بیت مذکور در هیچ مقام مسطور نیافت بنابر ضرورت کاتب نسخه جدید را که چون  
کتاب غلط مقابله اش موجب ملال و مکاله اش باعث تفرقه بال است پیش خود طلبیده کیفیت حال  
استفسار نمود بعد انجام بسیار و سرزنش بسیار مانند فی خامه بند از زبان او کرده در مقام عذر خواهی  
در آمد که شعر مذکور در نسخه قدیم نبود بواسطه مناسبت مقام داخل نسخه جدید نمود

الحال کاتب بید یات ازین تداوت چون رقم تر سرایا آب گردیده و خاک ندامت بر سر خود  
پاشیده در هیچ جلیسید نمی توان عد توقع از سخن پروران انصاف پیشه و معنی طرازان  
عدالت اندیشه آمنت که اگر بیت مذکور در نسخه تاریخ مذکور مرعوم باشند حمل بر اطلاق ناسخ  
نموده بگزین اصلاح محو فرمایند تا قلزم زبان بینی احتمال مضمون دزدی بخاطر واه نداده گناه  
کاتب بگردن شا عرنه بندند و این تنگ رو را چون ورق کتاب نشان تیر ملامت نه کنند .  
بر نداریم ز اشعار کسی مضمون را طبع نازک سخن کس نتواند برداشت



## قصیده ظهیر فاریابی

در مدح قزل ارسلان

این قصیده از برجسته ترین و فصیح ترین قصائد فارسی قرن  
۷۶۶ هجریست که شاعر بزرگ و شهیر وطن «ظهیر»  
فاریابی در مدح قزل ارسلان شاه معاصر خود سروده است:  
مبالاتیکه درین قصیده موجود است از لحاظ لطافت و بلاغت  
هر نوع ایرادی را تلافی می نماید .

شرح غم تولدت شادی بجان دهد	ذکر لب تو طعم شکر در دهان دهد
طاوس جان بجلوه در آید ز خری	چون طوطی لب به دینی زبان دهد
شمعیت چهره تو که هر شب ز نور خویش	پر وانه ضیا به آسمان دهد
خلق زیر تو تو چو پروانه سوختند	کس نیست که حقیقت رویت نشان دهد
زلفت بها دوشی ببرد هر کجا دلست	وانگه بچشم و آبروی تا مهربان دهد
هنوز ندیده ام که چو ترکان جنگوی	هر چه آیدش بدست به تیر و کمان دهد

جز زلف و چهره توندیدم که هیچکس  
 گر در غم بخندی بر من مته - پاس  
 وقت است اگر لب تو برسم مروری  
 مانم و آب دیده که سفای کوی دوست  
 آن بخت کوکه عاشق رنجور قوی  
 وان طاقت از کجا که صدای زدرد دل  
 فریادم ز طارم گردون گذشت و نیست  
 نه کسی فلک نه اندیشه زیر پای  
 در موضعی که چون دم روح القدس زند  
 نیش زکله سر بیفز دشمنان  
 بیرون ز کائنات پرد مد هزار سال  
 در برگ ریز عمر عدو صر صر اجل  
 اطراف باغ مر که را نیغ آمدار  
 تر دامن دشمنی از روی خاصیت  
 راه نجات هسته شود بر عدو چنانکه  
 هر سر گرانی که کند خصم او بمر  
 ای خسروی که حفظ تو هنگام اتمام  
 هر جا که رایت از در تدبیر در عود  
 فرمای سلطنت آنرا بود بحق  
 هر آملی که بر سر چوین کنند راست  
 اجماع موسوی نبود هر کجا کسی  
 صد قرن ازین جهان گذرد تا زمام ملک  
 در رزم دستی تو و در بزم حانمی

خوشید را زطلعت شب سایه بان دهد  
 کاین خاصیت همی رخ چون زهفران دهد  
 بیار عشق را شکر و نثار دال دهد  
 صد مشک ازین متاع بیکتای نان دهد  
 باین دل ضعیف و تن ناتوان دهد  
 در بار گاهی خسرو خسرو نشان دهد  
 امکان آنکه زحمت آن آستان دهد  
 تابوسه بر رکاب قزل ارسلان دهد  
 نصرت های وایت او را روان دهد  
 نسرین چرخ را چو ما استخوان دهد  
 سیرغ و هم تاز جنابش نشان دهد  
 نوروز را طبیعت فصل خزان دهد  
 از خون کشته رنگ گل ارغوان دهد  
 رنگ از برون چو جوشن و برگستان دهد  
 مر که از حدو عنان بره کپکشان دهد  
 بازویش وقت حمله بگزر گران دهد  
 گوگرد راز صولت آتش امان دهد  
 تقدیر برو ساده حکمش مکان دهد  
 کش حکم توبه سایه چتر آشیان دهد  
 چون رمخ تو چگونه قرار جهان دهد  
 چو شمع و شمع وار بدست شبان دهد  
 اقبال در کف چو تو صاحب قران دهد  
 گردون ترا عنان و قدح بر آن دهد

بایم برزی چوبه بیست قدح نهد	وزمهر کین کئی چوبد ستب عنان دهد
هر کو چوتیغ باتوزیان آوری کند	قهرت جواب او بزبان ستان دهد
در گرد بارگاه توکیوان شب بتاق	تا روز بوسه بر قدم پاسبان دهد
شاهها خلائق از تو عزیز و توانگرند	در ویشم سزد که بدست هوان دهد
پوشیده زهره نجامه زو رفت و مشتری	محتاج خرقة ایست که دو طیلسان دهد
در عهد چو نشو شاهی کز فضلۀ سحاب	د ستور چرخ رایت دریا و کان دهد
شاید که بعد خدمت سی ساله در عراق	تا نم هنوز خسرو ما زندران دهد
تا آسمان چو کسوت شب را رفو کند	گاه از شهاب سوزن و گه و پیمان دهد
بادا چنانکه کسوت عمر ترا قضا	یک سر طراز مملکت جاودان دهد



ارسالی جناب فاضل عبد الهادیخان

داوی

## ایاز

هر سواد دار و بی سواد این وطن میداد که «سلطان محمود غازی» از شاهان کامکار این خاک است، ولی بسیار مردم مطلع نخواهند بود که مرتبه اودر شهرت یعنی «ایاز» نیز ولاد همین گلزمین است، از ایلام طفلی که محمودنامه رامیخواندیم خیال داشتیم که علاقه ایاز و محمود علاقه «زلف و خال» (۱) بود. و نامهای محمود و ایاز را مثل لیلی و مجنون می پنداشتیم، حالانکه این علاقه یکملاقه فضیلت و مردانگی است، ایاز تنها صاحب رخسار گلگون نی بلکه شمشیر خون چکانی بوده که در میدانهای جانفر وشی خاصه صدق و وفار که دوجبت ایاتی هاسرکوز ست فداکارانه اظهار

(۱) ای دلم بردی از هم خال و توله را



ودل متبوع مکرم خود را نه بازلف در باز بلکه با جان نثاری و مردانگی مید نمود بود ، نصیب  
 دلیل شا هر مقصد ما فرض نکات خوبی ( ۱ ) از جیات نامعلوم ، ابا ، رابه تارین سپرده است ،  
 غم نایدن آن ماه دیدار مرا در خوابگاه ریزد می جان  
 شب تازی همه کس خواب یابد من از تیار او تا روز بیدار  
 . . . . .  
 زدل برداشت خواهم بارانده چو نزد میر سید یافتم بار  
 امیر جنگجوی ایاز ایاق  
 دل و بازوی خسرو روز پیکار

سوار زین چو در میدان دراید	بلرز اندر فند دلهای نظار
بی گوید که آن سروی ست بر کوه	یکی گوید گل تازه ست بر بار
دلبران از نهیش روز کوشش	چنان لرزند چون برگ سبیدار
اگر بر سنگ خاره برزند تیر	بسنگ اندر نشاند تابه سوار
برون پراند از تعبیر ناوک	من این صدا بدید ستم نه یکبار
نه بر خیره بدو دل داد محمود	دل محمود را بازی میندار
جزاودر پیش - سلطان پیش کس بود	جزا و سلطان غلامان داشت بسیار
اگر چون میر یک تن بود اینجا	. . . . . ( ۲ )
خداوند جهان مسمود محمود	که او را زر همی بخشد خروار
جزا و را از همه میران گزاداد	بیک بخشش چهل خروار دینار
ندادندش چندین بیهده زر	بچندین و بصد چندین سزاوار
بجای قدر میر و حمشت شاه	توایز خوار دار و اندک انگار

( ۱ ) نکات مذکور قرازیل است : سلطان مسعود دیزایز را نهایت دوست داشت ، و یک دفعه چهل خروار طلا بویخشید ایاز در جنگداد مرا که داده بود . در عصیان اطراف عزنی محصوراً و قاداری و جان نثاری خود را ثابت کرده بود ، حال خطه  
 بست و خراج مکران و قصد را پلو میدادند  
 ( ۲ ) کلیت فرض که نزد من است بسیار مفشوش است بسیار جاهای آن در انتهای طبع بریده و لهذا بعضی جاهار را ختم اند  
 نوشته توانستم .

که سالاران بدو کردند سالار	بیانی برد خواهد بحسرو او را
خراج خطه مکران و قصدار	بدو بجهت چو مال خطه بست
ز بهر خدمت شاه جهان دار	کجا گردد فراموش آنچه او کرد
وفا وعهد آن خورشید احرار	میان لشکر عامی نکه داشت
همیزه با جلال تا شب تار	بروز روشن از غری برون رفت
که دشت از کته ها شد پشته هموار	نغاز شام را چند آنکه خواندند
بکشت و مابقی را داد زنهار	گرومی و ازان شیران جنگی
بخوان شهنامه و تاریخ احرار	جزا و هرگز که کردست این به گیتی
سر و پائش از خورشید بگزار	خدا یا ناصر او باش و از قدر
چنان کز شینگ بپشرم و طرار	جهان از بد سگالانش نوی کن



### اقتراح

جله کابل در شماره ( ۲۴ ) سال دوم خود ترجمه منظوم يك مسدس هندی را که جناب قاری عبدالله خان عضو انجمن فارسی نظم کرده بودند بمرض مسابقه گذاشته بود .  
 اخیراً یکمده مسدسی بانجمن رسیده و ازان جمله مسدس اتای صبا ، امینی ، شایق که  
 ماسواد آنها را عیناً درین نظم بملاحظه قانونین میرسانیم حایز نمره هندی اول ، ۲ ، ۳ گردیده  
 است .

چون قدر آرزو و انتظام با تا هنوز از طرف بانی شعرا و اهل ذوق وطن که ما سراغ

داریم قصایدی درین موضوع نرسیده و داخل این مسابقه نشده اند لهذا ما این مسابقه را تکرار کرده و انتظار میبریم که از تاریخ نشر جمله الی یکماه دیگر قصایدی اگر بدقت جمله از طرف صاحبان قریحه و اهل ذوق رسیده آنها علیحده مورد تضاوت و حایز نمره و جایزه خواهند گردید .

مطلع سدس قاری هیدالله خال که موضوع مسابقه است : —

سر زمینی که در و بوم و بر ویران است

مزارع قابل شکستش همه خارستان است

سدس آقای سرور خال صبا که حایز نمره اول شده : —

سر زمینیکه چو آئینه بنم همان است کرد ادبار بران منظره حرمان است

صحنه خواب گران غافل من و شان است پیشه اش حسرت و سرمایه آن گریان است

اندران همکده یک عالم سر گردان است

سر زمین اسف انگیز مسلمانان است

سر زمینیکه زکف کرده برون شوکت خویش داده بر باد عروجش بسر غفلت خویش

سرف هم نکند در طلب رفت خویش سر زمینیکه عبث می بکند فرصت خویش

نبرد فائده از مکت و از ثروت خویش

سر زمین اسف انگیز مسلمانان است

سر زمینیکه ندارد غم استقبالش خری می بود در همه ماه و سالش

گشته از نور جدا کو کبه اجلالش جریخ هم گریه کند بر سر این احوالش

لبک چون خار بود در نظر امشالش

سر زمین اسف انگیز مسلمانان است

سر زمینیکه جهان داشت ازان بیو امید تا خور ایتش از مکه و یثرب تابید

وحشت و حهل بهر سایه صفت گشت بید کرد ارض ازان کسب تمدن و وزید

ناگه از چغم زمان زخم بجانش بر سپید

سر زمین اسف انگیز مسلمانان است

سر زمینیکه بهر مفخرش یکتا بود      سر زمینیکه دران کوشش بی همتا بود  
سر زمینیکه متین قوتش از شورا بود      سر زمینیکه مساوات دران پیدا بود  
سر زمینیکه چو خورشید جهان آرا بود  
سر زمین اسف انگیز مسلمانان است

سر زمینیکه بلند از همه عرفانش بود      بحر و بر از خردش تابع فرمانش بود  
خلق خوش سوسن و ریحان گلستانش بود      اخوت و مهر و وفا زینت بستانش بود  
عاقبت غفلت آن دشمن رجحانش بود  
سر زمین اسف انگیز مسلمانان است

سر زمینیکه دران رحم و عدالت بودی      منبع علم و عمل چشمه غیرت بودی  
صاحب صنعت دارای فصاحت بودی      مادر جمله ار باب ذکاوت بودی  
مظهر لطف انوار سعادت بودی  
سر زمین اسف انگیز مسلمانان است

سرز مینیکه دران حکم منیف فرآن      داشت در قول و عمل با همه خوی جریان  
می نبودش غم و اندیشه نفاق و خذلان      سرز مینیکه نشد مزروع حرص دگران  
بود هر مسلم آن صف شکن شیرزبان  
سرزمین اسف انگیز مسلمانان است

سرز مینیکه زاننداد هرا سان کردید      مزروع دهنی و ظلم نمایان کردید  
بسته دام خیالات پریشان کردید      بمقاسد پند آغشته و ویران کردید  
خون نشان چون شفق از محنت دوران کردید  
سر زمین اسف انگیز مسلمانان است

سرزمینیکه بود جوش بهارش چوخزان      رعدا برش بود و آتش بر فتن پاران  
 دمد از گلشن آن دود بجای ریحان      سرزمینیکه بود باغ و برش شعله فشان  
 سیب آن لخت جگر باشد و انعکس رمان  
 سرزمین اسف انگیز مسلمانان است

سرزمینیکه سرو صورت محمر دارد      دو زخ شعله ور تفرقه در بر دارد  
 نه بهم لطف نه برادر به برادر دارد      نه بهم عاطفه ما دو و دختر دارد  
 نه باحوال گدا رحم توانگر دارد  
 سرزمین اسف انگیز مسلمانان است

سرزمینیکه دران وقت به شبون گذرد      روز درگلشن آن چون شب گلشن گذرد  
 جسم شمع سوزد و در گریه نمودن گذرد      جان پر وانه بیک بال کشودن گذرد  
 عمری در الم و ناله کشیدن گذرد  
 سرزمین اسف انگیز مسلمانان است

سرزمینیکه فشردهش هوای مسموم      سرزمینیکه فضایش شده برابر غوم  
 سرزمینیکه شده غرق بطوفان موم      سرزمینیکه بسوزیده ورا باد سموم  
 سرزمینیکه شده غفلت آن طالع شوم  
 سرزمین اسف انگیز مسلمانان است

سرزمینیکه دران موسم کام آمد و رفت      آفتاب شرفش تالاب بام آمد و رفت  
 مرغ بختش بدم حلقه دام آمد و رفت      خون او جش به بدن تا به قوام آمد و رفت  
 موکب موهبتش تا بخرام آمد و رفت  
 سرزمین اسف انگیز مسلمانان است

سرزمینیکه شد افسانه عالم امروز      سرزمینیکه بود دیده پر نم امروز

سرزمینیکه شده همدم ماتم امروز سرزمینیکه بود بیکس و برغم امروز

زخم ملکی که بود قابل مرهم امروز

سرزمین اسف انگیز مسلمانان است

چه توان کرد که گردد دل صد چاکدرو حلقه محنت ایلم برآید ز گلو

برسد باز مان آب سکه رقتت ز جو کسل گلزار تمنی بکشد نفو و نفو

سرکشد از افق بخت خود اوج و علو

تا نکوبند سیه ، روز مسلمانان است

بهر است اینکه کتون ناله و افغان نکنیم همچو گل وقت نمو پاره گریبان نکنیم

چون شفق غرقه بخون دیده و دامان نکنیم داغ را لاله صفت چاره بحرمان نکنیم

خویش را از الم دهر هراسان نکنیم

تا نکوبند سیه ، روز مسلمانان است

دروک کن درک سر طنطنه اوج جهان باش درقون و عمل تابع حکم قرآن

کسب خیرت بگازود تر از سود و زیان تا بکی کان تو باشد به تئ خاک نهمان

بگذراز خواب گران، خواب گران، خواب گران

تا نکوبند سیه ، روز مسلمانان است

لوث معنوی از فیض دیانت پیدا است لوث مادی همین کسب و کمال دنیا است

چونکه باطل نهمه خلقی هراچچه اشیاست منفعت گیر زهر چیز که حکمت انجام است

گوشش اندر پی عمر دوجهان کار رواست

تا نکوبند سیه ، روز مسلمانان است

جهد و همت بجا شوکت دنیا از دست ثروت و سلطنت و دست توانا از دست

عمل نیک بکن حشمت عظمی از دست قصر فردوس ز تو کوثر و طوبی از دست

سی کن هردو جهان، نعمت عظمی از دست

تا نگویند سیه ، روز مسلمانان است

بیگمالت که از غصه به پیچی چون مار      قیمت گنج ندانی نشوی مائل کار  
نکشی شاهد مقصود ترقی بهکنار      غوطه در بحر عمل زن در شهوار برادر  
تاچ اقبال بسر از هنر و علم گذار  
تا نگویند سیه ، روز مسلمانان است

اتحاد است بهار شرف و آب حیات      اتحاد عامل اوج آمد و خضر ظلمات  
اتحاد است گل گلشن فضل و حنات      اتحاد است سکه تا بود نماید آفات  
مسلمین کسب نمایند ازین ره درجات  
تا نگویند سیه ، روز مسلمانان است

امر معروف بچانهی ز منکر لازم      همه انصاف نمایند خصوصاً حاکم  
و شوت و غدر نباشد نه تقوف ظالم      لطف غدوم کند صدق و اطاعت خادم  
اندرین طرز عمل باش مسلمان قائم  
تا نگویند سیه ، روز مسلمانان است

دور کن کافیت افلاس بچین صنعت      زرع کن همچو جهان نفع ببر از حرمت  
از تجارت بکف خویش بیاور ثروت      خدمت قوم نما با همه صدق و همت  
زود پدروود بگو خواب عمیق غفلت  
تا نگویند سیه ، روز مسلمانان است

زود باشد که مسلمان بپیل یار شود      صاحب علم و هنر جاهد و جرار شود  
گل به گلزار رسد کبک بکپسار شود      سرزمین اسف انگیز طرب یار شود  
ای ( صبا ) کاش چو گفتار تو کردار شود  
تا نگویند سیه ، روز مسلمانان است

مصدق

( ۲ )

از طبع ( امینی )

سر زمینی که ورا محنت بی پایان است      هیئت جامعه اش جلوه ز هم پاشان است  
 سر زمینی که دوچار الم بجران است      سر زمینی که زغم خاطر او پژمان است  
 سر زمینی که باحوال خودش حیران است  
 سر زمین اسف انگیز مسلمانان است

سر زمینی که به غفلت گذراند شب و روز      عمر خود را به کسالت گذراند شب و روز  
 همه کارش به عطالت گذراند شب و روز      جلوه وقتش به بطلات گذراند شب و روز  
 به غم و رنج و ملالت گذراند شب و روز  
 سر زمین اسف انگیز مسلمانان است

سر زمینی که دوان فکر عمل نایاب است      کار او خوردن و نوشیدن و شفاش خواب است  
 بی بزم و طرب و شوق و هوس بیتاب است      کشتی کوشش او دست خوش گرداب است  
 ازدو چشمش عوض اشک روان خواب است  
 سر زمین اسف انگیز مسلمانان است

سر زمینی که خزان خیز بهارش باشد      در چمن جای ریاحین همه خارش باشد  
 دهر افسرده این حالت زارش باشد      شعله قتنه بهر شهر و دیارش باشد  
 پاره . پاره جگر و قلب فکدارش باشد  
 سر زمین اسف انگیز مسلمانان است

سر زمینی که گرشار محن میباشد      لب فرو بسته ز حرف توومن میباشد  
 مانده بیچاره ز بهبود وطن میباشد      پاره از پنجه اینشای یخن میباشد  
 فرق بین وی و اموات کفن میباشد  
 سر زمین اسف انگیز مسلمانان است

سر زمینی که بغداد اثر از کسب کمال      داده است از کف خود مرتبه جاه و جلال



طاير رفت اورا نه پری مانده نه بال از تنگ وپوش فرو مانده سمند اقبال

جام نوش بود از نیش فنا مالا مال

سر زمین اسف انگیز مسلمانان است

سر زمین که ز کف گوهر مقصود بداد سر زمینی که بشد منهدمش کاخ مراد

سر زمینی که همه رتبت اورفت زیاد سر زمینی که بوی آتش بیداد فساد

سر زمینیکه ورا نام سلف رفت بباد

سر زمین اسف انگیز مسلمانان است

سر زمینیکه به سلم سرو هم سرور بود به بی نوع بشر هادی وهم رهبر بود

شهر سرو عمل و علم و هنر را در بود دایما شاهد آمال و رادو بر بود

نه عرص وار بکس تابع و بل جوهر بود

سر زمین اسف انگیز مسلمانان است

سر زمینیکه ازان حکمت و فن پیدا بود صبت تهذیب وی اندر همه دنیا بود

سر زمینی که زدانش بجهان بکشا بود علم عزو علایش همه جا برپا بود

دیدۀ عالمی از پر تو او پنا بود

سر زمینی اسف انگیز مسلمانان است

سر زمینی که فضای مدیت بودی شهره اندر همه آفاق زمینت بودی

قاهر عرصه ایجاد شجاعت بودی صاحب دبدبه و مالکک حشمت بودی

بین افراں بجه آسایش و عزت بودی

سر زمین اسف انگیز مسلمانان است

سر زمینیکه اگر جهد نماید وقت است گوی سبقت زحریفان برپاید وقت است

عقده کار خودش گر بکشايد وقت است زدلش زنگ کدورت بزدايد وقت است

زین خودی و جمودی بدرآید وقت است

تا نکو یند سیه روز مسلمانان است

مسلمین پر شما فرصت بسیار بود      وقت سو و عمل و جدیت و کار بود  
 هر که بیکار درین عصر بود خوار بود      واژگون طالعش و بخت نکونسار بود  
 پی ترفیع وطن جهد سزاوار بود

تا نکویند سیه روز مسلمانان است

از چه بر باد شد آن شوکت ما عظمت ما      رفت از دست همه ثروت ما مکت ما  
 پست گردید چنین همت ما غیرت ما      عمو شد ازید ما قدرت ما قوت ما  
 کاشکی عود کند صولت ما هیئت ما

تا نکویند سیه روز مسلمانان است

مسلمان دور فلک عاشق رفتار تو نیست      دوست یا دشمن تو مانع کردار تو نیست  
 چیست آن چیز که دود هر سزاوار تو نیست      هیچ کس غیر خودت باعث ادبار تو نیست  
 سی کن سی که جز سی کسی یار تو نیست

تا نکویند سیه روز مسلمانان است

کف افسوس بهم بیهوده سودن تاکی      حرف یکدیگر خود را نشنودن تاکی  
 چاره مشکل خود را نشنودن تاکی      جان من چشم بصیرت نکشودن تاکی  
 حرکتی ده بخود ای یار غنودن تاکی

تا نکویند سیه روز مسلمانان است

وقت آن است که باید همه بیدار شوم      یکدل و یک جهت و حامی و غمخوار شوم  
 ترک مسق و جنون گفته و هشیار شوم      متحد عالم اسلام بیسکک بار شوم  
 جمله با یک دگر خویش مددگار شوم

تا نکویند سیه روز مسلمانان است

دوست گردیم بخارائی و هند و افغان      هم فلسطینی و عثمانی و مصر و ایران  
 یمن و شام و عراق و عرب و ترکستان      غقد اخوت همه بشنیم بهم از دل و جان

زانکه فرموده چمن خست ( پیغمبر ) مان  
تا نگیند سیه روز مسلمانان است  
جمله از سینه رون بطن و عداوت سازیم      جام جان پرزی مهر و محبت سازیم  
دور از سر همه آسایش و راحت سازیم      خدمت جامعه را خصلت و عادت سازیم  
طاقت و همت خود صرف صداقت سازیم  
تا نگیند سیه روز مسلمانان است



از طبع « شایق »

سرزمینیکه درو جنس نفاق ارزان است      نرد شان کشتن یکدیگر خویش آسان است  
نی دران علم و هنری غم همنوعان است      کوچه و برزن و شهرش همه گی ویران است  
خون دل میخورد هر کس که درو انسان است  
واستگوم بتو این ملک مسلمانان است  
سر زمینیکه نبایند دران مهر و وفا      سر زمینیکه نه بپندد درو صدق و صفا  
همه تن پرور و بیلم و کساک فرما      جمله از خدمت اخوان خود افتاده جدا  
کور عیب خود و دو نقص دیگر ها یشا  
واستگوم بتو این ملک مسلمانان است  
سر زمینیکه ندارد زکالات خبر      یکقدم نیز زفته به سوی « علم و هنر »  
دره سی و عمل هیچ نکرده است گذر      نیست بهبودی احوال خودش مدنظر  
غافل از مرتبه خدمت انبای بقدر  
واستگوم بتو این ملک مسلمانان است

سر زمینیکه ازو بخت ننگون ی آید    عوض آب روان منوجه خون ی آید  
چون مان حادثه دهر فزون ی آید    به امارت طلای دزد برون ی آید  
فکر اینجا چه کند عقل زیون ی آید

راستشکوم بنو این ملک مسلمانان است

سر زمینیکه نصائح ندهد جای بگوش    یکسر از حرف غم همدوطنان مانده خوش  
بار جهدی نگرفتند ز همت بردوش    همه گی روز کم و جله بود عمر فروش  
دایم از یخچریها بندهات همدوش  
راستشکوم بنو این ملک مسلمانان است

سر زمینیکه ندارد ز تمدن آری    وز ترقی نرسیده است بگوش خبری  
و هم بگذرد ندارند یکی بادگری    هیچگاهی عیوبش تفتاده نظری  
عکس ندیده است چنین مملکتی بی بصری  
راستشکوم بنو این ملک مسلمانان است

سر زمینیکه نبوده است کسی همسر او    مالی قابل و تسلیم بزور و زراو  
خوشها جامه علم و هنر اندر بر او    زینت روی زمین بود همه کشور او  
از چه شد خیره بگوئید چنین اختر او  
بخدا اینجه از دست مسلمانان است

چه شد آدم که کسی شوکت اسلام نداشت    لحظه از طلب و عزم خود آرام نداشت  
در دره مقصد خود خاطر ناکام نداشت    گلشن کوشش و عزمش عمر خام نداشت  
مثل او هیچ کسی دیده و نام نداشت  
بخدا اینجه از دست مسلمانان است

سرزمینیکه نبود همسر او هیچ کسی    دور افتاده ازال سر تپه امروز بسی

سوره گر شود خفته هر خاوند و غسی  
نقطه تابکی آخر بزم روز بی  
جف این بلز که باشد بلباس مکی  
این روش دور ز وجدان مسلمانان است

اهل اسلام چرا اینبه غافل شده اند  
سر بر تنبل و بیکاره و کاهل شده اند  
این عزیزان بجه اندیشه باطل شده اند  
همه از پیگری سوخته حاصل شده اند  
گر بقرآن خدا معتقد از دل شده اند  
این روش دور ز وجدان مسلمانان است

تابکی غافل از احوال جهان باید بود  
چقدر بخیل از سود و زلفان باید بود  
تاکی از بی هنری یاد مکنان باید بود  
از چه رو اینبه بی نام و نشان بناید بود  
چند محتاج کمال دیگران باید بود  
این روش دور ز وجدان مسلمانان است

ای خوش آندم که بیاریم بکف ثروت خویش  
به ترق برسانیم دگر دولت خویش  
بار بایم همان سر تبه عزت خویش  
آئینه جاوه و جلال و حشم و صولت خویش  
(شاعری) از دست مده تا به ابد عزت خویش  
این روش دور ز وجدان مسلمانان است

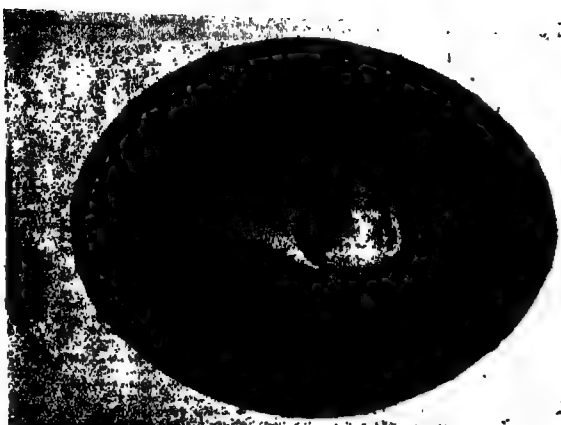


جناب فقراالدین خان سلجوقی مدیر انجمن ادبی هرات



من آقای عبدالرحیم خان مدیر و نیکوکارانده سابق  
چریده بیدار ضیاء شریف که دارای فریحه شعر  
و قصیده هم برای مجله ارسال کرده اند ما عجاآنا  
معرفی این شاعر نوراً بوسیله این فوتوی شان  
نموده امید است در آتیہ قصیده شائرا بنظر  
فارقین برسانیم .





محمد احسان خان مخلصي مٿان  
فارغ التحصيل اٿڻ تي



مس غلام غوث خان مٿان ماهر سرڪ دره شڪاري  
مستفيد دولتي دره وزارت تجارت

تاریخ



## روایات افغانستان در حدیث

( ۳ )

نویسنده قاری عبدالله خان

آدم این ابو ایاس خراسانی مروزی در شام ، مصر و عراق حدیث استماع نمود  
و در عسقلان توطن گزید . ثقه مأمون متعب و از نیکان عهد بود . امام بخاری ازو

روایت نموده . وفات پس هشتاد و هشت در سنه ۲۲۰

محمد ابن عمر وابن موجه فزاری مروزی لغوی در خراسان هراتی و جاز استماع  
حدیث نموده . ثقه حافظ است وفات او در مرو سنه ۲۸۲ روی داده .

محمد ابن ابراهیم ابن سعید فوشنجی مالکی حافظ ، فقیه و دارای تصنیفات  
است سفر بسیار کرده در علم لسان سر آمد عصر بود . علمای زمان  
ازو توقیر و احترام میکردند . تولد فوشنجی در سنه ۲۰۴ و وفاتش در آخرین روز از سنه ۲۹۰  
وقوع یافته .

ابو سعید عثمان داری ابن - یسید ابن خالد سجستانی - هرات در عهد خود نظیر  
ابو موجه . محمد ابن یوسف هروی و جماعتی ازو روایت کرده اند تصنیفات متعدد  
نموده از ان جمله مستدکبر است ، وفات داری بقول تذکره الحفاظ در ماه ذیحجه از شهر سنه ۲۸۰  
واقع گشته .

علی ابن عبدالعزیز ابن مرزبان ابن سابور ابوالحسن بغوی حافظ صدوق  
است در قطنی او و ثقه و مأمون گفته چندی در حرم شیخ بود .

پس از نمودن چند سال زندگانی در سنه ۲۸۶ درگذشت .



ابو محمد عبدالرحمن عبدالرحمن ابن يوسف ابن سعيد خراسي مروزي مقيم بغداد حافظ بايع  
ناقد بوده ولي ميل به تشيع داشت . وفات ۲۸۳

عبدان ابن محمد عبدان ابن محمد ابن عيسى ابو محمد مروزي دخراسان، عراق و حرمين  
حديث استماع و در مصر از ائمه شافعيه اخذ فقه نمود تا در آن مذهب  
براعتي بهم رساند . عبدان يك از اشخاصي است كه مذهب امام شافعي از ايشان در خراسان  
شيوع يافت . كتاب موطا از آثار اوست كتب ديگري هم تصنيف کرده . مفتي ، عالم و زاهد  
مرو بود . عبدان در سنه ۲۲۰ تولد و در سنه ۲۹۳ وفات يافت .

عبدالله ابن محمد عبدالله ابن محمد ابن علي ابو علي بلخي محدث بلخ ، حافظ عالم است  
كتاب الطل و كتاب التاريخ از مصنفات اوست . حافظ ، متقن ، ثقة  
و كثير الحديث بود . وفات عبدالله در سنه ۲۹۵ روي داده .

ابو سعد هروي ابو سعيد بجاي ابن منصور هروي يكي از بزرگان علمای هرات است  
امام عصر و حافظ ثقة صالح زاهد بوده از امام احمد حنبل و غيره استماع  
حديث نموده . وفات او در ذي حجه از شهر سنه ۲۹۲ در هرات واقع شده .

حافظ بلخي محمد ابن علي ابن ترخان ابن جباش بلخي بيكندي ؛ ابوبكر و ابو عبدالله  
كنيت داشت . سفر بسيار کرده دارای همتي عالي بود . حافظ بلخي  
بعد از هفتاد و هفت سال عمر در ماه رجب سنه ۲۹۸ وفات نمود .

سامي حافظ ابو عبدالله محمد ابن عبدالرحمن هروي از امام احمد حنبل و طبقه او  
استماع حديث نموده و اهالي هرات ازو حديث فرا گرفته اند . در  
سنه ۳۰۱ وفات نمود .

سعدی ابو عبدالرحمن عبدالله ابن محمود سدي مروزي . ثقة و مأمون است .  
وفات سنه ۳۱۱

محمد ابن منذر ابو عبدالرحمن محمد ابن منذر ابن سمید هروی ملقب به سکر هارای بدوین ، تصنیف و تقدم در فن حدیث بود . وفاتش در هرات در آخر ماه ربیع الثاني سنه ۳۰۲ و لقم شده .

عبدالله ابن ابوداؤد علامه ابوبکر عبدالله ابن ابو داؤد سجستانی صاحب تصنیفات متعدد است در سنه ۲۴۰ در علاقه سجستان متولد گفته و در سن ده نخست بتوجه پدر خود استماع حدیث نمود بعدها در خراسان ، عراق ، حرمین ، مصر و شام و جزیره در تکمیل این فن کوشیده بر همگان فائق گشت . بعضی او را در حفظ حدیث بر پدرش ترجیح میدهند نویی در اصطلاحات و شیویش هزار حدیث از بروایت کرد علماء اصفهان درش حدیث از وانتقاد نمودند . پس از تحقیق جز يك حدیث بقیه بر طبق روایت او بود وفات او در سنه ۳۱۶ بمصر مشناه و هفت روی داده .

عبدالله ابن عروه ابو محمد هروی صاحب ( کتاب الا فضیه ) در بغداد ، کوفه و بصره استماع حدیث نموده حافظ مجود بود . در سنه ۳۱۱ وفات کرده .

محمد ابن عقیل ابو عبدالله محمد ابن عقیل بلخی حافظ و عالم بلخ در عهد خود بوده کتاب مستند و غیره تالیفات هم دارد وفات او در ماه شوال سنه ۳۱۶ بوده .

حافظ ذهبی ابو بکر احمد ابن محمد ابن حسن ابن ابو حمزه بلخی نزیل نیشاپور مشهور بذهبی از طبقه ( ۱۱ ) وفات او در سنه ۳۱۴ بوده .

سنجی ابو علی حسین ابن محمد ابن مصعب ابن زریق مروزی حافظ دلاوی براعت و نابینا بود . وفات او در سنه ۳۱۵ وقوع یافت .

ابوبشر ابو بکر احمد ابن محمد ابن عمرو مروزی در سنت ورد بر اهل بدعت زبان شیرینی داشت ولی بقول بعضی حدیث وضع میکرد . ابوبشر در ذیقعد سنه ۳۲۳ وفات کرد .

جوینی ابو عمران موسی بن عباس جوینی صاحب‌مسند از بزرگان محدثین بود شب زنده داری و چشم برگریه داشت. وفات در جوین سنه ۳۲۳.

دغولی محمد بن عبد الرحمن ابن محمد سرخی دغراسان و عراق استماع حدیث نمود از ائمه فن حدیث و فقه بود. وفات سنه ۳۲۵.

محمد ابن یوسف ابو عبد الله محمد بن یوسف همدانی حافظ، ثقه و فقیه بوده و سفر بسیار کرده. ابو عبد الله به مرصد سالگی در ماه رمضان سنه ۳۳۰ پدر و دزدگی گفت.

ابن علك مروزی ابو حفص عمر ابن احمد ابن علی ابن علك مروزی جوهری از اکابر علمای مرو است حافظ ثقه فقیه بوده. وفات او در سنه ۳۲۵ واقع شده.

ابو الحسن بلخی علی ابن فضل ابن طاهر ابو الحسن بلخی حافظ ثقه است. دار فطنی ازو- روایت کرده. بلخی در بغداد سنه ۳۲۳ وفات کرد.

محمد ابن حمدویه ابو نصر محمد ابن حمدویه ابن سهل مروزی حافظ نزیل بغداد دار فطنی و غیره ازو حدیث روایت کرده‌اند. وفات او در مرو سنه ۳۲۹ اتفاق افتاد.

ابن یاسین ابو اسحاق احمد ابن محمد ابن یاسین حداد مروی مورخ هرات بعضی در باب او ظمن نموده. وفات او در ذی‌قعد سنه ۳۳۴.

حامد ابن احمد امام ابو احمد ابن محمد مروزی مشهور بزیدی در بغداد استماع حدیث نموده حافظ ثقه است امام ابو احمد در ۲۸۲ تولد و در ۳۲۸ وفات کرد.

ابن حبان ابوحاتم محمد ابن حبان ابن احمد تمیمی بستی در طب، نجوم و سایر فنون علم مهارت داشته و تصنیف نموده از قبیل مسند صحیح، تاریخ، کتاب الضمما و غیره ثقه

نبیل دارای فهم بود در طلب حدیث به نیشاپور شتافت و از آنجا بخارا رفت پس از چندی از بخارا باز به نیشاپور آمد و از آنجا به سمرقند و قاضی شد اخیراً موطن خود سبستان برگشت. وفات او در شوال سنه ۳۵۴ و قریب یافت.

ابن علك ابو عبد الرحمن عبدالله ابن ابو حفص عمر مروزی جوهری است ملك جد ابو حفص است چنانكه بیشتر ذكر شد . عبدالله ابن عمر از نقادانم حدیث در مرو بشمار میرفت از پدر خود ابو حفص و غیره حدیث استماع کرده وفات او پس از ۳۶۰ روی داده .

آبری ابو الحسن محمد ابن حسین ابن ابراهیم ابن عامر آبری (۱) - جستانی مصنف کتاب مناقب شافعی از محمد ابن یوسف هروی وطبقه او استماع حدیث نموده . وفات در ماه رجب سنه ۳۳۰ .

ابن مصرور ابو الفتح عبدالواحد ابن محمد ابن احمد ابن مسرور بلخی دریغ اد ، دمشق و مصر استماع حدیث نموده مدتی در مصر اقامت گزید . وفات او در ماه ذیحجه سنه ۳۷۸ روی داده .

ابوسعید احمد ابن محمد ابن رمیح ابن عصمت نغمی مروزی در طلب حدیث سفر بسیار کرده ، ثقه وثبت بود وفات ۳۵۷ .



(۱) آبر ، قرية ایست از سیستان ، ذلکرة الحفاظ ج ۲ ص ۱۵۵ طبع حیدر آباد دکن

## مشاهیر افغانستان

نویسنده سرور خان جویا

۰۰۰

مطیع بلخی ر، ح عبدالحکیم ابن عبدالله از علمای علام و نقهای برگزیده قرن دوم هجری است که در عالم اسلام قدر و منزلتی سزا داشته و مرجع استفاده بسی متحصّلین دین و ائمه گفته .

احب جواهر النضیه می نویسد کتاب فقه اکبر که منسوب است به حضرت امام اعظم ر، ح مطیع از وی روایت کرده و خودش نیز از صاحبین و شاگردان امام اعظم صاحب است . فاضل مدت ۱۶ سال قاضی بلخ بوده در عصر خودش نهایت اعزاز و اکرام می زیست و مردم ن هم بلحاظ علم و اخلاق نیکویش بانهای احترام وی می نگرستند تا در سال ۱۹۹ یا بقولی بسن هشتاد و چهار سالگی وداع زندگی و ترک دنیای فانی گفتند .

ابو عبدالرحمن عبدالله مروزی مشهور باین مبارک از فقها و محدثین مشهور بن مبارک ر، ح برگرزیده ترین متصوفین قرن دوم هجری است .

بن مبارک در عالم اسلام صاحب علو مقامی بوده بلکه اغلب تذکره نویسان او را در علم فقه و فن تصوف از پیشوایان دین دانسته و مناعت نفس و قناعت و غیره خصائل اخلاقی ، فضائل بی بروی قابل شده اند .

امام عبدالله مروی الاصل ر، ح از شاگردان حضرت امام اعظم رح ، و سفیان ثوری است ، چنانچه از قول خود او شان روایت شده که خداوند واسطه امام اعظم و سفیان ثوری دستگیری مرا نمیکرد پس من بیشتر از اشخاص نبودم .

بن قول ابن خلکان در مر و سال ۱۶۸ هجری اتفاق افتاده و فاتهش در سنه ۱۸۱ یا ۱۸۲ . جواهر النضیه می نویسد : وقتی امام علیل و مشرف بموت بود ، بمشرو بنی عادت داشت ز نزد ملازمین سلطان از جای دیگری بدست نمی آمدند ولی امام قناعت پیشه کرده خطرات را بر خود گوارا می ساخت و به تنهایی بنزد ملازمین سلطان رضائی داد و نیز می نویسد م در دوره های زنده گانی بگفتار و کردار منافع همقطار را بر خویش ترجیح میداد ه در مسافرتها فوق العاده مراعات رضائیت و راحت همسفر و مصاحب خودش را می نمود .

چنانچه ذیل از نکات او ست : علما ورثه انبیاء هستند اما در حالیکه طامع باشند وای بر حال کسی که افتد اکنه بر آنها .

بجاری امین های خدا میباشد ولی در صورت خیانت او شان امانت نکه سپرده شود .  
- زهاد ملوک ارض اند بداحال زمانیکه از آنها وادیده و پیروی نمایند .

بروایت صاحب تحفة الامان فی سيرة النعمان امام طبع شعر هم داشته و گاه گاه منظوماتی هم در عربی سروده اند و هم تاریخ وقت و ورا ۱۸۸۱ هجری متذکری شود .

ابراهیم ادهم ر، ح ابراهیم بن ادهم بن سلیمان بن منصور بلخی از مشاهیر اولیا و بزرگان اسلام و پادشاه زاده گان بلخ در قرون دوم یا سوم بشمار میرود ، بقول جای علیه الرحه ، حضرت ابراهیم کیتیش ابواسحاق ، از طبقه اولی و راوی حدیث است .

دراوان جوانی مال و جاه را ترك گفت و طریقت پیش گرفت از بلخ بکجه رفت و آنجا با سفیان ثوری و فضیل عیاض و ابو یوسف غنوی مصاحب شد اخیراً در شام حل اقامت افکنده و در آنجا میزیست

ابن تارك تمول و مثال همیشه در فکر آن بود که از عمر حلال و دست و پنجه خویش اعاشه نماید تا آنکه هستی سلطانی را در بلخ ترك گفته و در دیار غربت گاهی از هیزم فروشی و گاه از باغبانی اعاشه مینمود این اعمال باعث بر آن شده بود که در انظار معاصرین وی هر دم بر اعزاز و اکرام حضرتش افزوده گردد . در تاریخ وفات حضرت ابراهیم يك اختلاف کلی است مولانا جای در تفحات وفات او را ۱۶۱ تا ۱۰۲ و بقولی هم ۱۶۶ نوشته که آخر الذکر را مهم تر میدانند اما مرحوم فرید الدین عطار در تذکرة الاولیا محل فوت وی را از قول بعضی در بغداد و بروایت بعضی در شام نگاشته و تاریخ وفات را بمنظومه قیدی کند که آخرین بیت او اینست  
بشب جمعه سال رحلت آن عقل (مصباح عدن) گفت بخوان

حاصل منی این بیت یاسقی ۶۶۵ باشد ، همچنان و یلم بیل انگلیس در مفتاح التواریخ ماده تاریخی از مخیر الواصلین اقتباس کرده بیت اخیرش ازین قراولست .

سال قتلش ۶۶۵ و نشین بوده گفت ( سلطان اهل دین بوده )

از مصرع آخر این بیت تعداد ۲۶۷ استخراج میشود و در عین حال صاحب افتتاح خودش تاریخ وفات حضرت ابراهیم را ۲۶۶ می نویسد بر حال اگر چه نظر بمقام حضرت جای بایستی در روایت اولی تردیدی موجود نباشد ولی چون روایات سه گانه اخیرى يك يك سال بیشتر تفاوت ندارند ممکن است حدس بر نیم درسطور کتاب تفحات هنگام طبع اشتباهی راه یافته و تعداد ۱۶۶ اصلاً ۲۶۶ بوده باشد .

امام احمد حنبل  
ابو عبدالله احمد ابن محمد ابن حنبل مروزی از علما و قضای معروف قرن سوم هجری است که در علم و ورع تا اواخر عصر خود نظیر نداشته قاضی احمد ابن خلکان در وفیات الاعیان مینویسد که امام مروزی الاصل است ، ما دروی در حالیکه حامله بوده از مرو خارج گشته و در بغداد شهر ربیع الاول ۱۶۴ هجری تولد یافته و هم گفته شده است که امام در مرو تولد شده و او را در حالت شیر خواره گوی در بغداد برده اند . ابن حنبل امام محدثین و از اصحاب امام شافعی بوده کتاب المسند از تصانیف اوست که میگویند در آن هزار هزار حدیث ( یکمیلیون ) جمع کرده بود و هم جماعتی امثال محمد بن اسمعیل بخاری و مسلم ابن الحجاج نیشاپوری از او اخذ حدیث کرده اند .

امام حنبل ر، ح صاحب اخلاق صحیح و قوه قلبی بود که هیچگاه تهدیدات پادشاهی او را بر خلاف حق و حقیقت برانگیختا نده نتوانست می نویسد : وقتی بوی تکلیف کردند که قرآن را مخلوق گوید نه گفت هزار تازیانه زدند قبول نکرد چنانچه به بین واسطه هنگام خلافت معتصم بسی زجر دید و مدتی در حبس هم ماند صاحب مفتاح التواریخ ، تاویغ تولد و وفات وی را از مخبر الواصلین اقتباس و در منظومه ضبط کرده که از دوبیت آن هر دو تاریخ هوید است

ذات او عمده زمان و زمین      شان مولود اوست صاحب دین

سال ترحیل آن خدا آگاه      شد رقم صاحب جنان الله

گو یا امام در سنه ۲۶۴ متولد و در ۲۴۱ وفات کرده است و در بغداد در مقبره باب حرب مدفون شدند گویند جنازه امام را با تجلیاتی مشایعت کردند علی قول ابن خلکان و جمیع التواریخ بجنازه آنحضرت هشت صد هزار مرد و شصت هزار زن حضور بهم رسانده بودند و در آن روز عده بسیاری از نصارا و یهود و مجوس باسلام مشرف شدند عمر آجتنباب بهشتاد و هشت سال بود .

این خلکان می نویسند که امام را دویسر بود هر دو عالم بودند صالح و عبدالله ، صالح قاضی اصفهان بود در سال ۲۰۳ تولد و در ۲۶۶ وفات نمود و عبدالله در سن ۷۷ سالگی در سال ۲۹۰ زنده گانی را برای ابدی وداع گفت .

احمد خسرویه بلخی ابو حامد احمد ابن خسرویه بلخی الا صل و از بزرگان مشایخ و عرفا در قرن سوم هجری بحساب آمده مولانا جایی در نفعات گوید احمد خسرویه از طبقه اولیست بابو تراب نخعی و حاتم اصم صحبت داشته و ابراهیم ادهم را دیده اغلب مورخین او را نظیر ابو حفص حداد میدانند وفات وی در سال ۲۴۰ و قبرش در بلخ مشهور است علی قول صاحب تذکره الاولیا مریدان بیشماری داشتند و تصانیف بسیاری از او باز مانده متصرف طریقت و مشهور در ریاضت است .

ابراهیم رباطی ابراهیم رباطی از عرفای مشهور هرات است متأسفانه تاویخ ولادت و وفات او بطور صریح بدست نیامده ، در نامه دانشوران می نویسند که ابراهیم رباطی با مامون عباسی معاصره بوده و وفات او مقارن است با واسطه قرن سوم هجری صاحب نفعات الانس گوید حضرت ابراهیم رباطی از مریدان ابراهیم سبته هروی بوده و هر طریقه توکل از او گرفته است قبر وی بر در رباط زندگی زاده هرات واقع میباشد .

ابو الحسین نوری هروی احمد ابن محمد ابن البغوی هروی در قرن سوم هجری از عرفای مشهوری بوده اصل وی از اهالی بفسور است

( ۱ ) بقولی در حانجا و بروایتی در بغداد نشو و نما یافته ، صاحب نفعات الانس می نویسد که او از طبقه ثانیه و پدرش از بفسور است ، از اقران جنید بوده و با سری سقطی ، محمد علی قصاب و احمد ابوالجوارى صحبت داشته و ذوالنون مصری را دیده ، وفاتش در سال ۲۹۵ یا ۸۶ هجری قبل از تاریخ وفات جنید است زیرا جنید هنگام وفات توری میگفت : نصف این ها از دنیا بمرک نوری رفت .

( ۱ ) بفسور شهری بوده در میان هرات و مرو .



تذکره الاولیا گوید نوری از صدور علما و مشایخ بود او را در طریقت براهین قاطع است و صحیح لامع - قاعده مذهبش آنست که تصوف را بر فقر تفضیل نهد صحبت بایثار را حرام داد ( ایثار از حق خود به دیگران ) و عزت را ناپسندیده شمارد ، ازو پرسیدند صوفی کیست و تصوف چیست ؟

گفت صوفیان قوی اند که جان ایشان از کدورت بشریت آزاد گشته است . از آفت نفس صافی شده و از هوا خلاص یافته است تا در صف اول و درجه اعلی با حق آرمیده و از غیر او رمیده باشند نه مالک اندونه مملوک ، تصوف نه رسوم است نه علوم چه اگر رسم بودی بمجاهده بدست آمدی و اگر علم بودی بتعلیم حاصل شدی تصوف اخلاق است تصوف آزادی ، جوانمردی و ترک تکلف است .

احمد ابن ابی الرجا از ادانی هروی در قرون دوم و سوم هجری از ابو الولید هروی  
بروگان فقها و عرفا بشمار میرفتند در نفحات الانس جای نگارش  
رفته که او از قریه آزادانست ( ۱ ) عالم بوده بطولم ظاهری و باطنی از شاگردان امام  
احمد حنبل ( وح ) است ، بخاری در صحیح خود از وی حدیث روایت کرده در اوایل مال بسیار  
داشته و نیمه را در طلب حدیث وحج و عزا بمصرف رسانیده خرج مسافرتها کرده و بدوستان  
هدیه داده وفاتش در سال ۲۳۲ از هجرت و قبر او نیز در قریه آزدان واقع است . روایت  
اصیل الدین واعظ صاحب رساله مزارات هرات ، سلطان محمدکرت بالای تربت ایشان عمارت عالی  
بنانوده و اکثر ملوک از بکیه دوحوالی زیارتش بناها کرده اند و هم اخیراً میرزا غلام حیدر خان  
هراتی ترمیمات آن را فریضه همت خویش ساخته .

گویند او را در طریق سیرو سلوک کلماتی بوده است چنانچه در نامه دانشوران جلات ذیل  
بطور نمونه در پیرایه شرح حال آن بزرگوار مضبوط است .

( ۱ ) آزدان از قراه مشهوره ایست که در سمت غربی هرات واقع ، فعلا معصور و عده از روشنفکرای هرانی در آن  
مکس دارند .

طالی که علم خود را در غیر موقع بخرچ داد بدتر از جاهلیست که در جهل خود مانده باشد چه بر آن ضرها نداشت و درین فسادى مرتب نه ( یعنی علم را نباید بغیر آن آموخت ) .

علم را چون با آداب آن آموختی از انعلم فایده خواهی برد و مردم از ان منتفع خواهد شد چون غیر این باشد هر لحظه از ان ضرر کلی خواهی دید .

روزی ازو پرسیدند محبت و اتحاد در بین دو نفر از چه پیدا گردد گفت چون از یکدیگر طمع دنیوی را ببرند .

یکی از مشاهیر عرفای قرن چهارم ابوليث فوشنجی است متأسفانه در تذکره ابواللیث فوشنجی های قدیمه از نام و نشان او چنانچه باید و شاید اطلاع کاملی بدست نیاید گویا این عارف کامل بهر کجائی بهمین کتبه و نام نسبیتی یاد شده مولداو در فوشنج (۱) و از انجا در هرات آمده متوقف گشته بروایت نامه دانشوران خواجه عبدالله انصاری هروی اورا دیده و شریعی از بزرگی او در کتاب خود نوشته در اکثر تذکرها اورا پای برهنه هم گویند چون در اکثر دوره های سیاحت خویش پایای برهنه و پیاده سفر کرده . تاریخ وفات آ نرا هم در کتاب موصوف او اخر قرن چهارم هجری ضبط کرده اند . اصل الامن واعظ صاحب رساله مزارات می نویسد که قبراو در عقب جوی انجیل هرات بالای بلندی واقع و باقی اقطاب وهم محبتان در جوار ایشان مدفونند .

محمدابن حسن ختلی (۲) از ناموران عرفاوشیوخ در او اخر قرن چهارم و اوایل ابو الفضل ختلی قرن پنجم هجری بوده صاحب تفحات الانس می نویسد که او در تفسیر و روایات عالم بوده و در طریقت ابوالحسن علی ابن عثمان غزنوی ( صاحب کتاب کشف المحجوب ) از معاصرین و مریدان اوست و او خود نزد حضرت مرید و صاحب سروی بوده وهم از اقرا ن ابو عمرو وقزوینی و ابوالحسن سائی می باشد شصت سال عزت گزین بوده در بین عوام بی نام میزیست لباس و رسوم متصوفه نداشت وفات او در بیت الجن که دهی است بر سر عقبه نزدیک بدشتی اتفاق افتاده از کلمات اوست که گفته : الدنيا يوم ولنا فيها صوم ( دنیا یکروز است و ما را در آنجا

(۱) فوشنج بضم ف و سکون و او وفتح شین و سکون نون و جیم از افعال هرات است .

(۲) ختلی بضم خا و تشدید تا و لام و پهلو نسبت از شهرهای بلخ است .

«ظیفه روزه است» سال وفاتش بتحقیق معلوم نشده در تلمه دانشوران می نویسد که  
ابوالفضل خنای در زمان سلطنت و اجداد غزنویان در خراسان معروف و مشهور بود و  
از آنجا بشام نقل کرده از ترجمه حالش چنان مستفاد میشود که وفات او در اوایل قرن پنجم  
هجری باشد.

محمد ابن حسن سرخسی نیز از مشاهیر شیوخ و عرفای نامور عالم اسلام است، صاحب  
ابوالفضل سرخسی تفحات الانس می گوید: وی مرید ابونصر مراح است و پیشیخ ابوسفیان  
ابوالخیر، محدث شیخ ابوالخیرا بوی ارادت و محبت بوده که هر وقتی اندک کورت و گرفته گی خاطر  
می داشت زیارت مزار او می شتافت متأسفانه تاریخ تولد و وفات آن عارف کامل در تذکره ها  
بطور وضوح مضبوط نیست آنچه از تراجم حالات معاصرین وی مستفاد میشود اینست که او  
از شیوخ مشهوره اواخر قرن چهارم و اوایل قرن پنجم هجری بشمار میرود بروایت مولانای جام  
و هم در تذکره الاولیا مسطور است که چون هنگام وفات شیخ ابوالفضل نزدیک رسید گفتند  
ترا در فلان گورستان که مقبره شیوخ و بزرگان میباشد بایستی مدفون سازیم او گفت درینهار  
من کیسم که مرا در جوار چنان قوم در خاک کنید بر بالای آن تل خواهم که در آنجا خرابانیان  
و دولبازانند برابر آنها در خاک شوم که اوشان برحق حق نزدیک باشند چه آب بیشتر  
نشینگان را دهند و نیز کریم عطا بمحتاج دهد.



محمد موسی خان تاجر وندهارى



گلبداد خان مجاورکابل

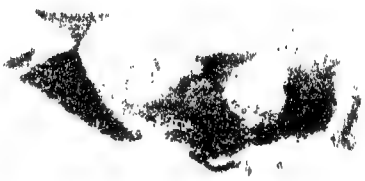


حامی غلام حیدر خان تاجر کابل





حاج محمد افضل خان تاجر کابل



میردگلان تاجر کابل



میر احمد خان تاجر کابل

## شعراى افغانستان

در عهد سلاجقه

نكاش سرور خان كويا

روحى ولوالجى : ( ۱ )  
از حالات زندگانی او معلومات کافی و مبسوطی در دست نیست تنها از قصیده که با استقبال قصیده معروف

مسمود سلمان سروده معلوم میشود که نیروی تایی در سخن داشته و در عین حال شاعر تیره روزگار و بدبختی بوده و مانند مسمود سعد روزگار تلخ و نکبت رسانی داشته است تاریخ تولد ، وفات ، و غیره کوائف و سوانح زندگانی او از روی تذکریهای موجوده فارسی بطور صحیح و روشن معلوم نیست از تذکره های که در دست است فقط عمده عرفی در جلد ثانی لباب الالباب مختصر شرحی ازین شاعر سیه روز نوشته و او را حکیم ذوالجبد و الهزل خوانده است قصیده ذیل او نیز در لباب مندرج و تا اندازه از شرح حال و زنده گانی بر از دلال این شاعر ترجمانی می نماید :

نمونه کلام :-

من كه از دیده ابر نیسام	بر سر آب دیده بنشام
ورنه ابرم چرا كه ناشده پیر	بر جوانی خویش گریام
عمر نوح است مدت غم من	ز آن كشاد از دو دیده طوفانم
شبه طوفیم بقدر و باشك	غیرت گوهر بدخشنام
چون زخونی كه نام او اشك است	گشت رخسار لعل و سر جام
تا سخنیهای آب دار جهان	چون فروشد چو خاك ارزانم
گرچه آبی نشد ز آبادی	اندرین خاك دان و برانم

وزچه از روزگار رنگ آمیز  
 نشکفت از آتش خاطر  
 که بزدبک مصر جامع ماز  
 تا نماید زمانه خود یادی  
 می نهد حارها کنون باری  
 چرخ میداد گر که بیکارش  
 نکشاید مرا در عیدی  
 دهر نکبت رسان کز آیش  
 زخم خایک نکبت او را  
 گر بجان کسان کسی برید  
 پیش چشم خود از نجفی تن  
 کر برد فی المثل صبا چو صدا  
 نبود در زمانه وزان را  
 گر نم بی تن و روان زنده  
 سالها شد که سال عالم را  
 ترشیهای چرخ ناشیرین  
 زین چو گردون و اختر گردون  
 که بدریا و که بهیا مونم  
 که به بولوالج و لایت خویش  
 که بدشت هرات و نیشا پور  
 که به باخروز و که به ماوردن  
 که بلابین بلخ و بامین  
 حاصل الاسر همچو دولت نیز  
 نیست حاصل گذشت حرمان  
 پخته گردد بصاقت نام  
 داروی درد پیر کنگام  
 نو بهاری پس زمستانم  
 بامید گل و گلستانم  
 تنگ دارد فراخ میدانم  
 تا نه بشدد رای قربانم  
 گاه چون گوی و گاه چو چوگانم  
 یسلم الله که تحت سندانم  
 من رنجور نا توان آم  
 چون مژه آشکار و پنهانم  
 از پی وزن هر دو وزانم  
 به زمینان و شعر میزانم  
 شعر عالی خویش را مانم  
 بدم و دل دی و حزیرانم  
 کند کرد است تیز دندانم  
 نیست خواب و قرار و امکانم  
 که بایران و که بتو رانم  
 که بوخش و بکنج و ختلانم  
 که بکوه طروق و طورانم  
 که به کرکاج و که بکرگانم  
 که غم آگین سرو شهبانم  
 بیکی جای که نمی مانم

با چنین حال حاسدند هنوز	ژاژ خایان شاه گیهام
من خود اندر جهان کیم که بود	حامدی چون فلان و همایم
نه بلشکر چو قیصر و نفور	نه بکشور چو رای و خاقانم
نه شهی را سپه بدود ستور	نه دمی را رئیس و دهقانم
نه بموکب مقدم در گاه	نه بمنصب مشیر دیوانم
نه بدولت نبیره کاکاؤس	نه بدانش فرید غلامم
بیش ازین نیست کز سخاوسخن	خواجه مسعود سعد سلیمانم
بدهم در یکی زمان بسوال	گرد و گیتی بدح بستانم
پاک باید زعلت افلاس	باعطای طیب سلطانم
بخل ضحاک و من فریدونم	مکرم ملک و من سلیمانم
با امانت چو جنس با جنسم	با خیانت چو انس با جامم
نیست بیگناگی بحمدالله	با هنر در میان اقوامم
خواجه تاش منست فضل که من	بنده افضل خراسانم
لقب روحیت و چون روحست	شر پرداخته بدیوانم
مطلع و مقطع قصاید را	سیوم فرخی و قطرانم
در بحور معانی دشوار	جد و هزل است گفتن آسانم
زین بهر شادی و بهر جشی	بر خداوند مدحتی خوانم

### کافرک غزنوی :

اسم و کنیه او بقول صاحب لباب الالباب جمال الدین ناصر ابن شمس و معروف بکافرک غزنین یا غزنوی بوده است . مولد او شهر غزنی و بعضی او را از شعرای دو بار سلطان ابراهیم غزنوی دانسته اند ، محمد عوفی نام او را دوزمره شعرای آل سلجوقی جاداده است . از یک جنگ تذکره نمای خطی متعلق به کتابخانه ملی کابل که ( زمان نگارش آن عهد سلطان حسین مرز و مربوط به کتابخانه وزیر عالم و شاعر پرور هرات میرعلی شیر توانی بوده و جنگ مذکور حاوی یک سلسله اشعار شعرای هرات و بلخ و غزنی و سایر ایالات فارسی زبانست ) از دو سطر :



که در باره مقام شعری و هویت شخص این شاعر نگاشته شده معلوم میشود که شاعر مذکور بعد از برجیده شدن بساط سلاطین غزنه مدتی مداحی آل سلجوق را نموده است .

علی ای حال اطلاعات کامل و روشنی نسبت به این شاعر در دست نیست و از اشعار او نیز مقداری اندکی باقیست مگر چیزی که ازان ماقی مانده قسمت هزل آن برجده غالب است و ازین جهت است که هیچکس در زمان کافک از تیغ زبان اوئی زخمی نمانده بود . چون مضامین اشعار او منافی عفت و روش مجله است بنابراین باین قطعه او که در هجو عسکی ساخته اکتفا ورزیده شد .

نمونه اشعار:

پدرش گر بنانش دست برد      بشکند خورد نا خان پدر  
پسرش گر بخوانش در نگیرد      برکشد چست دید گان پسر

جمال الشعرا اسماعیل غزنوی :

صاحب لباب الالباب لقب و اسم او را بسبب ذیل جمال الشعرا اسماعیل ابن ابراهیم غزنوی معروف بزر وریس نگاشته و او را از شعرای آل سلجوق شمرده و مقام این استاد را در شعر بعبارة ذیل ستوده ( جزالت باسلاست آمیخته و لطافت بامتازات جمع آمده ) بیش ازین چیزی درباره او سراغ نداریم .

نمونه کلام :

جان هر شراب وصل کزو نوش میکند      دل حلقه ز زلفش در گوش میکند  
هر روز چند بار مرا از فراق خود      از عقل می ستاند و بیهوش میکند  
برکس مباد آنکه برین سوخته جگر      آن عارض و کلاه شب بوش میکند  
چشمم سپید کرد ز زلف سیاه خود      دوزم سیه ز نور بنا گوش میکند

شمس خراسانی :

اسم شمس امیر شمس الدین خالد و بقرا و نوشته صاحب مجمع در زمان سلطان طغرل سلجوق منصب امارت داشت در شعر شاگرد سوزنی سمرقندی بوده است از يك قصیده او که دوبیت ازان

در جمع القصصا نگارش یافته ظاهری شود که امیر شمس الدین از سلطان سنجر ابن ملک  
سلجوق ۵۱۱ - ۵۵۲ نیز مداحی نموده - عوفی او را از بار یافتگان نظام الملک صدرا  
میداند زیاده ازین چیزی از ترجمه حال او معلوم نیست ،

## نمونه کلام :

## در مدح طغرل

سپیده دم چو بر آورد شاه شرق سپاه	ز روی صبح جدا کرد شب نقاب سپاه
نگارمن زپی دل و بودن عشاق	فکنده دامن شب و نیک زلف بر رخ ماه
بریده باد سر زلف سرکشت قهری	مگر که دست درازش زمه شود کوتاه
خدایگان سلاطین دهر طغرل خان	مدار دین محمد . . . . .
بخرخ گفتم خورشید خالک در گه اوست	جواب داد که هستم برین حدیث گواه
(۱) زهر بندگی او همی کند در گوش	سپهر نعل سجد و راهبر سر ماه

## مدیخ - سنجر

دو هوای ملک چرخ کا صراغ آمد پدید	و ز محیط عدل ابر در نشان آمد پدید
حافظ اسلام سلطان سنجر سلطان نشان	آنکه از چرخ بلندش آستان آمد پدید

## شمالی دهستانی خراسانی :

اسم و لقب او معلوم نیست ولی از قطعه گاه ادیب صابر ۵۱۱ - ۵۵۲ در حق او  
است بر می آید که از شعراى آل سلجوق و با ادیب صابر معاصر و با یکدیگر مناظره افتاد آ  
داشته اند چنانچه ادیب صابر میگوید :

ای شمالی گرم تو نستانی	چون منی ناستوده کسی مانند
گر تو آنکس صیقلی انکسی	تیغ من ناستوده کسی مانند

(۱) بیت اخیر بابت حکیم طریاب توار د است :

ظہیر میگوید :

نعل سمنند شاه جهان است کا سمان	هر ماه بر سرش نهد از بهر افتخار
--------------------------------	---------------------------------

ابر اگر پیش آفتاب آید      نور او نا نموده کی ماند  
بدو نیک تو هر دو می شنوم      نیک و بد نا شنوده کی ماند

صاحب جمع نیز او را با ادب صابر معاصر و مناظر میداند مگر محمد عوفی دولباب الالباب شاعری را بلفظ شرف الحکما شمس دهستانی نام برده است لیکن از نگارش عوفی معلوم نمی شود که شمس دهستانی ( ۱ ) همان شمالی دهستانی است یا شخص دیگری علی ای حال در تذکره های موجوده فارسی چیزی بیشتر ازین معلوم نگردید .

نمونه کلام :

لشکر گنبد باد صبا سوی بوستان	شد باغ و بوستان همه چون روی دوستان
پر مشک و عنبر است همه دشت و کوهار	بر زرو گوهر است همه باغ و بوستان
چون روی دوست هاخ شکوفه است و یا سمن	چون زلف یار شکل بنفشه است و ضیمران
دشتی نهاده راغ زیباده گون هریر	فرشی فگلده باغ زیبروزه پر نیان
شمشاد و سروین که قبا دارد و زوه	نسرین و بیدین که سپر دارد و سنان
گوئی مصاف داد خزان با بهار تو	پیروز شد بهار که جنگ بر خزان
باران میان دریا لشکر فرو گذاشت	تا بر کشید ابر چو ملاح بادبان
گلبن بسال کودک و چون مادرش بمهر	بستان نهاده ابر شب و روز در دهان
طوطی زبان کشاده چو صوفی بوقت حال	تا بر فکند ابر چو ابدال طلیسان
بلبل همی سراید و قری همی زند	این مطربیت گوئی و همت آن مدیح خوان
گیتی زبس بدایع دلبر شده است باز	شایسته شکار که خسرو زمان
خوانند در مخاطبه او را همی ملوک	دریای بی مخاطره و چرخ بیحکمران
نسبت نهاده ی بنو گشت زمانه را	گر نیستی زمانه کمی پیر و که جوان
خورشید را برای توتشیه سکر دی	گر ز آفت کسوف نبود ی بر او زیان

( ۱ ) دهستان : شهر مشهور است در طرف مازندران نزدیک خوارزم و حران و اضافه بران شهری بکرمان و ناحیه بهباد هیس نیز باین اسم معروف است معجم البلدان جلد چهارم ص یکصد چهارده

## سنجری خراسانی :

از شعراى معروف زمان خود بوده و مداحى سلطان سنجر سلجوقى را ۵۱۱ - ۵۵۲ مى نموده و در حضرت او قرین عز و افتخار مى زیسته ، بعضى از حریفان معاصر مى خواستند ، سنجری ، انوری و فتوحى را باهم مقایسه و مقام اولیت را در شعر بین این هر سه تعیین و تشخیص نمایند و از خود انوری درین قضیه فتوا خواسته اند چنانچه انوری در اشعار خود اشاره باین موضوع کرده است : ایسکه پرسد هر زمان . . . . . کانورى به یافتوحى دو - سخن یاسنجری . اشعار سنجری بسیار اندك و نایاب است تنها در مجمع الفصحا يك رباعى در صفت آبله رخسارى بنام او درج و ضبط گشته زیاده ازین چیزی از حالات او برای نگارنده معلوم نشد رباعى .

گر بر رخ چون ماء توای جان جهان      از آبله چون ستارگان هست نشان  
حسن تو نهان نسکرده ای ماه بدان      هرگز ز ستاره مه نگشته است نهان

باقی دارد



بقیه از مؤلفات دو افغانستان :

بنام دیگری

## آثار محررین افغانستان

نگارش م. کریم خال ( نویسی )

از شماره ۲۱ سال دوم مجله شریعه کابل ، باینطرف ، يك رشته مقالاتی ، راجع بمؤلفات مولفین و نویسندگان این سرزمین ، تحت عنوان « مؤلفات در افغانستان » در معرض انتشار و اشاعه گذاشته می آمد .

چون در ابتدا تعیین عنوان مزبور ، برای این بود ، که نویسنده بذکر مؤلفات نویسندگان این مملکت ، آنهم در حوضه محدود اکتفا ورزیده ، از سایر مؤلفینی که در ممالك دور دست و خارجه حیاتی بسر برده اند پادر آنجا تالیفاتی عوده اند ، صرف نظر کرده باشد .

ولی خواهش و تقاضای رفقا و همکاران محترم ، مرا وادار باین نمود . که حتی اندوه و توبه توسیع این ، فکوره کوشیده ، بایک پیمانه وسیعی از آثار محررین افغانستان که در خارج از وطن تالیف یافته ، نیز نامی برده و ذکر می ازان کرده باشیم .

مناسفانه درین میانه اشتباه بزرگی دست داد . که نویسنده باعدم تعدیل درعنوان ، از موضوع خارج شده ، موجب بسا- و تفاهم و اشتباهات غریبی گردید .

بنابران بجهت دفع توهم وعدم تناسب ودالات عنوان ( مؤلفات : رافغانستان ) با موضوع ، اینک پس ازین مسئله ، نگارش مزبور را تحت عنوان « آثار محررین افغانستان » ادامه داده ، بساحه نشر و اشاعه میگذاریم ، تا بدینوسیله ، بتوانیم توهمات ناشیه را مرتفع و هم عنوانی مناسب بفرخور موضوع انتخاب کرده باشیم .

لسان العرب : ( درافت ) از مؤلفات شیخ است که دراصفهان آنرا تصنیف نمود .

لسان العرب را نامه دانشوران ( ۱ ) در ( ۵ ) مجلد مرحوم حاجی

خلیفه ( ۲ ) در ( ۱۰ ) مجلد می نویسد . ولی اتفاق مؤرخین است که از مسوده به پاك نویسنده نرسیده

( ۱ ) نامه دانشوران ج اول ص ۸۷ طبع طهران . ( ۲ ) کشف الظنون ج دوم ص ۳۵۵

در محاربة ابوسهل (۱) به یغما و تاراج رفت .

مرحوم غیاث الدین ( آخوند امیر ) شرحی به نسبت تصنیف آن چنین ( ۲ ) نویسد ؛ آورده اند که روزی در مجلس علاء الدوله ( ۳ ) مسئله از علم لغت مذکور شد ، و شیخ بقدر و قوف در آن باب سخن گفت . ابو منصور که یکی از دانشمندان اصفهان بود و در آن انجمن تشریف داشت شیخ را گفت ؛ که در حکمت و فطانت شما ، هیچکس را سخن نیست . اما علم لغت تعاقب بسمع دارد و شما تتبع این فن را نکرده اید . شیخ ابوعلی ازین سخن متأثر گشته ، آغاز درس کتب لغت کرده ، نسخ معتبره که در آن فن نوشته شده بود ، بدست آورد . تا در علم لغت برتبه رسید ، که فوق آن درجه متصور نبود . بعد ازان قصائدی ( که ما آنرا نیز متذکر خواهیم شد ) مشتمل بالفاظ غریبه در ملک نظم کشیده ، فرمود تا آن قصاید را نوشته جلد کردند . و او را که نه - اخته ، در خلوتی نزد علاء الدوله برده گفت ؛ چون ابو منصور بتلازم آید ، این قصائد را بوی نموده بگوئید ؛ که این رساله را ، روزشکار در محرا یافتم ، و میخوانم که مضمون ادبیات آن را معلوم کنم . و علاء الدوله بر آن موجب به تقدیم رسانید ، و ابو منصور هر چند در مطالعه آن اشعار اهتمام کرد ، هیچ معلوم نتوانست فرمود و استکشافی نشد . و معترف

(۱) راجع باین شخص در کتب موجوده اطلاع قابل ذکری بدست نیامد .

(۲) حبيب السیر جلد ۲ جزو ۴ ص ۶۲ .

(۳) امیر علاء الدوله حسام الدین ابوجعفر محمد ابن دشمنزیار ، معروف باین کاکویه ، صاحب اصفهان و مضافات ( مرئی و مخدوم شیخ ) مدت حکمرانی او از سنه ( ۳۹۸ - ۴۳۳ هجری ) و وفاتش در سنه ۴۳۳ است . پدرش دشمنزیار خال - یده و الذه مجدد الدوله ابن فخر الدوله دیلمی بود و خال را لغت دیالیه ( کاکو ) یا ( کاکویه ) گویند . ازین جهت علاء الدوله مشهور باین کاکویه گردیده است . و اینکه نویسند ؛ که شیخ بوزارت او اشتغال داشت ، سهوی است واضح . چه شیخ هیچ وقت منقلب وزارت او ( علاء الدوله ) نشده است . اما وزارت شیخ دو مرتبه در همدان بدربار شمس الدوله ابن فخر الدوله دیلمی برادر مجد الدوله مابین سالهای ( ۴۰۵ - ۴۱۲ هجری ) بوده است . و بعد از فوت شمس الدوله و جلوس پسرش سماء الدوله ( ۴۱۲ - ) شیخ باصفهان رفت و بخدمت علاء الدوله ابن کاکویه پیوست و از خواص ندما و متربان وی گردیده . و بسیاری از کتب خود را بنام او نوشت و تا آخر عمر در خدمت او بسر برد . ولی هیچگاه وزارت او را ننمود ( حواشی چهارم مقاله طبع لیدن ص ۲۵۱ بحواله قطعی و ابن الصمیمه ) .

مجاز و قصور خود شده ، دم در کشید . بعد ازان شیخ ( ابوعلی ) به مجلس حاضر شده ، هر لقی که ابو منصور را مشکل بود ، معنی آنرا بیان فرمود . که این لغت در کدام کتاب است و در کدام فصل . ابو منصور بنور فراست دانست ، که قصائد خاصه شیخ ابوعلی است . لاجرم رسم عذر خواهی بجای آورد . و شیخ کتاب لسان العرب را در آن ایام الیف کرد . انتمی والله اعلم .

و بلاوه شیخ جلال‌الدین ابوالفضل ( ۱ ) نیز همین نام اثری در علم لغت در ( ۶ ) مجلد نهم دارد . ( ۲ )

لغات سدیدیه : بقراریکه در نامه دانشوران ( ۳ ) مسطور است ، در اصطلاحات طبیه بوده ، شیخ آنرا در بخارا ، بنام امیر نوح ابن منصور سامانی - ( ۴ ) تالیف نمود .

دانش زمامه : رساله محتمری است از شیخ در ( زبان ) فارسی . که دران اشاره سوی مباحث حکمت و منطق نموده است ( ۵ ) . پوشیده نمانده که

- ( ۱ ) اسمش محمد ابن مکرم ابن علی و قیل رضوان بن احمد بن ابی القاسم بن حبه ن منظور الانصاری الا فریقی المهری ، از اکابر علما و مؤلفین قرن هفتم هجری است . تولدش محرم سال ( ۶۳۰ ) هجری بوده ، از ابن المقیر و غیره سمع حدیث نموده است . و قسمت بادی از کتاب مطوله ادنی بنانده افغانی ، تاریخ دمشق و غیره را اختصار نموده ، در نحو ، لغت تاریخ از عرفا بشمار مبرود . مدت عمر خود را در دیوان انشاء بصره رسانیده ، زمانی که امر قضا در طرابلس بوده است . مهارتی در ملاحات انشاء داشته ، در ادب از رؤسا فضیلتی عصر خود بود . و گویند کتبی را که او مختصر نموده است . عبارت از پنجاه له است . وفاتش شعبان ( ۷۱۱ هـ ) بقیته الوعده سیوطی ص ۱۰۶ و ص ۱۰۷ .
- ( ۲ ) کشف الظنون ج ۲ ص ۳۵۵ . ( ۳ ) نامه دانشوران ج اول ص ۸۱ .
- ( ۴ ) از اسرای آل سامان است که در سنه ۳۶۶ هـ جلوس نموده ، تا سال ۳۸۷ هـ در قید حیات بود .
- ( ۵ ) کشف الظنون ج اول ص ۴۷۸ .

راجع باسم این کتاب اختلافات زیادی مشهود است . از آنجمله در کشف الظنون حاجی خلیف و نامه دانشوران ناصری ( ۱ ) و بریخ کتب دیگری بنام دانش نامه ( فارسی ) قید یافتند و تنها در مقدمه منطق المشرقیین ( ۲ ) باسم دانش مایه ، با ضبط ترجمه عربی آن ( اصل العلم ) مسطور است .

و هکذا ؛ در بعضی کتب ( مثلاً در نامه دانشوران ( ۳ ) ) دانش نامه و حکمة الملائیة ر یکی دانسته بنام ( الحکمة الملائیة موسوم بدانش نامه فارسی ) چنانکه نکاشته بودیم ، آمد ، و در حواشی چهار مقاله عروضی طبع لیدن ( ۴ ) نیز بنام دانش نامه علائی ضبط و فاضل ابرانی استاد میرزا محمد قزوینی شرحی راجع بآن چنین مینویسد ؛ « باری از آثار قلم ابوعبید جوز جانی یکی ریاضی و موسیقی از دانش نامه علائی است . و دانش نامه علائی کتابیست در منطق ، حکمت آلهی ، طبیی ، ریاضی ، هیئت ، موسیقی و ارثما طیقی که شیخ ابو علی سید بنام علاء الدوله ابو جعفر کاکویه بزبان فارسی تالیف نموده است . بعد از وفات شیخ جز منطق آلهی و طبیی از آن کتاب چیزی در دست نبود ، و بانی تلف شده و بگلی از میان رفته بود . ابوعبید جوز جانی چنانکه خود در دیباچه ریاضیات دانش نامه علائی گوید ، از ارثما طیقی آرا از ارثما طیقی کتاب الشفا ترجمه و اختصار نمود و ریاضی و هیئت و موسیقی آرا از رساله دیگر ابن سینا که به عربی بود ، بفارسی ترجمه نموده ، این کتاب را مرتب و مکمل نمود . و اکنون ازین کتاب نفیس نسخ متعدده موجود است . از جمله دو نسخه در موزه بریطانیه در لیدن . انتهى . و ولی مرحوم حاجی خلیفه دانش نامه ( ۵ ) را کتاب علیحده و رساله الملائیة را بانضمام کلمه ( فی قواعد الحسابیه ) ( ۶ ) ( بطن غالب ) در علم حساب اثری مستقل و علیحده دانسته ، هر یک را جدا متذکر شده است .

و هم چنین در مقدمه منطق المشرقیین ( ۷ ) نیز هر یک ازین دو کتاب آثار علیحده دانسته

- ( ۱ ) نامه دانشوران ج اول ص ۸۷ . ( ۲ ) ص ۲ ک طبع مصر .  
 ( ۳ ) نامه دانشوران ج اول ص ۸۷ . ( ۴ ) چهار مقاله طبع لیدن حواشی ص ۲۵۴ .  
 ( ۵ ) کشف الظنون ج اول ص ۴۷۸ . ( ۶ ) کشف الظنون ج اول ص ۵۵۸ .  
 ( ۷ ) رجوع شود بمقدمه منطق المشرقیین ص ۸۰ و ص ۱۹ .



شده ، یکی بنام دانش مایه ( اصل العلم ) و دیگری باسم الملائی بمحیطه ضبط در آمده است .  
و بملاوه تالیف الملائی را باسم علاء الدواه کا کویه مینویسد . و الله اعلم .

رِسَالَةُ فِي الزَّوَاوِيَةِ : تنها در دو جای اسمی از آن برده شده . یکی در قاموس الاعلام  
مرحوم شمس الدین سامی ( ۱ ) و دیگری در مقدمه منطق  
المشرقین ( ۲ ) و در آنجا نوشته آمده : که شیخ آنرا از برای ابوسهل مسیحی ( ۳ ) در جرجان  
به تصنیف رساند .

کتاب الحدود : مرحوم شمس الدین سامی ( ۴ ) بنام کتاب الحدود و در مقدمه منطق  
المشرقین ( ۵ ) الحدود ( به تهائی ) اسمی از آن برده شده است . ولی  
نامه دانشوران ( ۶ ) بنام کتاب الحدود فی الطب در ردیف کتب مصنفه شیخ دراصفهان آنرا  
تذکر داده است . و از کلمه ملحقه فی الطب گمان میرود که در عالم طب باشد .

( ۱ ) ج اول ص ۶۴۷ . ( ۲ ) ص یر . ( ۳ ) عیسی ابن یحیی الجرجانی معروف  
به ابو سهل مسیحی از مشاهیر اطباء نصرانی المذهب است . مولدش جرجان و در بغداد تحصیلات  
خود را باتمام رسانید . در طب علمی و عملی و ادبیات بدطولی و مهارت شایسته داشته ، بغایت  
فصیح اللسان و بحسن خط معروف بوده است . هو اراه در دربار مامون ابن محمد خوارزمشاه  
و پسرش ابو العباس مامون ابن مامون خوارزم شاه مقتول در سنه ۴۰۷ هـ بدر میرد .  
از جمله اصداق او که همه در ظل حمایت مأمونیان میزیستند ، یکی ابوریحان بیرونی و دیگری تلمیذ  
و صاحب او شیخ رئیس ابوعلی سینا است . در طب تالیفات معتبرهئی داشته در سن ( ۴۰ )  
سالگی سال ( ۳۹۰ هجری ) وفات نمود . کتاب البائه فی الطب ، کتاب فی العلم الطبیبی ، کتاب  
طب الکلی ، اختصار کتاب المحسطی و غیره از آثار معتبرهائی اوست . رجوع شود بمجواشی چهار  
مقاله ص ۲۴۰ و جلد اول قاموس الاعلام ص ۷۲۷ و غیره .

( ۴ ) قاموس الاعلام ج اول ص ۶۳۷ . ( ۵ ) ص یح .

( ۶ ) ج ص ۸۷ .

کتاب المجلد : تنها مرحوم حاجی خلیفه ( ۱ ) اسمی ازین رساله مؤلفه شیخ برده ،  
آنها از جمله رسائل ملحق به اوسط جرجانی مینویسد .



مقاله فی تعرض الطیب فی القوی لطیبه : نیز از آثار شیخ و در قاموس الاعلام ( ۲ ) بنام مدکور  
و در مقدمه منطق المشرقین ( ۳ ) با اسم مقاله فی تعرض  
رساله الطیب ضبط کرده شده است و از قرینه واسم آن استنباط میشود که در علم طب  
بوده باشد .



مقاله فی عکس ذوات الجبهه : مقاله ایست که شیخ آنها در اصفهان تصنیف نمود .



الخطب التوحیدیه : نیز از آثار شیخ و مقاله ثبت دائر بالهیات ( ۴ ) که وی آنها را در  
اصفهان به تصنیف رساند .



تحصیل السعاده : مقاله ایست که شیخ آنها در اصفهان بحیطه نگارش در آورد .  
میگویند ( ۵ ) بنام « حجج العربیه » نیز معروف است . ولی در  
مقدمه منطق المشرقین ( ۶ ) که تا یک اندازه فهرست مکمل از مصنفات شیخ را معنوی است ،  
بنام « حجج الفر » مسطور است . شاید که درین صورت ترکیب توصیفی باشد ( یعنی جتهائیکه  
بمثل دم شمعیر است ) چه غر ( به تعدید راه مهله ) دم شمعیر را گویند . و یا اینکه در  
استنساخ و طباعت اشتباهاً تحریف یافته است .

- ( ۱ ) کشف الظنون ج ۲ ص ۲۷۲ . ( ۲ ) ج اول ص ۶۳۷ .  
( ۳ ) ص یزس ۲ . ( ۴ ) مقدمه منطق المشرقین ص ک و نامه دانشوران ج اول ص ۸۷  
( ۵ ) نامه دانشوران ج اول ص ۸۸ . ( ۶ ) ص ک س ۲۱ .

اما بگمان غالب نسبت به ( حجج العربيه ) ( حجج القر ) مناسب تر و مقرون بصحت بنظر  
میرسد ، والله اعلم . .



هنگامیکه شیخ از همدان خلاصی یافته ، مفرواً روانه اصفهان بود .  
مقاله فی القضاء والقدر : در عرض راه به تصنیف آن پرداخته ، بتکمیل رساند ( ۱ )



الاشارة الى علم المنطق : نیز از مقالات تصنیف نمود ( ۲ )



در يك مجلد سوای ( مقاله فی الاشارة الى علم المنطق ) و ( الاشارات  
الاشارة : والتنبیات ) از جمله کتبی است که شیخ ( ابوعلی سینا ) در همدان  
تصنیف نموده است ( ۳ ) و اینکه مرحوم چلی ( ۴ ) نویسد که شیخ ابوعلی سینا را اشارة  
دیگری است در اثبات نبوت . شاید مرادش همین اشادات باشد .

از رسائل تصنیف که شیخ آنرا باصفهان تصنیف نمود ( ۵ ) و هكذا از  
النهايه واللا نهايه : وجود مقاله دیگر او باسم الانهايه ( به تنهایی ) نیز در اکثر کتب  
اسم برده شده است . ( ۶ )



- ( ۱ ) مقدمة منطق المشرقين ص ۱۲ و نامه دانشوران ج اول ص ۸۸ س ۱ .
- ( ۲ ) كشف الظنون جلد اول ص ۱۰۵ ، مقدمة منطق المشرقين ص ۱۲ ، دانشوران ص ۸۸ .
- ( ۳ ) مقدمة منطق المشرقين ص ۱۲ ، نامه دانشوران ص ۸۷ .
- ( ۴ ) كشف الظنون ج اول ص ۱۰۵ . ( ماده الاشارة الى علم المنطق ) .
- ( ۵ ) نامه دانشوران ج اول ص ۸۸ ، مقدمة منطق المشرقين ص ۱۲ س ۶ .
- ( ۶ ) قاموس الاعلام ج اول ص ۶۳۷ ، مقدمة منطق المشرقين ص ۱۲ س ۷ .

عبارت از تعالیقی است ( ۱ ) که از طرف ابو منصور ابن زیله ( ۲ )  
تعالیق : جمع نموده شده است ( شاید که بعد از وفات شیخ ، ابن زیله آنرا  
تدوین نموده باشد . چه اکثریه از کتب مؤلف وی ، بعد از وفات بواسطه تلامیذ و شاگردان  
او بجمع و تدوین در آمده است . )  
و ل در نامه دانشوران ( ۳ ) با هم ( تعالیق طبع ) اندراج یافته ، تالیف آنرا در اصفهان بجهت  
ابو منصور مینگارند . و بطن غالب هر دو ( اعنی تعالیق و تعالیق طبع ) کتاب ، گمان میرود  
که یکی باشد . چه ، ابو منصور کتبت ابن زیله است . والله اعلم بالصواب .

مقاله فی خصوص خط الاستوا : قراریکه در نامه دانشوران ( ۴ ) مسطور است ، مقاله  
ایست که شیخ در اصفهان بنحواب ابوالحسن بهمنیار ( ۵ )  
تصنیف نموده است .

المباحثات : سر حوم شمس الدین سامی اشتباهاً تالیف کتاب مذکور وادر  
جواب سوالات ابوالحسن بهمنیار ( صحیح بهمنیار است ) مینویسد  
( ۶ ) . املدر مقدمه منطق المشرقین ( ۷ ) با هم المباحث مسطور و عبارت از یک مجلد  
نگاشته آمده . ( ناتمام )

---

( ۱ ) مقدمه منطق المشرقین ص ۶ . قاموس الاعلام ج اول ص ۶۳۷ .  
( ۲ ) اسمش حسین ابن محمد ابن عمر ابن زیله کنیتش ابو منصور معروف به ابن زیله ،  
اصلش اصفهانی و از مشاهیر تلامذه شیخ ابو علی سینا است وفاتش در سنه ۴۴۰ هـ .  
( ۳ ) نامه دانشوران ج اول ص ۸۸ . ( ۴ ) ج اول ص ۸۸ .  
( ۵ ) ابوالحسن بهمنیار بن مرزبان الاذربایجانی المجوسی ( متوفی ۴۵۸ ) از مشاهیر تلامذه  
شیخ ابوعلی سینا است . ( ۶ ) قاموس الاعلام ج اول ص ۶۳۷ .  
( ۷ ) ص ۱۳ .



## فلکیات

آفتاب - ماه - سیارات ، ستاره ها

### آفتاب

مساحت سطحی زمین تقریباً ۰۰۰ و ۱۹۶۵۵ مربع میل است = اگر چه حجم زمین بسیار بزرگ به نظر می آید مگر در برابر کائنات حیثیت يك نقطه را دارد. ستاره هائیکه بچشم مانده نقطه های خورد بر میخورند حقیقه هزار ها بار بزرگتر از زمین ما میباشد - اکثر آنها آنقدر بزرگ است که ملبوسها زمین در آن کنجایش دارد .

يك از جمله ستاره های بی شمار آفتاب است که تنها نظام شمسی ما را می سازد آفتاب نسبت به دیگر ستاره ها به زمین ما بسیار قریب است - با اینهمه فاصله آن از زمین از نود هزار میل بیشتر است - اگر بالونی برقرار ۶۰ میل فی ساعت بطرف آفتاب بدون توقف روان شود در ظرف مدت ۱۷۵ سال به آفتاب خواهد رسید آفتاب اگر چه نسبت به دیگر ستاره ها چندان بزرگ نیست اما قطرش ۱۱۰ چند قطر زمین است یعنی اگر زمین را مرکز گرفته و به شعاع دو برابر فاصله فر از زمین يك کره رسم کنیم - تقریباً به حجم آفتاب مساوی خواهد بود - بدون آفتاب حیات بر زمین ممکن نیست - آفتاب بر زمین مانور و حرراتی بخشد ضیای آفتاب به زمین در ۴۹۹ ثانیه می رسد - میگویند جابه عناصر مثل آهن، مس، طلا، سودیم و غیره که در زمین یافت میشود در آفتاب هم وجود دارد بعضی از عناصریکه مطابق خیال کیمیا دانان بر زمین وجود نداشتند اولاً بر سطح آفتاب بندریمه طیف نمای شمسی دریافت میشدند - بعد از چند سال وجود شان بر زمین هم معلوم شد سیلیم که اکثر دو بالون ها استعمال میشود همین طور دریافت شده بود فضائیکه جزو اعظم آن ابر های هیدروجن و هلیم میباشد گویا ضیای خاطفه شمس را باعث اعتدال می آرند و رنه درخشانی شدید آن ما را خسته می سازد - قوت های برتر از قیاس در آفتاب



## عمر زمین

سائنسدانها حساب می کنند که عمر زمین از ۱۵۰۰ الی ۳۰۰۰ میلیون سال خواهد بود - بحالۀ عمر زمین را دوهزار میلیون سال فرض میکنیم - حیاتی که از قاسمها ( استخوان های حیوانات قدیم ) کشف شده وجود آن تنها از ثبات مدت مذکور ثابت میشود فقط درخس مدت تاریخ زمین آثار حیوانات فقاریه را می یابیم و در کمتر از سدس آن حیوانات فقاریه زمینی را اطلاع داریم - حیوانات پستان دار از حصۀ یزد هم بیعاد مذکور در معرض وجود آمده اند اما پستان دار امروزی در حصه سوم این مدت پیدا شده است .

## ترقیات روز افزون قواء هوائی

مترجم خیر محمد خان پیلوت

قوماندانی طیاره کابل

از مجله Boletina

قواء هوائی ممالك دنیا مانند عموم آلات حرب روز بروز در سر ترقی و تعداد طیارات از هر حیث روز افزون است متخصصین فن عسکری ممالك دنیای کنونی معتقد اند که کامیابی های جنگ آئنده وابسته بقوه هوائی و آلات پرواز و استعمال گاز خواهد بود ممالك دنیا هم این رمز باریک جنگ آئنده را درین زمینه درک کرده سمی و کوشش بلیغ دارند مسبوقم که شطارت های عسکری از چندی باینطرف جریان دارد ، ایسک برای تئمال ، مادرینچایک مانور بزرگی هوائی که اخیراً در ایتالیا بوقوع پیوسته و ۸۹۴ طیاره درین شطارت شمولیت داشته برای قارن گرام خود نموناً ترجمه مینمایم :-

ترجمه از مجله ( ابولی تین ) هوائی ایتالیا Boletina



— ۸۹۴ دانه طیاره ایتالوی که در ۲۹ اگست و ۳ سپتامبر ۱۹۳۱ در شهر میلان ایتالیه اجرای مانور نموده اند

### « مانوره حرّی طیارات عظیم کپرونی »

تحت اداره جنرال بالبو وزیر فضائی بمعاونت جنرال دلی ؛ اخیراً يك مانوره نامداری بعمل آمده و این مانوره در بین ۲۶ اگست و ۳ سپتامبر ۱۹۳۱ در فضای ایتالیا اجراء گردید انواع تصاویر آن برای سینما و درج جرائد و دیگر مقاصد اخذ گردیده است .

این مانوره بزرگ به دو ( دیفیزیون ) قسمت گردیده بود که هر دو دیفیزیون آن عبارت از ۸۹۴ طیاره می شود و این مانوره از دورقم طیارات حرّی بری و بحری مرکب گردیده بود این مانوره باشکوه خصوصاً در ایتالیا و بلکه در تمام دنیا یادگار متین و خاطره بزرگی باقی گذاشت این طیارات در فضای شهر میلان نورسم گزشت بسیار بزرگ حرّی را ایفاء نموده اند و این رسم گزشت در حضور شاه ایتالیا و شهزاده و وزراء و مامورین ملکی و نظامی و کور دپلوماتیک دول خارجه اجرا گردید ،

خصوصاً تشکیلات این مانوره جهت بمبارد خشکه ( شب ) صورت گرفته بود و طیارات مذکور از رقم ( ۷۴ ) Gt. و کپرونی ( ۱۰۱ ) و کپرونی ( ۱۰۲ ) بوده در فابریکه های نامدار ایتالیا ساخته شده اند کپرونی ( ۷۹ ) دارای دو هزار اسب قوه و کپرونی ( ۱۰۳ ) دارای



يك هزار و پنجاه اسپ قوه میباشد که جهت رسم گذشت در حضور شاه ترتیبات لازمه گرفته بودند درین شطارتها بدون همه گونه نقصان رسم گذشت هوائی پیا پی بلند ترین جلال، اجراء گردید . مارشال بدولت نماینده های جراید خارجه را دعوت کرده بود و نماینده های جراید . ملکور درین دعوت فوق حضور بهم رسانیده و تصدیق نمودند که این مانوره بررگت هوائی ایتالیا شایان تقدیر و تحسین است .

مارشال بدولت امید وار است قوه حری هوائی مملکت را به ترقیات زبر گتری نائل گردانیده جهت مدافعه دشمن همیشه آماده بوده دروقت ضرورت ملت خود را با نیروی قواء هوائی از جنک دشمنهای خود محفوظ بدارد .

## برج ایفل

برج ایفل ؛ از عجایب ابنیه عالم است و بسیار مردم اوصاف آن را شنیده . این بنای آهنین بسیار بلند ؛ دل زمین را شکافته و سر بفلک برکشیده و دو پاریس ؛ پای تخت دولت فرانس واقع است . کثر مسافر و سیاح خواهد بود که در پاریس رفته بتماشای این برج ؛ دورش نگشته و بابر طبقه هایش بالا نرفته باشد و بادر عظمت و بلندی آن حیران نمانده باشد .

نواهای ساز و موسیقی و غیره را که واسطه را دیو ازین برج باطراف آفاق و اکناف دور دست میرود . صبح و شام ؛ مردم عالم می شنوند .

بسیار مردم خود این برج را دیده و اوصافش شنیده اند باصدای رادیوی آن بکوش آنها رفته ولی کمتر مردمنده که از بانی آن سراغ داشته و اورا بشناسند آری بانی این برج بلند ؛ الکزنדר گوستاف ایفل است .

مغارالبه دره ۱۸۴۲ سال میرسنه یعنی دوست صد سال پیش دو دیگون یکی از شهر های فرانسه متولد گشت و توافقت بایک عمل هندسی که عبارت است از بنای این برج بلند ؛ نام خود را زنده جاوید دارد . الکزنדר گوستاف مهندس بود و کار خانه داشت که اسباب آهنی دران ساخته می شد و بدین واسطه درین صنعت دارای خیرت و تجربه واف گشت . در بنای ستونهای

آهنین دارای تقاطع و درس قوای فشار و بر داشتی که ازین تقاطع نشأت میکند شفی تمام داشت تا بعضی از پله‌ها را بنا کرد و قدرت و جسارتش آشکار شد .

در هنگامیکه موعد نمایشگاه ۱۸۸۹ در پاریس نزدیک شد ؛ الکزنדר گوستاف ایفل خواست بنای آهنینی طرح ریزد که نامش را جاویدان داشته دلیل تفوق فرانسه در هندسه شود و انتظار عالم را از ضخامت آن منحصر سازد .

ایفل نظریه خود را سه سال پیش ۱۸۸۶ از موعد نمایشگاه بر متخصصین فن اظهار کرد و عوض آنکه طرز فائش را در بنای آهن ؛ اعتراف نمایند یا قلاً او را مهندسی قابل شناساند اکثری در اعتقاد بقول او تردد داشتند که چگونه برجی از آهن بوزن ۷۰۰۰ تن با طول ۹۸۴ قدم یعنی بیشتر از سه صد متر برپا توان کرد .

گذشته از اعتراف بایکدیگر میگفتند : برخی که ربع میلیون فرانک تکلیف آن باشد چه فائده دارد و بعد از انتهای نمایشگاه عطیه اش چیست ؟ حقیقه ایفل هم اسبابی قوی یا عواطف ظاهری دو برج نیافت . چه در آن عهد نه بی سیم را میدانستند و نه خبرهای رادیو را می شنیدند نه خط جہازهای هوایی مشهور بود و نه نور مکتشف از طیاره های دشمن ؛ تا ضرورت چنین برجی محسوس میشد . مگر ایفل بر عزم خود ثابت بود و صبر نکرد تا خمس مبلغ مصرف را از حکومت گرفت و اعلان کرد که بدو سال به انجام میرسد و همانطور که گفته بود در دو سال ، انجام یافت . و بر مدار زمین خود ثابت کرد که آنچه در نظر آنها محال و ناشدنی نمود بپاسرادی اراده قوی و عزم راسخ و عقل متین ؛ ممکن گشت و صورت پذیر شد . ایفل در اساس این بنای آهنین سخت توجه نمود و پایه ساخت بقدر پنج متر در زمین ؛ گور کرد . حفر ته داب را در بعضی جانبهای پایه مذکور بده متر رساند تا بیشتر محکم بیاید و زمین بنا سخت شود . بعد بالای طبقه بلند مذکور دیگر طبقه بلندی را از بنا برداشت و چهار پایه آهنین بنا را در آن رکز کرد . و چون اساسها و قاعده و چهار پایه بزرگ آن ایستاده شد اندکی در کار آسانی پیدا گشت و بی نهایت بسرعت جریان گرفت ؛ چه پایه ها را در کار خانه ها ساخته نزدیک به پهلوی برج می آورد و با آلات ضخیم مطلق بر میداشت و بجای مقصود ماده محکمش میکرد ،

این بنا دارای طبقه های متعددی است و هر طبقه براه سنگ فرشی منتهی میشود . سنگ فرش اول ۱۸۹ قدم و دوم ۲۸ قدم از سطح زمین بلند است و از بنای برج ۲۶ قدم دیگر

بلند میشود تا بکفشکن سوم میرسد وبعد ازان مرحله آخرین است ۷۸ قدم بلند و در انتهای آن چراغ بزرگی است .  
 پلینه های برق بدین برج بالا میروند و از بالای آن هشتاد و پنج میل مسافت دورادور برج معلوم میشود .

## قدیمترین جہاز جنگی

قدیمترین جہاز جنگی امروز در عالم جہاز انگلیسی است که ( امپلا کابل ) نام دارد و در بندر پور سموت اکنون لشکر انداز است آغاز بحر پیمائی این جہاز در سنه ۱۷۸۹ بود در آنوقت بیرو فرانسہ بر فرازش امتزاز داشت و نامش ( دو کوای - تردین ) بود محاربات بسیاری نموده و اخیر در محاربه ( طرف القار ) بر علیہ جہاز های جنگی انگلیز برخاست و سخت جنگید تا فرماندان این جہاز کشته و خود جہاز با ساوات انگلیس در ردیف جہاز های جنگی او در آمد انگلیس نامش را بدل و ( امپلا کابل ) قرار داد .

## خیط معالجین

در یکی از شفاخانه های لندن خانی را عملیات جراحی میکردند خانم مذکور در تحت تأثیر مخدر ( بنک ) بود ناگهان قلبش بکلی از حرکت باز ماند - دکتر هائیکه بدورا و سرگرم عمل جراحی بودند همه بگردنش حکم نمودند یکی ازان میان فوراً بواسطه انجکسیون دوائی به عروق و قلب او داخل ساخت و تمام شب بگران او بود تا آنکه سر از توحیات یافت - این واقعه دوائر علمی را وادار نمود باهم مباحثه نمود لحظه مرگ را کشف نمایند

یعنی همان لحظه که میتوان انسان را دوان مرده اعتبار نمود کدام لحظه و مقدارش چیست و به ثبوت رسیده که هر وقت قلب از حرکت افتاد مغز قلب و عضلات از استنشاق هوا واستمداد

مواد لازمه دیگر عاجز می آید - و چون مواد لازمه بدن نرسد اعضای حیویه در جسم آبی بانهای فساد میرسد که عبارتست از انتهای حیات - مگر طب جدید - بقول این د علمی میتواند که جسم را بهمان مواد حیوی امداد کند اگر چه قلب از حرکت افتاده و چون مواد حیاتی بهجسم رسیده اعضا بوظائف خود باز قیام نموده شخص حیات تازه می یابد

## شهری بجهاز هوایی نقل می شود

در وسط جنگلی از بعضی جای های نامعلوم کینیار و گهای طلا در ارتفاع ۱۰۰۰ متر اکتشف شرکت مالک آن جنگلها میخواست برای استخراج طلا کارگرها را در آنجا نقل بدهد نبود درین چند هفته بجهاز هوایی ۱۲۰۰ نفر کارگر را بالوازم و آلات و مقدار مهم سمّت و مصالح بنائی نقل داده شهری در آنجا بنام ( گولدهشتات ) بنا نمود که یعنی شهر طلا اگر بجهاز های هوایی نمی بود اساس شهری باین زودی کار مشکلی بود .

## تجربه زراعت مصنوعی گندم

داکتر الفرد راکت امریکائی که از چند سال باینطرف مشغول تجربه زراعت مصنوعی گندم بود ، اخیراً کامیاب شده و تجربه خود را پس از حصول تصدیق موسسه ( ترقیات زرا ) چنین بیان می کند : —

در يك زیر زمینی که هیچ منفذ برای دخول شعاع آفتاب نداشت ، زمین را قله و شیارها تخم گندم را در آن به اصول دهقانی پاشیدم و پس از آن زمین را آب داده يك چراغ مخصوص را بسمت شعاع آن در ساختمان و تاثیرات بسیار شبیه اشعه آفتاب است ، دو مذکور روشن نمودم و هوای آنجا را ، به وسایل ممکنه به اندازه اعتدال ( نیم ) و درجه ۱ برای نشوونمای گندم عافیه کردم درست بهمان قدر مدتی که گندم در زمین زیر شعاع آفتاب و غما یافته بخت می شود ، این گندم ها هم ، به عمر رسیده آنکام آنرا به اصول معموله درو و

سعرده ، آرد ساختم و آرد آنرا نان بخته خوردم در طم آن هیچ تفاوتی نظربه گندم معمولی احساس نشد .  
داکتر مذکور ادعا میکند که با این طریقه مصنوعی میتوان اجناس خوب ( اهل ) گندم را از گندم های معمول ، بدست آورد .

### تحقیقات کوه های پنج سیار

يك هیئت فرانسوی برای مطالعه و كشف قسمت های منجمد سواحل جزیره گرینلند و ارض جدید ، و خصوصاً جهت تدقیق چگونگی کوه های پنج سیار ( آیسبرگ ) که همیشه برای کشتی های بزرگ اسباب مخاطره میباشد ، حرکت کرد ، پس سیاحت يك ماهه و اخذ عکس های متعدد و عملی کردن تجربه های مختلف ، چند قهره ذیل را به انجمن علوم جغرافیائی پاریس ، راپور داده اند :  
- سواحل ارض جدید گرینلند ، تا اندازه صدمترازیغ تشکیل شده ولی دوبردودیدن انسان گمان نمیکند که پنج به بلکه زمین است زیرروی پنج نباتات دریائی روئیده و شکل آن را مثل چمن ساخته است .  
يك دواروقتی هیئت مامشغول سیاحت سواحل مذکور بود ، تکه های بزرگ ازین پنج های چمن نما ، به اثر تابش شدید آفتاب تابستانی که ( ۳۰ ) درجه حرارت داشت ، آب شده ، فرورفت .

تکه های بزرگ این پنج ها که از سواحل جدای شود یعنی همان ( آیسبرگ ها ) که اسباب مخاطره برای کشتی ها میباشد ، مطابق اصول فیزیک - سوی قسمت های گرم حرکت میکند و ازدور بنظر اهل کشتی ، جزیره بی حرکت می نماید و چون نزدیک یابید ، معلوم میشود که آیسبرگ است ولی آنگاه دور کردن کشتی از مقابل آن ، ممکن نمیشود و لاجرم مصادمه بعمل آمده کشتی درهم میشکند و اهل آن غرق میگرددند . مثلاً واقعه ۱۹۱۲ که کشتی انگلیسی همراه ۱۰۰ نفر مسافر غرق شد و مصادمه ۱۹۲۴ که ۵۲ نفر را هلاک ساخت .

ما هیئت چندین تجربه برای خبر شدن از حرکت آیسبرگ ها بواسطه امواج نودده ایم به این قسم که در صورت بودن يك مرکز بی - سیم در حدودیکه آیسبرگ زیاد است بمجرد حرکت يك آیسبرگ مراکز بی سیم جهازات و شرکت های بحری ، از جهت حرکت آن خبردار شده و حتی درجه و دقیقه تحت حرکت آنرا میداند و خود را از مقابل آن منحرف میتوانند .

علاوه برین بواسطه آلات دوربین جزئیات صورت حرکت آیسبرگ را كشف کرده ایم .

که ملاحان بواسطه تفریحات مذکور ، آیسبرگ را از جزیره و کوه‌های سنگی دریائی - غرق می‌نمایند .  
داده خواهند توانست .

مراکز علمی تمام عالم این تحقیقات هیئت فرانسوی را به دیده تحسین می بینند زیرا بعد ازین بواسطه تجربه های آنها ، خطرات مصادمات جہازات همراه آیسبرگ ها بکلی مرتفع خواهد شد .

## گفتگو با ۸۵۰ لغت

يك سينای امريكائی به اين جهت شهرت زياد پيدا کرده ، که در تمام نمايشات خود ،  
پيش از ۸۵۰ لغت استعمال نميکند . رئيس اين سينما چنان جلالتی برای فلم ها تيار کرده که باوجود  
بيان موضوعات مختلف و متعدد ، تعداد لغات از ۸۵۰ تجاوز نميکند .

لغات مذکور از چندین جمع اللغات و قاموس های انگليسی انتخاب شده و مالک سينما (روی)  
او ميتواند همراه آن ۸۵۰ لغت هر موضوع را که زير بحث بيايد بيان و تهرير کند .

## مجادله دوستان و دشمنان حيوانات

در امريكا دو انجمن مخالف هم وجود دارد يکی انجمن ( حامی حيوانات ) و ديگر انجمن  
( دشمن حيوانات موزی ) درين اواخر بين هر دو انجمن مجادله شديدی جريان يافته زيرا تحقيقات  
طبي ظاهر کرده است که سگ و گربه امراض خطرناکی را از قبيل خفاق ، سل وغيره از يك  
نفر به ديگر ترانسمتال ميدهند ، حالا انجمن ( دشمن حيوانات موزی ) که سابقاً بسگ و گربه کاری  
نداشت ، برای قلع وقع آنها کر بسته و بالمقابل انجمن ( حامی حيوانات جداً ) برای حمايت سگ و  
گربه قيام نموده است .

آنچه انجمن ( حامی حیوانات ) را تقویه میکند اینست که هر خانه واده امریکائی حتماً يك سگ يا يك گربه دارد . لهذا تمام ملت هم طرفدار انجمن مذکور است . اما طرفداری حکومت و انجمن های طبی و صحنی اسباب اقتدار انجمن ( دشمن حیوانات مودی ) شده و باز قوه را برابر ساخته است فعلاً انجمن ( حامی حیوانات ) بیش از ( ۳۰۰ ، ۰۰۰ ) گربه را خوراك میدهد و از بکسال به اینطرف معادل همین تعداد گربه ها از دست اتباع انجمن ( دشمن حیوانات مودی ) ناپود شده است .

معلوم شود که این مجادله بکجا میکشد ؟ و کدام انجمن فاتح می باشد ؟

## زنی که نمیخواهد

زنی از اهالی هاگری موسوم به ( راشل ) که حال عمرش ۴۴ ساله است ۲۳ سال میشود که قطعاً خواب نکرده . این زن در شباه روز چند ساعت از طرف روز باشب روی بستر می افتد ولی هرگز خوابش نمیرد و باقی ساعات شب را به قدم زدن میگذراند . میگویند این زن در طفولیت خواص عجیبی داشته مثلاً هرگز از شلاق خوردن و افتادن و غیره صدمات متالم نمیشد .

از قرار معلوم علت این بی خوابی بعضی قسمت های دماغ و اعصاب است اما اطباء در حال او حیران هستند زیرا بی خوابی مختصری انسان را هلاک میسازد تاچه رسد به ۲۳ سال از چند سال است هر طبیبی که در حذاقت سر آمده ثابت میشود ، از هر نقطه عالم که باشد برای معاینه او می آید ولی تا حال هیچ کس علت بی خوابی و سر وجود او را کشف نتوانسته است . اطباء منتظر فوت او هستند تا پس از آن تمام قسمت های بدنش را زیر مطالعه و تحقیق گرفته ، کیفیت و چگونگی بی خوابیش را میکشوف سازند .



## مردگان زنده

بقلم غلام جیلانی جلال

آیا در قرن ۲۰ یا عصر دانش و خبرت زنده‌ها را در گور نمی‌کنند ؟

اگرچه در اساطیر تاریخی از قبیل قصص کوه ندا و اشیاء آن خوانده شده که افراد زنده بدون حدوث موت حقیقی در گور کرده شده‌اند ، هکذا بود اهیان و امثال آن نیز بشهادت اخبار و آثار از همین قسم لطایف پی لزوم را مکرراً مرتکب گردیده در طی یک سلسله عقاید مزخرف مذهب بودائی بسیاری از اشخاص سندرست و بی گناه قربان عادات سیئه گردیده بتدفین آنها اقدام نموده‌اند مگر در قرن ۲۰ یا عصر تمدن و انجلا این نوع حوادث یعنی زنده در گور کردن انسانها شکفت آورد و موجب دهشت است فلما چه باید کرد ؟ در ممالك هوشمند عالم باز هم این قسم تدفین رقت آوریکه عالم انسانیت و اجتماع را شدیداً تکان می‌دهد بسیار دیده و شنیده میشود نهایت الامر جهت موضوع شکل بدوی خود را بر ننگهای نظر فریب تمدن عوض کرده مبنی آن بر عمد و اساس این بر خطا است ، مثلاً در گذشته بودائیا بعض افراد زنده خود را باستناد عادات و خرافات عقاید باطله در گور می‌کردند حالابشهادت يك عده اطباء نا قابلیکه نمیتوانند جثه زنده را از مرده فرق نمایند بمجرد قطع تنفس ، انحاء ، سسکته ، و اوایلای خانواده بتدفین زندها حکم قاطعی می‌دهند .

تصور کنید شخصیکه از خواب عمیق انحاء یا سسکته بیدار میشود و خود را در مابین کودال تاریک یا مفاک محدود هول انگیزی باید بفغان و وایلا آغاز نموده چون عجیب ، یا ور ، فرهاد رسی ، نمی باید قبر تشنگ و تاریک یا تابوت مقفل و فشار سنگ و کل او را از خروج و نجات باز داشته بالاخر بعد از تحمل يك عالم خوف و هراس تن عمرگ حقیقی دو داده باختناق می‌برد چقدر موضوع دهشت ناک و موقف رقت آورست !

بعضیا این مقال عاجزانه را يك خیال از خیالات تصور خواهند کرد ؟ حال آنکه این امر چه در گذشته و چه در عصر حاضر بافقانستان و دیگر بلاد عالم بسیار واقع شده و البته



باز هم واقع خواهد شد لکن چیست که محبت قدوی از نظر ما برکنار افتاده است .  
اگر چه در وطن عزیز ما از جنبه‌یست که تازه در اطراف این مسایل تحقیقات طبی شیوع یافته تا حال منازعه طیب و دکتور تادرجه کشف اینجور مسایل نرسیده . که ما احصایه آنرا عرض کنیم اما در محاکم متبوع که عاده بعد از کشف طبی بر میت حکم تدفین داده میشود بسیار اتفاق می افتد که بعضی اطبا بمحض مشاهده ظواهر از قبیل حزن اهل و بیت ، قطع تنفس ، بی هوشی طولانی ، شخص را قد و مریض بدون تشخیص حقیقت حال تاروز حشر بمرگ اشخاص محکم و بتدفین آنها سبیل میدهند .

نویسنده از مدتیست که در صدد تحقیقات اینطور وقایع برآمده تا اندازه که از مطالعه مولفات و جراید خارجه احصایه این نوع گور کردنهارا ترتیب داده ام بنام خدمت بانسایت اخصاً اخطار باطباء وطنی بعضی از حان شواهد و معلومات را ذیلآ عرض میکنم :

در انگلستان بشکرار اتفاق افتاد که اطبا در تشخیص مرگ حقیقی بخطا افتاده زنده هارا در قبر کرده اند اخیراً بفرس جلوگیری این نوع تخطی اطبا جمعیتی در انجا تشکیل گردید که در خلال پنج سال اخیر احصایه ۱۴۹ نفر آدم را در حالیکه فی الحقیقت زنده دفن شده بودند مرتب نمود ، هکذا در اثر خطای اطبا ۲۱۹ نفر قبل از تدفین بعد از تجمیز در زمان گور کردن از بی هوشی بیدار شده اند و ۱۳۱ نفر در کلیات مختلفه طب و تعریج در حال وجود رمق حیات بموت حقیقی محکوم شده اند .

این تنها حان قدمت خطا های است که بکوشش جمعیت مذکور در انگلستان کشف شده البته دیگر حوادثیکه علم جمعیت با آن نرسیده باشد یا آنرا تشخیص کرده نتوانسته اند نیز وجود خواهد داشت .

در فرانسه نیز این قضیه مخفی نمانده اما مانند انگلستان در انجا کدام هیئت اجماعی بفرض کشف و جلوگیری آن ترکیب نیافته بلکه نائب طیب آنجا دکتور « جاردیال » باتفاق ۳۴ نفر دکتور دوسال قبل اذین پیشنهادی را بمجلس اعیان فرانسه تقدیم کرد که در آن منع تدفین اموات را قبل از تصریحات علمی تأکید می نمود .

متأسفانه این یاد داشت بدون آنکه تحت غور مجلس اعیان واقع شود در طاق نسیان گذاشته شد و دکتور مذکور هم بمحض تقدیم این پروژه کفایت ورزید .

از همین قبیل وقایع اخیراً در بخارست حادثه واقع شد که در تمام عالم شهرت حاصل کرد. میگویند در بخارست بعضی دزد ها بمهره رفته میخواستند که زیورات يك زن ثروتمند انجا که تازه فوت نموده دفن گردیده بود وعاده همان اشیاء را او دفن کرده بودند از قبر دزد کنند ، این دزد ها هنوز تابوت خام مذکوره را پوره باز نکرده بودند بشتاً خام از بی هوش خود برخاسته در حاین تابوت بنشست دزد ها از مشاهده این وضعیت ترسیده فرار کرد از انجمله يك نفر که یسبب ضعف و مانده گی از پامانده بود گریخته نتوانست ، در نتیجه از مذکوره رو بخانه خودش رسانیده متعاقباً معلوم شد که طیب در تشخیص سرگک او اشتباه نموده در حین معاینه بموت واقعی به تدفین اورای داده بود .

علاوه در تاریخ مانند این حادثه وقایع بسیاری وجود دارد که مشهور ترین آن واقعه کاردینال « دونه » اسقف بودو در فرانسه است ، میگویند در زمان احتفال منصب کاردینال از شخص در بودو مشارالیه بسکته مصاب گردید تمام مردمان گمان کردند که ( دونه ) سر است پس بمنازه او طوریکه مناسب حال يك نفر کاردینال است جمعی عظیمی تشکیل شد اما آوانیکه همیشه نمش اورا در محن کلیسا گذاشته نماز جنازه اورا میخواندند ضریان خفنی نمش او شنیده شد اتفاقاً بعض ناظرین بآن ملتفت شدند اما وقتاً که این وضعیت مکرراً ازنده مشاهده رفت دانستند که هیچ ضریان قلب از سرده متصور نیست زمانیکه اورا از تابوت کشید زنده بود وجنازه خود را بچشم خود ملاحظه کرد متعاقباً تاوقتیکه حقیقتاً فوت نمود سالهای چند زنده گی نمود .

نیز از حوادث معروف عالم واقعه راهب فرانسوی « بریفورست » مولف قصه مشهور ( مانوسکو ) است ، این راهب در جنگل شاتیلی بخانه ی زیست روزی اتفاقاً در حالیکه جنگل مذکور را عبور می نمود تابه بخانه خود برسد بدرد نقطه مصاف گردیده جا بجا افتاد در روز تالی بعض زاوعین رونده او را یافتند که بی حس و حرکت افتاده درین فرصت مردمان زیادی از قریجات مجاوره بگرد او جمع آمده او را بشاتیلی نقل دادند و گمان کردند که راهب مذکور مقتول شده درین اثنا تماماً در صدد دریافت قاتل برآمدند اما چون از تشریح جثه قتل عادتاً لابدی است بناءً علیه همینکه جراح آل

تشریح را در شکم او فرو برد فجاء راهب مذکور از بی هوشی خود بحال خود آمده فریاد حمیبی برآورد جراح مذکور دانست که او حیات دارد لکن چون جراح مذکور بگمان اینکه راهب مذکور فوت نموده آله تشریح را در شکم مذکور بیدریغ فرو برده بود اخیراً باثر وخامت و تشاد زخم بموت حقیق فوت نمود .

درغورد قصه سورکوف پرتکالی ملاح معروف نیز قابل ذکر است .

حی نویسد سورکوف در سن خورودی خود بیکی از کشتیهای پرتکالی به پیشه دریانوردی مصروف بود روزی در اثنای سفر بحری بعد از غسل به بی هوشی مصاب گردید که رفقای او یقین نمودند که سورکوف فوت نموده لاجرم کپتان سفینه موت او را سبیل نمود سپس ازان بر طبق مراسم دریائی جنازه او را خوانده دونفر از رفقای او دست و پای جثه مشارالیه را گرفته بقصد آنکه او را دورتر از جهاز در بحر پرتاب کنند چند دفعه نقش او را گاز دادند درین فرصت ازی خودی بخود آمده میخواست تافریاد کند لکن یارای آنرا نداشت لابد بحرکت مژه و کشودن چشم نظر یکی از رفقا را بطرف خود جلب نمود ، بیننده بمجرد مشاهده بر فقی دیگر خود اخطار نمود ، « سورکوف » زنده است باین سبب تصادفاً نجات یافت .

از مدت چند سال باینطرف يك نفر عریق را در فرانسه از نهرسن کشیدند اطبا هر چند بوسیله تنفس مصنوعی از حیات او معلومات نمودند نتیجه نداد بناءً نقش او را بحمل حفظ اموات نقل دادند و در آنجا بالای او دو روز گذشت در انجام مدة مذکور محافظ آمده عاده بروی نفسن ها آب سرد پاش میداد اما وقتاً که نوبت بفریق مذکور رسید بمجرد اسبابه آب سرد بروی او از جای خود برجست و زنده شد .

لهداتمام اینحوادث بفریب خوردن اقربا و اطبا امثله روشن است زیرا آنها گمان میکنند که قطع تنفس واعمالی طویله مرادف وفات است حال آنکه بعضاً واقع میشود که برخی دکنورها قبل از تکمیل ایام زندگی افراد زنده را درگور مینمایند و شك نیست که دربلاد مانظر به قلت اطبا وعدم محارة کثریه آنها همیشه واقعات نظر بممالك متعدده بیشتر اتفاق می افتد چنانچه دو اکثر قریه جات بکشف دلائل و عطاوهم اکتفا مینمایند و در بعض غالباً این ترتیب هم کتر رعایت کرده میشود بلکه بمجرد حبس تنفس اقربا و صاحبان تدفین زودتر درصدد تجهیز و تکفین و تدفین او می پر آیند باین مناسبت لازم است که برخی وسایل کشف اموات را که درممالك دانشمند عالم مروج است

مذکر کنیم تا اگر مصاحبات کرده شود طبعاً از تدفین احیا جلوگیری خواهد شد .

شک نیست که کامل ترین طریقه قدیمه اینست که در تدفین میت از تأانی کار گرفته زمانیکه بدن متوفی به تحلیل آغاز کند بعد ازان به تدفین او اقدام کرده شود .

بعضی اندیشند که کدام حد پای میت را زخم نموده بمجیزی سوزنده آزاد که بدهند تا عمره حیات و وفات او ظاهر شود اما این تجربه از خطر خالی نیست زیرا اولاً از نزاکت دور ثانیاً اگر فرضاً تجربه بازنده تصادف کند بسیار وقت از درد پای حرکت کرده نخواهد توانست .

عده از اطبا قطع شریانی را نظریه میدهند تا اگر شخص زنده باشد البته خون از شریان جاری میگردد اما این معلومات نیز خطرناک است زیرا قطع شریان بحیات باقی مانده نهایت وخیم ثابت میشود . برخی میگویند که بالای دل متوفی خیم گسترده دران علم خورد ترکی را نصب کنند اگر اندکی از ضربان قلب باقی مانده باشد البته اهتزاز علم مذکور محسوس میشود ولی این نتیجه هم یوره انسان را مطمئن ساخته نمیتواند زیرا ادنی ترین اهتزاز فضائی علم صغیر مذکور را به حرکت می آورد که انسان آنرا ضربان قلب متوفی تصور مینماید .

درین اواخر طریقی دیگری را اختراع نمودند که عبارت ازین است :

مقدار قلیلی از ماده « فلورسین » را درجسم متوفی انجکسیون مینمایند از خواص ماده مذکور است که بزمان تزریق درجسم زنده بمناوت دوره خون ولوخیلی بطی باشد دراجزای بدن منتشر گردیده بدون احداث کدام خطره پوست بدن را زرد و چشم هارا سبزی سازد پس اگر بعد از تلقیح ( تزریق ) ماده مذکور درجسم متوفی همچو علامات دیده شود معلوم میشود که شخص مذکور تا هنوز حیات داود و اگر برخلاف تاثیر کرده نتوانست ظاهر است که دوره خون منقطع و اعاده حیات متوفی مامول نیست .

بعضی از وسایل عامی در کشف وفات درجسم استعمال اشعه روتین است که درحالات مرگ برخلاف زمان حیات معده ، جگر ، امعا ، دیگرگون دیده میشود .

این چند طریقه که بیان شد ممکن است بذریعه یکی از آنها مرگ حقیقی و منع تدفین بعضی خزنده معلوم شود اما قسمیکه ماقبلاً عرض کردیم کامل ترین وسیله همان است که تدفین میت بتاخر انداخته میشود تا عمل تحلیل جسم ظاهر گردد .

لذا بقین داریم که در وطن عزیز ما از همین قبیل حوادث بسیار اتفاق افتاده باشد

که ما آنرا اهمیت نداده یا بعضاً بفکر طبیب ، حکیم بی، غیر حاذق بالاخر دلاک ، موسیقی و غیره قناعت نموده بعض قطع تنفس حکم بر سرگ افراد کرده باشیم بهر حال مرده و زنده خود را تابع خیال اطبا و دکتور های نو تجربه نساخته اقلأ بعد از تجربه بی از طرق اکتشاف سرگ و حیا طوریکه در عالم معمول است بتدفین و موت حقیقی اموات حکم کنیم تا نشود که بفکر غلط اشخاص اقربا ، عزیزان ، هموطنان خود را زنده در گور کنیم ضمناً از حضرات اطبا و دکتور های متخصص و دانشمند وطن نیز متنی است تا این خطرۀ بزرگی را که وصال مهم طب و تصریح را کول داده و یکایک بر خطا های خود ها مقررند مدنظر گرفته از هیچ حوادث بنیاد برانداز بوسایل ممکنه جلوگیری یا اقلأ برای حفظ ما تقدم تجربه بگیرند .



ماہیچان جامی تاجر



عبدالمرزخان تاجر کابل



پیر محمد خان تاجر کابل



حلی عبدالرحمن خان تاجر کابل



دیوان لعلوی صراف تاجر کابل



## نظریه ادبای بزرگ راجع بمولفات

ترجمه از الهلال

بقلم غلام جیلانی خان جلال

یکی از دانشمندان معروف ادبیات می نویسد : موقعیت و کامیابی مؤلفات را میتوان بدو قسمت جدا نمود : اول : - از حیث رواج بazar و شغف عموم شوقمندان نسبت بآثار مذکور. دوم : یکنوع موقعیت دیگری است که برواج و توجه مشوقین اصلاً ربطی نداشته بلکه بقیمت ذاتی و نفسی خود مولفات مربوط است این اهمیت و حیثیت مولفات را می باید السال بمقیاس دیگری اندازه کند آنها عبارت از تقدیر مخصوص ادباء و علما است .

پس حیثیت و برتری مولفات نوع اول باختلاف محیط ها و ملل متفاوت است اگر جامعه مثلاً بجای مائل است مولفاتی که حاکی و حاوی از ملامت نباشد مطابق ذوق و سلیقه شایقین خود نبوده باعث رغبت همان واقع نمى گردد .

و هرگاه محیط برعکس و فنون جلیه مایل باشد دران صورت مولفات ریاضی یا آثاری که از فنون جلیه بحث میکنند مورد توجه و رواج نام واقع گردیده حیثیت و موقعیت آن مرهون ذوقهای عموم شناخته می شود .

هنگذا مولفات دیگری خواه نافع باشد یا مضر تابع اذواق و خواهاشات عمومی است .

و بسا دیده شده که بسیاری از مولفات بی اهمیت مورد توجه عامه واقع می گردد اما مولفاتی که دارای قیمت ذاتی باشد اندازه آن ها قطع نظر از توجه و عدم توجه عموم بمقیاس ادبا و علما مربوط است ، پس مهم ترین شروط لازمه تقوی و برتری تالیفات اینست که محتوی برچنان موضوع جدی و اثر انگیزی بوده باشد که درخندت جامعه و تقسیم انسانیت دارای اثر خارجه بوده اینطور نباشد که باخواهشات محول آنها بنام ضمیمه حیات علمی و ادبی نام برده شود .



بر علاوه لازم است که افکار مندرجه تالیف خیلی عمیق واز غوامض نواهی حیات بدورنی آگاهی بخشد بلکه خواننده را بمجهولات امور مطلع گرداند .

فرضاً آثاریکه دارای هیچ مزایا نباشد در خور اینست که مهمل و بی اهمیت گذاشته شود هکذا کتابیکه مورد قبول ادبا وعلما واقع شده باشد لازم است که از تطویل و ابهام مبری بلکه دارای اسلوب ساده و عبارات روان بوده تاخواننده را بقرائت خود جذب نماید ویقین کند که این تالیف مفصل برچنان فواید علمی وادبی است که در اختیار موضوع آن کوشش زیادی بعمل برده تماماً از اخلاص و امانت مملوست اگر مولف کتاب این شروط را در تالیف خود رعایت نمود مقبولیت آن در نزد خواص حتی است لاکن چیزیکه موجب تأسف میگردد اینست که گاهی مولفات مذکور موجب جلب خاطر عموم واقع نگشته در بازار های عالم عده مشتریان آن بمقدار کمی پیدا میشوند . ( عباس العقاد )  
فاضل دیگری راجع بتالیفات میفرماید :

اول چیزیکه در کتاب بر جسته و انتخاب موضوع آن لازم است باید جامعه بآن محتاج بوده تماماً نتیجه مان جنسی تجاری شناخته شود که بر مولف گذشته باشد ، در عین زمان نویسنده باید طوری مستعد عمل باشد که قبل از تحریر موضوع ازان فارغ دیده شود

اگر مولف چنان موضوعی را که سابقه داشته باشد تکرار کند یا معلومات مندرجه کتاب را از آنجا جمع نموده بدون اینکه خودش دران سهیم باشد ازان کتابی را تالیف نماید اینطور مولفات قسبیکه در تصانیف مصری و در مولفات قرون گذشته بسیار است اهمیتی ندارد . زیرا در وقت حاضر بسیاری از مولفین دیده شده اند که آثار مولفین گذشته را واسطه اقتباس تالیف خود قرار داده چیزی را ازین و چیزی را ازان اخذ می نمایند و متعجباً آنرا باهم جمع نموده بنام کتاب بنمود منسوب و خود را بفضیلت آن مستقل می شمارد طرفه ترائکه از ماخذ و مصادر آن هم پادی نمی کند بناءً علیه شرط نخستین تالیف اینست که مولف کتاب بایست شخص امینی بوده قضیه را که از خودش نباشد بنمود منسوبش ندارد .

من قبلاً عرض کردم : موضوعی را که مولف اختیار میکند باید از جمله نتایج تجارب خود او بوده علاوه جامعه را بآن شدیداً محتاج ملاحظه کند .  
حقیقتاً تنها علت اساسی برجستگی و تفوق کتاب همین زمینه میباشد و بس زیرا اگر موضوع زاده تجارب طویله مولف باشد حتماً مورد تقدیر و فوقیت واقع خواهد شد ، میگویند ( جوت )  
مولف معروف مدتی سی سال در تالیف فاوست ( نام اثر ) غور و خوض نمود و در اثنای مدت مذکور چندین کتب دیگری را تالیف کرد اما بعد از مدت مذکور این کتاب را صادر نمود که بهترین اثر او بوده از مهم ترین مولفات برجسته عالم بشمار رفت .

بلی مولف باید در تالیف خود دارای اخلاصی بوده بدون خدمت ادبی و علمی غرضی دیگری از آن نداشته باشد درین صورت مفاد مادی خود بخود طباعاً حاصل میشود بالعکس اگر مطلب او از صنعت و تجارت باشد متأسفانه بدست خود تالیف خویش را فاسد میگرداند بلکه این نظریه مولف از قسمت تالیف و مولف آن نیز میگذرد علاوه اگر عوام باین غرض او بداند تصور میکنند که مولف مذکور بنام کتاب متاعی را برای فروش در بازارها تجربه میکند .

فراموش نباید کرد که شروط مهم کتاب برجسته دو چیز است تشویق و حسن وضع پس اگر موضوع مورد احتیاج عموم واقع گردیده کتاب نوی شناخته شد و مولف آن هم شخص امین و مخلص ادب و علم خود بوده از تالیف خرد غرض تجارت نداشته باشد درین صورت حتماً کتاب مذکور شوق انگیز و از روی اسلوب و تقسیم ابواب و مباحث و دیگر خبرهای که بشوق کتاب رابطه دارد حتی در طباعت هم دارای محاسن بسزا خواهد بود در نهایت این همه جلیله را بعبارة خود ترکی اختصار نموده میگویم تالیف عبارة از رساله ایست که متضمن خدمت و زمره براری و معرفت باشد .  
خلیل مطران



## در هوا

اگر انسان با ارتفاع ۱۰ هزار قدم در فضا بلند شود طلوع آفتاب را بقدر ۱۰ دقیقه قبلتر از اهل زمین مشاهده کرده میتواند .

## ترمیم آثار عتیقه در روسیه

در روسیه هیئتی تشکیل گردیده که آثار عتیقه را حفظ و ترمیم می نماید .

## کلاترین پارچه پلاتین

پلاتین از معادن نادر و پیش قیمت است - قرار معلوم جدیداً در کوه ارال تنگه ایران و دریات کرده اند که وزن آن ۱۳ رطل است .

## دست چپ

بدر ۲ در هزار نفر اموس دست راست از دست چپ کاری گیرند و بزرگترین حصه اینطور افراد از ذکور است .



## تصحیح

۱. در شماره اول سال سوم مجله کابل مقاله که راجع به آثار عتیقه افغانستان از قدس موسیو گودار فرانسوی نشر و آقای سید قاسم خاں ترجمان فرانسوی آذربایغاری ترجمه نموده است ، در صفحه ۵۲ مجله در باب مدنیت بایان چنین ذکر شده :

فانحین اسلامی این خطه بودائی را بتصرف خود آورده اکثر روحانیون بودائی را کشتند ، و برخی از آنها را مسلمان ساختند ، و مهابد و زیارتگاه های معروف بایان را خراب کردند ... الخ عادت مسلمانان فاتح که دران محابه رضی الله عنهم نیز شامل میبودند قتل نبود ، اگر درین جنگ بعضی از روحانیون بودائی کشته شده باشد ، شاید از علمای مسلمانان نیز درین جنگ شهادت یافته باشند . اگر مقصد موسیو گودار اینست که بعد از فتح مخصوصاً روحانیون را بکناه روحانیت کشته باشند در بیابان سندوماً خذی بنظر نفورده .

۲ در صفحه ۵۴ در باب کشف قبر سبکتگین پدر سلطان محمود غازی چنین تحریر است :  
« ما دو اثر کاوش و کوشش زیاد نه تنها قبر سبکتگین پدر محمود بلکه يك مقدار زیاد قبر ولوح سنگهای مرمری را کشف کردیم ... الخ »

قبر سبکتگین در زمان اعلیحضرت حبیب الله خان شهید کشف و دران زمان گنبدی بران تعمیر گردیده ، و سراج الاخبار افغانیه دو حانوقت گراود های قبره را درج و تفصیلی نگاشته است . قبر سبکتگین از طرف هیئت فرانسوی کشف نگردیده است .



## تبریک سال سوم مجله شریفه انجمن ادبی کابل

له طبع دمبرزا عبدالمعظم خان متخلص په د عظيمي .

ت تماشادي نن بجوریکي له کابله      داخفه زرکی روغیکي له کابله  
 ب بدایته له مشرقه په هروقت کښ      تل ترته نمر را خبکي له کابله  
 ر رښائي چه طلوع شي په افق کس      په هر یو باندی لیکیکي له کابله  
 ی یا الله تی کمه نه کی تر ابد      بی خرده خرد ییکي له کابله  
 ک کسب و کاروی که فنون که نور علوم      تاله باره ښود و کییکي له کابله  
 س سخاوت چه نن جاري دي په وطن کښ      دابو دو نی ظاهر ییکي له کابله  
 ا آیا چیري وي تراوسه نا معلوم      په عالمو که یاد ییکي له کابله  
 ل لادر که وی سری په شاعر یکی      په لیدوي شاعر یکی له کابله  
 س سخت خبری که راپنځنی بی حیران تی      دا مشکل کار دحلیکی له کابله  
 و وهم تل کوی اغیار له دی کتابه      چه په چاپ باز دی خبریکي له کابله  
 م معلا ده په دی نور و مجلاتو      مشعله ده رڼا کیکی له کابله  
 م مزه نلری دی بل جای صفران      صفران ښه ټول غمیکي له کابله  
 ج جواهر دی چه له خولوتی راوړی      گرانهادی هوښیار یکی له کابله  
 ل له کابل د برکته هرې خواته      وطن ټول کلاستانیکی له کابله  
 ه هجران مهرواري هېڅ کله اي خالقه      معشوقه چه روانیکي له کابله  
 ش شپه اورز چه دوي زحمت کا      شمع بل می روښیکي له کابله  
 ر رېح تل ترته موجود بی تجارت      اي مفلسه که پوهیکي له کابله

ی یا نصیب چه یامندشی داسی وقت  
 ف فائده نه کورم تاته په بل کار کین  
 ه همت بیه دی هله جهد که عزیزه  
 ا افسوس تل او پښیمانی ده هغه چاته  
 نادر شاه غازي تاسیس که تاله پاره  
 ج جهالت که دی هر خودیر ترقی که  
 م موافق شی له دی نور وولاتو  
 ن نه سیاسوي نه شاعر نه هم ادیب  
 ا ادابات که موز که مشاهیر وی  
 د دوران تل د سعادت دي ماو تاله  
 ب بهر وړدي هر یو فرد ته برابره  
 ی یوم په یوم ئې ترقی له خدایه غواره  
 ک که هر خود کرم صفت در لره خانی  
 ا اولین لنډی م ټولی کړی درازه  
 ب باغبان شه په دي باغ که نیک شعاره  
 ل لامع تل غواره له خدایه اي عظیمه ،

هله زغله وقت تیریگی له کابله  
 مکر تل چه منکیر یگی له کابله  
 بی همته نه شرمیگی له کابله  
 نفع ناخلي محرومیگی له کابله  
 چه دی پوزه معطر یگی له کابله  
 په لیدوني لري کیگی له کابله  
 نظر نورو ته صلحیگی له کابله  
 بوجود وی عالمیگی له کابله  
 واره ټوله ظاهر یگی له کابله  
 ای کم بخته که پوهیگی له کابله  
 که محتاج وي باد شاه کیگی له کابله  
 د مقصد غنم لویگی له کابله  
 مکر ختم دی مقال چه تمامیگی له کابله  
 هر لیدونی خوشحالیگی له کابله  
 خام میوه دی بڼه پختیگی له کابله  
 هر یو فرد چه نافر یگی له کابله

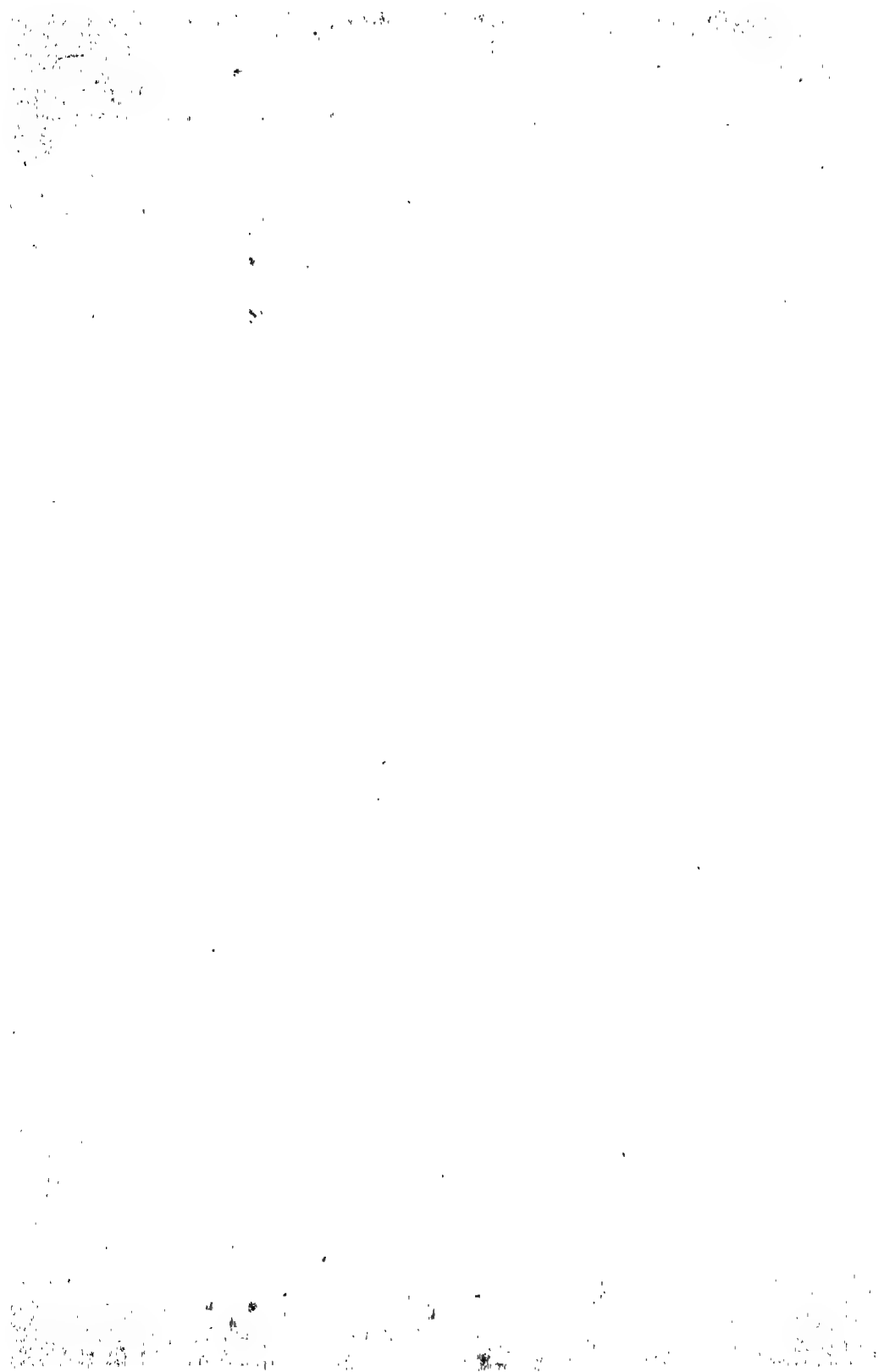


## عضو جلیل

پ غلام جیلانی خان جلالی که یکی از اشخاص فاضل وطن اند تازه بعضویت انجمن ادبی  
 ب. ب. گردیده اند ما به آقای جلالی تهنیت و تبریک گفته موفقیت شان را در امور سرجمه

۴۰









## اعلان

### { اولین سالنامه کابل }

اولین سالنامه کابل مربوط بدوره سال دوم مجله کابل از طرف انجمن ادبی در معرض انتشار گذاشته شد، این سالنامه با قطع و حجم مناسب، حروف تازه، تصاویر و نقشه های مطبوع و رنگه ( مشاهیر و رجال خارجی و داخلی و آثار تاریخی و صنایع نفیس و غیره ) موضوعات مفید و عام المنفعه در ( ۴۱۴ ) صفحه با ( ۲۴۰ ) قطعه تصاویر ب قیمت نازلی موجود است شایسته یادرس ذیل مراجعه کنند :

دفتر انجمن ادبی . جاده ارکب . کابل

### قیمت

( ۷ ) افغانی

کابل

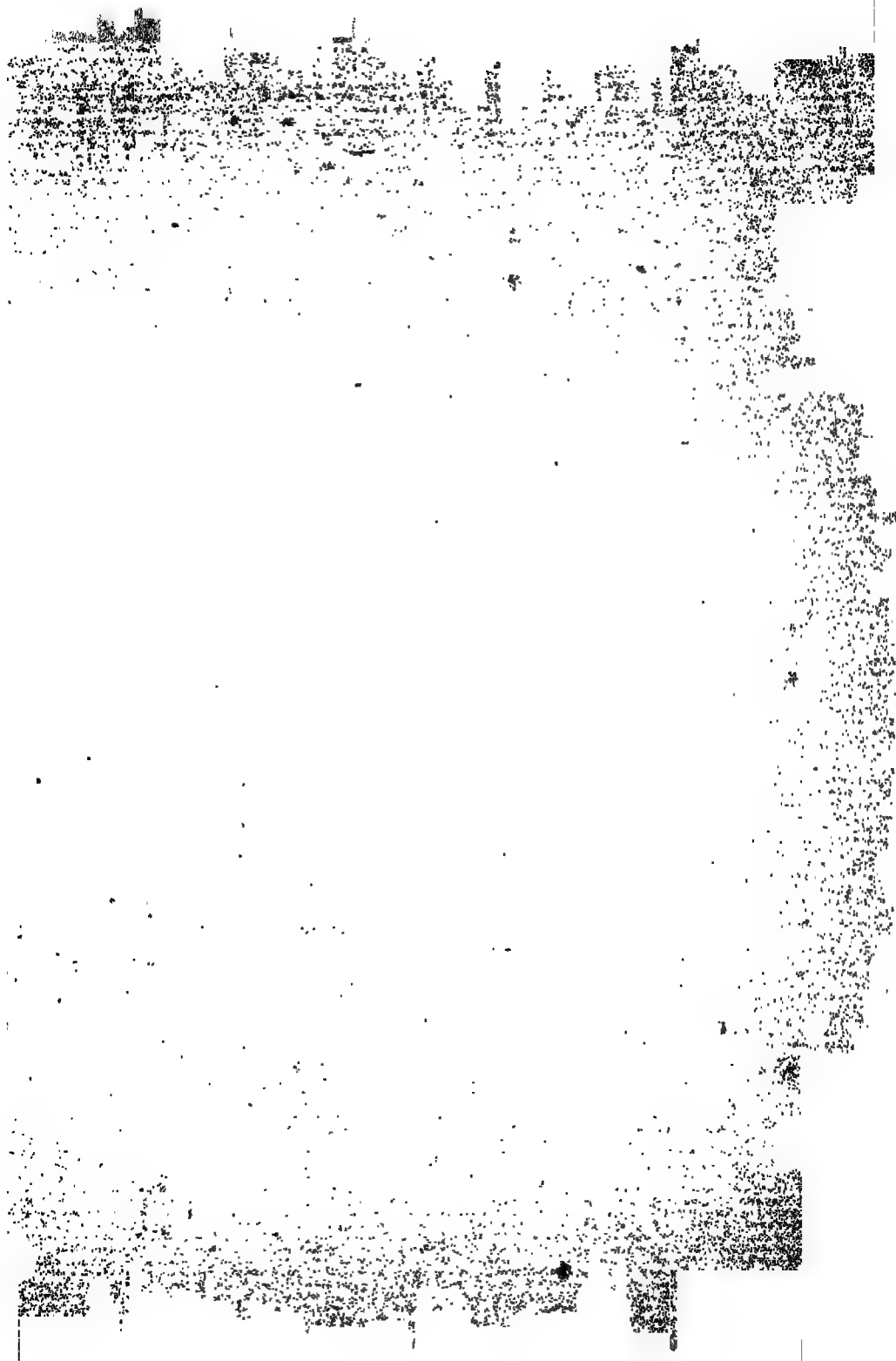
( ۸ ) افغانی

ولایت داخله

( ۳ ) کله دیر

حالت خارجیه





# کابل

اشتراک

کابل ۱۲  
ولایت داخله ۱۴  
خارجه نیمه وراثت کلیسی  
طلبای معارف نصف قیمت

مجله مصور ماهوار  
ادبی ، اجتماعی ، تاریخی  
تحت نظر انجمن ادبی نشر میشود  
اول سبيله ۱۳۱۲ هجری قمری  
۲۴ اگست ۱۹۳۳ میلادی

آدرس : انجمن ادبی ، جاده ارگ

عنوان تلگرافی : کابل انجمن

مخابرات : بامدیر انجمن

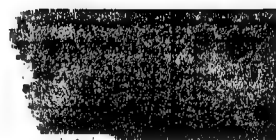
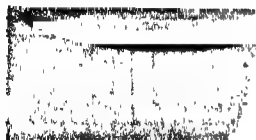
## فهرست مندرجات

صفحه	نویسنده	مضمون
۲۰۱	غلام جیلانی خال اعظمی	پانزدهمین سال استقلال وطن
۲۰۶	غلام جیلانی خان جلالی	باستقبال پانزدهمین جشن استقلال
۲۱۰	قاری عبد الله خان	تهنیت از جشن ( نظم )
۲۱۴	مسقنی صاحب	پانزدهمین سال استقلال ( نظم )
۲۱۶	ترجمه عبد الرشید لطینی	ترانه استقلال ترك
۲۱۸	غلام جیلانی خان جلالی	مقام ادبیات دو زندگی بشر
۲۲۰	غلام محی الدین خال انیس	فن قصه
۲۲۷	ترجمه نجیب الله خان	ادبیات اومنی
۲۳۱	سرور خان گوپا	فرهنگیک فارسی
۲۴۰	ترجمه غلام جیلانی خان جلالی	ادبای فرانسه و اوضاع شرق
۲۴۷	محمد صفر خال وکیل نورستانی	مرگ
۲۵۱	صاحب اصفهانی	تهدیب نفس ( نظم )
۲۵۴	ترجمه عبد الرشید لطینی	شب محبوب
۲۶۰	آقای ارزنگی	آرزو ( نظم )
۲۶۲	د	سبب و بجه
د	د	جزای عمل
د	د	سوزدل صنعتگر
د	د	رباعی
د	د	د
۲۶۳	قاری عبد الله خان	روایت افغانستان در حدیث
۲۶۸	محمد کریم خان نرسی	آثار محمدین افغانستان
۲۷۳	مترجم میر غلام احمد خال کندکفر	از رسته اشخاص بزرگ سید جمال الدین افغان
۲۸۶	د جلال الدین خان طرزی	شرح حال پیر کورنی
۲۹۲	ترجمه	مفاتیح برق

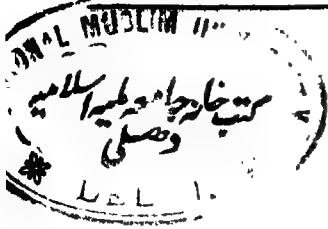
صفحه	نویسنده	مضمون
۲۹۲	ترجمه	تحت البحری جدید جاپان
۰	»	طنابوه که در آب غرق نمیشود
۲۹۳	»	» حاکی کا-نل
۲۹۴	انجمن	گذارش جشن پانزدهمین استقلال -
۲۹۵		نطق افتتاحیه اعلیحضرت غازی
۲۹۷		تبریکیه هیئت سیاسی
۲۹۷		جوابیه اعلیحضرت غازی
۲۹۸		مرفوضه و کلامی شورای ملی
۲۹۹		قسمت دوم نطق اعلیحضرت غازی
		نصایر :
۲۰۷ و ۲۰۸		جناب محمد اکبر خان محمد زائی
»		بزرگترین طیارات آینده عالم
۲۶۰ و ۲۶۱		محسنه حضرت شیخ سمدی
»		محسنه مجنون
۲۸۷ و ۲۸۸		ح ، فقیر شاه خان قوماندان کوتوالی فطین
»		ح ، محمد عظیم خان فرماندهان کوتوالی هرات
»		آقای عبد الله خان منخصص چرم - ساری







پادشاه و مجاهد شهوان خان. فاتح و مہنشاہ ہندوستان «سلطان شہاب الدین» غوری (۵۹۸-۶۰۲ھ)



# کابل



## پانزدهم سال استقلال وطن

بقلم علام جیلانی خان اعظمی  
معاون انجمن ادبی

بناسبت جشن سال پانزدهمین استقلال وطن هیئت انجمن ادبی کابل تهنیتی و تبریکات عاجزانه را بحضور اعلیحضرت تاجدار نادر افغانستان « محمد نادرشاه » عازی قائد دلاور و بزرگ حرب استقلال وطن تقدیم داشه نیز به هم وطنان عزیز این روز میروز را تبریک میگوید !  
هموطنان محترم !

امروز تالی روز است که در ایام شجاعت و شمشیر ارلاد های دلاور وطن حریت کابل و آزادی ملی شما تأمین و تصدیق شده است ! امروز یادگار با شرف آنروز است که چندی قبل از ان ظامیان عبور و اقوام دلاور شما با عشق آرادی و آنزوی حصول استقلال ملی چون شیران گرسنه سرحد و نفور اجنبی را پامال کرده با خونریزی و جان نثاری حصول این افتخار ملی را اصرار و مطالبه می نمودند !

آری جا دارد ملی که در راه حفظ و حصول استقلال وطن و حاکمیت ملی جان داده و این نعمت پر شرافت را حاصل میدارد بحصول استقلال خود اظهار بنماید ! چه حیات با اسارت مرگ بر مقلتی است در برابر اقوام و ملی حاکمه و متمدن، هموطنان ! استقلال حق مشروع و طبعی ماست چه اسلاف و اجداد ما بر خلاف بسی اقوام بیگانه بزرگ ترین قسمت های حیات تاریخی خود شانرا مردانه و حاکمانه سپری کرده و در زیر بار تحکم اجنبی نرفته اند ! یاد آرید آنروز های با شرف و پر افتخار افغانستان عصر محمود و مسعود غزنوی و ایام پر جلال و عظمت غیاث الدین و شهاب الدین غوری ، احمد شاه و تیمور شاه درانی شاهنشاهان نامدار و شاهان با افتخار وطن را زمانه های که وحدت ملی و اتفاق افراد در سرتاسر این کشور حکمفرما بود ، مرقیه که ملت افغانستان



بجز نسبت افغانستانی و اتحاد مذهب و اشتراك منافع و طنیت دیگر نصب العین عمده را نمیدانستند ، هنگامیکه بیک دعوت شاهان قوی خود مشغول بزرگ و احمد شاه ابدالی همه افراد مطیعانه و اخلاص کارانه از محاری و جبال افغانستان بنام ایفای خدمت وطن و اقیاد امر اولی الامر حاضر میگرددند آزمانه ها ملت و حکومت افغانستان برای متکوب ساختن دشمنان خیلی بزرگ خود کامیابانه موفق شده و بیرق ملی افغانستان در قصور رفیع دشمنان خارجی آن ا افتراز می آمد !

ولی روزیک وحدت فکر ، اتحاد قوی ، حسن منافع مشترکه ملی و وطنیت از افغانستان ما رخت سفر بر بسته و هر قوی مستعد درك منافع ، موهوم تخصیص گردید و هر کدام در زیر بیرق اغراض و خود خواهی جمع شدند آروزیکه نوایغ و رؤای قوی و کلان شوندگان ملت مفاد اجتماعی و مصالح ملی را فدای اغراض ساخته و با تیغ های آخته افراد ملت خود شانرا از پای انداختند طیبی و سالی قدرت و شکوه ملت افغان مضحمل شده - بکفر آن اعمال با ایستی هفاد سال تمام این ملت جو امر د شجاع و این قوم مردانه و حاکم ، استقلال خارجی خود را باخته محکوم اوامر و اقیاد بیگانه گان می بودند !

آری اسارت هفاد ساله که مسبب یگانه آن نه قدرت خارجی بود نه غلبه و اجبار ملل مذکورده بلکه بدبختی و ذاتی بود که نفاق و بیفکری خود این ملت آنرا تهیه کرده و برشته های نفوذ و قوت مخفی خارجی ها دست و پای خود را بسته بودند .

هفاد سال ! در صورتیکه بسی اقوام مثل طالبانی ها ترقیات فوق العاده را نایل گردیدند ، ملل همجو افغانستان آروزه ما بواسطه حریت و استقلال خود روزمره از سر ترقیات عالم واقف شده از علم و تمدن عصر بهره ور و از طریق تجارت و منافع اقتصاد کامیاب و به پیروی دنیای متبدن روز مره باصلاح توافقی داخله و تهیه و نایل و اسباب ضروریه حیاتی می برداختند ولی ملت ما تماماً درین مدت طولانی با بخون ربری و جنگ های داخلی مشغول بودند یا بخراب گران که اقلاً بقریم خرابی های گذشته خود هم مرفق شده نتوانستند .

هموطنان عزیز !

ما هفتاد سال عمر سیاسی و مدنی خود ما را خیلی بذات سپری کردیم و درین مدت طولانی که بهترین موقع می و محل ، کار کردن وضع اندوختن برای اقوام جهان بود آنرا در اثر جهل عمومی مفت

ورایگان ضایع کردیم و نتیجه مان روز های مشغوم است که امروز همه اقوام از ما پیشرفته و ما با چشم های حیرت بانها مینگریم ! ولی باید اندیشید که برای اقوام غیور و مردانه در هر زمانیکه يك موقع کار حاصل شود از هم وقت کار و قابل استفاده است ! چه پانزده سال از عمر استقلال مملکت ما بگذرد و ما بقدریکه باید در مرور این پانزده سال برای تأمین ضروریات و جیره مافات کاری میکردیم هنوز کاری درخور تعجید نکرده ایم !

پس باید مادر صورت فهمیدن از بسکونه ضایعات وقت و مرور بیفائیده اوقات حسرت نموده ثکافی بخود بدهیم و مردانه و حریصانه در میدان سی و عمل حاضر شویم ! باید ما فکر کنیم که وجود استقلال که بمنابه حیات ملل است و هر ملتی در سایه این شرافت و آزادی ملی بی هرمانی کاری نمکند تأمین خوش بختی خود میتواند ما هم باید ازین نعمت استفاده کرده داخل کار و عمل شویم .

امروز وظیفه ملی و واجبات حیاتی ما مقتضی است که ما اول باول برای حفظ همین استقلالیکه موجب حصول همه گونه مفاد ملی و مملکتی ما است کوشیده و نگذاریم چهل و نفاق باغراض دشمنان آنرا رخنه دار نمایند ، یعنی برای حفظ این نعمت اولاً اتفاق داخلی ، امنیت عامه ، سرکوبی و میکوب ساحتی عوامل فتنه و فساد و آثانیکه بغرض خود این اتحاد و امنیت را اخلال کردن میخواهند باید بگردشیم ! - پس متابعت نظام و اساس های دولت متبوع خود را کرده و بیاد شاه تاجدار فعلی اعظم حضرت محمد نادر شاه غازی که در حصول این شرف بزرگتر ملی یعنی استقلال وطن اولین قائد و مربی ما است و در راه تأمین باقی آمال و آرزو های ما از قبیل تهیه و وسایل زندگانی آبرو مندانه عصر و ترقی صحیح مملکت یگانه ذات مدبر و مقتدری بوده و درین راه تجربه های مهمی بناداده اند باید محب و دوستدار و صمیمانه بوی بکند و یک جهت باشیم و بهمدستی و موافقت شان همه بدبختی ها را از وطن خرد اخراج و وسایل حفظ و استحکام استقلال ملت و شکوه مملکت را فراهم آوریم .

بالاخر باید از استقلال وطن استفاده کرده و بدانیم استقلال مترتب چه فائده و خوش بختی است :  
ملتی که استقلال نداشته و محکوم اقوام اجنبی اند در دنیا احترام و عزتی ندارد چه طبعی است باید اسیرا حقیر شمارند ! ملل اسیر و انیمیکند او ند تعالیم مقول و معارف صحیح داشته باشند بلکه باید با وجود هر گونه مکانی اولاد شان با روح پست و معنویات مرده و همت ضعیف و قلب سرافکند و جبان بمل آیند ، ملل اسیر و محکوم حق ندارند از خود اجرائی شریعت و قانونی کرده و حوایج مدنی و حقوق خود را رسیدگی کنند بلکه باید تابع آقوانین و نظام خارجی ما باشند که قطعی و مصلحت آنها ساخته شده .

ملل اسیر حق ندارند از مغان ثروقی خود مستقیماً تقصیر بگیرند بلکه باید همه گونه سرمایه و دارائی شان در دست حاکمان آنها تدویر شود .

ملل اسیر باید از افراد ملت خود صاحب منصب و قشون و پولیسیکه بشون، ایه را محافظه کنند نداشته باشند بلکه هر گونه قوت و قدرت نظامی که در مملکت است باید تابع اراده و احکام حاکمان خارجی آنها بوده باشد .

ملل اسیر حق مراوده و دوستی با اقوام همسایه و همکیش خود یا دیگر ملل خارجی ندارند حتی تجارت و سایر معاملات آنها با خارجی ها بدون ذریعه و معرفت حاکمان آنها - ورت نمیگیرد .

آخر آملل اسیر باید عقل، احساس، سرمایه، وطن، راحت، افتخارات و آرامی خود را خبر باد گفته همه آنها را مزد غلبه و حاصل قدرت و حکمرانی حکام خارجی خود بشناسند تا در هر وقتی که از نزدشان مطالبه شود بکمال احترام و خضوع آنها تسلیم کنند .

پس امروز ملت عزیز ما از احوال بعضی ممالک محکومه جهان مسحور و خداوند متعال را شکر گذار بوده و قیمت این استقلالیکه نتیجه پافشاری و غیرت وطن دوستی اعلیحضرت محمدناشاه غازی تاجدار شما و بخون پاک برادران رشید خودتان تمام شده دانسته و از مساعدت آن استفاده کنید یعنی امروز بانهایت آزادی میتوانید از علوم و فنون عصر اولاد خود را مستفید کرده و اخلاق را بار آورید که آنها خوب ترا از شما این کشور را در آتیه اداره کنند .

امروز باید شرکت های متعددی در وطن قائم کرده باذنیای امروزه که دروازه های خود شان را بروی شما باز گذاشته داخل تجارت مستقیم شده و در داخله سرمایه های قدرتی خالص خود را بکار اندازید تا در حیات خود ازین گنجینه های خداداد بهره حاصل نمائید .

امروز باید فنون و صنایع عصر را در وطن رواج داده از معاین و مربیانیکه از دوتربین نقاط عالم برای خدمت و مساعدت شما حاضر شده میتوانند باید استفاده نمائید .

امروز باید نصایح حکیمانه حکومت خیر خواه و صریحی خود را شنیده با اجرای آن گونه کار های خود متدبیکه شما را دعوت می کنند اطاعت و پیروی نمائید ضمناً باید این نکته را توضیح نمود که در غالب ممالک جهان حکومتات جز تطبیق و اجرای قوانین خود را بدر سر خیر و شرم نیست گرفتار نمیکند یعنی نصایح و رهنمائی ملت را از وظیفه خود نمی شمرد ولی چون پادشاه شریفی مایکی از افراد مسلکی و طبقات وطن پرور این خاک است بشعریکه يك پدر اولاد خود را پایت

مهربی شاگرد خود را براه راست و بطرف نفع دعوت میکند ذات هایونی نیز بر علاوه ایضای وظایف رسمی سلطنت ملت خود را براه سعادت و طرق ترقیات عصر دعوت میفرماید . امروز ماباید قیمت استقلال وطن را دانسته از موقع استفاده غایب چه کشور ما آزاد و سرمایه های طبیی خاکمانه بشون و ملت مانه دانه و سلخ شور ، حکومت مارؤف و ترقی پرور و هیچگونه مانع و عائی در بین موجود نیست که ما را از اجرای امال حیاتی و طرق ترقی معطل بتواند ! فقط چیزی که اسباب تعطیل است همانا يك عزم و تصدیم خلل ناپذیر و نهضت دوسی ملت است که باید هر گونه اندیشه ها و افکار مشتت شخصی را خیر باد گفته به پیروی سر بیان و خبر خواهان ملی برای کار کردن و تعلیق نظریات خیر اندیشانه حکومت خود حاضر شده و برای عملی شدن این منظور مقدس مردانه و جاهدانه بکوشند . در آخر میگویم موفق و کامیاب باد ملت افغانستان زنده باد اعلحضرت محمدنادر شاه غازی ، پاینده باد استقلال افغانستان .



## - باستقبال پانزدهمین جشن استقلال -

انگشتان فضا دیوان زندگی بشر را برنگی ودق میگرداند که در هر صفت آن بدیده انسان  
پرد های ملونی تجسم میکند .

تاریخ بشریت را بصفه شبیه باید داد که دران خوب و زشت با سعادت و شقاوت مال  
بمرض شهوت می آید .

میدان تطور یا عرصه تنازع بقا طرفه نازیکگاه مرغوبی است که دران کار نامهای اقوام  
در پیش نظر ها یکا یک باز گذاشته میشود .

حیاه اجتماعی یاد استنان کشمکش زندگی که تماماً با خون جوانان تحریر شده بیش از یک  
هرنگاه بهت انگیزی نیست ! پس « مرگ و بقا » که در عنوان متضاد را تشکیل میدهد بر  
نوشته بشریت ، و نباید آنرا بنظر لافیدی نگریست !

سقراط ! ماقدرتین فیلسوف یونان در حالیکه از حیاة شخصی مایوس شد در واپسین لحظه  
زندگی عالمانه خود بشاگردان خویش آخرین سبق « مرگ و بقا » را تلقین نمود ؟ . . . .  
انانیکه علاوه بازبستی دارند و زندگی را بر مرگ ترجیح میدهند در برابر حوادث روزگار  
مردانه وار میجنگند .

فلسفه زندگی بر اساس تنازع بقا ریخته ، جامعه بشریت را بدوقامت مهمسوا میکند ، از انچه  
ملایکه حقیقت حیات را درك کرده اند در مقابل حصول اسباب حیاة و مفاخر زندگی در سبایه  
اتحاد ملی و بسایقه اعتقاد بر قضا و قدر از هیچ گونه مخاطرات نه ترسیده با تحمل فداکاری  
های نسیان ناپذیری موجودیت خود را حفظ و بدنیای اجتماعی اعلان کرده اند اقوامیکه بضعف اراده ،  
کلی ، بدبختی ، نفاق ، دورنگی ، دچار آمده اند بدیده ودانسته مدارج آزادی و سعادت حباتی  
خود را دستخوش دیگران گردانیده نامشکین خود را در تاریخ اجتماع بخط حیای ثبت داشته اند .  
ایتین کریمتین : « جاهدوا با ووالکم و انفسکم . . . الخ و لیس للانسان الا ماسی » نیز در  
مفهوم اجتماعی خود همین دوشق مهم زندگی را توضیح میکند .

حضرت خالد رض سبه سالار رشید اسلام در عرصه گاه غزوه دمشق بمسکر ظفر پیکر  
اسلام امر داد : مسکرها : زندگی عمر فدا کاریت ، بیدار بجهتکد تا مقدرات و نتایج نقشه  
هجوم زودتر آشکار گردد .

سلطان صلاح الدین ایوبی آن مسلمان پیشقدم اسلام در نخستین شمولیت خود به محاربه صلیبیون بسا کر اسلام اظهار کرد : اسلام دین زنده و جاوید است البته پادار خواهد ماند اما صلاح الدین نمیخواهد که بسبب این پیش آمد ها طشت بد نای او از بام بیفتد ؟  
 هزیزان من ! ما تا آخرین رمق زندگی می جنگیم و شما الآن برختم زندگی من فاتحه بخوانید تا زنده جاوید باشم .

همکدا سلطان محمد فاتح آن فرماندهان جسور تورك در معركة تمرض قسطنطنیه میگفت :  
 اگر فرزند ( مراد ) درین معركة جان داد بر من سهل است و اگر کامیاب شدم سه آهنی را در برابر حیات اسلام کشیده خواهم بود ؟ ازین جهت حمله آتشی باید تا در حفظ شتون اسلام بازیچه استهزای آینده گمان نباشیم .

افغانستان یا ملت شجاع افغان هم بنوبه خرد یکی از همان ملل با نام اسلامی است که در همین بازوه مرگ و نقارجال تاریخی و داستانهای ابرومندانه دارد میرویس خان زعیم ملی در یکی از محاربات دلاورانه بیان کرد : گمان نبرید که سنگلاخهای افغانستان رجال نامفزی را پرورش نخواهد کرد تا در برابر دشمن چیره دست ثابت نشود . عل هذا . . . از بابای افغان احمدشاه ابدالی و اکبر خان غازی کلماتی بیاد داریم که هر کدام آن باب جدیدی را در مفاخر تاریخی ما می کشاید .

اعلیحضرت محمدنادر شاه غازی پادشاه محبوب و معظم ما در حالیکه بعد از پراگندگی انقلاب ملت افغان را جمع نموده بشاهراه ترقی انداخت در هر خطابه بلند پایه خود چنان نصایح و جملات برجسته را بملت ایراد نمودند که هر کدام آن را بموقع و مجلس بیش تر از يك حساسه غیرت آور و زیاد تر از يك دستورالعمل اخلاق و تاریخی میتوان گفت .

ازین نواحی : بمقلا ظاهرست که ساکین این مملکت کوهی و نواحی حرب و اداره آن در وسط آسیا همیشه با حوادث مهیب و مهاجمات کشورکشایان شرق و غرب بر خورده در نتیجه اگر بعض اوقات باسارت هم رفته باشد نا کامیهای مذکور باعث مایوسی نگردیده عمأ قریب مان نسل یا نسل آینده تری در دامان جبال فلك سای وطن هنگامیهای دشمن بر اندازی را برپانموده باوجود عدم دارائی ، بسایقه فطری ( اعتماد بنفس خود ) سیادت خویش را دوباره حاصل کرده اند .

مهدی استقلال بخشای خود شکر گذاریم که افغانستان با تمام جان مسامحات مدعش و موحن  
اجانب تا کنون که دنیا با عصر بنیم : تمام ولایت ، معنی آزادی را بدرستی فهمیده باز هم استقلال  
و آزاد است .

شک نیست که افغانستان در ترقیات مادی از دنیای غرب پسر خواهد بود که آنهم بسبب  
کشمکش خارجیها و جنگجوی خود این قوم باشجاعت گفته میشود اما اگر از یک طرف برای تکمیل  
علوم عالی موقع نیافته از جنبه دیگر در فتنون حرب و عواطف وطن دوستی روح دراک و مسمارت  
بپرا دارد . از قضایای مسلم است که افغانها در مدافعه وطن خود منتها صبور و طاقتورند  
و هر وقت بر طبق مقررات اجتماعی اسلام شؤن قومی خود را تحت قیادت زعمای ملی حفظ  
داشته اند .

هر مدافعه را که افغانها از وطن خود نموده اند در تاریخ آسیا انگشت نمایت ، واقعات  
قرن ۱۸ و قرن ۱۹ این کوهستان دشوار گذار البته این مطلب را بدرستی واضح می سازد .  
اما چیزی که برای اداره افغانها لازم است انتظام صحیح و وجود زعیم وطن پرستی میباشد  
چه بشهادت تاریخ در هر فرصتی که افغانها از جانب زعمای وطن دوست براه صحیح و بفرص تکمیل  
کدام نقشه در ست وابدآل برجسته اسنمهال گردیده در طی مدارج حصول جان مطلب هر وقت  
چنان شطرنجهای قابل تقدیری را از خود بروز داده اند که هر کدام آن از بلند ترین مفاخر  
تاریخی وطن بهمار میرود .

و اگر بالفرض مانند ادوار قریب گذشته در اداره این قوم شجاع برخی بی انتظامی ها روا  
داشته شده متأسفانه تمام قوای نامیه ملت موقوف و عاقل مانده است .

در سال ۱۲۹۸ هجری ملت استقلال خواه ما در تحت اداره سرمایه افتخار ملی ما اعلیحضرت  
( محمد نادر شاه ) غازی بابک عزم خلل ناپذیری که فوخر ازان متصور نباشد برای استحصا  
حقوق نامیه زندگی خود با آخرین فداکاری حاضر گردید ، در ابتدا اگر چه آسمان وطن به  
ترشحات قرص شروع نموده مدتی نزول تکررک اجل ، از خون جوانان ملی و عسکری ما دامنه  
کهنار مرحد را لاله کون ساخت اما ثنات عزم و نقشه نادری و ترتیباتی که باثر تدابیر ذات  
مجاهدان شان در تمام سرحدات وطن گرفته شده بود آهسته آهسته گرمی فضای مضامه را با اعتدال

## و کتافون زنده

جناب محمد اکبر خان

محمد زائی ساکن ارغسان

قندهار متولد در سال ۱۲۷۸

قری در علاقه ارغسان قندهار

متولد و فعلاً قدم بمرحله ۷۴

سالگی گذاشته و دارای

صحت کامل و حواس درست

و صحیح بوده و فعلاً در شهر

کابل توقف دارند.

جناب محمد اکبر خان

که پدرشان در حال طفولیت

وی فوت شده و بعد از پدر

تماماً بی کس و بی پرستار

مانده و پس از طی مرحله

بشعین عمر بیل و مساعی

شخص خود شروع به تعلیم

و یک اندازه علوم عربی

و فارسی را تحصیل کرده

است و در دوران تحصیل

نیز بزمین داری و مالدار

مختصری که از پدر برای

شان مانده بود پرداخته

در سن ۲۴ در صنف سواره شامی مستخدم و بکابل عازم خدمت شده ۲۵ سال ایام عمر خود  
بملازمه صرف کرده است. آخراً بجهله اشخاص ریش سفید از ملازمه عسکری خارج شده و به  
نسبی که از طرف حکومت اعلی حضرت شهید برای شان پرداخته می شد بآن مناسبت گذارده می  
مطلب عمده که درین شخص موجود است آن عبارت از حافظه فوق العاده اوست یعنی در  
عمر خود مطالبی را که دیده یا شنیده بدون کم و کیف یا حوادث و واقعات که در زمان زندگی  
۷۴ ساله او رخ داده بدون کم و کیف آن تمام نقش خاطر او گردیده است و هر واقعه  
یا کلی را به نهایت دقت و احتیاط ضبط حافظه نموده و هر کدام را بحساب شهود و -  
قری بلا دیگر جواب میگوید و قفا که از روی تاریخ های صحیح مرور این اوقات و اتفاقات مذ  
منجیده می شود بدون نقص و زواید تاریخ بیان کرده کمی مشار الیه صحیح و درست ثابت می





### د بزرگترین طیارات آئنده عالم

برار نقشه و مدارات منقسم و طیاره ساز المانی ابرخ روپرو متضمن طیاره سازی امریکاه -

شمال طیاره قبل نقشه کرده اند :

این طیاره با کتی هوای با ۱۲ موزکفوقه عموی آن یکمده هزار اسب میشود مجربز بوده دوین  
آن یکمزار و پنجم تیر مسافر و عمله جا خواهد شد ، طول بال این طیاره ۱۸۴ متر و طول جسد  
آن ۱۰۴ متر و مسافت امریکا و اروپا را به ۱۳ ساعت قطع خواهد کرد . بهار بیان متضمن این امریکا  
پروژه ساختن این طیاره بصورت صحیح ی تواند عمل شود اما وسائل و سامان ساختن آن اجرای  
خصوص بکار دارد .

تورده بعد از دادن يك سده فداكارى هاى تىاق ناپذيرى طرف مقابل استقلال تامه مارا تسليم نمود و آزاد گرديديم .

لېذا امروز بىادت همه ساله به تذكار مفاخر تاريخى وطن و بىاد مان هنگامه حرب استقلال كه يك دسته افراد پا كېاز افغان در راه حصول شرف دين و ناموس ملت خود شان داوطلبانه جان بلى نموده نام نامى خود را در صفات زرين تاريخ وطن ثبت كرده اند پانزدهمين جشن پا افتخارى را ميگيريم و از خدائى بخود نياز داريم كه به تحت قيادت پادشاه مجاهد نجات و استقلال بخش افغانستان اعليحضرت محمد نادر شاه غازى اين نعمت بزرگ و گران قيمت خداوندى را كه محصول خون شهداى استقلال و نمر هرق ريزى مجاهدين غيور ماست تاسا ايان دراز تكرار نموده شئون آترواى نسل آينده افغان خويتر پا-پاني كنيم .

در خاتمه تبريك و تهاني آغاز پانزدهمين جشن استقلال افغانستان را بحضور مبارك پادشاه محبوس و محبوب معظم خود اعليحضرت ( محمد نادر شاه ) غازى از صميم قلب تقديم نموده ميگويم :

اعليحضرتا : فدا كاريهاى جهان قيمت ذات شاهانه شما و برادران غيور و جسور تان كه در راه استقلال و نجات وطن و اداره داخل و حفظ مراتب سياست مديارى و ترقيات روسى و مادي ما ملت بمنصه شهيد گذاشته ايد مصرة نيست كه از صفحات تاريخ محو و از خاطر ها فراموش شود ، عرضا اگر ما ميتوانيم آنهمه زحمات طاقت فرساى اعليحضرت شما را طوريكه شايد و بايد تقدير كنيم آينده گان حساس و اولاد هاى مستقبل اين آب و خاك خويتر آتروا در معرض غايش آورده لى بازوى تواناي شما تعريف و بر قريحه رساى طالانه تان رحمت خواهند گفت .

علامه جلالى  
« جلالى »



## تهنیت از جشن

از طبع قاری عبدالله خان

جشن استقلال افغان درجین برپا شده است      باز درهای مسرت بر رخ ما وا شده است  
 مایه مدخری یکمخته جشن ماشده است      ای طرب ذوق که عید عشرت دلها شده است  
 عهد استقلال مارا هست آغاز شباب  
 کامداین جشن هاپون پاتروده اندر حساب

جشن استقلال آمد حاطر خرم خوش است      محبت پاکیزه همچون گل و شبنم خوش است  
 همچو بادام دوه غزی دوستان توام خوش است      گرم جوشیهای ابنای وطن باهم خوش است  
 جشن ماایام دیدو باز دید ملت است  
 باعث توحید فکر و مایه جمعیت است

دل نشاند، چو گل بر کندن اکتول از چن      گر شوی نکست مه هم پای بیرون از چن  
 طبع موزون می نماید کتب مضمون از چن      مصرع سرو می گردید موزون از چن  
 چون زخم دم از هوایش طبع خرم می شود  
 از نسیم جانفزایش زنده آدم می شود

جشن استقلال آمد شاد مانی سر کنید      همچو بلبل در چن آوازه خوانی سر کنید  
 افتتاح جشن را با کامرانی سر کنید      زندگی خواهید طرح زندگانی سر کنید  
 صفحه پیکار خونین است میدان حیات  
 دست وبائی کن درین میدان اگر خواهی نجات

جشن ما هر سال دارد گرچه سامان دگر      میفزاید بر شکوهش عظمت و شان دگر  
 میدهد در بیکرش هر نوینی جان دگر      دارد این جشن بزرگ اسال عنوان دگر

کو دکانهارسته اش را تازه آیین بسته اند

همچو مضمون بلندی طرح رنگین بسته اند

باز مردم در چن بهر تماشا میروند      بادل خوش دسته دسته پیرو برنا میروند

از برای میله این جشن زیبا میروند      چاشت گر آیند منزل دیگر آنجا میروند

اندوین روز مبارک فرحت و شادی خوشست

شکر استقلال لازم قدر آزادی خوشست

در چن روزانه عید و شب چراغانی شود      در ساطش هر طرف سیر فراوان میشود

از شکو هوش چشم هر بیننده حیران میشود      خرم از نظاره ار طبع انسان میشود

چون نگردد طبع خرم عید استقلال ماست

در بنام او امید حال و استقبال ماست

در صف آزادگان تاملت ما جا گرفت      آر زوی ما برآمد کار ما بالا گرفت

صیت استقلال ما امروز دنیا را گرفت      بی بیب کس را نمی شاید کنون بر ما گرفت

جشن استقلال یعنی شکر این نعمت کنیم

از صمیم دل برای یکدگر خدمت کنیم

دوره عشرت فراز آمد غم دوران گذشت      در چن امروز باید خرم و خندان گذشت

نکبت گل شوا اگر خواهی برین بستان گذشت      عتسب هم نشه در سر از بلستان گذشت

میله جشن است و دور عیش و عید روزگار

نیست حرفی گر نایب دست و سر خوش چشم یار

ای که استقلال داری شکر استقلال کن      تا نکو حالت شود تعهد استقبال کن

خدمت خلق خدا را قبله آمال کن      زین محابن خویشی را صاحب اقبال کن

هر کرا فکر درست و چشم بینا میدهند

از و خدمت بهدر عزتش جا میدهند

فضل تابستان اگر این جشن برپا میشود یا چن نزهتگاه این بزم والا میشود  
افتتاح او بنطق شاه دانا می شود وان مواعظ دلشین خاطر ما می شود  
تا ز تابستان فزاید گرم جوشهای ما  
نطق شه گردد دلیل جهد کوشهای ما

چکه میباشد تهمن بکه میباشد دلیر در جهان هرگز ندارد ملت افغان نظیر  
هرکدامش روزمیدان بارها دردار و گیر کشته از مردانه کها شیر بندو شیر گیر  
جشن استقلال آمد زان جهت ماه اسد  
تا شود بر شیر گیرهای این ملت سند

گرتلی آور است امروز همت و بود ما یا که تسکین بخش خاطر حالت موجود ما  
پیش ازین رخشنده تر بود آخر مسمود ما غزنه دارد تا کنون آثاری از محمود ما  
چون شکف شمشیر هندی روی در تورات کرد  
همت گیتی ستانش جمله را شهپات کرد

گرچه شاه غزنه ما کارها بسیار کرد فتح گیتی از شکوه لشکر جرار کرد  
هریک از مردان ما در نوبه خود کار کرد فتحها احد شه ما نیز چندین بار کرد  
چون بیمه ان جهانگیری نکاو و ناخندند  
در تنگ گنگ و اتک مردانه رخشانداختند

گرچه با هر کس جفا بیاد دارد روزگار وز ستم هر گوشه ناشاد دارد روزگار  
هر چه آید در کفش بر باد دارد روزگار از وزیر آثار نیکو یاد دارد روزگار  
چون بی دفع گزند ملک راه فتنه بست  
یک نفر از فرج دشمن سالم از دستش نرست

قوة تسخیر دارد دین عالمگیر ما زان جهان وفی دو آمد در خط تسخیر ما  
تا نغندد بر سر تدبیر ما تقدیر ما چیست یار از طریقت بعد ازین تدبیر ما (۱)

(۱) از مصرع خواجه شیر از تفسیر شده

نابدست آریم دیگر مجد از کف داده را  
 وار هاینم از جودت خاطر آواده را  
 پیش ازینها پیشه والای ما ایثار بود      همت مردانه ما هر طرف در کار بود  
 در پی نمر فضائل سی ما بسیار بود      فکر ما فکر درست و خیر ما بیدار بود  
 مردمان را ما طریق مردی آموختیم  
 دولت جاوید علم و معرفت آموختیم  
 گردلیری خصلت مردان کارمان بود ؟      گر شجاعت روزمیدان پیشکار ما نبود ؟  
 قبضه عالم اگر در اختیار ما نبود ؟      فتح تل آخر بدست شهریار ما نبود ؟  
 ثبت بر نام که دارد؟ این فضایل روزگار  
 صفحه تاریخ وا کن یک بیک نیکو شمار  
 گر غرض سرمایه‌گان اسباب شورش ساختند      یا حریفان دغل نزد دعائی ساختند  
 بهر صید مطلب خود دام مکر انداختند      مدتی مطلق عنان در هر طرف می تاختند  
 بر نیامد چاره اصلاح ملک از دست کس  
 طاقت شد شاه غازی بهر ما فریاد رس  
 ملت افغان کنون هم اقتداری داشته است      در جهان نام بلندو اعتباری داشته است  
 در کف قدرت زمام اعتباری داشته است      کاینچنین فرخنده اخترشهریاری داشته است  
 کربنی آرام ملت ترك داد آرام خود  
 تا بکام خود وطن باشد گذشت از کام خود  
 نی چوشاهان دگر پیوسته راحت میکند      نی تن آسانی ز نظم و نسق دولت میکند  
 نی زندبیر وطن یکدم فراغت میکند      هر چه بهبود از برای خیر ملک میکند  
 خواهم از دربار ایزد بهر شه عمر دراز  
 تا وطن ماند بزر سایه او سرفراز

## پانزدهمین سال استقلال

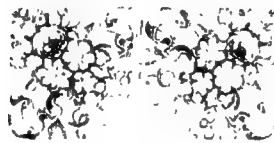
از طبع مستغنی صاحب

همه اطراف چین رشك گلستان بینی  
گل عیش و طرب جشن بدامان بینی  
همچو گل اهل وطن خرم و خندان بینی  
شهر و بازار تمام آئینه بندان بینی  
هر طرف پیش نظر دیده حیران بینی  
بسکه هر سوی وطن جوش چراغان بینی  
وطن از برق کنون روش و تابان بینی  
هر چراغی نه بغل مهر درخشان بینی  
که درین هفته کلمات همه تقصان بینی  
کار عیش و طرب ملک بمیزان بینی  
زوداین تازه جوان شهره دوران بینی  
تاشکوه وطن و شوکت افغان بینی  
کوچه کان ملک و خانه نمکدان بینی  
هر طرف انجمنی شاد و غزلخوان بینی  
از چهره و هر طرفی سرو خرامان بینی  
غلط است اینکه مرزلف پریشان بینی  
که همه کار وطن در خورو شایان بینی  
بنی امر و زش اگر فرق نمایان بینی  
بمد چندی دگرش همسر جاپان بینی  
نسبت بار دو بالا و دو چندان بینی  
بدو صد زیب یکی راسته دکان بینی

جشن شد باز که ملک همه شادان بینی  
وقت آست که هر گوشه عزیزان وطن  
هر طرف وجد و سرور و طرب و عیش و نشاط  
برزق و کوی سراسر همه آئین بندند  
درود یوار زبس آئینه بندان نگری  
آسمان را ز زمین فرق نیاری کردن  
ماه و خورشید سایه بر اطراف دیار  
آه خفاش شب چش گر آئی بیرون  
هفته جشن و چراغان دگر ای بدر متاب  
باز ماه اسد آمد که ز افراط نشاط  
پانزده ساله شد این شاهد آزادی ملک  
آخر ماه اسد جانب کامل بگنذر  
شور شادی شود از شهر گر اینگونه بلند  
سیر گنگشت من خوش بود اکنون که درو  
گر نه استان بود امروز سرا پای جن  
در سر ایای وطن نست بجز خاطر جمع  
ای و طمخواه رمای بگنذر سوی وطن  
دیده بودی وطنی پیشتر از سال سه چار  
شد درین یکدو سه سال اینقدر آباد وطن  
دوقت جشن ز بازار سو و باغ جدید  
گرز اطراف کابل گزری غرب جن

از چراغان شب جشن بصد رنگ گروپ  
 کشور آراسته امروز بمانند عروس  
 نادر شیردل غازی افغان عبور  
 مآقل و عالم و دانا و خبری که ازو  
 گر پی برتری ملک شهنشاه حکیم  
 شناسای وطن خویش ز تعمیر دیگر  
 دوی ویرانه درین ملک نبینی پس ازین  
 قوم و مل همه مصروف به شرت نگری  
 اندرین عصر که همرنگ هارش خوانند  
 گرچنین شاه سخن فهم طلبگار سخن  
 صدجو مستغنی صاحب سخنش از سر صدق

هر طرف شیوه توصیع وزر افغان بینی  
 همه از فرد زمان نادر دوران بینی  
 که ازو ملک و وطن و سرو سامان بینی  
 درد بیعلی ملات همه درمان بینی  
 اینچنینش ز سر شوق شتابان بینی  
 پای تاسر همه را مایه عمران بینی  
 نیز از خاطر بدخواه که ویران بینی  
 غم ز عشر تکدهء ملک گریزان بینی  
 عند لیان نواسنج سرا بان بینی  
 ای بسا کس که سخن گوی و سخندان بینی  
 مدح پرداز و دعا گوی و ثنا خوان بینی







ادبیات :

## ترانه استقلال ترك

از آثار شاعر اسلام

ترجمه از مجلات مصری

عبد عاكف بيگ

مترجم عبد الرشيد خان لطيفى

عاكف بيگ - يكى از آن عساكر شجاع تركيه است كه در ساحه جانبازى دلاوران  
جنگيده و بقدا نمودن جان خود دشمن را از بلاد خویش رانده و وطن را از چنگال استعمار  
اجانب نجات داد ، قصائدی كه اين عسكر قهرمان و شاعر حساس در اشائى جنگك انشا كرده  
است از حساس ترين و پر عاطفه ترين اشعار وى بحساب ميرود كه خواندن آن در نفس اثرات  
تند و هيجان آورى مى بخشد قصيده كه ذيلاً ترجمه آن نظر خواننده گان محترم ميرسد از  
مشهور ترين قصائد او است كه تمام ترك ها آنرا بر سر زبان داشته و مثل فرانسوى ها كه  
بخواندن سرود ( مارسيز ) به هيجان مى آيند آنها از تقى اين قصيده بجهوش مى آيند و حتى  
بعضى از ابيات آن بر روى تكت هاى پوست تركى بيز چاپ شده است :



نترس ، اين علم سرخى كه در شفق شناورى دارد ، خاموش نخواهد شد ، تا آخرين  
آنشى كه بالای ديار من روشن است خاموش نشود ! اين علم ستاره ملت من و بلکه نجم  
فروزان آن است كه در آسمان دنيا ميدرخشد ! اين علم تنها از من و از ملت من است ! اى  
هلال ناز پرورده ! بى پرواى مكن ، حيات خود را در راه تو قربان ميكنى ، اين همه شدت و  
غضب براينجه ؛ يكبار براى قوم شجاع و قهرمان من تبسم كن . و اگر تبسم نكردى . خون  
گرم خود را تو مباح نمى نمايى .

استقلال حق ملت من است كه حق را بى پرستد !! از ازل آزاد زيبست كردم و بهمين  
آزادى زيبست خواهم كرد . من نظير سبل خروشانى هستم كه صدها را چپه كرده  
از آن ميگذرم ، ودشت هارا استيلا كرده ، از آنهاى مرورى نمائى .

بس این دیوانه که میخواهد مرا برشته اسارت بسته کند کیست ؟



اگر آفتاب غرب را دیواری که باذره فولادین پوشانده شده باشد احاطه نماید، حدود وطن مراسیمه پراز ایمان من سپری نماید . آن درنده که مدتیست میانمندی برای اوجز دندان واحدی باقی نماند ، بگذار پارس بزند و از آن یم نکن ، چگونه میتواند اینچنین يك ایمانی را خفه کند ؟

ای دو ستم ! ابدأ ننگدار که این دشمنان دغا از دیار من بگذرند هزاران نفری را که در زیر آن بدون کفن خوابیده اند بیاد آور . توکه اولاد شهید هستی ، بر تو عار است اگر پدر خود را ازیت نمائی . این بهشت وطن را ولو تمام دنیا را در بدل آن بدهند از دست نده !



که خواهد بود که فدای بهشت اینچنین وطن نشود ؟ اگر خاک آن فشرده شود خون شهداء از آن بیرون خواهد جهید .

خدا روح مرا و معشوقه ام و آنچه دارائی که دارم بگیرد و بمن آن لحظه را نیارد که دور از وطن زیست نمایم ! یا آلهی آنچه روح من از تو نیاز میکند اینست : دست اجنبی به سینه ممبر من تماس نکند ، و در فضای دیار من همیشه این آذانی که بشهادت آن دین بنایافته است انعکاس نماید .

بشنیدن این آذان هزار مرتبه لوحه سنگ های مرا و من بسجده خواهد رفت ، اگر لوحه سنگ مرادی داشته باشم .

و جسد من از خاک نظیر يك روح مجرد بلند شده و از هر جراحت فرسوده من خون جریان داشته باشد ، درین لحظه سرخود را آنقدر بلند نمایم تا برش تماس کند !  
ای هلال جلیل ! مثل شفق چلش کن ، تا تمام خون های ریخته من بر تو حلال باشد .  
بتو و به قوم من ابدأ زوال راه ندارد .

حریت حق بیرق من است که آزاد زنده گی نمود ، و استقلال حق ملت من میباشد که حق را پرستش می نماید .

## مقام ادبیات در زندگی بشر

نویسنده غلام جیلانی خان جلا

لفظ ادبیات در تمام زبانها خصوصاً در زبان فارسی چنان کلمه جدایی است که بمجرد ترکیب وتلفظ افکار ونظریات خواننده باذوق را تماماً بجاوب خود جلب میکند ، اگرچه در تعریف مصداق این کلمه بر جسته تاکنون کنفرانسهایی زیادی داده وخوانده شده امانظر بتاریخ ادبیات تا حالا هیچ يك مفکوره بنظر نرسید که در مقابل مفهوم این کلمه بارزه تحسینی ایراد نیافته یا تصدیق نشده باشد منتها از روز اکتشاف این محیط بی پایان که باعالم ایجاد توأم است نظریات مفکرین باختلاف قرون وآوان در اندازه حدود آن متفاوت است بهر حیث موردخین بشریت اقرا دارند که در تمام ادوار زندگی حضرت انسان ادبیات موجود ومراتب زندگی خود را با تبدلات وسوسینه اوضاع حیاتی انسانیت از بدو ایجاد تا اوایل تهذیب ومدنیت یکجا پیموده است بلکه بمقیده محققین در ارتقای تدریجی عالم بفریت وتبدلات مهم اوضاع زندگی اجتماعی انسان یگانه موثر ومهیج انرژی ملل همان سلسله های ادبیات طبیعی وکسی انسانها بود است - حتی بعضی ها میگویند که پیشرفت وارتمجام اقوام تاریخی عالم نیز زاده تمدن وانعطاط همان عاطفه سحرآمیز ادبیات است . تاریخ شاهد است که درین جهان ناپایدار بسیار ملل وافراد ثروتمند وقوی از صفحه هستی نیست و نابود شده اند ولی ازان جمله ما کسانی را میشناسیم که دارای حیات ادبی بوده شاهکار های حصول زندگی خود را برای عیاد گمار گذاشته اند .

ادب یا ادبیات که بشریت فطراً یا تصنعاً مسهور آن است لفظه بمعنی مطلق تهذیب آمده و در اصطلاح مصری عبارة از تمام علوم ومعارف وصنایع مستظرفه میباشد که معانی ، بیان ، بدیع ، لغت ، تصریف ، اشتقاق ، نحو ، منطق ، شعر وغیره نیز از شعب آن بحساب میرود .

علمای اجتماعی تصور میکنند : مهم ترین عاملی که حیات اجتماعی را بوجود آورده دومفهوم لازم وملزوم همدیگر : ضرورت واحتیاج است .

علوم اجتماعی از قبیل : اخلاق ، مذهب ، قضائی ، اقتصادی ، منزلی ، سیاسی ، وامثال آن تماماً بر اساس ضرورت واحتیاج رخنه شده که موضوع عموم آن را انسان اجتماعی می شناسد . لاکن محققین درین زمینه خوبتر عمیق رفته میگویند : یگانه موثر تبدلات عمیرالمقول حیات بشر بحکمت بالغه خالق دانایو بینای کائنات نوری است که در عقل باطن انسان دکوی و تیزهوش مدنی بالطبع انعکاس نموده کشفه بشر را

از آغاز بدویت بکار انداخته بیک سلسلهٔ انقطاع ناپذیر بیکه وقفه و سکون قطعی آنرا قایل شده نمیتوانند بشاهرهٔ اجتماع راه نمونی نموده است . این عاطفهٔ مقدسه که سبب تکلیف و باعث شناخت تمام احتیاجات حیاتی حضرت انسان است با وجود اینکه در حد ذات خود بیک نقطهٔ بسیط منتهی میگردد جنبها و پهلوهای زیادی دارد که اگر در آشنای عمل از آن سوء استفاده نشود انسان را بر تمام مشکلات مادی غالب و بمدارج تقدیس روسی فایز میگرداند .

ناحیهٔ که از همان نور خداداد بشری موضوع بحث ماست عاطفهٔ ادبیات و ما آنرا مهیج تمام احساسات بشری تعبیر میکنیم .

ادبیات با مفهوم اجتماعی خود قسمیکه عوام یا برخی افراد ناآشنای اندیشمند در چهار دیواری عروض و نوشتجات منظوم و منثور شعرا و نویسندگان محصور نیست بلکه شمع آن تا سرحد کائنات بمتد علوم و معارف را عموماً و نوشتجات و صنایع مستظرفه و پردهای غم و شادی ، محنهای تبلیغ و تلقین ، درامهای ترازدی و کپیدی ، تصاویر دستی ، قلمی ، فوتوگرافی ، زنگوگرافی و تمام مناظر مهیج طبیعی و انچه وانکه انسان را بنوعی از انواع متأثر می سازد خصوصاً از شعب ادب و ملکات ادبیات است .

بمبارده دیگر طوریکه ادبیات بیک قسمت از علوم منحصر نیست همچنان آنرا بیک جنبه از افراد ملل هم محدود نباید خیال نمود .

در اواسط قرون جدیده که مفهوم ادبیات با حقایق مرموز خود از نظر ها پوشیده بود بهضیها تصویری نمودند که حالا دورهٔ ادبیات سپری گردید بعد ازین بشریت باید از عالم اختراعات مداحی کند ، اینکه شرقی در برابر مناظر مهیج طبیعی یا آبشار و کاروانی در فکر شعر سرایی یا نشیده بافی می افتد مخترعین غرب در بدل آن بصدد تولید قوای الکتریکی ( برق ) و مملومات ژوئلوژی - ( طبقات الارضی ) و بوتانیکی ( نباتی ) و اختراع نوافل تخنیکی می برآیند .

اما برخلاف مامول همان عدهٔ محدود در اواخر قرن ۱۹ و ربع اول قرن ۲۰ باثر نتایج زحمات هیئتهای آثار و بسبب انتشار افکار صریحان بزرگ بشریت شکسپیر ، ولز ، مسزیزات ، توانستوی اندریف ، مکسم ، گورکی ، والتر ، لامارتین ، رینان ، گوته ، شیلر ، نامق کمال بیگم ، طه حسین امین ریحمانی ، تا کور و دیگر ادبای بزرگ شرق و غرب ، ادبیات بمفهوم اجتماعی خود ظهور نموده بدنیای علم و اختراع ثابت نمود که این روح یگانه کارفرمای احساسات بشر و عالم را در تمام محولات زندگی از رنگی برنگی بر میگردداند بلکه نامادام حیات انسان این ملکهٔ برجسته در طی

ترقیات و رنسانسهای روز افزون خود بر قوای فطالۃ انسان حکم ران خواهد نمود و نخواهد مرد .  
 حالا ما میخواهیم موقعیت ادب و ادبیات را در حیات ملل شرح داده اجماز انفسا شورانگیر  
 آن را طوری که شاید و باید بر همکنان روشن گردانیم ولی همه میدانند که شناوری این اقیانوس  
 بی پایان امر ساده نیست که بدون اسباب لازمه ممکن شده بتواند در عین زمان از جانب دیگر  
 قوت موقع ما را تهدید نموده بر پایه ضرب المثل معروف . ای زفرست بی خبر در هر چه هستی زود باش  
 بهتر این دیده شد که به تلی استفاده از وقت بقدر طاقت قلبی تا جائیکه چندی از آثار  
 و شواهد تاریخی در دست است به تذکار بعضی از ادبی ملل معروف بصیرت که باختلاف قرون و  
 اعمار بازندگی ملل تماس داشتند با تاثیرات مهم آنان در تطور ملل جهت استفاده بعضی از هموطنان  
 خود مبادرت ورزیم :

#### ادبیات و راعظم اروپا :

معلومات تاریخی مشعر است که ساکنین گول قدیم یا سرزمینیکه از جانب شرق بدریای رن  
 و کوه های آلپ و از سمت جنوب به بحیره روم و کوه های پیرنه و از طرف غرب باقیانوس اطلس  
 و دریای مانش و از جهت شمال به بحیره شمال عطا است قبل از استیلای قیصر از ادبیات و علوم  
 و صنایع بی بهره بوده بملکتهای کوچکی منقسم و بدون اتحاد سیاسی باوصاع وحشت زیست میکردند  
 باین علت نظریات قیصر روم و انخود جلب نموده اخیراً آن سرزمین را فتح نمود متعاقباً با اساس  
 قیصر ، ژول سزار و رومیان دیگر در مده تقریباً پنج قرن زبان و ادبیات لاتینی را بقسمی در روحیات  
 ساکنین گول تزئیق نمودند که زبان و عادات زمینه خود را فراموش نموده بزودی يك مملکت  
 ادبی گردید چنانچه مدارس ماری ، بوردو ، لیون ، تولوز ، او تن ، آنجا در تمام امپراطوریت  
 روم شهرت بسزا داشت از ادبای نامدار رومی که در تهذیب و تمدن ساکنین گول سهمی بزرگی  
 دارند : کور تلیوس کار لوس شاعر و کوك پیه مورخ ، پرون رومان نویس معروفند که اصلاً از  
 از مردمان گول بودند .

گویا یگانه عامل تهذیب و تمدن گولوها حتی باعث قبول دین مسیحیت آنان نیز نفر روح  
 ادبیات رومی و یونانی شناخته میشود که بدون زحمت ساکنین گول را با وجود هزاران تفرقه  
 و تشتت در حوضه ملیت رومان شامل نمود .

لاکن هنگامیکه چراغ ادبیات روم و یونان از وزش سموم رجعت و بی دانشی خاموش شد

سیاست بر اعظم در تحت تأثیر دو نظریه متضاد وحدت و تجزیه اداره می شد : استنف و کشیش در فکر توحید و ملیت ، شوالیه و سنپور در مدد تفرقه و تشتت : چه خانه خرابی ها نبود که باشندگان این براعظم را بنیاهی و بر بادی تهدید می نمود با تمام این مناقشات اجتماعی چون اصل ماده وجود داشت آو اینک ضرورت و احتیاج متقاضی شد باز هم ادبیات بصورت رنسانسهای خفنی در کایسا ها جلوه نموده خدمات مهمی را بر زمین : قرون وسطی انجام داد .

ما بعد ازان زمانیکه واقعات مهم مبارزات صلیبی و تصادمات شکفت آور اروپا تنها با مسلمانان شرق و اندلس خانه یافت کم کم ادب با هتراز آمده دو باره در دضای خاموش مغرب پهن گردید ، درین عصر ادبیات اولاً بهمت و کوشش طوایف بور ژوازی و متفذبذیکه در تاریخ تمدن اروپا بمشوقین معروفه مراکز خصوصی خود را توسیع داده در دست رسی عموم گذاشته شد - مملوآت جغرافیائی (مارکوپولو) و مسافرت های بحریهای معروف هسپانه کریستوف کلمب ، اکتشافات قابل تقدیر او و شکست طلسمات دریائی اخیراً باین نتیجه منتهی شد که لواج بوسیده ادای قدیم باردیگر در براعظم پی نقاب گردیده از پرتو ادبیات دیرینه رومیها و یونانیها و اعراب ناگردش (ماژلان) بدورا دورعالم اصلاحات تازه در ادبیات آغاز و از اطالیه تا حدود فرانسه و المان حتی اسپانیه و هولاند پهن گردید .

رنسانس ادبیات :

رنسانس یعنی شکفتگی و حیاة جدید ادبی است که در اواخر قرن ۱۵ میلادی در غرب آغاز گردید . قارئین محترم از لفظ رنسانس اشتباه نکنند که یعنی در قرن مذکور ادبیات سرانجام ایجاد شده و پیش تر ازان در براعظم اروپا سابقه بزرانداشت بلکه این تجدید حیاة ادبی تنها عبارت از تفریب شکل ادبیات بوده مابقی از دوره رنسانس هیچ آثاری موجود بود که بهیچ صورت آنرا از دوره رنسانس کمتر شناخته نمیتوانیم . بفرض تصدیق این نظریه لازم میگردد اولاً که نمونه از آثار ادبی پیشقدم قرون مابقی را در ذیل این سطور شرح کنیم :

ادبای پیشقدم فرانسه

نویسنده ها :

اول : ولهار دوئن ادیب و مورخ فرانسه در ( ۱۱۶۰ - ۱۲۱۹ ) تاریخ جنگهای صلیبی

مطنطنیه را تحریر نمود

دوم : روانویل در ( ۱۲۲۴ — ۱۳۱۹ ) شرح زندگانی سن لوی را نوشت  
سوم : فرواسار در ( ۱۳۱۷ — ۱۴۱۰ ) تاریخ ادوار بزرگ جنگهای صدساله را دو  
به قلم آورد - گویا این ۳ نفر نویسنده بزرگ در قرن ۱۳ و ۱۴ اولین زمینه نثر نویسی  
انه را طرح کردند .

#### صنعتگران :

اگرچه غالب صنعتگران مجاری و معماری و نقاشی قرون وسطای فرانسه که آثار شان تاکنون  
موجود می شود معلوم نیستند و یا اگر از بعضی نامی مانده باشد آثار شان در دست نیست و با وجود آن  
ز جمله چهاران و نقاشان معروف فرانسه در قرن ۱۴ و ۱۵ چهار نفر ذیل شهرت دارند  
اول : کاس املوتر که اصلاً آلمانی با هو لاندیت همسر شارل ششم علاوه بر دیگر شاهکار  
های خود مجسمه حضرت موسی علیه السلام را پیا نمود .

دوم : ژان وان ایک : نقاش فلانندی که طریق جدید استعمال رنگ را اختراع نموده صنعت رنگ  
آمیزی قرن ۱۶ را آسان ساخت .

سوم و چهارم : نیکلا فرومان و ژان فوکه نقاشان شارل هفتم و لوی یازدهم میباشند که  
شهرت موخر الذکر تا اطلالیه نیز منعکس گردیده باب او را برای تصویر خود به روم خواست .  
ادبای پیشقدم اطلالیه :

رتبه نویسندگان قرن ۱۴ اطلالیه از نویسندگان عصر مذکور فرانسه خیلی بلند است  
و از جمله دانت : اولین نویسنده است که دیوین کیدی را تحریر نمود هکذا پترارک نثر نویس  
معروف بکاس که با ( دکامرون ) موجد نثرنگاری ایتالیا میباشند .

بر خلاف اسامی صنعتگران فرانسه که غالباً مجهول و چیزی که معلوم است نیز تازه شناخته  
شده اند اسامی صنعتگران اطلالیه از قدیم معلوم است که از جمله پنج نفر از فلورانس در تاریخ صنعت  
نام بلندی دارند اول ایشان ژبوتو و چهار نفر دیگر برونلسکو، گیپرتی - ناتلوو - لوکار دلا ریا  
میباشند .

ژبوتو : نقاش و معمار معروف رفیق و معاصر دانت آثار مهمی را در فلورانس از خود بیادگار  
گذاشته و در نقاشی قرن ۱۴ تاثیر بزرگی داشت .

برونلسکو : مامور انجام ساختمان کلیسای فلورانس و کتبدان است که آثار مذکور علاوه  
بر موزونیت از مجاشبات بشمار میرود .

کیرتی - بساختن دواثر خود علی الترتیب ۲۰ و ۲۸ سال بصرف رسانیده مکیل آنز در تعریف آن مبالغاتی نموده است .

دناتلو - لوکاد لاریا - باتفاق عظمت و ظرافت کلیسای فلورانس را با نقوش برجسته و مجسمه های خویش اكمال نمودند .

چنانچه چهاران دوره رنسانس مانند اثر : ( دسته اطفال خواننده ) که قلم لوکاد لاریا آنرا در ۱۴۳۳ رسم نموده بود در مابعد هیچ يك اثر بهتری را از خود نشان داده نتوانستند . بر علاوه درین عصر علل مسیحه افکار و از هان افراد تیز هوش مغرب را بکار انداخت يك دسته نوشتجات ادبی ، تاریخی ، فلسفی ، رومی و یونانی بود که در قرن ۱۴ و ۱۵ کشف گردیده بیشتر از ظهور صنایع و آبادات در بیداری رژیم اروپا اثر نمود . این آثار عبارت از خطابه ها و مکتوبات - سرون ادیب معروف رومی و آثار قلمی ( تاسیت ) بود که غالباً از لایرا توار های صوامع بدست آمد اما متأسفانه در آنجمله باستانی آثار ادبی ( بکاش ، و پترارک ) نویسندگان معروف موافات و آثار قلمی دیگر نویسنده ها در اثر کم توجهی و هبانات ضایع شده است .

دران وقت اروپای غربی مولفین یونانی را نمی شناخت حتی مدرسین اکثر دارالعلوم های آنجا خواندن الف ، بای یونانی را هم نمیدانستند در قرن ۱۵ کار دینال بساریون کنیش معروف اطالوی از سال ۱۴۷۴ - تا ۱۴۹۴ بصرف یکتن ملیون فرانکک اطور يك کتابخانه علوم یونانی را فراهم نمود که دارای شش صد جلد کتاب بود متعاقباً بعد از فتح قسطنطنیه بدست تورکها بوسیله يك دسته علمای یزانتین که بروما پناه آورده بودند ترجمه وبا ادبیاتی که چند عصر پیشتر از اعراب اندلس آموخته بودند آمیخته ذوبیده ماشین چاپ عترعه ۱۴۵۷ در دسترس عموم گذاشت .

در فرصت مذکور اگر چه اروپای غربی با اثر جاه طلبی خانواد های فرانسه و اطریش داخل جنگ و نحت سلاح بود اما چیزیکه باعث تشویق و ترغیب هومانیتها ( افرادی که تازه ادبیات یونانی را آموخته بودند ) و دیگر نویسندگان و صنعتگران اطالیه و فرانسه واقع گردیده مانا حمایت و دستگیری همان مقتضدین و سلاطینی بود که در تاریخ ادبی اروپا طوریکه نوشتیم بشوقین و مروفنفر را مشوقین مذکور اینیه ، ساختنها ، مجسمه ها ، تابلوها ، قطعات ادبی ، سفارش میدادند و مبالغه هنگفتی را درین راه بمصرف رسانیده کتب خاتهای معتبر را تاسیس میدردند گذشته بران علل



و ادبا را بدور خود جمع نموده از هیچ نوع اعزاز و اسکرام آنها خود داری نمی‌کردند چنانچه بعضی اوقات این اشخاص را مانند افراد فوق العاده می‌دیدند از انجمله فرانسوای اول و اولالدوم ( کلزو او فرانس ) را تأسیس نموده شعب زبان لاتین ، یونانی ، یهودی ، ریاضیات ، جغرافیه ، طب دران تدریس میشد علاوه ساختمان قصر لوور و عده دیگری از عمارات معتبری را در فرانسه آغاز نموده تالارهای زیادی با استادان ایتالیه مانند را فاو و تار سفارش داد و پاپ نیکولای پنجم در واتیکان کتابخانه مشتمل بر پنج هزار کتابهای خطی تشکیل نمود و نویسنده‌ها را بوضع درستی پذیرائی می‌نمود گذشته بران دیگر پاپ‌های روم و خانواده دمیسی در فلورانس خدمات زرگی را بآداب و اهل ادب ابراز کردند - حتی پاپ اوژن دهم علاوه بر تعیین مناصب عالی باندازه از ادای عصر قدر شنایی میکرد : سلیبی که به تهمت قتل متهم بود پاپ مذکور دستور داد که اشخاص مانند سلبی نباید مورد مداخله قانون واقع شوند : بناءً علیه رفته رفته با اثر فضل پروری و منتقدین و سلاطین ادب پرور اروپا رنسانس ادبی غرب آغاز و پیمانه تغییر رژیم قرون وسطی لبریز گردیده سیر تکامل ادب و صنایع تقاضا نمود که باید وضعیت ساکنین براعظم همانطوریکه در علم سیاست یکنوع تغییر فوری را ( و دلسیون ) می‌نامند یکبارگی تبدیل نماید چنانچه دیده شد که در آن عصر مسجده نام تجاره طرز جدید را کسب نموده کم کم بازارهای بین‌المللی آغاز ترقیات جغرافیائی شروع ، اکتشافات عمری ، وسایل بحر پیمائی ، الف و ارتباط بین نوع ، ترتیب حقوق ، اختراعات و مثال آن رایج ، علم و عرفان بخود رونق تازه گرفت .

( تا تمام )



## فن قصه

### رومان نویسی

« بقیه گذشته »

بقلم محی الدین خان انیس

— ۲ —

در قسمت گذشته موقعیت قصه را در سلسله حیات بشر از قدیم الایامش تا دوران پدر ها نشان داده و گفتم که قصه در هر دور تاریخ قالب ریختن اخلاقیات و منطقهای عقلی بود . اینجا ایستاد میافزایم که امروز هم اگر در بین جماعات عام مخصوصاً اطراف خود بگردیم رکن بزرگ ادبیات و تعالیم آنها را قصه مییابیم . یعنی فرزند امروزی دهقان ما هر چه از پدر میراث خلقی یا تعلیمات ذهنی میگیرد عبارت از چند قصه است که این قصه ها منزله تابه اخلاق و عقلیت را دارد . و این موضوع عمده اگر ترك شده باشد تنها در طبقه منظور ما احوال شد .



درین قسمت میخواهم از موقعیت قصه در ادبیات امروز عالم سخن بگویم : ولی پیشتر اقرار میکنم که من درین يك و یا چند مختصر مدعی نمیشوم که همه ناحیه ها یا حدودی را که قصه در ادبیات عالم دارد شرح و بسط بدهم ، بلکه چرا ازین هم راست تر فکرم که زور قصه نویس امروزه هم نخواهد توانست مقام و موقعیت قصه را در ادبیات امروز عالم بیک بیان مختصر و جامع بسط بدهد . زیرا هر قدر نظر خود را دور بگیرد و دماغ را بشکند باز هم حدود ادراک و مشاهده خود را برای ما خواهد نوشت ، در حالیکه قصه باندازه مطلبها و حقیقت ها رنگ و باندازه مقاصد نویسندگان ناحیه داشته میتواند پس : لاچارم همچنانکه مقام تاریخی قصه را در حلقه گذشته بسبب ناگنجائی مقام مختصر ساختم نیز تعریف مقام و موقعیت امروزه آنرا بسبب فراخی موضوع اختصار کنم :

و شاید کوتاه ترین تمیزیکه باهمین شرط اختصار بتواند مقام و اهمیت قصه را در ادبیات امروزه عالم نشان بدهد همینستکه بگوئیم : « باندازه که علم بی پایان ( نفسیات ) ما را از کوائف روحی انسان آگاهانید . بهمان اندازه و یا بیشترش - قصه ها - ما را از روحیات و حیاتیات فرد و جماعه و جامعه ها

و آگاهاند، و برای متیقن شدن خواننده از اندازه راستگیری این بیان کفایت میکند اگر بداند که :  
 ناویسنده قصه دریائی از علم النفس نداشته باشد . قطره از قصه ریخته نمیتواند . زیرا قصه امروز  
 نه مانند دیروز تنها عبارت از پند و عبرت میباشد . بلکه عبارت از رسای حیات است . یعنی يك  
 قصه امروز عبارت نمایش یا پریت يك حیات میباشد . هرچه ممکن است در يك کتابچه حیات از :  
 فلسفه ، حکمت ، تلخی ، شیرینی ، شعر ، و الحاصل تمام معانی که در يك حیات گنجیده بتواند  
 در يك قصه موجود است . باز عمده تر اینکه شایان يك قصه بسته باندازه نیست که از خیال  
 دور و حقیقت نزدیک باشد . باین سبب می بینیم براختلاط ترین فنان ها باطبقات مختلف خلق قصه  
 نویسان میباشد ، نادر نتیجه آمیزش و اختلاط حاصلات فکر و خیال آنها نقلهای مطابق اصل  
 بیاید . و باز همیشه خواننده در وقت خواندن یکی از قصه های آنها خود را در میدان خیال نمیدارد .  
 بلکه حین خواندن خود را در یکی از میدان های واقعی حیات به بیند . ازین هم گذشته در آن  
 میدان حیات یعنی در آن قصه که میخواند چیزی را ببیند که غیر از خودش و یا کسیکه همان قصه را  
 خوانده باشد دیگری دیده نتواند ، زیرا . . . ؟ هرچه ببیند از پشت خیال و چشم تیز و رسای  
 نویسنده همان قصه دیده میباشد .

باز ازین همه علاوه رومان یا قصه چیزی را گنجیده میتواند که شعر گنجیده توانست یعنی ...  
 خیال ، حتی اینک درین - الهای آخری بنیم رنگ دیگری در فن قصه سازی ریختند که آنرا درجۀ  
 وسایل اصلاح قرار دادند .

حال جایش رسید که خواننده بمن قایل شود که خواندن يك رومان بایک سیاحت معادل است .  
 خواه این سیاحت در شهر خود باشد و یا در ملک دیگری . بلکه شاید جایش رسیده باشد که بتوانم  
 واضح بگویم که : رومان را بخوان . حتی رومان آنها را که باتو در عرف و عادات شریک نیستند .  
 بلی مخصوصاً آنها را که باتو در عرف و عادات شریک نیستند . زیرا تاثیر رومان آنها  
 در تو بیش از تاثیر يك سیاحت نخواهد بود . گفتم اگر دو مقابل خواندن رومانهای آنها در خود  
 نصف ثبات شخصیت و ملیت احساس کردی این را اثر رومان ندان ، بلکه از رومان ممنون باش که  
 این تشخیص را برای تو کرد .

اگرچه قراویکه بیشتر گفتم من قایل نیباشم که سیاحت با مطالعه در اخلاقیات اثر فوری کند .  
 و آنها بیکه اینچنین نظریه را قایل باشند گویا از تکوین خلق اطلاع ندارند . بهر حال ازین جدله

بگذریم و مراد را خلاصه را بگویم که باید بطرف مطالعه رومان باطینان و یقینی رفت ، و باید دانست که مراد از خواندن رومان فهمیدن و تماشا است . و باید دست بداد بود که رومان نویس ما هم پیدا شود و روحیات و حیاتیات ما را رسم کرده پیشروی نظر ما بگذارد . تا چنین نفوذ که بسبب نداشتن رسام مرحله حیات را بتأشای دیگران بگذرانیم و خود را هیچ ندیده باشیم . بسیار آرزو داشتم سرازین شامده برای خواننده این تمهید بضی قصه های کوچک ، از ادبیات دیگران که دارم ترجمه کنم . ولی علائک مرا وادار بوعده دادن نمی نماید . آینده انشاء الله .



### ادبیات ارمنی

ترجمه و نگارش نجیب الله خان

معلم مکتب امانیه

این نخستین بار است که از ادبیات ارمنی و اشعار آن در وطن عزیز سخن می رود . زبان ارمنستان از نقطه نظر ادبی خیلی ثروت مند و اشعارش دارای صفات خاصی است که در سایر ادبیات السنه غربی و شرقی پیدا نمیگردد ، چه ارمنستان بشمار نقطه نظر جغرافیائی و اخلاق مملکتی است که در بین اتم شرقیه و ملل غربیه افتاده گویا از هر دو حصه برده و در اخلاق و زبان خویش بخشی اندوخته .

کیش مسیحی رابطه او را بغرب استحکام بخشیده و عنصر شرقی در آمیزشش با سایر اقوام مجاور محرک گشته . بشایران ترجمه از آثار ادبیات ارمنی را بدیده هموطنانم عرضه می نمایم . بدروس توریان :

بدروس توریان از عایله ارمنستانی ایت که بشهر سکوتاری هجرت نموده بود ، و در آن شهر فشنگ بکنشاده ایشیائی بوسفور و مقابل استانبول در اول ژون ۱۸۰۱ متولد گردیده در دوم فوریه ۱۸۷۲ جهان را وداع گفت . پدرش حدادی میکرد ، تعلیمات دوده نخستین را از مدرسه سورپ گساوید دبستان مخصوص ارمنیان گرفته . مدرسه را بمر پازرده سالک گذاشت . فتر و فقه چنگال جان که از خود را بسویش دراز نموده بغربت تمام میزیست حتی نگارش نامه ستمتدار خود را در شبهای تاریک بمقابل چراغ خیره گلین تحریر مینمود که در آن ایام به هجرت قیصرهای ترک وادنی بدانگونه چراغ روشن می شد .

تورپان کسی را نمی یافت که آثار خویش را برای طبع نمودن باو بدهد چه هیچ صاحب مطبعه باین شاعر خود سال اعتنائی نمی نمود .

چاره جز ازان ندید که اشعار و نالهای دل خویش را بسواد جراید و مجلات محلی ظاهر سازد . خوانندگان از نغمه اشعارش متأثر گشته زیبائی تصور و غم انگیزی تخیلش را تقدیر میکردند . تورپان در آثارش سخن از مرگ میزد و در اشعار خویش از فقدان خود پیشگوئی میکرد خوانندگان اشعارش اعتنائی باین نالهای غم انگیز نمی نمودند تا اینکه روزی شنیدند که تورپان جوان در آغاز جوانی جهان کهن را بدرود گفته . فقدان همچه زبان آور نامور در هو طنائش اثر غریبی نموده جمع (دوست داران قرائت) در همانسال اشعار و درامهایش را بطبع رسانید . در حاکمیتش مقبره را بنام جاودانی او تهداب گذاشتند .

نمونه از اشعارش:

### بدو شیرزه خطاب می کنند

آه ! ای دوشیزه رعنا بگو تا یکی روح من غلام قشنگی تو خواهد بود ؟ تا چند تار های دل آزرده و این بربط نالام تو امان نالش کنند .

من بجز بوسه کوچکی نخواسته ، می خواستم از رخساره زیبایت گلاب تازه بچینم ؛ از چشمان گیرنده ات که از سرور آسمانی می درخشند برق طلبیده بودم اما تو . . . ! ای جفاکار گلابی بیچین بیرونکم نبخشودی و شماعی بگوشه تاریک و عمیق قلم نبنداختی .

برستوی تواند که بیرون آشیانش روزگار گذرانند ! من نمی توانم که دور از سینه توحیاتی بسر آرم . بربط غمین تارم و اخوام شکست دل از عشق بسل خود را خواهم بست الوداع ای دوشیزه ورود . . . بپای آن دختر مهوش قطرات اشک و سنگی . . . سرتیره خود را باین خاک ویران کننده خواهم نهاد .

دو شعر مذکور تورپان دل خود را به بربط نالای تشبیه نموده بوسه کردن رخساره یار را چیدن گلاب گلزه تانیده و سینه او را آشیانش خوانده مضامین با آب و رنگی ترتیب داده که در سایر زبانها نظیر این را تقریباً نمیتوان یافت .

پارچه دیگر :

آلام ارمنستانی .

« ای وطن ! مادر کو چکم بکنار گهواره من بعوض چکامهای خواب آور ، برتوی گریست .  
 بانوسه او قطره اشکی را احساس نمود ، و چشمان من جز آسمان گریه آلودی را نمی دید نسیم  
 بغیر از زیارت گلهای خرابه زارتو بنوازش جبین این دور افتاده وطن نمی آمد . وطنی که پس  
 از تولید قرون افتخار افتاده تنها اطلال و مزار هاست که پادی از زاد مردان ( ارارات ) میدهند و  
 کوهستانی که دران ژنی ارمنستان با جبین پر جراح و خونین ناله می کند .

اما هیچ فائده متصور نیست ! برای تو شکوه ها ، نالها ، فغانها ، اشکها و آه های آتشین  
 نشاید . بل جبین های مردانه که عرق مروارید آسمان ازان بدرخشد بایست و سینه ها و پهلو هائی که  
 خون ازان فواره زند .

ای خاک سیاه خاکستر آلود خونین ! ای عملی که وحشت و تذکارهای غمناک در تو حکم فرمائی  
 می کند فرشته های امید از سینه تو فرار نموده اند بدون اینکه تاج گلگون افتخاری را برایت  
 گذاشته باشند . زنجیر های سیاه — جامه طنوائیم بوده ( قنداغ ) شمشیر در تیرگی ها بالای  
 دلم پایه داری می نمود . من ارمنستانی می باشم و تو از من نیستی !

ای ارمنستان ! مزار های عالی و باشان تو پامال و ممبر گردیده ، و تخت و تذکار تو به  
 بیگانگان تعلق گرفته ؟ تو کنون تاجی از خار ها و سرو های سیاه بر داشته دبیم درخشان  
 پیشینت را ندادی چه جواهر آن برق های منجمد و سنگ شده خیالات تلخ ، که بر جبین  
 پر چینت نمودار است تبدیل یافته .

بلبل شبهای گل بنظاره سینه خونین گلاب لوزان ، لوزان پرواز نموده . هنگای که مرغ  
 ماتم زخمهای سینههای با کره برجسته از عشق را مشاهده نمود ، بالهای لطیفش سرشک آلود  
 کردید . نوای رود ، چکاچک بوسه ، نغمه مرغان ، زمزمه آب ، خوشی سر کردند ، وداع دو  
 هر گوشه جهان داری می نمود و لب های شیفته بسکوت تمام ، زمین سیاه ، سخره ها موج ها را  
 می بوسید . هزاران روح غم آلود به آهستگی می پرید . ملکه های شهر کوه آرارات بلرزش  
 تمام دبیم و چنگک را گذاشته .

دره ها ، کوهسار ها ، موج ها ، سنگها و یخ ها بر تواسک می ریختند . ای وطن بیچاره  
 ارمنیان ! وطنی که دشمنان کبش هزاران قبر سیاه برایش می شکافتند .

اولاد تو بود که تاج درخشان را سر نگون و ابر های سیاه را بر فراز سر سفید جمع نمود و هنگامی که فرود آمد ؛ پشیمانی کشید ؛ و ناله های الم را قدر پس تر سرود [ و پدرش غمخورد ] چه در حالت احتضار بوده صاعقه که این ابر را معدوم نماید و وطن را از زنجیر هایش برهاند بدست نداشت .

باد مرگ در سر و ستانت زمزمه می نمود . ارمنی مجنون و وحشت زده پیداد از وطن رخت بسته خرابه زار ها و خون های لاله گون را ترك گفته افشار و حریت را در انجا بجاك نمود . امروز روزگار حاضر و ماتم زده خود را می بیند و جهدی برای نجات نمی کند . ای ارمنستان اولادت روز بروز بی حس تر می گردد و از توبادی نمی نماید و عجله نمی کند که ترا بجوش و خروش تمام در آغوش گیرد .

درین نشیده وطن به حقیقتاً توریان خیالات مختلف و تصورات رنگین لطیف را بهم ربطی داده : از نوادر این پارچه کلمات و مضامین ذیل است . آسمان گریه آلود با چشم نیلگون اشکبار مادرش . را بطه گل های خرابه زار ارمنستان با جبین توریان ؛ چه او هم یکی ازان مردان زبان آوریست که در زمان ویرانی وطن طلوع نموده . در خشیدن عرق و تشبیه آن بحر وادید که حاصل کار و زحمت است . خاک سیاه خاک تر آلود و خونین يك جهان خرابی بر بادی و آتش زدگی را در بری گیرد .

سینه وطن را آشیان فرشت های امید قرار داده . زنجیر سیاه اسارت را نخستین جامه طفولیت یا بعبارت دیگر قنداغ فرض کرده . تاج خار دار و سرو سیاه جنون و غم را نشان میدهد . عرق های سردیاس و نا امیدی را اثر خیالات تلخ و تذکار های ناگوار خوانده . بلبل را از دیدن رنگ گلگون و خونین گل مضطرب ساخته . ماتم را مرغ فرض نموده و بالهایش را از غم سرشك اندود ساخته . نوای دود ، میج میج بوسه ، زمزمه آب و نغمه مرغان را استادانه بهم یکجا کرده . بوسه زمین و سنگ و موج مطلب کیایی است .

# فرهنگ فارسی

## موسوم به زبدة الفوائد

نگارش سرور خان کو با

لغات و فرهنگ های که درین عرصه ۴۰۰ سال در کشور هند نگارش یافته در سایر ممالک فارسی زبان از آغاز قرن سوم هجری که ابتدای دوره ادبیات فارسی است تا امروز معادل بلکه نصف آن بمعرض ظهور نیامده است ، ما اگر درینجا بخواهیم که تاریخ فرهنگ های فارسی و اسامی جم کنندگان آن را تسبیح و احاطه نموده درین مختصر یاد داشت نقایم از موضوع نگارش ما دور خواهد بود ما درینجا فقط از يك فرهنگ میخواهیم معرفی نماییم که جامع ترین فرهنگ های موجود فارسی و مؤلف گم نام آن یکی از افغانهای وطنی ما بوده که در سواد هندی زندگانی داشته است ، متأسفانه تا حال هیچ فرهنگ و تذکره که بعد از نگارش این فرهنگ تألیف فراهم گردیده اسم این فرهنگ و مؤلف آنرا نبرده یا شاید بنظر نگارنده نرسیده است .

بهر حال ( زبدة الفوائد ) نام فرهنگ خطی که تا حال غیر مشهور و غالباً بطبع نرسیده و نزد ما نسخه منحصر بفرست است ، درین روز ها از کتب خانه استاد عزیزم جناب قاری عبدالله خان بمطالعہ نگارنده در آمد فرهنگ مذکور ۹۶۸ صفحه و تقریباً ۱۹۳۶۰ لغت از فارسی و عربی و بطور اندک از لغت ترکی و هندی را حاوی است ، محاورات کنایات و اصطلاحات فارسی را نیز ضبط کرده و اگر طبع شود برای اشخاصی که بدرس و مطالعه بعض کتب مشکله فارسی شوق دارند مانند افغانهای اطراف ما این فرهنگ مفید کمک خوبی میرساند درس کتب مشکله فارسی مانند مخزن الاسرار شیخ نظامی و دیوان خاقانی و غیره در افغانهای سمت مشرقی ما و افغانهای اطراف پشاور از قرن ها رواج داشته و بلکه در هند هم درس این کتب مروج بوده چنانکه از دیباچه همین فرهنگ روشن است و مؤلف زبدة الفوائد یکی از فضلاء افغانهای سوری است .

مقلب بشیرخان سوری که فرهنگ مذکور را پس از بیست سال تحصیل در حدود سنه ۹۵۵ در آگره بنای آغاز گذاشته و در ظرف چهار سال در سنه ۹۵۹ باجمام رسانیده و نسبت بفرهنگ جهانگیری ۵۸ سال پیشتر تألیف گردیده چه فرهنگ جهانگیری پس از جلوس جهانگیر در سنه ۹۰۱۷ تألیف یافته مؤلف فاضل کتاب دیگری در فنون ادب مواعیل الصنائع نام نیز تألیف کرده و در دیباچه



فرهنگ خود از موائد الصنائع و غیره تالیفات خود نام می برد ، امتیاز این فرهنگ با سایر فرهنگ ها در شرح بعض ابیات و مصاریع مشکاة فارسی و تازی است که مؤلف شرح داده چه فرهنگهای دیگر ابیات را بطور استشهاد ذکر میکنند مگر شرح نمیدهند برای آنکه فرهنگ زبدة القوائد و مؤلف داخل آنرا خوب معرفی کرده باشیم عین مقدمه فرهنگ را که بقلم خود مؤلف نگاشته شده و در عین حال حاوی شرح زندگانی و خطوط مسافرت و ایام تحصیل و سبب نگارش این تالیف و اسای منابع و ماخذ این فرهنگ و غیره کوائف و عوارض حومه زندگانی مادی و معنوی مؤلف است در اینجا نقل و اقتباس مینمایم ، مگر متأسفانه نسخه مذکور کهنه و مخشوش بوده بعض کلمات آن خوب خوانده نمیشود بنابراین اگر در مقدمه آن بعض جا خوانده نشود نقص از کاتب اصل نسخه و کهنه گی کتاب خواهد بود .

اما بعد میگوید بنده بی بضاعت و فقیر بی استطاعت الراجی الی رب الارشید القفور الملقب به شیر خان بر مرشد - دور که این فقیر را در میان شایب و عنفوان با قوش و تاب باعث طلب علوم و تولدات پدید آمد از مشایخ و اقارب قطع نموده روی به بادیه مهاجرت و غربت نهاد و سه سال کامل در دارالحدیث دهلی بتدریس و تعلیم در مدرسه بسر برد و از علم نحو و صرف و اصول و فقه خود را گذراند و اصطلاحات آن را به تمامی دریافت و بعد ازان شروع بعلم منطق و معانی و بدیع نمود و دو سال دیگر درین علم آخر بسر برد و بعد ازان به تفسیر و احادیث و عقاید غرض نمود و از کتب حکمت نیز استفاده کرد اما در ضمن این مدت از شعر خوانی و شعر گوئی و حل ابیات مشکه و عروض و نواف و اصطلاحات ممعا و صناعات شعرا از کلی و جزوی آنچه درین عن ضروری و ناچار است خود را معاف نداشت چنانکه بی ناغه يك سبق هر روز پیش استادی طالمصره شیخ محمد دهلوی که درین فن یگانه عصر و وحید دهر بودند میگرفت اول بر رسم تبیین و تحرک پیش ایشان دیوان خواجه حافظ گذرانید و آنچه ابیات مشکه این دیوان است بنا بر فرموده استاد آنرا بطریق شرح مرقوم ساخت که بعضی طالبان را فایده باشد ثانیاً سکندر نامه و هفت پیکر را نیز گذرانید بعد ازان مخزن الاسرار که معجز حضرت ثانی شیخ نظامی علیه الرحمة والفراتست اتمام نمود بطالمة دیوان خاقانی که عویص ترین تمام دواوین است اقدام نموده با ختم رسانید و در همین اوان انشاء مقاصد را شروع نموده بود که طلب حضرت ابوی بصاحب عموی میان را نرسید هر چند بهانه و عذر نمود الحاح کرد فایده نداشت بزور از این چنین سعادت خانه آواره ساخته بجانب کاشانه آوردند تخمیناً پنج شش ماه در ملازمت ایشان بسر برد و ایشانرا سراجین و ماندو

پیش آمد متوجه آن حدود شدند فقیر هر چند اجازت خواست ندادند بضرورت چار و ناچار همراهی ایشان اختیار نمود چون بصحت و سلامت در ماند و رسیدند علماء آنجای مثل قاضی ابراهیم ماند وی که در هر علم مستثنا بودند سی سال درس علوم نوادرات گفته خصوصاً در فن شعر و صنایع و معانی و بدایع نادره همه بودند و ملا علی احمد آبادی و شیخ احمد اجنبی و غیره که بوالد شریف این فقیر حسنی داشتند نیز آمدند بطریق میزبانی در خانه بردند و مجالس کردند چنانکه مقدار صد کس از مردم اعلی و اهالی و فضلا در آن مجالس حاضر بودند حضرت قاضی بوالد عزیز از تحصیل این فقیر استفسار نمودند ابوی مکرری ایامی بجناب بده کردند بنا بر ضرورت آنچه تحصیل کرده بود عرض نمود و ایشان پاره در مسئله کمال و منتخب منها فقیر را بر رسیدند بر نور توجه نهاده شد چرا که این منتخبها را فقیر حفظ کرده بود بعد از آن در اموال بر رسیدند که در سوم چه چیز است آن را نیز فقیر آنچه در معرض بعضی حواشیاء حسای و منار دیده بود جواب داد قاضی مشارالیه بسیار خوشحال شدند و بر ذهن فقیر آفرین کردند فرمودند که خانداده بغایت طبع دراک دارد بده نوبت بایات رسید این بیت مخزن اسرار را از فقیر بر رسیدند -

ز آتش و آبی که به هم دوشکست      پیه در و سکرده یافت بست

آنچه که ترقیر از استاد شنیده بود و توجیهی از طبع خود نیز ایراد نمود، ایشان در لفظ ( به هم دوشکست ) پاره شبهه کردند و گفتند که در ضمن این نکته ایست که مراد خواجه آنست بده بفقیر مخاطب ساخته فرمودند که ای خانداده مردم شعرا و علما و اطبا و غیره در عالم بسیار به هم میزنند اما فضیلت چیز دیگر است و من مدت سی سال است که تفحص میکنم و هیچ فاضلی در نظر نیامده که دوشکافی نکند و تا الی غایه هفت شرح مخزن پیش فقیر هست و در علم نوادرات آنچه کالی و جزو است دستی تمام دارم اما باوجود این کتاب مذکور در نظم معجزه خواجه نظامی قدس سره هست تا ما دامیکه بر غوامض تمامی علوم بهره ندارد از اسرار و فکات این بی نصیب است و بر سر آن کشف میباید تا به نهایت حقایق این کتاب رسد این را فرموده اظهار آن نکته کردند که مراد ازین بیت علم طبیعی است و بیان جزو ذاتی و جزو مقوی میکنند یعنی آتش و آب را که حق تعالی با اعتدال آورد و با مخلوط ساخت پیه در را و کرده یافت را بست یعنی اجزای ذاتی در در آبست و آن قطره نیسانست و اجزای مقوی او آتش است و آن آنست که چون وقت باران نیسان میشود صدف پیش از بیست و یکروز خود را در تابش آفتاب میدارد چنانچه از حرارت مانند آهک گشته شده می ماند بجزر افتادن قطره ها و بسته میگردد

آن مقدار که حرارت آتش درو میبند قوام درو آب و روشنی او میسر شد اگر حرارت آتش باعتدال میماند در شاهوار و آبد رویش بپایید میگردید و اگر گرمی ماند پس سروراید خورد کم آب پیدا میشوند و اگر زیاده حرارت میناید پس سروراید متوسط هر نوع پدیده می آیند و اگر حرارت بالکل نماند اصلا سروراید نمیشوند و صدف خالی میماند و در یاقوت اجزای ذاتی او آتش است و اجزای مقوی او آب و آن چنانست که در هوای بهار از تابش آفتاب و از حرارت بخار زمین سنگ در گدازش می آید و قطره چند آب از او میچکد از آن قوام لعل و یاقوت میشود برانداخته مذکور که در بیان در کرده شد پس ازان اشارت بخادم نمودند و شرح مخزن که خرد تالیف کرده بودند طلبیدند و بمجماعه نمودند و مسوده آنرا به تبر عنایت کردند حضرت والد مشغنی قرار دادند که فلان در خدمت خدام اگر چند گاه باشد از علم نوادرات بهره یابد فرمودند بیستم و هفتم پس دست فقیر گرفته بقاضی سفارش کردند اما فقیر را چندان از حضار مجالس خجالت و تشویر روی داده بود که شرح نتوان نمود شبها نگاه چون از آنجا برخاستند و متوجه منزل شدند فقیر از آنجا که طبیعت افغانی است در سرانفاد نیشب چون تمام مردم در خواب شدند آهسته برخاست و روی پیادیه سرگردانی نهاد و محنت گرسنگی و تشنگی اختیار نموده راه چندی رفت بعد از چند گاه پیچندری رسید عیسی خان لوحانی در آنجا بود فقیر را دید و شناخت حیران شد و افسوس و اینه نمود که خیریت اراده را بمشارائیه اظهار نمود مرا بخانه برد و گفت که چند گاه همین جا باشید هجر گفت من ملازمت پدر که بهترین سعادت است و خوشنودی ایشان موجب نجات آخرت ترك نموده و کار دیگر برخود حرام ساخته تا مادامیکه مقصد بدست نیاید جانی قرار نگیرم از آنجا نیز مرخص گشته در کالی آمدم و چند گاه در کالی ماندم و پیش مشیخت مآبی شیخ نظام فارسی ملا علی که در هیئت افلاک است مسمی رساله اعداد و جزوی اخبارات و احتیاط نجوم و علامات زیج و تقویم بود کبابش افاده نمود بعد ازان عازم قصبه کورا که تمام پورکت و چون آنجا نیاها و مردم دیگر از اقربای والد بودند لغات نتوانست نمود از آنجا نیز راهی شد تا بجوانپور رسید الفصه مدته سال از بهار تا سنبل و سرهند و غیره آنچه که از علوم نوادرات بود جلها را کسب نمود و درین مدت از لغات و فرهنگ نامهای مداول و شرحهای مخزن و سکنه در نامه و خانانی همه را جمع نمود بواسطه آنکه نصحا و مانا فرموده که البته نصف العلوم و این فقیر به تجارت میگومر که تمام علوم بعد ازان باز بمحضرت دهلی مراجعت نمود حضرت استادی شیخ عمده دهلوی دران حین درین نویسانیدن فرهنگ نامه سنگ هنک بودند که تصنیف امیر شهاب الدین کرمانی است قریب سیصد جزو باشد که تمامی فرهنگهای فرس

در اقالیم سببه ازواستخراج شد و منقول عنه او را از اولاد میرارغوان که همراه امیر تیمور کورکات  
در دار الخلافهٔ دهلی آمده بودند و مقیم گشته و او مریدی درهرفن ذوفنون بوده بهم رسانیده بودند  
فقیر را نیز دغدغه بخاطر فائز رسید که فرهنگ نامه بروجه ایماز و ملخص فراهم آورد که طالبان  
وفاضلان از عام و خاص همگی و تمامی از او بهره برند درین داعیه بود که خبر موحشهٔ الم انگیز و  
حادثهٔ واقعهٔ و حشت آمیز ابوی اعزیز رسید جزع و فزع نمود اما فائده نبود چارناچار خود را در آگوه  
وسانید دلجوئی والده و اتباع و اشباع نمود چند مدت قرار نزوایای ناصرادی داد آخر بقدر مبوس  
شیخ حسین که از فرزندان خواجه یحیی بختیار بودند معترف گشت و اشغال و اذکار از ایشان  
تحقیق نمود بر ریاضت تصفیه و تزکیهٔ باطن مشغول شد اما بعضی یاران با فرهنگ وقت خوانند  
دیوان خاقانی و انوری مخزن اسرار و شرفنامه و بوستان و گلستان و خواندن دیوان خواجه  
حافظ و کمال و قاسم انوار و منصور شیرازی و طوطی نامه و امثال آن تصنیفات متقدمین و  
متأخرین از استاد هنصری تا آسنی و هلالی عاجز و درمانده بودند و این فقیر دران مدت تخیصت  
از کتب لغات و فرهنگنامه‌های موجز و مطول سی کتب داشت و شرح خاقانی و شرح مخزن و  
دو شرح سکندر نامه بدین تفصیل فرهنگ نصیر طوسی و فرهنگ فخر قواس و دیوان الادب  
امیر او حدی کرمانی لسان الشعرا قیام الطالین زبان کوپا فرهنگ اسمعی طوسی فرهنگ شمس  
دبیر موبدالافاضل فقیه عماد و دستورالافاضل موائدالغرائب ادب الفضلا شرفنامهٔ عرف ابراهیم شاهی  
مقدمهٔ الاصطلاح شیخ محمد شادیا بادی اصطلاح الشعرا موبدالغضلا شیخ لادیناری و رسالهٔ صغیر  
نصیر طوسی تاج اسامی و مصادر صراح و کترالغلهٔ دیوان الادب سراج کمال الحسینی و یک جلد  
قاموس و باقی رساله‌ها که ایراد آن مناسب ندید و شروح مخزن بدین تفصیل شرح اول مسعود  
یک در اصطلاح صوفیه و دوم شرح شیخ احمد بن اسرائیل شرح سوم شیخ نصیر الدین سنبل  
شرح چهارم شیخ محمد کرمی شرح پنجم شیخ محمد شادیا بادی که شرح بر خاقانی و سکندر نامه نیز  
نوشته شرح ششم شیخ بهکهای دهلوی شرح هفتم استاذی شیخ محمد دهلوی شرح هشتم سید  
اسماعیل سرهندی و یحتمل اگر کسی تفحص نماید دیگر هم بهم رسد چرا که این کتاب دو  
نظم مانند کافیه است و شرح نهم قاضی ابراهیم مذکور و حاشیا بر مخزن بسیار است و تفصیل  
شروحهای خاقانی شرح شیخ محمد شادیا بادی دوم شرح سید اسماعیل سرهندی شرح سیوم کسی  
در جونپور گفته نام مصنف در نظر فقیر نیامده تفصیل شرحهای سکندر نامه شرح اول شیخ  
محمد شادیا بادی مذکور شرح دوم شیخ نصیر سنبل شرح سیوم لامعقل بدان که در میان

فرهنگنامهها همه بر زبان فرس و پهلوی و اصطلاح شاعر و شمه زبان یونانی و ترکی و اندکی زبان روزمره هم هست اما اختلافات در معانی و اعراب و الفاظ هم بسیار است در بعضی جا و اکثر جا متفق اللفظ و المعنی واقع شده ازان جمله فرهنگ نصیر طوسی سر همه فرهنگ نامها است و زبده و خلاصه و سخن او جمله اصح و تحقیق است به نسبت فرهنگهای دیگر چرا که تأیید از موهظت نامهای موبد آن بی کم و کیف نکنها آورده و بروایت هر دو راوی عدل که امیر شهاب الدین کرمانی و امیر او حدالدین کرمانی هستند الفاظ و اعراب را تصحیح کرده اما این فرهنگ دولایت عراق و خراسان بسیار غریز و شایع است و در هندوستان کم یاب است و در هندوستان رساله "صغیر نصیر طوسی" معتبر است که بعضی اصطلاحات درادات و لسان الشعراء و قنیه ازو استخراج نموده اند بروجه اشا رات که اگر صاحب طبیعت باشد جمیع اصطلاحات شعرا را حل تواند کرد و عاری نباشد چرا که از هر جنس اصل اصطلاحات را بیان نموده اند و چون اصل آمد فرع هم از اصل جدا نیست و در هندوستان مامقدمه الاصلاح بنایت مستحسن افتاده و متین درست نموده اما کم یابست و شهرتی ندارد کثرت دوم که ابن فقیه عازم ماند و گشت و این فرهنگ موجز خود را بلازمت قاضی برد بغایت پسندیدند و در بعضی ابیات خاقانی و انوری از ایشان پرسید و شبیه کرد خصوصاً درین بیت انوری - زغایت کرم اندر کلام تو نون نیست - در اعتقاد تو ضد است نون نکری را - در نون نکری قاضی درماندند و گفتند معروف اینست که در اعتقاد تو ضد است نون مکری را آخر فقیر تقریر را عرض نمود و معذرتها کرد که خدام استادند و فقیر را اینهمه استمداد از فیض باطنی ایشانست بمذازان در جمیع علوم نوادر است محکله رفت بنده رامستمد و مهبایدند و خوش شده کتاب مقدمه الاصلاح را طلبیدند یکصد و پنجاه و پنج جز بود بیست و پنج سطر که هر یک از اصطلاح علوم دوروی جمع کرده و فقیر تالی فایده و اینچنین فرهنگ ندیده بود چنان الفاظ مشکله جمیع علوم و احل کرده است که هر که اندک تحصیل دارد بمطالعه او بر جمیع کتابهای که طالب علمان میخوانند تواند مشرف و قادر گشت اما در هندوستان ما آفات الفضلا و شرفنامه عرف ابراهیم شاهی بغایت معتبر و متداول اند و در میان خاص و عام سخن و الفاظ و معانی فرس واضح ازینها شده اما بسیار جاد و الفاظ غلط فاحش نموده اند چنانچه این فقیر هرگز موجز خود ذکر خواهد نمود و باقی در موبد الفضلای شیخ لاد تمامی این فرهنگها مهرا جمع نموده از لغات قنیه و لسان الشعراء و زبان گو (۱) وادات و دستورو فرهنگ فخر قواس و شرفنامه و غیره آنچه بعینه از

( ۱ ) گمان میرود نام کتاب ( زبان گو یا ) باشد

کتب و اله کرده و آورده دوست و عزیز است و آنچه از طبع خود یاد نسخه الفاظ تحریف دیده همان طور  
تبشیه نام شخص و غلط است چرا که این سرد را در میان دشمنان فقیر ساده یافت و چندان انتقال طبع  
نداشتند اما بهر حال خالی از فواید نیست اکنون بدان ارشدك الله تعالى این موجز را قبر نه آنچنان  
مطول با تکلف نوشته است که ذهن خاصان از او متفر پذیرد و نه آنچنان بی تکلف موجز ساخته  
که طبیعت عامان باو درنگیرد بلکه هم بوجه ایجاز و هم بوجه اکتار در وی اقدام نموده که مطبوع  
هر دو فرقه باشد و اگر چه در تعارف از کتبهای نظم و نثر هدیه الفاظ متداول اند که در جمیع  
کتبهای فرهنگ و لغات است اگر صد فرهنگ نامه کسی جمع سازد خالی از این لغات هیچ یکی  
نباشد غایت در بعضی زیادت و در بعضی کم اما اختلافات بسیار است چرا که قرآن نص قاطع است  
و هیچ و برهان ساطع و جمله قرآن مجزه است با وجود آن در شان و نزول آیات وی و اختلاف قرأ  
دواغات و اعراب چه مقدار است و سنه در حدیث نوی که انصح العرب و العجم بودند چه حد  
تفاوت در روایان واقع است و در مسئله فقه و اصول چقدر تمیزات و تاویلات مبرهن پس ناچار در  
خبر کلامی و اصطلاحی تغییرات و اختلافات پدید آمد اکنون التماس از درگاه واهب العطایات چنانست  
که این مخدرة جلیباب انگار را در نظر فاضلان سخند و سخن وران فضیلت گستر بطریقی جلوة  
دهد که در عصمت خانه او هیچ خانی دست نیابد چرا که چون اکثر کتبهای متقدمین و متأخرین  
بنظر این داعی در آمده منحرف شده و اصلاً برهیت اصلی خود ننمانده این گلدسته هر چند که دست  
مال هر ناکس نگردد با طراوت و تست و گوهر هر چند که از لوث دست اندازی هر خسیس مصئون  
ماند با لطافت چنانچه اکثر شرحهای عزیز اگر چه بواسطه بغی و حساست در کتب حائة فضلا پنهان  
مانده و شهرت نیافته اما چون دیده شد از حالت خود برنگشته و تغییری در ایشان راه نیافته پس اگر  
چیزی خوب در دست قدر شناس افتد آنرا ضایع نمیسازد و قیاحت درانت که بدست ناقدان افتد  
و الله اعلم بالصواب .

بدانکه درین کتاب آنچه زیاده از فرهنگهای دیگرست آنست که بعضی ابیات شکل از هر کتاب  
چه از تالیفات سلف و چه از تصنیفات خلف بقدر استطاعت فهم خود در آورده شده و در ضمن آن اصطلاح  
و تقریر استادان آنچه مسخ و مسود شد و بنظر در آمده نوشته تا بر قاری آسان گردد و در غوامض آن در غایت  
و این خاصه همین فرهنگ است دوم آنکه دو فرهنگهای دیگر در لغت فرس لغت دیگر نیست فقیر  
بواسطه سهولت بعضی کسوادان همه را در یک فصل آورده و بر تقدیم و تاخیر آن ملاحظه ننموده  
آنچه لغات رومی و تازی و ترکی و غیره بود در هم یکجا کرده تا هیچ شخص عاری نماند از لغت کتب

متداول فارسی از نظم و نثر سیوم آنچه اکثر اصطلاحات و لغات فرس چون در فرهنگهای دیگر مسطور است فروگذاشته اگر در پی تمامی نوشتن آن می بود چارصد جزو میشد و هنوز باقی میبود . چه الفاظ هر يك زبان را تاكي کسی نویسد و جمع کند چهارم آنکه درین مختصر نیکو در الفاظ تفحص نماید که لفظ مصنف را بسیار رعایت نموده از فارسی و عربی و اعراب آنها را ملاحظه و تفتیش نماید که بتانی درك خواهد نمود و ابیات را در تقدیم و تاخیر رعایت حروف اول و آخر نماید که هر يك بیت در فصل بطرز لغت در آورده شد و بیان آنرا کرده در آخر تقریر؛ لفظ فافهم نوشته فافهم پنجم آنکه اکثر اضافه بیانیه و مصرعهای تمام و نیم مصرع و بهمان عبارت الفاظ تقدیم و تاخیر آورده شده است چون برین جمله نیکو ملاحظه نماید بر تمام تشبیهات و اصطلاحات و استعارات و اضافات و لغات تاراف ماهر گردد و بسیار درین موجز ایات مخزن اسرار و دیوان خاقانی و انوری و بیستان اشهاد لغات آورده شده است و از دیوان خواجه حافظ نیز بعضی اییات چپتا استشهاد ایراد نمود و الا نه تمامی تقریر بوجه نین و تبرک آنچه از حضرت استادی استماع نموده شرح علیده نوشته و فقیر کتابی دیگر نوشته که اورا مواد الصنایع نام نهاده آنچه از حروف پارسی و تازی در شعر می آید و نسبتهای هر يك جاویدان و کواکب و نباتات که درك آن شاعر را واجب است و عروض و قافیه و معما و اصطلاحات و صنایع و آنچه لواحق شعر است از کلی و جزوی دروی ثبت نموده چرا که گنجایش درین مختصر نبود اگر کسی خواهد آنجا طلب نماید و این مختصر را در سنه خمس و خمسين و تسعمایه بود (۹۰۰) که در دار الخلافه آگره شروع نمود در سنه تسع و خمسين و تسعمایه بود که با تمام رسانید اما اکثر لغات مشهوره نیز ممة اختلافات معانی و اعراب ذکر کرده اگر محریف شده باشد زبان طمن و معاتب نگاهدارد و این سهو را از کاتب کتابت بپند نه از کاتب کتاب و نیز هر که لغت نامها بسیار دیده باشد از محنت این فقیر واقف خواهد شد که چه جگر خورده در تصحیح کردن لغات و معانی و از حق تعالی خواسته و خدا داده که هر که کم سواد باشد بمطالعه این سواد خوان گردد اگر سواد خان خواند فاضل گردد و اگر فاضل مطالعه نماید پس هیچ ابیات مشکل از دواوین و مثنوی و قطعه و نثر نماند که برو قادر نشود و بسیار تقریر را خود گرداند مگر کسی که بوجه قواعد یا تناسب نسبت آن عمل ادا نماید چنانچه ملا محمد شاد پایادی در شرحهای خود تقریر مضبوط و مستقل نوشته و اگر این مرد در هندستان شرح خاقانی نمی نوشت اکثر مردم از مضمون بسیار ایات او محروم می ماندند و شارحان دیگر بروجی

تقریر نامربوط نوشته اند که در اکثر لفظ شبهه میشود بلکه دو شرح معانی آن بیت را مطلق ساخته اکنون التماس از مطالعه کنندگان این موجز آنست که چوں کسی را ازین مختصر فیض شود کاتب را نیز جرعه از فاتحه نصیب بخشد که للارض من کاس الکرام نصیب و نام این مجموعه زبدة القوائد نهاده شد عرف شیرخانی چرا که زبده خلاصه به طرزی است که در لغات نامها مسطور است حتی که بعضی مصراعهای نازی را ترجمه نیز نوشته شد و الله المستعان .





## ادبای فرانسه و اوضاع شرق

ترجمه از الملل مصر :

بفلم غلام جیلانی خان جلالت

کنفرانسهای که در مصر بفرص برداشتن برده از روی تمثال نویسنده فرانسوی ( موریس باریس ) و در سوریه و لبنان بیادگار مرور یکصد سال از مسافرت لامارتین بشرق تشکیل گردید مارامانعه شعرا و نویسندگان اروپائی که از زمان جنگهای صلیبی تا حال بشرق آمده و بیش از مردود شان باروبا نسبت بشرق کتابها نوشته اند بیاد میدهد این عده نویسندگها بعضی مطابق حقیقت و واقعیت و برخی مخالف آن نظریات خود را درباره شرق اظهار نموده اند .

لذا اگر مادرین مقاله خود تمام همان نویسندگهای اروپائی را که وارد شرق گردیده ازان شرح و تفصیلی کرده اند ذکر کنیم مسئله بطول می انجامد بنا به سبب احتفال دوفنر ادیب فرانسوی در اسکندریه و سوریه از دیگر ادبای غرب صرف نظر نموده تنها بذکر نویسندگهای ذکور فرانسه اکتفی و رزیم و از ادبای اثاث آن که از احوال شرق و شرقین تحریر نموده اند در فرصت دیگر سخن خواهیم راند .

اما چون از شاعر شهر فرانسه لامارتین در ماه مارچ گذشته شرح مفصلی نوشته ایم در اینجا فقط تذکار او خود داری نموده بذکر موریس باریس همان نویسنده که مدرسه ( سان مارک ) دو روز برداشتن برده از روی تمثال او احتفال مجلی گرفته بود و لامارتین از بسیار جهات متفاوت است می بردازیم این نویسنده در ادبای مسافرتها و نوشتجات خود از اوضاع طبقات شرق مانند دیگر وطن داران خویش نیاز در لطف و مهربانی بیش آمده نه از روی راستی چیزی را که در شرق دیده یا شنیده از قبیل اوضاع ، تفالید ، شرقها آنرا بصورت تاریخ قید فرموده است بلکه از احساسات وطنی و نظریات سیاسی کار گرفته بمقاد وطن خود را جم بشرق نقشهای سیاسی طرح و تدوین نموده است .

لامارتین شرق را مانند نویسنده و شاعر گردش نموده لکن موریس باریس مانند سیاسی و نویسنده آنرا مشاهده کرد ، لامارتین مانند فرانسوی که شرق و اهل آنرا دوست داشته باشد ، سیاحت نمود موریس باریس مانند فرانسوی که مصالح وطن خود فرانسه را با مفاد شرق ارتباط بدهد بشرق را مشاهده نمود . زیرا فرانسه در سوریه و لبنان مالک انتداب است لهذا بعید نیست که

موريس باریس در قرن ۲۰ بهمان نظری جانب شرق دیده باشد که با انتظار یکمده سال پیشتر لامارتین مخالفت دارد .

موريس باریس در مابین نویسندگان فرانسه بعقیده ( دین و مذهب ذات ) *Lecultedumoi* شهرت دارد .

پس بحج نیست کسانی که ادب و مولفات او را مطالعه نموده اند باین نظریه قایل شوند که این نویسنده قطع نظر از حقوق و تقالید و اعتبارات دیگر نائب معاونین استعمار و از خواستاران بسط نفوذ سیاسی فرانسه بر ممالک شرقی باشد . مقام این شخص فباین نویسندگان فرانسه در نظر نویسنده این مقاله که مانند موقتیت ( ردیارد کیپلنگ ) شاعر ، در مابین نویسندگان انگلیس است خواننده مقام او را از افکار و آرای او که در کتاب ( تحقیق بلاد شرق ادنی ) خود می نویسد : « لازم است که سوریا و لبنان بدون رعایه قید و شرط بفرانسه منظم شود . » پوره درك کرده میتواند علاوه موريس در کتاب خود فرانسه را تحریر می کند تا ربط و ضبط ممالکی را که بحسب دستور انتداب بفرانسه موکول نموده مطابق مقررات سیاست الجزائر ، تونس ، مراکش اداره کند .

پس از نقطه نظر سیاست ( موريس باریس ) در نوشتجات شرقی خود از جمله مان رجال استعمار پسند غربی است که برای انجام خدمات استعمار قلم فرسایی ها مینمایند - و قبل از هرچیز این نقطه را نصب العین خود قرار داده میگویند ( طبقات شرقی در پهلوی شعب غربی قابل حرکت نیست ) البته در مراتب انسانیت این رتبه نازلترین منزلت است که نسبت بشرقیها قایل میشوند . اما اگر از نظریات سیاسی موريس باریس صرف نظر نموده او را از نقطه نظر نویسنده کی مشاهده کنیم در هر دو کتاب ( تحقیق در بلاد شرق ادنی ) ( و حقیقه بر نهر حاصی ) او چنان صفات بدیع و دقت بیان و بلندی خیالات خواهیم یافت که در نوشتجات شرقی بسیار نویسندگان هموطن او وجود ندارد - زیرا مضامین این رسام ساحر طوری به افراد و جماعات ، مناظره شهر ها ، کوها ، وادیا شامل است که بدون توصیف لامارتین و جیراردی نرفال نوشتجات احدی با آن مساوی شده نمیتواند فرضاً اگر گاه گاهی موريس باریس در مکتوبات شرقی خود داخل سیاست - دینیات نمی گردید این دو کتاب تحقیقات شرقی او در نظر خود شرقیها از بهترین مولفات شمرده میشد .

موريس باریس از هر هم یاد داشتها گرفته بود که طبع و تدوین آنرا بخاطر داشت لاکن حیات با او و نا نکرده یاد داشتهای مذکور ناقص ماند این یاد داشت ها از نوشتههای سوریا و لبنان او مخالفت دارد زیرا مشاوریه در سیاحت مصر کدام غرض سیاسی نداشت بلکه مانند لامارتین بحیث نویسنده در ادبی نیل فرود آمده چیزیکه شنید قید و آنچه مشاهده نمود نوشت درین صورت البته یاد داشتهای مذکور برخلاف نوشتهجات او از بلاد انتداب بحقیقت فریب بوده . اگر کسی پرسد که موريس باریس در تحریرات خود با شرق خوبی کرد یا بدی ؟ در جواب بدون تردد باید گفت مع الاسف بدی او به نسبت محاسن وی بسیار تراست !

درخور خنده است که مجمع ادبی فرانسه یا کادی آن همچو موسیو هنری بوردو که سمت عضویت آنرا دار است بجهت انتقاد حلقه برداشتن پرده از روی تمثال موريس باریس ، به او تکذوبیه می فرستد . زیرا هنری بوردو بعرض پیش برد مبادی مذهب موريس که ادب را با سیاست می آمیزد از تلامذ متعصب او بوده در نوشتههای خود نظر به تحقیر شرق از استادش پاک نمی گذارد هنری بوردو چه در کتب خود که از شرق و شرقیها تدوین میکند و چه در جراید احزاب یمن فرانسه و چه در فصلیکه مطابع فرانسه آنرا توزیع می نماید و چه در محاضرات عمومی موضوع جنسیات مختلفه را گاهی فراموش نمی کند ما میدانیم که هنری بوردو همیشه در خاطر دارد که او فرانسوی است فرانسه بر سوریا و لبنان حق انتداب دارد و لازم است که انتداب فرانسه باقی بماند و مطابق بر روزگار حکمرانی کند .

پس هنری بوردو در نظر نویسنده مقاله از همان نویسندگان فرانسوی است که همیشه نسبت به شرق بدی میکنند . این شخص از همان ردیف افرادیست که در شرق می گذرند چیزی می بینند یا نمی خواهند که چیزی را به بینند و هرگاه گوش کنند نمیشنوند یا آماده نیستند که بشنوند . حالا ما بقیه نویسند های فرانسوی را که در مابین سنوات مسافرت لامارتین و مسافرتین باریس و بوردو شرق را سیاحت نموده اند ذکر می نمائیم از آن جمله ( ارنست رینان ) فیلسوف و باحث مدقق فرانسه مدت طولی را در لبنان سپری نمود . در اثنای این وقت به اونت همشیره خود ( هنری ) معلوماتی را فراهم کرد که پشتر از واحدی جمع نکرده بود . این عالم خوش خلق سخی طبع را تا حال موفقیه ها همیشه یاد میکنند که در سطح اطافیکه بقریه غزیر لبنان کراآ نموده بود نمشته حیات مسیح علیه السلام و دیگر مباحث خالده دینی ، فلسفه ، تاریخیه را می نوشت

اخيراً در قریهٔ عمشیت لبنان هنریت رنن همشیرهٔ او فوت نموده در قبرستانی افراد مائله میخائیل طویای لبنانی مدفون گردید ( ارنست رنن ) از همان نویسندهٔ هائی بود که در نوشتجات خود راجع به شرق و شرقیها داد انصاف و حق سنجی را داده است بلکه انصاف او بان درجهٔ کمال حدت و صراحت انجامیده بود که بعضی مخالفین او بسبب آن او را مظمون قرار دادند .

ناگفته نماند باعث صداقت و راست نویسی رنن این بود که مشارالیهٔ مرد - روائی و سیاسی نبود و شخص عالم و مورخ گفته میشد ، رنن از جملهٔ همان افراد است که باید شرقیها یا دموکری الیه سرهای اجلال و انکسار خود هارا خم نموده مولفات او را نسلأ با نسل نقل کنند .

بعضی دوستان خاندانی او خواستند که در يك وقتی از اوقات استخوانهای بوسیده هنریت همشیرهٔ او را از عمشیت بفرانسه نقل بدهند ارنست رنن با آنها معارض گردیده گفت : « هنریت بدر یافت و فات خود در جوار پیلوس و ارض مقدسهٔ خود بخت بود ، آیا شما گمان می برید که خواب در مقبره های کنیسه های ما به نسبت ماندن هنریت در مابین لبنانیهای وفادار اثر جداگانه دارد ؟ بگذارید او را برافه و سلام و استخوانهای او را نلرزانید زیرا هنریت بخوشی و استراحت خوابیده است . »

اگر مسافری از قریهٔ عمشیت لبنان حرکت نموده بجانب کوه سر بالا شود بقریهٔ خورد موسوم به عیظور خواهد رسید در آنجا مدرسهٔ خوردیست که آنرا آلان اباعا زاریون اداره میکنند . در مدرسهٔ مذکور جبرهٔ وجود دارد که دران مشاهیر ادبای فرانسه از مدهٔ یکصد سال تاحال گذاره نموده اند چنانچه لاموتین در ۱۸۳۲ بعد ازان جبراردی نرفال ، موریس باریس - هنری بوردو ، برادران جان و جبریم تارو ، بیربنوا و دیگران در آنجا رهایش نموده صحایف و یادداشتهای خود را در بارهٔ شرق خواه از در انصاف پیش آمده اند یابی انصافی تدوین کرده اند .

جبراردی نرفال

جبراردی نرفال از همان فامیل شریف امین است که در تمام نوشتجات خود حافظ محاسن شرق بوده آنرا بقم سخاوت کارانه ضیافت بقید داشته است جبراردی نرفال مصر ، فلسطین ، سوریا لبنان را سیاحت نموده در شهرها و قری گردش نمود هر اطلاقها ، و خیمه ها خواب کرد با مسلمانان ، عیسائیها ، درزها ، معاشرت ورزید در مسافرتها

خود بر اسپها ، مرکبها ، اشترها ، سوادی و بزرگان و غیره ملاقات نموده بعد ازان واپس بوطن خود مراجعت کرد کتابیکه در نوع خود برجسته و بدیع ترین و راستترین کتب نویسندگان فرانسوی است از شرق و شرقیها وضع نمود .

شاید جبراردی زغال از تمام همان قسم نویسندگان فرانسه که شرق را سیاحت کردند بدل هافزدیکتر و بروح فریتر و در تحریر و فراهم آوری حوادث و نوادر ظریفتر بوده در کثرت مسافرتها و مصر و فتنهای داخلی بلاد تخصیص بسزا داشت ، زیرا این جوان شریف حساس آنچه در شوارع ، قصرها ، اطاقهای قاهره و بهاران - وریاوجبال لبنان مشاهده نمود هیچ نویسنده از مدوطلان او درک نکرده بود .

میگویند : روزی در جبال لبنان برای شکار برآمده در وسط معرکه که فیما بین يك گروهی از در زبهدایر بود دچار آمد ، یکی از معرکه چنان رعلیه جبراردی زغال خیز زده او را بسبب سنگ لاشی ردهوده مهمان یکی از خوانین آنجا گردانید از آنجا به بیروت فرود آمده دختر جوان حسنی درزی را مشاهده نمود که او را مورد دو تی خود قرار داده رفیق روح و خواهر - ماموی خود خواندش ، هکذا در آنجا صدها حوادث و وقایع وجود دارد که در کتاب خود از شرق جبراردی زغال به نهایت صراحت و بساطت و امانت و بدون آمیزش شائبه اغراق و مبالغه بشما حکایت میکند . خلاصه جبراردی زغال از جمله همان نویسنده گان است که راجع بشرق انصاف و خوبی نموده بر شرقیهاند که جاویدشان لازم است .

گذشته بران از جمله کسانی که در نوشتهجات شان راجع بشرق بیانات انصاف و راستکاری پیداشده روانی مورخ اوجین ملکیور دی فوحووی - وکلود فاریر و ککو - تاو فلویر ، و مورخ درپو ( نویسنده که در ماه گذشته يك سلسله معلومات خود را از زمان محمد علی پاشا راجع نصر درجهیت قاهره ایراد نمود ) و برادران جان و جیروم بارو و اندریه موردا میباشند که ، و آخر الذکر در سال گذشته وارد مصر گردیده بود و افرادیکه بدون کدام عرض و مطلب دیگر اوضاع شرق را تحریر نمودند بیبرینوا ، و رولان دور جلیس در مد که این دو نفر نیز بدون تدوین مشاهدات و ایجاد صحنه روایات مانند خود شان دیگر مدعای در نوشتهجات خود نداشتند .

هکذا در زمره ادبایی که از شرق نوشته اند بیبر فروندیه است . این ادیب حکائی روانی از چیزیکه لازم بود بیشتر عنان اختیار خود را بخمال خرد سپرده آنچه در الجزایر ، مراکش ، مصر ، سوریا ، لبنان مشاهده نموده تمام آنها را با هم مخلوط میساخت در تصور او تمام ممالک

اسلامیه عرب بودند باین واسطه تقالید ، عادات ، لباس ، تاریخ عموم مساکین اوطان اسلامیه در نظر او تفاوت ندارد .

این شخص از همان افراد است که نوشتجات خود را بر حسب همان مقتضیات و موضوعاتی اساس می گذاشت که آن را در روایات تثبیلی و حکاکتی خود باهم می یافت در یکی از روایت خود بنام ( آب نیل ) که حوادث آن در مصر واقع گردیده اخیراً آنرا بسینا نشان داد چیز های نوشته است که سخافت و تفصیل آن در خور خنده است . بیبر فرونده گذشته براینکه در نوشتجات خود از احوال شرق منصف نه بود بلکه مولفانش از نقطه نظر قیمت ادبی به نسبت دیگر نویسندگانیکه مادرین مقاله ذکر کردیم قابل ذکر نیست .

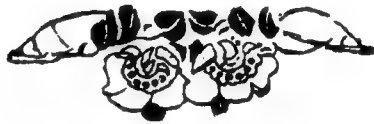
هکذا چند سال میشود که یکی از اعضای انجمن ادبی فرانسه موسبولویس برتران مصر را سیاحت نمود ، این شخص دارای چنان احساسات کثیف و قلب سیاهی بود که میگفت غرب لاجار باید يك جنگ صلیبی جدیدی را تازه کند . لویس برتران از مصر چند حقیقه نگاشته که از شنیع ترین مان نوشتجات است که تاکنون تحریر شده است در سال ۱۹۲۶ در مصر ریاست استاد ذیصاوصف حلقه انعقاد یافته نطقهای مناسبی دران ایراد شد نویسنده مقاله نیز در زمرة ناطقین بدم از مولفات لویس برتران مذاکره بپیان آمده گفته شد : اگر امروز فیما بین نویسندگان اوروپا شخصیکه باهمریها و دیگر برادران شان ساکنین ممالک عربیه به بدی مقابله کند البته لویس برتران متعصب استعماری همان نویسنده خواهد بود .

مالین مسئله خود را از نویسندگان فرانسه که شرق را سیاحت نموده و چیزی درباره شرق نوشته اند بنام همان نویسنده محبوب القلوب تمام اقوام عربی عموماً و از ملت تورکیه خصوصاً ( پیرلونی ) اختتام میدهیم .

خدای تعالی این نویسنده منصف را باندازه که بابائای شرق بدون امتیاز احدی خوبی ندود . . . . . آیا بابائای شرق کدام شخص خواهد بود که همان اوراق خالده را که پیرلونی در عالم ادب یادگار گذاشته ذکر و مطالعه نکند ؟ و کدام تقریبات که عاقلان همان تلم آزاد و پاکباز و را که گاهای دروغ گفته و هرگز در تدوین حقایق تردد نشده بود با خود نگاه نکند ؟ در زمانیکه حقوق و حریت شرق باسانی هضم و مجرد تذکار آن جریمه غیر قابل عفو شناخته میشد مشارالیه آواز و طبلانته خود را در اطراف غرب بعنوان دفاع از حقوق و حریت شعب شرقیه بلند نموده خدمات اندازی را بابائای شرق انجام داد .

پیرلوتی فیما بین همان نویسندگان فرانسه که شرق را سیاحت نموده و شرحی ازان نوشته اند - و نزاع در اس زائویه قائمه واقع است اگر ما بخواهیم که ظروف واحوال واعتبارات را که دران لغات او تحریر شده بخاطر آورده غور کنیم پیرلوتی در تالیفات خود نویسنده ، شاعر ، سیاسی ، لم و بیشتر از تمام چیزها چنان مردحر شریف و پاک بود که جرئت حق نویسی او اندازه نداشت زین باره در افکار او وعده و وعید اثری کرده نمیتوانست همان قریه فرانسوی که دران این نویسنده رنگ بخواب ابدی رفته لازم است در هر فرصتی که از ادبای فرانسه ذکر یا نوشتجات شان در میان ید بقریه مذکور توجه کنند زیرا پیرلوتی در برابر انستداد او طمع کاری اروپا ئیها و مدافعه ناطرات سیاسی شرق قبل از جنگ علی الخصوص در یسرداری شرق ها و شرقیات نجات شان از بعض مخاطرات اجتماعی دارای فضل و حقوق بیشتر است .

سالها بسرعت می گذرد و بعد از مدتی ممکن است شرقیها همان ادبای فرانسه را که دو باره رقی نوشته اند فراموش کنند لاکن هر چند که سالها متراموشی احسان شود ابناء شرق رهروقت شاعر معروف فونس دی لامارتین و عالم مشهور اوسترین و هنریت همشیره او و جرادوی قال و پیرلوتی را فراموش نخواهند کرد و از آنها ذکر می خواهند نمود . ( حبیب جامانی )



## مرگ

ترجمه: م. صفر، وکیل

نورستانی

آقای م. صفر، وکیل نورستانی یکی از طلاب فارغ التحصیل مسکری افغانستان در خارجه و نخستین بار است که ترجمه شان به مجله کابل رسیده ما محض تشویق اولاد جوان و طلبای عزیز وطن به نشر آن حاضر شده ایم.

اثر فیلسوف شاعر شهیر روسیه

تولستوی

اگر انسان به این مطلب قانع باشد که حیات منحصر به جسد است در آن صورت حیات او به خراب شدن وجودش البته یکجا فناپذیر میشود و اگر انسان باین قانع باشد که حیات وابسته بروح است پس آن شخص برای حیات خود يك انتهای فرض کرده نمیتواند.

## فصل اول

حیات انسانی به ضیاع جسد فنا نمی پذیرد

۱ - تمام حیات انسان از روز ولادت تا دم مرگ (اگرچه صد سال هم باشد) کوئی مانند دیگر روز است از وقت بیداری صبح تا هنگام خواب شب که مرور مینماید.

صبح بعد از خواب گران چگونه به يك پریشانی فکری بیدار میشود، در اول کجا بودی، بزوت کی بود و کی ترا بیدار کرد؟ برخاستن از بستر کم قوتی و شکسته گی خود را حس میکنی لاکن بعد از مدتی اندک اندک بخود تفحص و درک کی و کجا بودنت آغاز میکنی فکرت و ذهنت بحال اصلی خود میآید بدانستن هر چه آغاز نموده راه فکر باز و به تدریج آغاز میکند، و ارفته رفته قوت وجودت تماماً بحالت اصلی خود میآید برخاسته شروع بکار میکنی! همچنین است تولد انسان که کم کم بهیات داخل شده کسب قوت مینماید در غفل و فکر کمال تدریجی پیدا شده، به کوشش شروع میکند و بعد از ابداع خارقه ها وقتی که عمر بانتهای میرسد باز عیناً بر طبق خواب است که تماماً باهم مشابه هستند تنها فرق همین است که خفتن برخاستن از خواب و جمع شدن ذهن و شروع به عکار و تعمير خواب شب در داخل يك مدت کوتاه یعنی در ظرف چند ساعته واقع میشود. مگر برای تولد انسان و کلا شدن آن و جریان حیاتیات حیاتی، به ساعها و سالها مرور میکند و عمر هر قدر دراز باشد باز هم حیات انسانی به مشابه است به يك روزه حیات آن. در اینجا مطلب را به تذکار يك مثالی توضیح کرده و میگوئیم:



انسان صبح که از خواب بیدار میشود بایک روح زنده کوشش کرده در وظیفه خود یک غیرت و فعالیت نشان میدهد ، دروقت قوای عقلیه و بدینه بدرجه اعلی میباشد . لیکن اگر کار کثوفت چاشت اینطور دوام میکند زندگی وچالاکی وکشایش ذهن نسبت بهصبح نهضت پذیرد کارفته رفته شامگاه مانندگی بانتهای رسیده نهایت درجه وجود محتاج باستراحت میشود . اینکه جریان حیات عمومی چه دراز وچه کوتاه عیناً بهمین مشابهت دارد .

مثال برای حیات طبیعی :-

انسان درحیات شباب خود چالاک وفعال ، زورنگ میباشد مگر درسن وسطی کهولت این فعالیت وچالاکی را که درحال شباب داشته نمی ماند . درسن شیخوخت وجود مانندگی حس کرده روز بروز باحتیاج آن می افزاید تا روز تمام شده شب حلول میکند انسان بفراش استراحت افتیده از تردد خیالات وانکار یک یک مجرد کشته بی خبر ازخود بخواب و عالم استغراق میبرد مرگ هم عیناً وتماماً اینطور است . درینصورت بیدار شدن از خواب یک تولد خورد مدت کار ازصبح تا شام است یک حیات خورد و خواب یک مرگ خورد است .

۲ - وقتی که ایر درآسمان پدیدار میگردد میدانیم که بعد از غرش رعد برق می درخشد . بنانه علیه در صورتیکه بعضی دیدن آسمان انسان احساس خوف نمیکند بلکه همیشه از ضربه رعد به خوف وهراس می افتیم بسبب فسادن برق است که میترسیم به یاد ما را هلاک نماید گرچه این فکر غلط و بی معنا است مگر باوجود آن رعد دردل مایک خوف و خشیت می اندازد لهذا ترس ما از مرگ عیناً بمانند مثال فوق است .

انسان تا وقتی که تماماً معنای حیات را نفهمیده است این طور فکر میکند که همراه مرگ هر چیز محو شده میبرد . شخص جاهل که از صدای رعد ترسیده خود را پنهان می کند انسانهم بآن درجه از مرگ خوف کرده هانقدر از آن گریخته میخواهد پنهان می شود حال آنکه رعد او را کشته نمیتواند .

۳ - زمانی که از یک جای بنیم که آدم آهسته آهسته ازان جا میگردد و از چشم پنهان می شود یا از یک محل دور و گم میشود ؛ لهذا بطوریکه گذشتن هر دو آدم اول الذکر و موخر الذکر بسرعت رفتار میکنند یا با آهسته گی چون هر دو تراز مقابل نظر ما عبور کرده اند لهذا مرور هر دو برای ما تفاوت ندارد . پس کسانی که در نظر ما عمر زیاد میکنند یا کمتر

- چون هر دو گذشتهی هسته مدت حیات شان عیناً مانند امثله فوق است .
- ۴ - ولی عقیده و تصمیم داشتن به حیات ابدی بوسیله الفا از خارج فکر و نفس یعنی غیر معتقد به شخص ممکن نمیشود ، مگر انسان بذات خود باین مطالب قانع و معتقد گردد . زیرا اجبار درین مطلب درست نیست .
- ۵ - « مرگ » گویا : روح ما بآن یکجا شده عل اتصال و تبدیل محفظه او است . این محفظه با ظرف و چیزیکه در آن ظرف موضوع است با یک دیگر باید مخلوط نشود .
- ۶ - سن ثابت نمی ماند عمر دائماً در گذشتن است ! سن در داخل یک خانه نبرده بلکه مانند اینست که بداخل یک ترن باشی و ترا دائماً بطرف مرگ میبردانرا در هر آن بخاطر آرد . باز هم خاطر نشان میشود که حیات ، وقت و محدود است چیزیکه در تو صاحب حیات حقیقی است روح تست .
- ۷ - گرچه بصورت قطعی و عیناً به اثبات آن مقتدر نیستیم باز هم گفته میتوانم : شخصیت متحسس که ماهیت ما را تشکیل داده اساس آزاده دارای فکر جسمانی ، جوهر فرد بوده و هیچ وقت نمی میرد بلکه دائماً باقی بوده زنده و لایعزت است .
- ۸ - برای قناعت کامله ام به ابدیت روح اگر خطا هم رفته باشد من اذین ممنون و از قناعت خود مسعوم . اگر برقراری حیات قناعت شود این قناعت و ایمان را هیچ یک فرد جبراً و ظلماً انتزاع نمیتواند . این قناعت و ایمان به من استراحت روحیه و خوشنودیت تامه بخشیده است .
- « چپچه رون »

## فصل دوم

- حیات حقیقه خارج از زمان است . از این سبب برای حیات حقیقه « استقبال » نیست .
- ۱ - مرگ : نسبت به زمان بهما فکر داده و دماغ ما را به دنیا و ربط و علاقه میدهد ولی مرگ عبور از شراب شدن اعضا است . بناء علیه از جسم و علاقه و مناسبت بر مرگ سوال از مستقبل هیچ معنی ندارد .
- ۲ - زمان مرگ رای پوشاند در مدتی که بداخل زمان حیات گذار می شوی تصور و تخیل از انقطاع زمان برای تو ممکن نیست .
- ۳ - سبب تأثیر نا کردن فکر بر مرگ انسان ها بقدریکه مأمول است که ما فطره متصف بفعاله میباشد و از نتیجه در خصوص مرگ اصلاً به فکر کردن مجبور نیستیم .
- کانت

۱ - آیا بعد از مردن حیات هست ؟ پناه ؟ آوردن این کلمه بر زبان یعنی تفسیر و تفریح !  
دو سوال منتج دو سوال دیگر است بوجه آتی :- آیا زمان خاصه يك محصول تفکر ماست  
که بواسطه جریان زمان تحدید شده است .

پایینکه از شرائط لازم وجود تمام موجودات است ؟ طبیعت است که زمان برای وجود تمام موجودات  
ضرری نیست که لازم باشد .

اثبات آن : وجود يك چیزی را که تابع زمان نبوده ماحس کرده ایم که این هم زمان حیات  
حال ماست .

دوم : آیا بعد از مردن حیات است ؟

جواب این سوال به میره نظریت و بحث بهدالموت [ این دو جواب لازم است ] آیا فکر دو خدوم  
زمان درست است ؟ پایینکه علم ما راجع به حیات زمان حال درست است .

۵ - آنانیکه وجود حیات را دو زمان حال فکری کنند یعنی يك آدمیکه از حیات ابدی بیخبر است  
نسبت به حیات مستقبلش يك سوال هم ایراد کرده نمی تواند .

### فصل سوم

برای يك آدمیکه به حیات روحانی و زندگانی می کند مرگ برای وی دهشت انگیز و مخو  
نی تواند .

۱ - مرگ انسان ها را بسیار به آسانی از تمام آلام ، مزاحم و مصائب جهان خلاص میکند  
حتی آنانکه به حیات ابدیه ایمان و اعتقاد نمی کنند هم مرگ را از همین جهات تمنا خواهند کرد  
برای انسان هائیکه حیات جدید را انتظار می کنند و به حیات ابدیه قائل هستند مرگ را پیشتر تمنا دارند  
لیکن جب چیست که فستی بر مرگ از انسان ها مرگ را نمی خواهند بلکه از مرگ ترسیده  
خبر می کنند ؟

بلی قسم مرگ بشریت روحانی نبوده به حیات جسمانی معتقدانند . ( باقیدارد )



## تهذیب نفس

قصیده است از میرزا صائب اصفهانی منحصر بفرد که در نسخه های خطی و چاپی که ازین شاعر نامدار در دست است مندرج نیست و تنها در حاشیه فرهنگ خطی زبدة انقواید نام که هم نسخه منحصر بفرد است ثبت بوده و ما از آنجا نقل نموده ایم

تا نکرده است خورشید قیامت آشکار	مشت آمی زن بروی خود ز چشم اشکار
در بیابان عدم بی توشه رفتن مشکل است	در زمین چهره خود دانه اشکی بکار
مضارع امید را زین بیشتر میسند خشک	بر برگ جان نشتری زن قماره اشکی پیار
دیده بیدار میباید ره خوابیده را	تا نکرده است صبح از خواب غفلت سر برار
شبم از روشنایی آینه خورشید	ای کم از شبم توهم آینه واکن بی غبار
مشت خاکی از ندامت بر سر خود هم بریز	باد بیسائی کنی تا چند چون دست چنار
مدت پیش و پس برگ خزان یکساعت است	برگ رفتن از کن از رفتن خویش و تبار
هر که یکدم بیشتر برخیزد از خواب گران	کم نسازد دست و پا چون کاهلان در وقت پلار
انتظار شهر توفیق بردن کامل است	خویش را افتان و خیزان بر بکوی آن نگار
مور را ذوق طلب آورد بیرون بال و پر	غیرتی داری توهم پای طلب از کل برادر
چند باشی همچو خون مرده بشنان زیر پوست	غیرتی کن پوست و اشکاف بر خود چون انار
چند خواهی در میان یضه بود ای ست پر	بال برهم زن برابر بام این نیل حصار
تا یکی در شب افلاک باشی همچو دیو	ناله آتش فشنائی از سر غیرت برادر
رشته طول امل را باز کن از پای دل	از گریبان فلک مانتد عیسی سر برار
پاک ساز آینه دل را ز زنگار هوس	نادر اید شاهد نمی بروی چون بهار
آرزو تا چند برود خار در پیراهنت	شعله بر خار خار آرزوی دل گبار
صبت عشق و خوشی در نمیگیرد بهم	می شکافد سنگ را از دغ چشمی این شرار
زود خود را بر سر بازار جانبازان رسان	چون زنان پیر دو بسته مکن جان را غبار

چون لب پیمانه می بوسد دهان تیغ را  
 نیست از زخم کجک اندیشه پیل دست را  
 از مقامی پیش بوسف بهتر از آینه نیست  
 برد و عالم آستین افشان بدینضایین  
 صبرکن از نعمت دونان بخواب جگر  
 زخم دندان ندامت در کین فرست است  
 نالگیرد خوشه اشک ندامت دامت  
 هر سیه کاری که اینجا سینه هارا داغ کرد  
 هر که چون افی در اینجا یگناها را آگرید  
 چون بکباران ز صحرای قیامت بگذرد  
 بر هر رگل کذا درهای در صحرای حشر  
 تیره روزان را درین منزل بشمی دستگیر  
 جوی شیران کین کذا حشرتش خون میجوری  
 حله فردوس کز نور است تار و بوداو  
 چشمه کوثر که آبش میدهد عمر ابد  
 داری آتش زیر پا در کار دنیا چون بپند  
 فارغی از دود دین زانندیشه دنیا و لایک  
 نفس کافر گیش را در زندگی در گور کن  
 ربنا انا ظلمنا ورد خود کن سالها  
 ورد خود کن لا تذر یک عمر چون نوح نبی  
 گر همه جبریل باشد استقامت زو مجوی  
 دامن از دست زلیخای موس بیرون بکش  
 زیر پا آور هوای تمس دیو خویش را  
 چون کایم الله تلین دو عالم خلع کن  
 بنا برای عیسی همچو بر سپهر چاره بین

هر که از آینه آغاز دید انجام کار  
 عاشق پر دل نیندیشد ز تیغ آبدار  
 چهره دل را مصفا ساز از گرد غبار  
 پاک کن حرف طمع از لب دم عیسی برادر  
 چند روزی همچو مردان بر جگر دندان فشار  
 بر زبان حرفی که نتوان گفت آنرا بر میار  
 در قیامت آنچه توانی درو کردن مکار  
 چون پلنگ از خواب بیزد روز محشر داغدار  
 سر و رو آورد ز سوراخ لحد مانند مار  
 هر که از دوش ضعیفان بیشتر برداشت بار  
 هر سبک دستی که بردارد ز راه خلق خار  
 تابش از مردن ترانشد چراغی بر مزار  
 در کاب تست دل را اگر کنی پاک از غبار  
 رشته های اشک تست آن حله هارا بودا و تار  
 دارد از چشم گهر پارتونم در جو یلار  
 در نظام کار دینی دست داری در نکار  
 جمع اسباب زمستان میکنی اندر بهار  
 تابانی زنده جاوید در دارالفرار  
 تا چو آدم توبه ات گردد قبول کرد کار  
 تا ز کفار وجود خود بر انگیزی دمار  
 تا شود آتش گلستان بر تو ابراهیم وار  
 تا شوی چون ماه کنعان در مزبوی نامدار  
 چون سلیمان حکم کن بر جن و انس و مور و مار  
 تا ز دود ذیل ساغر بخششت پروردگار  
 چارهای طبع را بگذارد در این صراغدار

از صراط المستقیم شرع با بیرون منه  
دمت زن بر دامن شرع رسول عاشقی  
باعث ایجاد عالم احمد مرسل صکه هست  
تا نیامد رائف شرع تو در میدان خاک  
کفر شد با خاک یکسان با فروغ گوهرت  
بود چشم آفرینش در دگر خواب عدم  
ساقی ابداع چون مهر از لب مینا گرفت  
بوسه ها بر دمت خود زد خاتم استاد صنع  
اهل دنیا را ز راز آخرت دادی خبر  
محو گردیدند از روی تو یک سر انبیا  
پنج نوبت گوفتی در چار رکن و ششجهته  
در ره دین باخی دندان گوهر بار را  
از جهان قانع بنان خشک کشتی و زکرم  
ماه را کردی بانگشت هلال آسود و نیم  
کردی اندر گام اول سایه را از خود وداع  
کنک را در پله معجز در آوردی بحرف  
چون سلیمان است که خاتم جدا افتاده است  
چون بهاد از خلق خوش کردی مطهر خاک را

تا توانی کرد فردا از صراط آسان گذار  
زانکه بی آن بلدیان کشتی نیای بر کنار  
آفرینش را بذات بی مثالش افتخار  
سرکشی نگذاشت از سربللی لیل و نهار  
سایه خواباند علم خورشید چون گردد سوار  
کز صبح باده وحدت تو بودی میگار  
چشم بیدار تو بودش ساغر گوهر نگار  
تا شد از لوح تو نقش آفرینش کامگار  
خواندی از پشت ورق روی ورق آشکار  
ریزد انجم چون شود خورشید تابان آشکار  
هفت اقلیم جبهات را چون شتر کردی قطار  
رخنه این حصن را کردی بگوهر استوار  
نعمت دوی زمین بر امتان کردی نشان  
ملك بالادرا مسخر ساختی زین ذوالفقار  
چون سبک باران برون رفتی ازین نیلی حصار  
ساختی خصم هودل را چون ترازو سنگسار  
کعبه تاداهماست از کف دامت بی اختیار  
رحمة للعالمین خواندت از آن پرواز هکار

باشعیر المذنبین صائب فدای نام تست

از سر لطف و کرم تقصیر او را در گذار



از طرف مترجم :

ناولیکه ذیل ترجمه آن بنظر خواننده گان محترم میسرید یک ناول ادبی چینی است که بفرانسه ترجمه شده و من آنرا از فرانسه بفارسی ترجمه کردم .  
در ترجمه این ناول برای اینکه ریخت عبارات و سبک تحریر اصل آن از بین نرود ، حتی المذاکر سعی کرده ام که بدون تصرف ترجمه بنمایم ، شاید بساطت و ساده گی آن جالب توجه نشود ، مگر بهر حال در قطار نمونه بشمار خواهد رفت .

ناول چینی :

ترجمه از مجله مراکور دو فرانس

مترجم عبدالرشید لطیفی

## شب محجوب

یکی از شبهای خزان بود ، هزاران هزار ستاره در آسمان لاجوردی میدرخشیدند . شب از نیمه گذشته و سکون و آرامش طول ساحل را سرور کرده ، احدی در ایاب و زهاب نبود . روشنائی کم رنگ چراغ ها که بواسطه جال خاک تری رنگ شب طولانی و مطرب شده بود ، اینجا و آنجا سایه یک عمارت یا تبریک تلکراف را سرمئی نمود . در کنار کوچه دو یا سه عرابه هنوز ایستاده اما سوچیان آن بخواب رفته بودند . هیچ صدا و ندائی دین کوچه متروک بسامه نمی خورد . گاه گاهی از دور آواز تصادم یک گلوله بار بر روی پل کدام کشتی یا تبریک اتومبیل سکوت عمومی را اخلاص مینماید . اما آرامش و سکون پر مهایی که این شب زیبای خزان را حزن انگیز و آواره ساخته بود ، هر همیشه و آوازی را خفه و مستور مینمود . بعضی سایه های رعنا و داکش از افق غبار آلود جدا شده و دین لحظه شب که سکون نبره و حزن انگیز آن را خفه و گرفته ساخته بود بطرف راه ( نایکن ) پیش میرفتند . و معلوم میشد که از آواز قدمهای خود هم ترس داشته و به احتیاط آنرا نرم و خفیف بر روی زمین میگذاشتند ، خیلی سی میکردند که زننده گی صدای خود را هم بقدر ممکن نرم و خفیف نمایند .

الکاس آواز پایا و کلیت آنها بوضع غریب و مدعشی دین آرامش عمومی و وسیع بگوشی میخورد .

هوشن Hutschin حالا خود را چگونه می بینی ؟ . . . آیا اباست را بدل کردی ؟  
میرسم سر کشتی هم مثل چند دقیقه پیشتره شبان نکنی .

کسیکه حرف میزد جوان زیبایی تخمیناً ۱۹ ساله بود که سپای روشن و نجیبی  
داشت . حلاوت چشم های قشنگ و دلربائی مقولمت ناپذیری که در چین های لب های او  
جمع شده بود يك برانزنده گی و زیبائی دلگشائی داشت ، صحت جسی او ناقص و ضعیف معلوم  
میشد ، حتی اینکه جسم می نمود سپای رنگ پریده اش بطور غیر محسوسی آثار حزن و گرفته گی  
را که داشت دور میکرد ، و با اینکه خودش از اهالی شمال بود ، اما ترنم خوش آیند صدای او هیچ  
زننده گی و خشونت این ناحیه را نداشت .

هوشن Hutschin که طرف خطاب این شخص بود ، بست و پنج بایست و شش  
مرحله از زنده گنائی را قطع کرده و شاید بیش از اندازه نوشیده بود ، زیرا گونه های او گلابی  
رنگ بود . اما این برافروخته گی آیا از شراب بوده ؟ . . . و با اینکه بواسطه ریختن اشک زیاد  
پیدا شده بود ؟ . . . بهر حال يك سرخی شدیدی چشم هایش را پوشانده و يك سحاب غمه  
و تالم بالای مژه های او بار شده و تبسم اجباری که میکرد يك حزنی را که بخوبی کتمان کرده  
نمی توانست آشکار می ساخت .

این جوان در عمر از رفیقش بزرگتر بوده و لباس آبی کم رنگش بالباس خاکستری تیز او  
خیلی برانزنده گی و موزونیت داشت . قیافه او درین لحظه بی يك خصوصیت بارزی بیک فارقه  
دیگری ملبس شده بود . کالر کی مستعمل و دستمال گردن چارخانه سرخ او يك وضعیت بی آهنکی  
و اعتنائی به او میداد به استماع کلمات جوانیکه او را مخاطب قرار داده بود يك کی سر خود را  
دور داده و بادست راست خود دست چپ او را گرفته و بایک تبسم شعری جواب داد :

تشکر ، چه شن ، غمگین ، اگر ترا اینقدر دیر برای همراهی خود نگاه داشتم .

عقب آنها دو جوان دیگر به عمر ۲۷ یا ۲۸ سالگی که بحسب ظاهر رفیق مکتب هوشن  
بودند ایستاده و یکی از آنها که بزرگتر معلوم میشد بجواب سارعت ورزید :

چه نؤ - بین ماو ما حاجت به کلمات رسمی و مؤدبانه نیست ، اما فراموش کرده ام از تو بعضی

چیز های مهم را پرسیم ، آیا بقدر کفایت پول با خود داری ؟

تشکر ، هو - چن من بیست دلار که هنوز نگرفته ام قرض داده است ، البته این مبلغ  
بر این کافی خواهد بود ( هوچه فقر ) و ( هوچه - شن ) از رفقای خود پیش افتاده و هر چهار آنها



از هتول چه نشو خارج شده راه کنار ساحل پانی کیان Unsehian را گرفته روان شدند .  
در عرض راه خطوط تراموای را مرور کرده و در ظرف بیست دقیقه طول ساحل را طی کرده  
به بندر گام موصلت نمودند .

مالای کشتی هائیکه به زمزمه موجها خواب رفته بودند روغنائی طلائی بعضی چراغها  
میدرخشید هر چهار نفر اینها در بی ازان کشتی ها باده شده و ملازم کشتی را بیدار کردند .

بعد از دخول در اطرافیکه ملازم کشتی برایشان باز کرده بود چه فتو بر قفا یش گفت :  
از شب خیلی گذشته است ، رجا میکنیم وایس به خشکه بروید ، در مقابل اینقدر زحمتی که  
برایمن کشیده و از جای بسیار دوری مرا همراهی کردید نمیدانم چگونه از شما اظهار تشکرو امتنان نمایم .  
چه شش اظهار داشت :

رجا میکنم شما بیشتر از من بروید ، دو اینجا من ترجمان احساسات شما خواهم بود .  
هوچو فتو در حالیکه به آهسته گی به شانه های چه شش میزد برایش توصیه کرد :  
توهم همراهی اینها برو ، در غیر آن من مشوش خواهم شد اگر ترا بگذا دم که در چنین  
لحظه تنها بروی .

چه شش تبسم کنان جواب داد .

خیر برایمن آتدر مهم نیست ، فقط آنها باید بروند ، زیرا فردا بر کار خود میروند و یک شب  
بیداری طویل البته خسته گی آور است .

چه فتو در حالیکه از افکار چه شش ترجمانی میکرد اصرار نمود :

رجا میکنم بروید ، هوچن رایک لحظه دیرتر با خود نگاه میدارم .

چه فتو نقای خود را تا به ساحل همراهی کرده و در بازگشت از دست رفیق خود گرفته  
داخل طاق شدند .

این واپور بزرگ و مستعمل که سرعت محدودی داشت مسافرین آن کم بوده و یکی از بسته  
های طاقی چه فتو تا اکنون اشغال نشده بود .

بعد بسته شدن در وازه طاق یک احساس سر موزی مثل برق چه فتو اتکان داد .  
در قلب چه شش نیز که در زیر شمع چراغ قرار گرفته و سر خود را بیک سکوت و غوشتی  
سنگینی با این گرفته بود یک احساسات غوشتی و در هم تولید گردید .

از ملاحظهٔ سیمای موی رنگ چه سشن ، چه ثنو توانست که پیش ازین جوش احساسات محبت خویش را نگاهدارد ؛ از جای خود بلند شده و یاد دست های رفیق خود را فشار داده و در حالیکه چشم های خود را بچشم های او دوخته بود لطف کارانه به او گفت : چه سشن - بیا همراهی من برو ، هر دو بیما پشهر آ . . . . . میرویم .

قبل از آغاز بکلام فکر کرده بود : آو تور وجود بیست و یک سال دارد . . . . . پول ورلن در سنه ۱۸۷۲ . . . مناظر و دور نماهای شهر مادری ، محبت ها و عشق پاک و معصوم آنها . . . . . این آرزو ایکه تخمیناً باور نکردنی گفته میشد در نقطهٔ مواصلت به مقصود بنظر میرسید . چه ثنو به این امیدیکه چه سشن را با خود برده و برای چند مدتی او را در آنجا نگاهدارد میسوخت ، البته در تنهای چه سشن اسباب تسلیت او را هم فراهم خواهد ساخت . . . اما چه سشن گوئی شکار یک مجادلهٔ داخلی که چاره و گریزی از آن نباشد برده و باحالت سکوت نظر های تردید آمیز خود را بر پیش دوخته بود .

محبت و عاطفه در سینهٔ چه ثنو موج زده و درین دفعه باز هم ابرام نمود . چه سشن بسیار فکر نکن . قبول کن ، هر دو بیما با این کشتی مسافرت می نمایم : چه سشن کمی خود را جمع کرده قرار عادات خویش تبسم کنثال جواب داد : چه ثنو ما بسیار وقت خواهیم داشت که بعد ها یکدیگر را به بینیم - چرا اینقدر عجله داری ؟ امید وارم که گذارشات حیات خود را در شهر ( آ ) به تفصیل به من بنویسی ، و مخصوصاً زندگانی قلبیت را ، از این طرف منم از خود را بتو نقل خواهم کرد و به این ذریعه برای همیشه هر دو بیما یک جا خواهیم بود ، حقیقتاً جرئت نمیکتم به آیندهٔ خود که چه پیش رود ابرام ، بسیار فکر کنم ، میترسم وقتی که جدا شدیم محبت مادوباره سرد نشود و یک حریف دیگر به قوت محبت و عاطفهٔ ما را از هم جدا نماید : و اگر چنین واقع شود ، البته مالایق و سزاور دوست های حقیقی نخواهیم بود دوست لایق و مراجع ما کسی است که قلب ما را می شناسد ، آیاتاهنوز قلب مرا نمی شناسی ؟ . . .

یک لحظه چه ثنو به چشم های پر از اشک چه سشن نگاه کرد ، امواج محبت و عاطفه در گلویش موج زده و در حالیکه سرش را به شانهٔ دوستش تکیه داده بود در جواب اظهار داشت : چه میکنی ؟ اگر قلب ترا نمی شناختم ، کی اصرار میکردم که بامن بیا ، صدای لرزان او نظیر یک طفلی بود که گریه کرده و پسان از گریه کردن خسته میشود ، چه ثنو چشم های

خود را بروی شانه چه سشن پنهان کرد ، چه سشن قطرات گرم اشك را که روی شانه اش را تر کرده واز آنهم بداخل نفوذ کرده بود حس کرد و خودش هم درین لحظه از ریزش اشك خود داری نمیتوانست ، بعد از لحظه که درین حالت گذشت چه سشن با انگشت های خود اشك هائی را سكه در رخسارش جریان داشت پاك کرده و بهمان حالت سكون دایمی خویش باز نظر دروشتائی خفیف چراغ را دور نمیکرد .

روای ساکن و بی صدای شب مهیب و سنگینی قبر را داشت ، در کشتی هور را های ملاحین بلند شده و تراقه های زنجیر های آهنین که بهم پچانیده میشد در هوا انعكاس میکرد ، چه فؤ میدانست که واپور خود را برای حرکت آماده مینماید و برای مشایعت چه سشن تا به ساحل خواهد رفت ، درین لحظه حزن و غمگینی گوارائی که قلب او را استیلا کرده بود مانع بر خاستنش شد و برای چند دقیقه دیگر هم سر بی حرکت او بر روی شانه چه سشن استراحت کرد . درین لحظه آواز دروازه بلند شده و چه سشن برسید :

يك صدا از خارج جواب داد :

کشتی لنگر می بردارد ، باید دوست های مسافرین به ساحل عودت نمایند .

چه سشن با سكالات و آهسته گی از جای خود بلند شده و چه فؤ او را تعقیب کرد و به محوشی از اطاق خارج شدند و قتیكه در مقابل زیئه که از کشتی بزورق یائین میشود رسیدند چه سشن ایستاد و چه فؤ دست او را گرفته و در حالیکه گونه هایش ارغوانی شده بود چه سشن زبان به عذر خواهی کشاده و با صدای آهنگدارش گفت :

مرا عفو کن ، بسیار متاسفم که نمیتوانم در تنهائی این مسافرت طولانی ترانسلیت دهم . از طرف من پریشان خاطر نباش ، بمحافظت خود سم کن و اگر به ییکن رفتی بمن اطلاع بده ، چه فؤو میخواست رفتی خود را تا به کوچه که در امتداد ساحل واقع بود همراهی و مشایعت نماید اما چه سشن قبول نکرد . چه فؤ بر روی عرشه کشتی ایستاده و مردمك چشمه های خود را خوب باز میکرد تا بخوبی کسی را که در تاریکی شب دور شده میرفت تشخیص بدهد .

بمجرد خارج شدن از بندرگاه سایه رفیقش آهسته آهسته کوچک شده و بالاخر يك نقطه سفیدی شده بود که بطرف شمال دور شده میرفت . گاه گاهی این نقطه سفید در روشتائی پدیدار شده و سپس دو باره در تاریکی غرق میشد . فعلاً بیشتر نامرئی و بسیار دور گردیده دغمتاً

تا پدید شد . چه نگو که تا اکنون بهمان محل سابق خود بحرکت ایستاده بود میگذاشت که نگاهش در ایاماد وسیعۀ شناوری کرده و معدوم شود .

سپس هوای شب را با شش های مملو تنفس کرده سر خود را بلند کرد و ستاره ها را دید که در فضای لاجوردی از سرما می لرزند . درین لحظه يك حزن عمیق که نتوانست علت آنرا تشخیص بدهد او را استیلا کرد . در جوانی او به زاپال تبعید شده و چندین دفعه لذت حزن و سمرات جدائی ها و تنها ئیها و بی کسی های مسافرت را چشیده بود . در بنصورت نباید در جدائی این رفیقش که کم مدتی میشد با او آشنائی پیدا کرده بود زحمت و خفقان حس نماید . مهربانها هر چیزی قلب متعیر و مضطرب او را آزار میداد . منظرۀ شبانۀ دریا ، ناپیدا شدن سایۀ ضعیف چه شن ، مملکت زیر تهدید و خطر او ، این شب بیمه تاریك و حزن آور ، نجوم سرامش و لرزان خزان ، همه برای او درد و تالم الفا میکرد ، و در بین اینهمه خیالات تلخ و ناگوار تخیل آینده تاریك او و خیال سخت ضعیف دوستش او را بگریه آورد .

چه نو از هوای خاکستری رنگ شب فرار کرده و داخل طاقش شد .



از آثار طبع شاعر و دسام فاضل ایران آقای ارزنگی  
که باین تازه گئی باده و قطعه نو تویی مجسمه های سندی  
و مجنون که از برجسته ترین کار های شان بشمار میرود  
بجمله کابل اهدا نموده اند .

## آرزو

هوس دیدن و خسار نگاری دارم  
تا کنون دو صد فضل و هنر بودم اگر  
فشل صنعت که بجز درد و الم بپردازد  
موسم آخر سر این کار نمی بافرار  
گل صنعت نتوانم که کنم خوار از آن  
خنده بر جمع و قبیان نرو مایه زخم  
که کنم شکوه و زیرنگ و قبیان حاشا  
هست و کونه نشود طبع بلندم اکنون  
پار هائیر مراد هنرم خورده بسنگ

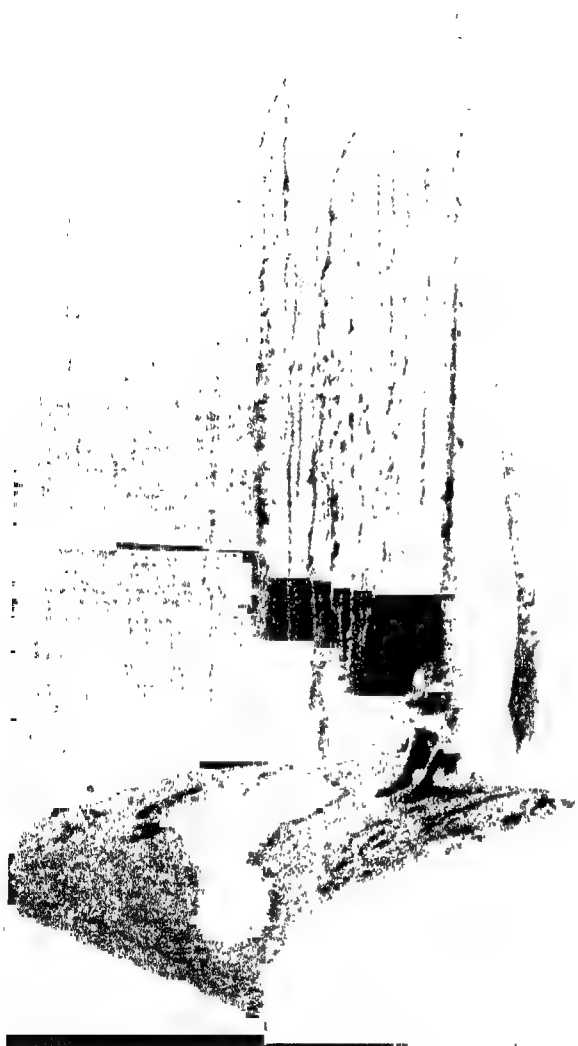
## سیب و بیچه

کودکی و مگذری سیبی یافت  
مادوش گفت چه جستی جانم؟  
سیب خود بیچه مادر بیفود  
مادوش تنگ در آغوش کشید  
شده چو از مادر خود بیچه جدا  
هر که اید نشان دادش سیب  
ناگهان بر در باغی رسید  
سیک نویش با آن مرد نمود

شاد شد جاب مادر بشناخت  
که بدینگونه ترا گونه شناخت  
گفت یکی همچو ترا سیبی بود؟  
بوسه ها از سر رویش بر بود  
رفت بر کوچه و برزن چو صبا  
گفت: داری تو چنین سیبی را؟  
اندر آنجای یک بیری دید  
گفت: کی سیب بدینگونه شنیدی؟



این مجسمه از شاعر بلند پایه پادشاهی زبانی حضرت سعدی ساخته شده است و از آثار آقای ارزنگی است .



این مجسمه تیس عامری را که دو میان شمرای ایران ( مجنون ) مشور است نشان میدهد  
که در لب جوی وزیر ید مجنون نشسته و خوابیده است .

مهد خندید به عقل کودک	که نداند مزه قند و نمک
در جواب سخفش هیچ نگفت	که زدی قاز فگندی جفتک
پیر با هوش و خرد گشت روان	برد او را بسوی سیستان
طفل چون سب درختان را دید	مال خود کرد بزودی پنهان
با ادب گفت بدهقان که عمو	سب داری تو بدینسان نیکو
از چه نغائی ب مردم چون من	پاسخش داد . نیم بجه چو تو
این سخن شیخ سخندان گوید	(مشک آنست که خودی بود)
باغبان ساکت و صامت در باغ	طفل فریاد زنان ره پوید

## رباعی

صنعت که ورا بقیمت جان دارم	امروز بین چه سود از آندارم
بر جای زرو سیم و جلال و حشمت	بد کرد رقیبان فراوان دارم

## جزای عمل

شوفری را شنیدم اندر راه	یکزن و بجه را فکند بجاه
هر یکمشت سیم و زرنا کس	هستی آن دو کس نمود تباہ
خم شد آنکه بفرجاء فکند	بی تسکین قلب خویش نگاه
دید دارند نیمه جان و هنوز	می کنند آه و ناله گاه بگاه
شد بشویش از بزرگ خطا	گرداندیشه زین سترک گناه
که مبادا خبر شود مزیدی	نیمه جانی در آورد از چاه
روزگار شو فرسبه گردد	شود عدلیه زین سم آگاه
گفت سنگی بیفکنم سر شان	کس نباشد در این قضیه گواه
جانی بی تیزی ادراست	وقت سنگی بیاورد ناگاه
افس شد ز زیر سنگ بلند	وانچنانش گزید که گشت سیاه



ایکه از بهر جیفه دنیا      مینخوری خون بندگان خدا  
این حکایت بخوان و عبرت گیر      تاته بینی ستم بخلق روا

## سوز دل صنعتگر

سرخ دل در قفس سینه دگر گفته خوش  
روزگاری که تودیدی مه برکت کنون  
نیست امید از این پس هنری سرزندم  
گوهر صخ و هنر را بکف خاک نهم  
دل من مرده و روح کسل و حیرانم  
هوش صد شکوه من از زندگی خود کردم  
من که بر شهر زنده‌وت ننمودم نمکین  
رفتگان گفته که کسی نوش نه یند بی نیش  
ای پسر بهر هنر کو شش بی جا منما  
پاد بگذشت و ترش کرد رخ و امان گفت  
مارغم ریشه      عمرت کند از پا رسام  
دست گیری      نکند گر صنم باده فروش

## رباعی

ناخوانده بیامی بشا منزل من      ناداده بر منی زچه کلام دل من  
انصاف بده جز غم و اندوه چه شد      از آمدن و رفتن تو حاصل من

## دیگری

بیچاره دل از مهر رخت خون کرده بد      کرده بد چو خون ز دیده بیرون کرد  
رسام که لاف عقل میزد دیروز      اسر وز ز عشق یار محزون گردید



## تاریخ :

## روایات افغانستان در حدیث

نویسنده قاری عبدالله خان

ابن ابو ذیل :

ابو عبدالله محمد ابن عباس هروی حافظ ، ثقة نبیل و دارای ثروت و عزت تمام بود بمحلی که در هرات نظیر نداشت تا پنجمزار خانه را از حاصل املاک خود تقفه میداد در وضو و نماز متها درجه از ترتیب ، آداب و خشوع رعایه میکرد . حافظ ، ثقة نبیل بوده . در ۲۹۴ تولد و در ماه صفر ۳۷۸ شهید شد .

خطابی :

علامه ابوسلیمان احمد ابن محمد ابن ابراهیم ابن خطاب بستی در نیشابور ، بغداد ، بصره و مکه حدیث استماع نموده دارای مؤلفات عیدیه است از قبیل ( معالم السنن ) شرح اسمای حسنی . کتاب العزلة و غیره ثقه و ثبت بوده اشعارجیدی در عربی گفته . خطابی در ششم شهر ربیع الآخر سنه ۳۸۸ ترك حیات کرده .

جارودی :

ابوالفضل محمد ابن احمد ابن محمد هروی در علوم بخصیص در حفظ حدیث نظیر نداشت . عنیف ، پارسا و از دنیا باندك قانع بود و اول شخصی است که در هرات به شرح حال رجاله حدیث پرداخت .

شیخ الاسلام و سائر اجدالی هرات از حدیث روایت کرده اند شیخ الاسلام وفقی ارو روایت میکرد نامش بمعظم میگرفت و بلقب امام اجل معروف پادشاهی نمود جارودی در ماه شوال سنه ۱۳ هجری وفات کرد .

مالینی :

ابو سعد احمد ابن محمد انصاری هروی مالینی صوفی معروف بطاوس الفقرا در خراسان ، شام عراق و مصر استماع حدیث نموده . ثقة متقن صاحب حدیث و از اکابر صوفیه است . کتاب ( از بین صوفیه ) از تصنیفات اوست . در ماوراءالنهر ، اصفهان ، بصره و حجاز سیاحت کرده . وفات او سه شنبه هفده ماه شوال سنه ۱۲۰۲ : واقع شده .

سرخی :

ابوالحسن علی ابن احمد ابن عمر سرخی استماع حدیث و کتابت آن بسیار نموده لیکن روایت اندک کرده ثقه است . وفات در جادی الاخری سنه ۳۷۹ .

فرات :

ابو یعقوب اسحاق ابن ابواسحاق ابراهیم هروی دارایی مؤلفات عدیده است از جمله تاریخی نوشت در دو جلد مشتمل بر شرح حال و وفات علمای امت از عهد پیغمبر صلی الله علیه وسلم تا سنه ۴۲۹ که سال وفات خود اوست . حافظ ، زاهد بود از دنیا باندک قناعت و در علم وسعت نظر داشت . شیخ الاسلام خواجه انصار استماع حدیث از او کرده . تولد ابو یعقوب سنه ۳۵۲ و وفاتش چنانکه در فوق ذکر رفت سنه ۴۲۹ بوده .

ابو ذر هروی :

محمد ابن احمد ابن محمد انصاری مالکی هروی در هرات ، سرخس بلخ مرو ، بصره ، بغداد دمشق و مصر استماع حدیث کرد . بعدها در مکه مجاورت اختیار نموده . معینی در شرح حال شیوخ خود تألیف کرده . مؤلفات دیگری نیز در حدیث و غیره دارد . ابوذر در سنه ۳۵۵ تولد و در سنه ۴۳۴ وفات نمود .

ابونصر سجزی :-

عبدالله ابن سعید ابن حاتم وائلی بکری - سجزی نزیل حرم و مصر در خراسان ، شام ، حجاز عراق و مصر استماع حدیث نموده ( الامانة الکبری ) کتابی در مسئله قرآن از آثار اوست در حفظ بر اقران برتری داشت . در مکه سنه ۴۴۴ وفات یافت .  
در بندی :-

ابوالولید حسن ابن محمد ابن علی بلخی در بغداد و دمشق حدیث استماع نموده . روی الحفظ لیکن صدوق بود . وفات او در سمرقند سنه ۴۵۶ .

وختی :-

ابوعلی حسن ابن علی ابن محمد ابن احمد ابن جعفر بلخی وختی در عراق شام و مصر استماع حدیث نموده بعضی او را بقدر تهمت زدند ولی .

حافظ فاضل تقه است . سماعش بسیار بود اما روایت اندکی نمود . گویند خواجه نظام الملک مدوئه در بلخ بنا کرد ، و خشی را دران مدرس ساخت و سنن ابوداود را ازو خواند و خشی دو علوم حدیث ، لغت و نحو خبثی بسزاداشت . وفات او در پنجم ربیع الآخر سنه ۴۴۱ روی داده شیخ الاسلام .

ابو اسماعیل عبدالله ابن محمد ابن علی انصاری هروی دارای فنون فضائل و انواع محاسن بود در تائید دین و ترویج سنت ذره مداهنه روا نمیداشت ازین جهت بارها زحمتها دیده و مشقتها کشیده سیصد هزار حدیث با اسناد یاد داشت شیوخ او بقبول خودش بسه صد تقر میرسد که از ایشان حدیث شنیده و نوشته همه صاحب حدیث و بر طریق سنت پی سپردند . شیخ در تفسیر ، حدیث عربیت ، تواریخ ، انساب و تصوف بی نظیر بود مذهب حنبلی داشت . آثار شیخ چنانکه آقای جوایا نوشته اند متعدد است از جمله منازل السائرین او بقول مؤلف تذکرة الحفاظ در نظر ادبای تصوف بسیار قیمت دار و موافق باذواق و مواجید اینطایفه است درین کتاب مسئله محو و فنا را موافق بتوحید شهود بیان نموده رویهمرفته بیانش درین کتاب سبک مخصوصی داشته جدا از سبک صوفیه تا بعین . شیخ روز جمعه دوم ماه شعبان وقت غروب آفتاب سنه ۳۹۶ تولد و در ماه ذیحجه سنه ۴۸۱ وفات کرد .

مسعود ابن ناصر :

مسعود ابن ناصر ابو سعید سکزی در سجستان هرات ، نیشاپور اصفهان و بغداد استماع حدیث نموده . حافظ صابط متقن بوده . وفات جمادی الاول سنه ۴۷۷ .

محمد ابن حسن

ابو سعید محمد ابن حسن مکی هراتی از عباد محدثین است در مصر و مکه و بغداد استماع حدیث نموده حفلی بنام داشت . وفات او در هرات بمه شعبان از شهرور سنه ۴۹۱ اتفاق افتاد .

ابن مرزوق :

ابوالحسن عبدالله ابن مرزوق هروی از موالی شیخ الاسلام است تحت در هرات از شیخ الاسلام و سائر محدثین و بعد در ری ، اصفهان ، همدان ، کوفه و واسط حدیث استماع کرد حافظ متقن بود . تولد ابن مرزوق در سنه ۴۴۱ و وفات در ماه جمادی دوم سنه ۵۰۷ واقع شد .

بنوی :

ابو محمد حسین ابن مسعود بقوی صاحب تفسیر معالم التنزیل و شرح السنه و تهذیب و مصاحف امام متعب قانع بود اهالی مرو ازو حدیث روایت کرده اند وفات در مرو ماه شوال ، ۱۶۶ هجری بمصر هشتاد روی داده .

سمانی :

ابوبکر محمد ابن منصور سمانی مروزی در مرو ، نیشاپور ، بغداد ، کوفه ، حرمین استماع حدیث نموده درین فن بمنتهای مهارت رسید چنانکه نوبتی در مجلس وعظ اوبه که از مهارتش درین فن اسکار داشتند بگفته خود او امتحاناً ده حدیث را نوشته اسناد بعضی حذف و از بعضی را بهم در آمیختند سمانی فوراً هر اسم را بجایش نهاده ترتیب داد . سمانی در ۴۳ بهاء صفر سنه ۱۰۰ وفات کرد

اسجانی :

ابوالعلاء ساعد ابن سیار هروی حافظ دارای اتفاق و کثرت روایت بوده . در سفر حج احادیث در بغداد نمود . وفات او بقریه غورک شهرات در ذی قعدة سنه ۲۰۰ اتفاق افتاد .

حافظ ابوالنضر

عبدالرحمن ابن عبدالجبار هروی محدث هرات بقول تذکرة الحفاظ از شیخ الاسلام و استماع حدیث نموده نرم خوی نیک سیرت سخنی متواضع بود تولد او در سنه ۴۷۲ وفات در ذی الحجه سنه ۵۴۶ بوده .

سبحی :

ابوطاهر محمد ابن ابوبکر مروزی در خراسان اصفهان ، بغداد ، کوفه و حجاز حدیث استماع نمود ، قانع ، متواضع بود . تولدش در حدود سنه ۴۶۳ و وفات در شوال از شهر مرو سنه ۸ روی داد .

سمانی

ابوسعبد عبدالکریم ابن ابوبکر محمد ابن منصور سمانی مروزی صاحب تصنیفات متعدد است در نیشاپور اصفهان ، بغداد ، کوفه دمشق بخارا ، سمرقند و بلخ استماع حدیث نمود حافظ ، تفه عادل نیک سیرت خوش صحبت بود علاوه بر حفظ حدیث قرآن را نیز حفظ کرد - گویند شیوخ او بهیچ

میرسید . معجم البلدان یکی از آثار اوست . تولدش در شوال سنه ۵۰۶ هجری و وفاتش در ربیع الثانی سنه ۵۶۲ هجری .  
 و شش درس نه ۵۶۲ هجری روی داد .  
 زاغونی :

ابو عبدالله حسین ابن محمد مروزی از وی زاغونی از امام بنوی صاحب معالم التنزیل و غیره حدیث  
 استماع نموده شخصی صالح قانع خوش گذران بود در متن و اسناد حدیث و لغت معرفی بسزادداشت .  
 تمام عمر در طلب و تدوین حدیث بسربرد . ( فیدالاولاد ) مجموعه پیشتر از چارصد جلد مشتمل تفسیر  
 حدیث فقه و لغت از آثار اوست . در سنه ۷۲۲ هجری تولد و در دوازده جمادی الاخری سنه ۵۵۹ هجری وفات کرد .  
 ( باقی دارد )



## آثار محردین افغانستان

۴

نگارش . م . م . کریم خان ( نرزیبی )

مقاله فی عرض: بعضی آثرات آنها ( ۱ ) ( عرض ) و برخی ( ۲ ) ( مقاله فی عرض ) قید  
نموده اند . و تالیف آن روایت نامه دانشوران ( ۳ ) در اصفهان بوده ،

و شیخ دران راجع باقدام عرض ( ۴ ) ( از مقولات عشر - منطق ) بحث می نماید .

و آنچه در قاموس الاعلام و مقدمه منطق المشرقین مذکور ( غرض ) باغبین معجمه نگاشته

آمده ، از اغلاطی است که در طباعت رو داده است ، نه چیز دیگری .

مقاله : ( فی هیئت الارض من السما و کونها فی الوسط ) تنها در ( قاموس الاعلام )

( و مقدمه منطق المشرقین ( ۵ ) ) بپنن اسم تالیفی از شیخ دیده میشود .

ولی دو نامه دانشوارن ( ۶ ) تالیفی از شیخ باسم ( مقاله در هیئت ارض و بیان آنکه ثقیل

مطلق است ) نامبرده شده ، تالیف آنرا در اصفهان مینگارند . و شاید که از هر دو اسم در نفس

الامر ، مطلوب یک کتاب باشد . که در اثر استنساخ کاتب و ترجمه بقاری دو چار چنین تحریفی

گردیده است . والله اعلم . و علاوه بنامیکه در نامه دانشوران تذکر یافته است ، درمآخذیکه

یستقرس مابود . هیچ اثری بنام شیخ دیده نشد .

( ۱ ) مقدمه منطق المشرقین ص ۱۹ ( ۲ ) نامه دانشوران ، ج اول ص ۸۸ س ۷

و قاموس الاعلام ج اول ص ۶۳۷ ( ۳ ) نامه ج اول ص ۸۷ و ص ۸۸ .

( ۴ ) مقولات عشر ( قاطب و ریاس ( بحث جوهر و عرض ) Categories عبارت از بحث

موجود نیست که منطقین آن را بر دو قسم تقسیم نموده اند ( ۱ ) جوهر ( ۲ ) عرض . و عرض

عبارت از نه چیز است . ( ۱ ) کیفیت ( ۲ ) کیت ( ۳ ) زمان ( ۴ ) مکان ( ۵ ) وضع

( ۶ ) ملك ( ۷ ) اضافیه ( ۸ ) فعل ( ۹ ) افعال . رجوع شود به کتب منطق .

( ۵ ) قاموس الاعلام ج اول ص ۶۳۷ و مقدمه منطق المشرقین ص بیج ( ۶ ) نامه

دانشوران ج اول ص ۸۸ س ۴ .

بلوجو دیکه درنامه دانشوران ، حبیب السیر و مقدمه منطق المشرقیین الحکمة المدرقیه : اسمی ازالا برده شده است . ولی در هیچیک از آنها اطلاعی به نسبت آن نداده اند . فقط اینقدر بخود اسرائیل در تاریخ فلسفه نیکه اصل آن از ( آیه بارب ) بوده ، و آن را بترکی ترجمه و دوان قسمی و اجماع بفلسفه اسلام تزئید نموده است ، در ضمن تفصیلاتیکه راجع بقضای شیخ میدهد یکی از آثار دیگر شیخ را ( دایره فلسفه شرق ) نیز تذکر داده مینویسد ( ۱ ) ؛ که دران شیخ عقاید و نظریات مخصوص فلسفی خود را مفصلاً بیان کرده است . که برای دانستن عقائد و نظریات شخصی او مطالعه کتاب مذکور لازم است . و متأسفانه در اثر حوادث روزگار بکلی از بین رفته ، امروز چیزی از آن نمانده است . اما از مطالعه مقدمه منطق المشرقیین ظاهر میشود که ؛ بکلی کتاب مذکور از میان رفته . ممکن است بعضی از قسمتهای آن موجود شود ( ۲ ) .

و باوجودیکه بخود اسرائیل از اسم آن اطلاعی نداشته ، از موضوع آن یاد آوری میکند . بظن غالب مقصودش همین ( حکمة المدرقیه ) است که تالیف آن نظر بنگارش نامه دانشوران ( ۳ ) در اصفهان بوجود آمده . والله اعلم .

تنها مرحوم حاجی خلیفه در کشف الظنون ( ۴ ) اسمی ازین تالیف رساله فی الموسیقی : شیخ برده است و بس . و ابوالصلت امیه ابن عبد العزیز اندلسی ( ۵ ) نیز بنام مذکور رساله در علم موسیقی دارد .

( فی کیفه الرصد و مطابقة مع العلم الطبیعی ) و بقدر ازین که ؛ در کتب معدودی ( ۶ ) مقاله : اسناد تالیف آنرا بشیخ ( ابو علی سینا ) داده اند ؛ در کتب سایرین حتی اسم آن نیز دیده نشده ، بنا بران اطلاعی نیز راجع بران بدست نیامد .

( ۱ ) تاریخ فلسفه ترجمه بخود اسرائیل ص ۲۴۲ طبع اسلامبول . ( ۲ ) مقدمه منطق المشرقیین ص ۸۸ ج اول ص ۸۸ . ( ۳ ) کشف الظنون ج اول ص ۵۶۶ . ( ۴ ) ابوالصلت امیه ابن عبد العزیز از مشاهیر اطباء حکمای اسلام است ، تولدش در قصبه ( دانیه ) اندلس بوده ، بعد از تحصیلات خود در اشبیله ، مهاجرت افریقه را اختیار نموده ، زمانی در مبدیه اقامت گزید . در طب ، علوم حکمیه ، طبیعی ، ریاضیه ، هیئت و نجوم فرید عصر خود بوده ، در ادبیات ، شعر و موسیقی مهارتی کامل داشت ، در سنه ۵۲۹ هـ در مبدیه وفات نموده ، در عالم ادب اشعار را تثنیه ، موفقات و رسائل مهمی از خود یادگار گذاشته است .

( ۶ ) مقدمه منطق المشرقیین ص یح س ۱۰ و نامه دانشوران ج اول ص ۸۸ و قاموس الاعلام ج اول ص ۶۳۷ .



بر طبق اطلاعاتیکه به نظر میخورد ( ۱ ) - سوای ( کتابالمعاد ) و  
 الرسالة الاضحویة : ( کتابالمبدأوالمعاد ) کتابی است در معاد ، که بقرار نگارش نامه  
 دانشوران و مقدمه منطقالمشرقین ، شیخ آنرا از برای امیر ابویسکر محمد ابن عبید ( ۲ ) در  
 اصفهان تصنیف نموده است .

رساله فی الاضحیة : تنها مرحوم حاجی خلیفه در کشفالظنون ( ۳ ) از وجود چنین  
 رساله مولفه شیخ بآ اطلاع میدهد و پس .

الحکمة العرشیه : بقاریکه نگاشته اند ( ۴ ) عبارت از کلام مرهمی است درالیهات که  
 شیخ آنرا در اصفهان به رشته تالیف در کشید .

الآلات الرصدیه : مقاله نیست که شیخ ، هنگامیکه بفرمایش علاءالدوله ابن کاکویه درصدد  
 تاسیس رصدخانه در اصفهان بود ، در آنوقت واجعبه احوالآلات  
 رصد آنرا نگاشته است ( ۵ ) .

المناظرات : تبار روایت نامه دانشوران ( ۶ ) عبارت از مناظر اثبت که بن  
 شیخ ( ابوعلی سینا ) و ابوعلی نیشابوری ( در ماهیت نفس )  
 در اصفهان واقع شده است .

الحکمة لقدسیه : نیز مطابق نگارش مرحوم حاجی خلیفه ( ۷ ) از جمله کتب مولفه  
 شیخ ابوعلی سینا است .

ستة عشر مسئله : در قاموس الاعلام و مقدمه منطقالمشرقین ( ۸ ) بنام ( ستعشر مسئله )  
 و در نامه دانشوران ( ۹ ) باسم ( رساله هیجده مسئله ) اسمی از آن

( ۱ ) مقدمه منطقالمشرقین ص ۸۳ و خبر نامه دانشوران ج اول ص ۸۸ و قاموس الاعلام  
 ج اول ص ۶۳۷ .

( ۲ ) راجع باین شخص اطلاعی بدست نیامد . ( ۳ ) کشف الظنون ج اول ص ۵۴۱ .

( ۴ ) حبیبالمیر ج ۲ جز و چهارم ص ۶۲ و نامه دانشوران ج اول ص ۸۸ .

( ۵ ) مقدمه منطقالمشرقین ص بیج ۹ و نامه دانشوران ج اول ص ۸۸ و قاموس الاعلام  
 ج اول ص ۶۳۷ .

( ۶ ) نامه دانشوران ج اول ص ۸۸ . ( ۷ ) کشف الظنون ج اول ص ۴۵۰ .

( ۸ ) قاموس الاعلام ج اول ۶۳۷ و مقدمه منطقالمشرقین ص ۸۳ . ( ۹ ) نامه دانشوران

جلد اول ص ۸۸ ص ۳

برده اند . اما صحیح آن ( سبته قصه مسئله ) بوده و عبارت از جواب شانزده مسئله نیست که ابوریحان بیرونی ( ۱ ) از شیخ سؤال و شیخ آنرا در اصفهان بجواب آن نگاشت ( ۲ ) .  
عشر مسئله : این رساله نیز نظر ینکارش قاموس الا علام مرحوم شمس الدین ساسی ( ۳ ) عبارت از اجوبه نیست ، که شیخ آنرا راجع به سوالات ابوریحان مزبور به رشته تالیف درآورد .

اما براویت مقدمه منطق المشرقیین ( ۴ ) رساله نیست که شیخ آنرا در جواب سوالات بعضی از اهل عصر نگاشته است .

مفاتیح الخزائن : برار بکه در مقدمه منطق المشرقیین ( ۵ ) نگاشته آمده . رساله نیست در منطق و بغیر از مقدمه منطق المشرقیین در کتب دیگر اسم آن خبری نرسیده .

المدخل الی صناعة الموسيقى : نظر به نگارش نامه دانشوران و مقدمه منطق المشرقیین ( ۶ ) - وای رساله موسیقی نجات رساله مستغنی است

در موسیقی ، که شیخ آنرا در اصفهان به تصنیف رسانده است .

الکیمیا : رساله نیست که شیخ آنرا بجهت شیخ ابوالحسن سهل ابن محمد السبیل وزیر مأمون خوارزم شاه نگاشته است ( ۷ ) ولی در نامه دانشوران ( ۸ )

بنام ( کتاب در علم کیمیا و در هیئت سرور فلکیه ) اسمی از آن برده شده ، تالیف آنرا در خوارزم مینویسند . و از نگارش اخیر استنباط میشود ، که رساله مزبور تنها در علم کیمیا نیست .

( ۱ ) محمد ابن احمد خوارزمی معروف بابوریحان بیرونی متولد در ۳ ذیحجه - ال ۷۶۶ هـ در خوارزم از علمای نامدار و اجله و فیضیه عالم اسلام است . در علم جغرافیا و تاریخ طبعی و هیئت از سر بر آورد گران مشاهیر علوم مزبور بوده و درین زمینه تالیفات مهمی دارد : از آن جمله ( الآثار الباقیه عن القرون الخالیه ) و ( قانون ) است . که بنام سلطان محمود ابن غورد غزنوی تالیف نموده است و غیره و غیره و فائش به اصح روایات در دوم و جب سال ۸۱۰ هجری در عراقی با اتفاق پیوست ( ۲ ) نامه ج اول ص ۸۸ .

( ۳ ) قاموس الاعلام ج اول ص ۶۳۷ ( ۴ ) مقدمه منطق المشرقیین ص ۸۸ .

( ۵ ) مقدمه منطق المشرقیین ص ۱۷ ( ۶ ) نامه دانشوران ج اول ص ۸۸ و مقدمه

منطق المشرقیین ص ۷ ( ۷ ) مقدمه منطق المشرقیین ص ۷ ( ۸ ) نامه دانشوران ج اول ص ۸۲ .

تعقب و اوضاع الجدلیه: سوای اینکه در قاموس الاعلام مرحوم شمس الدین سابی و مقدمه منطق المشرقیین ( ۱ ) اسمی از آن برده شده است ، دو کتب دیگر از وجود چنین تالیفی ( از شیخ ) اسمی نبرده اند .

المنطق بالمر : بقراینکه می نگارند ( ۲ ) ۴ - وای ( القصیده المزدوجه ) ابن نیر . منظومه در علم منطق است ، از شیخ ابوعلی سینا .

سلامان و ابسال : نظر نگارش علامه قاضی احمد ابن خلکان دروفیات الاعیان و استناد

فرید وجدی در دائرة المعارف ( ۳ ) . سلامان و ابسال نیز از جمله رسائل بدیهه ( بمائذ رساله ) حسی بن یقطان و رساله الطیر ) است که شیخ ( ابوعلی سینا ) تالیف نموده است . و ( ویات الافیان و ابسال انبا الزمان ) تنها کتابیست که در آن از وجود رساله بدیهه ( سلامان و ابسال ) شیخ نامبرده شده ، و مأخذ فرید وجدی نیز بطور وضوح و صراحت ظاهر است که تاریخ مذکور بوده میباشد ، چه عیناً عبارت ابن خلکان را بدون يك تغییر و تحریف نقل نموده است .

خراوبکه مرحوم حسی خلیفه در جلد دوم کشف الظنون بابا لکاف ( ۴ ) مراد العجائب : خراوبکه از اسامی یکمده کتب مؤلفه در علم کیمیا اسم برده است ، عبارت « و مرآة العجائب لامن سینا » نیز کتاب مذکور را یاد آور شده ، نسبت تالیف آنرا به شیخ داده است . ولی متأسفانه دو کتابهای دیگر اسم آنها دیده نشد .

( تدبیر الجته و المالیک و العسا کر و اذراقهم و خراج الممالک ) نیز کتاب : کتابیست در حکمة عملی و بروایت نامه دانشوران ( ۵ ) که اسم آنرا اختصاراً ( کتاب در تدبیر لشکری و اخذ خراج از ممالک ) قید کرده ، از جمله کتبی است که شیخ تالیف آنرا در اصفهان نموده است .

مطابق نگارش مرحوم جلی ( ۶ ) رساله مختصر است در نیرنجات کنوز المغمومین : و طلسمات . و چنانکه خود مؤلف ( شیخ الرئیس ابوعلی سینا ) راجع بتالیف کتاب مذکور چنین متذکر شده مینویسد : گروهی از من جواهرش نمود ، که کتبی در نیرنجات ، طلسمات و رقیه تالیف نمایم . پس بنابر تقاضای آنها ، کتاب مذکور را تالیف و بر هفت فصل مرتب نمودم . و بغیر از حاجی خلیفه ، و رخن دیگر متأسفانه از وجود این کتاب سراسی نداده اند . ( فاقی دارد )

( ۱ ) قاموس الاعلام ج اول ص ۶۳۷ و مقدمه منطق المشرقیین ص ۱۸ .  
( ۲ ) مقدمه منطق المشرقیین ص ۱۵ ( ۳ ) و فیات الاعیان ج اول ص ۱۵۳ و دائرة المعارف فرید وجدی ج ۵ ص ۳۵۶ ( ۴ ) کشف الظنون ج دوم ص ۳۱۶ س ۲ .  
( ۵ ) نامه دانشوران ج اول ص ۸۸ س ۸ . ( ۶ ) کشف الظنون ج دوم ص ۳۴۷ .

## از رسته اشخاص بزرگ

سید جمال الدین افغان

مترجم آقای میر غلام احمد خان کندکشر

عضو مجلس اصلاح و ترقی

عسکری در کابل

در زیر ریاست ابراهیم علاء الدین

بك از طرف يك هيئت منتخبه

علميه تورك تحرير و از طرف

جريده معوره نشر و در

مطبعه ثبات استانبول طبع گردیده

است في سال ۱۹۲۷ مسیحی

در انشای که این انقلاب بزرگ تورك برای تمام اقوام مشرق در خصوص بیداری و اعتلا و مدنیت فیض رسانی میکند يك شخصیتی موجود است که باید ماجرای خاطرات و مساعی او بخاطر آورده شود و آن شخصیت هم عبارت از شخص سید جمال الدین افغان است این نادره خلقت که در وسط اسیا تولد یافته و اسم آن در هر طرف دنیا یاد میشود حرکات انتباه خویش را که در شرق بونو بیدار میسازد نیم عصر پیشتر ازین برای عزم دمیدن آن برخواسته و تا وقتی که در اسلامبول حیات فانی را وداع کرده است ازین مجاهده خویش باز نه ایستاده است .

- سید جمال الدین افغان در سال ۱۲۵۴ هجری تولد یافته است درباره محل تولد آن اختلاف وارد است نظریه روایت در قریه اسد آباد مدعیان تولد یافته است و نظریه روایت دیگر در قریه اسد

آبادکنز افغانستان تولد گردیده است این مسئله نه تنها بمدایز وفات او بلکه در حال حیات او هم موجب قی و قال گردیده است اما خود او چیزی را که دائماً گفته اینست که : —

« هیچ احتیاج باین ندارم که خود را بیک ملتى نسبت دهم، من افغان میباشم »

آنجائی که میگویند مشارالیه در اسد آباد تولد گردیده است چنین نشان میدهند که بسبب حملات ظالمانه حکومت مستبدۀ ایران خرد را بملت افغان نسبت داده است . بمدایز قید این دو روایات که ما را آنقدرها علاقه دار نمیزاد صرف نظر کرده از وقایع خارق العاده حال حیات او که ما را علاقه دار میسازد بحث میکنیم : —

از آنجائی که ملیت این ذت ایرانیها و افغانها را علاقه دار کرده است جراید ایران دائماً « جمال الدین اسد آبادی » لقب میدهند نام پدر سید جمال الدین افغان سید صفر بوده نسبت آن به محدث مشهور سید علی الترمذی و باین واسطه چون محضرت امام حسن رضی الله تعالی عنه این حضرت علی کرم الله وجهه خیرسد سید است . سید صفر در ملک خویش مالک امارت مستقله محلی بوده بعدها امیر دولت محمد خان موقع را از او سلب کرده مشارالیه را بارادرها و برادرش سید جمال الدین بکابل جاب کرده است هرین وقت که سال ۱۲۶۱ هجری بود سید جمال الدین بعمر هفت ساله بود .

سید جمال الدین بعمر هشت ساله حیات خود را بصرف تحصیل علم حصر کرده و تا بعمر ( ۱۸ ) در افغانستان بتحصیل علوم و فزون دوام داشت در ظرف این مدت علوم : صرف و نحو ، منطق ، لغاتی ، بیان ، ریاضیه ، فقه ، اصول فقه ، کلام و تصوف را تحصیل کرده است . معلمین او درین دروس از جمله علمای متبحره افغانستان بشمار میرفتند که از جمله آن یکی « ماهر ابن علی » غلام یک ذات با علم و فضل بود پس از تحصیل دروس مذکوره سید جمال الدین افغان بتحصیل کتب مشهوره اسلامیة صرف اوقات کرده تنبغات آن زیاده تر در فلسفات و آلهیات اسلامیة بوده است .

در سال ۱۲۷۲ هجری بعمر ( ۱۸ ) بمدایز اتمام تحصیل در کابل از افغانستان بهندوستان رفته از يك طرف به تنبغات علمیة خویش دوام داشته و از طرف دیگر باصول اروپا علوم ریاضیه و حکمیة را تحصیل کرده است . بمدایز مدت یکسال یعنی در سال ۱۲۷۳ به نیت ادای حرج به اجرای يك سیاحت ( که تخمیناً بقدر يك سال دوام کرد ) پرداخت علاوه بر ادای حرج هر باره اخلاق و عادات اقوام اسلامیة که در راه سیاحت او تصادف کرده اند تنبغات خیلی عمیقانه

کرده است . پس از آن بافغانستان آمده در حکومت امیر دوست محمد خان یکی از مأموریت ها داخل شده و مصادف این وقت که امیر دوست محمد خان برای ضبط هرات به محاصره هرات مشغول بود سید جمال الدین افغان بر قافلت پسر او سردار محمد اعظم خان هم در مهیت امیر مشارالیه حاضر بود .

وقتیکه امارت افغانستان به سردار محمد اعظم خان تعلق گرفت برای رفیق خود سید جمال الدین افغان موقع بزرگی داده و او را به مقام مشاوره خود گرفت . در ظرف این مدت در افغانستان محاربات داخلی دوام داشته و در تمام این احوال سید جمال الدین افغان در کابل حاضر بود بعد از آنکه در نتیجه محاربات امیر محمد اعظم خان بر طرف گردیده و بجای او برادر خوردش امیر شیر علی خان تکراراً بموقع امارت افغانستان قرار گرفت از نقطه نظر احترام عشق و ترس از مخالفت افکار عمومیه نتوانست بسید جمال الدین افغان ضرری برساند . باوجود آن سید جمال الدین بودن خود را در کابل و افغانستان لازم ندیده و برای رفتن به حج از امیر شیر علی خان اجازه خواست . امیر مشارالیه بمشرطیکه از راه ایران ننگذشته و با امیر سابق محمد اعظم خان ملاقی نشود باو اجازه داده و سید جمال الدین باینصورت از افغانستان هجرت و مفارقت نمود .

نظر به يك روایت سید جمال الدین افغان درین آشنا يك بار به حدود روسیه رفته و بروس ها وعده داد که در ماره احوال داخلی افغانستان زورنال بوی بدهد و از طرف روس ها مظهر قبول شده بود .

سید جمال الدین افغان منتظماً زورنال های بوی داده و از طرف روس ها در مقابل آن اجرت معین برای او داده میشد اما روزی فهمیده شد که تمام اخبار مذکوره خلاف حقیقت بوده و بنابرین مشارالیه بالمجبوریه حوالی روسیه را ترك کرده است .

در سال ۱۲۸۵ هجری سید جمال الدین افغان به هندوستان رفته حکومت هند علمای هند را از مذاکره و اجتماع با مشارالیه منع کرد . مشارالیه پس از يك ماه اقامت در هند ذریعۀ يك زورنال از راه قانال سویسی بمصر رفته تخمیناً چهل روز در آنجا اقامت داشت .

در ظرف این مدت با محفل علمی « الازهر » آشنا شده طلاب مدرسه مذکوره که از سوره بودند به نست سید جمال الدین افغان حرمت بسیاری نشان داده و از مشارالیه تدریس « شرح الاطهار » را آرزو کردند . سید جمال الدین افغان چندی ایشان شرح الاطهار را درس داده بعد از آنکه

پهلایبول رفت در سال ۱۲۸۷ و قتیکه باسلامبول آمد چون شهرت علمیه این ذات تمام آفاق اسلامیه را فرا گرفته بود از طرف خلق اسلامبول بایک روی ممنونیت استقبال کرده شد پس از چند روز باصدر اعظم ، عالی پاشا ، ملاقات کرده صدر اعظم و تمام رجال حکومت بسبب فضیلت سید ازو احترام و در مقابل او مجلوب گردیدند دیری نگذشته بود که نام سید در تمام محافل علم و ادب شهرت یافت البتة . علمیه او عبارت از يك چين فراخ و يك دستار بزرگ بود . و در تمام مجالس کبیره این قیافه علمیه خود را هیچ تغییر نمیداد .

بعد از آن به جلوه اعضای مجلس معارف تعیین گردید . و در عین زمان در جوامع کبیره سلطان احمد و آبا صوفیه موعظه های دینی واجتماعی میداد .

در ماه رمضان المبارک سال ۱۲۸۷ هجری مدیر عمومی دارالافتون خواجه تحسین افندی از سید جمال الدین افغان خواهش کرده که در دارالافتون يك کونفرانس بدهد مشارالیه اگر چه ضعیف زبان تورکی را عذر قرار داد اما بسبب نهادار خواجه تحسین افندی بالمجبوریه اعطای يك کونفرانس را قبول کرده مباحث آن را نوشته بناظر معارف صفوت پاشا تقدیم نمود .

موضوع کونفرانس از طرف نظارت معارف و از طرف مجلس معارف با ممنونیت تصویب کرده شد .

در روز اعطای کونفرانس سالون دارالافتون از رجال حکومت ، اهل علم ، لڑکان طلبوعات ، نظار و سائر اهالی و مستمعین تماماً پر شده بود . هر کس این عالم مشهور اسلام و افغان را دیدن و سخن های او را شنیدن میخواست . تنها شیخ الاسلام آنوقت حسن فیهی افندی خیل مخالف سید جمال الدین افغان بود این شخص پیاده از شهرت این ذات بابرکات . چنانکه اینک مبادا ، شیخ الاسلامی را از دستش بگیرد ، ترسیده و بنا برین رقیب او شده بود .

بناءً علیه و قتیکه سید جمال الدین افغان به منبر خطابه برآمده ایراد نطق مینمود شیخ الاسلام حسن فیهی افندی باید یافتن يك خطا تماماً وضعیت يك مرتفح را گرفته بود . سید جمال الدین افغان درین کونفرانس خود : - معیشت اندانیه را يك بدن حی ، تشبیه و تمام « صاعه » را بتوقع يك عضو نشان میداد . از جسم و روح بحث کرده و قتیکه مسئله بفرق بین « نبوت » و « حکمت » انتقال کرد گفت : - « حضرت نبوت مرهبة الهیه است با کسب بدست آورده نمیشود . یختص الله بجهان یدله من عباد و الله اعلم حیث یجعل رسالة ذات باری تعالی بدرجه نبوت کسی را که بخواهد از

از بندگانی امتیاز و اختصاص میدهد ، همچنین ذات خداوندی دانایتر است به اینکه شخصی را برسات خود انتخاب نماید . فقط حکمت ، فکر و نظر با معلومات میتوان بدست آورده شود .  
بین نبی و حکیم اینچنین يك فرق نشان داد :-

نبی از خطا معصوم است فقط حکیم خطا میتوان کرد . احکام نبوت چون بالای علم الهی مؤسس است درین راه بهیچ یکصورت باطل صدور نمیکند و عمل کردن باین از فرائض ایمان است فقط بیایم مسئله حکما :-

«اتباع باین ها اصلا جایز نیست . تنها آنهای را که افضل واولی باشند تفریق کرده بآن افکار تبعیت میتوان کرده شده که : این برای قسمی که شایان اتباع باشد هم شرطه بگانه لزوم مخالف نبود آراء مذکوره است بشرع الهی ..» این سخن های سید جمال الدین افغان بسخن ها و نوشته های تمام علمای اسلامی موافق بود . فقط تنها شیخ الاسلام بسبب وقایعی که نسبت حضرت سید داشت بر علیه او برآمده گفت :-

سید جمال الدین افغان «نبوت را بر تبه صنعت فرو آورده و برای اثبات سخن در موضوع کواتفرانس صنعت و صناعت از نبوت بحث کرد پس آنرا هم با اعداد صنایع داخل نمود .» حتی درینخصوص بر علیه سید جمال الدین افغان ، از طرف وکیل دوس هم يك رساله بزرگ تحریر گرفته شده بود .  
و هم این موضوع را رنگ و رنگ و وایت میکنند :-

در اثنای که سید جمال الدین افغان دائر بصنعت و صناعت کواتفرانس مذکور را ایراد میکرد این راهم گفت که :- « وقت این نیست که تامل و تمکین پیشینیم باید بکوشیم زیرا هر کس تنها بسایه کوشیدن میتواند بهر مقصدی که داشته باشد برسد حتی حضرات انبیای عظام علیهم الصلواة والسلام هم وقتیکه نکوشیده اند و زحمت نکشیده اند عقب مانده اند .» این سخن سید جمال الدین افغان از طرف شیخ الاسلام و طرفداران او باینصورت تحریف کرده شد که :- انسان با کوشیدن پیغمبر هم میشود . و باین ترتیب بر علیه و به مخالفت سید جمال الدین افغان برآمدند . محمد علی توفیق بك در صفحه ۲۶۲ - شماره ۱ کتاب رسمدار در زیر سر لوحه مدینه « بدیهه شعر و حقیقت » میگوید که :-

سید جمال الدین افغان در دار الفنون معلم بود . تحسین افندی در انشای که باین رفیق خود برابر برای ترویج افکار خلق خدمت میکردند بصورت غیر منتظر دوچار فلاکت شد .

در وقت صدارت عالی پاشا يك روز سید جمال الدین افغان در دار الفنون يك درس عمومی



میداد . خواهی تحسین افندی هم در کرسی تدوین با او حاضر بود مشارالیه این را بطلبه می فیهامید که : هوای نیسی و تنفس باعث اصلی حیات میباشد تقاریر و بیانات خود را با تجربه ثابت کردن خواسته بزیر يك فانوس محلیته الهوا يك کبوتر نهاد . فانوس چون با هوا پر بود کبوتر بالطمین طبعیدن و پریدن میخواست .

در عقب این وقتی که هوای فانوس تخلیه کرده شد کبوتر موقوف و ساکت ایستاده و اثر حیات نشان نمیداد . پس ازین تجربه معروفه که هر روز در هر در سخاوه تکرار کرده می شد ابضاحات و ملاحظات متمه که سید جمال الدین افغان میداد از طرف خلق سو فسر یافته و بنا برین دارالفنون بند گردید . مجرمی که بر علیه سید جمال الدین افغان جریان یافت تنها باین قدر کفایت نکرد و فتنه سید در یکی از جوامع شریفه سلطان احمد و یا آبا صوفیه از کتاب « احیاء علوم الدین » فیلسوف اسلام « امام ابو احمد غزالی » که نسبت او خیلی احترام داشت راجع بطبعی سو يك موعظه ایراد کرد در آن وقت از جمعی اسلامبول که در کسوه علمای خود شان را نشان میدادند هجوم های مدعشی دید .

و الحاصل سید جمال الدین افغان که درین کوثرانی و موعظه خود بقدر ذره هم از حدود شهریه تجاوز نکرده بود تکفیر کرده شد . چون ازین مسئله علامه مشارالیه باخبر گردید گفت : « آنها مرا کفری میکنند و من هم آن ها را » این سینا در وقت تکفیر خود این چیز ها را گفته بود : -

کفر من کذاب آسان نبود      بالاتر از ایمان من ایمان نبود

در دهر چوم یکی و آن هم کافر      پس در دهر يك مسلمان نبود

من هم باین صورت يك جواب قطعی دادم .

برای شیخ الاسلام حس فیهی افندی که يك بهانه خونی پیدا شده بود برای تمام و اعطی که در جوامع ایراد موعظه مینمودند بصورت تمیم این را فهماند که سید جمال الدین افغان برای نشر « افکار فاسده » کار میکند در مقابل آن سید جمال الدین افغان برای مدافعه بر خواست و چون برای حل و فصل مسئله میبایست باشیخ الاسلام محاکمه میشد لهذا طلب محاکمه نمود و بنا برین موجب حدت شیخ الاسلام گردید . جراند آنوقت ازین اختلاف دور و دراز بحث کردند بعضی از جراند طرف شیخ الاسلام را و بعضی از آن طرف سید جمال الدین افغان را التزام کردند . -

مسئله بسیار وخامت پیدا کرد بدوجهی که حل آن متوقف بر مقام صدارت عظمی بود تا اینکه صدر اعظم عالی پاشا مفارقت سید جمال الدین افغان را برای چند ماه از اسلامبول لازم دانسته مجبوراً موضوع را بمشارایه تکلیف کرد . از آنجائی که سید جمال الدین افغان درین مسئله ذبحی بود اولاً قریباً بر این مفلو بیت تاحق بسیار حدت و شدت نموده فقط بسبب امتثال امر مقام صدارت عظمی در اوائل ماه محرم ۱۲۸۸ هجری از اسلامبول بطرف مصر حرکت نمود .

سید جمال الدین افغان درین سیاحت خود میخواست که تنها تفریح نماید و برای چندی بمصر اقامت کند و قتیکه در مصر با « ریض پاشا » ملاقات نمود مشارایه بنسبت سید جمال الدین افغان بسیار محترمانه پیش آمده بنام حکومت مصر ماهانه هزار غروش معاش برای این عالم بزرگ افتاد مقرر نمود و این معاش در مقابل هیچ یک قسم کار نبود . بعد از چندی بیک تعداد بسیاری از طلبه بخدمت او حاضر شده خواهش تدریس بعضی از دروس را از او نمودند علامه مشارایه هم برای این طلبه از علوم عالی : کلام ، حکمت ( نظریه ، طبیعی ، عقلیه ) علم هیئت ، تصوف و اصول دروس میداد و این دروس را در اقامتگاه خود برای طلبه تدریس مینمود . و علاوه بر دروس مذکور برای طلبه خود از آموختن احساسات ملی ، افکار حر ، محاکمه و تنقیدات هم صرف نظر نمیکرد .

یکی از محررین مصر که « ادیب اسحق » نام داشت در کتابی که در آنوقت بنام « الذروه نشر کرده است در باره سید جمال الدین افغان این سطور را مینویسد :-

« درین اوقات در جرائد مصر مقالات بسیار نشر کرده برای ایقاظ افکار عمومی کوشیده است . ( مظهر بن وضاح ) نام مستعار جمال الدین است » بلز نظر با فاده عین کتاب سید جمال الدین افغان دویین اثنا به « لوجه ماصون های مصر » داخل گردیده و رتبه استادی را احراز و بر تبه « استاد اعظم » انتخاب شده است و برای واصل شدن بمقصود خود ازین وضعیت استفاده کرده است .

سید جمال الدین افغان به « الازهر » بعضی اوقات معرفت . مصاحبات و دروس خود را اکثریادراقامتگاه خود اجرا مینمود .

سید جمال الدین افغان باصورت از یکطرف بطلبه خود دروس فلسفیات و الهیات را تدریس مینمود و از طرف دیگر باصول کتابت ، ادبیات و حکایات خیلی اهمیت داده و درینخصوص

جسار تشویقات مینمود . آنوقت در مصر اصول نوشتن تطبیق بایک اسلوب درست تقریباً وجود نداشت . ارباب قلم بسیار محدود بود و این ها هم عبارت از عبدالله پاشا ، محمد پاشا ، سید احمد پاشا ، حصطنی پاشا ، خبری پاشا ، فکری پاشا و هوی بودند . بعضی از این ها مسجع و مستقیم مکتوب می نوشتند و بعضی از آن ها کتب دینی و اخلاقی و کتب ادبی تألیف میکردند . در آشنای این فقدان ادباً بفریت و همت سید جمال الدین افغان در مصر ادباً و محرمین دیده شد . مرحوم شیخ محمد عبده میگوید که :- « از ده سال با منظر درین تمام محرمین و ارباب قلم مصر از اشخاص قدیمه آن شخصی را نمی بینم . اصحاب قلم مصر که جوان فقط در صنعت پیر و استاد اند همه آن ها از تلامذ سید جمال الدین افغان شاعر میشوند و یا از تلامذ او فیض گرفته اند » کونفرانس هائی را که سید جمال الدین افغان راجع به شعر و نظم و مسجع و اصول تحریر داده است شاعر سوریه « ادیب اسحق » در کتاب ( الدور ) خود با اهتمام مخصوص ضبط کرده است . در باره تأثیر فیض بخشای که سید جمال الدین افغان در عالم تحریر بوجود آورده است ذواتی که استطلاع آن را لازم داشته باشند کونفرانس های مذکور را ملاحظه فرمایند .

« ادیب اسحق » در ملاحظاتی که باول این دروس علاوه کرده است میگوید که :-  
 « چیزی را که من میدانم همه آن را از سید جمال الدین افغان آموخته ام . » . باید این را قید کنیم که « ادیب اسحق » يك ادیب و محرم قیامت دار مصر است .  
 سید جمال الدین افغان درین آوان زبان فرانسه را در ظرف يك مدت خیلی اندك آموخت .

این عالم افغان که يك شخص ایده آلیست و انقلابی بود در آشنای فعالیت علمی و ادبی خود به متفکرین اطراف خود بهیچ بکسورت از زرق انکار استقلال و اختلال فرو گذاشت نمی کرد . باروق مجاهده خود مفتی مشهور مصر « شیخ محمد عبده » هم درین اوقات آشنا شده بود . این مفتی مشهور مصر در يك مقاله خود میگوید که :- « پیش از دیدن سید جمال الدین افغان گویا چشمم کور ، گوشم کر و زبانم گنگ بود ! » سید جمال الدین افغان وقتی که بسن جوانی در هندوستان بود چنانچه بحرکت مشهور اختلالیه بومبارد مان بشکاله داخل بود همچنان باین بار با کسانی که در مصر حادثه « اعرابی پاشا » را حاضر کرده بودند برابر کار میکرد .  
 در اوقاتی که در افغانستان بین افغانها و انگلیزها جنگ جریان داشت

روزی يك لارده انگيز در مصر در حاليكه سيد جمال الدين افغان هم حاضر بود افغانها را تحقير كرد و بناء عليه حضرت سيد يك چوكى را برداشته و يك ضربه قوى بفرق آن لارده فرو آورد بعد از آن از مصر مفارقت نمود در اثنای مفارقت از مصر جنرال قونسل ايران «سيد نقادى» كه براى مراسم وداع حاضر شده بود بسلامه مشاراليه بصورت معاونت يك مقدار پول تقديم و قبول آنرا از طرف علامه خواعى نمود اما سيد جمال الدين افغان اينطور يك جواب داده بود :-

اين پول را براى خود تان نگهداوريد زيرا يك شير در هيچ يك جاى گرسنه نمياند ... حالانكه درينوقت مشاراليه بسيار مغلس بود و كتب خود را هم بنزديكى از دوستانش گذاشته بهندوستان رفت و پس از اقامت يك چند روز به نيت رفتن امريكا از هندوستان جدا شده اما بعد ها از رفتن امريكا هم صرف نظر کرده به «لندن» رفت . سيد جمال الدين افغان در لندن حس قبول يافته و بالارده «ساليسبورى» هم ملاقات هاى دور و درازى کرده بود . درين اوقات كه در افريقاى جنوبى يك حركت قيام دوام داشت انگليزها ميخواستند كه براى اطفائى آن از قوه سيد جمال الدين افغان بالاى اين مسلمان ها استفاده كنند و هر چند ممكنه در مخصوص بعضى مذاكره ها هم بعمل آمد فقط تاليف قاطع انظار ممكن نگرديد . سيد جمال الدين افغان دو مدت اقامت خرد در لندن بنام «ضياء الحافقين» يك مجموعه نشر ميكرد .

بعد از آن از لندن به پاریس رفته و در آجابه اتفاق رفيق مجامده خود «شيخ محمد عبده» مجموعه «عروة الوثقى» را طبع و نشر ميكردند . عروة الوثقى يك اثرى بود كه دعوای شرقى ها و مسلمانان ها را باكمال طلاقت و بلاغت مدافعه ميكرد .

سيد جمال الدين افغان در حاليكه از يكطرف به نشر اين مجموعه مصروفيت داشت از طرف ديگر با «ارنست روتان» كه يكي از علمای مشهوره فرانسه بود در خصوص جريده «ده باب» يك مناقشه قللى كرده بود .

بعد ها سيد جمال الدين افغان در سال ۱۳۰۳ هجرى مصادف سال ۱۸۸۶ ميلادى ذريعه تلگرام از طرف «ناصر الدين شاه» بايران دعوت كرده شد اين علامه افغان دعوت شاه ايران را پذيرفته حركت نمود چون به «طهران» واصل شد بصورت بسيار مطمئن استقبال كرده شد فقط چون روز بروز سيد جمال الدين افغان در ايران مشهور گرديده و شهرت او زياده شده ميرفت

این مسئله بطیبت شاه ایران بدخورد بناءً علیه سید جمال‌الدین افغان متحسّس گردیده از ایران بطرف روسیه حرکت نمود . در روسیه زار روس با سید جمال‌الدین افغان ملاقات کرده و بمشارایه قبول هدیه شیخ الاسلامی مسلمین موجوده روسیه را تکلیف جگر داد اما سید جمال‌الدین افغان باینصورت جواب زار را داده بود : - « من ذاتاً بطریق مسلمانها میباشم . »

بعد هادرسال ۱۸۸۶ میلادی برای زیارت « شهرگاه عمومی » که در پاریس افتتاح مییافت از روسیه بطرف فرانسه حرکت کرده و چندی در شهر « مونیخ » اقامت کرد . تصادفاً باز در اور و با پاشا ایران ملاقات کرده ناصرالدین شاه مشارایه را بآمدن ایران دعوت نموده او هم شاه ایران را از رفتن خود بایران وعده داد . فقط صرف نظر از اینکه رفتن مشارایه در ایران نتیجه دوستی بدهد بالعکس بصورت باصرغوبی گذشت :

مثل شاه ایران تمام وکلاء ووزوای آن ازاعتبار و اعتماد و حسن قبول اهالی ایران و طهران بدبردند . شاه ایران که سید جمال‌الدین افغان را برای وضع بعضی اصلاحات و اساسات بایران آورده بود دائر باصلاحات عدایه یک لایحه که ترتیب داده بود صدر اعظم امیر السلطنه علی اصغر خان برای برطرف ساختن موقع مشارایه یک فرصتی خوبی یافته و موفق گردید .

سید جمال‌الدین افغان چون در یک وضعیت خیلی مشکل گرفتار گردیده حتی بدوجهی که حیات خود را در تهلکه میدید بنابر آن بقره « شاه عبدالعظیم » که مخصوصاً برای جانی وقاتل دار الامان گفته میشد تحمّن کرد و درینجا با طرفداران خود تخمیناً هفت ماه اقامت کرده بعد ازان نظر بیک روایت خود او از آنجا برآمده بحکومت ایران تسلیم گردیده نظر بدیگر روایت حکومت ایران از حق مصئونیت این تربت سکه شکل یک عنعنه مقدس را داشت هم صرف نظر کرده سید جمال‌الدین افغان را جبراً از تربت شاه عبدالعظیم خارج کرده است .

علی اصغر خان برای خارج ساختن سید جمال‌الدین افغان از آن تربت که « دارالامان » نامیده می شد و تمرض بآن هیچ یکصورت ممکن نبود یک تدبیر اندیشیده بود که این چنین روایت میکنند : - علی اصغر خان روزی بقره شاه عبدالعظیم نزد مجتهدین با یک تهود در آمده و با یک حدت جمل میگوید : -

دیگر چطور میشود که درین زیارت گاه مقدس و علوی یک ارمنی را نگهیدارید و علویت اینجا را اخلال میکنید . ان شخص که خود را درینجا نگه داشته و اسم خود را سید جمال‌الدین

افغان نهاده است غیر از يك ارمنی چیزی دیگری نیست . در اول مجتهدین باور نمیکنند فقط متلاشی میشوند اما علی اصغر خان اصرار میکند که باید مشارالیه معاینه شود و بالطبع چون اجرای معاینه در داخل این تریه مقدس ممکن نمیشود او را برای معاینه بخارج ترهه میبرند ، چون بعد از معاینه فهمیده می شود که ارمنی نیست باز هم ممکن نمیشود که باز دیگر تریه داخل شود متعاقباً هواگری که در اطراف مستور میباشند رسیده او را محاصره میکنند . سید جمال الدین افغان که احوال محیه آن بیچاره هم خوب نمیباشد در حالیکه اختلاط هم با کسی نمیتواند بحال يك شخصی مفسد و مجرم همراه زنجیر و زولانه تحت حفظ پنجمه سوا تا بمحدود تورکیه کشایده می شود . سید جمال الدین افغان همراه زنجیر و زولانه تا به « خانقین » آورده میشود و از آنجا بخاک تورکیه گذاشته می شود و از آنجا به بغداد می آید .

پس از قدری استراحت در بغداد به « بصره » می آید و بعد از اندکی اقامت والی بصره « عزت پاشا » با مشارالیه ملاقات و ازو احترام میکند و متعاقباً والی بصره مکتوبی بحکومت تورکیه فرستاده و در آن احتیاج حکومت تورکیه را بمشارالیه نشان میدهد . اما تا وقت رسیدن دعوت نامه حکومت تورکیه سید جمال الدین افغان از بصره بطرف لندن حرکت میکند . در لندن از طرف مدیر جریده « تابس » و بعضی محررین دیگر استقبال کرده میشود و رئیس الوزرای حکومت انگلستان هم چندین بار برای ملاقات او به هوتلی که در آن اقامت داشت می آید .

از آنجا که سید جمال الدین افغان از معامله که در ایران دیده بود بسیار آزوده گردیده بود در لندن ذریعۀ مقاله ها و کوفترانس ها بصورت خیلی مدعی در مقابل حکومت مسنده آتوفت ایران هجوم میکرد . از طرف دیگر طرفداران سید جمال الدین افغان که در داخل و خارج ایران بودند پس از معامله سو که در باره حضرت سید کرده باحرارت تمام بغایت شان دوام کرده البته هیچ شبه نیست که حکومت ایران هم ازین معامله بی منطق خود بسیار پشیمان شده بود . سید جمال الدین افغان علاوه بمقاله ها و کوفترانس هایش به تشویق طرفداران اصلاحات و انقلاب خود دوام میکرد و تاثیرات آن هم بصورت خیلی واضح و صریح دیده شد . در سال ۱۸۹۰ میلادی که حکومت ایران رژی تنباکوی خود را يك شرکت انگلیز داد این مسئله برای سید جمال الدین افغان يك زمینه مساعد هجوم را جاضر کرده .

سید جمال‌الدین افغان بالاستفاده ازین فرصت دوسامرا برای مجتهد اعظم میرزا حسن شیرازی يك مکتوب مشهوری که تماماً بر علیه حکومت آیرانیه بوده و ماهیت يك اتهامه را دربر داشته و اسراف و تبذیر اموال عمومی را به قصد استفاده از طرف اعدای اسلام اخبار میکرد فرستاده و در آن نوشته بود : امتیازات مهمه که تا بحال از طرف حکومت ایران برای او روپائی ها ( اجانب ) داده شده است فوق اقتصادی او روپائی ها را در مملکت تأمین کرده بود این بار که انصار تنباکو داده شده است امین باشید که تمام ایران را بدست او روپائی ها تسلیم کرده است .

این مکتوب سید جمال‌الدین افغان که برای آخوند ها فرستاده شده بود فوق العاده اجرای تأثیر کرده و در ایران راجع بحرام بودن تنباکو يك فتوا صادر یافته و بنابراین حکومت ایران بکمیابائی اجنبی يك تضمینات مهمه داده و بالجبوری امتیازات را پس گرفته بود .

مکتوبی را که والی بصره باستانبول فرستاده بود پس از يك مدت نظر دقت را جلب کرده و سید جمال‌الدین افغان از طرف سلطان عبدالحمید خان باستانبول دعوت گردیده و در محله نشانیاش برای اقامت شان يك ( کوشك ) تعین و معاش هم تخصیص گردیده بود . سید جمال‌الدین افغان در اوائل بسیار طرف احترام واقع گردیده بود فقط بسبب تشویقی ضمنی سید چون ناصرالدین شاه بواسطه « میرزا رضا خان » نام قتل گردیده سلطان عبد الحمید خان به نسبت سید جمال‌الدین افغان مشتبّه شد و بنا برین از طرف جواسیس خفیه تعقیب کرده میشد .

سید جمال‌الدین افغان پس از حادثه قتل شاه ایران تخمیناً یکسال حیات او يك شکل معکوس را گرفت .

در اواخر سال در زنج او يك مرض ظهور و متعاقباً توسع کرده در نتیجه معاینه از طرف دوکتور ها فهمیده شد که « مرض سرطان » است .

سید جمال‌الدین افغان بنابرین برای تداوی خود رفتن « « و یانه » از سلطان عبدالحمید خان اجازه خواست اما سلطان مذکور اجازه نداده تمام دوکتور های مشهور مرکز را امر داد که برای تداوی او بکوشند . هیئت طبیه اولاً شش عدد داندان او را کشیدند و نسبتاً احوال محیّه او خوب شد و متعاقباً او را يك او پراسیون هم کردند .

نهایت سید جمال‌الدین افغان که برای خلاصی و تسالی اسلام يك عمر دهانش را با تمام فداکاری و غیرت صرف کرد در حالیکه برای پای تخت تورك که از سبب ظلم و اعتساف که

با معنای تام آن در آن حکمرانی میکرد مینالید حیات راوداع نمود . ماه مارس ۱۸۹۷ میلادی



جنازه این ذات با علم و فضل افغان در مزارستان شیوخ اسلامیة محله ما چقادرش گردید .  
اینک مدفن این ذات يك ساکن محترم و مؤید اسلامبول است .  
چون سید جمال‌الدین افغان بصورت مجرد اصرار حیات مینمود لهذا از او اولاد و احفادی  
نمانده است .

قبر ایشان درین اواخر از طرف مستر « چارلس کرین » امریکائی بصورت درستی تعمیر کرده شد .  
سید جمال‌الدین افغان يك شخص ملیت پرور بود . يك مباحثی را که راجع به « عرق و خسیت »  
نوشته است در شماره اول و دوم جلد سوم « تورک یوردی » ترجمه گردیده است .  
پاز شخصی که در شماره هشتم جلد ششم سال سوم « تورک یوردی » ترجمه حال حضرت  
سید جمال‌الدین افغان را نوشته است در مقاله مذکور خود سید جمال‌الدین افغان را يك شخص  
ملیت خواه نشان میدهد .

آثار سید جمال‌الدین افغان بسیار نیست زبده تر مقاله ها و تقریضات نوشته است . آثار  
نخستین او کتابیست که « الرد علی الدهرین » نامداشته و با مدافعه نامه فلسفی در هندوستان بزبان  
فارسی انتشار یافته ، دیگر مقالات جمالیة ، مقالات عمروة الوثقی ، رساله « البیان فی الانکلیز والافغان »  
مجموعه ضیاء الحالین است .

و علاوه بر آن ماده « بابی » محیط العلوم « بطرس بستانی » را نوشته و بنام « تمه البیان »  
تاریخ افغان و به شکل کتاب سوانح عمری خود را نشر کرده است .  
حضرت سید جمال‌الدین افغان یکی از جمله اشخاص بزرگ دنیا بشمار میرفتند .





## شرح حال پیر کورنی و آثار آن

۱۶۸۴ - ۱۶۰۶

مترجم آقای جلال‌الدین خان

طرزی

خانواده کورنی بدو در شهر روان Rouen مشغول کسب و عمل بودند . جد این شاعر بزرگ پرستار تقسیم آب و جنگلات بود ، پدر کورنی هفت پسر داشت پسر ارشد آن بتاريخ ۱۶۰۶ در شهر روان پا بر صفتی گذاشت . پیر کورنی تمام مطالعات خود را در مدرسه بزرگ روان کامیابانه بسر می برد تا اینکه دوره تعلیمات ابتدائی خود را با تمام رسانیده و بمطالعه شعبه حقوق صرف توجه نمود . در ۱۶۲۴ بصفت وکیل دعوی داخل پارلمان روان گردید . اما از چه منبى ادبیات و تیاتر های کورنی نشئت می نمود ؟ البته که علل عمده این شایعات « ژنی » بر حرارت اوست . اگرچه شهر روان برای اصرار حیات شعرا بآن پایه مرغوب و پسندیده نبود با اینهم تیاتر ها و کومدی های خیلی مفید را بمعرض مطالعه میگذاشت .

تاریخ ۱۶۲۸ کومه دی معنول به میلته Melite را در شهر روان درمنصه نمایش آورده سپس آنرا با خود در پاریس برده و در آنجا شهرت بی پایانی کسب نمود . عقب این کومه دی متدرجاً La veuve ( زن یوه ) ، La galerie de Palais ( دهلز قصر ) La suivante ( تعقیبه ) و laplace royale ( پلاس شاهی ) را در معرض تماشاى عموم گذاشت . در ۱۶۳۳ کورنی که تا اندازه کسب شهرت هم نموده بود ، با عکار دینال ریشلیو معرفی شده و در آنجا کومه دی ( توی لوری ) را شایع ساخت ولی دیری نگذشته بود که بین کار دینال و شاعر کشیدگی رونما شده و کورنی باز بطرف روان مراجعت نموده و بتاریخ ۱۶۳۵ ترازیدی ( مده ) را بازی کرد .

شخصیکه برای اولین بار منابع علوم آنتیک و یونان را کنار گذاشت کورنی بود . این شاعر همیشه از ژنی بر حرارت خویش کار میگرفت و عقاید خالصانه خود را در میان اهالی ترویج میداد . بتاریخ ۱۶۳۶ تیاتر Cide سیدرا که در آن وظیفه و عشق را باهم مقایسه کرده است و از صرعه شاهکادی قلمی او بشمار می رود نمایش داد . تیاتر سید باعث غوغای نویسندگان عصر

گرددیده شعرای معاصراً با کورنی اعلان رقابت نمودند ، کورنی هم برای مدت زیادی بحالت انزوا حیات بسر می برد ، و چنان تصور می رفت که همیشه نویسندگان همصر او قریحه تند شاعر و خاموش نموده است ولی خوشبختانه این مسئله صورت حقیقت بخود نگرفته و در ۱۶۴۵ فاتحانه تراژیدی هوراس Horace و سینا Cinna را که مظهر احساسات وطن پرستی بود بمعرض نمایش گذاشت . پس اذ انقضای مدت قلیل تراژیدی پولوکت خیلی عمومیت پیدا نمود ، چنانچه در قرون وسطی آن را بنام تراژیدی سحری یاد میکردند . بعد از اشاعه سید هوراس و سینا ، شاعر بر مراتب شهرت و بزرگی خویش افزوده و در تراژیدی پولوکت Polyeucte نبر که از بدایع قریحه اوست کمال مهارت و نزاکت را ادا نمود . تیاتر مذکور مظهر عظمت احساسات روحی نصرانی ها است که از زمین و تمامی مزایای موجوده آن متنفر بوده سعادت و بدبختی خود را اثر قضای آسمانی میدانستند . مفهوم این تراژیدی مشهور در حین حیات کورنی کما بقبی ذهن نشین خاطر اهالی نگردیده بود چه ترجمان احساسات و آثار برجسته يك شاعر قرن ماقبل آن بوده و در آنوقت ارباب علم و دانش هر يك سطر آنرا بانظرهای دقیق قضاوت خواهند کرد . چنانچه کورنی هم نسبت به تزلزل سابقه و قریحه اهالی آن زمان مثالهای زیادی نوشته . و ازین جهت است که نسبت بمعا صرین کورنی اشخاص بصیر امروزه بهتر یعنی ومفهوم حقیقی آثار کورنی بی برده اند . کورنی توسط همین تیاتر های چهارگانه قابل تجعید که عبارت از ( اوراس ) ( سید ) ( سینا ) ( پولوکت ) باشد شهرت نامی حاصل کرد . بعد از پولوکت ده پیس تیاتر دیگری که از سره شاهکار های ادبی او محسوب میشود سپرد قلم نموده است تیاتر پومپه pompée که کورنی شخصاً از مطالعه این اثر برجسته تلذذات روحی حاصل می کرد يك درامه تاریخی خیلی مهمی است . در آواخر چون کورنی بسیار جهد میکرد که در پیس های آن اثرات تعشق موجود باشد ازین جهت بعضی پیس های آخرین او در پی می زنه و نامطبوع بنظر جلوه می نمود .

بتعقیب پومپه کورنی دو کومه دی دیگری در ۱۶۴۱ نوشته و آن یکی که معنون مانتور ( درو نگو) بود در میان اهالی خیلی شهرت پیدا کرد . ولی در تعقیب مانتور in anteur شاعر موفق نگردید که نکات مهمه نظریه خود را بصورت کومه دی اظهار نماید . ازین باعث این دو کومه دی باهم اختلاط کرده و نتیجه لازمه ازان بدست نیامد .

سال مایه آل تراژدی دوید گون Rodogune که از معنی ترین اثرات کورنی محسوب میشود  
در صحنه اشاعه گذاشته شد. و چیریکه از صحنه زنده تر نمود تجر و تمجید اراد میکرد. تصویبات  
و تکیات لطیف کورنی است.

قدری بعد از نمایش دادن درامه هر و کلوس Hérocluis. بتاريخ ۲۲ جنوری ۱۶۷۱  
آکادمی فرانسه پذیرائی مجلی از کورنی نمود. و او را در دارالعلوم جانشین شام (ملی نارد)  
نماین کردند. در ضمن مأموریتش دو سرانیه ناکای او را استقبال کرده و آکادمی فرانسه مجبوراً  
موسیو سالون را بر کورنی ترجیح دادند. بعد از موسیو سالون رشنه امور آکادمی بدست  
شاعر تراژیک نویسی افتاد. چندی نگذشته بود که این هم از کاردست کشیده و کورنی برای بار  
دوم در دارالعلوم داخل گردید. بتاريخ ۱۶۵۰ کورنی باز در روی صحنه برآمده و تراژدی  
اندرومید Andromede را در صحنه اشاعه گذاشت. تیاتر دون سانس، پول شری  
Pulchérie و نی کومود nicomode از مدافع قریحه او بشمار می رود. ولی چون کورنی  
می خواست که يك راه جدیدی را اتخاذ کرده و باشعرا می ناصر خویش در سبک تحریر مشابهتی  
نداشته باشد، ازین باعث تیاتر (نی کومود) مورد انتقاد و غوغای نریسد گمان آژمال واقع  
شد. حتی ولت و هوگو نیز درین خصوص نظریه های مطولی نوشتند.

يك حادثه ناخوشای کورنی را برای مدت هفت سال از تیاتر نویسی بازداشت. بتاريخ ۱۶۵۲  
پیس پیر تاربت Pertarite را در بین اهالی انتشار داد. اگرچه تیاتر مذکور شامل اشعار  
برجسته و باحرارتی بود ولی باین هم در نمایش اولی اثرات مطلوبه را میان اهالی تولید نمود.  
سال دیگر کورنی ترجمه اشعار کتاب تصورات حضرت مسیح را اشاعه کرده. و این تنبئات پیشی  
از اندازه قیاس او مورد توجه عامه واقع گردید. ازین روز به بعد شاعر از تیاتر نویسی متنفر  
گردیده و باجدیت تمام در انجام این کتاب می کوشید. ترجمه اشعار متذکره بتاريخ ۱۶۵۶ خاتمه یافته  
و تعجب این است که کورنی در اثر این کتاب پول هنگفتی اندوخت تقریظ و ستایش بعضی از منتقدین  
که همیشه از ارباب قلم وادای حمایه میسر کردند آخر الامر سکورنی را مجبور گردانید که  
باز تیاتر نویسی را ادامه دهد. درین ضمن تیاتر او دیپ Eodipe را خالص ساخته  
و بدان وسیله شهرت بی پایانی را کسب نمود اما معاصرین کورنی خیلی اظهار تأسف می کردند که  
چرا تیاتر (پیر تاربت) را به نحو مرغوبی استقبال نکرده و برای مدت درازی اسباب ستود  
طولانی شاعر نامور خود را فراهم آوردند. کورنی می خواست که توسط زنی بحرارت خویش



آقای عبد الله خان متخصص چرم سازی فارغ التحصیل افغانی  
تعلیم یافته پاریس



ح حاسی محمد عظیم خان قوماندان  
کوتوال ہرات



ح فقیر شاہ خان قوماندان کوتوالی قلعہ و بدخشان

درامیای دلچسپی را در معرض نمایش گذاشته و بدین طریق فعالیت ، جبارت ، و طین برین ، اخلاق ، رفت قلب ، عشق و محبت را باحالی بیاموزد . کورنی در تیاتر روسی نظریه مخصوصی را اختیار کرده و آنرا دانه در تمام تیاتر های خویش خصوصاً اثراتی که در اهم شیخوخت از آن بیاد گار مانده این نظریه را فزوده تر برمی داشته است . کورنی معتقد برین بوده که بایست همیشه دو تیاتر های تراژیک ، عشق ، مقام ، دوی را جاذب گردد . باین جهت تیاتر سرتور پوس Sertorius که در ۱۶۶۲ از یوگنله شاعر تراش نمود نسبت به تیاتر ( او دیب ) برتر از داشت . حتی این اثر برجسته کورنی امروز هم مورد تحیر طبع واقع گردیده . ولی شعرای متاخرین برخلاف در تراژیدی غالباً سیاست را نیز ذی مدخل قرار داده اند و ازین باعث است که تیاتر امروزی قدری همان نزاکت اولیه خود را زائل کرده .

اتیل Atila که در ۱۶۶۷ شایع گردید یکی از برجسته ترین اثرات این شاعر نامور محسوب میشود . ولی در اثر مرور اهم و ضعف پیری آهسته آهسته درین آن همه انوار فضل و دانش بعضی ظلمات های عمیق مشاهده می یوست ، و به تصور میرسید که قوای فعاله آن شاعر بزرگ در اثر سستی و عمل و ضعف شیخوخت خسته گردیده . اگر چه کورنی و مداحین بی بصیرت شاعر درین مسئله هرگز اعتراف نمی کردند ، مگر هر آن مکشوف می گردید که صفات ممتاز شاعری خواهد از بین رفته و نقائص زیادی جای آن را فرا گیرد .

عالباً میگویند که کورنی دارای فراست و هوش طبیعی بوده ، بدون از اینکه برای او تردیدی رخ میداد قطعات برجسته ، پس ها و تیاتر های موزونی می نگاشت . بلاشبه کورنی دارای هوش طبیعی و الهامات تحیر آمیزی بوده ولی باین عقیده که ( مالرب ) اظهار میدارد : صنعت ، شغل و عمل ، تحمل و برده باری او را شاعر ساخته ما تماماً مخالف داریم . شك نیست که کورنی در سعی و عمل مهارت تامی داشته و همیشه مصروف امورات خویش بوده ، اما از مفکوره های خود ثمره لازمه را نیز برداشته است .

در کتاب موسوم به اگرزمن ( تدقیق و امتحان ) شاعر تمام تیاتر ها و اثرات خود را با نظرهای دقیق حقیقت بین قضاوت نموده و در باره آنها اظهار نظریه کرده است . فی الحقیقت کورنی با چنان مهارتی قبح و مدح اشعار خود را از هم تفکیک کرده که شخص ثالث هرگز بدین پایه اظهار حقیقت کرده نمی تواند .

در کتاب ( دیکور ) که دارای صحایف متعددیست اقتادات ادبی قابل استفاده بکثرت دو آن تذکار یافته و این کتاب برای معاصرین کورنی از ذمه معلومات و اطلاعات خیلی تازه محسوب میگردد . کورنی درین کتاب بیشتر مسائل دقیق اخلاقیات در امتیکی را مورد بحث قرار داده است . کورنی در حیات خویش بندرت جاده حوادث و واقعات ناملاطم روزگار را پیوده است . آنهایکه می خواهند از ایات و اشعار کورنی تراکت افکار و احساسات شخصی او را متجسس کردند در مغالطه خواهند افتاد ، زیرا عقاید مبارزه جو و احساسات متقیه کورنی ترجان فصیح البیان افکار و روحیات اوست .

در اواخر سنه ۱۶۴۰ و یا در شروع سنه ۱۶۴۱ کورنی با ( ماری لامپوریر ) دختر کپطان ( اندلی ) تزویج کرد . زوجه کورنی خواهری داشت که بعد ها با توماس کورنی برادر ارشد این شاعر مزاحمت نموده و یک عابله خیلی متحد و مسمودی را تشکیل داده که هرگز آرزو نداشتند که بین این دو عائله تفتنی رخ دهد ، بلکه در یک منزل زیست میکردند و مصارفات معیشت خود را بصورت متحدانه انجام میدادند . توماس نیز مانند پیر کورنی شاعر در امه نویس بود و پساً اتفاق افتاده که موفقیت های درخشانی در روی صحنه او را استقبال کرده است . درین جا گمان نرود که این دو برادر را با هم مقایسه می نمائیم ؛ توماس این مسئله را یگانه افتخار خود میدانست که اگر بتواند دائما در منزل ( پیر ) رفته و بدستکاری او تراژیدی های خود را ترکیب دهد . کورنی شش پسر داشت که همیشه برای تربیه و تعلیم آنها با منتهای جدیت کوشیده و وسائل راحت ایشان را تهیه می نمود . و ازین جهت بعد از مرور زمانی فقر دامن گیر کورنی گردید . نسبت به پاره مشکلاتیکه در اثر فقدان ثروت برای کورنی رخ داد شهر ( روان ) را ترک گفته و بتاريخ ۱۶۶۲ بطرف پاریس عزیمت نمود . درینجا نیز مصارف او از اندازه دخل افزون تر و از طرف دیگر بازار تیاتر نویسی هم درین زمان کساد یافته و فائده از آن متصور نبود . کورنی هم با تمام جسارت با آلام و شداید روزگار ساخته و هر یک ازین شداید را بیشتر و مقصود خویش می پنداشت . بعد از اشاعه تیاتر تارک سورنا Suréna که معاصرین کورنی نیز با آن اعتنائی نکردند ، شاعر فلم فرسائی دیگری نموده به جزاینکه گاه گاهی راجع به صلح نیگک و طرز عروسی ( دلفین ها ) ایات می سرانید . زمانی رسید که ژنی بر حرارت کورنی خاموش گردیده و قوای آن رو به تحلیل گذاشت . در اواخر سالهای زندگانی چون روحیات و افکار این شاعر بزرگ از اندازه طبعی

بیشتر مشغول کسب و عمل گردید ازین جهت بر ضعف و ناتوانی او خیلی افزوده بود . کورنی به تاریخ شب ۳۰ دسمبر ۱۶۸۴ که ۷۸ بهار از گلستان حیات ( او ) گذشته بود بدرود حیات گفته و فردای آن با شکوه و حشمت زیادی او را در کلیسای ( سن روش ) بخاک سپردند . اکادمی فرانسه از اثرات و زحمات آن شاعر شهیر با احتشام زیادی تذکار نموده و از ضیاع آن تمام اعضای اکادمی اظهار تأسف میکردند . و علاوهً بافتخار زحمات و کار فرمائی چندین ساله ( پیر کورنی ) برادرش ( توماس کورنی ) را به عضویت اکادمی فرانسه انتخاب نمودند . اکنون عرصه دوسه سال است که کورنی از حیات عاری و در اعماق خاک متواری گردیده ولی با این هم در مدت این دوسه سال هیچ عاملی تا حال نتوانسته است که در ششونات ، شهرت و لیاقت فطری این مرد نای لکه وارد سازد . کورنی در میان معاصرین خویش حائز چنان رتبه و منزلتی است که هیچ فردی به آن برابری نمیتواند و هم چنان تعداد اشخاصیکه تا اندازه با کورنی طرف مقایسه واقع شوند خیلی قلیل است .

کورنی دارای ژنی در امتیکی خیلی ماهری بود و این شاعر مخصوصاً توسط سه صفت برجسته ذیل تشخیص میگردد : وفور اختراعات فکری ، ایجاد صحنه های مختلفه و نزاکت سبک تحریر . تا بحال هیچ يك نویسنده موفق نگردیده که بطرز آیات کورنی شعری سرانیده باشد .

اگر شهکاری های کورنی چشم پوشیده و بصورت عمومی اثرات او را تحت مداقه قرار دهیم ، نسبت بفریحه پر حرارت خویش و آنچه در باره او فکری شود مدارج بلند تری را حائز خواهد گردید چه این صفات تنها منحصر به خود اوست اما معایبی که باو نسبت میدهند محض از زبان معاصرین اوست که با کورنی رقابتی داشتند .





## اختراعات

### مقاطیس الکتریکی برای بلند کردن گلوله های تورپیدو

از بین بحر

در انگلستان مقاطیس الکتریکی برای کشیدن گلوله های تورپیدو از بین بحر ترتیب شده و این آله جدید بخواهی بحری آن دوات اضافه گردیده است بقسمیکه درین اواخر در مشق های بحری بحری هم آن را استعمال میکنند . این آله يك مقاطیس الکتریکی است ۱۵۰۰ کیلوگرام وزن دارد . معلومات صحیح درین باره پوره نشر نیافته مگر همین قدر گفته میشود که این آله برای کشیدن پارچه های فلزی و گلوله تورپیدو از قعر بحر و از چنان عمق ها کامیاب گردیده است که تا بحال اشخاصیکه در قعر دریا نادات سبری نمایند به آن کامیاب نگردیده اند .

### کشتی نحت البحر جدید جاپان

اخیراً در بندر بحری کوریا کشتی نحت البحری عظیم الشانی که در نوع خود بزرگترین جہازات فلوت بحری جاپان بشمار میرود در آب انداخته شده است ، این کشتی از سنه ۱۹۳۱ تحت تعمیر بوده و دارای شش آله روشنی انداز و يك عدد توپ ۱۲ سانتی متری و چندین عدد ماشین دار است و سرعت آن در ساعت ۲۰ میل بحری میباشد ۶۱ نفر عمله دارد .

### طیاره که در آب غرق نمیگردد

شرکت طیاره سازی معروف انگلستان موسوم به ( آرمسترونک - سیدلی ) ساختمان چنان طیارانی را شروع نموده که بوسیله آلات مخصوصه قطعاً در آب غرق نمیشود . موتور این طیاره به هوا سرد میباشد و ذریعه عراده در خشکه و بواسطه سلیر های مخصوص در آب نشسته میتواند بدنه و مالهای آن دارای چنان بالونهای است که بوقت ضرورت بوسیله بجه هائیکه در خود طیاره نصب است ، با هوای زیر فشار آمده پر میگرد و به این قسم طیاره ساعت ها در روی آب مانده غرق نمیشود . طیاره جدید مذکور مخصوص کشتی و بمباردمان است .

## طیارهٔ بحری ماکای کاستل - ای - ۷۲

مجلهٔ هوایی فرانسه (بال) دربارهٔ طیارهٔ بحری (ماکی کاستل) ایتالیائی که درین اواخر ریکارد سرمت واکه عبارت ۸۶۲ کیلومتر فی ساعت باشد قطع کرده است چنین اطلاع میدهد :

طیارهٔ ماکای کاستل ۷۲ عبارت از یک طیارهٔ یک باله بوده و هر سمت بال آن دارای ۴،۵ متر طول میباشد . جسد طیاره مخروطی و ۷،۵ متر قطر دارد و در چند چوکات موتور و جای نشستن پیلوت است . هر دو کشتی آن از رقم ( کاتاماران ) دارای ۲،۷۰ متر عرض ۶،۸ متر طول است و این کشتی ها از دور المتیوم ساخته شده .

درین طیاره موتور رقم فیآت الف ۶ [نصب گردیده ۲۸۰۰ اسب قوت دارد و پروانهٔ آل دریک دقیقه ( ۳۲۰۰ ) دور میزند و دارای ۱۲ سلندر و هر قطار سلندر بدرجهٔ شصت و بمقابل یک دیگر وصل نصب گردیده است و آب سرد کردن موتور از خود موتور به بال و از انجا به چند که آلهٔ سرد کردن آب وصل است جریان دارد و آب بدرجهٔ ۴ عدد بجه به جریان می افتد .

خصوصیات طیارهٔ (ماکی ۷۲) قراذیل است :

طول بال ۹٫۶ متر ، جسد ۸٫۴ متر . بلندی ۲٫۷۲ متر . سطح حصهٔ بالائی بال ۱۵ متر مربع است . وزن خالی آن ۲۵۰۰ کیلو گرام . وزن مود سوزنده ۴۵۵ کیلو گرام ، وزن پرش آن ۳۰۲۵ کیلو گرام . وزن انتهای یک مربع متر ۲۰۳ کیلو گرام ، وزن انتهای قوهٔ یک اسب ۱،۰۸ کیلو گرام است .



## گذارش جشن پانزدهمین سال استقلال وطن

درین چهار سال دوده زمامداری اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی خلد الله ملکه از استقلال وطن خوب تر استقبال شده و هر ساله بجلایات و تزیینات آن نسبت بگذشته می افزاید! مخصوصاً جشن سال حاضر باشوکت و تجمل که برپا شده سابقه ندارد. عمرانات جدید در محوطه جشن ، تزیینات چراغان ، انواع تفریحات ، اقسام تماشاها و بازی ها منظره جشن امساله را در نظر تماشاکننده گان خیلی مطبوع و محبوب نشان میدهد .

روز جمعه ( ۲۰ ) اسد روز اول و افتتاح جشن بوده درپای منار یادگار استقلال حضور ملوکانه درحضور هیئت دولت و شورای مقدس ملی و کور دیپلماتیک و باقی معرزمین دولتی و ملی در ساعت ( ۸ ) بنطق شاهانه مراسم جشن را افتتاح فرمودند که مافرا آتی سواد خطابه رسمی ذات شاهانه و مروضات شیخ السفرا و ریاست شورای محترم ملی را نقل میکنم باقی گذارشات را طوریکه جراید محل اشاعه نموده اند البته فارغین عزیز میدانند :



## عیناً نطق افتتاحیه اعلیحضرت

محمد نادر شاه غازی

( بروز جمه ( ۲۰ ) اسد ۱۳۱۲ )

قسمت اول :

بسم الله الرحمن الرحيم

بنام خداوند متعال جشن سال پانزدهمین « استقلال » وطن را افتتاح مینمایم .  
چون « استقلال » وطن عزیز از احساس فطری و آمال دیرین ملت ماست لذا امروز  
هامة اهالی افغانستان قلباً درین جشن سرور و افتخار دارند من عاجز از بارگاه کبریا بی طول و این  
خوردسندی و بقای این افتخار را برای ملت و مملکت عزیز خود الی الابد خواستارم .

چهارده سال است که از عمر « استقلال » وطن عزیز میگذرد و هر سالی ملت افغانستان  
جذکار آروز قیمتداریکه در آن حریت و آزادی و شرافت ملی خود شانرا اعلان کرده و به  
حصول « استقلال » و حاکمیت کامله خود نائل شده اند ، جشنی در هر گوشه و کنار وطن  
برپا کرده و اظهار سروری نمایند . البته این احتفالات و دلچسپی ملت ، احساس غم و علاقه  
قلبی شان را نسبت باین افتخار ملی ظاهری و روشن میسازد که ملت افغانستان « استقلال » وطن  
خود را چون جان عزیز خود دوست داشته سرور و خوردسندی اینگونه جشن های ملی را بهمه  
خوردسندی ها ترجیح میدهند . بلی ظاهر است ملت شجاع ، ملت با ناموس ، ملت قابل و مستعد  
هدای روح « استقلال » خواهی و غیرت دوستی میباشد .

من عاجز خداوند توانا را شکر گدارم که این ملت شریف و مردانه و عسکر دلاور  
افغانستان درموقع حرب « استقلال » وطن نظر بهمین سببیه مردانه برای حصول « استقلال »  
وطن ، خود شان را نیکنام نمودند .

من از ایزد متعال و از شرافت این ملت نجیب تمنا دارم که برای حفظ و بقای این افتخار  
ملی مساعی و توجهاتی از طرفین ملت و دولت بکار برده شود تا دست حوادث دهر رخنه در  
بنیان امنیت کشور و حاکمیت ملی ما کرده نتواند .

پس میگویم : ای ملت عزیز ! « استقلال » شما محتاج با اتحاد و ایثار و فداکاری شماست . « استقلال » شما تعلیم و تربیه عصر را لازم دارد ، باید اولاد خود را مطابق بروحیات مردانه خود و لیاقت و مقتضیات عصر امروزه تربیه کنید تا آنها بشون ملی وطن را بدرستی حفظه کرده جوایند .

« استقلال » وطن محتاج بقوه عسکریه است باید پیشه سپاهی گری و عسکریت را محترم بشناسید . « استقلال » وطن بیشتر به تنظیم امور مالی و ترقی اقتصادیات علاقه دارد لهذا وطن شما که خاک درخیز و مستعدیت باید مطابق سلیقه و ایجابات عصر برای ترقی و انتظام زراعت ، تجارت ، مالداری ، صنایع و وطن خود بکوشید تا مثل ملل فعال و بیدار امروزه از سرمایه های خاک خود استفاده کنید .

« استقلال » وطن به داشتن فرزندان غیور صاحب اخلاق محتاج است ، اولتر ساعی باشید که فرزندان خود را بتربیه اخلاقی مردهای با غیرت فردا بسازید ! اخیراً بقای ملک و ملت افغانستان عزیز را تحت لوای شریعت غرای احمدی ( ص ) خواستار بوده میگویم : زنده باد ملت افغانستان ! پاینده باد استقلال افغانستان !

بعد از ختم این نطق جذاب اعلیحضرت غازی که تمام سامعین را تحت تأثیر گرفته بود ، و حصص اخیراً آنرا باغریو عمومی و غلغلۀ آمین تعقیب نمودند ، و پس از سکوت هلهله دعا گوئی و شلوغانیهای حضار محترم ، جلالت مآب آقای ستارک سفیر کبیر دولت اتحاد شوروی در کابل از قطار هیئت سفر چند قدم مقدم شده بیانیۀ اتیه را از طرف هیئت سیاسی دولت امتحابه . مطبوعه عالم مقیم پای تخت افغانستان ایراد نمود :



## خطابه تبریکیه هیئت سیاسی

### دول معظمه متعینه مرکز افغانستان

بمضور اعلیحضرت معظم غازی

اعلیحضرتا !

خوشبختم از ینکه به اعلیحضرت شما ملت افغانستان تبریکات صمیمانه خود و همقطاران محترم خود را در موقع جشن « استقلال » پانزدهمین سال افغانستان تقدیم مینمایم .

درین روز جشن ، ما با سرور و بیت تمام ملاحظه میکنیم که افغانستان از نیروی اداره اعلیحضرت شما مدارج ترقی نمایانش را در شعب اقتصادی و زراعتی طی کرده حکومت و ملت افغانستان برای تکامل و ترقی مادی و معنوی خویش تصمیم راسخ گرفته اند . در موقع این جشن باشکوه ما برای حکومت و ملت افغانستان ترقی بی پایانی را نسبت به استحکام « استقلال » سیاسی و توسعه شعب اقتصادی و زراعتی آن خواستگاریم ، و بخود اجازه میدهم که تمنیات پر حرارت خود را نسبت به محبت اعلیحضرت و امورات مجرب شما که باعث مفاد ملت افغانستان و امنیت آن میگردد با اعلیحضرت شما تقدیم نمائیم .

### جوابیه اعلیحضرت معظم غازی

#### از تبریکه فوق هیئت سیاسی

جناب شیخ السفرا !

باتمام مسرت از تبریکات صمیمانه جلالتمآب شما و همقطاران محترم تان اظهار تشکر مینمایم و همچنان از نظریات نیک جناب شما و همقطاران محترم تان که نسبت به اصلاح و ترقی ملت عزیز ما بیان نموده اند ، چون گردیدیم ؟ آرزو مندیم که به مدد و الطاف خدای متعال ، افغانستان مستقل همیشه بحفظ حسن روابط و تشدید مناسبات دوستانه که خوشبختانه باتمام دول متحابه دارد ، سالیان دراز بر همان اساس قایم و مستحکم بوده حیات مسعود خود را بردوام داشته باشد .

بعد از ایراد بیانیه های ، مذکوره فوق عالیقدر جلالتمآب عبدالاحد خان رئیس شورای ملی معروضه تبریکه آتی را از طرف ملت بمضور اعلیحضرت عرض و تقدیم نمودند :

## معروضه وکلای شورای ملی

بمقدور اعلیحضرت معظم غازی

(بسم الله الرحمن الرحيم)

اعلیحضرت محبوب ملت !

ماوکله بنام ملت دیانت دوست و وفادار افغانستان بمقدور شما محمل « استقلال » و زماندار فرزانه خویش که « استقلال » ماحصول فداکاری و مجاهدات قیمتدار شماست ، تبریک افتتاح این جشن سال پانزده هجری « استقلال » وطن عزیز ما افغانستان را تقدیم میکنیم .  
اعلیحضرت نا !

خدمات شاندار و فداکاریهای قابل وصف شما که در مواقع متعدده ، خصوصاً در حصول « استقلال » و « نجات » وطن بمعرض اثبات گذارده اید از آن خدماتی نیست که امروز زمان پرده بروی آن کشیده از خاطر ها محو و فراموش گردد ، بلکه کار نامه های درخشان شما تا وقتی که اوراق تاریخ ثابت و پایدار است سرلوحه افتخارات این ملت بوده و اولاد آئینه مملکت نام گرای شما را الی الابد بقدر دانی و احترام یاد خواهند نمود .  
اعلیحضرت نا :

ملت افغانستان امروز خدمات و زحمات شما را که در راه فراهم آوری سعادت و سربلندی این مملکت متحمل میشوید ، خوب متحسّس گردیده و میداند که نیکنامی و افتخار ، شرافت و سرفرازی ، راحت و آسایش و بالاخره موجودیت ایشان مرهون احسانات و فداکاری های شخص شخیص شما و خاندان محترم شماست و وجود حکومت عادلّه شما را که با امنیت و آسایش مادی و معنوی توأم است یکی از مراحم و عنایات بی پایان خداوندی جل شانّه میداند و ما وکلای ملت که من حیث اقتضای وظیفه و تماس با ملت بمقتی احسانات آن ها برخورده ایم ، بمقدور شاهانه شما باصدق و صفای نیت عرض کرده میتوانیم که ملت و فادار افغانستان حکومت عادلّه شما باعث افتخار و وصول همه آرذو های خود دانسته و برابر از اعتماد و صمیمیتی که شائسته قدر دانی است تمام افکار و خواهانه و نصائح قیمتدارانه اعلیحضرت شما و نظریات حکومت متبوعه خود

کمال موافقت و همفکری دارند و ذات شاهانه شما در دل های مملو از عواطف و قدردانی ایشان تمام و مثرات مخصوصی دارید .  
در خانه بروج پاک شهدای راه « استقلال » و آزادی وطن محبت و اکرام فرستاده با آواز رسامیکوئیم :

( پاینده باد « استقلال » افغانستان )

( متابعت عموم )

( زنده باد پادشاه استقلال ، و تجات بخدای افغانستان اعلیحضرت محمدنادر شاه غازی ! )  
( غریو عمومی )

جمله های حصه اخیر این مروزة اخلاص فریضة ملت نیز از طرف حضار متابعت و بآمین آمین گفتند های مملو از اخلاص و صداقت تعقیب گردید .

درین موقع که ذات ستوده صفات مایولی این جوش و خروش و مظاهر محبت ملت را مشاهده فرمودند ، یک بیانیة جذاب مؤثره و مفیده دیگری را بر آن نطق افتتاحیه خویش علاوه فرمودند که مابروئس جلالت آن اختصاراً اشاره میکنیم :

### قسمت دوم بیانیة ذات شاهانه

عزیزانم ! من ازین احساسات قدر دانانه و اوضاع محبت کارانه شما و کافه ملت عزیزم که نسبت به خدمات اخلاصندانه ام اظهار میفرماید ، شکر گذار و در عین زمان اظهار میدارم : نظریات عشق و محبتی که من برای سعادت حقیقی و ارتقای اساسی این خطه اسلامی بغاطر دارم تا حال مصدر چنان یک خدمتی نشده ام که قابل این قدر تقدیر و تحسین انبای قدردان وطن عزیز خود شوم زیرا همه این چیز هائی را که شما بمن نسبت دادید در واقع یک لطف الهی و باز نتیجه حسن مساعدت انبای وطن دوست افغانستان بوده که من هم در آن ضمن فقط یک وظیفه اسلامیت و ملیت خود را که فرض ذمه هر فرد مسلمان و پیام سکنه افغانستان است ، انجام داده ام . من بشما و طامه ملت قدر دائم توصیه میکنم تا در انبصام هر نوع خدماتی که برای خیر و بهبود افغانستان مفید باشد بذل مجاهدت کرد و از قداکاری ، راست بازی ، فعالیت و صداقت خویش در راه انجام تمام و طائف محوله همه شمس مفوضه خود صرف مقدرت کرده بکوشید تا هر واحدی خود را از فرزندان صالح ، امین ، وطن دوست ترقی پسند خدمتگذار افغانستان ثابت کنید . من ازین حسن اعتماد ملت عزیزم که بمن و خدمات خیر اند پشانه ام اظهار ننوده



و مینماید و بامن در تمام اجراآت و منویاتم اشتراك عمل میفرمایند اظهار مسرت دارم و از تمام ملت خود نسبت باین احساسات آنها مشکورم و از خداوند بخود توفیق میخواهم تا این اعتماد و اطمینان ملت عزیزم را خوبتر کسیت و در انجام آن آمال و تمنیات خود که راجع برافه و ارتقا و عزت ملت خود دارم حسب دلخواه کامیاب کردم .

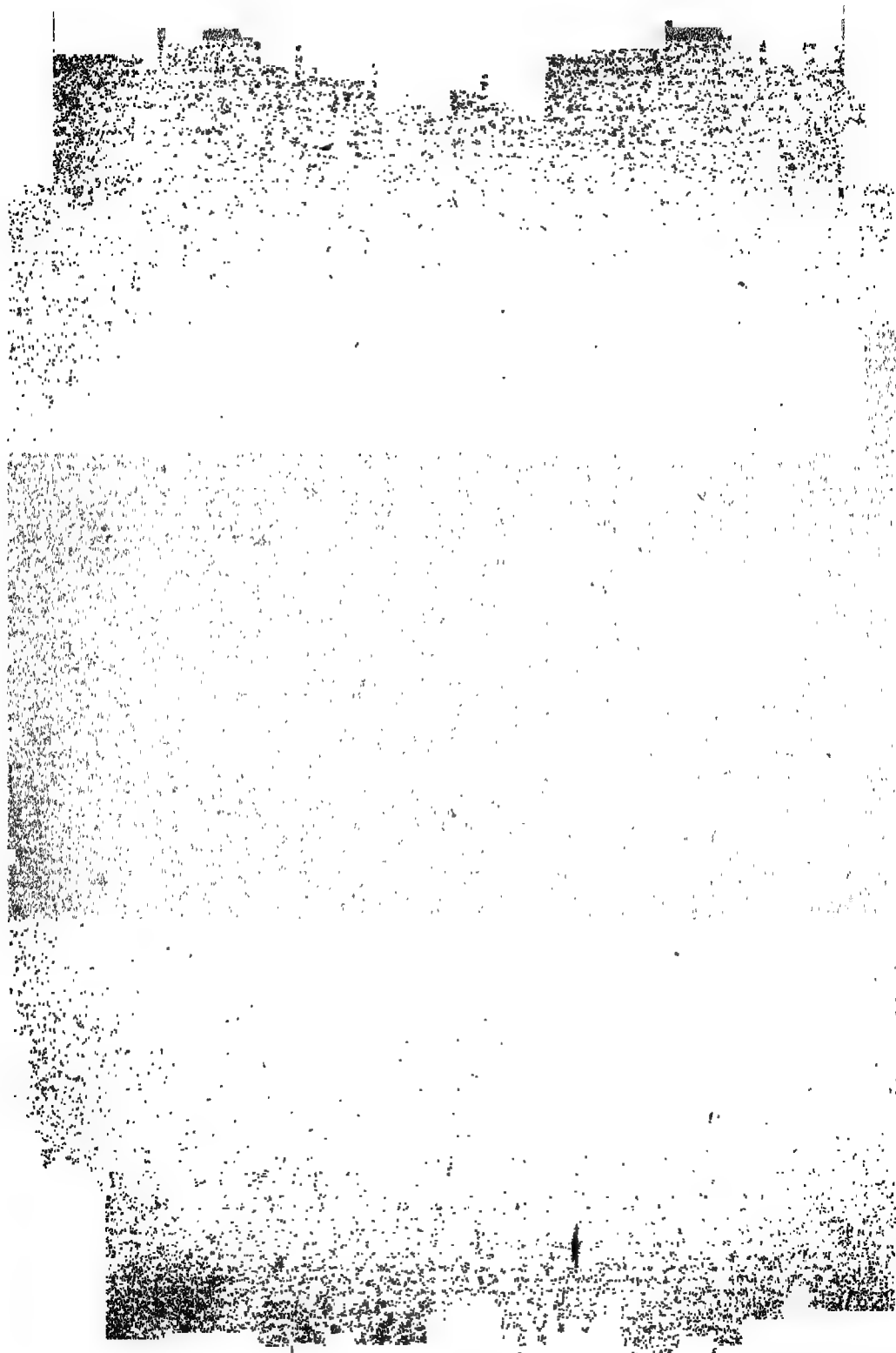
همچنین که من از آن مساعدت های ملت که با حکومت خود درین عرصه چهار سال نموده اند حضرت میکنم از مامورین صادق و هیئت کابینه و صدر اعظم افغانستان عالیقدر جلالآب محمد هاشم خان نیز امتنان میکنم که در اثر مساعی اساسی و خدمات همدردانه آنها يك حصه مهم خسارات وارده انقلاب ثلاثی و چنان اصلاحات کافی در تمام شب مملکتداری از اثر خدمتگذاری آنها از قوه فعل آمده که موجب مسرت تمام من خواهران افغانستان و موجب شگفت و حیرت اشخاص نو وارد است .

در خانه از خدای برتر مشكلت دارم عامه ملت و كافة مامورین ملکی و نظامی افغانستان چنان چشم بینا و دل آگاهی را عطا کند که بیشتر از پیشتر خبر را از شر تقع از ضرر فهمیده قدر و قیمت حاکمیت ملیه امروزه را خوبتر بدانند و امنیت و راحت موجوده را زیاده تر شکر گذار بوده در ادامه و وقایه آن زیاده تر بذل مقدرت نموده سر نیاز آنها بدرگاه خالق بی نیاز خم و در پیشبرد آمال ملی و بکار انداختن ترقیات مملکتی دل شان قوی و سرهای افتخار شان بلند بوده همواره آرام و نیکنام و همیشه به مقاصد مشروعه دینی و دنیوی خود فائز المرام باشند .

زنده باد ملت شجاع افغانستان

پاینده باد «استقلال» افغانستان ! « منابت عموم »





## اعلان

### اولین سالنامه کابل

اولین سالنامه کابل مربوط به دوره سال دوم مجله کابل از طرف انجمن ادبی در معرض انتشار  
گذاشته شد. این سالنامه با قطع و حجم مناسب حروف تازه تصاویر نقشه های مطبوع و رنگه  
(مشابه پرورجال غار جی داخلی آثار تاریخی و صنایع نفیسه و غیره) موضوعات مفیده و عام المنفعه در  
(۱۴۱) صفحه با (۴۳۰) قطعه تصاویر قیمت نازنی وجود داشته باشد قیمت آن در این راه یک کتبی  
دفتر انجمن ادبی . جاده ارگ کابل

قیمت  
(۷۱) افغانی

(۸) ۰

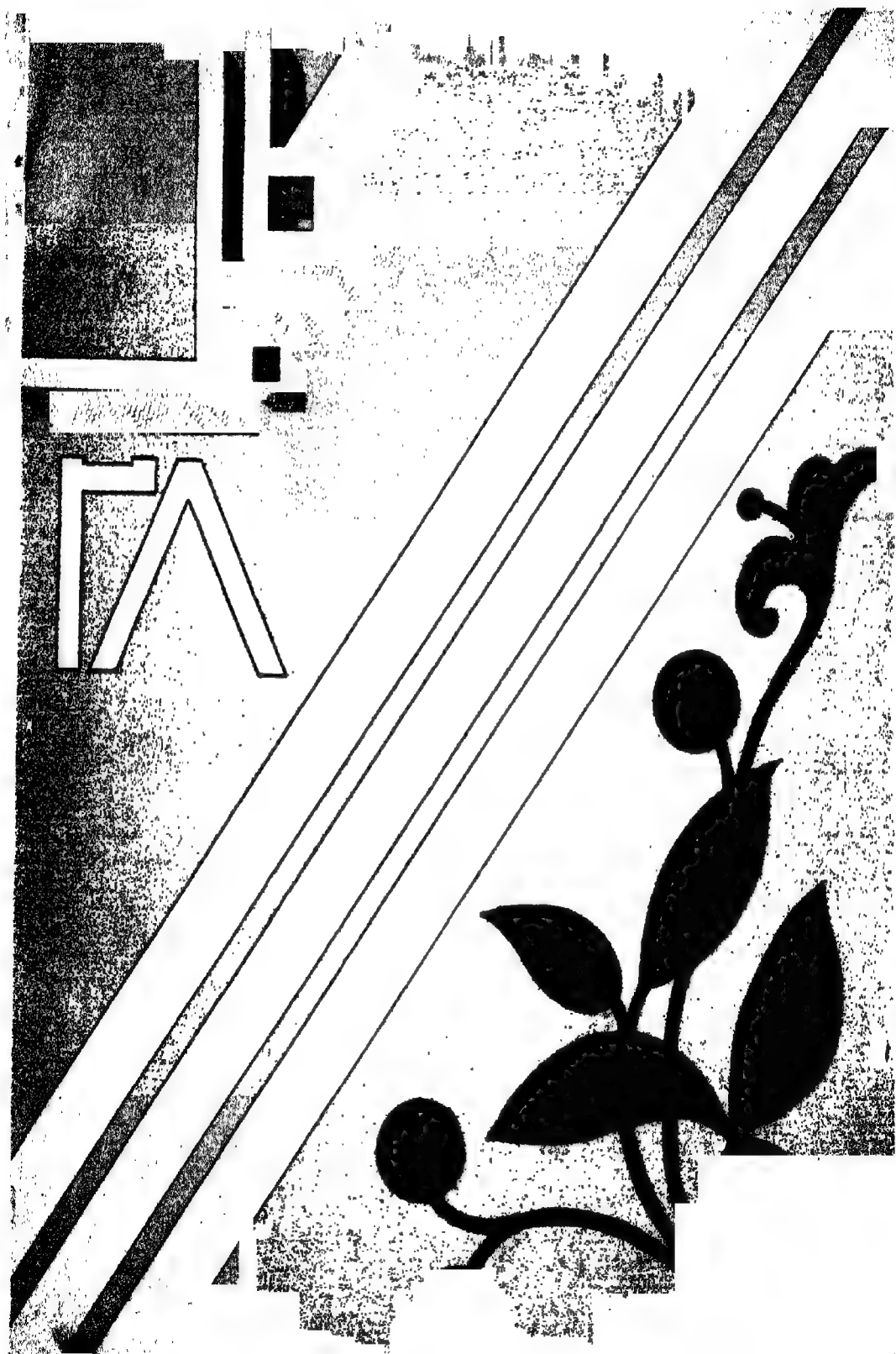
(۳) کددار

کابل

ولایت اقلیه

ملک حاجیه





اشتراک

کابل ۱۲  
ولایت داخله ۱۴  
طبرستان ۱۴  
طبرستان ۱۴  
طبرستان ۱۴

کابل

مجله مصور ماهوار

ادبی، اجتماعی، تاریخی  
تحت نظر انجمن ادبی نشر میشود  
اول میزان ۱۳۱۲ هجری شمسی  
۲۸ ستمبر ۱۹۳۳ میلادی

آدرس: انجمن ادبی، جاده ارگ

عنوان تلگراف: ۳۲۰۰۰

مطابقت با شهزاده احمد علی خان

(هرانی) مدیر انجمن

### فهرست مندرجات

نویسنده	موضوع	صفحه	نویسنده	موضوع	صفحه
جلال	نقبات :	۱	جلال	نقبات :	۱
محدث بکدامپناه - سق میشود :	ترجمه قاری	۶	محدث بکدامپناه - سق میشود :	ترجمه قاری	۶
سرگه :	ترجمه سفر خان	۱۲	سرگه :	ترجمه سفر خان	۱۲
مقام اصبو ادبا :	جلال	۱۷	مقام اصبو ادبا :	جلال	۱۷
اصبو انشا :	طرازی	۲۴	اصبو انشا :	طرازی	۲۴
قصیده :	طرزی مرحوم	۳۶	قصیده :	طرزی مرحوم	۳۶
پادگار دهانی :	مترجم قاسم	۳۸	پادگار دهانی :	مترجم قاسم	۳۸
شعری افغانستان :	تکویا	۴۴	شعری افغانستان :	تکویا	۴۴
مشاعر افغانستان :		۴۹	مشاعر افغانستان :		۴۹
مالم جدید اسلام :	مدیر انجمن	۵۵	مالم جدید اسلام :	مدیر انجمن	۵۵
هوان ندیم :	حاشم شایق	۵۸	هوان ندیم :	حاشم شایق	۵۸
مطبوعات جدید :	مجله کابل	۶۱	مطبوعات جدید :	مجله کابل	۶۱
طبقات الارضی :	مترجم قاسم	۶۴	طبقات الارضی :	مترجم قاسم	۶۴
چراغی مهم در کابل :	مجله کابل	۶۸	چراغی مهم در کابل :	مجله کابل	۶۸
طیارات متوسعی جاپان :		۷۰	طیارات متوسعی جاپان :		۷۰
طیوریه بیمارستان :		۷۰	طیوریه بیمارستان :		۷۰
گشای برنده، موثر هوای دلی بیک :		۷۱	گشای برنده، موثر هوای دلی بیک :		۷۱
آله نوا، ریکارد هوای جدید،		۷۲	آله نوا، ریکارد هوای جدید،		۷۲
پراغوت بزرگه :		۷۳	پراغوت بزرگه :		۷۳
سیاهی مصنوعی، اعلان هوای		۷۴	سیاهی مصنوعی، اعلان هوای		۷۴
آله جدید جراحی چشم		۷۵	آله جدید جراحی چشم		۷۵
منکرات و طفرات آک	جلال	۷۶	منکرات و طفرات آک	جلال	۷۶
کانون منع فضا	هرید کلمید	۸۰	کانون منع فضا	هرید کلمید	۸۰
۱۲	کابل	۸۱	۱۲	کابل	۸۱
۱۴	ولایت داخله	۸۲	۱۴	ولایت داخله	۸۲
۱۴	طبرستان	۸۳	۱۴	طبرستان	۸۳
۱۴	طبرستان	۸۴	۱۴	طبرستان	۸۴
۱۴	طبرستان	۸۵	۱۴	طبرستان	۸۵
۱۴	طبرستان	۸۶	۱۴	طبرستان	۸۶
۱۴	طبرستان	۸۷	۱۴	طبرستان	۸۷
۱۴	طبرستان	۸۸	۱۴	طبرستان	۸۸
۱۴	طبرستان	۸۹	۱۴	طبرستان	۸۹
۱۴	طبرستان	۹۰	۱۴	طبرستان	۹۰
۱۴	طبرستان	۹۱	۱۴	طبرستان	۹۱
۱۴	طبرستان	۹۲	۱۴	طبرستان	۹۲
۱۴	طبرستان	۹۳	۱۴	طبرستان	۹۳
۱۴	طبرستان	۹۴	۱۴	طبرستان	۹۴
۱۴	طبرستان	۹۵	۱۴	طبرستان	۹۵
۱۴	طبرستان	۹۶	۱۴	طبرستان	۹۶
۱۴	طبرستان	۹۷	۱۴	طبرستان	۹۷
۱۴	طبرستان	۹۸	۱۴	طبرستان	۹۸
۱۴	طبرستان	۹۹	۱۴	طبرستان	۹۹
۱۴	طبرستان	۱۰۰	۱۴	طبرستان	۱۰۰





20-1-3

1950-1951

# کابل



## نفسیات

### معلومات و ذکاوت

نگارش غلام حیلانی خان جلالی

نظر به تحقیقات جدید علم النفس : صف مهاره نبوغ و عنفرت را انسان بوسیله معلومات علمی و ذکاوت یا تنها ذکاوت میوان دریاف نمود ، علمای علم النفس بزلاً عقیده داشتند که معلومات و تجربه سبب بذکاوت در حل مهبات رسیدگی بیشتر فوقیت دارد بلکه علم و ذکاوت را لازم و ملزوم همدیگر میدانستند ، اما با اثر تتبع و اجتماع : تحقیقات تازه ثابت نمود که شتون پیچیده حیاة یا معمای فطرت را زودتر از تجربه کاران ، اذکیای نیز هوش عام که اوسن ۴۰ و ۳۰ هم تجاوز نکرده باشند حوسر حل و فصل کرده میتوانند ، زیرا از تراجم نوانغ و اختراعات محیرالعقول آنها معلوم شد که اذکیا دارای چنان قوه خداداد حیالی میباشد که تمام شتون معلق اجتماعی را تنها با نگاه همت و ذکاوت خود گره گشائی میکنند ، امثال ادیسون مخترع بزرگ بشریت در غرب و جرجی زیدان موافق و نویسندة معروف مصر در سرق با داشتن تحصیلات با لکل ابتغائی بوسیله ذکاء و فکر نیز هوش خود شان عبقریت خود را بدنیای وحی معرفی کردند که در برابر علمای دیگرای محض شناخته می شد حتی ابای وطن او ادیسون را وجود هزار اختراع میخوانند .

علمای عقیده دارند که سن شیخوخت از ۶۵ یا ۶۰ سالگی شروع میشود و شك نیست که هر چند انسان در سن خود بیشتر برود معلومات علمی و تجارب زیادی را فراهم میکند لاکن



از روی عقلی او در اوایل مرحله سوم حیات باحاطات آغاز میکند دکتور «ویشلر» رئیس انجمن پسران امریکه در یک کنفرانس بسکو لوزی خود اظهار نمود: اگرچه حصول تجربه و معلومات بعد از سن ۲۱ سالگی ممکن است اما نشاط عقل در سن مذکور بانهای خود میرسد، البته بعضی نوابغ تاریخی مانند فیلسوف «انتشان» در پایان حیات خود کسب شهرت نموده اند ولی اگر در «ترجمه زندگی آنها» غور شود ظاهر میگردد که آنها در ادوار ابتدائی حیات استعداد نبوغ و عبقریت داشته لکن تنظیم افکار و ترتیب نتایج آن سالهای زیادی از زندگی آنها را بخود مستغرق ساخته تا وقتی شهرت نسافته اند که بسن شیخوخت رسیده اند.

دی ونسی رسام بزرگ تا فرصتی مشهور نگردید که تصویر آخرین او مکمل نشد زیرا در رسم و برجستگی تصویر مذکور مدتی ۱۴ سال بسر برد.

«دانت» شاعر معروف اطالیه الی زمان انتشار نشیده هزلیه: اثر بزرگ خود که مدتیست سال حیات او را بخود مشغول ساخت نام نداشت.

داروین فیلسوف بطور تاریخی نشر کتاب ( اصل الانواع ) که مدت ۳۰ سال کامل دران رنج کشیده معروف نگشت.

هنگام بسیاری از نوابغ تاریخی در انسای تحصیل بدرجات عبقریت رسیده بودند اما بعد از آنکه در تنقید افکار خود شان مدتها سپری نموده اند اخیراً در زمان نشر آثار باادوار انحطاط قوای فاعله خود ها به نبوغ و عبقریت شناخته شده اند.

ازین شواهد معلوم میشود که ذکاوت در اکتساب عبقریت نسبت بداشتن معلومات و تجربه لازم تر است چه آنانیکه بسبب ذکاوت خود معروف عالم گردیده اند تعدادشان به نسبت نوابیگا بعد از تحصیل عالی و تجارب شهرت یافته اند بیشتر است.

لذا نبوغ و عبقریت بر اساس ذکاوت ریخته شده نه بر معلومات! وارا کین فنون در عصر حاضر اذکیا میباشد.

میگویند جفرسون ( رئیس سوم ولایات متحده ) در زمانی باوج شهرت رسید که رئیس اتاژونی انتخاب شد و تمام علماییکه بر جبهه حیات او را از روی تنقید تتبع نموده اند تسلیم میکنند که بهترین اثر برجستگی او بیان استقلال بود که در اوایل دوره چهارم حیات از خود بیادگار گذاشته، بعد از آنکه معلومات او وسیع و پخته تر گردید کدام اثر بزرگتر از او بظهور نه پیوست.

اسکندر به نیروی ذکاوت بسن ۲۰ سالگی با وج کمال خود رسیده بدار بوش غالب شد -

انیال بسن ۲۰ سالگی مهم ترین کار نامهای عسکری خود را نشان داده جبال آلپ را عبور نمود - قیصر در عشره پنجم حیات خود بلاد گول ( فرانسه ) را تسخیر نموده اسپانیه را قبل از سن ۴۴ سالگی بتصرف خود آورده بود که امپرا طور خوانده شد .

گذشته بران اگر ما بظهای قرون جدیده استشهاد ووزیم ی بیم که نا بلیون پائر ذکاوت فوق العاده خود غالب قسمت فتوحات عسکری خود را در سن ۳۰ سالگی حاصل نمود که از انجمه د محاربه لودی و ممرکه\* اوستر لیتز\* بلند ترین فیروز مندی او بود .

ما انکار نداریم که بعضی هظمای بشریت بکار نامهای تاریخی خود و قی اقدام نموده اند که ظریف سن آنها از معلومات و تجربه مملو بود ، مثلاً استاد فروید فیلسوف معروف آلمان در سن ۷۰ سالگی در علوم عقلی و نفسی مباحث بلندی را در محنت نمایش افکار طرح می نماید ، اما فراموش نباید کرد که مشارایه نیز کتاب ( تفسیر الاحلام ) خود را در سن ۴۰ سالگی توزیع نمود . اینکه استاد فروید ، بعد از سن ۷۰ نتایج فلسفه خود را بعالم اهدا میکند اثر چنان عبقریت است که از عاطفه بزرگ ذکاوت نشئت نموده بر علاوه : . . .

اگر حیات دیگر نویسندگان و شعرای بزرگ بشریت را تتبع نمائیم آثار قلمی و اشعار آغاز برجستگی آنها را چون ما ذکاوت توأم بود با محررات زمان شیخوخت شان دارای فرق بزرگی خواهیم یافت ، البته اینهم ثابت است که غالب کاروائیهای خارق العاده ژنیها بعد از منتصف حیات از روی تجربه و اطلاعات متین تر بوده اما شاهکار های زمان ابتدای نشئت ایشان از حیث عظمت از همان آثار تجربه ثنی آنها کمتر نه بلکه از روی تاثیر در اجتماعات فوقتر دیده میشود .

در عصر حاضر هیچ شاعر و مولفی را نمی شناسیم که دارای اثر بزرگی بوده و در آغاز نشئت به آن آغاز نکرده باشد — ادیسون مخترع بزرگ عصر خود طوری که ما بیشتر ذکر نمودیم اگرچه تا سن ۹۰ زندگی نمود و بکار کرد اما اگر ما تاویخ اختراعات او را مطالعه کنیم مهم ترین آثار مشارالیه چراغ برقی ، و فونوگراف و ناقل کاربونی : ( Carboniransmitte ) و غیره بود که در چهار مرحله اول حیات خود آنرا ایجاد نمود .

استاد ( و تلون دبیر ) رئیس تحریر ( مجله خدمت علمی امریک ) میگوید غالب قسمت اختراعاتیکه تا امروز دردمتس بشر گذاشته شده زاده افکار نواخ و محمول دماغ اذکیاست مثلاً دکالینور ، ( اسرار رقص ) را در سن ۱۷ سالگی کشف نمود ، ( برکنز ) بمر ۱۸ رنگ چینی ( ارمان ایل ) را استنباط کرد . ( نیون ) کتاب معروف ریاضیات خود را در سن ۲۰ وضع نمود ، ( مادام کوری ) بمساعدت شوهر خود در سن ۳۱ وادیورا اختراع کرد ( هرتز ) امواج بی سیم را در سن ۲۳ کشف نمود .

در هنری دایمی ، عنصر : پوتاسیوم و سودیوم و چراغ محفوظیکه بوسیله آن معادن تحت الارضی تاویر نمود در سن ۲۳ سالگی و عالم فرادای که با اول الذکر مساعد بود در سن ۲۲ حیات خود نظریه مباحث اکتشافات عجیب خود در شعبه برق معروف گردید ، ( موزارت ) از سبب ولغات موسیقی خود سن مفارقت مادراندهشت انداخته در سن ۳ سالگی درگذشت - این نابغه ( ۷۶۹ ) چنان منظومه های را از خود بیادگار گذاشته که بزرگترین اثر موسیقی عالم - اقبال است .

موسیقی معروف : ( فیر ) موافات بر حسته ( اوپرا ) را بمراحل سوم و چهارم عمر خود بنام اهدا کرده - ( شوپرت ) قطعه درگک موسیقی را در سن ۱۱ نظم نموده قبل از ۳۲ وفات نمود - مد نسون منظومه موسیقی معروف خویش را در سن ۱۷ تالیف کرده علمای بزرگ فن را از بلاغت منظومه خود عبرت انداخت .

شوپرت میخائیل اخلو : مصور درگک در آغاز نشئت عالم منتشر گردیده در سن ( ۳۳ ) باب رومانفانی کلیسای سکستن واتیکان را نامشارالیه قرار داد نمود .

را فابل : عالم فن را در سن ۱۷ از تصاویر بدیع خود مورد حیرت قرار داده سن ۳۷ سالگی درگذشت - شاعر ( رامانت ) بزرگترین ادیب امریکا بسبب اشعار بلند خود عالم انگلیس را بمحبت انداخته قبل از سن ۲۰ فوت نمود .

میگویند ( رامانت ) نصیده خالده thanatoqsir خود را در سال ۱۷ عمر خود تالیف کرد .

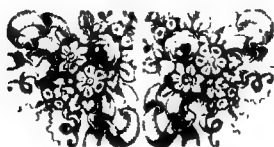
علاوتاً اگر مادرین مقاله تمام اکتشافات و اختراعات و مولفات و منظومهها و عموم جوانب افکار برجسته عظمای تاریخی بشر را که قبل از سن شیخوخت از آنها ظهور نموده احصائیه بکرم موضوع محررینما بطور ای انجامد درینورد اعتراف باید کرد که ذکاوت در انسان فطری است که بن خوردی ظاهر و به مرحله سوم حیات تکمیل میگردد.

البته سبقت در سن بر تجربه و معلومات انسان می افزاید لکن در حالیکه ماذکاوت و معلومات را باهم مقایسه نمائیم مزیت ذکاوت ظاهر و بزرگترین اثریکه از انسان در اجتماع ظاهر میشود اثر هوش و ذکاوت است نه از تجربه و اختیار !

اشتباه نباید کرد که معلومات و تجربه در حیات انسانی قیمت بزرگی ندارد بلکه درین مقاله ایتقدر تصریح میشود که تاثیر ذکاوت به نسبت تجربه بزرگتر و برتر است و بس !

ما اقرار داریم که بعضی نوابغ عالم محیط خود ها نیز در زمانی موثر ثابت شدند که از سن نشئت گذشته بودند لکن اگر ما تراجم احوال اینطور نوابغ را به نظر تنقید مطالعه کنیم می بینیم که در ادوار مختلفه زندگی عوامل مخصوصی در آنها اثر نموده که اثر ذکاوت در زمان نشئت و کهنوت و اثر معلومات در شیخوخت شان ظاهر شده لذا در آنها نیز تاثیر ذکاوت دایما بر تاثیر معلومات بزرگتر و عالم بسبب ثانی از اول بیشتر محظوظ گردیده است : از امثال اینطور اشخاص عالم جالتون است که ادوار زندگی او را ماه چهار دوره متمایز تقسیم کرده میتوانیم مثلاً در دوره اول ( یعنی در حالیکه تا سن ۲۸ می رسید ) هیچ کاری کرده نتوانست زیرا اکثر اوقات او در مسافرتها و سیاحت و تحریر رومانهای خیالی گذشت. در دوره دوم یعنی ( در خلال ۹ سال ثانی ) در علم ( طبقات الارض ) معروف عالم گردیده در علم معادن تالیف ثابت شد .

در دوره سوم ( از سن ۴۷ - ۶۴ ) در مباحث وراثت معروف گردیده در عصر خود از بزرگترین نوابغ بحساب آمد . بدوره چهارم زندگی خود بعد از سن ۶۴ بزرگترین کارهای عالمانه مخصوص خود را بواسطه خطوط انگشتان در تحقیقات شخصی از خود بروز داد لکن مانند این تالیفه که در سن ۷۰ عالم اجتماع را از عبقریت خود به نسبت آوان نشئت و کهنوت بیشتر مستفید گردانیده باندازه کمترند که ما نمیتوانیم در وضع قواعد عامه بوجود آنها استدلال ورزیم .



مقتطف شماره اول از مجله ۸۳

مترجم قاری عبدالله خان

## مدنیت بگدام راه سوق می شود ؟

بحران اقتصادی ، بواعث و احتمالات اخیر آن

انقلاب صنایع و آثار آن .

پیش ازین محیطی که دران پیشهور کار میکرد سی دلکشا و مسرت بخش بود ، کار خانه هارت از حیره داخی بود در میان سرا که روزنی بطرف راه داشت . اوقات کار اگرچه دراز بود لیکن سرعت میگذاشت چه درین سن تلی میبایست مناظر فونوی پیش می شد . بون دور با خیاط در هن کار سخن از سیاست میزد حوادث را محاسبه می نمود . نهار ماهابه با مامله داری که باو فرمائش میداد فرصت سخن زدن داشت پیشهور پیش از انقلاب صنایع موجود بود خصائص صنایع در فن خود ایجاد میکرد نخست چیزی تصمیم بنمود بعد می ساخت و اصلاح میکرد تا قواره چیز مطابق امیل او یا ذوق مردم می شد . پیشهور درستکار ، مستقل و آزاد بوده ساعاتی کار او سل خود اندازه و مقدر می نمود حالات حیات را برضایت خود تبدیل میداد . تمام کافی و حاصل مصنوعات خود بدون شریکی مالک بود .

از وقتی که ماشین کار در مدنیت پیدا شد تغییر بلکه انقلاب بزرگی در حیات پیشهور و مقام اجتماعی او روی داد ماشین بزرگ و لواحق آن از قبیل ماشینهای کوچک عده بسیاری از پیشهور ها را در يك کار خانه فراهم آورد کار خانه ها وسعت گرفت چه هر قدر حجم ماشین بزرگ باشد مانند خرچ کم دارد حامائی که مناسب کار خانه بود انظار اشخاصی را که میخواستند کار خانه را کنند بخود جلب نمود ازینجهت کار خانه ها در بقاع معین مزاحم یکدیگر گشته شهر های صنایع بنای ظهور گذاشت .

اول نشان انقلاب در حیات کارگرها نمود اساسی بود که در نظام اجتماعی آنان پیداشد کارگر ها که جزئی از ملت و پیش از آغاز انقلاب در تعاون و قسمت غم و شادی شریک جامعه بودند پس از حدوث این انقلاب در عوض اختلاط و آمیزش با سائر افراد در محیطهای اجتماع کردند که تاثرات آن طبقه مخصوصی را از کارگر ها تشکیل داد چنانکه محیط ، مصالح ، قبول و خصائص آن از بقیه جامعه جدا افتاد .

این اجتماع کارگر ها در محیط مخصوص سبب از حدوث حالات پراز خطر اجتماعی گردید تا باعث شکوه و دلنگی حیات ناگوار آنان گردیده و رفته رفته زندگی بر آنان دوزخ شد .

از انقلابات بزرگت وارده بر مدنیت جدید انقلاب کشتند و صنعتگر است کشتند که تابع حربی بود؛ مستأجری گردید که در بدل هنری در آغاز عصر اقطاعی مال میداد . صنعتگر آزاد کارگری شد که اراده اش همه سلب و فدای اراده ماشین گشت . اساسی که در روی آن مدنیت سرمایه داری قائم است روی کار آمد . زمین سرمایه مالک ، کشتند ها بندگان او ، آلات سرمایه صاحب کارخانه و کارگر ها غلام اویند . آتش حرب نیز در بین طبقات برافروخت .

#### احتمالات بحران اقتصادی :-

بحران اقتصاد حاضر زاده دو چیز است که سومی ندارد یکی اهمیت در قوه حربی و دیگری غور در کائنات . قوه حربی را از اموال خراج و اموال ذخیره چاره نیست چه لازم است خراج فراهم آید و ذخیره شود . صادرات بازار فروش میخواهد تا همه متاع بفروش رسد . موانع کمرک از صادرات قوی حمایه کند . محاربه عمومی نتیجه همین عوامل بود . لیکن ظاهر ساخت که این عوامل عناصر فنا ضیاع را نسبت بعناصر بنا و استحکام بیشتر فراهم آورد . مگر تا هنگامی که خرابی عام نشد تا وقتی که عوامل فنا در اساس مدنیت لرزه درینکند و بهلاکت نقدی تهدید نکرد کس برین حقیقت وانرید . اکنون دوسر تاسر عالم فقر ، گر سنگی تهیه از بهرشودش و انقلابهای بزرگت کار فرماست . در مقابل فقر وفاته محصولات زیاده بر حاجت و اموال کافی برای غنا فراهم است . عالم کنونی مریض فراهم آوری گنج و شاک از کثرت اموال است . لیکن می شود ؟ جهد بشر قوتی گرفته حالتی پیدا کند تا از طبیعت جلوه گیری نموده برخلاف موجودیش سوق دهد ؟

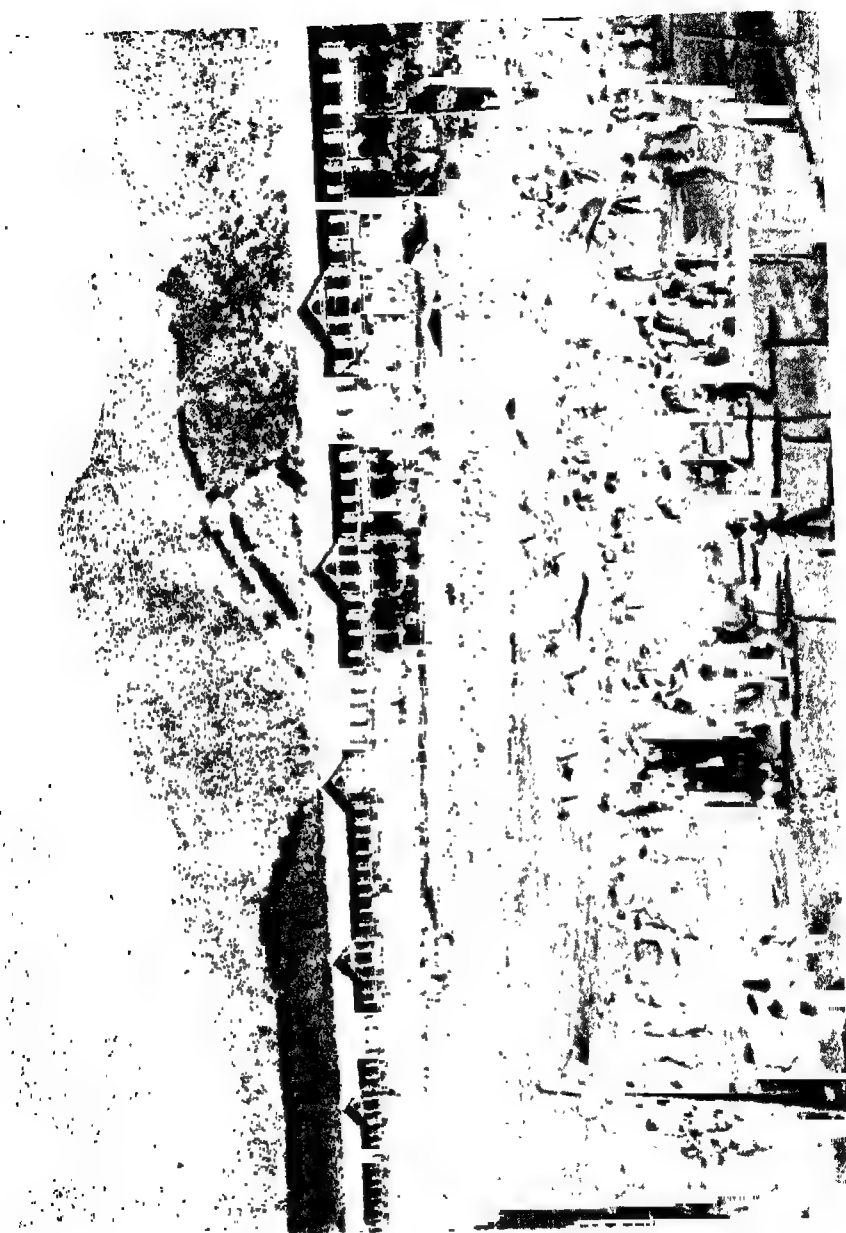
از تناقضات ظاهر در احوال عالم معلوم می شود که جهد بشر عنقریب از ازاله این همه سیأت عاجز می آید . مدنیت صناعی را که بر سرمایه قیام دارد زمانه ایجاد کرده و در ایجادش سیأتی فراهم آورد که ازاله آن دشوار است . چه کثرت بیش از حاجت در برابر فاقه کشته گنجینه های کافی در برابر فقر سختی دارد . هیجانها در پرده تهیه جنگهای خونین حوش بزند . اموال از جیبهای خالی برای مصوری خزائن پراز زر و سیم فراهم می آید . چنانکه گفتیم افزوده

این تناقضات ظاهر است که جهد بفر عترب درماتده نمیتواند حاتی وا که عوامل اساسی نظام حاضر ممانعت چاره نماید . واین درحقیقت عنصر فسادى است که مدنیت حاضر در خلال خود حامل آن چکته و عترب مدنیت را پا تنهائی کشان کشان ی برد که بار گشت هر مدنیت سابق بوده .

از بزرگترین اعتبارات که رعایه اش بر واضعین معاهده ملح لازم بود اعتبارات اقتصادی است . مگر دران سخت احوال رفت واین احوال سبب تمجیل خرابی است که مدنیت را برهم زند . چه اولاً در تقدیر عوس دادنها ، ثانیاً در تقدیر توان جنگ ثالثاً در تعیین وسائل برای ادای قروض جنگ مبالغه ها بخرج دادند . ولی واضعین قواعد ملح اقتصادی ایداً مقدورت ام را بر دفع تسخیرند و نهالستند که اقوام میل خروج از طوق حکومت دارند هر قدر حکومت قوی هم باشد . در نتیجه تمام اساس ملح از هم ریخت . ملل از ادای قروض باز ایستاده اعلان افلاس نمودند حتی فرانسه که طلالی بیش از همه از در خرینه دارد نیز خود را بفر مغلسی زد .

مانقدر که در معاهده ملح ، از اعتبارات اقتصادی فرو گذاشت شد ما بقدر بر اعتبارات اتنولوجی (نژاد شناسی) برافزود بدولتک حساب از روابط اقتصادی سکه امپراطوری های منطه را ربط میداد . بر علاوه معاهده ملح جمعیت های اتنولوجی که جمعیتهای سیاسی جدید ازان وجود گرفت توجه نموده استقلال کامل سیاسی به آنها بخشید و از امپراطوریهای منطه اش مجزا ساخت . ولی از استقلال اقتصادی اینها ضمانت نتوانست و ضرور بود که از ضمانت عاجز آید . گوئی دولتهای سیاست مداری ایجاد کرد که حقایق اقتصادی ایداً ندارند . بدینجهت بر خطا های نخستین که در موازنه اعتبارات اقتصادی رفت ، تازه خطای دیگری بر افزود و گزیر ازان هم نداشت چه توجعش بنطبق قوانین انجمن بین المللی در اروپا بود . این جمعیتها با دولت های سیاست مدار بکار آغاز نمودند تا استقلال اقتصادی خویش را محقق سازند . در اموال خراجها شور و در موانع گمرک برای حمایه از امتعه مناعی خود توجه فرمودند ازین جهة بازارها مسدود ، راه های تجارت از حیث داد و ستد خفه گردید این اسباب در استحکام بمرام بر افزود . مدنیت را احوال غیر طبیعی از ششجهت فرا گرفت چنانکه بدون جنگ و جدال باید حالت نوحی اختیار کند .

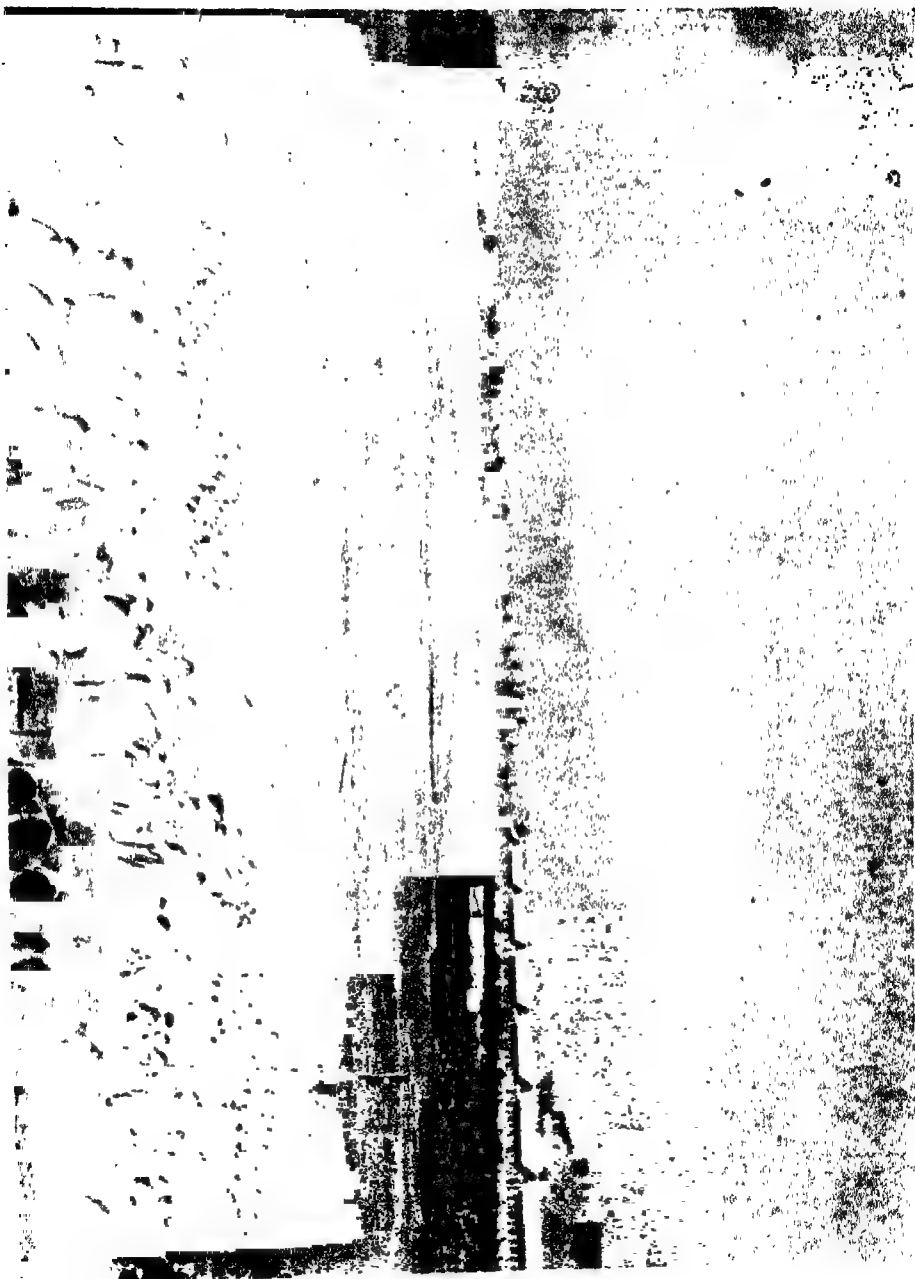
بر علاوه از علام این احوال چنین آشکار است که سرچشمه زلال حیات در مدنیت حاضر خشکیده باید مدتی از روح تازه غذا پخته بوجود نوحی نکون پذیرد بنامش صورت دیگری



از مناظر جشن استقلال، وسم کاشت عسکری



منظره رسم گدشت مسکری با سنی از مناظر دهکدهای جدید در چین و بالا حصار



گیرد . ما دیدیم که کارخانه مستقل چگونه بکارخانه غیر مستقل بدل گشت . کارخانه ها چنان تکنون پذیرفته شهر های صنای گردید چنانکه تعاون اساس حیانش بود . تاسیس مدنیت صناعیه ، احتیاج را ییازار ها و تعاون را در بین منتج و مستهلك چگونه پیدا کرد . اکنون مدنیت سرمایه داری جهانی که نخست بران قیام داشت عود میکند بدولتی مستقل باستقلال اقتصادی وجود می نماید . گوئی میخواهد کارخانه مستقل پیش از قیام عهد آلات را دولتی سازد مستقل که تنافس حیات اساسی باشد نه تعاون ، امتناع بر آزادی تجارت کار فرمائی نماید نه عمل بر تعاون تجارتی و ازین سخن ظاهر است که صورت مدنیت حاضر که بر سرمایه قیام دارد چنان نمجبر پذیرفته که نرمی و ملائمتی نخستین را ( که در وا کردن بازار ها و توزیع ثروت های متناسب با مصنوعات صادره ) مبنی بر تعاون بود و از انجمله استهلاك مصنوعات سهولتی داشت یافته . از نتیجه صدای شورش بلکه شورشهایی که حتماً واقع شدنی است امل بلندی شود . لیکن تنقیح مدنیت با امکان تداوم از سیات عصر صادرات صناعی بروجبهی تازه سرو صورتی میگيردهم در هنگامیکه نظام مدنیت در روی این شورشها قائم و در طی خود عناصر فسادى داشته که در بطلان انشای مدنیت میکوشد چنانکه عناصر فسادى که نظام حاضر باعث آگست تمدن ما را از هم می ریزد ، بی تنقیح مدنیت سنت اجتناع بوده اصلاً تبدیل شدنی نیست .

#### بحران روس :

در عصر های انتقال که عوامل متکونه فدیعه عاده دران ظهور میکنند ام را بحرانی نفس عمیق الاثری فرا میگيرد . دو خلال قرون که دهانتهای بزرگ نشات کرده بحرانهای روسی بابرگترین مظاهر خود ظهور یافت . عالم بت پرستی پیش از ظهور دین موسوی بیک بحران روسی دچار گشت و پیش از ظهور دین عیسوی به بحران دیگری گرفتار آمد . عالم نصرانیت را پیش از ظهور دین اسلام بحران شدید روسی فرا گرفت . اگر باورای تاریخ دو نگریم پیش از ظهور هر انقلابی اینچنین یک حال می یابیم . جنگهای صلیبی نتیجه یکی از ان تحولات روسی بود که بدون کدام باعث حقیقی گلولی ام را فشار داد . مورخین بواعث مبادرت را استناد گرفته و آنرا علت حوادث بزرگ در تاریخ میدانند و بدینجهت می نازند در صورتی که غور در بواعث خیل عمیق بوده بمنی قدمت با مقدمات و نتائج صحیح میخواهد که نهائیس بطایفه ثبات نتائج علمی باشد و چنین بحث مشکل است بر علاوه کنون عالم متبدل و یکی

از آن بمرائی روسی گرفتار و بوجود آن مشکل که نظام اجتماعی از انقلاب رهائی یابد . خطرش بنابر اقتضای احوال اندک باشد یا برعکس انقلاب آمدنی است .

از مظاهر بحران روسی که مدنیت حاضر بلکه مدنیت صادرات صناعی را تهدید میکند شعور عمیق طبقات مختلفه است امروز هر طبقه متبادرجه می نماید که نصیبش از سلطنت هیچ نیست . سرمایه دار از مشاغل و منافع بسیار دلتنگ و چون ضعیف و آشکافی .، خواهی دید پیغمبر بهمن است اگر حیات اندک فراغی باو بخشد پدرین او و منافع حائل پیدا شود تا مانند معاضی در یابد . حال فرد از یتراست و چون بهیشت اجتماعی طبقه توانگران و انگری طبقه خواص دید مشترک در مصالح سکه باذک و رحمت در راه فراهم آوردی و ذخیره نهد بدون اشطاع جان میکنند گویی دسته های لشکر ند در میدان حرب که اگر یکی از آنها بکندم باز ماند پهلای سم ستودان کرده کوشش می نماید کار میکند شب و روز خواب ندارد . چرا ؟ تاوان میبایستی را بابیشده مان در شبخون بر بقیه طبقات پیدا کرده آتقدار مایه که ضامن بقاییش در ناحیه مخصوصی از مراتب نظام اجتماعی گردد . باید . مال را وسیله اعتلا پنداشته گمان کند که مان ناحیه نصیب دنیا بهره حیات اوست .

طبقه کارگر که واقعاً بنده و قویلاً آزادند معتقدند که در بین آنها و سعادت ، طبقه اول حائل و عقبه است مانع راه های حیات در صورتیکه لازم است حیات انسانی ممنوع ازین راه نباشد . این گروه بطبعیت مقام در نظام اجتماع لشکر تعرض و گروه نخستین لشکر دفاعند . نیز گروه کارگر معتقدند که در سرمایه ها و ثمرات عالم مانند گروهی که راه های تمنع را از شش جهت بر روی آنان بسته اند علی السویه حق دارند . بنابرین بهادری توانگران طوری نگرانند که گویا سهم و حصه است از مال خود شان و باید بر همه قسمت عد . مبدأملکیت را هم سرمایه دار ها و ملک دار ها وضع ننود . و آن را بنشأ قانون مقس دانند چه سرمایه دار هاست که از بهره قانون وضع میکنند در صورتیکه مبدأملکیت و سرمایه داری مواصره است غیر مشروع که شع جوان خود را بآن عزیز ساخته جو سود رقی هر چه در دست نیده ستان باشد می ستانند . از همین ملکیت و سرمایه و اموال فراهم آمده دول عظمی اساس حربی را برپا ساخت انتهای جهه و کوشش بر گشتند و کارگر مباح فرمود تا محصولات غنیمت و دست و پنج آنان را فرو برند بلکه خود شان را لقمه آتش سازند چرا ؟ از بهر قطع از ملکیت و سرمایه که بجز نام مسامحی را نمیدانند .

این حالت فکری، سخت ترین بحران روحی را پیدا کرده اساس مدنیت جدید را بتزلزل می اندازد .

بر علاوه دو بین سیاسیون و توانکران هم عوامره بوده هر يك دیگری را مسخر مشتیات خود می سازد . سیاسیون مالدارها را بتفوذ مالدار ها و سیاسیون را ناموال در حکومتها و سیاست عالم تسخیر میکنند . بجه سیاست حسنه ، بقول سیاسی فرانسوی ، مالیت خوب میخواهد . مال هم محتاج بقوتی است که از مکیده تبه دستان حفاظتش کند پس بحکم ظرف اجتماع مؤامره در بین سیاسیون و مالدار ها ضرورت لیکن این مؤامرات با همه فذائع خود بر علیه افرادی طبعا توجه دارد که نه مالدارند نه دارای قوت در سیاست عالم یا تدبیر شتون دول . ازینجهته مالدار ها و سیاسیون دست محرك و بقیه مردم آلات برنده در سختیهای کار زار کشته اند

این کیفیت طبعا موجب هیجان سخت و سوزان روحی است که بالضرور از اثر آن مردم حس میکنند اگر اساس مدنیت ضلأ فاسد نباشد انلا سرایت فساد دران بعدی خواهد رسید که مقتضی عملیات جراحی گردد ببرد ، بنیه زند قطع کنند وصل نماید طریق تمهید آن نیز یز هیجانیای پر شور و شرو خود سربهای آکله دیگر چه خواهد بود ؟

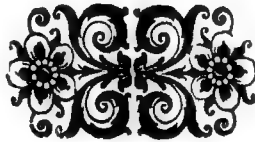
بر علاوه امروز مردم بر القاطی که سیاسیون آنرا ذریعه تاثیر در عموم برای قوذ اغراض پنهانی خود ساخته اند اعتمادی ندارند . اگر مردم در ماضی قریب چندان ماهیت آنرا نمی شناختند مگر تجربه های ربع قرن یستم مردم را دارای شعور عمیق ساخته میدادند که این القاط خیالیات محض و دای است گسترده برای شکار عموم از طریق تاثیر در مشاعر و سرگشتگی آنان بهمین القاط که اصلا معنی فعلی نداشته چه سیاسیون این القاط را بزبان بسیار میگویند و بحقیقتش ایمان ندارند . امروز القاط شرف وطنی ، مجد ، قوایت فلاں دولت بر سائر دول از قیمت افتاده و اگر قیمتی دارد باندازه سخیل تجار است که در صفحات جرائد برای رواج متاع خویش اعلان میکنند . گویا مثال مردم دریغخصوص به بت پرستی مانند است که هزاران سال بی را با امید آسروش پرستش کند و چون ببرد فرشته عقاب مجتشمش در اندازد . آری صدمه بقدر ایمان ، افاله بقدر خواب درازی است که مردم زمام خود را بدست فرصت جویان بامبارت دادند و آنها توانستند سکه حکم عوامره با جمیع اطراف آن بلیانند . لیکن غالب از حماقت و طمعی با حداث هیجان روحی که بدلها جوش میزند خواهند رسید .

هنوز این حالت راحالی فاضح تر از بی و عبارتست از فساد فکر درالقفاط مثالیات اخلاق

از پس که سیاسیون کذب، تفاق خدعه فریب، خیانت را درین عصر رواج دادند اینها طبیعت عالم شده است . مردم قسم بقدیم سیاسیون گذاشتند . امروز در وفکوبصدق مشهور است اما در جماعتی که جر دروغ نمیدانند بنده گریزپارا آزاد میخوانند ؟ که جماعتی که به بندگی بسر برده ایم . منافع فریب را مرد مستقیم الفکر میدانند اما جماعتی که بتفاق و فریب بکدیگر خو کرده اند . خیانت پخته امانت کار است در جماعتی که خیانت و ضلال را مقدس می شمارند .

مردم پیش نیکبخت بودند خواهیهای شیرین شیرین میدیدند خواهیهای میدیدند که در عالم چیزهای خوب خوب بسیار است که بعضی را صدق بعضی را حق بعضی را حقیقت ، بعضی را شرف مینامند . گرفتیم اینچیزها همه خواب و خیال بوده لیکن در نفوس رتبه مسلمات واقعی داشته و مردم بدان گرویده بودند . بلی اگر چه راهی باطل هم بوده باز مؤمن به مردم بودند . لیکن امروز باین مؤمن به چه که در ذات حقائق حیات شک ورید دارند در حق و در صدق و در حریت دوهمه شک دارند . تنها همین شک در حدوث هیجان روحی کافی است اما چه هیجان هیجانی اگر خواهد در اساس مدنیت حاضر سنگی و خشی باقی نگذارد .

این است بعضی آثار مرتب برقیام وجه اقتصادی در امور مدنیت بامقتضیاتش از قبیل مال ، ملکیت و سیاست که همه را شرح دادیم . نمیدانیم مدنیت بکدام جاده سوق داده میشود ؟  
اسماعیل مظفر



## قسمت اجتماعات

# مرگ

( ۲ )

ترجمه بقلم آقای - م - صفر وکیل نورستانی

۲ - اضطراب و مرگ شخصیکه موجودات شهوانیه و حیوانیه خود را تابع حیات جسمانی دانسته ما فوق ( قوانین حیات ) تصور می کند بسیار بدو مدعش است .

شخصیکه با وجود دارائی صفت آدمیت به حقیض سفل حیوانیه سقوط کرده و داخل چرکه بهایم می گردد - برای تخویف او تنها نام مرگ و آلام و اکدار و اضطراب کافی است این قبیل انسانها طوری از آلام و اضطراب بدهشت مبتلا می گردند که از نجه فولادین مرگ به هر طرف به آه و فغان می دوآیند حال آنکه برای نجات از این اضطراب و مرگ راه وسیع باز است که آن راه آمیخته با سعادت را راه ( حیات انسانی ) نام می نهند . اما حیات انسانی عبارت از حیانیست که بقوانین عقلیه تابع و به کلمه ( محبت ) افاده میگردد . فی الحقیقت معنی آلام و اضطراب و مرگ بجز تقض قوانین حیاتی که از طرف انسان به عمل می آید دیگر چیزی نیست زیرا اگر انسان تمام زندگانی خود را به توزیب های حیات روحانی بگذرانند برای او دیگر موردی جهت خوف از آلام و اضطراب و مرگ وجود ندارد .

۳ يك جمعیت از انسان هائیکه دست و پای ایشان بسته و محکوم به اعدام و مرگ شده و هر روز يك تعداد از آنها دو مقابل چشم رفقای دیگر شان اعدام می شوند و مقتول میگردند رفقای دیگریکه آن منظره دردناک را معاینه می نمایند ایشان هم عواقب خود ها را مدعش و مرگ را قریب دیده با يك جریان بآس و کدر منتظر نوبت خود بوده با خوف و خشیت توأم میگردند . اینک آنانکه معنای حیات را تا هنوز تفهیمه اند حیات را به همین صورت تلقی می کنند . بعکس اگر انسان بفهمد که بعد از مرگ يك روح الهی دیگری بصورت حیات در او تجلی مینماید و یا امکان تعویل خود را به آن لائق بداند برای چنین انسان مرگ نیست و بالاخره خوفی از مرگ طبیعی هم در او موجود نمیشود .

۴ - معنی ترس از مرگ عبارت از خوفی است که از يك شیخ خیال که وجود ندارد صورت می گیرد .

۵ - در حیات بعضی چیزها مراعی ملحوظ می نماید . مثلاً خوشوقت می شود . که در باغچه خود قدم بزنم و با کتاب مطالعه کنم و با اطفال را نوازشی دهم چون سرگ مرا از تمام این ضرایب آوار می دارد لهذا سرگ را نخواسته از آن می ترسم و چون تمام زندگانی من عبارت از یکدسته آمل دسوی و مطمئن آن هست لهذا چیریکه مان خوشنودی های را که باعث مطمئن همین آمل می شود از ماقطع می کند سرگ است : لهذا موردی نداده که از سرگ ترسم و اگر این آرزو ها تبدیل و تبدیل گردیده بجای آنهای نجات دیگر قائم گردد مثلاً آرزو های جسمانی را به آمل روحانی از قبیل ایفای او امر سبحانی و توکل و تسلیم بآن و اطفال این ها در ما پیدا می گردد چون موفقیت در این دسته آمل مساوی به آمل اول می گردد لهذا خوف سرگ کم کم از ما رفع می گردد و یا به عبارت دیگر اگر من تمام آمل را به آرزوی واحدی ( تسلیم و تسلیم بخدا ) مبدل کرده بتوانم درین صورت برای من و در نظر من بجز کلمه حیات دیگر چیزی وجود نداشته سرگ ابداً موضوع بحث قرار نمی گیرد .

بهترین راهی که مقرون به خبر است و در حیات باید تعقیب گردد عبارت از کلمه آرزوهای ابدی حیات روحانی است بموضع آمل دینی .

۶ - هو و خرابی و افشای جسد شخصیکه به حیات روحانی ممر بسر می برد عبارت از اهرار آزادی است . آلام و اضطراب و استکدار هم از شرائطی است که - الزام این آزادی میباشد . و باید عواقب احوال یک شخصیکه جان خود را عبارت از جسد گمان میکند طوری تصور گردد که بعد از افراض جسدش از حفظه حیاتی انشای او به آلام و مزاحم و اضطراب صورت می گیرد .

۷ - حیوانات طوری دنیا آمده و از دنیا می روند که تصور میشود از سرگ و دهشت آن اطلاع ندارند ولی انسان برای چه این عاقبت مدعی را در قبال زندگانی خود احساس و چرا این عاقبت او را محدی مأیوس می کند که از نگاه به قیافه سبب آن حتی وادار به انتظار میشود . من به این سوال جواب می دهم نمی توانم لاکن در این باره نمیتوانم بگویم :-

من این قضیه را بطور قطعی می دانم که از قلب یک شخصیکه از جنبه عقل و درایت از دایره حیات جسمانی بدایره زندگانی روحانی واصل می شود تنها از خوف سرگ دفع نمی شود بلکه آن شخص مثل یک نفر سیاحیکه آرزوی عودت خانه خود را داشته باشد همیشه در انتظار سرگ است .

۸ - حیات بر سر مرگ جاری هیچ مدتی نیست از این لحاظ متحمل يك ايديا كه در فكر ما متولد می شود حكاية ما را متزلزل و علی را كه ما را جبهه حقیقت و قیاس سرگ داریم هم به هیبه و ترس بینگند . حیات جسمانی آرزو مند هوام وثبوت موجودیت خود است زیرا حی طوطی كه در حكاية مشهور پهلوان می باشد محقق گردیده و تا آخرین مرتبه كه شعله خفای او می رود خاموش بوده همیشه به غفلت این جله را تکرار می كند « ای آدم این هم می گذرد همیشه نداشت » .

۹ - جسد عبارت از يك دیوار است كه همیشه كار او تحريك تعبد و تحريك آزادی روح میباشد و هم روح همیشه سامی است تا این دیوار را لا یتقطع به حرکت آورد ولی کاریكه انسان عامل كند اینست كه در تمام حیات خود مصروف دو تحريك این دیوار بود و همیشه سعی كند تا روح را از زیر اسارت جسم نجات دهد . مرگ هم روح را بصورت كامل از اسارت نجات داده رهای نماید پس كسیكه با حیات روحانیه عمر بسر می برد مرگ برای او يك چیز غیر مدعش مینماید بلكه مرگ نهای اوست .

۱۰ - انسان گرچه طبعاً مثل سایر حیوانات از مرگ مخالفت می كند ولی خوشبختانه در اثر عقل و محاكه این مخالفت را تعدیل و حق میتوان ادعا كرد كه نازد روی (مواقف اضطراریه) بلكه از جنبه رضا مقتدر به تعدیل آن است .

۱۱ - اگر قیافه مرگ را كریه و بدیاخوف و مسبب بی بینم تقصی در ماست باید آن را دور خود جستجو كنیم زیرا مقدار خوف از مرگ وابسته به مرتبه خوبی خود انسان است به هر اندازه كه انسان اصلاح و سیات او از مقدار حسناتش كاسته شود به همان درجه از ترس او هم كاسته میشود و بلكه میتوان گفت كسیكه دارای فضائل است مرگ ندارد .

۱۲ - تراز مرگ میترسی و باید در اول مرحله عواقب خود را بخوبی ملاحظه می كردی

اگر استعدادی برای حیات ابدی در خود میانی آما مرگ توهین طوری بود ؟

۱۳ - آرزوی مرگ هم مثل خوف از آن بی مناسبت .

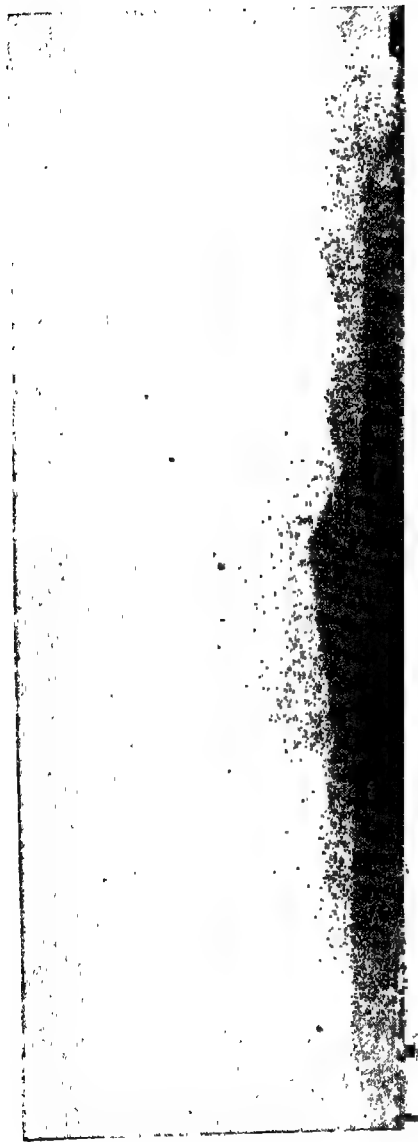
۱۴ - و فایده انسان از يك مرض مهلك بتداوی نجات و هالیت می یابد نمی تواند در يك موقع پراز عوارض برود و این بكلی مانند است به عودت يك مرابطه كه از يك راه خراب عودت كرده به جاده خراب دیگر منزل را طی كند زیرا مسلم است كه از تردد در چه راه باید اجتناب كرد .

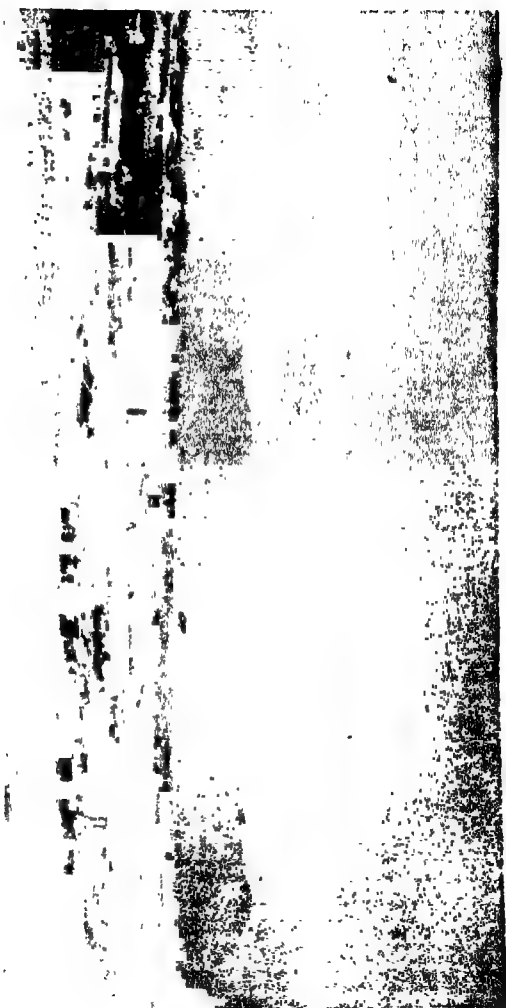


۱۰ - چایکه تحت تابعت خوانین حبابه سبزی میشود شیهه عان آدمیت که در شبهای تاریک جهت تنور راه خود مثل بدست دارد این شخص به هر اندازه سکه دورفتار خود معاوضت نماید نمی تواند قطعه آخرین شمع را به پیماید زیرا که قطعه مذکور جزء لا ینجزای وجود اوست و همیشه چند قدم دور تر از روی او را منوری کند ، سرگی که در قبال حیات مآلانه دستمده شیهه به همین مثل است و میتوان گفت اینگونه حیات مصون از سرگ است زیرا مثل همیشه رهگذر خود را روشن می کند و انسانیکه به تعاقب آن حرکت می کند در تمام ادوار زنده گانی خود بصورت فارغ بالی به راه خود دوام می ورزد .



یکی از مناظر سمت شمال غربی شهر کامل





از مناظر سخت‌نمای شهر کابل در موقع جشن استقلال

## مقام ادب و ادب در حیات بشر

( ۲ )

پهلو غلام جیلانی خان جلال

در قسمت اول این مقاله رئسانس با تجدید کبر ادبیات مغرب را با تأثیرات آن در حیات ساکنین براعظم توضیحات داده از علل نهضت و نویسندگان پیشقدم اروپا نیز مختصراً توضیحات دادیم. دومین قسمت از آغاز تجدید کبر ملل ادبی مغرب که با قرن ۱۶ میلادی توأم است تذکر داده نویسندگان دوره رئسانس ایتالیه، فرانسه، الهانرا با مختصر سوانح آنها ذیلاً مینویسیم:

رئسانس در ایتالیه:

در قرن ۱۶ روح ادب و ادبیات زنده تر گردیده ایتالیه که درین شق سهم اجتماعی سبقت همزا داشت بدوره آغاز تجدید کبر قرن ۱۶ ادبیات نیز دارای نویسندگان زبردستی بوده، از انجمله آریوست، تاس و دیگر شاعر بزرگ و ماکیاول کتار دن دو تتر نثر نویس مهم اطلالی معروفند. آریوست در سنوات ۱۵۳۳-۱۵۷۴ زندگی نموده سال ۱۵۱۶ کتاب رولاند و لایونل را تحریر و نشر داده در مندرجات آن پالیه خوش آیند حوادث محاربات شارلمانی را با عریضی رسم نموده است. تاس - مدت شصت سال بعد از آریوست در ۱۵۷۰ تاریخ جنگهای صلیبی را در استخلاص بیت المقدس تحریر و انتشار داد.

ماکیاول - در سنوات ۱۵۳۰-۱۵۶۹ و کیشاردن در حدود ۱۵۴۰-۱۵۸۲ زیسته هر دو تتر از اهلانی فلورانس و مودخ بوده غالباً تمام حیات خود را در سیاسیات بسر برده اند کیشاردن جنگهای ایتالیه را بحشم خود دیده و تاریخ آنرا نوشته است - ماکیاول - سکه از بزرگترین نویسندگان رئسانس و برجسته ترین نثر نویس ایتالیه بشمار است تاریخ فلورانس را تحریر و تدوین نمود هکذا در یک اثر متبر خود موسوم به ( پرنس ) اخلاقی سیاسی ایتالیه را در عصر خود تشریحات لازمی داده است.

صنعتگران:

معروف ترین استادان ایتالیه بترتیب تاریخ تولد بر امانت معمار، لئونارد وینسی قاشی و چهار میکل انژ قاشی، چهار معمار، پین - را فائل - کرز - پل و دیز قاشی میباشد. بر امانت در سنوات ( ۱۴۴۴-۱۵۱۴ ) زیسته مشهور ترین معماران رئسانس ایتالیه بوده

خط مشی برونسکو را تعقیب می نمود ، طرز کار او بهمان اسلوب ساده و منظم روی بوده ، زول دوم بر امانت را برم خواسته دراجا علاوه بر ساختمان عمارات بسیار نقشه و انبکال را هم طرح کرد .

میکل اثر - در سنوات ( ۱۸۷۰ - ۱۸۶۴ ) اصلاً از اهالی فلورانس بود نخست در تحت حمایت پوران دمدیسی و سپس در تحت اثر پاپ ها از زول دوم ثالثی دهم زندگانی مهنمود . میکل از یکی از قوی ترس و کاملترین نوایغ دوره تجدید کبیر ادبیات بلکه عالم بشمار میآید اگرچه شخصاً خود را چهار معرفی کرده اما با داشتن صفت حجاری در عین زمان نقاش ، معمار ، مهندس و شاعر بزرگی نیز بوده است از شاهکار های حجاری او یکی مجسمه معروف پیتاودیلگرش مجسمه حضرت موسی علیه السلام و بسیاری از مجسمه های دیگر میباشد .

در معماری نقشه طاق کاپیای - سن پیر که ۴۲ متر عرض و ۱۲۲ متر بلندی دارد - و در نقاشی یکی از بزرگترین آثارش تصویر است که به خیال خود آنرا از روز : باز پرس رسم نموده ، این پرده عظیم و مخوف در روز ندایش عموم تماشا کنندگان را دچار بهت و هراس نموده بود . میکل اثر در سن ۸۹ - الکی درگذشت ، پس از مرگ او پاپ می خواست که نصی استاد فلورانس را در مقبره - سن پیر دفن نماید لاکن اهالی فلورانس رضایت نداده و نخواهند که هموطن متفرشان در اغوش دیگری بخسبد لذا جسد او را مخفیانه در مابین باوهای مال التجاره بفلورانس فرستاده دراجا بشیخ مابین شاهانه را از میت او بجا آوردند .

از خصوصیات آثار میکل اثر قدرت او و ثنات آنهاست که غالباً اشخاص را در مجسمه با مضلات قوی و قیافه جدی بلکه محزون و غم انگیز نقاش میدهند ، میگویند باعث قاتی آن است که مشار الیه طبعه محزون بوده و مشاهده اوضاع بیجاوگی و رقت موطنش و مهاجرات فرانسویها و المانها و اسپانیول ها باطالیه بیشتر باعث غم و الم او گردیده بود .

لئونارد دونسی - در سنوات ( ۱۵۰۲ - ۱۵۱۹ ) مانند میکل اثر در فلورانس می زیسته و مثل او نیز استاد جامی بوده در فنون حجاری ، معماری ، نقاشی ، مهندسی ، فزیک ، ریاضیات بد طولای داشت ، روح و افکار این استاد ماهر نهایت متجسس و میخواست که هر چیز را بداند چنانچه هر شمه را تحصیل کرده بود از کتاب های خطی و مصوری که امروز از او در دست است معلوم می شود :

مشاورانیه به بهائی مشغول بوده، که حالا تازه به میدان عمل آمده است مثلاً راجع به هیأت بهائی، یعنی پرواز بطرز پرندگان و عقاید بسیار چیزهای دیگر از خود بلدکار نگذاشته است.

حقیقتاً لئوناردو داونسی را میتوان پیشقدم علمای جدید دانست ولی تمام افتخار این نابغه قرن ۱۶ منحصراً بر پیچیده‌های شاه‌شیت که فکر و قلم توانای او ترسیم نموده از انجمله معروف ترین آنها پرده مشهور زوکنده است که در تمام عالم شهرت دارد قرار معلوم این شخص برخلاف دیگر استادان اطالیه درماندن دم‌چندان ذوق نداشته حسب تقاضای فرانسوای اول بدربار او آمده و اندکی بعد وفات کرد .

۱۴۸۳ء - ۱۵۲۰ء زیتہ پسرکی از نقاشان شہر اورین بودہ شخصاً  
 یکی از طرفین و معتدترین نقاشان گردید ، درس ۲۵۰ الکی برم آمدہ در آنجا بلدیہ برامانت -  
 ہمدشہری خود بہ پایزول دوم ، مرفی شد و زودی شہرت فوق العادہ حاصل نمود ، پس از این را فایل  
 غرق اختراعات گردیدہ طوریکہ اورا ملکوتی مینامیدند و در زمان اثون دہم تقریباً وزیر صنایع  
 مستظرفہ دربار باب مقرر بودہ است .

برده ها و آثار و قلعی او بی شمار ، و معروف ترین آنها درموضو عات مذهبی خانواده مقدس و درافسانه های تاریخی فتح کالاه می باشد ، میگویند کثرت کار او را دچار يك چنان نب مهلكی ساخت که در سن ۳۷ سالگی استاد شهر و اابل را از پا در آورد .

از مختصات کارهای رافائل ، قشنگی ، ملاحظ و حسن ترکیب آنها بوده ، بالمقابل استادان قرون وسطی تصاویر مقبول نقش میکردند و اگر بعضاً سرهشقمای مادی نمی یافتند صورزیبای خیالی رسمی نمودند در فن ترکیب و تناسب مهارت کامل داشته و اگر بعض افراد در نقاشی بیایه اورسید باشد البته خواهد بود لاکن هینکس از وسعت کرده نتوانسته است .

گردد - تبیین ، پل و رنراز نقاشان بزرگ عالم‌الای شمالی بوده و بارم از تباطی نداشتند .  
کرز در سنوات ( ۱۴۹۴ - ۱۵۳۴ ) غالباً دو بارم یزیسته و از حیث ملاحه و شبرینی آثار  
اولیاءطبیعی و قات می کند ، از امتیازات او مهارت در فن سایه و روشنی میباشد [ قبل از اختراع  
فوتوگرافی صور بد ربه ترسیم عالم حالت تجسم را نشان داده نمیتوانستند اما و حاکم که بریر تاثیر  
طبیعی و مثلاً اختراع فوتو ایجاد شد از آن وقت به بعد فوتو وضعیت طبیعی صور را بحسب نشان میدهد  
که امتیاز تفکیک نخستین آن بکرز معروف راجع است ] .

نیل - در سنوات ( ۱۴۷۷ - ۱۵۷۶ ) ویل ورنز هر دو نفر از اهالی ونیز و علاقه منظری بشهر خویش داشتند، درونک امیزی سرآمد مصراع خویش بوده و تبیین در مدت عمر خود که به ۹۹ سال میرسد بیش از ۴ هزار پرده نقاشی را ترسیم نموده که مشهورترین آنها پرده معروف به تدفین است .

بل ورنز - در سنوات ( ۱۵۲۸ - ۱۵۸۸ ) زیسته تمام دیوارهای تصور و کلیسا های ونیز به پرده های او پوشیده است از آنجمله پرده های او موسوم به عروسی کانا Cana در هوزه لور میباشد .

علاوه بر استادان فوق الذکر دیگر معماران و نقاشان نیز در اطالیه وجود داشتند که رتبه آنها البته از آنها پستتر میباشد هر حال استادان اطالیه زبردست ترین صنعتگران رنسانس و افلا در نقاشی برای اطالیه نخستین مرات را حاصل داشته اند که تمام استادان صنایع مستظرفه براعظم اروپا را بخود متوجه ساخته به سبک اجتماعی ادبیات مغرب جنگه شدیدی دادند .

ولسانس دو فرانسه :

در قرن ۱۶ فرانسه نیز مانند اطالیه نویسندگان و معماران و مجاران بزرگی داشت اما از نقاشان باستانی کلاسیکه او هم با نقاشان اطالیائی طرف مقایسه واقع نمیشود از دیگر شخص های وجود ندارد .

نویسندگان :

از مهم ترین نویسندگان فرانسه سه نفر شاعر معروف کلان ماو در سنوات ( ۱۴۹۷ - ۱۵۴۴ ) رنساود ( ۱۵۲۴ - ۱۵۸۵ ) ژاکیم دو پلای ( ۱۵۲۴ - ۱۵۶۰ ) موجد نظم فرانسوی و چهار نفر تر نویس ذیل میباشد .

رابله ( ۱۴۹۵ - ۱۵۵۹ ) نویسنده کاراکتورا و کالون ( ۱۵۰۹ - ۱۵۶۴ ) نویسنده موسسه مسیح و موتینی ( ۱۵۳۳ - ۱۵۹۲ ) مولف کتاب موسوم به تجربیات میباشد باید گفت که با تمام مراتب لیالت و اعدیت آثار این نویسندگان فرانسوی همسر مصراع اطالیائی خویش مانند آریوست و ماکیاول نه بوده فقط در قرن ۱۷ و ۱۸ ادما و ادبیات فرانسه توانست که پایه ادبا و آثار قلمی نویسندگان اطالیائی برسد لاکن با وجود آن نویسندگان رنسانس فرانسه را باید جزو پیشقدمان شمرد .

## مباران و چهاران :

معروف ترین مباران فرسه پیرلسکو ( ۱۰۷۸ - ۱۰۱۰ ) ژان بولان ( ۱۰۱۲ - ۱۰۷۸ )  
فیلدرلم ( ۱۰۱۰ - ۱۰۷۰ ) میباشد .

چهاران ژان سکوژن ( ۱۰۱۰ - ۱۰۷۰ ) و ژرمن پیلن ( ۱۰۳۸ - ۱۰۹۰ )  
بوده اند که بیشتر آثار آنها در زمان هانری دوم و کاترین دمدیسی میباشد علاوه بر اینها از باقی  
صنعتگران دیگر ، تاریخ حیات و آثار آنها بدست نه آمده همچنان که نام مانده اند .

معروف ترین آثار فیلدرلم که تا هنوز دیده میشود در حوال پادیس قصرانه واز ژان بولان  
قصر سن ژرمن ، کلیسای سنت استاش ، برج سن ژاک ، و از : پیرلسکو قصر تاریخی اوواست  
قسمیکه در زاویه جنوب غربی باسرا فرانسوای اول ساخته شده است .

از چهاران معروف نیز یکی میشل کلمب بوده که در برتانی مقبره دوک دبرتانی را بنا نموده  
و از ژان کوژن مجسمه های معروف به ( پریان چشمه مصومین ) و از ژرمن پیلن مجسمه های  
برنز مقبره هانری دوم و از پیر بن تان : کتیبه های جنگ مارینیان و از لئوپر دیشبه - مجلس  
معروف به تدفین که در کلیسای سن میشل نقش گردیده بیادگار مانده است .

## رسانس در المان :

در رسانس قرن ۱۶ المان سه نفر ذیل از برجستگانند :

وابله ( ۱۴۹۷ - ۱۵۳۶ ) نویسنده عالیقامی بوده ولی چون تمام آثار او بزبان لاتین میباشد  
بنامه علیه در تاریخ ادبی المان نای ازو نیست . دوم البر دوردرسنوات ( ۱۴۷۱ - ۱۵۲۸ ) سوم  
هانس هابن - ( ۱۴۹۷ - ۱۵۴۳ ) که هر دو نفر فوق الذکر از نقاشان قابل و لایقی بوده هر  
کدام آثار شاہان توجیهی را از خود بیادگار گذاشته در تجسم جزئیات هر چیز دقت زیادی  
داشتند حتی کوچک ترین رشته یک گیاه را نمائش میدادند از آثار برجسته ( دورر پرستش من ها )  
و از هابن تصویر معروف ار اسم است :

## قرن ۱۷ :

در قرن ۱۷ که جنگهای ۴۶ ساله لوی ۱۴ تقریباً با تمام اروپای آنوقت از اواخر نیمه اول  
قرن ۱۷ شروع و بر سر نخستین قرن ۱۸ ختم شد می باید بطوریکه ملمول بود اوضاع سیاسی  
بر اعظم اروپا باعث تعطیل ترقیات ادبی واقع میگردد اما : بالعکس به سبب عشق هنر طبعکه این  
امپراطور شهرت طلب راجع به ادب و اهل ادب در سر داشت ادبیات فرانسه در زمان او با علی



درجه ترقی رفته. بنحیه کبیر ادبیات فرانسه شروع ، نویسندگان و صنعتگران معروفی بوجود آمدند که نظریات و شاهکارهای آنها که فعلاً در دست است لولیت ادبی دوین قرن منحصراً فرانسه گردیده سرمشق سایر ملل اروپائی واقع شد. ترقیات زبان فرانسه از همین عصر آغاز شده بر حدی رسید که از باعث کمال ادبی خود تقریباً زمان درباری اروپا ولسان عمومی متفکرین واقع شد. نویسندگان برجسته قرن هفدهم فرانسه عبارتند از :-

گورنی - دکارت - پاسکال - مولیر - والو - رابین - لافونتین - بوسو - لایبرور - فلتن . دوره ادبی قرن ۱۷ فرانسه را ( والتر ) قرن لوی چهارم نامیده که تا هنوز این اصطلاح باقی است ، هر چند این فیلسوف و نویسنده مایقدر خواسته که ترقیات ادبی فرانسه را بشخص لوی ۱۴ منسوب نماید ولی حقیقتاً در قرن ۱۷ دو دوره مشخص ملاحظه میشود یکی قبل از ۱۶۶۰ که گورنی ، دکارت - پاسکال - دران ظهور نموده اند و دیگری بعد از ۱۶۶۰ که مغلان با سلطنت شخصی لوی ۱۴ و موقع ظهور سایر نویسندگان برجسته این قرن است .  
نویسندگان قبل از لوی ۱۴ :

۱ - کرنی - در سال ۱۶۰۶ در شهر دولین متولد گردیده اولاً شغل وکالت مراعات برآی خود اختیار نموده و از حال زمانه جوانی به تالیفات ادبی پرداخت در اول کار به کمدی ( تاتر مضحک ) میل داشته سپس ازان يك مرتبه رشته تراژدی ( تاتر غم انگیز ) را اختیار نمود که در سنه ۱۶۳۹ ( سید ) اثر معروف خود را نشر کرد ، باینکه این تاتر در ادبیات فرانسه سرمشق و محل تقلید است باز هم باره قسمتهای آن مورد تنقید اکادمی فرانسه واقع گردیده کرنی در نوشتهات دیگر خود سبک آنرا قدوی اصلاح نمود - چند سال بعد هراس - سینا ( ۱۶۴۰ ) بولیوکت ، ( ۱۶۴۳ ) را انتشار داد وی در پی آثار ذی قیمت دیگر تالیف کرد .

بطور کلی باید گفت - کرنی درموالافات خود اشخاص معروف قدیم را بمعرض نمایش آورده و طرز بیانش عال و انما فوق العاده است - اما متأسفانه این نویسنده بزرگک سال های اخیر زندگی خود را در فاقه و بدبختی بسر برده بالاخر در ۱۶۵۴ جهان را وداع نمود .

۲ - دکارت بعد از انتشار اولین شاهکار نظم فرانسه این نویسنده بزرگک هم : شاهکار تثر فرانسه را در هولاند نشر نمود .

دکارت پسر یکی از قاضیه پاولمان شهر ریمس بوده در سال ۱۵۹۶ متولد شد ، در جوانی بنحیه نظام مشغول گردیده در ضمن به تحصیل ریاضیات فلسفه ، صرفی ، یونانی چون محیط فرانسه

را برای اظهار افکار و خیالات خود مساعد و مساعد ندید بناءً علیه بملکت هولاند مهاجرت نموده مدت ۲۳ سال عمر عزیز خود را در آنجا بسر برده اخیراً ملکه سوئد او را باستنظم طلبیده هیهات حیات خود را درین شهر ( استنظم ) با آخر رسانید .

از مشهورترین آثار « دکارت » کتابیست که آنرا بنام ( دیسکور دلامتد ) تألیف نموده و دران اساس خیالات خود را بیان میکند . در کتاب مذکور مطالب عالی فلسفی را بعبارة ساده و قابل فهم عامه ذکر میکند و با انداز طرف توجه واقم شد که در تمام اروپا مریدان و شاگردان زیادی را برای خود پیاده نموده .

۳ - پاسکال - علاوه بر عالم ادبیات پاسکال یکی از نوابع ریاضیات و فیزیک بوده است . پدر او یکی از قضایا شهر اوری و تولد پاسکال در سال ۱۶۲۳ - بوده دو سن ۱۶ سالگی کتابی را راجع بهندسه منتشر کرده و از جمله ساریف عصر خود بشمار بود . در علم فیزیک تحقیقات مخصوصه را نموده دو ۲۳ سالگی نقل هوا را تشخیص و میزان الهوا را اختراع نمود . اما در اثنای زمان چون روزی از حادثه مهلکی دهائی یافت خود را از علایق دنیا کناره گرفته به سلك روحانیت متوجه شد . پاسکال درین شبیه نیز شروع به تحقیقاتی نموده بالاخر دچار تکفیر شد .

برای دفاع خویش کتاب موسوم به « مکاتیب بیک دهائی » را تألیف و حملات سختی بردشمنان خود وارد آورد ، این کتاب جنبه ادبی بزرگی نیز دارد ، پس از مرگ ابن فیلسوف دانشمند در ۱۶۶۲ - نیز اوراقی از یاد داشتهای او بدست آمده باهم جمع و باسم ( افکار و خیالات ) بممرض ظهور آمد - یکی از : نویسنده گان معاصر در تعریف این کتاب میگوید : « افکار و خیالات » نه تنها نفیسترن و فصیحترین آثار فرانسه بلکه ذی قیمت ترین ثروت های ادبی و فلسفی عالم بهریت محسوب است .

### نویسندگان دوره لوی ۱۴

لوی چهارم هم بادیات عشق مغرط داشته و فضلاء و نویسندگان را تشویق می نمود زیرا این امپراطور بزرگ با عقل و کیاستیکه داشت بدرستی فهمید که حیات اجتماعی مرهون ادب و ادبا بوده علاوه میخواست که بواسطه وجود ادبا و فلاسفه ارکان حکومت و شهرت سلطنت او تکمیل شود چنانچه از سن ۱۶۶۴ شهریه و مقرری برای غالب نویسندگان و علمای عصر خود برقرار کرده ایشان را بحضور خود پذیرفته موده احترام و استقامت عیناً خواهمایید از محاربه هولاند خارج چهارم یکی پول او را مجبور گردانید که از وظائف نویسندگان محسوس کند ، این

موضوع را نیز در نظر باید داشت که ظهور متفکرین عصر لوی ۱۴ تنها منوط به تشویق پادشاه نبود بلکه ذوق ادبی و علمی مسکه در اهالی پدید آمده بود جائزین تشویقات پادشاه میگردد - مولیر - لافونت - راسین ، بوالو چهار نفر نویسنده برجسته عصر لوی ۱۴ بشمار می آیند .

۱ :- مولیر - از حیث سبقت تاریخی مولیر اولین نویسنده عصر لوی چهاردهم بوده است در موقعیکه نامشهور خویش « پرسیوز ریدیکول » را بمعرض نمایش گذاشت ۳۸ سال داشه از جمله نویسندگان عالیمقدار و منفعدین زیرک محسوب بود .

اسم حقیقی او « ژان باتیست پوکلن » و دوسال ۱۶۲۲ در شهر پاریس متولد شد تحصیلات خود را در فن حقوق تکمیل کرده ولی شوق طبیعی همیشه او را بطرف تاتری کشانید چنانچه بدون رضایت خانواده اش در دسته بازیگران کمدی داخل شده از پاریس خارج و مدتی در ولایات فرانسه به نمایش مشغول بود ، بالاخر به پای تخت مراجعت نموده پس از نمایش تاتر فوق الذکر خودش مورد توجه مخصوص پادشاه واقع گردید - در اینجا بعدت چهار ده سال تقریباً ۳۰ قطعه تاتر نوشته که مشهور ترین آنها مکتب نسوان « اکل ده قم » « تاتر توف » « دن ژوان » « میزانتراپ » « آواد » « بورژواز نیوم » و « لافم ساونت » ( زبای طالع ) میباشد .

مولیر در نوشتهجات خود انسان را اساساً از هر عصر و هر مملکتی که باشد منقش نموده رفتار همه طبیعی اشخاص را تحت تنقید گرفته حتی الا مکان - ای بود که اخلاق بشر را بسادگی طبیعی بکشانند بهین جهت حقیقه آثار او خالد و در هر عصر مورد توجه بوده و خواهد بود .

مولیر - در همین حال هم نویسنده و هم بازیگر زبردستی بوده و عمر خویش را در محضه نمایش بازی و آخر رسانید ، یعنی مولی که یکی از قطعات خود موسوم به « مریض خیالی » « مالا دایمارژنی » را بازی میکرد دچار حمله غشیانی شده و در میان زندگانی را بدرود گفت .

۲ :- بوالو - نیکلا بوالو پسر یک ثبات پارلمان پاریس در ۱۶۳۶ پاریس متولد شده ابتدا به تحصیل علم حقوق پرداخته برتبه وکالت مرافعه نایل گشت اما بزودی ازین پیشه دلسرده شده شروع به نویسنده گی نمود ، دوسن سی سالگی اولین نوشتهجات مجبویه خود را انتشار داد - در موقعیکه مولیر تاتر « مکتب نسوان » خود را بمعرض نمایش گذارده بود بوالو ازین اثر تمجید فوق العاده نموده و ازین به بعد این دو نویسنده مشهور بایکدیگر بسیار دوست گردیدند دوسال ( ۱۶۷۳ ) مجموعه بنام « صنعت شعری » را منتشر ساخته تالیفات بسیاری در علم ادبیات و شعر و شاعری دارد .

لوی چهاردهم او را به نوشتن تاریخ سلطنتش مامور گردانید ، بوالو ، زبان قناد و همیشه

مودب و بیطرف داشته در دوستی خود فوق‌العاده ثابت قدم و هرگز در حمایت دوستان خود مانند راسین و مالیر کوتاهی نورزید .

۳ :- راسین - ژان راسین در ۱۶۳۹ در شامپانی متولد شده بواسطه تمایل خانواده‌اش تعلیمات مذهبی آموخت لکن در ضمن تعلیمات مادیات متوجه شده از فنون آن شعبه تأثر را اختیار کرد و پس از تألیف چند تراژدی شاهکار معروف خود « اندروماک را » منتشر ساخت ، درین وقت بامولیر و بوالو نیز دوستی پیدا کرده پیاپی شاهکارهای شش‌گانه خود : بریطانیکوس - برنفس - بازاده - یلقر دات ایغشپرنی - و فدر را تنظیم نمود - و پس از انتشار فدر، دشمنان و حشودان او آن نویسنده بزرگ را مورد تحقیر و ستمانی قرار داده اما در نتیجه تمام اقدامات ایشان مجز از دیادشهرت راسین دیگر فایده برای آنها نه بخشید ، منتها او را از تاتر دلسرد کرده دوباره به عالم روحانیت و انزوا رجعت نمود .

درین حال نیز برای مدرسه دختران « سن سیر » دو تراژدی آخرین خود « استر و اتالی را نوشت .» راسین نیز مانند مولیر عالم بشریت را عموماً با قلم توانای خود وصف و نقش نموده آثار گرانبهای او در هر قرن و عصری تازه و نوین است .

۴ :- لافونتن - ژان لافونتن نیز مانند راسین از اهالی شامپانی بوده در ( ۱۶۲۱ ) متولد یافته است ، پدرش ماموریت جنگ‌ها را داشته ، پس از چندی شغل خود را به پسرش تفویض نمود ، معلوم است که لافونتن باین کار تن در نداده تعقیب خیالات و احساسات شاهانه خویش را می نمود ، و پس از آنکه مدتی در ولایت خود بسر برد بیادیس آمده فوکه مفتش گیل مالیه او را زیر حمایت خود گرفته مقرری سالیانه برایش تعیین کرد ، درینوقت با مولیر و بوالو ، و راسین ، آشنا شده در ( ۱۶۶۸ ) مجموعه فابل‌های خود را « که از زبان حیوانات نقل میکند » انتشار داد ، لافونتن در آثار خود مقلد و پیرو نویسندگان قدیم از قبیل ادب ، و فدر بوده با زبان بسیار ساده و شیرین باصلاح اخلاق مردم پرداخته است ، فابل‌های لافونتن مقام و شان بلندی در ادبیات دارد .

یکی دیگر از اشخاص که مقام برجندی ادبی در عصر اوی ۱۴ داشته بوسوئه خطیب مشهور است که وعظ معروف فرانسه بوده و خدمات بزرگی مادیات این ملت کرده است در سال ۱۶۲۷ - بوسوئه متولد و در سال ۱۶۵۹ - وارد دوبار حکومتی شده بزودی طرف توجه سلطان واقع گردید لوی ۱۴ تربیت پسر خود را به او گذاشت ، درین موقع بوسوئه

برای هاگرد خود کتابهای فلسفی و تاریخی ترتیب داده که از بهترین نثرهای فرانسه به شمار می آید ادبی دیگری که میتوانیم درین عصر بدرجه دوم از آنها نام بریم عبارتند از :

۱ : - لابردير - ( ۱۶۴۵ - ۱۶۹۴ ) که آثار افکارش مانند ادبی سابق الذکر عمومیت نداشته و محدود بهر خود او است ، مجموعه که شامل « کاکارا کتر » صفات مشهور است معروفترین اوشنحات دگرى او میباشد .

۲ : - دال - ( ۱۶۵۲ - ۱۷۱۵ ) نویسنده افمانه معروف تلمارك ( کتابچه خوردی است که که دران بر اوضاع اداری واجتای فرانسه تنقید نموده ) ی گویند این اثر دارای افکار و نظریات مخصوصی در اصلاح جامعه رده و بسبب اینکه دران اوضاع حکیمت تنقیدات نموده بود بزودی از فرانسه تبعید شد .

۳ : - بوردالو ( ۱۶۳۲ - ۱۷۰۴ ) خطیب مشهوری بوده .

۴ : - لاوشفوکله ( ۱۶۱۳ - ۱۶۸۰ ) که حکم و بند های ( ماکزم ) او معروف است .

۵ : - کاردینال درنر ( ۱۶۱۶ - ۱۶۷۳ ) که در یاداشتهای خویش تاریخ انقلاب زمان صفارت لوی ۱۴ را بیان نموده است .

۶ : - مادام سومنه ( ۱۶۲۶ - ۱۶۹۶ ) که در رشته مکاتیب خود جزئیات عصر را - سرریح و تنقید کرده و همین مکاتیب باعث شهرت مشاوریهها گردیده است .

۷ : - بازاک ۱۵۹۴ - ۱۲۵۴ که نظم اوشانان تبعید و در فصاحت بر مقام عالی دارد . صنعت و صنعتگران فرانسه :

شهرت و مقام صنعتگران فرانسه درین قرن هیچوقت در تناوب بپایه و منرات ادبا و معاصرین خود شان نرسید صنایع مستظرفه فرانسه از سبك قدیم روی یونانی تقلیدی است ولی باید اعتراف نمود که درین پشه کاملاً مقلد نبوده بلکه ادعای هم داشته و تعمیرات مهمی دران داده بودند که بسبب آن طرز مخصوصی بوجود آورده بودند مادرینجا صنعتگران معتبر را مختصراً نام می بریم :

۱ : - بو-ن ۱۵۹۴ - ۱۶۶۵ که نقاش زبردست خصوصاً از مجلس سازی بوده .

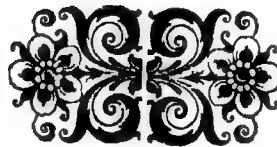
۲ : - لبرون ۱۶۱۹ - ۱۶۹۰ که دو تمام شعب صنایع مستظرفه مهارتی مکمال داشته .

۳ : - مینار ۱۶۱۰ - ۱۶۹۵ که معاصر و بالاخر جانشین لبرون بوده است .

۴ : - پیروز ۱۶۲۲ - ۱۶۹۲ که چهار معروف و پیر و میکیل انژ بوده .

۵ : - زبرازدن ( ۱۶۲۸ - ۱۷۱۵ ) که از چهاران مشهور بشمار می آمد .

- ۶ :- سالومون دیروس ( ۱۵۶۶-۱۶۲۷ ) از معماران معروف قبل از : سلطنت لوی ۱۴ و قصر لوکر امپورک را برای ماری دمدیسی بنا کرده است .
- ۷ :- لمرسیه ( ۱۵۸۴-۱۶۵۴ ) کلیسای سربن را برای رشلیو ساخته است امروز این کایسا دارالعلوم مشهورست .
- ۸ کلد پرلد ( ۱۶۱۳ - ۱۶۸۸ ) که تعمیراتی در قصر لور انجام داده است .
- ۹ :- پروان ( ۱۶۲۷ - ۱۶۹۷ ) هتل دز نوالید را با مرلوی ۱۴ تعمیر نموده است .
- ۱۰ :- هار دوئن مانسار ( ۱۶۴۵ - ۱۷۰۸ ) با مرلوی ۱۴ قصر ورسای را بنا کرده است .
- ( تاانام )



نگارش جناب سید مبشر طرایی

## ادب و انشاء

مابعد از شماره ( ۲۶ )

۲۰

لفظ انشاء در نزد علماء لغت ، ( عربی ) به معنی اطلاق و استعمال شده است :

۱ - شروع ، چنانچه عرب میگوید « انشاء الفلام یعنی » در وقتی که بجه راه رفتن شروع کنند

۲ - وضع ، چنانچه عرب میگوید ، « انشاء فلان الحدیث » در حینی که سخنی را از خود وضع

و اختراع نماید ،

۳ - ایجاد ، ( و این است مامور المشهور از معانی ثلاثة انشاء در نزد اهل معارفه ) چنانچه

عرب میگوید ، « انشاء العالم » ایجاد کرد :

انشاء ، در اصطلاح مخصوص علماء ادب ، عبارت است از علمی که شناخته میشود و بدریقه

آن کیفیت استنباط معانی ، و تألیف آنرا ، با تعبیر بلفظ مناسب بموقع ، و عبارت لائق بمقام ،

انشاء ، در تصرفات ، و اختلاف شیوای خود از همه علوم متعارفه استعداد مینماید ، چه از

شعائر ادب انشاء و مقتضیات تطویر تحریر است که مفشی در ساحه تحریرات ادبی خود صنی را

از اوصاف متعدده انشاء استثناء و تخصیص خواهد کرد مالمکس در همه مباحث علمی حوص ، و در تمامی

معارف عصری حواشی و اصداد خواهد نمود :

### اصول انشاء :

نظر باستغراء ادب عرب ، و تبعات علم ادب ، اصول متعارفه انشاء از چهار اصل ذیل عبارتست

۱ - مواد انشاء ، ۲ - خواص انشاء ، ۳ - طبقات انشاء ، ۴ - محاسن انشاء :

اما مواد انشاء اصل اول « به قسم منقسم است « ماده اول « لفظهای فصیح ، و آن

عبارت است از الفاظ پخته و ظاهره ، و عبارات متبادره بسوی فهم که استعمال آن در بین اهل ادب

و شعرائ مصر مانوس باشد ، و عبارتهای صریح ، و آن عبارت است از بودن الفاظ در دلالت

بر نفس مطلوب مثل قاف بر معنی خود :

( ماده دوم ) معانی که باوصاف ادبیه ذیل انصاف داشته باشد .

۱ [ و شانت ، ب ] سهولت ماخذ ، ج [ خلو معانی از التباس و اشکال ، مثل قول  
اخطل ( ۱ ) .

و اذا افتقرت الى الذخائر لم تجد ذخراً يكون كصالح الاعمال

د [ سداد معنی ، یعنی مطابقت آن به اصل واقع مثل قول لبید ( ۲ ) :

الاكل شئ ما خلا الله باطل وكل نعيم لا محالة زائل

ه [ مطابقت معنی ، مقتضای حال ، و مقتضای حال عبارتست از امر داعی بسوی تکلم بروج

مخصوص ، یعنی مصراعات احوال متکلم ، و مخاطب ، و مقام سخن ، مثل قول ابوالفتاحیه ( ۳ ) :

اذا انت لم تزرع وابصرت حاصداً ندمت على التفريط في زمن البذر

و مثل قول ابی الفتح البسی

تکلم وسدد ما استطعت فانما كلامك حى و السکوت جامد

فان لم تجد قولاً سديداً تقوله فصمتك هن غير السداد سداد

( ماده سوم ) ایراد معنی و احد بطریقه های مختلفه ، و سرجمع این ماده سوم علم معانی و

بیان است ( ۵ ) :

خواص انشاء

## اصل دوم

خواص انشاء ، عبارتست از هفت محاسن ( ۶ ) مخصوصه آن :

۱ وضوح :

و آن [ اختیار کردن فردانیست که بر مقصود انشاء ( نظم و نثر ) بطریق ظهور و وضوح

دلالت کرده بشنوند ، و مثل قول شاعری :

( ۱ ) دراول جلالت ولید ، درسنه ۹۵ هـ وفات یافته

( ۲ ) لبید بن ربیع ، در کوفه در خلافت عمر بن الخطاب ( رض ) وفات کرده

( ۳ ) متوفی ، درسنه ۲۱۱ هـ ( ۴ ) متوفی درسنه ۱۱۲۲ هـ

( ۵ ) در اطراف مسائل این دو علم باضمیمه علم بدیع در آینده تفصیلی خواهیم نگاشت

۶ و این غیر محاسن عمومیست که اصل ۴ ، انشاست ، کاسباتی



ليس الجمال باثواب تريننا ان الجمال جمال للعلم والادب

ليس التيمم الذي يمتدح والديه ان التيمم يقيم العلم والحب

ب [ تحفظ (خود داری نمودن) از استعمال کثرت عوامل درجه و واحد، مثل قول (نثر) بعض :

- اقدم لاعدود - اقدم ، اخطب ، فيكم -

زیرا تکرار عوامل درجه و واحد خلاف وضوح دلالت بوده باعث خفاء مقصود میگردد :

ج [ دور بودن از التباس در استعمال ضائر د ] - بك و تركيب جل بطريق - بك و تركيب

جلی بدون تعقید و التباس ، ه [ دور بودن از کثرت جل اعراضیه ، زیرا التباس ، مانع وضوح دلالت بر معانی مقصوده :

( ۲ ) صراحت :

و آن عبارتست از سلامت انشاء از سبب تألیف ، و عبارت تعبیر ( با استعمال لغت غریبه

و با انتخاب اسلوب غریب ) بحیثی که باشد - سخن هر و سبب ، و متناوب الالفاظ بر معانی مقصوده :

چنانچه در حق امثال آن گفته شده :

ترین معانیه الفاظه والفاظه را ثبات المعانی

و عبارت دیگر صراحت - سخن به چهار چیز حاصل میگردد .

۱ [ با اختیار الفاظ فصیح ، و انتخاب مفردات حره ، ب ] به اصابت مضامین . ج [ به تنجیع

عبارات ، با جودت مقاطع کلام ، و حسن صوغ و تألیف ، د ] به ابراعات فصل و وصل بینی

و اقف بودن بمواقع عطف و استیناف ، و راهی بودن به کیفیت ایقاع حروف عاطفه در مواقع متنا - به خود .

( ۳ ) ضبط :

و آن عبارتست از حذف فضول کلام ، و اسقاط مشغرات الفاظ - مثل قول (۱) قیس بن الخطیم

آری المرء لا یرمی ، علی ذی قراجه - وان کان فی الدیناً مزیراً بقعد ،

لعمرك ما الايام الاممارة - فها سطمت (۲) من مروفها ففزود ،

( ۴ ) طبعیت :

و آن عبارتست از حال بودن - سخن از تکلف و تصنع ( ساخته کاری ) مثل قول ابی العتاهیه ،

۱ متولی در سنه ۶۱۲ م ، ۲ مخفف فها سطمت ،

در صریحاً پسر خود

بگفت: یا بی بدخ می. - فلم یغن البکام عليك شياً (۱)  
وكانت في حباتك لي فطاط - وانت اليوم او عظم منك حياً

ه (سهولت :

وآن بدو چیز حاصل خواهد شد ، (۱) خالی بودن سخن از تعسف (کجروی) در سبک و ترکیب .

و اختیار نمودن کلام نرم ، مثل قول بهاءالدین زهیر (۲) در باب اشواق .

شوق الباك شدید ، كما علمت وازید

فكيف تنكر حياً - به ضميرك یشهد

ب [ به تلمیح جمله «والا لایزالا» بیکدیگر ، باصرافات نظیر ، مثل قول شاعری ، در باب وداع

فی کذب الله صانعنا (۳) - اودع قلبی و داعه حزناً ،

لا ابصرت مطلقاً محاسنه - ان كنت ابصرت بعده حسناً

بعضی بقاء حرب میگوید ، که تحذیر مینمایم ترا از تعمیر ( به قر بردن سخن که موجب خفای اوست ) و تعمیق ، و واجب است بر تو که اختیار کنی محاسن الفاظ ، و معافی سبک فهم و مایح ( نمکدار - و شیرین ) را ، چونکه ، اگر معنی مطیع را بلباس محاسن الفاظ بپارایند ، و به هرج سهل - ( آسان ) عاریت گذارند ، در قلب سامع و مطلع شیرین تر ، و برتر واقع خواهد شد .

چنانچه ابوالفتح البسی میگوید .

اذا افتاد الكلام فقدمه عقراً - الى ما تشبهه من المعالي

ولا تنكره بيا نك ان تابی - فلا اكراه فی دین البیان (۴)

یعنی وقتی که سخن ( بمعنا - الفاظ خود ) بنواقیاد نمود - وق بده آزادانه بسوی معانی متنوعه که میخواهی ، و اکراه مکن بیان خود را اگر ابا کرد ، چونکه در دین بیان اکراه نیست

۱ مختلف شیا ، یا مدغم آن ،

۲ حقوق در سنه ۶۵۳ ه .

۳ ظن ، بمعنای احوال است که خدا قامت است ، و از او است قول اذ عز وجل که «يوم ظنكم و يوم انا انكم»

۴ به استنباط آیه «لا اكراه فی الدین» لطف کرده است .

## ۶. انساق :

و آن عبارتست از تناسب معانی ( نثر یا نظم ) با یکدیگر ، مثل قول منشی (۱)  
در مدح علی انطاکی :

وما زلت (۲) حنی فادنی الشوق نحوه - پیایری فی کل رکب له ذکر

و استبکر الاخبار قبل لقائه - فلما التفتنا سفر المحرر المحرر

۷. جزالت :

و آن عبارتست از ابراز معانی شریفه ، در مرضی دلپسند ، با الفاظ لطیفه معبیه .  
مثل قول صابی :

لك في الحافل منطلق يشق الحوى - وبسوغ في اذل الاديب سلاله

فكان هناك اذ الى متخل - وكما انها اذ انسا اصداله .

استطراد :

چون درین مقام محاسن انشاء را ( که اصل دوم اوست ) بیان نمودیم نیز بیان عیوب آن  
که ، صد محاسنست بطریق استطراد ( از افاده مطالبین خالی نخواهد بود .

عوب انشاء :

و آن نیز هفت است :

۱. همت :

و آن عبارتست از بودن لفظ سخیف ( سبك ) و بودن معنی مستقیم ، مثل قول شاعری .

و اذا ادنيت منه نصلاً - علب المسك على ربيع البصل

۱ متوفی سنه ۳۵۱ هـ

۲ درین ست تقدم و تأخر است ، چونکه دو اصل ( و مازلت پیایری ذکر - فی کل  
رکب حنی فادنی الشوق نحوه ) است که سائره و دوام ذکر نیک و حسن آوازه مدح خود را  
باعت شوق مینگارد .

۳ متوفی سنه ۳۸۴ هـ

## ۲) وحییت :

و آن عبارت ست از بودن سخن غلیظ ، بعضیتی که گویند های سامعین گریه ، و طبع های  
مطلوبین متفور میباشد ، مثل قول شاعری :

و ما ارضی عقتله حمل - از انتیبت توهمة ابتشاكا (۱) ،

## ۳) رکاکت :

و آن عبارت ست از ضعف تالیف و - خافت لفظ ، مثل قول منتی ، در مقامی که در هر مبالغه میباشد :  
ان کان مثلك كن ، او هو کائن فیرت چیست من الاسلام ،

## ۴) سهو :

و آن عبارت ست از ضعف بصر ، و سستی بصیرت در مواقع کلام ، مثل قول منی ، در  
مقامی که محمود خود را به خداوند تعالی و تقدس تشبیه میکند ، ( و این خلاف عقیده اسلام است )  
تقاصر الا فهام عن ادراكه حل الذی الافلاک منه والذی (۲)

## ۵) اسهال :

و آن عبارت ست از اطالة (دراز کردن زائده در شرح ماده مقصود ) و عدول بسوی حشو گوئی  
که برای مستمعین و مطالعین ملال آورست ، مثل قول شاعری ،  
اعنی فنی لم تذر الشمس طالعتی یوماً من الدهر الاخر او نعما ،

## ۶) جفاف :

و آن عبارت ست از ايجاز و اختصار بیکه با فاده و فهم مقصود ( نثر یا نظم ) خلل داشته باشد ،  
مثل قول حارث بن حازم (۳) :

و العیش خیر فی غلا ل النول (۴) بمن عاش کدا

## ۷) وحدت سیاق :

و آن عبارت ست از التزام یک اسلوب از تعبیر ، و یک طریقه از ترکیب ، با اختلاف مواقع سخن ،  
( یعنی کذب ) ۱

۲ محقق دنیا ، ابطال آن در قصائد عرب بسیارست ، و در قصیده از قصائد عربیه  
نگارنده این مقاله نیز آمده که میگوید ، یصفوله عیش الدنا و موت موتاً بدسکر ،

۳ - متوفی در سنه ۵۲۲۲ ه . هجرت .

## طبقات :

طبقات انشاء که اصل - روم انشاء است ، به طبقه منقسم میگردد :-

### (۱) طبقه پست :

مرجع این طبقه ، انشاء ساده است که از رفق - معانی ، و جزایک الفاظ ، - و تانی ( زیبایی ) تعبیر خالی بوده ، در سهولت ( آسانی ) ماخذ ، و قرابت آورد به سخن مادی مشاهد دارد ،

و این طبقه انشاء در محفلای عمومی ، و محلهای عامه ( بلحاظ افهام مختلفه جامعه عامه ) و حضار مجلس ( و در مقالات و تألیفات علمی ) بلحاظ اینکه ذهن - سامع و مطالع ، بسوی اخذ معانی منصرف گردد ، در پس مقصود حائلی از جنبه عبارات نباشد ( و در مکاتبات خانه گمی ، و سفرنامه ها ، و اخبار ، و امثال آنها استعمال میگردد .

### (۲) طبقه بلند :

مرجع این طبقه ، انشاء عالی است ، که در مطلع معجب و مقطع حیرت آور خود ، به غرر الفاظ فصیح ، و انواع مجاز ، و لطایف تمحیلات ، و بدایع تشبیهات مملوء و مزین بوده ، به فتنه فوقت عقل هر مطالع را مقنون و به - حریت علویت فهم هر سامع را مسحور میسازد .

و باین صفات عالی ادبی ، و سبک - ادبی بدی درین بقاء کتاب ، ( نویسنده گان ) و نصحاء محررین ، و مجالس ادبی ، و دیباچه بعضی تصانیف علمی ، و غیر آنها که مواقع زحر ، و تحریک عواطف ، و حماست است ، دارای صلاحیت ترسل ، و استحقاق نگارش میباشد .

### (۳) طبقه میانه :

مرجع این طبقه ، انشاء زیباست که درین انشاء عالی و انشاء سافل دارای مظم توسط بوده از طبقه عالی حاضر رونق و شگفتی ، و از طبقه سافل متضمن جلالت عبارات و سلاست الفاظ است و این طبقه انشاء ، در مراسلات صاحبان مراتب ، و در روایات زیبا ، و اوصاف منسل ، و در خطبه های محافل و امثال آن استعمال میگردد ، نسبت به تصنیف صاحبان ادب ، و تخصیص طلائع حرب معلوم میگردد که - در انشاء طبقه - سافل ، علامه سیوطی ، و علامه مازینی ، و امام خراسانی ، و ابوالفرج اصفهانی ، و ابن اثیر ، و ابن خلدون آمده .

و در انشاء طبقه متوسط ، امام ثعالی ، و ابن خلسکان ، و ابن خلدون ، و المظفر طبری و طغری ، و ابن المقفع ، و بهاء زهیر ، و ابن المقفع ، و مسعود .  
و در انشاء عالی ، علامه حریری ، عمادانی ، و معری ، و اخطل ، و جریر ، و ابونعمان و محقق ، و منتجبی ، و ابن خافان ، و عتی ، و فارسی ، اشتهاار داشته اند .  
و حقیقت آن است که چون اکثراً بعض طبقات انشاء به بعض دیگر مخلوط بوده ، در نگارش یکقطعه ، و یا ترتیب یکمقاله شیروانی چند از طبقات ثلاثة انشاء برزیر تحریر و نسبیق میابد . و امتیاز آن برای مطالعین ( باستثناء منتقدبینا ) خیلی دشواری اهد - تعیین طبقات انشاء ( چه در قصائد و چه در نثریات ) بسی مشکل است .  
محاسن :

محاسن (عمومی) انشاء ، که اصل چهارم انشاءست ، عبارتست از اسالیب و طرق ادبیه معلومه که ، از طرف علماء معانی و بیان برای تزیین کلام ، و تنمیق (زیبا ساختن) آن وضع و تعیین شده است ( که مورد تفصیل و موقع ایضاح آن کتب بلاغت و فصاحت است ) بغرض آنکه اولاً ، نویسنده بلیغ بتواند که مصدر توجه ذمّن - امع گردیده ، - اسالیب زیبایی - سخن خود را به منصف فهم و حسن قبول آن بنهد ، و خواهشات نفس تقیس ادب را تحریک داده ، حرکات گوشه گیر آنرا برانگیزد . وثانیاً بدریئه تصرف ادیبانه در فنون بلاغت ، سخن آن نسبت به عقل هر مطلع الصالی ، و به ادراک هر سامع قریبی حاصل کند .  
( باقی داد . )



اسامی و یادگار های رجال بزرگ که بنزله میراث یک ملت اسعد که فقر و انصاف و بیبغنی و حق اسارت هم نمیتواند آنرا از چنگ آن ملت بدر آورد .

## ادبیات

قصیده ایست که جناب طرزی مرحوم غلام محمد خان  
در مدح - به جمال الدین افغانی سروده .



## نمونه اشعار قرن ۱۹ در افغانستان

نیم صبح دو گلشن وزید از جانب حمرا  
طراوت بخش روی گل پریشان ساز بوی گل  
چوبوی لاله جان پرور چو عطر گل روان پرور  
حبیب و باور گلشن آریب و رهبر گلشن  
ازو طبع چمن تازه و زو بر روی گل تازه  
بطل غنچه او دایه بچنگ لاله او مایه  
بسوری رنگه و آب ازوی بسنبل بیچ و تاب ازوی  
بطرف باغ کوشیده بگل چون رنگه جوشیده  
رخ چون گل مرقی کرده جواهر در طبق کرده  
بشاخ سرو و تخت گل نشسته قری و بلبل  
رخ گل در بهارستان به انسان کرده کارستان  
بجسم لاله نیال چنان از لطف بخش جان  
جال الدین نام آور سخن فهم و سخن پرور  
فلاطون ازم دوش کند تبارزه در کوش  
ترا طرزی ثنا گوید هزاران مرجع گوید  
نوی طلم نوی طلم نوی عارف نوی کامل  
نصاحت را نو سبانی بلافت را نو حسنی  
نوی کشف نکوکاری نوی برهان دیداری  
عبیر آمیز و عبرتیز و روح انگیز و روح افزا  
موافق عجمو خوی گل بطبع مردم دانا  
دمادم گلستان پرور سراسر بوستان پیرا  
خطیب منبر گلشن حبیب دفتر حمرا  
ازو در گلشن آوازه و زو در بوستان غوغا  
برق زان او سایه بدوش باغ او کالا  
شده سر مست خواب ازوی دو چشم ز گس شیدا  
به قد شاخ پوشیده ز غنچه دیه زیبا  
لبای غنچه شق کرده چو جیب لاله حمرا  
یکی در شیون و غفل یکی در مبهجه و آوا  
که مانی در نگارستان ز نقش دلکش زیبا  
که بر طبع خردمندان کلام نغمه مولانا  
خرمنده هنر گستر فلک قدم ملک سیما  
اشارات دو ابرویش شقای بوعلی سینا  
بصدق دل دعا گوید چه درسرا چه در جبره  
نوی فاضل نوی باذل نوی طائل نوی دانا  
عرب را شیوه جانی جم را دیده بینا  
نوی لرهنکه عشقاری نوی فاموس استغنا

منظره عمومی شهر کابل و چن هنوری و بالاحصار

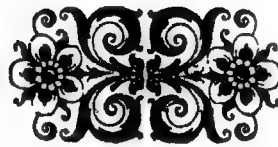






منظره عمومی شهر کابل و منطقه جشن و ایلاد

توئی بر سروران سرود توئی بر خواجه کال مولا	توئی بر سالکان رهبر توئی بر کاملان مهتر
تو اندر بحر عرفانی درخشان گوی و الا	تو شمع بزم ایشانی دلیل راه ایمانی
قبول خاص و عام هستی بیجا با و جا بلسا	کدامین قطره آبستی که رشک در نا بستی
چهار زیر سر داری که سرها داری اندر پا	چه نسبت با بشر داری که صد گیتی هنر داری
تو جان افغانستان پیکر تو روح افغانستان اعضا	تو نور افغانستان احقر تو عود افغانستان بحر
ز خاک مرغزار آید شمیم عطر عنبر سا	الا تا نو بهار آید درخت گل بیار آید
چوبوی نافه مشکین دم چوبوی غنچه روح افزا	بهار خاطرت خرم مبرا از خزان غم
تو افغان را نظام هستی زرای روشن والا	نه ماه مهر و شام هستی که خورشید تمام هستی



هر ملتی که دارای فکر باز و راستی و صداقت و همی و شجاعت نباشد آن ملت در انتظار  
صایر ملل است و حقیر شده در عالم قدر و قیمتی ندارد

اثر ژان کور - مترجم سید قاسم

## یادگار دهاتی

وقتی به منزل کوچک بیلاق خود رسیدم ، هوا از طوفان بارانی سنگین بود . آسمان مثل آنکه از سرب باشد و رنگ پتلی تیره و رنگ داشت و از پس درختان سید و گلاب های شکفته منظر غریبی را نمایش میداد . دریاچه کوچکم ، ماد گلابرگ های فشنک را پریشان ساخته ، سبز همراه آن چنان تریب یافته بود که گوی برای حشی آماده شده است .

حاجم - ایه ام ایما ، نزدیک دروازه استاده و وقت توقف در شبکه دهانی ، بازوان خود را به علامت مسرت بلند نموده بود . سگ محبوبش ، مازورهم در همان نزدیکی انتظار مرا داشت ، این حیوان قوی البته هر دفعه که بیلاق می آم ، از مسرت و محبت خود ، مرا بشکفت می آورد . هر بار آمدم در میان زنان دهانی ، هلهله شادمانی برپایید و فلبسم های معصوم و فریاد های شادمانی پذیرائی میدنوم و محسوماً حام ها از بدن حرکات بخودانه سگ گرگ نمای بردگی ، که از فرط خوئی به اطراهم حیزوجیت نموده ، میخواست از دو سنی صورتم را بلبسد ، خیلی حظ میبرد و تفریح میکنند .

در منزل کوچک ، که نواز خورد رمتان بیدار میشد ، همه چیز را پاک و مرتب دیدم . دوازغ خوشامی در بخاری دیواری مسوخت و از دیگ زردک که بالای میخی روی آتش آویخته بود ، نجارات میبوی به اطراف آتشی یافت .

باشتهای کامل طعام ساده دهانی را به همراه رفیق خود مازور ، صرف کردم ، و پس از آن به باز کردن بکس های سفری و ترتیب اطاق پرداختم .

حادث چنین بود که ، مازور ، در تمام ایام بودنم در بیلاق ، روی سکوی بلند مقابل تخت خواب بنهواید ، و باقی اوقات یعنی هنگامیکه من غریبت میکردم ، ایما تا ساعت ۶ صبح او را در هیزم خانه حبس مینماید زیرا او عقیده دارد که سگ ها هم مثل انسان ها باید موعده معینی برای خواب داشته باشند . اما وقتی که مازور افتخار همسفره گری مرا داشت ، خود را مجبور میدید که حرکات کلفت دهانی را تا اندازه ترک بگوید . بریر میر بینی خود را روی پاهای خویش گذاشته اگر چه از ماندگی سخت در عذاب میباشد ، همراهی بمن قسم میدهد که تا از نوشتن خلاص شو .

بالاخره وقتیكه نزدیک ساعت ۱۱، می بیندكه قلم وکاغذ را جمع میکنم ، آنکاه دهن خود را بفراخی کامل کشوده خمیازه طولانی میکشد و همراه نوك زبان خویش ، ( شب بخیر ) گفته ، برای خوابیدن میرود .

چراغ را خاموش نموده ، روی بستر از يك پهلو به پهلوئی دیگر میغلطیدم و به این قسم خود را برای خواب آماده میساختم ... صدای باران شدید از دور شنیده میشد وقتاً فوقتاً آواز غرش رعد ، اعصابم را كه درصدد تسلیم شدن به جنبش های خواب بود ، سرعش مینمود . درین وقت دفتاً از پنجره كه قصداً باز گذاشته بودم ، نمره های شبیه به غرش حیوانات وحشی بگوئیم رسید ... مازور برخواستہ بواسطه وزوزة مخصوصی كه همیشه او را از نسل کرگ معرفی میکند ، جواب آن را داد .

باز همان عرش دلخراش تکرار شد اما اینبار به نسبت دفته اول قویتر و مخوف تر بود . بی اختیار با خود گفتم : - کسی را میکشند ، چه میتوانم کرد ؟ درینجا تنها ، بگوشه يك قریه افتاده ام ... یا-بانم مازور است ! ...

چند خانه دیگر در اطراف باغ ، به منزل من الحاق دارد وچنین گمان میشود كه این نمره ها از یکی از آن -ها ازل خارج میگردد .

متعاقباً باز این كلمات بر زبان جاری شد :- در اطراف مردم موجود است . عجب كه هیچ يك از جای خود حرکت نمیکند . مازور هم گویا به این قبیل آوازاها آموخته است كه دیگر صدائی نكرده دارد در خوابگاه خود داخل میشود و بخواب میرود !

برای من این صداها بحدی مخوف و دلخراش واقع شد كه اعصابم را دوم شكست و تمام شب یاد آن ، خواب را از چشمم دور داشت .

فردا وقتیكه ایورما پرده را بلند کرده شیر گرم و نان گندمی یعنی ناشتای نهارى را آورد ، صورت مصومش بنظر متغایر معلوم شد .

- چون چشمش بروم افتاد به لهجه مخصوصی دهانی برسد : داد و فریاد شب را خوب شنیده اید ؟

- جواب دادم :- ابرما ، من میخواستم ، همین مطلب را از شما پرسم . بخدا بگوچه واقعه بود ؟ هیچ

خرق نمیتوان کرد كه آیا نمره ها از کدام حیوان وحشی بود یا از انسان ؟

- خوب هر کدام را شما تصور میکنید همان باشد زیرا آنکه چنین نردها میکنند، وقت دیوانگی از حیوان چندان امتنازی ندارد .

- آیا کدام دیوی است که ارضا می افتد ؟

- شما چنین تصور میکنید ؟ نه این بدبخت خام لاژاک است که وقت مسخری چون هوامنتل و طولانی باشد، دیوانه میشود . آنوقت . . .

- راست میگویی این لاژاک است که چنین نردها میکند ؟

بل ، زن همان لنگک . همان که از شیر کرده زیاده تر شراب میخورد .

- هیچگاه از او چنین نره ها نشنیده بودم !

- علت اینست که فقط اوقات طوفان و رعد و برق ، به اینقسم خون در دماغش به جوش می آید . درین مواقع صد شیطان و غفرت را به ارزه می اندازد . حال حواش برده است زیرا بعد از بحران ، خسته شده مثل حوکه می غلطد . دیده شود که شب آینده باز چنین احوال بد دست میدهد با نه زیرا شروع بهار و ماه اپریل ، موقه مخصوص دیوانگی اوست در دفعه قبل کاردی را کرده می خواست شوهر لنگک خود را بکشد . بد بخت بالوژاک بیچاره سخت حادثه دارد .

- با این لنگک بیچاره ؟ امکان نیست !

- بل باور کنید حقیقت چنان است که گفتم !

- خوب بگو ، بیم ایرما ، همسایه ها چرا نمیش نیکنند .

- ایرما شانه های خود را بالا انداخته و من از حرکات او فهمیدم که گویا هیچکس نفکر این کار نیست .

از پرسیده : ژاندارم چه طور ؟

- ژاندارم ها از اینجا دور هستند و شما خوب میدانید که مردم ، سخنان خانگی خود را

آنها سبکبید . زیرا اگر چنین گبر دادن ها پیش بشود ، آتش زدن انبار کاه یا غله خانه برای انتقام گرس ، چندان اشکالی ندارد .

- بل ایرما این را میداند . در دهات ژاندارم ها از چیزی خبر نمیشوند . اما اگر این وضعیت دوام کند لاژاک کدام روز شوهر خود را خواهد کشت .

بعد از ظهر برای خریداری قهوه به بازار ده رفتم و از بس واقعات شب در دماغم  
القای نفوذ نموده بود ، بی اراده به خانم خورده فروش لب دریا که ماری نام دارد گفتم : -  
- قبل و قال شب را شنیده ای ؟

از جوابات پراکنده ماری چنان فهمیدم که گویا او از این قسم واقعات متأثر نمی شود  
بلکه از شنیدن آن دو چشم های کوچکش برق مسرت میدرخشد .

ازین وقت دیگر به یقین دانستم که ذهن و ادراک دهاتیان با شهر نشینان فرق کلی دارد  
و تاثیرات مشترك بین آنها یافتن محال است . این مخلوقات جز به سرخ ها ، گربه ها و گلهای  
خود به دیگر چیز اظهار علاقه نمیانند .

سر سفره وقتی که پنجه را در تخم بزرگی که شبیه بر تخم فیل سرخ بود ، فرو می بردم با  
خود گفتم : - ها ! حال دیگر شروع کرده ام که بفهمم : - در دهات مردم دق می شوند . خارج  
دائرة کارها ، عروسی ها و خرید و فروش دیگر هیچ وسیله تفریحی در دهات موجود نیست .  
فریاد های این زن و عملیات او ، يك آهنگی زنده گی دهاتی را می شکند و يك نوع ذریعه  
ساعت تیری برای اهل ده بشمار میرود . انسان طبعاً دارای يك حس غنی قساوت است که بعضی  
اوقات در اثر پیش آمد های مختلفه بروز میکند . اهالی دهات نمایش اعدام يك قاتل را و - هیله  
تماشا میدانند و زنان از حرکات بخودانه زنیکه از اثر حسادت والکل دیوانه می شود ، تفریح  
می نمایند به این سبب هیچ میل ندارند که نزد زانداوم ها رفته ، تفریحات نادوست خود را  
خانه بدهند .

این شب به آدرای کامل گذشت ؛ هیچ صدای بلند نهد .  
اما حال که نو صبح شده برق های شدید از دور ابر ها را جریحه دار می نماید . آسمان  
سنگین گشته و بو های ثقیل روی زمین بفاصله کمی ، اینطرف و آن طرف نشر می یابد . اعصاب  
مثل تار های و بولون کشیده شده است .

دفعه صدای دروازه نزدیک بگوش رسید و در همین لحظه آسمان بوا - طه برق بصورت وحشی  
روشن گشته از سوراخ برده ، خانم لارا که را بایرمن پنجه بازی دیدم که شوهر لنگش را  
مانند حیوانی از عقب خرد میکشاند . لوزاک بیچاره پای چوبی خود را هم همراه ندارد .

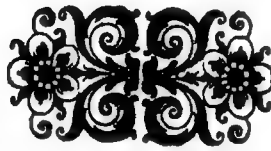
زن دیوانه ، او را بله میکند و لنگی بپاچه ، در و لنگه زنش ثقیل ترین دشنام های ناگفتی را بر زبان میآورد بزمحت دو بار خود را به یواری آویزد .  
برده را نیمه باز کرده ، اخود فکر میکنم که آیا او را خفه خواهد کرد یا همراه کارد شکمش را خواهد دود ؟ از بی صبری شدت نفس میزنم .  
به آهسته گی برده اطالی های اطراف نیز بالا میبرد از لای آن صورت ایرما ، ماری و دیگر زنان لریه را و نیم که با شوق منقطع انتظار غایبش درانه ، را میکنند .  
آیا خون ریزی مهن شب و نغم میشود ؟ برای شب های مایه میماند ؟  
رعد - بین های خود را دو چاند میکند تو گوئی آب - آن او وزن دیوانه در نمره زدن مسافه است .

ازین منظره زانو هام را لرزه بی اختیار فرا گرفته بود .  
- باخود میگویم : این ژاک عجیب مرد احمق است آیا میتواند که يك كوزه آب را بروخ زن دیوانه خود بپاشد .  
نه این کار هم از دست او پوره نیست . . . اما آب خدائی از آسمان میبارد . . .

لوراك آتش گشته نشد ، شب مایه هم گشته نخواهد شد .  
اما يك حس موحش مرا فرا گرفت و آن ایست که خود را ناچار میبینم که مثل سائرین من هم ، اوضاع و حرکات آن زن و شوهر را کشیک بکنم . این حس برخلاف اراده و میل من ، بوجود آمده و مرا بکلی زیر تاثیر خود آورده است . به این کاد هیچ میل ندارم ، ولی حس وحشی و کاهنده که بمقابل اراده ام قیام نموده یقیناً از اثر تحریکات ورشته های سری دماغ احتلال یافته آن نهایت که از سوراخ برده میبینم .  
حال می دانم که درده وانات نادره این قسم ، انسان را بکلی از رفتار شخصی و ضبط نفس باز میدارد و همه حرکات تابع عام میشود .

اما فکر میکنم که این حالت روحی ( یا بهتر بگویم این حالت حسی ) برای يك مخلوق صاحب فکر ناموزون است . همین - نجش و تفکر فوری حالت را تغییر داده جای خود را تغییر دادم در موزمی جا گرفتم که تجربه های آن - روی گشت های کاهو و باغهای میوه دار خادوش ، باز میشود .

سرمای غیر طولانی ، آرای شب هارا اعاده نموده ، کمی بعد اطاق ، منزل ، ابرما ،  
ماژور و تمامی مناظر آن منطقه را برای همیشه وداع گفتم .  
ندانستم که لوژاک کشته شد یا خفه گردید . گمن دارم کی هیچ يك از این دو عارضه  
به او نرسیده است . زیرا هنوز در اعماق روح زنش سایه از سنجش باقی مانده بود  
و بواسطه آن میدانست که اگر شوهر خود را بکشد ، دیگر در اوقات بیخودی بر کدام کس  
نصره بزند و کدام شخص را لیکدمال نماید . . .  
خدا میداند شاید شکنجه ناقص العضو بیچاره تا حال طول کشیده باشد . . .



ملنی که جر عیاشی و تن پروری با کسب ثروت و آراستن صورت ظاهر خود منظور و آید  
آلی نداد آن ملت بینوا مسکین است و قابل دوام و بقا نتواند بود .

ارواح كوچك و طبایع پست از محنت و ناکامی دیگران لذت میبرند و از پشرفت و کایابی  
آنها آزرده و مضروب میشوند .

( لاروز فوکولد )



تکادش سرورخان کويا

مضامير  
.....

## شعراي افغانستان

## در عهد غوريان

شاهي جوزجان : اتمش بنس الدين و تخلص بخي است . ولد او جوزجان ( ۱ ) روزگار شاعري را در دربار سلطان ساولدين سام اس الحسين ( سنه ۵۴۱ ) پسر برد از انشاء بلند اقبال سلات و حواش بسياري در بابت واز شعراي بلند پايه عصر خوش محسوب گشت . هوفي در لباب الالباب بعض يك قصيده فطمة غزي ارو که بحدح سلطان ساولدين سام است مي نويسد تاريخ وفات وغيره اکوائف رديگي او بدست نيامد .

مؤلفه نام :

چون شمع روز روشني از ايوان آيين  
دوش رمين و ذوق هوا را رفيرو مفك  
آورد بای مهر چو در دامن رمين  
بر طيارم فك : دوشه هند شد ميس  
گردون چو ماه كسري بر معجرات حسن  
با همچو شكل سرخ مرقه پيش چشم  
ره ره چو گوی سين پر چرخ و در برش  
بهرام تماث از قلعه پيچين همي  
بر جيس چو شمساهه كاهور بر عبير  
بروين چه وقت بونه گران تر كي ركاب  
ديواز شهاب گشته گرزاني بران مثال  
اندر شي چيا حصه عصر شدی دليل  
من روی سوي راه رسیده ه فان سده

تا گه در افشاد بدرای قبروان  
بحر سپهر كوزر دا كرده طباسان  
بگرفت دست ماه گريبان آسمان  
در حاك تيره شد ملك روم را مكان  
از در و نعل چتر سهندر برو نشان  
بر روی او مشاهده همه گنج شايگان  
دنال بسرح عقرب مانند مصولجان  
چو ناسكه دیده سرخ كند شرزه زبان  
كيوان چو در بنفشه ستان برگ ارغوان  
جوزا چو گناه حله بگير كني عنان  
چون خصم منوزم ز سنان خندا يگان  
واندر شي چنانكه دلاور شدی جيان  
اميد خود بر بده ز پيوند خان و مال

( ۱ ) جوزجان از مریوطات بلخ که در عهد غوریه و غزنویه بصورت ولایت والی نشین افغانستان شمرده می شود .

راى چنانكه آيد از و چشم را خلل  
 رگش چو نيش گزدم و - نگش چو بشكمار  
 در آب او سمك نرود جز بسلسله  
 هر چند ريگك و سنگك وكه و غار او نرود  
 زو در دلم نبود خطر ز آلك مچو حرز  
 خسرو بهاء دولت و دين سام بن حسين  
 ظهير الدين سكزى :

اسم او امير ظهير الدين نصير و مولد اوسستان است ، مهدى صاحب جاه و حشم بوده و در عين حال از شعرا و فضلاى معروف زمان خود بحساب ميرفت . صاحب مجمع الفصحاى نويسد و فى از بلاد نيمروز بر سم رسالت بغور رفته و در حضرت سلطان غياث الدين ( وفات ۵۹۹ ) رسیده ادای رسالت کرد و مورد الطاف حضرت سلطان واقع شد صدر اجل فخرالدين مبارکشاه غورى او را انعام وافر داد و دوشمکراثة آن مدحها گفت بيشتر از اين چيزى از احوال او معلوم نشد .  
 نمونه کلام .

در مدح صدر اجل فخرالدين گويد :-

ای بلفظ تو زنده جان سخن  
 چو نتو در هيچ دور پر نشد  
 چون نودر هيچ وقت رخ ننمود  
 بيمکاران طبع و ذهن تواند  
 آن سواری که رخ نگردانى  
 در سخن شايدگان نيست که هست  
 داد ملك سخن بده كه توئی  
 لمن الملك زن كه شد سخن  
 صد هزاران كرامت و اهجاز  
 ای زطبع تو زاده كان سخن  
 شا هبازی را شيمان سخن  
 آفتابی را آسمان سخن  
 نقشندگان پر نيان سخن  
 هرگز از هيچ پهلوان سخن  
 خاطرت گنج شايدگان سخن  
 مهدى آخر الزمان سخن  
 مالك الملك در جهان سخن  
 دوج فرمود در نهان سخن

وله

از ادای شكر انعامش چنان عاجز شدم  
 پيش تختش نامه اندر سرچو همد آدم  
 کاین زمان صد خجلت از طبع سخنور ميرم  
 طوق در گردن ز شکرش چون کبوتر ميرم

تابمیرم سروتن کرد چون صبح و شفق  
داد ای باد رفتارم که بار بار او  
ی که ربک خلعت مسبود مقصود است و نس  
میل پارام بشکر بودو ایک سرشان  
اتفاق رجعت از فیروز کوه و این عجب  
لشکران راه عشقش را که سد دل شده اند  
شعر من - حراست و نادانی من بین که بحر  
رسم ارادت این ویرس عقل بخندد چو برقی  
احمد الکافی :

بهرار نگارش صاحب مجمع اسم و کثیفه او فریدالدین احمد ابن محمد ایزدیار کافی است  
مولد و موطن او دو تذکره های موجوده فارسی دیده نشد جز اینکه که ایام زنده گمانی خود را  
در فیروز کوه بدر بار سلطان غیاث الدین غوری بسر برده و برتبه ریاست دارالتحریر سلطنتی  
سلطان موصوف رسیده حتی مقام خلافت نیز ارتباط داشته چنانکه خلیفه الناصر الدین الله  
در حق او التافتا نموده از اشعار او معلوم می شود که در سخن مهارتی بسواد داشته ، قصیده  
در مدح سلطان غیاث الدین سروده که در تفسیر گل وی و دو مدح آفتاب و سایه را در  
هر بیت التزام نموده و بقول صاحب مجمع بعضی از ابیات این قصیده با ابیات قاضی منصور  
اورجندی توارد یافته .

نمونه کلام :

ای گل وی را برخادر و لب توافخار  
شکل گل چون شکل جام ورنکه می چون رنگ گل  
باغ و ای گل کجا باشد درین تنگام قدر  
گل زی جوید شمع و می ذگل گیرد فروغ  
خاصه چون سلطان اعظم گل پیش و می بدست  
سایه یزدان غیاث دین و دنیا کافتاب  
شهر یار کافتاب و سایه اقبال او  
چون گل میگون بسیار آمدی گلگون بیار  
مست گوئی هر دورا از هم صفتها مستار  
جام رابی می کجا باشد درین موسم فرار  
با گل و می عیش کن بی زحمت خار و خار  
مطربان را خواند پیش و بندگان را داد بار  
زان بیار اید چن کزرای او دارد شعار  
بر ستاره سعد و محس اخزان شد کامکار

آفتاب سایه دار است او جهان را گامه عدل	سخت نادر باشد الحق آفتاب سایه دلو
سایه پرورده است خصمى ز آفتاب تیغ او	همچو سایه ز آفتاب از بهر آن جوید قرار
از برای سایه او خاک را خدمت میکنند	آفتاب اندر مسير و آسمان اندر مدار
از پی فخر آسمان هر دم وصیت میکند	کافتا با سایه را پات او را سجده آر
در مثل صد شهر بارش باشد اندر روز کهن	ز آفتاب او را بدایه کی گذارد شهر بار
همچو سایه از ما آمد مایون بر جهان	آفتاب دولتش کابین بنماید است از قبار
گر همیخواهی قیاس شاه و خصم شاه کرد	سایه شب را بین با آفتاب روز گار
گر بصورت آفتابی گردد آن کش دشمن است	سایه اعلام منصورش بر آرد زود مار

از هری هروی :

جلال الدین محمد نام داشته اگرچه صاحب جمع او را از فعلول شعرا شمرده ولی جز آیات مدودی که در مدح تاج الدین محمد گفته و صاحب جمع آنرا نقل کرده چیزی از آثار و احوال او ظاهر نیست .

نمونه اشعار :

ای در غم تو گشته مرا چشمسار چشم	ناخورده می چراست ترا پر خمار چشم
خونم هدر مکن که بیلاهای خون	خود می نهد سزای من اندر کنار چشم
جائی رسیده کار که بی وصل رویتو	با هجر تو بکشتن من گشته بار چشم
دادی بوصل وعده و گفתי ز روی طنز	چیزی که کس نیافت نواز مامدار چشم
گر وعده وصال تو جانانا روا نشد	باری مرا سفید شد از انتظار چشم
گر تیره گشته چشم فارم روا از آنکه	بی رویتو نیاید ما را به کار چشم
نی نی چراست تیره که هر روزی شود	روشن ز نور طلعت فخر کبشار چشم
صدری که صیت یوسف جاهش غاصبت	روشن کند جهان را بعقوب وار چشم
در ملک شاه خواجه صاحبقران توفی	زانسانکه برخواهنش بود شهریار چشم
بر میکشد ز دشمن چاهت بدست قهر	چرخ زمر دی چو زمر مرد زمار چشم

## فخرالدین مبارکشاه :

ز کزین شامروز بردست توین فاضلی که درین دوره سراغ دارم فخرالدین مبارکشاه غوری است .  
 مبارک به روزگار درازی در خدمت ملک سیف الدین ملک الجبال و سلطان غیاث الدین غوری در فیروز  
 کوه بهار و اکرام نمای زیست می نمود منشآت او نظاماً و ثراً از فصیح ترین و بلیغ ترین نظریات فارسی است  
 و او نخستین شخصی است که تاریخ هند را زبان فارسی نوشته و کتاب او این نظریات در هندوستان است  
 صاحب حبیب السیر کتابی باسم مدخل منظوم در علم نجوم نیز از او ثبت شده معاصرین او  
 از شمار او فضلا همه اعتقاد و ارتباطی با او داشته و اکثر کتب خود را بنام او معنون ساخته و قصائدی  
 در مدح او سروده اند اما اشعار او از تذکره هائی که در دست است بنظر نیامد ابو عمر مناج الدین  
 جوزجانی که از مؤرخین نامدار افغانستان و دبیر زبردست آن امان و مبارکشاه غوری معاصر است  
 کرامی او را بنقرب بیان شکار سلطان در جلد اول طبقات ناصری نگاشته است و مادی بخانه باره  
 صبیح و لطیف او را بارهای شاعر نامدار غور عیناً نقل می نمایم :

خات چنین روایت کرده اند که سلطان غیاث الدین در اول حوالی معاصر عظیم بود و شکار دوست  
 و از حضرت فیروز کوه که دار الملک او بود تا شهر زمین داور که دار الملک زمستانی بود هیچ آفرید را  
 حال نبودی که شکار کردی و میان آن دو شهر چهل فرسنگ بود هر فرسنگی را میلی فرموده  
 بود تا بر آورده بودند در زمین داور باغی ساخته بود آن را باغ ارم نام نهاده و الحق  
 در میان دیباختل نزهت و طراوت آن باغ هیچ باد شامی را نبود و طول او بقدر  
 دو میدان و از زیادت بود و جله چشمه های آن باغ بدوختان صنوبر و سیل و انواع ریاحین آراسته  
 و سلطان فرموده بود تا در جوار آن باغ میدانی ساخته بودند طول و عرض آن میدان مثل طول  
 و عرض آن باغ بود و هر سال یک کثرت فرمان دادی تا زیادت از بخواه و شصت فرسنگ از شکاربان  
 بره کشیدندی و مدتی یک ماه بایستی تا هر دو سریره نرک شکار بهم پیوستی زیادت از دوهزار  
 شکاری از وحوش و حیوانات از همه اجناس در آن میدان آوردندی در روز شکار سلطان بر قصر  
 مانع بر آمدی و مجلس نرمه می فرمودی و ندگمان و ملوک بآن گان واردان میدان رفتندی و شکار  
 میکردندی در نظر مبارک او طاعت و طاعتی خواست تا در آن صرا بشکار رود فخرالدین مبارکشاه ربای خواست  
 و این ربای گفت سلطان حریت شکار فتح کرد و به عشرت مملول شد و آردای این است :

ای ای و مشوق و نگار آویزی      به زان باشد که دو شکار آویزی  
 آهوی بهشتی چو دلم تو در است      اندر ز سکوی بچه کار آویزی

رسم گذشت مکاری در جشن استقلال سال پانزدهم





## مشاہیر افغانستان

ابوالحسن فوشنجی: عل ابن سهل از عرفای مشہور قرن چهارم ہجری است کہ بکثرت خویش

(ابوالحسن) یاد شد و در ہرات تولد یافته و پس از سن رشد و

تیز در نیشاپور شتافت ، صاحب خلق نیکو و اہل طریقت است بروایت نامہ دانشوران زمان  
مقتدر و چند خلیفہ دیگر عباسیان را دریافته و عصر عضدالدولہ دہلی را ادراک نموده است و  
ہم در آن کتاب از قمات جای علیہ الرحمہ اقباس میکنند کہ شیخ ابوالحسن از طبقہ خاصہ  
و در طریقت بصر خود نیکوترین این طبقہ بودہ علاوہ بر تقوی و تدبیر ہمت و جوانمردی  
ہم داشتہ ابو عثمان حیرا دیدہ و در عراق با ابوالعباس ابن عطاء و در شام با طاہر مقدسی و  
ابو عمر دمشق صحبت داشتہ و با شبلی در بعضی مسائل سخن گفتہ .

الحاصل این طارف کامل در شہر نیشاپور سال ۳۴۸ ہجری در حیات گفتہ و در همان شہر  
مد فونی گشت از کلمات اوست : در دنیا چیزی زشت تر از دوستی نیست کہ مبنی بر سبب  
و عوی بود . ( ۱ )

در تذکرۃ الاولیای نویسندہ شخصی از وی منی تصوف پرسید ، گفت امروز اسمی است  
و پدیدنی و پیش ازین حقیقی بود بی اسم و نیز در جواب کسی دیگر گفتہ بود : تصوف  
گوٹای امل است و مداومت عمل وقتی دیگر در منی ایمان و توکل بسوال کسی جواب گفتہ :  
آنکہ نان از پیش خویش خوری و لقمہ خورد خائی بہ آرام دل و بدانی کہ آنچه تراست  
از تولد نشود .

ابوالحسن سجستانی: شیخ ابوالحسن بصری ( ۲ ) اسلاً - سجستانی و از عرفای مشہور نیست

سکہ در قرن چهارم ہجری میزیستہ متاسفانہ تاریخ تولد و وفات او

معلوم نیست طوریکہ در نامہ دانشوران مضبوط است او از پیران شیخ الاسلام خواجہ عبداللہ  
انصاری بودہ و شیخ الاسلام در کتاب خرد ( تاریخ عرفا ) از وی بسیار تمجید نمودہ و نیز نوشتہ

( ۱ ) لیس فی الدنیا مع المسح من محب بسبب و عوی .

( ۲ ) بصری بکسر با و سکون شین و راء مکسور خوانندہ می شود .



است که از همه پیران ۳ نفر را بنی شیخ ابوالحسن خرقانی و ابو عبدالله طاقی و شیخ ابوالحسن بصری را از همه بالاتر دیدم و او خود با عبدالله ابن خفیف نسبت داشته بلکه از شاگردان وی همیده می شود از کلمات اوست که گفته : چون در شخص حسن صوری دیده ای ازان پی بحس باطنی بر .

شیخ ابوالحسن بستی : شیخ ابوالحسن بستی هم از عرفا و فضلا نیست که در قرن چهارم داشته متأسفانه در تذکره ها کمتر نام و نشانی از او ذکر شده است که تاریخ تولد و وفاتش هم نامعلوم است فقط فائده دانشوران وی را از عرفای قرن چهارم هجری یاد کرده و از شاگردان شیخ ابو هل فارمدی می نویسند .

غرض : شیخ ابوالحسن مرد فاضل بوده و گاه گاهی اشعاری نیز سروده از کلمات اوست که گفته آنرا که هست بر طلب علم باشد هر چند به مقام علم رسیده باشد لا اقل از جهل مرکب دور باشد و اگر به مقام علم رسید جهل از اطراف وی به برنگاه نیستی قدم خواهد نهاد و چون در مرد جهل بسط نشاید او را رفته رفته مقام قرب خواهد گذاشت . و نیز گفته آنرا که علم است و عمل د و نیست صابقر از جاهل است چه جاهل همیشه بر خطای خود مغرور و عالمی عمل خود را اهل خطا نداند و همیشه از وجود او فساد ظاهر شود .

ابوالحسن نجار هروی : شیخ ابوالحسن نجار از مشهور ترین عرفای قرن پنجم هجری است ، صاحب معانی الاسمی وید او دروگری بود در قهندز ( ۱ )

که کسی ما او چندان معرفی نداشت ولی مرد بزرگ و باشکوهی بود ، وقتی وی را در مکه دیده بودم که بجهاد رگوه ( ۲ ) دارا خرد داشت شیخ اسلام او را دیده و در کتاب خود از وی بسی چیزها نوشته که عیناً در تفهعات میر مضبوط است که اگر مایه تحریر آن پردازیم بر تفصیل است ( ۱ ) قهندز از نواحی مرآت است که حضرت خواجه عبدالله انصاری هم بآن شهر نسبت دارند . ( ۲ ) رگوه بختج راه و سکون کاف صرف آب و قیره .

غرض شیخ پس از سفر تنہائی چند در قہنہ روزگار میگدرا نید و در انجا بستہ چہار صد و پنجاہ وفات نموده و ہم در حاشہ مدون گشت از کلمات اوست کہ میگوید پنج صفت چون در بدایت حال مرد را میسر گردد اورا بمقام کمال کشاند : اول حسن خلق کہ مایہ راحت و آسایش است ، دوم نیکوئی رفتار کہ مایہ میل طبایع بدو باشد ، سوم توکل کہ اورا مضطرب نسازد بچہتہ اصر معاش ، چہام برہیزگاری کہ اورا حفظ نماید از ناموس مردمان ، پنجم بلندی ہمت کہ اورا ماز دارد از درد و نان .



ابوالحسن مروی این مرد محترم نیز از جملہ عرفای ہرات است ، اصلاً از مغانغ کازر گاہ ( ۲ ) یا ( گازیار گاہ ) و در بین عوام ابوالحسن سوهان از ( ۲ ) مشہو است شخص متقی بودہ و بیرو بسیاری داشتہ است مع الاسف تاریخ تولد و وفات او بدست نیامد آنچه نامہ دانش وران از کتاب شیخ الاسلام خواجہ عبداللہ انصاری یافتہ و قید کردہ اینست کہ وی در قرن چہارم ہجری میزیستہ ، و ہم برویہ شیخ الاسلام وی را نیز در مناجات کلمات زبندہ و جلات برجستہ ایت ، از قول اوست کہ میگوید آلی ما را توفیق دہ کہ ہموارہ بہ طاعت باشیم و ما را غفلت مہ کہ روی از طاعت برتابیم ، آلی ما را بہ آخر کار خود مگذار ، کہ در آدم نفس برماجیرہ شود و از طریق ہدایت روی بوادی ضلالت گذاریم .



ابو عبداللہ بلخی محمد بن فضل بلخی از مشاہیر اسلام در اوایل قرن چہارم ہجری بودہ ، صاحب نفعات الانس مینویسد کہ او از طبقہ ثانیہ است کثیہ وی ابو عبداللہ و بلخی الاصل میباشد جہلا و متمصبان وی را بدون گناہ و سبی از بلخ بیرون کردند ، بعد از وی از بلخ مانند او صوفی براخواست ولی بعضی کہ و در سمرقند شتات شغل فضاوت آنجا بوی تعویض گشت پس از چندی از آنجا بہ نیشاپور عزیمت نمود در انجا گاہ گاہی حسب دعوت اہالی مجلس میکرد و بر کرسی وعظ جلوس مینمود تا در سال ۳۱۹ زندہ گانی دنیا را وداع گفت می نویسند : ابو عثمان حیری بوی نوشت کہ علامت شقاوت چیست سہ چیز : یکی آنکہ علم دہند و توفیق عمل ندهند ، دوم از اخلاص دور گردانند ، سوم دولت صحبت

( ۲ ) سوهان از سوزن گرہا جامہ دوز را میگفتند .

دوستان خداستال دوایند ووظیفه اکرام و احترام بجا نیاوردند و نیز از سخنان وی نقل شده :  
آن چیز که بودوی همه نیکویشها نیکو شود و به نبودش همه رشتیها زشت گردد استقامتست .

ابو عبدالله ترمذی  
محمد بن علی حکیم ترمذی از عرفای مشهور اسلام و کبار مشایخ است ،  
روایت نهضات حامی از طبقة ثانیة است ، حدیث بسیاری روایت کرده  
و او را تصانیف متعددیست و کمالیات شاعر اندر بیان هر کتاب چون ختم الزلایه و کتاب المنهج  
و نوادر الاصول و غیره کرده علاوه تفسیری اشعار کرده بود که عمر او به اجماع آن وفا نکرد ،  
با ابوتراب نخعی واحد خط و به رابن جلا صحبت کرده و با آنکه نزد مشایخ معاصر و تذکره نویسان  
قدم حیات و علم او قدر مغزلی داشته و کسی او را در بقیع خوانده و برخی بکتابهای طالعش گفته اند  
متأسفانه تاریخ تولد و وفات او نامعلوم است از تقریبه معاصرین او چنان مفهوم می شود که در اواخر  
قرن دو و اوایل قرن سوم میریسه از کلمات اوست : من جهل باوصاف النبوة فیه فهو باوصاف  
الر بویه اجمال ( کسی که خود را بشناسد او را چون شناسند )

ابو عبدالله مولی  
شیخ ابو عبدالله مولی نیز از بزرگان عالم اسلام است که در زهد و  
تقری برمان خودش شهرتی بسزا داشته .  
تاریخ تولد و وفاتش محققاً بدست نیست فقط بقول نویسنده گان نامه دانش وران از عرفای  
اواخر قرن چهار و اوایل قرن پنجم هجری شناخته شده و با سلطان محمود غزنوی معاصر بوده  
محل نشو و نمایش هرات و هم در آن شهر نشر مقالات عرفانی میپرداخته .  
او بایر ابو سفید نیز معاصر بوده و هر دو در محاضر عامه موعظه میکردند چنانچه روزی در  
جامع هرات هنگام بیانات خویش گفت اگر شما را توحید صرف در کار است اینک مختصری  
از ان اظهار نمودم و اگر علم کنج و کدوی ( ۱ ) بایه ابو سفید آمده و برای شما بگوید .

ابو عبدالله مختار  
بن محمد بن احمد هروی از مشایخ و عرفای مشهور قرن سوم هجری  
است که با طاهریان و صفاریان معاصر بوده و در هرات اصحاب و  
( ۱ ) علم کنج و کدوی از کنایات اهالی آن بلاد بوده و آن کنایه است از علوم مرکبه که  
نسب از علم توحید است تراست .

و پیر و جلیلی داشته با ابوزید بسطامی و شیخ ابراهیم سنبه هروی نیز هم عصر است .  
 ۱- اصیل الدین واعظ صاحب رجالة منارات می نویسد که پدر سید ابر عبدالله غبار ، محمد هروی  
 از اعیان مشایخ هرات و او از سادات حسینی بوده در علوم صوری و معنوی فی مابین مسلمانان  
 خویش کمتر نظیر داشته اند ، ابوالطی بن مختار العلوی حسینی مشهور بمید ایام هم از اتباع او  
 بود که بر حسب و سبب خویش بعد وفات در پایان پای وی مدفون گردید وفات او در سال  
 دوسد و هشتاد و هفت هجری واقع شده و مدفنش در کره شمالی هرات واقع و بر سر آن عمارتی  
 بر پا شده که زیارتگاه نام است .

● ● ●  
 ابو عبدالله طاقی محمد بن فضل بن محمد طاق ( ۱ ) از مشایخ بزرگ هرات و از عرفای  
 نامدار اوایل قرن پنجم هجری است ، که نزد بعضیها بخواجه طاقی  
 مشهور میباشد ، خواجه طاق اصلاً سجستانی بوده ولی در هرات نشو و نما یافته و آنجا زندگانی  
 را پایان رسانیده و معاصر باشیخ الاسلام خواجه عبدالله انصاری است ، صاحب نفعات مینویسد  
 که خواجه عبدالله انصاری گفته : وی پیر من است و هم استاد من در عقاید خبلیان ، اگر من  
 او را ندیدی اعتقاد خبلیان ندانستم ، و هرگز با هیبت تر ( از طاق ) هیچ حضرتی راه ندادم  
 همه مشایخ وی را تعظیم میداشتند داد خداوند ولایات و کرامات بوده و هم فراست داشته است .  
 وفاتش دوسال ( ۵۱۶ ) اتفاق افتاده و مدفنش بقول اصیل الدین واعظ در بیرون درب خوش  
 هرات واقع است که سلطان ابو سعید بر تربتش عمارتی بنا نمود و سلطان حسین میرزا نیز دهلیز  
 و در بندی در آنجا ساخت هر دو پادشاه زیارت او میرفتند و تا کنون مقبره وی زیارتگاه وادین  
 هرات است .

● ● ●  
 ابو عبدالله مالینی احمد ابن عبدالرحمن بن نصر مالینی از مشاهیر متصوفین هرات است که در  
 نزد عوام به شیخ ابو عبدالله مالانی ( ۲ ) مشهور است . بروایت کتاب  
 ( ۱ ) طاقی قریه ایست در - جستان ( سیستان ) که آنعارف کامل اصلاً بدانجا منسوب است  
 و از آن رهگذر خواجه طاق یا طاقی مشهور شده اند .  
 ( ۲ ) مالین محالماً مشهور مالان و قریه ایست در کناره ریزی رود سمندر جنوبی شهر هرات که پل  
 نهر مذکور هم موسوم به پل مالان است .

مولانا جای از مہتبان مشایخ ہرات و از اقران شیخ عمو ( صوفی معروف ) است و ہم باوی متفقاً حج کردہ مشایخ حرم را دیدہ در زعد و ورع یگنانہ عصر خویش بردہ شیخ الاسلام خواجہ انصار ہم مہاصرش بودہ و بلکہ بعد ارمات نیز ہموارہ زیارت خاک وی میرفتہ است ، در تجرید و ترک دنیا ہمیشہ سخن میگفت و سخنانش در دلہا کال اثر را داشت سال تولد و وفات او بطور وسوح معلوم نیست از قرینہ مہاصرین او چنان مستفاد میگردد کہ شیخ او عبد اللہ مالانی در اوایل قرن پنجم میزیستہ مقبرہ او شان در قریہ مالان ہرات معروف است .



اگر عقل حکمی عالم را ہم در محیط پستی بیاندازند کہ ہمہ روزہ با فساد اخلاقی و جہل و شرارت مواجہ باشد بزودی خوی حیوانی گرفته و بدون آنکہ خودش ہم ملتفت باشد ہمرنگ محیط خویش میگردد . دیگر چہ رسد بکودک ناتوانی کہ مغز و فکر او مانند نہال مازہ است کہ ہر طور بآن تعلیم بدهند مہانطور تربیت می شود .

## تقرض و انتقاد

## عالم جدید اسلام

نگارش شهزاده احمد علیخان درانی

مدیر انجمن ادبی

این کتاب که یکی از آخرین تصانیف نسبت به ادوار سیاسی اسلامی گفته می شود تصنیف ماهر سیاسیات معروف امریکه دکتر لوتراب استارد ( ۱ ) مستشرق امریکائی است که بعد از وصول دیپلومه فراغت قانون ، از دارالفنون « هار دو » قدم بر سر سیاست گذاشت و دود امان همین دارالفنون مشغول تصانیف و مطالعه سیاسیات دیده شد .

میخواهم ازین کتاب احوال بطل نامدار وطن سید جمال الدین افغانی را بصورت مجمل اقتباس کنم ولی خوبی تصنیف نکذاشت تنها حالات یک نفر را خوانده و دیگر آن را نا خوانده از آن عبور نمایم .

مصنف این کتاب اگر چه از میلان اعلی خود داری نتوانسته اکثریه از جانب مغرب دفاع مینماید ولی باید ما به اصاف خود ، او را يك مصنف حکم و يك مورخ مصنف معرفی کنیم چه بگمان ما درین موضع تا حال چنین تحلیلات خوبیتری بوجود نیامده لهذا امید داریم انگلیسی خوانان و مترجمین فاضل وطن این کتاب را جامه زبان وطنی پوشانده بر تاریخ سیاست اسلامی يك احسان عظیم بنمایند .

این کتاب مشتمل است بر يك مقدمه كوچك ( ولی جامع ) و نه فصل و يك نتیجه که خلاص همه را میخواهم در بصره بیان کنم .

مقدمه :

مصنف در مقدمه خود به علل مروج و زوال اسلام بحث میکند . اگر چه علل زوال عالم اسلام

( ۱ ) Lothrop Stoddard این مصنف دو تصنیف عمده دیگر هم دارد که یکی آن :

The rising tide of colour against white world - supremacy

نمونه جان رنگین بر علیه سیادت دنیائی سفید و دیگر  
The Revolt against Civilisation  
انقلاب بر علیه تمدن است .

بسیار است و درین اسرار بی نهایت خروج معتزله را هم در اسباب مهمه زوال اسلامی شمار کرده ولی تصریح مینماید که از باعث اختلاط عناصر غیر عربی نه همینکه خلافت را شده به حکومت شخصی بغداد و دمشق بدل شده لواء سیاسی اسلام را مشتت و پراکنده ساخت بلکه تفکرات نسلی قبائل غیر عرب در شکل مقتدا برستی بر آنها ، اختلاف عقائد فرق مختلفه و عقیده همه اوست ، هند اهمیت مخصوصی حاصل نموده توحید خالص اسلام را مسح گردانید .

نزد مصنف اعتبار اترک هم از مهم ترین اسباب زوال اسلام بوده است ؟

### فصل اول :

مشمول است بر تفصیل بمل آن تحریکات که علل و اسباب نشأة ثانیه اسلام میباشد .  
نزول اسلام از قرن سوم هجرت آغاز میشود و در سیزدهم به تسهیل رسیده از نوجوان بیداری از عرب ظاهر میگردد یعنی قبائل نجبه اعراب که از مطلق الضمان خلفای دمشق و بغداد متأثر گردیده در قلب صحرا پناه آورده و حریت بدویانه خود را محافظه نمودند ، و میگویند چون اخلاق و رسوم خالصانه عرب از همه رباذ درجده قائم بماند لهذا ابتدای تحریک بیداری اسلام در شکل و هایت از همین جابر حواصیه اگر چه مصنف از تنگ نظری و تعصب سخت این مردم شکایت دارد ولی بصیغه او « این تحریک در حقیقت اصلاح خالص است » اما با وجود این اقرار و تحریکات حواءه نجد در مظفریت معتزله آزاد خیال یقین کل دارد زیرا میگوید که آنها اسلام را به علوم عصری مطابقت میدهند ، قسمت اخلاق این تحریک نجدی ها را میگویند که یوماً فیوماً مقبول شده میروند ولی اترک قوه سیاسی این تحریک را از دست یک سردار خود محمد علی ( ۱ ) پاشا به سقوط رسانیدند ولی احکامهای این آتش سید احمد بر بلوی در سر حدهند ، و جنگ آزادی ۱۸۵۷ هند را در دود هلی بروز داد .

مصل دوم : مشتمل بر اتحاد اسلام است که سه داعی مهم دارد ( ۲ ) عبد الوهاب نجدی شیخ بنوسی ، سید جمال الدین افغانی و عوامل مخصوص این تحریک خلافت و حج است .

اروپا و نمایان بزرگ را مطیع خلیفه دیده آرا با تصور نمودند ولی نزد مصنف این کتاب مبنای تحریک اتحاد اسلام در نظام خلافت مضرت نیست بلکه برای پیدا کردن اثرات

( ۱ ) بانی خانواده خدمیه ( ۲ ) این حکومت مذهبی در ۱۸۳۰ ع از دست سکهافنا شد نیز جوش جهاد در کابل اثر همین نتایج میگویند .

آن حج بسیار دخیل است یعنی هر سال گرد کعبه مقدسه اجتماع نمودن مسلمانان هر دیار و هر تمدن، هر نسل و هر زبان عَرَب اتحاد با همی است حق که عبدالوهاب، محمد بن سنوسی و جمال الدین افغانی (که مبلغین بزرگ بیداری عالم اسلام شناخته میشوند) اهمیت حج بیت الله را حسن نمودند. تحریک اتحاد اسلام یک جز لازمی تحریک نجدی است. اگرچه این تحریک در آغاز یک نوع احتجاج بر علیه بسط اخلاقی حکمرانان اسلامی بوده ولی تسلسل فتوحات اروپا روی این طوفان را جانب خود تغییر داد از ۱۸۷۰ ع دوام عالم اسلام خلاف اهل مغرب یک گونه خوف و ترس زیاد شده در ۱۸۷۱ ع کشککش میجالت از جانب مبدویت مصر، سودان، الجزائر، وجوش و خروش فرقه نقشبندیه آسیای وسطی و خروج های علاقه جنون دج هند و ترکستان چینی نتیجه همین قرت پشاور میبود این تحریکات تنظیم نداشتند ولی دو آغاز قرن نوزده برای دور انداختن سلاسل حکومتی اروپائی جدوجهد متحد شروع شد که نظام یکجست آن رنگی خالص اسلامی داشت و آن فرقه سنوسیه (۱) بود، و دوم تحریک اتحاد اسلام از سعی عالی سید جمال الدین افغانیست.

تحریک اول سه زاویه های سنوسی های افریقه حلا محض صورت یک خاتمه را ندارند بلکه هر زاویه دارای یک وکیل یا عامل ملکی میباشد و از همین باعث است که دوسر زمین افریقه علاوه از حکومتی های استعماری اروپا یک سلطنت قوی شوکت مخفی هم قائم شده است که تا حال بجز دکتور تاشیکل اندی از اروپائی ها مرکز تحقیق سنوسی ها را ندیده است زیرا سنوسی ها سرگ را بر نشان دادن مسکن فیج خود ترجیح میدهند. ظاهر است که اثر شیخ در افریقه روز بروز رونقاند (۷) نهاده و علاوه ازین در عرب نیز سوخ بسیار دارد. ترقی خاموش و مستقل این فرقه خیلی مستحکم است زیرا که سنوسی ها در فریب توسیع قبل از وقت نیامده و قاتر سلیم دارند.

وکلای مقدس این فرقه از مدرسه ها و زاویه های خود مردم را در حلقه این اخوت شامل می سازند و جمعی های افریقه جنوبی نیز به تعداد میلیون ها مسلمان شده می رود.

(باقی دارد)

- (۱) چنین اخوتی صوفیانه در اسلام از عرصه بسیار وجود دارند ولی در قرن نوزدهم عیسوی چنانکه گفته شد سیاست تیرا با مذهب توأم گردید.
- (۲) شاید در هنگام تحریر این تصنیف بودولی حالا چنین نیست بلکه گفته میتوانیم که قوت فرقه سنوسیه روز بروز کاسته و کم شده می رود.



## دیوان ندیم

نویسنده هاشم خان شایق

چند ماه قبل یکی از اساتید محترم آقای کمال ماطف بیکه مشاور حقوق باسم ( ندیم دیوانی )  
یعنی دیوان ندیم کتبی بزبان ترکی در هودت دوم خود بطریق یادگار اهدا کرده بودند . چون  
نوت مطالعه این کتاب رسید ، معلوم شد که ۱۲ سال قبل در استانبول بطبعه حروفی بطبع رسیده  
است صاحب اثر را اگرچه قبلاً میشناختم : ولی راجع بسوانغ و اشعار این فاضل شهید اطلاعات عمیق  
تری نداشتم . باز کرده دیدم : در اندام بقلم دو فاضل بزرگ ترجمه حل و اشعار ندیم در تحت دو  
عنوان درج یافته . بعد از آن بسمت قصیده و تاریخ شروع کرده تا صفحه ۱۴۰ دوام نمود پس  
ازین از صفحه ۱۴۴ تزیینات مرصوف آن تا ۱۸۸ امتداد داده از آن بعد تا صفحه ۲۰۴ ترانه ها  
و دوبیتی ها و مرثیه ها و سپس از صفحه ۲۰۷ راجیات ، قطعات ، مطلقها و فردا ها ی آید . صفحه  
۲۱۵ - ۲۲۹ و آخرها و مدحها و راجیات فارسی و دو سه قصه عربی اشغال کرده .

علاوه بر اینها در تحت عنوان ذیل تا ۳۵۲ . سمطات و قصائد و غزل و ترانه اشعار تاریخی  
و لطائف ترکی که بعدها بدست آمده است علاوه شده . کذا بقم مرتب فاضل کتاب از صفحه  
۲۵۶ تا صفحه ۳۵۲ تحت نتیجه ( مت نامه ) ترتیب یافته ، حل سالزلفات و اسمای اعلام آنرا توضیح  
نموده که بر تویر افکار خوانندگان قوت می بخشد مخصوصاً رای اشخاص که در اصول سابق : بجهت  
شخص خود نظم خوانده باشند . مدد است . گذشته ازین در عنوان مفاده دو باره مرتب فاضل  
آن تحلیل نهاد بیکه راجع بکیفیت ترتیب و طبع و موقع مقعره و بعض نظم و نثر تقریبی که راجع  
بامجد ندیم اندکی سابقه و کمون نوشته شده بایک جدول نسخه های قلمی ندیم و جدول خطا و صواب  
در حدود ۳۷۴ صفحه تا اتمام رسانیده .

اکنون لازم است برگردیم بمضی که احمد ندیم افندی کیست؟ احمد ندیم ولد محمد افندی از طرف  
مادر بمحضرت ، ولایت جلال الدین بلخی ثم روی مرید . در اواخر قرن ۱۱ هجری در استانبول تولد  
یافته تقریباً پنجاه سال زندگانی نموده در اختلال ۱۱۴۳ مثل سائر شهیدا در استانبول بمآرامگاه  
ابوی خود خوابیده است . مدینه مدینة بقل غالب حوداد در اسکدار ( قصبه ایست از طرف آسیا  
معلق بولایت استانبول ) در قمرستان ( تونس باغی ) نشان میدهد .

احمد ندیم در سه زبان شیر گفته ترکی ، فارسی ، عربی اسلوب این شاعر شیوا بیان بطوریکه میان فضای ترکی دان معلوم است ، ظریف و افکارش شوح ، احساساتش مستانه بوده آهنگ بیانش خواننده و شنونده را برقص می آورد . چه ، مضامین و خیالات خود را احمد ندیم بیشتر اوقات از مجالس و محافل ادب و موسیقی و سیرباغ و جشنها اقتباس کرده . از حالت سعادت و رفاه یک سلطنت شمر و ذوق خود را با الهام گرفته با وجود اینکه شعرش بسبب عصر مزده و نوزده بوده ولی جوش شباب شعر عثمانیان را بکیال موقیت اساس گذاشته است . ندیم در نشاط روح و خیال خیلی شبیه است به شمس الدین حافظ شیرازی بدین و سقوط خیال ، ازوا و مردم گریزی های متصوفانه را نمی شناسد . در فارسی اعظم آثافا دب فارسی ، فردوسی ، انوری و ظهیر فارابی را بحرمت یاد کرده مخصوصاً از خیالات عرفی شیرازی و نظری نیشابوری و حکیم و سکنای و صائب تبریزی اقتباسات فکری نموده است . برینوجه در قالب مثنوی تصویرها و تقریضها و در قالب غزل تغزلهای و سبب ها ، و در وزن رباعیات اخلاقیانه مثل بابا افضل کاسی و در روح مستانه و فلسفیه مانده شعر خیام رباعی نوشته . مجموع اشعار فارسی آن در حدود دوصد بیت میباشد . اینهمه رنگینی افکار و خیالاتش در فارسی بیایه اشعار عبدا لفرور خان ندیم کابلی که دیوانش در طبرستان با اهتمام آقای سردار عزیزالله خان بسال ۱۳۰۹ بطبع رسیده و سیده نمیرسد . ولی در ترکی نفا رسی واقف لاهوری میباشد .

در لسان عرب لبید ، سبجان ، مجتروا خطل و ابوالطیب را شناخته . برسیک اشعار عرب جولانی کرده دوسه قطعه عربی ساخته است . مرتب ، دیگر اثری از احمد ندیم ذکر نکرده بخیر اینکه صحافت الاخبار را بر ترکی ساده ترجمه کردن از انصریح نموده چونکه در عربی مقتدر و دران لسان مدرس بوده .

رو به مرفته مجموع اشعار ترکی و فارسی عربی احمد ندیم درین نسخه بمچهار هزار و چید صد بیت بالغ میشود با اینقدر اعتنائی که در طبع آن کتاب بخرچ داده شده این طبع از رسم و دستخط این شاعر شهید محروم است ، اگرچه دو عصر قبلتر زندگی کرده و بیست و شش نسخه قلبی در دست موجود بوده است .

نگارنده از نقطه نظر وطنیت و اشتراک نسل احمد ندیم را بجمع ادبای وطن حواست که مریف کند و باینوسیله حق وطنداری را ادا نماید چه ، درخونی احمد ندیم شک نیست بحیره های این وطن و در روح آن افکار اجداد این خاک بچک قانون وراثت در تسلسل میباشد . چنانچه در اشعار ترکی آن روح

ادب فارسی مشهور میخورد. اینکه از جمله بیت های مشارالیه یک قطعه متنوی چندفرد و چندرایی  
ذیلا رای نمونه اقتباس نموده تقدیم می نمود:

### در وصف حوض دلارا و قصر بی همتا

بگردار دست کربان فراخ	نجو شا حوض در پیش فرخنده کاخ
زمینتاب وازمه کجست و رخام	مانا دران حوض بلور فام
در آورد نابیدار در کشند	زد از موج بر گردن عمر بند
کند شیر گردون ز بالا فرو	کنندی که عیش نکند از گلر
تراشد سنگ از دل مپوشان	ز بهروی استاد روشن روان
ترا زنده و دلبر و دلنشین	که شد از گران تا گران اینجا
خروشان و خندان و بازی گنان	به زورق نشسته روی پشان
درخشته همچون نجوم سما	شبانکه در اطراف آن شمعها
نشسته چو طوطی بر آئینه شاه	بران حوض قصری بهشتی نژاد
بسان گلستان فصل بهار	منهین بسد گونه رنگ و رنگار
بپراخت کردن بگسند پر	تو کوئی یکی نظر ملوس تر
ز کوهش یکی پاسبان درها	به پیش گلستان چو نوکر بیا
ز دریا از آن دو گرفته کنار	ز دریاچه نور شد کامگر
ز مینو نشان میدهد سر بر سر	مشابه بلردی بهشت آن قدر
به موج کند آردش به شیب	سرا پای دلجوی و خاطر فریب
بجز شادمانی و آرام و ناز	چینی چو گردی درو چشم ناز
همه آرزوی دل هوشمند	همه طرح مطبوع و دانا پسند
که صدر جهانش یقین کند اساس	بیاید که بر دی بگردون محاس
ملک پایه دستور رسطو نهاد	جهان صدر دانای والا نژاد
جوانمرد فرزانه و هوشبار	وزیر خردمند عالی نیاز
سخن را از طبعش نشاست و نام	هنر را ز کلک کش بندی کام
ز خلقش نگار آید پیرایه ها	ز دستش نگار پای سرمایه ها

به بزمش سختهامه پاک و نغز  
براید ز گلشن در شاه وار  
ایا صدر ذیشان نیکو نهاد  
دم قید فردا یک سو فگن  
بسی همچو ما را بیارد و برد  
بباید در آن کاخک پر نگار  
چو گلها نشینم خندان به هم  
کجا ساقی آن آب یا قوت فام  
نکته بهارم هوس تازه شد  
بجوشید مغزم چو خم شد آب  
بیا تا به بینم دخت شاد کام  
بجای بمن کامرانی بخش  
که نا همچو بر جیس گیرم قلم  
کنم وصف آصف بدانسان به بند  
مانا خدا وند پاینده باد

ندیانش هر يك همه هوش و مغز  
بیارد ز گفتار باغ و بهار  
سپهرت غلام پر-تنده باد  
تودانی که گردون فریبست و فن  
جها ترا یک جو نباید شمرد  
بسازم جشی چو خرم بهار  
رهانیم دل را ز اندوه و غم  
بیاور که کام جهان شد بکام  
چو طنبودم این سر و آواره شد  
برفت از دلم بیل آرام و خواب  
پایت بریزم فرو نشک و نام  
بستی طبعم توانی بخش  
بیزم بزرگان نوائی زم  
که دوشرم ماند کال خجند  
جهانش بکام و فک بند باد

### افراد

بکادر پرده گنجایش پذیرد قلم آتش  
میشود فکرم فیض نشه صبا رفیق  
خسته عشقم نواهای مزارم میکشد  
مرده سیاه میاید همین آینه را  
ز آمد ادا شک هر کردل سره و درنگردد  
افانکه مایه دارند فکر سخن ندارند  
فیض آگاه از توجیه فلاطون هم ندم

مرث کردم میوشان حسن و حی کن بر نصا  
آسیاب این دانه و از گردش پمانه است  
شمع بزم توبه ام باد بهارم میکشد  
زین حبب آل سینه دایم بیزارم میکشد  
طفلی که کوچه گرد است درد بدرنگردد  
بنگر که خانه هرگز از بشکر نگردد  
تو مگر مسق که دامان خم از کم داد

## رباعی

ان راز که اهل دل می گویند	ای در طلبش کربوه های پویند
اما نکه ز منقحه کنش طلعت	از دای پلنگ نوی گل میجویند
تا چند حرف بجام گلرنگ نیر	نظاره بیاور گوش بر چنگ نیر
اصاف بده زمانه انصاف بده	این دل نهز آهست و من سنگ نیر
اوسردی وی که کس به دیرون	مرغ فوس از قفس نیاید بیرون
چون همه زند مطرب مجلس اسرور	ار کسج دهی نفس نیاید بیرون



مهاجرت ما مردمان خوش اخلاق و فاضل بهترین مقوی روح جوانان است ، و بر عکس  
حضور دهنی با اشخاص جاغل و بد بردگترین ملا و خطر آنها میباشد .

## مطبوعات جدید

### مجله مصور مهر :

درین اواخر مجله موسوم به مجله مهر که یکی از مجلات تازه و نامدار طهران است باین انجمن واصل گردید. مجله مهر مجله ایست ادبی، علمی، اقتصادی و تجاری که ماهانه در حدود ۸۰ صفحه با بهترین مقالات و اشعار نویسندگان معروف و شمرای بزرگ ایران و سایر ممالک با آب و تاب مخصوص در هر ماه شمسی انتشار می یابد، مجله مهر از حیث لطافت طبع و فشنکی حروف و زیبایی کی مصافت گویا بهترین مجله ایست که در طهران انتشار یافته است، ما دوام و بقای این مجله نفیس را از خدا خواسته بکارکنان آن عرض تبریک می نمائیم و موفقیت شانرا با ترقیات و درخشندگی روز افزون این مجله نفیس تمنا داریم .

شایقین میتوانند برای اشتراك آن با درس ذیل رجوع فرمایند: محل اداره طهران خیابان لاله زار . وجه اشتراك يك پوند .

### مسلمه :

مجله ایست دینی، علمی و تاریخی که در حدود ۳۰ صفحه برپا آورد ماهانه در تحت نگرانی انجمن اشاعت اسلام، جالت هر نجاب و مدیریت فاضله خام محترمه حمیرا خام در هر ماه انتشار می یابد، از حیث تفاسط طبع و قطع و حجم نیز مطبوع ذوق خواننده گان میباشد. ما دوام و بقای این مجله را که اثر خالصه يك خام فاضله و مسلمة هند و بنگاله هدف اعمال آن اشاعه و تبلیغ اواصر و فضایل اسلامیت از خدا خواسته و برای مدیریت فاضله آن نیز درین راه توفیق رفیق میبخواهیم .

### رساله ندیم:

رساله ایست هفته وار که در حدود ۷۲ صفحه ۱. تصاویر زیبا و مضامین فتنه گرانگه اخلاقی وادی و غیره در تحت مدیریت فاضل محترم انجم هفته وار در بانگی پورقه از گیا شایع میشود، قیمت سالانه آن ۴ روپیه و شش ماهه آن ۲ روپیه و ۴ آنه است و تا حاله دو شماره آن اداره مجله کابل رسیده از مضامین مفید آن محفوظ شده دوام و بقای این رساله نفیس را با ترقیات روز افزون آن استدعا داریم .

د کابل



## تحقیقات طبقات الارضی

در افغانستان

مترجم سید قاسم خاں

علم طبقات الارض در حلقه علوم طبیعی اهمیت زیاد دارد و در اثر مساعی هیئت های این شعبه ، امروز کفر حصه در عالم قی مانده خواهد بود که تشکیل طبقات الارضی آن تحقیقات نشده باشد . طالعقات طبقات الارضی وطن عزیز ما افغانستان نیز تا بسیار مدت ها مسطل مانده بود و اگر در بسطه آخر قرن ۱۹ بعضی فدهت های آن بواسطه علمای این شعبه ، تحقیق شده باز هم تاکنون کمتر کسی از خارجیان و هموطنان از آن اطلاع دارند .

لهدا اینکه برای معلومات اهالی وطن عزیز و خارجیانیکه از این تحقیقات اطلاع ندارند ، به ترجمه تاریخ و چگونه گی تحقیقات طبقات الارض افغانستان که در کتاب (هندوکش و کابلستان) مؤلفه مسووفورن فرانسوی (طبع پاریس ۱۹۲۷) بقسم مختصر نظر رسیده ، اقدام مینماید .

(سید قاسم)

تحقیقات طبقات الارضی افغانستان تاکنون بقسم اصولی اجراء شده نتوانسته است معصدا بعضی علمای این شعبه (طبقات الارض) بنجه تحقیقات خود را که در دوران مسافرت های کوتاه در انجام بعمل آمده است ، نشر کرده اند . اگرچه این تشریحات اهمیت و قیمت زیاد دارد ، مگر متأسفانه یکی از علمای مذکور مدت کافی در افغانستان مانده نتوانسته است تا تحقیقات خود را بطور اساسی اجراء نماید و در جزئیات مداخلت کند .

ناحائیکه من معلومات دارم ، اوایل اروپائی که راجع به تشکیل طبقات الارضی خاک افغانستان معلومات داده ، داکتر لارد میباشد .

داکتر لارد در سنه ۱۸۴۷ در هیئت انگلیسی که رئیس آن (بورنس) بود ، بحیث طبیب داخل افغانستان شده از کابل به ترکستان مسافرت نمود . این شخص در یاد داشتیکه بسال ۱۸۲۸ در مجله «جورنل آف آریاتیک سوسایٹی» نشر شده راجع به طبقات حجزی کنیس

( Gneiss ) و میکاشیست ( Micaschiste ) دره نوربند و گرانیت ( Granite ) سنگه خارا ، هندوکش تفریحات داده در باب اجار اخبارالد کر مینوبد : « این گرانیت ها مرکب از فد-پات ( Fedspath ) سفید و هورنبلند ( Hornblende ) ( ۱ ) است . »

طیب انگلیسی در طول راه تپه های آهکی را کشف کرده اما تاریخ تفکیک آن را نگفته است . از روی نوشته هایش معلوم میشود که رگ های آهن ، مرمر و آنتیمون ( يك نوع ماده معدنی ) بیشتر جلب توجه او را نموده بود .

پس از او در ۱۸۴۰ کاپتن (دروند) انگلیسی مناطق غلزائی را که به جنوب شرق کابل و شمال شرق غزنی واقع است ، سیاحت کرد . و در آن جاها اجار آمفیولیت (Amphibolites) آهك پالئوزوئيك (Calcaires Paléozoïque) و میکاشیست را ملاحظه نمود . چون مأموریت او عبارت از تحقیق معادن بود ، لذا در یاد داشتیکه بسال ۱۸۴۱ در مجله « جورنل آف آذربایک » سوسای « نشر شده ، بیشتر در همین قسمت پیچیده است .

بعد ازین چندین سال ، دیگر هیچ کسی در خاک افغانستان داخل نشد زیرا بواسطه عدم استقرار اوضاع سیاسی ، سرکهای امن و مناسبات دیپلماتیکی مقطوع بود .

تا آنکه در ۱۸۸۰ مابین افغانستان و انگلستان جنگ واقع شده و همین جنگ برای يك عالم طبقات الارضی انگلیس موسرم به ( گریزك ) که جز و هیت اهزای سمت قد هار بود ، فرصت داد که منطقه بین کوبته و گرشك را معاینه نماید .

دراثر زحمات همین عالم است که امروز ما تا يك اندازه به ساختمان حصص تحقیق ناشده و سببی آشنا شده ایم .

قدیمترین اراضی قسمت های جنوبی که گریزك سیاحت نموده از اجار آهکی تباشیری تشکیل شده و بعضی حصص آن بواسطه طبقات مجری جدید ، مستور است .

گریزك در بین مواضع تشکیلات مجری « ایوسین » ، « میوسین » ، « پلیوسین » و پوسن پلیوسین را نیز یافته است .

( ۱ ) همه این لغات ، اسامی اجار و طبقات زمینی است که در فارسی معنی صحیح ندارد بلکه در علم طبقات الارض تقریباً سه زمانها به یکسان میباشد دیگر لغاتی که از همین قسم درین مقاله ذکر شده هم مثل اینها عبارت از اصطلاحات علمی است که ترجمه نمیشود . مترجم .



در ۱۸۸۷ گریز بك همراهی جنرال کینیدی + تحت - سلمان رفته ، يك قسمت از کوههای سلیمان را معاینه کرد .

در ۱۸۸۷ الی ۱۸۸۶ گریز بك همیشه توسط سرحدات شمال افغانستان شامل بود . گریز بك در چندین بار داشت هائی كه تحت عنوان قبله نويس + یاد داشت های میدان جنگ + نشر نموده وضعیت طبقات الارضی قسمت های نهرات ولایات شمال افغانستان ، با حصه هندوكن و دره كابل را شرح میدهد: قرار تحقیقات او ، تمام حصص شمال افغانستان از يك طبقه اهار تبا شهری مستور میباشد اما هات اینكه گریز بك این حصص را بیشتر اهمیت میدهد اینست كه او در آنجا ، اهار آنرا كولیثك ( anthracolithiques ) كشف نموده است .

در سنه ۱۸۹۱ پژوهش شخص - مید كوه را معاینه نموده و تمام تغییرات و ملاماتی را كه در خصوص این تحقیقات آخري ، و ملاحظه قبل الذ كر خود نوشته ، تقریباً با تمام ، واقعیت و حقیقت دارد .

در سال ۱۹۰۵ . اك مېهون انگلیسی قسمت - پستان را تحقیقات نمود . یادگار های این عملیات او در مجله ( جیوگرافیکل جورنال ) منطبقه سال ۱۹۰۶ باقی مانده است . مواد باؤتولوژيك ( علم نباتات و حیوانات محراب ) این حصص واسطه و ردیورگ انگلیسی كه در آن وقت بلوچستان را تحقیقات میکرد مطالعه شده است .

سد سال ۱۹۰۸ . ستر ایچ - ایچ هایدن مدیر ( حثولو جیکل سروی آف انڈیا ) مسافرتی شمال هندو كنش نمود . این شخص در قسمت همراه مسافرت خویش خط السیر گریز بك را تعقیب کرده و خوشبختانه كشفیات موحرا الذ كر را تكمیل نموده است . سر هایدن موقع مسراحت از راه كوه بالا در آن حدود يك مركز حیوانات و اراضی دیونین ( قسمی از اراضی رطوبتی مشابه به حصص ولایت دیون در انگلستان ) را مكشوف ساخته علاوه برین نامبرده مقام خور د كابل يك طبقه از سر - و بات بحری پاته و در حین همین زمان اراضی آهکی ( پرموكار ونیفر

علاقه لمیان را مطالعه و تاریخ شكل طبقات تباشیری ( آهکی ) آن جاها را سنجش و تعیین نمود . هایدن دریاد داشت هائیکه سال ۱۹۱۱ نشر شده ، سیاحت خود را در افغانستان به - م متصل شرح داده و راجع مقامات دیده کی تحقیقات و نظریات دیگر - یا چنین سابق را تأیید نموده است .

در سنه ۱۹۲۳ دا کتر ترنگلر المانی اولین نتائج مسافرت خود را که براه هریرود و هزاره از هرات تا سرخ آب انجام داده بود نشر نموده است .

بالاخره آخرین تحقیقات که تا کنون در قسمت طبقات الارضی افغانستان بعمل آمده ، عامل آن من هسم که در تاستان ۱۹۲۳ جبال هندوکش و سلاسل اطراف آن را بصورت مکملتری مطالعه نموده ام . درین سفر پس از ملاحظه دره غوربند و علاقه بامیان در منطقه که تا آنوقت بکلی نامشکوف بود ( نواحی هندوکش ) داخل شدم و احبار گراستی ( سنگ حارا ) دره اندراب را که تا کوتل حاراک ( ۳۶۰۰ متر ارتفاع ) ممتد شده ، کشف کردم .

بعد این کوتل را که بدخشان و کافرستان بواسطه آن بهم ملحق میشود ، از شمال به جنوب طی کرده ، در حالیکه دره پنجشیر را از حد چشمه های دریا تا جلگه کوه دامن تعقیب می نمودم سمت غربی حوضه مذکور را سیاحت نمودم .

ملاوه برین در سال ۱۹۲۳ و ۱۹۲۴ نویله چند بن مسافرت کوچک در اطراف کابل ، علاقه کابلستان را مطالعه کردم .

ملاحظات و تحقیقات من ، در کتاب ( هندوکش و کابلستان ) سال ۱۹۲۷ در پاریس نشر گردیده است .





## جراحی ۳۰ در کابل

چند روز قبل يك نفر از طلاب جوان مدرسه حریه موسوم به محمد سرور خان موفقیکه بی احتیاطانه ی خواست ذریعۀ بایسکل دو نفره ، از کوتل سنگ دار و پر پیچ و مهر چهل متون فرود آید بشدت به سنگ های کناره خورده جعبۀ سرش در هم شکست واستخوان های آن داخل

نفر سر نامبره فرورفت

چون مریض را به شفاخانه عسکری آوردند ، اطباء بدو اکمن میکردند که عملیات سر او ناممکن میباشد اما دا کتر رفی کامل بیگ دا کتر معروف کامل و مشاور اداره مستفله طبیه که در - فن جراحی نیز مصداق فوق العاده دار ، پس از مایه مریض با جرئت فوق العاده به عملیات آن اقدام نمود . بسمیکه ، اثرات عملیات و معالجه ما بعد مشارالیه مجروح منور در ظرف يك هفته روبه بهتری گذاشت . ما درین جا حلاصۀ چگونگی جراحی و صورت معالجه آن را که خود دا کتر رفی بیگ ، شرح داده ، برای مزید اطلاع قارئین ذکر مینمائیم :

ابتداء ~~سکه~~ دا کتر ، وصف مریض را معاینه نموده ، در سر و جعبۀ او اثری از جراحت معلوم نهبند اما آماس زیاد درحد پیشانی ظاهر و مجروح سیهوش بود ، سایر ان وضعیت خطرناک مینمود . در ان وقت دو قسم فرض و احتمال بگمان میرسید : یکی اینکه استخوان سر شکسته وبواسطۀ جراحت داخل مغز نیرو بالا شده است دیگر اینکه : در اثر فرورفتگی جعبه مغز صدمه خورده واعصاب از کار مانده .

دا کتر برای امتحان - وزنی را به حد کمر در میان مغزستون قنات فرو برده قدری از مائع نخامی بیرون کشید . چون این مائع خونین معلوم میشد ، شق دوم در نظرش قریب الیقین گردید . لهذا پوست روی پیشانی را از وسط - بقسم صلب ۱ ترک باز کرده عضلات پیشانی را دور نمود و دید که بقدر ۱ و نیم سانتیمتر از استخوان فرورفته و حد استخوان بینواستخوان سوراخ چشم در زده شده است . به این اسم دانست که چون در سطح بیرونی استخوان به این اندازه فرورفته کی پیدا شده در قسمت



درموقع افتتاح دفقی سناتوریم  
لاجه ارطوب دفقی بیگه عرس و قرائت می شود



داخل البته که چند برابر این بیشتر فرو رفته خواهد بود . آنگاه استخوان شکسته بالای پیشانی را از حدود بندهای آن کشیده قسمت فرو رفتگی را از آن جدا کرد و چون دوزیر آن بالای مغز را بپوشانده بود ، سبب بیهوش شدن مجروح مکشوف شد که یعنی در اثر فاسد شدن پرده اول و دوم می نلزد ، ( طبقه مغز که زیر استخوان جمجمه و بالای مغز قرار گرفته است ) مغز را صدمه رسیده و اعصاب عاقل گردیده است .

بنابران پس از يك کردن طبقات مذکور و رفع طبقه اول آن که دورنبر ( euruière ) نام دارد زخم را بسته و برای آنکه از سبب درز شدن دماغ ازین راه زخم فاسد نشود ، به پرستارها هدایت داد که وقتاً فوقه دماغ مجروح را ضد عفونی و پاک کنند .

به این قسم پس از يك هفته که او را بقسم مصنوعی تغذیه میکردند ، مجروح مذکور بیهوش آمده و بوقت گذاشت و بعد از دو هفته شروع کرد به راه رفتن و امید است ، پس از یکماه بکلی صحت یافته از شفا خانه خارج شده بتواند امروز که روز ۲۰ است زخم فقط برابریک نیم افغانی باقی مانده است .  
 در يك رفتن يك درین عملیات ، استخوان شکسته را بکلی کشیده و سپس نگذاشت به این مقصد که عوض آن ، طبقات مینتر بهم وصل شده ، جراحات را بپوشاند زیرا در صورت پس گذاشتن استخوان شکسته امکان داشت در اثر فشار آن بر مغز مرض سرگی و خرابی دماغ پیدا شود یا در سر برجسته گی و زخم بزرگ باقی ماند .

يك احتمال دیگر که باقی ماند اینست که شاید پس از ۴ ، ۵ ماه بسبب دوزیکه در استخوان اطراف چشم و استخوان بینی شده ، زخم برجسته گی تولید کند . لهذا داکتر مشاورانیه فکر دارد که پس از مدتی سر او را ذریعه ایکس ریز معاینه کرده در صورت لزوم يك عملیات خفیف دیگر بکند . این عملیات جراحی در قسم خود ، اهمیت زیاد دارد و در مملکت ما تا کنون نظیر آن به چنین کامیابی انجام نگرفته بود .

## طیاره میتسوبسی رقم ۹۲

صنایع هوایی حکومت، جاپان درین سالهای اخیر دو باره اجمادات و ساختمان طیارات و موتور های آن کوشش فوق العاده میکند باید که این صنایع شان در هر وضعیت از صنایع خارجی ها پس نماند لازم است که چنان يك صنایع سنگین هوایی در مملکت تولید نمایند که از تمام احتیاجات خارجی ها درین باره آوده خاطر باشند و حکومت جاپان در باره ساختمان طیارات حری خیل عجله می نماید و پول زیاد برای بدست آوردن نمونه های خوبترین طیارات خارجی بخرچ می رساند تا از روی نمونه های ضروری مثل بهترین رقم های جدید طیارات خیلی اعلی بسازد. از آن جمله - طیاره میتسوبسی رقم ۹۲ در کارخانه کاگویا ساخته شده که سال گذشته بعد از امتحانات صحیح در مملکت عسکری داخل گردیده این طیاره دو نفری کشائی و دو باله است .

موتور آن از رقم میتسوبسی ( ۴۰۰ ) اسب قوه دارد و در يك دقیقه بصورت وسطی ۲۲۰۰ دور میخورد وزن آن ۳۰۰ کیلوگرام است. این طیاره تمام حرکات و دور هائی مختلفه ( معانی زدن ) را اجرا میدارد. وزن پرش این طیاره کشف جدید ۱۷۲۰ کیلوگرام و سرعت وسطی آن ۲۲۰ کیلومتر و ارتفاع سه هزار متر را به ده دقیقه گرفته میتواند. شکل آن بیشتر به طیارات دو نفری فرانسوی شباهت دارد .

## طیاره شکاری مخصوص کتی ها رقم ناکا د زیما ۹۰ :

این طیاره يك نفری و يك باله است و موتور آن از رقم یوپیتر ۴۰۰ اسب قوه دارد اردیدن این طیاره انسان گمان میکند که گویا طیاره شکاری امریکائی کریتس کاووک را کاپی کرده باشند. ماشیندارهای این طیاره به فاصله دوسوت از همدیگر واقع و نصب بوده وقت پرواز هر دو ماشیندار آن یکجا فیر میکنند و نشانگاه ماشیندار برای فیر کردن در پیش آئینه روبروی پیلوت نصب است . معلومات اساسی درباره این طیاره قرار ذیل است : طول بالها ۹ متر ، طول جسد ۷ متر ، بلندی ۳ و ۴ متر ، وزن عمومی آن تقریباً ۸۸۰ کیلوگرام، سرعت وسطی آن ۳۲ کیلومتر فی ساعت است . سرعت نشست آن در زمین ۸۰ کیلومتر فی ساعت بوده و ارتفاع سه هزار متر را به ۴ دقیقه و ده ثانیه میگیرد . طیاره بومبار دمان ثقیل کاواسانی :

این طیاره که ( دون دو رتی نیون ) نامدارد د ارای دو عدد موتور (ببمبو) بوده هر کدام موتور شش صد اسب قوت دارد و تقریباً این طیاره کاپی طیاره (دوف) آلمانی است که در سنه ۱۹۲۵ ساخته شده ۱۶ نفر مسافر و دو نفر پیلوت را به هوا صعود میدهد.

معلومات نفی این طیاره جاپانی قرار ذیل است : طول بالها ۲۸ متر ، طول جسد ۵ و ۱۹ متر ، بلندی شش متر ، وزن خالی آن ۴۵۰۰ کیلوگرام ، وزن وسطی که میبرد ۳۳۰۰ کیلوگرام ، سرعت آن در هوا ۱۹۵ کیلومتر فی ساعت .

کشتی پرندۀ سه موتره رقم ۹۱-۱ :

این طیاره کاملاً از فلز ساخته شده يك تله و سه موتور اسپانوسوزا دارد که قوه هر يك از آن ۷۰۰ اسب است و این موتورها عموماً در بال نصب میباشد . درین اواخر این کشتی پرندۀ با کشتی پرندۀ انگلیسی معروف به ( شورت ) در معرض امتحان قرار داده شده بود بعد از امتحان هویدا گردید که این طیاره از طیاره انگلیسی در بسیار چیزهایی خود پس تر است . سرعت این طیاره ۲۱۸ کیلومتر فی ساعت ، وزن محموله اش ۱۰۷۰۰ کیلوگرام است .

موتور هوائی نفتی انگلیسی :

بعد از امتحان پنجاه ساعته موتور نفتی را در طیاره رقم انگلیسی در فرنیورد نصب کردند که در هوا امتحان کنند این موتور نفتی نسبت وزن و قوه اندازه خود مطابق به موتور های بنزینی است قوه آن ۶۰۰ اسب و وزن آن ۶۷۵ کیلوگرام میباشد این موتور جدید نفتی هوائی دو کار خانه موتور سازی معروف رولس رابنس ساخته شده در هر دقیقه از ۱۹۰۰ الی ۲۰۰۰ بار دور میخورد .

ریل سبك باموترا الكترو جزا تور :

نظر به اطلاع نماینده جریده ( نایمز ) از نیویارک شرکت راه آهن ( یونی اون با سیفیک ) امریکا ساختن چنان قطار آهن سبك را شروع کرده که موتور های آن بذریعۀ الكترو جزا نور حرکت خواهد كرد سرعت قطار مذکور بصورت وسطی ۱۴۵ کیلومتر بوده و سرعت انتهائی آن به ۱۷۰ کیلومتر فی ساعت خواهد رسید ، شرکت مذکور اظهار عقیده میکند که ساختن این قطار جدید به ۲۵۰ ، ۰۰۰ دالر به اتمام خواهد رسید و این قطار عبارت از سه واگون بوده در بین هر کدام آن يك پرندۀ خواهد بود . عموم وزن این قطار ۸۰ تن خواهد بود . وان گون های این قطار یا از آلومنیوم و یا از فولاد که زنگ نزنند ساخته میشود و كلكتین های این قطار از همان قسم شیشه که نمشکنند تهیه خواهد شد. تبدیلات هوائی این واگون



بدریة امواج هوا بوده و این امواج هوا سرد و یا گرم خواهد بود. در واگون اول این قطار موتوریکه دارای ۶۰۰ اسب قوت بوده و بواسطه الکتر و جنراتور بکار خواهد افتاد نصب میشود.

### آلة غواصی کالی از فلز :

اداره مخصوصی غواصی انگلستان درین اواخر بساختن چنانی آلة غواصی موفق شده است که کاملاً از فلز میباشد وزن عمومی این آلة فلزی ۸۰۰ پوند انگلیسی است . این آلة نظر به آله های سابق مزایای زیاد دارد و در غواصی و تحقیقات تحت البحری معاونت زیاد ی رساند . غواصی که باین آله مجهز باشد میتواند تا عمق ۱۲۰۰ فوت بازن شده عملیات نماید . اختراع این آله رای اجرا آن غواصی اهمیت زیاد دارد .

### ریکاد و سرعت در طیارات کوچک و سبک :

آژانس هاواس اطلاع میدهد که بیلوت فرانسوی دیاموت ریکاد و سرعت را در طیاره های کوچک و سبک نسخ نموده و در طیاره که ۱۵۰ کیلوگرام وزن داشت صد کیلومتر را به ۱۷ دقیقه ۶۰ . ۵۸ ثانیه قطع کرده است یعنی سرعت طیاره اونی ساعت ۷۶۵ و ۴۴۳ کیلومتر بود . پراشوت بزرگ :

در امریکا پراشوت ( چتری نجات ) بزرگی اختراع گردیده است که ۲۴ متر قطر دارد و این پراشوت رای مقصد فرود آوردن محل نشمن کامل مسافرن که در طیاره میباشد بکار میرود و در امتحان این پراشوت با وزن ( ۱۲۰۰ ) کیلوگرام سرب ارحانه طیاره بزمن انداخته شده و سالم و به آهسته گی بزمن فرود آمده است . برای کشیدن پراشوت بزرگ يك پراشوت كوچك اتوماتيك وصل گردیده است . این پراشوت كوچك به آهسته گی و بدریة ماش بواسطه امر بیلوت باز میگردد و نشمن گناه بیلوت و مسافرین را مکمل از جای آن بلند نموده در حالیکه طیاره خود بخود بزمن می افتد ، به آهسته گی سلامت بائین می آورد .

این پراشوت برای ۱۲ نفر مسافر گنجایش دارد و از اریشم ساخته شده دکه و چنگک های آن پیش بیلوت وصل میباشد و این چنگک ها خانه مسافرین را از دیگر اعضای طیاره رهای سازد . این پراشوت بزرگ در مدت سه ثانیه با وزن ۱۲۰۰ کیلوگرام باز میگردد و سرعت ۳ ، ۵ متری ثانیه زمین فرود می آید .

بواسطه این اختراع قیمت دار احتمال خطر پیلوت و مسافین تقریباً بکلی قطع می شود و باید در اندک زمان در طیارات سفری عموماً خانه های نشین مسافین از دیگر اعضای طیاره جدا ساخته شود این پراشوت نه تنها برای نجات مسافین استعمال خواهد شد بلکه در زمان حرب خیلی ظائف عمده را اجرا خواهد کرد .

### سپاهی مصنوعی :

در شهر نیویارک در یکی از نمایش ها آدم مصنوعی ( یا سپاهی مصنوعی ) نمایش داده شد: این آدم مصنوعی در جنگ آینه تغییرات زیاد را تولید خواهد کرد . این آدم مصنوعی خیلی بزرگ از فولاد ساخته شده و در پیش روی آن موتوری که چهل اسب قوت دارد نصب بوده . اداره آدم مصنوعی بذریعۀ رادیو می شود این آدم بزرگ مصنوعی راه رفته و تفنگش را بر کرده می تواند حتی میتواند بمب ها را دستی و شمشیر را استعمال کند .

### اعلان هوایی :

درین سالهای اخیر آله قوت دهنده صدا خیلی ترقی یافته شرکت های امریکائی در ساختن آن زیاده کوشش دارند آله مذکور عبارت است از موتور الکتریکی همراه آله آخله بادی . آله قوت دهنده صدا و میکرافون . این آله دارای دوهزار وات قوه است و صدای انسان را سه میلیون دفعه قوی تر می سازد . وزن این آله ششصد کیلوگرام است و تنها در طیارات بزرگ استعمال شده میتواند برای عملیات آن وافر بکار است: یکی نطق و یک تقریباً غایب . آله خورد این رقم پنجا گرام وزن دارد و در طیاره به ارتفاع ۷۵۰ الی یک هزار متر عملیات میکند برای نشر دادن صدا باید بمقابل باد رفتار کرده و حرکت موتور آن بطی باشد . این آله در زمان حریق جنگل کالیفورنیا معاونت کلی رسانیده است و طیارات از هوا مناطق لازمه را تعین نموده بالای نفری اطفائیه اواسر داده و آتش را خاموش میکردند . این نوع آله ما در امریکا برای اعلانات و رای خدمات عسکری خیلی معاونت رسانیده حتی در زمان حرب و حرکات عسکری نیز از هوا بذریعۀ این نوع آلات دادن اواسر امکان دارد . مزیت عمده این آله همین است که اشارات استاسیون های رادیوی زمین به او اذیت رسانیده نمیتواند و همین واسطه برای خدمات سیاسی نیز از آن کار میتوان گرفت . این آله مثل آله های ناشر الصوت کار کرده مگر در ذات خود آله قوت دهنده الکتریکی است .

## آلة جدید برای جراحی چشم

جراحی چشم همان طوری که برای سرپیش طاقات فرسا و خطرناک است همان اندازه برای جراح نیز مشکل میباشد چنانچه از قدیم الایام جراحی چشم یکی از مشکل ترین شعب طبابت بوده است و همین مناسبت اطباء دوال باره بیش از سایر شعب بذل توجه بعمل آورده اند .

از جمله امراض چشم که جراحی را لازم میسازد ، مرض کترکت یا پرده آوردن چشم است که بیشتر عمومیت دارد و از مدتهای طولانی انسان آن را شناخته و بواسطه جراحی با آن مقابله نموده است . از قرار معلوم ابتداء در قرن ۱۸ اعراب و هندوها طریقه علاج آن را یافته اند و هر دو طایفه پرده چشم را بواسطه عملیات خارقه نمائی که شامل بجا کردن عدسک چشم و فرو بردن طبقه زجاجیه بداخل چشم بود ، رفع میکردند .

و بعد از آن تا مدتها اسپاتیولی ها در علاج پرده چشم تخصص داشته و این تخصص شان صورت الحاق اغراق آمیزی را بخود گرفته بودند تا آنکه در ۱۷۱۰ دویل جراح فرانسوی جراحی مادی آنرا تجربه کرد .

این طریقه که در ۱۷۱۰ عمومیت کامل یافت عبارت از برداشتن پرده بواسطه آلات جراحی بود که پرده را بکلی می بریدند . اگرچه همین طریقه مدتها بلکه تا امروز دوام کرده و اکثر کامیاب های خوب را نتیجه داده اما نواقص دیل را دارا بود :

( ۱ ) معلوم نبودن موقع عملیات بواسطه تعدد و اختلاف مرور نهایی بروز پرده ( ۲ ) ماندن لحظه های مواد شفاف بنی مغالای پرده در اطراف چشم ( ۳ ) آلام عصبی و مغزی که مدتها دوام میکرد ( ۴ ) اشکال تحمل عملیات از طرف اکثر مریضاً ( ۵ ) ظهور پرده ثانوی در صورت نامکمل ماندن عملیات .

طریقه دویل در مدت تقریباً یکیم قرن که دوام کرد ، از طرف اطباء به انواع مختلف عملی شده مثلاً داکتر سمث انگلیسی در هندوستان بیش از ۵۰۰۰۰ نفر را عملیات نموده صفة زجاجیه را بشدت میکشید ، اگرچه در اکثر نفری کامیاب شد اما تعداد زیادی را کور ساخت . و داکتر هر فود امریکائی ، صفة زجاجیه را همراه سوزنی باز کرده بعد آن را ذریعه کارد می برید .

در اثر این تنوع طریقه های جراحی و بی احتیاطی جراحان دین اواخر سنی به از جنگ عمومی مرض کترک تقریباً غیر قابل علاج شایع شده ، اغلب اشخاص به عملیات مذکوره بواسطه ناکامی های متواتر که منجر بکوری میشد جرئت نمیکردند تا آنکه در سالهای ۱۹۲۵ و ۱۹۲۶ داکتر براکر اسپانیولی باشنده بارسلونا طریقه جدیدی را کشف و آلات مخصوص اختراع کرد که فعلاً بواسطه آن مرض کترک يك راه مطمئن علاج ، پیدا نموده است .

پدر داکتر براکر نیز جراح بود و پسر خود را از خوردی بهمن شغل شامل نمود و برای آنکه انگشتانش را قابل و زیر فرمان بسازد ابتداء به او ساعت سازی را یاد داد . براکر شوق مفرطی به جراحی داشت و بهمن واسطه دوان شعبه سعی زیاد کرد بمسئله در ۱۹۲۴ شهرت زیاد یافت و همان اشخاص را که غیر قابل علاج گفته می شدند بواسطه عملیات ، ملاحظه درست نمود .

این شخص در ۱۹۲۰ طریقه جدید را یافته در ۱۹۲۶ آن را تجربه کرد و بكمك يكي از دوستانش که شغل انجیری داشت يك آله برقی برای عملیات کترک اختراع نمود .

بواسطه آله مذکور که ذریعه برقی بحرکت می افتد و در نوك آن يك كارد مخصوص جراحی نصب است ، بكمك دست جراح تیغ به ملائمت داخل پرده شده ، در حالیکه يك صمغ نازك مدور را روی خود چشم قرار میدهد ، بسرعت ۴۰۰ الی ۶۰۰۰ دفعه در دقیقه حرکت کرده به چنگ های بسیار خفیف پرده را می دزد بسمیکه دوا اطراف ( دورا دور ) چشم بواسطه سرعت حرکت و چنگ های خفیف آن يك زره از مواد زائده پرده باقی نماند .

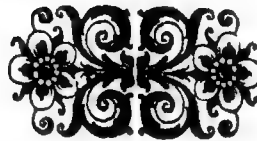
همین طور تیغ يك دور ۱۸۰ درجه فی را در میان حلقه چشم اجراء نموده پرده را پائین می اندازد . چون حرکات تیغ سریع است ، باید جراح توجه کند که داخل چشم از صدمه آن ، متأثر و مجروح نگردد .

علاوه برین بواسطه آله مذکور ، در موقع عملیات به اختیار جراح میان جسم و پرده خلأ تولید شده ، رفع شدن پرده و ذریعه تیغ ، تسهیل می بخشد .

این طریقه و آله جدید که بواسطه داکتر براکر اسپانیولی اختراع و تجربه شده سال گذشته بصورت علمی امتحان شده ، کامیابی کامل حاصل نمود .

جراحان و اطباء معروف عالم آن را تصدیق میکنند چنانچه داکتر سمیت انگلیسی میگوید :-

براکر به انتهای تکمیل رسیده و در میان تمامی اصلاحاتی که تا امروز بعمل آمده است ، همین  
 طریقه براکر دوام خواهد کرد .  
 بواسطه مدای داکنز براکر و آانه فوق الذکر او یقین میتوان کرد که انسان بمقابل مرض  
 خطرناک کنترکت ( پرده چشم ) اسلحه قاطعی بدست آورده است .



زینت مرد عقل مادر زاد	جای آمده درین سپنج سرائی
سکرده حاصل ز خدمت استاد	اگر این نیست شیوه ادنی
که شود پرده پوش عیب و فساد	اگر این نیز نیست سیم و ذوی
که کند یخ عرش از بنیاد	اگر این نیز نیست مساعفه

(جای هروی)

بیسکاری بلای مبرم مغزو بدن ، موجد اصلی شر و شیطنت . مادر تمام خبیثات  
 و جنایات میباشد .

مثنوعه  
.....



## مسکرات و مضرات صحتی و اخلاقی آن

نکته: علام جیلانی خان جلالی

خوردن و نوشیدن اقسام مسکرات در هر سال و برای هر انسان ضرر صحت و مزایل اخلاق و تبذیر مال و عمل خلاف طبیعی است. عمل کشیفی که بنیان اجتماع را متزلزل و عالم انسانیت را از چندین ناحیه بخطر افکند و ادبار تهدید می‌کند همانا دوام بر مسکرات میباشد.

اکل و شرب مسکرات بر ضد فلسفه دانش و اخلاق، عذاب روح و وجدان است. فکر سلیم و عاقله که فقط دارای یک عجزه صحیح باشد بدون تردد بفاسد و مضار هر چه اعتقادات قبیح خلاف طبیعت رای داده بر احوال سراسر و مال بخارگانی که باین اعمال سوء گرفتارند تأسف می خورد. اطباء ماهر و دکتور های نوع پرور مغرب بعد از آنکه در قرن ( ۲۰ ) بر تمام مضرات و مفسدات اخلاقی و اقتصادی آن پی بردند بشریت را از او تکب آن جداً اخطار نمودند، شریعت مکمل اسلامی - بزرده و نیم قرن پیشتر از اعمال و استعمال مسکرات بالفاظ : « کل مسکر و فتر حرام » یا ( کل دخال حرام ) نهی فرموده است. شارع مذهب مذهب اسلام راجع به امتناع مسکرات در ابتدای هر دو جمله حکمیة فوق الذکر لفظ کل که با اصطلاح منطقین حرف سور است و از کم و بیش مسکرات و دخایب نهی مینماید ایراد فرموده خوردن و آشامیدن نشه باب و چیزهایی که در اعضا ضعف و کسل را تولید نماید حرام گفته است. قرآن کریم و احادیث مزینه در چندین محل نظر مضرات مادی و معنوی، خرد و مثال آن را بطور پلیدها خوانده از تکاب آنها بکلمات جدی منع میفرماید و تقرب در اثنای مسکر بمقامات مقدسه و اذکار طیبه را نا جایز قرار داده است. درین مورد گذشته بر بیانات فوق شواهد دینی و عقلی و اقرال سلف و علمای بزرگوار اسلام که ما بآن استدلال و وزم می شماریم است. خلاصه مسکرات بانام خود مانند شراب افیون، چرس، تنک، برش و غیره که در اخلاق تزلزل و در سجا یا انقلاب معکوس تولید

میتواند برای هر انسان مخالف طبیعت خاصه برای یک نفر مسلمان گناه عظیم است. بنهاده  
 هر چه این که سران خود را حویتر بخوانند گناه و انانی وطن آماده کرده باشیم  
 در ذیل اینطور شمه از مضرات صحن و مادی و دزایل اخلاقی آنرا عرض میکنیم :

مضرات صحن آن :

مسکرات علی الخصوص شراب، تریاک، چرس، تنک و دیگر دخانیات که بعض اشخاص خود  
 سودیده و دانسته خود را در مخاطرات این پرتگاه مهلك و مهیب بدست خود می اندازند  
 و با برخلاف مقررات مذهبی و طبی مآل اقدام می ورزند روی هم رفته هر کدام مرتکبین خود را بمخاطرات  
 آتی گرفتار میگرداند اول : علاوه بر اینکه بازشم مریض مسکرات و دخانیات التهاب زبان  
 و لوزین و ورم حلق و تنکد افزایش و غرور لمایی و خرابی دندانها حادث و تماماً مورد حمله  
 جراثیم اسرانش آتشین واقع میگردد باعث تهج پرد های مهم دهن و منده که اطبا آن را  
 ( اصل فمال ) میخوانند پیرنات میشود .

دوم : اطبا میگویند سمیت مسکرات و دخانیات بسرعت کثرت از ه ثانیه در دوره خون مرور  
 میکند که به تحت تاثیر زهر آلود خود کرات سرح خون را که در مقابل تمام عوارض محل صحت  
 مانند يك عکس فرمان بردار برای تدبیری انسان خدمت میباشد بوضاً دوب و برخی را بشکل  
 دیگر تبدیل و فاسدی سازد قوه جاذبه جوهر محیون ( اکسیجن ) را ضعیف یا نا بود میگرداند  
 افراز خونی و عرق را متاثر ساخته طبیعت را برای قبول هر نوع اسرانش مهیا میکند .

سوم : - پوست بدن انسان را بسبب نفوذ سم مضر خود برای تمام اسرانش جلدی آماده  
 گردانیده در جمع عصبي و عضل تسرعی تاثیر مینماید که تماماً تنکد و خود در اعصاب و ریشه  
 در بصره و اهتزاز در عضلات بوجود می آورد .

چهارم : دماغ را که یکی از مهمترین اعضای ریشه بدن و مرکز عاقله و تمام حواس انسانی است  
 چنان مسموم و متغیر میگرداند که علاوه بر نقصان مجزه قوای فعاله آن نابود و وضعیت مجمع دماغی  
 بخشی برای هر گونه احتلال آماده و از هر نوع جنون استقبال میباشد که بالاخر مرتکب مسکرات  
 در برابر مساجات این همه بدخمتها تاب نه آورده بیک کیفیت عبرت آوری تن بمرگ وقتا در داده  
 ترك دفعه حیات مینماید بسیار دیده شده که مدمن و مداوم خر و دیگر مسکرات وقتاً که تمام قوای  
 مطالبه را در برابر جنگال سم دار مهلك آن میبازد خود از در حقیقت پش آمده اعتراف و رضامیدد :  
 (لین حیات تنکین و شرم آور هزار دوجه مرگ بهتر است) .

نجم : ضرر مسکرات و دخانیات نه تنها بدمار و وقاحت مرتکب انجام می‌کرد بلکه سمیت آن چنانل و نطفه نیز تجاوز نموده اطفال این‌طور افراد از خوردی بامراض ظاهری و باطنی دچار و از همه بیشتر بفلاکت فقر و مسکنت که غالباً پدرهای شان - بب می‌کردد گرفتار می‌باشند .

### مضرات اقتصادی :

مسکرات فسیکه به نظام جسم خطرناک است معر نظام اقتصاد فردی و اجتماعی هم می‌باشد زیرا که مبالغی را که هر فرد مداوم مسکرات درین راه بخیات خود تبذیر می‌یابد گذشته بر ترضیع اوقات قیمت داریکه در انشای عمل آن بهر داده اگر بهم جمع می‌شود یک ثروت خطیر مادی برای خود و اولادش ثابت می‌گردد هکذا طوریکه مصارف و بهای مسکرات ؛ ضرر اذرة اقتصاد شخصی مداومین آن است محل اقتصاد ملی و اجتماعی نیز گفته میشود اقتصاد بون می‌گویند خوردن و نوشیدن مسکرات و دخانیات بسیار ثروتمند را برباد و امراض را تولید و اشخاص را بفقر و بندگی گرفتار ساخته است اگر شخصی همان مبالغی را که اراء مل در راه این ذوقهای فضول و لایمی اسراف می‌نماید جمع کند البته در جلو چشم او کوه طلائی انجم خواهد نمود و اگر قربان شدگان این شوق بنیاد بر انداز را حساب بگیرد البته چنان یک تعداد کثیری ثابت خواهد شد که پیکر اجتماعی را ناقص و مریوب می‌گرداند .

نص ها گمان دارند که استعمال برخی دخانیات مانند تنباکو افکار و عضلات را برای عمل عقل مستعد می‌گرداند و کشیدن آن در بعضی ظروف نافع است چه اتفاقات نفسی را ساکن و انسان را از مانند گیهای عتی و بدنی مستریج می‌سازد لاکن تخمینات مذکور از اصول طبی نیست و در برابر همان ضرر ها بلکه ماذکر کردیم و امروز از بدیهیات میباشد مانند خیالات و همی و فرقی است که با حقیقت مضرات فوق‌الذکر طرف واقع شده نمیتواند و نسبت ندارد .

### ردایل اخلاقی آن :

علمای اخلاقی و نفسیات می‌فرمایند ضرر مسکرات به نسبت نظام معنی و اقتصادی در اخلاقیات وخیم‌تر است زیرا وقتاً که تاثیر زهر آلود منورس مسکرات بر قوای فعاله و انرژی دماغ استیلا نماید مرتکب خود را فاقد آداب اخلاقی و استقامت مزاج و ملکات جرئت و غیرت می‌گرداند که دران صورت البته عالم اجتماع را به نسبت مضرات دوشن اول در اخلاقیات بیشتر متأثر و سارد چه ثابت شده که مسکرات احساسات زنده انسان را می‌کشد بی‌حسی ، عطالت که با ضعف اعصاب و عضلات توأم است در عزم و اراده و تمام قوای و جوانی کامل تولید میکند ، مواطف یک وسیله سبایای



انسانیت مانند رحم، عفت، تدین، محبت و غیره را قطع میکند در نتیجه خانهٔ حکار او سرحدی می‌انجامد که به بخانه استراحت خود و دیگران را اخلاص مینماید .  
بعضیها میگویند :

یکی از مهم‌ترین علل اسارت و عبودیت برخی اقوام پست یا بسارت دیگر باعث خطایر جالب و فقر و فلاکت بعضی ملل - منطقه گسترده و دولتی افراد آنها این اعمال منفره است که غیرت است که مهم‌تر ازین در حیات یک جامعه ضروری تصور نیست .  
دروطن هرزما این بدعت منحوس خوشبختانه با انواع مهم خود وجود ندارد ، و افغانها بحسب روابط عادات و سجایای بلندذهنی و اخلاقی بازناسکی آزاد ، و ساده از قدیم همچو لکه‌های عبرت آور دامن عدت و غیرت خود را آورده طبعاً از ان فقرت و ورزند بکدمه اعمال چرس کشی و قلیان که دروطن - لول عمده بود اگرچه برای حیات آینده یکدمه جوان در آغاز نشئت و نهضت خیلی ضرر و خطرناک شناخته میشد . لاکس های - رت ایند که درین مدد فزایل همان عملهای فضول از جهت عدم برداشت محیط و اثر علم و عرفان و منافرت عموم و توجهات جدی حکومت رخ به تفیل گذاشته از سرکرها و امثال آن بر طرف گردیده تنها بعضی اشخاص بی حادان که تنبلی را پیشه خودها قرار داده تا هنوز باین شوقهای واهی مبتلا مانده اند آنها نیز چون از نسل غیور افغان و افغانیانند بایست صحت خود را در خطر نه اندازند غیرت افغان و اسلامی خود را کار فرموده بحسب هدایات دین مقدس و مقررات دکتورهای محلی این ذوقهای لایمی را ترک کنند تا عضو نیکین جامعه گفته نشوند .  
دوبن ناسکی که حکومت مصلح و اخلاق پرور ( نادرشاهی ) راجع به جلوگیری مسکرات در طی مقررات مکمل اصول اقدامات جدی روی کار کرده مامورین پولیس و گمرکات تطبیقات لازمه مکلف و موظفند .  
( کابل نیز نیوبه خود دوزمه دیگر اصلاحات برجسته حکومت نادرشاهی این اقدام برجسته و اهم تقدیر نموده در - طور فوق ، از روی علم و تجربه خارده روسی و مادی و مضرات صهی و اخلاقی مسکرات را تصریح و ابناهی وطن را از ارتکاب آن جداً اخطار مینماید ) .



## قانون منع فحشا وارد به پارلمان شد

اقتباس از جریده امید منطبقه طهران

اعمال تنگ آورد ممنوع شد بیک بار      چه در میان میدان چه دوکنار بازار  
شرم آورست فحشا در نزد یار و اغیار      زین پس بود مجازات از بهر خلق بیچار  
سر ها برای این شکر یکسر بآسمان شد  
قانون منع فحشا وارد به پارلمان شد

مرد عجب ازین پس در کوچه ول نکردد      از بهر سید مام این آب گل نکردد  
در نزد یار و اغیار ملت خجل نکردد      مام وطن ز فحشا روحش کسل نکردد  
زین بعد اینچنین است زین پیش اگر چنان شد  
قانون منع فحشا وارد به پارلمان شد

بودینه المالك گفتا به آه و زاری      با آن همه قفلا در زحمت اداری  
هر ماهه میکنم اخذ پول از خزانه داری      تا زو دهم پشای خوبان لاله زاری  
آنها بهار شادی در کام من خزان شد  
قانون منع فحشا وارد به پارلمان شد

قانون منع فحشاء واجب تواز (... ) است      لایم تر این دود و دبار از نذر واز نیاز است  
بر روی اهل هفت درهای قدس باز است      از پروان فحشاء عاقل در احتراز است  
اهل عفاف را گوی آفاق گلستان شد  
قانون منع فحشا وارد به پارلمان شد

زین پس تو از فواحش نام و نشان نجوئی      حرفی بشهر کهنه از شهر نو نگوئی  
راه عفاف همچون مردان حق پیوئی      تا چند زشت کاری تا چند زشت خوئی  
تا کی بیاید آخر از جهل دامستان شد  
قانون منع فحشا وارد به پارلمان شد

او کاش زن گرفتن اجرا شود باجبار  
تا داش حسن بگوید زن بهر خود بناچار  
بایست در تاهل گردید خلق بیمار  
ناموس خلق شاید این شود ز آزار  
طبع اجنه آن گناه بینی که در فشان شد  
قانون منع فحشا وارد به پارلمان شد

جريدة وریده امید منطبعة طهران که همواره در قالب نثر و نظم فکاهی یکمده مواهبط  
بودند اخلاق و تنبیها - اجتماعی بهت خود کرده و طرق صحیح و معقوله که مقرون بهستانت  
اخلاق و زینتایی صحیح است بجماعة خود نشان میدهد، آخبراً منظومه فوق را که تماماً موافق  
بنظریه و آمال اصلاح خواهان ملی و حکومت اصلاح پرورما میباشد ( و مجله ما در بنگونه موارد  
قبلا هم مقالاتی انتشار نموده است ) در نمره ( ۱۷۹ ) خود شایع می نماید که ما آنرا بدق  
خود نزدیک بوده درین نمره بنظر قارئین کابل میرسانیم .

صما اقدامات قابل قدر حکومت دانا و اصلاح پرور اعلیحضرت پهلوی تاجدار ایران را  
تجدید کرده قانون منع فحشا که یکی از اقدامات بزرگ آن حکومت بشمار بوده و سنا است در  
پارلمان کشور هم کیش ما ایران تصویب شود خیلی ما رامشخوف و بآینده متری و خوب آن مملکت  
امید واری سازد .

### بزرگترین مینار عالم

هرمان هونیف مهندس جرمنی ساختمان يك مینار را شروع کرده است که ۱۲۰۰ فوت بلندی  
دارد بر قله این مینار پنج عدد چرخ نصب خواهد شد که بواسطه باد حرکت مینماید . قطر  
هر يك از این چرخ ها ( ۴۰ ) فوت خواهد بود . مقصد از تعمیر این مینار حصول قوه کهربائی  
است . تعمیر آن امسال ختم خواهد شد بلندی مینار از برج ایفل فرانسه ۲۰۰ فوت زیاتر است .

### خرج کاغذ در عالم

هر سال در دنیا ۷۴۰۰۸۰۰۰ تن کاغذ بمصرف میرسد که ۶۰۰۰۰۰۰ تن آن برای  
جرائد خرج می شود .

از احصائیه ذیل مصرف - الانه کاغذ و اندازه ترقی صحافت بخوبی معلوم خواهد شد :

فرانسه - ۴۱۱۰۰۰ تن

الکستانتان - ۹۳۱۰۰۰ تن

۳۷۹۴۰۰۰	تن	اسویکا
۱۵۱۰۰۰	د	المان
۲۲۹۰۰۰	د	جاپان
۲۱۸۰۰۰	د	کانادا
۶۰۳۴۰۰۰	د	

### ضیاء ماهتاب

بموجب تحقیقات پروفیسر نوربس در ماهتاب مقدار زیاد ریدیم موجود است بنابرین نامبرده برخلاف الوال علماء فلکیات میگوید که ضیاء ماهتاب روبه کاستن نیست بلکه بلا انقطاع زیاده شده میروود زیرا که مقدار زیاد ریدیم حرارت آذ را برقرار داشته مجیش را اضافه مینماید و نیز از همین سبب پروفیسر مذکور خیال میکند که ماهتاب ضیاء و حرارت خود را تنها از آفتاب کسب نمیکند بلکه در ضیاء و حرارت آن وجود ریدیم زیاد نیز دعات دارد .

### طیور مهاجر

بعد از جستجوی زیاد يك نفر عالم فرانسوی علت هجرت پرندگان مهاجر را کشف کرده است . عالم مزبور میگوید که در خون این طیور يك نوع ماده مخصوص کیمیوی موجود است که با طول روز به هیجان می آید از همین سبب است که در فصل زمستان جانب جنوب و در تابستان طرف شمال هجرت میکنند . نظریه مذکور به اینصورت تخریق شده است : وقتی که در موسم غیر ( نه زمستان و نه تابستان ) اشته نفس را بالای اجناس مختلفه طیور مهاجر انداختند در آن ماده کیمیایی که در خون آنها شامل است ، هیجان تولید شده پرندگان جاهای خود را گذاشته فرا کردند .

### فراریان تمدن

از شروع قرن بیستم که تمدن به مراحل بلند رسیده و تکالیف اجتماعی را زیاد کرده است اکثر مردم از شو و شر و وظائف زحمت بخش آن منزجر گردیده ، خویش ازوا آنها را فرا گرفته است بقسمیکه افراد متمول و عمده جامعه دست از زنده گانی امیانی خود کشیده به نقاط خلوت حتی جزائر غیر مسکون و دور از آبادی ختوی میگردند .

امروز از این قسم اشخاصی که از وظائف اجتماعی فعال میگزینند خیلی زیاد شده است از آن جمله چند نفر آن ها با وضعیت زندگی انفرادی شان قبلاً ذکر میکنیم :

ساز هوگودر بر صاحب منصب معروف المان پس از جنگ عمومی به سکر کوچه گیری انتباه در جزیره جوان فراندر ، ( واقع در غرب مملکت چیل - امریکای جنوبی ) از او انتخاب نموده است . این شخص ۱۶ سال میشود با عائله خود در جزیره مشغول اقامت دارد و در تمام این مدت یکبار هم از آنجا بیرون نرفته است . از گوشت ماهی ، میوه جات جنگلی و بر های سکوی تغذیه میباشد . معاشرت با دیگر افراد جامعه را بجز عایله و خدام خویش ، خوش ندارد .

همچنین يك نفر زن متولد فرانسوی که لقب بارون ( زن سردار های قدیم ) را دارد ، در یکی از جزائر ، گالا پاگوس ، ( واقع به غرب مملکت ایکادور - امریکای جنوبی ) ۷ سال میشود که همراه دو نفر خدمت گار خود منزل اختیار نموده است و خود را ( امپراطریس ) آن جزیره میخواند . این زن جزیره مذکور را که در آن اشجار و نباتات وحشی میروید و رلبه کوچکی دارد برای مدت مدیدی اجازه کرده است .

دیگر يك میلیونر دیوانه نما است که از سال ۱۹۲۲ به اینطرف در جزیره رنا ( واقع به قریب دماغه ماژلان . جنوب امریکا ) به تنهایی اقامت دارد و تقریباً مثل وحشی های بوی آنجا زندگی میکند .

اخیراً يك عده ملاحان فرانسوی برای دیدن او رفته بودند ، چون به او گرد يك شدند از مقابل شان فرار کرد . ضمناً ملاحظه اشاره نمود که برایش آب خوردنی بیاورند .

بالاخره يك نفر از متمولین المان موسوم به هیتز از سال ۱۹۲۹ به یکی از جزائر گالا پاگوس ( فوق الذکر ) رفته با چند نفر دیگر از دوستان خود ، سکونت اختیار کرده است . این اشخاص جزیره مشغول را خریده اند و زمین را زراعت نموده از حاصلات آن تغذیه میکنند و گوشت حیوانات را حرام میدانند .

درین اواخر يك نفر از ملازمان او به مملکت ایکادور برای خریداری تخم نباتات رفته بود .

این اشخاص بر خلاف دیگر تفری فوق الذکر از احوال و خبر های عالم بواسطه جراحند اطلاع میگیرند .

مطالعه برین خطرات و اثرات دیگر از علما و محققین و غیره برای مقاصد مختلفه در جزائر کوچک متروک عمده اند که طهرست آنها طولانی میشود .

این وضع همان عقیده را که بعضی علماء طرفدار آن میباشند و میگویند تمدن آخر زجعت قهرائی پیدا میکند ، تقویت میکند یعنی که هر چند تمدن پیش برود بهمان اندازه تکالیف آن زیاد شده ، مردم را منزجر میسازد : از طرف دیگر عقیده عمری و انتشارات نویسنده گان که بالموسم کوشه گیری ها و زنده گی طبیی و ساده را تمجید و عوام را به آن تشویق میکنند مؤید ظن فوق الذکر است .

### اولین روز نامه عالم

تا جائیکه از طرف علمی انگلیسی و امریکائی تحقیق شده ، اولین روز نامه عالم در حدود سال ۷۱۶ قبل از میلاد حضرت مسیح (ع) در مملکت چین تأسیس گردیده است. دومین روز نامه که روی پوست به تعداد کمی انشاء میگردد بیشتر خبرهای دولتی و سیاسی را که از طرف حکومت سانسور میشد ، نشر میدادند . بعد از ۳ سال روز نامه مذکور به اثر بعضی انتشارات نامناسب موقوف گردید ، و از آنوقت به بعد تا ۱۸۸۳ در چین دیگر روز نامه غیر حکومتی ظهور نکرد تا آنکه بتاریخ منسوب به یک روز نامه هفته گی در پیکین بطور شخصی و بی دایر گردیده آزادی انتشارات را حاصل نمود .

### وفات متمولترین اشخاص انگلستان

جون البر من صاحب فاریک های معروف اسلحه سازی ( شکاری ) که متمولترین اشخاص انگلستان تسلیم شده است درین روزها به مقام قبرستن ( انگلستان ) وفات نموده، میراث زیادی از خود باقی گذاشته است . دارائی این شخص بقرار اندازه ارباب جرائد از ۲۰ تا ۴۰ میلیون سترلینگ تخمین میشود اما مخبر روز نامه ( دلی اکسپرس ) از زبان خود مشارالیه انتشار داده که تمام ثروت او عبارت از ۴۰ میلیون و ۷۰۰ هزار سترلینگ است . چند روز بعد از وفات نامبرده چون وقت تر که رسید ، وزیر مالیه انگلستان امر داد تا در سرمایه میلیونی بقصد بدون استشاره حکومت مداخلات ننمایند زیرا امکان دارد به اثر داخل شدن مبالغ عمده به بازار ، استواری سترلینگ را خدشه برسد و در بازار بین المللی حکومتات جنبشی تولید گردد .

از طرف دیگر مامورین وزارت فواید عامه فوراً به منزل مشارالیه شتافته مطالبه حقوق حکومت را از پول متروکه نمودند زیرا در انگلستان قانونی وجود دارد که مطابق آن میراث کسیکه پیش از ۲ میلیون سترلنگ باشد ، ( ۵۰ ) فیصد آن حق خزانه ملی است . لهذا در حدود ۲۰ میلیون سترلنگ بقی نصف کل میراث به خزانه حکومت ریخته شد .  
بلند آوازترین مردمان عالم

و القوانین جهرجی انگلستان در بلندی آواز بر تمام مردمان عالم برتری دارد . صدای او بعدی بلند است که در دشت هوار تا فاصله ۴ کیلومتر غویی میرسد و اگر شدت آواز بکشد محکم ترین عمارات میلرزد و اشخاصیکه تا ۵ متری او نرفته اند ، خیلی سخت صدمه می بینند . از فرار معلومات متخصصین در بلندی آواز مردم ترکیه عموماً بر دیگر ملل تفوق دارند .

#### رنگ زمین

از مدت‌ها راجع به تمیز و رنگ زمین بین علمای علوم طبیعی ، گفتگو و اختلافات جریان داشت و هر يك رنگ زمین را از روی تحقیقات مخصوصه ، چیزی دیگر اثبات میکردند . اخیراً مستر سلیز عالم امریکائی پس از تجارب زیادی که در دارالتجربه و در صد حلقه لووایل امتحان نموده است ، اعلان میکند که رنگ زمین آبی روشن است .

در اثر احتیاج دیگر علمای امریکا مستر سلیز انجمن امتحانی بزرگی منعقد نموده ، دوران يك تعداد زیاد علما را دعوت کرد ، تا کشف او را به چشم سر ببینند . درین امتحان انعکاس رنگ زمین که در ماهتاب بواسطه آله سیکتر و سکوب مشاهده شد ، رنگ آبی روشن را داشت و همه علما آن را علیحده علیحده مطالعه نمودند .

آنچه بیشتر این کشف را نزدیک به یقین میسازد اینست که رنگ ستاره مشتری که هر کس آنرا در شب چشم خود دیده میتواند ، سفید و رنگ سرخ و از چند ستاره دیگر سبز است .

#### مخترع بازی بریج

با آنکه بازی بریج امروزه در تمام نقاط عالم میان درجه بلزهای تعریضی اهمیت فوق العاده و عمومیت کامل

دارد ، اما کترکی از مبدأ و مخترع آن اطلاع خواهد داشت :

بازی بریج در سنه ۱۸۸۳ بواسطه چند نفر دیپلماتهای که در دربار سلطان عثمانی ، مقرر بودند ، در اسلامبول اختراع شده و از حال روز ، طرف قبول عموم مردم قرار گرفته است . دیپلماتهای مذکور که از نبودن تفریحات و انواع ساعت تیری ها ، دق میشدند ، سه بازی مختلف یعنی بازی ویش ( فرانسوی ) فونتیلو ( امریکائی ) و مازی - یو ( ترکی ) را با هم یکجا کرده ، از اجتماع آنها ، بازی بریج را اختراع کرده اند .

امروز بازی بریج تقریباً به اندازه بازی ( ویش ) اهمیت و عمومیت دارد .



کسانی که در جامعه زندگانی میکنند ، مانند طوری که از حقوق خویش صرف نظر نمایند ، باید بوظایف خود هم ، پابندی داشته باشند .

« لا کوردر »

مغرور شود نداند از دشمن و دوست  
از کوزه همان برون تراوده که دوست  
( با با افضل کانی )

بد اصل گدا که خواهی کرد نه نکوست  
گر دانه سکوزه ز کوه سازند

بس عیب کسان ( بر زمین باید داشت  
چون آئینه روی آئین باید داشت  
( جلال الدین اصفهانی )

گر عدم می ز آید این باید داشت  
درد آئینه وار نیکی و بد بنوی



## افتتاح رقصی ستاوری

در غرات سابقه مجله کابل ذکر از تاسیس رقصی ستاوری مل آباد کابل کرده نوشتی هم از بعد  
موسسه را بنظر دارین محرم رسانیده بودم .

اینکه بروز چهار شنبه ( ۱۰ ) سنبله رسماً افتتاح رقصی ستاوری در علی آباد کابل بحضور  
تمام مرزین شهر و مامورین دولت و کورد پلوماتیک بدست حق پرست اعلیحضرت محمدنادرشاه قاجاری  
تاجدار رؤف افغانستان شده لایحه شکریه مبنی بخواطاب ملت دوسی و تقدیر زحمات و خدمات که  
در طول اهل زمامداری از طرف این قائد نجیب نسبت به افغانستان ایفا فرموده شده از طرف جناب دادگستر  
رقصی بیگم مرض و فرات گردید . و باقبال حضور ملوکانه نبات و احساسات شریفانه و طلائی وطن  
دوستی و ملت پروری که مکنون و مراکز ضمیر شریف ذات عالی نیست اظهار و از خدمات جناب دادگستر  
رقصی و مسامی و زحمات کابینه دولت و باقی مامورین رضامندی خاطر ملوکانه را ظاهر فرموده این مراسم  
پایانیت مسرت و انبساط عموم خانه ملت .

تفصیل گذارشات این محفل را جرائد محلی مفصلاً نوشته مجله کابل که یگانه آرزو مند سعادت  
و ترقیات وطن است نیز بنویسند خود تقدیر و یادآوری ازین موسسه عالی که یادگار احساسات ملت  
پروری و افکار خیراندیشانه وطن دوستی اعلیحضرت محمدنادرشاه غازیست نموده و شکریه و امتنان  
لای خود را بحضور اعلیحضرت پدیر تاجدار افغانیان تقدیم می نماید .

ضمناً لازم است بولاد امروزه وطن قیست خدمات و احساسات خدام صحیح و صمیمی وطن را  
مذکر کرده بگوئیم :- میوطنان امروز اگر چه هر موسسه و بنای طرف احتیاج مملکت است  
و ماهر چیز لازم داریم ولی معلوم است حوائج و اسبابیکه جان و حیات ما را حفظه و تامین می کنند  
خوبتر و اهم از هر چیز است !

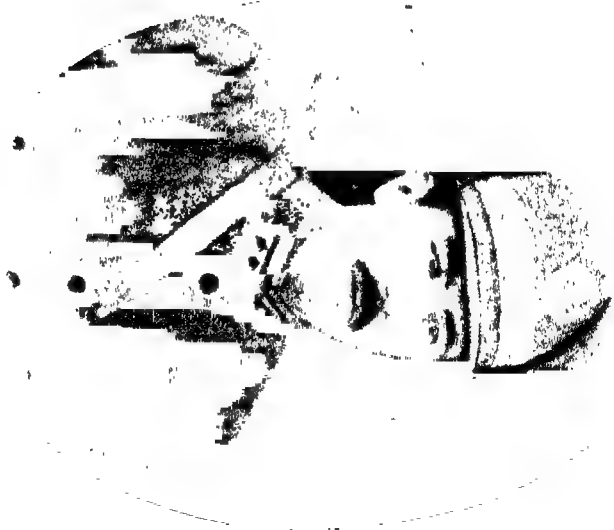
یعنی جان و حیات انسانی از هر چیزی قیمتهارتر و بهتر است چه هر چیزی برای جان و سعادت  
دنوی و دلی خوردن و راحت حیات است ، پس در صورتیکه سالها دشمنان محنی مابین جرایم  
امراض مخصوصاً امراض (سل) که بیرحانه حمله کرده و حیات هزاران قهر جوان ما را با خاک  
برابر میکرد قابل هزاران تاسف و وقت بود و برای جلوگیری ازین بدبختی و ریهائی از بجه این  
دشمنان مکرر دو مقام مملکت پناگاه و موسسه موجود نبود تا از ان تعلیم گریبان میتوانستیم ولی حکیم  
مدیر و مدیر رؤف افغانستان اعلیحضرت محمدنادر شاه قاجاری قطعه و آغاز جلوس ذات شامانه

در موقع افتتاح رفق ستانوریم موقعی که دان شاهانه خلائے افتتاحیه را ایراد می‌رسانند .





ش محمد جان قوراباند کوروال مشرف



ح محمد اکبر خان قوراباند کوروال قديمدار



جنرل حاجی عزیزالله خان تومنان کونوالی مینہ

فکر بکروا فرموده و تختین باد برای سلامت جان ملت عزیز خود بتاسیس این مؤسسه عالیہ و تدارک دیگر شناختانہا و اطبا مساعی جیلہ را بکار بردنہ .

رفیق سناوریم حقیقتاً یادگار برجستہ بر علاوہ دیگر موسسات عمر نادرشاهی باید شناختہ شود چہ اولاً مستقیماً خدمات این مؤسسه باعث انسب جن و سلامت جوانان است ثانیاً تمام مصارف این مؤسسه کہ بالغ یک میلیون اٹائی شدہ ہمہ از کیسۂ حیات شخصی ذات مایون اعلی حضرت محمدنادر شاہ ظاہر است . البتہ اشخاص قدر شناس ہمہ گونه خدمات و مساعی ملوفا نہ اظہار شکریہ و تقدیر مہماید ولی در برابر تاسیس این نا خودستندی و شکریہ و امتنان عموم بالاتر و برتر بودہ و انتہای بصورت غیر اختیاری مترنم بدہای بقای وجود مبارک اعلی حضرت قاضی میشود کار کنان این محلہ اشخاص قیس وطن دوستی و مساعی ملت پرورانہ اعلی حضرت تاجدار خود را در برابر این خدمت باقیق کہ تاقین صحت جوانان مملکت را عہدہ دہا بہت تقدیر و تمجید نمودہ ترقی عمر و استحکام و دوام سلطنت شہانہ را از خدا تقاضا مہماید .

## مسابقه افیون

چیت دانی درد بیدرمان اهل این دیار  
کار فرمای طبیعت ذلت هر کس که خواست  
دوستی باد شمنان جان و مال خود کند  
دوستی روزی جهان گرسیر گردد حریف  
هر کسی با مرگ دشمن باشد و با مال دوست  
دوستان مرگ خود بینی گروه اندر گروه  
دشمن حاست این و دشمن ماست آن  
این یکی طاعون ملک و آن ویی ملک  
دشمنی هائیکه هر یک را بود در طبع و خوی  
اول از افیون و افیونی شنو که راه جبر  
میگذارد در ره افیون جوانیونی قدم  
آنچه افیون میکند با مال و جان هرگز نکرد  
آفت جانست افیون ایها الناس الخدو  
در دیار بیستی شد هر که با او گشت دوست  
بوی افیون بگذرد گرد جهان از گند او  
جای دارد مالک دوزخ شود از ناز کوك  
گر برند افیون کثرت را دو گلستان بهر سیر  
بالا مایل برهرای کج نکبت خانه اند

مبتلا بودن سافین عشق بازی با قمار  
زین دو در بینی نکشد چون بحق مستش مهباز  
هر که با این دشمنان دوست رو گردید یار  
یک حریف از این دوتن از آنحریفان صد هزار  
گرتوانی کرد یک ره جانب این دو گذار  
دشمنان مال خود یابی قطار اندر قطار  
هر یکی را دشمنی با مال و جان باشد هزار  
این برنج آن اسیر و آن بدرد این دچار  
تا شامد من یکایک از دل و جان گوشدار  
میر باید از کف افیونی اختیار  
مینهد اول قدم پلدا بفرق تنگ و عار  
فته چنگیز و قتل عام آن در هر دیار  
فته مال است و افور ایها القوم التراد  
وخت بست از ملک هستی هر که با او گشت یار  
حور جنت میکنند در آتش دوزخ فراد  
زانکه در تقدیم و تأخیر است هکس کوکبار  
بلبل از وصل گل افتد گلشن از چشم هزار  
گروزد در بوستان بر جانیشان باد بهار

تا نه پنداری که خندد برق بر آواز رعد  
برق میخندد ولی بر بخت ایشان قاه قاه  
تا بگوید بر سر افرا سیاب عقل و هوش  
گر نه افیون در شراب انداختن پایان بزم  
نوش دارو بخیه بستی پهلوی سهراب را  
تار هاند جان ز آسیب خد ننگ رستی  
یک جوازمین نوش جان زردشت مالیدش بش  
گر بطول روز محشر اتفاق افتد شی  
در حساب هیب افیون همچومن عاجز شوند  
دور میسازد تو را از مر دی و از مر دی  
کرد آهن پنجه کانرا نرم در کف همچوموم  
دور باد از جان عالم ورنه ننگ ندارد بجای  
خاک ایران شد بیه آرزور کز هندوستان  
کن خاک این قصد کاش زیر خاکستر خوشست  
هیچ دیدنی که بر بی کند لکاته فخر  
گر ندیدنی بی در یلی نطع آس و بین  
هیچ بازوئی نکبرد باج این بازی مگر  
اس و شاه و بی بی و سر بازو لکات از برش  
ای بسا اشخاص ملیونر که در پایان بزم  
العرض گردون اگر گردد در این بازی حریف

تا نگوئی ابر گرید در غمواهی لاله زار  
ابر میگردد ولی بر حال ایشان زار زار  
دسم حشخاش بر کف کرده گرز گداو سار  
تاخت کی کردی بچشید از د هاک مابکار  
بخل کاوس از نبود از رستم خنجر گداو  
روز میدان شیر گردان از نهیب کار زار  
شد از ان روئین تن دوش روان اسفند یار  
تا سحر از شرح افیون نشنوی یک از هنار  
هم قلم کردند اگر مستو فیان روزگار  
خواو می خواهد تو را در دیده خورد و کبار  
کشت هر پولاد مازوئی از او در دهر خوار  
یک تن از او لاد آدم از برای یاد کار  
کاروان کیف در این آب و خاک افکند بار  
گوش جان بکشی و بشنو شرحی احوال قمار  
باشید سنی کند سر باز بر شاه افتخار  
فخر سراز و لکات از بی و از شهر یار  
آنکه باشد از حریفان کاسه گبر و کوزه دار  
نقشهای مختلف دارد چو نقش روزگار  
خویش را از فرط استیصال کردند انتحار  
زین حریفان دغل آخر مگردد خاکسار

زینهار از لب گوناگون نجام دو بر گز  
 مثل پا سوز ورم هرود با تک کنبه  
 شیخ من اگر باشد بزر و سم عالم معتبر  
 شام نشیند و لیکن با عقارو با ضیاع  
 میکند بر هیز از او هر دل که باشد هو شمند  
 گر ز ماوراء نداری اجتناب از این بخوان  
 این بلای مناس میسری بسیار روز را  
 گردین منوال بر ما بگذرد چندی دیگر  
 ای عطای فالبد از بیش و کم ناچند و کی  
 تار با افتادگان را دست گیری ز انفسات  
 تا اجل از ناخ هستی بیع مردم بر کنند  
 کو به نجاه و دو نام آمد به نجاه و دو کار  
 دقز و در توش بوکار و شمند و غنچه نار  
 میشود یکدم سراسر مفلس و بی اعتبار  
 صبحدم بر حیرد از جای ضیاع و بی عقبار  
 دور ما از ان زنده سر که باشد هو شیار  
 آیت الحمر والمیسر ز قول کر دگار  
 ای خداوندان شکستور چاره باید زینهار  
 می برادر از نهاد پیرو برنا خود دمار  
 باش تا زین پس بگردد راست چرخ کجمدار  
 کی برائی زاستین ابدست عدل شهر بار  
 کننده ساد از طبع مردم بیخ افسیون و قمار

گر مکرو شد فواقی دو چکامه عیب نیست

مندی را خوش بود تکرار از آموزگار

«القیاس از شماره های سال ۹ اردیبهشت»



گر بر سر نفس خود امیری مریدی      وز بر دگری حرف نگیری مریدی

مریدی نبود فتاده را پای زدن      گر دست فتاده بگیرد مریدی

( فغانی خوارزی )

مؤلفه فی الاصلی

از روسی : محمد صدیقی خان

## ساحه جديد زنده گانی

این رومان حاوی يك قصه عجیب تخیلی ( فنی ) است . از آنرو گمان داریم اسباب دلچسپی قارئین گرام را فراهم و ضمناً معلوماتی واجبه به ترقیات محیر العقول فنون حاضره عصری الفا خواهد نمود . لهذا اینك پس از احداث مختصر لفظی آن را مرتباً در شماره های کابل به نظر خواننده گان عزیز میرسانیم .



مقدمه ناشر

من این سالهای اخیر در فرانسه حیات بسر میبرد ، در سنه ۱۹۲۵ میلادی ، مجبور گردیدم که برای انجام دادن بعضی مسائل برای مدت طولانی بسمت سایگون « هندچین » سفر اختیار کنم و بعد از يك آماده گی جزئی به این سفر تصمیم نموده ، ذریعۀ یکی از کشتی های شرکت « میساردی ماریتیم » سوی مقصد روانه شدم . در کلاس درجه اول مسفیهایم شامل ملل مختلفه بودند . من باهیچ يك از آنها آشنائی نداشتم . ازان جمله يك نفر فرانسوی توجه مرا بسمت خود جلب کرد .

این شخص فنوز جوان بنظری آمد و عمرش میان ۳۵ و ۴۷ تخمین میگردد . لاغر اندام و مریض معلوم میشد و با وجود جوانی سرش ( شاید بواسطه مرض ) بکلی عاری از مو بود . مسافر فرانسوی هم مثل من باهیچ کدام از مسافرین آشنائی نداشت و اکثر اوقات در اطاق خود تنها بسر میبرد و اگر گاه گاهی زوی بام کشتی هم می آمد ، غمگین و اندوه ناک بنظری آمد و چشمانش همیشه به افق دوخته بود .

در بحر هند هوا خیلی آرام و ساکن و سطح بحر کاملاً از موج عاری بود . اشته نیز آفتاب چشم ما را خسته میساخت . ماتی های پال دار که درین منطقه بکثرت دیده میشود به اطراف کشتی ما میوز جفت میکرد و تمام هفت مسافرین از گرمی هوا به سطح کشتی بسر میبردند زیرا بواسطه شدت گرما در اطاق ها تنگی داشتند و در آنجا بود . ناشناس فرانسوی نزاد پهلوی بر يك آرام چونکی قرار گرفته بود ، چون شبی ملائمتش از اول توجه مرا جلب نموده بود ، بدون مقدمه با او باب مذاکره



را باز کردم . ولی متأسفانه او به این مصاحبت بی میل معلوم میشد چرا که به مقطعات جواب را گفته ، مجبور ساخت که از او دست بردارم .

اما بعد از چندی در نزد یکی جزیره کولومبو بالاخره باهم منکلام گردیدیم و معلوم شد که رفیق فرانسوی به هندوستان میرود .

در شروع صحبت نامبرده چنین گفت :

ساین باسفرنا گهائی برایم پیش آمده نتوانستم که آنجه را لازم بود اجراء کنم لهذا از آن

باب پریشان هستم !

قراریکه بعد برایم شرح داده گویا او میخواست کتاب برگذشت خود را نشر کند و تمام وسائل چاپ کرده بود اما بواسطه سفر ناگهائی این فکرش به تعویق افتاده است .

- لهذا در جوابش گفتم و فیکه بفرانسه برگردید کتاب تارا نشر خواهید کرد اینکّه پریشانی لازم ندارد .

- بل درست میفرمائید اما کیفیت اصلی درین جاست که هنوز پوره نیدام که آیا بازفرانسه

مصاحبت خواهم کرد ؟ و یا تادمث المر روی يك مملکت متدن را نخواهم دید ؟

- پس درین صورت لازم بود بکدام کس محول میکردید که آنرا نشر کند .

- صد افسوس که من برای اجرای این مقصد هم وقت نداشتم و فعلاً دو سواد تحریری آن

در پشم موجود است .

این مصاحبه اول مادر همین جا خاتمه یافت .

- وقتیکه حدود جزیره کولومبو موصل کردیم موفقیکه در اطراف خود نشسته بودم ، ناگهان

رفیق فرانسوی را دیدم که داخل اطراف شده باکت بزرگی در دست داشت و گفت :

- از این آمدن بی موقع عفو بفرمائید اینست آن کتابی که در باب آن شب گذشته با شما

مذاکره نمودم . چون دریک ملاقات به شخص شما اعتماد کامل نموده ام خواهش دارم ،

هر گاه تا ۲ سال من این کتاب را به اسان فرانسوی یا انگلیسی نشر نه کنم شما آن را

بهر اسبابی که خواهش داشته باشید نشر کنید تنها چیریکه درین باره از حضورتان تمنا میکنم

و شرط میگذازم این است که هیچ چیز آن نشر نیافته بصورت اسبابی خود باقی بماند .

- من خواهی اورا قبول کردم و ازان روز تاحال پوره دوسال گذشته است و اکنون باید  
قول خود را ایفا کنم و چون درین زمان در روسیه هستم لهذا این کتاب را ابتدا به لسان  
روسی نشر میکنم .

### عرض مؤلف

نصمم گرفتم مجایی که دیده ام درقید تحریر بیارم ، اگرچه دربنیاب به هرگونه سخنی ها  
دچار شده ام ، اما ازهرم نكاسته ، این مسئله را بطور واضح قبلأعرض میکنم که دیبای قدیمه را که  
عبارت ازماضت خوف تهدید میکند ، و راستی هم - سخنی اولین همین سخن است .  
من هراسدارم که قارئین سرگذشت خارق العاده همراه موهومات و خیالات حمل کرده و مرا  
دیوانه خواهند فهمید ، حالا نکه من دیوانه نیستم ، و هر مسئله خیالی نیز در حد ذات خود دارای  
حقیقی میباشد ، و القات هر قدر حیرت آور باشد ممکن است انسان در حیات خود آنرا ببیند .  
قارئین صاحب هوش بعد از مطالعه نکارشات من خواهند فهمید که هیچک از تحریرات  
من خیالی نیست . زیرا علوم و فنون درین ده سال اخیر ترقی خارق العاده کرده و بعد از کمی  
اصلاحات به حد انتهای خود میرسد ، و حتماً باید برسد ،  
من در جزو تحریرات خود آن چیز های تخیلی و علمی را که امروز از انظار غنی است  
و بصورت ناگهانی ازان اطلاع حاصل کرده ام می نویسم . من میخانیک مسایل تخیلی و مسلکی  
خود را تا اندازه که دیده ام بصورت يك کتاب تدوین کرده ام و در حین نشر از ملاحظه خوانندگان  
میکند ، اما در باب علم حشرات نتوانستم دیدنی های خود را صحیح قید کنم اگرچه خیلی با اهمیت است .  
باینهم معلومات مختصری از نظر شما خواهد گذشت . خیلی مشکل است که يك انسان تمام دیدنی ها  
و شنیدنی های خود را بتواند يكایك در تحت مطالعه خوانندگان بگذارد ، حتی متخصصین بلند پایه  
و عالی مقام نیز نمیتوانند در باب مسایل تخیلی يك مملکت معلومات کامل بدهند ، من يك میخانیک محترم  
ایلی را که در یکی از اکتاف دنیا به سر آورده ام با وجود موانع و مشکلات ایفا وعده کرده  
معلومات خود را بدون کم و زیاد بمطالعه قارئین میرسانم ، و مسئولیت نشر دیدنیها و شنیدنیها را  
بر ذمه خود میگیرم ، خواهش میکنم از حضرات قارئین که تحریرات مرا به خیالات و او هام  
حمل نفرمایند .

## فصل اول

اوضاع الباء و پرستار های شفاخانه بن نشان میدهد که مرض من خیلی خطرناک و مخوف است زیرا از چند روز است که دکتر و بامن صحبت کردن نمیخواهد و خانم پرستار به نگاه ببرد و السوس-سوس می نکرد ، فقط آنکسیکه هنوز وصیت خود را در مقابل من تعیم نداده ، ماء موازل کوچک پرستار است که پیش از پیش مراقبت احوالم را داد .

مرض من که در باریس تشخیص گردیده سال است اما نیدام این مرض نظر آور ظالم از کجا درمن سرایت نموده ؟ حال در یکی از سناتوریم های -ویس در کنار در پاچه ژینو تحت معامله میباشم زیرا می خواهند ، بواسطه اشنة -الم آفتاب و خوراک های مطبوع تداوی بکنند . این اطاق چوبی که از مدت ه ماء دران سکنی دارم ، در دانه کوه مقابل در پاچه وقوع دارد و غریبه های آن بر چن های زمردین ماطراوت و جنگل ها صنوبر مشرف است و در اطراف مثل اطاق من اطاق های چوب متعددی سناتوریم را تشکیل میدهند .

هر روز چندین -اعت بقرار هدایت طبیب روی برنده بر چوکی را حتی تحت شعاع آفتاب می خوابم و طعام های مکلف صرف مینمایم و ملا اقطاع در هوای سالم و آزاد این قطعه بهشت نما ، زنده گی میکنم . . . .

اما انوس که با وجود این همه کوشش در حالت هیچ افات و بهبودی رخ نمیدهد و روز بروز ضعیف تر میشوم .

سه روز میشود ، مرا به اطاق دیگری نقل داده اند معنی این نقل مکان را خوب می فهمم زیرا از پہلو این اطاق راه کوچکی به سمت قبرستان امتداد یافته ! . . . اشخاصی را که مراک شال قرب باشد درین جای آورند ، تا وقت مرده را سماً بر قبرستان نقل بکنند زیرا اصول شاهانه اینست که باید دیگر مرده را نه بیفتند بلکه از مردن بکمرنگر خود ، با خبر نشوند . درین جا مرده نمی میرند بلکه مفقود میشوند و بواسطه آلات الکتریک از تخت خواب به خوابگاه راحت تری که قبرستان باشد ، پائین می روند ! . . .

آح ! هنوز جوانم و امید های زیاد در دل می پروردم . آمل من زیاد و آرزوهایم صمیم است زیرا احتراعاتیکه در شعبه انجیری نموده ام تازه در عالم نشر شده و سفارشات آتی به فابریکه هاییکه به من ربط دارد ، رسیده است .

حقیقت اینطور سرگیکه. انسان از مدتها انتظار آن را داشته باشد و در حالت ضعیف

لوق القاده لحظه لحظه کاسته شدن قوت و حیات خود را حس کند ، خیل مخوف است !

مصرفه رفیق صکه از سه روز باین طرف با او هم صحبت بودم و مثل من ضعیف  
بودم ، گویا سرده است زیرا دیگر تحت خواب او را روی برانده نیاوردند . بل او سرده! زیرا  
چون از پرستار پرسیدم ، اشاره ای داری نموده چیزی نگفت اما من حقیقت را  
بشمار دانسته بودم . البته چون او رفت من هم باید ۲ ، ۳ روز پیش مهلت نداشته باشم .  
این فکر مرا بلرزده افکنده بی اختیار مغز استخوانهایم مثل آنکه در سر آتش آب بشود ،  
می‌لرزد . رفیقم تا آخرین لحظه از سرگیکه خود خبر نداشت و روحی آرام بود زیرا عصر روز  
سرگیکه خود بمن گفت که امشب وارست يك ماه بعد صحت شده کارهای خود را از سر بگیرد .  
آخ! من مثل لوق بی حس نیستم و میدام . . . و میدام . . . ای کاش درخانه خود می‌بودم  
و ملازمان با ملاطفت مرا نیاورداری میکردند و دران محیط خوش میان اشیاء محبوب صکه همراه آنها  
آموخته گوی دارم ، جان میدادم نه که درین محله بیکانه و منزل غم و سرگیکه و امراض  
خطر ناک! . . .

فکر برگشتن به منزل خود، دما غم را مدتی اشغال نموده، واقعه سرگیکه رفیق بجدی آن  
را تقویت نمود که پس از صرف طعام چاشت از هزم خود به پرستار اطلاع دادم و او رفته  
به رئیس ستانوریم گفت . چون همه بمرگ من یقین کرده بودند ، لهذا این خواهدم بزودی  
پذیرفته شد و عصر همان روز اطباء برای خدا حافظی آمدند .

بلعبه لعل ستانوریم خدا حافظی نموده، ذریعه کالسه کوچکی طرف ایستگاه ریل برق روانه  
شدم. وقت حرکت همه اهل ستانوریم مخصوصاً مریضها دستمال های خود را ببلات وداع حرکت  
داده جوش و خروش مینمودند .

حال در منزل کوچک و قشنگ خودم که دو محله هوسان واقع است، روی آرام چونکی راحت  
افتاده ام. . . اشیاء محبوب و اثاثیه که با آن ها آموخته گوی قدیم دارم ، در اطرافم بطور  
منظم موجود است .

موسسه گوی کابینه انجیر الکهنه و نجیب هست قدیمی ام، بطول اطلاق قدم میزنند و با محبت

تمام با هم محبت مینایم و درین وقت بیشتر در موضوع سیاست موجوده مملکت و امور تخنیک که باصلک ما تماس دارد، گفتگو میکنیم.

کوی کاس در سن از من بزرگتر است و در شبیه تخنیک نیز بر من قدامت دارد. فاداش چنین است که در حالت قدم زدن فکر و محبت میکنند. درین وقت پس از يك دور مکمل که در اطراف زد، مقابل من خم شده گفت:

- الحق که خوب اختراع نیست! تا وقت عمل شدن آن در وقت مانده است. اما عزیزم بگوئید به یمن تعصبات آخرین پلان های شما کجاست؟

- بادست، سوی الماری کاغذهای خود، اشاره نموده گفتم: اینست، مسوده فنی آن را موجود دارم، یقین است که درین فکر غلط ننکرده ام زیرا نظریات آن با آلات مخصوصه اش بکلی سرخورده، ممکن نیست غلط کرده باشم. اگر شما گمان میکنید که این اختراع اهمیت دارد، پس برای من بسیار اسباب امیدواری خواهد بود.

- عزیزم وقت آن هنوز نرسیده اما اختراع شما بسیار پر مغز و مهم است و به نسبت آن در همین زودی از طرف عموم متخصصین ستایش خوبی خواهید شنید. این سخن را از سبب دوستی که داشتم دارم نمیگویم بلکه عین انصاف را میگویم و یقین دارم که زحمات شما در سر این اختراع بواسطه جوائز کافی مکافات خواهد یافت.

این گفتار احقر رفیق، مرا بهوش خود آورده، و بر مریضی و قرب مرگ و ناامیدی و خرابی اوضاع اقتصادی خود متوجه و متفکر شدم زیرا درین حال حقیقه که اوضاع حیاتم بکلی دگرگون است چه از حیث اقتصاد و چه از لحاظ صحت و زندگی. در عالم فقط يك خواهر دارم که باید او را امداد کنم. خواهرم در نزدیکی پاریس زیست میکند. فکر کردم که اگر این اختراع خود را بفروشم، قروض خویش را ادا و خواهرم را آسوده میتوانم.

- رفیق چنین گفت: شما همیشه افکار مالیخیولیائی دارید و همین خیالات شما را مریض ساخته است. حال صحت شما اطمینان بخش است زیرا من از دو کشور ستانوریم در باب اوضاع صحت شما يك تصدیق گرفته ام و شما میتوانید که صد سال دیگر به آرامی زیست نمایید.

- خوب من فکر میکنم که صد سال زنده خواهم بود اما باز هم فکر مرگ که هم نمیمورد . بهر صورت بدانید که من بشکر جم کردن يك مقدار پول هستم تا بواسطه آن زنده گانی خود را سر و صورتی بدهم لهذا اگر شما کسی را بشناسید که اختراع سراج بخرد ، خیلی ممنون خواهم شد . من هم باید برای این مقصد چندین وزارت ها و بانک ها و شرکت های تجاری را بگردم . . . راستی آیا میدانید ، ما کس کوانیسیلی کیست ؟

- کوی کاسی فریاد زد : شما او را می شناسید ؟ آیا شما پیش او رفته اید یا او نزد شما آمده با اینکه تصادفی او را دیده اید ؟ این شخص به اختراعات جدید خیلی دلچسپی دارد و در هر جا از این قسم اختراعات پیدا کند فوری برای بدست آوردن آن اقدام میکند .

- من به او نگفتم ام اما نمیدانم برای چه او همیشه اختراعات جدید را جستجو و تعقیب میکند . اما خوب خواهد بود اگر من کدام وقت اختراع خود را برایش نشان بدهم ؟ حال در کجاست ؟

- آیا شما نگفته بودم ؟ گفته میتوانم که او تمام کاغذات داخل بکس شما را از پشت پرده کلفت چرمی آن کاملاً مهداند .

- آیا شما او را می شناسید ؟

کوی کاس نزدیک آمده بهلوم روی چوک نشست و سگری را آتش زده چنین شروع کرد :

- این کوانیسیلی شخص عجیبی است ، دفعه اول پنج سال قبل از این او را در معاینه خانه کیمیاوی مشهور لندن دیدم و بعد هر سال او را در پارسی می بینم و هم یکدفعه ناگهانی در برلین با او ملاقات کرده ام . در تمام این ملاقات ها با او هم کلام گردیده و صحبت های مختلفه نموده ام اما با وجود این هرگاه دوباره شخصیت و اوضاع او از من جویا بشوید ، خیلی کم معلومات داده خواهم توانست زیرا مثلیکه شما گفتم او اطوار غربی دارد و هر دفعه ناگهانی بر من وارد شده ، بهمان اسم ناگهانی غایب میگردد . مشغولیت و خانه اش هم بمن معلوم نیست آنچه در خصوص او میدانم اینست که کوانیسیلی خیلی ظالم بشمار می رود و در هر شعبه خود را متخصص نشان میدهد ، زن دوست است و به اختراعات دلچسپی خصوصی دارد و هر چه در بازار از متاعهای خوب و نادر به بیند میخرد و در خرج

کردن پول موفع شناس و تماماً پول دوست است . بهما نصیحت میکنم که با او مریزی پیدا کنید زیرا فکر شما در درجه وسیع است که چون يك بار با او آشنا شوید دیگر تا مدت العمر از شما جدائی نخواهد کرد . راستی این راتا حال برای تو نگفته ام که چطور با او آشنا عدم و بمن چه پیش نهادان نموده است : ابتداء دیدنش در من تاثیر زیادی کرده از شما غنی نمیکند که از او بیم آمد و تا حال خیل از او می ترسم . هرگز بعضی عادات و خواص طلاقه ترا میدانم لهذا باید قبلاً به تو توضیح کنم که این شخصی بارش درواز چشهای سیاه راق و عینک های سیاهش که بالای بینی میگذارد ، پشانی وسیع ، جبهه لاهر قد بلند و حرکات چالاک خود ، ترا فوراً زیر تاثیر مخصوص خواهد آورد و هم باید ملفت باشید که او همیشه خود را امر یکائی معرفی میکند و اگر چه این طور اشخاص در دنیا زیاد است اما هر يك دارای عادات و اخلاق مخصوصه میباشد . لهذا بشما مشوره میدهم که قریب این ظواهر او را نخورده ، همایش داخل معامله بشوید و اختراعات خویش را بالا بکش بفرشید ، زیرا بقیده من انسان را لازم است که برای معاملات خود مشتری پیدا کند اگر چه مشتریان بد شکل هم باشند .

گفته های رفیق را با تمام قبول کردم ، مهرباناً بدون اسباب واضح همین قصه شایلی کوانیسیل بالام آنقدر تأثیر نموده که نمی خواهم با او معامله کنم حتی سی خواهم کرد که او را هرگز نه بینم . امکان دارد این حسن بکلی غلطو بی مورد باشد ، ولی من خود را بخاطر بی شرم اگر با این شخص هرگز طرف معامله واقع نکردم .



چیزی نیافتم که باشد به الا گذشت

ما را بپر خویش می بود سر گذشت

(تخلص)

گشتم سالها به بیان و کوه و دشت

وز انتقام نیز نبردیم لذتی

صفحه	سطر	غلط	تصحیح
۵۵	۵	که یکی آخر ترین	که یکی از آخر ترین
۵۵	۲۲ ( حاشیه )	xorld	World
۵۵	۲۳	نمونه جان	تموجات
۵۶	۸	هریکات	تحریرکات
۵۶	۹	به تنها	به منتها
۵۶	۱۰	اعراق	اعراب
۵۶	۱۲	در جده	در نجد
۵۶	۱۸	بریلوی در	بریلوی را در
۵۶	۲۳	میای	کامیابی
۵۷	۱	مسلمانان	مسلمانان
۵۷	۴	حسن	حسن
۵۷	۱۵	زیرا سنوسی ها	زیرا سنوسی ها
۸۸	۱	افتاح	الافتاح







# کابل

اشتراک

کابل : ۱۲ افغانی  
ولایت داخله : ۱۴  
خارجه : نیم پوند انگلیسی  
طلبای معارف : نصف قیمت

مجله مصور ماهوار  
ادبی ، اجتماعی ، تاریخی  
تحت نظر انجمن ادبی نشر میشود  
اول عمر ۱۳۱۲ هجری شمسی  
۱۲۱ اکتوبر ۱۹۲۲ میلادی

آدرس : انجمن ادبی، جاده ارگ

عنوان تلگرافی: کابل انجمن

مخبرات - باشهزاده احمد علی خان

(دراستی) مدیر انجمن

## فهرست مندرجات

مضمون	نگارنده	صفحه	تصاویر	صفحه
مضامین رشوت	غلام جیلانیخان اعظمی معاون انجمن ادبی	۱	تابلوی خزان	اول
رشوت	عبدالله خان رستاقی منغلصه (عارف)	۶	نقش صنف پیاده قول اوردوی کابل	
مقام ادب و ادب در حیات بشر	علام جیلانی خان جلال	۹	خدمتی سمت جنوبی که حاضر سرکر	
سینما و اهمیت آن در عالم	سید قاسم خان ترجمان	۲۴	شده و محضو رملو کانه مسرف شدند ۹۰۸	
سرگ	آثر توستوی ترجمه م	۳۳	ملا رسم خان شاعر پنجشیری	
ادب و انشاء	صفر وکیل نورستانی	۳۸	ع.مدیران و هیئت اداری دارالتحریر شامی ۱۴	
وطن	سید مدشر خان طرازی	۴۵	پل گلپهار	۶۰
صناعت	مسنفی	۴۶	دره پجه خان نجراپ	۷۹
شعراي افغانستان	آرنولد سویم، صفر وکیل نورستانی	۵۱	اعلیحضرت ملک فیصل شاه متوفی و	
وقهای افغانستان	سرور خان گويا	۵۹	اعلیحضرت امیر غازی شاه موجوده	
مشاهیر افغانستان	قاری عبدالله خان	۶۳	عراق	۹۱
مشاهیر حری افغانستان	م ، کریم خان نژیی	۶۹	سر ادوارد کری ، ژوزفالد	
افغانستان ۱۳ قرن پیش	امین الله خان ( زمزلای )	۷۵	هیک وزیر بحریه فرانسه	۹۲
آثار محرمین افغانستان	ترجمه سید قاسم خان ترجمان	۸۶		
بوت رجال معروف دنیا	م ، کریم خان نژیی	۹۱		
تقریظ	انجمن	۹۳		
بشارت	اعظمی	۹۴		
جشن	انجمن	۹۶		
ورود		۱۰۲		





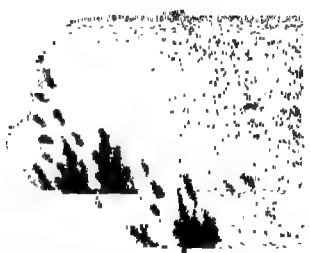


Figure 1



خام (دوگری)

دین تازه پکار خاودان دی، شد  
مد چشمه ندانم که کی آمد کی شد

افسوس که نامه جوانی می شد  
آن صریح طریقه نام او بود شایب

# کابل



## مضار رشوت

بقلم آقای غلام جیلانی خان اعظمی  
معاون انجمن ادبی .

یکی از اعتیادات مضره که افراد و جماعات بشری را در پرتگاه عدم و ذلت می اندازد رشوت است !

رشوت گناهی است لازمی و هم متعدی ! رشوت جرمی است که ضرر آن هم بنفس شخص مرتکب میرسد ، هم بهیئت جامعه انسانی .

هرگاه ما بمضار رشوت تدقیق کنیم می بینیم جرم مذکوره بمراتب از هر جرم سنگین تر است حتی از دزدی ؛ یعنی دزد خانه شخصی یا فرد معینی را به تباهی و هلاکت می اندازد اما مجرمین رشوت خانه وطن را بر باد کرده و ملتی را مضطرب می گردانند . حال می بینیم این عادت مذموم چگونه در افراد تاثیر کرده و موجب فساد اخلاق آنها می شود :-

دنائت اخلاق ، سؤ تربیه ، جهل که منبع دیگر رذایل میباشد - برای رشوت خواری و این اعتیاد مضره نیز منشأ اساسی و محرك بزرگی شمرده میشود ؛ یعنی کسانی که از سؤ تربیه و پستی اخلاق آبروی خود شانرا ریختانده و باین ذلت نفس تن میدهند و یا از سبب جهل مضرت آنرا سنجیده نتوانسته و این ارتکاب را بی

اهمیت و يك چیز ساده می انگارند ؛ یگانه وسیله اغوا بوده و برای فریب این گونه اشخاص که فاقد مزایای اخلاقی و از حظوظ معنویه بی بهره بوده و طبعاً تعلق در لذت مادی و نفس پرستی دارند ؛ یعنی باید همواره مثل حیوانات لاشه خوار شکم خود شانرا از هر جنس کثیفی که باشد مملو ساخته و فرقی بین زشت و زیبا نمی نمایند .

بهر حال انحطاط اخلاقی در اقوام بیشتر موجب شیوع این بلیه مهلك اجتماعی بوده و بصورت يك مرض ساری افراد را مسموم میگرداند . رفته رفته این بلا سبب تقلید و اعتیاد دیگران واقع شده و جمعی با فاسدی سازد . مقصد از ارتشا پوشانیدن حق و حقیقت و اجرای اعمال مغرضانه غییر صحیح یا حق را معطل کردن و انصاف را کشتن است . حاصل مادی آن نفس را بکثافات آلودن و شرافت معنوی را خفه و مسموم ساختن و نتیجه ابدی آن سیاه روئی و خسرالدنیا و الاخره شدن است و بس !

مهمترین اضرار رشوت همانا اول : — تولید نفاق و بددلی است بین دولت و ملت ؛ چه رشوت عموماً در طایفه مامورین دولت بیشتر از جنبه اقتدار آنها در امور عامه رواج داشته و حس صداقت و اعتماد ملت را نسبت بدولت ضعیف و مشوب میگرداند .

دوم : ضرر است که بقواین دولت وارد شده و اجرای احکام قانونی را از بحرای صحیح و حقیقی آن منحرف و معطل میگرداند . سوم : ضرر است باقتصادیات و سرمایه های عمومی مملکت ، یعنی اگر بلحاظ پنجرویه منافع شخصی عاملی از صد رویه محصول دولت صرف نظر میکند طبعاً با لحاظ اغراض ۲ نفر راشی و مرتشی خزانه مملکت که سرمایه عموم ملت است متضرر و خساره مند می شود .

چهارم : ضرر امنیت عامه است یعنی دستها را که قوانین شرع و سیاست حکومت از تعدی و شرارت و قتل نفس و تاراج مال و جان اهل باز داشته است ، مامورین و اشخاصی که موظف و مواظب این خدمت هستند هرگاه باین پستی تن در

داده و مرتکب رشوت خواری میشوند البته دیگر برای اضرار خوف و مانعی باقی نخواهد ماند :

این اعتیاد بد که دارای اضرار متعدده و خسارات مهمه بوده و میتوان برای هر مطلب مضره آن کتاب جداگانه تالیف نمود بحالتاً ما ار تشریح آن صرف نظر کرده می گوئیم :- رشوت خواری و تن دادن باین اعتیاد پست روح اخلاق و جوانمردی را در يك ملتی کشته مزاج و عواطف افراد را بقدری پست و دنی میسازد که بوطن فروشی و کشتن شرافت ملی هم ابقا نمی نماید .

پیشرفت بولیک و دسایس دشمنان خارجی در يك مملکتی نیز بوسیله "همیگونه رشوت خواران و معتادین باین رذالت صورت میگیرد .

افراد يك جامعه و ملتی که سعادت و اقبال منتظر آنها میباشد وقتاً که از طریق جوان مردی و تعقل می اندیشد که وطن خانه و مأمن مشترک ما بوده و تمام افراد کشور برادر و قوم همدیگریم و ارباب حکومت را از جمله افراد ملت انتخاب کرده و به مقصد تنظیم امور مهمه اجتماعی وظیفه دار ساخته ایم و البته بقدر توان جامعه هر فردی اعاشه شده و فرا خور خدمت و قابلیت خویش مزدی بازیافت خواهد نمود؛ پس از نقطه نظر انصاف و حسن محاکمه و جدائی هیچکس حق ندارد در اموال و سرمایه های فردی و اجتماعی مملکت تعدی کند بلکه این تعدی را یک نوع دزدی و شرارت علنی بر علیه منافع و مآد جامعه تصور کرده و از رشوت خواری نفرت خواهند نمود .

روح قوانین دنیای متمدن امروزه قوام عدالت و رفع تعدیات است که جلوگیری از رشوت یا این بزرگترین عامل تعدیات اجتماعی در ردیف اول این قوانین جا داشته و مورد تعقیبات حکومت واقع می شود .



نتیجه خوشگوار علم و تربیت ملل متمدنه و رسیدن شان بهروج عزت و ترقی رویهم رفته ناشی از همین مطلب است که باید هرکس بحق و دست مزد خود قانع بوده بوطن و قوانین موضوعه دولت خیانت نکند! یعنی برای اغراض پست خود رشوتی نخورده و پروگرام ها و پلان های دولت را مختق نکرداند.

کسانیکه از اسرار جنگ عمومی گذشته دنیا مطلع بوده و فهمیده اند کدام دولتی درین جنگ خساره بیشتر کشیده میداندکه یکی از علل آن مسئله رشوت خواری بوده است! یعنی افراد مسئول آن رشوتی خورده و اسرار جنگی و سیاسی دولت خود را بخصم سپرده است. بالعکس فاتحین آن حرب بزرگ دول بوده که مامورین آن بهدافت و صمیمیت بوطن خود ها خدمت کرده و پلان های حربی دولت خود شان را ناموس کارانه پیش برده اند.

دولت های دنیا مراکز آمال و منابع اسرار و مفاد عمومی جوامع بشریه است! و این مراکز عالیه بصورتی محفوظات ملی را اداره توانسته و آمال ملت را از پیش برده می توانند که مامورین و افراد آن کشور با افکار و اعمال دولت خود موافق و صدیق بوده بواسطه ارتکاب رشوت و خیانت موافق در طریق خط مشی دولت واقع نکنند! امروز گویا یکی از مهم ترین اسرار موفقیت و ترقی دول متمدن و مترقی جهان همین نکته است که مامورین دولت اعم از طبقات عالی و ادنی الی سائر افراد ملت نظریات واحدی را تعقیب کرده و همه بلا استثنا خود شان را شریک منافع و سعادت جامعه و وطن دانسته و مسئول پیشرفت آمال و نظریات دولت خود میدانند.

در وطن عزیز ما چند سال قبل طوریکه همه میدانیم کار رشوت خواری بجائی رسیده بود که ملت عزیز همه بواسطه رشوت خواری و تعدیات مامورین و بی مبالائی حکومت مجبور بقیام مدهشی شده و آنهمه قوانین و مطالب عصری در نزد ملت بکلی بدنام گردید حتی اگر به مقابل ملت اسمی از قوانین برده می شد ملت با شدت و تنفر میگفتند:

( رشوت سابق ازین رضای طرفین اخذ میشد ولی حالا بقانون برابر کرده میگیرند )  
خدای را شکر که شاه کار آگاه ما که فطرتاً مخالف رشوت خواری بوده و این عمل مذموم  
در عصر همایون شان بانهایت درجه تقلیل یافته و امید قوی است که در عهد اصلاح  
پرور نادرشاهی بطوریکه دیگر مناهی از ساخت خاک وطن کم شده این عمل مذموم یعنی  
رشوت نیز بکلی رخت سفر ببرند .

امروز باید شکریه ذات خداوندی را نمود که این عمل مذموم از وطن عزیز ما  
در سایه کفایت و دلسوزی حکومت حاضره منقور واقع شده و خدام این کشور با حقوق  
و معاشات فراخور حال خود قناعت می نمایند ! امروز مامورین عصر نادری معنی  
جوان مردی و وطن دوستی را فهمیده اند و می بینیم مامورین امروزه ما با عشق و تلافی  
مخصوصی در فکر خدمت و تأمین سعادت وطن بوده رشوت را خیلی بنظر نفرت می بینند !  
ما ازین احساس و نظریات شریف مامورین حکومت عصر نادرشاهی اظهار مسرت  
کرده میگوئیم آقایان برای صبر و قناعت شما و برای رفع خواهشات و راحت شما تن دادن  
به همین زندگانی ساده و مختصریکه از هر خیلی حلال و طیب معاش تان تهیه میشود خوشنود  
باید بود و فقط مزد آن نیکنامی و افتحار موجوده شما بوده حکومت متبوع تان از شما  
راضی و خالق تان از شما خوشنود میگردد !

امروز عامه ملت و مامورین حکومت ما باید شکر گذار باشند که رشوت خواری  
در سایه بیداری و توجه این حکومت شریف از افغانستان ما رخت سفر بر بسته و امور  
بر محور صحیح خود دور می کند . امروز در سایه حسن تربیه و توجه حکومت فعلی آن لکه  
های تنگ و عار از دامن مامورین وطن زدوده و تاریخ عصر نادرشاهی بام خدام این  
کشور را بپاک نفسی و شرافت خواهد نوشت آخراً شاعر شیرین و نکته پرداز رستاقی  
آقای عبدالله خان عارف قصیده که درین موضوع و مصدق نظریات ما انشاء فرموده  
و باین تازه کی باداره مجله کابل رسیده است ما آنرا درینجا بنظر قارئین عزیز تقدیم  
و ازین شاعر بلند قریحه و شیرین کلام وطن خود اظهار شکریه نموده و انتظار داریم  
مجله کابل را همیشه باینگونه آثار شیرین خود ممنون بفرماید !

## رشوت

اثر طبع شاعر شیرین کلام رستاق

آقای عبدالله خان منخلص بمعارف

از دست ساقیان سمن بوی گلمذار  
 - برگه - بز بخت اطراف جویبار  
 وز رنگ لاله بست حنا پنجه چنار  
 قمری شاخ سرو نشسته پرافتخار  
 از قطره های شبنم ترسته گوشوار  
 در خنده بود کبک پیالای کوهسار  
 - نیل شکسته گیسوی مشکین تابدار  
 جز عهد شاه نادر دوران تاجدار  
 لب ویز باده مشرب گل بشا خسار  
 دادند امتحان زمانهای در شمار  
 دیدم که گشته رشوت غدار خار و زار  
 عربان تی و نیست ترا جامه و قار  
 بودی ایس حاکم و یار علاقه دار  
 کوتاه نیز پیش تودست خزانه دار  
 هر گلمخی ز آب تو بیگشت لاله زار  
 فاسق به اتحاد تو پیوسته کسانکار  
 آری ز خنجر جگر صادقان فکسار  
 در یک اداره نیست نزار رنگ اعتبار  
 مفتی نوشته محضر قتل بیای دار  
 ار باب و انفعال مداومت و ظیفه خوار  
 یک چاکر فلک زده ات یک و قریه دار  
 می خورد نقد و جنس عمل کرده بار بار

می در پیاله ریز بهنگام نو بهار  
 گل بهن کرده مسند اقبال در چن  
 از بوی سنبل است مطر دماغ باغ  
 بلبل صحن راغجه گل سرود زن  
 مشاطه سپهر عروسان غنچه را  
 مالیده بود - بزه دلمان کوه و دشت  
 چون جعد شاهدان جفا جوی دافریب  
 فصل نشاط خیز چین در جهان که دید  
 سر شار نشأ ساقی گلرو بزیزید  
 اطفال مکتبان معارف بخوشدلی  
 رفتم بهر اداره بی جستجو که چیست  
 گفتم چه کرده که چنین ماده ذلیل  
 آن صولات و صلابت و آن رتبه ات کجاست  
 رونق فزای محکمه بودی بهر طرف  
 هر محبس زنبیل تویی گشت گلشنی  
 ساری به آب روی تو تاراج ساز دهر  
 از کینه تو بود دل عاجزان دوزیم  
 اکنون ترا چه شده که به این سان فلاکتی  
 فاضی به کشتن تو روایت بروی دست  
 دایم کف کمایت هر سو کشاده بود  
 یک بنده کینه تو بود محسوب  
 مامور گمرک از نقت شاد و ناز و رو

بلدیه از صنای محبت ترا رفیق  
 فد کبود پوش کنارت بگوچه شد  
 زیر بغل الاجه ابریشیت کو  
 کوکاب ساعت موزرت زیر آستین  
 کو در جن پیاله پنهان بزرگش  
 کوشیشک کبابی سرکاتب زکوات  
 از دوش آن خریطه افغانیت چه شد  
 کوموزه های فیشی رسم تارتق  
 کو آن کارش ساق بلند جلا فروش  
 کورنگک رنگک شیرینی خوب دل کشت  
 کوردمیدم بخندمت مفتی نشستمت  
 ردی گهی بمحضرت مخدومه نارتوق  
 حالی ز پنجه سمت خانه غریب  
 صاحب رسوخ و متمبرین وطن چیرا  
 با رفته هست پاس نمک از مذاق دهر  
 کو ار معان ناظر حاکم نهان ز خلق  
 یا در زمانه نکبت و بی آبرو توئی  
 چون این حدیث از من بیسدا شنید  
 بر من خطاب کرد که ای شوخ در سخن  
 بودم به پای تخت وطن معتبر بسی  
 خورشید غرب گرد که از شرقی سر کشید  
 چون دهزان ملت و دین رفت در سفر  
 زیب وطن مرئی ملت ضعیلی عدل  
 بوسید تاج و تخت سراپای او بسی  
 در يك اداره پای اقامت نیافتم  
 بی پا و سر بهر طرف بود جستجو

پیوسته از هدایت تو بود کامگار  
 امروز غیر اشد ترانیت در کنار  
 چون کم بغل بحال زبونی بروز کار  
 کو خاتم نگینه زیاقوت آبدار  
 کواستکان نازک سرغوب دسته دار  
 کوره های پیش کش عاملان کار  
 دوست خیده همچو غریبان خاکسار  
 کوروی جایای قنابز ساده کار  
 کوچرم امریکائی زیبای خوش تبار  
 کو جوړه جوړه شاهی خوفندی و حصار  
 فتوی بمدهای تو میداد بار بار  
 تا او سپارشی تو کند در میان کار  
 پر از کف کفایت همیان کاردار  
 دیدم همه ز دوستی می کنند عار  
 یا یافته ز حیلۀ تو ملوک رستگار  
 تا خفیه از حریف تو بیرون کشد دمار  
 یا هندوی شکسته قشای در بخار  
 آه از جگر کشید و بشالیه زار زار  
 در دیده ام نشاند سواست هزار خار  
 دزد و دغا بسایه من داشت اعتبار  
 دوران چرخ روز مرا ساخت شام تار  
 زیرا که بود دیده دوزخ در انتظار  
 در پای جود سحای احسان کردگار  
 آورد چرخ خوشه پروین پی نثار  
 از مرکز امید شدم لاجرم فراد  
 گاهی بکنج خانه و گاهی بکنج غار

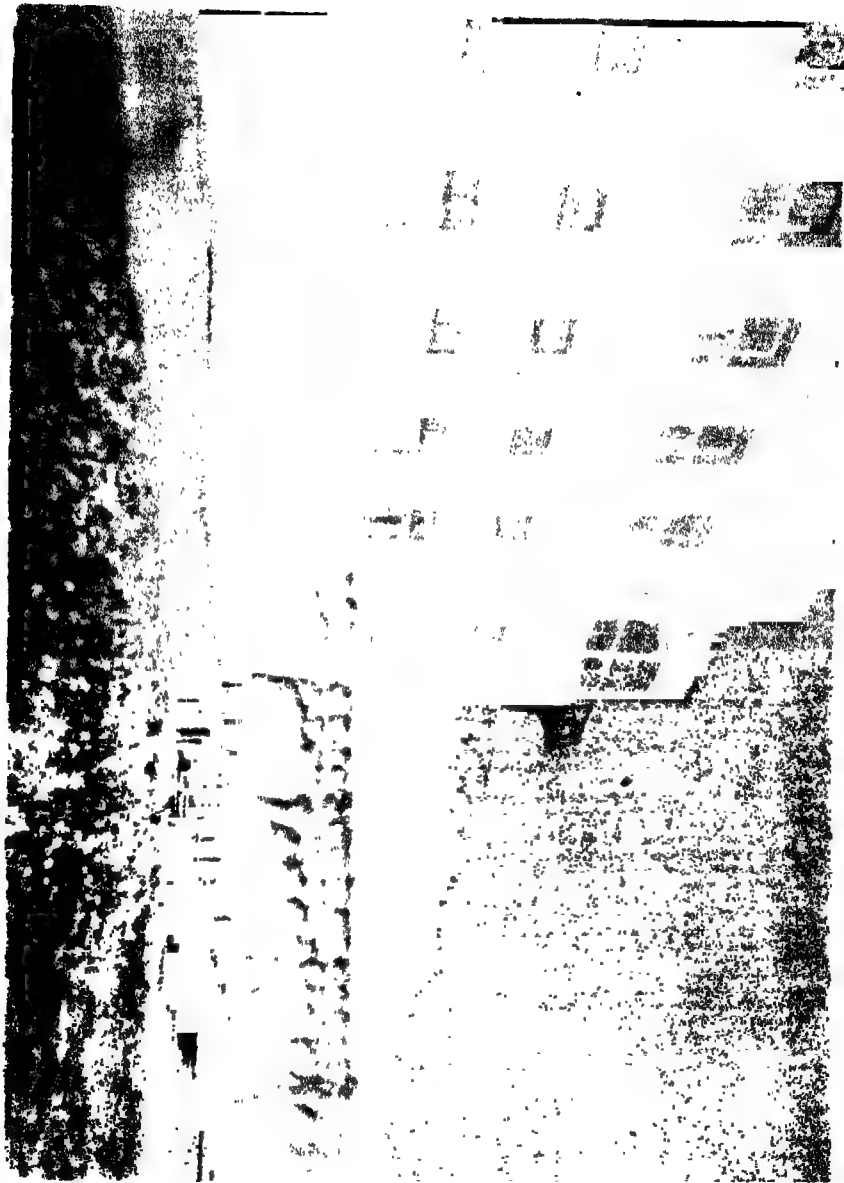
خودم بر حکومت و هر شهر پشت دست  
 در هیچ خبانه شهد حلاوت نیافتم  
 چون من سیاه بخت بگیتی نبوده کس  
 باب امید بسته شد از شش جهت بمن  
 رنج و غنا و سختی بسیار دیده ام  
 هر دم نشین سابقه نفرت کند ز من  
 کس را بسوی من نظری التفات نیست  
 پنهان چو شیفته ی ام از دست محسوب  
 زین پیش دشمنی بمن ایام چون کند  
 آخر بگو که چاره خود را چسبان کنم  
 اینجا رسید گفتمش ای دیو تیره دل  
 از بیم نادوی جگر شیر می درد  
 ناپای داری از وطن ما مالا گریز  
 از من شنید این سخن آن ماده نسا د  
 چون دیو از کلیله لا حول دور رفت  
 چون فتنه از صلابت سلطان جم شکوه  
 پوشید رو چو دشمن ملک بر زیر خاک  
 «عارف» زبان خامه بکام دو ات گیر  
 گو از صمیم لب که ای شاه دین پرست  
 تاهست در شمار شب و روز و ماه و سال  
 تاهست مشتری و عطارد بر آسمان  
 تا قوسن زمانه بود تیز خوش خرام  
 هر جمعه در منا بر گر دون خطیب عدل  
 با لب بقر ب و عزت شرع محمدی

بنیاد زنده گانی من گشت نادوی ملو  
 افزاده بجهت طرم دزد دمهانی مسلو  
 بر گشته دوز تر چومی تی بروز گزار  
 از ابر دیده اشک روان گشت شش قطار  
 فرق برهنه سینه دیش و دل فگار  
 هر مردم قدیمه کند سوی من حصار  
 حتی بدست روز من از روز قرضدار  
 لرزان چو دزد خونیم از بیم شهردار  
 تی در وکیل چشم وفای بقریه داد  
 بر سنگ خورد شبته ناموس اعتبار  
 تذویر و حیا تو دگر نیست پا پدار  
 کز عدل اوست پنبه برد صرفه از شرار  
 هستی غل مملکت ای زشت ناپسندار  
 بشکست ونگ بر رخ و بگریست زار زار  
 خالی ز توشه سفر و زاد و برگ و بار  
 پا چو نخریف از نفس بسا د تو بهار  
 غالب که رفت در پی دزدان بقر ناز  
 دست دعا برادر رشوت ترا چکار  
 حقت همیشه یار و خدا پت نگار  
 تا آفتاب و ماه است برین چرخ زرنکار  
 تاهست آسمان و زمین هر دو بر مدار  
 تا اشهب سپهر بود نشد و راه هوا  
 خواناد مدح نادر دوران کام گار  
 او را بخانه دان شریفش نگار هدار





یکمده از صنف پیاده قول اردوی کابل که بعد اتمامی خدمات و موجودات در سمت جنوبی حاضر مرکز شده  
و بمعیت غلام رسول خان غند مشر خود بحضور ملوکانه مشرف میشوند .



یادماند از صنف پیاده قول اردوی کابل که بعد از ایفای خدمات و مجهودات در سمت جنوبی حائز مرکز شده و جمعیت حلالام رسول خان غند مشر خود بحضور ملوکانه مشرف میشوند .



## مقام ادب و ادب

در حیات بشر

اجتماعیات

نویسنده : غلام جیلانی خال جلالی

ما باید بقارئین محترم خاطر نشان نمایم که قسمت  
آینده مقاله ما حیات اجتماعی مهمترین اشخاص و برحس  
ترین نوابغ تحریر مغرب را ترجائی میکند زیرا زندگی ادبای که  
در ذیل معرفی می شوند مهمترین نمونه اجتماعی بشری بوده حیات  
هر واحد آنها در نظام اجتماعی اثر عظیمی دارد، علوم فلسفه بعد از آن که در قرن ۱۱ و ۱۲  
میلادی با اثر علمای و فضلاء اسلام باوج کمال خود رسیده در قرن ۱۳ کمتر نهضتی کرده  
آن هم در قسمت مدرسی؟ اما در قرن ۱۴ بمعلی که از افراد متبع پوشیده نیست دفعه  
سقوط نموده به بدعت و لا مذهبی منجر شد، بعبارت دیگر قرن ۱۴ میلادی عصر الحاد  
و ضلال فلاسفه بود. در قرن ۱۵ تا ۱۶ علوم و فنون ادبی دوباره از اطلالیه نهضت  
کرد که ما آن را در قسمت های گذشته شرح دادیم در قرن ۱۷ بار دیگر روح فلسفه  
و نویسندگی عالم اسلام و یونان زنده تر گردیده در مقابل علمای و فلاسفه مغرب میدان  
عقل و تجربه وسعت گرفت بناءً درین عصر چنان نوابغ و زینهای در فلسفه و ادب بوجود  
آمده که تا بهر آنها در عالم بشر از هر حیث قابل انکار نیست و ما ترجمه حیات هر واحد  
آنها را آتیایم نویسیم:



باکن (۱) (۱۶۲۹-۱۵۶۰) فرانسس باکن در سال ۱۵۶۰ دوندن تولد شد پدر او لارو نیکولا مدته ۲۰ سال در زمان سلطنت ملکه الیزابت وزیر عدلیه انگلستان بود، در سن ۱۶ سالگی علوم را در یونیورسیتی کبرج اکتال نموده بعد از آن سفیر انگلستان در فرانسه مقرر گردید و قنصل که پدر او فوت کرد چون تروقی برای او نگذاشت لابد باکن از سفارت فرانسه بلندن مراجعه نموده وکیل مرافعات ( مجلس خاص ) مقرر گردید . در سال ۱۵۹۲ در مجلس دارالعوام کونینته مدلسکی نائب مقرر گردید زمانیکه ژاک اول بربر سلطنت نشست مسکت او بر طرف گردیده شاه او را وکیل مرافعات مملکت مقرر داشت و مابعد مدعی العموم و عضو مجلس خاص و سپس وزیر حقایقه اخبراً در ۱۶۱۸ مستشار خاص تعیین شده صاحب جاه و نفوذ و مال گشت باکن در مملکت امپریالیستی منها حریص بود چنانچه بسبب غلوی بسیار خود درین را بحس و تادیبه ۴۰۰۰۰ پوند جریمه محکوم گردید لاکن شاه او را از حبس و جریمه عفو کرد ، باکن در حان فرصت متخصص فلسفه و مباحث فلسفی آغاز نموده مدت پنج سال باقیاننده حیات خود را تالیف کتاب ( اسلاح کپیر ) صرف نمود که آنرا به ۶ جزء میخواست تقسیم کند اما ازان دو جزء تکمیل شد در جزء اول آن انواع علوم و ترتیب آن و در جزء دوم آن برخلاف اسلوب ارسطو طریق فلسفه جدید را شرح نمود از باقی اجزای آن مباحث تاریخ عواصف ، تاریخ موت و حیات ، هزل و لاهت کثافت ، بقسم مفردات موجود است .

باکن - معارف بشری را بر طبق ۳ متمیزه مهم انسان حافظه ، تخیل ، عقل به ۴ حصه بزرگ آتی تقسیم نموده : تاریخ ، شعر ، فلسفه ! که تاریخ را به طبیعی و مدنی و شعر را بقصص ، وصف ، حماسه ، اشارات و فلسفه را باطیات ، طبیعه و انسان قسمت کرد .

این فیلسوف مهم انگلستان در عین زمان ، سیاسی ، نظامی ، نویسنده ، مورخ زبردستی بود و بحیث مجموع فلسفه او مخبرین است .

هوبس (۲) (۱۶۷۹-۱۵۸۸) توماس هوبس در مومبری کونینته ویلر تولد گردیده در یونیورسیتی کسفورد تحصیل کرد ماگاستدی و گیلی و دیکارت مناسبت دارد و بیشتر از همه چیز در مباحث خود شاگرد و معاون « ماکن » بود و تعلیل استنتاجی را کار میفرمود .

مهم ترین مؤلفات هوبس کتاب ( انسانی مدنی ) De Cive است که بر سه قسمت مشتمل  
و از حریت و دولت و دین بحث میراند نیز از مؤلفات او کتاب *Leviathan*  
و کتاب مدینه طبع ۱۸۵۱ میباشد .

هکدا در طبیعت بشری کسایی و در منطق کتایی تألیف کرده است .

مذهب فلسفی او : هوبس عقیده داشت که حواس مصدر معرفت است و هر چیز باستانای  
تجسیم و هم است که فهم با دراک آن قادر نیست . ما را تقریب فلسفه او عبارت از علم اجسام  
گفته میشود که آن را بدو تفریق احسام طبیعی و جمعیات سیاسی تعبیر میکرد قسمت اول متضمن  
اجسام و نفوس و جنبه دوم مراد از جمعیات بشری بود . و یکثور کوزین مذهب هوبس را  
در کلمات آتی خلاصه نموده : در علم فطری مادی . در منطق احسانی و انسانی ، در اخلاق  
قدری و انانی ، در سیاست حکم مطلق است .

گاسسندی (۱) ۱۵۹۲-۱۶۵۶ پی یرگاسندی بقرب بلدة دنی Dijne در پروونسا  
تولد یافته بعد از اكمال تحصیل در جهز عمای مدرسه تحرییات فرانسه شامل شد و در قرن ۱۷ اولاً  
در سلك کهنه بعد در فلسفه سپس در تحقیقات مقامات لاهوت و ریاضیات مندمج گردیده آوازه  
نبوغ او منتشر شد اخیراً در قرن ۱۷ از عالم ترین علمای فلسفه محسوب گردید .

گاسسندی در ضرورت تبدیل اسلوب سلو جسمی بکدام اسلوب دیگر با دیکارت موافقت  
داشت لاکن فلسفه او با فلسفه دیکارت متافض بود حتی فیما بین این دو نفر فیلسوف  
مانند منازعه مذهب حسی و تصویری یا مثالی در قرون جدیده همچو يك ممرکه عینی  
دایر گردید .

کتب و مؤلفات گاسسندی تماماً به لاتینی تحریر شده و مذهب فلسفی اوایی قوری و با ساسی  
بناشده بود که با مبادی دین مسیحی متعارض واقع نفوذ .

در منطق میگفت که معرفت از حواس بوجود می آید و قوه فکریه بدون تحصیل مان ظواهر یک  
آزوری حواس بدست می آید دیگر عمل ندارد .

در علم طبیعی بدو مبدأ ابقور که عبارت از فضا و ذرات بوده معتقد است و تمام نظریات  
علمیه را با آن مربوط میداشت او اعتراف مینمود که : خدای تعالی خالق و اولین محرك عالم است .

Gassendi ( ۱ )

در اخلاق باوجود قبول اصول سالی مسیحیت میگفت (مطلب غائی از حیات سعادت است) لوك (۱) ۱۶۳۲-۱۷۰۴ لوك مؤلف كتاب (مبحث فی العقل بشری) زعم حقیق همان مدرسه تجربی بود كه مذهب آن در قرن ۱۸ انگلستان و فرانسه منتشر گردیده. - به ظهور مذهب كانت انتقادی واقع گردید .

چون لوک در ۲۹ اگست ۱۶۲۲ در شهر رنگون در قریب بریتول تولد یافته پدر او از رؤسای مذهبی بوده در جنگی که زمان شارل اول بد اخل آغاز گردید شامل شد .  
لاکن چون لوک طرفدار حزب احرار بود .

دروس و سطی خود را در مدرسه و ستمهت نشانی تکمیل نموده بعد از آن ۴ یونیورسیتی  
اکتوبر شامل گردید در سن ۲۷ سالگی مولفات دیکارت را برای اولین دفعه مطالعه کرده  
در احسانات او اثر بزرگی نمود .

ازان وقت از صنف رهبانان مملکت گردید حواست که طیب باشد  
از لندن فرانسه مسافرت نموده از سال ۱۶۷۲ - ۱۶۷۹ در آجا ماند بعد ازان واپس وارد  
انگلستان گردیده متصلاً به سبب - و معطن خاندان استوارت از لندن به هولاند فرستاد در هولاند  
تا انقلاب ۱۶۸۸ بقایانده - پس گیوم در انراورا معتمد تجارت و مستعبارات مملکت مقرر نمود  
متعاقباً به تاریخ ۱۸ اکتوبر سنه ۱۷۰۱ پس ۷۲ سالگی در شهر Oates در

مؤلفات لوك در قيمت متناوبه ازاعمله كتاب (تدقيق درراى ملبرانش) و-اله در اساهل و كتاب تربيه اطفال ، و بيعت در حكومت مدينه است لآكن مهم ترين مؤلفات لوك ( كتاب بحيره اختيار عقل بشرى ) ( ۲ ) همان است كه آرا در آكسفورد شروع نموده و در زمان نفى خود آنرا نكامل و سال ۱۶۹۰ درلندن نشر نمود .

مجلسه لوك در نظريات او تلخيص يافته ۱ - نفسى و نظرى ۲ - نظريات اخلاقى و سياسى.  
كه قسم اول آن در چهار كتاب تدوين گردیده ۱ - در معانى غربى ۲ - در ( صور اشياء )  
۳ - در الفاظ ۴ - در معرفت .

قسم دوم نظریاتش : در اخلاق و سیاست بر خلاف آرای سیاسی موبس جانب دار مبادی حریت بود .

دیپکارت از نقطه نظر فلسفه او (۱) در موزه شهر لاهای Lo Hye تصویر است که رسام معروف و میراث در سال ۱۶۳۲ آنرا رسم نموده و استاد دیپکارت نشسته هزاران شاگرد را بدور خود جمع نموده با آنها درس تشریح میدهد و شاگردان از وسعت علم او تعجب مینمایند . این رسم بدیع گویا شهرت دیپکارت و تأثیر فلسفه او را بر علما و مفکرین علی الرغم کراهت نظام و محبت عزت و کوشه نشینی او تمجیل میدهد .

ربنیه دیپکارت در ۳۱ مارچ سنه ۱۵۹۶ در شهر لاهای تولد گردیده بدو و مستشار پارلمان رئیس بود دیپکارت دروس خود را بدارالعلوم یسوعین در ولایت سال ۱۶۱۲ انجام داده در سال آینده وارد پاریس گردیده با رفیق خودش در مدرسه مسرین به اخذ تعلیم ریاضیات مشغول گردید بعد ازان حقوق را خوانده دیپلوم آنرا در سن ۲۰ بسال ۱۶۱۶ حاصل نمود سپس بصادق اشراف درسك هکتر شامل گردیده در فرقه موریس دی ناسو مقیم گردیدای هولاند تعیین شد در آنجا مدت دو سال مانده باینکه ورود اجاب در زمان احتفالات به شهر فرنگ نمودت ممنوع بود وارد آنجا گردید اخیراً فصل زمستان را بر سر طوفان در توریک گذراند .

در خلوت آنجا ( اسلوب منطقی ) را کشف نمود دیپکارت بواسطه این اکتشاف تازه خود باندازه خوشوقت گردید که زیارت کنیسه عذرای لوریت را برخود نذر گذاشت هم مشا را به درین فرصت ۲۳ سال بود ، دیپکارت ملازمت قشون موریس دنیا سورا ترک گفته شمولیت فرقه دوق بغار را اختیار کرد چنانچه ازانجا بقرار قشون فرقه مذکور در کوه سفید شهر براغ حاضر گردید بعد ازان بفرقه هکتری کونت برکوا نقل ملازمت نمود اما وقتاً که سرافسر مذکور بقتل رسید و فرقه او شکست نمود دیپکارت بعد از ملازمت ۴ سال عسکری را گذارده دوباره به تحصیل علوم پرداخت درین فرصت بنمود مقرر کرد که از معارف همان چیز را طلب نماید که بنفس خود و کتاب عالم آنرا دریابد از آنرو دیپکارت مسافرتها نموده در اکناف مختلفه گردش کرد و کوشش نمود تا اینکه خود را مانند عقل در صحنه روایات ظنی نغایش داد .

متصفاً تا سال ۱۶۲۹ دیپکارت در تردد اختیار بیشه زیسته اخیراً باین امر و اسخ شد

حکمه حیات خود را بقدر امکان در معرفت حقیقی و تهذیب عقل بسر برد لذا در هولاند بامید حصول عزت و حریت که شدیداً باین دو چیز احتیاج داشت توقف ننوده مدتیست سال به تحریر مولفات خود سپری نمود که در انشای آن بواسطه رئیس مدرسه مرصین با تمام علای زمانه خود مجامعه مینمود .

دو سال ۱۶۴۹ بحسب دعوت ملکه کرسثیانه وارد ستاکهلم سوئد گردید اما چون سرمای آنها نهایت شدید بود معرض ذات الریه دچار آمده در حانجا به ۱۱ برج فروری سنه ۱۶۵۰ بممر ۵۴ سالگی در گذشت که نش او را بعد از شانزده سال بفرانسه نقل داده در کنیسه ( سانت اتیان دی مونت ) پاریس مدفون گردید .

مولفات او : کتاب ( اسلوب ) ( شهوات نفس ) بفرانسوی تحریر و طبع شد تا ملات در فلسفه اولی و مبادی فلسفه او به لاتینی تحریر و در زمان حیات مولف از جانب بعضی دوستان او بفرانسوی ترجمه شد کتاب ( عالم ) و انسان و رسایل دیگرش بعد از وفات مولف طبع گردید علاوه در ریاضیات و علم طبیعی دارای مولفات بسیاری بوده که بر تعداد مصنفات او افزوده گردیده است .

دیکارت ببحث مجموعی اساس معارف بشریت را بطرح نویی ریخته مطابق فلاسفه اسلام بر توحید خداندندی عقیده داشته بنیاد فلسفه لامذهبی را که در قرون وسطی در اروپا تعمیم گرفته بود منزلت ساخت اوستفقد بود که خدای تعالی بر هر چیز قدرت دارد، صدق و کذب خیر و شر مخلوق خداست و ذات احدیت از هر چیزیکه ما تصور کنیم بلند است دیکارت از انتظام نوامیس و حرکات قوانین عامه باین نتیجه رسید که خالق مخلوقات و احدولاتیغیر است .

خلفای ریگارت :

ارنولد (۱) ( ۱۶۱۲ - ۱۲۹۴ )

نیکول (۲) ( ۱۶۲۵ - ۱۶۹۵ )

این دونفر فیلسوف مؤلف منطق بوروب ووالند . درین منطق مبادی (دیکارت باصیامی اوسطو مخلوط گردیده دارای شهرت لازمه و بچهار قسم ذیل سواشده : معانی ، حکم ، تعلیل

Nicole ( ۲ ) Arnauld ( ۱ )

اسلوب : هکذا از خفای ( دیکارت باسکال و بوسونه نیز میباشند که شرح حیات هر دو تقریباً تهریر شده و از مولفات موخر الذکر کتاب حریت و کتاب منطق و کتاب معرفت خدا و نفس شهرت دارد ، این کتاب آخر او بر (۵) فصل مشتمل بوده از نفس و جسم و اتحاد نفس و جسد و فرق انسان و حیوان بحث می کند .

اگر چه بوسونه بفسفه دیکارت متأثر بود اما اخیراً در بعض سایل ازان مخالفت نمود .

### فینلون (۱)

فینلون : مطران گیزای دارای مدّه از کتب فلسفه بوده معروف ترین آنها کتاب ( وجود واجب و صفات او تعالی شمرده میشد ) .

توماس دبدی گوید شرح فینلون برهان اسلوب شکی که آنرا دیکارت ابتکار نموده بود ازوالی ترین و ظاهر ترین تروح فلسفی محاسب معرفت .

### کلارک (۲) (۱۶۷۵ - ۱۷۲۹)

کلارک فیلسوف انگلیسی از مدرسه کبر وج فاوغ التحصیل گردیده شاگرد نیوتن بود بمقیده او مکان وزمان منماً باثبات وجود واجب دو برهان صحیح شمرده میشود اما لیکن در این نظریه با او مخالفت داشت .

ملبراننش (۲) ۱۶۳۸ - ۱۷۱۵ یکولا ملبراننش در پاریس تولد و بسن ۲۲ سالگی در سلك رهبانان برادران ( او را توار ) شامل گردید خواندن کتاب معروف ( در انسان ) دیکارت او را بشوق فلسفه وادار ساخت ، بعد از خواندن ۱۰ سال در عقیده فلسفه دیکارته مؤلفات خود را تهریر نموده دران نظریات دیکارت را تشریح و بعضاً برانها اظهار مخالفت نمود . با علای عصر خود که از آنجمله بوسویه واونولد را ذکر میکنیم مجادله نمود .

مؤلفات ملبراننش : مهم ترین مصنفات مشارالیه : ( کتاب طبیعت و نعمت ) و کتاب ( مباحث دینی و علم نظری ) ( و کتاب اخلاق ) بعد ازان کتاب ( بحث از حقیقه است ) که آنرا به ۶ باب قسمت نموده از حواس ، تحلیل - عقل ، خواہشات ، شوفها ، اسلوب ، بحث میراند .

Fenelon ( ۱ )      Clarke ( ۲ )      Malbranche ( ۳ )

تمام این کتب را با سلوب ساده و انشائی - برجسته و فکر عالی نگاشته که در ضی خواننده مانند کتاب انسان دیکارت که در افکار ملبرانش تاثیر نهاده و موثر ثابت میشود . ملبرانش فیلسوف نظری و اخلاقی است مذهب او بر ۳ نظریه ، الهیات علی عرضیه ، تقاول نیک منحصر میباشد ، تنوی افکار و وضاحت اسلوب او باندازه عالی بود که او را افلاطون مسیحی خوانند .

سپینوزا (۱) ۱۶۴۲-۱۶۷۷ باروخ - سپینوزا از فامیل اسرائیلی رتکالی در امستردم تولد یافت اما وقتاً که مشارالیه را نظریه کار آزاد اومنیفیت یهودیه محزون ساخت بمهاجرت وطن خود مضطر گردیده بشهر ( های ) نقل مکان نموده نام خود را به ( بندیکت ) تبدیل نمود . حیات این فیلسوف به قناعت و کمالات سپری گردیده بشغل تشخیص شبهه های دور بینی بسر می برد ، معاشیکه دوست او جان دی ویت و میراثیکه با آن نسبت باو سیون ازبیش وصیت نموده بود آن را قبول نکرد حتی از وظیفه تدریس جامع هیدلبرج نیز استکفاف ورزیده و استقلال خاطر و حیات را عزیز میداشت .

سپینوزا عرص سینه در ۲۳ مردی ۱۶۷۷ سن ۴۴ فوت نمود و سال ۱۶۷۷ در یکی از میادین شهر های آمستردام را - اد او نصب نمودند که نشستن و تعمق در افکار او را تمثیل می داد .

ملاقات او :

سپینوزا در زندگی خود مستندای کتاب مبادی فلسفه دیکارته به نسق هندسی و کتاب ( لاهوت سیاسی ) دیگر کتابی را نشر نکرد اما در سال وفات او دو تفر از دوستانش کتاب ( اخلاق ) Ethice مشارالیه را که بشکل نظریات هندسی تالیف و در پنج قسمت تدوین گردیده از ذات واجب ، و ماهیت و مصدر روح ، ماهیت و مصدر شهوات ، اسارت بشری یا قوه شهوات ، قدرت عقل یا حریت انسانیه بحث می نمود انتشار دادند .

نیز دارای کتاب دیگری است دو کتاب که بر مسائل خصوصی مشتمل است . فلسفه او : سپینوزا فلسفه تجریری را شکستانده عقیده داشت که علم حقیقی بدون عقل مجرد صراحه

دوگه شده نمیتواند و به تحلیل هندسی ارتقای پذیرد فلسفه او در چهار قدم قدم دوم است نظری، قسبی، خلقی، سیاسی.

لینز (۱) ۱۶۴۶-۱۷۱۶ یوفروا ولم لینز المانی در اول یوله ۱۶۴۶ در شهر لینزگت تولد گردید پدر او در جامع شهر مذکور مدوس فلسفه اخلاق بود.

لینز علوم حقوق و تاریخ و علم لغت و ریاضیات و فلسفه را با آسانی تمام خوانده در دو علم اخیر اذکر تخصیص یافت. در سال ۱۶۶۷ مستشار انتخابیه (مانیس) مقرر گردید.

و تا سال ۱۶۷۲ بوظیفه خود بر حال ماند بعد از آن در يك مهبه - یاسی - یاریس رفته مدت (۴) سال در آنجا ماند و به بزرگان آنجا افکار خود را شناختند سپس به هولاند مسافرت نموده با سمینوزا ملاقات نموده چون جامع علمی انگلستان علاقه مخصوصی داشت بناءً علیه از هولاند ناگلزده اعزمت نمود. در سال ۱۶۷۶ دوگه دی برانسویک او را بکنت (هنور) امین مقرر نمود در همان منصب خود مدت چهل سال بر حال مانده در سال ۱۷۱۶ در گذشت.

لینز دوست و مشیر دوکهای هنوور بوده در تمام حوادث سیاسی حصه داشت، امتیاز تائیس دارالعلوم برلین باوراجم و وسیله مکاتیب متعدده خود با یو - سوبه، کنیسه های کاتولیکی و پروتستانی را با هم نزدیک ساخت، پطر کبیر روسی و امپراطور اطریش بنشورن و آدای او دارای ثنویر افکار شدند، لینز در تمام علوم سرآمد روزگار مانند ارسطو دایرة المعارف ناطق شمرده میشد مؤلفات او بسیار از آجمله سه کتاب اوسم است:

۱: بحث جدید در عقل بشری (۲) مقالات لاهوتی در حکمت خدا و حریت انسان و مصدر شر. (۳) نظریه جواهر روحیه

فلسفه لینز انتخابی جدید و بر اساس فلسفه دیکارت بوده از آوای فلاسفه متقدمین مختار و در يك سلك اندماج یافته بود.

انصار لینز:

از مساوین حرکت فلسفی لینز الهامی اولاً کریستیان نو مازبوس است که تعریف معنی جوهر را انجام نمود لکن غالب مشغولیت او بحق طبیعی بود، این فیلسوف در اثنای سنین ۱۶۵۵ - ۱۷۲۸ (زیسته دوم کریستیان ولف (۱۶۰۹ - ۱۷۵۴) که فلسفه لینز را هر المانی نشر کرد.

Leibniz (۱)



سوم : بسکوتش ( ۱۷۱۱ - ۱۷۸۷ ) که از نظریه وحدت معقول نموده گمان کرده که کارهای  
اخیره جسم قاطعیت حقیقی غیرقابل تجزأ و امتداد که یکی از دیگر بمسأله گذاشته شده دارای  
دو غوه جذب و دفع است .

چهارم : جان بانت ویکو ( ۱۶۶۳ - ۱۷۴۴ ) از شهر نابولی است که بسبب مؤلفات خود  
( علم جدید ) شهرت یافته و دوران مبادی اول تاریخ فلسفه را ذکر نموده است .

### قرن ۱۸ :

در نیمه اول قرن ( ۱۸ ) ادبیات مغرب سرعت برقی اصلاحات افکار و اذهان ساکنین  
بر اعظم را کرده رشت لاکس اگر بدیده تنقید نظر کنیم دویسه اخیر عصر مذکور بفکر عاجزانه  
از نقطه نظر عمومی و ضمیمت سیاسی اروپای غربی خصوصاً فرانسه از شیوه وطن پرستی مغرب  
صاحبان قلم دوره خوبلاز ( اطوگراپی ) و شتر نیزم را نشان میدهد ، زیرا گرچه مواد انقلاب  
کبیر فرانسه از سابق آماده شده بود ولی بر خلاف مأمول که وی باید انقلاب از طبقه عوام که بیشتر  
در مضیق واقع بودند آغاز نماید هرج و مرج از طبقه بالا نشئت نموده نوشتجات و نشریات بعض  
نویسندگان ادا می مانند ( ولتر ) مارات ، دانتون ، روبس پیر مانند کبریتی باشتعال مواد اثر  
بخشید ولی اگر از یک جنبه آثار برضی باعث خون ریزی که باصلاحاتش تعبیر میکرد دندظا هرشد  
از جانب دیگر ادبای نامدار مغرب مانند وکتور گنه و مونسکیو ورو سوفرانسوی و آدام اسمیت  
و شکسپر و سنر جیس انگلیسی خدمانی نظر باصلاح وضیمت اجتماعی ظهور آوردند که افکار اثر  
باده سنر کین - کار لایل لارد ما کولی - طوماس کادلیل - ریتان وکتور هوگو و دیگر نوانغ مخیر  
یورپ هم ازان سبقت کرده نتوانسته است .

دورین عصر علوم اجتماعی بطیاس تازه تری درمرض تعلیم گذاشته شده اقتصاد - حقوق -  
شیبیا - فلسفه بطور کافی مدون و مانند علوم ریاضی تحت قواعد و قور مواها تدوین شد  
دورین عصر از انعکاس اسواتیکه در فضای ادبیات مغرب ی پیچید بدرستی فهمیده میشد که بر  
اعظم یورپ یک دوره نریات در خشانی در پیش دارد . اگرچه ظهور ناپلیون بوقاپورت و  
والاتیکه از ( ۱۷۸۹ - ۱۸۱۵ ) درافق سیاست پر خروش مغرب بوجود آمد نه تنها تنقه  
اروپا را تبدیل نمود بلکه نظام اجتماعی تمام براعظم را طرز تازه بخشید لاکن ادبیات با وجود

همه تظاهرات آنی درهم رفته در تمام پیش آمده ها موقع موقع از افراط و تفریط جلوگیری کرده و با اصلاحات می کوشید .

تلاش قرن ۱۸ دارای ۳ سبب مهم فرانسه ، انگلستان ، المان میباشند اول فرانسه .

مذاهب فلسفی نویسندگان فرانسه بسیار است که از انجمله بعضی تجربی و مادی ، برخی عقل و حاشه اجتماعی و اقتصادی است .

کندلیاک (۱) ۱۷۱۵ - ۱۷۸۰ ایتان بودی کندلیاک دو شهر (گرینویل) تولد یافته بعد از اكمال تحصیل معلم و مودب دوک دی بار ما نواسه لوی ۱۵ تعیین گردیده برای پرستی مذکور سلسله دروس خاصه را تالیف نموده لاکن مهم ترین مؤلفات او چهار است . (مبحث در اصل معارف بشری) که در ۱۷۴۶ طبع شد و کتاب مذاهب طبع ۱۷۴۹ و کتاب احکامات طبع ۱۷۵۴ ، کتاب الف اعداد مشارا الیه بعد از وفات او منتشر گردید . مذهب فلسفی کندلیاک حسی بود .

هلیتوس (۱۷۱۵ - ۱۷۷۱) فیلسوفی بود که مذهب مادی خود را در دو کتاب روح و انسان توضیح نمود .

پرون دی هلباش (۱۷۲۳ - ۱۷۸۹) فیلسوفیکه در مادیت چندین کتاب نوشته مهم ترین آنها مذهب طبیعی است .

سلن لیر - (۱۷۱۷ - ۱۸۰۳) فیلسوفیکه اخلاقیات هلیتوس را در چند قاعده اقتصادی تبیین و بنام (تعلیمات دینی عامه) معروفش نمود .

لامتری (۱۷۰۹ - ۱۷۵۱) مؤلف کتاب انسان نباتی و انبیا آل .

فلسفه عقلی :

ولتر (۲) ۱۶۹۴ - ۱۷۷۸ چو لتر در اکادمی بسوئین لوی سکبر تحصیل نموده بعد از ان عضویت سفارت فرانسه در هولاند مقرر گردید سپس بمشاجره که فباین اوو یکی از سر داران جوالی دی روحان بوقوع پیوست بانگلستان منق شد .

ولتر نظر بموافقت ادبی خود از قسم ( هنریات ) و ( پیکر ذوقی ) و دیگر روایات بارز و بزودی شهرت بلندی را حایز گردیده در فلسفه نیز سر آمد فلاسفه عصر خود بشمار آمده اماکن ولتر در فلسفه مسلک خاصی ندارد بلکه بر اصول فلسفه لاک معتقد بود بوجود اقدخالی کل شیء و خلود روح اعتراف داشت .

ولتر از زمانیکه بوجود آمده و تا حینیکه این عالم بر آشوب را به لب خندی و داغ نمود لطف از کاستن مصائب وطن خود آروام نه نشست ، ادبیات و افکار نازک و بلند او در اروپا و خصوصاً در فرانسه ولولۀ بزرگی انداخته ، او را امپراطور ادبیات میگفتند در آخر عمر خود بمحفل تاج گذاری خود حاضر گردیده ادبای فرانسه بعد از نمایش ( ایرن ) تیاتر مشهور در کبیدی فرانسهی مجسمه اش را تازی پوشانده بعد از چندی در ۱۷۷۸ در گذشت .

فلاسفۀ اقتصادی :

مونتسکیو ( ۱ ) ۱۶۸۹ - ۱۷۵۵ مونتسکیو در اقتصاد سیاسی دارای تأثیر بزرگی است که بهشت بسبب تألیف ( کتاب روح قوانین ) مشهور گردید او میگفت : ( قوانین علاقات ضروریه است که از طبیعت آسیا مشتق گردیده ) و اجتماع در انسان طبیعی است . مونتسکیو ، بلف بارون دولاب و ملقب گشته از طبقۀ نجبا محسوب و ریاست پارلمان بود و نایل گردید .

این فیلسوف بر اوضاع اجتماعی فرانسه انتقادات عمیق نموده از زبان دو نفر شرقی رسوم ، ادب ، عقاید ، تشکیلات فرانسه را استنساخ نمود ۱۳ سال بعد ازین کتاب مهمی در فلسفۀ تاریخ بنام تحقیق در علل عظمت و انحطاط رومیان منتشر نمود ۱۷۳۴ - مابعد ازین تألیف کتابی موسوم بر روح قوانین نشر داد که برای تکمیل آن مدت بیست سال رنج کشید ، چنانچه در آشنای آن قسمی از اروپا را سیاحت نموده مدتی هم در هنگری و دو سال در انگلستان اقامت ورزید تا اینکه در ۱۷۴۸ کتاب خود را اتمام نمود ، این کتاب باندازه مقبول افتاد که در ظرف ( ۱۸ ) ماه ۲۲ دفعه بطبع رسید و به تمام زبانهای اروپائی ترجمه شد . ۱ میل فاکه میگوید که « این کتاب تألیف ساده ای نیست بلکه قانون و سجل بزرگ تاریخی محسوب میشود که در اعمال و افکار عالم بتدریج رسوخ یافته و آثار او تا مدت مدیدی در نفوس خلاق جاوید خواهد ماند ، این کتاب نه تنها

Montesquieu ( ۱ )

بعضی انتشار موثر افتاد بلکه مدت چهل سال بعد اولین مجالس دوره انقلاب سر مشق رفتار خود را از آن مأخوذ داشتند و از سال ۱۷۸۹ تا امروز هر قانونیکه در فرانسه وضع میشود مبتنی بر همان اصول افکار قوای ثلاثه : مقننه ، اجرائیه ، قضائیه ، اوست . بحیث مجموع مؤلفات مونتسکیو بر خلاف نظریات و مصنفات ولتر که بجز تکثیر خرابی و افزایش ویرانه های اجتماعی کاری نداشت بر اساس انقیاد و عمران خرابی ها ریخته است .

ژان ژاک روسو ( ۱۷۱۲-۱۷۷۸ روسو-ویکی از محمد بن انقلاب کبیر فرانسه و در مقابل ( ولتر ) بانی طرز نوی در سیاست و مؤسس تشکیلات جدیدی در جامعه بوجود آمده ، مونتسکو و ولتر که هر دو نفر از طبقات بلند بودند در پیشنهاد اصلاحات بتقراتی چند در اصول حکومت اکتفا میکردند اما روسو که پسر ساعت سازی از اهل ژنو و از طبقه رطایب محسوب میشد چون ایام جوانی را ب فقر و فاقه سپری نموده بود بناءً علیه برین عقیده وادار گردید که راجع بدولت و جامعه طرح نوی طرح کند روسو در سن ۳۷ سالگی بحالات علمی اکادمی دیثرون جوابی نوشت که موجب شهرت ناگهانی او گردید ، درین جوابات ثابت نمود که ترقی فنون و علوم باعث افساد اخلاق نوع بشر گردیده است بعد از آن در کتاب ( علل عدم تساوی بشر ) ۱۷۵۵ و در اثر معتبر خود ( میثاق اجتماعی ) Contrat social ( ۱۷۶۲ ) عقاید سیاسی خویش را انتشار داد در تالیفات مذکور روسو مانند لوك بھریت و مساوات افراد بشر قائل گردیده و ثابت کرد که تشکیلات سیاسی و اجتماعی باثبات بر پایه حفظ حقوق افراد وضع شود و از طرف دیگر افراد هم باید خود را محکوم اراده اکثریت بدانند - این افکار روسو تا امروز اساس تمام عقاید سوسیالیستهای عالم است در حیات خود روسو تأثیر عمیق کرده نتوانست اما افکار را که بنام ( امیل ) در باره تعلیم و تربیت اطفال بشکل رومانی تنظیم نمود و انتشار آن با ( میثاق اجتماعی ) توأم بود در جامعه تأثیر غریبی نمود ، درین کتاب روسو فرمود تقوی و محاسن پرهیزگاری و احترام خانواده را خاطر نشان نموده باعث انقلاب اخلاق و اعاده تقوی و بازگشت صفات برجسته در طبقه عالیه ملکزانه واقع شد . هکذا کتاب دیگری موسوم ( بشهادت و اعتراف دینی کشیش ساووا ) که متمم کتاب امیل گفته می شود جمع کثیری را دو باره بحسب دؤلت باز گردانید و عکس العملی را بر ضد ارتداد و خدا ناپرستی و مادیت ( دید رو ) و هلونیوس و سایر

موانع دایرة المعارف ایجاد و تحریک نمود .

کسی - ( ۱۶۹۴ - ۱۷۷۴ ) پسر یکی از وکلای پارلمان پاریس و مؤسس مدرسه معروف اقتصادی موسوم به مدرسه طبیعین است کسی ایام جوانی را در یکی از قریه ها بسر برد چون در علم جراحی مهارت بسزا داشت بدربار لوی ۱۵ صاحب مقام ارجندی گردید بعد ازال طلیب مخصوص پادشاه مقرر شد شاه باو ( مرد فکورین ) خطاب می نمود و با وی مدت طویلی صحبت میکرد ، دو کتاب مهم را درین ایام بنام ( جدول اقتصادی ) ( ۱۷۵۸ ) و قواعد کلیه حکومت اقتصادی در مملکت فلاحی ۱۷۶۰ تحریر نمود ، خلاصه اصل عقاید کسی این بود که زمین بمن ثروت است و بجز از زراعت اراضی و حفر و استخراج معادن هیچ ثروتی برای ملت فراهم نخواهد شد ، ازین رو یکی از شاگردانش ملک او را فیزیوکراسی ( حکومت اراضی ) نامیده است و پیروان او را فیزیوکرات خوانده است .

گورنی ( ۱۷۱۲ - ۱۷۵۹ ) پسر یکی از تجار سن مالو بود و تا ۴۰ سالگی بکسب تجارت مصروفیت داشت چنانچه نتوان مذکور اغلب مراکز مبادلات اروپا را گردش کرد وری پا وزیر بحریه او را در ۱۷۴۶ ناظر تجارت مقرر نمود - گورنی تا کسی معرفت حاصل کرده تابع عقاید او شده اما چون کسی تنها اراضی را منبع ثروت میدانست ، گورنی صنعت را نیز بآن منضم نمود . گورنی شخصاً کتابی تحریر نکرد لاک ، یکی از شاگردان مذکور افکار او را منتشر ساخت .

کسی و گورنی افکار خود را درین باره باین دو عبارت ذیل خلاصه مینمودند :  
کسی میگفت « در فرمان روائی نباید افراط نمود و نفوذ حکومت نظامات طاقت فرسانبایه گذاشت » گورنی میگفت « بگذارید انجام دهند و بگذرند » مراد او آزادی صنعتی و سهولت عبور از گمرکات سرحدی بود .

نورگو - ( ۱۷۲۷ - ۱۷۸۱ ) از شاگردان گورنی ، نورگو میگفت که سختی گمرکات و اجرای نظامنامه‌ای که برای دستجات و اصناف کار گردوین شده موجب تجدید زراعت و تخریب صناعت است . دیگر علایق اقتصادی آنوقت هم برین عقیده متفق بودند که باید آزادی تجارتی و صنعتی و فلاحی حکم فرماید .

گوندرسه ( ۱۷۴۳ - ۱۷۹۴ ) سکرتار اکادمی علوم و نائب جمعی تشریف بعد

ازان مدیر ۷ مدیر بتهای حکومت اتفاق مقرر بود ، آخرین قست حیات او بسبب سقوط حزب ( ژبروند ) بسختی گذشت او میگفت ترقیات انکار بشر با پیشرفت مدنیت توام است .

### دیدرو ۱۷۱۳-۱۷۸۴

دیدرو - مولف حقیقی دایرة المعارف با وجود مشکلات طاقت فرسا سالهای دراز باحوادث مقاومت نمود و بکار و تحریر مقالات خود مداومت ورزید .

دیدرو از اهالی لانگر و بدوش کس چاقوازی داشت ، دیدر رومانند سایر اهالی جنوب فرانسه دارای طلاقت بیان و قدرت اختراع و انشا و سهولت استعاره مطالب دشوار و اقتباس بود ، دیدرو در دمع و شکست آئین ماضی فرانسه مانند و لترم تعصب بود لکن او عقاید خود را بصراحت نشان میداد وواتر تعصب خود را اکثر در لفافه تملق و مجامله مخفی میداشت دایرة المعارف او عبارت از فرهنگ مفصل و مکمل بود حاوی تمام معلومات آن عصر که در باره کلیات و جزئیات مطالب و موضوعات خورد و بزرگ بحث می نمود ، معاصر دیدرو ( دالامبر ) مولف فرهنگ مقدماتی و نویسنده غالب فصول ریاضیات و فیزیک است . اما دیگر فلاسفه و علمای بزرگ و نویسندگان عصر نیز با آنها معاونت میکردند ، علاوه دیدرو در هر جا شخصی را مییافت که در یکی از شعب تخصیص دارد او را بمساعدت خود دعوت میداد چنانچه مونتسکو و واتر - و رو سو ، بوفون - کسنی ، توکو ، سکر ، مارون تل ، هابیتوس و هولباخ و غیره نویسندگان بدایرة المعارف او مقالات دادند .

ناطیع اجزای این تالیف بزرگ ما یکدیگر اختلاف بسیار داشت دالامبر در موضوع اخلاق آن می نویسد : این دایرة المعارف از حیث تباین اجزا و پستی و بلندی مندرجات بجمامة ( بازیگران و خرقه درویشان ) مشابهت دارد ، این کتاب سبب عواثیقکه بمولف آن رو داد نزدی منتشر نگردید بلکه شروع آن در ۱۷۵۱ و انتشار آن ۲۱ سال بعد در ۱۸۷۲ صورت گرفت .

البر ماله : میگوید : درین قرن هر چند پارلمان فرانسه درمساعدت آن طور موافقتی که بسا تغیر رژیم اجتماعی رابطه داشت بر نویسندگان فشار آورد آنها بالعکس زیاده تر درتحریر و اظهار افکار خود و تفسیر محررات نویسندگان گذشته کوشیدند . ( ناتمام )

## سینما و اهمیت آن در عالم

نگارش سید قاسم خان ترجمان انجمن ادبی

سینما یکی از ایجادات جدید بشری است که امروز از اختراع آن فقط ۳۸ سال میگذرد اما اگر بنظر غور دیده شود ، موفقیت های آن درین مدت کوتاه قابل حیرت و شگفت میباشد و میتوان گفت که در جمله اختراعات اخیر کمتر از آن ها به این پایه زود ترقی کرده است حالانکه اگر از روی اهمیت و قیمت گرفته شود ، برتری سینما ، بر اکثر آنها اصری واضح و غیر قابل انکار میباشد .

و درین جا چون مقصد از تشریح اهمیت سینما در تمدن بشر است ، بهتر خواهد بود اگر ابتداء يك معلومات مختصر راجع به اصول فنی و طرز عملیات سینما داده شود . اما از جزئیات تکنیکی آن که خاصه فن است صرف نظر می نمائیم :-

اساس ، ساختمان و عملیات سینما :

سینما در ۱۸۹۵ بواسطه برادران لومیر فرانسوی اختراع شده است و از روی فن دران دو شعبه مخصوص ذیل دخالت کلی دارد :-

۱ - علم عکاسی

۲ - روشنی اندازی و انعکاس .

از طرف دیگر سینما دارای دو جزو مهم است : یکی فلم و دیگر آلات روشنی افکن فلم را بواسطه آلات عکاسی مخصوصه که در ساختمان با آلات عکاسی معمولی چندان تفاوت ندارد می بردارند و بطریق معمول آنرا همراه ادویه لازمه شسته تهیه میکنند . اما کمره سینما مثل کمره معمولی عکس ها را عللده عللده نمیگیرد بلکه فلم بمقابل مناظر عکس گرفتنی سیر کرده حرکات را جدا جدا عکس میبرد و بقیه که در روی فلم حرکات اشیاء پهلو پهلو دو عکس های هلیجده مشاهده می شود و يك واقعه که دران چندین حرکت است ، بالای فلم به صد ها قسمت یعنی صد ها عکس جداگانه برداشته می شود .

آلة روشنی انداز ( ماشین سینما ) عبارت از يك تار يك خانه بزرگ شبیه به تار يك خانه كمره عكاس است كه در قسمت بیرونی آن يك شیشه انلارچ نصب میباشد و فلم عقب این شیشه قرار داده میشود و دائم لولۀ آن ( فلم ) مقابل شیشه مذکور دور میخورد و تصاویر را بقرار خواستن بزرگ کرده بواسطه روشنی فانوس برقی كه در داخل جعبه سیاه است ، بخارج - و در خارج بیرونی منعكس میسازد و در خارج مذکور مفاصاة كی تصاویر روی پرده سفیدی كه از داخل جعبه تار يك ، بقدر كفايت روشن میشود ، انعكاس می یابد .

صورت انعكاس فلم سینما هم مثل طریقه چاپ كردن عكس های معمولی بطور راسته شدن تصاویر چپه ، اجراء میشود بوسیله تصاویر سینما مقابل شیشه مكبر چپه شده ، بدووقت انعكاس روی پرده - سفید را سته میشود . فلم سینما چنانكه در بالا گفته شد بقسم لوله میباشد و وقت نمایش دادن لوله مذکور بتدریج ذریعه كاربرگ مخصوص یا جریان برقی داز شده ، هر قسمت از فلم بالتوبه از مقابل - و در خارج بیرونی و شیشه انلارچ میگذرد و سهان صورت و ترتیب روی پرده - سفید انعكاس می یابد . چون هر كت باز شدن لولۀ فلم بسیار سریع است ، مضامیر عكس گرفته شده فلم بجای آنكه از هم جدا ، روی پرده ظاهر شود ، به لایله منعكس گردیده ، بیننده جدائی و فواصل را نمی بیند و لذت نمی شود كه حرركات مختلفه ، دو فلم های علیحده میباشد . بلکه چنان گمان میکنند همه حرركات و - كائنات در يك فلم واحد بدون فصل گرفته شده است .

این بود شرح ميكانيك ظاهری سینما ؛ حال چند كلمه راجع به سینمای گویا ( ناطق ) كه جدیداً اختراع شده و لولۀ غربی در عالم برپا نموده است بیان میکنیم :-  
ساختمان سینمای گویا :-

سینمای ناطق كه در سال ۱۹۲۴ بواسطه علمای آلمانی ( از قبیل مسر دو هارت ) اختراع شده در طرز ساختمان و آلات با سینمای معمولی چندان فرق ندارد . تفاوت درین است كه در سینمای گویا آواز های فلم كه بواسطه آلة مخصوصه ( ميكروفون ) در همانوقت برداشتن فلم گرفته شده است ، در وقت نمایش ذریعه آلة جدا گانه تكرر میشود بوسیله آواز هر قسمت در همان قسمت فلم ، بگوش میرسد و همین لحظه كه شخصی در میان فلم ذهن میکشاید با صدائی از سقوط کدام شیء و غیره بلند میشود ، آواز های مذکور هم طنین انداز میگردد .

در ابتدای اختراع سینمای گویا بواسطه جدا بودن آلة آواز دهنده از ماشین سینما ، آوازه ها



رکات بعضی اوقات تغییر می‌کند و پس و پیش واقع می‌شوند اما اخیراً يك نفر عالم فرانسوی  
 یک جدیدی ایجاد کرده که این قبضه را بكل مرتفع میگرداند. این شخص آوازها را  
 به آله آخذة آن در يك حاشیه خود فلم میگیرد و وقت تابش مان طریق که فلم دور میکند  
 نه صدا دهند. روی حاشیه مذکور عبور کرده آوازها را درست در موقع لازمه بلند میکند  
 تقریباً مانند ریکارد گراموفون).  
 رادیو - سینما :

علاوه بر سینمای گویا درین اواخر (۱۹۳۰ - ۱۹۳۱) رادیو سینما بواسطه علمای آلمانی  
 رفیقیت حاصل نموده و لوله غریبی در بین علما و عوام ایجاد کرده است. اساس رادیو سینما  
 مبتنی است که اگر در يك نقطه کره ارض سینمای گویا نشان داده شود، در سایر نقاط بواسطه آلات  
 مخصوصه رادیو، همان فلم مشاهده و آوازهای آن بواسطه امواج رادیو شنیده میشود.  
 در حقیقت اساس رادیو سینما تایل فوتوگرافی (طریقه انتقال عکسها بواسطه رادیو)  
 نهایت و شراکت دارد. باید اضافه نمود که از وقت ظهور و عمومیت سینمای گویا و رادیو-سینما  
 ازار تیاتر (صحنه تمثیل) تا اندازه کثادی یافته است و امکان دارد در اثر دواج تان سینمای گویا  
 تکمیل جمیع نواقص رادیو سینما، تیاتر به احاطه محدودی مختص گردد.

سینما تأثیرات مستقیم بر روح و حواس رؤیة انسان دارد. و از همین سبب است که در هر قسمت  
 ز امور حیاتی انسان تطبیقی میگردد و بر عموم طبقات تأثیر و نفوذ میکند. مثلاً اگر در سینما  
 يك صحنه مقاله انسان با حیوانات درنده مخوف از قبیل شیر و ببر و غیره، عمارات شدید، و طرز  
 حمله و دفاع و غیره نشان داده میشود، بیننده گان را تأثیرات شجاعت عزم و غیره احاطه میکند  
 و هم چنین است فلمهای داستانهای صداقت، جانبازیها، وفاداریها اعتماد بر نفس و غیره  
 که احساسات مختلفه را، انسان تلقین مینماید و بالعکس دیدن واقعات زشت از قبیل خیانت، جنایت  
 و امثال آن اسباب تنفر از چنین اعمال میگردد.

بعبارت دیگر سینما درس زنده و تجربه حقیقی است برای انسان فوائد بسیار دارد که بحث آن  
 در ذیل زیر عنوان (مقایسه آثار قلمی و فلم در تربیه) خواهد آمد.

#### مقایسه آثار قلمی و فلم در تربیه بشری

دول مهم آثار قلمی در تربیه بشر بهر کس معلوم و از قرون درازیت که عوام و خواص  
 جزئیات آنرا فهمیده اند قسمیکه امروز عامل بزرگ و مهم تربیه، کتب و مطبوعات شمرده  
 میشود و درین تخصیص عمومی حقانیت کامل موجود است. اما اخیراً از اثر مسامی نوع بشر يك عامل

دیگر پیدا شده که در تربیه بشری ، اهمیت آن کمتر از کتب و مطبوعات نیست بلکه در اکثر قسمت ها حریت و برتری آن بر آثار قلمی واضح می باشد . این عامل نوپیدا عبارت از فلم است که بواسطه سینما نمایش داده میشود .

فلم و سینما اگرچه نوپایه مرحله حیات گذاشته و تا هنوز عمومیت کامل در عالم نافته ، ولی هم‌اکنون به همین مدت کوتاه ، در حیات بشر خصوصاً در قسمت تربیه ، چنان تاثیراتی از خود بروز داده است که بجز آن نمی توان گفت ، که اکثر اکتشافات علمی در مراحل اول ظهور خود ، به آن اندازه ، حائز اهمیت نبوده است . حال همین تاثیرات قیمت فلم و سینما در تربیه ، و رواج یافتن آن در شعب تربیوی مال حیه غوغای عجیبی برپا کرده که اکثر اشخاص را در مقایسه آثار قلمی و فلم و برتری یک بر دیگر ، دچار اشتباه می نماید . لهذا اینک برای روشن ساختن تاثیرات مخصوصه هر دو عامل مذکور ( فلم و کتب ) و دفع اشتباه و تردد عوام ، شرح مختصری راجع به ترقیات فلم و اثرات عمده آن در تربیه داده ضمناً قسمت هائی را که در تربیه ، فلم بر آثار قلمی برتری دارد و بالعکس نقاط امتیاز کتب را بر فلم واضح می نمایم . و فیکه بتاريخ ۲۵ دسمبر ۱۸۹۵ اولین فلم بواسطه سینما در پاریس معرض نمایش گذاشته شد ، هیچکس فکر کرده نمیتوانست که این تفریح کوچک و ساده ، یک روز ، رول مهمی در تربیه بشری ، بازی خواهد کرد .

در حقیقت اولین فلم هائیکه نشان داده میشد ، همان قسمیکه اسم آله نشانی دهنده صور را در آن اوقات مابین لانترن ، چراغ سحر آمیزه گذاشته بودند ، فقط برای تفریح و در شکفت آوردن ، مردم بود عموماً حکایات و قصه های معروفه مضحک را فلم می برداشتند . از ۱۹۰۰ تا ۱۹۱۵ ، صنعت یا تفریح نمایشات سینما در فرانسه ترقی زیاد کرده مارکس لندر و دیگران ، موفقیت های خوبی حاصل نمودند .

در خلال همین اوقاتیکه سینما در فرانسه پیش از یک وسیله تفریح معمولی شبیه به ( موزیک هال ) نبود ، صنعت سینما توگراف امریکائی ، عملیات فوق العاده از خود بروز داد ، زیرا اولین نمایشات آن مذهبی بود . در حقیقت بسال ۱۸۹۷ مستر هارد امریکائی نماینده شرکت ( برادران لومیر ) فرانسوی ، سینما را در امریکا رائج ساخته ، چند فلم مذهبی ، روحانیون مسیحی را که در بوهیمیا مشغول عبادت هستند ، بر داشت و به این قسم ۱۰،۰۰۰ دلار را برای تدمیر مؤسسه نمایشات سینما مصرف نمود .

در همین سال ، به اثر بهم خوردن روابط فیابین اتلونی و هسپانیه يك كارىكا نمودست امريكائى موسوم به ( استوارات بلا كنول ) و دوستش ( البرت سميت ) با تحمل زحمت زيادى كه از بدایت سكار و نابلدی و عدم لوازم ضروريه ، پیش ی آمد ، يك فلم وطنخواهانه بر خلاف هسپانیه ترتیب داده اسم آن را ( پست باد اسپانيا ) گذاشتند ، نمایش این فلم تأثیرات عمیق در روح مردم نموده ، موفقیت زیاد حاصل کرد .

ازین وقت بعد سینما دیگر ، يك وسیله تفریح معمولی برای گذشتاندن وقت ، نبود بلکه قویترین وسیله تأثیر بر فکر بعد ، يك ذریعه مؤثر پروپاگانده ، يك جزو مهم زنده گی ملل ، گردید . و اهالی امريكا بزودی آن را قبول و در هر قسمت از حیات خویش آن را تطبیق نمودند . درین اوقات چون مقابله بحری بین قوای هسپانیه و امريكا بعمل آمده بود ، اگرچه برداشتن فلم واقعات جنگی دشوار منع بود ، يك شرکت كوچك ، فلم شكست فلوئس سبریزا ( بحریه اسپانیا ) را كه به مقام سانیاگو شكست خورده بود ، ترتیب داده بقسم خفیه معرض نمایش گذاشت و به همین نسبت اهمیت فوق العاده پیدا کرد . بعد ازین موضوعات زیاد و زمینه های خوب برای فلم برداشتن پیدا شده و چنانكه ذوق اهالی بود ، فلم های مؤثری از تلفات ناب زرد آلاسكا و جنگك بوئر های افریقای با انگلیس ترتیب داده شد .

و الحاصل اوابن فلم هائی كه برای القای تأثیرات در روح و فكر بشر ساخته شد ، عبارت از فلمهای جنگی و حاوی صحنه های وطنخواهی بود . در فرانسه و سائر ممالك اروپائی جنگك ۱۹۱۴ - ۱۹۱۸ فلمهای وطنخواهی و رجز خوانی را بوجود آورده و سینما اهمیت فوق العاده و عمومیت تام پیدا کرد . درین زمان اكثر فلم ها بواسطه اوردو باد ، رونه ژان ، مارسل هر بر ساخته شده است .

در روسیه بعد از جنگك یعنی پس از ظهور پارتی بلشویك ، افكار كونیستی و عقاید عمومی را بواسطه فلم ها به اهالی تلقین میكنند بقسميكه سالانه میلیون ها روبل برای نمایشات سینمائی از قبیله صنعتات تاربخ بر او داده ، و اطفال متروك ، و چطور پطرك كوچك پیش لینین رفت ، و چگونه بلشویكها دولت خود را استحکام مینمایند ، بهصرف میرسد .

دخالت فلم در تریه :- فلم های مستند و دوسی در فرانسه روز بروز به آن درجه ترقی پیدا کرده كه از ۱۹۱۸ به اینطرف جداً فكر دارند كه آن را در تریه اطفال مدارس داخل كنند در ۱۹۲۱ يك نفر معلم علوم طبیعی موسوم به ( بروكر ) به فكر شخصی خود ، دروس

و بواسطه سینما به اطفال تعلیم می‌گردد و آلتیکه در آنوقت معلم ضررور ، استعمال میشود عبارت از يك ماجيك لانترن معمولی و يك ميكروسكوب بود . پروفیسر بروكر مجادله گلوبول های سرخ را با ميكروب های مضره ، در خون میان شرايين نشان میداد . این طریقه جدید ، که بواسطه پروفیسر ضررور بقم خصوصی اجراء شده بود ، بزودی عمومیت پیدا کرده ، شرکت گومون فلم های جیب معلومات انسانی را ترتیب داد . از آنوقت فكر تاسیس تشکيلات رسمی قوت گرفت .

بین المللی شدن سینما ؛

تاریخ ۵ نومبر ۱۹۲۷ در روما ( موسسه بین المللی سینما نو گراف تربیوی ) از طرف حکومت ایتالیا تاسیس و به مجلس ملل تقدیم گردید . کتابخانه این موسسه ۹۰۰ روز نامه و مجله سینما توگرافی را که زبان های فرانسوی ، انگلیسی ، ایتالیائی ، آلمانی ، اسپانیولی از نقاط مختلف عالم نشر می یابد مطالعه میکند . مجموعه ماهوار این موسسه تمامی شعب معلومات انسانی را در بر میگیرد . علاوه برین يك انیسکاو پیدای وسیع سینما و يك معاهده راجع به سانسور سینما توگراف ، در این موسسه انشا گردیده است .

در فرانسه ، عملیات سینمای تربیوی مثل شهر های ایتالیا تاسیسات مجال ندارد اما به اثر قانون تاریخی ۱۸ فروری ۱۹۲۸ يك کمیسیون که دارای ۳۸ عضو است و اعضای مذکور از طرف وزیر معارف تعیین میشود ، برای مطالعه فلم ها دایر گردیده است . علاوه برین دوائر محلی در همه نقاط ایجاد یافته که فلم های علمی مختلفه را مجاناً از طرف موسسات متنوعه از قبیل موزه خانه پیداگوزی ( علم تربیه ) و وزارت زراعت ، مدیریت عمومی تعلیمات تکنیکی اداره صحت و تحقیقات طبی وغیره دریافت کرده و بطور مجانی یعنی در مقابل ۵۰ فرانك سهم سالانه فلم های مذکور را بهمدار رس بجای تماشای عاریت میدهد . به این قسم فلم های مختلفه ، تمام مملکت فرانسه را دور کرده ، در هر جا تا ۲۰۰ دفعه تماشای داده میشود . این دوره طولانی مراقبت زیاد لازم دارد زیرا اغلب فلم ها در اثر استعمال زیاد و باز بسته شدن مکرر خراب و برهم میشود لهذا یکی از موسسات فلم سازی از زبان فلم از مردم چنین خواهش میکند :-

« مراقبیل عزیز دارید زیرا که چیز های نادیده را بشما نشان میدهم هرگاه سرت طلب شوم تا وقتی که درین کار تخصیص نداشته باشید ، به سرعت اقدام نکنید . و درین صورت بهتر است نزد صاحب واپس بفرستید ، آنجا خوبتر علاج خواهم شد . »

حقیقه سینما تاثیر عام دارد و معلوم است که عوام چنین تاثیرات را دوست دارند و همیشه میخواهند آن را استعمال کنند. بقرار گفته موسیو فئو مدیر مدرسه بین المللی سینمای تربیوی تاثیر سینما بر تاثیر کتب از دو لحاظ برتری دارد اول بواسطه اینکه قوه تلقین آن بی نظیر است دیگر اینکه برگزیده بی سوادان که هنوز خیلی زیاد است، تأثیر میکند. آیا این گفته صحت دارد؟ برای جواب دادن به این سوال باید اول نوع فلم هائیکه در تربیه با کتاب رقابت کرده میتواند، زیر دقت گرفته شود. درین قسمت اول آنهایی می آید که چنان آثار ادبی یا تاریخی را عایش میدهد که جنبه الهای تربیه عمومی ( اساسی ) بطلان خصوصیت داشته باشد قبول شده که تمام بچه های خوره باید کتاب های ژول ورن را بخوانند و همه د خرقان خورد سال به خواندن ( کتاب بی خانمان ) اثر هکتور مالو، یا ( لارد کو چک فوشلر وای ) اثر بوریت، گریه کنند.

طرفداران سینما میگویند :- دلیل اینکه اطفال درین عصر کتر کتاب میخوانند، اینست که سینما قصص درسی را بقسم مجسم برای شان نشان میدهد و مطالب به این طریق بهتر خاطر نشان آنها گردیده حاجت به کتاب خواندن زیاد نمی شود. آنچه حقیقت دارد اینست که فلم بواسطه اینکه اشخاص خیالی کتاب را بصورت انسان حقیقی ( مرکب از گوشت و استخوان ) نشان میدهد، به کتاب حقیقت موثری میبخشد. از طرف دیگر از فطرت حقیقی طفل است که آنچه را خوانده و یاد گرفته، واپس بهمان صورت تکرار کند لهذا وقتی که کتاب را خواند، بشوق قصه کردن می افتد و بعد آن قصه را در نظر خود تجسم داده به حقیقت آن فکر میکند هرگاه پس از خواندن يك قصه گذار شات آن را بطور مجسم به بیننده بسیار خوش میشود و آن واقعه تا به یاد از خاطرش محو نمیکردد. و از همین اثر سینما است که برای تربیه امروزی کار میگیرند یعنی يك درسی را که بطفل دادند، بعد گذار شات آن را بصورت سینما برایش نشان میدهند. و الحاصل از باعث تاثیرات عمده سینما در تربیه بشری، امروز از طرف حکومات تمام ممالك متدنه دروس مختلفه و علوم متنوعه را از قبیل جغرافیه، تاریخ، علمی، زراعتی، حرفتی و تکنیکی طبی و غیره مخصوص برای نمایشات مدارس ترتیب داده اند که در تمامی مدارس و عموم کلاسها نشان داده میشود.

### اتحاد لازمی فلم و کتاب در تربیه :-

بعضی علماء می ترسند که مبادا از داخل شدن سینما در پروگرام تربیوی اطفال به اثر دین

تصاویر متحرک اشیاء، شاگردان گمان کنند که درس خود را یاد گرفته اند یا اطفال کوچک از مشاهده تحول فوری تخم به چوچه که در سینما در یک لحظه نشان داده می شود، همین تحول فوری را باور نمایند و معلومات شان عموماً بواسطه خاطر نشین شدن چنین چیزها ناقص گردد. در حقیقت اگر تریه و تدریس خاص بواسطه فلم و سینما انجام میگرفت و کتاب ها از بین میرفت همین ترس جاداشت، اما حالا از یک طرف گذارشات عمومی حیات و هر شعبه آن به سینما نشان داده میشود و متعاقب آن کتاب، خیال طفل را راجع به تحولات فوری (که مثلاً در فلم بیک دقیقه یک نبات رادیده، لحظه بعدی بیند که گل و میوه میکند و فکر طفل را این تحول متعجب میسازد) عوامل طبیعی، تصحیح میکند و خطر فوق اگرچه احتمال کوچکی دارد، بکلی مرفوع میگردد.

یک چیز دیگری که آن هم ضرورت کتاب را در تریه و شرکت کتاب و فلم را در آن بخوبی واضح میسازد اینست که اگر کتاب از بین برداشته شود، بواسطه اینکه هر قسمت از نمایشات سینما بیش از چند ثانیه بمقابل چشم طفل باقی نمی ماند، پس از چند ساعت از خاطرش مبرود و بی میبرد که درس دیده گمی یادش رفته است. لهذا درین جامع و جود کتاب ضرور دیده میشود و بعد از دیدن فلم برای تثبیت دروس، مطالعه کتاب لازم میشود زیرا شاگردان مدرسه همیشه محتاج به (بازدید) و (تکرار) دروس هستند. پس اگر یک درس اول بواسطه سینما نشان داده شود، بعد از آن خواندن و یاد گرفتن آن از روی کتاب ضرورست و بالعکس هر گاه ابتداء درس در کتاب خوانده شود، سپس تکرار یاد گرفتن و دیدن آن بواسطه سینما، لازم میباشد.

و نیز در چند نقطه است که آثار قلمی قطعاً جای سینما را گرفته نمیتواند و بدون سینما درس ناقص می ماند مثلاً در وقت نشان دادن شعله بخارات یا حرکت غیر محسوس آلات کوچک ماشین ها و غیره. سینما و فیکه در آن میکروسکوب تمییه بشود، جنگ دائمی گلو بولهای سرخ خون را با میکروب های مضره بخوبی نشان داده میتواند در حالیکه کتاب با هر قدر شرح و تفصیل از خاطر نشان کردن شمه از حقیقت این عملیات عاجز است درین جا باید گفت که عملیات و تخریبات طبی ماهر قدر زحمت که باشد در کتاب بصورت حقیقی مدلل شده نمیتواند و حالات سینما در آن ناگزیر میباشد. و بکتور هوگو (شاعر معروف) زمانیکه به مهندسی و معماری سبک گوتیک فکر میکرد، گفته بود: «وقتی خواهد رسید که کتاب کاغذی به کتاب سنگی تبدیل شود» در فکر شاعر

شهر کتاب‌سنگی مراد از نقوش مجسم بوده است !

خلاصه رابطه که بین کتاب و فلم موجود است ، مثل رابطه روح و جان ابدی میباشد و هر قدر هر يك از این دو ترقی بکند ، از هم جدا نخواهند شد یعنی تا وقتی که فلم بدنيا نیامده بود ، یکی از دو - مثل تربیه ناقص بود یا بی‌بارت دیگر فلم و آثار قلمی تکمله هم دیگر اند و مخصوصاً در تربیه بشری تأثیر یکی بدون امداد دیگر ، بصورت صحیح و حقیقی امکان پذیر نخواهد شد .



سر مشق شجاعتهای ایام گذشته سر چشمه جرئت و جلالت نسلهای آینده است و مردم براهنهائی شجاعان و دایران سلف اقدام نکارهای خطیر و بزرگ میکنند .

است اعظم بد بختیها و ناکامیهای دنیا و فساد و معاصی که در عالم حکمفرماست مولود ضعف نفس و سستی اراده و فقدان جرئت و شهور میباشد .

بهترین دستور زندگانی انسان اینست که مرد اعتماد به نفس خویش داشته باشد و در پرتو سعی و مجاهدت بمقام و منزلتی برسد .

همه کس باید مقرر آفات و بلیاتی در زندگانی خود باشد . اما بهترین طریقه مواجهه انسان با تقدیر و سرلشت خرد اینست که خوشبختی و بد بختی هر دو را با شهور و جبارت قلب استقبال کند .

شاید پی کار خود کمر بندی چیست  
گر فکر تو پست آمد و تدبیر تو - پست

با همت مردانه و با عزیم درست  
کار تو بخوبی پذیرد انجام

قاری

## مرگ

اثر نولستوی فیلسوف و شاعر معروف

ترجمه م، صفر وکیل نورستانی

۳

باید انسان به اساسی زندگانی کند که حیاتش حیات جاودانی باشد زیرا این اساس در خود انسان نیز موجود میباشد .

۱ - پدر اگرچه در خانه پدر خود مزدور دائمی است باز هم در آن سکونت موقت دارد ولی نباید مانند مزدور ها زندگانی نماید بلکه اشتراکش با پدر خود در امور خانه لازم است نه آنکه مانند مزدور یا بند روز مزد باشد یا حرکتی مانند او نماید ، همچنان اگر انسان اعتقاد نماید که حیاتش ضیاع جسم خانه نمی پذیرد پس حیاتش شبیه بحیات همان پدر است که در خانه پدر زندگانی دارد و عکس اگر شخص حیات را تنها منحصر باین دنیای فانی بداند حیاتش شباهت تامی با حیات همان کارگرها دارد که تامی تواند سمی در تمتع از لذایذ دنیوی و نبیل مقصد می نمایند ، پس غور در مسئله آتی بر هر کس لازم است . که آیا حیات او مانند پسریت که در خانه پدر زندگانی دارد ؟ یا حیات او مانند بحیات مزدور کار است ؟

آیا ضیاع جسم انسان همین ممتی دارد که ذاتش بکلی محو شده است ؟ از همین جاست که چون انسان از قسمت فانیه و قسمت بقیه حیات خود سراغ یافت شك نیست که در تمام حیات آتی خود بسمان قسمتی توجه میکنند که باقی و لایموت است مسلم است که این وضع او را از حیات مزدور نهارها داده به حیات نیکوتری که گویا حیات پسر است در خانه پدر او را میرساند .

۲ - اعتماد به حیات مستقبل و آن عبارت است از وضع انسان که با کائنات میگیرد و حقیقه این وضع با حیات حاضر او مخالفی نداشته و بلکه بمعنی قبول کردن سائر مناسبات است .

۳ - آیا به ضیاع جسم تمام حیات ما حاتم میباشد ؟ این سوال یکی از سوالات بزرگ و مهمی است که ممکن نیست که سرسری ازان گذشته و فکری نکرده و ابدأ در حل این مسئله خود بخود جواب مثبت یا منفی ندهیم ! این حکم ما احتمال مقولی و غیر مقولی هر دو دارد . البته بزرگترین کاریکه دویین باره داریم ما نا معلوم کردن این مسئله است . که آیا



موت جسمانی سبب فانی فانی یا موقتی ما میشود ؟ اگر در موجودیت خود به فور موقتی متکی گردیم که وجود ما را مرکب از دو عنصر می پندارد یکی فانی و دیگری باقی شك نیست که قسمت باقی مستلزم آن می شود که ما عمده مشغولیت خود را صرف آن کنیم .

از اعماق وجود ما صدائی میخیزد که به مزده لامبغیت ما بما الهام می نماید و این صدا نیز همان صدائی ارشاد رسانی است که در مانجلی میکند .

• پاسکال •

• تجربه به ما نشان می دهد که بعضی علما و فضلا و حکما با آنکه معتقدند کسانی که به حیات روحانی عمر بسر می برند بعد از مرگ باز هم زنده اند مع هذا خودشان به بعضی افعال و حرکات نالایقه و تفصیرات تشبیه کرده از خوف مشغولیت فردا برای هر کدامی از افعال خود يك عده تأویلاتی تراشیده به آن تطبیق می دهند درین عصر آیا ممکن است که این طور شخص هم در دنیا باشد و جدائاً فانی جسد را با فانی تمام موجودیت خود توأم پندارد ؟

• مقابل این فکر مخالف افکار او که جبهه حیات اخرویه پرورش داده شده است باید احتیاج آدمی مستقیماً به آسمان مخالف آن طیران نماید ؟

عقیده من چنین است اگر دین به اعتقاد و آمال حیات مستقبل انسان ؟ مستند نمی بود با حیات حسنه زندگی روحانیه استنادی گیرد البته این کیفیت هم با تریه طبیعت زیاده تر و وافق می افتاد .

• کانت •

• شك نیست که در شخصیت خود تنها دارای عقل و شعوریم و همین عقل ما زمینه انتظار ما را طرف مرگ بین می کند . ( چون زندگانی بسر شبیه به مرغی است که به مجرد فرصت یافتن محبس قفس را وداع گفته طیران می کند ) ما هم بدون اینکه بفهمیم که از کجا آمده و به کجا می رویم از این مهبط و گذرگاه عمری می گذریم . ایام گذشته و روز های آتی از دو طرف باید تیره کی و شلالت مخوفی ما را احاطه کرده و قیقه روز های زندگانی به پایان رسیده تشنجات مرگ تمام اعضا و جوارح ما را فرا گیرد احوال گذشته از قبیل آنکه حیات ما بمعادت گذشته یانه بدینتی ، اطعمه و اشربه لذت خور دیم و نوشیدیم یانه ؟

البته نفیس در بر کردیم یا خیر ؟ دارای ثروت بزرگی شدیم یا خیر ؟ چنان عالمانه بهم بر دیم

یا جملاته ؟ آیا بعد ازین از معنا و مفهوم اینطور چیز ها به نظر ماچه می ماند ؟

و قتیکه يك اجل فرارسید نفس واپسین بسختیهای جان کندن افتاده رشتۀ پر-پیری ( ۱ ) از هم گسیخته روح به مقام ابدی میرود تمام این مظاهر حیاتی از انسان سلب شده و جز يك خاطره خفیف چیزی باقی نمی ماند ؟ استعمال و عدم استعمال مواجیه که استعداد ما به ما بخشیده عیناً مانند همین چیز است پس از زحمات دقائق جانکندن که قوه سمی و بصری ما زائل میشود هیچ اثری از تمام مان علل و اسباب سعادت و احتشام سابق الذکر باقی نمانده حیثیتی هم ندارد برای احیای زمینه سعادت و تأمین و سائل حیات ابدی باید از يك طرف بحفظ استعداد و اهلیتی که جهت حیات روحانیه لازم است بکوشیم و از طرفی به تنمیه استعداد و قوائیکه در مقابل افشای جسد ما را می قید نگذارد می ووزیم .

( هانری جورج )

۶ - از وصیت نامه حکمران مکبکو :-

« در کره ارض برای هر چیز حدی معین شده ، بسادیده میشود اشخاصی که به انتهای اقتدار ، بختیاری ، عظمت ، اقبال بوده اند تا گناه به زمین خورده بخاک یکسان می شوند . کره ارض مقبره و سبی است که هیچ موجود را موقع نمیدهد تا بطن او را ( زمین ) قرارگاه تصور ننماید چه نهرها ، سیلاب ها ، آب ها و غیره همیشه بظلمات مقرر خود ها سرگرم و هیچ کدام موفق به عودت در منبع سعادت خود نمی گردند و روبهم رفته همه آنها می دوند تا در سینه بیکران بحر محیط مدفون گردند تمام کائنات در این دار قانی امروز موجود فردا معدوم یا دیروز موجود امروز معدوم است . زندگانی پر از تظاهر این هزارستان مخصوصاً حیات پر از فخر و سرور ، حکام ، گیتی ستاران ، قانچین ، غالبین ، کشور کشایان صاحب نفوذ ها که با اقتدار خود ها مباحات می نمایند و بالاخره همان اشخاص که حاکمیت آنها به تمام دنیا نافذ و زمره انسان را وادار به پرستش خود می نمایند ارباب کبر و عظمت ، دبدبه و سلطنت با مقرضات انقراض قطع و در اوراق تاریخی جز از اغخطات آنان اثری دیده نمیشود ، گوئی این ها دود سیاهی بودند از قله يك ولکان عالم سوز صعود سکوده و اندکی در مدت آثار ایشان از انکار محو و در صفحات - قید تاریخی جز یکی دو نقطه سیاهی باقی نبود .

( ۱ ) رشتۀ که جسم و روح را به هم اتصال بخشیده تاوقت حرکت قطع نمی شود علای روح آن را بر میسر

و میگردند .

این محنتها ، عقلا ، حکما ، دلاوران ، بهادران ، فرمانها ، بخیارها ارباب ثروت ، صاحبان جاه و شهرت و بالاخره این کسانی که با محاسن و مزایای خود تمام عالم را بخود مفتون و جهانی را

بهت نموده بودند ! آن ها اکنون کجایند ؟ ایشان از چندی باین طرف باغبان سفالت دست و گریبان شدند البته همان احکام مقدره ، اسلاف ما بر ما و اخلاف ما هم .

لاکن تنهای ، امردین دور اندیش ای امرای معروف ، ای مدیرها ، ای دوستان حقیق ، ای تبعه و اهالی محترم و صادق ! عبرت بگیرید ، حشود شوید تا تماماً دست بدست داده از مهر و انقراض ازموت و مروج به آسمان منزله وادی یعنی برای وصول بخدای کریم می کنیم ظلمت آئینه شعاع شمس است برای دیدن نور ستاره ها تاریکی شب لازم است .

نه نسکو فونه زاکوال که پوتل

۱۲۶۰ سال قبل از میلاد عیسی

۷ - برای هر موارد سرگرم و برای هر سرگرم ولادت کیفیتی است مقدر که اجتناب از آن ممکن نیست پس تن دادن مجبزی که اجتناب از آن ممکن نیست امریست ضروری فریاد فغان هبت و بی فائده می باشد چون اوائل هر چیز غیر معلوم و واسطه آن معلوم و معین اواخر آن غیر قابل فهم است پس چرا انسان اندیشه و فکر و اضطراب را به خود راه دهد گروهی روح را يك چیز عجیبی قانی می نمایند و برخی در اطراف روح مطالعاتی می نمایند که کاملاً حیرت آور است ولی اگر حقیقت را پرسند هیچ کس نمی تواند معلومتی از روح حاصل و تفصیلی از او بدهد . [ ای آیه کریمه : قل الروح من امر ربی و او نیم من العلم الاقلیلا ]

نص قرآنی است مترجم

دروازه آسمان تا حدی که خواهش تم برای توانا است پس باید نفس خود را از کدورت آرایش پاک نگهداشته روح خود را مستقیماً بجاده روحانیت سوق نحائی ، تمام حرکات خود را از سوق و تابع بلکه بر حسب امر و اراده خود صادر نحائی از افق که ترابوسی منافع خسیه میکشاند اجتناب کن به بیمار دقت قرض خود را ادا و وظیفه ات را بجا کن از اندیشه عاقله بگذر تا سرگرم و حیات در نظر تو یکسان باشد .

۸ - اگر میخواهی نفس از گناه ها نجات یابد ضعف بدن و شهوات قهاریه در این راه با تو معاوت خوبی مینماید روح را موقعی دهد که بدون اساس تو همیشه سعی در خروج از بدن نموده از قید اتصال مابین نجات یابد و بصورت افراد و مجدد بخدای تعالی قریب گردد و وقت خود را همیشه از گناه پاکیزه دار تا تمام آلام و اضطراب و امراض و بالاخره هر نوع آفات و فلاکت های جسمانی و حتی سرگ برای تونوی از خیر و سعادت گردد . و اگر این آرزو ها در تو نماید اگرچه جسداً ضعیف ، بیروحی ، بیبری و لی و روحاً تولد ، نو و تکاملی نمائی .

فلك برمایه داران من و ما باجها دارد

عدم شوتانه بینی گبرو دار حکم تقدیری

باقی دارد



بزرگی و عظمت يك مملكت منوط بوسعت خاك آن نیست بلکه مربوط باخلاق و روحیات تعالی آنت . ( گلبز )

اقوام و ملل تا صاحب افراد بااخلاق نباشند هرگز صاحب وحدت و قدرت و عظمت نخواهند شد .

نمونه و سرمشق که دایما در مقابل چشم طفل قرار گرفته است مادر است .

بامر دمان يك مصاحبت کن تا خودت هم یکی از آنان بشمار روی .

همیشه الاشخاص نجیب پیروی نماواز آنها چیزی بیاموز



## ادب ، و انشاء

( ۳ )

نکات رش سید مبشرخان طرغی

### ( کیفیت شروع در عمل موضوعات انشاء )

چون برای تو انشاء موضوعی عارض گشت ، لابد دران حال بدو چیز منوط و محتاج خواهی شد .

۱ : تفکر و این وسیله انشاء است ، ۲ : کتابت ، و این رکن و قوام

اوست ،

و چون ساعتی در اجزاء موضوع و کیفیت تألیف عبارات متعلقه ، و تعبیر از معانی مرجوعه آن ( پس از استیلاء احساس اجزاء ) فکر و غور نمودی ، و اجزاء موضوع را بر جمیع وجوهی که - در ساحت مقصود ممکن بود تقایب دادی ، صورتی چند برای هر جزئی از اجزاء موضوع در خیال تو تولید میگردد ، که صور مدکوره در قادیة جزء موضوع مانند تفاوت صور منظوم در حسن و قبح تفاوت خواهد بود ، بطوریکه بعضی آن ( بسبب تأثیریکه در حواس باطنه دارد ) برای نفوس مستهین و قلوب مطامین مسخیل ؛ و بعضی آن موجب تقرت ، و بعضی آن بین بین میباشد ، چون صور مختلفه مذکوره در خیال تو تشخیصی و تمیزی بخود حاصل نمود دران حین به هدایت عقل ( که میز حق و باطل ، و سام و سقیم ، و مناسب و غیر مناسب است ) از همان صور مشخصه صورتی را انتخاب خواهی کرد که در حسن تأدیة غرضی که مناسب مقام و لایق موضوع است دارای مکانت رفیعه بوده باشد .

مثلاً - اگر مقام ، مقام تحریض بر قتال بود ، انتخاب خواهی کرد صورتی را که احساسات

را به هیجان آورده نفوس سامعین و قلوب مطالبین را برای دلیری و اقبال خطرهای روحی سوق و تحریض تواند نمود ،

و اگر مقام مقام افاده فرح و تسلیه خاطر بود ، انتخاب خواهی نمود صورتی را که باعث انشراح صدور و آرای دیده ها ، و در خشنای روحها ، و زوال احزان ، و تسلی خواطر مستمع و یا مطلع تواند شد ،

و اگر مقام مقام وصف و مدح بود انتخاب خواهی کرد صورتی را که از شوائب کذب معشون و از جنب افراط و تفریط خال بوده در انظار صحیحه ناظرین و افکار سلیمه مفکرین حائر قبوله و نابل نمیدین تواند گشت .

و اگر مقام ، مقام طلب وصال بود انتخاب خواهی کرد صورتی را که با الفاظ لذیذه متناسبه و باوضاع شکستگی متعاقبه خود ، بالخاصه به تفادیر اقبال و تأثری که ضمناً افاده می نماید جالب و مستمیل قلب مخاطب بوده باعث کامیابی تواند شد .

و اگر مقام ، مقام وعظ و تذکیر بود انتخاب خواهی نمود صورتی را که بحسن اسالیب مبنوی ( لفظی ) و به جودت مناهج معنوی ، و به دلایل واضحه ، و بشواهد قاطعه خرد قلوب مخاطبین ، و با مطالبین را تلخین داده به قبول وعظ و تذکیر و به معانقه نصیح و تفریر تو - وادار تواند ساخت .

و اگر مقام ، مقام فخر و مفاخرت بوده صورتی را انتخاب خواهی کرد که ممبر اوصاف حقیقه و خصال جلیله - توفیق تو بوده از جهتی در قلوب اعداء و حصوم مهیج دهشت و هراس ، و از جهتی - هندالامتحنان و التجربه به موافقت قول بر عمل کسب سر خروش توانی نمود ، و علی هذا انقیاس در سایر مقامات و موضوعات انشاء .

و پس از تشخیص صور مختلفه و انتخاب مناسب آن ، باید برای افاده و اظهار موضوع در باب حسن تألیف و زیبایی ترکیب صور منتخبه اعتنای درستی داشته باشی ، بطوریکه مجموع تالیفات موضوع در افاده غرض و ایضاح مقصود حلیس و روان بوده بدون - علاج و تمب و تصرفی ( مثل حذف ، تقدیر ، تاویل ) به روح مستمع ، مجازات ، و به ذوق مطلع عادت داشته باشد ، و این اصول میسرانی که به ذریعه قلم صیرت معقوله را در صورت و لباس محسوس مناسب اظهار بنمائی ، و به حسن قبول و تحمیل اهل صناعت ادب ناظر شوی .

## ارکان کتابت

باید دانست که برای کتابت ( نویسندگی ) رکنهایست که در هر کتاب ( و یا مقال ) بطبیع و مثالی از ابداع و استعمال آن جاریست .

### رکن اول

باید مطلع کتاب دارای جدت و ابتکار و رفاقتی باشد ، و حقیقت مؤلف و نویسنده آن است مسکله نظام و مطلع مؤلف و نوشته خود را اجابت نموده مضامین مطلع را - به مقاصد معنی ساخته ، طرفین را باهمدیگر تطبیق بدهد ، ( ۱ )

### رکن دوم

باید انتقال مؤلف و نویسنده از معنی به معنی دیگر بواسطه رابطه باشد که دارای تعلق و مناسبت بینین بوده رقاب معانی مختلفه را بایکدیگر مربوط ، و از انقباض و انقطاع محفوظ داشته بشوند .

### رکن سوم

در الفاظ تالیفیه مؤلف ( یا مقاله ) از انتخاب الفاظی که بسبب کثرت استعمال و تداول و سم کنه‌گی را فرا گرفته است احتراز باید کرد ، مرادمن این نیست که الفاظ همه غیر مستعمله ( غریبه باشند ، زیرا غرایب ( ۲ ) الفاظ در صنایع ادب عیب بوده ، یکی از موانع فصاحت تألیف است ، بل مرادمن این است که الفاظ مستعمله را ثجه را به سبکی مسبوک باید نمود که مصدر گمان سامع و مطلع گردد که این همه غیر آن الفاظی است که در دست اهل قلم تداول دارد ( بآنکه از الفاظ متداوله است ) و درینجاست ممر که فصاحتی که مظهر ظهور براءت خواطر و مصدر صدور شجاعت افلام تواند شد ، و حقیقت این مقام بعید المثالی است که خاطر هر نویسنده نتوان دریافت ، و دقیق الاشکالی است که قلمی از زلات دقیقه آن خلل نتوان شد ، و احتیاج خواهد بود به لطافت فوقی ، و شهامت ( بزرگی ، و چستی ) خاطر ، و معلوم است که هر خاطر تاباین درجه براق ، درخشان نتوان گشت ( ذالک فضل الله یؤتیه من یشاء )

۱ مثل صنعت براءت استیصال ، ( طرازی )

۲ غرایب الفاظ را در آینده در تعریف و بیان حقیقت فصاحت ایضاح مینمایم ، ( طرازی )

### اخلاصه مهمه

گمان مبر که من توجه ترا بطرف تحسین الفاظ جلب نموده جنبه معانی را در ساحة اعمال و عدم اهميت گذاشته ام بطوریکه الفاظ به او صاف زیبایی و ملاحظه موصوف بوده ، معانی مطلوبه آن در آن مقام به الفاظ خود مساوی و همپهلو نباشند ، زیرا این نیز در صنعت ادب عیبی ست که مستحق اعتذاری نیست ، والا ، مثال آن صورت زیبائی خواهد بود که صاحب آن ابله و بلید ( ۱ ) ، و باکلی خواهد بود که بوفی داشته ، باشد ، و حقیقه غرض از تحسین الفاظ جلب قلوب ست بطرف قبول معانی مطلوبه و تعانی آن ، و زیبائی و حسن و بهجت الفاظ و وسیله حسن قبول و مرغوبیت معانی است در نزد سامع و مطلع ، و آنچه مطلوب اصلی است مضامین و معانی است و معلوم است که صورت و وزن بدون سیرت مقبول دارای لیدی نیست ، چه خوش گفته شاعری که صورت را چه کنم چون تو نداری سیرت که یک جو نخرند صورت بی معنی را

خلاصه آن است که باید الفاظ مشار الیها برای معانی شریفه و مضامین عالیّه ( مثل جسم به فضائل باطنه احاطه نمیدی داشته در ساحة ادب و میدان اهل آن علویت معانی و بلاغت آن را تمثیل کنند ، باینکه تحصیل و ایجاد معانی شریفه بروجمی که اشارت رفت از تحصیل و انشاء الفاظ مشاوالیها آسان تر است ، بدلیل آنکه بسیار معانی شریفه در بین سوییهای که از ار باب حرف و صنایع و بایع و شراء بوده از صناعت ادبی بهره ندارند به تصادف میاید ، بی همین قدر عیب دارند که در بین معانی معلوله و الفاظ داله آن جفت کاری را بخون انجام داده - نمی توانند ، پس ما گفته میتوانیم که مردمان همه در استخراج معانی ( به قدر منزلت ذکاوت فطری خود ) اشتراک دارند ، زیرا جهالت جاهل و بایی بهره گزی آن از صناعت ادبی - نمی تواند که مانع تأثیر ذکاوت فطری ، و فراست انسانی آن گردد ، و معلوم ست که - استخراج معانی شریفه از قریحه انسانی بوده ، آنهم ( اساساً ) بذریعه ذکاوت است - نه بوسیله تعلم ، و حقیقت این است که تعلم بدون ذکاوت تأثیری ندارد ،

### ضمیمه

در کتاب صناعتین بعنوان « کیفیة نظم الکلام » مینگارند چون خواننی که کلاسی ( یعنی را ) به زیر تحریر بیاوری ، معانی آنرا در دل خود خطور بده و ملاحظه کن ، و برای تعبیر آن الفاظ کریه را اختیار نموده صوری را که در متخذه خود تصویر نمودی در لوحه قوه ذا سکره خود محفوظ دار .

( ۱ ) مشتق از بلاد که ضد ذکاوت است ،



تا استعمال و تناول آن ، درحین احتیاج به تعبیر مقصود ، بتوانمان بوده ( ۱ ) مطلب آن باعث تکلف و مشقت نگردد ، و تا حدیکه در قریحه خود جوانی نشاط و وحدت رغبت را احساس داری در تحریر موضوع و انشای مقصود دوام بده ، و چون در قوه از قوای خود استیلای فتوری ، و یا تخلف ملالتی را حس نمودی ، باید از دوام تحریر و مداومت انشاء خود داری کن ، و تنفس ( تفریح ) بنهای ، زیرا کلام طویل با وجود ملالت در حکم قلیل است و سخن نفیس با وجود بی طاقی در حساب خسیس ، به علت آنکه در حالت فتور و ملالت بمقتضای طبیعت بشری غالباً بی اعتنائی مارض گردیده موجب ذلت ، و باعث قلات تأثیر خواهد گردید ، و حقیقتاً خواطر انسانی مانند سرچشمه ساقی است ، که چون در اخذ آب ، صحت تدبیر و حرمت تناوب را پیش گرفت ، لابد سیراب خواهی شد ، و منفعت خواهی گرفت ، اما چون از حد برآمدی ، و در اخذ آب احتیاط نمودی - سرچشمه های طیبی آن خشک گردیده ، از منافع منبی محروم خواهد ماند .

و باید از نوعر ( سختی ) احتراز بنمائی ، که نوعر موجب تعقید ( پیچیدگی ) است ، و تعقید مملک معانی و معیب الفاظ است ، و کسی که ابراز معانی شریفه را در ساحة آدب خواهش دارد ، باید برای تعبیر آن الفاظ کریمه را انتخاب بنماید ، که معانی شریفه مستحق الفاظ شریفه است ، « الطبیات للطیبین و الطیبون للطبیات » و پس از فراخ چون دندیکه لفظی از الفاظ موضوع ، بموقع خود واقع ، و به مصیر خود سائر ، و به محل خود حال ، و بسلك خود منسلک نبود ، بلکه در آن موقع خود مضطرب بوده حسب اقتضای قانون ادب ازان موقع تفرقی دارد ، فوراً ازان موقع غیر مناسب نقل بده که غضب مکان ، و نزول در غیر اوطان نرا صحت ندارد ، و حقیقتاً ایراد الفاظ در غیر مواقع مناسبه تکلف است ، و اگر در تحریر موضوع انشاء مقصود قریض شعر منظوم را تاملی نکردی ، و در اختیار کلام منشور تکلف نمودی ، هیچ احدى از ادباء عیب نخواهد کرد ، بالعکس چون تامل و تکلف کردی ( بآنکه در فن ادب حاذق و مطبوع ، و در شان ادبی خود محکم و بصیر نبودی ) عیب خواهد کرد ترا کسی که عیب تو نسبت به عیوب آن کثراست ، و استهزاء خواهد نمود ترا شخص که رتبه ادبیه آن از رتبه تو بپست تر .

و چون دواول شروع ، طبیعت تو برای نظم ( ۲ ) کلام مساعدت ننمود ، و با وجود اجالة فکر سرکشی کرد ، بمجالات مکن ، و مهلت بده ، و پس از اندکی در تکمیل معاودت بنمائی که - در قریحه

( ۱ ) جدتی به سختی ،

( ۲ ) مرا داذین « نظم کلام » در اینجا مطلقاً ترکیب و تألیف است بطریق استعاره ، ( طرازی )

خود نشاط را احساس کرده باشی ، درین جنب از طرف طبیعت اجابت خواهی دید ، و اگر با وجود تمریج و طول امثال و در ننگ درامتناع و سرکشی خود اصرار نمود ، پس انتقال بکن از صنعت و موضوع مبرور (مثلاً تاریخی) بسوی صنعت و موضوع دیگری (مثلاً اخلاقی) که به طبیعت تو سرغوب و به قوه تو سبکتر باشد، و باید آوازن معانی را کامل بشناسی تا درین آن و آوازن مستعین، و بین معیارهای مقامات موازنه بکنی، و تخصیص بنهائی برای هر طبقه کلامی ، و برای هر حال معنای را ، تا توانی که معیارهای معانی را بروفق معیارهای مقامات ، و قدرهای مستعین را بر اندازه قدرهای حالات قسمت بدی ، چه خوش گفته صاحب این مقال که لکل مقام مقال ، و لکل مقال رجال ،

### (طریق تعلم کتابت)

طریق تعلم کتابت (آموختن نویسنده گی) به سه قسم انقسام دارد که تفصیل آن قرار ذیل است .

#### (قسم اول)

نویسنده نوشته جات متفرقه متقدمین را تصفح نموده ، دروضع الفاظ و استعمال معانی - بر اوضاع مرسومه آنها مطلع میگردد ، پس ازان بآنها تقلید و اتباع مینماید ، و این در نزد من یمت ترین طبقات کتابت نویسنده گی ، است :

#### قسم دوم

اقتراحات جیده خود را که عبارت از تزیید حسن کلام است (چه در تزیین معانی و چه در تخمین معانی) با اوضاع کتابت ، و اسالیب تالیف متقدمین خلط داده اوضاع تالیف و ترکیب خود را زیبائی تازه ببخشد .

و این از طبقه اول بلند تر بوده ، در نزد اهل صناعت ادب پسندیده تر است .

#### قسم سوم

بدون تصفح نوشته جات متقدمین ، و بدون اطلاع بر اوضاع مرسومه آن ، برای حفظ

چندی از دوا وین منظومه لغول شمر آ (۱) و آثار مفقوده کبار ادباء که غالباً تراکیب نظم، و تالیف نثر آنها مبنی و معنی جید و زیبا بدست صرف همت بنماید، پس از آن به اقتباس تتبع شروع کند، و شکی نیست که در اوائل حالات نویسندگی گاهی خطا خواهد نمود و گاهی صواب، و حینی خلالت خواهد دید، و حینی هدایت، مع ذلک پس از عمارت اوضاع متفرقه، و مداومت بشئون متنوعه صنعت کتبات (نویسندگی) برای حسن اجرا و زیبایی آداء، و بهصرفت صنعت مفروعه خود طریقه مقبول را افتتاح خواهد کرد، که در فصاحت مبانی، و بلاغت معانی مقبول خاص و عام تواند گشت، و تدریجاً در فن ادب و انتشارات شایانی خواهد دید.

شمار این طریقی، و ماده امتیاز این اسلوب، ابتداء، اصطلاح، اختراع، ابتکار، بوده، در طریقی نظم، و اسلوب نثر آن هیچ یکی از اسالیب مرسومه متقدمین شرکی نخواهد داشت، و این طریقی را طریقی «اجتهاد ادبی» و صاحب آن را پیشوای فن ادب توان گفت، لیکن غایت مشکل الوصول، و صعب الحصول بوده، غیر از صاحب اسان همام، و قلم رقاص بر ایجاد و اتمام آن قادر نتواند شد.

## ایضاح

باید دانست که، مراد من ازین طریقی، این نیست که صاحب این طبقه نوشته - نخواهد کرد مگر بطور اقتباس و تتبع زدها وین شمراء، و آثار ادباء - بلکه مراد من این است که چون دوا وین معتبره، و آثار متمدنه شمراء و ادباء عصر قدیم و جدید را حفظ کرد، برای اطلاع معانی، و کشف اسرار، و تفتیش دقایق ادبیه آنها بذل جهد و صرف همت خواهد نمود، و پس از تقلیب ظاهر و باطن و کنجکاوی، بالضروره درانشآت مفروعه، فیوض اجتهاد شخصی توانی خواهد کرد، در آن حین بر مدارک قریحه غریزه و قوه اصلیه خویش از تأثرات مادات و اوضاع محفوظه معاونت خواهد گرفت،



(۱) برای خواهشمند ادبیات عربیه، و اصول ادب و انشاء آن حفظ قرآن کریم، که اصح کلیات عرب، و مابلغ نثریات ادب بوده، بفصاحت فوق الطافه؛ و بلاغت فوق البشریه خود فصحاء عرب، و بلاغه ادب را مسکوت ساخته است، ضمیمه میگردد، طرازی

## وطن

از طبع جناب مستغنی عضو

انجمن ادبی کابل

چند در فکر وطن سر بگریبان نشوی  
مینویس اینککه وطن ماز پریشان نشوی  
همچو خورشید چرا روشن و تابان نشوی  
پس چرا همچو شب جشن چراغان نشوی  
که بیالی بخود از عیش و ییا بان نشوی  
چه خیالت وطن رشک گلستان نشوی  
نیست رنگی که گرش بنی و حیران نشوی  
چه محال است چرا همسر جاپان نشوی  
مشرق ز چه ای دولت افغان نشوی  
نتوان گفت وطن امایه عمران نشوی  
که برین خوان هوسخیز نمکدال نشوی  
ای بهار طرب و عیش زمستان نشوی  
نشود اینککه کنون مایه عرفان نشوی  
ایدل ازدرد چرا خونشده گریان نشوی  
ترسم اید بده تر موجب طوفان نشوی  
ترسم ای خانه بمن تنگ چوزندان نشوی  
بمن ایصبح وطن شام غریبان نشوی  
خجله وصل به من ککله مجران نشوی  
بعد ازان سوخته آتش سوزان نشوی  
اگر از صدق و یقین پیرو قرآن نشوی  
لیک شرط است که از وعده پشیمان نشوی  
صورتی هست ولی معنی انسان نشوی

خانه در وصف وطن چند گل افشان نشوی  
حرف اصلاح وطن سر کن و با خاطر جمع  
لایه مهر درخشان بودت نور نشان  
پیش راه تو بود شمع هدایت روشن  
نیست آن عصر طربخیز کنون ای دل تنگ  
باغ پیرای چنین نادر و شایان داری  
گلشن کابل ما را که بود رشک بهشت  
زین صرافی که تو داری بحقیقت امروز  
بشرق کشت خسروی دار غیور  
استواری با اساس تو دهد شاه حکیم  
شور افغانیت آن گونه نکر دیده بلند  
فصل گلجوش ترقیت وطن را اکنون  
کنندت میل بدانش همه اولاد رشید  
یادت آید چو بر آفاق وطن ابر تقاض  
ز خلاف دو سه دم پیش وطن میگرئی  
حال دلگیری آن عهدت اگر یاد دهم  
اگر ت یاد دهم ظلمت آن عصر سیاه  
آه اگر یاد کنم زان غم دلگیر کنون  
شرح آن غصه جانسوزت اگر عرض کنم  
نتوان در دوجهان یافت ده فوز و فلاح  
و عده صدق عمل میکنند کار درست  
انسی با اهل وطن گر نمائی از صدق

دامن علم بچنگ آیدت ای نیک سرشت  
یارب ابدوت با صلت افغان نفسی  
یارب ای ملت سیدار غیور افغان  
گلشن بر گل و سرحد و ثور آبادان  
منبع علم و هنر گردی و مکان فضلا  
چون درین صحرای طربخیز تو ایطیع روان  
مکن بلطف سخن قوم توان پی بردن  
همچو طوطی بمثل گرچه - سخنگوی شری

لیک با جبل اگر دست بهامان نشوی  
بی شهنشاه زمان نادر افغان نشوی  
زبردست من و ما - خیره دو تان نشوی  
ای وطن رهگذر دشمن نادان نشوی  
جز همین سلسله را - سلسله جنبال نشوی  
از بی قوم دعا گری و ثنا خوان نشوی ؟  
تا بطرز افت - قدم زبال دان نشوی  
همچو مستغنی خوشگوی - خندان نشوی



## صباوت

ترجمه و نگارش آقای  
م. صفروکیل نورستانی

از آثار شاعر و فیلسوف شهر  
تولدتوی

ای امام مسعود صباوت ! ای روزگار محبوبیکه هیچ بازگشتن نداری !! چرا ترا دوست  
نداشته و چنان بیاد آوردت نه لازم !! تذکار تو هر وقتی قلب مرا مشغوف و خاطرم را مسرور  
میدازد !

ای صباوت ! خاطره هایت برای من يك سر چشمه شیرین غنایست .  
ای صباوت ! در زمان سعادت افراشت روح آزاد و دلم شاد می بود ، غم و اندوه را  
نمی شناختم با اندیشه و فکر سروکاری نداشتم ، بطور خاطر خواه بهر طرف می کردم ، بقدریکه  
مائل بودم در هر جای نشستم و هر کجای بودم . همان روز هایت مانند يك خواب شیرین تا هنوز  
بخاطرم باقی مانده !! هر قدر که از من دوری میجویی به همان اندازه ها غم ها ، الم ها به من  
تقرب می نمایند و حسرت فراق تو گریبان گیرم شده و بدون اراده اشک ها  
می ریزانم .

هنوز بیاد دارم ایام با سعادت ترا که بچوکی کوچکی مقال میز چای خردی نشسته پیاله شیر خود را با قند می نوشیدم . گاهی خواب بر من غلبه جسته و چشم هایم را میفشردم و از جابجایی نشسته بودم حرکت کرده نه می توانستم .

سخنان مادر مهربان خود را گوش میدادم و می شنیدم . آواز خوش مادر مهربان من بدلم اثراتی بخشیده و مرا محظوظ و مسرور مینمود . گاهی بحال نیم خوابی بدقت بطرف مادر خود میدیدم که بسوی من به نظر شفقت دیده و تبسم مینمود . هر وقتیکه مادر خود را باین حال میدیدم بسیار مسرور و محنون میگرددیم .

گاهی بحال نیم خواب و چشمانی بهم گذاشته بطرف مادر خود میدیدم مانند يك نقطه گنگ خورده که به جسامت يك دانه باشد به نظرم میخورد چشمان خود را زیاده تری بستم اما شکل و سیاهی مادر من به همان جسامتی که بود تغییر نکرده و مانند کسیکه عکس خود را در مردهك چشم مشاهده نماید به نظرم شکستن جلوه مینمود . از جای خود بیا ایستاده و بچوکی گنگ خوشنمای خود می نشستم .

مادر مهربان من - مرا مخاطب نموده و میگفت : ( نیکولنیک ) باز ترا خواب می برد تو اگر به بالا بروی مفر است

من خواب مادر خود را يك کلمه نامفهوم وجوده میگفتم :- من خواب نمیگفتم مادر جان ! اما قوت جواب صحیح زمان صباوت يك های چشم را بهم چسبانده و غلبه نموده بعد از يك دقیقه مرا بطوری غیر ارادی می ربود و تا کسی مرا بیدار نمی ساخت شور خورده نه می توانستم .

حزینکه در عالم خواب فرو رفته می بودم احساس مینمودم که دستهای لطیف و نازکی بجامم تماس کرده و در تماس اولین آن را بی اراده خوب قبضه نموده و فشرده و بلب های خود گذاشته و می بوسیدم .

بعد از اندکی این وضعیت حال خود را تبدیل داده و بفراری که مادر من وعده داده بود که بعد از سوختن و تمام شدن يك دانه شمیکه روشن بود مرا بیدار نماید لهذا در قرب وقت بیداری بچوکی گنگ من که بالای آن مرا خواب برده بود خود را نزدیک نموده و بدست های لطیف و عزیز خود مرا نوازش میداد و بسر و موهای من دست میکشید .

آواز شیرین مادر خود را از بالای سر خود می شنیدم که می گفت :

بیدار شو روح من که وقت بیداریست آبروخیز و بالا برو !!

نظرهای باستغناء من بدون آنکه خلق مادر مرا در هم کند بیشتر عجب و شغفت او را جلب می نمود.

من آمسته حرکت نموده و دست های او را بشوق می بوسیدم . باز مادر می گفت :-

بیدار شو فرشته من فریاد نموده و یک دست لطیف خود از گردنم گرفته و مرا حرکت میداد و من باین سبب کمی رنجیدم . این او طاق دارای کمی روشنی بوده و یک سکونت تام بداخل آن حکفر ما بود . از حرکت دادن و بیدار نمودن رنجی برایم حاصل شده بود مادرم نزدیک من نشسته و من آواز او را می شنیدم . . . .

همه این حرکات مادر شفقیم مرا وادار می نمود که زود از جای خرد برخاسته و دستهای خود را بگردن او حایل کرده و بخرد کشیده سر او را بسینه خود آورده و فریاد تمام : . . .

آخ ! مادر عزیز و شیرین !! من ترا بسیار دوست دارم . . مادرم تبسم نموده و یک شفت و مهربانی بر دو دست سرم را گرفته و از لبهای می بوسید و بالای زانوهای خود می گذاشت .

آیا تو مرا بسیار دوست داری ؟ مادرم مرا مخاطب نموده و بعد از یک دقیقه خاموش شده می گفت تو همیشه مرا دوست داشته باغی و هیچ وقت فراموشم مکن !!

وقتی که تو بمادر هم شدی مرا فراموش نکنی ! آیا بیکو لبیکه مرا فراموش نخواهی کرد ؟ ! و باز سوت لطیف مرا می بوسید .

من فریاد زده و زانوهای مادرم را بوسیده و اشکها از چشمانم جاری میگردید . این اشکها اشکهای شادمانی و اشکهای غمناک با محبت بود . . .

بعد بفرار بیکه مادرم آرزو داشت به بالا رفته و چین خوابی را در بر نموده به مقابل معبود خود ایستاده و یک حس صدق و اخلاص خود نیاز مینمودم : خدا یا ! ! پدر و مادرم را در حمایت خود نگهدار . . .

سپس در بستر خواب خود راحت کرده و به لحاظ کوچک خود خود را می چنانیدم . روح تازه و دلم غرض بود خیال و تصورات من یک دیگر را تطبیق نموده مهلت . . . تصور این عبارت از یک عشق پاک و آرزو یک سعادت آینده بود

كارل ابو اينچ را ( معلم من ) باروزگار سپاه و بخت برگشته او بخاطر آورده و ياد ميكردم  
و به حال او بسيار تاسف نموده و بدرجه متأثر ميشدم كه اشكهايم ميريخت و در آن حال بخاطرم  
ميگذشت خدا يا براي او سعادت اعطاء فرما ! و راي من توفيق بده كه او را معاونت و كنك  
نموده و باعث غم غلطی او شوم .

خدايا من به تمام قوه خود حاضرم كه خود را براي او فدا سازم !!  
مازجه كك هاي من كه يك خر گوشك و يك سگك چني بوده در يك كناره تنگيه  
خواب من ايسا بودند . بطرف آنها به محبت ميديدم . . .

باز نيازمينودم كه خداوند را براي تمام مردمان به فضل و مروت خود سعادت اعطاء و عموم  
بچاره گان را به نعمت راحت نائل گرداند .

چنينكه از يك پهلوي به پهلوي ديگر ميگرديدم خال و تصورات من به هم مخلوط شده و افكار  
زير و زور ميگرديد ، آراي ، آهسته گي و بادیده نمدار اين صورت بخواب ميرفتم .

آيا باز عودت خواهد نمود همان تارگي ، بي پروائي ، آرزوي عشق و محبت و قدرت  
وفاء كه در زمان صباوت شامل حال و احوال من بود ! ؟

آيا كدام وقت بهتر از آن زماني شده ميتواند كه دو فضيلت خوبيترين كه يكي آن يك نادمانی  
بي آلايش و ديگرش آرزو و هوس عشق بدون ربائي باشد يگانه سبب حيات ما شده  
بتواند !!

آيا آن التماس هاي با حرارت من كجا است ؟ آيا آن تحفه هاي خوبيترين و ريختن اشكهااي  
بي آلايش تسلي نخشم را چه شده ؟ ؟

آخ ! اي حيات ! چقدر از هي سنگين در قل گذاشتي كه ريختن اشك ها و شادمانی  
هاي آيم مسعود صباوت از من جدا شده و مفارقت نمودند :

آيا حقيقاً چيزي كه براي من بياقي مانده تنها عيسارت از يك خاطره هاي آن زمان  
مسعود نيست ؟ ! !





### فخمس

از طبع رستم خال پنجشیری شاعر نو

دوش در مجلس ما خسرو خوبان آمد  
رشك خورشید جمالش مے تابان آمد  
خاص صرخ دلم از شوق بطریان آمد  
ز نسیم سحری سوی گلستان آمد  
(ورق گل نظر دید خوش الحان آمد)

باعث نظم من اینست ازین گفت و شنود  
اول سکار ترقی ز مسلمانان بود  
نور عرفان ز کالات و هنر رخشان بود  
روز تاروز کمال و هنرش می افزود  
(عاقبت رنج و تفاق بمحبان آمد)



حد انکبر سهم گشت مسلمان افسوس      دور شد فی و کمال از کف باران افسوس  
وحشت و جنگ و جدل بن عزیزان افسوس      خسته مے قیان ماند پریشان افسوس

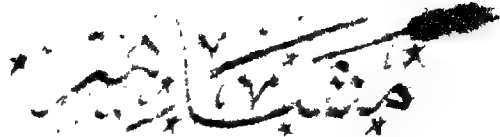
( اثر کبی و جدل تا بخراسان آمد )

ظالمان بر سر مظلوم چنان شد جار      ناجی ملت دین ز امر خدای قادر  
پنج احقر صفت از برج فلك شد ظاهر      حل این مشکل ما کرد محمد نادر

( تاج شاهی بر سرش حافظ افغان آمد )

شکر الله که محب مقصد ازین حاصل شد      مالک کشور ما پادشاه عادل شد  
روز و شب در طلب علم و هنر حامل شد      آفتابست کزو ظمت شب باطل شد

( رستم حاجز ازین مرده شناخوان آمد )



نگارش سرور خان گودا

## شعری افغانستان

در حدود قرن ۶ هجری

ابو علی ابن حسین مروی :

صاحب لباب الالباب اسم شاعر و پدر او را بسباق ذیل نگاشته میگردد :

السید الاجل ابو علی ابن الحسین المروزی و چنانیکه عادت صاحب لباب الالباب است

باقی شرح حال شاعر را در پرده خفا گذاشته نسبت به رتبه شاعری و مقام ادبی او

کلمات اغراق آمیزی می نگارد و بهم رفته از نگارش مختصر عرفی معلوم می شود

که وی قبل از عازم شدن بصوب هند در سفرهای که در حدود سنه ( ۶۰۰ ) هجری

به اکثر شهرهای خراسان کرده و بیشتر افاضل و شعراء آن عصر را دیده ؛ در ضمن

مسافرت خویش شاعر مذکور را در مدت اقامت خود در نیشاپور دیده و زمانی بام

محذور بوده اند ، چنانچه می نویسد . مدتی در نیشاپور با او اتفاق محالست و مجاورت

افتاده بود و همین قول عرفی سبب آن شده که صاحب جمع النعما موطن او را از قول

عرفی نیشاپور گفته است ، حال آنکه عرفی او را صراحتاً شاعر مروزی خوانده نه

نیشاپوری و نیز از نگارش عرفی معلوم می شود که ابو علی مروی مداح سلطان سکندر

که از سلاطین نکش است بوده و قصیده که يك مطلع آن در لباب و چند بیت آن

در مجمع درج است در مدح آن پادشاه پسر پسر اسد و طغری به نام پسر اسد داشته  
در سنه ( ۶۰۰ ) ابوعلی در قید حیات بوده

نمونه کلام :

بهار

از صبا وقت سحر بوی چنان ی آید	کاین صبا از طرف عالم جان می آید
عاشق روی گل ارنیست صبا بلبل وار	از چه آشفته و شکپر نهان می آید
فطری کن بتصادف سرا پرده صنع	تا که هر يك بجه شکل و بجه سان می آید
بهر نا کشفه بنفذه است که بر روی چن	منحنی پشت زباد حدنمان می آید
سر دامادی گل دارد بابل که بلاف	برو و سیم کف و کیسه چوکان می آید
بهر خوش ز بی عشق چو مستان که صبح	با سمن ترك کاه چاک زنان می آید
لاله چون یوسف آلوده بخون پیراهن	جامه مالیده آسیب زمان می آید
اگر با چشم تر و صاعقه سینه چو شمع	آتش افروخته و آب فشان می آید
لاله پرورده آن شیر نبات انگیز است	که ز پسان سعایش بدمان می آید
سرو آزاده چرا بر سربای است مگر	دو ره بندگی صدر جهان می آید
ناله و عهد چرا می شنوم از لب ابر	گر نه از غیرت دشتش برفان می آید

در مدح - سلطان سکندر

زهی از روی شمشیرت قوی پشت مسامی	سایبانی و امرت را مسخر انسی و جانی
به پیش صبت احسانت که پیودن عالم	صبار ای بر سنگ آمدست از تنگ مبدای
ترا زبید که هر روزی برای بندگی ناسب	نه چو نه آیه پیش خاک درخور رشید پیشانی
اگر خان خطا با تو ز کیش خود برون ناید	صواب آنست که تیغش کنی قهر دوزم قربانی

## رباعی

چون خاکه دوت شد عك دیده من      شناس حقوق نهكك دیده من  
بسكر كه هنوز نقش روی غم تست      در آئینه مردمكك دیده من

## وله

گردیده رخ تو خواست پر نورش دار      وز گریه چو تر شود زخود دورش دار  
وردل موس قامت چون سرو تو کرد      او را سر راحتی است معذورش دار

محمد ابن عمر فرقدي:

شاعر معروف زمان خود بوده و در خراسان بکمال هنر و تون فضل اشتهار داشته و بدربار شهنشاه معرف افغانسان سلطان غياث الدين محمد ابن سام غوری اختصاص داشته و بقول عوفي اشعار معسول او دران بار گاه مقبول افتاده بود.  
نمونه اشعار:

## درمدح - سلطان غور

ای تیغ تویی محال تاخیر      چون تیغ - پیده ام جهانگیر  
در عالم کهل يك جوان بخت      مثل تو نداد گنبد پیر  
ای پردر بار گاه جاعت      نه حلقه چرخ هدچو زنجیر

## وله

کس ازملوك جهان یادگار تیغ و قلم      نبوده است مگر شهر یتار تیغ و قلم  
ملك محمدسام جهان ستان که فزود      بفر یمن یمنش یسار تیغ و قلم  
کسی بنفشه دهد گاه لاله آرد بار      زبیدو نو کس بی برک و باد تیغ و قلم  
برجسودو رخ به سگال او آرد      زردی و نه کبودی شکار تیغ و قلم  
یکی بنفشه دهد و د شمش یکی گریه      برزم و بومش این است کار تیغ و قلم

فروغ لون و کاب و نکین او و رد  
 بی کشید جهان انتظار دولت او  
 چو بل و صافه کوشنده ست وجو شده  
 بزهر و قهر برای می هلاک و دمار  
 میان تی و دو رویه است دشمن تو مگر  
 برنگه مهر و سپهر ندو ز قناذ تو هست  
 نبوده است و بساغه زخسر وان جهان  
 زان مقام توان دید دشمن تو چو شه  
 که دید ز آهن و آتش به اول و آخر  
 اگرچه هرچه ازین شر خوب خاطر زاد  
 و لیک است زمانه گواه من کاین بار  
 بحکم تو قلم و تیغ تا شود گلدگون  
 شکافته سرو خابک خورده باد عدوت

• • •

ابو الفضل عثمان ابن احمد هروی :

صاحب لباب الالباب مامور او بوده و شرح ذیل را که بهترین معرف حال این شاعر است ما از لباب الالباب در اینجا نقل میکنیم . حاجی هربوه از لطیف طبعان خراسان بود اگر چه بهر و شاعری نسبت نداشت ، اما چون اشعار و ابیات او لطیف و متین بود در سلك شعرا آورده شد . مدتی در نیشاپور بوده و بمجاورت او آسودم و میان او و رفیع مشاعره ها بود . رفیع او را کرکس خواندی و او رفیع را طبل و بسبب آنکه بسیار خوردی این رباعی از اوست و این ملک اوست و پیش از او از کسی اشتیاع نیفتاده .

### رباعی

دی گفتن ای گفته دل از مهر تو خون      بر سبب تو چیت نقطه غایب گون  
 گفتار لطافتی که در سبب من است      آن دانه بود که میناید زدرون

## وله

مشتوقه که عجزش چه غم باد دراز      امروز تلافی دگر سحر آواز  
برچشم من افکند دی چشم و برفت      بینی که نکوئی کن و در آب انداز

فریدالدین سجزی :

از شعراي معاصر صاحب لباب الالباب بوده و در تذکره معروف خود او را  
الاجل فریدالدین جاسوس الافلاک علی المنجم السجزی نوشته است اگرچه بقول عوفی  
در اوایل عمر مشرب رندی و بیباکی داشته و باباده و شاهد اوقات میگردانده اما بعد  
ها تائب گشته و عبادت و زهد پرداخته چنانچه عوفی نیز می نویسد : اگر چه در اوایل  
ایام جوانی و حوادث سن در کوی جستجوی لذت قدمها گذارده بود و در صبح  
و رواج از مشاهده صبح و ملاح و معانقه صبا و راح کامها رانده اما در آنوقت که من  
بخدمت او رسیدم بر سجاده عبادت نشسته بود و از سر جمله برخاسته و برادر او صدر  
اجل نصیر شعرائی وزیر مملکت نمروز بود و او در مسجد پیوسته معتکف بودی و البته  
برادر التفات نکردی و وقتی که بنزدیک داعی آمدی در اثنای محاورت آنچه گفته بود  
تقریر کرد : گفت وقتی که ملاحظه زحمت میدادند و لشکرها بدان سمت نامزد شده بود  
و قتی بر دوستی گذر کردم جماعتی از حریفان را دیدم مخمور شراب شبانه ، برخاسته  
و سروروی کراشیده و خانه عظیم برایشان نامرتب دوسه بیت بگفتم این رباعیات نیز  
ازو استماع افتاد .

## رباعی

راه دل من آن بت دلخواه زند      دزد است عجب نبود اگر راه زند  
چاهی است که چاه زنجش میخواند      زلفش همه ره بر سر آن چاه زند

## وله

با آنکه دل تو طبع آهن دارد      چنان در سر زلفین تو ممکن دارد  
گردد سر کویتو می کردم زانکه      خاک ربه چشم کرگه روشن دارد

شمس الدین مبارکشاه سجزی :

مبارکشاه سجزی از شعرای مشهور زمان خود بوده و محمد عوفی او را در سیستان دیده و قطعه که در حق نصیرالدین سیدالوزرا گفته بوده برای او خوانده است و باز بقول عوفی وقتی در پنجاب کرمان مجبوس بوده و در آن موضع و سختی حبس قطعه سروده زیاده برین از احوال این شاعر در تذکره های که در دست است اطلاعی حاصل نشد .  
نمونه اشعار :

## در مرثیه ناصرالدین عثمان گوید

بی تیغ تو فتنه کس امرانی دارد      اسلام ز کفر نا توانی دارد  
سر رکش و شکر که زمرک تو جهان      در پای بلا چه زندگانی دارد

بدیع الدین سجزی :

از شعرانی است که تنها صاحب باب الالباب اسم او را در تذکره معروف خود برده و در حق او غلوی ستایش را از حد گذرانده از نگارش مختصر او معلوم می شود که بدیع سجزی اوقات برندی و مجردی می گذرانده و بمناکحه و مزاجه میل و رغبتی نداشته و از همه اقسام شعر بسرودن رباعی بیشتر میل داشته ، و از طرز رباعیات او معلوم می شود که بروش جکیمانه مائل و بافکار حکما و کلام بخته ایشان آشنائی تمامی داشته است :

## رباعیات

تا کی بایی برای نانی نامید      هر جایی و هر دری چو قرص خورشید  
بازاده خاطر منم دیده بساز      کاین آب سیاه نیت و آذنان سفید

## وله

پکچند ز ولسک دل دنجور آسود      رفت آنهه روزگار کوڼی که نبود  
روی فلک آئینه گون باد سیاه      تا از چه مها روی فراق تو نمود

## وله

چون شاهد روح خانه پرداز شود      این فرع باصل خویشن باز شود  
برساز وجود چار ابریشم طبع      از زخه روز گدار ناساز شود

## وله

گل را چو دم باد صبا خار نهاد      از پوست برون آمد و بر خاک فساد  
بلبل چو بدید گفتش ای حور نژاد      بدکردی تو که تکیه کردی بر باد

حکیم ابوبکر بلخی :

حکیم ابوبکر ابن محمد البلخی الواعظی از شعراى زهدکیش و ورع پیشه و اشعار او مشتمل بر معانی توحید و بیان فضایل خلفا را شده و صحابه کرام بوده اما در فن شعر درجه وسط داشته . تاریخ زندگانی و احوال معاصرین و ممدوحین او فعلاً معلوم نشد . این چند بیت بنام او در باب الالباب مرقوم است :

نمونه اشعار :

نی از زحل بدی و نه نیکی زمشری      هست ایهمه ذداور و نیک است داوری  
هر نیک و بد که هست و تقدیر و حکم اوست      نزد و رداثر است و نه از چرخ چنبری  
اندوه و رنج و راحت و شادی عزو ذل      رنج و عناو فاقه و مال و توانگری  
بخت جوان و دوات مسمود و روز صب      بد بختی و بلا و عنا و بد اختری  
از فضل و عدل حق شر از خود مدان تا      نام هواز نامه اعمال بستری

فتحی غزنوی :

اسم او علی و اسم پدر او محمد و تخلص در شعر فتحی بوده صاحب لباب الالباب  
موطن اور شهر غزنه می گوید و مقام شعری اورا بدرجائی بلند می ستاید و از اشعار



او يك قصيده بر توحيد و دوسه رباعي كه بزبان اهل حقيقت سروده در تذكرة

مذكور مفاور است :

نمونه اشعار :

### قصيده

تا بنده بفرمان تو شد چشمه خورشيد	گردنده بتغدير تو شد گنبد خضرا
چون رحمت تو بدرقه چشم و زبان شد	آن ترگس بينا شد و اين سوسن گویا
ای وصف تو بيمت اسباب توانگر	وی ذات تو بی آله و ترکیب توانا
جودت نه چو جود دگران از پی عك	خست نه چو خست دگران مایه صفا
هر روز بفرمان تو گردان و روان است	این كشتی بآلوت درین نیل دریا
پانی بکرم بر سر گل دانه لولو	پوشی بنم در بر گل جامه دیبا

### رباعي

تسلیم ذراه عشق جان یافتن است	مشتوق لطیف را بنیان یافتن است
این را کم کن اگر تو آن ی طلبی	کاین کم کردن از بهر آن یافتن است

حکیم ضیاء الدین محمود کابلی :

از شعرائی است که باعوفی معاصر و با او درغزنین ملاقات کرده چنانکه خود عوفی  
تکاشته است : حکیم ضیاء الدین محمود کابلی از احداث شعرا و افاضل ائمه درغزنین بنزدیک  
داعی اختلاط داشت و به مجاورت او اسقیناسی حاصل آمدی و این قطعه و چند رباعی  
بخط خود یادگار نبشته است قطعه اینست که در نهضت حضرت رسول ( ص ) سروده :

ایا در عالم عز و جلال و قدرت از قلت	کمال کل موجودات حله آفرینش کم
چو نعل اندر هوای رفت جاه توسالومه	براق آسمان ها را زپوی ونگت فتنده سم
کجا امکان بود ادراك اوج کبرای تو	که دو کتم عدم افند ز فکر خاطر مردم
صفي دين صبيحت ملت استاد ملوک احمد	تویی والا خداوند ( ۱ ) ظك چا کر غلام انجم

[ ۱ ] خداوند بهمنی صاحب است .

زمانه بشمکنند از غایت تائید فرمات  
 به گناه حلم عمداً از تیب ضربت عدل  
 سبا گر خاک پای تو بدوزخ پا شد از دنیا  
 ضیامدحت چه داند گفت کاندو عالم خاک  
 جهان کز بهری سازد زنه طاق مدور خم  
 بریزد زهر الزمارو بفتند نیش از گزدم  
 ز یمن آن ندا آید بدوزخ یا عفا عنکم  
 ز آب روی شا گردان تو يك نم بود قلزم  
 کلاه شام تا فلاش مغرب دوزد از قدمز  
 فبای صبح تا خیاط مشرق برد از قائم  
 ( باقی دارد )



پس از سلسله روایات :

## فقهایی افغانستان

### قسمت اول

نگارش جناب فاری عبدالله خان

ابراهم ابن رستم :

ابوبکر سهوزی ( ۱ ) در فقه شاگرد امام محمد است و از ابو عصمت جامع سهوزی و اسد بجلی که در فقه هر دو شاگرد امام اعظم اند روایت کرده اما سمع حدیث از امام مالک و ثوری ( ۲ ) نموده . چند بار بغداد رفته و در اینجا اثمه حدیث مانند امام حنبل و غیره ازو روایت کرده اند . گویند مأمون رشید او را بقضا تکلیف نمود قبول نکرد . وفاتش در نیشاپور هسکای که بفر حج برآمده بود روی داده در ( ۲۱۱ )

ابو اسحاق خوارزمی :

ابراهم ابن محمد ابن صدر ابو اسحاق مؤذن خوارزمی در علم تفسیر و حدیث فقه و فرائض و اصول و کلام و رو بهر فقه در سایر علوم دینی امام وقت بوده و در نحو و لغت و ادب مهارتی سزا داشته . تولدش را جواهر مضیه ( ۵۵۹ ) ضبط کرده ولی وفاتش معلوم نیست .

ابراهم ابن میمون :

ابراهم ( ۳ ) ابن میمون صائغ سهوزی از امام اعظم روایت کرده فقیه فاضل و دین و سبب

( ۱ ) مراد در آیه ( ۳۰ ) هجری بدست خانم ابن نعمان فتح گردید [ ۲ ] سفیان ثوری از عرفای مشهور و شاگرد امام اعظم است وفات او ( ۱۶۱ ) ( ۴ ) در دسه روایت نیز ذکر شده .

امام معروف در سنة ١٣١ بدست ابو مسلم گفته شد و چون امام اعظم ازین واقعه شنید خیل گریست . اسماعیل پسر ابراهیم نیز در دسته فتنه‌ها محسوب و اخذ فتنه از ابراهیم پدر خود نموده . اما امام بخاری در حدیث او را ضعیف شمرده و از سعید ابن جبیر روایت کرده و از و نشنیده .  
ابراهیم ابن یوسف :

ابراهیم ( ١ ) ابن یوسف ابن میمون ابن قدامة بلخی ( ٢ ) امام مشهور و در اصحاب امام اعظم دارای رتبه بزرگی بوده و در خدمت امام یوسف ملازمت اخیار نمود تا در فتنه دارای براعت گردید و پس از تحصیل فقه بحدیث اشتغال و وزید وفات او ( ٣ ) ( ٢٤١ ) و مقولی ( ٢٤٩ ) بوده .

احمد ابن اسحاق :

احمد ابن اسحاق ابن صبیح ابوبکر جوزجانی گویند امام و جامع اصول و دروغ بوده و تصنیفاتی کرده مانند ( کتاب الفرق و التییز ) و ( کتاب النوبه ) بیش از این چیزی از احوال او معلوم نیست .

احمد ابن حسن :

احمد ابن حسن ( ٤ ) ابن علی ابو حامد فقه سمرقانی در بلخ و «مداد تحصیل فقه نموده و در «راسان قاضی القضاة بوده حافظ ، ثقة ، پرهیزگار دارای مولدات هدیده است از جمله تاریخی نگاشته وفات او در ماه صفر ( ٣٧٦ ) با ٧٧ بوده .

احمد ابن سهل

احمد ابن سهل فقیه ابو حامد بلخی فاضل عصر و از اصحاب رأی بوده تحصیل فقه در بلخ و سمرقند نموده و در ( ٣٤٠ ) ترك حیات گفته .

احمد ابن عصمت

ابوالقاسم صفار بلخی فقیه و امام زمان خود بوده چنانکه مردم جهت استفاده فقه در بلخ خدمت او می‌شناختند . وفاتش در ( ٣٢٦ ) بمصر ٨٧ روی داده .

- ١ - در روایت حدیث نیز ذکر گشته . ٢ - بلخ در عهد خلیفه سوم فتح گشته فوار بیه ( طبع مصر - ص ١١ ، ٢ )
- فوار بیه ص ١٢ - جواهر مضیة طبع حیدر آباد دکن ج - اول - ص ٥٢
- ٤ در فوار بیه ( ص ١٨ ) احمد ابن حسن و در جواهر مضیة ج ١ - ص ١٦٦ احمد ابن حسین ضبط گشته .

احمد ابن غلی :

احمد ابن علی ابن عبدالعزیز ابوبکر مشہور بظہیر بلخی در علوم عقلی و نقلی سرآمد عہد  
بودہ از شاگردان عمر نسبی است ( مؤلف رسالہ عقائد مشہور بقائد نسبی ) و در صراغہ درس  
گرفتہ و از آنجا بدمشق و حلب رقتہ و اخیراً در ( ۵۵۳ ) بحلب وفات کردہ .

احمد ابن محمد :

احمد ابن محمد ابن احمد ابو منصور حارثی سرحسی ( ۱ ) اراکانی سرخس امام و قاضی عہد و از شیوخ  
عمر نسبی است . کتاب و طاراً روایت امام محمد از امام مالک روایت کردہ . تولدش در ذیقعد  
( ۴۳۷ ) و وفاتش در محرم از شہور سنہ ( ۵۱۲ ) اتفاق افتاد .

احمد ابن محمد :

احمد ابن محمد ابن ابوالفتح خلی بلخی ( ۲ ) مدنی در غنارہ تحصیل فقہ و حدیث نمودہ بعدها  
دور سفر حج شداد رفتہ و در آنجا نیز سمع حدیث کردہ . وفات او در ماہ صفر ( ۵۴۰ ) بودہ

احمد ابن محمد :

احمد ابن محمد عبداللہ ابوالقاسم خلیل زبیدی بلخی شمائل نبوی از سر و پا تا اوست شیخ صدوق  
بودہ و از جہنی کہ وکیل و خدمتکار قاضی خلیل ابن احمد ( ۳ ) سجری شیخ الاسلام بلخ بود  
او را حلیلی می گفتند . وفات او بقول سمانی در بلخ ( ۱۹۲ ) یا ( ۱۹۱ ) روی دادہ

احمد ابن محمد :

احمد ابن محمد ابن محمود ابن سعد غزنوی در مذهب حنفی بدرجہ ریاست رسیدہ بود در فقہ  
شاگرد ابوبکر است ( ۴ ) ( مؤلف کتاب بدائع ) دستہ از فقہا تحصیل فقہ از او کردہ اند  
دارای مؤلفات عدیدہ است چنانکہ مولانا عبدالحی در فوائد بہیہ برخی از مؤلفات او را نام بردہ  
مانند ( کتاب الروضہ ) در اختلاف علما و ( روضۃ المتکلمین ) در اصول دین بعدہا این کتاب را  
اختصار کردہ و منتفی نام گذاشتہ و ( مقدمہ غزنویہ ) در فقہ مقدمہ او با اینکه ہم کوچکی داشتہ

( ۱ ) سرخس در صمد خیف سوم بدست عبداللہ ابن حازم سلی فتح گردید سنہ ۴۱

( ۲ ) خلم بظہر خاندان لام از نواس بلخ است

( ۳ ) در سمانی ص ۲۰۶ [ سجری ] پسین جیم وزا و در جوامع حنفیہ ج ۱ - ص ۱۱۹ پسین و خورا و در ص ۲۴۴ پسین  
و جیم و را یعنی سجری و شجری نوشته شدہ ولی نوشته سمانی صحیح می نماید - ابوبکر ابن مسعود مؤلف کتاب  
بدائع شرح تحفۃ الفقہا در فقہ در حلب بدہ ماہ رجب [ ۵۸۷ ] وفات یافتہ فوائد بہیہ طبع مصر ص ۵۲

علم بسیاری را جلوی است . کتابی در اصول فقه نیز از تالیفات اوست وفات او در حلب ( ۵۹۳ ) واقع شده و در مقبره قبه‌ای حتی دو برابر مقام حضرت ابراهیم خلیل علیه السلام در گشته .  
احمد ابن محمد

احمد ابن محمد موفق‌الدین خطیب خوارزم‌ادیب، فاضل، شاعر بوده در فقه معرفتی کامل داشت و درین علم شاگرد عمر نسبی بوده و عربیت را از علامه زحشر فرا گرفته و خطب و اشعاری داشته . ولادتش در حدود ( ۴۸۴ ) و وفاتش ( ۵۶۸ ) بوده  
انحراد

اغشاد ابن عبدالسلام ابن محمد ابوالکلام غزنوی فقیه، واعظ از فحول علماء است در تفسیر بصیرتی بنام داشت در اصفهان هر چار شنبه مجلسی از هر وعظ ترتیب میداد و - سخن در توحید مبارکی درست میگفت . وفات او در ( ۵۵۲ ) بوده  
اسماعیل :

اسماعیل ابو یغیوب ابن عبد الرحمن ابن عبدالسلام لغزانی ( ۱ ) مدرس مشهد امام اعظم در فقه شاگرد عم خود عبدالملك ابن عبدالسلام است که بعدها ذکرش شود از خانه دان اسماعیل دسته برخاسته که همه دارای علم و فضل بودند از جمله اسماعیل ابن عبدالسلام است نبیره اسماعیل مذکور که در جواهر مضیه هر دو بی هم ذکر یافته اند . وفات اسماعیل بقول ( ۵۳۶ ) و بقول تولدش در ( ۵۱۸ ) و وفاتش در ( ۶۰۶ ) بوده .  
اسماعیل ابن عدی

اسماعیل ابن عدی ابن فضل ابن عیدالله از هری طائفتی در ماوراء النهر تحصیل فقه نموده و در بلخ و بخارا سمع حدیث کرده . فقیه فاضل مفتی بوده وفاتش در حدود ( ۵۴۰ ) وقوع یافته .  
جامع

ابو عصمت نوح ابن ابومریم مروزی مشهور ( بجامع ) وی نخستین شخصی است که فقه امام اعظم را جمع نمود جامع علوم بوده و چهار مجلس داشته يك برای حدیث و دیگری برای اقوال امام اعظم مجلس سوم مخصوص نحو و مجلس چهارم را برای شعر مقرر داشت ، فقه را از امام اعظم و ابن ابی لیلی ، حدیث را از اوطاة ، تفسیر را از کلبی و غیره فرا گرفت در خلافت منصور عباسی هنگامی که قضای مروید و تعلق گرفت امام اعظم مکتوبی مشتعل برپند و اندرز بوی فرستاد . فقیه ابن حماد که از شیوخ امام بخاری است از روایت کرده . وفات او در ( ۱۷۳ ) بوده .  
باقی دارد

۱ - لفظان را در جواهر مضیه ج ۱ ص ۱۵۳ مضمونی از جبال غری نوشته و غالباً همین لفظان جلال‌آباد خراسان بود .

## مشاهیر افغانستان

نگارش ، م . کریم خان ، نویسنده

ابو عثمان عمر و بن عبید بن باب ( ۱ ) از معارف متکلمین وزهاد و از شیوخ طائفة معتزله است : جدوی ( باب ) از اسرای کابل ( ۲ ) و از موالی بی عقیل ( ۳ ) آل عراوه بن یربوع ابن مالک بود .

تولد این بزرگوار بروایت علامه قاضی احمد الشیخ باین خلکان ( ۴ ) بسال ( ۸۰ ) هشتاد از هجرت اتفاق افتاده ، در تورم وزهد از نخبه و سر برآوردگان عصر خود بود . در استغنا و مناعت نفس نیز شهرتی بسزا داشته ، و مورخین حکایات غریبه به نسبت او روایت کرده اند :

از آنجمله نویسنده ، روزی ابو عبید مذکور بخدمت ابو جعفر منصور خلیفه عباسی ( ۵ ) بنابر مروت و مواخاتیکه در سابق با او داشت ( ۶ ) محضرش رسید . خلیفه پس از استقبال دلچسپی ، با او مصاحبت نمود و در خواست وعظ کرده . از نصائح و اندرز های حکیمانه او بهره برد . و در حائمه ملاقات بواسطه شیکه از فقر و پریشانی بی نهایت دوست دیرین خود اطلاعی کامل داشت ، بوقت بازگشت مبلغ ( ۱۰ ) هزار در هم بوی امام وصاله بخشید اما این عبید ضررور از قبول آن استنکاف ورزیده ، سوگند خورد که مبلغ موصوف را نمی گیرم و همانطور از محفل حلیفه دست نمی بیرون رفت .

[ ۱ ] اماممائی در انساب او را ابو عثمان عمر و بن عبید البصری یاد صکرده است . انساب سمعانی طبع اوقاف گیب ص ۵۲۶ ص ۴ - ۵ . [ ۲ ] وفیات الاعیان ج اول ص ۳۸۴ .

[ ۳ ] بی عقیل راجع باین خانواده در کتب موجوده اطلاعی بدست نیامد .

[ ۴ ] وفیات الاعیان ج اول ص ۳۸۵ . [ ۵ ] ابو جعفر منصور دومین خلیفه عباسی است ، زمان خلافتش از سال ۱۳۶ الی ۱۵۸ هـ ق بود ، بغداد را او در سنه ۱۵۴ هـ ق . بنا نهاده ، اولا مدینه السلام نام گذاشت . دائرة المعارف فرید وجدی جلد ۶ ص ۹۸ و ص ۱۰۴ . [ ۶ ] وفیات الاعیان ج اول ص ۳۸۴ .

ع. مدیران و هیئت اداری دارالتحریر شاهی افغانستان کابل



و گویند، از روزیکه ابو حذیفه و اصل بن عطاء منزلی ( ۱ ) از حجت استاد خوف شیخ حسن بصری ( ۲ ) بواسطه ایجاب منزل بین منزلین ( ۳ ) اعتزال نموده مطرود شد .  
 از آنرو بعد همواره بمجالت ابن عبید ضرر بردی برد . و هر دو باتفاق همدیگر بنائیس مذهب اعتزال و تشکیل طائفه معتزله می پرداختند .

و فائش در زمان خلافت ابوجعفر منصور بسال ( ۱۴۱ ) هجری قمری و ربوایی ( ۱۴۲ ) و ( ۱۴۳ ) هجری قمری ( برخی ( ۱۴۸ ) نیز گفته اند ) ( ۴ ) در رجوع بسکة مظنه در موضوع حران ( ۵ ) باتفاق پیوسته است .

امام دایرة المعارف اسلامی انکلیسی بسال ( ۱۴۵ ) هجری مطابق ( ۷۶۲ - م ) قید یافته .  
 ( ۶ ) گویندوی یگانه کسی است که خلیفہ زمان او را رثاء گفته ( ۷ ) و رثاء مذکور اینست .

۱ - هو ابو حذیفه واصل بن عطاء المعتزل المعروف بالفزال [ مولی بی ضیة و قیل بی غزوم ، یکی از ائمه بعلقی متکلمین ، مؤسس مذهب اعتزال ، رئیس طائفه از معتزله ] [ موسوم بواسطه ] و تلمیذ شیخ حسن بصری رح است . ولادتش بسال ۸۰ هجری قمری در مدینه منوره بوده . بسال ۱۸۱ هجری قمری وفات نمود . تالیفات مهمی در علم کلام داشته ، از رفق و دوستان مرو ابن عبید است . [ رجوع شود بقاموس الاعلام ج ۶ ص ۴۶۶ ، و فیات الامیان ج ۲ ص ۱۷۰ الملل والنحل شهر ستای طبع مصر ج اول ص ۵۷ .

۲ - هو ابو سعید الحسن بن ابی الحسن ( جعفر ) یسار البصری ، از کبار سادات تابعین و مشاهیر اتقیای متورعین اسلام است و بنا بر روایتی در حیات خود بشرف محبت خلیفه سوم حضرت عثمان بن عفان رض و بعضی از اصحاب کرام مانند حضرت عبدالله بن عباس رض و سائر رسید ، احادیث شریفه زیادی از آنها روایت نموده است . تولد این زرگوار بسال ( ۲۰ ) از هجرت در [ رق ] باتفاق پیوسته و بمسئله رجب سال [ ۱۱۰ ] هجری و ربوایی [ ۵۱۱۶ ] ه در بصره ازین جهان ارتحال نموده اند واصل ابن عطاء [ و به نزد سمائی ] مروین عبید ( رجوع شود بکتاب الانساب سمائی مروری طبع اوقاف کتب ص ۵۲۶ م از ۱ تا ۴ ) از تلامیذ ابن ذات است . که از مجلس شای اعرال نموده ، بلبب معتزله معروف گشتند . و فیات الامیان ج اول ص ۱۲۸ قاموس الاعلام ج ۲ ص ۱۹۱ دایرة المعارف فرید و جدی ج ۲ ص ۴۴۱ .

۳ - هنگامیکه راجع بمطالعه اسلای اختلافاتی بطور پیوست . و خوارج برخلاف کلام قدما ( اهل سنت و جماعت ) مرتکبین تکبیره را کافر دانسته ، حکم بجهنمیت آنها نمودند . واصل بن عطاء برخلاف هر دو طبقه مرتکب کبیره را نه مؤمن و نه کافر ، حکم کرده ، اثبات منزلی بین منزلین نمود . و ازین سبب از مجلس حسن بصری اعتزال ( اجتناب و کناره گیری ) اختیار کرده ، برخلاف شیخ حسن بصری بتبلیغ پرداخت . و بواسطه تشکیک قریح ضرر نسبت بکناره گیری واصل ( لذا منزل واصل هنا ) فرمود . لذا واصل و پیروان او بمعزله معروف گشتند . کتاب الانساب سمائی ص ۵۲۶ ، شرح عقائد نسفی از علامه تفتازانی طبع تلنگند ص ۱۹ ، قاموس الاعلام ج ۲ ص ۱۹۱ ، و فیات الامیان ج ۲ ص ۱۷۰ ، الملل والنحل شهر ستای ج ۱ ص ۶۰ بحاشیه الفصل فی الملل و الاوهام و النحل این حرم اندلسی .

۴ - و فیات الامیان ج اول ص ۲۸۵ .

۵ - حران بفتح میم و تشدید را بعد از ان الف و لون مرضی است بین بصره و مکه مکره در دمنزلی از مکه که بر او بت باقوت قضاة بین آن دو مکه مکره ۱۸ میل است . و فیات الامیان ج اول ص ۲۸۵ ، تمجید البدان باقوت حقوق ج ۸ ص ۲۷ .

۶ - دایرة المعارف اسلامی انکلیسی پدیده آف اسلام ج اول ص ۲۲۶ ستون ۱۲

۷ - و فیات الامیان ج اول ص ۲۸۵ .



صلى الله عليه وسلم قبرا حُرَّت به علی مردان  
قبرا تضمین مومناً متحنفاً صدق الاله ودان بالهربان  
لوان هذا الله انی صالحاً ابقی لنا عمرواً ابا عثمان  
و این فخری است بس عظیم که شخصی بمثل ابو جعفر منصور خلیفه عصر او را مرثیه گفته باشد:

رسایل و خطب متعددی داشته ، اقوال و نکات زیادی در عدل و توحید ( اساس مذهب اعتزال ) از وی یادگار مانده است .

پوشیده نماند که شالوده و اساس مذهب اعتزال ، ( نه نزد اهلش ) روی عدل و توحید گذاشته شده است . معتزله بواسطه اینکه ثواب مطیع و عتاب عاصی را بذات حق جل و علی شانه واجب دانسته ، صفات قدیمه او باری تعالی را نفی می نمایند . از آبرو خرد را اصحاب عدل و توحید نیز نامیده اند . و نظر با عقاید آنها عدل و توحید مفهوم حقیقی نمی یابد مگر بصورت ذیل که مابین لفظی از آن می بردازیم . نظر با اعتقاد عمومی طوائف معتزله ، الله تعالی قدیم است و قدم ( قدمات ) را خاصترین وصف ذات او دانسته ، سایر صفات قدیمه را از او نفی می نمایند و میگویند الله تعالی عالم است بذات خود ، قادرست وحی است بذات خود ، نه بعلم ، قدرت و حیات زیرا که ، علم ، قدرت و حیات هر يك از صفات قدیمه می است که معانی بوی قائم است و اگر صفات ( مذکور ) مشارک کرد ، او باری تعالی را در قدماتی که آن اخس وصف ذات اوست . هر آینه مشارکت می نماید او باری تعالی در آلهیه یعنی در اثر تعدد قدیمین یا قدما که خاصه الوهیت است نقیحه به تعدد آلهین یا آله منجر میشود و حالانکه این محال و ممنوع است و دیگر ( نعوذ بك ) کلام او باری تعالی ( که قرآن شریف است ) را محدث و مخلوق در محل میگویند ، چه خبر از حرف و صوتیکه نگذاشته شده امثال آن در مصاحفیکه عنونی حکایات از او باری تعالی است . چیزی دیگر نیست و چیزی که در محل موجود شد عریس است . وفای میشود فی الحال . و دیگر اراده ، سمع و بصر را معانی قائم بذات واجب الوجود ندانسته ، در وجوه وجود صفات مذکوره و محولات معانی آنها اختلاف دارند .

و دیگر روبرو الله تعالی را بواسطه ابصار در آخرت نفی نموده ، تشبیه از باری تعالی را از هر وجه جهته ، مکاناً ، صوره ، جسماً ، تحیزاً ، انتقالاً ، زوالاً ، تغییراً و تأثراً نفی میکنند . و تاویل آیات متضایفه را در هر يك ازین موارد ایجاب نموده ، و عقیده مذکور را توحید حقیقی و مطلق ادعای نمایند . و دیگر بنده را قادر و خالق افعال خود ( خواه خبر باشد خواه شر ) دانسته

و در دار آخرت مستحق کرده اش ( خواه ثواب باشد خواه عقاب ) میداند . حق جل و علا را متوجه و مری از اسافه و شرو ظلم به نسبت اودا نسته ، فعل ضرور را کفر و مصیبت ادعای نمایند؛ زیرا که میگویند الله تعالی همچنانکه عادل است بسبب خلق عدل ، هر آینه ظالم خواهد بود بواسطه خلق ظلم ؛ و بعلاوه الله تعالی حکیم است . و هیچ فعل حکیم خالی از صلاح و خیر نخواهد بود . چرا که رعایه مصالح عباد از حیث حکمت واجب است . و عدل حقیقی همین صورت انجام می یابد و بس ( ۱ )

کتاب التفسیر من الحسن البصری و کتاب الرد علی القدریه ( ۲ ) از تالیفات اوست که مادر سلسله ( آثار محررین افغانستان ) بقدر استعداد و طاق خود در موردش از آن یاد آوری خواهیم کرد .  
مقاتل بن سلیمان بن بشیر ( الازدی مالولاء ) الحراسانی المروزی  
ابوالحسن:

از اکابر علمای قرن دوم هجری است . اصل وی ( اتفاق مورخین ( ۳ ) از بلخ . و از سال ولادتش متأسفانه اطلاع بدست نیست . و گویند ( ۴ ) از ناخ بصره انتقال نموده و بعد اوارد بغداد و در آنجا با شغال حدیث می برداخت ، در تفسیر قرآن کریم شهرتی داشته ، حدیث را از عاهدین حبر عطان ابی ریا ، ابو اسحق سببی ، ضحاک بن مزاحم و محمد بن مسلم الزهری و غیره اخذ و فرا گرفته است . بقیه بن ابی الوالد الحمصی ( ۵ ) عبدالرزاق بن همام الصنعانی حریری بن عماره و علی بن الجعد و غیره از او روایت حدیث کرده اند .

هر چند که در براعت و فضل ، علوشان و مکات علمی او بحث نیست . باز هم راجع بر روایت حدیث و تفسیر این ذات علمای و ائمه اخلاقی داشته ، و روایات مختلف و متضادی از آنها در کتب سیر و تواریخ مسطور است . از آن آئینه از امام شافعی رح روایت نموده مینویسند ( ۵ ) که وی میگفت « مردمان از سه کس هیالند . یکی از مقاتل بن سلیمان در تفسیر ، از زهر بن ابی سلمی در شعر و از علی ابی حنیفه در کلام » اما گروه دیگری راجع بر روایت حدیث ، نسبت کذب بوی نموده ، روایت های او را حالی از اعتبار ، بلکه سراسر دروغ می نگارند ( ۶ ) و ما نحن جهت احترام از نقل آئینه روایات

۱ - شرح عقاید نسفی طبع تاشکند ص ۲۰ ، المال والنحل شهرستانی جلد اول ص ۵۵ و ص ۵۶

۲ - یکی از فرعی اسلامی است که نصی آن را بواسطه ایجاد در قسمی از اعتقادات با معتزله طائفة معتزله گمان کرده اند . اما نظر بسنگارش تصور اسرائیل رجوع شود تاریخ فسمه برکی تصور اسرائیل در قسمت قدریه ناسنس و شکل این مذهب قبل از معتزله بوجود آمده ، و بعضی مذهبی است که بعد از اهل سنت و جماعت در اسلام تکون یافته است و برگزین مخالف طائفة حنبریه است .

و اساس اعتقاد یف قدریه منسبی بر مسائل بدل است : قدریه بعلاوه این که صفی صفات می نمایند .

گمان میکنند که هر بیده خالق فعل خود بوده ، معاصی و کفر و استه بقدر الهی نیست . و میگویند مردمانیکه اعمال خود را مقدر میدانند ، نه بها در اعمال آنها بلکه در اعمال سایر حیوانات بر صبح و تقدیری از جانب الله تعالی وجود ندارد . و بنا بران خود را اهل سنت قدریه مناسند تعریف سدی تالیف میرسید شریف جرجانی قدس سره طبع در سعادت ص ۹۱۶ و دایره المعارف فرب و جدی ج ۷ ص ۶۵۰ .

۳ - و فیات الاعیان ج ۲ ص ۱۱۲ ، دایره المعارف فرب و جدی ج ۷ ص ۶۳۵ . ۴ - و فیات الاعیان ج ۲ ص ۱۱۲ و دایره المعارف ج ۷ ص ۶۳۶ . ۵ - و فیات الاعیان ج ۲ ص ۱۱۲ و دایره المعارف جلد ۷ ص ۶۳۶ . ۶ - رجوع شود بدایره المعارف فرب و جدی و فیات الاعیان عماده مقاتل بن سلیمان

در حقیقت خود داری می‌روزم .

«عکدا» به نسبت تفسیر این استاد نیز از ابو حاتم محمد بن حنبل بنی (۱) منقول است .  
 که ابوالحسن مقاتل بن سلیمان علم قرآن را از یهود و نصاری فرا گرفته ، قرآن عظیم را در  
 تفسیر خود با کتب ایشان توفیق داده است .»

خلاصه : راجع به این شخص روایت حدیث و تفسیر او ، اختلافات علما و آفته بکثرت پیوسته .  
 بعضی روایاتش را در حدیث سند و موود اعتبار و برخی ماری از اعتبار و حقیقت دانسته اند .  
 وفاتش باقی مورخین سال ( ۱۵۰ ) هجری قمری است (۲)  
 ابو عیدالهروری :

هو احمد بن محمد بن ابی عیدالمهدی المؤدب الهروری القاشانی . این روایت به نسبت نسب او  
 منقول است (۳) اما بقرا اینکه علامه ابن خلکان مینویسد : نسب وی را در پشت کتاب غریبین  
 صاحب ترجمه ( احمد بن محمد بن عبدالرحمن ) مرقوم یافته است .

بهر طریق مشارالیه من بود از ( فاشانی (۴) هرات و از اجله علما بشمار می‌رود . نویسنده  
 ابو عید موصوف بذله و تناول در خلوت را دوست داشت ، و همیشه بمحاضرت اهل ادب در  
 مجالس لذت و طرب پسر می برد .

و متأسفانه علامه ابن خلکان نویسد : که بر هیچ چیز از اخبار او و فوفی نیافتم تا آن که  
 متذکر می‌شدم . سوای اینکه او به مصاحبت ابو منصور الازهری لغوی (۵) بسر می‌برد است .  
 وفاتش در رجب سال ( ۴۰۱ ) هجری قمری (۶) بوده ، تالیف معروفی بنام کتاب الغریبین .  
 ( یعنی در غریب قرآن و حدیث ) از اوست . ( ناتمام )

[۱] رجوش شود بدائرة المعارف فرید و جدی و وفیات الاعیان باده مقاتل بن سلیمان و قاموس الاعلام شمس الدین .  
 ص ۶ ج ۲۶۰ .

۲- تاریخ ابوالفدا ج ۲ ص ۶ . و ابن خلکان و دائرة المعارف فرید و جدی و مقاتل بن سلیمان .

۳- وفیات الاعیان ج اول ص ۲۸ و کشف الظنون مرحوم حاج خلیفه ج ۲ ص ۱۵۶ و ص ۱۵۹ .

۴- فاشانی مفتاح فو بعد از الف شین معجمه و بعد از الف دوم فون قریه از قرأ هرات است و بعضی آنرا از حقیله  
 حسانی در کتاب الانصاب ص پاشان بیاموده نیز قید نموده اند . وفیات الاعیان ج اول ص ۲۸ .

۵- محمد بن احمد المعروف بابو منصور اللغوی الازهری ، از آفته لغت و مشاهیر فقهایی شافعی مذهب است . لهجات و  
 ذوات منطی و پرمیز گسلر بوده ، بتاریخ ۲۸۲ هجری قمری تولد یافته است . وفاتش بسال ۳۷۰ سنه صدر هفتاد  
 هجری قمری هرات رو داده ، کتبی بنام « التهذیب » مرکب از ده جلد در لغت تالیف اوست . قاموس الاعلام  
 ج اول ص ۳۳۳ .

۶- رجوع شود بوفیات الاعیان ج اول ص ۲۸ و کشف الظنون ج ۲ ص ۱۵۶ و ص ۱۵۹ .

## مشاهیر حربی افغانستان

نگارش امین الله خان ، زمزلای .

اعضای انجمن ادبی کابل روشن ساختن آثار تاریخی و زنده کردن نام دلاوران و شجاعان وطن خود را فریضه خود شمرده و میخواستند احوال گذشتگان خویش را بگوش آینده گان خود برسانند و آثار را برگاهی و حقیقت این خاک پر عظمت و با افتخار آگاه نمایند لذا هریک از اعضای محترم روشن نمودن تاریخ شعبه را وجیه همت خود ساخته اند از قبیل شعرا ، مشاهیر ، مؤلفات و . . . . . این عاجز که افتخار عضویت انجمن محترم ادبی را دارا و مثل سائر همقطاران بافتخارات ملیه متحس میباشم بشوق افتاده خواستم تا اقلاً فهرستی از فرمان دهان و سپه سالاران شجاع افغانستان را بعد از اسلام ترتیب نمایم ، شاید برای کسانی که آینده درین زمینه قلم فرسایی کنند به ترتیب چند اسم از دلاوران افغان ، کمکی کرده باشم .

اهالی افغانسان هیچ گاه تسلط بیگانگان را بنابر شجاعت و عرق همت و مردانگی جلی که دارند بر خود گوارا و قبول نکرده اند اگر بعضی اوقات بیگانه دخی یازیده و حاکمی برقرار کرده باشد چند روزی بوده اخیراً با برداشت خسارات جانی و مالی زیاد رجعت قهرمانان نموده از تسلط و حاکمیت خود پشیمان و نادم گشته است بل بجای فتح تا دیر سالی از خساره قد علم نتوانسته اند . ازان جمله است حاکمیت و سلطنت اقوامی که ما مرتباً در ضمن شرح حال مشاهیر حربی وطن ذکر می نمودیم .

### استیلای عرب در افغانستان :

لشکر فاتح اسلام در عهد جناب خلیفه ثانی رضی الله عنه با به افغانستان نهادند و تا اواخر قرن اول بتدریج افغانستان طبری را فتح نمودند از اجله است : فتح سیستان در ( ۲۳ ) هجری و فتح هرات و بلخ ، ( اما شهر شهر بلخ در مقاومت تدافعی خود خراب شد ) ، در سنه



از مناظر سمت شمالی کابل « بلال کابل »

۳۱ ولایت بدخشان و فغتن بدست مسلمین عرب گشاده شد و در سه ۴۴ قند هاب را فتح نمودند . در طول این مدت ولایت غور غربی نیز بدست مسلمانان افتاد ، در دوره خلافت امویا و اواخر قرن اول ه ولایت سند و ملتان و ماوراءالنهر و کاشغر از طرف مسلمین فتح گردید و در همین قرن بلوچستان را نیز گشادند ولی اهالی ولایت کابل که مرکز یکدولت وطنی بود به مقابل مسلمین به جرأت و شجاعت مدافعه نموده مدت درازی ثبات ورزیدند و نیز در سنه ۱۰۷ اهالی غرجستان ( هزاره جات حالیه ) و پامیان با ( اسد ) نام سردار عرب جنگهای صعی نمودند .

حصص مفتوحه محض اسماً تابع نایبالحکومه عرب در خراسان بوده اهالی همه وقت هوای آزادی در سر داشته بدعات شوریدند و جنگهای متعدد با مسلمین نمودند از آن جمله است : جنگهای نغراستان بلخ ، هرات ، غور ، سیستان ، کابل . قوماندان های مشهور این محاربه ها ( ابرار ) نام امیر وطنی بلخ و ( قارن ) نام هراتی ( رقییل ) های کابل و اسرای سیستان بودند ، مدافعه یکنیم قرنه کابل ها و ثبات غوریها و سیستانیها در مقابل عرب قابل حیرت است در نتیجه مسلمین مجبور شدند که استقلال داخلی رؤسای افغانستان را بشناسند و باخذ خراج قناعت ورزند و از جمله مان اسرای منقل داخلی است : شاهان علی غور ( افغانهای سوری ) پادشاهان وطنی کابل ( رقییل ها ) اسرای علی گردیز و خانهای بلوچستان .

اما به ولایت چترال و نورستان ، سوات و باجور ، پاختیا ( سمت جنوبی حالیه ) مانند مثل ولایت کابل تا خیر مسلمین دستی نیانته در تحت اداره اسرای وطنی خود بوده و با مذهب و السنه قدیم خویش اصرار حیات می نمودند ، چنانچه کابل در عهد دولت صفاری افغانستان و پاختیا باکندها رای شمالی در دوره سلاطین غزنوی به اسلام متصرف گردیدند . کشته در زمان سلاطین غور و چترال در قرن ده هجری و نورستان در قرن ۱۳ ه اسلام اختیار کرد .

انتقال خلافت مسلمین از اموی ها به عباسی ها و نفوذ فائده سیاسی معروف افغانستان ابو مسلم ( مروزی ) که یگانه مسبب این تطور و انتقال بود اقتدار خلقای عرب را از قرن دوم هجری در افغانستان کاست اگرچه خلیفه منصور بن صفاح ابو مسلم را کشت ولی نفوذ و اعتبار خانواده معروف افغانستان بر امکنه بلخ به دربار بغداد از قعدان ابو مسلم تلافی می نمود . ( ۱ ) بعد از ختم خلافت هارونی الرشید

۱ - خاندان برمک یکی از قلمبرهای قدیم و مایل الی اسلام بلخ و متولی توابع بود از الجمله خلای این برمه مسلمان شده و با ابو مسلم راه کوفه گرفت ، علم و فضل خالد سبب شد تا صفاح او را وزارت خود بداشت بعد از وفات پدری و قتل و جعفر بر سران هجری در عهد هارون الرشید مراتب بلندی در دربار احرار گردید . جعب النیر

حادثه دیگری در اثر شجاعت و مردانگی یکی از رجال افغانستان روی داد که نتیجه آن منتج به آزادی نام مملکت از تسلط و حاکمیت خلفا گردید ، این حادثه عبارت بود از تقویتی که (طاهر فوشنجی) از مامون پسر خلیفه متوفای بغداد نمود . این دروازه اول بود که در راه حریت افغانستان باز شد و مانیز از همین جاسله مقالات خود را در این زمینه با نهرست دلاوران عسکری خواهیم نگاشت و من الله التوفیق .

### طاهر فوشنجی هراتی

ملقب به ذوالیمینین طاهر اسم پدرش حسین اوایل حالش روشن نیست ، مؤرخین فقط شروع حالش را از زمان - به سالاری او بر قوه مرتبه (مامون) نائب الحکومه عربی در خراسان ( افغانستان ) بر علیه ( امین ) خلیفه ، نگاشته اند بدین تفصیل :-

بعد از فوت هارون الرشید امین پسرش در بغداد با امر خلافت نشست و پسردومش مامون و لیمهد ( امین ) و نائب الحکومه خراسان بود . بعد از چندمی صفای خاطر هر دو برادر مکدر شده نزاعی بین جانین برخاست از جانب امین فوسی که تعداد آن شصت هزار سوار بود به سپه سالاری ( علی ابن عیسی ) جهت سرکوبی و تنبیه مامون مقرر شد از جانب مامون نیز فوسی به قوماندانی طاهر ابن حسین بماده نامزد گردید در حینکه ( علی ابن عیسی ) بولایت ( ری ) رسید طاهر در یک مجلس عسکری از قوماندانهای قطعات اردوی خود راجع به تمبیه در مقابل خصم که تعرضی باشد باندافی استشاره نمود ، قوماندانهای قطعات اردو چنین تصویب کردند که در شهر متحصن شده از بالای تیرکش ها و برجها اثر دشمن را از خود دور نمایند طاهر که سپه سالار محمود و شجاع بود این رای را نه پسندیده فرمود اگر در شهر ری متحصن بایم اهالی شهر از خوف ( علی ابن عیسی ) با ما مخالفت خواهند نمود و هم شك نیست که بعضی از لشکریان ما بطرف دشمن مائل شوند مصلحت چنان می بینم که درین موقع تعرض بر تدافع مرجح است ، اگر ظفر بایم فهو المراد و اگر وضعیت حربی ما صورت دیگری اختیار کند هم باکی نیست . این رای غیورانه را همه پسندیدند طاهر اردو را به وضیعت تعرض تمبیه کرده موضع ( فلوس ) را معسکر ساخت . ( علی ابن عیسی ) نیز بمقابل صف آرا شده ترتیبات نمود . اما سپه سالار افغانستان در حمله اردوی علی را رجعت قهرانی داده در نتیجه قوماندان صف مخالف ( علی ابن عیسی ) نیز با خاک یکسان شده آرزو

های آخرین خود را با يك جهان ناکامی وداع گفت . اموال واسلحه فراوان سوجه آنوقت ( تبر و کان و نیزه ) غنیمت فوج افغانستانی گردید و قوماندان افغان خبر این فتح را به مامون چنین اشیاء میدارد ( این نامه را نوشتم در حبشکه سر علی ابن عبسی در پیش من بود و انگشتری او در انگشت من والام ) .

چون امین خبر قتل سیه سالار و هزیمت لشکرش شنید ( عبدالرحمن ابن جبلة انباری ) را باسی هزار لشکر به جنگ طاهر فرستاد این سیه سالار جدید عرب نیز در همدان با قوماندانان شجاع و هیور اردوی خراسان تصادم نموده بدون آنکه تعبیه تعرض نماید به ترتیبات تدافعی هم قادر نشده روزی هزیمت نهاد و بالاردوی خود به شهر درآمده متحصن شد سیه سالار افغانستان یکماه محاصره شهر برداشته آخر الامر چون کار بر قوماندان امین دشوار گردید از راه کید و مکر برآمده ظاهراً باقیاد و اطاعت کردن نهاد و شهر را تخلیه نمود . قوماندان افغان بهمد و میثاق خود چنانچه عادت جبلی افغانهاست وفای نموده او را با تمامانش امان داد ، عبدالرحمن بعد از حصول امان و اطمینان باهمراهان و لشکریانش کتار لشکر طاهری آمدند و میان هر دو طائفه اختلاط و امتزاج واقع شده از جمله و قصد یکدیگر این بودند چون ( طاهر ) به اسد آباد رسید عبدالرحمن بنا بر سوء قصدی که داشت بناگاه بهار دوی افغانی حمله و هجوم نمود ، در نتیجه جنگ صعب کرده کار ذاری فاحش واقع شد بالاخر فوج عبدالرحمن از هم پاشیده و خردش . قتل گشت . چون خبر قتل عبدالرحمن بسمع امین خلیفه رسید خونی عظیم بر او استیلا یافته تار و پود بساط عظمتش از هم گسیخت اگرچه باز هم دست و پا کرده دسته چند صرب نموده علی التواتر جلو راه طاهر فرستاد مگر نتیجه ازین سوقیات به نفع او منتج نشد تا سیه سالار افغان به بغداد ( پای تخت خلافت ) رسیده کار امین را یکسر ساخت و مامون را بخلاف در بغداد فائز المرام نمود .

بقول صاحب روضه الصفا چون مامون از خراسان به بغداد رفت و متکین گریخی خلافت گردید روزی چند سیه سالار شجاع خود را ( طاهر ) منظور نظر عنایت ساخت اما بالاخره بواسطه قتل برادرش ( امین ) نسبت باو بد مزاج گشت طاهر این منی را دریافت نموده سلامت را بر کتار دید و توسط احمد بن ابی خالد وزیر ، حکومت خراسان را درخواست نمود مامون نیز برای اینکه هم سیه سالار غیور خود را در ازاء خدماتش مکافاتی دهد و هم قاتل برادر را از زیر نظر دور نماید او را در سال ( ۲۰۵ ) هـ بمحکومت خراسان ( شمال مغرب افغانستان )



مقرر نمود بعد از سالی این قوماندان باشهامت نام خلیفه را از خطبه انداخته رایت استقلال بر اهراست ولی اجل استقلالش را بر سمیت نشناخته طو مار عمرش را بزودی پاره نمود .

این را دمرد بزرگ بعد سر سلسله شاهان طاهریه افغانستان شناخته شد و از اولاد و احفاد او با خودش پنجفر از سال ۲۰۰ تا ۲۴۹ حکومت کرده اند ۴ نفر اولاد این شاه غیور ۲ گرچه در شاه طبع خلقای بتداد بودند در حقیقت استقلالی داشته در حوضه حکمرانی خرد باختیار نام فرمان روائی می نمودند منطقه حکمرانی شان خراسان حالیه هرات ، سیستان بود ، باقی حصص افغانان حکومت های محلی مستقل جداگانه داشتند از قبیل سلسله های ال داؤد ( شاهان محلی بلخ ) گورکانان خداده ( شاهان محلی شبرغان و مینه ) شار های غرجهستان ( شاهان محلی هزاره جات حالیه ) ایران محلی بدخشان ، اسرای محلی سند و ملتان ، اما حصص غیر مفتوحه افغانستان از قبیل پاجنتا و گنده ها رای شمالی ، کشمیر و بلورستان جداگانه تشکیلات مستقله محلی داشتند .



کسکه صلی دارد رند گامش مفره و ناکبزه بلند باید بهترین اشخاص را سرمشق و نمونه خود قرار داده و آن قدر بکوشد تا بآنها برسد و حق از آنها هم در گذرد.



معاشرت با مردمان خوش اخلاق و فاضل بهرین مفوی روح جوانان است ، و برعکس حشر و دوستی با اشخاص جاهل و بدپر کتر بی بلا و خطر آسمانیا شد .





مترجم - سید قاسم خان

## افغانستان ۱۳ قرن پیش

• مدنیت گریکو بودیک ( یونان و بده ) افغانستان که در قرن

۳ قبل از میلاد تشکیل شده و تا امروز آثار آن در بلخ ، بامیان ،

کوهدامن ، کابل ، لغمان و جلال آباد باقیست در تاریخ اهمیت زیاد دارد و در خصوص چگونگی این مدنیت عظیم الشان نشریات زیاد بعمل آمده است ولی آنچه خواننده را به عظمت و اهمیت این تمدن گریکو بودیک افغانستان خوبتر آشنا می سازد و قیمت آثار امروزه را دو چندان مینماید ، همانا نوشته جات سفرنامه زوار چینی است که در قرن ۵ و ۷ مسیحی بقصد زیارت اما کن مقدسه دین بودائی چین ، ترکستان ، افغانستان ، هند و غیره را سیاحت نموده و دیدگی های خود را با اصول مخصوص علمی قید کرده اند . سیاح اولی سونگک یون نام داشت و در حدود سنه ۵۲۰ مسیحی به افغانستان آمده ، دومی موسوم به هوتسین یا هیون تسانگ در سال ۶۳۰ افغانستان را سیاحت کرده است .

حال ما خط مسافرت و مشاهدات زائر موخرالد کر را در مسافرت افغانستان قدیم از روی کتاب « آثار بوداء » مؤلفه موسیو رونه کروسه فرانسوی ، درینجا ترجمه می کنیم و امیدواریم خوانندگان محترم اهمیت مدنیت های معروف گریکو بودیک افغانستان را از روی تشریحات سیاح چینی بخوبی درک نمایند .

• سید قاسم •

هوننین بنحوب درهای آهنین رسیده پس از قطع رود او کروس یا آمو دریای کنونی ، به قطعه پیش برآمدگی ترسز مقابل نیه کیسر ، دو با کترین ( بلخ ) قدیمی داخل شد (۱) .

با کترین یا باختر متصرف یونانی ها گردیده یعنی به اثر جنگهای خونین به تسلط اسکندر کبیر درآمد. و مدت دو قرن ( ۳۲۹ - ۱۳۵ ، قبل از میلاد ) برای علاقه جات آسیائی ، گذرگاه یونانیت شده بود . و سلسله های مروفیکه در عهد تسلط یونانی ها درین منطقه بر سر قندار آمده عبارت است از: دیودوت ها ، اوتیدیم ها ، دیمیتریوسها ، و اوکراتیدس ها ، و در عهد تمامی این طوائف حکومت گریکو با کترین ( یونان و بلخ ) با انقلابات بوی ما به شجاعت مقابله نموده و حصه میراث خود را از مدنیت متمدونی ( یونانی ) بمقابل فشار چادر نشینان محافظت کرده است در موفیکه قیام با عظمت پارت های فارسی تقریباً تمام فارس را استیلا نموده بود ، بر سرحد مشترک دو دنیا ( دو بر اعظم : آسیا و اروپا ) این مدنیت شجاعانه یونانی ، هنوز حیات با جوش و خروشی داشت . بهمین مناسبت است که امروز نشانات ( مسکوکات ) خوش منظر خالص این واثمه جویان دلیر را که بواسطه فقدان مضمون فقط جهره آن ها را نشان می دهد با تشریف زیاد و ملاحظه می کنند . بعد در حدود سنه ۱۳۵ قبل از میلاد هجوم سهم چادر نشینان واقع گردید اما حوش بختانه درین دفعه مهاجرین فقط از قبایل بوجی یا اندوایت ها یعنی سیت های اروپائی بودند که مقصدشان تصرف میراث مدنیت های قدیمه بوده است . در حقیقت در زمان اقتدار سلسله کوشانه این فاتحین یونانی الاصل افغانستان و شمال غرب هند را بتصرف خود در آورده و دوان جاها به پیمانه وسیع عادات و مدنیت اسلاف یونانی خود را ادامه دادند بقسمیکه در اثر اتحاد مذهب ساکیا بودائی و صنعت اسکندری ( یونانی ) مدنیت گریکو بودیک بوجود آمد . اما در حدود سال ۴۵۰ میلادی و حشی های حقیقی یعنی مجار های هتالیت برحکلت تاخته . و متألفانه در جوش جهل و خشم خود اکثر کلیسا های بودائی را که در آن صنعت اند و گریک ( هند دیوانان ) بکار رفته بود ، ویران نمودند .

۱ - خطالیر هوننمین در ممالک گریکونودیک بواسطه موسیو فوشه - عالم فرانسوی - در دو مقاله ذیل تعیین شده است : اولی موسوم به حصص مختلفه افغانستان امروزه . یاد داشتها راجع به خط حرکت هوننین در افغانستان ؛ در کتاب - مطالعات آسیائی برای بیست و پنجمین سالگرد مدرسه فرانسوی شرق اقصی ۱۹۲۵ - ۱ - صفحه ۵۸۷ الی ۲۸۱ - دومی موسوم به ناحیه پهلور؛ یاد داشتها راجع به جغرافیه گندها رای قدیم ، تبصره بر یک فصل هوننین - مجموعه مدرسه فرانسوی شرق اقصی : جلد اول ۱۹۰۱ - صفحه ۲۲۲ الی ۲۶۹ - این دو مقاله دارای نقشه های قیمت دار حرفیات میباشد . مؤلف

متجاوز از يك قرن مملكت باكتریان بزیر یوغ این مهاجین باقی ماند زیرا فقط در سال ۶۶۶ میلادی اقدار آنها در اثر اتحاد سلاطین ساسانی و ترکهای مغربی، مضاعف گردید در موقع تقسیم غنیمت سلطان معروف ساسانی موسوم به خسرو اول انوشیروان بر ترکها اغلب جسته مملکت را قبض کرد اما این وضعیت نیز دیر دوام نیافت زیرا ترکهای مزبور (مغربی) از جنگ هائیکه بین رومی ها و ساسانی ها جاری بود، استفاده نموده، باکتریان را از تصرف سلسله مؤخرالذکر کشیدند. بالاخره باکتریان تاریخی در زمان سیاحت هونتسین (۶۳۰ میلادی) بضم تیول مخصوصی بنام تخارستان (بزرگان چینی توهولو) ذریعه یکی از پسران خان بزرگ موسوم به شهزاده (تاردوچار) که در قندوز سلطنت داشت، اداره میشد.

لہذا هونتسین بعد گذشتن از اوکروس (دریای آمو) راه بزرگ کادوان هاراکه مابین سمرقند و بلخ وجود داشت ترک گفته، برای ملاقات تاردوچار بطرف قندوز رفت.

از قرار نوشته جات مشار الیه این شهزاده علاوه بر آنکه پسر خان بزرگ ترکها بود، با پادشاه تورفان نیز، نسبت دامادی داشت، سیاح (هونتسین) برای شهزاده مزبور احوال پدرش خان بزرگ را که اخیراً ملاقات کرده بود همراه مکاتیب خسر پوره اش شاه تورفان آورد. این شاه ترکی الاصل باکتریان شخص متعدبی بود بنابراین در مورد هونتسین مرحمت زیاد نمود. و اگر سرگ اقدامتش را معطل نمی نمود وعده کرده بود که باو تاحند همراهی کند. کمی بعد از ورود زائر چینی، ملکه تورفانی که ترکها خاتون می نامند، وفات یافته، پس از چندی شاه دوباره از دواج نمود ولی چون ملکه نوبا یکی از شهزادگان خانواده سلطنتی پسر زن اول شاه فقید رسته داشت، تاردوچار را زهر داده، همان شهزاده را بر تخت نشانید. شاه جدید هم با هونتسین رویه خوبی نمود و چون مشارالیه می خواست مستقیماً بطرف کابل برود، او را دعوت کرد که بیکبار بلخ را هم سیاحت کند شاه چنین گفت: «در ضمن املاک مہمان دار شما شهر فشنگی وجود دارد موسوم به توهولو (بلخ) که صیفیه کوچک شاهی نامیده میشود. درین شهر ابنیه مذهبی متعددی وجود دارد خواهشمندم استاد قانون قبول زحمت نموده، این مقام را هم زیارت کنند. و بعد بواسطه همراهی بطرف جنوب مسافرت نمایند.»

بلخ یعنی باکتر قدیم دران وقت از روی شکل آریائی و از روی مذهب بکلی بودائی بود، مبلغین مذهب بودائی در حدود قرن ۴ قبل از میلاد در زمان اقتدار امپراطور معروف هند موسوم به آسوکا دران جا داخل شده، مدینت آن بواسطه سلطنت های یونانی شاهان اند و سیت

حایه شده بود به‌نحوی که حاکمیت مجار های هفتالت نیز آن را مضمحل کرده نتوانست . اگر به تحقیقات عتیقه شناسی جدید موسیو فوشه و موسیو هاکن عطف توجه بشود ، معلوم میگردد که درین اوقات اخیر از اهمیت با کترین تاریخی خیلی کاسته شده است: در اثر تهاجمات متواتر و عدم توجه به امور آبیاری قدیمی آن ، امروز زمین مذکور بکلی خشک و لم یزوع میباشد . مسافرین جدید تعریفات هونن را با حزن زیاد تکرار میکنند .

هوننین مینویسد : « جلگه نشنکی بر شهر و اطراف آن احاطه دارد » حالانکه امروز تنها چیزیکه از قرون طولانی بودائی بلخ شهادت میدهد ، مانا چند استوپه ( ۱ ) مخروطی است و بر اثر تهاجمات مغل ها و زردخورد های عساکر اسلام هیچ اثر از چهارپا و مجسمه ها باقی نمانده است .

در موقع زیارت هوننین با وجود عبور مجار های هفتالت ، در شهر بلخ متجاوز از صد مبد صرین حاوی تبرکات بودائی موجود در آن ها سه هزار روحانیون پناه داشته . تمامی این روحانیون پیر و هینا یا نا ( راه باریک : یکی از کتب مذهب بودا ) بودند ، لهذا هوننین توانست که بخوبی همراه آنها حشر و اختلاط نماید . در حقیقت علماء مذهبی بودائی نه تنها به معابد و تبرکات خود نظر میکردند بلکه در علم هم دسترس کامل داشتند .

هوننین با تواضع اقرار میکند که از مذاکراتیکه بین او و یکی از علمای مذهبی بلخ موسوم به ( پراجناکارا ) اتفاق افتاده فوائد زیادی حاصل داشته و عالم مزبور چندین حصه مشکل و اساسی کتاب هینایانا را از قبل ( آیدارما ) ، ( کوسا ) ، ( کایتایانا ) و ( وییاشاسا ستمرا ) برایش توضیح داده است .

پس از زیارت بلخ زائر چینی بسوی هندوکش که در نوشته جات خود به اسم کوه های پربرف یاد کرده حرکت نمود . عبور هندوکش مشکل ترین قسمت های سفرش بشمار میرود خود او مینویسد : « سفر این راه ( ماورای هندوکش ) دو چند آن راه هائیکه در حصص چین از میان دشت ها و اراضی یخچال عبور میکند ، مشکلات دارد . دائم ابرها در فضا چرخ می خورد . ویرف پافنده وار می بارد ، و یک لحظه آسمان صاف دیده نمیشود و اگر گاه گاهی انسان بکدام حصه خوش هوا و زمین هموار برسد ، طول آن هیچگاه از ۱۰ قدم تجاوز نمیکند . »

۱ - احاطه خصوصی که بودائی ها در اجا تبرکات و مجسمه های مذهبی را میکرد داشتند - مترجم .



دوره پنجمه خان نجراب سمت شمالی کابل

سونک یون ( ۱ ) در قدیم را جع به این مملکت چنین نوشته : « بج ها روی هم منطبق شده . سکه های سر برنگ تشکیل داده ، برف و آب تپاج ( هیزدلی ) ( ۱ ) تشکیل دارد . » ( ۲ )

پس آن حمل و جات طاقت فرسا بالاخره هونشین از راه قره کوتل دندان شکن به بامیان رسید . بامیان قدیم در میان سلسله های متعدد با عبارت دیگر در پای دره طولانی که سلسله هندوکش را از کوه یالچا جدا میکند ، وقوع داشته است .

بامیان که نویسنده های چینی آن را ( فان یی نا ) می نامند هم مثل بلخ بلکه شاید پیش تر از آن مرکزگاه مهم راه تجارتی بین آسیای مرکزی و هند وستان بشمار میرفت . بارهای تجارتی و جانات زائرین و کاروان های مختلفه عموماً بعد فرود آمدن از هندوکش قبل از آنکه از راه دره غور بنده علیا بطرف پانخت کاپسار روند ، از آنجا عبور مینمودند .

تغریفات هونشین راجع به آبادی بامیان از نقطه نظر صحت و واقعیت علمای فرانسوی ( موسیو نوشه ) ، موسیو و مادام گودار و موسیو هاکن ) را که جدیداً در حصه مذکور حفاریات نموده اند ، خیلی متعجب ساخته است . زیرا مشارالیه مینویسد : « بامیان به دیوار سنگی دامنه کوه تکیه دارد و دره آن را اشغال مینماید . طول احاطه شهر ۶ لی است ، از سمت شمال به چهار یک پانزده کوه وصل شده ، حاصل مملکت عبارت از گندم است گیل و میوه خیلی کم دارد . مراعات آن برای تربیه حیوانات خیلی خوبست و کوسند و اسب زیاد پیدا میشود ، آب و هوا سرد و عادت اهالی آنجا خشن است .

بواطه سرمایه باس های پوستی و پارچه های کلفت پشمی که در خود مملکت ساخته میشود ، می پوشند . کوهستانی های دلبز افغان که در آن وقت مذهب بودائی داشتند به هونشین خیلی خوش آمده اند زیرا که سیاحت نامه خود مینویسد : « طبیعت کلمت و بی ناک دارند انامیتنازشان بر دیگر ملل از دعت صافی قول آسمان . » ( ۳ )

موقع سیاحت هونشین در بامیان تقریباً در معبد بودائی وجود داشت و در آن ها چندین هزار روحایون هینایانیت ( پیرو کتاب هینایانا ) بسر میبردند . زائر چینی غارها ( سموج ها ) ثی را که در دیوار

۱ - راجر چی که قبل از هونشین مراکز مقدس بودائی را سیاحت نموده است . مترجم

۲ - واحد طول چینی ها است .

۳ - ترجمه موسیو بلیوت

۴ - ترجمه بول بلیوت .

های سنگی دامنه جنوبی بامیان و فواید و زوایای بودایی و عینی مذهبی است. ماساگرد . در کتاب خود از دو مجسمه بزرگ ۳۰ و ۴۰ متری بدو مجسمه در طاقه ای دوازده بریده سنگی تراشیده شده ، قصه میکند اما باندی آنها را میان ۱۰۰ و ۱۵۰ ، قدم تخمین نموده است . و زرکاری یکی از مجسمه های مربوطه اورا بعد گول زده که گمان کرده است از برج میباشد . حقیقتی که برخود این سیاح مذهبی که از ملکیت دوردست چین آمده با آخرین آثار اختلاط منظوم سنت گندملای و مذیت قبت دار یونانی درین مناطق ، تصادف عجیب معلوم نمیشود . زیرا چنانکه موسیو آندره گودار احساس کرده مجسمه بزرگ بودای ۳۰ متری بامیان بواسطه تناسب البسه و نقص و خیده گی خفیف پی چپ آن ، مجسمه های یونانی خالص را بخاطر انسان میدهد که به پیامهای فوق ماده ، بزرگ شده باشد .

مونتسین از نقاشی های بامیان چیزی نیگوید حالانکه همین نقاشی ها در نظر اهمیت زیاد دارند و قسمت کلی از آنها در رخ داخلی طاقکه به اطراف سر مجسمه ها احداث نموده اند ، وجود داشته است . از روی تحقیقات موسیو و مادم گودار و موسیوها کن که باصول صحیح آنها را مایه نموده اند نقاشی های طاق مجسمه ۳۰ متری کار قرن سوم مسیحی و نقاشی های طاق مجسمه ۴۰ متری از قرن ۵ و ۶ میباشد . در بعضی از این نقاشی ها قوت سنت کریکوردومین ( یونانی و روم ) بعدی حاکمیت دارد که بسیار شبیه به نقاشی های بودائی منطقه میران ( بجنوب لوب نور در دلاقه شرقی ) ( ۱ ) بنظر می رسند . جزئیات فی بعضی ها ویر برهنه و اثبات البسه درین نقاشی ها ، اکثر باد گار شهر معروف یونانی ( روم قدیم ) را بخاطر میدهد . زوار چینی که یقیناً از تماشای این کنش های هوای صرف نظر ننموده اند ، آرا دوک کرده اند که این صنعت متعلق به حال آنجا و درین معروف T'at'at'ui روی است که جغرافیون راجع به آن تعریحات داده اند ؛ اما در باب دیگر جزئیات البته ، یاحق چینی بواسطه بدایت و انس داشتن بآن از شرح جزئیات خود داری کرده اند ، و در نقاشی های طاق بودای ۳۰ متری ، نقوش مخصوصی را مشاهده می نمائید که درین نزدیکی ( تراشیده شده چینی ) دیده بودند ، ملاحظه نموده

در حقیقت چند عدد از نقاشی های طاق ۳۰ متری شوالیه های را که قبلاً در غارهای پامان

۱ این موضوع و مقام قبیل در پاکستان و در جنوب هندوستان از مجسمه های بدایت و انس داشتن بآن از شرح جزئیات خود داری کرده اند ، و در نقاشی های طاق بودای ۳۰ متری ، نقوش مخصوصی را مشاهده می نمائید که درین نزدیکی ( تراشیده شده چینی ) دیده بودند ، ملاحظه نموده



مکشوف شده بخاطر میدهد. مخصوصاً پربای مهتابی که گنبد ظر را تزئین داده است. از تیره گی نیلگونی که از آنها حالت آن قسم ملال نمایان است بر احب بالمداری نشسته، ظاهر میشود.

لباسش از همه جهت به سر داران کوشی *Koutchéens* مشابهت داد: بالانه سفید قیاقی رنگ پلزد کاهی بواسطه کربند مادی در بدن چسبیده و کاسر ذاتو ها امتداد یافته بجهت ان اب گردد و قم کوشی فن آبی رنگ و حاشیه خاکی دارد. اسلحه نیز مثل نقاشی های قبیل عباوت از يك شمیر طو لانی مستقیم است که دسته آن صلیب نما و نیفش سه پهلوی میباشد.

قدری دور تر در صف مطیان که مثل بالکن ( حصه خارجی طاق ) در پس فیل پایه کچی بر روی که بواسطه تصویر فرش های آفتنگ تزئین یافته، باز مانند منظره فوق دیده میشود. در آنجا در نما باز از همان شوالیه های قبیل با بالانه های تنگ که از يك سمت به شکل مثلث باز میگردد، نمایش داده شده است آنچه بیشتر اسباب دلچسپی واقع میشود اینست که در همان يك بالکن ( حصه خارجی طاق ) پهلوی این پهلوان و طی، شاهان امپراتوری ساسانی پادشاهان های عربی و تاجیکان داوای نشان آفتاب و ماهتاب میباشد، بوداهای گندهاری و روحانیون هندی یکجا نمایش یافته است. بدون شك باید بخاطر آوود که این ولایت جنوبی رود آمو ( اوکروس ) وقتی در اواسط قرن شش بواسطه خسرو اول بزرگ تسلط ساسانیان رفته بود. بهر صورت بطریقه ماهمین مزیت يك چیزی است که در اهمیت تاریخی آن به شکل اغراق میتوان نمود.

هوتن پس از حرکت از بامیان بفراریکه موسیو فوشه خط البراورد تعیین نموده، کوتل شعبه را که به ارتفاع ۳۰۰۰ متر به دره علیای غور شد منتهی میشود، عبور نمود. موقعیکه بر فراز کوتل صعود مینمود، باطلوفان بر فزاری شدیدی دچار شده، راه را کم کرد اما خوشبختانه شکار چیان وطنی به او برخورد، راه را برایش نشان دادند، پس ازین مدت طولانی در دره باریک و سنگ دار غور شد طی طریق نموده بالاخره بعد الحاق دریای غور به مادریه پنجشیر، دیوار های سنگی دو طرفه راه خانه یافته در جلگه آفتنگ و مسمور کاسب که بواسطه کوه های خوش منظر از ۴ طرف احاطه شده، داخل گشت.

کاپیسی قدیمی که چینی ها آن را ( کپای شر ) یا ( کی پن ) میگویند ، در همان قسمتی  
 وقوع داشته که امروز دو تشکیلات مملکتی افغانستان جدید به سمت شمال ( شمال کابل ) موسوم  
 است . مبداء هوشین از علاقه کابل عبور نکرد زیرا پایتخت آنوقت مملکت کاپیسی در حدود  
 وسطی دریای پنجشیر بموقع برج بگرام بشمال کابل امروزه وقوع داشت . موسیو فوشه که این  
 تمیسات را انجام داده در هر حصه ترمیفات خود زائر چینی را ذکر مینماید :- جلگه سر سبز کاپیسا  
 از شمال بمجنوب تقریباً ۶۰ کیلومتر طول و از شرق به غرب ۲۰ کیلومتر عرض دارد . و اگر چند  
 دریاچه هم به اطراف آن موجود میبود ، انسان میتواند آن را کشتیر کوچک بنامد . از عقب  
 به کوه های سر بر فلک و پر برف هندوکش و دو ضلع دیگر شکل لوزی نهی آن بواسطه کوه های  
 سیاه که در تابستان برف های آن بکلی ذوب میشود ، محاط میباشد . موقعیت جغرافیائی کاپیسا  
 بقسمی است که با اکثر کوتل های هندوکش و مخصوصاً راه تجارت بین هند و پاکستان ( بلخ )  
 حاکمیت دارد . و بواسطه همین موقعیت دران جا هر قسم امنه و اجناس زیاد یافت میشود . زراعت  
 کاپیسا نیز خیلی خوبست زیرا دریای غوریند و پنجشیر و مساوین متعدد آنها با جویهای زیادی که  
 از دامنه کوه سرا زیر میشود ، این حوضه مرتبه دار را بدستی آبیاری مینماید و هوای آن راه نسبت  
 کابل ملائم تر نگه میدارد . زمین کاپیسا برای زراعت غلات ، درختان میوه دار ، تاکستان ها و غیره خیلی  
 مساعد است و میوه جات مختلفه از قبیل بادام ، زردالو ، انگور تازه و خشک به مقدار زیاد به دست هند و ستار  
 صادر میشود . عیب بزرگ مملکت را که هوشین تشخیص نموده و عین حقیقت است اینست که دائم  
 الاوقات یعنی در هر فصل بواسطه تندبادهای شدید شمالی چاروب میشود ، به استثنای این قسم باقی  
 مظاهر طبیعی کاپیسا بعدی زائر چینی را بمجنوب نموده بود که بیش از هر جا ، جزئیات این علاقه  
 را با آب و تاب مخصوصی حکایه کرده است .

اهمیت سیاسی کاپیسا هم گزاف دیگر چیزهای آن نبود . زیرا این مملکت که جغرافیون گر بگو  
 یومن ( یونان و روم ) آن را به اسم کاپیسه یاد کرده اند ، در قدیم الایام یکی از پایتخت های دولت یونان  
 کابل بشمار میرفت . موسیو فوشه میگوید :- « معاوری که در اکثر مسکوکات سلسله اوکراتیس  
 نمایش یافته ، یقیناً نقش مقدسین مذمبی کاپیسا میباشند که مخصوصاً در خود آن مقام ضرب گردیده .  
 اینکه اغلب مفر سلطنت آخرین سلاطین اندوگریک ( هندو یونانی ) را کابل میدانند دوست نیست  
 بلکه پایتخت آنها کاپیسا بوده است . . . »  
 سپس کاپیسا مرکز سلطنت امپراطور معروف ( اندوسیت ) موسوم به کالیشاکر دبد

و سلطان مهارالیه از آلاجا به تمام افغانستان و شمال غرب هندوستان حکومت میکرد . دو قرن هفت  
پادشاه کاپیسا هم حکمت خود اکتفا ننموده ، تا یک درجه به حصص گندهارا نیز تسلط خود را قائم  
ساخته بود به این قسم که علاوه بر ممالک ملی خود او ، لپاکا ، ( لغمان ) ، نگارهارا ( جلال آباد  
و همد ) ، گندهارا ( علائق پشاور ) نیز که خاندان های سلطنتی آنها خاموش گردیده بود ، جزو  
کاپیسا شده بود . بنابراین اقتدار پادشاه کاپیسا تارود سنده ادامه داشت . از فراز معلوم  
پادشاه همیشه در زمان سیاحت هوشین حکومت میکرد ، شخص مقتدری بوده است .  
زائر چینی میگوید : « سلطان وقت طبیعت دایر و سرکش داشت و بواسطه قوت مخوف خود  
ممالک همسایه را ملزم به اطاعت و برده مملکت حکمرانی میکرد . » همان طوریکه دوستی امپراتور کابل  
را در قرن ۱۹ بواسطه حاکمیتش بر راه های تجاری آسیای صغیر حکمرانان اطراف میخواستند  
نزدیکی ماراجای کاپیسا نیز در آن عصر ، طرف میل کل سلاطین مقتدر بود . مخصوصاً در زمانیکه  
ما از آن بحث داریم ، ( از دوی تاویخ تاویک ها ) راجای کاپیسا برای امپراتور قیونونگ  
( امپراتور ترکستان ) چند رأس اسب فشنک عالی نژاد افغانی را که از جمله پیدوار معروف  
مملکت بشیر میروند بفرستاد ، در مقابل امپراتور منچو به نسبت این وضعیت انتظار  
رپاد نمود و و آنقدر مسرور گردید که علی الفور سفیری بدربار شهرزاده کالی مقرر و هدایای  
رباد و قیمت دار ارسال نمود .

شاهان کاپیسا به کدام نژاد تباری دارند ؟ تا زمان دخول اسلام این شهرزادگان سرحدی  
مباهات داشتند که اولاده کانشکا امپراتور معروف اند و پیت میباشند . در حقیقت چون در  
نصف دوم قرن ه میبوی حصص گندهارا بزربروخ مجارهای هفتایت درآمد لازم میشود که  
شاهان کابل در آن زمان از نسل مثل ترکی باشند . وقتیکه سونگ یون زائر چینی که قبل از  
هوشین مراکز بودائی را سیاحت و در حدود ۵۲۰ به گندهارا داخل شده بود ، در آن  
حاکمکی از شهرزادگان ترکی نسله بان آن سلسله که بواسطه مجارها مقتول شده ، ملایق شده  
بود . زائر مذکور میگوید : « این شهرزاده طبیعت زشت و بی رحم داشت ، بسیار مردم کدی  
میکرد . و درین علاقہ که مذکور بودائی در آن بشدت جریان داشت به لادبی زنده گی مینمود و همین  
مناسبت رعایا بر خلافش بودند . » بالعکس یکصد و ده سال بعد و قریب هوشین از کابل میگذشت سلطان  
ترکی خیل تغییر کرده و عادات و اخلاق هند را فرا گرفته بود . شاه کاپیسا که زائر چینی را ملاقات کرده  
شخص بودائی متدی بود و چهره اش نیز با شاه سال ۵۲۰ خیلی مطابقت داشت .

بنابران معلوم میشود که دوه کابل در قرن هفتم هندی شده بود . و هونتسین در کاپی برای اولین دفعه پیر وان جینه ( یکی از شعب مذهب هندو ) و جوگی های برهنه و نیم برهنه هند و روحانیون مذهب سیوا ( یکی از شعبات مذهب هندو ) را که بدن های شان را خاکستر مالیده بودند و زنار های استخوانی بدست داشتند مشاهده کرد . مهبدا اکثریت سکنه را هنوز بودائی ها تشکیل میداد . معابد متعدد که بعضی تعلق به شعبه مدهی هینا یانا و برخی مربوط به ماهایا نابود در سر دعوت زائر چینی باهم مجادله کردند . اما هونتسین برای خوشی هم سفرش پراجنا کارا که پیرو هینایا نابود ، در یکی از معابد اخیر الذکر جا گرفت . این معبد که اخیراً بواسطه موسیوالفرد فوشه در کنار رود پنجشیر کشف گردید ، از زمان کوشانی ها میباشد و از روی روایات برای بود و باش بر غمل های کانشکا ساخته شده بود هونتسین مینویسد : « در قدیم ، کانشکا امپراطور قوی شوکت ، قوت مخوف خود را به - ملطنت های اطراف نشان میداد و بزور شمشیر مملکت خود را بسمت مشرق تا پا میزد و توسیع میداد . شهزادگان ماتحت که در عرب رود زرد ( کاشغرستان ) سکونت داشتند برایش بر غمل ها میفرستادند . و او با آنها بصورت بسیار شر افتندانه رفتار مینمود . قصر هائیکه من ذکر میکنم اغلب برای بود و باش تاستای ایشان تعمیر شده بود . » علاوه برین هونتسین برای یافتن خزینه که بواسطه یکی از این بر غمل ها در آن حدود مدفون شده بود ، حفاریات و مجسات نموده ، خوشبختانه گنج مزبور را کشف کرد .

هونتسین با آنکه در یک معبد طائفه هینا یانی اقامت داشت و خود پیرو ماهایا نابود مهبدا افراد میکنند که بار اول در کاپیسا ، اشتراک مذهبی کامل خود را با بود ائیت این مملکت احساس نموده است . در حقیقت باید بخاطر آورد که در آسیای مرکزی و با کترین قسمت بزرگ روحانیون پیرو هینایا نابودند . برخلاف پادشاه کاپیسا هم مثل هونتسین از جمله معتقدین جدی ماهایا نابود بشمار میرفت . لهذا پادشاه زائر چینی را دعوت به خواندن یک فصل از ادعیه مختلفه مذهبی نمود که ه روز طول کشید . خالی از دلچسپی نخواهد بود اگر و ضبعی را که هونتسین در اینجا پیش گرفته و در تمام مسافرت های هندی نیز آنرا تعقیب کرده است ، ذکر کنم : - زائر چینی بواسطه معرفت به مسائل متعدد مدهی و چالاکي معقولات و منطق و هم شاید در اثر بیگانگی به چرب زبانی و طلاق روحانیون هندی ، بالاتر از دعای زبانی آنها سخن میزد قادر نظریه تصوفی خود بک ترکیب بلند تراز دیگر عقاید ، پیدا کند . رساله فلسفی معروف او موسوم به ( سیدھی ) نیز

بر روی همین و ضعیف ذهنی قرار دارد .

هونتسین تابستان ۶۳۰ میلادی وادر معبد بر غل ها - ووم به ( چلو کیا ) گذشته اند ،  
بعد بطرف شرق عزیمت نمود . در طول رود پنجشیر حرکت کرده ناموضع یکجا شدن در بای پنجشیر  
و دریای کابل پیش رفت و بعد به کنارد دریای موخرالد کرواه خود را امتداد داد و بساحل چپ آن ولایت  
( لمباکای ) تاریخی ( لغمان موجوده ) را عبور کرده باراضی مرتفع جلال آباد یعنی نگار هاوای  
بزرگی که منزلگاه مهم او بود ، رسید . موسیوفوشه می نویسد : - انسان قدم به قدم ارتفاعات  
جلگه مرتفع آریائی را پائین می آید اما دقت ملاکت زمستان ها ، گرمای طاقت فرسای تابستان  
ها ، نخلستانات سرسبز ، درختان نارنج ، کشت های برنج و نیشکر حتی پروگویی ماینا ها  
( رو جانون هندو ) و خیز و جیت بوزینه ها باطناً به او خبر میدهد که در خاک هندی داخل شده  
است .  
( ناتمام )



## آثار محررین افغانستان

نگارش م. کریم خان ، نزیس

فهرست : ه

کتاب المباحث :  
موسوع آن معلوم نیست . نظر بروایت مرحوم حاج خلیفه (۱) از  
موافقات شیخ الرئیس ابوعلی سید است . و در مقدمه منطق المشرقیین (۲)  
عبادت است از يك مجلد .

مقاله فی حد الجسم ، چنانکه از اسم آن استنباط می شود . گویا مقالاتی در حکمت  
طبیعی است . بعضی ها (۳) آنرا مقاله فی حد الجسم قید نموده اند .

۱ - کشف الظنون ج ۲ ص ۲۹۸ . ۲ - مقدمه منطق المشرقیین ص ۲ .

۳ - قلمرو الاعلام ج اول ص ۶۲۷ ، مقدمه منطق المشرقیین ص ۲ .

اما در نامه دانشوران ( ۱ ) بنام مقاله در جسم طبیعی و تعلیمی مضبوط بوده ، آن را از جمله کتبی می نویسد ؛ که شیخ الرئيس ابوعلی سینا در اصفهان تالیف نموده است .

● ● ●  
 کتاب الشعرأ :-  
 قرار یسکه در کشف الظنون ( ۲ ) مرحوم چلی نگارش یافته ، سوای ( کتاب الشعرأ ) ارسطو این نیز کتاب مستقل و تالیف شیخ الرئيس ابوعلی سینا است ، در صناعت شعر .

● ● ●  
 مقاله فی النفس یا الفصول : در قاموس الاعلام مرحوم شمس الدین سالی و مقدمه منطق المشرقیین ( ۳ ) مقاله فی النفس و بنام دیگر ( الفصول ) مضبوط است ، اولی آنرا سوای رساله سابقه شیخ ( مقاله فی النفس ) کتاب مستقلی نویسد . اما در نامه دانشوران ( ۴ ) ( فصول در نفس و طبیعیات ) نگارش یافته ، در زمره کتبی ضبط است ، که شیخ الرئيس ابوعلی سینا در اصفهان تالیف نموده است و بطوریکه در مقدمه منطق المشرقیین نوشته آمده ، شاید که عیناً همان مقاله فی النفس شیخ ( که ما آنرا - ابقاً - تذکر شده ایم ( ۵ ) ) بوده باشد . والله اعلم .

● ● ●  
 کتاب الملعق :-  
 در نحو ، از موافقات شیخ الرئيس ابوعلی سینا است ، که نظر روایت نامه دانشوران در اصفهان بتالیف رسیده است ، و سوای قاموس الاعلام مرحوم شمس الدین سالی و نامه دانشوران ( ۶ ) در کتب سائره اسمی ازین کتاب بنظر نرسید . و از تحریر معلوم می شود که هر دوی آن ( قاموس الاعلام و نامه دانشوران ) اشتراك و اتحاد در مأخذ واحدی داشته ، از روی آن نگاشته اند . والله اعلم .

۱ - ج اول ص ۸۸ . ۲ - کشف الظنون ج ۲ ص ۲۸۴ .

( ۳ ) قاموس الاعلام ج اول ص ۶۳۷ ، مقدمه منطق المشرقیین ص یط . [ ۴ ] ب اول ص ۸۸ .

( ۵ ) درجہ شود بشماره ( ۲۵ ) یا شماره اول سال ۱۳۰۰ - مجله کابل ص ۶۴ . ( ۶ ) قاموس الاعلام ج اول ص ۶۳۷ ، نامه دانشوران ج اول ص ۸۸ .

نظر نگارش مرحوم حاج خلیفه ۱۰۱۰ اصل متن « کتاب السماع الطیبی »  
 شرح کتاب السماع الطیبی: که عبارت از هشت مقاله و محتوی تعالیم است، از ارسطوفیلوس شهر  
 یونانی است، و بواسطه ابوالروح صابی، حنین ساجق العبادی، یحیی بن عدی و قسطنطین بن لوقا البعلبکی (۲)  
 ( که از مترجمین بزرگی دوره عباسی اند ) برقی ترجمه شده و اشخاص متعددی بر آن شرح نوشته اند، از آن جمله یکی  
 شیخ ابوعلی سینا است. و صراحتاً ما را تذکر در اینجا همان شرحیست که شیخ الرئیس بر آن نگاشته است.

چنانکه ( در نامه دانشوران ) مقدمه منطق المشرقیین و قاموس الاعلام مرحوم  
 شرح کتاب النفس: شمس الدین سبکی (۳) مبطورات. این کتاب نیز عبارت از شرحی است  
 که شیخ الرئیس ابوعلی بن سینا بر ( کتاب النفس ) مؤلفه ارسطوطالیس ( در اصفهان (۴) نوشته است.  
 و بنابر روایت سبکی (۵) کتاب موصوف یکی از رسائل ( الانصاف و الانصاف )  
 شیخ الرئیس بوده است، که در تاراج اصفهان بدست سلطان مسعود سبکی از میان رفته است.  
 ( رجوع شود بشماره ۲۴ سال دوم مجله کابل ص ۸۰ )

و سواى این سینا ابوالعباس سرخسی (۶) محمد بن علی بن عری (۷) و صدقه

(۱) کشف الظنون ج ۲ ص ۲۸۰. (۲) مدنت اسلامی حرجی ریدان طبع اسلامبول ج ۲ ص ۲۰۶

(۳) نامه دانشوران ج اول ص ۸۸، مقدمه ص ۵ و قاموس الاعلام ج اول ص ۶۲۷.

(۴) نامه دانشوران ص ۸۸. (۵) مقدمه منطق المشرقیین ص ۵۱.

(۶) احمد بن محمد و بروایت احمد بن طیب بن محمد ( المعروف بابوالعباس سرخسی ) از مشاهیر اطبا و حکمای اسلام  
 و نسیب فیلسوف شهر عرب ابو مسلم یعقوب بن اسحق الکندی است. اصلاً از سرخس بوده، در طب، حکمت  
 همت، نجوم، ریاضیات و ادبیات از اساتید زمان و از فصاحتی عصر خویش بشار میرود. در علوم مختلفه تالیفات  
 مهمی داشته، در اوایل اسناد و معلم حنیفه معتضد بالله عباسی بود. و بعد از زمانی در سبک ندامی خلیفه مزبور شمولیت  
 یافته، اخیراً بسال ۲۸۶ هجری قمری بصرم اینک مرتکب افشای اسرار دربار سلطنتی گردیده است بقتل رسید.

(۷) باین کنیت از علما و متصوفین اندلس دو ذات شهرت دارد. یکی ابوبکر محمد بن عبدالله بن محمد بن عبدالله بن  
 احمد المعروف بابن العربی الغافری الاندلسی الاشبیلی الحافظ المشهور که از حفاظ حدیث و ائمه علمای اندلس است  
 تولدش شب پنجشنبه ۲۲ شمان سال ۴۶۸ هجری و بروایت ۴۶۹ هجری قمری به اشبیلیه، و وفاتش به ربیع الآخر  
 ۵۴۲ هجری قمری در حدوده و بروایت بجمادی الاول سال مرور، واقع بهرحله از قاس با اتفاق پیوسته است. و پس از وفات  
 حسدش بفلس انتقال داده شده، در آنجا دفن گردید. دارای مؤلفات متعددی در علوم مختلفه است. از آنجمله  
 مازنه الاحوزی فی شرح الفرمذی و غیره است. رجوع شود به و فیهت الاعیان تالیف قاضی احمد ابن خلکان  
 [ ج اول ص ۴۸۹ ] و دائرة المعارف و حدی ج ۶ ص ۳۰۸.

و دیگری محمد بن علی بن محمد بن احمد بن عبدالله الشیخ محی الدین ابوبکر الطای العالمی الاندلسی المشهور  
 بابن العربی ( و شیخ اکبر ) که از حلقه متصوفین و فلاسفه معروف عالم اسلام است. تولد این بزرگوار بمهر رمضان  
 ( ۵۶۰ ) قمری بصریه ( از بلاد اندلس ) بوده. و وفاتش در ۲۸ ربیع الثانی سال ۶۲۸ هجری قمری در سن ۷۸ سالگی  
 است. و مدفن وی الآن در صالویه شام واقع است. مؤلفاتش در اطراف ۲۰۰ مجلد کتاب بوده، الفتوحات المکیه  
 و خصوص الحكم فی خصوص الکلم از امهات و معارف تصنیفات او است. تاریخ فلاسفه الاسلام طبع مصر ۱۲۹  
 و ص ۲۹۲. هر چند بیکه فلفیه مرحوم کاتب چلبی در کشف الظنون ( شیخ اکبر ) را شارح کتاب النفس از سطو  
 ی نگارنده وجود آنها را تذکره می کند که باین نظر میرسد به تنها در ضمن تالیفات او بلکه در جمله تالیفات هر دو ابن عربی کتابی  
 چنین اسم و موضوع دیده نشد. والله اعلم.

این منبعاً السامری (۱) نیز هریک جداگانه شرحی بر متن مزبور نگاشته اند ( ۲ )  
 رساله: ( فی المالك و قاع الارض ) بروایت بعضی رساله و به روایت برخی دیگری عبارت  
 از مقاله ثبت که شیخ الرئيس آنرا نگاشته است . و دوبهرفته از اسم آن  
 استنباط میشود ، که در علم جغرافیا و راجع ماحوال مالك و قاع ارض اطلاعاتی را حاوی و  
 متضمن خواهد بود .

مقاله کوچکی است از شیخ الرئيس ابوعلی بن سینا در باب  
 مقاله فی ابطال احکام النجوم : بطلان احکام نجوم . که بنابر نگارش نامه دانشوران  
 ( ۳ ) در اصفهان بتایف رسیده است .

ارشیح الرئيس است ، دو کشف الظنون ( ۴ ) ( کتاب الواحق )  
 و در مقدمه منطق المشرقین ( ۵ ) ( الواحق ) به تنهایی مسطور  
 است . برخی آنرا شرح شفا گمان کرده اند ، لکن بظن غالب عبارت از لاحقها ثبت . که شیخ  
 در آن بعضی از مسائل عامه و مشکلات شمارا تشریح نموده است . والله اعلم .

( خطب ، تمجیدات و اسجاع ( ۶ ) ) و بنابه روایتی ( خطب ،  
 تمجیدات ، اسجاع و غوافی ) مجموعه ثبت که شیخ الرئيس آنرا در اصفهان  
 نگارش ، جمع و تدوین نموده است .

[۱] صدقه بن منجاة بن صدقة السامری از معارف اطبایا حکمای دوره اسلام است . نظر نگارش مرحوم  
 شمس الدین سانی در شعر و ادبیات نیز مهابری داشته . بطیبات ملك اشرف بن ملك عادل ایوی اشتغال میورزید  
 و قاتش پس از سال ( ۶۲۰ ) هجری قمری به حران اتفاق افتاده ، مولفات مبسی در طب از خود پیاد گمار  
 گذاشته است [ قاموس الاعلام ج ۴ ص ۲۹۴۵ ] اما قاتش را مرحوم حاج خلیفه بسال [ ۲۶۰ ] هجری قمری قید  
 نموده است [ کشف الظنون ج ۲ ص ۲۰۵ ] باوجودیکه در کتب موجوده به نسبت این شخص اطلاعی بنظر نه رسیده  
 اما ظاهراً عقیده شمس الدین سانی راجع بوقاتش مقرون بصحت میباشد . والله اعلم .  
 چه حکمرانی ملك اشرف بن ملك عادل ایوی در نیمه اول قرن ۷ هجری بوده ، وقاتش بسال ۶۲۰ هجری ( رجوع  
 شود بتاریخ ابوالفداج ج ۴ ص ۱۵۹ ) است [ ۲ ] کشف الظنون ج ۲ ص ۲۰۵  
 ۲ - نامه دانشوران ج اول ص ۸۸ . ۳ - کشف الظنون ج ۲ ص ۲۹۷ .  
 ۴ - مقدمه منطق المشرقین ص ۵۵ . نامه دانشوران ج اول ص ۸۸ . قاموس الاعلام ج ۱ ص ۶۲۷ .



( فی النفس والعلیقات ) در علم النفس وحکمت طبعی از شیخ الرئیس

فصول:

ابوعل سینا است . که در اصفهان ( ۱ ) تألیف نموده است .

( فی ان الراویة التی من المبیط والماس لاکیه لها ) در حکمت دینی

مختصر:

از شیخ ابوعل سینا است ، که در اصفهان نگاشته است ( ۲ )

در حکمت نیز از شیخ الرئیس ابوعل سینا است که در اصفهان

کلام فی الجواهر والعرض:

تألیف نموده است . ( ۳ )

( فی تشییع ما الحزن واسبابه ) چنانکه از اسم آن ظاهر می شود

قول:

در علم الروح ( تصیبات ) موده باشد . از شیخ الرئیس ابوعل سینا است

( غایب )

که در اصفهان ( ۴ ) تألیف رسیده .

در صورت کس مبین و معنی در طب  
دارد بد حال تشنه خاصیت آب

ای در طلب کمال سرگرم شتاب  
هر چند عقیق است آتش هر رنگ

آخر دلت از تیغ جفا کردد ربی  
پیوسته کشته حلقه پشیمانی خویش

نظری

چون قتل گرفتگی اگر گیری پیش  
دستند چو صورت محلیه ابرو را

۱ - نامه دانشوران ج اول ص ۸۵ .

۲ - نامه دانشوران ج اول ص ۸۵ .

۳ - نامه دانشوران ج اول ص ۸۸ .

۴ - نامه دانشوران ج اول ص ۸۸ .

# وفات رجال معروف دنیا

۱: اعلیحضرت ملك

فیصل شاه عراق

اعلیحضرت ملك فیصل

شاه مملکت عراق یکی از زحمای کاردان و زمامداران نامی ملت عراقی بوده و در راه تأمین استقلال و سعادت و ترقی موجوده مملکت عراق مجبوبات و مسامی زیادی نموده بودند اینک در مسافرت آخرین خود به مریینجه سالکی در پایتخت سویس شهر ( مرن ) مرض سکته قلبی این جهان فانی را بدرود و ملت عراقی را تمزیه دار گردانید .

جنازه این شهریار

قد که سدری طیاره و

اعلیحضرت ملك فیصل شاه عراق

جهاز بحری انگلستان در عراق نقل داده شده بود به تاریخ ۲۳ سنبله وارد شده خیلی احترامات شایانی دهن گردید .

بحال کابل از فقدان این شهریار بزرگ و مهد مدبر وطن پرور مملکت اسلامیة عراق خیلی اظهار تأسف نموده و فرزند نجیب و خلف الصدق رشید شان اعلیحضرت امیر فازی و عموم برادران عراقی خود عرض تسلیت می نمایند . ضمناً از جلوس اعلیحضرت امیر فازی باریکه شاهی عراق و تخت مرویش شان اظهار مسرت کرده تانی و تبریک میگویند .



اعلیحضرت امیر فازی  
شاه موجوده عراق

## ۲: لارډ سر ادوارد ګری :



لارډ سر ادوارد ګری وزیر خارجه سابقې انگلستان و رئیس  
اعزازي دارالفنون اکنوډيکي ازرجال مهم سياسي و علي آخطه  
پهلو بود در ( ۷ ) شتمبر بمر ۷۱ ساله فوت کړيد .

لارډ سر ادوارد ګری :

## ۳: وزیر بحريه فرانسه

موسیو زودزله چېک وزیر بحريه فرانسه که يکې ازرجال مهم  
حربي و سياسي آن دولت بوده و چندین مرتبه دوره های  
و ظائف و زوات خانهدار ط کرده و يکمرتبه بصدارت مملکت هم  
رسیده بود و آخراً بنخل و زوات بحريه مصروفيت داشت بشاويخ  
( ۲ ) شتمبر بمر ( ۷۶ ) سالګي فوت کړيد .



وزیر بحريه فرانسه

# تقریظ

## روز نامه اصلاح

روز نامه شریفه اصلاح که دومین چهار سال متکفل خدمات جلوه بوده و با انگیزه‌های خوشه و مضامین بس نافع و سود مندی در راه استفاده و ایضا موطاتال علم فرزانی کرده است اینک خوش بختانه قدم بر حله - ال یحیی دوره نعرهات خود میگذارد .

روز نامه اصلاح اولین روز نامه است که در عصر ایران مدور نادر شاهی چهار ساله نام مراب نعر شده و روز مره در خوبی مضامین و طبعات خود ترقی کرده و به نیت روزنامه اصلاح جلدی جلب توجه اهالی وطن عزیز مخصوصاً محشورین ماوا نموده و برای خود مشرق پیدا کرده است که تا حال هیچک از جراید وطن این مقام را حائر نشده .

خدمات مدیر و اعضا و نویسندگان روز نامه اصلاح که هر کدام با عشق و علاقه مخصوصی بر این مشورت و ترقی این روز نامه شریفه خدمت و جهاد می نمایند قابل تمجید است .  
ما از خدای متعال بقای این روز نامه شریفه و ادر زیر سایه مؤسس تاجدار آن اعلی حضرت عالی خواسته مدیر محترم و کارکنان آن عرض نهانی و تبریک می نمایم .





مکتوبه

## بشارت

بقلم غلام جیلانی خان اعظمی

خدام صبح و در حال باعزم و مرادانه در قول و عمل مساوی و آنچه میگویند میکنند ! بلکه بهترین آنها چیزی را که نگفته اند برخلاف انتظار میدان عمل حاضر شده و از قوه فعلی آوردند . ترقیات و عمران جهان مرهول خدمات و عملیات رجال صادق و مرادانه ایست که در میدان عمل خسته نشده و باعزم فولادین اراده و آمال خود شانرا انجام داده اند .

در ممالك و نقاطی که نور سعادت تابیده و ناوج ترقیت رسیده اند و فنا که انسان دقت میکند میداند که فقط آمال و اراداتیست که بوسیله مرادان کار بغوریت عملی شده و از راه رفته برنگشته و خالی در عزم شان رونده است .

مصددا اگر چیزی عوامل و اسباب دیگری هم در پیشرفت آن آمال و ترقیات کمک کرده است شکی نیست ولی اسباب کلیه آن مانا عزم و اراده و قوه فعالیت اشخاص شمرده میشود و بس .

دروطن عزیز قبلاً چندین چیزها از قبیل مؤسسات ، عمرانات و غیره تجویز میشد حتی بتقشہ کشی و شالوده ابتدائی آن نیز آغاز میکردند و از قبیل مطالب اداری هم از نقطه نظر رط و ضبط اساس نامه ها و پروگرام ها ترتیب می یافت ولی متأسفانه بعضی در راه خسته شده و عده پس از مرور اوقات قابل سرد شده و از اعتبار ساقط میگردد .

نزدیک ترین مثالها برای این مقصد جاده های مختلفه سمت مشرق و شمالی مملکت نهر های قندهار و شمالی نظامنامه ها و غیره را اگر بیاوریم بی مورد نخواهد بود !!

بفیده ما آن مملکت خویر میتواند از صرف پول و وقت و مساعی خود بیشتر استفاده میکند که اول لزومیت شیء ، پس قوه کار کردن ، موازنه مالی خود را تدقیق کرده ، بعد همه این مطالب را در یک پله میزان و عزم و انبساط خود را معترف در پله دوم منجیده و بکار آغاز کند البته در نتیجه حتماً استفاده و کامیابی حاصل خواهد شد .

لذا باید اذعان نمود که ما در گذشته سهر کاری که آغاز کرده بودیم اندازه خسارات ما بمراتب از فایده بیشتر بوده است یعنی امروز نمیتوانیم بشماریم از چند عدد آن کار ها و موسسات سابقه استفاده کرده و برای ما مفید ثابت شده خواهد بود ؟

شاه گار آگاه و تاجدار دانای ما اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی یکی از تدابیر بلند و حکیمانه را که از بدو جلوس شاهانه خویش نسبت به ملکت افغانستان مرعی داشته و نگذاشته اند ملت افغان دوباره مورد آن خسارات کرشکن واقع گردد ؛ یعنی در هر قدمی لزوم کار ، سرمایه ملی و مساعدت وقت را سنجیده و با اجرا و عملی ساختن آن شی که عزم قوی و همت مردانه ذات مایونش کافی بوده و معروض یقین خاص و عام است اقدامات فرموده اند .

تعداد موسسات و کارنامه های درخشان این شهریار بلند همت خیلی زیاد و ما در نگارشات گذشته از هر کدام آنها ذکر کرده و بتقدیر مساعی وطن خواهانه این رادمرد بزرگ افغانستان اظهار شکریه و احساسات قدر شناسانه نموده ایم ولی از انجمله کارهای برجسته ذات مایونی که بیشتر علاقه بافتخارات ملت افغانستان دارد تمیز و تجدید بنای شهر تاریخی بالا حصار کابل است .

کارکنان محله کابل در شماره سال دوم خود ذکر از موفقیت و مسایل تاریخی بالا حصار کرده و کیفیت خرابی آن را شرح داده بودند ضمناً از آغاز کار آن که در عصر همایون اعلیحضرت تاجدار با جود محمد نادر شاه غازی در برج سال جاری ۱۳۱۲ شده و نخستین سنگ گذاشتن مکتب و کار تسطیح میدان مذکور بدست حقیر ست ذات مایونی صورت یافته بود نیز تذکر می نمودیم ، اینک با کمال احتیاج و مسرت می بینیم در مرور این اوقات قلیل یعنی مدت ه ماه خرابه زار بالا حصار تسطیح و نهر آب قدیم آن جاری شده شوشه های آن تمیز و باغ فشانگی دارای کلهای زیبا و اشجار هر رقم در آنجا احداث یافته و عمارت بزرگ مکتب حربه بصورت نیم کاره رسیده است گویند در ظرف ه ماه خرابه زار بالا حصار گشتان شد ؛ هموطنان شهری ما که فعلاً بهتر از آن محل تفریحی در شهر ندارند هر روزه بمقصد تفریح و گردش در آنجا رفته و این کارنامه حیرت انگیز عصر همایون نادرشاهی را با نهایت مسرت و تقدیر تماشا میکنند مخصوصاً آن طبقه معمریکه آبادی سابق بالا حصار را ملاحظه کرده و سپس این نقطه تاریخی و زیبا مقابل نظرشان اخراق و خراب گردیده بود امروز از تجدید تمیز آن بی اندازه مسرت و افتخار داشته بی اختیارانه هر دم مترنم بدعای عزید اقبال و شوکت این تاجدار با عزم و پادشاه وطن پرور خود می شوند . ما ازین اقدام بزرگ اعلیحضرت غازی نیز بنوبه خود عرض شکریه و امتنان نموده با اهالی وطن عزیز بشارت داده میگویم بالا حصار تاریخی بالا حصار زیبا بالا حصاریکه اسم و شهرت آن در تاریخ قدیم کابل خیلی برجسته است اینک بنبروی بازوی توانای یکی از فرزندان رعید وطن اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی دوباره تمیز و آباد شد .

## جشن سال پنجم نجات وطن

به مناسبت جشن پنجمین سال جلوس هیئت مانوس اعلیحضرت غازی و نجات وطن عزیز هیئت انجمن ادبی کابل نهائی و تبریکات خالصه را بحضور قائد نجات بخشای افغانستان و زنده کننده نام و شئون افغانیان اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی تقدیم داشته ، دوام عمر و اقبال مایونی را از خداوند متعال تمنا می نماید .

امسال که سال پنجم جلوس شاهانه و نجات وطن عزیز مایوده و بعون خداوند مهربان و به نیروی بازوی فرزند بزرگ افغانستان اعلیحضرت مایونی و وطن عزیز دارای امن و آسایش و اهالی آسوده و صرفه الحال گردیده اند ، جشن امساله نیز بیشتر شکوه و رونق داشته است ! چه دیگر سالها جشن نجات وطن یکشب و از طرف دایره رسمی جشن مورد توجه و تزیینات واقع میشد ولی امثال اهالی قدو شناس کابل از رها و شهر را دوشبانه روز با نهایت تجلیات چراغانی کرده و بانواع زینت ها آراسته بودند ، امسال گرم جوشی و استقبال خیلی مجلل و روشنی ، اهالی باین جشن بزرگ نمودند ، چه این جشن یادگار آنروز خوشی است که یکطرف و وطن عزیز از پنجه اشترار شوق نجات یافته و مالک حیات نوینی میشود ، دیگر سو از عزیز ترین و بهترین فرزندان افغانستان بالاستحقاق از طرف ملت قدر شناس افغانستان بزماداری کشور مامنتخب شده و بادیسکه شاهی جلوس میگرماید !

قیمت این جشن البته در دل اهالی ستم دیده وطن ما که ازان روزها تیره و تاریک نجات یافته و باز امروز مشمول سعادت و نیکیختی گردیده اند خیلی عزیز و بایستی باین تجلیات و احترام ازان پذیرائی و استقبال نمایند ! انعقاد رسمی و افتتاح این جشن مسمود ساعت ( ۹ ) روز دوشنبه ۲۳ میزان ۱۳۱۲ بود که ماعیناً بواسطه بسته شدن مجله دران روز نتوانستیم تمام مجاری را شرح داده و درج مجله کنیم ولی یاد داشت های که از جریانات آنروز رسمی بدست داشتیم اینک بقارئین مجله توضیح مینائیم .

در ساعت ۹ روز مذکور که قبلاً قصر دلکش معین شده بود کابینه دولت ، کور دیپلومات صاحب منصبان بزرگه عسکری ، رؤسای اداره جات ، مدیران دوایر ، هیئت های محترم شورای

ملی ، اعیان ، جمیت العلماء ، انجمن ادبی ، از باب جرائد و مجلات مرکز ، روسای ادارات محبه  
عموماً برای عرض تبریک حاضر شده بودند .

سپس حضور اعلی حضرت غازی در قصر دلکشا تشریف آورده و جشن سال پنجم را بنطق  
مابونی افتتاح فرمودند که سواد آن عیناً قرار آیت است .

## سواد نطق ذات شاهانه

بنام نامی خداوند متعال و بتذکار خدمات جانبازانه بها دران قوم و عسکر شجاع افغانستان  
جشن سال پنجم « نجات وطن » را افتتاح مینمایم !

خدای عز وجل را امروز شکر گذارم که ملت عزیزم در جشن سال پنجم نجات وطن  
اشترک ورزیده و درین چهار سال وطن خود را مأمن ، آرام ، آسوده یافته اتحاد ، برادری  
موافقت فکرو عمل بین عموم اقوام افغانستان جاری و برقرار میباشد .

عزیزان من !

ساعه مدهش و سنگین شورش گذشته یا استیلاي اشترار و جهاال بطوریکه جانهای افراد  
این ملت را بخون غلطانده و اتلاف نفوس واقع کرد ، شدیدتر ازان تلفات مالی بود که ملت و  
دولت را عموماً دوچار فقر و بجران ساخته و نام نامی این قوم شجاع را ضربه مدهش  
رسانده بود .

این خادم قوم با هیئت دولت و معاونت ملت عزیز و عسا کر غیورم در مرور این چهار سال  
علاوه به موضوع انتظام امنیت وطن عزیز خویش مسبب اصلاح امور اقتصادیات دولت  
و ملت را در نظر گرفته و بآن صرف مساعی کرده شده است چنانچه امروز راپوت هائیکه از منابع  
مالیاتی دولت بنظر میرسد و هم اطلاعاتیکه از وضع زندگانی ملت خود حاصل کرده ایم ، الحمد لله  
در سر تاسر افغانستان امور اقتصادی مازونق و نظام خوبی پیدا کرده و ملت عزیزم از هر جنبی  
آسوده و آرام است .

زعمای مملکت ، برجسته گان ، اهل هوش و فکر همه البته این نکته را فهمیده اند که اصلاح  
این همه خرابی و بر باد ، تجدید و احاط و سمادت ملت درین مدت قلیل صرف بواسطه اتحاد و اتفاق  
عمومی اقوام افغانستان و نظر به محبت و اعتماد آنها نسبت باین خادم وطن بوده است ، چه این نکته



حق است که میگویند : « دولت همه از اتفاق خیزد ، بی دواتی از اتفاق خیزد اتحاد و موافقت نظر دولت و ملت افغانستان دوین چهار سال نه تنها امور اقتصادی و امنیت عمومی مملکت را اصلاح نمود ، بلکه افغانستان در سایه صداقت و مجاهدات خدام خود درین مدت قلیل از امور مهمه مدنی ، عرفانی و غیره هم استفاده های مهمی کرده است که تفصیل هر کدام آن را اهالی وطن عزیز بدانند و همان نکته را که باثراقلاب برای ملت شجاع افغانستان وارد شده بود کابل برطرف نمودند .

بهر حال انعقاد جشن نجات در هر سالی بوطن و جمع شدن ماو شما عزیزان برای اظهار مسرتیست که ملت افغانستان از ان تقاضی و خونریزی مدعش داخلی نجات یافته ولی این خادم قوم باید نکته را به عموم هموطنان عزیز خود متذکر شده و همه را ملالت ساخته بگویم : آنچه بدبختی و خونریزی چرا در وطن ما پیدا شد ؟ و ملت جوانمرد افغانستان از چه عانی بآن روز سیاه نشسته و سر تا سر مملکت تزیه دار گردیده بود ؟

البته جواب این مسئله واضح است ، هر کس میداند که ازوم تشریح آن را نمی بینم . -  
امروز امید میکنم کافه افراد افغانستان اعم از هر صنف و هر طبقه که باشند باید این نکته را در نظر گرفته و بدانند ، تا زمانیکه اتحاد و یگانگی بین دولت و ملت موجود است ، انشاء الله هیچ وجه فتور و خراسی بحال وطن واقع نخواهد شد و بالعکس اگر خدا ناخواسته غبار بدبختی صفای نیت این دو طرف را مکدر ساخت ، البته بطوریکه یکبار تجربه اندوختیم باید منتظر هر گونه آفات مدعش تر و ننگین تری بوده باشیم ( خدا نگاه کند ) وطنی شما از تمام فرزندان خود : مأمورین ، عسکرو رعایا انتظار دارد که برای ترقی و تعالی و آبادانی او ابراز سعی و کوشش نمائید و از ترقیات دنیای متقدم آنچه بحال مادی و معنوی ملت مفید و موافق باشد تقلید و از آنچه موجب پریشانی و بدبختی ممالک مدنیه گردیده و مخالف اساس دین منیف اسلامی است احتراز کنید بایستودت بدیری است مقاصد بلند تمدن را با تهذیب و تربیه اخلاقی کسب توانید نمود .

لذا منظور و مکنون من همواره آرزای و خوشبختی ملت عزیز افغانستان است و مخصوصاً پیشرفت این آمال و نظریات خود را در سایه اتحاد قوم و موافقت نظر دولت و ملت میدانم پس از خدای توانا برای خود و کافه افراد این جامعه توفیق میخواهم که بهمین صورت یکرنگی و اتحاد و محبتی که تاحال بین ما و هیئت دولت و ملت ماموجود بوده و بواسطه این محبت و یگانگی تاحال یکمده خرابیهای وطن خود را موفق باصلاح شده ایم ، آینده هم توفیقات حضرت آلهی را شامل حال خود خواستاریم تا آن آرزو های بلند را که برای سعادت جامعه و وطن خود داریم محصل آن موفق شویم .

در آخر میگویم : همیشه یاد عزت و اتحاد ملت ما ،

مرتقی باد افغانستان ،

بعد از طرف هیئت کور دیپلمات شیخ السفرا ، ع ، ج ، آقای سنارک سفیر کبیر شوروی  
نطق آتی را بحضور ملوکانه ایراد نمودند :

## نطق تبریکیه شیخ السفرا

اعلیحضرت !

افتخار دارم که امروز تبریکات صمیمانه خود وهم قطاران محترم را به نسبت جشن باشکوه نجات  
وطن و تخت نشینی آن اعلیحضرت به ملت افغانستان وحضور اعلیحضرت شما تقدیم نمایم ، درین روز  
هید آرزو های بسیار صمیمی خود را برای پیشرفت ملت افغانستان در راه استحکام و ترقیات مادی  
و معنوی آن ، با اعلیحضرت شما و ملت افغانستان اظهار می نمایم .

در خاتمه اجازه می خواهم مجدداً آرزو های پرحرارت خود را به نسبت صحت وجود اعلیحضرت  
که مساعی شاهانه شان را برای اجرا آت درخشان و سعادت ملت افغانستان ابراز میدارند ،  
ارائه کنم .

بعد از سمع نطق شیخ السفرا ذات اعلیحضرت مایونی جواباً نطق آتی را ابراز فرمودند :

## نطق جوابیه ذات شاهانه

جناب شیخ السفرا !

از تبریکات و احساسات شما و هم قطاران محترم شما ممنون شدیم و قلباً آرزو - داریم که روابط  
حسنه و علائق صمیمانه که خوش بختانه بین افغانستان و دول دوست او بر قرار است ، روز افزون  
و در مآل ترقی باشد .

ماهم مقابلتاً احساسات و آرزو های خویش را برای صحت مندی و سعادت شما و هم قطاران  
شما اظهار می نمایم .

بعد از اختتام این جوابیه شیخ السفا مایقدر جلالتمآب آقای عبدالاحد خان رئیس شورای  
مل مروغه اخلاص فریفته تهریکه آتیه را از طرف وکلای ملت بحضور اعلیحضرت معظم غازی  
قرائت نمود :

## عین معروضه ملت بحضور اعلیحضرت

### استقلال و نجات بخشای مملکت

بسم الله الرحمن الرحيم

اعلیحضرت پادشاه محبوب ما !

بقریب این جشن مسودیکه یادگار مجاهدات وطن خواهانۀ اعلیحضرت شما در وقوع نجات  
وطن است و بشرف آن روز تاریخی که همه مصائب و بدبختی های این محیط خائمه  
داده شده بهترین و صمیمانه ترین احساسات شکران و قدر دانی خود را به پیش گاه ملوکانه  
معروض و مراتب تهریکات و تنهائی خالصانه را به تقدیم میرسیم :

اعلیحضرتنا !

مجاهدات و خدمات تاریخی اعلیحضرت شما در هر دوره مخصوصاً در مرحله نجات وطن همان  
ایام تاریکی که از وحشت موء اداره و تشخیص بسندی حکومت سابقه سرتا سر مملکت را اثرات  
وحشت انقلاب خونین احاطه کرده بود، از آن خاطره های روشنی است که ابدالدهر بر صفحه  
تاریخی افغانستان مرتسم خواهد ماند و نسلهای آینده ملت هم آنرا فراموش نخواهند کرد .

اعلیحضرتنا !

ملت قدر شناس شما زحمت شباروزی اعلیحضرت شما در راه ترقی و آبادی مملکت و امنیت و  
آسایش عامه بنگاه قدردانی می بیند و اعلیحضرت شما زحمت ابراز خدمات بزرگ و قیمتی مملکت  
و تربیه روسی و اخلاق ملت ، حساس ترین نقطه را در قلب ملت با عاطفه خود تصاحب نموده اید .

## اعلیٰ حضرت ا

ماوجود مبارک شمارا از مواهب بزرگ حضرت الهی دانسته از خدمات قایل قدر اعلیٰ حضرت شما و خاندان نجیب شما خصوص والا حضرت صدر اعظم صاحب که به تحت او اسر و هدایات ملوکانه برای این آب و خاک ابراز فرموده اند و میفرمایند قلباً اظهار امتنان می نمائیم و بحضور مبارک شما یقین و اطمینان میدهم که این فرما یشها و نصایح سودمند شما یکسانه مرئی و معلم اخلاق و مدنی خود را سر مشق اعمال خود قرار داده ، برای اجرای فرما یشها و تحصیل رضای ملوکانه دقیقه را فروگذار نخواهم کرد .

در خانه از خدای متعال سلامتی وجود مبارک و طول حیات اعلیٰ حضرت هاپونی را استدعا نموده بهترین و خالصانه ترین احساسات خود را به حضور هاپونی هدیه می نمائیم « زنده باد اعلیٰ حضرت نجات بخشای ما » .  
( غریب دعا گوئی عمومی )

ذات هاپونی در آخر معروضات شورا از احساسات ملت صادق خود اظهار شکریه فرموده و انکار صمیمانه و نیات مقدس ملوکانه را که حقیقتاً همواره برای سعادت و خوشبختی این جامعه عملی فرموده اند اظهار و بایراد کلمات خیلی راجسته و حکیمانه عموم سامعین را متأثر و مستفید گردانیدند کذا از زحمات و خدمات هیئت محترم دولت نیز اظهار خور سندی و رضایت فرموده و مجلس خاتمه یافت .



## رود معاریف هند

شاعر شهیر و فیلسوف نامدار عالم اسلام علامه داکتر سر محمد اقبال صاحب  
و جناب داکتر سر راس ممد حمید صاحب رئیس مسلم یونیورسٹی علیکده و پروفیسر  
هادی حسن صاحب معلم ادبیات فارسی و آقای غلام رسول خان بیرستر (معلم سابق  
مکتب حبیبیه کابل) بروز ۲۹ میزان از طریق پشاور و جلال آباد وارد کابل -  
شده از طرف مرزین و اضلای کابل بانهایت صمیمت پذیرائی شده میروند .  
این مهمانان محترم بعد چند روزه توقف کابل دوباره معاودت بهند  
خواهند فرمود .

ما قدوم این فضلی نامور کشور هند را در خاک وطن عزیز خیلی  
ممدود دانسته و امید داریم روابط حسنه علمی و ادبی ما و هند بیشتر از پیشتر  
قائم شود





از وفات تربت حیدریه  
سینه‌نای مردم عارف مزارا







# کابل

آدرس: آمین ابد، جاده نرگس

شماره تلگرافی: کابل آمین

مخبرات: با شهزاده احمد علی خان

(دروانی) مدیر انجمن

مجله مصور ماهوار

ادبی، اجتماعی، تاریخی  
تحت نظر انجمن ادبی نفر میشود  
اول قوس ۱۳۱۲ هجری شمسی  
۲۲ نومبر ۱۹۳۳ میلادی

اشتراک

کابل: ۱۲ افغانی  
ولایت داخله: ۱۴  
» خارجه: نیم پوند انگلیسی  
طلبای مملکت: نصف قیمت

## فهرست مندرجات

صفحه	مضمون	صفحه	مضمون
۴۶	جاد های جدید عصر نادر شاهی	۵	ساخته جانکاه
۴۹	بند ها و نهر ها	۱۶	افغانستان امروز
۵۰	تأسیس کلوب ها	۲۶	اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی تاجدار شهید افغانستان
۵۱	کورس های الت	۲۹	دوره خدمت تاجدار شهید بحیث شاهی افغانستان
۵۲	انجمن کشاوران	۳۰	صدارت عطمی
۵۳	تعمیر بالا حصار کابل	۳۳	وزارت حریه
۵۴	ابلاغیه رسمی شهادت شاه شهید	۳۴	وزارت خارجه
۵۵	و - سلطنت اعلیحضرت محمد ظاهر خان	۳۶	وزارت داخله
۵۶	مراسم تشییع جنازه اعلیحضرت غازی	۳۷	وزارت عدلیه
۵۷	محمد نادر شاه شهید	۳۸	وزارت مالیه
۵۸	تلگرامهای واصله تهزیت و تهتیت	۳۹	وزارت تجارت
۵۹	تعرف هیئت - نمرای دول متحابه	۴۰	وزارت سارف
۶۰	مقیم کابل بحضور اعلیحضرت محمد ظاهر خان	۴۱	مدیریت مستقله طبیه
۶۱	مفاد معروضات وفود ملت بحضور اعلیحضرت	۴۲	مدیریت مستقله پست ، تلگراف ، تیلیفون
۶۲	جوان تحت محمد ظاهر خان	۴۳	مجلس محترم شورای ملی
۶۳	مفاد نطق شاه جوان تحت اعلیحضرت محمد ظاهر خان	۴۴	مجلس اعیان
۶۴	مفاد نطق ایرادیه والا حضرت - سردار شاه محمود خان	۴۵	ریاست بلدیہ
۶۵	غازی وزیر حریه در مجلس هزارادری شاه شهید	۴۶	شرکت تنوبرات
۶۶	و تاج گذاری اعلیحضرت محمد ظاهر خان	۴۷	موسسات جدید عصر نادر شاهی
۶۷	تهزیت نامه متخلین و اهلی عرفان بحضور	۴۸	تأسیس فاکولته طی
۶۸	اعلیحضرت محمد ظاهر خان	۴۹	رقعه شاد درم
۶۹	مفاد نطق جوابیه والا حضرت سردار شاه محمود خان		
۷۰	وزیر حریه		

۸۴	ذات اعلی حضرت محمد ظاهر خان شاه جوان بخت	۸۴	خلیفہ بیانیہ حضرت نورالمشایخ صاحب
۸۷	افتانہ خان	۸۷	اعلان شرعی از طرف علمی اسلامی
۸۸	ذات اعلی حضرت محمد ظاهر خان بخت ع، ج، والا حضرت	۸۸	سواد تلگرام والا حضرت صدراعظم صاحب
۸۹	وزیر صاحب حریر غازی و ع، ج والا حضرت وزیر	۸۹	سواد تلگرام والا حضرت سردار شاه ولیخان
۹۰	صاحب دربار	۹۰	ورود مسعود والا حضرت صدراعظم صاحب بمکرکز
۹۱	موقع جنرالی اعلی حضرت شہید - عید	۹۱	تقریرت شاه خالد اشیان و تہنیت - ماطنت اعلی حضرت
۹۲	موقع سپہ - الاری اعلی حضرت شہید - عید	۹۲	محمد ظاهر خان حضور اشرف والا حضرت صدراعظم صاحب
۹۳	موقع - قارب اعلی حضرت شہید - عید	۹۳	مفاد نطق والا حضرت صدراعظم صاحب
۹۴	اعلی حضرت شہید - عید - حین بد رفتی - لای - مارف	۹۴	تلگرام اعلی حضرت جارج شاه انگلستان
۹۵	اعلی حضرت شہید - عید - حین احوال پرسی تقریر - مارف	۹۵	تلگرام جوابی اعلی حضرت محمد ظاهر خان
۹۶	مراسم تشییع جازہ اعلی حضرت شہید - عید ۲ قطعہ	۹۶	تقریرت و تبریک نامہ انجمن ادبی کار بحضور
۹۷	موقع ورود شہید	۹۷	اعلی حضرت جوان بخت افغانستان
۹۸	عید گاہ	۹۸	مراتی اعلی حضرت شہید و تہنیت جنوس
۹۹	جنازہ اعلی حضرت شہید - عید در حین ادای آواز جنازہ	۹۹	اعلی حضرت محمد ظاهر خان
۱۰۰	ذات اعلی حضرت محمد ظاهر خان موقع کہ از - لامخا	۱۰۰	جناب قاری عبداللہ خان
۱۰۱	بگلخانہ تشریف ی برند	۱۰۱	غلام حضرت خان شایق
۱۰۲	مراسم تشییع جنازہ اعلی حضرت شہید بعد از ادای	۱۰۲	ترجیع شد قاری عبداللہ خان
۱۰۳	غاز جنازہ طرف مقبرہ	۱۰۳	ترکیب شد مسقی
۱۰۴		۱۰۴	مدرس محمد سرور خان - صبا
۱۰۵		۱۰۵	نصیح







ذات اعلیٰ حضرت محمد ظاهر خان شاہ جوانبخت افغانستان

# کابل

کتاب فضل ترا آب بحر کافی نیست

که ترکتم سرانگشت و صفحه بشمارم

نمره ( ۳۰ ) مجله کابل اینک لباس تعزیه در بر کرده و بالحن جگر خراش  
سوگواری بنظر قارئین عزیز میرسد! چه مجله کابل که یکی از نشرات  
انجمن ادبی کابل و انجمن از جمله موسسات و یادگارهای دوره درخشنده  
زمامداری شاه فقید و تاجدار شهید و ادب پرور افغانستان ( اعلیحضرت  
مغفور محمد نادر شاه غازی ) است، و این مجله و انجمن ادبی حیات یافته  
همت و نیروی آن پادشاه بزرگ و فقید است البته امروز کارکنان آن  
بادیده اشکبار و قلب جریحه دار سطوری یادگار خدمات و زحمات وطن  
پرستانه آن قاید و مربی نجیب خود ترتیب داده و این نمره را تدوین  
خواهند نمود!

این نمره متذکر از واقعه المناک و سانحه روح خراش شهادت  
و تذکار خدمات و فداکاری های مردانه و وطن پرستانه آفرزند یکمانه  
و نامی افغانستان یعنی اعلیحضرت محمد نادر شاه شهید و حیات بخشنده

انجمن ادبی و مجله کابل است .

این نمره خبر شهادت تاجدار فقید خود را باناثر و غمگینی متأسفانه  
بهترین اعلام میدارد : چه واقعه روح خراشی بر خلاف امید و توقع  
وطن پرستان و دوستان افغانستان بدبختانه رو میدهد که يك جهان امید  
ها و آمال ملی ما را محاك باس مدفون می سازد .

این بدبختی وطن عبارت از کیفیتی است که صرف برخلاف رافت ،  
جوانمردی ، قلب صاف و بی آرایش آن تاجدار رؤف زمینه عذر و سفاکی  
را يك حائمی مساعد یافته و حالت عزیز آن شهیار برگ را در معرض  
شهادت و يك ملت را سوگواری میگرداند

روزی چهارشنبه ساعت ( ۳ ) بعد از ظهر ۱۶ عقرب بطور مرسوم  
همه ساله محلی باراده شاهانه در حمن مقابل قصر دلکش ترتیب و دات  
همه جوانی حاضر محل شده میخواستند بعد از احوال پرسی طلاب مدارس -  
انعامی که قیامیه شده بود دست حق پرست خود با طفال عیایت کرده  
و آنها را بمقصد تحصیل و محاهدات در تعلیم تشویق فرموده باشند ولی  
( قاتل غدار ) بعتناً با نسیجی که قیامیه کرده بود لا فاصله بوجود آن  
حقدار شریف و پرورش دهنده مجیب خود فیر کرده و سه ضربت مدش به قلب و  
سینه آن شهیاریکه آن قلب و سینه اش محفظه محبت ، احساس وطن دوستی  
و ترقی خواهی کشور افغانستان بود رسانید .

آن شهیار برگ پس از لحظه شهید و طاهر روح مقدسش آشایانه

جنت پرواز کرده ملکیتی را تعزیه دار و این ملت بیچاره را یتیم گردانید .  
( انالله و انا الیه راجعون ) .

در عین واقعه وزیر کار آگاه و فرزند شریف و صادق افغانستان  
والاحضرت سردار شاه محمود خان وزیر حریبه که درین روز ها بغیبت  
والاحضرت ج . ع . ج سردار محمد هاشم خان وکالت صدارت تطهیر را هم  
دارا بودند و این مرد آیب در شرافت و وطن دوستی و عقل و کیاست  
تالی برادر شهید و فقید خود اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی میباشند، محض  
مصلح ملت و ملک و قدر شناسی ازان تاجدار رؤف و قاید بزرگ  
افغانستان فوراً بالاحضرت شهزاده محمد ظاهر خان فرزند لایق و رشید شاه  
شهید که همه خصایل و عادات خوب و نجیب، فرزند حقیق و خلف الصدق  
صحیح پدر بزرگ خود هستند بیعت و ذات عالی شان را بامارت و سلطنت  
افغانستان بآن جمع و حاضر ینیکه از صنوف مختلفه حضور داشتند معرفی فرمودند و  
چون این شهزاده جوانیحت جوان سابقه روش و قیمت المندی مقابل  
نظر این ملت دارند خاضرین و بالاخره تمام ملت اعم از عساکر ،  
مامورین، علما ، مشایخ ، و سایر افراد ملت بطیب خاطر و نهایت رضاسدی  
بذات والای شان بیعت کرده و در ظرف چهار روز از همه نقاط و اطراف  
دور و نزدیک تقدیم بیعت بساحت ملوکانه پیوسته و بدل جان ملت افغانستان  
انقیاد این شهربار جوان بخت را گردن نهاده و بسطت شان تسلیم نمودند .  
جازه آن شهربار شهید و حقدار بزرگ افغانستان از طرف اهالی و



عسا کر مرکز بانهایت تجلیلات و احتراماتیکه نظیر آن را هیچ پادشاه متوفای افغانستان ندیده بود مشایعت شده و در قبرستان اجدادی شان ( تبه مرنجان ) دفن گردید .

مراسم تاج پوشی شهریار جوان و پادشاه موجوده را در اوراق آتی خواهیم نیکاشت .

ولی چون این نمره بیاد خدمات و پاس شرافت و احساس وطن دوستی شاه فقید اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی ترتیب می یابد ، لازم شمردیم حالات تاریخی و شرح قضایای بد بختی و سعادت گذشته وطن را از عهد اول اسلام متذکر شده و آخراً ملاحظه کنیم که ایام زمامداری این شاه بزرگوار چقدر بنفع و سعادت افغانستان تمام شده و این تاجدار لایق مصدر چگونه خدمات و کار های بزرگی بمملکت ما گردیده بودند .

## افغانستان امروز

وطن عزیز و مامن شریف ما افغانستان که دست حوادث دهر خاک مذلت و بدبختی را از عرصهٔ مهادست بر روی عزت و آبرو ، امنیت و سعادت آن ریخته همان خاکی است که در قرون ۶ و ۷ اسلام مهد علم و فضل و سر زمین راحت و آسایش بوده ترقیات مدنی ، اقتصادی ، علمی آن معروف جهان و هنوز صحایف تاریخ گذشته ادوار روشن و ایام مسعود آن را بوضاحت نشان می‌دهد حتی دنیای متمدن تا کنون ذکری در جراید خرد شان ازان دولت از دست رفتهٔ ما مینمایند .

تمدن مشعشع و زیبای قبل از اسلام در افغانستان که زوایای تاریخ قدیم و آثار موجوده و مدفونه در خرابه های این مملکت شاهد آن است ، عجبالتاً ما از ذکر آن خاموش مانده و توضیح آن را برای وقت دیگری میگذاریم و صرف درینجا مختصر ذکری از ایام مسعود افغانستان بعد الاسلام بمیان خواهد آمد . کنون لازم افتاد ما باهالی وطن عزیز مخصوصاً طبقهٔ جوانان و اولاد امروزه مطالبی را تذکر نعائم تا سبب ایفاظ و بیداری آنها شده و بدانند وطن عزیز از چه جهتی آئینهٔ مفاخر و ترقیات گذشته را مالک شده بود و - پس بجهٔ علنی در ظرف يك مدت طولانی یعنی در طی مرور هفت صد سال بر جت قهرقانی بامذلت حیاتی گرفتار آمده و آئینهٔ سعادت و نبیکبختی را فاقد گردید .

مقصود ما درین زمینه تاریخ نگاری و غیره نیست بلکه خواستیم سر ترقیات آندورهٔ های زیبا و مسعود وطن را از صحایف تاریخ گذشته جستجو کرده و علت بدبختی و انحطاط مابعد را به هموطنان و اولاد های مملکت امروزه ~~که~~ مردان و زمامداران فردای این کشور خواهند بود بفهمانیم زیرا احوال زندگی و حیات مسعود و غیر مسعود ملل روی جهان مشابه باحوال شخصی است ~~که~~ چطور دارای صحت جسمانی بوده و بعد بجهٔ علنی مریض و علیل میگردد ! گویا صحت مزاج شخص و سعادت حیات آن برای خوی و بهبود احوال اجتناعات و بالعکس ضعف و بدبختی آن شخص با انحطاط جامعه تشبیه مناسب و دلیل قاطعی شمرده میشود لهذا بهمین نسبت ما بمطلب خود آغاز ~~جکرده~~ و دلایل چندی خواه از نقطهٔ تاریخ یابشد یا از شواهد و غواهی محسوس بنظر قارئین عزیز دیرین اوراق مختصر خواهیم رسانیده

و ضمناً به وطنان محترم خاطر نشان خواهیم کرد که افغانستان امروزی مادر تحت رایت زمامدار  
 دانا و فایده کار آگامی مثل ذات هایون اعلی حضرت محمدنادر شاه غازی شهر یار فقید چه  
 سرائی و اسامزن بوده و در خلال یکمده اوقات طولانی و ادوار آخرین فلاکت و بدبختی  
 گذشته، امروز دوساحت چگونگی امن و خوش بختی رسیده است و ما اولاد افغانستان فعلاً بحکم  
 و وظیفه وطن دوستی و وجدان دارای چه تکلیفی بوده و باید برای پیشرفت همین پلایک  
 از طرف قاید نجیب مملکت ما وضع شده بود چگونه نای و پیروی کرده و این مقصود عمده  
 را از پیش برده میتوانیم :

افغانستان در عهد قبل از اسلام یعنی حدود  
 افغانستان دیروز قبل از استیلای عرب قرن اول اسلام دارای يك حکومت  
 مقتدر و مختار ملی بوده بنام کابل شاهان اهالی پیر و احکام و منقاد شاه ملی خویش و تمام افراد  
 این کشور سلطان ملی را دو سقدار و مح بودند لهذا دران عصر که میل لشکر جنگجوی عرب  
 بنیان استقلال و قدرت قوی ترین دول عالم مثل حکومت روم و فارس را برکنده و بطرف  
 شرق بلافاصله تمایل بود فقط اتحاد ملت و دولت افغان ازان قوه بررگ جلو گیری کرده  
 و پنجاه سال تمام این تهاجم مهیب را در سرحدات عربی خود متوقف گردانید .

در اواخر قرن ۲ هجری هنگامیکه طوایف افغانی عود و هرات و بعضی سرداران بررگ  
 قوم از اتحاد مرکز مملکت و اطاعت و روابط دوستانه شهریار ملی خود بیگانه شده ، بعضی  
 نظر بشرف دیانت حق اسلام و برخی بطمع جاه و مال سر بوط امرای عباسی شده رخنه  
 باقتدار پادشاه مرکزی و اتحاد ملی خود ها وارد کردند حتی برودی سرتاسر مملکت افغانستان  
 محکوم فتنه عرب گردیده در دو نیم قرن تمام یعنی عرصه دوصد و پنجاه سال افغان نشان ما  
 در قلمرو خاکهای جغرافیائی خود مالك يك حکومت واحد ملی نبوده و به تشکیل یک دولت  
 آبرو مندی که زمام اداره کل مملکت بدست خود اولاد افغانستان بوده باشد موفق شده  
 نتوانست .

در ضمن نهضت اسلام باین سرزمین اگر بعضی حکومتات از قبایل مختلفه افغانستان  
 ظهور کرده است آنها هم بواسطه ثقت عقاید و آرای عموم ملت به توسیع يك حکومتی که  
 افلاً جغرافیای افغانستان موجوده را عایز باشد کامیاب نشده حکومت آن حکمرانان بواسطه

نداشتن استعجاب ملی و اتحاد عمومی اهالی چون ستاره های سحری در قبال اوقات مختصری در خشیده و محو گردیده اند مثل : طایری ها ، صفاری ها ، سامانی ها و غیره بهر حال از آغاز این استیلا تا اوایل قرن چهارم هجری ملت افغانستان علاوه بر اینکه در اثر تفاق های داخلی و عدم تمکین یک پادشاه ملی مرکزی بلا واسطه استقلال و حاکمیت شان را باخته و اقبالی برای شیرازه بندی کشور خود یافته نمیتوانستند ، فاقد دیگر مزایا و وسایل مدنی نیز شده ، درین مدت اقتصادیات ، تجارت ، صنایع ، عمرات و غیره نیز به نهایت درجه خرابی و پستی رسیده بود .

چنانچه در بحث فوق گفتیم احساس عصر سلطان محمود غزنوی و تأمین سعادت عمومی لا مرکزیت و تفاق ملت نسبت به سلطنت قومی موجبات پریشانی و بدختی عامه را از لحاظ تمدن و اقتصاد فراهم کرده و اقتدار ملت افغانستان را به کلی خسته نمود ، بالعکس در عصر زمانداری شاهنشاه بزرگ اعلیحضرت سلطان محمود غزنوی که هم ملت افغانستان در دها و منافع گذشته خیلی متزجر و خساره مند گردیده و طالب یک مرکز با اقتدار بودند و هم این سلطان بزرگ و وطن پرور حوائج ملت را از هر جهتی سنجیده و ذات خودش را برای تمرکز همه رشته های در هم و برهم ملی مفید و موزون میدانست ، لهذا به امر زمانداری پرداخته ملت افغانستان که سرخ کفایت و وطن دوستی را در وجود این شهریار بزرگ داشته و برای سرپرستی وطن خراب و موات متفرق و پریشان خرد بهتر از و کسی را نمیتوانستند از سخاری و جبال افغانستان در خدمتش شتافته باعث و علاقه محسوس فرمان این پادشاه را گردن نهادند .

در نتیجه این اتحاد دولت و ملت افغانستان آن روز و تمکین و احترام عامه به شخص سلطان و ذت سعادت را مملکت دارا گردید که تا هنوز صفحات تاریخی ما از ذکر آنروز های مسعود و مترقی افغانستان روشن و موجب سربلندی و افتخار این ملت در داخله و خارجه شناخته میشود . کما در عصر نافی سلاسله غزنوی و سلاطین غوری که در انقضای دو عصر تمام این ملت مجیب در تحت رایت این سلاطین شریف ملی خود به کمال عزت و احترام زیسته و شهر های افغانستان مهد علم و تمدن مجالی بشمار بوده و تا هنوز آثار برجسته آن حاضر و شاهد مدعا میباشد نیز در تأثیر همین مطلب بوده است یعنی زمام داری شخص کافی و لایق ، اطاعت و احترام ملت نسبت بوی .

و فتا که ما آن روزهای برجسته و مترقی افغانستان را در تاریخ تدقیق نموده و سرنگانه آن پیشرفت و ترقی و خوش بختی را معلوم میکنیم ؛ می بینیم فقط سبب کلی و و سبب بنگانه آن اتحاد دولت و ملت آنروزه و عقیده و احترام و اعتماد و محبت افراد جامعه نسبت بشخص سلطان وقت بوده است . کوبا ارتباط و علایق صمیمانه ملت و حکومت آنروزه افغانستان چون سد آهنین محکمی نظام امنیت و تمدن مملکت را و قابه کرده دست حوادث سوء و پیش آمد ناهنجاری را بحال ایذا و مزاحمت نمودن نمیداد . آخر آبان ایام بر عظمت و مترقی و همان روزگار مجال و در خشمه افغانستان قرون ۶ ، ۷ هجری در اثر سانحه تفاق اقوام داخلی که قسمتی در تحت رایت اخلاف غوری و بعضاً تابع حکومت ملوک بامیان مانده و قسمت های عمده نیز اذین احمالی در حصص جنوب و شرق مملکت اسماعیلیت و رسمائ بحال باغی گری و عیلافه خود شانرا از مرکز سلطنت غور قطع کرده بودند ، آن محکومت ملی و شوک فری افغانستان لکنه کوب سم ستوران اغیار واجبی شده ، زمانه تورکان سلاجوق و خوارزم شاهی و غمخانی هم چنگیزبان با تسلط قاهرانه باین مملکت فرمان روائی میکردند محضراً قهاریت مغولهای چنگیزی و ارتکاب شان بآن اهل و حبثانه از قبیل خرابی و احراق بلاد ، قتل عام نفوس و غیره پاداشی بود که ملت افغانستان در نتیجه تفاق های داخلی و خود سری و عدم علاقه داشتن بمحکومت قومی خود بآن گرفتار آمده ، آن زمانه ها یعنی از آغاز استیلای قوم مغول تا عرصه چهار صدسال دوره خیلی منحوس و ایام پر شفقساوی بود که این ملت متحمل آن گردید چه ابداً درین دوره ملت افغانستان به تشکیل يك حکومت قومی که زماندار آن از خود او لاد این کشور بوده و سعادت از دست رفته ایام پرافتخار غزنویان و غوریان را دوباره در افغانستان هودت دهند موافق انگر دیده ملت محکومیت حکام اجنبی را متحمل میگرددند .

در آغاز قرن یازده هجری که باب توبه بر روی این ملت مفتوح شده و رحمت خدا وندی گشاه جهل و تفاق احمالی را غفور فرمود و ملت نیز در نتیجه تحمل يك زمانه طولانی ، بذلت و بد بختی تجربه کابلی حاصل کرده و قیمت يك حکومت قومی را می فهمیدند دران موقع يك شخصیت بزرگ و داعی مدبر ولایتی دوباره از افراد خود شان مثل اعلیحضرت احد شاه کبیر قیام نموده و به تشکیل دوباره سلطنت وسیع و قوم کشور افغانستان آغاز نمود ، ولی موفقیت ها و پیشرفت سریع السیر حکومت آن پادشاه بزرگ را باید از نقطه نظر تاریخ تدقیق

نمود که آیا کدام وسیله موجب آنبه کامیابی او شده بود ؟ اعلیحضرت احمدشاه غازی و فرزند نامور آن اعلیحضرت تیمور شاه البته سلاطین باعزم ، پاک آتمس ، شجاع و وطن دوست نودند و مزید باین صفات خیلی بغیر بی از عهدۀ اداره مملکتی برآمدند ولی چیزیکه زمینه را برای کامیابی و پیشرفت آنبه خیالات و نقشه های بزرگ شان مستعد می نمود مانا اطاعت ، اعتماد و مساعدت ملت افغانستان بوده ابدآ یکنوع جر بافت محالنی که دلگرمی و محبت این شهریاران عالی را اخلال کند از طرف اهالی ورؤ ساری ملی افغانستان مقابل شان ظاهر نمیشد بلکه اگر کدام متجا سری ارادۀ بداند یشی را نسبت به حکومت موصوفه مینمود از طرف عموم ملت با نهایت تنفر و اکراه تلقی شده حایت و میرامی دولت خرد را بحیات و منافع شخصی خود خیلی ترجیح میدادند ، از همین لحاظ عرسۀ پنجاه سال خیلی ملت افغانستان هزرت و خوشی و کامرانی گذرانیده یکوجب از خاک های ظلمی و مصروفی شان نقصان نپذیرفت ، ولی همین مات و مومبکه نیات و رفتار خود شان را تغییر داده و به حکومت باد شاه دانا و مقتدری که غریبان نا پلین شرقش میخوانند یعنی اعلیحضرت شاه زمان به اتفاق آغاز نموده و بین آن بادشاه مجبور و برادرانش آتش نزاع را مشتعل و بعنوان طرفه اریسا و ترجیح دادن یک بدیگر قیام ورزیدند ازان روز الی زمانه های نزدیک گذشته یعنی چند سال قبل بروز سیاه نشسته استقلال وطن را ضایع و مدنیت مملکت را غراب و از کشتار های عظیم ضرر بزرگی باجماع ملت خود وارد کردند و بواسطۀ همین گونه مشغولیت های داخلی - ایلیان مبادی ارقو اول ترقی و تمدن باز ماندند .

لهذا این مشالهای تاریخی با ثبات و مدال میناید که موجبات صحیح و مسلم ترقی کشور ، امنیت عمومی ، آبادی بلاد ، سعادت اجتماع ، بسط تمدن و غیره وسایل خوشبختی عموماً در ملل شرق آنروزه یا افغانستان اسروزه ما ( که از نقطۀ ساختمان فکر و طرز معاشرت و سوییۀ اخلاق با افغانستان عصر احمد شاه تفاوتی ندارد ) فقط و فقط مربوط بوجود یک پادشاه مقتدر دانا و وطن دوست و خوش سابقه میباشد .

طوریکه در خلال سلطو گذشته گفتیم از نقطۀ نظر اداره افغانستان کنونی ما با عصر احمد شاه ابدالی از لحاظ تحولات مدنی ، اخلاقی و علمی تفاوتی ننکرده بلکه از جهت متکافۀ خیرین ربزی های داخلی و آمیزش طوایف اجنبی و غیره احتساب عادات ردی و مضررات

اخلاق هم نموده است البته اداره لازم دارد که آن عبارت از اراده شخص اول مملکت و استشاره صنادید و برجستگان ملت میباشد . در عصر شهر پاران بزرگ و نامی گذشته غالباً همین اقتدار کامله سلاطین و بطور غیر رسمی استشاره بزرگان قوم چرخ های اداره مملکت را بکار می انداخت ولی امروز که افغانستان ما رسماً دارای مجلس ملی و اعیان مرکب از نمایندگان ملت و دولت و برجستگان است البته ما بیشتر امید وار شده می توانیم که کار های اداری و مطالب مملکتی ما نسبت به گذشته خویتر و بهتر شده رود ؛ و با ثبات این مدعا کارنامه های قابل قدر یک درین چهار سال و چند ماه ایام تا پس دوان محمد نادر شاه غازی شده است بهترین شاهد و مبین مدعا است .

فقط ما از تذکار مطالبی ناگزیریم که آن عبارت از اعتماد و همراهی ملت است با حکومت یعنی برای پیشرفت همین پروگرام یک حکومت نادرشاهی تعیین فرموده و روز مره عملی شده رفته است قناعت و اقیاد داشته و نباید راه رفته را دو باره طی کنیم یا در قطع این طریق حیاتی حکومت فعلی خود را که پیر و افکار و عملیات صحیح شاه فید است همراهی نکرده و به تساهلی بگذاریم .

بگناه موضوع مهم و نکته قابل تدقیق همین مطلب است و اگر برای این موضوع حالات گذشته و موجوده چندی از ملل و ممالك معاصر را مثال بیاوریم ببورد خواهد بود :-  
 هسایه نزدیک ما ملت محترم ایران در سایه هزار گونه مساعی و جان نازی بالاخره بقایم کردن حکومت ملی و تاسیس دارالشورا موفق شدند ۳ سال از عمر حکومت پارلانی در ایران منقضی شد هر روز يك كاس بنه جدید روی کار آمد . اعضای پارلمان تبدیل و ادوار مجالس تجدید میشد ولی روز مره به مشکلات سیاسی و اقتصادی ایران افزوده فغان وطن پرستان و فریاد ترقی خواهان آسمان بلند می شد ولی روزیکه ملت ایرانی با انتخاب شخص کافی و کار دان و رجل مقتدری مثل اعلیحضرت بهلوی موفق شده و زمام اداره کشور خود را کف او سپردند ، ایران کنونی در ظرف ده سال یا بیشتر از تحمیل خسارات ناچار خارج سپیدوش شده نایل نظام و ترقی داخله ، قشون مرتب ، امنیت عمومی و غیره گردیدند امروز می بینیم که هر نوع سعادت و خوشبختی در کشور ایران از نتیجه کمایت و ابراز قابلیت تاجدار فعلی آن به عمل می آید .

که مملکت تورک با وجود حکومت ملی و هزار گونه تدابیر عصری از بلیات مخزنه که وجود مملکت شان را ایلا نموده بود تخلیص گریبان نتوانسته فقط دست قوی و نیرومندی مثل مصلطی کمال لارم داشت تا مملکت و ملت تورک را سر و صورتی بخشیده عظمت و افتخارات مفقوده تورک را دوباره عودت دهد.

عقلائی اداری و عوامی اجتماعی میگویند: پیشرفت و ترقی بمذاک و بهبود حال ملل وابسته تغییرات رژیم حکومت و هیچگونه قوانین و تنظیمات اداری نیست بلکه سربه علمی و اخلاقی اقوام باقدار و خدمات زمانه را جدی و دلسوز موجبات سعادت و خوش مخنی ملل را فراهم می آورد! این مسئله مدبری روشن و آشکار است که نظایر آنرا فعلاً در ممالک مرفهه مغربی هم دیده میثا نم! مثلاً در طرف بیسمکمدت طولانی حکومت ایتالیا پارلمانی و زمام اداره بدست ملت بود ولی مملکت ایتالیا از زمزمه بضمف و انحطاط رجعت کرده موقعیت خیلی نازک و درهم را این اقران پیدا کرده بود، همینکه زمانه دار دلسوز و مقدری مثل موسیولانی پیدا شد و ملت بعد از تجربه کی دانستند که شخصی وی برای پیشبرد مهیات کشور ایتالیا و رفع مشکلات آنها کافی و مقتدر است پس امر و فرمان او را گردن نهاده با خیالات و پروگرامش همراه و امروز است که آعملمکت قابل ترقیات فوق العاده شده و از جمله دول درجه اول دنیا محسوب میشود.

مملکت جرمنی بعد از حرب عمومی الی سال گذشته جمهوری بود ولی این جمهوریت بزرگ از سال معاهده ورسای تخلیص دست و پا نتوانه سرمایه های ملی نذر تاوان جنگ میگردید و وجود احزاب و پارتمای مختلف سیاسی هنگامه مدمش را در آعملمکت برها کرده خط مشی ملت و حکومت معشوش و هر روز بدست گرفته گرفتار میشد. امروز شخصیت فعال و مقتدری مثل هر هتلر زمام اداره وطن را در دست گرفته و مقتدرانه برای رفع نواقص و مشکلات جرمنی میکوشد حتی اخباریومی دنیا هر روز مژده نازه از نظم و اعتبار و بهبود اوضاع اداری و سیاسی آن سامان بعالم نشر میکند.

امید است در ایراد این مثالها خوانندگان اشتباه نکنند که ما طرفدار یگانه رژیم مطلقیت و احتیادیم! نیلکه ما می خواهیم به وطن عزیز که تازه از پرتو عصر درخشنده حکومت فعلی بطرز اداره و چگونگی احوال سیاست مملکتی آشنا شده و میشوند بواسطه اینکه در طرز تفکر و اندیشه آنها اشتباهی واقع نشود میل داریم بگوئیم تشکیل و طرز تأسیس حکومت



تابع مقتضیات اخلاق و اجتماعی اقوام است و هر قوم از لحاظ طرز تفکر و عقاید مخصوصه خود حکومتی می پذیرد که موافق بدوق و فسادت فکریه اکثر اهالی آن مملکت بوده باشد . پس اگر ما درین مبحث واضح تر داخل شویم میگوئیم صرف نظر از طرز و اسلوب حکومت و چگونگی اخلاق و طبایع ملل تاریخی افغانستان فقط ما باید در زمینه افکار و خواہشات ملت مامور افغانستان و حکومت مامور حاضر آن بحث کنیم .

**حکومت سابق** حکومت سابق بیشتر از اینکه اطلاعی از اخلاق ، روحیات و طرز تفکر و خواہشات ملت خود بهم رساند فقط مفتون تمدن غربی بوده و می خواست تحول جدی در حال ملت و مملکت واقع کند در صورتیکه غالب وزرا و پارتی و دوستان شاه سابق هم در د و هم نوای ملت و قوت اداری او مرکب از طبقه قدیم و هم فکر سایر طبقات ملی بودند لهذا چون بروگرام دولت تماماً برخلاف تمایل ملت بود؛ ملت افغانستان از نهایت مجبوری بر علیه او شوریده و شورش قیام نمود .

**حکومت سقوی** بقدریکه ملت از امان الله خان افراط کاری دیده و اعمال او را خلاف استعداد فکری و منافع مملکتی میدانستند سقویا همان اندازه در حقیقت بستی و تفریط دیده و بقلع وقع آن نیز اقام و رزیدند ، گویا ملت نجیب افغانستان با وجود عدم اطلاع از اوضاع جهان و فقدان علم و آراء محض تحریک عقل مرشار طبیعی و ذکاوت خداداد نمیداند که نه حکومت افراطی نه زمانه دار تفریطی بدردت آنها خورده و مشکلات زندگانی شان را تسکین نمیکند .

هنگامیکه تاجدار بزرگ و قاید نیرومند داما اعلیحضرت محمد نادر شاه شهبه طبایش و بدیعنی ملت را در ششکجه اثرات سقوی ملاحظه فرموده و برای استخلاص قوم خود از طبعه ظلم و جهل قد مهدی را علم و نیروی بلزوی توانا مملکت را از ان فشار بدیعنی نجات ارزانی فرمودند ، برای انتخاب یک حکومت صحیح ملت را دعوت و نهایت آزادی و استقلال رای بخشیدند و ملت قدر شناس افغانستان اگر چه می بایست در ادای این خدمت بزرگ و نجات یافتن از ان بلایه سترگ بدون تفکر زمام میام خود را یکف با کفایت اعلیحضرت شان تسلیم کنند ولی با آنها رجال معروفا مملکت خود را از روی اخلاق و سابقه و اندازه کفایت و استعداد حکمرانی یگان یگان سنجیده و جز ذات ملیتی هیچیک دام را بر لایق

و فراخور این مقام ندانستند یعنی سایر افراد ملت اگر بلحاظ خدمات برجسته و حسن سابقه ممکن بمحکومت اعلیحضرت عمود نمودند ؛ عقلا و بر جستگان ملت از لحاظ دیانت ذات هاپونی را شخص دیندار از لحاظ امانت و صداقت بمشهور شخص اول امین و صدیق و از جهت مراعات به عادات و مقتضیات فکری و اخلاق ملت ذات بصیر و دانا از جنبه معارف دوستی و طرفداری به تمدن خوب عصر سراج و مرئی یگانه دانسته و متیقن گردیدند که ذات هاپون شان نظر بامتداد خداداد و فوق العاده که دارند در حدود اعتدال و تدبیر با مزاج قدیم و جدید ساخته و اداره مملکت را بطوری خواهند نمود که افغانستان از افراط کاری در پرتگاه عدم حقوق نهد و از تقریط هم در حقیض ذلت نماند .

سلطنت و زمامداری اعلیحضرت محمد نادرشاه شهید حقیقتاً مرغوب و محبوب تمام طبقات ملت افغانستان واقع شد یعنی از نقطه نظر روحانیون و علمای اسلامی این کشور احکام شریعت غرای احمدی که در نظر عقلا و متفکرین بهتر و برتر از هر قانون موضوعی امروزه دنیای متعین است جاری شد ، قانون اداری ، معارف عصری ، اسباب و وسایل مدنی از نقطه نظر و خواہشات جوانان جاری گردید ، حفظ مراسم و شئون ملیہ که ملت افغانستان آنرا با جان و حیات خود برابر میدانند مراعات گردید . و الحاصل تفصیل کار نامه های در خشنده که درین موقع بوسیله آن حکومت دانا و مدبر عملی شده ما در فصل آتی متذکر شده بمجالتاً بموطنان عزیز اظهار مینمایم ، حکومتی که مقرون بانساکار و خواہشات عامه ملت افغانستان است ، حکومتی که در دهای ملی ما را درمان میتواند ، حکومتی که محبوب جوان و پیر است ، حکومتی که با همین رویه و طرز عمل میتواند افغانستان را از حوادث ناخوب خارجی و داخلی حفظ کرده وسه بزرگی بروی اختلافات نظر طبقات ملت واقع نماید ، حکومت اعلیحضرت محمد نادرشاه شهید بود و باز حکومت فعلی فرزندان رشید شان اعلیحضرت محمد ظاهر شاه نجیب است . خوانندگان عزیز میدانند سوابق اشخاص و عملیات آنها چه درموقع اقتدار بزرگ چه در هنگام مأموریت های کوچک میباشد خوبی و لیاقت آنها بشمار بوده وموجب قناعت واطمینان شده .بیتواند لهذا برای ثبوت معروضات فوقی لازم التماس بموطنان عزیز واولاد وطن دوست افغانستان انکار و نظریات وخدمات آن ناپه بزرگ ودوستدار صمیمی وطن را ابضاح کرده وبگوئیم بموطنان امروز موفقی است که

دست حوادث بشدت موجودیت و سعادت فعلی ما را تهدید میکند ! پس اگر ما خواسته باشیم بدست خود رخنه برای نزول بلبان و حلول حادثات مشئومه وارد نکنیم باید واقعات تیره و نارنجی حادثات نامنجم را از نقطه عقل و خرد سنجیده و برای تقویه و استحکام حکومت فعلی خود که ناشی از اراده و افکار ملت است کوشیده و در تحت رایت همین حکومتی که ما و پدران پیر و علما و روحانیون ما دوستانه و متحدانه در تحت رایت آن جمع شده میتوانیم باید وجود این حکومت را از عطایای الهی شمرده و نگذاریم فتوری در ارکان و اساس آن واقع شود !

ضمناً باید ملتفت شد که در ملل عالم و متبدن امروزه ممکن است رجال لایق و قابل اداره زیاد پیدا شود ولی ملت ما به کلی فاقد این نعمت بوده و جز اتکال بر رجال عدودی دیگر وسیله ندارند .

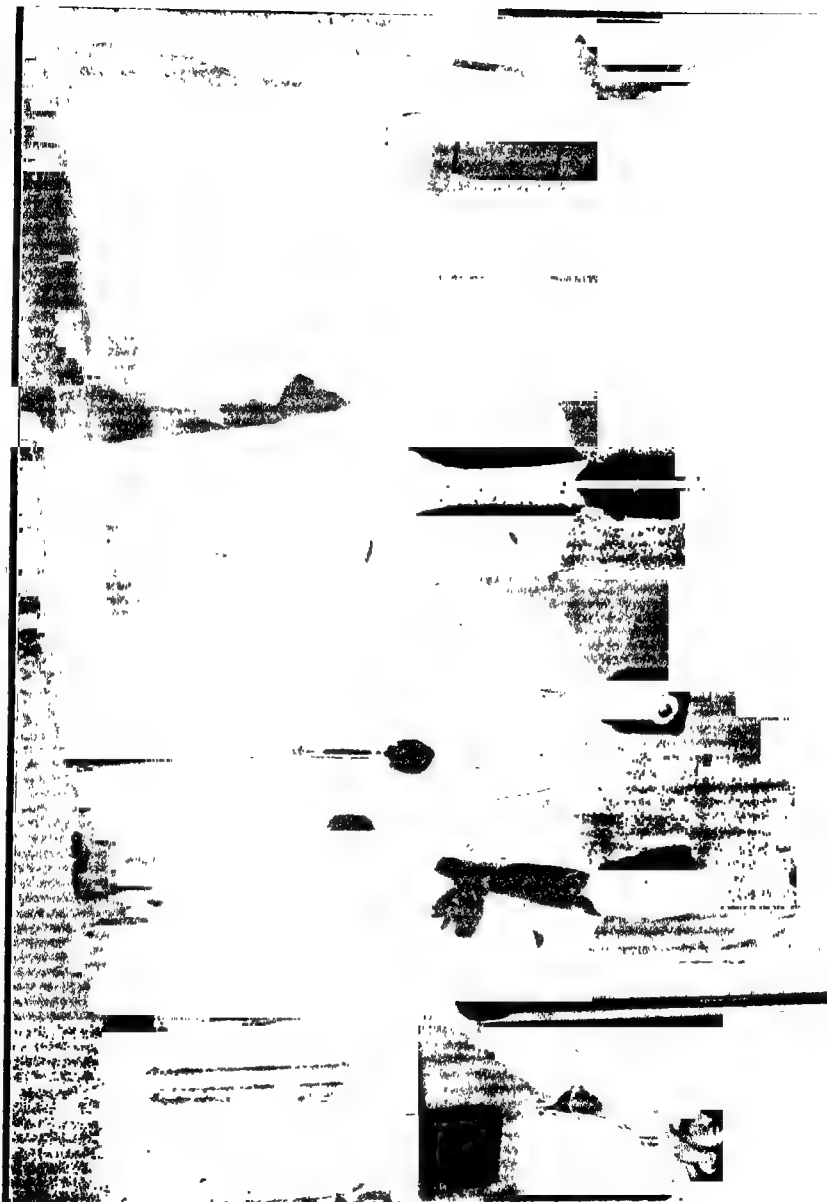
در هنگام شورش خانان سوز افغانستان ما دانسته و تجربه نمودیم که بجه اندازه فاقد رجال صحیح و توانا میباشیم زیرا هر شخصی که بوی امیدی میرفت منکوب قدرت اشعار شده و ما را بحال بیکی گذاشتند فقط ذات مقتدر و نیر و مند اعلیحضرت محمد نادر شاه عازی بود که دست حمایت از آستین مریدی و مردانگی کشیده و ما را ازان مهلکه مدعش نجات بخشید امروز باز کسی که میتواند کشتی شکسته ما را بساحل مقصود رساند ذات لایق و توانای فرزند نجیب شان اعلیحضرت محمد ظاهر شاه جوان خواهد بود !

امروز ما اولاد های مملکت که هنوز ابراز قابلیت برای خدمت وطن نتوانسته ایم ، فقط میتوانیم در سایه خدمت و اقدامات جدی این پادشاه جوان مفاخری برای اولاد و نسل آتی افغانستان حاصل کنیم ، امروز اگر چه افکار وطن دوستی و عزم ترقی خواهی این شهر پار بهمه حال از ممانون ما و امثال ما بی نیاز است ولی برای اینکه ما در تاریخ تجدد و جوانان افغانستان عصر کنونی حصه داشته باشیم البته ابراز فعالیت و خدمت و محبت باین حکومت شریف لازم است تا ما ها هم در قبال خدام وطن یعنی رجال عصر موجوده بشمار آئیم .

آخر آ برای توضیح مطالب مندرک کرده گذشته که آیا برای افغانستان امروزه ما چگونه قابل کار کرده میتوان و بجه ترتیبی ما موفق با اصلاحات امور کشور خویش گردیده و به بدغنیهای خود خانه داده میتوانیم ؟ این مطلب را باید توضیح نمود .



دات اعليحضرت محمدظاهرخان شاه جوان بخت افغانستان طرف راست مایونی ع ج ، والا حضرت غازی سردار شاه محمود خان  
وزیر حربیه و سیه سالار طرف چپ ع ج ، والا حضرت سردار احمد شاه خان وزیر دربار



گفتیم ملل و ممالك جهان نظر بمقتضی طبایع و اخلاق و بقدر قناعت فکریه خویش حکومتی تشکیل داده و در زیر رایت آن متفقاً جمع میشود .

ملت افغانستان ما طوریکه در بالا ضمن ائمه تاریخی اشاره کردیم حکومتی می خواهند که اولاً زمامدار کل از روی نجات و سابقه روشن بر جستگی و ممتازیت قوی را دارا باشد ، ثانیاً زمامدار افغانستان ، پیرو مذهب و متدین بوده و باخلاق شریفه متخلق باشد ، ثالثاً چون این ملت عموماً سردانه و شجاع و عقیف اند زمامداری را اقتیاد و اطاعت میکنند که درین صفات نسبت بسایرین امتیاز داشته باشد و زمامداری که باین صفات آراسته است طبعاً قوه امانت ، صداقت ، وطن دوستی ، ملت پروری در وجود او حکمفرمائی میداشته باشد .

پس حالا حکومت شهریار شهید خود مان را از روی همین هویت ممتاز قوی و حسن سابقه و عملیات شاندار وطن پرورانه و احساس نجیب دیندارانه دیدیم که باتمام آمال و نظریات ملت ما موافق بوده و انتخاب آن شهریار بزرگ را ملت ذکی افغانستان تماماً مقرون بهقل و مصلحت مذکرت نموده و امید است امروز هم فرزند نجیب شان نیز بتواند ما و مملکت مارا در شهراه امن و عزت مثل پدر نجیب خود سوق دهد ، چه سوابق درخشنده این تاجدار لایق همه دلایل امید واری و براهین عقیده مندی و تمسک کاملیت برای آنچه ما مکنون و منظور داریم ، ضمناً برای تثبیت مطالب گذشته و امید واری سایر هموطنان و هم تقدیر خدمات و مساعی وطن پرورانه شهریار شریف اعلیحضرت محمد نادر شاه مرحوم مختصری از سوابق درخشنده و خدمات برگزیده و ذیقیمت شانرا درین اوراق مختصر متذکر می شویم . چه ما این نمره را بافتخار خدمات و سوابق مجال آن شهریار فقید ترتیب داده ایم .



## اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی

### تاجدار شهید افغانستان

اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی فرزند سردار محمد یوسف خان مرحوم از بزرگترین رجال دربار اعلیحضرت امیر حبیب الله خان شهید، نواسه سردار یحیی خان مغفور نیره سردار نامدار سلطان محمد خان والی افغانستان در کشمیر و برادر بزرگ مؤسس دوم سلطنت افغانی اعلیحضرت دوست محمد خان امیر کبیر است. در طایفه عمدزائی افغانان خانواده اعلیحضرت هایونی برجستگی و احترام داشته و همواره مصدر خدمات مهم و قابل قدری برای وطن و کشور خود شده اند. از دیگر سوارانده ماجده اعلیحضرت هایونی نیره جان پادشاه بزرگیت که افغانستان در عصر زمانداری او باوج عزت و اعتلا رسیده بود یعنی اعلیحضرت احمد شاه غازی زماندار و قائد کبیر یک و نیم صد سال قبل افغانستان.

اعلیحضرت هایونی را نظر بهلافه و عشقیکه پدر معظم شان برای خدمت گذاری وطن عزیز خود داشتند نهایت درجه صحیح و موزون تربیه نموده و عموم خانواده محترم شان مثل برادران و بی اعمام ذات ملوکانه مطابق با اخلاق شریفه انسانی و مقتضیات مذهب منیف اسلامی و معلومات کافی عصری از علمای متبحر اسلامی و اساتید لایق داخلی و خارجی تعلیمات حاصل کرده بودند. مخصوصاً چندین سال زنده گی و تعلقات معاشرتی ذات ملوکانه در دربار سلطنت عهد امیر حبیب الله خان شهید در کابل بروش جهانداری، و طریق بزرگواری و فهمیدن از راه و رسم مملکت داری و تمام را زهای ملی و اخلاق و طبایع قوم را شناختن و سیله خوبی برای اکتساب و معلومات ذات هایونی بشمار میرفت.

مخصوصاً خانواده نجیب اعلیحضرت غازی در مرور چندین سال بطرزی اصرار و معاشرت مینمودند که یکطرف بهیچوجه از او ضاع محیطی و معلومات عصری بی خبر نمانده و برای دولت و ملت خود منهدم خدمات و مجهودات می بودند دیگر سو قدری از آمیزش غیر لزوم مردم این کشور آسوده و برکنار بودند که ابداً اخلاقیات مضرة محیطی را کسب نکرده از هر گونه آلابشی محفوظ و معشون مانند متلاً هیچکدام از هموطنان عزیز ما یاد ندارند که این خانواده







ذات اعلیٰ حضرت محمد نادر شاہ شہید

موقع جہانی اردو کابل سال ۱۲۸۷ شمسی

شریف مصدر امری از امور خلاف مذهب و اخلاق شده باشند باینکون اذیت فکری و عملی شان بفراد جامعه رسیده باشد ، گویا حسن سلوک و اخلاق و عفت تقص و پاکدامنی را بین سایر طبقات افغانی این خانواده بجهت ممتازاً دارا بودند .

آغاز خدمات رسمی اعلیحضرت  
ذات هایونی هیتکه ادوار طفولیت را الی سن رشد  
تلمماً بتقریه و تلمیم و آموختن رسوم و عادات  
محمد مادر شاه غازي در مملکت خوب و صحیحه ملی صرف نمودند آخراً نظر بذوق  
طبیعی و مشق و ملکا نیکه قبلاً در امور حربی داشتند و همیشه در دربار امر شهید نسبت باصلاحات  
عساکر مملکت افکار و آرائی خوبی اظهار می نمودند لهذا در سال ۱۲۸۲ شمسی در يك دسته  
سواران قشون شاهی بمنصب کند کشری تعیین گردیدند و بالاخره از عهده اداره این دسته  
قشون سمیت خود بدرستی برآمده نمونه قابل قدری نسبت بتربیه و اصلاحات آن دسته عسکر ظاهر  
و بمحکومت وقت اندازه لیاقت و قابلیت خود شانرا اثبات فرمودند گویا برای اظهار کفایت و قابلیت  
اعلیحضرت مدوح رسمیت و منصب کند کشری یکده قشون شاهی يك زمینه امتحان و آز مایش  
خوبی بود حتی در اثر همین مطلب بعداً برتبه جلایه غنچه مشری تمام قشون خاصه منصوب و سپس  
در سال ۱۲۸۷ شمسی که اصلاحات و تنظیمات مرعوبی در قشون نموده و از طرف تمام دوائر  
عسکریه افغانستان محل تقدیر و تجید واقع گردیده بودند برتبه رفیعہ جنرالی ارتقا یافته حوضه  
اموریت و خدمت شان درصنف عسکری وسیع ترشد ولی آن ذات کار آگاه و صاحب منصب  
قابل و فعال وطن درارتقاء هررتبه بیشتر ابراز قابلیت و لیاقت فرموده و بیشتر موجبات خودسندی  
او لای امور و انتظام عساکر مرکزی را فراهم می نمودند .

در سال ۱۲۹۰ هـ از جمله قوم - لشعور جنوبی  
ابراز قابلیت ذات شاهانه در  
طایفه منگل نسبت بمظلم و احماف حکام محلی خود  
نخستین مطالب کشوری  
برعلیه حکومت امر شهید اعلان بغاوت نموده و  
مسئله بقدری وخات پیدا کرده بود که باید تمام  
احالی جنوبی درین اقدام منگلی ها شامل شده و نظر بنواقص و معایب مختلفه اداره مرکب  
که البته از طرف قوای شورشی ها حکومت وقت سقوط میترانست و اعلیحضرت حبیب الله خان  
شهید وارکان دولتش از و خاصیت امر دانسته و تماماً مایوس از فرو نشاندن آن آتش شده

بودند ولی همان قائد دلاور دلاور طلب رفع شورش جنوبی شده و با همان منصب جزائی و یکمقدار از قشون مهمیت ذات شاهانه منطقه شورش عازم و بایک تدبیر فوق العاده احوال را ساکت و تسلیم ساخته بدون اینکه خساره مالی و جانی باحدی واقع شود یابین ملت و حکومت تفاهت تولید گردد کاملاً بانه بمرکز عودت فرمودند ضمناً در اولین مرتبه یک ذاتیکه اهمیت مکاتب قومی را برای افغانستان احساس کرده و بتأسیس آن قیام فرمود ذات هایونی اعلیحضرت محمد نادر شاه عازی بود زیرا پس از اینکه ذات هایونی از سمت جنوب کاملاً بانه بمرکز عودت میفرمودند یکمده زیاد از خانزاده ها و ملک زاده های آنست را بمیت حرد حاضر کابل ساخته و مکاتب قومی را که هم دارای نصاب علمی و هم عسکری بود برای شان دایر و از آن مکاتب ها در آینده نتایج مفیدی بعمل آمد .

و الحاصل ذات هایونی در ادای آن خدمت بزرگ رتبه نایب سالاری نایل شده و تنسیقات جدیدی در اردو های مرکزی بعمل آوردند، بالاخره حکومت امیر شهید نظر بدلاحظه آسمه اصلاحات و ترقیات مهمی که در یک قسمت عساکر کابل شده بود مجبور گردید که تمام قشون افغانستان را تکلف با کفایت آن قائد قوی الاراده و داناتی عسکری داده و ذات شان را بحیثیت سپه سالار و وزیر حربیه افغانستان بشناسد .

خدمات مهمه ذات هایونی در عهد زمامداری قشون مملکتی و آسمه اصلاحات و ترقیاتی را که بصورت قشون عصری عساکر افغانستان در تحت نظارت و تربیه شان حاصل نموده بود البته هموطنان در خاطر دارند که سوای همان قشون منظم و قشویکه فعلاً در عصر تاجداری اعلیحضرت هایونی خوش بختانه تنظیم یافته دیگر هیچ ایلی افغانستان به تهیه چنین قشون عصری موفق شده نتوانسته است .

هموطنان میدانند پس از سقوط استقلال و وطن دو قدم سوم در راه تأمین

بزرگترین افتخارات ملی

در آغاز جلوس امان الله خان که حکومت بر طاقوی وی را مستحق سلطنت افغانستان ندانسته و رسمیتش را بسمت شاهی این مملکت نمی پذیرفت و وی مجبور باعلان جنگ شده قشون مرکزی

و قشون متعینه مشرقی را بمحاذات حرب سوق نمود و آنهمه قشون و قوت عسکری در جهات مشرقی شکست یافته تهاجمات سرحد مشرقی تماماً تصرف قوای خصم افاده و حتی طباطبات انگلیسی جلال آباد و کابل را هدف بمبارد قرار داده و حکومت امانی و ملت افغانستان آن او ضاع دالحراش را بارفت و قانسف ممانینه میکردند در هین جان موقع یاس و نا امیدیه که آن ذات لایق و سپه سالار مردانه و شجاع افغانستان صرف بحیثیت نفوذ و اعتبار شخصی و بکار انداختن قوای ملی نیز در جهات سمت جنوبی تعیین شده بودند برخلاف توقع عموم بزرگترین مراکز نظامی دشمن یعنی سنگر تل و وانا و غیره را اشغال فرموده و قوای خصم را برجت و حکومت برطانی را بصاح و تسلیم استقلال کامله وطن مجبور نمودند .

گویا درین مرکه هواناگ چندین مطالب در سایه شمشیر آن قائد غیور تأمین میشود: اول تهاجمات مملکت از پیش قدمی و نفوذ عسکری دشمن خارجی دوم تأمین رستیت و لطفات امان الله خان که حکومت برطانی اعتراف نموده و از عملیات خصمانه بر علیه پاد شاهی او خود داری نمود سوم حصول نعمت بس بزرگ و باقیدی مثل استقلال کامله و طن که از عرصه پانزده سال است ملت افغانستان در سایه شمشیر و سرمد انگلی آن قائد شرافت بخشای خویش بحصول آن نائل و مفتخر میباشد . مینار یادگار در جاده وزارت حربیه که حکومت امانی و ملت افغانستان به تقدیر این خدمت بزرگ ذات هایونی تعمیر و برپا داشته اند تا هنوز هر بیننده حساس را تذکری ازان خدمت بزرگ و مفکوره از شرافت و وطن دو ستی آن راد سرد بزرگ افغانستان میدهد .

دوره خدمات کشوری و اجتماعی ذات هایونی ۱ - اعلی حضرت محمد نادر شاه غازی پس از ابراز این خدمت بزرگ یعنی حصول استقلال

ملی گرچه در اوائل عهد حکومت امانی نسبت بامور عسکری افغانستان مان مجاهدات و توجهات طالبه را نسبت به تنظیم امور قشونی افغانستان داشتند ولی درین موقع نظر بوظیفه وزارت حربیه و شمولیت در کابینه دولت راجع باصلاحات دیگر امور کشوری و اداری افکار و نظریات خیلی مدبرانه و حکیمانه اظهار و هیئت دولت و شخص حکومت را متعقید میفرمودند حتی مان اصلاحات و حسن رویه که در آغاز حکومت امانی مشاهده میشد گویا همه بناسی افکار و نظریات این حکیم دانشمند مملکت بوده است ، سپس اقداماتی که شخصاً ذات ملوکانه در مان عهد نسبت به اعمار و اصلاح امور شهر و دوایر سمت مشرقی که در موقع محاربه استقلال خرابی و نقصانات زیادی به آن وارد شده بود به تلافی و تکافوی آن بذل مسامی

فرمودند همه در مشاعات جراید وطن تهنوت بتقدیر وطن دوستی و ملت پروری ذات هایونی یادگار  
دوخشانی میباشد .

۲: بسال دوم حکومت امانی که اعزام هیئت های رسمیه در تحت ریاست بعضی و ذری دولت  
در ولایات تعیین گردید ذات هایونی باحاطه عمده وزارت حریه و بصفت رئیس تنظیمه در ولایت قطن  
و بدخشان اعزام گردیدند .

هموطنان میدانند ولایات افغانستان در اموال نظر بدم پرداخت مرکز و تسلط قاهرانه و احجاف  
حکام علی چه اندازه خراب و ملت پریشان بوده است مخصوصاً ولایت قطن و بدخشان که اهالی  
بپاره آن همواره محکوم تعدیات بوده و عادتاً متحمل احجاف میگرددند لهذا ذات هایونی در چنان  
ولایت خراب و در هم موظف اصلاحات شده بودند .

خدمات و زحمت کشی های وطن پرورانه آن شهریار شریف در آن ولایت خیلی قابل وصف و از جمله  
مان کار نامه های ذات هایونی بشمار میرود که همواره هموطنان امان آن امور فوق العاده و کارهای  
در خنده را از آن نایفه مملکت خود مشاهده کرده اند چه اصلاحات امور معاشرتی و مدنی شهر و اهالی  
تنظیم دوائر دولتی ، نظام و اصلاح امور مالیات که از صورت خس بری و جنسی بصورت نقدی تبدیل یافت  
و بعد از آن به تمام افغانستان مالیات از صورت جنسی به نقدی تبدیل گردید و آسوده حالی زمین دار افغانستان  
از همان روز شروع شده و کذا تنظیم گمرکات ، اجرای قوانین دولتی که تازه وضع شده بود ، تاسیس  
مکاتب ، تعمیم مطبوعات ، اصلاح قشون و پولیس و غیره که هر کدام موقع و امرار مدتی لازم داشت  
همه آنها را در عرصه یکسال و چندی از قوه بمیدان عمل آورده اهل فساد و آنگونه اشرار را که  
بهمدستی حکام خائن بر مال و جان اهالی مظلوم مسلط میگرددند بکفر کردارشان رسانیده سر تاسر  
آن ولایت را آسوده و خوشبخت فرمودند ، حتی تا امروز برادران آن ولایت ما امتنان و شکریه آن  
خدمات وطن پرستانه ذات هایونی را مینمایند .

کتاب رهنمای قطن و بدخشان که مجموعه تاریخی و جغرافی بلکه آئینه سرائی آن ولایت  
بشمار میرود محمول زحمات همان دوره خدمات ذات هایونی که بصفت ریاست تنظیمه ولایت مذکور  
تشریف داشتند میباشد .

خسارات وطن از دوری این قائد مدبر  
هنگامیکه ذات ملو کانه این خدمت آخرین  
داخل را بصفت رئیس تنظیمه ولایت خان  
آباد با نهایت شرافت و کفایت انجام داده و تشریف فرمای سر کر گردیدند ، موافق بود



ذات اعلیٰ حضرت محمد نادر شاه شهید

موقع وزارت حرب و سپه سالاری کل فوای عسکری افغانستان سال ۱۳۳۲ قمری

بعضی از اهل غرض فسادى در دربار کرده و افکار حکومت وقت را نسبت باوضاع ادارى ، سیاسى و غیره ضروریات و احتیاجات ملی و مملکتى منحرف ساخته بودند گویا حال حکومتى که برای کارهای خوب و مطالب سودمند مهمه کشوری اظهار جدیت و عقیده مینمود تماماً متزلزل و معکوس شده و در روح مطالب ادارى و اساسى مملکتى نفوذ مغرضانه بعضی خائنین و منفعت پرستان جاگزين گردیده بود . لهذا ذات های یونى که به هیچ وجه دیگر جاره اصلاح فکر دربار و توجه حکومت وقت را برای امور نافه ملی و اصلاحات اساسى امور و وطن نمیتوانستند و هم در ضمن آن مجارى ناخوب يعنى تمایل بعضی از هیئت رسمى دولت بر ضد منافع صحیح مملکت خدای ناخواسته غبارى بدامان پاک و بی آرایش شان نشستن ممکن بود لهذا ازین گونه قضایای مؤلم عمگین و ملول و حتی این تأثرات سبب بیماری جسمانى وجود مبارک های یونى شده عازم گردیدند که برای معالجه و ضمناً کناره شدن از محیط داخل مملکت بخارج تشریف ببرند ولی حکومت امانى اقبای وظیفه سفارت افغانستان را در خارج بمسئله ملوکانه تحمیل کرده و اعزام شدن شان را بمهالك ضروره بان شرطى پذیرفت لا بد ذات های یونى با وجود علالت مزاج و آن همه دل شکستگی قبول این ماموریت را فرموده به سفارت افغانى در پاریس اعزام گردیدند .

در ایام توقف پاریس با وجود همه گونه مایوسی از مجارى مرکز باز هم از ابراز علائق وطن پرستانه معطل نشده و پیشنهادات مهم و مقولى برای بهبود امور پولیكى و ادارى افغانستان بمرکز می فرستادند ولی مرکز مقابلۀ ناخوب کرده و استقبالی که موجب دل گری و صمیمیت يك خادم صحیح وطنى شود ندى ندود ، بهر حال روز مره علالت مزاج های یونى رو باز دیاد گذاشته آخرأ به قرار تصویب اطباءى یورپ که محتاج معالجه اساسى بودند استعفای قطعى خود شانرا بمرکز تسلیم و برای معالجه در جنرل فرانسه تشریف بردند .

درین موقع که نفوذ فکر و عملیات مستقیم يك فرد  
آغاز بدبختی صریح و شدید وطن مجاهد و متفکر هوشمند وطن خواه یعنی اعلیحضرت

محمد نادر شاه غازی وزیر مختار و -په سالار سابق افغانستان بکلی از دربار کابل معطل شده و ذات های یونى بواسطه حمله بیرحمانه مرض دو يك گوشۀ غربت و انزوا در خاک خارجه متوقف گردیده بودند ، حریفان دغل یا منفعت پرستان وطن فروش موقع را مدغم شمردند از هر چانه

برای چور و چاول ملت و خرابی مملکت گر بسته و بهر وسیله که ممکن می شد چشم و گوش حکومت وقت را بسته و به کمال وقاحت جلب منافع و احراز مواقع می نمودند و در همین ایام بود که تعدی و مظالم مامورین محمد افراط رسیده و در تمام نقاط افغانستان ملت بسته و آمده بودند و همه طالب تبدیلی و بر انداختن حکومت وقت شده اظهار تنفر میکردند ، دیگر سو اعمال و پروگرام های حکومت مرکز بر خلاف مراسم و عادات ملی و مذهب محک میجان و اضطراب طبقات عوام و روحانیون و علمای مملکت شده و بالاخره هر طبقه از جهت علیحدگی به شکایت آغاز نمودند ، مثلاً علما از درد شریت روحانیون از علت توهین تصوف و شمایر دینی ، رعایا از مظالم و احجاف حکام و مامورین ، جوانان صحیح از سوء اداره و باقی طبقات هر کدام از یک جهت ملوئی ناراض و بد دل شده آخر آسازشی مفرسانه از طرف یکمده خاندین بر علیه حکومت واقع گردیده و برای پیشرفت مقصود خود دزد شربری مثل بچه سقا را برای بر انداختن حکومت حاضر نمودند و همین که بچه سقا بمیدان مبارزه حاضر شد چون طایفه ملت و عساکر از حکومت ناراض و بد دل شده بودند هیچکدام در معرض مدافعه حاضر نشده آخر امان الله خان برادر مجبور و حکومت افغانستان نصیب سقا گردید .

**و حاکم کار حکومت گذشته** طبیبی در صورت ناراضی عموم ملت و قوای حکومت که باید هر قوت جزئی و کلی در افغانستان قابل نسبت به استیلای سقا اشغال سلطنت میگردد و از همین جهت بود که ملت از نهایت تآثر و ناراضی سقا را به امان الله خان ترجیع داده و زمام مهام خود را بدست آن دزد شریر سپرده و آخر نادم شده بودند ولی زمامداری این دزد شریر از بزرگترین خطرات مملکت برای نابود ساختن استقلال و عظمت و شرافت افغانستان بشمار میرفت یعنی ارکان اقتدار حکومت سقا یک عده دزدان معروف و مشهور با المادی بودند که یک طرف برای اغراض حکومت غیر مشروع خود یک قوم بزرگ و شجاع افغانستان مثل اهالی سمت شمالی را بر بادی نمودند دیگر سو بین اقوام افغانستان و شمالی ها آتش جنگ و خونریزی را مشتعل ساخته روز مره به بر بادی و ضعف قوا و سرمایه های ملی کوشیده راحت و امنیت مملکت را نابود کرده میرفت ، ولی با این همه چون در مملکتی مثل افغانستان در نتیجه آن همه بی مبالائی و سوء اداره حکومت سابقه که ملت بجان رسیده و به خس و خاشاک مثل سقا متوسل شده بودند البته آن دزد شریر در صورت یافتن نظر با حساس و اقتدار جاهلان



خود هر گونه ضرر و نقصانی را که میتوانست نسبت به ملک وارد کند خود داری نمی نمود چه وجود سقو برای بیدرمانی شمرده میشد بهر حال در جریان حکومت سقو مدعیان سلطنت در هر جا پیدا شده و بالاخره بواسطه فقدان اعتبار و سوء شهرت سابقه بدست سقو محو و فرار گردیدند . آخراً قوه اجباریه سقو از لحاظ منفوریت رجال امان‌اللی فی مانی در تمام افغانستان تسلط یافته و محیل مختلفی تمرکز نمودند . و هم نقاط مفتوحه یکی بعد دیگری با انواع شکنجه های اشرار معذب شده فافه امن و هستی میگردیدند ، درین دوره منحوس معارف بکلی خاموش ، جوانان و تعلیم یافته ها اسیر باغزار وطن شده لوازم ملات و سامان تعلیم هراج و حریق می شد . تشکیلات مملکتی برهم خورده اشراف ، معززین ، بر جتگان ملت مفضوب و محبوس و اوضاع عمومی مملکت بصورت قبرستان اموات تحویل یافته بود ، رقت و تاثرات رو باز دیاد گذاشته و مظالم دزدان در روح عامه ملت موثر شده بود .

نجات وطن در عین ذات و بدیختی ، در موقعیکه یاس و حرمان سرتاسر مملکت را فرا گرفته و دست های عجز و تضرع باستان بلند بود هنگامیکه

نور امیدی در روزنه های آرزو نمی تابید ، دران موقع که خون های گلگون جوانان و وطن پرستان کوهچه های شهر و خاک های زمین محبس را رنگین میساخت ، در همان ایام تیره و تاری که ملات افغانستان بتعزیه کبرای نشسته زنها از فراق ابدی اولاد های جوان خود و اولاد های یتیم ارغم بدران شهید گریه و ناله مینمودند ! آنروزبکه فرشتگان آسمان بدرد و الم و بدیختی ملات جوان و بچاره افغانستان میگریست ، در همان عهدیکه دشمنان بنضیحت و بدیختی مالب خندی میکردند و ما جز صبر و سکون یا باریدن قطرات اشک گلگون چاره نداشتیم ؛ ناگاه دست نیرومند و قوه توانائی از طرف جنوی مملکت دراز شد ، خیال میکردیم خوابست یا عالم رؤیا ، چه سلطه اشرار سقوی دود بیدرمانی بوده و نجات ازان مشکل مینمود دلها از هجرت می شکفت ولی بحال یقین نبود ! میگفتند همان فرزند مردانه و غیور افغانستان و همان ذات نجیب و وطن دوستی که در مواقع مختلفی چاره فرمای درد های ملی بوده است اکنون باز بسروقت ملات و مملکت خود رسیده ولی ما مایوس بودیم چرا نظر بعشق که با این مرد بزرگ مملکت خود داشتیم اطلاعات متواتره و کنج کبای ما ما را مایوس ساخته و میدانیم آفرزند یگانه افغانستان در نتیجه بیرحمی و ظلم

و ششایست انجبار وطن اسیر پنجهٔ مرض و در گوشهٔ مرخص خانهای مغرب پیاد احوال زاد و جسم بیمار وطن بستی شده اند .

ولی حقایق امر بر خلاف انتظار ما بود چه در شب ۱۵ ماه میزان سال ۱۳۰۸ کوس همت و مردانگی این قائد دلاور و این فرزند فوق‌العادهٔ افغانستان از زیر کوه های کابل بلند شده هلمهٔ شادمانی فوق‌العاده از شهر و شهریان گوشه نشین بلند شده و دستها از پر و جوان با سمان بالا کرده موفقت این اولاد شریف وطن خود را از خدا مستثنا مینمودند . چند ساعت ممر که شدید حرب بین قوای اعلیحضرت غازی و سقوی ها جاری بود فیر های مسلسل ماشین گن نمره های توپ های بزرگ کوه شکن از طرف تشون سقو شهر و کوهسار را بلززه آورده بود ولی بمقابل نمره های شیرانه و حمله های دلیرانه تشون اعلیحضرت غازی قلوب خستگان شهر را متدل ساخته بطوری ایضا مینمود که گویا آیت فتح و ظفر حتماً در قبال مریدی و مردانگی خویش دارند صبح شد و آثاری در شهر از سقو و سقویان باقی نمانده بود و بر خلاف انتظار عموم حدس زده میشد که در محبت ملوکانه بکتمداد کافی تشون منتظم خواهد بود بالعکس فامعین شهر عبادت از يك عده افغانان سمت جنونی بودند که با اسلحه ناقص و اوضاع پریشان خود صرف سر مست محبت و تبلیغات و مدهوش امر اقتداء اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی شده و در تحت قوماندانی مرید دلاور و شجاعی مثل والا حضرت سردار شاه وایخان فاتح کابل برادر کپتر ذات هایونی با عزم و همت مردانه از مراکز جنونی الی شهر کابل قزای مدهشته اشرا را بلا فاصله شکسته و کابل را فتح کرده بودند .

بعد از پیچیدن طومار سقو و سقویان این شهریار دلاور عازم مرکز شده و اعالی ما ذوق و تشنگی تمام که دیدار هایونی داشتند با استقبال ذات ملوکانه شتافته و مشرف میگرددیدند بالاخره مجلسی از صنادید و بزرگان و رؤسای قوم در حضور ملوکانه تشکیل یافته و ذات هایونی را نسبت باین خدمت بزرگ و بس ستوده تهای و تبریک میگفتند و حضور هایونی سامه حاضرین اجرای این خدمت را بطور خیلی ساده و خالی از ریا تلقی و از حسن نیت وطن پرورانه برای نظم و ادارهٔ امور مملکت بر رؤسای قوم تکلیف فرمودند تا اسلوب و طرز حکومت و رئیس حکومت خود را تعیین کرده و بحضور



اعلیٰ حضرت محمد نادر شاہ شہید  
موقع سفارت افغانستان بدربار پاریس سال ۱۳۰۲ شمسی

هایونی معرفی نمایند یعنی میل داشتند موافق با آرای عموم ملت زمانه ادبیکه تعیین میشود اول کسی که بوی بیعت کند خود ذات هایونی خواهد بود اولی ملت قدرشناس و نجیب افغانستان دران موقع لیکه بتاریخ حق شناسی و وفاداری خود نگذاشته در اذای این خدمت بزرگ و ستوده مخصوصاً از نقطه اعتمادیکه به کفایت و لیاقت و وطن دوستی ملت پروری این قائم نجیب خود داشته و جز ذات هایونی او فراخور زمانه اداری کشور حدی را نمیدانند لهذا بکمال محبت و میل و با الحاح و ابرام ذات هایونی را برای تصدیق مور سلطنت سنیة افغانسان دعوت و بحضور مبارکش تقیم بیعت نمودند . و این بیعت در تمام قلمرو و مملکت بلا فاصله بکمال مسرت و خورسندی قبول شده و باتمام حقیقت و موذونیت سلطنت افغانستان بذات هایونی اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی مسلم گردیده .



## دوره خدمات ذات ملوکانه

### بحیثیت شاهی افغانستان

برای اینکه ماهویت اخلاق و احساس وطن پرستی يك زمامدار نجیبی که فراخور مملکتداری واریکه پیرانی يك كشوری شده، بتواند اظهار نموده و رگوش افعال و سوانح و خدمات رجسته اینگونه فرزندان زرگ يك ملت چیه در موقع افتداری جرئی چیه در هنگام مختاریت کلی همه شواهد و براهینی شمار است که میتوان اولاد يك مملکتی بكفایت و لیاقت او عقیده مند بوده سعادت و ترقی آینده در خشته كشور خود را در قبال خدمت و زمامداری چنین قائدی امید وار انتظار باشند؛ لهذا شمه از سوانح آن تاجدار بزرگ و قید افغانستان را بحث کرده و ضمناً بفرض تعقیب موضوع که لاحقه خدمات و احساس نفیس وطن پروانه ذات هایونی رای برو مند ساختن آرزو ها و آمال ملی ما بوده و يك استناد قوی و دلایل قاطعی شمرده میشود سابران لازم افتاد مختصری هم از خدمات ذات هایونی را که درین ادوار کوتاه و ابام معدود عصر زمامداری شان عملی شده ذکر ازان کرده باشیم.

**امنیت وطن** در حلال شرارت - قو مملکت دوچار چه نوع بدعتی و بحرانی شده بود چه نه تنها - قو مصدر آشوب و فتنه مملکت بشده بلکه تمام طبقات متجاسره و شریر اهالی هر کدام با قوت های زیاد وکی علم طبیان و خود سری را بر افراشته سلب راحت و امنیت از ملت کرده بودند، ذات هایونی از اول جلوس به تسکین و محای این گروه پرداخته سعادت مملکت را از وجود شان خالی گردانید حتی پس از محو شدن اشعار - قوی و ضمایم و بقایای معدود دیگر اشعاریکه در اثر تحریک بعضی مفرضین برای اخلاص امنیت و تشویش حکومت در دیگر نقاط وطن مثل ابراهیم بیگ، اتم بیگ، دری خیل ها، تره کی ها و غیره قیام نموده بودند آنها هم بلا فاصله منکوب شده و امنیت کامله در سرتاسر وطن قائم گردید.

علاوئاً دشمنی ها و تفاق های داخلی اقوام ~~مکه~~ غالباً از عهد سلاطین ساق بر پا شده و در زمان شورش عمومی کسب شدت نوده بود و مولد بزرگ بدامنی وطن این مسئله شمرده میشد تماماً بحسن تدبیر و مساعی حیلۀ ذات هایونی اصلاح شده بین اقوام صلح و آشتی و مراودات حسنه برادرانه قائم گردید که امروز بحمدالله تعالی تمام افراد ملت افغانستان خود شان را برادر صمیمی همدیگر میشناسند .

تأمین امور مالی و وسائل مملکتی  
هموطنان میدانند بعد سقوط سقو خزائن و نفوذ دولتی و همه - امان و اسباب کار آمد اداره جات ،  
قور خانه و اسلحه دولت و الحامل آئینه دارائی حکومت گفته میشود همه بتاراج بغما گران و اشرار رسیده و اگر دو باره از اشرار چیزی حصول میشد آنهم مرشد خدمت و مجاهدت قشون ملی سمت جنونی میگردد گویا روزیکه ذات هایونی بمرکز ورود فرمودند دارائی ذات ملوئانه عبارت از نلعه ارگک خشک و خالی کابل بود .

پس ازان که در اثر شمشیر و نیروی بازوی اعلی حضرت هایونی و برادران رشید شان و مساعی دگر خدام صحیح افغانستان مملکت مالک امنیت فوری شده و دوا بر تشکیل و امورات بحور خود تدویر نمود ، عواید دولتی مستقیماً بخرانه جات مملکت وارد شده و از دستبرد اهل غرض مثل ایام - سابق بر کنار می ماند ، و هم صورت مصارف با یک - لایقۀ موزونی اجرا شده دخل عواید مصروف تهیه و تدارک جان کار ها و وسائل ضروریه مملکتی میگردد که امرز در نتیجه آن تدقیقات و سنجش های مقول الحمدالله خزائن ما دارای سرمایه های کافی و اسباب و وسائل اداری مملکت چندین مرتبه نسبت بحکومت گذشته بهتر و زیاده تر تهیه شده و مامشات مامورین کشوری و لشکری ما کافی تر و خوفر نسبت بسابق اجرا میگردد با این که در مالیات و محصولات یک حبه بر علیه رعایا چیزی نیفزوده بلکه بعضی املاک دولتی با اقوام یا اشخاصیکه برای وطن خدمت کرده اند از طرف دولت اعطا شده باز هم از لحاظ ربط و ضبط و انتظام اداری عواید گمرکی در تمام گمرکات افغانستان افزوده و مالیات املاکی و مواشی بدون باقی و تلفات بخرائن دولت میرسد گویا حسن مواظبت اولیای امور اقتصادیات دولت را امروز بحسن انتظام تأمین و اداره می نماید .

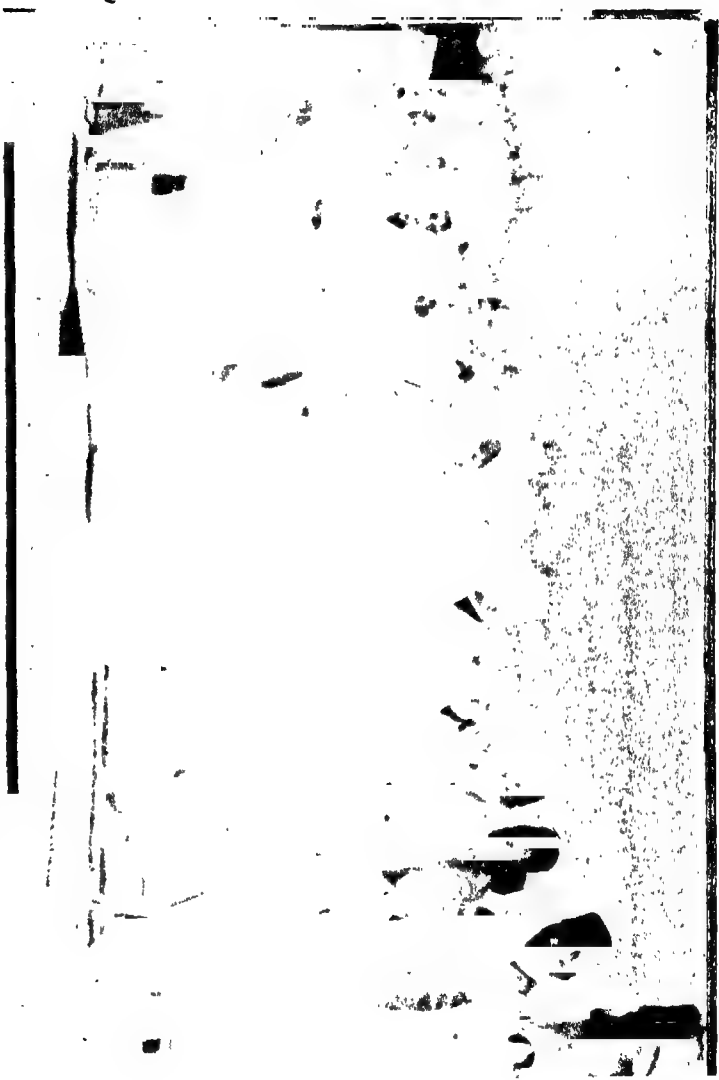
## تنظیم عسکر

با وجودیکه در حکومت امان بقدر بودجه امروزه وزارت حربیه حاضره پولی تعیین می شد ولی هموطنان میدانند که آن پول ما بجه اوضاع ملیر رفته و بروز مر که نصفه قشون غیرحاضر و سامان و تجهیزات حرب بکلی کسب بود و ناقص بود ، حق موضوع توپخانه های خریداری جدید دولت آنوقت به قدری مضاعف است که توپ های هژده پن با گلوله های ۳۶ پن غازم مشرق شده و توپ های ۳۶ با گلوله های ۱۸ در هزار شریف قرار گرفته بود .

بهر حال چون يك مملکتی که مثل افغانستان دارای سرحد و نفوذ پر آشوب و در داخله با هزار نوع مشکلات داخلی رو برو میباشد هیچگاه نمیتواند از وجود قشون کافی بقصد امنیت مملکت مستغنی شود لهذا قائد خردمند و حکیم دانشمند ما اعلیحضرت غازی از اوایل جلوس شاهانه بتدارك و تنظیم قشون برای مملکت توجه فرموده الحاح و تجهیزات عصری البسه و سامان مناسب را تهیه و تشکیل يك قوای مناسب توجه فرمودند که امروز بحمدالله قشون ما از هر جهت برای مدافعه وطن آراسته و صفات عسکریت پیراسته است ، قشون امروزه ما هیچ وجه با قشون های گذشته سابقه ندارد چه این قشون منتخب از افراد صحیح و جوانان رشید و از اقوام شجاع و معروف مملکت انتخاب شده همواره مصروف مشق و تعلیم و دارای لوازم و تجهیزات مکفی میباشد .

تعلیم گاه های مختلف برای هر صنفی تأسیس شده ، مکاتب عسکری در کمال تنظیم و صاحب منصبان شجاع کار آزموده سابق و صاحب منصبان تعلیم یافته مکاتب داخله عسکری مکاتب ممالک خارجه نوماً شامل کار و تعلیم شده امروز بمعاونت خداوندی و حسن توجهات این شهربار دانا نظام افغانستان برای قوام امنیت وطن بکمال خوبی مکفی شمرده میشود .





امام‌حضرت شاه شهید افغانستان محمد نادر شاه غازی که بروز حادثه شهادت مقابل طلاب و مدعوین  
تشریف آورده و رسم سلاخی عموم را می‌پذیرند .



## صدارت قلمی

این صدارت جلیلیه که امور تدویر آن بکف با کفایت شخص دانا و امین و صادق مثل ذات ج ج والا حضرت سردار محمد هاشم خان ودیده شده ، ذات والا حضرت شان از لحاظ شرف انتساب برادری با علی حضرت غازی عتیا پیرو خصال و صفات مجزه و برجسته اعلی حضرت ممدوح بوده نسبت بوطن ، ملت ، و مملکت خود را خادم صمیمی دانسته بانهایت صفای نیت و صمیمیت ابراز خدمت می نماید ! از دیگر جهته نظر باطلاعات و تجربیاتیکه در امور مملکت داشته و در زمانه حکومنان سابق برشته های مختلف کشوری ، سیاسی و عسکری وظیفه دار بوده و بصیرت تامه در هر گونه امور دارند این عهد را به نهایت خوبی و بدرستی ایفای نمایند .

لهذا ذات والا حضرت شان نظر به همین خصایص معنوی و معلومات اداری از بدو عهده جلیلیه صدارت عظمیا امور وزارتخانه و دوائر مرکزی و اداره ولایات و محالات افغانستان را در تحت خیل ضوابط معقوله اداره فرموده و کانه امور اینکه در شعب اداری و وزارتخانه و ولایات آتیا ذکر می از آنها خواهد شد همه بنیروی همت و حسن توجه و مساعی جلیله والا حضرت ممدوح صورت نظم و ترتیب حاصل کرده و امروز هر کدام معزور صحیح خود دور می نمایند امروز ما و سایر دوستان صمیمی وطن بوجود همیشه صدر اعظم شریف و خبر خواه افتخار کرده بقا و موفقیت شان را از خدا تمنا داریم .

## وزارت حربه

وزارت حربه در دوره نادر شاهی در اثر فکر رسای افسر بالیاق و نیرومند خود والا حضرت شاه محمود خان غازی سپه سالار و وزیر حربه در حالیکه بعد از انقلاب هیچ اساسی موجود نبود به تشکیلات و تأسیسات ذیل پرداخته است ،

و تشکیلات محیه اردو، تعلیم و تربیه، نذارک و احضار اسلحه و تجهیزات، تأسیس و انشای تپانه جان ، انشای نشله های نظامی بصورت عصری در بی مارو ، جمع آوری عموم صاحب منصبان ، ترتیب و تنظیم بودجه بیک مقیاس صحیح ، اصول اخذ عسکر بصورت اساسی ، تهیه و سایل نفقه بطور عصری ، ساختن شفاخانه های عسکری در مرکز و ولایات ، تنظیم فابریکه های حری ، ترمیم و بکار انداختن قوماندانی طیاره که در اثر انقلاب بیک احوال اسف اشتمالی برپادشده بود، تشکیل ریاست قبایل ، تعلیمگاه های ضابطان : ( پیاده ، سواری ، طوچی ، جاب معلمین ) تشکیل کنندک مخایره ، تشکیل - پورنرها ، افتتاح مکتب حریه ، تراجم کتب مفیده عسکری . هر یک ازین تشکیلات ، و تأسیسات ، عمرانات ، ترمیمات ، که والا حضرت سپه - الار غازی به آن توجه فرموده اند برای ترقیات عالم عسکری افغانستان از ختمیات بوده است ، و نظر بکمی اوقات از اجرا آن همدی وزارت حریه بحساب میآید .

وزارت حریه از توجه و زحمت کشیهای خستگی ناپذیر وزیر حریه دانا والا حضرت شاه محمود خان غازی دارای یک اردوی منظم که از همه جهت صاحب تعلیمات و لوازم عصری و روح عسکریت میباشد گردیده است .

بجائاً وجود ( ۷۰ ) هزار عسکر تحت السلاح و تعلیم یافته فن حرب در افغانستان از بهترین نمونه های خدمت اینوزارت محسوب میشود .

## فصل خارجیه

و وزارت امور خارجه در دوره سلطنت نادر شاهی موفق به جلب دوستی و مناسبات صحیحه دول متعا به گردیده و در ضمن دیگر امور قرار داد هائی را که برای دولت افغانستان از هر جهت مفید است عقد نموده .

اجال اجرا آت و وزارت خارجه در عصر فرخنده اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی قرار آتی است :

اول : تفرقه رسمی شخصیت معنوی افغانستان به دول متحابه ذریعه متحد المال تلگرافی از طرف جنرال شاه ولیخان فاتح کابل بتاريخ ۲۰ میزان ۱۳۰۸ ش به وزارت خارجه دول متعاهد افغانستان .

دوم : تاسیس و تجدید روابط و مناسبات پس از انقراض حکومت سابقه در بد و جلوس اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی بادل متعاهد افغانستان و تصدیق مساعدات عمومی افغانستان در سنه ۱۳۰۸ .

سوم : عقد ، امضاء ، تصدیق ، تملای ، مساعدات : - سیاسی و مودت ، قرار داد ها ، موافقه ها ، مقاولات بادل متحابه ، موافقه تونلوسی فیما بین افغانستان و ترکیه به عصر حکومت نادر شاهی تجدیداً تصدیق و به طی اجرا آورده شد .

۱ - عقد و تملای معاهده مودت فیما بین افغانستان و جاپان توسط ع ، ج و الاحضرت شاه ولی خان وزیر مختار سابق لندن و سفیر کبیر جاپان در لندن بتاريخ ۱۹ نومبر ۱۹۳۰ مطابق ۲۷ عقرب ۱۳۰۹ و بالاخره اعزام سفارت افتائی بدربار (توسکیو) جاپان در سال حاضره ( ۱۳۱۲ )

۲ - امضاء تملای : قرار داد راجع باعاده مجرمین فیما بین افغانستان و ایران توسط ع ، ج فیض محمدخان وزیر امور خارجه افغانستان و ع ، ج خلعتبری سفیر کبیر سابق ایران در کابل بتاريخ ۲۵ جوزا سنه ۱۳۰۸

۳ - تملای معاهده مودت فیما بین افغانستان و فنلاند توسط ع ، ج والا حضرت سردار محمد عزیزخان مرحوم سفیر کبیر ماسکو و ع ، ج ، وزیر خارجه فنلاند اچ - ژ - ژان بروکوبه در شهر استکی .

۴ - عقد و امضاء معاهده مودت فیما بین افغانستان و استونی توسط ع ، ج والا حضرت مرحوم سفیر کبیر ماسکو و ع ، ج آقای ( یالان لایک ) وزیر امور خارجه استونی در شهر تالین .

۵ - عقد و امضاء معاهده مودت فیما بین افغانستان و لیتوانی در شهر ( کالونا ) توسط ع ، ج ، والا حضرت سفیر کبیر ماسکو و ع ، ج ، ( داکتر داو ازاونیو ) وزیر امور خارجه لیتوانی .

- ۶ — عقد و امضاء موافقت کپسراں سرحدی افغانستان با ایران تو-ط ع ، ج فیض محمدخان و زیر امور خارجه و ع ، ج آقای میرزا نصرالله خان خلعت بری - سفیر کبیر سابق ایران در کابل .
- ۱ — عقد و امضاء و تقاطی معاهده راجع به بیطرفی و عدم تجاوز متقابله فیما بین افغانستان و اتحاد جماهیر شوروی تو-ط ع ، ج ، فیض محمدخان و زیر امور خارجه و ع ، ج لیونید ستارک - سفیر کبیر شوروی در کابل .
- ۲ — راجع به عقد معاهده مودت فیما بین افغانستان و حکومت : آستر یا روج - ویدن - هالیند - دنبارک ، اعتماد نامهای صلاحیت عقد معاهده از حضور ملوکانه تو-ط و زارت امور خارجه افغانستان وزیر مختار سابق برلین اعطا گردیده بود تا بدول موصوفه عقد معاهده نماید .
- ۳ — معاهدات مودت که در شرف انعقاد است :
  - معاهده مودت با حکومت برازیل .
  - معاهده مودت با حکومت اسپین .
  - معاهده مودت با حکومت هنگری .
- ۴ — تعرف و تقرر نماینده گان - سیاسی و اولسولوسی افغانستان بدول متحابه .
- ۵ - استرداد اراضی دو کالم .
- ۶ — تسویه و فیصله مسائل قرضه حکومت آلمان .
- ۷ — اتباع اسلحه و آلات حربیه از جرمنی و فرانسه .
- ۸ — فیصله مسائل خریداری فابریکات از جرمنی و جمع آوری اسلحه و آلات حربیه که در زمان انقلاب بخارج برده شده بود .
- ۹ — استخدام مهندسین و ماهرین فن برای وزارت حربیه ، داخلیه ، مالیه ، معارف ، تجارت ، ریاست شورای ملی ، مدیریت مستقله طبیه ، مدیریت مستقله پست و تلگراف ، رفتی سناتوریم ، گوگرد سازی ، ریاست مطابع و صکوکات .
- ۱۰ — تثبیت و داخل مذاکره شدن برای قرار داد پستی و تلگرافی بین حکومتین افغانستان و اتحاد جماهیر شورائیه که قرار داد مذکور از طرف مدیر مستقل پست افغانستان و نمایندگان پستی شوروی امضاء گردیده .

- ۱۱ — تثبیت و داخل مذاکره شدن برای قرارداد پستی بین حکومت افغانستان و حکومت بریتانیا .
- ۱۲ — امضای معاهده مودت بین افغانستان و عراق تاریخ ۲۰ دسمبر ۱۹۳۲ در طهران .
- ۱۳ — امضای معاهده مودت بین افغانستان و حجاز بتاريخ ۲۹ ذالحجه ۱۳۵۰ در مکه معظمه .
- ۱۴ — عقد و امضای معاهده دو ستاره بامصر و اعزام سفارت افغانی در قاهره .
- ۱۵ — عقد معاهده تعریف عدم تجاوز بین حکومت افغانستان ، شوروی ، ایران ، پولند ، اتویا ، استونیا .

## وزارت خلیفہ

وزارت داخله بتأسی فرمایشات اعلیحضرت مایون غازی به کشیدن جاده ها در اطراف و اکناف مملکت سمی بلینی بکار برده و در ایالات و محالاتی که جاده بسی ضرور بوده و از مدتها توجهی بآن نشده بود باصول خیلی صحیح جاده ها ساخته شده و برای حمل و نقل اشیا و عبور و مرور اهالی تسهیلات فراهم گردیده است . شعبه پولیس وزارت داخله نیز ترقیات شایانی کسب نموده و از هر حیث کار روائی پولیس قابل تمجید و تقدیر میباشد زیرا اداره پولیس بکشف بسی سرقتها و اسرار موفق گردیده و خیلی اموال دولتی را که در زمان انقلاب تلف شده بود با اموال رعیتی پیدا کرده و به مقاماتش سپرده ، بالخصوص بامور انضباطیه شهر خدمات خوبی را انجام داده است . کذا در امور تقسیمات کشوریه تجدید نظر نموده ، بنقاطیکه علاقه داربهای جدید لازم می نمود تعیین و بعضی علاقه داری ها را که از روی مناسبت و ربط و ضبط اداره با ناحیه ها مغایر دیده می شد آن را مجدداً ترتیب و تشکیل نموده است .

تشکیل و تنظیم ۱۲ هزار پولیس سوار و پیاده در نقاط مختلفه مملکت و ربط و ضبط صحیح آن یکی از خدمات خوب آن وزارت شناخته می شود .

## وزارت عدلیه

وزارت عدلیه در اثر خیالات خدا پرستانه و شریعت خواهانه ذات همایونی برای اعلاى کلمه الله و اجرای احکام نبوی کوشیده و احکام نافه مطابق او امرالمی نشر نموده است و بعضی کتب دینی را تشریح و ترجمه کرده و تشکیلات دوائر عدلیه مراکز و ولایات را مجدداً اجرا و تنظیم قضائی فاضل و پاک نفسی در ولایات و محلات تعیین نموده و به امور حقوق و جزائی مطابق به مقررات شرع انور رسیدگی کرده دعاری اهالی را مرتباً فیصله و اجرا داشته است . تشکیل دوائر اصلاحیه در مملکت و اجرا آت خوبی که ازان به عمل آمده و موجب رفاهیت عامه گردیده است نیز به توجه ملوکانه از جمله کارها و مجهودات این وزارت می باشد .

## وزارت معالیه

وزارت مالیه در اثر نبات اعلی حضرت همایونی که خواهان آسایش و آرامش عموم ملت افغانستان میباشد اوراق باقیات سنوات ماضیه را حریق نموده ، و در بعضی ولایات و محلات که مالیه بطور عادلانه وضع نشده بود مالیه موزون تعیین کرده است ، و بنای دیگریکه ازان برای دولت ثروت حاصل می شود نیز توجه نموده و بتوسعه آن کوشیده و دوائر وزارت را اصلاح و بعضی دائره های جدیدیکه لازم بوده است علاوه گردانیده و در حصول باقیات صحیح ذمگی اهالی سعی مخصوصی ورزیده است .

کذا به تنظیم امور محاسبات عمومی و تشکیل و ترتیب دوائر مالیاتی اعم از مراکز و ولایات پرداخته بودجه دخل و خرج مملکت را همه ساله باندازه های صحیح و مناسب مقرون به مفاد مملکت ترتیب و تنظیم کرده بمجلس شورای ملی سپرده است .

زمینهاییکه قابل زراعت بوده و لامزروع مانده در باب مزروعی ساختن آن اقدامات ورزیده، و قنوات خراب را ترمیم نموده است، و زمین های چنی را که قابل زراعت و بهزارها جریب میشود بقیمت نازل و مناسب بفروش رسانیده و ازین رهگذر بدولت و ملت فائده عاید گردیده است .

کذا جریمه وجه مالیات که بوقت آن تحویل نشده بود معاف نموده ، و برای باقیمان تسهیلات خوبی پیش نموده است .

## وزارت تجارت

وزارت امور تجارت در عصر نادر شاهی ترقی زیادی در امور مربوطه یافته و معادن جدیدی که هر يك آن در حد ذات خود دارای اهمیت است کشف نموده و متخصصین ما هر نیز برای امتحان و تجربه از خارج جلب نموده است و هم برای نگاهداشت جنگلات و تکثیر آن مساعی مخصوصه بخرج داده و منافع عمده ازان حاصل نموده است ، هگذا در ساختن بندها و کشیدن نهر ها ومشروب ساختن زمین های لامزروع تجاویز مفیده تقدیم و به تعمیر و آبادی آن ها آغاز و اقدام ورزید است .

شعبات مهمه که در وزارت تجارت تاسیس گردیده بقرار آتیست .

تاسیس شرکت اسبهای - تاسیس شعبه نقلیه جهت تسهیلات مسافرت عمومیه و حمل و نقل سامان و لوازم سلطنتی ، تاسیس شعبه تعمیرات در خود وزارت تجارت ، تاسیس مأموریت خزائن خارجی ، تاسیس شعبه احصائیه عمومی وترتیب واردات و صادرات مالالتجاره مملکتی ، ترتیب اتخاذ محصول نوافل موتر ، توسیع شرکت اسبهای بصرمایه مکفی و موزون تجار وطنی .

تاسیس و تشکیل مدیریت تجارت در مرکز و زاون ، تشکیل اطلاق تجارتی ( و ظیفه این اطلاق اجمالاً مراقبت و دقت در اوضاع تجارتی مملکت و اصلاح آن میباشد ) موضوع اصول توزیع جواز نامه تجارتی ( که تجار داخله و خارجه در خاک افغانستان مکلف بداشتن

آن میباشند ) ، تاسیس و تشکیل اداره نمایندگی تجارتی افغانی در لندن و پشاور ، تاسیس و تشکیل يك شعبه تجارتی در هزار شریف ، فرستادن طلبه برای آموختن اصول شورت نمودن پوست قره قلی در لندن .

تاسیس و افتتاح فابریکه صابونسازی ، تاسیس فابریکه ترمیم موتر ، تیل کشی ، کانسروه ، جریان فابریکه سمّت سازی ، جلب و استخدام متخصصین برای دایر نمودن فابریکه سنگتراشی ، تکمه سازی ، نختابی و پنبه ریشی و پارچه بافی و فابریکه های قندهار نجاری ، رنگبلی ، خریداری فابریکه حفظ گوشت ، تاسیس کارگاه های بافت ، تاسیس کارخانه خیاطی ، ساخت کارگاه های صنعتی بجهت محبوسین ، تبدیل کارگاه های دستیکی باصول عصری ، تاسیس شعبه حکاکی ، تاسیس فابریکه جدید برق در گل باغ حفر ذخیره آب باصول فنی در جبل المراج بجهت فابریکه برق ، تاسیس فابریکه برق در قندهار و هرات .

## وَقِيلَ لِلْمَلَأِئِمَّةِ

دو اثر داخله وزارت معارف و سامان و لوازم مکاتب وطن که در اثر شورش و ارتجاع بکلی تباه و اساس آن از بین رفته و تمام کتب درسی و غیر درسی حریق آتش یداد گردیده بود در اولین روزی که پادشاه معارف خواه ترقی پرور افغانیان بر تخت سلطنت جلوس فرمودند ، بمعارف وطن توجه و دران وقت که خزانه بکلی از پول تهی بود با یک مقدار پول شخصی خود غمخواری بمعارف وطن نموده و تاکید کردند که از همه اولتر وزارت معارف را کشفوده ، معلمین جلب و طلاب جمع آوری شوند .

بنابران نسبت بتوجهات ذات همایونی وزارت معارف مجدداً تشکیل یافت و موفق با حضار طلبه مدارس گردید کتب درسی و غیره لوازم و سامان عرفانی را تهیه و معلمین فاضل را جلب کرده ، بالاخره مکاتب بصورت عصری و منظم دایر گردیده در نتیجه مساعی این وزارت



يك عده طلاب فارغ التحصيل گردید . و درین تازگی يك شعبه دارالفنون از طرف ذات شاهانه افتتاح یافت .

دارالفنون در تاریخ افغانستان سابقه نداشته و اولین دفعه در عصر اعلیحضرت نادرشاه غازی افتتاح و تأسیس یافته است . تألیف و ترجمه بعضی کتب مفیده از شعبه دارالتالیف این وزارت و تجدید نشر مجله شریفه آئینه عرفان از خدمات و زحمات قابل قدر این وزارت به شمار می رود .

اعزام يك عده محصلین در عصر هایونی بااروپا و امریکا جهت کسب تخصیص در فنون عالیّه بتوجه هایونی از خدمات این وزارت بشمار میرود .

## بسم الله الرحمن الرحيم فلا یفستقل طبیه

مدیریت مستقله طبیه در عصر نادر شاه توسعه یافته و موسسات جدیدیکه بحال وطن نافع بود افتتاح نموده و بعضی نواقص را اصلاح و تکمیل کرده است از آن جمله « تأسیس مکتب طبی مآون دکتری که فن دکتری را می آموزند و دوره تحصیل شان دو سال بوده و اکنون بدوره ثانی شامل گردیده اند گویا طلاب این مکتب پس از اكمال دوره تعلیمی بصفت دوکتور حق منحص می برابند » . مکتب کیوندی : درین مکتب کیوندی های موجوده شفاخانه هم دوزه بعد از فراغ کار رسمی خود بعملی کبیاگر و کیوندی ماهر خارجی اكمال تعلیم مینمایند ، تحصیل این مکتب بقم لیلی بوده تماماً حوائج لازمه از قبیل خوراک و موبل از طرف حکومت تهیه گردیده است .

تأسیس مکتب پرستاری ، تعلیم قابله ها بشفاخانه مستورات ، دیپانسر ها برای مسافینه و تدای مسافران ، تحلیل و تجزیه و ترتیب ادویات ، استخدام دوکتور های متخصص ، شفاخانه بجهانین ، تأسیس صنف دوم مکتب طبی ، کما مدیریت مستقله طبیه در نظر داود شفاخانه را بصورت اساسی عصری مجدداً بنا و تعمیر نماید و در محالات نیز شفاخانه ها تأسیس نموده و شفاخانه سیار در تمام قصبات بفرستد و مکتب آبله کوبی نیز دائر نماید . تنظیم و تشکیل

۱ شفاخانه های مجانی عمومی در شهر کابل از قبیل شفاخانه ملکی و مستورات و آبله کوئی  
فلاک که خیل طرف استفاده اهالی واقع شده از خدمات برجسته مدیریت مستقر محسوب است .

## مدیریت مستقله پست ، تلگراف ، تیلیفون

برای اینکه امور پسته با اصول صحیح در جریان افتد و کار تلگراف و تیلیفون توسعه  
یابد ، مدیریت پسته ، تلگراف و تیلیفون از وزارت داخله منفک و به اداره مستقل تحویل  
و تشکیل گردید ، این مدیریت که داخل اتحادیه بین المللی پسته و تلگراف بوده از حقوق  
شمولیت خود استفاده کرده است ، و برای تنظیم پست و تلگراف متخصصین از خارج  
استخدام نموده ، و با دول همسایه داخل مذاکره شده و به عقد معاہدات پستی و  
تلگرافی موفق شده است ، در اکثر ولایات و حکومت و دوائر جدید تیلیفون تمدید و  
تلگراف سیم دارو نسیم کشیده است ، در همه ولایات فعلاً امور پسته و تلگراف بصورت خوب  
در جریان است ، تلگراف خانه و پسته خانه های جدید ساخته شد و تکت های پستی خیلی  
زیبا و فشننگ بطرز جدید بطبع رسیده ، برای سرعت رسیدن پسته ها بولایات و محلات  
اتوموبیل خریداری گردیده و بواسطه آن پسته ها حمل و نقل میشود . و تمام لاین های  
تیلیفون و تلگراف اصولی تمدید گردیده نوافس آن اصلاح شده میرود ، امور پسته هوایی  
از راه روسیه بذریعہ طیارات و پسته هند بوسیله موتو و پسته های ولایات داخله  
بواسطه مستخدمین پستی دایر است ، مدیریت مستقله پست ، تیلیفون ، تلگراف  
در عصر نادرشاهی مانند دوائر دولتی ترقی یافته و اصلاحات لازمه در آن بعمل  
آمده است .

## مجلس محترم شورای ملی

مجلس مقدس شورای ملی از بدو تاسیس خود بلافاصله به تدوین و تنظیم اصولنامه ها ،  
و تصویب اصلاحات و اوضاع وارد پرداخته و در بودجه مملکتی واریسی نموده است .  
مجلس محترم شورای ملی وظایف خویش را بوجه نیکو انجام داده است که از هیئت  
رئیس و وکلای محترم ، دولت و ملت کمال رضایت دارند .

## مجلس اعیان

گرچه در بدو جلوس ذات شاهانه مجلس مرکب از شرفا و اعیان مملکت تشکیل یافت و در امور حکومت معاونتی مینمودند ولی از آنجا که حکومت متبوع در نظر داشت شورای ملی را تأسیس و سپس مجلس رسمی اعیان را افتتاح بفرماید ، لهذا شورای ملی چندی بعد باراده سنیه ملوکانه تأسیس یافته و بعد ازان مجلس اعیان که از مؤسسات جدید این عصر است بتوجه و اراده سنیه ملوکانه رسماً افتتاح گردید که مختصر شرح آن در مؤسسات عصر نادر شاهی ذکر یافته .

این مجلس مرکب از یک نفر رئیس و ۲ نفر معاون و مثلاً دارای ( ۲۸ ) نفر اعضا و بقدر لزوم منعی واجزای باشد .

رئیس مجلس و اعضا عموماً از فضلا و اشراف و مز زین لایق و محترم مملکتی است . از بدو تأسیس خود این مجلس خیلی بحدیت بکارها آغاز کرده و در حدود وظایف رسمیه خود مصدر افادات و خدمات خوبی شده است .

## ریاست بلدیہ

تشکیلات بلدیہ در عصر نادر شاهی بقدر کافی توسعه یافته و بکارهای سودمند عموماً بقرار ذیل پرداخته است :

ترمیم و تعمیر مساجد شریف و زیارات متبرک و تهیه فرش و تنویر مساجد ، کشیدن جاده ها و ترمیم شوسه های سابقه شهر ، تعمیر و ترمیم منازل اشخاص ناتوانی که دارائی نداشتند ، تعیین نرخ ارزاق و تهیه آن و تقسیم آب بشهر بقدر ضرورت ، ساختن مارکیپتا ، تعمیر عمارات شخصی موافق دستور دائره مهندسی بلدیہ و ساختن آن باصرل عصری ، و مسدود نمودن زبرد کافی های مضر صحت ، و تشکیل مدیریت احصائیه مولودات و وفيات و منع تعمیرات جدید در دامنه های جبال آسمانی و شیر دروازه ، و معین نمودن کمرایه گادیهای کمرائی و نظافت جاد های بین شهر و فراخ نمودن بازارها و معاونت مساکین و مرپرستی دارالایتام . کشیدن جاده جدید و عمارات و دکاکین بطرز مرغوب عصری در کنار دریا حد اندرانی و فراخ کردن جاہ مذکور که حصه سرك داخل شهر را باخارج شهر هم ربط میدهد .

## شرکت تنويرات

این شرکت از مدتی است در کابل تأسیس یافته و از طرف فابریکه بزرگ الکتریکی دولت بان امداد کرده میشود.

این موسسه از سابق نواقصی داشته و بحال بی ترتیبی مانده و فاقد اداره فنی و غیره بود اما در بنوقت شرکت تنويرات بمقدمه ماون دولت رفع نواقص ندوده اداره محاسبه اصولی دایر و اداره فنی تشکیل و ماهرین فن استخدام کرده است. این های عمومی اصلاحات اساسی یافته و سامان ضروریه تکمیل شده است.

اندازه مصرف الکتریک منازل سابق ازین در تحت سنجش نبوده برای معلوم شدن مصرف الکتریک در عموم منازل (متر) نصب گردیده و در تمام استیشن های برق در شهر تلفون نیز نصب شده تا از حادثات فوری جلوگیری بعمل آید.

گویا شرکت حاضره تنويرات بایک نظام مرتب و ربط و ضبط جدی امور تنويرات شهری را دایر کرده در حسن مجاری فابریک الکتریک جبل السراج از قبیل ساختن ذخیره آب کافی بمقصد کک کردن بفابریکه در موسم زمستان و دیگر اصلاحات لازمه آن از طرف مهندسين این شرکت توجهات مهمی بعملی آید، شرکت تنويرات قبلا عمارت موزونی برای عل اداره خود نداشت هجالتاً بتوجه حکومت متبوع عمارت خیلی زیبا و آبرو مندی تعمیر کرده است.

## موسسات جدید عصر نادر شاهی

اعلیه حضرت همایون غازی پس از عیادت بخشیدن مملکت بسی موسسات مفید را تشکیل داده اند که برای ترقی افغانستان هر کدام آن خیلی مفید و در تاریخ این سرزمین جایز مقام عالی میباشد.

اول تشکیل صدارت عظمی است: بتاريخ ۲۲ عقرب ۱۳۰۸ سن اول جلوس شاهانه اراده سنیه بتاسیس آن ظاهر گردیده و فرمایشیکه راجع

بان اصدار یافته است مضمون آن قرار آتی است:

جناب عالیقدر جلالتمآب سردار اعلی محمد هاشم خان! از انجائیکه بلطف و مهربانی خداوند جل و علی شانه افغانستان از انقلاب خانمانسوزی نجات یافت و ملت غیور

افغانستان مرا به پادشاهی خود انتخاب نمود ازینرو میخراهم افغانستان بعد امروز يك مملکت مترقی و باساس دین مقدس اسلام همیشه متین و مستحکم باشد و اداره امور جهانیانی این مملکت از پیشتر بهتر اجرا شود مسئولیت اداری نزد ملک و ملت نسبت باشخاص معین باشد و ملت مسئولیت اشخاص را واضح بداند و بتوانیم اصلاحات امور را باآسانی بدون اخلال عمومی حاصل کنیم لازم دیدم که موافق باصول دین مقدس اسلام و مطابق به عقل و تجربه که در دیگر ممالک متمدنه امروز اسباب سهولت را فراهم کرده صدر اعظم انتخاب و تعیین کنم و صدر اعظم کابینه خویش را تشکیل کرده بمحضورم معرفی کند .

شما را که شخص با دیانت و در ملت خود بحسن اخلاق و فعالیت مشهور و معروف می بینم بصدر اعظمی این وطن انتخاب نمودم ، لهذا بخدای قادر توانا توکل کرده کابینه خود را تشکیل و بمحضورم معرفی کنید .

از تاریخیکه سدارت عظمی در وطن تاسیس و زمامدار کابینه شخص پاک نفس و مرد فداال وطن دوست و خوش سابقه مثل و جود والاحضرت سردارمحمد هاشم خان تعیین گردیده روز مره امور بمحور صحیح خود دور کرده می بینیم مامورین دولت بانهایت جدیت و پاک نفسی مصروف خدمت میباشدند .

دوم جمعیت العلما : این موسسه از بیست نفر علمای متبحر پاک نفس جید القریحه افغانی تشکیل یافته است سرام این جمعیت منجش طرق صحیحه ایست برای اعلائی کلمه الله و منشورات و موعظات حسنه اسلامیه از برای رفع تعذبات و تجاوزات و اطلاع از عقاید صحیحه و شیوع امر معروف و نهی عن المنکر و تعیین درجات علمی علما و عدم مداخله نا اهلان در ساحت مقدس شرع انور ، ندر محایف هفته وار و مجله ماهوار و ترجمه بعضی کتب مفیده دینی و اخلاقی و تردید عقاید باطله و کثودن باب مراسلات باجمعیت الدلاء مصر ، شام ، هند و بر بعضی کتب و مجلات اظهار رای کردن و در وحدت ملی کوشیدن کذا در حفظ حقوق ملت

و دولت توصیه نمودن و در اطراف شجاعت، همت، صدق، خلوص، ثبات، استقامت، خدمت خاق الله، رافت، شفقت، عدل، احسان، استقلال فکری و غیره مقالات ترتیب دادن.

مرام نامه جمعیت العلما در بدو جلوس شاهانه تدوین و تصویب گردید و در اول جوزا ۱۳۰۹ رسماً این جمعیت افتتاح و آغاز بکار نموده است.

سوم مجلس عالی  
شورای محترم ملی

مؤسسه عالی مجلس شورای محترم ملی در تاریخ افغانستان سابقه ندارد، به تاریخ ۱۸ سنبله ۱۳۰۹ شورای ملی تأسیس و بتاریخ ۱۴ سرطان ۱۳۱۰ ذات هایونی رسماً مجلس شورای ملی را بدست

حق پرست خویش افتتاح و یکی از بهترین عمارات دولتی را برای آن اختصاص فرمودند.  
شورای محترم ملی دارای ( ۱۱۱ ) نفر نماینده گان ملت است و هیئت رئیسه از خود نمایندگان انتخاب میشود.

از آغاز تأسیس تاکنون مجلس شورای ملی ما مختارانه در امور راجعه خود کوشیده و حضور هایونی بصورت یک قائد اجتماعی و ایدر ملی همواره برای ترقی فکر و عملیات نماینده های ملت صافی خود کوشیده و مساعی جمیله را بکار برده اند تا این مجلس بصورت مجالس شورای ملی دنیای متمدن از عهده و وظیفه خود برآید.

چهارم مجلس اعیان  
باقی و مؤسس این محفل عالی نیز ذات شوکت آباء اعلی حضرت  
محمدنادر شاه غازی میباشد چه از حیث وطن پروری و ملت خواهی  
خریش که فراهم آوردن اسباب رفاه جامعه و بهبود امور مملکت را همیشه مطمح نظر ملوکانه  
میدارند در برج میزان ۱۳۱۰ بتاسیس و تشکیل مجلس موصوفه عزم و اراده فرموده رئیس  
و اراکین مجلس از اعیان و اشراف مملکت که اشخاص بصیر و مامورین بزرگ صاحب تجربه  
سابقه بوده و سزاوار عضویت این محفل بودند تعیین و بتاریخ ۲۴ عقرب ذات هایونی در قصر  
دلکش این مجلس را رسماً افتتاح فرمودند.

پنجم مجلس اصلاح  
و ترقی عسکری:

این مجلس در سال ( ۱۳۰۸ ) تشکیل گردیده و مرکب است از صاحب منصبان باتعلیم و تربیه و باتجربه، این مجلس راجع به ترقیات عسکری افغانستان پیشنهادات نافه و نظریات مفیده بوزارت حربیه هر وقت تقدیم میکنند، و بعضی کتب مفیده عسکری را نیز ترجمه و تالیف مینمایند.

ششم ریاست فیصله منازعات تجاریه: این موسسه در سال ( ۱۳۰۹ ) تشکیل گردیده رئیس و اعضای آن از اشخاص تاجر و کار آگاه میباشند ، درین موسسه هرگونه دعاوی تجارتی حل و فیصله میگردد ، و شعبات جداگانه در ولایات مملکت نیز دارد .

هفتم شرکت اسهامی این اولین موسسه است که در افغانستان به عصر درخشنده اعلیحضرت هما یونی تاجدار غازی قائد اعظم افغانستان در کابل دایر گردیده ، و تسهیلات به امور تجارتی و بروات معاملاتی بخشیده است بحالتاً مؤسسه شرکت اسهامی با يك سرمایه معتدله در کابل معروف کار و شعبات آن در ولایات و خارجه افتتاح یافته است . عمارت بزرگ و متین هم در شهر کابل بتوجه هما یونی برای این شرکت تحت تعمیر است .

هشتم دارالایتام : دارالایتام بتاریخ ۲۲ ثور ۱۳۰۹ تاسیس یافته اطفال بی سرپرست ، درینجا تربیه و پرورش میشوند ، این موسسه دارای تمام لوازمات ضروریه برای اطفال یتیم است و بودجه مناسبی دارد این اطفال در مکتب صنایع نفیسه شامل تعلیم و تحصیل اند . و برای مساکین شهری نیز مدد معاش منظور است که از طرف ریاست بلدی به ایشان پرداخته میشود و هم در نظر است دارالمساکین علیحده تاسیس شود . این دارالایتام موسوم به یتیم خانه نادریو در آغاز جلوس شاهانه صرف به پول شخصی ذات ملوکانه دایر شده الی دو سال تمام مصارف آن را شخصاً ذات هما یونی نادیه می نمودند .

نهم دارالمجانین در سال ۱۳۱۰ از طرف ذات شاهانه دار المجانین تاسیس گردیده و دران تمام اسباب رفاه مجانین مبادوده و از طرف متخصصین معالجه مجانین بعمل می آید .

دهم انجمن ادبی هرات : نیز از موسسه های عصر فرخنده نادرشاهی است که در سال ۱۳۱۱ تشکیل گردیده مجله نیز ازین انجمن ماهوار نشر میگردد و صفحات آن بقسمت های تاریخی و ادبی مزین است .

یازدهم انجمن ادبی قندهار : نیز در سال ۱۳۱۱ تشکیل گردیده و موسوم به ( جرکه سوتی دشتو ) میباشد مراسم این انجمن نشر یک مجله علمی ، ادبی ، اجتماعی ، تاریخی

دور زبان افغانی و تدوین لغات افغانی. و فراهم کردن کتب و ترجمه کتابهای درسی و تاسیس يك كتابخانه افغانی میباشد .

دوازدهم انجمن ادبی در کابل: انجمن ادبی کابل در سال ۱۳۱۰ تاسیس شد ، مقصد از تاسیس این انجمن اصلاح و توحید سبک ادبیات و اتخاذ اسلوب نگارش و روشن ساختن تاریخ مشاهیر رجال و مفاخر گذشته وطن است .

ضمناً برای تصحیح و تصدیق کتب مولفه یا مترجه ادبی و تاریخی این انجمن در خور صلاحیت خود کمک و اظهار عقیده نموده و ازین راه بمطبوعات وطن عزیز خدمت مینماید .

علاوتمآ مجله ماهوارى بنام « مجله کابل » ازین انجمن نشر یافته نمونه از وظائف و آمال قلبی این انجمن شمرده میشود .

انجمن ادبی از بدو تاسیس تا حال بتالیف و ترتیب و اصلاح بعضی کتب نافعه پرداخته و بمطبوعات وطن خدمتی کرده است ، آخرآ سالنامه حاوی از اطلاعات مفیده داخلی و خارجی و معلومات متنوعه و فوتوهای رجال وطن و باقی مشاهیر دنیا ترتیب و نشر نموده در نظر دارد هر سال يك جلد سالنامه کابل را بموطنان عزیز تقدیم کند .

گویا تاسیس انجمن ادبی در افغانستان از اقدامات ادب پرورانه آن تاجدار شهید است .

## تاسیس فا کولته طبی

مملکت افغانستان یکی از تاوخی ترین ممالك آسیائی و از قرن های قدیمی منشاء و مظهر تمدن های مشعشعی بحساب رفته است ، معلوم است هر تمدن بر اساس علوم و فنون قائم بوده قیمت و وسعت این تمدن ها نیز باندازه حدود معارف آن متناسباً آشکار گردیده است افغانستان قدیم بعد از آنکه اولین نمونه ادبیات خویش یعنی کتاب اوستا را در صحنه معرفی تقریباً سه هزار سال پیشتر انتشار داده و در دوره یونانیان تمدن باختری را بظهور آورده از آسیای وسطی بسط داد و قی که بزرگترین مکاتب صنایع مستظرفه عالم را در قلب خود گندهار یا ( ولایت کابل و جلال آباد و پشاور ) ایجاد نموده و این همان دارالفنونى است که صنعت نفیس گریکو بود يك از اینجا در سر تاسر معرق زمین انتشاری یافت و آوازه این صفت هنوز در گوشهای ملل متمدنه جهان طنین انداز است بعد از آنکه تمدن قدیم افغانستان



با قرن اولیه مسیحى يكجا مآختمام رسيد و دين اسلام در صحنه مملكت قدم نهاد باز ملت افغانستان با يك ترين عناصر آريا با مجاد يك تمدن جديد اسلامى قد علم نمودند و درين راه زحمت ها كشيده بلاد وطن را سر كل علوم و فنون قرار دادند از انجمله است دارالفنون هاى كه در علوم شرقيه عربيه در بلخ و هرات و غزنى يكي يى ديگرى تأسيس گرديد اين دارالفنون هاى افغانستانى در آنسپه تا ظهور بليه مغول يعنى قرن ۱۴ مسيحى مرجع محصلين آسيائى ميان حساب ميشد و در هنگاميكه مقل در سرتاسر قسمت هاى معموره آسيا حكومت مينمود باز ميشران اكادمي نگارستان هرات را در قرن پانزده مسيحى عتايه آخرين دارالفنون صحنى آن زمان در افغانستان شمار كرد .

از قرن ( ۱۷ ) كه علوم و فنون متنوعه تمدن جديدى را در ممالك غرب فراهم ميكرد و بدخترانه ملل آسيا در گرداب غفلت و نفاق غوطه ور بودند وطن افغانستان بزرگرفتار انقلابات و محاربات عظيم و كشمكش هاى سياسيات داخله و خارجه بوده ديگر موقى نيافت تا قامت فراز كند و قدى در راه اين تمدن جديد بر دارد ، در قرن ۱۸ مسيحى دولت شهنشاهى افغانستان هنوز مشغول جهانكشائى بوده كه قرن نوزده رسيده و سلطه مغرب در ممالك جوار او پهن گرديد ازان بعد است كه تا نيم قرن پيشتر ديگر افغانستان را جنگهاى خارجه و داخله مجالى براى نشر علوم و معارف نداد . در اوقات آخرى اعاليحضرت شير عليخان پادشاه افغانستان فرصتى جسته و دستى بتاسيس مكاتب جديد و نشر مطبوعات يازيد ولى اين دوات مستعجل بود كه در فرصت كمى از نظر ها پنهان و مملكت دوباره دچار بحرانات سياسيه و گرفتاريهاى زايدالوصفى گرديد . در مرور سالهاى سابق افغانستان خود را بمر احلى از داشتن بدارالفنون مى دور و محروم ميديد ، خوشبختانه در احتتام اغتشاشات داخلى سال ۱۳۰۷ هجرى و طلوع دولت در خشنده قادري ديده شد مقدمات تأسيس دارالفنونى در مملكت افغانستان تهيه شده و اراده سنيه شاهانه ( ۲۳ - حوت سال ۱۳۱۰ ) راجع به تخصيص عمارت دارالامان براى دارالفنون افغانستان ، در اول عقرب سال جارى از قوه بقل آمده و انتطاح شعبه از دارالفنون بنام « فاكولته طبى » در قصر ملكته و سماء بعمل رسيد . انتطاح فاكولته طبى دارالفنون افغانستان يكي از آن كار هاى فوق العاده تاريخى بحكومت نادر پشاهى است كه نه تنها نسل حاليه وطن بل بعهده تاريخ آينده مملكت نام آن را ببله شكران و وجد تاجران او در وديف بهر قرن واقعات قرن پست افغانستان نقل و تذكار خواهد نمود .

## رفیق سناتوریم

در جلسه دیگر شعبات عمرانی مملکت ؛ اعلیحضرت همایونی برای بهبود صحت ملت عزیز خویش بنامیس و تعمیر يك سناتوریم عصری سكه دارای جدید ترین لوازم اموات است اقدام فرموده و برای این مؤسسه املاك و اراضی شخصی خویش واقع علی آباد را که در عوض جانبازهای رشیدانه خود در موقع حرب استقلال مکافات یافته بودند تخصیص داده اند ، این موضع یکی از مواضع خوش آب و هوای چهار دهی کابل و بريك سطح مرتفع واقع و دارای سه قنات میباشد که مساوی بآب پشان است .

عمارت سناتوریم یکی از مقبول ترین عمارات عصر جدید و باغ فشنکی دو کابل بوده و بهترین موقعیت برای سناتوریم دارد ، پول تعمیر و مصارف آنرا که يك ملیون افغانی می شود ذات شاهانه از مبلغ شخصی خود اعطا فرموده اند .

این عمارت سه منزله بنا گردیده ، و برای شصت نفر مریض اسباب و لوازم راحتی مکمل دارد باغش خیلی قشنگ بنا یافته و جاد های مقبره دارد ، فواره بس موزون و مرغوب ، و چمن های زمردین و خیابانهای نظیف او بهجت خیز است .

این سناتوریم در افغانستان بهترین مؤسسه است که از طرف اعلیحضرة محمد نادر شاه غازی برای گرفتاران امراض ساریه تاسیس گردیده است .

افتتاح رسمی این سناتوریم در برج سنبله سال جاری بدست حق پرست همایونی صورت گرفته و مریض ها داخل گردیدند .

## جاده های جدید عصر نادرشاهی

همه کس میدانند که طرق و شوارع در مملکت باعث آبادی واز دیاد ثروت بوده و تسهیلی در امور حمل و نقل تجارتی و سوق الجیشی پیش میکند و برای عابرین رفاه و آسایش ی بخشد چون حکومت دانا و ترقی پرور ما به تمام ترقیات این وطن توجه مخصوصی داشتند ، از آنرو به شوارع و جاده های سهل العبور نیز توجه فرموده اند ، لهذا شوار عبكه در دوره سلطنت اعلیحضرت نادر شاه در اطراف و اکناف مملکت کشیده شده بطرق باقیه که ترمیم و توسعه یافته است ذیلاً شرح داده میشود :



- ۶ از نمر خیل الی مزینه و حصار شاهی جدید ساخته شده .
- ۷ از مارکوه به شنوار خط شوسه جدید برده شده .
- ۸ — از شیوه الی اسمان شوسه جدید آباد گردیده .
- ۹ — جاده مصرق از طرف بتخاک نیز کار جارست .
- ۱۰ کار سړک تورخم لین جارنی است .
- هزاره جات : ۱ — از بامیان الی یکه اولنگک شوسه جدید کشیده شده .
- ۲ — از سرچشمه الی جوقول جدید جاده تعمیر گردیده .
- جاده هائیکه جدید در لھو کرد کشیده شده : ۱ — از بل برکی برك الی قریه برکی راجان و مراکز حکومتی .
- ۲ — از برکی راجان الی شامزاد و چرخ .
- ۳ — از حصارك الی زرغون شهر .
- ۴ — از برکی راجان و چرخ و کوتل معروف خربچك به خروار و بندزنه حال و از آنجا به غزنی جاده وصل میشود .
- ۵ — از جاده لھو کرد جاده جدید بطرف تنگی وردك ساخته شده که در حد شیخ آباد به جاده بزرگ قندهار وصل گردیده است .
- قندهار : — جاده قندهار بطرف قلعه جدید قرار فی پخته کاری میشود .
- هرات : — جاده جدید از هرات الی بالامرغاب و از میمنه الی بالامرغاب ، و از میمنه بطرف هزار شریف الی حدود شیرخان احداث گردیده ، مخصوصاً جاده جدید و مهمی که باراده ملوکانه از خرد هرات الی دولت یار آخرین سرحد شرقی هرات و گرماب هزاره کشیده شده این سړک خیلی مهم و قابل تمجید و از یاد کارهای برجسته عصر نادر شاهی محسوب می شود .
- جاده شکاری : — این جاده مخصوصاً اعمیت فوق العاده دارد زیرا علاوه بر جات شمال هندو کش و با جنوب مربوط می آید و یکی از کارهای بزرگ عصر نادر شاهی است .

مزار و مضافات آن علاقه قطغن و مینه که از حیث حاصل خیزی غله و مال مواشی از قبیل گوسفند، اسب، و اموال تجارتی مانند پنبه، پوت، پوت قره قوی، پشم، پسته و غیره خیل توانگر است ولی سلسله جبال برف گیر و صعب‌المرور هندو کش در ایام زمستان و چندی از ماه‌های بهار مانع عبور و مرور هابرین و رسیدن اشیا و اموال از آنجا بسائر علاقه جات میشد، و مشکلاتی در امور تجارت پیش میکرد، و استفاده لازمه بعمل نمی آمد لهذا حکومت متبوعه ما به کشیدن این جاده امر فرموده و اینک بتوجه مخصوص اعلیحضرت همايوني تاجدار نامدار ما جاده شکاری تعمیر و اختتام پذیرفته و حاضر آموترها و لاری‌ها بکمال سهولت بین ولایات شمالی مملکت و کابل عبور و مروری نمایند. در عصر برجسته نادر شاهی اولین بار است که مسافرت بین کابل و مزار در ظرف یکشب پادوشب و روز انجام میشود.

بر علاوه جاده های قندهار، هرات، مینه، مزار، قطغن و بدخشان در سائر نواحی وطن عزیز جاده های نوین دیگری هم در شرف تاسیس است مثل بین خان آباد و مزار، مینه و مزار، و غیره.

## بند ها و نهر ها

در عصر شهریار شهید که تمام وسائل آبادی مملکت و ترقی زراعت در نظر گرفته شده بود برای کشیدن نهر ها و ساختن بند ها و مقرب ساختن اراضی لامرود توجه به ساختن بند ها و نهر هائیکه در ذیل ذکر میگردد اجرا آت شده است.

در ظرف این مدت لیل بعضی از این بند ها و نهر ها عنقریب تمام میشود و مدت ازان مستفید میگردد، و کار دیگر بند ها و آناه در جریان بوده نظر بتوجه و مساعی اولیای امور به همین نزدیکیها تمام میشود:

۱: در زنه خان خیزی برای آبیاری ( ۹۷۷، ۲ ) جریب زمین بساختن بندی اقدام شده و پول کافی برای آبادی آن منظور گشته.

۲: در سرخاب لهو گر نیز بندی ساخته میشود که ( ۹۰۰۰ ) جریب زمین ازان مشروب میگردد و این بند اهمیت زیادی برای آبادی سرخ آب دارد نقشه و اندازه مصارف این بند تماماً از طرف حکومت تدارک گشته و تاعدی آباد هم شده.

۳ : بند خروار ( ۳۰۰۰۰ ) جریب زمین را آبیاری میکند ، این بند نیز از باد گار های برجسته دوره نادر شاهی است .

۴ : دوره نغمه پنهان بندی زیر تعمیر است و ازان ( ۲۵۰۰۰ ) جریب زمین سرسبز میگردد ، این بند در بین پنهان و کابل در حد قرغه ساخته میشود و یک حصه بزرگ اراضی لامردوع را صالح الزراعةت میگردداند .

۵ : بند مرده غزنین نیز یکی از کار های مهم عصر همایون نادر شاهي بحساب میرود ( ۱۰۸۰۰۰ ) جریب زمین در تحت آن قابل زراعت میگردد .

۶ : بند سراج غزنین قابل آن دیده شده که ( ۱ ، ۵ ) متر دیگر دیوار مذکور بلند شود زیرا بواسطه این ارتفاع ( ۴۵۰۰ ) جریب زمین دیگر نیز تحت آبیاری می آید .

۷ : نهر سراج جلال آباد که ۱۴ هزار جریب زمین در تحت آن آباد و آبیاری میشود از سالها خراب و نیم کاره مانده در عصر اعلیحضرت همایونی یکصدار پول مکنی برای آبادی و تکمیل آن منظور و مجدداً بکار افتاده حال در شرف اتمام است .

۸ : برای رفاه مسافرین کار بز خیرآباد در علاقه منار شریف ساخته شده .

۹ : احداث يك نهر جدید درد که : دکه سرحد مهم سمت شرق افغانستان است ، دریای بزرگ کنر بدون آنکه زمین های بایر آنجا را مشروب کند از ( دکه ) عبور کرده به هند میریزد اینک در عصر اصلاح پسند نادر شاهي نهر جدیدی که کلیه زمین های خشک و بایر آنجا را مشروب خواهد کرد از دریای مدکور جدا گردیده و کار آن در شرف اتمام است .

## تاسیس کلوب ها

اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی تمام شعب ترقی ملت را در نظر گرفته و وسایل تعالی ملت و مملکت را فراهم و بهین منظور برای تولید حس اتفاق و استحکام معاشرت اخلاقی و ادبی و بریه بدنی بتاسیس کلوب ها امر و اراده سنبه شاهانه شان صادر گردیده و در عصر تاریخی نادر شاهی کلوب های ذیل که هر یک دارای مرام بسی عالی میباشد تاسیس یافته است :

۱ : کلوب وزارت حریه ۲ : کلوب وزارت خارجه بنام ( محفل ستور ) ۳ : کلوب وزارت معارف .

## تأسیس کورسهای السنه

برای مادیون دو اثر دولتی و باقی از باب ذوق که میل لسان خارجی دارند ، در سال گذشته کورسهای السنه ذیل ماده دولت متبوعه از طرف وزارت معارف مجانی تأسیس یافته یکمده بزرگ افراد حساس و علم دوست و وطن داخل این کورسها شده و مشغول تحصیل اند .

۱ کورس زبان پشتو .

۲ کورس زبان فارسی برای خارجیها که مستخدم دولت میباشد .

۳ کورس لسان آلمانی .

۴ کورس لسان فرانسوی .

۵ کورس لسان انگلیسی .

## انجمن کشفان

یکی از موسسات مهم عرفانی که در شهر درخشان نادری بروی کار آمده است انجمن کشفان افغانستان است که بفرمان مبارک نمبر ۲۲۵۲ ذات هاپونی تأسیس شده ، مقاصد این انجمن این است که اطفال افغانستان را بدون تشخیص قوم و حیثیت امداد کند تا آنها بتوانند افراد صحیح وطن خود شده در عین زمان تابع فرائض خداوندی و شریعت بنوی ( صلی الله علیه و سلم ) بوده به ملت خود وفادار باشند و مواد شخص خود را برای مواد اجتماعی ایشار کنند ، و از بدی افکار و افعال سوء اجتناب ورزند .

روح این مملکت هانست که چه ها به تمهد شخصی در تحصیل معاش خود اقتدار پیدا کنند و ابداً منحصر بر امداد دیگران نباشند برای قیام صحت خوب اقسام سپورنها بکنند .

در مملکت خود ، ماحس کرده میتوانیم که از کدام پهلو فکرأ و اخلاقاً و من حیث صحت عمومی پست شده میرویم و اگر بخوایم چه صورت میتوانیم این نقایص را دفع کنیم همان است که اسباب ترقیات ماضیه اسلام را با طرز زندگانی موجوده تطبیق داده پروگرام صحیح تعلیم و تربیه اسلامی - اخلاقی - مدنی را حسب ارشادات ذات ملوکانه در لباس کشفانی وزارت جلیله معارف به افغانستان معرفی کرده از طلاب مکاتب مرکز ( کابل ) یکمده متعلمین را برضا

و رغبت خود جمع آوری نموده به لباس مخصوص کشافی بار اول بتاریخ ۲۳ میزان ۱۳۱۰ در جشن نجات وطن در معرض نمایش گذاشت .

نظریه وزارت معارف اینست که اساس اخلاق صحیح اسلامی ، ایثار ، حلم و صداقت را از ایام طفولیت به طرز تعلیم مخصوص در قلوب اطفال جای بدهد درینجا تذکار میکنیم قبل ازین که یکنفر داخل این مسلک میشود وعده آتی را میدهد :-

به شرف اسلامیت و انسانیت خود قسم میخورم :-

۱ - متابعت فرائض خداوندی . شریعت غرای محمدی ص ، احکام پادشاه و خدمت مملکت را میکنم .

۲ - در همه وقت به نیت نوح بفر امیداد میکنم .

۳ متابعت اصولنامه کشافی را مینمایم .

اصولنامه کشافی مشتمل برده مواد آتی است .

۱ - شرف کشاف را اعتماد باید کرد ( زیرا که کشاف همه وقت راست میگوید ) .

۲ - کشاف وفا دار پادشاه و مملکت خویش ، آمران ، والدین ، بالا داستان خود میباشد .

۳ - فریضه کشاف است که خودش مفید و بر دیگران امداد برساند .

۴ - کشاف رفیق همه کس و برادر هر کشاف دیگر میباشد بدون لحاظ اینکه موخرالذکر چه حیثیت دارد .

۵ - کشاف حلیم میباشد .

۶ - کشاف بر حیواناتان مهربان میباشد

۷ - کشاف احکام مشروعه والدین ، دلکی مشر و معلم خود را بدون عذر تعبیل می کند .

۸ - کشاف در جمیع مصائب قوی دل و صابر میباشد یعنی مصیبت که به او می آید بکمال صبر آنرا برداشت می کند .

۹ - کشاف مقتصد میباشد .

۱۰ - کشاف در افکار ، کلام و افعال خود پاک میباشد .

پس اگر بنظر دقیق تعلیم کشافی دیده شود معلوم میگردد که اصولنامه کشافی مبنی بر اساس صحیح اسلامی و اخلاقیست .



## مؤسسه های صنعتی که در عصرهای نادرشاهی تأسیس یافته

- ۱ - فابریکه صابون سازی : در ماه دلو ۱۳۰۹ تأسیس و در ماه جوزا ۱۳۱۱ افتتاح گردیده دارای ( ۱۲ ) پایه ماشین سیستم جدید است که می تواند روزانه ( ۳۰۰۰ ) قالب صابون بسازد .
- ۲ - فابریکه ترمیم موتور : بتاريخ ۶ سنبله ۱۳۱۰ تأسیس و بتاريخ ۱۰ حمل ۱۳۱۱ افتتاح گردیده دارای ( ۱۸ ) پایه ماشین بوده هر نوع ترمیمات موتور را میتواند .
- ۳ - فابریکه کاندرو : ( حفظ میوه و غیره ) در ۱۵ سنبله ۱۳۱۱ تأسیس و در ۱۰ اسد ۱۳۱۱ افتتاح گردیده ( ۱۰ ) پایه ماشین های جدید و يك عدد دیگ بخار دارد و برای اقسام میوه و سبزیجات و انواع گوشت قطی میسازد .
- ۴ - فابریکه تیل کشی : در ۶ سنبله ۱۳۱۰ تأسیس و در ۱۰ حمل ۱۳۱۱ افتتاح گردیده دارای ( ۱۱ ) پایه ماشین میباشد و از اقسام دانه های نباتی روغن میکشد .
- ۵ - فابریکه تکه سازی : در اول قوس ۱۳۰۹ به کار افتاده دارای ( ۱۲ ) پایه ماشین و يك عدد دیگ بخار است و از هر نوع مواد از قبیل شاخ ، استخوان هر قسم تکه ساخته می تواند .
- ۶ - فابریکه نجاری مرکز : در اول قوس ۱۳۰۹ بکار آغاز نمود و در ۷ میزان ۱۳۱۱ عده ماشین ها زیاد کشته فعلاً ( ۲۵ ) پایه ماشین دارد اقسام موبل ( چوکی میز و غیره ) به کمال تعاقبات و متانت در فابریکه مذکور ساخته می شود .
- ۷ - فابریکه جراب و بنیان بافی : در قوس ۱۳۰۹ بکار آغاز نمود ( ۱۴۹ ) پایه ماشین جراب و ( ۱۰ ) پایه ماشین بنیان و ( ۶ ) پایه ماشین دوخت و نخ باز کردن و غیره موجود دارد از نخ و سند و پشم جراب ، بنیان ، مفلر ، جاکت های زنانه و غیره بافته می تواند .
- ۸ - فابریکه نختابی و پارچه بافی : در ۸ سنبله ۱۳۱۱ در جبل السراج تعیین یافته ( ۵۱ ) پایه ماشین پاك کردن و آماده ساختن پنبه و ( ۱۹ ) پایه ماشین نختابی و ( ۳ ) پایه ماشین یلن و مشله و ( ۵۰ ) پایه ماشین بافت و ( ۱۰ ) پایه ماشین رنگ آمیزی و اتو و غیره دارد ، سان ، کشیره نخ ، جوت ، جیم ، تسرنخی ، تکه های پیراهنی و غیره در آن ساخته میشود .
- ۹ - فابریکه پشم تاب و پشمینه بافی : این فابریکه به قندهار تعیین یافته .
- ۱۰ - فابریکه نجاری دارالامانی : این فابریکه دارای ( ۱۳ ) پایه ماشین نجاری میباشد که

در ابتدا بذریقه موت‌های نیلی گردیش داشته و در ۱۵ عرپ ۱۳۱۱ وست یافته و موت‌ برق دران نصب گردیده .

## تعمیر بالا حصار کابل

مقام برجسته و تاریخی بالا حصار کابل را هر فرد حساس این جامعه میداند که در زمانه های ۶۰ سال قبل دارای چگونه آبادی و افتخارات بوده و چگونه رجال و طبقات ممتاز ملت ما دران اقامت گزین شده اند و بالاخره در اثر تصادف حوادث ناهنجار دهه اجم سادتش نقصان پذیرفته و بواسطه افتحار نماینده دولت انکایس حریق و خراب شده و سالهای متمادی این شهر تاریخی بحال خرابی و ویرانی افتاده و بصورت مزبانه تحویل شده بود .

از زمانمداران سابق هیچکدام در فکر آبادی و تجدید این بنا که بشئون و احترام ملت عزیز ما علاقه بزرگی داشت نینفاده و ابدأ مورد اعتنائی نداشتند .

حضور اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی که همواره بافتخارات و عزت و آبروی ملت

خود طرفدار بوده و به اینگونه مطالب نافعه اجتماعی و عمران و آبادی وطن توجه و مساعی جلیله بکار برده اند لهذا خواستند این داغ تحمر در قلوب ملت شان باقی مانده و این شهر تاریخی بحال اسف آور خرابی افتاده باشد ، بنا بران در آغاز سال جاری ۱۳۱۲ بتجدید تعمیر آن قد سردی و مردانگی را علم و نخست بعینیت يك فرد عملة بذات هایون خود شان بکار آغاز فرمودند اینك بطوریکه هموطن عزیز دران جا برای تفریح رفته و ملاحظه میکنند همان بالا حصار مخروبه و مزبله در ظرف ۶ ماه بگلستانی تبدیل یافته و دوباره موقعیت زیبای تاریخی خود را احراز کرده است ، تعمیر عمارات مکتب حریه در انجا که از نفیس ترین فکر و اراده ملوکانه است نیز بوضع نیم کاره رسیده و امید است بهمین جدیت و فعالیتیکه در بقدر مدت قلیل کار های تسطیح و ساختن شونده ها و احداث باغ و اشجار و گل کاری های بالا حصار صورت گرفت این تعمیر نیز به سرعت انجام پذیرفته و چراغ روشنی دران شهر زیبا محسوب شود .

حاضر آکار ها و اموریکه در بالا حصار جاری بوده و نقشه های مهمی که در نظر است امید بیروء بالا حصار برخلاف آبادی سابقه خود و دیگر تفریح گنا های موجوده معروفی که در کابل و نواحی آنست این نقطه بمراتب بهتر و خوبتر ازان ها بعمل آید .

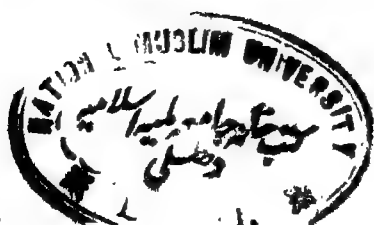


امپراطور شهباز شهید محمد نادر شاه غازی که بروز ساعتی مؤلفه شهادت در جن ولایت  
برای تقسیم انعامات طلاب تعریف برده آید .

گرچه در اوراق گذشته آنچه از کارنامه ها و خدمات محسوس آن شهريار فقيد بها معلوم بود ذكری کرده و در قيد نگارش آوردیم . ولی مقام خدمت گذاری و مقدار شرافت و لياقت آن تاجدار مغفور بالاتر ازال است که قلم ناتوان ما آن را بدوستی تشریح کرده و موقعیت بلند و قیمت واقعی آن اباة بزرگ را توضیح نماید .

فقط باید با نهایت رقت و تأثر اعتراف کنیم که مملکت بد قسمت ما یکدوات بزرگ و يك موهبت شریف آسمانی را فاقد شده و هیچ وجه ازین خساره مهم را جبره کرده نمیتواند . ولی خدای متعال مثل ذات اعلی حضرت محمد ظاهر شاه پادشاه جوان و فرزند صالح ازان شهريار فقيد یادگار نجیب و باز مانده شریفی علت ما عنایت فرموده که فقط امروز وجود پارك این شهريار جوان و باقی خانواده نجیب و برادران رشید و صادق آن شاه مغفور است که قلوب جریحه دار ملت ما را مرهم داری کرده و اسباب صبر و تسلیت می شوند .

ما از خدای متعال عمر و اقبال تاجدار کنونی اعلی حضرت محمد ظاهر شاه نجیب را مشتاق نموده موقعیت و سعادت ذات هایونی و باقی خانواده شریف شان را میخواستیم . و آخراً درود و نجات بروح باریک آن شهريار شهید و تاجدار فقيد خود میفرستیم .



یوم چهارشنبه ۱۶ عقرب  
۱۳۱۲ ش

بسم الله الرحمن الرحيم

مطابق ۱۹ شهر رجب  
۱۳۰۲ ق

## ابلاغیه رسمیه شهادت شاه شهید

وسلطنت اعلیحضرت محمد ظاهر خان

خلد الله ملکه و سلطنته

اعلیحضرت غازی محمد نادرشاه پادشاه غمخوار ما و شما و تنهای ملت افغانستان در یوم چهارشنبه ۱۶ عقرب ساعت سه بجای بعد از ظهر در احاطه قصر دلکشا از دست یکنفر جانی و خاکی همدار بزخم تفنگچه شهید اکبر گردیدند - انالله و انا الیه راجعون - بر حسب امر شریعت خرا این خادم اسلام و تنهای مشایخ گرام و علمای اعلام و وزراء و مأمورین و عساکر و رعایای سرکر کابل به ذات عالی شهزاده محمد ظاهر خان فرزند ارشد اعلیحضرت غازی و شهبه رحمت الله علیه بیعت نموده و بدل و جان ربنه اطاعت این پادشاه جوانبخت را که خدای عالم یار و مددگار شان باد بدوش قبول گرفتند . این از طرف اعلیحضرت مدوح قبول و بروز مذکور اعلیحضرت شان پادشاهی افغانستان شناخته شدند .

باین فوریه هما غمیزان را ازین قضیه واقعه مستحضر گردانیده برایتان امر میدارم که بیعت اهالی و عساکر و مأمورین آنجا را بنام اعلیحضرت محمد ظاهر خان استحصال و ارسال حضور داشته و مدت سه روز دو آنجا فاتحه اعلیحضرت غازی شهید را بکوبید .

وکیل صدر اعظم

وزیر امور حرب « شاه محمود »



تذییع جنازة اعلیحضرت شہید سید محمد نادر شاہ غازی بطرف مسجد

## مراسم تشییع جنازه اعلیحضرت غازي

محمد نادر شاه شهید غفر الله له

مراسم تشییع جنازه و تدفین آن شهید راه سعادت مملکت افغانستان که در روز پنجشنبه ۱۷ محرم گرفته شده بود: در روز مذکور بدون آنکه از طرف دوائر رسمیه اعلای شده باشد عموم طبقات فوج و گروه گروه چون سیلاب موایی در اطراف سرک سمت شرقی ارگ و طول جاده استقلال و وزارت حربیه و مسجد عید گاه - بایک عالم نأثر و اندوه دیده می شدند که از تقدیم بیعت باعلیحضرت محمد ظاهر خاں در سلام خانه فراغت یافته و بطرف مسجد عید گاه برای ادای نماز جنازه آن شهید سعید راه خدمت و وطن می شتافتند، از جلو دروازه شرقی ارگ الی مسجد عید گاه و تپه مرنجان افراد قطعات عسکری و صنوف متعدده اهالی درحالی که تماماً غوطه خوار امواج حزن و اندوه و الم فوق العاده بوده اند، دیده می شدند هساکر - با فاصله مختصری از هم ایستاده و تفنگ های خود را به علامت تزیین معکوساً بدوش افکنده بودند - و مقرر گردیده بود که جنازه آن پادشاه معظم و شهید راه وطن به حمل موتر به مسجد عید گاه (جهت دای نماز جنازه) و از آنجا بعد دفن آبائی شاه شهید - به تپه مرنجان نقل داده شود همان است که در ساعت ۱۱ - روز جنازه آن شهید سعید به حمل موتری که به اقسام گل ها تزئین شده - وقار و عظمت مخصوصی بخود گرفته بود - از ارگ خارج و درحالی که در جلو آن قطعات عسکری با علم های شریف و به عقب آن وزراء، معین ها، رؤساء و اعضاء مجالس اعیان و شورا، جمیع العلماء و مشایخ و علما و صاحب منصبان بزرگ نظامی و مملکی بایک عالم اندوه و تأثر و آه و فغان آنرا مشایعت میکردند - به ثانی طرف مسجد عید گاه بحرکت افتاد و در عرض راه بر جنازه مبارکه شاه شهید از هر طرف گلها نثار و غلله های تکبیر و تهلل آمیخته با غریو و فغان شنیده می شد، و به همین ترتیب به ساعت ۱۱ و ۳۰ دقیقه به دروازه مسجد عید گاه واصل و درین موقع از طرف قطعات عسکری با نواهی موزیک و آداب عسکری - ادای سلام و احترام گردیده و موتر حامل جنازه آن شهید سعید جنت مکان در میان غریو و فریاد و احوال عموم طبقات داخل محوطه مسجد عید گاه (که موتر آن از منتظرین صلوة جنازه شاهانه

مملو بود ) گردیده و دوش صاحبمنه بان بزرگ نظامی و علمای محترم به محل ادای نماز جنازه نقل داده شد - و نماز جنازه آن شاه شهید و سید به جمعیت کبیری [ که نظیر آن تا کنون در آنجا دیده نشده و گویا که ملائک از آسمان جهت اشتراک در نماز جنازه ایشان نازل شده بود ] به بهترین طریقی ادا گردید ، در خانه نماز جنازه و تلاوت ادعیه طولانی کبیره بر روح آن شاه شهید و سید و ذکر آن محاسن و مضایای تاریخی و اسلامی و خدا شناسی و ملت پروری و وطن دوستی و خدمات عالی ذات شهرداری که در طول حیات درخشان شان برای ملک و ملت افغانستان انجام داده اند و اینکه آن جنت مکن طوری که درین دنیای فانی پادشاه معزز و معظم بودند در حق نیز در زمره سلاطین شهداء شامل شدند ولی افغانستان ازین ناحیه بواسطه اقدام يك شقی ضمیمه روزگار حصاره ریادی کشید که تلافی آن بجز ازینکه ما دست بیعت را بفرزند ارشد این شاه شهید ، اعحضرت محمد ظاهر خان داده ایم و بخاندات شریف نجیب شان يك اخلاص و اعتماد کاملی بدل می پروانیم ، بدیگر صورت ممکن نیست ؛ از زبان حقائق ترجمان جاب مستطاب نورالمشایخ صاحب به هجبه و آهنگ مخصوص رقت آوری که عموم حضار را نگریده در آورده بود ؛ سیانات مسیح و مؤثر دیگری نیز ایراد گردید و عموم علما ، فضلاء ، امنا ، و معارف ملکی و نظامی حتی عموم طبقات ملت مناق و مضایای عالم اخلاق و مراتب حدت گذاری و جان شاری و دیات پروری و ترقی خواهی آن شاه شهید و سید را تذکر نمودند ، بعد از ادعیه کبیره بر روح مبارک آن شاه شهید جنت مکان و نفای عمر و اقبال اعلی حضرت محمد ظاهر خان تاجدار جدید افغانستان بهمان تجلیل و احترامات فوق العاده جنازه آن شاه شهید راه سعادت و معذرت مملکت افغانستان را به موثر حمل و بطرف تپه سرچان ما يك آداب و احترامات مجالی نقل دادند - لدی الوصول به دروازه مسجد عیدگاه محدداً قطعات عسکری مراسم سلام و احترامات شایانی را ایفا کردند و موثر جنازه با تجلیل و وفار مخصوصی محرک افناء برای اجرای مراسم تدفین آن تاجدار با فضل و تاریخی افغانستان ، جمعیت کبیری از طبقات مختلفه در قله تپه سرچان و اطراف آن مشاهده می شد ، عندالورود به حدود مدفن ، جنازه آن شهید سید به دوش علمای محترم و صاحب منصبان عسکری و معارف ملی که هر کدام از یک-دیگر برای تشریف جستن بآن پیشی می گرفتند - به مدفن نقل و بر طبق مقررات اسلامی ، آن فخر تاجداران افغانی را که طول حیاتش را يك - سلسله مجاهدات و خدمات تاریخی در راه حصول سعادت خائ افغانستان تشکیل میداد و اخیراً در راه خدمت همین خائ جان عزیز خود را باخت بظهور پنجشنبه که شب جمعه محرمی (ص) آنرا استقبال کرد ، بخاک سپردند .



## تلگرامهای واصله تعزیت و تهنیت

تلگرام اعلیحضرت پهلوی شهنشاه ایران

بنوان اعلیحضرت محمدظاهر خان شاه افغانستان

- « از خبر وحشت اثر شهادت اعلیحضرت محمد نادر شاه عازی نهایت متأثر شدم و بقلب »
- « ملو از حزن و الم تسلیم صمیمی خود را بآن اعلیحضرت و خانواده سلطنت اظهار صبر و »
- « شکیبائی شانرا درین حادثه موله از خداوند متعال مسئلت می نمایم . » رضا شاه پهلوی »

تلگرام جوابیه اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

بنوان اعلیحضرت پهلوی شهنشاه ایران

- « از اظهار تأثرات قلبی آن اعلیحضرت نسبت به سانحه شهادت حزن انگیز اعلیحضرت پدرم »
- « خیلی متأثر شده صمیمی ترین تشکرات خویش و خانواده شاهی را بآن اعلیحضرت اظهار و »
- « دوام صحت و سلطنت شانرا از خداوند متعال مسئلت می نمایم . » محمد ظاهر »

تلگرام جلالتمآب رئیس جمهور پولند

بنوان اعلیحضرت محمدظاهر خان شاه افغانستان

- « از خبر سوء قصد جنایت کارانه که منتج بخاتمه حیات اعلیحضرت محمد نادر شاه گردیده »
- « عمیقاً متأثر گردیده از اعلیحضرت شما متمنیم که در عین درمان مرائب تسلیات خیلی صبیانه و »
- « دعا های پرحرارتی را که در موقع تاج پوشی اعلیحضرت شما نسبت به سیادت شخصی و عظمت »
- « سلطنت و ترقی افغانستان اظهار میدادم ، بپذیرید . » اگناس موسیکی »

تلگرام جوابیه اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

بنوان جلالتمآب رئیس جمهور پولند

- « از همدردی پر حرارت جلالتمآب شما نسبت به سانحه درد انگیز شهادت اعلیحضرت »
- « پدرم عمیق ترین احساسات خویش را بآن جلالتمآب اظهار و ضمناً از احساسات صبیانه »
- « جلالتمآب در موقع تاج پوشی مان تشکرات خویش را اظهار داشته سعادت و تعالی ملت و مملکت »
- « شانرا مسئلت می نمایم . » محمد ظاهر »

## تلاکرام اعلیحضرت امپراطور جاپان

بنوان اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

- « اینک باضطراب تمام از-سوء قصدیکه منجر به شهادت اعلیحضرت پدر نامدار و محترم »
- « شما گشته مطلع شده بکمال عجله مراتب تسلیت صمیمانه ام را به اعلیحضرت شما »
- « اظهار مینائیم » . « میروم میروم »

## تلاکرام جوابیه اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

بنوان اعلیحضرت امپراطور جاپان

- « از مراتب تسلیت و ممدودی اعلیحضرت شما که بمناسبت شهادت اعلیحضرت پدر شهیدم »
- « ابراز فرموده بودید با کمال امتنان اظهار تشکر میداریم » « محمد ظاهر »

## تلاکرام اعلیحضرت فواد پادشاه مصر

بنوان اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

- « بانالم ترین اضطراب خبر-سوء قصد پر جبارتی را که منجر به خاتمه حیات پدر نامدار اعلیحضرت »
- « شما شد ، گرفته باتسلیات صمیمانه شدید ترین مراتب رقت و ودادم را میفرستم ، خبر جلوس »
- « اعلیحضرت شما به تحت افغانستان حزن و ملال خطرم را تسکین بزرگی داده پر حرارت ترین »
- « دعا های خودم را راجع به سعادت و ترقی ملک افغان تحت لیسادت اعلیحضرت شما ابراز »
- « میدارم » . « فواد »

## تلاکرام جوابیه اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

بنوان اعلیحضرت فواد شاه مصر

- « از ممدودی مهربانانه آن اعلیحضرت در موقع سانحه غم انگیز شهادت پدرم کمال تشکر »
- « داشته ضمناً از حسن احسانات پر محبت آن اعلیحضرت نسبت به جلوس ما به تحت شاهی »
- « افغانستان اظهار امتنان و دوام سلطنت و ارتقای ملت نجیة شان را از خدای متعال »
- « مسلت مینائیم » . « محمد ظاهر »



ساحل تشییع جنازه اعلیحضرت شیراز شهید موقع ورود بمسجد عیدگاه جنبه ادای نماز جنازه

## تلگرام جلالتمآب فان هندنبرگ رئیس جمهور آلمان

به عنوان اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

از خبر مدهشۀ شهادت اعلیحضرت پدر شما محمدنادر شاه خیلی متأثر و متالم گردیدم ، من با اعلیحضرت شما احساسات صمیمی و همدردی دانه خود را از تمام قلب تقدیم میکنم .  
« فان هندنبرگ »

## تلگرام جوابیۀ اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

به عنوان جلالتمآب فان هندنبرگ رئیس جمهور آلمان

« تلگرام همدردی مهر بانانۀ آن جلالتمآب را نسبت به سانحۀ مؤلفۀ شهادت پدر محبوبم گرفته مقابلتاً تشکرات و احساسات صمیمانۀ خود مانرا بجلالتمآب شما اظهار میدارم .  
« محمد ظاهر »

## تلگرام جلالتمآب رئیس جمهور دولت فرانسه

به عنوان اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

« از اطلاع اینکه پدر نامدار شما اعلیحضرت محمدنادر شاه در اثر سوء قصد پر جسارت به شهادت رسیدند عمیقانه متأثر شده با اعلیحضرت شما مراتب عمیق رقت خودم را بیان و از سهم بزرگیکه بهنام افغانستان و خاندان شاهی گرفتهام اطمینان میدهم .  
« البرت لوبرن »

## تلگرام جوابیۀ اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

به عنوان جلالتمآب رئیس جمهور دولت فرانسه

« از پیغام همدردی پر لطف جلالتمآب شما که درین موقع غم انگیز شهادت پدر محبوبم فرستاده اید متحسّس گردیده خودم و خاندان شاهی و ملت افغانستان بهترین تشکرات و احساسات خویش را بجلالتمآب شما اظهار میدارم .  
« محمد ظاهر »

## تلگرام دوم جلالتمآب رئیس جمهور دولت فرانسه

به عنوان اعلیحضرت محمد ظاهر خان ، شاه افغانستان

« بکمال عجز در موقع تاج پوشی اعلیحضرت شما شدید ترین مراتب تهنیکات و دعا های صمیمانه را که نسبت به سعادت شخص شما و ترقی افغانستان می پرور ام ، ابراز میدارم .  
« البرت لوبرن »

### تلسگرام جوابیه اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

بنوان جلالآب رئیس جمهور فرانسه

« از تبریکات و احساسات مودت کارانه جلالآب شما که در موقع تاجپوشی مابسلطنت افغانستان ابراز فرموده اید ، صمیمی ترین تشکرات خویش را به جلالآب شما اظهار داشته سعادت شخص شما و ملت نجیبه فرانسه را تمنا مینمایم . » « محمد ظاهر »

### تلسگرام وزارت امور خارجه دولت شاهنشاهی ایران

بنوان وزارت امور خارجه افغانستان

« واقعه فجع شهادت اعلیحضرت محمدنادر شاه غازی موجب نهایت تأسف و تأثر گردید تسلیات صمیمانه خود را درین مصیبت عمیق اظهار می دارم . » « وزیر امور خارجه کاظمی »

### تلسگرام جوابیه وزارت امور خارجه افغانستان

بنوان وزارت خارجه دولت شاهنشاهی ایران

« پیغام همدردی مهر بانانه شما را درین موقع درد انگیز شهادت پادشاه محبوب افغانستان گرفته بهترین تشکرات خویش را بجلالآب شما تقدیم می کنیم . » « کفیل وزارت امور خارجه غلام یحیی »

### تلسگرام وزارت امور خارجه آلمان

بنوان وزارت امور خارجه افغانستان

« از فاجعه که نسبت به شهادت اعلیحضرت محمدنادر شاه پیش شده من و حکومت من بشما و حکومت افغانستان همدردی و احساسات خود را تقدیم میکنم . »

« وزیر امور خارجه فول نویرات »

### تلسگرام جوابیه وزارت امور خارجه افغانستان

بنوان وزارت امور خارجه آلمان

« از مراتب تسلیت و اظهار احساسات دوستانه جلالآب و حکومت شان نسبت به شهادت غم انگیز اعلیحضرت محبوب افغانستان محمدنادر شاه ، خودم و حکومت افغانستان بهترین تشکرات خویش را به شما و حکومت بیه آلمان اظهار مینمایم . »

« کفیل وزارت امور خارجه غلام یحیی »

### تلگرام وزارت امور خارجه جاپان

بنوان وزارت امور خارجه افغانستان

« باغصه واندوه شدید خبر حزن انگیز سوء قصد پر جسارتی را که منتج بشهادت اعلیحضرت محمد نادر شاه پادشاه افغانستان گردید گرفته بکمال عجز از طرف حکومت امپراطوری تسلیات خیلی صمیمانه ام را به جلالت مآب شما ابراز میدارم » .  
« وزیر امور خارجه کوکی هیرونا »

### تلگرام جوایده وزارت امور خارجه افغانستان

بنوان وزارت امور خارجه جاپان

« از اظهارات پر لطیف خیلی همدردانه جلالت مآب نسبت به سانحه مؤلمه شهادت پادشاه محبوب افغانستان خیلی متعجب شده تشکرات صمیمانه ام را به جلالت مآب شما و حکومت امپراطوری جاپان تقدیم میدارم » .  
« کفیل وزارت امور خارجه غلام یحیی »

### تلگرام وزارت امور خارجه دولت علیه عراق

بنوان وزارت امور خارجه افغانستان

« بجالاتآب شما تأثرات و تعزیت عمیق خود و حکومت عراق را درین ضیاع بزرگ قوم افغان نسبت به شهادت اعلیحضرت محمد نادر شاه تقدیم می دارم » . « وزیر امور خارجه نوری السعید »

### تلگرام جوایده وزارت امور خارجه افغانستان

بنوان وزارت امور خارجه دولت علیه عراق

« از اظهار تأثرات جلالتآب شما و حکومت علیه عراق درین مواقع الم انگیز شهادت پادشاه محبوب افغانستان همعین احساسات و تشکرات خود را تقدیم می کنیم » .  
« کفیل وزارت امور خارجه غلام یحیی »

### تلگرام وزارت امور خارجه دولت علیه مصر

بنوان وزارت امور خارجه افغانستان

« به نسبت تحت نشینی اعلیحضرت محمد ظاهر شاه از جلالتآب شما خواهشمندم که خواهشات پرحرارت حکومت مصر را نسبت به سمادت اعلیحضرت و امنیت ملت افغانستان باستان تحت پرشکوه اعلیحضرت خویش تقدیم فرمائید » .  
« وزیر امور خارجه عبدالفتاح یحیی »

## تلگرام جوابیه وزارت امور خارجه افغانستان

بنوان وزارت امور خارجه دولت عليه مصر

« از اظهار احساسات پرافتخار حکومت عليه مصر و آن جلالت مآب نسبت به تاجپوشی اعلیحضرت اقدس محمدظاهر شاه عمیق ترین تشکرات خویش را تقدیم کرده سعادت و ارتقای ملت و مملکت مصر را از خدای متعال مسئلت مینمایم ». « کفیل وزارت امور خارجه غلام یحیی »

### تلگرامهای تهنیت و تهنیت

مامورین و اتباع افغانی از خارج

تمام نمایندگان افغانی مقیم دول خارجه و هیئت اداری شان و افغانانی که در نقاط خارج مقیم اند، توسط تلگرافهای متعدده خود با کمال تأثر و اندوه به نسبت شهادت اعلیحضرت محمد نادرشاه غازی پادشاه خیر خواه و محبوب خویش بحضور اعلیحضرت هایونی محمد ظاهرخان پادشاه افغانستان، مراتب تعزیه و سوگواری خود را اظهار و هم نسبت به جلوس میمنت مانوس پادشاه جوان بخت خویش ابراز تهنیت و تبریکات تقدیم و یت نموده اند، و هکذا از طرف عموم دوستان افغانستان و خاندان شاهی افغان مقیدین خارج تلگرافات متعددی پی هم رسیده و میرسد که جوابهای هر واحد آنها از مراجع مربوطه علی حسب مراتبهم اعطا شده.

تلگرام جلالتآب موسیو شولتس رئیس جمهور سوئیس

بنوان اعلیحضرت محمدظاهر خان شاه افغانستان

از خبر شوم سوء قصدی که با احساسات محبت فرزندی شما صدمه وارد کرده مملکت شما را از وجود پادشاه بصیری محروم ساخت عمیقاً متغیر شده، مراتب تسلیات انجمن اتحادیه را بشما اظهار مینایم و در همین زمان درین موقع تاجپوشی شما بر حرارت ترین تمنیات را که راجع بشما و ملت شما می‌رورانم ابراز میدارم.

تلگرام حوایه اعلیحضرت محمدظاهر خان شاه افغانستان

بنوان جلالتآب موسیو شولتس رئیس جمهور سوئیس

از بیفایم بر حرارت آن جلالت مآب و انجمن اتحادیه سوئیس نسبت بشهادت پدر محبوب احساسات عمیقانه خویش را ابراز و از تمنیات دوستانه شان در موقع تاجپوشی مایهترین تشکرات قلبیه خود و ملت افغانستان را اظهار داشته سعادت شخص جلالتآب و ملت نجیبه سوئیس را تمنای دارم.

« محمد ظاهر »

تلگرام جلالتمآب موسولینی صدراعظم و وزیر خارجه دولت شاهي ایتالیا

بعنوان وزارت امور خارجه افغانستان

از ضیاع المآلک اعلیحضرت پادشاه نادرشاه متأثر شده ، از جلالتمآب شما خوا هشمندم نزد اعلیحضرت متبوع و خاندان شاهی و حکومت ترجان احساسات من مابشید .  
• صدر اعظم و وزیر امور خارجه موسولینی •

تلگرام جوابیه وزارت امور خارجه افغانستان

بعنوان وزارت امور خارجه دولت شاهي ایتالیا

از اظهار احساسات همدردانه جلالتمآب شما بواقعه موله شهادت پادشاه محبوب افغانستان متشکر شده تبایغ مراتب قدر دانی اعلیحضرت متبوع و خاندان شاهی و حکومت افغانستان را بجناب عالی وساطت مینمائیم .  
« کفیل وزارت امور خارجه غلام یحیی »

تلگرام تعزیت اعلیحضرت امیر غازی شاه عراق

بعنوان اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

« به کمال تألم خبر حزن آور ارتحال اعلیحضرت پدر عالی همت شما را گرفته بکمال عجله مراتب منتهای رقت خود را اظهار و اعلیحضرت شما را از سهم خیل صبیانه که به ماتم خاندان شاهی و ملت شما گرفته ام ، اطمینان میدهم . »  
« غازی »

تلگرام جوابیه تعزیت اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

بعنوان اعلیحضرت امیر غازی شاه عراق

« از پیغام همدردی پر لطف اعلیحضرت که درین موقع غم انگیز شهادت پدر محبوبم فرستاده اید متحسّس گردیده خودم و خاندان شاهی و ملت افغانستان بهترین تشکرات و احساسات خودمان را با اعلیحضرت شما اظهار میدارم . »  
« محمد ظاهر »

تلگرام تهنیت اعلیحضرت امیر غازی شاه عراق

بعنوان اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

در موقع صعود اعلیحضرت شما به تخت سلطنت متمنیم لطف فرموده مراتب تبریکات و دعا های قلبی را که راجع بمعادت شخصی و ترقی ملت شما می پردازم بپذیرید . « غازی »



### تذکرام جوایه اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

بنوان اعلیحضرت امیر غازی شاه عراق

« از تبریکات و احساسات دوستانه آن اعلیحضرت ~~که~~ در موقع تاج پوشی ما بسلطنت افغانستان اظهار فرموده اند تشکرات صمیمانه خویش را با اعلیحضرت شما اظهار داشته سمادت شخص شما و ملت نجیبه عراق را مسئلت می نمایم . » محمد ظاهر »

### تذکرام جلالتمآب رئیس الوزرای ایران

بنوان والا حضرت صدر اعظم صاحب

« خبر بسیار ناگوار قتل اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی موجب کمال انزعاج و احباب نهایت افسوس و اندوه دولت شاهنشاهی گردید بدین وسیله مراتب تسلیت صمیمانه و شرکت دولت ایران را درین مصیبت عظمی به تاسفات و تألمات قلبی خود بحضرت والا عرض میدارم . » فروغی »

تذکرام جوایه والا حضرت وزیر صاحب حریره و کبیل صدراعظم صاحب

بنوان جلالتمآب رئیس الوزرای ایران

« از مراتب همدردانه و مودت کارانه دولت شاهنشاهی ایران و اظهارات دوستانه ذات والای شما نسبت بشهادت اسف اشمال پادشاه معظم و محوب افغانستان اعلیحضرت محمدنادر شاه با کمال امتنان متشکر شده آرزو های صمیمانه خود را برای اعتلای دولت شاهنشاهی و سمادت ملت نجیبه آن ابراز میکنم . »

« کفیل صدراعظم شاه محمود وزیر حرب »

### تذکرام جلالتمآب عصمت پاشا رئیس الوزرای حکومت بهیه ترکیه

بنوان والا حضرت صدر اعظم افغانستان

بسبب ارمحال اعلیحضرت همایون نادر شاه تأثرات قلبیه و تهزیت صمیمی ترین حکومت جمهوری را به حضور ذات دولت شما عرض میدارد . » عصمت »

### تذکرام حوایه کفیل والا حضرت صدراعظم افغانستان

بنوان رئیس الوزرای جمهوریت تورکیه

از اظهار آرزیت و همدردی حکومت جمهوری تورکیه نسبت به شهادت پردرد پادشاه محبوب افغانستان اعلیحضرت محمدنادر شاه متحس و متشکر شده آرزو های بی آلایش خود را برای سمادت حکومت تورکیه و تعالی ملت نجیب شان ابراز میکنم . » شاه محمود وزیر حرب و کفیل صدر اعظم »

تلگرام وزارت امور خارجه دولت بریطانيا توسط وزارت مختاري بریطانيا متعینه دربارشاهی کابل

بنوان وزارت امور خارجه افغانستان

« از شنیدن خبر قتل جنایت آمیز اعلیحضرت محمد نادر شاه ، پادشاه دولت بهیة بریطانیة بی اندازه متأثر و مضطرب و غموم گردیده و میخواید اظهار تأسیت و همدردی خیلی صمیمی خود را بادولت علیة افغانستان و تمام ملت آن مملکت اظهار بنماید . »  
« در عین حال آرزو دارند که تبریکات و خواهشات سیمیانة خودشان را برای مداومت خیریت و عافیت افغانستان تحت سلطنت اعلیحضرت محمد ظاهر خان تقدیم نمایند . »

تلگرام جوابیة وزارت امور خارجه افغانستان

بنوان وزارت امور خارجه دولت بریطانيا

« پیغام همدردی آن جلالتهاب را بمنی برابر از تأثرات صمیمی حکومت اعلیحضرت پادشاه بریطانيا نسبت بواقعة مؤلمة شهادت اعلیحضرت پادشاه معظم افغانستان محمد نادر شاه شهید گرفته ، خیلی متحس و متشکر گردیدم و در کمال عجله احاسات حکومت شاهنشاهی را بحکومت متبوع خویش رسانیده در عین حال مراتب تبریکات و خواهشات صمیمانة حکومت اعلیحضرت پادشاه بریطانیارا نسبت بمرام تاجپوشی اعلیحضرت هایونی محمد ظاهر خان پادشاه افغانستان اظهار نمودم شرف دارم که مراتب تشکرات و احاسات بسیار دوستانة حکومت شاهانة اعلیحضرت محمد ظاهر خان و ملت افغانستان را بحکومت اعلیحضرت پادشاه بریطانيا و ملت شان برسانم . »

تلگرام وزارت مختاري افغانی از لندن

مارشل کورد یلومانیك از طرف شاه انگلستان بسفارت آمده نسبت بواقعة حمیرت آور اعلیحضرت شهید اظهار تأسف و همدردی نموده وجلوس اعلیحضرت محمد ظاهر خان را تبریک و تهنیت گفته اند .

تلگرام وزارت امور خارجه تورکیه

بنوان وزارت امور خارجه افغانستان

به سبب خبر ارتحال هایونی که باتأثر عظیم مطلع شده ام حسیات تعزیت کارانه ام را به جناب عالی بذیات دولت ، بامسارعت عرض میدارم  
« توفیق رشدی . »

### تلگرام جوابیه وزارت امور خارجه افغانستان

بنوان وزارت امور خارجه تورکيه

از پیام همدردی لطف کارانه جلالتمآب شما نسبت به سانحه پر درد شهادت اعلیحضرت محمدنادر شاه پادشاه محبوب افغانستان مراتب امتنان خویش را به جلالتمآب شما تقدیم میکند .  
( کفیل وزارت امور خارجه غلام یحیی )

### تلگرام تعزیت اعلیحضرت شاه ایتالیا

بنوان اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

« از اعلیحضرت شما متمنیم لطف فرموده شدید ترین مراتب تسلیات را نسبت به ضیاع حزن آور پدر نامدار شان قبول فرمایند . »  
« و یکنور اما نوئیل »

### تلگرام جوابیه اعلیحضرت محمد ظاهر خان

بنوان اعلیحضرت شاه ایتالیا

« از پیام محبت آمیز اعلیحضرت شما نسبت به سانحه حزن انگیز شهادت پدر معظم مان ،  
بهترین احساسات خویش را بآن اعلیحضرت اظهار میداریم . »  
« محمد ظاهر »

### تلگرام تهنیت اعلیحضرت شاه ایتالیا

بنوان اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

« در موقع سوگواری تحت سلطنت از اعلیحضرت شما متمنیم لطف فرموده بهترین آرزوها را  
نسبت به سعادت شخص و مملکت شان قبول فرمایند . »  
« و یکنور اما نوئیل »

### تلگرام جوابیه تهنیت اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

بنوان اعلیحضرت شاه ایتالیا

« از تهنیت پر لطف آن اعلیحضرت که در موقع تاجپوشی ما سلطنت افغانستان ابراز  
فرموده اند تشکرات صمیمانه خویش را اظهار نموده سعادت شخص اعلیحضرت و مملکت شان را  
تمنا مینمائیم . »  
« محمد ظاهر »

### تلگرام تهنیت جلالتمآب صدر اعظم ایتالیا

بنوان وزارت امور خارجه افغانستان

« از جلالتمآب شما خواستارم مهربانی فرموده آرزوهای خیل صمیمی مرا به اعلیحضرت شاه  
نسبت به آتیه ممدود سعادت سلطنت شان برسانید . » « صدر اعظم و وزیر خارجه موسولینی . »



جاذبه تاجدار شهید افغانستان اعليحضرت محمد نادر شاه غازي در مسجد عيد گاه موقع ادای نماز

## تلگرام جوابیه تهنیت وزارت امور خارجه افغانستان

بنوان جلالتمآب صدر اعظم ایتالیا

« حسیات مودت کارانه جلالتمآب شما را نسبت به جلوس اعلیحضرت عهده ظاهرخان به حضور شاهانه شان رسانیده مراتب ممنونیت ذات ملوکانه و بهترین تمینات خودم را به جلالتمآب شما اظهار مینمایم . »

## تلگرام جلالتمآب رئیس الوزرای حجاز

بنوان وزارت امور خارجه افغانستان

« حکومت اعلیحضرت با تأسف زیاد توطئه واقعه شهادت عهده نادر شاه را شنیده و مراتب تسلیت خود را تبلیغ داشته دو عین زمان نسبت به تخت نشینی مسعود اعلیحضرت عهده ظاهر شاه تبریک گفته برای ملت افتاقی امنیت و سعادت را خواستار است . »

« رئیس الوزرا و وزیر امور خارجه فیصل »

## تلگرام جوابیه وزارت امور خارجه افغانستان

بنوان جلالتمآب رئیس الوزرای حجاز

« از مراتب همدردی صمیمانه جلالتمآب شما و حکومت علیه حجاز نسبت به واقعه الم انگیز شهادت پادشاه محبوب افغانستان متأثر و از تبریک جلالتمآبی که بمناسبت تاجپوشی اعلیحضرت عهده ظاهر خان پادشاه افغانستان اظهار فرموده اید تشکرات صمیمانه خودم را باتمینات سعادت ملت نجیبه حجاز به تقدیم میرسانم . »

« کیفیل وزارت خارجه غلام یحیی »

## تلگرام تعزیت و تهنیت شاه و ملکه بلژیک

« اعلیحضرتین شاه و ملکه بلژیک تلگراماً مراتب تسلیت و تبریک صمیمانه خود شان را بحضور اعلیحضرت عهده ظاهر خان شاه افغانستان توسط وزارت مختاری بلژیک متمینه طهران ( که امورات مرجوعه افغانستان را هم انجام می دهد ) بوزارت امور خارجه ما ابلاغ نموده اند که از طرف وزارت امور خارجه افغانستان هم جوابیه مبنی بر اظهار تشکر اعلیحضرت عهده ظاهر خان شاه افغانستان از اعلیحضرتین شاه و ملکه بلژیک توسط وزارت مختاری موصوف محابره شده است . »

### تلگرام اعلیحضرت شاه حجاز

بنوان اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

« خبر شهادت اعلیحضرت برادر ما والد شما باعث اسف عظیم گردید از خداوند التماس میکنم تا شما خلف نیک او در تأیید روابط بین المسلمین باشید و بشما نصرت فرماید . »  
تلگرام جوابیه اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

بنوان اعلیحضرت شاه حجاز

« از ابراز تأثرات قلبی شما نسبت بشهادت اعلیحضرت پدر معظم مان خیلی متأثر گردیده بهترین آرزوهای خود را راجع به سعادت شما و تعالی ملل اسلامی اظهار می نمایم . »  
تلگرام تبریکه جلالتمآب غازی مصطفی کمال رئیس جمهور تورکیه

بنوان اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

« در موقع جلوس اعلیحضرت شما به تخت سلطنت تبریکات خیلی صمیمانه و دعای خود مان را نسبت به سعادت شخصی اعلیحضرت شما و سعادت و ترقی ملت برادر خود افغان ابراز میدارم . »  
تلگرام جوابیه تبریکه اعلیحضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

بنوان جلالتمآب غازی مصطفی کمال رئیس جمهور تورکیه

« از تبریکات پر حرارت جلالتمآب شما که در موقع تاجپوشی ما فرستاده اید کمال تشکر داشتم صمیمی ترین آرزوهای خود ما را نسبت بسعادت شما و تعالی ملت برادر خود مان تورکیه اظهار می نمایم . »



## تشرف هیئت سفرای دول متحابه مقیم کابل

بحضور اعلیحضرت محمد ظاهر خان پادشاه افغانستان

رؤسای نمایندگان هیئت سیاسی دول متحابه مقیم دربارشاهی کابل روز سه شنبه ۲۲ غریب طوری که از طرف وزارت جلیله خارجه تعیین وقت شده بود، بصورت مجموعی در قصر دلکش بحضور شاهانه مشرف و حضوراً رسم تعزیت و تهنیتی و تبریک خود هارا برض ملوکانه رسانیده و جواباً نطق غرائی را از طرف ذات اشرف شاهانه بجواب نطق شیخ السفرا استماع نمودند .

### بیانیه هیئت سیاسی

بحضور اعلیحضرت همایونی

اعلیحضرت !

از طرف هم قطاران محترم و از جانب خودم ، افتخار دارم باعلیحضرت شما عمیق ترین احساسات همدردی و مراتب تملیات ما را در سوگواری عظمی اعنی فقدان وضیاع اعلیحضرت پادشاه محمد نادر شاه که اعلیحضرت شما و افغانستان را متالم گردانیده است ، تقدیم داریم . امید داریم که تمام این همه مظاهرات همدردانه که باعلیحضرت شما از همه اطراف میرسد الم و اندوه شما را تا اندازه تسکین و بار طافت و توان فرسائی را که باعلیحضرت شما نسبت باین سانحه تحمیل میشود ، تخفیف نماید اعلیحضرت شما را درین موقع جلوس تان به تخت افغانستان سلام نموده آرزو های دوستانه ما را که برای ترقی و پیشرفت کامل تمام امور و کار و واثیهائی که بمقصد تحکیم دولت افغانیه و استقلال آل و سعادت ملت افغان دارند ، ابراز و اظهار میداریم .

### نطق اعلیحضرت بجواب سفرای دول خارجه

جناب شیخ السفرا !

از احساسات همدردی شما و همقطاران محترم تان که درین موقع غم انگیز سانحه شهادت پسر معظم ما نسبت با ابراز فرمودید کمال تشکر داریم .

فی الحقیقت این صدمه جانکاه برای ما و مملکت ما اسباب آنچنان کدورت و تأثراتی است که فراموش نخواهد شد ، اما خیلی خوش وقتم که معاضدت و وفا داری بسیار صادقانه ملت ما و هم مظاهرات پرلطف دول دوست و متعاهد افغانستان ، موجب تخفیف این صدمه ناگوار واقع و تاحدنی باعث تسلی ما شده است .

ضمناً از اظهارات دوستانه و نیات خیر خواهانه تان نسبت به جلوس ما به تخت شاهی افغانستان اظهار قدر دانی و امتنان نموده از اینکه با تأییدات الهی که آرزوی یگانه ما تشدید و تأیید مناسبات صمیمانه افغانستان مستقل بادول دوست اوست ، پشما اطمینان داده خواهشهای نیک خود مانرا برای سعادت ملل و ممالک شما اظهار میده اریم .

## مفاد معروضات وفود ملت

### بمحضور اعلیحضرت شهریاری

پادشاه معظم !

باور خواهید فرمود که حادثه شهادت المتناک اعلیحضرت شاه شهید رحمه الله علیه چنان صدمه و لطمه روحی به طبقات ملت قدردان افغانستان وارد نمود ، که به محض استماع آن خواب و خور بر ما ملت حرام شده - باعجت و بی صبری تمام برای بیعت و اطاعت به اعلیحضرت شما که فرزند ارشد آن شاه برگزیده - و یقین داریم که احساسات وطن خواهی و خدمت دو راه اسلامیت را از بدروالا خویش کهر بارش برده ایدریک دیگر سبقت می جستیم - بعد از اتمام بیعت جا بلا فاصله براه افتیده - و اینک امروز که بحضور شما پادشاه محبوب خود مقرریم ؛ آن احساسات پاک و بی آلاشی اقوام خود را که از یکطرف نسبت به فقدان تلافی نا پذیر اعلیحضرت شاه شهید که یگانه بی خواه و غمخوار ما قوم بودند - مجروح و فراق العاده مکدر گردیده و از جانی نسبت به تخت نشینی و جلوس میمنت مانوس اعلیحضرت شما که مرهم جراحات طوب ماست مسرور و خودرشد شده اند ، بحضور شما ترجمانی میکنیم .

اعلیحضرت معظم ! ما عیون الهام افغانستان بخوبی بخاطر داریم که پدر معظم شما ، در موقع جهاد استقلال درجیه جنوب مملکت قدردانگی را علم نموده ؛ استقلال افغانستان را به فضل



ایزدی تحصیل کردند ، و فرق وطن را به آسمان مجد و شرف رسانیدند و خوب بخاطر داریم که در تمام ادوار مانند یکنبرد عاشق مجد وطن و مملکت ، سعادت وطن و هموطنان را نصب العین قرار داده - و تقد حیات خود را بار ها برای حصول آن مطالب مقدس به قربانگاه حقیقت تقدیم نمودند .

اعلیحضرت محمد نادر شاه شهید آزاد مرد بزرگواری و غیور و فدا کار راه حقیقت و اسلامیت بود که در موقع بحران و انقلاب افغانستان باتن علیل و جسم ناتوان بامداد ما ملت خود رسیده - و کشتی حیات ما را که در قمر امواج مدهش و هولناک انقلاب مشرف به فنا بود ، به ساحل نجات رسانید و طوری بجاوای جراحات و صدمات مملکت پرداخت ، که در مدت کمی آنهمه صدمات تلافی و مملکت با اوضاع اطمینان بخشی در راه ترقی و تکامل جلو افتاد .

اگر آنهمه اصلاحاتی را که در مدت چهار سال زمامداری آن پادشاه مصلح وطن دوست و شهید در شعبات حیاتیه مملکت ما پدید آمده متذکر شویم - برای تذکار آن کتاب ضمیمی لازم است ؛ اعلیحضرت محمد نادر شاه شهید چنان خدمات فوق العاده برای افغانستان در طول حیات خود انجام داده اند که ملت افغانستان الی الابد از اعطای پادشاه آن بر آمده نمیتواند .

اعلیحضرتا ! شما خوبتر مطلع اید که رجال بادیات و مردان عاشق راه اسلامیت - همواره به سابقه احساسات عالیّه خود برای حصول مجد و حفظ شرف عالم اسلام - جانهای خود را وقف نموده اند ، یک نگاه بتاریخ عالم اسلام کافیت تا ثابت نماید آنهاشیکه برای حصول سعادت و مفخرت عالم اسلام آرزو و آمال ممتدی داشته اند ، و دائماً در راه حصول آن کار میکردند - خار چشم معاندین سعادت اسلام گردیده و به اقدامات خائنانه آنها در راه خدمت بعالم اسلام شهید گردیده اند - حضرت عمر فاروق حضرت عثمان و حضرت علی رضی الله عنهم - همه پیشوایان و راد مردان غیوری بودند که حیات خود هارا برای تحصیل مجد و علو مقام عالم اسلام وقف نموده و درین راه از دست بدخواهان اسلامیت شهید گردیدند ، بملت خوبتر معلوم شده است که رفتار و متی آن شاه شهید سعید کاملاً به نقش قدم و رویه پیشوایان سلف اسلام بوده و نصب العین شان حصول سعادت و مفخرت افغانستان و عالم اسلام بود - و وجود مبارک شان خار چشم دشمنان سعادت و راحت این مملکت اسلامی گردیده شهید اکبر شدند - البته این

ضیاع بزرگ مصیبت کجائی برای ملت افغانستان است اما تنها چیزیکه ما را در حدوث این واقعه هائله و مصیبت عظمی تسلی روحی بخشد بیعت و اطاعت به سلطنت اعلیحضرت شما که فرزند آن راه مزه والا گهریه میباشد - ملت افغانستان در طی تحولات وطن خود بخوبی دانسته اند که خدمت گار و غمخوار واقعی این ملت اعلیحضرت محمد نادر شاه شهید و دودمان نجیب او هستند ، بنابراین همیشه نسبت به خاندان « نادرى » علاقه مند و فدائی خواهند بود و در مقابل هر قطره خون آن شاه شهید که در راه خدمت مملکت نثار شده ، ملت افغانستان حاضر است که در تحت اواصر اعلیحضرت شما و دودمان عالیشان نادری خون هزار ها نفوس خود را در راه سعادت مملکت بریزد ، اگر شما که شهزاده والا گهر و فرزند رشید آن شاه شهید و نامور و صاحب تمام و تربیه و اخلاق و مزایای عالیه اید و خدمات مهمه در وزارت حربیه و معارف در مدت کئی رای مملکت انجام داده اید و برادران عبور و بصیر اعلیحضرت شاه شهید که هر کدام زهیم خبر خواه ملی و خدمات مهمه رای مملکت ما انجام داده اند و باقی دودمان « نادرى » که هر کدام به احساسات وطنخواهی و خدمت در راه مملکت مجهز اند - و به نزد ما ملت این همه عملاً ثابت شده ( خداخواسته ) نمیدوند ما ملت حاضر بودیم که بیک کنیز ~~مکور~~ و غلام لنگ اعلیحضرت شاه شهید که یقین داریم احساسات عالیه وطن پروری به اثر خدمتگذاری آن شهید سمید در نها آنها هم تزیقی شده ، اطاعت می نمودیم امروز موجب فخر ما ملت است که به چون شما فرزند رشید آن شاه محبوب و شهید راه خدمت مملکت خود بیعت می نمائیم .

شهریارا ! ما عموم اقوام افغانستان خدای قدوس و رسول کریم او را ناظر حال خود گرفته اند نمید می کنیم که اعلیحضرت شما را مانند اعلیحضرت شهید اولی الامر صحیح و شرمی و پدر معنوی خود دانسته و طوریکه بربر رکاب اعلیحضرت شهید در راه حصول سعادت و مغفرت مملکت خود خون های خود را نثار نموده و بادی اشاره شان حاضر بودیم که جان های خود را در اجرای اواصر شان قربانی کنیم اینک در راه اجرای اواصر و دستاورد شما هم که فرزند آن پادشاه نامور و اولی الامر صحیح مائید حاضریم که اموال و اولاد و جان های خود را نثار و قربان نمائیم .

اعلیحضرتا ! ما از جانب خود و عامه ملت افغانستان بحضور شما اطمینان میدهم که ملت افغانستان هیچگاه آن خدمات و فداکاری های اعلیحضرت شاه شهید و خاندان نجیب او را فراموش نمی کنند و همیشه برله این دودمان عالیشان در راه حصول مقاصد عالیه اسلامیت خواهانه حاضرند ، خون های خود را بریزند . و از خدا بقیای عمر و استحکام سلطنت اعلیحضرت محمد ظاهر شاه را خواسته امید دارند که در ظل عاطفت اعلیحضرت شما با کمال و مقاصد ترقیخواهانه که شاه شهید بخاطر داشتند نائل گردند .

## مفاد نطق شاه جوانبخت

### اعلیحضرت محمد ظاهر خان

برادران و فرزندان عزیزم !

ازین احساسات نیک و باخلویت شما نسبت بخود و اظهار مراتب تأثرات ثان نسبت به ساعه شهادت پر ملالت پدر غمخوار ما و شما اعلیحضرت غازی محمد نادر شاه شهید که بهقرین مناظر همدردی و غم شریکی و علاقتدی ملت را نسبت به اعلیحضرت شهید تصویر میکند ، اظهار خورسندی میکنم — واقعاً چیزی که مرا و عموم خاندان ما را درین واقعه هائیه بیشتر تلی روحی میبخشد — مراتب تأثر و اظهار همدردی و غم شریکی شما عزیزان و برادران و عامه ملت است !

برادران عزیزم ! بطوریکه به عموم افراد شما ملت معلوم است اعلیحضرت پدر شهید و بزرگوار ما و شما در طول حیات پر مفخرت شان در راه خیر و سعادت مملکت افغانستان کوشیده و همیشه اظهار میفرمودند که من آرزو دارم در راه حصول مفخرت و مجد این خطه اسلامیة مال و هستی و حیات خود را نثار نمایم — ذات هایون شان به سایه احساسات عالیة وطن پرورانه همواره در مواقع خطرات حیاتیة مملکت افغانستان دارائی و هستی و نقد حیات خود را تقدیم نموده و خدای تعالی آن قربانی های ذات شاهانه شان را قبول و در بسا مواقع آنها را واسطه نجات و رهایی مملکت و سعادت قرار داده بود .

چون ذات هایونی اعلیحضرت شان بر روی همان افکار و آمال عالیة وطن پرورانه در راه خدمت گداری مملکت افغانستان شهید اکبر گردیدند ، بنابراین احباب مزید علو مرتبت شان محسوب میشود - تمام موجودات این عالم محکوم مرگ و فنا است طول و قصر ایام بنظر مردم عاقل و فکور تفاوتی ندارد اما خوشا بآن مرگ و نقدانی که در راه حصول سعادت مملکت و وطن اسلامی باشد - اینچنین مرگ ها در حقیقت مرگ نیست بلکه زندگانی جاودانی است که ذکر خیر و محاسن شخص در طول قرون در بین مردم میماند .

از ابراز احساسات نیک و علاقه مندی مفرط ثان که بمن اظهار - و مرا به پادشاهی خود بر داشته اید اظهار تشکر کرده میگویم که من حیثیت خود را پیش از یک خادم صحیح و فداکار شما قوم نمیدانم و با توفیق ایزدی امید وارم که بر حسب وسایلی قبله امجد اقدس شهیدم

اعلیحضرت غازی محمد نادر شاه شهید پادشاه ، صلح و خیر اندیش افغانستان و همردی و یماون  
شما اقوام و دارالشورای ملی و کابینه وزرا و مامورین صادق ، ملکی و نظامی و افراد عسکری  
خدمات مهمی بر حسب مقتضیات منافع عالیة مملکت نموده بتوانم - و به اتحاد فکر و عمل شما  
قوم این مملکت را که از هر حیث محتاج مزید اصلاح و ترقی است به درجات بلند ترقی و تکامل  
مهیج ناقل گردانیم - در خانه امید وارم که فضل ایزدی شامل حال ما بوده و ماوشما را در راه انجام  
خدمات عالیة مملکت و وطن موفقیت نصیب فرماید .

## مفاد نطق ایرادیه و الاحضرت سردار شاه محمود خان غازی

وزیر حربیه در مجلس عزا داری شاه شهید افغانستان و تاجگذاری

اعلیحضرت محمد ظاهر خان

برادر های عزیز من !

سانحه مدهشه شهادت پدر غمخوار ما و شما اعلیحضرت محمد نادر شاه شهید نه تنها بر  
تمام ما و شما و قاطبه افراد افغانستان بلکه بر عموم عالم اسلام و مشرقیان يك امر نهایت تلخ  
و واقعه نهایت جان کاه است .

ازین وضعیت پراز تالم و تأثر افراد عسکری و ملکی ملت افغانستان نسبت به شهادت شاه  
شهید و از ابر از خلوص ارادتمندی عمومی ایشان بفرزند او شد آن شاه شهید اعلیحضرت  
محمد ظاهر خان ( که بمنزله مهرم قلوب جراحت رسیده ما ثابت شده اند ) بکلی اطمینان حاصل  
نمودم ، همچنانکه دلهای افراد خاندان آن شاه شهید از شهادت پر ملالت آن منبع دیانت و  
سیاست و معدن کیاست و شجاعت مجروح و دیش گردیده ، دلهای قاطبه افراد ملت نیز بر  
از ملالت و اندوه و غم است .

باری این وضعیت اخلاص کارانه ملت افغانستان که بلند ترین مراتب انسانیت و دینداری  
و اخلاص مندی و وفاداری شانرا به خدام حقیقی مملکت ایشان نشان میدهد ، یکی از عنایات  
ای غایات الهی است ، زیرا می بینم هر فرد ملت باندازه ما و حتی بلند تر از ما در این غم  
و الم واقعه هائله شهادت اعلیحضرت شاه شهید حصه گرفته اند اعلیحضرت شاه شهید  
همچنانکه در ادوار حیات و زنده گانی خویش بهترین فرد مملکت و خادم حقیقی ملت خود  
را ثابت نمودند ، همچنان ملت وفا شمارش نیز خود ما را بهترین ملت قدردان و احسان شناس





ذات مایون اعلی حضرت محمد شاه که از سلام خانه بعد عرض تهنیت و اظهار محترمی مامورین  
و اعلی آفریف فرمای قصر گل خانه پیشوند

تثبیت کردند و ازین طرز عمل خود بدنبال خاطر نشان نمودند که ملت غیور افغانستان يك ملت زنده و يك قوم حر و آزاد و خدمت شناس فهیمه است .

این قدردانی ملت و احسان شناسی ایشان بما اطمینان کلی میدهد که ذره از خدمات خدمتگاران صمیمی این ملت و فدا کاران حقیقی شرف و اعتبار این مملکت در نزد افراد ملت افغانستان بدر نمود این و ضمیمت قدردانانۀ که از ملت شجاع حق بین افغانستان مشاهده گردید و تمامایاس خدمات و فداکاری های متعدده اعلیحضرت شاه شهید ، بخلف الصدق و فرزند رشید اوشان بیعت نمودند ، تفکر کنان میگویم که این امر دلیل بر سعادت و نیک بختی ملت و مملکت افغانستان است .

اگر چه از یکطرف فقدان شاه شهید که یکفرد فرید و بطل سیاست و کیاست و خیر خواه و نیک نیتی بود ، ضیاع جبران ناپذیری است ؛ اما از طرف دیگر این پیش آمد ملت و اتحاد و اتفاق و اطاعت مطلقۀ شان بسلطنت اعلیحضرت محمد ظاهر خان ، ظاهر میسازد که از فقدان آن شاه خیر و بصیر نهایت متألم و متأثر و از جانشین شدن فرزند ارشدش در صله خدمات خدا و خلق پسندانه آن شهیدار فرزانه خیلی مسرور و شاکرند امید است که بفضل خدا و معاونت شما و مجاهدت شهیدار جوان جوانبخت اعلیحضرت محمد ظاهر خان که عمره حیات آن شاه شهیدند و فعالیت دیگر اولیای امور و مأمورین حکومت و رشادت عساکر مظفر اردوی نادر شاهی و معاونت و همراهی عامۀ ملت ، تمام امور حیاتی جامعه روفق مرام ملی انجام بگیرد .

مسلماً شما افراد ملت از ان اساسهایکه اعلیحضرت شاه شهید برای ترقی و تعالی ملت و جریان امور مملکت محبوب خویش ، از خود باقی گذاشته اند عموماً مطلقید - و میدانم که همه آن بروفق آداب اسلامی و مرام عمومی و مطابق عقائد و روحیات شما ملت است ، ما هم از خداوند متعال توفیق میخواهیم تا بر همان اساسهایکه آن شاه فقید و شهیدار شهید ماوشما آنرا در طول دقائق حیات خویش بانجربه های طولانی در امور مملکت و وضع فرموده اند تحت ظل اعلیحضرت محمد ظاهر خان فرزند ارچند شان بکمال صداقت و امانت عمل پیرا گردیده خدمتی درین راه سعادت و بهبود مملکت نموده و شما ملت را از خود خوشنود نمائیم .

امروز خدا را شکر گذارم که در اثر اجراء صحیح و اصولات موضوعه پدر منویری ماوشما اعلیحضرت شاه شهید نورالله مرقد و حسن مساعدت ملت باحکومت و شجاعتمنداری

اردوی نادر شاهی ، با وجود وقوع این سانحه کبری ، ذره در امور نظم و نسق ، مملکتداری سستی و بی نظمی مشاهده نمیشود . - بجز ازینکه همه ما و شما بهیچ يك فقدان عظیمی متالم و سر تا سر افغانستان و دوستان آن بواسطه آن در يك رنج و اندوه بی پایانی گرفتارند [ بقول اعلیحضرت شهید که بمحضر وکلای دارالشورای ملی فرموده بودند ] دگر از هیچ يك ناحیه هیچيك خدشه و اندیشه عائد نیست بلکه به چشم سر مشاهده میفرمائید که از دور ترین نقاط افغانستان بسرعت زیاد و فود و مبعوثین ملی شب و روز مانند سیل خروشان جهت ادای فاتحه و تقدیم نمودن بیعت های شان بطرف مرکز در جریان است و تمام افراد مملکت بمبادت الهی و امور معیشت و کار و غربی خود مشغولند .

خداوند این نعمت وحدت و اخوت ، و این عطیه راحت و امنیت را زوال نکند که امروز خوشبختانه در اثر مجاهدات شاه شهید و حسن نیت ملت سعید افغانستان حاصل است . - و بیا و شما و عموم مامورین و عسکر ها و عامه ملت توفیق را رفیق گردانند تا هر کدام ما در حوزه ماموریت و مشغولیت خود بر طبق نظریات خیر اندیشانه حکومت اعلیحضرت محمد ظاهر خان برای سعادت و ارتقای مملکت خود خدمت و نذل مجاهدت و رزیم و این مؤسسه ها و تشکیلات امروزی افغانان را بپایه تکمیل برسانیم که اعلیحضرت شاه شهید بارتقا و اعتلای هر واحدی از آنها علاقمندی زیادی داشتند و همیشه میفرمودند :

« اگرچه فعلاً این مؤسسات من در انظار محدود و ابتدائی و شبیه به نخستین بزقه های دانه ای توت بنظر میرسند ، ولی امید است که در آتیة قریبی خدای برتر این بزقه های مرا دارای شاخ های بلند و تنه های تنومند و سایه های انبوه و ثمر های شیرین گردانیده حلاوت بخش کام ملت عزیزم گرداند . »

درخانه ما و شما و تمام رعایای صادق و قدردان و اردوی مظفر و مامورین صادق اعلیحضرت شاه شهید محمد نادر شاه ( که مقبول درگاه کبریات و روحانیت او شان شامل حال ما و شماست ) دل حرمان منزل خود ها را بصبر و شکیبائی و تاج پوشی اعلیحضرت محمد ظاهر خان که مرحم قلوب جراحت رسیده و نور دیده هجران کشیده ما و شما است ، تسلی داده همچنانیکه با صبر و اشاره آن شاه شهید بریزانیدن آخرین قطرات خون و فدا کردن مال و هستی خویش حاضر و منتظر بودیم ، در رکاب این شاه جوان جوان بخت خود نیز همچنان خدمت میکنیم و



در امثال او امر او که براحه و سعادت ما منتج میگردد ، بذل مجاهدت میورزیم و دعا میکنیم که خداوند ملت افغانستان را معهود و مملکت را با آن مدارج بلند ترقی و بهبودی برساند که منظور نظر کبریا و موجب خوشنودی روح حضرت رسالت پناهی و مقصود شاه شاه شهید بود و در راه انجام آن در طول حیات خود تقسی باسراحت نکشد و شب و روز در انجام و اتمام آن می طپد ، بخود و کاپنه وزراء و عموم مامورین ملکی و نظامی و افراد عسکری و رعایای صادق قدر دان حکومت اعلیحضرت محمد ظاهر خان توفیق خدمت و صداقت را می خواهیم .

## تغزیت نامه متعلمین و اهل عرفان بحضور

اعلیحضرت محمد ظاهر خان

اعلیحضرت جوان بخدا !

حادثه جگر خراشی که دیروز بسر و قلب دودمان جلیل شاهی و تمام ملت افغانستان واقع شد ممکن نیست که مشاهده آن در دل پیرورنای ملت افغان زبانیه حمیرت و الم نیگیزد ! و از نزدیک و دور هر که را که حب دین و وطن دردماغ و روح آلود داشته باشد به هیچ صورت از شنیدن واقعه شهادت شاه شهید ، مغرور ماوشا امکان ندارد که لبش خشک و چشمانش تر و جگرش پرورده نشود تاچه رسد بما اولاد طلاب افغان که پدر مشفق تاجدار عدالت شمار خود را امروز در میان نمی بینیم ، حکمدار استقلال بخش علم دوست خودمان اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی را بمقام ملاه اعلی مشاهده مینماییم .

وا افغا ! واعسرتا !

چه این پادشا تاجدار از روز خدمت بوطن تا سال غزا شرف و ناموس ما ملت را از خطر بدبختی رهانیده خصوصاً بسال وحشت و جمل وطن پریشان را از دست ظلم و اعتساف نجات بخشیده ، ملت پریشان را جمع و اهالی ناتوان را قوی ساخته حدود و ناموس فلاکت قرین این وطن را از خطر حفاظت کرده بناهای مدنی و اقتصادی را که بخاک افتاده بود ، سر از نو آباد و مرزها ساخته پیران و جوانان را از خاک و خون مذلت بسینه و دوش خود برداشته ، مساجد و مدارس خراب و حقیر شده را احساسات طالبانه و دین دارانه اش ، مسمور و منور ساخته و بی خبری که دشمنان شرافت

و افتخار ملی افغانستان بطرف ما پرتاب میگردند همه را ستوده و شسته ، بیرق خیده ملت و دولت  
باجد و عظمت مارا بر سر ملل و پای تخت دول دوباره به ارتقا و اعتزاز در آورده و وحدت ملی و اتحاد  
فکری را تامین کرد .

واممیتنا ! واممیتنا !

رسوم ادب و اخلاق را تعلیم ، و آئین تربیه و دین را تلقین کرده ، علما با اخلاق عقل را  
بشرع ، و دین را بادنیای توأم نموده خوانین رؤسا و پیش-نیدان و جوانان را برادر و پدر و یار و غمخوار  
ساخته بلده مارا به قصبات دشت مارا به صحاری مربوط و هم رنگ ، و اراضی میترا احیاء شرف  
و مجد اسلاف را زنده نموده در ترقی علم و فن و تاسیس مؤسسات عالی و مدنی کمر همت بر بسته و در  
آبادی و توانائی ، اجتماعی ، و اقتصادی ازدل و جان کوشیده ، ما نمیتوانیم نسبت به این واقعه الم  
و حادثه گر شکن جگر خون نباشیم و این ماتم جانسکاه را بدبختی بزرگ و ضیاع عظیم نشماریم چه وجود  
مسعود آن شهریار ، ماود نیای امروزه را بیکدیگر شناسا کرده بودند .

واحمیرتا ! واحمیرتا !

اعلیحضرتا ! شاه شهید تنها پدر تاجدار غمخوار شما نبود ، بل پدر همه ما اولاد افغان ، پشت  
و پناه همه ما طلاب بودند ، تعلیم وطن پروری و مرشدی خود را برای ما اولاد وطن و برای ما طلاب  
قیم ثابت کرده بودند وجود هلیل و خانواده جلیل خود را در راه استقلال و نجات وطن و در راه مدنیت  
و ترقی صحیح و بالاخره در راه مجد و شرف و حریت و استقلال مامات پس مانده قربان کرده ، با سرمایه  
عزم و اراده با استناد توکل و دیانت چهار سال و یکماه قبل با برادران عزیز و نجیب خود  
با استقلال و اصلاح ما رسیده از دست ظلم و جهل و فسق و وحشت خلاص کرده بیرق شرف  
و عظمت ما را بلند داشته بشاهراه امن و سعادت رسانیده بودند ، حرمت کتاب و قرآن ،  
عزت محراب و منبر را دو بالا ساخته نجات سیاسی ، استقلال اقتصادی و شرف دیانی را نصیب ما  
گردانیده بودند ، هنوز شکرانه آن را بدستی ادا نکرده بودیم که دیروز از دست يك نفر  
ننگ اولاد وطنی و عار طلاب افغانی و لکه سیاه جامعه مسلمانی ، سینة مبارک پدرمان ، احدف  
خیانت و عذر شده در قلب آرزو های دوره شمشع استقبال ما خنجر نا امید زده داغدار و  
سوگوار گردانید . ولی چون پدر مقفور ما و شما شب و روز خود را در خدمت دین و وطن  
مصروف و منحصر کرده شربت شهادت را چهار و نیم سال بن پانزده سال قبل تقمنا نموده بمیدان  
خلاص وطن در آمده بودند . دیروز ذات اقدس شان بمرام خویش که درجه علیای بندگی و



جنازة اعلیحضرت شریار شہید افغانستان محمد نادر شاه غازی که بعد ادای نماز جنازه بطرف مقبر حمل می شود .

بهترین نمونه (بل احياء ولكن لا تموتون) است بزندگان جاوید فایز گردیدند (ان الله وانا اليه راجعون) فی الحقیقت اراده الهی این شربت شهادت صالحین را در پاداش خدمت مقدس شان عطا سالها است درین راه ابراز کرده اند ، در ازل بخشیده بود ما نیز تن بقدر و دل به تسلی داده اولاً به دودمان جلیل شاهی و ذات مبارک نجیب شما و والده عصمت آبه مان علیا حضرت ملکه صاحبیه و الاحضرت صدر اعظم صاحب و الاحضرت سردار شاه ولیخان و الاحضرت سردار شاه محمود خان و باقی اولاد و احفاد نجیب و عالم ملت محبوب شان عمر و صبر ، اجر و سعادت خواسته جاده پیمای مان شاهراه خدمات و مجاهداتی را که شاه شهید از بدو جوانی خویش تا آخرین نفس خود در ترقی و سعادت دینی و دنیوی این وطن باز کرده بودند ، از خداوند متعال استرحام میکنیم که شما و سایر اعضای جلیل و کبیر این خانواده را موفق به پیش برد آن بگرداند و این علم و شمشیر سلطنت مشروعه را که رضا و اخلاص بزرگان ملت مطابق اراده الهی بحضور شما بیعت نموده تقدیم کرده اند ، مبارک و میمون داشته عمر و توفیق مزید عطا کند که این داغ ناصور مایم و الم محرومیت از شاه شهید را بواسطه مان ، رفیق ، عدل ، علم دوستی و استقلال پسندی نادری التیام بخشیده مقامی که از فقدان و ضیاع بزرگ خود خالی گذاشته اند پر نموده آن نقشه ترقیات عقلی و دینی را که شاه شهید بخط مشی صحیح خود پیادگار نهاده اند ، تطبیق کرده نام نامی این ملت را پایه دار خواهید ساخت .

ما هم از دل و جان بیعت کرده در ضمن این بیعت نامه از خداوند بی نیاز می خواهیم بمانجیو به بخشند تا خدماتی را که از علم و تربیه آموخته و به ایفای آن قدرت حاصل خواهیم کرد - جهت تحکیم سلطنت و خیالات سعادت مآل اعلیحضرت شما از خود بعمل آورده به نزد خدا و خلق سرخ رو شویم و به این عهد خود بارتقای تعلیم و تربیه و همه اولاد وطن و رهبری خادمان علم و معارف باصدق و صمیمیت پایندی نموده با علم معقول و مشروع اندوخته خود به حفظ استقلال و ترقی وطن و دوام سلطنت شاه جوان و ارکان نیک خواه حکومت متبوعه خود مصروف خواهیم بود .

خلاصه به ارشاد شما اعلیحضرت شاه جوان بحث که خلف ارشد و دست پرورده آن شهبود منظور و نهال باغ آن عقید سدید هستید . امیدواریم که این لکّه سیاه را از دامن اولاد افغان خواهیم شست و خیالات مفید و مسیب شما را در قلب و دماغ خود قایم زنده خواهیم داشت ، زنده بپاد اعلیحضرت جوان ، جوان بحث ا پند و بیاد اتحاد و سعادت ملت افغان .

و محل امضای تمام طلاب مکاتب و منسبین وزارت معارف ،

## مناد نطق جوابیه ع ، ج ، ا ، ا ، نشان

وزیر صاحب حریه غازی

برادران عزیزم طلاب مکاتب !

از استماع این احساسات شما که نسبت به ضیاع المثلث اعلیحضرت شاه شهید به لجه و آهنگ نهایت دود ناکی اظهار گردیده متحسّس شدم فقدان، اعلیحضرت شاه شهید ما و شما و طایفه ملت را چنان مضطر و مکدر نموده که بازبان و تحریر نمیتوان مراتب آنرا تصویر کرد و به همین سبب دو مواقع بروز سیلاب احساسات ملت، اعلیحضرت محمد ظاهر شاه و من کتر اظهار نمودیم زیرا مانند شما و سایر افراد ملت قدر دان افغانستان دل ما هم پر خون و چشمان ما از فرو ریختن اشک گلگون است .

« از جنوع شکسته نه خیزد صدا درست »

اما در اینجا لازم می بینم تا به جواب این خطابه شما که ترجمان حسیات جریحه دار تان است، به پردازم :

برادران من ! ما آن جانی بدبخت را بطوریکه شما اظهار کردید از زمره طلاب معارف و ملت افغانستان نمیدانیم . و این فعل نهایت سنگینیکه اذو نشئت نموده ، از عدم تربیه و صفات اخلاقیه و کمال دانات اوست ما و اولاد معارف را نهال های آرزو و آمال اعلیحضرت شاه شهید و مملکت دانسته ، و به تعلیم اساسیه و تربیه صحیحه آن ها که حسن مآل مملکت با آن توأم است ، می پردازیم . من هم این جمله شما را که از صمیم قلب اظهار کردید و جانی بدبخت را « تنگ اولاد وطنی و عار طلاب افغانی و لکۀ سیاه جامعه مسلمانان » گفتید ، تصدیق میکنم و میگویم که نقص و عیبی در معارف نیست ، معارف بحرانی می ماند که در فضای ظلمانی حوادث انسان را رهنمائی میکند ، یعنی شخص باتربیه و اخلاق در روشنی آن به تلاوت قرآن پاک و عبادت خدا و خدمت خلق الله و مملکت می پردازد البته اگر شخص پست فطرت و بی ناموسی بوده فروغ معارف را سوء استعمال نموده و آنرا وسیله اجرای آمال زشت خود قرار دهد ، این نقص به چراغ معارف متوجه نبوده بل مربوط به سرشت سوء و فطرت پست آن شخص است .

باران که در لطافت طبیعی خلاف نیست در باغ لاله روید و در شوره زار خس

در هر صورت اگر چه از بسکطرف قددال اعلیحضرت محبوب افغانستان شاه شهید که در طول حیات ذی مغفرت شان خدمات مهمه در راه عظمت و حصول مغفرت افغانستان نموده ( و چون اعطای پاداش آن خدمات از عهده ماملت خارج بود خدای قدوس اعلیحضرت شانرا در راه خدمت مملکت ا-لام شهادت کبری نصیب نمود ) ضیاع بس عظیم و تلافی ناپذیری بوده قلوب عامه ملت را جریحه دار نموده است ، اما از طرف دیگر باید مسرور بود که ملت قدردان افغانستان به پاس آن خدمات فوق العاده اعلیحضرت شاه شهید که در راه حصول ترقی و سعادت افغانستان در طول حیات ذی مغفرت شان نموده اند متفقاً به جوش و خروش زیاد و علاقه مندی فوق العاده به اعلیحضرت محمد ظاهر خان پست نمودند . و این اسرار کمال ثنات اصولات موضوعه اساس های صحیح شاه شهید و منتهای علاقه مندی ملت افغانستان نسبت به اعلیحضرت شاه شهید و خاندان فدائی اوست که با ظهور چنین حادثه بزرگ کوچکترین خدشه در نظام امور وارد نشده جز آنکه تمام طبقات در گرداب غم و الم مشاعده میشوند .

شما عزیزان به آسوده گی تمام مشغول تحصیل و تعلیم خود بوده و مطمئن باشید که اعلیحضرت محمد ظاهر شاه مانند شاه شهید شما را نهال آرزوی شاه مغفور و مملکت میدانند . حکومت اعلیحضرت محمد ظاهر خان به تمام ملت افغانستان خاطر نشان می نماید که همه ملت به خداوند کریم جل جلاله رجوع نموده به کمال خاطر جمعی بکار و بار خود مشغول باشند . و مطمئن باشند که اعلیحضرت شاه شهید هزاران خدمت گاران فدائی پرورده اند که تا خون آنها هم مانند شاه شهید در راه حفظ استقلال و نظام و شئون مملکت افغانستان باین خاک پاک نریزد به فضل خدا بقدر سربوئی در انتظام امور مملکت داری اختلالی و بقدر ذره به یکی از افراد ملت عزیز ما ضرری نخواهد رسید .



## خلاص بیانیه حضرت نور المشائخ صاحب

بسم الله الرحمن الرحيم

صبت علی مصائب لوانها صبت علی الایام صرن لیاها

یعنی بر ما چنان يك مصیبت بزرگ و مدهشی فروریخته که اگر این مصیبت بر روز فرو میرفت البته که روز نورانی ، شکل شبهای ظلمانی را بخود میگرفت .

برادران عزیزم و فرزندان معنوی و اخلاص کیشان صبیعی اعلیحضرت غازی محمد نادر شاه شهید امروز ماو شما بچنان ضایعه عظیمی مبتلا شده ایم که نظیر آن را دنیا کمتر بخاطر دارد ، ما چنان پادشاه حقیقت آگاهی را از دست داده ایم که امروز مانند او در شرق و غرب کسی موجود نیست محمدنادر را فائده شده ایم که وطن دوست و ملت پرور و خادم قوم و حب فقرا و مساکین و مایه ناز شرق و مسلمین بود ، من حق دارم که بگویم که ما سیاه روزگار و بدبختیم ، مسلمین کم طالعند و شرق بد نصیب است .

مسئله من فقر است و وظیفه من دعا گوئی و ترقی مسلمین خدایم شهادت و کنی بالله شهیداً که من در طول این پنجاه سال و در بین تداول سلاطین متعدد افغانستان در صدد جستجوی شاهی بودم که بایست من آنرا بصفت حقیقی اولوالامری بشناسم و تمام صفات و مضامینی را که لازم يك شاه اسلام و يك تاجدار با وقار شرق باشد در روی جامعه خود در یام - و اسفا که باین آرزوی خود که تمنای عموم مسلمین و اهالی مشرق زمین بود مایان مدار انتظار بی پایی واصل شدیم ، ولی قبل از آنکه از اصلاحات مادی و معنوی و خدمات بلند ترقی و تنای آن شهریار عالی متمتع میشدیم خدایش از ما ، رود ! و دروازه جنات را برویش کشود ! .

محمد ناوود بنده خاص الهی (ج) و امت عقیدت مند محمدی (ص) و دوستدار خلفای را شده و او لای عظام و يك مسلمان نیکام بود ، محمدنادر شاه عسکر نواز و خیر اندیش بود - محمد نادر ذاتی بود که از زمان شباب تاشیب بجز از عبادت خدای ذوالمنن و عشق وطن دگر آمال و آرزوی را بدل نمی پرورانید - محمد نادر چنان عسکر فدا کار افغانستان بود که چندین بار وجود خود را بقرابانگاه فدویت برای حفظ افتخار و شرافت این ملت نثار کرده و با اتفاق برادران رشیدش همواره سینه خود را سپر تیر حوادث راجعه وطن ساخته ، محمد نادر چنان يك مجاهد فهمیده بود که کارنامههای



مهمه او در موقع جهاد استقلال باعث افتخار وطن است - من و او در موقع جهاد هم اطاق بودیم و الله که محمد نادر از صبح تا شام مانند یک فرد عسکر سترگ بسنگر میکشت و هدایت میداد و رفع احتیاجات نشانرا میکرد و شبانگه بعد از ادای نماز عشا تا اخیر شب امور اداری سپه سالاری خود را اینجا و دو سه ساعت راحت و علی الصبح پیشتر از من بر سجاده ایستاده نماز صبح را بجماعت ادا میکرد - اگر من بموض او میبودم و روز و شب اینطور سرگردانی میکشیدم گفته می توانم که نماز صبح را گاهی بجماعت ادا کرده نمی توانستم و امصیتا که از ما ، شاه دل آگاهی رحمت کرد که بجان ناتوان و مریض خود بدون سر و سامان بعد از تدفین اهل و عیال و خانمان خود و کشیدن انواع مصائب و متاعب در طول نه ماه ، ما را از بلیات مدهشی نجات داد و در مدت متبادی این چهار سال و یکماه باحال وجود مریض و ناتوان خود دی براحث نکشید و شب و روز بفکر صفوت روحی ما و صرفه العالی عمومی ما و ارتقای اخلاقی ، مدنی و سیاسی ما کوشید ، همه میدانید که محمد نادر یک خادم جامع الاطراف و جمع الاوصاف افغانستان بود - محمد نادر همه محاسن و فضائل مقصوف و از همه بدعات رذائل مجتنب بوده در طول عمر خود باین عهد های بزرگی که داشت ، حرف زشت بکسی نگفت ، باحدی اذیت نرساند ، همواره خیراندیش و خیر خواه بود و بالاخر بیاننگ بلند میگویم که محمد نادر معصوم بود از آنجا که مکافات این خدمات بلند و مجاهدات ارجمند محمد نادر معصوم از قوه و اقتدار ما فرزندان منوی او از افراد ملت گرفته الی احاد عسکر بلند بود ، چه اگر ما با او مکافات میدادیم و یا خدمت میکردیم ، فقط در مقاصد دنیوی او با او مساعدتی می نمودیم ولی نمیتوانستیم تا کاری کنیم که موجب سعادت ارتقای منزلت او در آخرت شود ، ازین است که خدای برتر او را شهید اکبر ساخت و بلقای خود و دیدار پدیده خود او را مغر ساخت ، خوشحال محمد نادر ، بدحال قاتل فاجر و افسوس بحال افغانستان و مسلمانان و شرقیان ، دلجوی این درد و مرهم این زخم بجز از اینکه ما به خلف الصدق ارشد محمد نادر معصوم شهید اکبر دست بیعت دادیم و بخاندان نجیب و شریف آن که تجارب بلند دیانت دوستی و وطنخواهی و ملت پروری و عسکر نوازی و ترقی پسندی او شان در همه ادوار بضمیر خورد و کلال افغانستان ظاهر و عیال است ؟ اعتماد کردیم ؟ نیست .

برادرانم این از علامت سعادت افغانستان است که امروز والا حضرت محمد هاشم خلی صدر اعظم با آن محبوبیت و رسونخی که دارد در مزار شریف با اعلیحضرت محمد ظاهر خان بیعت و برای او و وطن خود خدمت میکند و والا حضرت شاه محمود خلی وزیر حرب با این هر دلیری

و نفوذی که دارد دست بپیچ خود را به اعلیحضرت محمد ظاهر خان دراز و برای خیر و بهبود مملکت خود مجاهدت میکند و تمام اسراء و اراکین و صاحب منصبان نظامی و افراد عسکری و عموم طبقات ملی بیاس خدمات محمد نادر شهید معصوم و با اعتماد صدالت او و امانت دودمان نجیب شان با اعلیحضرت محمد ظاهر خان بیعت و اطاعت و در امتثال او امرشان یک بردگر سبقت میکنند - من بحیثیت یک تقیر و دعاگوی افغانستان از حسیات بلند اتحاد و اتفاق ملت و حکومت و افراد ملکی و نظامی افغانستان ، مانند سائر سعادت خواهان افغانستان ، برخود می بالم ، دعا میکنم که خداوند همیشه ماوشما را بمطالب مشرور و دنیوی و تمام مقاصد اخروی مان کامیاب و فائز الترام گرداند و پیش از پیش ماوشما توفیق ارزانی فرماید تا خوبتر خبروا از شرفرق کرده برای سعادت و افتخار خود تحت هدایات اعلیحضرت محمد ظاهر خان و اعمام نجیب شان و حکومت متبوع خود خدمت و مجاهدت کنیم و از درگاه الهی سوال کنیم که خدا یا ما را در روز قیامت هم از رعایای مطیع و وفادار محمد نادر شهید اکبر معصوم محسوب و در زمره مخلصان او محشور و مبعوث فرمائی .

خائنینی که در صدد از هم گسیختن رشتۀ وحدت و امنیت ما بوده و خواهان ترویج بدعات و دهریت و فحاشی بوده می خواهند که این وطن حقیقی اسلام و مسلمین و این باغبانۀ خلفای راشدین و این حدیقه امام اعظم و این سواد اعظم دیانت را تباه کنند بفحوائی ( والله متم نوره و لو کره الکافرون ) گاهی بمقصد خود کامیاب نخواهند شد و دوباره خداوند همان طوریکه آن هارا در همه مواقع مجبور و مخدول و رو سیاه گردانیده درین مرتبه نیز شرمنده و سرافکنده ساخت - هرچه که واقعه هائۀ شهادت محمد نادر معصوم شهید اکبر ، خیلی گلوگیر و جگر خراش است ولی امروز این مظاهر اخلاص و محبت و وحدت و بصیبتیکه در هر گوشه و هر ناحیه و وطن مشهود است از هر حیث و هر جهت موجب مسرت دوستانه و غمناک دشمنان است دنیا بداند که ملت افغانستان محمد نادر خان و خاندان او را خادم و فدا حصار حقیقی اسلام و افغانستان میداندست و میداند و بصیبت او را و بعد از شهادتش فرزند ارشد او را به اولوالامرهای خود قبول کرده و این عقد محبت و اخوت را که امروز خوشبختانه در بین ملت و حکومت حاضرۀ افغانستان موجود است ، هیچ قوه و قدرت مقتدر عالم بفضل خدا از هم نمی گسلد زیرا که این ها پیرو قرآن و حامی اسلام و خواهان ترقی اساسی مسلمین و مظهر مجد و شرف افغانستان میباشند .

## اعلان شرعی از طرف علمای اسلامی

بسم الله الرحمن الرحيم

قال الله تبارك و تعالی - اطيعوا الله و اطيعوا الرسول و اول الامر منكم .

بموم برادران مسلمین ملت افغانستان اعلان شرعی اینکه :

اعلیحضرت غازی محمد نادرشاه افغان پدر متوی افغانستان که از بدو حیات خود تا این زمان لمعة در خدمات دین و دنیای این ملت سعادت جیلت فرو گذاشت نکرده جانبازی ها و فداکاری هایی که در راه ترقی دین و دنیای مان ابراز نموده چه در وقت جهاد استقلال و چه در مجاهدات نجات وطن و چه در ترویج احکام دین مبین و چه اعلائی کلمة الله و چه در عمرانات و حفر انهار و انسداد بند ها و حفظ ثغور اسلامی که تحصیل هر کدام آن دفتری بکار دارد و تاریخ افغانستان هرگز نظیر و مثل آن را نشان داده نمیتواند و همه آن در پیش رو ظاهر و بهر کدام ما و شما معلوم و هویدا است که منکر هم ازان انکار کرده نمیتواند، اشفاق انفرادی و اجتماعی بدرجۀ افراط داشت ، هر فرد را بمنزلة اولاد حقیقی دانسته به نفس يك سرموی جامه از جان دریغ نمیکرد بعمل سه بمة عصر روز چهارشنبه ۱۶ هجری مطابق ۱۹ شهر رجب المرجب از دست یکنفر خائن دهری که وجود مبارک و مانع لادینی و لامذهبی خود میدانست بغیر تفنگچه شربت شهادت چشید انالله و انا الیه راجعون و داغ حسرت و اندوس را بر جگر وضع و شریف، اقارب و سائر ملت گذاشته و مان بیدین خائن در حال گرفتار و تحت جریان سیاست شرعی است .

چون نصب امام از جمله ضروریات دین بود و تعطیل آن شرعاً ناجائز ، فوراً اهل حل و عقد ممکت از اعیان و اشراف و علما و مشائخ هر سمت و ولایات و ماورین و وکلای شورای ملی و منصبداران و سائر نظامی که حاضر مرکز و پایتخت بودند اجتماع نموده بفعوای و اعتصوا بحبل الله جمیعاً و لا تفرقوا بافقائی خاندان شاهی دست بیعت به اعلیحضرت محمدظاهر خان خلف الصدق اعلیحضرت غازی شهید سمید [ که يك شخص حلیم و مهربان و عالم و متدین و رحیم و هجاع و صاحب درایت و وجدان بوده محاسن ذاتی و صفاتی او بهمة شان چون

اسم مبارک شان ظاهر و هویدا و رعایا و رایا از جناب شان خوشنود و رضامند بودند [ دادند ، جناب شان قبول بیعت کرده به تصوص قرآنی و احادیث نبوی همگنان مواهید و پیمان نمودند که نیند بعد ازین برای احدی از ملت افغانستان که سر از ربه اطاعت او اسر مشروح او پیچیده بتواند .

لذا برای شما برادران اسلامی اعلام شرعی شد که از شهادت پدر تاجدار معنوی خود ها و بیعت و سلطنت اعلیحضرت محمد ظاهر خان خلف الصدق شان مستحضر گردیده بشهادت پدر معنوی خود ها اظهار حسرت و در حق شان تحفه دعا و رحمت را اهدا نهائید و بصدق نیت و حسن طویرت خود ها را منقاد اوامر شرعی اعلیحضرت موجوده دانسته از مضمون فیض مشحون حدیث شریف من یطع الامیر فقد اطاعنی خود ها را مستفید و از وعید من یعی الامیر فقد عصانی خویشتن را مستفید گردانید .

( محل امضای علمای مرکز )

## سواد تلگرام والا حضرت صدر اعظم صاحب

حضور اعلیحضرت محمد ظاهر شاه !

من و رفقای سفرم به ساعت ۸ بجای شام روز جمعه از مینه وارد مزار شریف شدیم از حادثه جانکاه شهادت اعلیحضرت غازی در مینه خبر یافتیم و محمد گل خان رئیس تنظیمی ولایت شمالی را قبل از خود بمزار شریف فرستادم و هم عبدالرحیم خان نائب سالار را که به مینه آمده بود بهرات روان کردم در مزار شریف از حادثه جانکاه شهادت اعلیحضرت غازی در شکری و کشوری فریاد غم و اندوه بلند شد و از صمیم قلب با اعلیحضرت محمد ظاهر شاه بیعت نمودند و تقرب بیعت نامه ها بواسطه طیاره و نصرالله خان بکابل فرستاده میشود امارت اعلیحضرت محمد ظاهر شاه باعث تسلی و تشفی قلب مجروح ما شد . بیعت تحریری خود و رئیس تنظیمیه و رفقای سفر خود را هم تقدیم می نمایم . بعد از ختم فاتحه انشاء الله روز دوشنبه عازم کابل می شوم .

مزار شریف لیل ۱۹ عقرب ۱۳۱۲ د محمد هاشم ،

## تلگرام تعزیت و تهنیت

### والاحضرت شاه ولیخان فاتح کابل

« از واقعه مدهش اسفناك شهادت پادشاه شهید سعید ، صدمه نهایت سخنی را برداشته از خدای مهربان برای آن شهید راه وطن آموزش و برای خود و اعلیحضرت محمد ظاهر شاه و اهالی افغانستان صبر جمیل میخوایم ، خداوند کریم سلطنت اعلیحضرت محمد ظاهر شاه را بالای خودش وما و تمامی اهالی افغانستان مبارك کند ، خودم و اعضای سفارت و طلاب برضیاع بزرگ اعلیحضرت محمد نادر شاه اظهار غم و به جلوس اعلیحضرت محمد ظاهر شاه تبریک عرض میکنم .

## ورود مسعود ج ، ع ، ج والاحضرت

### صدر اعظم صاحب بمرکز

عصر روز چهارشنبه ۲۴ ع قرب ج ، ع ، ج صدر اعظم صاحب بارقهای همسفر شان وارد کابل گردیدند قرار معلوم در عرض راه اهالی اطراف و نواحی جوق ، جوق با تماثل شدید و جذبات بلند بحضور ایشان مشرف و نسبت بسائحه شهادت شاه شهید اظهار تأثر و اندوه مزید و از جلوس فرزند ارشد شان اعلیحضرت محمد ظاهر شاه شکر گذاری و بخاندان جلیل و فدائی « نادری » ابراز خلوص و عقیده نمدی می نمودند ، والاحضرت صدر اعظم صاحب این احساسات اهالی را پذیرفته بالمقابل آن ازین همدردی و قدردانی اهالی اظهار شکر گذاری میکردند این وضعیت الی وصول بمرکز دوام داشت .

با اینکه ورود والاحضرت صدر اعظم صاحب حسب خواهش خود اوشان خصوصی و بصورت غیر رسمی قرار گرفته بود ، با اینهم حضرتعالی افخم والا حضرت وزیر صاحب حریه و جی از وزراء و ماورین معظم ملکی و نظامی و معاویف تا حدود کوتل خیرخانه از اوشان استقبال و مقدم پراز افضال شانرا بایک عالم آه و فغان و گریه و زاری که قلوب را میشکافت ، پذیرائی و از لقای فرحت آنها و بیانات پدرانۀ اوشان دلهای حرمان منزل خود ها را تسلی دادند « بشهر کابل در حین ورود شان یک هیجان گلوگیر و تاثرات خارج از حد تقریر حکمفرما بود .

والاحضرت صدراعظم صاحب مستقیماً بر مزار فیض آثار شاه شهید شناختند و بابت نافر و تألم بی پایانی بعد از قرائت چند آیات بینات قرآنی فاتحه بر سوزی را بر روح بر فتوح شاه شهید با قطرات اشک بحضور آن خلد آشیان اهدا نمودند بعد ازان از راه مهمانخانه شاهی که در آنجا اعزه و ماریف ولایت و حکومت افغانستان جهت ادای مراسم تعزیت و تهنیت اقامت دارند ، وارد و از لقای خود عموم حضار را تکرار یک آه و فغان خارج از حد و بیان مبتلا ساختند ، بعد از آن مستقیماً بحضور اعلیحضرت محمد ظاهر خان شتافتند .

## تعزیت شاه خلد آشیان و تهنیت سلطنت اعلیحضرت

محمد ظاهر خان بحضور اشرف افخم والاحضرت صدراعظم صاحب

بنامت ورود ج ، ع ، ج والاحضرت صدراعظم صاحب از ناحیه شمالی مملکت به سرکرد بروز پنجشنبه ۲۴ عقرب باز مراسم فاتحه داری اعلیحضرت شاه شهید با یک جوش و خروش و ناله و افغان و احساساتیکه که تماماً مظاهر منتهای اخلاص و ارادتندی افراد ملت را بخاندان نجیب و فدائی نادری نشان میداد ، در عمارت وسیع و عالی سلامخانه عموی از صبح الی پیشین در حالیکه تمام وزراء ، معین ها ، اعضای مجلین شورای ملی و اعیان و جمعیت العلما و مدیرهای عموی و علماء و مشایخ و سادات و صاحب منصبان بزرگ عسکری به یمین و یسار والاحضرت نشسته بودند اجراء گردید ، عموم مامورین وزارات و دوائر مستقره و صاحبمنصبان نظامی و جمعیتهای معارف اهالی و وفود بیعت که بعد از وقوع شهادت شاه شهید الی الآن متواتراً بکابل وارد و در مهمانخانه شاهی مقیمند ، بعد از تشرف بحضور فیض ظهور اعلیحضرت محمد ظاهرخان و اداری مراسم فاتحه و سوگواری اعلیحضرت شاه شهید و تقدیم بیعت نامه جوق جوق ، غوج فوج ، دسته دسته گریان و نالان به این مجلس فاتحه گیری حاضر گردیده سر تا سر سلامخانه را بآن طول و عرض زیادی که دارد باندازه از اجتماع خویش امتلاء میدادند که بقدر یک شبر هم از هجوم تقری جای خالی نمی ماند ، بعد از اینکه عموم عزاکندگان بجا های خود می نشستند یکفر فاری قرآن کریم چند آیه کریمه فرقان حمید را قرائت مینمود و در ختام آن تمام حاضرین با نهایت خاطر های پر حزن و اندوه و با چشمهای گریان و دلهای بریان بروح پاک

اعلیحضرت شهید سید ادعیه خالصانه را نثار و مراتب آلام و جراحات قلبی خویش را با تأثر و تألم مزید ملت از ساعته شهادت اعلیحضرت شاه شهید تماماً بیک زبان ، بیان و اظهار ارادتندی و اخلاص کیشی بلا نهایی خود ها را بخاندان شریف و نجیب و فدائی نادری و اطاعت صمیمی و فرمان برداری مطلق بفرزند ارشد شان اعلیحضرت محمد ظاهر شاه با وضعیت مخصوصی ( که تحریر و تقریر از شرح آن عاجز است ) تصویر می نمودند ، و فعل جانی شقی را تماماً طعن و برین جبارتش تقرین و از حکومت خواهان قتل او و محرکین آن و اجرای سیاست بر منافقین را بالحاح و زاری تمنا میکردند تا بدست ملت سپرده شوند که عموم وکلای تمام ولایات و حکومت افغانستان بیخ و بن آنها را بکنده صفحه مقدسه افغانستان را از وجود شان پاک گردانند ، و الاحضرت صدراعظم صاحب بمجواب این اظهارات قدر دانانه دیگر و همدردی و اظهار جزبات حقیقی عموم ملت در هر مرتبه به پا ایستاده نطق های غرائی را ایراد می فرمودند و به تسلیت غلوب عزرا کنندگان به وجه احسن می پرداختند و با تشکر نمودن از آنها اوشان را سرخص می نمودند و جیت دیگری را بحضور اسلامیت ظهور خویش بار میدادند .

در آخر ج ، ع ، ج و الاحضرت صدر اعظم دران محل قیام فرموده نطق غرای آتی را ابراز فرمودند :

## مفاد نطق و الاحضرت مفخم ج ، ع ، ج صدر اعظم صاحب

برادران عزیزم !

ساعته شهادت اعلیحضرت غازی محمد نادر شاه شهید برای افغانستان چنان مصیبتی است که بتوان با گریه ، غم ، فغان و ناله آنرا تلافی و یا بوجه من الوجوه نسبت باین ضیاع المنك دل های حرمان منزل خود ها را تسلی بدهیم اما باید بدانیم که ما همه بنده هستیم ، و ناگزیریم که با سر پروردگار خود و باراده آن ذات مقدسی که آفریننده ما و جمیع کائنات است ، شاکر و صبور باشیم ، چه گفته اند که « رضای مولی از همه اولی . »

برادران عزیزم ! منهم مانند شما یکی از برادران و خدمت گاران اعلیحضرت شاه شهید و افراد افغانستان هستیم - در طول حیات اعلیحضرت شاه شهید سرا و علماً من مشاهد و ناظر مواضع و احوال شان بودم ، بخدا اعلیحضرت غازی محمد نادر شاه شهید چنان بنده صالح و

مطیع اوامر ذات اقدس الهی و شریعت مطهر محمدی صلی الله علیه و سلم بودند ، که من نظیرش را ندیده ام ، اگر بگویم که اعلیحضرت محمد نادر شاه شهید بنده خاص خدا و عاشق ترقی مملکت افغانستان و عالم اسلام بودند - باز هم مطابق علو نظر و افکار خدا پسندانه آن شهید راه اسلامیت - خنی نه گفته ام زیرا آن پادشاه خرد مند و بصیر بالاتر از مرتبه عشق و محبت به حصول مجد و سعادت این مملکت اسلامی اظهار علاقه شدید و میل مفرطی فرمودند و همواره ورد لسان ذات مایون شان بود **که** « من آرزو دارم افغانستان بترقیات بلند مادی و معنوی و سعادت سرمدی نائل گردد - اگر درین راه حیات من و خاندانم از بین برود هیچ باکی نیست » .

آن پادشاه بزرگوار و شهید بر روی همین آمال مقدس خدا و خلق پسندانه خود در طول حیات ذی مفخرت شان برای حصول فلاح و نجات ، و بهبود و سعادت افغانستان حیات ذی قیمت خویش را بار ها به قربانگاه حقیقت و فدویت تقدیم کردند - چون آنچه قربانی ها و مجاهدات آن فدائی راه اسلامیت از منبع احساسات اسلامیت خواهانه و عشق ترقی افغانستان نشئت کرده بود - حضرت کردگار آنرا مقبول در گاه خود قرار داده حیات پر افتخار دوباره باو شان عطا و کرامت فرموده وجود مسمود آنها را مکرراً وسیله نجات و حصول مفخرت و راحت افغانستان قرار داد ، من یقین دارم که حضرت ایزد متعال و روحانیت رسول الله ( ص ) آن خدمات و مجاهداتی را که اعلیحضرت شاه شهید در راه مجد و علو و افتخار وطن و حصول سعادت ملت اسلام و قوام دین حضرت سیدالانجام داده بودند مقبول در گاه خود قرار داده آنوجود مبارک را به درجه رفیع شهادت کبری ( **که** مرتبه آن بعد از انبیاء علیهم السلام است ) نایل و مخیر گردانید .

درین عالم بجز ذات اقدس خدای قدوس باقی تمام کائنات محکوم مرگ و فنا هستند - اشخاص عاقل و آنها را که خداوند خواسته است ، در طول حیات خود کوشش و مجاهدت می کنند تا بر طبق اوامر او تمامی کارهای نیکی نموده - و همیشه مصدر افتالی می شوند که رضای خالق متعال و راحت مخلوق و مسلمانان در آن توأم باشد - از حال اینطور اشخاص را اذین دار فانی مرگ نمیتوان نامید - زیرا این اشخاص با فکر خیر و محامد و عافیت و باایات صالحان شان زندگی جاودانی را کائی می نمایند - ازین رو نمیتوان گفت **که** اعلیحضرت



محمد نادر شاه شهید از دنیا رحلت کرده اند بلکه با آن همه مجاهدات و فداکاری هائیکه در راه حصول سعادت و مغفرت مملکت اسلام انجام داده و خدماتی که در راه اعلائی کلمه الله و شرح فرمای احمدی کرده اند - و اصلاحاتی که در صفحات وطن خود چه مدنی و عمرانی - و چه ادبی و اجتماعی و عسکری و عرفانی پدید آورده اند ، زندگی با مغفرت جاوداؤی را تحصیل فرموده اند ، البته برای ما و شما ملت خادم نواز قدر دان افغانستان که چنان یک زمامدار خبیر و بصیر و خبیر اندیش و مصلحی را فاقد شده ایم موجب بسی تأثر و اندوه و مصیبت است - در هر صورت باید بر امر و اراده ذات اقدس کبریائی صبور باشیم و بدرگاه اوتعالی اظهار شکران نمائیم که از آن وجود مقدس فرزند ارشد و صالحی چون اعلیحضرت محمد ظاهر شاه که از هر حیث در مزایای عالیة اخلاق و دیانت پروری و عشق ترقی مملکت - مشابیه تائی به اعلیحضرت شاه شهید دارند - باقی مانده است . خداوند قدوس برکات و فضل خود را شامل حال اعلیحضرت محمد ظاهر شاه داشته - و ما را توفیق ارزانی فرماید که بریز لوائی این پادشاه جوان و جران بخت با صمیمیت و اخلاص زیادی برای حصول سعادت مملکت اسلامی خود خدمت نمائیم و تماماً اوامر و هدایات شان را از دل و جان بیشتر از پشت اطاعت نمائیم و سر و مال و جان خود را بیک امر و اشاره شان نثار کنیم تا باین وسیله رضای خدا و رسول و خشنودی روح شاه شهید را حاصل نمائیم !

برادران ! امروز جای خیلی مسرت است که ملت قدر دان و وفا شعار افغانستان بخونی بیدار گردیده - خبیر و شر خود را از هم تمیز میدهند - دوست و دشمن خود را می شناسند . این تأثرات و اظهار غم شریکی تمام طبقات ملت عزیز نسبت بشهادت اعلیحضرت شهید - و سرعت جستن شان حتی از دور ترین نقاط وطن در بیعت اعلیحضرت محمد ظاهر شاه بهترین منظره يك دلی و علاقمندی و قدر شناسی ملت وفادار افغانستان را بدینا اعلام میدارد .

من در صفحات شمالی مملکت باندازه صمیمیت ، صداقت ، وفا ، قدردانی و خلوصیت عامه ملت را نسبت بمحکومت اعلیحضرت غازی محمد نادر شاه شهید دیدم - که الفاظی برای تمبیر و تفسیر آن نمی یابم .

حق میا جریبیکه در آن سامان متشکن گردیده اند - و اعلیحضرت محمد نادر شاه شهید را چون اهالی افغانستان نمی شناختند بعضی اجتماع خبر شهادت آن پادشاه بزرگوار در عالم اضطراب و اندوه اندو شده ناله ها و فغان های کردند و بایک احساسات ملو از صمیمیت به اعلیحضرت

محمد ظاهر شاه فرزند والا کبر آن شاه شهید مانند سایر اهالی وفا شعار آسمت و سائر نقاط افغانستان اظهار اطاعت می نمودند خداوند این وضع را که موجب سعادت و حصول ترقی و مجد مملکت است ، از ملت افغانستان نگیرد و قلوب اهالی آنرا به نور ایمان و حس و حدت فکر و عمل که باعث فلاح و نجاح است ، روشن و منور نماید . ( فریاد و غلغله عمومی . آمین )

بار خدا یا ! اگر به نثار جان و هستی ما رضای تو و سعادت مملکت اسلامی افغانستان حاصل میشود ما را به این منزلت نایل گردانی . بار الاها ! تو حیات افغانستان را که امروز چشم و چراغ عالم اسلام است ، از اسماعیل و دستبرد دشمنان شرف و عزت افغانستان مامون و مصئون و ملتش را تقویت و حمایت فرمائی . و ما را تحت ظل اعلیحضرت محمد ظاهر شاه توفیق ارزانی نمائی نادر راه حفظ مجد مملکت و شعائر اسلامی . جان و مال خود را مانند اعلیحضرت شاه شهید ابشار کرده . رمای ترا به کف آریم .

پرورد گارا ! تو متانقان و بدخواه هائی را که راحت و امنیت و سعادت این مملکت اسلام

خار چشم شان گردیده . به غضب خود گرفتار نمائی . ( عموم : آمین )  
خدایا ! - بظمت و جبروت خویش و روحانیت پاک صاحب اولاد و پیشوایان دین و بروحانیت محمد نادر شاه شهید ( که در راه رضا جوئی تو و قوام شریعت محمدی صلی الله علیه و سلم ، حیات خود را نثار نمود ) حافظ و ناصر این مملکت اسلامی بوده ، و مسلمین را به سعادت و راحت سرمدی نایل گردانی . ( آمین ) راجع به جانی شتی که درخواست مجازات آنرا می نمائید - من بشما توصیه می کنم - که شدید ترین مجازات ها برای دشمنان راحت و سعادت شما همین است که اتحاد و اتفاق خود را از دست نداده در راه اعلای کلمه الله و ترقی مملکت خود بکوشید . و روح اعلیحضرت غازی محمد نادر شاه شهید را که ناظر احوال و اوضاع شماست با مزید اتفاق و اتحاد ملی خوشنود نمائید . مفسدین با چنین اقدام های سوء خائنه میخواهند هرج و مرجی در افغانستان تولید و ملت قدردان و قدر شناس آنرا بدنام نمایند . و افکار بد خواهانه خویش را از پیش ببرند اما الحمد لله ملت افغانستان ملت زنده و با ناموس است ، و علی الرغم آرزوی بد خواهان خود بطرف ترقی و حصول مجد ملی خرد پیش می رود . امروز من با جرئت اظهار می نمایم که ملت غیور افغانستان با وضعی که نسبت به فقدان پادشاه غم خوار خویش بروز دادند به دنیا ثابت ساختند که این ملت ملت زنده و وفا شعار است ، و دمیسه کاری اشخاص مفسد و فتنه انگیز هرگز نمیتواند به بنیان وحدت و اتفاق ملی شان لطمه وارد کند . من از خداوند مزید توفیق تشدید اتحاد و اتفاق

ملی را به عموم طبقات ملت افغانستان خواسته و بشما توصیه مینمایم که راز موفقیت و کامیابی در وحدت و اتفاق ملی است - نایدعام شما ملت باین دستور مهم زندگانی ملتت بوده - در مزید تحکیم وحدت ملی خود بکوشید و همین وضع شما کافیت که دشمنان سعادت و راحت نان را مایوس و منتقل و معدوم نماید .

درخانه ازین مراتب غم شریکی و اظهار همدردی و خلوصیت شما و کلاه و عاریف و اغزه، علماء، مشایخ سادات و عموم ملت قدر دان افغانستان که درین سانه المناک با صمیمیت زیادی شرکت نمودید، از ته دل تشکر نموده ، ار خداوند متعال به پیروی شرع غرای محمدی تحت ظل اعلیحضرت محمد ظاهر شاه سلامتی و حیات شما را توام با سعادت و راحت میخواهم ، خداوند افغانستان عزیز ماو شما را زنده و قرین راحت و سعادت بدارد - باکی نیست اگر ماو شما به مقتضای وظایف دینی و اجتماعی خویش حیات و هستی خود هارا در راه حفظ شئونات و مجد آن مانند شاه شهید نثار میکنیم در حقیقت مرگ و اقی ما و شما ( خدا نخواسته ) وقتی است ( قول اعلیحضرت شاه شهید که در موقع فاتحه گبری والاحضرت محمد عزیز خان شهید می فرمودند - ) که صدف و فتوری در حیات ملی پدید آید ، خدا این روح وحدت و یگانگی را که خوش بختانه در بین ملت عزیز تولید شده — همیشه داشته و بما توفیق دهد که در تقویت حیات ملی خود خون های خود را بریزیم و آن را حفظ نمایم و در حقیقت حیات جاودانی همین است که در راه خدمت مملکت اسلامی خود بمریم و تحصیل نام نیک و مفخرت نمایم .

تلگرام اعلیحضرت جارج شاه انگلستان

بنوان اعلیحضرت محمد ظاهر خان

نسبت بخر مسرت آمیز تاج پوئی اعلیحضرت شما بحیث پادشاه افغانستان می خواهم تبریکات صمیمانه و خواهشات نیک بر حرارت خود را برای خوش بختی سلطنت اعلیحضرت شما و سعادت مملکت و ملت تان تحت حکمرانی و رهنمائی شما تقدیم بنمایم آرزوی قلبی من است که مناسبات نیک و دوستانه که خوشبختانه بین حکومتین ما موجود است به تأییدات مفیده اعلیحضرت شما نگاهداری و تشدید خواهد شد .

« جارج آر . آی »

تلگرام جوایه اعلیحضرت محمد ظاهر خان

بنوان اعلیحضرت جارج شاه انگلستان

از تبریکات پر حرارت و خواهشات نیک آن اعلیحضرت که راجع به جلوس ما بر تخت شاهی افغانستان فرستاده اند کمال تشکر داشته احسانات نیک و صمیمانه خود ما را نسبت سعادت شخصی اعلیحضرت و مملکت شان ابراز در عین حال آرزو هائی را که برای تأیید و برقراری مناسبات موجوده بین الدولتین میروانیم بآن اعلیحضرت اظهار می نمایم . « محمد ظاهر پادشاه افغانستان »

## تعزیت و تبریک نامه انجمن ادبی کابل

بمحضور اعلی حضرت جوان بخت افغانستان

هوالتدیر

اعلی حضرتنا !

اجازه بهر مایه کلمات آشفته چندی حاکی از ارادات و تأثر ، مملو از صداقت و سوز و گداز های خود ها را به نسبت این ساعه درد آلود و شهادت و فقدان اسفناک و تالم انگیز تاجدار نامور و معارف پرور خویش باستان اقدس هایونی بعرض رسانیم .

اعلی حضرتنا ! واقعه روح گداز شهادت و ضیاع المانک آن حکمدار شهید سعید و آن شهریار غم خوار ما از آن تلفات جبران ناپذیر و تحمل فرسائی است که از آن نه تنها امروز ما و ابناى این سرزمین ، بل همه عالم اسلام و شرق دچار يك عالم حزن و تاثرات رفت افزائی گردیده و در ورطه چنان يك کدورت و تالان جانگدازی فرو رفته اند که بیان آن از دایره افکار خامه شکسته و نا توان ما بیرون است و ما آن را جز اینکه بشأمت طالع و اقبال ناسازگار خود حمل نمائیم چیز دیگری نمیتوان گفت .

اعلی حضرتنا ! هر چند بکه مرگ حق است و کاشات از ذره تا خورشید ، از جاد تا انسان درین ساعه بر از انشیب و فراز گیتی ، درین هامون اسرار آلود زندگیانی ، درین محنت کده بر آشوب روزگار همگی به اقتضای تقدیر لم یرلی محکوم فنا و زوال بوده و کس را ازان امانی نیست ، ولی خوشبختانه چنان اشخاص که مانند اعلی حضرت شهید سعید بانام نیک و یک جهان سعادت و استراحت و جدان ، این جهان فانی را وداع گفته و تذکار نیکی از خود تا ابد بیادگار بماند .

اعلی حضرتنا ! هر چند بکه آن شهید راه وطن از فقدان خویش ما را یتیم ساخت خود رفت و ما را با ناله ها و ضجه های جهان سوز دین دنیای پیرانده و بی کس گذاشت اگر درین قضیه

اسف آور بجای قطرات شود اشک ، سیل گلگون خون از دیده روان شود و بجای ناله دود سیاه مترام از سوزش سینه بیرون آید باز هم صدم حصه جان بازیا ، خدمات وفداکاری هائی را که به نسبت اعتلای نام و شئون ملی در راه نجات و رفاهیت ما کرده بود نمی تواند تلافی نماید ، پس جزا که بر مدفن مقدس آن تاجدار مظلوم فریاد و شیون نموده بگوئیم :

ای تمثال شرف و تقدس جاوید ای ساکن عالم قدسیت ! ای هم نشین ملائکه و مقر بین الهی ای محشور عالم ملکوتی ! ای شهید راه وفا ! ای روح محلد و فنا ناپذیر ! هر چند که مقبره مقدس تو در عالم مادی قرار گرفته باشد لاکن بهترین مکانی را در عالم علین و احماس قلوب حسرت زده ما احراز کرده است و اسم « نادر » تو اوراق برجسته تاریخ شرف و شان ما را برای همیشه مزین ساخته و در آن تا ابد محلد و جاوید خواهد ماند و این ملت و اینسای وطن هیچگاه آن قائد شهید خود را فراموش نخواهند کرد و تنها چیزیکه در بین این همه توأم اندوه و کلمات در محبوحه این همه تأثر و حزات خاطر های غمیده را تسلی بخشا گردیده ، مایه مسرت مارا فراهم نموده است و ما را باآمال و آرزو های نوبی بشاوت میدهد وجود ذیجود خلف الرشید آن تاجدار شهید ( اعنی ذات خجسته صفات اعلی حضرت شهریارى شما است ) که امروز بجای آن بان مجد و شان و شوکت افغانیان ؛ اریکه آرای سلطنت شاهی این خطه گردیده اید و خدا شاهد است که هر دم تشرف بدیدار اعلی حضرت وسیله ضیاء دیده رمد رسیده گردیده و مسرت و ثنی قلوب افسرده و ناتوان ما می افزاید .

اعلی حضرت ! شما که یگانه فرزند و شید و خلف الصدق آن شهریار خلد آشیانید امید ها و آمالی را که ما خدام صمیمی در دل خود می پرورانییم امروز مرجع آن آرزو های خود ذات مایون اعلی حضرت شما را می دانیم .

درخامه از درگاه احدیت و ایزد توانای خود تملیت و صبر حیل برای دودمان جلیل الشان شاهی و بازماندگان آن شهید راه وطن خواستگار گردیده طول عمر و شمعته روز افزون اقبال اعلی حضرت شما را با توفیق خدمت برای خود و کافه خدمتگذاران این سرزمین تمنا و استرحام می نمایم .

## مرثی اعلیٰ حضرت شهید رضوان آرا مگاه

و تهنیت جلوس مبارک اعلیٰ حضرت محمد ظاهر خان شاه افغانستان

از طبع جناب قاری عبدالله خان

چگونم حوادثی که خبر و شر را  
شگفت آوریهای دار دو در را  
که بس عبرت افزاست اهل بصر را  
کشد سنجایش فریب نظر را  
که مانا باشد یکی مرید کر را  
بان خوی ماند بت فتنه گر را  
که از وفقه میگدازد جگر را  
بنوخیر غنلی به بنشد ثمر را  
بسوزد سیکاری کی خشک وتر را  
برو یابد از شعله گاههای تر را  
که لرزاند از بیم کوه و کر را  
که از خاک و حاره کشد بزه سر را  
گهی پنبه افزون کند گوش کر را  
زخم میدود اخت اخت جگر را  
مداوا کند زخم پر از خطر را  
دهد موفقی تا کس بی پدر را  
بنخت پدر بر نشاند پسر را  
که توام نمودم تقع و ضرر را  
غم و فرحت آمد زبی یکدگر را  
عیار سخن گیر شام و سحر را  
هموی بخوش آورد مغز سر را  
ولیکن فربنده آمد نظر را  
برها آخر آمیزش است این شکر را  
زمستان هم افسرده سازد شجر را  
پذیر است هر حرف زیر و زبر را

نظر بنده عقل است اهل نظر را  
خرد مهره اش شد در حیرت آمد  
ز نیرنگ دهر مشبهد می رسید  
به پیش خرد پرده های عجائب  
بیکدم دوصد پرده بیرون برآرد  
گهی جنک جوید گهی صلح سازد  
که از زده میکند دلو بازی  
درخت کهن سالی از پا در آرد  
سموش نماید چو آتش فشانی  
نسیمش چو گاهی کند جانفزانی  
که از سیل طوفان کند موج چیزی  
که از ابر رحمت کند آبیاری  
گهی می شود سرمه چشم بینا  
که از خنجر تبر زهر آب داده  
که از مرهم نافع سود مندی  
گهی بر شوی چو پدر غمگساری  
گهی از تدراک کند چاره ساری  
جهان و همین حرف سود و زبانی  
درین خوان همین نوش نیست  
صفای کدورت کدربی صفا نیست  
سروری اگر میکند دلکشائی  
سپائی ندارد متاع غرورش  
حیات ابدی از عقب مرگ دارد  
سپاران اگر حله بندی نماید  
خلافی حروف از کتاب حوادث

تفر پذیرند این روشنان هم  
 اگر وحشت افزای این شام تیره است  
 گر از عیش خندان و راز درد نالان  
 اگر دلدهی مینماید امیدی  
 بسوگو و سرور اندوه و شادمانی  
 کواکب درین اختیاری ندارند  
 غلط زور و زرچاره هر چه گویند  
 مصیبت دل عالمی آب میبکشد  
 کدامین مصیبت که از درد جانکاه  
 کدامین مصیبت که از اشک خونین  
 کدامین مصیبت که کرب کشام  
 کدامین مصیبت که آب میشد  
 کدامین مصیبت که دردش نموده است  
 کدامین مصیبت که از سرک شاهی  
 شه نادر ما که دور از نیارد  
 شهبی کن نخستین ره خبر پوشید  
 فرا مشناسد زمان تازمان است  
 هنوز از تل و مملک آثار فتحش  
 ز اصلاح او در امور نظامی  
 نجات وطن را کمر بست نه مه  
 زند بیر والا و از رأی صائب  
 چو فکرش بآ بادی ملاکت شد  
 ز مهماری رای عمران پسندش  
 ره سخت یک ماه بلخ از درازی  
 دو منزل شد اکنون چو هموار نمود  
 وطن راحت چار سالش نیابد  
 رسانید ناگه بجز شهادت  
 بوقتی که کردی باطنال مکتب  
 خباثت سرشتی که از بس رذائل

کسوف و خسوفی است شمس و قمر را  
 وگر دلکشانی است باد سحر را  
 نمودند از بشگونه نوع بشر را  
 وگر بشکند ناامیدی کمر را  
 بود حکم جاری قضا و قدر را  
 چه نیت به بندیم دور قبر را  
 که بپارده سازد قضا زور و زر را  
 کشایش نبودی گر از پی ختر را  
 حدیث غمش باره سازد جگر را  
 کند دجله را چشمه چشم تر را  
 نفس در رک جان زند بیشتر را  
 اگر دل همی بود چون ما جگر را  
 کنون مطرب بزم ما نوحه گر را  
 جهان شد سیه در نظر دیده ور را  
 چنان شاه دانای نیکو سیر را  
 از آغاز دانست چون خبر و شر را  
 فتوحات آن خسرو تا جود را  
 بگوش جهان میرساند خبر را  
 کشوده است تاریخ باب دگر را  
 جدا گشته یکبارگی خواب خور را  
 بشد ریشه کن ماده شو و شر را  
 نمایند از خرابی بکشور اثر را  
 عمارت مهر سو بر افراخت سر را  
 که سودی سم مرکب رهگذر را  
 چنین راه دشوار بی پا و سر را  
 قیاس او کند دوره های دگر را  
 چنین مهربان خسرو دادگر را  
 مدد را و انعام بیش از پدر را  
 بخود برکشوده است راه سقر را

نه تنها شهید آن شه نامور شد  
چرا ایشیا طالع خوش ندارد  
چرا اینچنین فتنه زائی نماید  
نگویم که آئینه خست از طایفه  
نظر از جهان بست شاه یگانه  
شهیدان بزد خدا زنده باشند  
دران فتنه را وقته سخت هائل  
درآندم کز اندوه بسیار گم شد  
وزیر شجاعت نشان شاه عمود  
روان داد باور شه دست بیعت  
به توش ازان پس نظامی و ملکی  
پردند از روی صدق و ارادت  
سر خاندان صدر اعظم که گیرد  
دران موقع تنگ بسیار نازک  
ز يك ماهه وه دور بیعت فرستاد  
ز هر چار سمت عماک رساندند  
دول تلگرافی تسلی پیامند  
جلوس مایون شاه جوان بخت  
ندام عزایا تنها فی سرایم  
ولی حامه سوی دعا میل دارد  
خدا باز فضل تو توفیق خواهم  
تو توفیق بخشا تو نائید فرما  
تو از حضرت فضل خود رهبری کن  
نهال برومند شاه شهید است  
پدر گرزهای کنون دست برداشت

که از پیکر ما فگسندند سر را  
که زود از کف خویش داد این گهر را  
نداند زمانه مگر خیر و شر را  
که آئینه هرگز نه پند کدو را  
که سازد بفردوس اعلی مقر را  
کتاب الهی رساند این خبر را  
که بکده ختی زهره شیر نر را  
ره چاره اندیشه چاره گر را  
که پیمان باو هست فتح و ظفر را  
بشاهی گزید آن مبارک اثر را  
سبق جسته در بیعتش یکدگر را  
به شاه جوان تخت و تاج پدر را  
ازو مملکت رونق کر و فر را  
که دشواری آمد اهل نظر را  
به بسیار زودی شه داد گر را  
رعایا مکاتب بیعت اثر را  
نشد حاجتی طائر نامه بر را  
ز دلها برون کرد و هم خطر را  
بسوک و سرور این شه تاجور را  
که شاید دعا رام سازد اثر را  
که جز حق نیویم راه دگر را  
به بهبود ملک این شه نامور را  
که روشن کند رسم و راه پدر را  
از و چشم داریم نیسکو ثمر را  
مبارک کن این پادشاهی پسر را

شه آمد سپر (۱) از برای رهیت

خدا یا تو محکم بدار این سپر را

(۱) تلخیص است بلفظ (جنه) بمعنی سپر در حدیث شریف که : عن ابی هریره قال قال رسول الله صلی الله علیه وسلم من اطاعی فقد اطاع الله و من عصانی فقد عصی الله و من اطاعی الامیر فقد اطاعنی و من عصانی فقد عصانی و انما الامام (جنه) یقاتل من ورائه و یقی به فان امر بقوی الله و عدل فان له بذلك اجر و ان قال بغیر فان علیه منه ، متفق علیه (مشکوٰۃ) باب الامامة .



### مسدس

از طبع جناب میر غلام حضرت خان (شابی)

چرا به گوش دلم ناله حزین آید      چرا ز سینه مرا آه آتشین آید  
چرا بچشم من این مملکت غمین آید      چرا هوا و فضا در نظر چنین آید  
هوای برف شاهی چرا دگر کون است  
ترنگ ساعت مینار ناله مضمون است

ز غصه داغ دل شیخ و شاپ شد افسوس      جهان با آتش حمزت کباب شد افسوس  
چرا که خانه ملت خراب شد افسوس      به زبر خاک سر آفتاب شد افسوس  
بروی ناجی افغان زدند گله کین  
هزار غوطه بخون خورد تخت و تاج و نگین

بیسار خون دل از دیده ای قلم امروز      بداغ سینه بکن صفحه را دلم امروز  
بنه به ساحه ماتم دگر قدم امروز      ککه پهن گشته بهر جا گلیم غم امروز  
به خاک و خون پدر تاجدار ما غلطید  
به ضرب گله شه نامدار ما غلطید

روا بود که بنالم به ناله های حزین      هزار بار سر خویش را زخم به زمین  
که هست کوه و بیابان و دشت و در غمکین      خوش گشت عزیزان چراغ ملت و دین  
تمام عالم اسلام بی پدر شد حیف  
محیط ما همه کی خوار و در پدر شد حیف

چسود اگر همه از چشم ما بیارد خون      دعای ما به اجابت نمی شود مقرون  
به ناسپاسی ما طعن میزند گردون      به تیره بغی ما گریه میکند مضمون  
ککه قدر خدمت مولای خود ندانستیم  
به قوت در یحکنای خود ندانستیم

نداشت نهضت ما را فلک روا داری      نبود بخت وطن را هوای پیداری  
ندام از که بدانیم این ستم‌گاری      مگر سپهر ندارد به ما سر یاری  
زدست دامن اقبال را یگان دادیم

به پیش غیر ز نادانی امتحان دادیم

اگرچه رحلت آن نادر جهان وفا      نمود بر سر ملت قیامتی بر پا  
رسید پر تو لطفی ز عالم بالا      که شکر آن نتوانیم تا به حشر ادا

بناسپاسی جاهل خدای ما نگرفت

خدای قادر مشکاکشای ما نگرفت

نهال نورس باغ امید شاه شهید      که نور سلطنت از دوی شان همی تابید  
به تاج پوش او مادر وطن بالید      جبین بیای وی اقبال همچو من سائید

بیا که تهت اکنون بدوستان گویم

دعای دولت ابن شاه نو جوان گویم

همیشه تا که بود عزت سخن افزون      همیشه تا که بود لفظ پیکر مضنون  
همیشه تا که براید دراز عدن بیرون      همیشه تا که بود نظم شایق موزون

زند بنام خورشید سکه نشاط زمان

که ظاهراست جلوس نواز (رگ افغان)

۱۳۰۲

### ترجیع بند

از طبع جناب قاری عبدالله خان

آرامی جان ناتوان رفت	آوخ که ز دست ما عنان رفت
کرد است بنای صبر و بران	سبلی که ز چشم خوتشان رفت
شد صبر و قرار و داغ برجاست	ماند آتش ولیک کاروان رفت
ما بختی امید سود در دل	وز دور فلک بما زبان رفت
می شد دل سنگ پاره پاره	زین جوو بما کر آسمان رفت

سرمنزله مرگ طرفه راهی است	خوابیده بجاده امین توان رفت
مانده است وطن چو جسم بیجان	در پیکرش آنکه بود جان رفت
از غم قدم ما خید <del>کسان</del> کاشه	چون تیر ز خانه کمان رفت
چندان به سریر پادشاهی	ناشته و زود از میان رفت
آن صاحب خانه وطن حیف	زود از چه برنگ میهان رفت

آن شاه که شد شهید اکبر

خود رفت و گذاشت ملك و لشکر

در دا که زمانه را وفا نیست	با هیچکسی داش صفا نیست
با شاه و گدا فریب ورزد	یکذره بچشم او حیا نیست
خاق حسن و سلوک نیکو	در مشرب او مگر روا نیست
با خلق خدای بد سلوکی	یورزد و ترسش از خدا نیست
یکروز ندیده ام که بر خاق	از گردش او دوصد بلا نیست
عالم ز جفای او زیون است	جورو ستمش همین به ما نیست
کس نیست به این بلا بگوید	ایشها که تو میکنی روا نیست
هر جا ز تو محشریست بر پا	عالم همه دشت <del>مکر</del> بلا نیست
ای مرگ علاجت از که جویم	در پیش طبیب این دوا نیست
بیرق نبود بلند امروز	گویا شے ما بدل کشا نیست

آن شاه که شد شهید اکبر

خود رفت و گذاشت ملك و لشکر

افسرده چن ز مهرگان است	گل رفته که این چنین خزان است
نی در چن است سایه بید	نی روائی باغ و بوستان است
گوئی که صدای شرشر آب	آواز حزین نوحه خوان است
زین سائک به چشم تر نشسته	شبم بهزای مهرگان است
بنشسته به ماتم گلستان	سنبل که بریش و موکان است
چن برک کتون دل صنوبر	در لرزه زمر صر خزان است

رننگ از رخ عالمی بریده      طورد گری کنون خزال است  
بیند که؟ کوچ کرده باران      نالان جرسی بکاروان است  
گل قافله بسته از گلستان      پاشاه شهید هم روان است

آن شاه که شد شهید اکبر  
خود رفت و گذاشت ملک و لشکر

ای توده خاک محنت آباد      داغم ز تو خاک بر سر تن باد  
دلگیری و تنگد همجو محبس      ای غمگده خراب آباد  
در ساحة تو سراغ کردیم      کم یافته ایم خاطر شاد  
با آنکه ترا عزیز دارند      خصمی تو چرا؟ بآدی زاد  
بستانیش از چه جان شیرین      هرکس که ترا شده است فرهاد  
تکلیف تو بیش و را حنت کم      ای سخت جفای سست بنیاد  
افسون تو چشم بند عاقل      نیرنگ تو پای بند آزاد  
اینهم زفریب تست کآینه      در چشم خرابه تو آ باد  
در حبس تووای مانده تا چند      بنده دل تنگ رام فریاد  
آن غم کز سرک شاه رفته است      بر ما دل سنگ هم میناد  
در لرزه دل است چون زمین لرز      کان کاخ بلند ملک افتاد

آن شاه که شد شهید اکبر  
خود رفت گذاشت ملک و لشکر

در گوش همین صدای گریه است      دل خسته زهای های گریه است  
باران تو ستاده باش دیگر      کا ندر سرما هوای گریه است  
بکشود هزار عقده اشک      انده که کره کشای گریه است  
یکدم نکند سر شکش آرام      چشم ترما برای گریه است  
گوئید زما مردم چشم      از دیده برا که جای گریه است  
غم راه گلو گرفته زود آی      ای خون جگر بنای گریه است  
مژگان ترم بچشم مردم      هم لشکرو هم لوای گریه است

امروز چرا بر کعب شاه  
 و ذبکه از صدای گریه است  
 غلطید بسر سرش که ماتم  
 امروز روش بیای گریه است  
 شه رفت و سپه بتیم گردید  
 کریم ازان که جای گریه است  
 آنشاه که شد شهید اکبر

خود رفت و گذاشت ملك لشكر

كلنگون كفن است شاه غازي  
 با گریه بود بخون طرازي  
 دردا كه زمانه سينه اش خست  
 هر چند كه داشت دلنوازي  
 يكباره زلفت و تاج بكذشت  
 بگرفت طريق بينيازي  
 خود رفت و گذاشت عالمي را  
 در ماتم خود بچنان كدازي  
 در راه ترقی وطن كرد  
 اينگونه بخون خویش بازي  
 او گشت شهيد و مشک خونش  
 از گفت پيسر حجازي  
 سر بهر وطن بداد نگذاشت  
 از دست طريق چاره سازي  
 اندر غم او بسوز بسيار  
 ما و دل و طرح نوحه سازي  
 تا چند جنابت ای زمانه  
 كردی تو بجرأت و جبارت  
 تا كاه شهيد شاه غازي  
 دامان تو كي شود نمازي

آن شاه كه شد شهيد اكبر

خود رفت و گذاشت ملك و لشكر

ای مام وطن بیا بگریم  
 بر طالع نارسا بگریم  
 در راه ترقی تو سر داد  
 بر این شه با وفا بگریم  
 فرزند رشید نادرست رفت  
 سخت آمده ما چرا بگریم  
 در ماتم او جدا بنالیم  
 بر طالع خود جدا بگریم  
 دل مرده ز خند های بیجا  
 يك چند بیا بجا بگریم  
 هر چند كه غم گلو گرفته  
 تا هست كمي صدا بگریم  
 بر محنت شرق نوحه داریم  
 بر ماتم ایشیا بگریم

ما و تو درین غم جهانسوز      با هم خده همنوا بگریم  
تا راه جنازه آب باشی      گردد ز سر شک ما بگریم  
خود رفت و گذاشته است مارا      بی چاره و بینوا بگریم  
آن شاه که شد شهید اشک  
خود رفت و گذاشت ملک و لشکر

### وله قطعه تاریخ

ناکسی کشت شاه غازی را      آخر ظهر نوزدهم ز رجب  
سال تاریخ زد رقم خامه      (به چهارشنبه شانزده عقرب) (۱)

### ترکیب بند

از طبع جناب مستغنی

آه این چه ماتم است که عالم بخون نشست      باز از شفق بخون فلک نیلگون نشست  
پیر و جوان نمود بپر جامه سیاه      این قوم برکلم غم ایوای چون نشست  
برگشت بخت ملت افغان چه شد چرا      نقش مراد اهل وطن واژگون نشست  
تا روز مرگ محو ز خاطر نمیشود      داغ غمی که بر دل زاد و زبون نشست  
از دست ناله کوه گران از کمر فساد      فرهاد رفت و در غم او بستون نشست  
شور و فغان ملت افغان بلند شد      نتوان چومن دوباره بصبر و سکون نشست  
این قوم را چه شد که بیکباره این چنین      بر خاک بست تیره ز اقبال دون نشست

گوئی مگر که نادر افغان شهید شد

آن حق پرست شاه مسلمان شهید شد

از قتل شاه ملک بود اشکبار چشم      از گریه گشته است چو ابر بهار چشم  
زین درد جانگداز بود داغدار دل      خون ریخت زین بلبه سرا در کنار چشم  
بیدرد اشک چیست که ریزی بماتمن      از روی مردمی همدم خون ببار چشم

(۱) مصرع آخر کامل تاریخ شمسی سال شهادت است (۱۳۱۲) و چون میبایست بلفظ شانزده الحاق نموده و شانزدهم خوانده شود (۱۳۰۲) تاریخ قمری سال شهادت بر می آید.

آن بحر جود خفت که تادر کنار خاک کرد است هر کنار روان جویبار چشم  
در خون نشاند تا فلک آن آفتاب ملک گردیده همچو شام ازین درد تار چشم  
آن رتبه اش دمی که شهیدان بدر را دارم چنین ز لطف توای کردگار چشم  
آن کور باطنی که شد این قتل را سبب ای کاش بودی از ازلش پرده دار چشم

زین درد خون شد است مرا در کنار دل

گردیده زین جفا و ستم بیقرار دل

شد خاک بر سرم زعم تاجدار ملک شاه بلند مرتبه نامدار ملک  
آن شاه باوقار که رای زرین او معمار این دیار شد و آبیاری ملک  
گروید سر بر همه آبادی وطن تا دو کفش نهاد قضا اختیار ملک  
ز انسان نزاده مادر گیتی یکی پسر نادر بود مثال چنان شهسوار ملک  
او رفت و ملتی از غم او بیقرار ماند ز وجوده است راحت قوم و قرار ملک  
آمد بروی کار وطن آب و رنگ از او او بود آبروی وطن اعتبار ملک  
تد بیر او نشاند چنان انقلاب را گزوی فساد زلزله در کوهسار ملک

شاهی چنان سزا است برای چنین وطن

بی او خراب و خاک بر سر شد بین وطن

رفتی بجا و شد ز غمت خاکدان وطن رفتی بجا و شد ز غمت خاکدان وطن  
گردیده است بیتو خراب آنچنان که خلق گردیده است بیتو خراب آنچنان که خلق  
آخر ترا که گفت که تنها بروز ملک آخر ترا که گفت که تنها بروز ملک  
کردی بی نجات وطن ترک زندگی کردی بی نجات وطن ترک زندگی  
بودی تو جان ملت و روح و روان ملک بودی تو جان ملت و روح و روان ملک  
گلزار شد بهر تو این کهنه خاکدان گلزار شد بهر تو این کهنه خاکدان  
گشتی شهید راه وطن صد هزار حیف گشتی شهید راه وطن صد هزار حیف

افغان ز دوری تویی پوش گفته است

با شور و آه ناله هم آغوش گشته است

رفتی و اهل ملک ز غم خوار ساختی قصر شکوه قوم ننگونسار ساختی  
رفتی که باد جنت فردوس جای تو کاین مملکت چو جنت و گلزار ساختی

درفتی و ساختی ز غمت مملکت خراب  
درفتی و ساختی دلت از رنج و غم خلاص  
خود را ز بار غمه سبکدوش کرده  
درفتی و از شکنجه جانگاہ زندگی  
بودی عزیز ملت و اقبال مملکت  
اقبال ما چرا همه ادبار ساختی

درفتی چو گل ز گلشن و گل بقراماند  
ما را چو لاله داغ غمت در کنار ماند

ای چرخ فتنه تیغ ستم آختی چرا  
شمشیر کین بشاه دلاور کشیده  
ای کشته یخبر پدر تاجدار ما  
در ماتم شهید سمید وطن چو شمع  
بغما قرار و صبر نمودی ازین و آن  
بیدرد چند بار وطن ساختی خراب  
زین غم نصیب قوم که گوید با آن شهید  
ای بد قرار نرد دغا باختی چرا  
چون سایه اش بخاک روانداختی چرا  
این قوم را یتیم چرا ساختی چرا  
دلہای جمع عمزده بگداختی چرا  
تر کمانه بر دیار وطن تاختی چرا  
باز از برای کین علم افراختی چرا  
درفتی بحال قوم نپرداختی چرا

گشتی ز حال ملک چرا یخبر بگو  
زینگونه غافل از چه نمودی سفر بگو

ای چرخ دون ز جور و تودل را الم رسید  
شادی نصیب ما نشد ایوای در جهان  
بود آرزوی ما که بما شہد میرسد  
زخمی بما ز سرک عزیزی رسیده بود  
تا ای سپهر سفلہ کمائی کشیده  
اضداد را نگر که بهم جمع گشته اند  
از قتل شهریار بما گر رسیده غم  
باری برای دیده خونبار نم رسید  
قسمت برای این دل ناشاد غم رسید  
اما ز دور گردش افلاک سم رسید  
زخمی چنین دو باره با هل ستم رسید  
تیر غم تو بردل ما دمیدم رسید  
شادی و غم مملکت ما بهم رسید  
شادی زواج پوئی شہزاده هم رسید

کردی بزیر خاک نہان تاجدار قوم  
شاه شهید با شرف نامدار قوم



چشم ز درد و داغ و فالتش بر آب شد      دل گفت آه آه که ملت خراب شد  
ای چرخ دون بداغ دگر سوختی مرا      بردار ز آتش این دل پر خون کباب شد  
چون برملا شهید شد آن شهریار ملک      بدخواه قوم گفت که باز انقلاب شد  
این امن و عافیت همه از دست رفته بود      آخر دعای اهل وطن مستجاب شد  
ادبار شام غم همه کشور گرفته بود      گز شرق بخت صبح دمید آفتاب شد  
چون از نظر نهفت شد آن چهر نازنین      از غیب شاه ظاهر مقبل خطاب شد  
الطاف کرد کار باین قوم ظاهر است      کاندل چنین بلیه فزون از حساب شد

تاریخ این وقوع چنین رسید قوم

از شام تا صبح منور بدید قوم

گر رفت شاه ملک از و یادگار ماند      از وی نشان نیسک ملک و دیار ماند  
اورفت در غمش همه با چشم اشکبار      خون شد دل و جگر ز غمش داغدار ماند  
کرشاه شد شهید ملک و دیار از و      پور نجیب با شرف با وفار ماند  
با فال نیک و بخت بخت شهبی نشست      نقش تسلی بدل بیقرار ماند  
صدر معظم آنکه ز شاه زمان بها      بهر علاج جان همین فکار ماند  
دیگر وزیر حرب جهان حیا و علم      بهر تشفی دل ریش نزار ماند  
آن نامدار شاه ولی خال که در وطن      کردار های عمده از و بشمار ماند

ملت تمام خوشدل ازین و ازال همه

کوشند بهر خدمت هر یک بجان همه

بی او تشفی دل بیار ظاهر است      سرهم گذار خاطر افکار ظاهر است  
بی دیدن جمال تو ای چشم مردی      منظور این دو دیده خونبار ظاهر است  
بلبل که روی گل شود از دیده اش نهان      دل بستنش بگلبن گلزار ظاهر است  
بیدل شد از فراق تو ای شهریار قوم      در این گروه دلشده فلدار ظاهر است  
پنهان اگر ز دیده ملت عدی چرا      گویند خلق شاه جهاندار ظاهر است

رفتی و هر ملت پیادتی ای طیب  
در ماتم تو ناله و آه است کار ما  
درمان درد و رنج و پرستار ظاهر است  
خود کار اهل ماتم و کردار ظاهر است  
بی شهریار عشوه دولت که میخورد

ظاهر بگو بمن غم ملت که میخورد

ای شهریار ملك خدا یار و داورت  
خواهم ز کردگار جهان تا دم حیات  
بادت همیشه بخت و سعادت کین روی  
فایده نیم بکشود افغان که سرتر است  
تا هست دور چرخ بود تاج بر سرش  
بر قرق مخلصان چو ما سایه گسترت  
باشد ماه و عزت و اقبال چا سگرت  
بخشد خدای ملك ازین هم فروز ترش  
اندو زمان دهد کرم و لطف داورت  
تا بان مان ز برج شرف باد اخسرت  
بر زورق شکسته این ملك لنگرت  
بخشید کردگار ز فضل عمیم خویش

ملك و دیار بجله به فرمان بود ترا

ملت ز روی صدق ثنا خوان بود ترا

یاران چه شد که مرثیه تکرار میکنم  
هر حرف را بخون جگری کنم و فم  
این درد تا به مردم دانا عیان کنم  
در ماتم شهید وطن نوحه بار بار  
ظواهر بود که درد دل اظهار می کنم  
شرح و بیان این دل افکار می کنم  
دایم حدیث دیده خون بار می کنم  
گر کرده باشم آه دگر بار می کنم  
چون نیست کار دیگرم این کار می کنم  
زان رو فغان و ناله بسیار می کنم  
مغذوم آه و ناله به ناچار می کنم  
آخر رسیده است به دل زخم کاریم

گردید تیره بخت من و روزگار من

مستغنی این چنین پس ازین است کار من

## مسلسل

از طبع آقای محمد سروخان د صبا ،

پَر آه و ناله گشت گلستان و لاله زار      خون می‌رود ز دیده بلبل چو آبشار

از پائتاده سروسسپی بادل فگار      قمری بسوخت در غم و شد تیره روزگار

تنها نه آه و ناله به گلزار و گلشن است

در هر طرف که می‌نگرم شور و شیون است

وا حسرتا که جور فلک بود در کمین      عقرب ز دست در دل ماسخت نیش کین

بالا شد از نهاد وطن ناله حزین      گردون بود کمال و فای تو اینجا بین ؟

پر درد و داغ کشور آباد گشته است

چون فی زبان ناله و فریاد گشته است

در غم شده است ملت ما مبتلا چرا      آتش شراره می‌کشد از سینه ها چرا

این سرزمین چرا شده چون کربلا چرا      ماتم سراسر کشور ما ای خدا چرا

سنگ ستم به شیشه ما خورد ناگهان

چون شمع ز آب دیده ما سوخت استخوان

يك دم ز اشك نیست جدا دیده گمان ما      محشر پیا شده است ز آه و فغان ما

شد لاله داغدار دل خون چکان ما      پر حسرت است حال قیامت نشان ما

ای روزگار سخت جفا کرده چرا

سکار خطایحق خدا کرده چرا

این ما چرا و عالم غم از برای چیست      این نوحه و فغان و الم از برای چیست

پر داغ سینه دیده به نم از برای چیست      بیتابی لوا و علم از برای چیست

از زخم چشم چرخ دنی زار گشته ایم

با آه و ناله دیده خونبار گشته ایم

از بس هجوم غم همه از عوش رفته ایم      گل بوش داغ گشته و رنگ پریده ایم

همچون جرس ز ناله خود خود دیده ایم      آشفته روزگار غم و درد گشته ایم

شد چهره ها بعد نظر زعفران چرا

شد دیده ها چون نظره ارغوان چرا

آن ای زمانه سخت جفا کار بودی      بیرحم و بی وفا و ستمکار بوده ای  
کردم یقین که در پی آزار بودی      ای سفله کار شنبده آزار بوده ای

آخر بگو چه شد پدر تاجدار ما

شاه سربر کشور امید وار ما

وا حسرتا که تاب و توان رفت از کفم      يك لحظه اشك می ندهد وقت و فرصت  
ای وای چنان کم رقم این دستان غم      پر داغ گشته کاغذ و خونبار شد قلم  
سوزم چو شمع اشك بکاغذ روان کنم  
چون لاله این بیان بدل خون چکان کنم

در وقت ظهر ابر بلا شد به آسمان      گر دید روزگار وطن تیره ناگهان  
از يك پلید نا کس مر دود بی ندان      فیر تفنگچه شد به سر شاه مهربان

خورشید تخت عظمت مشرق بخون طپید

زین ما جرا بناله شفق پیرهن درید

ای دل کنا برای خدا شاه ما چه شد      آئینه محبت و صدق و صفا چه شد  
سر دفتر کمال و جلال و وفا چه شد      سر چشمه سمادت و عز و علا چه شد

خون می رود فویدمات ای قصر از چه رو

ای خاک غم به سرچنت ریخت آبرو

وا حسرتا که نادر غازی شهید شد      چون برق در دی ز نظر ناپدید شد  
بر آه و ناله مملکت پر امید شد      گردون بناله آمد و ماتم شدید شد

دردا که شد مصیبت جان سوز آشکار

ملت ز فرط ناله و غم گشت بیقرار

ای در غم تو مات افغان گریسته      بر تو به نوحه اهل ملتان گریسته  
در ماتم تو زهره و سیوان گریسته      با آه و ناله کوه و یابان گریسته

ای نادر زمانه که مثل تو نیست کس

از رفتن تو در دل ما داغ ماندو بس

آخر چه شد که فکر غریبان نمیکنی      نطق نکو به ملت افغان نمیکنی  
 يك دم علاج این دل سوزان نمی کنی      شا ما چه شد که یاد گدایان نمی کنی  
 نی یاد ما مکنی و نه از یاد میروی  
 نی يك دمی ز خاطر ناشاد می روی

آخر چه شد برای خدا شهریار ما      و احسرتا چه شد پدر محکمار ما  
 تا شد چو لاله غرقه به خون تاجدار ما      ای داغ جای تست دل بی قرار ما  
 با داغ دل بسازم و با چشم اشکبار  
 با خاطر فسرده و با سینه فگار

ای صالح ساز فتنه مگل کجا شدی      ای فاتح مجاهده تل کجا شدی  
 ای در بی عدیل مجمل کجا شدی      ای ناجی وطن شه افضل کجا شدی  
 بیثودم نشاط باین روزگار نیست  
 کوآن دلی که از غم توداعدار نیست

عسکر نواز خبرو عالی نژاد      شاه وفا سرشت بهار و داد  
 صیقل نمای آئینه اتحاد      شاهنشاه معظم با عدل و داد

از خون اطهرش سرور ویش خضاب شد  
 بر شاله از الم جگر آفتاب شد

شاهی که داد نعمت آزادی وطن      فکرش همیشه بود به آبادی وطن  
 کوشش همی نمود به دل شادی وطن      میخواست اوج معنوی و مادی وطن

واحسرتا که رخت بدار البقا کشید  
 بر میل خویش اوج وطن را چرا ندید

یاران چه شد شهنشاه ملت نواز ما      ای واکجاست فائده دشمن گداز ما  
 آخر چه شد مدار همه فخر و ناز ما      ایدل برفت واقف هر گونه راز ما

گردیده است از نظر ملتش نهان  
 پکرفته است بخت فردوس آشیان

ای بانی حکومت ملت وطن ( شاه ادب نواز ) دل و جان انجمن  
 اندر غم تورفته ز کف رشته سمن بی نور شد عیاشم تو چشم ماو من  
 رفتی تو از جهان بخدا بی پدر شدیم  
 افسوس بی توای شۀ والا کهر شدیم  
 زین درد جان گداز به شبنم گریستم در خانه وبه مسجد و گلشن گریستم  
 با چاک سینه و دل و دامن گریستم در عالم قیام و نشستن گریستم  
 باری تسلی دل ناشاد میبکنم  
 خاک خزار شاه سر باد میبکنم  
 از بس گریستم شدم از خویش نا امید در بحر اشک گوهر دیگر بکف رسید  
 دادم نوید عاطفتی ( نادر شهید ) کز این نوید در تن ما روح نو دمید  
 گفتا که من بخلد برین کرده آشیان  
 باشد برای کار وطن ظاهر مراد  
 ظاهر بشد بزخم وطن مرهم نکو ظاهر شده است چاک دل قوم و رفو  
 شهزاده معظم بگزیده اخلاق و خو ذاتی که است درخور او رنگ ملک او  
 نشست بر سریر وطن همچو آفتاب  
 ملت بداد بوسه بدستش علی الحساب  
 شاه جوان کشور آزاد کسپار ای مرهم جراحت دل های داغدار  
 ای گوهر نجات وای معرفت شمار فرخنده باد طالع و با کام روزگار  
 تبریک تخت و تاج تو گویم ز جان و دل  
 بادا همیشه دشمن تو زار و منفعل  
 شاه جوان ماعنه با علم و رافت است رادو رشید و عاقل و باعزم و قدرت است  
 مالی نژاد با هنر و ذی درایت است نیکو خصال و فاضل و یار شریعت است  
 اوج وطن یگانه مآل جبل اوست  
 فائز به مطلب است خدایش وکیل اوست

همچون پدر برای وطن کار میکند تربیت قشوق و قادار می کنند  
 همت باوج کشور کهسار میکند این ملک را یقین که ضیا بار میکنند  
 دارد بعلم و تربیت او الفت زیاد  
 میخواستند اوج کشور خود را زانهاد  
 شاه رشید مائل حسن زراعت است خواهان علم و دانش و بهبود صنعت است  
 منظور شان یگانه عروج تجارت است خوش نیت و جوان و فداکار ملت است  
 ملت به شوق کرده قبول امانت  
 جاوید باد سلطنت و شان و شوکتش  
 درپ همیشه کشور ما باد کا مکار دیگر بدرد و غم نشود خاطرش فکار  
 (ظاهر) شود بهار عروجش بروز گار گوید (صبا) ترانه مجدش بافتخار  
 پر نور باد روح شته (ناهر) وطن  
 جاوید باد سلطنت (ظاهر) وطن



## تصحیح

ای در طلب کمال سرگرم شتاب      در صورت کس مبین و معنی دریاب  
 هر چند عقیق است بآتش هرنک      دارد به دهان نشسته خاصیت آب  
 چون قفل گرفتگی اگرگیری پیش      آخر دلت از تیغ جفا گردد ریش  
 دادند چو صورت کلید ابرو را      پیوسته کشاده دار پشانی را

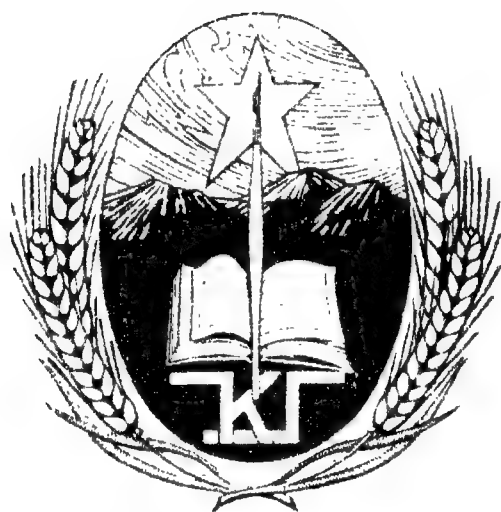
رباعیات فوق در نماده (۲۹) در پاورقی صفحه (۹۰) مندرج و باسم (قاری) ثبت آمده

رباعیات مذکور نه از قاری بلکه از (غنی) کشمیری است .











نشان فرزند و فال شهباز و نجات

المستوکل علی اللہ تعالیٰ حضرت محمد بن طاهر شاه

خلد اللہ ملک





## تجدید سعادت وطن

بمناسبت جلوس میمنت مانوس تاجدار جوان و پادشاه ترقیخواه عرفان پرور افغانستان اعلیحضرت ( محمد ظاهر شاه ) خلدالله تعالی ملکه و ادام الله عمره و دولته - هیئت انجمن ادبی کابل بهترین تهانی و تبریکات خالصانه و صمیمانه خود را بحضور ملوکانه تقدیم داشته از خدای متعال طول عمر و بقای سلطنت سنیه شاهانه و اقبال و موفقیت خانواده نجیب شاهی را خواستارند .

هموطنان عزیز که در نتیجه بدبختی و فشار روح خراش ایام استیلای اشرار و دوره منحوس جهل که به نیروی بازوی مردانه و عزم دلاورانه شهیرارشید اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی و برادران رشید شان نجات یافته و در چهار سال ایام زمامداری آن شهیریار فقید بخوشی و راحت امرار می نمودند ؛ البته بعد از واقعه شهادت اعلیحضرت مغرور عامه افراد این ملت را یاس و ناامیدی فرا گرفته و از لحاظ فقدان چنان شهیریار محبوب و غم خواری که سعادت و راحت کشور را تأمین فرموده بودند می بایست ملت حق شناس افغانستان بآن اندازه متالم و غمگین باشند .

ولی خدای متعال را هزاران شکر و سپاس میگوئیم که اگر آن نعمت بزرگ را مملکت ما فاقد گردید امروز خلف الصدیق صحیح و رشیدی مثل ذات اعلیحضرت محمد ظاهر شاه فرزند نجیب شان وجود داشتند که زمامداری این کشور را بالا سحقوق بکف با کفایت خود گرفته و ما و مملکت ما را بحال یکمی و بدبختی نسنگداشتند ، امروز بحمدالله تعالی بجاری امور مملکت عزیز و راحت اهالی در سایه توجه و تدبیر این شهیریار جوان و عموهای شریف و خدام صادق شان بانایت خوبی و انتظام بوده و خوشبختانه می بینیم که تمام بجاری امور مثل عهد شهیرارشید بمحور صحیح خود گردیده و عمویم طبقات اهالی از مراحم و حسن نیات و غم خواری و توجهات ملت پرورانه این شهیریار جوان مسعودانه امرار نموده و مسرت و اطمینان قلبی دارند . ما از خداوند متعال همیشه وطن عزیز را در تحت زمامداری این پدر تاجدار جوان خود آسوده و مسعود خواسته و برای عموم خدام و دوستداران وطن توفیق صمیمیت و ارادتمندی را نسبت باین حکومت صحیح و شریف تمنا داریم .

## تهنیت جلوس مبارک اعلیٰ حضرت محمد ظاهر شاه پادشاه جوان

جوان بخت افغانستان ایده الله تعالی

### تشبیب بقلم

اثر طبع شاعر شهیر جناب قاری عبدالله خان

ای محرم راز پادشاهی	اعجوبه به صنعت آلمی
تاریخ نگار دور ایام	روشنگر علم ماه و ماهی
اعجوبه نگار خط قلم نام	بر صفحه کاغذ از سیاهی
کنجور و دانه عتیقه	از طرز خطوط گه بگهای
کشف از تو نموده اند ز آغاز	کنجینه علم را کماهی
حق خورده بحضرت تو سوگند	از بسکه بلند دستگهای
از مکتب تست هر که دانست	چیزی ز سفیدی و سیاهی
خود خضری و این داوت آمد	هم چشمه خضرو هم سیاهی
پی بریت آنکه رفت ره یافت	بر گمشدگان دلیل راهی
بالا نکی سر از نوشتن	در سجده مگر بسجده گاهی
اهل هنر از تو سرخرویند	خود گرچه کمی برنگ کاهی
آمد ز تو فرق چهل و دانش	روشنگر حرف راه و چاهی
داده است خطوط خوشنویسان	یکسر بفضیلت گواهی
مشکین رفت بدیده خوشتر	از سره و طرز خوشنگاهی
در مکتب عالی فضائل	دارای مقام فضل و جاهی
بر حضرت تو مسلم آمده	عنوان خوش هنر پناهی
داده است لوای راستی را	در دست تو حضرت آلمی
روشن ز تو واقعات ایام	خوش نامه نگار سال و ماهی
ایخمه زبان تست شیرین	در تهنیت جلوس شاهی

شاهی بفر پادشاهی

حکمش بقلمرو است راهی

شاهی که بزم سلطنت یافت	شاهی که شدند ز انتخابش
شاهی که توکاش بجای شد	شاهی که به طالع بلندش
شاهی که زفر عدل گردد	شه ظاهر ما خدیو افغان
شه ظاهر ما خدیو افغان	دولت بجناب او سزاوار
دولت بجناب او سزاوار	شاید که بمحضرتش نویسد
شاید که بمحضرتش نویسد	فیروزی و بخت هر دو باشند
فیروزی و بخت هر دو باشند	انوار سررگی و نجات
انوار سررگی و نجات	آمار شمائل نیکویش
آمار شمائل نیکویش	فرخنده جلوس او نگه کرد
فرخنده جلوس او نگه کرد	ای شه که بفر بخت فیروز
ای شه که بفر بخت فیروز	پرو همکارم پدر باش
پرو همکارم پدر باش	احسان بنا که توام آمد
احسان بنا که توام آمد	گاه کرمست و عدل و احسان
گاه کرمست و عدل و احسان	خواهم ز خدای نام نیکت
خواهم ز خدای نام نیکت	ازداد رسی ترا خوش آید
ازداد رسی ترا خوش آید	چون سال جلوس شاه جسم

زیبی به جلوس شهریار است

۱۳۱۲

بر سر که نموده تاج شاهی

۱۳۱۲



### تهنیت

اثر طبع جناب مستغنی

کوه و صحرا کرد چون زال زمان چادر سفید	شد زمستان باز شد از برف بام و دود سفید
کاینچنین دریا و هامون کرد از لشکر سفید	باز شد آماده جنگ بهاران زمهریر
این زمان از دریش رف است سر تا سر سفید	رفت آن کز سبزه و گل بود صحرا سبز و سرخ
داشت هر شاخ شکوفه خلت اندر بر سفید	رفت آن کز فیض ایام ربیع اندر چمن



شد ز بس از دست برد بخندی رواج  
چشم بندی داشت ابره‌نی کابنک ز روف  
برف میباید بدان رنگی که از عکس هوا  
جز سفیدی رنگ دیگر نیست بر روی زمین  
این زمان از برف برگردید رنگ روزگار  
بعد ازین کی میتوان دیدن سفیدی را بچشم  
شد یقینم کابن جهان پیراست چون دیدم بچشم  
از سرشب تا سحر باشد ز سر مای شدیده  
دیده خفاش روشن باد اگر ابلست ابر  
گر بیادش بود سردیهای سر مای چنین  
شعله میلرزد زیم رد چون من بعد ازین  
شدت سرما اگر ایست دیگر در بهار  
کی کند فریاد لبلب کی کنه قمری فغان  
دل کجا بنده صنوبر نخل کی گیرد غم  
جوی کی بیند طراوت آب کی گردد روان  
کی نهال از جای خیزد سرو کی بنده کمر  
کی گذارد تاج شاهی باز بر سر کوکنار  
کی دگر سوری رخ افروزد چو رخسار نگار  
کی دگر میخواره این باغ نوگس بعد ازین  
نوعروس غنچه کی گردد عیان چادر بسر  
بنچه کی از دستبرد برد بکشاید چنار  
چون سمن سیمانگار من ز تشریف هار  
کی دگر ستوده گلزار بنی نسترن  
برچم خود کی علم سازد دگر تاج غروس  
سنبل و سوسن کجا گردند بزم افروز باغ  
شاخ گل دیگر نمیسازد کان سنبل کند  
غنچه را دیگر نخواهی دید پیکان دوبل

بام و دریا کنون بلورین گشت و بحر و سر سفید  
روی دنیا کرد همچون سینه دایره سفید  
می نماید در دل ساغری احمر سفید  
میتوان هر رنگ را گفتن دلا دیگر سفید  
کی محک سازد ازین پس سیم را نازر سفید  
میبرد از چشم مردم نور آری هر سفید  
زال دنیا را کنون از برف موی سر سفید  
بر امید مهر تا مان دیده اختر سفید  
کی توان شد تا قیامت چشمه خاور سفید  
بعد ازین دروژ بر خاک تشرود اخگر سفید  
پوستین پوشیده میگردد ز خاک تشر سفید  
بر فراز شاخ کی گردد گل احمر سفید  
کی شود شمشاد سبز و کی شود عرعر سفید  
کی شود سرسبز شاخ و کی شود بهر سفید  
کی بریزد آبشار و کی شود فرغ سفید  
کی شود شمشاد سرکش کی شود نشتر سفید  
کی شود بر طرف بستان باز سبزه سفید  
کی دگر خیری شود با چهره چون زو سفید  
میشود در زم میخواران بکف ساغر سفید  
کی دگر گردد شقائق را بسر افسر سفید  
کی شود از برگ بیدی را کف خنجر سفید  
کی سمن را در چمن بینی قبا در بر سفید  
افکنده از شرم تا محرم بسر چادر سفید  
کی شود همچون خرو سانش بسر و فقر سفید  
بلبل و قمری کجا سازند شور و شر سفید  
بید را خنجر نگردد سبزه را نشتر سفید  
در کف نوگس نگردد بعد ازین شعر سفید

آب خواهد شد ز شرم اهل شیرین کسی  
 گر چنین اشک روان من نماید شست و شوی  
 چون باین و آن شمار من بودی مطلبی  
 روسپاهی آورد با ساده رویان<sup>۶</sup> اختلاط  
 خاطر من افسرد جبرخ نبرد مهر کینه جوی  
 شاه نیک اختر عهد ظاهر آن کز مقدسش  
 کلبه بختم - پیه گردیده بود از قتل شاه  
 آنکه جابر نخت دوت کرد ز اقبال بلند  
 شاه نیک اوصاف نیک افعال کز خاق نیکو  
 گر مجوشیهای این شاه شرافت انتساب  
 لطف طبعش سرد مهری میبرد از طبع دی  
 چشم آن دارم کز اقبال بلند و بخت سعد  
 تاقیامت بادش آثار نیکو در مملکت  
 عسکری را لطف عام او نمود افزون معاش  
 قوم و ملت زود از انش داد بیت نامها  
 ظاهرات از نخت و اقبالش که در ملک و وطن  
 هر طرف بینی ازو در ملک تعمیر جدید  
 بس درویشان کارها بینی ازو در مملکت  
 احراف از راه دین حق نورزد هیچگاه  
 چون پدر دایم نماید کار شرع و دین درست  
 در وطن هر گوشه راه شوشه بینی آشکار  
 شوشه بینی زین جوان بخت جوان در مملکت  
 جادها بینی چو خط که کشتان صافی ز گرد  
 سکرد باز از پرتو این افتاب ممدت  
 نازها دارد برو اهل وطن زانو که هست  
 بود اوصاف جیل شاه در شهزادگی  
 با چنین اوصاف و اخلاق نیکو در مملکت

کی دگر از بند بندنی شود شکر سفید  
 میکند اشعار رنگین مرا دفتر سفید  
 میفرستم بهر یاران نامها دیگر سفید  
 راستی را کس نه بیند دست روشنکر سفید  
 میکم حالش بخافان ادب گستر سفید  
 راحت ملک و وطن گردید بر تاسر سفید  
 شکر بازش کرد این شاه سخن پرور سفید  
 آنکه باشد سکه نامش زسیم و زر سفید  
 میکند از خنده لعلش هر زمان گوهر سفید  
 دمبدم از طبع یخندی کند اخگر سفید  
 نوسهاری زین زمستان میکند بهتر سفید  
 بس بنای خیر ازو گردد درین کشور سفید  
 ذکر خبری تا شود زین شاه نام آور سفید  
 فیض جودش بر سپاهی گشت تا افسر سفید  
 کز هرايش خاق نیکو بود تا خیر سفید  
 زو شود آثار نیکو تا دم محشر سفید  
 بس بنای نوشود زین شاه دانشور سفید  
 راه دین حق کند این قبله انور سفید  
 میکند هر دم طریق شرع پیغمبر سفید  
 میشود اسلام و دین زین شاه دین پرور سفید  
 راه و پل سازد بسی این خمرو رهبر سفید  
 هر طرف ازوی میان گردد در ره موثر سفید  
 هر طرف در کشور افغان زکوه و درسفید  
 روی بخت قوم و ملت ایزد داور سفید  
 بر همه اخلاق نیک این وطن پرور سفید  
 بر همه اهل وطن از کمتر و بهتر سفید  
 خسروی گردد بخت سلطنت کمتر سفید

عصر این شاه جوان پنی همه عیش و سرور  
نوجوان شاه شکر گفتار شیرین کار ما  
چشم آن داوم که در عهد سعیدش هر بنا  
خود کجا بودی چو روی خصم بخت من سیاه  
چون ثنا شد ختم مستغنی کنم کار دعا  
سالمها پاینده اش خواهم بخت سلطنت  
از خدا خواهم که نسلاً بعد نسل این خاندان  
کرد اگر رحلت محمد نادر از دار فنا  
جسم از پیر خرد تاویخ این موت و حیات  
گفت تاویخ مکرر زین دو مصراع بلند  
موشم سادری برد آسمان زیر زمین

۱۳۵۲

کرد مهر نور کسب از مطلع دیگر سفید

۱۳۵۲



تغزیت اعلی حضرت محمد نادر خان غازی شهید طالب ثراه  
و تهنیت جلوس اعلی حضرت محمد ظاهر خان المتوکل علی الله خلد الله ملکه

اثر طبع جناب مولانا نجف علی خان متخلص به عامی

يك شي تيره تر از گیسوی مشکین نگار  
آن یکی در عین راحت دلبر رهنا بیر  
آن یکی پرده به رخ چون شاهد طناز روز  
آن یکی بدست و بخود از می فسق و فجور  
آن یکی در خواب خوش بر بستر ناز و نعم  
آن یکی بر تخت راحت از مصرت جلوه گر  
در چنین شب من درون کلبه احزان خویش  
ناگهان از در درآمد همچو ماه چارده  
وزر قبیان پرده پوش عاشقان بختیار  
وان دگر از فرقت جانان حزین و سوگوار  
وان دگر چون لیلی شب بیعجاب از چشم یار  
وان دگر در ذکر و تسبیح خدا شب زنده دار  
وان دگر در گلشن گرمابه افتاده نزار  
وان دگر از ناولک تیر بلا سینه فگار  
سر بزانی "فکر مانده بودم سوگوار  
يك نگار سرو بالا و سمنبر کلمذاد

طلعت زیبای وی رشك بنال آذری  
 نرگس شهلا به پیش چشم مستش منفعل  
 نور عفت بود تابان از رخ چون ماه وی  
 لیک سر ناپاچو زلف خود سیه پوش آمده  
 از تمجب گفته‌ش ای نور چشم دلبری  
 این سیه پوشیده از هر دفع چشم زخم  
 من مجسم ملتم گفتا اگر باور کنی  
 این لباس ماتمی پوشیده ام زانجا که شد  
 بدرگی بد باطنی معتدایم و هم ز نیم  
 خائی بد طینتی غدار و اشق از ازل  
 ارتکاب قتل نفس است از کپاثر ای لعین  
 آنکه دانش بود در جود و کرم ابری مطیر  
 می توان گفتش ششم من بعد بن عبدالعزیز  
 گر بظاهر بود سلطان لیک در باطن فقیر  
 هم مجاهد بود و هم عارف چو سلمان پاری  
 جان نثار ملت و دین بود شاه دین پناه  
 ریخت خون پاک سلطان پیش روئی دلکشا  
 ز اجتماع این خبر آمدم رقت بهوش  
 چون بهوش آمدم گفتم که از گریه چه سود  
 سالها با اشتیاقی دل توان بگریستن  
 بس دعائی مغفرت کن در حق شاه شهید  
 صد سپاس حق کز مانده است فرزندی رشید  
 السعید ابن السعیدو العکریم ابن العکریم  
 شده به متوکل علی الله در جهان صاحب لقب  
 هر که متوکل بود الله باشد حسب  
 چون پدر هست این پسر دارای اخلاق حسن

زلف پچاپیچ وی غیبت ده مشک نثار  
 وز دهانش غنچه سر بسته از بس شر مسار  
 وز جبین روشنش آثار عصمت آشکار  
 حال مشکین پیرهن مشکین و هم مشکین خسار  
 زین لباس قبر کون با حیرتم کردی دچار  
 یا اگر سری بود غامض بمن کن آشکار  
 یا به الفاظ دگر دین رسول نامدار  
 شاه نادر شاه شهید از دست شخصی نابکار  
 ناخدا ترسیده بدش نیست از روز شمار  
 ثالث فیروز و ابن ملجم شوریده کسار  
 خاصه نفس شاه عادل خسرو والاتبهار  
 وانکه در حلم و تحمل بود کوهی باوقار  
 شاذ و نادر بوده در شاهان چنوبره زگار  
 در قبای پر نیسانی داشت دلق تار تار  
 در دلش نور علی رض بود و بدستش ذوالفقار  
 جان شیرین کرد آخر در ره ملت نثار  
 سزه زار دلکشا گردید از خون لاله زار  
 ریخت اشک از چشمتها چون ابرنیشان زار زار  
 صبر کن و الصبر مفتاح الفرج را یاد دار  
 گریه گریه می توان گشتی میسر وصل یاد  
 حشر او با دا به عشر در قطار چار یار  
 شاه محمد ظاهر از سلطان غازی یادگار  
 گل می روید ز گل لاریب در وقت بهار  
 زانکه دارد بر توکل دائما دارو مدار  
 خود مسبب میکند پیداز غیب اسباب کار  
 عادل و فیاض و باذل هم حلیم و برد بار

این شه نوسال را یارب به اورنگش  
 بآفتاب های روز افزون دولت زنده دار  
 این جوان را یا الهی قوتی از غیب بخش  
 تا شود نعل البدل بعد از شهید تاجدار  
 جمله امامش که او کان دکن دولت اند  
 بهر این بار امانت دوش شان داراستوار  
 تا که باشد مهر و ماه تابنده براوج فلک  
 تا که باشد اختلاف آب و آتش در جهان  
 تا بود عامی پس از عصیان پشیمان و خجل  
 باد شاه نوجوان را یارب از لطف و کرم  
 کم مبادا یا الهی از سر اسلام میان  
 دایما مد نظر بادش رضائی ایزدی  
 دوستانش را دهان پر باد از قد و شکر  
 این دلمی عامی پر مصیبت را ای کریم  
 بالاجابت کن آرزویش را بر آرد

### از صبع شاعره شهیره (محبوبه) هراتی

چرخ گردون جز جفاکاری ندارد هیچ کار  
 روزگار بی وفا با کس وفاداری نکرد  
 باد کن احمد شه و تیمور شه و شاه زمان  
 وه که شد در خاک پنهان ماه برج سلطنت  
 شهر پر غافل و گریان چاک گل ، بلبل حزین  
 نر کس اندر باغ شد بیمار از اندوه و غم  
 بر کنار جو بنفشه از غم شاه جهان  
 خون چکان آمد شفق گردون گریان چاک زد  
 نادر بیکتای ما از دست خائن شد شهید  
 گر چه از ما فوت اعلی حضرت نادر شده

شکر کر فضل خدا شاه زمان ظاهر شده

خسرو گیتی ستان و شاه دوران را چه شد  
 نظم دولت شاه ملت حای دین مبین  
 از غم سرکار والایی سروپا شد جهان  
 بر سر هر کویچه و بر زن فغان و شیون است  
 ووز مردم چون شب دیجور تار و تیره شد  
 عالمی همچون سکندر تشنه لب نومید شد  
 جله ملت از غمش چون قمریان شیون کنند  
 در پناهش عالمی آسوده بود از هرا لم

گرچه از مافوت اعلحضرت نادر شده

شکر از فضل خدا شاه زمان ظاهر شده

روح پاک او بفر دوس برین مسرور باد  
 در قیامت با گروه اولیا محشور باد  
 خادم او در جنان از رحمت حق حور باد  
 قاتل ناپاک او از رحمت حق دور باد  
 دیده مردم ز روی شاه نو پر نور باد  
 برگروه دشمنان از هون حق منصور باد  
 چشم بد از دولت و جاه جمالش دور باد  
 دشمنانش از غم و درد و حسد رنجور باد  
 در پناهش ملک آباد و وطن مأمور باد  
 دیده بدخواه او یارب بعالم مسکور باد  
 مفسدان دائم زیرم قرب او مسجور باد  
 همچو (محبوبه) همه از شاهی اش مسرور باد

گرچه از مافوت اعلحضرت نادر شده

شکر کاند در مملکت شاه زمان ظاهر شده



# کابل



## تحولات عصریه

نگارش جناب غلام جیلانی خان اعظمی  
معاون انجمن ادبی کابل

سیر تطور زندگانی بشر محکوم يك امر طبیعی و تابع سرنوشت های قدرت و ازل است ؛ از بدو روشن شدن تاریخ حیات بشر تا امروز هر قدر که می بینیم انسانیت پیرو همین غریزه فطرت بوده و بلا اراده از حالی بحالی تحول نموده است .

انسانهای دوره حجری با همان وسایل و اسباب خیلی مختصر ، خود شانرا مسعود دانسته و احتوای قدرت خود ها را بان وسایل محدوده فوز عظیم می پنداشتند . ولی بشر عهد مفرغ به بیچارگی و ضعف آنها تعجب کرده بخوش بختی و افتدار خود می نازید و قس علها .

ممکن است این دهر که بعد از ماولادی پرورش دهد که مزایا و فضایل این عصر منور برقی را نیز اهمیتی نداده و بتمدن فعلی ما بخندند .

قضایا و حوادث مبهم و تاریک حیات و تمدن بشریت گذشته نمیتواند ما را از کدام ذریعه قانع سازد که آیا مبادی نشو و نمای عقول و افکار بشریت از چه وقتی بوده و این تحولات از کدام عهدی آغاز نموده است ؛ یعنی ما چرا نمیدانیم بشریت از چه عهدی نبوغ عقلیه کرده و با چند مرتبه بعروج مدنیّه رسیده و باز در حقیض وحشت فرورفته اند تا ما دوره امروزه را یکی ازان ادوار مرقی یا مدارج انتهائی بشر بشماریم ؟ ولی اگر ترقیات فعلی بشریت را از جمله مدارج ارتقائی عصر سنسکی قیاس کنیم البته مدارج خوبتر از این را نیز باید معترف شده و تصدیق داشته باشیم که هنوز برای سیر ترقیات عالی تری بشریت مستعد بوده و باید انتظاری داشته باشند .

بطوریکه گفتیم بحکم يك، کیفیت فطری تحول حیاتی انسان ها از حالی بحالی حتمی و باید نوع بشر در تحت نفوذ يك تمدن و معاشرتی مقید نمانده و باقضای هر عصری متغیر بگردد ؛ البته تغیر تمدن موجوده نیز در قبال این کیفیت حتمی خواهد بود یکوقتی که هنوز وسایل و اسباب کنج کاوی در پیدایش آثار و شواهد تاریخی بشر گذشته محدود بوده و علمای تاریخ نمیتوانستند بتمدن مشعشع و زیبای عهد آثورها و بابلها و مصرها بحتمیت رای دهند فقط آغاز سعادت و تمدن بشریت را از زمانه یونانها و رومی ها قیاس میکردند . ولی امروز در اثر اسباب و وسایل فکری و عملی نه تنها بتصدیق و قبول تمدن آثوری و مصری حاضر شده اند بلکه بوجود تمدن قدیمه دنیای جدید امریکا نیز اعتراف کرده و از خرابه زار عالم بکشف مطالبی بر می خورند که وجود تمدن کلد و آثور مصر و فنیقی خیلی نزد آنها تازه گی دارد .

بهر حال ادوار زندگانی تاریخی بشر ناگزیر از اجتماع و حیات اجتماعی آنها



مولد و محرك يك تمدنی بوده است یعنی هر قوم و ملتی با مقتضای مظاهر روحی و باندازه حوایج مادی خویش به نشر تمدنی اقدام کرده و نظر برور زمانه ها و وسعت احتیاجات بتوسیع آن تمدن کوشیده اند .

ولی تغیر فاحش یا دست تصرفی که بکلی تمدن همان اقوام و ملل را منحرف ساخته باشد هیچگاهی مقتدر نشده و هر قدر که ما بتمدن مشعشع و زیبای اقوام تدقیق کنیم می بینیم هر قومی وسایل و اسباب معاشرتی خود شانرا نسبت بگذشته فروغ و زینتی داده و تسهیلاتی دران تازه وارد کرده اند .

یعنی چنین نبوده که فلان قوم عرصه صد سال قبل صرف در منازل چوبی زندگانی کرده و بعد از قبول يك تمدن و تهذیب جدیدی آنعمارات چوبی را تماماً با بنیه سنگی تبدیل کرده باشند ؟

این کیفیت یا این حس تحفظ در بنای تمدن قدیمه بعقیده علما - مبادی اجتماع و ناشی از عقاید و افکاریست که تا عمیق ترین زوایای روح يك ملتی فرو رفته و جزء فطرت و احساسات طبیعی آنها محسوب می شود .

اخلاق ، فنون صنایع ، قوانین ، نظامات اجتماعی ملل همه زاده همین مطلب یعنی مبادی اجتماع و این مبادی مولد روح و اعتیادات بشری شمرده می شود . ولی ازینکه در مبحث گذشته گفتیم بشریت از تحول هر گونه تمدنی ناگزیر و بحکم غریزه فطری و عقلی و کثرت اجتماع و شدت احتیاج طبعاً باید توسیعی دروسایل و اسباب معاشرتی خود داده و قبول يك تمدن تازه خواهند نمود - این موضوع قابل بحث است ۱ :-

بعقیده فاضل اجتماعی ( گوستاویلن ) که عناصر تمدن هرملتی ( یعنی فنون و صنایع ، اداب ، اخلاق ، معتقدات و نظامات آنها ) یکی از مظاهر روح آنملت

و از آثار مخصوصه ساختمان فکری آنها بوده قابل نقل و تحول بملت دیگر نخواهد بود!

اگر عین این عقیده را ما تسلیم شویم البته برای نهضت های مدنی و اجتماعی که دنیای بشریت امروزه را سوق داده و روز مره نیز متحداً بطرف آن میروند ، شکوکی دست خواهد داد! چه می بینیم ملل امروزه اگر در اخلاق و روحیات یا بعضی عادات و مراسم خصوصیه ملی با هم متفاوتند ولی در اکثر قسمت های تمدن مادی با هم شریک و هم سلك میباشند مثلاً طرزآبینه ، لباس ، نقلیه ، معاشرت فامیلی ، اصول تعلیم و تربیه در ملل غربی ، و بعضی عمالک مترقیه مشرقی امروزه مشابه میباشند .

در جای دیگر این فیلسوف شهیر میگوید طوفان های حوادث چراغ تمدن موروثی يك قومی را خاموش میگرداند ؛ باز هم نهوذ تمدن خارجی را نسبت بیک ملتی از لحاظ کثرت مشق و اعتیاد تأئید کرده میگوید : تأثیر محیط سیاسی نیز باینمطلب دخیل و موثر بزرگی بوده است بعقیده ما این نظریه آخرین خیلی صحیح و مسلم است چه از نقطه کنذارشات حیات تاریخی گذشته و امروزه ملل اینمطلب واضح است که اعتیادات ؛ حوادث سیاسیه تقلید غیرشعوری اقوام بیشتر جالب تمدن بیگانه شده و رفته رفته صورت طبیعی را در يك قوم و ملتی احراز می نماید .

بهترین شواهد حسی برای اینمطلب تحول زندگانی ملت ترك و جاپون و بعضی طبقات ملت هند است ! منگول ها و هندیها در ازمنه های مختلف تمدن خاص و جدا گانه داشته ساختمان فکری و طرز تخیل و تمدن آنها را هر مورخی مستعد تمدن و افکار دیگر بشریت نشان داده اند ولی حالا کسانی که درین ممالك - پیر و مسافرت کرده اند میگویند تمدن مغربی بلافاصله اقوام مذکوره را استیلا کرده و تحفظ آنها

را در تمدن قدیمه بجز مقدار مختصری از مراسم و عادات اسلامی یا تذکرات شفائی دیگر حقیقتی ندارد .

لذا باستناد اینمطلب می توانیم بگوئیم که نفوذ سیاست اداری و تقالید غیر شعوری یا حوائج عصری قهراً اینگونه اقوام را به پذیرفتن تمدن بیانه اجبار می نماید .

حاصل مقصد : چون این مبحث خیلی طولانی و نمیشود بیکجده بیانات سطحی حقایق مطلوبه را بمنعنه شهود آورد لهذا ما از کلیات مهمه منصرف شده صرف عقاید و آرای خود را درینجا باید اظهار نماییم .

پس میگوئیم : اول استعقرار و دوام يك تمدن صحیح نظر بوحدت فکر ، حوائج حیاتی ، اتحاد مشرب ، توافق عمیده و حسن منافع مشترک در يك ملتی صورت میگيرد ؛ و بغیر این امور بقول استاد ( گوستاوبلن ) مرور د هوری لازم است تا يك ملت مختلف الجنس والفکر برای قبول يك تمدن واحد حاضر شود .

دوم : حوائج عصریه یا نفوذ غیر اختیاری تمدن بیگانه در يك مملکتی حتمی و علاج ناپذیر است پس اقوامی که از نقطه مباینت فکریه و اخلاقیه عموماً برای پذیرفتن آن حاضر شده نمیتوانند و صرف تعمیل و پذیرفتن آن بمده زمامداران و مرییان قوم میماند . پس تکلیف آنها درینمورد چیست و چه باید بکنند ؟

سوم ، فرضاً اگر ملتی متحداً برای قبول تمدن بیگانه حاضر و مستعد باشد ؛ آیا بکلی تمدن موروثی خود را ترك کند یا خیر ؟

چهارم : در صورتیکه نفوذ تمدن بیگانه از جهاتی که در بالا گفتیم غیر اختیاری و مجبوری است پس تکلیف ملل و زمامداران آنها در قبول و پذیرائی آن چیست ؟ یعنی بلا استثنا بقبول آن حاضر شوند یا بر حسب ضرورت و احتیاج ؟

جواب این سوالات هر کدام مباحث مشکل و طولانی دارد و ما اگر خواسته

باشیم درین زمینه مطلب را تخلص کرده و مفهـوره صحیحی بعرض اهالی وطن عزیز برسانیم میگوئیم : مابین چوجه منکر تمدن و خصائل و مراسم خوب اسلامی باید بشویم چه اگر از نقطه دیانت یا بعضی عادات و مراسم خوب ملی تدفیق کنیم بینیم تمدن صحیح اسلاف ما تمدن انسانهای شریف ، تمدن اخلاق و کرامت ، تمدن آفت و جوانمردی ، تمدن عاطفه و نوع دوستی تمدن آزاد و خالی از تکلف بوده ست ! ولی در مرور زمانه های آشوب و فتنه و محاربات داخلی و خارجی ملت ما البته کنووع اکتسابات سوئی کرده و اخلاق و عادات ردی یگانگان رخنه در سلامت صحت تمدن اسلامی ما نموده است که ما امروز از بعضی ازین اعتیادات و اخلاق مضرة کسبی شکایت داشته و عندالضرورت بترمیم و اصلاح آن احتیاجی بخود احساس می نمایم . این احتیاج ماروی هم رفته ازدو صورت خالی نیست یکی ترك و تبعید اعتیادات و رسوم که جزء عادات و مراسم قدیمه ما یعنی قبل از استیلای چنگیزی ها نبوده و دیانت حقه اسلامی ما هم آنرا نهی و تقبیح کرده است .

دوم : تحصیل و اکتساب ضروریات و وسائل عصری که به مقصد حفظ حیات و موجودیت ملی بمقابل بشریت مقتدر امروزه در کار است .

بفکر عاجز ما این مدعا را بطوری میتوان حاصل نمود که ما باید در خط سیر زندگانی خویش عموماً دو مطلب عمده را نصب العین داشته و بآنها تأسی نمایم : -  
اول : مراسم و اعتیادات یا اجزای مختلف تمدن فعلی را از نقطه اساس دیانت حقه کمال اصل صحیح و برجسته هر تمدنی هست تطبیق کرده مخالف آن اساس معقول هر چیزی را که میدانیم باید بکلی ازان دوری و اجتناب ورزیم و لویکی از مراسم و عادات سابقه ملی هم بوده باشد .

ثانیاً آغاز تمدن عصری خویش را مثل ملت جاپون از مبادی حوائج نخنکی ، صنعتی و غیره امور ضروریه ماده تعیین کرده و ازین راه باید اول باول همعنان تمدن جهان

واقع شویم وقتا که ما باین وسائل توانستیم خرافات و اوهام باطله مکتسبه را از تمدن اصل خود اخراج و نیز به مقتضای حوائج زندگانی عصر حاضر شده و یکمده و سائلی را کسب و تعلیم نمودیم البته درینصورت ملت و مملکت ما میتواند از سیر تغلب اقوام بیگانه محفوظ مانده رفته رفته سویه اخلاق، حسن منافع مشترک ملیه و اقتصادی، توافق معاشرت مدنی در کافه طبقات ملی ما طرز موافقتی پیدا کرده و اخیراً ملت ما به قبول یک تمدن صحیح و بی عیبی مستعد خواهد گردید .

در آخر میگوئیم در خلال مباحث گذشته طوری که اشاره شد - هجوم تمدن بیگانه و حفظ وضعیات و تمدن ملی اول باول از وظائف سنگین ارباب اداره و زمامداران قومی است و آنها می توانند مقدرات و سرنوشت جامعه ملی را بصورت خیلی مدبرانه و صحیح حفاظت نمایند؛ اینک خوشبختانه می بینیم در ادوار زندگی امروزه ملت افغانستان حکومت و زمامداریکه باین نتیجه مهم و معقول اجتماعی متوجه و موفق آمده و امروز موافق باین مدعا امور کشور و ملت خود را اداره و پاسبانی می نمایند - حکومت حاضره افغانستان است یعنی یکطرف این حکومت مدبر مزایا و شئون ملیه و اعتیادات و جزبات خوب ملی را محافظه کرده و هر کدام آنها را باساس دیانت حق تطبیق و بدمرض قبول و انفاذ میرساند - دیگر سو آن حوائج مدنیه عصریه را که دارای جنبه فنی و تخنیکی بوده وفائده آن مترتب اقتصادیات، عمرانات و استحکام قوای تدافعی و شوکت و شئون ملی شمرده می شود آنها را بجدیت پذیرائی و بترویج و توسیع آن صرف توجه میفرمایند - که بانی و موسس این اساس برگزیده و عالی در وطن ما شخص مدبر و قائد و حکیم حاذق اعلیحضرت محمد نادرشاه شهید فقید است و امروز اعلیحضرت تاجدار فلی ما هم که از عهد شهزادگی متحس بافکار بلند پدر معظم خود بوده و پیروی بخیرالات بزرگ آن شاه نجیب میفرمایند امید واریم این اساس صحیح در مملکت عزیز ما باقی و پایدار بماند .



## مقام ادب و ادبا در حیات بشر

نویسنده : غلام جیلانی خان جلال

جورج برکلی [ ۱ ] [ ۱۶۸۴ - ۱۷۵۳ ]

جورج برکلی بجنوب شرقی آیرلیند در کبلرین بجوار توماس تاون متولد گردیده از مدرسه ( نالوث دولن ) بسن ۲۴ سالگی فارغ التحصیل گردید مولفاتی که از او مانده و نام آن برای همیشه باقی است مهم ترین آن کتاب معاملات هیلاس و فیلو ناوس است .

برکلی بسیار تر باطالیه و امریکا مسافرت نموده بعد از هودت خود در جنوب آیر لیند اسقف کلونین مقرر گردید در اینجا مدت ۸ سال بشغل خود دوام نموده سپس ازان عزت و رزیده در سال ۱۷۵۳ با کمفورد فوت نمود .

مذهب برکلی در فلسفه مبنی بر عقاید لوك تصویری بود و میگفت : ما اشیا را بدون صوریکه برای آن خیال میکنیم نمی شناسیم یعنی از روی عمل آنرا درك کرده نمیتوانیم .

هیوم [ ۲ ] [ ۱۷۹۶ - ۷۱۱ ]

هیوم : در جنوب ( اد مبورگ ) کونیه برویک در شهر نین ولس تولد یافته بدواً بوکات مرافعات میل نمود لاکن در عزم خود کامیاب نگردید - پس به تجارت مشغول شد اما دران

( ۱ ) Berkeley. ( ۲ ) Hume.

خساره کشید. متعاقباً بفرانسه مسافرت ورزیده مدت سه سال در همان قریه که دیکارث نشست یافته بود توقف کرد.

در سال ۱۷۳۹ اجزای نخستین «وفاق» (طبیعت بشری) خود را انتشار داد اما جزء خاص آن را در اخلاق بسال ۱۷۴۰ توزیع نمود چون کتاب او رواج خوب نیافت بناءً دل سرد گردیده بمبحث «کثرتر باجنزال سنت کاپر» سفیر اطالیه و الهان مراقت نمود و قنّا که بوطن خود باز آمد کتاب (مباحث در عقل بشری) خود را نشر کرد در سال ۱۷۴۷ (امین دیوان ویکلی) مرافعات اد مپورک تبیین شد، بعد ازان کتابی را در تاریخ اسکلتان تحریر نمود که باعث شهرت او گردید «مذهب فلسفی هیوم از تیابی بود و میگفت مابدون کیفیات وجدانی خود که بعضی مابعض دیگر از طباط دارد چیز دیگر نمیدانیم، گویا شخصاً درمسلك فلسفی خود بشك مطابق واقع بود و بس.

### انطون اشلی کونت شفته سیری [ ۱ ] [ ۱۶۷۱ - ۱۷۱۳ ]

ابن فیلسوف در فلسفه با داشتن مذهب وجدانی بوجود خیر از جهت ذات آن عقیده نداشته و در مابین خیر و شر بفرق جوهری نیز قائل نمیبود.

### فرانسیس هنسشوز [ ۲ ] [ ۱۶۹۴ - ۱۷۴۷ ]

هنسشوز ایرلندی الاصل و سن ۳۵ سالگی استاد مدرسه کلاسکو ایرلند تعیین گردیده بشفل خود تازمان وفات خودش باقی ماند.

مذهب او در علم النفس بامذهب لوگک تقرب داشت لکن رای اخلاقی ابن فیلسوف بقوه خاصه نفس که آنرا حسن ادبی می نامید و معنی عاطفه و انعطاف را بآن ربط میداد انحصار داشت.

### ادام سمیت [ ۳ ] [ ۱۷۲۳ - ۱۷۹۰ ]

ادام سمیت شخصاً جنسیت اسکاتلندی داشت و در مدرسه کلاسکو تدریس می نمود، نظریه او در عواطف ادبی بقیه فلسفه اخلاقی وجدانی بود لکن مباحث او در ماهیت ثروت ملل

Adam. Smith. ( ۳ ) Hatcheson. ( ۲ ) Shaftesbury. ( ۱ )

و اسباب آن مشارالیه را در وصف نخستین اقتصادپون به عالم شناختاند ، او میگفت کار مصدر ثروت و ارزاق است و از بارز ترین شروط برتری کار و انتاج آن کثرت تجزیه کار و حریت در مبادله و حمایت آن است .

در اخلاق قرار داده بود که هر کاریکه انسان بآن مانوس میگردد و بسوی آن جذب میگردد شغلش برای او بهتر است بالجمله ادام سمیت فیلسوف و جدائی اقتصادی بود .

### جرمی بنتام [ ۱ ] [ ۱۷۳۲ - ۱۷۴۸ ]

در لندن تولد نمود و در آنجا فوت کرد ، بنتام به تشریح جسم خود وصیت نمود او میگفت انسان بطبیعت خود محب ذات خود است و بدون از تقاع خود کار نمیکند گویا فیلسوف ( انانی ) بوده مذهب منفعت پرستی داشت .

### توماس رید [ ۲ ] [ ۱۷۱۰ - ۱۷۹۶ ]

رید پسر یکی از کشیشها بوده بعد از آنکه رئیس يك كنيسة خورد تعیین شد در ایردین و بعد از آن در کلاسکو استاد مقرر گردیده خلیفه ادام سمیت تعیین شد - مولفات او عبارت است : از مباحث عقل بشری - رسایل قوای عقلی - قوای فعاله - او عقیده داشت که افراط در بحث نظری منجر بشك میشود و انسان را از ذوق فطری دور میسازد مذهب فلفلی او برضد افراط مذهب حسی و ارتیابی بود .

### دو جلدستوارت [ ۳ ] [ ۱۷۵۳ - ۱۸۲۸ ]

دو جلد بشاگردی رید شهرت یافته نقشه او را تعقیب نمود و در کتاب خود : ( مبادی فلسفه عقل بشری ) را شرح داد .

### کولار [ ۴ ] [ ۱۷۵۳ - ۱۸۴۵ ]

روبر کولار درپاریس تحصیلات مدرسه اسکاتلندی را رواج داده دکتور کوزین و دامپرون و گرووا از شاگردان او میباشد .

( ۱ ) Jeremie Bentham. ( ۲ ) Reid. ( ۳ ) Dugald Stewart.

( ۴ ) Royer- Collard.



## ولیم هملتون [ ۱ ] [ ۱۷۸۸ - ۱۸۵۶ ]

ولیم هملتون محاورات فلسفه ، و دروس منطق ، و دروس نظریه لاطینی را تحریر نمود در نوشتنهای او آثار فلسفه کانت المانی وجود دارد .  
فلاسفه المان :

## امانوئل کانت [ ۲ ] [ ۱۷۲۴ - ۱۸۰۴ ]

کانت فیلسوف معروف از افتخارات المان در گنجهبرگ پروشیای شرقی بتاریخ ( ۲۲ ) اپریل سنه ۱۷۲۴ تولد گردیده علوم را با کادی شهر مذکور تحصیل کرد - و بعد از تعلیم فلسفه لیبتز طوریکه آنرا شرح و بسط داده مدرس اکادی مذکور تعیین شد در انجا مدت ۶۰ سال بوظیفه تدریس علوم فلکیات ، ریاضیات ، فلسفه بسر برد .

افکار فلسفی او به تحریر ( هیوم ) متأثر گردیده او را در ناحیه ثبات یقینی بیدار تر ساخت نیز از بعضی هتایده ادبی ( روسو ) حصه معتنا به اخذ نمود ، میلشلیه مورخ او را باین طور تعریف میکند : در کنار بحیره بالتیک مخلوق عجیبی بوجود آمد که بر هر چیز قادر است و از وهرشی خوانده میشود . این مخلوق انسان است بلکه مذهب بامدرسه جدلی است یا سنگبست صخره در مابین بحر تمام فلسفه که از هیولای مذکور در یافت گردید و باقی ماند آنرا کانت خواندند لاکن در حقیقت ( نقد ) نامیده میشود این فیلسوف مجرد مدت ۶۰ سال بدون را بطله بشریت زیسته در ساعات معلوم می برآمد تا دوره عادی خود را دور کند با کسی حرف نمی زد بعد ازان واپس بمنزل خود رجوع می نمود - مهم ترین مولفات کانت ۳ است - ( نقد عقل مجرد یا نظری سنه ۱۷۸۱ ) ( نقد عقل عملی سنه ۱۷۸۸ ) و نقد حکم ۱۷۹۰ .

کوبرت در تقریظ این مولفات او میگوید : محررات کانت کوهی است که بفلسفه رنگ داده شده و سرهای بشریت در برابر آن تعظیم میکند .  
مذهب او انتقادی و اساس فلسفه جدید است .

## خلفای کانت :

در زمان حیات : کانت معارضین بسیار داشت از انجمله برهارد ( ۱۷۳۹ - ۱۸۰۹ ) و

Kant. ( ۲ ) William Hamilton. ( ۱ )

پلاتز ( ۱۷۴۴ - ۱۸۱۸ ) که از مبادی لیبنز مدافعه کردند و ( هر در ) عضو فلسفه با کن شهرت دارند .

### ۲ جا کوبی :

فیلسوفیکه ذوق فطری و وجدانی را برخلاف نظریه کانت ظاهر ساخت جا کوبی است که بارسو شپات داشت و در سنوات ( ۱۷۴۳ - ۱۸۱۹ ) زیسته .  
این فیلسوف در شهر دوسلدرف متولد گردیده بعد از تحصیلات در اکادمی مونیخ عضو انتخاب شد ( ۱۸۰۴ ) جا کوبی کتابی را بنام روایت فلسفی Wotdemar تالیف نمود که باعث شهرت او گردید هکذا در فلسفه سبینوزاهم دارای رسائل است ، در مابین مذهب تصویری و مذهب وضعی نیز محاورات دارد فلسفه او حسی بود او میگفت : وقتیکه من آفتاب را می بینم گفته میتوانم که موجود است ، جا کوبی در اخلاق خیر و شر را تابع شعور میدانست .

### فخته [ ۱ ] [ ۱۷۶۲ - ۱۸۱۴ ]

علوم را در اکادمی شهر یانا Iena تحصیل نمود بعد ازان در مدرسه شهر مذکور متعاقباً در جامع برلین معلم تعیین شد ، فخته می خواست که مذهب استاذ خود کانت را از ناحیه تطبیق ظواهر و بواطن اشیاء تصحیح کند .

### هربرت ( ۲ ) ( ۱۷۷۶ - ۱۸۴۱ )

هر برت در شهر کتنج تحصیل نمود و در تطبیقات فیما بین تجربه و تامل بذل مساعی نمود فلسفه او به نسبت معاصرین خودش تجربی بود .

### هیکل ( ۳ ) ( ۱۷۷۰ - ۱۸۳۱ )

هیکل از حدود متناقضات تجاوز نموده در شهر استتگار تولد یافته فلسفه را در جامع هیدلبرگ و برلین آموخت و در برلین بمرض و بافوت نمود ، این فیلسوف در زمان خود بذروه مجدد نفوذ رسیده دارای قدره عقلی و جدلی بود او میگفت : فکر و کائن ، شی و احوالست هر معقول موجود حقیقی است و هر حقیقی معقول است .

Hegel. ( ۳ ) Herbart. ( ۲ ) Fechte ( ۱ )

## شیلنگ (۱) ( ۱۷۷۵ - ۱۸۵۴ )

شیلنگ در دوکیه ورتمبرگک تولد گردیده در آنجا و بعد ازان در مونخ و برلین تحصیل نمود شیلنگ برای خود برخلاف نظریه حلول کانت استاد خود مذهب مطلق مثالی را اختیار نمود :

علوم و علما :

در قسمت های گذشته مقاله خود حتی المقدور نشان دادیم که در قرن ۱۸ ادبا و فلاسفه اروپای غربی در حیات اجتماعی براعظم مقام ار جندیرا مالک بودند طبقات مختلفه و اصناف متباینه اهالی را از حیث اشتراك در امور ادبی كم كم باهم نزدیک نموده اشخاص متنوعه از هر صنف و حرفه باهم دیگر تعلق پیدا کردند مثلاً مامورین ، بجا ، ارکان دولت ، صاحبان قلم و شمشیر ، مستوفیان تروتمندان ، فلاسفه ، علمای اقتصاد ، دانشمندان ، صنعتگران و دیگر طبقات قسمیکه از مجموع آنها يك هیئت مخصوصی بنام متفکرین بوجود آمده در تمام این صنوف ادبا و فلاسفه مقام مهم تری را حایز گردیدند .

تفاوتیکه در مابین نویسندگان قرن ۱۷ و اینقرن موجود بود مانا ایسکه محررین قرن ۱۷ بیشتر در پی تزئین الفاظ و تمبیرات لطیفه ادبی بودند و نویسندگان قرن ۱۸ قوای خود را در بحث مسائل عمومی و ما به الاجتماع جمهور مبذول میداشتند و در مطالبی قلم فرسائی نمودند که از همان و افکار جوامع غرب را متأثری ساخت از قبیل مسائل اخلاقی و سیاسی و اجتماعی . . .

یابباره دیگر ادبیات قرن ۱۷ جنبه معرفت روحی را دارا بود و ادبایل از توجه کامل بصحت و انسجام الفاظ و حسن تراکیب کوشش نمودند که کلیات احوال روحی بشر را که در تمام از من و امکنه یکسان است تشریحات داده صفات ذاتیه نفس ناطقه و خوا هشات انسانی را در مولفات خود تریف نمایند اما در قرن ( ۱۸ ) اینطور تحقیقات روحی بدرجه دوم مورد توجه نویسندگان بوده اولتر همت خود را مصروف تشریح مسائل سیاسی و اجتماعی مینمودند گویا آنها ادب را از حیث ادب نمی خواستند بلکه آنرا وسیله اظهار عقاید سیاسی می شمردند و انسان را از ناحیه تعلقات او با جامعه و مملکت مورد مطالعه قرار

Schelling ( ۱ )

میدادند و تمام نظریات سیاسی گذشتگان را یکا يك در مقام تشریح و تحلیل گذاشته بانظار انتقادی صحیح را از - قیم تجزیه می کردند .

حرکت فویه علمی که در قرن ۱۷ شروع گردید بهمان اسلوب در قرن ۱۸ نیز دوام داشت بحیث عموم میتوان اظهار عقیده نمود که علمای این دوره در يك - سلسله تخصص نداشتند اما بر خلاف تشریحات امروزه تمام علوم را شعب و فروع يك علم کلی تصور نموده آنرا حکمت میخواندند ، دول اروپا هم روز بروز در ترقیات علوم زیاده تر مایل می گردیدند مثلاً در پروس فریدرک دوم اکادمی برلین را اصلاح کرد و بخشی آنرا تشکیل نمود که بصورت قطعی يك موسسه نوی بحساب آمد .

دولت انگلیس و - اپل سیاحت سیاح معروف جیمس کوکرا تهیه نموده در حدود - سنوات ( ۱۷۷۸ - ۱۷۷۹ ) سه دفعه از سال ( ۱۷۶۸ - ۱۷۷۱ ) بحمار اطراف قطب جنوبی را سیاحت نمود واقیانوس کلان را پیموده زیلاند جدید و قسمتی از سواحل استراليا را کشف کرد . دولت فرانسه در زمان لوی ۱۵ میلی برای انجام تحقیقات اکادمی تعیین داده هیئتهای علمیکه از جانب اکادمی علوم بکار گماشته میشدند بهمال مدد نمود . ازان جمله دو هیئت بفرض دانستن شکل حقیقی کره ارض در ۱۷۳۵ مامور گردید که اکتشافات آنها مناقشه علماء رادرباره شکل کره زمین خاتمه داد چه قبل ازان نیوتن معتقد بود که کره در حدود قطبین مسطح و در خط استوا برآمدگی دارد .

هیئتی که یکی از اعضای آن کوندامین بود در سال ( ۱۷۰۱ - ۱۷۷۴ ) مامور شد که به پرو امریکای جنوبی رفته در اطراف خط استوا يك قوس نصف النهار را اندازه بگیرد کار این هیئت مدت ده سال طول کشید . در سال ۱۷۳۶ هیئت دیگر مامور شد که در لاپونی مشغول اندازه يك قوس نصف النهار شود یکی از اعضای آن مو پرتویس ( ۱ ) و دیگر آن کلرو ( ۲ ) ( ۷۱۳ - ۱۷۶۵ ) بود که از ریاضیون معروف بشمار می آمد و مشارالیه نیز مانند پاسکال در عنوان شباب حایز مقامات بلند علمی گردیده در ۱۸ سالگی بضویت اکادمی مشرف شد . مدت کار این هیئت یکسال بود .

بدون از کلهو سه نفر ذیل از ریاضیون فرانسوی این قرن را میتوان در ذکاو دانستگی مانند ریاضیون قرن ۱۷ تصور نمود اول : لاگرانج ( ۱۷۳۶ - ۱۸۱۳ ) که بعد از مویرتویس بریانت اسکادمی برلین مقرر گردید دوم : مونژ ( ۱۷۴۴ - ۱۸۱۸ ) سوم : لابلان ( ۱۷۴۹ - ۱۸۲۷ ) .

### فیزیک :

درین قرن فیزیک و شیمی فوق العاده ترقی نمود زیرا مطالعاتیکه راجع به خاصیت حرارت بعمل آمد با اختراع میزان الحراره انجامیده که از آلات سابقه بدرجات فایق بود . در اروپا سه میزان حرارت ساخته شد اول : فارنهایت در انگلستان ( ۱۷۲۴ ) و دوم در فرانسه ۱۷۳۰ و سلیس در سوئد ۱۷۴۲ چنانچه شخصی موخرالذکر تقسیمات سانتی گراد را معین نمود که حالا از اقسام دیگر بیشتر صروج است . در همین اوقات برادران مون کلفیه ( ۱ ) که پسران یک نفر تاجر کاغذ فروش اتونی بودند در صدد استعمال صعود بخمره برآمده اولین بالون را اختراع کردند که آنهم عبارة از یک کره کاغذی بود که در آن بواسطه سوختن پشم و کاه مرطوب تدریجاً هوای گرم بوجود آمده به واسطه صعود میکرد . تاریخ صعود اولین بالون در شهر اتونی روز پنجم ژوئن ۱۷۸۳ است که مدت پنج هفته بعد از این پیلتر دو روزیر ( ۲ ) ( ۱۷۵۶ - ۱۷۸۵ ) برای اولین دفعه بطیران موفق شد ۲۱ نومبر ۱۷۸۳ و همین شخص دوسال بعد در هوای فضای دریای مانس ضایع گردید .

### بخار :

در قرن ۱۷ نخستین کسیکه در فکر استفاده از قوه بخار افتادنی باین فرانسوی بود که در زمان لوی ۱۴ سال ( ۱۷۰۷ ) اولین ماشین را اختراع نمود در قرن ۱۸ یکی از اهالی اسکاتلند ( انگلستان ) موسوم بوات در طبیعت بخار مطالعات زیادی نموده کیفیت تکاشف و انبساط بخار را بوسیله برودت کشف کرد که بطرف ۱۰ سال اجزای متنوعه ماشین مذکور را تکمیل نموده آنرا یکی از مهمترین عوامل تولید ثروت و پیشرفت امور اقتصادی قرار داد در ابتدا ماشینهای بخار ثابت بود تنها در حفر معادن یاریمان تابی و غیره بکار می رفت دو نفر

Monigolfier ( ۱ ) . Pilatrederozier ( ۲ )

رانسوی یکی کونیو (۱) و دیگری ملوکی دوژوفر (۲) این اختراع را اکمال دادند ، زیرا اول الذکر در سنه ۱۷۶۹ قوه بخار را برای تحریک عرابها در خشکه استعمال کرد و شخص دوی در سال ۱۷۷۶ کشتی را با بخار برآه انداخت اما مراهبه اختراعی کونیو که اولین موتور بحساب می‌رود در سرعت رفتار خود از یک نفر پیاده بعلی تر بود یعنی در ساعتی ۴ کیلو متر قطع مسافه می‌نمود . کشتی بخار ژو فرو اگر چه در رود دنیوب و سائون و سن حرکت کرد اما مسکنت مخترع مانع گردید که اختراع خود را به تکمیل برساند .

لاکن باید فهمید که اختراع کونیو و ژو فروا در متن علوم و خواص اشیا کشف جدیدی بعمل نمی آید بلکه تنها یک توسعه و استفاده عملی است که این دو مخترع از قواعد مخصوصه قدما استنباط نمودند ، همچنین هرشل ( ۳ ) ( ۱۷۳۸ - ۱۸۲۲ ) که اولین تلسکوپ بزرگ را اختراع کرد اگر چه اختراع اساسی گفته نمیشد ولی چون احرام سماوی را بدرجات بزرگ نشان میداد منجمین را موفق گردانید که لکه های قرص آفتاب را مشاهده کرده و هزاران ستاره جدیدی را در آسمان به بینند .

کهربا ( برق ) : ترقیاتی که از نقطه نظر علمی در قرن ۱۸ راجع بقوه برق بظهور رسید علما بوسیله تجربیات علمی بکشف حقایق بسیاری موفق شدند از آن جمله وحدت طبیعت شمله الکتریکی و برق آسمانی میباشد .

در اواخر عصر ۱۷ اوتو دو گریک نامی ( ۴ ) مخترع ماشین تخلیه هوا ماشینی را بصورت ناقص اختراع نمود که از آن قوه برق حاصل میگردد . در مابین این ماشین کره از کبریت می گذاشتند که بوسیله تحریک دستی ذرات اجسام الکتریکی را جذب میکرد ، این طریق را قدما هم دریافته بودند اما تدریجاً علما ~~سکری~~ ~~سکری~~ را بسکری بلور عوض نموده قطعات پشم یا پوست را برای تصادم و اصطکاک عمل نمودند ~~که~~ از آن به نسبت سابق شرارهای طویل تری را بوجود آوردند از جانب دیگر هاما فهمیدند که بعضی از اجسام مایع و جامد رهنمای برقند و اجسام شیشه و چینی بدون برق و اجسام عایقه بشمار میروند در سال ۱۷۴۰ یکی از علمای هولاند آله را در شهر لید بفرض جمع و حفظ قوه برق اختراع نمود که شرارهای الکتریکی

( ۱ ) Cugnot. ( ۲ ) Mar- guis de Jouffroy.

( ۳ ) Herschell. ( ۴ ) Ottode Guericke.

آن برای کشتن حیوانات ضعیفه کفایت می نمود . در امریکا فرانکلن تصور نمود که شراره الکتریک با برق ابر مشابهی دارد باثر تجربه خود روزیکه هوا خیلی متقلب بوده گدی پرانی را بهوا پرواز داد که بر سر آن پیکانی از فلز نصب نموده بود ازین تجربه ناگه مشاهده نمود که چند شراره از رشته گدی پران ظاهر گردید ( ۱۷۵۲ ) و بعد از تجربه مذکور فرانکلن آله برق گیر را تیار کرد ( ۱۷۶۰ ) که از جنس آلات برق در حیات عملی نخستین آله مفیدی شمرده میشود .

شیمی : مخترع اساس شیمی جدید لاولدازیه فرانسوی بود ( ۱۷۴۳ - ۱۷۹۴ ) اگر چه معاصر او قبل از مشارالیه علمای شیمی بسیاری بوجود آمدند که چند رقم نمک و گاز های منفرد را کشف کردند چنانچه از جمله هان علمای پریستلی ( ۱ ) انگلیس ( ۱۷۳۳ - ۱۸۰۴ ) اکسیجن و شیل سوئدی ( ۱۷۴۲ - ۱۷۸۲ ) کاور را تحصیل کرد که در حال روز ها از عناصر مذکور در سفید کردن منسوجات کار گرفته میشد اما هیچ کدام از علما بکشف ه چه طریقه علمی موفق نشده بود که اکتشافات علمی بر طبقی آن مبنی گردد بناء لاولدازیه افتخار کشف قوانین حقیقی این طریقه را دریافت نموده تحقیقات مذکور را اساس ذیل گذاشته شده بود : اگر چه از حیث صورت تغییر ماده ممکن است اما از روی وزن هرگز ماده را نمیتوان تغییر داد برای تفتیشات علمی ترازوی دقیق را استعمال نمود این عالم بزرگ شیمی در سن ۲۷ سالگی راجع بترکیب هوا واحترقات و ترکیب آب به تحقیقات مهمه خود آغاز کرد چنانچه مدت پنجسال متوالی درباره تنفس حیوانات تجربه نمود عایبه الاسر میزان ترکیب هوا را دریافته اهمیت اکسیژن را در احتراقات معین ساخت ( ۱۷۷۰ - ۱۷۷۵ ) بعد ازان لا و دازیه بترکیب و تجزیه آب مشرف شد ( ۱۷۸۳ ) علاوه شخص مذکور جدول اساسی اجسام را ترتیب داده توزیع نمود که جدول مذکور را تمام علمای فرانکستان تسلیم نموده اسامی مذکور بمنزله لغات بین المللی علمی شیمی قرار گرفت .

علوم طبیعی : تحقیقات مهمه علوم طبیعی هم از قرن ۱۸ آغاز شد چنانچه بکار از علمای فکور سوئد موسوم به لینه ( ۲ ) ( ۱۷۰۷ - ۱۸۷۸ ) که مقنن و متجدد نبات شناسی درمانین علما ملقب گردیده باثر زحمات تورن فور ( ۳ ) فرانسوی ( ۱۶۵۶ - ۱۷۰۸ ) طبقه بندی نباتات را انجام کرد در کتاب خود معروف به اساس علم نبات شناسی ( ۱۷۳۷ ) تسمیه نباتات را معین نمود . این کتاب

( ۱ ) Priestly ( ۲ ) Linne. ( ۳ ) Tournefort.

باندازه مقبول افتاد که در تمام جاها رواج یافته تا هنوز متداول است .

یکی از دانشمندان فرانسوی مشهور به برنار دوز و سیو ( ۱ ) ( ۱۶۹۹ - ۱۷۷۷ ) در علم نبات شایسته زحماتی کشیده برادر زاده اولوران ژو-سیو ( ۱۷۴۸ - ۱۸۴۹ ) بدنیال عملیات اوطبقه بندی جدید نباتات را طرح نمود که زیاده تر بمناطق مقرون و آنرا دسته بندی طبیعی نام گذاشته اند لایحه شخصاً اقرار می نمود که از ناحیه علمی و نظری این ترتیب بر طبقه بندی او برتری دارد . مشهور ترین علمای طبیعی کنت دو بوفون ( ۲ ) ( ۱۷۰۹ - ۱۷۸۸ ) پسریکی از اعضای پارلمان دیرون و از جمله نویسندگان و علمای بزرگ بود .

بوفون بمعاونت چند نفر دیگر کتاب تاریخ طبیعی خود را که ۲۹ مجلد است تالیف نموده انواع و اقسام موالید ثلاثه حیوان ، نبات - جماد را طبقه بندی و شناختاند و در آخرین سال عمر خود که بعد از ان انقلاب کبیر فرانسه آغاز میشود کتاب جداگانه را شام ادوار طبیعی که فی الحقیقت تاریخ فلسفه کرده اوض شمرده میشود انتشار داد . از آثار او تأسیس و تنظیم باغ شاهی است که امروز باغ نباتات شهرت دارد . این موزه که از یادگار بوفون است در اوقات انقلاب ترقی نمود حتی یکی از مراکز بزرگ علمی عالم قرار گرفت . آوازه علم و شهرت او باندازه بلند گردید که در حین حیات او مجسمه اش را ساختند و تاحال همان مداله در مدخل باغ نباتات پاریس بر پاست .

### صنعت و صنعتگران :

صنعت معماری : اگرچه ذوق طبقه عالی قرن ۱۸ در اکثر از صنایع منعکس گردید ولی باوجود آن صنعت معماری ایران مستثنی و تحت تاثیرات جدید واقع نشد چه عمارات این قرن همان اصول قصور عالی لوی ۱۴ ساخته شد و معماران بهمان اصول اسلاف بتقلید اکتفا ورزیدند از زمره معماران معروف این قرن کاریل ( ۱۷۱۰ - ۱۷۸۲ ) قصور مجلل میدان لوی ۱۵ را در پاریس تعمیر نمود که ( امروز بمیدان کنگر و شهرت دارد ) علاوه بر مدرسه نظام تربیتون کوچک را در ور-ای و ساختمانهای بورس را در شهر بوردو اساس گذاشت و انجام نمود .

( ۱ ) Bernard de Jussieu. ( ۲ ) Conte de Buffon.



لوی : ( ۱۷۳۵ - ۱۸۰۰ ) کالری های عمارت پله رویان را در پاریس و تیانر بزرگ شهر بوردورا بنانهاد .

سوفلو ( ۱۷۱۹ - ۱۷۸۶ ) بانی کلیسای سنت ژنویو است که امروز به پان تئون معروف گردیده است .

هره ( ۱۷۰۵ - ۱۷۶۲ ) موجد میدان استانیسلاس در شهر وارسو است .

پرو - ومانسار : ( ۱ ) بتقلید ستونهای لور دور سای و کلیسای انوالید عمارات ستون دار بسیار ساختند حتی معماران در ساختمان عمارات کوچک که بفرمان لوی ۱۵ و امر مقرران دربار و مشوقهای پادشاه متمایلین بشمار زیاد ساخته شد مانند شوازی ، پل ود ، له لوز ، برنبروریون ( ۲ ) و غیره که امروز همه خراب شده است هیچ طرز جدیدی را عمل نکردند لاکن بگونه تجدید خشک و خنکی که در عمارات قرن ۱۸ از قسم برجستگی کتیبه ها و برخی تزئینات بعمل آمده و تماماً ظرافت ظاهری است ، هکذا بتأسی تزئینات اساس الیث از قبیل میز و چوکی و تابلوها و غیره نیز به نسبت زمان لوی ۱۴ تغییرات و تکلفات بوجود آمد اما تماماً مبنی بوالهوسی بوده شهادت استادی را کمتر دارا بود .

### نقاشی و مجاری :

نقاشی و مجاری این قرن مانند صنعت معماری مظهر ذوق اهل زمان بوده نقاشان و مجاران تقلید صنایع عهد لوی ۱۴ را تماماً متروک ساختند و اغلب صنعتگران تا اندازه از پستی ذوق کاری گرفتند که لطایف صنعت دوره رنسانس ( تجدید کبیر را ) نمی فهمیدند مثلاً پوشه که از نقاشان زبردست آن عهد بود بشاگرد خود فرا گوناوار که عازم روم بود چنین فرموده است : « تومبروی نا آثار را فایس و میکلی اثر را تماشا کنی لاکن آگاه باش که اگر باناوار آنها فریفته شوی کات خراب و نفثت بر آب است . » یعنی مردمان این قرن بعوض جمال و عظمت عموماً طالب زیبایی ظاهری بودند اگر چه نقاشان این قرن نقاشی را از حکایات و افسانه های اساطیر یونانی می گرفتند اما بداخل دایره تزئین و ظرافت ! مثلاً بعوض تصویر جنگهای اسکندرا کبر و سلحشوران زره پوش و سواران باخودروی و یونانی مناظر عیدها

( ۱ ) Perroult- Mansard. ( ۲ ) Choisy- Bellevue- Les loges- Brinborion

و مجالس طرب و تماشا و احوال چوپانان و دهقانان را نقاش می نمودند اگر چه بعضاً با تمس الی امر در زمان خود مراقت هم می کردند اما تماماً از ایهت و وفار خالی بود از مهم ترین نقاشان مخترع و استاد این سبک واتو ( ۱۷۸۴ - ۱۷۲۱ ) که وسماً نقاش مجالس جشن و مناظر بزم لقب داشته پدرش از اهالی ولانس و پسرش پوشیدن سقف عمارات بود ، واتو در سن ۱۸ سالگی پاریس آمد و بتقاشی پردهای تئاتر مشغول گردید سپس ازان بفرمایش یکی از تجاران پردهای تجارتی تصاویر بزرگان و پیشوایان دین مسیح ( ع ) را رسم می نمود ، کروزا یکی از مستوفیان بزرگ برای واتو شهریه مقرر داشته بتشویق او همت گماشت از آثار معروف واتو که تا هنوز در عالم صنعت شهرت دارد ( پرده معروف کشتی نشینی بقصد - سی تر ) است که بسن ۳۳ سالگی آنرا تصویر کشید و چهار سال بعد ازان جهان را وداع کرد ، واتو در صنعت نقاشی یگانه روزگار و شاعر فن نقاشی بحساب می رفت از انجا که در نقاشی روپن تحقیقات و مطالعات می نمود تا اثر نقاشی او در آثارش ظاهر است ، واتو اشخاص را ظریف می نگاشت و مناظر را بسیار غم انگیز طرح می نمود ، در واقع این نقاش زردست حقایق عالم خارجی را با ذائق عالم خیال آمیخته است اگر چه بسیاری ها بتقلید او پرداختند لاکن فقط یکی از اهالی پاریس لاسکیره ( ۲ ) نام ( ۱۶۹۰ - ۱۷۴۳ ) تا اندازه با سرار صنعت و هنرمائی واتو اطلاع یافت .

### فرانسوا بوشه :

( ۱۷۰۳ - ۱۷۷۰ ) از اهالی پاریس است ، این استاد اگر چه بدرجات از واتو پست تر است اما در زمان خود مشهور ترین نقاش مجالس بزم و جشن و تفرج محسوب میشود . بوشه در عمل نقاشی دارای روانی فوق العاده و قوه تخیل بی نظیر بود ، گذشته بر نقاشی گراور سازی ، نقشه کشی ، رنگ آمیزی ، طرح تصاویر برای کتب می دانست در نقاشی پابند موضوعات مخصوص نبود از آثار او ده هزار تصویر و یک هزار تابلو بیادگار مانده است . شاگرد فرانسوا بوشه فراگونارد ( ۳ ) ( ۱۷۳۲ - ۱۸۰۶ ) پسر یکی از ابریشم کاران اطراف کراسی بوده و بدرجات از استاد خود فایق گردید ، خیال سرکش و هرجائی اودارای دست و پنجه چابک و بی نظیر بود در حسن رنگ آمیزی و سایه و روشنی که در مناظر طبیعی

( ۱ ) Lanceret, ( ۲ ) Watteau, ( ۳ ) Fragonard.

کار میکرد مہارت خود را باندازہ ظاہر - ساخت کہ او را باید از استادان بزرگ شمرد و پلو اتودر سبک قرابت داشت . فراگونار بدون بوشہ شاگرد بشاردن نیز بود .

بشاردن ( ۱ ) ( ۱۶۹۹-۱۷۷۹ ) تماماً مخالف استاد نخستین و او رامقدس ترین صنعتگران قرن ۱۸ مینامند پدرش نجار پاروسی بود ، این شخص بدون فکر خودش استادی نداشت ، زندگانی طبقہ متوسط و توانگران پاریس را بطور سادہ و حقیقی رسم کرد کہ مشارالیه را اذین ناحیه استاد بزرگ و مصور حقایق خارجی میدانند در همان زمان ظواہر پسند آثار متین و استوار او مقبولیت پورہ یافت .

چون در آخر قرن ۱۸ مردم از تشکیک و بی دینی ماز گشتند آثار شادون مقلدین زیاد پیدا کرد مانند کروژ ( ۲ ) ( ۱۷۲۵ - ۱۸۰۰ ) سکہ از اہالی بورگونی بود ، اما این شخص مانند شار دن در آثار خود دارای سادگی و صدق نمایش نبود ، تصاویر معروف او از قبیل کوزہ شکستہ وزن شیر فروش و دیگر نقاشی های اخلاق او مانند پدر خانوادہ در حال خواندن انجیل شریف و عربی روستائیان ، بازگشت طفل بد خو و غیرہ کہ در آن زمان اعصاب بینندگان را ہر آمش - ساختم بود امروز خالی از سادگی و متصنع معلوم میشود .

ریگو ( ۳ ) ولار ژیلر ( ۴ ) کہ در ۱۷۴۳ و ۱۷۴۶ مرده اند کار شان تصاویر اشخاص بود اگرچہ از اساتید قرن ۱۸ محسوب میشوند اما بہترین آثار خود را در عہد لوی ۱۴ ساختم اند بناءً علیہ از مفاخر امپراطور مذکور بشمار میروند .

ناتیہ ( ۵ ) ( ۱۶۸۳ - ۱۷۶۶ ) آثارش اگرچہ باصطلاح ضعیف و نرم میباشد ، اما با این از زیبایی و لطافت خالی نیست ،

موس کانتن دولاتور ( ۶ ) ( ۱۷۰۴ - ۱۷۸۸ ) در شہر سن کانتن تولد یافت پدرش مہندس و جغرافی دان بود ، این شخص در معرفت النفس ہم مانند نقاشی مہارت داشت او میگفت من در حین تصویر بدون التفات اشخاص مافی الضمیر آنها را می خوانم فی الحقیقت در تصاویریکہ از معاصرین خود رسم نموده روح اشخاص را از زیر خطوط و نقوش ظاہر ساختم است .

( ۱ ) Bechardin ( ۲ ) Greuze ( ۳ ) Rigaud. ( ۴ ) Largillere.

( ۵ ) Nattier. ( ۶ ) Maurice - Quentin de le tour.

### حجاران:

معروفترین حجاران قرن ۱۸ عبارت از لولورن ، کیوم کوستو ، بوشاردون پی کاله فالگونه ، هودون میباشد ( ۱ ) .

لولورن در پاریس تولد یافت ( ۱۶۶۶ - ۱۷۴۳ ) شاگرد ژبراردون بود ، این استاد مجسمه معروف اسپان آفتاب را که حیرت آورترین مجاری فرانسویان است صنعت نموده در عمارت روهان که امروز مطبعه ملی است برپا نمود .

کیوم کوستو ( ۱۶۷۷ - ۱۷۴۶ ) از اهالی شهرلیون و شاگرد و برادر زاده کوازوکس ( ۲ ) بود از آثار معروف او مجسمه زیبای رون است در آخر عمر مجسمه اسپهائی را که اکنون در خیابان شانزده لره پاریس نهاده اند و عامه مردم آنرا اسپان ماری میگویند نیار کرد . چهار اینکه تمام عمر شان در قرن ۱۸ واقع و بنابر تاثیر محیط دارای آثار ظریف و تنوع بوده و مجسمه های کوچک و دقیقی و مجسمه های بزرگ و کلان از آثار آنها باقیست آجمله لوشار درن از اهالی شاپانی ( ۱۶۹۴ - ۱۷۵۲ ) که شاگرد کوستو شمار میشد مجسمه سواده لوی ۱۵ را تیار کرد که در انقلاب خراب کرده شد .

علاوة اشکال اساطیری حوض بتون در یازک و رسای و مجسمه حضرت عیسی و مریم علیهما السلام را در کابیناسن سوپلیس پاریس و مجسمه فرشته عشق که مشغول تراشیدن گمان خود است و مجسمه فواره کوچه کرنیل را نیز او درست کرده است .

پیکال ( ۱۷۱۴ - ۱۷۸۵ ) و فالگونه ( ۱۷۱۶ - ۱۷۹۱ ) که هر دو نفر از فترای پاریس بودند شاهکار های تاریخی را بیادگار گذاشتند پیکان قبردوک دارکور را در کلیسای نردام پاریس و مقبره مارشان سادوکس را در کلیسای سن توماس بشهر استراسبورخ اساس نهاده و فالگونه مجسمه عظیم بنر کبیر را سواره در شهر سن بطرس بزرگ تراشید هکذا چندین مجسمه دیگر ازین دو نفر استاد بیادگار مانده که تا هنوز سرمشق استادان مجاری

( ۱ ) Le Lorrain. Guivaunre- Coustou. Bouchardon. Pigalle.

Fal Conet. Houdon.

( ۲ ) Coy seuox.

شمرده میشود و انسان گمان میکند هر کدام از موجدات زنده است . اما استاد بزرگ هودن ( ۱۷۴۱ - ۱۸۲۸ ) که از اهالی ورسای و شاگرد پیکال بود علاوه بر مجسمه اخلاقی نیم تنه دو مجسمه سرسری یکی از ولتر که در حال استراحت است و در تیاتر کمدی فرانسه موجود است و دیگری موسوم به دیان که نکاترین دوم تقدیم داشته و در موزه لور نمونه آن از مفرغ موجود است از مجسمهای بی نظیر و جاذب ترین پیکر های است که تاکنون از سر تراشیده شده است .

### صنعت براعظم اروپا :

شهرت صنعتگران فرانسه در عصر ۱۸ فرانسه منحصر به بود بلکه آوازه کمال آنها در تمام براعظم منتشر بوده پادشاهان اروپا مانند فریدریک دوم و کاترین ثانی از همه بیشتر خواهشمند آثار آنها بودند .

کامل ترین مجموعه آثار و اتولانکره و استادان خورد در شهر پوتسمام وجود دارد در حقیقت بسبب توجه و میل سلاطین صنایع فرانسه سرتاسر اروپا را گرفته در قرن ۱۸ تمدن آن باعث تهیج احساسات ملل دیگر واقع شد چنانچه یکی از چهاران فرانسوی که در المان کار میکرد میگوید : « پاریس امروز دارای همان منزلت است که یونان در زمان ترقیای صنایع خود مالک بود » چه فرانسه به تمام عالم صنعتگر و استاد میدهد . از جمله ملل غربی تنها انگلستان دارای صنعتگران مبتکر بود مانند رینولد ( ۱ ) ( ۱۷۲۳ - ۱۷۹۲ ) و کیس بورو ( ۲ ) ( ۱۷۲۷ - ۱۷۸۸ ) بیشتر ازین دونفر استاد موسوم به هوکارس ( ۳ ) ( ۱۶۹۷ - ۱۷۶۴ ) وجود داشت که مالک هنرمندی تمجب آور و صاحب نظر ثاقب و نقاد بود اگرچه آثار او از خشونت مبری نیست اما از حیث جنبه تاریخی و نمایش آداب و رسوم انگلیسها در همان فرصت استاد نابغه بنظر بر میخورد خاصه در پرده های عروسی و غیره !

### فن موسیقی :

طریقه فرانسه از حیث نچاوی و حجازی در قرن ۱۸ حایز مقام عالی بود در موسیقی المان دارای منزلتی بود که در تاریخ موسیقی خیلی اهمیت دارد زیرا درین قرن پنج نفر نوابغ موسیقی Hogarth. ( ۴ ) Gainsborough. ( ۵ ) Reynolds. ( ۶ )

در المان ظهور نمودند : هندل ، باخ ، گلوک ، هیتدن ، موزار (۱)

هیندل ( ۱۶۸۴ - ۱۷۵۹ - ) و باخ ( ۱۶۸۵ - ۱۷۵۰ ) در موسیقی مذهبی خود متخصص بودند، هیندل غالباً در لندن زندگانی می نمود و در هامبا در گذشت ، باخ دائماً در شهر لایپزیک المان می زیست .

کلوک ( ۱۷۱۴ - ۱۷۸۷ ) از اهالی دایر مونیخه های مرتب ساخت که غالباً از آثار محله بشمار می رود کلوک دوسه ۱۷۷۷ بنا بر دعوت ملکه ماری انتوانت پاریس آمده دو قطعه از آثار معروف خود را نمایش داد اما بعض افراد صاحب ذوق آثار پکنفر ایتالیائی موسوم به پریک سینی (۵) را بر آثار کلوک ترجیح می دادند درین باره صاحب ذوق بدو جنبه تفریق گردیده منازعه شان بلند شد جمعی از اهالی شهر و دربار طرفدار کلوک و حصه جاب دایپیک سینی بودند .

هیتدن ( ۱۷۳۳ - ۱۸۰۹ ) اطریشی موجد سیک ( سن فونی ) است ، مشارالیه با ترکیب چند آله مختلف موفق گردید تا احساسات و هواجس بشری را ترجمانی کند .

موزار ( ۱۷۵۶ - ۱۷۹۱ ) در شهر استراسبورگ تولد شد بعد از تحصیلات نافه فن موسیقی محسوب گردید در تنوع آثار و کمال هنرمندی بی عدیل است در زمان کودکی آثاری از موزار بظهور پیوست که بر عبقریت او دلالت می نماید ، در ۸ سالگی قطعات تالینی او فیما بین هم و حاص نشر گردید ، موزار در سن ۳۵ سالگی جهان را وداع گفت و از خود بتمداد زیادی از موسیقی مذهبی عیسائی و غیر آن باده قطعه تیاتر بیاد گداو گذاشت از جمله عروسی فیکارو ، دوزوان ، نی مسحور ، از معروفترین آثار موزار بحساب می رود . ( تا تمام )





## ادبیات

نگارش جناب سید مبشر خان طرازی :

### ادب و انشاء

( ۴ )

#### اوقات تألیف و تهذیب آن

شکی نیست که نویسنده سبب اختلاف شئون دماغ و تغیر حالات حواس باطنه - در تحریر اولی موضوع ، نمی تواند که از استعمال الفاظ غریبه ، و ادخال عبارات رکیکه ، از وقوع خطاء و نقصان - ادبی ، خالی شود ، حتماً در تحریرات متفوعه ، و طرز ترکیب - و اسلوب تألیف نثیب و فرازی را طی خواهد کرد بنهائیه علیه رعایه اوقات تألیف اولاً ، و تهذیب آن ثانیاً ، از لوازم شروع به تألیف موضوع و مقبولیت آن دیده میشود ، لذا لازم است که نویسنده و مولف اولاً اوقات خود را بسنجد ، و صفاترین اوقات بومیۀ خود را که از کدورت و غم ، و اختلال دماغ ، و تکالیف قلبی و موانع ظاهری مصفا باشد انتخاب بنماید .

نویسندگان عصر قدیم و جدید هنگام صبح را که در آن وقت معدۀ انسان از بار غذا سبکدوش میباشد ، در حالی که حظ خود را چنانچه که لازم است از خواب و استراحت قبلاً استیفا مینماید ، بهترین اوقات تألیف قرار داده اند ، حقیقۀ طبیعت انسان در حین امتلا معدۀ ثقیل ، و مایل به استراحت و هضم طعمۀ خود بوده ، از مصروفیت معانی ، و تألیف مضامین برکنار ، علاه بر او از درك مفادات دقیقه طبیاً محبوب میباشد ، ( شاعری میگوید ) .

ندارند تن پروران آگهی که پر معده باشد ز حکمت نبی

در ( خزانه الادب وزهر الادب ) مینگارده که ، شاعر شهیر اسلامی ابو عباده البحرى گفته چون در عنفوان ( ۱ ) شباب ، و حدات سن خود بروایت شعر اشتغال ، و شفق در فن ادب داشتم ، لذابه طبع - لیم ، و قریحه مستقیمی که دماغ جوان مرا بدقائق شعر هدایت و به غواض ادب آشنا تواند نمود مراجعت مینمودم ، باین - سلسله اخیراً خدمت ابو تمام ( ۲ ) طائی را قصد و اتباع افکار ادبیه آنرا اختیار کردم ، و در تعریف شعر و ادب بکلی با و منقطع و مستند گشتم و اوست اولین شخصی که هدایات ذیل را برایم فرموده .

ای ابو عباده !

اختیار بنای اوقاتی را که از غموم و غموم برکنار باشی ، و باید بدانی که عادت ( ۳ ) در اوقات ( و فنی که انسان تألیف یا حفظ چیزی را میخواهد ) اینست که باید وقت سحر را اختیار کند ، زیرا در آن وقت نفس انسانی حظ خود را از راحت ، و قسط خود را از خواب گرفته - از گرانى غذاء و بار طعمه خفتی حاصل کرده میباشد ، « غلاوة » :

( ۱ ) از معانی مجهوله ، و ازینکه شعر خود را به الفاظ وحشیه ، معیوب ، و به عبارات غریبه معلول بسازی حذر کن ، ( ۲ ) در تألیف - سخن ، و ترکیب آن مناسبات بین بین الفاظ و معانی را رعایت دار ، ( ۳ ) خود را خیالی پندار که جامه های مختلف را بروفق مقادیر گوناگون اجسام تقدیر میکند ، ( ۴ ) چون در حین تحریر موضوع بی طاقتی عارض گشت ، باید به نفس خود راحت و تنفس بده و اکراه بی موقع مکن ، ( ۵ ) کار مکن مگر در حینی که فارغ القلب باشی ، ( ۶ ) نظم مساز مگر در هنگام توارد اشتها و رغبت ، چه اشتها و رغبت بهترین معینست برای حسن نظم ، ( ۷ ) باید شعر خود را به اشعار موثوقه - سلف قیاس بنمایی ، پس چیزی را که مصدور اختیار - سلف گردیده است اختیار ، و از آنکه مورد استقباح شان شده است اجتناب ورزی ، ( انهمی )

## ۲ ( تهذیب موضوع )

تهذیب موضوع عبارت است ، از تغییر طرزیکه تغییرش واجب ، و غتف کلمه که حذفش

- ( ۱ ) عنفوان شباب ، اوائل جوانی .  
( ۲ ) ابو عباده البحرى در سه ۲۸۴ هـ ، و ابو تمام در سه ۲۴۱ هـ وفات یافته اند ، و هر دو از شعراء عصر سوم ( عصر خلفای عباسیه ) میباشد ، [ طرازی ] .  
( ۳ ) یعنی عادت شعراء .



مناسب ، و اصلاح اسلوبی که اصلاحش سزاوارد دیده شود ، پس از تردد نظر ، و تکرار فکر در طرز ، و ترکیب ، و اسلوب موضوع ، و تطبیق آن با اصول و آداب فن انشاء ، و به تعبیر دیگر تهذیب موضوع عبارتست ، از تحریر و ثبت معانی دقیقه و طرح الفاظ غلیظه که از رفتن دور ، و از فصاحت مهجور افتیده اند ، باین ذریعه آفات تهذیب در آسمان بلاغت بتواند از صفحه موضوع گردیده ، اسجاع سامعین بسجاع الفاظ شیرینش متلذذ ، و طبایع مطمین بمعانی رفعت آئینش منتفع میگردد ، حقیقه چون سخن به تهذیب موصوف ، و به تنقیح ممنوع شد بیشك رتبه آن در انظار اهل ادب عالی ، و مقام او در قلوب مطمین سالی خواهد گردید ، و اگر چه معانی آن مبتکره ، و مضامین او اولیه نباشد ، و هر آنفا و تالیفی که ، پس از غور و تحقیق و ملاحظه و تطبیق ، در معرض ناقدین ادبا و محفل منصفین شمره ، گفته شود که اگر بجای این کلامه کلامه دیگری میآورد ، این متأخر را مقدم ، و این مقدم را متأخر مینگاشت ، این نقص را باین طور تکمیل مینمود ، این وصف را باین ماده تتمیم میکرد ، این مقصد را واضح تر ، و این مطلب را آسان تر میساخت هر آینه سخن خوینتر ، و معنی جلی تر میآمد - دلیل آن است که در باب تهذیب آنتظام درست ، و دقت شایانی حاصل نکرده است ، لذا لازمست که درین باب توجه مخصوص باید نمود ، تا معرض اعراض ، و مصدر تنقید اهل صناعت ادب واقع نگردد .

زهیر بن ( ۱ ) ابی سلمی شاعر شهر جاهلی ، و یکی از اصحاب معلقات عشر ، در باب تهذیب و تنقیح درین شعراء عصر خود معروف بود ، که در قطع عقبات نثر و نظم و اشاعه آن بهیچ صورت مجانی نداشت ، و از قصایدی ست که ( ۲ ) حولیات ( سنویات ) مینامند ، زیرا زهیر به نظم قصیده چهار ماه ، و به تنقیح و تهذیب آن ، چهار ماه ، و به عرض آن در محافل ادبا خواص خود چهار ماه اشتغال مینمود که تمامی مصروفیت آن از بدء نظم ناشر قصیده مدت یکسال را فرامیگرفت

### ۳) اوقات تنقیح و تهذیب

تنقیح و تهذیب موضوع نیز اوقات معینی دارد ، ادبا عظام هرب برای آن ساعات فارغه ، و اوقات ساکنه شب را انتخاب و اختیار نموده اند .

شاعر شهر اسلامی ابو تمام طائی درین بیت که قصیده منظومه خود را توصیف مینماید . باین انتخاب اشارت و باین اختیار اشارة کرده است .

( ۱ ) پدر کعب ( شاعر اسلامی ) ست زهیر یکسال قبل از بعثت رسول وفات یافته است ، ( ۲ ) حول مراد سله بوده بمعنای سال ست ، ( طرازی )

۱. خذها انبة الفكر المذهب في الدجى - و اليل اود رقمة الجلباب  
زیرا در مقام مدح که طبع شاعری تاحد امکان برای تکمیل آن کوشان میباشد .  
تهذیب فکر را به هنگام تاریکی و سیاهی شب تخصیص داده است . باین سبب که -  
در ساعات شب ( بالخاصه در وسط آن ) هدوء اموات ، و سکون حرکات سکون -  
حکم فرما بوده ، بهت آنکه خاطر انسانی از تصدیع خالی ، و تریخه شاعری از شوائب موانع  
در کنار میباشد ، اجتماع فکر ، و تجلاء آینه طبع دستیاب میگردد ، پس لاجرم صنعت تنقیح  
و تهذیب به بهترین صورت بحصول میآید .

### صورت افتتاح موضوعات انشاء و ختام آن

افتتاح در نزد اهل ادب و انشاء عبارت از آن است که کیفیت شروع را به اولی ابراز نماید  
که مطلع موضوع (چه نظم و چه نثر) بر معنی مقصود آن به نهجی که مناسب حال ، و لایق مقام است  
دلالتی داشته باشد ، بطوریکه اگر مقصود موضوع (مثلاً) فتح بود ، مفاد مطلع نیز فتح ، و اگر  
تهنیه بود ، تهنیه ، و اگر تخریت بود تخریت خواهد شد ( و علی هذا القیاس در بواقی موضوعات )  
فائده آن دانستن مراد موضوع است از اول تحریر و وبداء سخن ، و چون خواستی که قصیده را  
بلوحه نظم بگگذاری ، در صورتی که مقصود قصیده مدیح محض بوده ، به حادثه از حوادث اختصاصی  
نداشت ، اختیار داری که به غزلی ۲ افتتاح بنمائی و یا راساً به اصل مقصود (مدیح) از تجال  
بکنی ، از قسم اخیرست قول قائلی که :

ال ۳ حات الاناب کیف تقول - فی ذالمقام فعدو ها مقبول

سامع بفضلک ماد حیک فمالهم - ابدأ الی ما تسحق - بیل

و اگر قصیده در باب فتحی و یا هنریمتی و امثال آن بوده ، ادبای عصر قدیم و جدید مناسب  
ندیده اند که افتتاح آن به غزل شود .

۱. بگير آن قصیده را که - دوشیره فکریست که در تاریکی ، و در هنگامیکه شب - بکمال سیاهی انصاف  
داشت ، مهذب گردیده . [ مضمون ]

۲. غزل مرادف آن نسیم ، آبیاییست که به خیالات قد و قامت ، و اوصاف هجر و وصل محبوبی  
متضمن باشد .

۳. اگر درین مقام مدح عملاً منجیر شود که چگونه خواهد گفت ، عذر آن مقبولست ، مساحت فرما  
بفضل خود بمدح کنندگان خود که ، آنها بان مدحی که تو استحقاق داری ابدأ را می ندارند .

و باید شاعر در افتتاح قصیده مدیج چیزی را به نیت تحریر نیارد که ازان استقبال و یا تطبیق ( فال بد ) ممکن باشد ، بالخاصه در نهائی ( تبریکات ) ازیں گونه افتتاح حذر باید کرد که در نزد ادباء قباح شدیدی دارد ، بلی امثال این افتتاح در قصائد خطوب نازل ، و مصائب حادثه به استعمال میرود .

( ۲ ) ختام در نزد اهل ادب و انشاء عبارت از خاتمه نیست که به اصل ماده خود به تمامیت موضوع مشتمل گردد ، بطوریکه را آخرین جزء معانی مقصوده و قوع یافته انتظار سامع و ترصد مطلع را قطع بنماید .

برای هر شاعر و ناثر لازمست که در باب تحسین ختام ، و زیبایی خاتمه حتی المقدور تانی شایان و توجه درستی داشته باشد ، زیرا خاتمه موضوع آخرین مضمونی است که به سمع سامع میرسد ، و اثر آن در سینه مطلع متردد میگردد ، و به حوائی ذکر ، و هاشم یاد داشت اهل استغاده تعلق میگردد ،

بناءً علیه واجب است که ختام موضوع از سایر مواد و اجزای آن به لطافت نکته و رشافت اسلوب ، و بلاغت معنی ممتاز بوده ، الفاظ دالة آن نیز مارقت خود برگوش شنونده سبک ، و بر طبع خواننده آسان و از عیوب نقل ( گرائی و اسباب تطویل بی لزوم ) و تمقید ( پیچیده گی ) خالی باشد ، و چون اصل معنی ( جزء آخر موضوع ) دلالتی بر ختام نداشته است ، خوبست که در عقب فراغت از سباق اغراض و مواد اصلیة موضوع به جمله دیگری اشارة کرده شود ، تا ترصد مطلع و یا انتظار سامع را از مضمون دیگر رفع کند ، بهیچیکه جمله ختامیه مذکور از سوابق موضوع منزع بوده ، برای غرضی از اغراض آن به مقام تقریر ، و بطور اجمال به تفصیل آن بر طبق وجهی از وجوه بلاغت ، و یا بطرز سخن جامع ، وارد ، و یا به شبهه مثلی یا حکمتی که مصدر تعلیق خواطر و تقیید اذهان تواند شد ، واقع شود .

و از قبیل اخیرست ، قول متنبی ( متوفی سنه ۳۵۴ هـ ) که میگوید .

و ما اخصك في برء بشهنته اذا سلمت فكل الناس قد سلموا

درین خاتمه مثلی و حکمتی را تضمین نموده است ، که براءت اخلاق ، و سلامت طبع یاد شده و بزرگان مملکت از رذایل و پستی ، باعث براءت و سلامتی عامة ملت است ، چنانچه از امثال مشهوره عرب است که ( الناس علی دین ملوکهم ) .

## ( تقسیم انشای فن نظم و نثر ، )

باید دانست که لغت هر قوم ( بالخاصه لغت عرب ) و - سخنی که در باب تعبیر از مقاصد انشایی خود بکار میبرند ، بدو فن دایر میگردد .

### اول فن شعر ( نظم )

و آن عبارت است از - سخن مفقای موزون باوزان ( ۱ ) مخصوصه بطور قصد نه بطور اتفاق ، و از اقسام اوست مدح ، هجا ( هجو ) رثا ( مرثیه ) و اغاثال آن .  
دوم فن نثر .

و آن عبارت از سخن غیر موزون باوزان مخصوصه ، بوده ، بدو نوع متونم است .

### ( نوع اول ، نثر مرسل )

و آن عبارت از سخن مطلق است که بقاءیه و سائر تکلفات و فواصل - جمع نقیدی ندارد

### ( نوع ثانی ، نثر مقفی )

و آن عبارت است از توافقی دوفاصله نثر بریکحرف در آخر فاصله ، و این از امور بدیعیه بوده در نزد ادباء قدیم و حدیث تداول زیادی دارد ، و آن بر سه قسم منقسم است .

### قسم اول

دوفاصله - جمع متساوی بوده یکی بر دیگری زیاده نمی باشد ، از همین قسم است این آیت قرآنی که ( فاما الیتیم فلا تقهر ، و اما السائله فلا تنهر ) ، زیرا کلمات هر دوفاصله چهار چهار آمده است ، و قول این نویسنده نیز ~~که~~ ( دلائل قدرت از هر دو پیدا ، و شواهد صنعت در هر - و هویدا ، ) و این قسم بعلت آنکه دارای اعتدال است از حیث منزلت و مقام بهترین اقسام - جمع ، و اعلی ترین نثر مقفی بحساب میروود .

### قسم دووم

فاصله دووم و مائلی آن ، از فاصله اول دراز تر میآید ، لکن نه بمقداریکه از اعتدال

[ ۱ ] چون تفصیل اوزان از اصول علم عروض و قوافی بوده از موضوع ماخارج است لذا از تحریر آن امساک نمودیم فعلاً شرح و حل لفظ ( عروض ) در کتاب [ غیث الغلات ] برای طالبان این فن خیلی مفید است ، خواهشمندان اطلاع مراجعت نمایند ، [ طرازی ]

بطور خروج فاحش بیرون برود ، چه درازی فاصله دوم و مایل آن تا این حد موصوف ، در نزد ادباء قبیح بوده ، از مکروهات ادبی بشمار میرود .

و از قسم دوم است این آیات قرآن کریم که ( بل کذبوا بالساعة واعندنا لمن کذب بالساعة سمیرا ، اذا راتهم من مکان بمید سمعوا لها تفیظاً و زقیرا ، و اذا الفوا منها مکاناً ضیقاً . مقررین دعوا هنالك ثبورا .

چه قافیه اول هشت کلمه بوده ، قافیه ثانیه و ثالثه نه نه کلمه آمده است ، و قول این نویسنده ( در بعض مکاتباتش ) که ( وای بر حال انسانی که در حقوق شناسی کمتر از قطان است ، و در تقدیر انعام و احسان ولی نعمت خود پست تر از مرغابان .

### قسم سوم

فاصله دوم از فاصله اول بسیار کوتاه میآید ، و این در نزد ادباء عیب فاحش است اما کوتاهی اندکی جائز بوده ، در آیات قرآنی ، و اقوال ادباء وارد شده است چنانچه در قرآن کریم ، ( الم ترکیف فعل ربك باصحاب الغیل ، الم یجعل کیدهم فی تضلیل ) و از همین قسم است قول علامه ( ۱ ) زخمری که ( ما یخفض المرء عنده ، و یتنه ، اذا رفه دینه و علمه ) و قول این نویسنده که گلهای زهقی کلاه های شان داری بر سر . و نشئه و جدآوری دربر ، ( در انتظام صوت ، و التیام هیات ، ) چون فرقه عسکریست که برای سلام استاده ، و بالشکریست که بمیدان تربیه افتاده (

### کیفیت عمل شعر و نظم ،

درین باب فیلسوف شهر اسلامی ، و قوه و ورخین ابن ( ۲ ) خلدون مینگارند :

بدانکه عمل شعر ( نظم ) و محکم ساختن صناعت آن ، شروطی دارد که استیفای آن لازمست

### شرط اول حفظ ،

یعنی حفظ قصائد و دیوانی از جنس خود ( مثلاً از جنس شعر حزب ) نادرستش شاعر ملکه

حاصل شود که برمنوال آن انشاء شعر کند ، و اسالیب و روحیات ادبیه آنرا مانند دستوری بگیرد :

۱ متوفی سنه ۵

چون ربه مردمی را دیانت و علم آن بلند کرد ، ناداری و بیگسی آن پست نتواند نمود طرازی

۲ از لوازم عصر چهارم اسلامی ( عصر دول متناهیة ترکیه ) بوده ، در سنه ۸۰۸ هجری قمری و طایفه است ،

و باید درباب حفظ ، قضائی را انتخاب ، و دیوانی را اختیار دارد که عبارات آن همه حر و نریزه بوده به سالیب گوناگونی اشتغال داشته باشد :

مثل قضائد و دیوان عمر ( ۱ ) ابن ابی ربیعہ ، و ابوفراس ، و جریر ، و ابونواس ، و ابو تمام ، و بختی و امثال آنها :

### شرط دوم خلوت و جای مخصوص

برای عمل شعر از خلوت و جای مخصوص نیز چاره نیست ، ( و این مسئله نیست بدیهی که اثبات آن بدوق دلائل ، و باایراد وجود احتیاجی ندارد ) و باید جای مخصوص بآن نظام مخصوصی امثال آبجاری ، و شکوفه ها ، و سائر شئونیکه باعث تنویر فکر ، و نشاط قریحه شده میتواند منظم باشد :

### شرط سوم ، راحت و نشاط

و باوجود شرطهای فوق ، باید شاعر در حینی که بعمل شعر اشتغال مینماید راحت و نشاطی داشته باشد چه راحت و نشاط از اسباب انتهاز عمل شعر ، و تنویر فکر و قریحه است .

بهترین اوقات عمل شعر ، اوقات صبح ، و بیداری از خواب ، و فراغ معده است ، لی گاهها بدون نقید باوقات مخصوصه به محض باعث عشق و هیجان ذوق نیز بظهور می آید .

### شرط چهارم وضع قافیه بناء

و باید قافیه شعر مفروض را از ابتداء شروع به زیر نظر گرفته فملاً وضع بکنی ، و ببناء هر بیت موضوع را بر همان قافیه تأسیس بدهی ، و اگر بالمعکس از وضع قافیه در اول شروع غفلت و درزیدی تلافی آن مشکل خواهد شد .

( و سزاووست که شاعر لوازم ذیل را نیز رعایت کند ) .

( ۱ ) چون خاطر شاعر به انشاء بیت مساعدت نمود ، لکن بفرضی ( ماده ) که در زیر نظر داشت مناسب نبود پس او را بجائی باید گذاشت که با آن بیت لایق باشد ، زیرا در قاعده اهل ادب هر بیت بهیات ترکیبیه خود مستقل است ، و آنچه پس از انشای آن باقی میماند رعایه و انتظام مناسبت است .

۲ مرابن ابی ربیعہ از شعر آء عصر ثانی عصر خلفاء بنی امیه بوده در سنه ۹۲ ، و ابوفراس فرزندق و جریر و هر دو نیز از همین عصر بوده ، هر یک در سنه ۱۱۰ هـ ، و ابو نواس از شعرائ عصر سوم عصر خلفای عباسیه بوده در سنه ۱۹۹ هـ وفات کرده است . طرازی

۲ ) و چون انشای شعر را اتمام نمود - بحیث تنقیح و تهذیب و انتقاد نیز مراجعت باید کرد .

۳ ) و چون درحین تهذیب و انتقاد معلوم شد که بهرتبّه اجادت و خوبی ( که منظور اهل صناعت شعر و ادب تواند شد ) نرسیده است ، به ترك آن بخل نباید کرد ، و اگرچه شعر بذات فیکر ، مولدات قریحه شاعر بوده ، هرشاعر طبعمآ به شعر خرد مفتون میباشد .

۴ ) استعمال نباید کرد ، در شعر مگر سخنی را که فصاحت شایان داشته باشد ، و از ضرورات لسانی نیزاجتناب باید نمود ، که ضرورات لسانی باعث تنزل شعراست از طبقه بلاغت چنانچه ائمه لسان شاعری مولد ( ۱ ) را از ارتکاب ضرورت منع نموده اند .

۵ ) از تراکیب معقده تا حدیکه نتواند اجتناب باید نمود ، بحیثینی که الفاظ برطبق معانی بوده معانی آن ازآنکه سهل است مسافتی بسوی فهم داشته باشد ، علاوه برین از الفاظ قاصر و ناقص ، و کلمات سوقی نیز احتراز باید نمود که - امثال اوصاف مذکوره موجب سقوط است از درجه بلاغت .



۱ مولد عبارت از شاعری است که پس از اختلاط مجیم بهعرب ظهور کرده باشد ، امثال عباس خنفر . ابن طرازی



در نمره (۲۹) مجله کابل تذکاري از وجود ۲ نفر شاعر نو وطنی که در کوهستان پنجشیر حیات بسر میبرد نموده فوتو و نمونه شعري آن جناب ملا رستم خان را اشاده نمودیم اینک از رفیق دوم شان جناب ملا غلام محی الدین خان غلامی، نیز اظهار قدردانی کرد این نمونه شعر و فوتوی شان را درین نمره بظرف قارئین عزیز می رسانیم .

### نمونه اشعار

(۱) مقصود خود دلا تو ز صاحب دلا ن طلب	انصاف و داد و عدل ز نوش پروان طلب
مهر و سپهر چاکری این گروه کنند	زین با نشان نشان همان بی نشان طلب
خم گشته چو پشت فلک زیر بار حرص	آزادی دو کون ز بخت جوان طلب
خواهی اگر بکوی حقیقت گذر کنی	باد بهار و سبزه و آب روان طلب
از نام و تنگ فارغ و از بند غم خلاص	زین دو چهار زندگی جاودان طلب
بردار پا غلامی ازین دار بی ثبات	گر سالك رهی اثر سکاروان طلب



(۲) بیا که نور فشانت در چمن مهتاب  
سرا ز اطاعت عاشق فرو مکش زهار  
ز لعل دختر رز کامیاب بوسه شویم  
بریز تیکمه ز بند نقاب سر بر زن  
مناز اسب جفا واکه بر فضای فلک  
بسوز همچو کتان هستی غلای را  
نشانده آب طلا را بیا بنین مهتاب  
نقاب بر فکن آمد فرو شدن مهتاب  
به قد تالك فکنده است پیرهن مهتاب  
کشید نیز سر خود ز پیرهن مهتاب  
بین همیشه کند میل تاختن مهتاب  
کشد زبانه دمام به سوختن مهتاب



مقام محترم انجمن ادبی :

عرض نیاز است از زبان حال يك مشت فدائیان میمنه که بمناسبت ورود مسعود  
والاحضرت صدارت پناهی رفزد کلك خامه بی نوا گشته اگر مطبوع او قد شرف  
پاورقی مجله عالیّه را میخواهد . با احترام اوالخیر میمنه کی

ای رشك گلشن از تو بیابان میمنه	بر چشم ما بنه قدم ، ای جان میمنه
نازد به بخت خورشید که گشت آشنا چنان	کرد روت به دیده حیران میمنه
از عاجزی رسیده به حسن قول دوست	شد رشك عاشقان تل ویران میمنه (۱)
صدر کبار ، حضرت والا ، عزیز ما	ای از تو شاد ، بای و فقیران میمنه (۲)
جشنی به افتخار تو آماده کرده ایم	کز نور دیده هاست چراغان میمنه
دل فرش راه و بهر نثار است تقد جان	چشمان و وقف مقدم مهال میمنه
با آن بجهلتیم که این جنس کم بها	کی در خور شامت ؟ عزیزان میمنه
مقبول اگر فتد ز چو ما بی بضاعتان	صدق و وفات تحفه شایان میمنه
بادا بقای عمرت و بخت بلند باد	کز تو بلند گشته کنون شان میمنه
«خیری» سوال سال ورودت زدل نمود	گفتا : جان طلب ز غریبان میمنه « (۳)

۹۶ ۱۴۰۸-۱۳۱۲

[۱] : تل عاشقان نام موضی نیز دارد که عبارت يك پشته است در سمت شرق شمال شهر .

[۲] : بای ، بجمه اصطلاح عامه که افغیا را میگویند آورده شده است .

[۳] : اگر تعداد حروف ( همان ) را از سر جمع حروف [ غریبان میمنه ] وضع کنیم باقی سال مطلوب است .

آقای فاضل میرزا عباسخان فرات منشی انجمن محترم ادبی طهران اینک نظر  
 بدهد: وبقی جناب فاضل دانشمند رئیس انجمن ادبی طهران بابروابط صمیمانه خودشانرا  
 بااین انجمن کثوده وبوسیله یک مکتوب دوستانه خویش این آثار نفیس را هدیه  
 مجله کابل میفرمایند مجله کابل این آثار نفیس ادبای کشور دوست خود را بمحبت  
 پذیرفته و اظهار تشکر می نماید .

### از آثار منظوم آقای میرزا عباسخان « فرات »

ز جوش عاشقان شور قیامت درجهان افتد	بقرانگاه عشق در راه آن شیرین دهان افتد
که زره پیش مهر از هستی خود در گمان افتد	من اندر پیش او از هستی خود در گمان افتم
خوشا بر حال آن عاشقی که بارش مهربان افتد	چه خونها از غم آن دلبر نا مهربان خوردم
نباشد عاشق آنکو در پی سود و زیان افتد	بجانان گفتم اندر عشق دیدم بس زبان گفتا
ز تاب شوق آتش در دل پیرو جوان افتد	گر آن زیبا صنم از روی تابان پرده بردارد
که یار نکتہ دان خو برو شیرین زبان افتد	شود شوری بیا هر جانکار من سخن گوید
نمیدانم که جامان کی بیاد عاشقان افتد	بیاد روی او دوران عمر عاشقان شد طی
بلی عاشق چو بیند روی معشوق از زبان افتد	به پیش شمع جان داد و نداد آواز پروانه
بلی هر کسکه درس عشق خواند نکتہ دان افتد	سر اید نکتہ های دلکش اندر پیش گل بلبل
شبی تا آتش حسرت بجان آسمان افتد	بیا از راه مهر ای ماه سیمین بریالینم
چو ساغر در کف آن تفتنه دور زمان افتد	فرات از راه مستی درجهان بس فتنه اندازد

ناله ما بدل سنگ اثر ها دارد  
 بنایت سوی عشاق نظر ها دارد  
 آری آری شجر عشق ثمرها دارد  
 که بچین سر زلف تو کذرها دارد  
 دل هر لحظه بکوی تو سفرها دارد

بس بجان آتش عشق تو شررها دارد  
 چشم بد دور که آنماه رخ زهره جبین  
 طاقت کام روا شد دل از آن سیب ذفن  
 نه عجب مشک نشان است اگر باد صبا  
 من بزندان فراق تو مقیم لیکن

گفتم از لعل لب بهره دلم خواهد یافت  
 کوش بر ناله بلبل کن اگر اهل دلی  
 بگذر از خویش اگر هم سفر عشاقی  
 دیگران خانه خدا گشته و ما رانده زرد  
 زیر زلف سیاه آن روی چو خورشید فرات

گفت اینکار بسی خون جگرها دارد  
 که وی از عالم اسرار خبرها دارد  
 که ده عشق بهر گام خطرها دارد  
 سستی و کاهلی اینگونه ضررها دارد  
 روشنم ساخت که اینشام سحرها دارد

کسیکه پای در اقلیم عشق بگدازد  
 بهر قدم بودش بیم صد هزار خطر  
 گرفت آنکه بجو آب رفته آید باز  
 کجا ز کینه دور زمان امان یابد  
 ز اوج جاه نیفتد بچاه درد و الم  
 هزار پرده ز خجلت کشد برخ خورشید  
 شدیم فتنه بروی تو و ندانستیم  
 بدین رخ و لب میگون بهر که برگداری  
 فرات زاهد اگر عیب گفت و ساز را

جهان و خلق جهان را بهیچ نشمارد  
 زمام خویش هر آنکس بنفس سپارد  
 که میتواند تا عمر رفته باز آرد  
 هر آنکه خاطر موری ز کین بیازارد  
 کسیکه جانب افتادگان ننگه دارد  
 اگر که ماه من از چهره پرده بردارد  
 حسان چه فتنه از این رو بر سر دارد  
 زباغ بگذرد و جام باده بگذارد  
 صریح کوه به کس را چو خویش بندارد



از آثار طبع آقای سرهنگی غلام حسین خان - سرود شاعر، مامور ایران :

### غزل

دل شوریده چو بایر مغان بار افتاد  
 آبرویی که بدست آمده بودم عمری  
 جرعه نوشان خرابات جهان میگویند

خرقه می رابه گرو در کف خار افتاد  
 طاقت پای خم باده بر نهار افتاد  
 خنک آنکس که در این مرحله هشیار افتاد

چند سنگین کنی از بار طبع پشت امل  
 ناله مرغ - هر گشت بگوش دل دوست  
 دست گامچین چه ستم کرده بگلزار که باز

ملك آزادگی آنرا که سبکبار افتاد  
 همه شب دیده عشق است که بیدار افتاد  
 هم نشین بلبل سودا زده با خار افتاد

نیست کردل به هوای بت ترساروئی  
در صنف حادثه جوابی بلا گشته دلم  
شعنه ناکفه سخن اشک ز دامان بگذشت  
ترکس مست تو چون خون جهانی راریخت  
دهنت را زنهان بود ولی بادل زار  
ناصحا پند سده عشق بتن سهل مکبر  
چند زاری رغم یار ستمگار سروده

جای تادر غم رلفت دل سودائی کرد  
زامید شب وصل توبه پاسبان داشت  
راه در محضر صاحب نظرش نیست اگر  
مدعی بیهوده ام داد هراس از غم عشق  
بقش رصفحه جان کرده غم زلفش دل  
مکب عشق دهد درس جنون عاشقرا  
تا بود ساخته از زلف تودل بردن کی  
درد ندان ترا دید و فلک از حسرت  
خواست در سلسله رلف توره یابد دل  
خوی نشیند برخ ماه حبیبان زحیا  
هست از دولت عشقت سخن نغز سروده

## ( غزل )

تراست تابه رقیبان هوای جوشیدن  
نباشد آن قدوم ناگوار زحمت هجر  
مرا چونی نبود چاره جز خرو شیدن  
مراست تا که رخ زرد و چشم اشک آلود  
که طعنه از دهن مدعی نیو شیدن  
میسرم نبود را ز عشق پو شیدن

ستاره‌ام شب بھر تور بخت بس در پای	گرفته دیده‌ام از دست گریه خوشیدن
دل به ظلمت جمد تو برده راه و بود	امیدش آب حیات از لب تو نوشیدن
سرود بخت مساعد دلیل دولت شد	جهان به کام نگردد به حکم کوشیدن

### رباعیات

در مقام دلجوئی از دوستی که از درشتی دندان یار آزرده خاطر بود .

گر یار ترا درشت دندان باشد	سازد چو لبان باز نمایان باشد
اندیشه مده راه بخاطر <del>که</del> کهر	چون خورد بود قیمتش ارزان باشد

تا کی کدرد روز به نوشیدن می	پیش از تو که بود و چرخ چون کرده‌وی
این سال که بگذرد رسد موسم دی	کوید بنو گشت دفر عمر توطی

سرتاسر گیتی همه رنج است و ملال	ز بهر غمین باش و نه شادان به وصال
خاطر منما ز پیش و کم رنجه که نیست	سرمایه زندگی به جز خواب و خیال

سرهنك غ . ح . سرود



# میشاافین

## فقه‌ای افغانستان

نگارش جناب قاری عبدالله خان

ابوجعفر :

ابوجعفر باجی هندوانی (۱) شیخ وقت و دارای راعت در فقه بود چنانکه او را ابوحنیفهٔ صغیر می‌گفتند در بلخ بلاد ماوراءالنهر سمع حدیث و تحصیل فقه کرده و جمی از فقه‌ها ازو استفاده نموده اند در مسئله های مشکل فکری صائب داشته و آنرا شرح می‌کرد و فتوا میداد وفات ابوجعفر در بخارا واقع شده و نعش او را به بلخ نقل و دفن کرده اند در روز جمعه ۲۵ زیججه از شهرور سنه ( ۲۶۳ ) و ۶۲ سال عمر کرده .

جابر :

جابر ابن محمد ابن عبدالرزاق یوسف کننیش ابو عبدالله و لقبش افتخارالدین خواووزی کافز است (۲) صاحب فوائد بیه جز اینقدر که او را به تبع در علم و تحقیق در منقول و معقول ستوده چبزی از احوالش بیان نمروده . ولادت جابر بقول او در ( ۶۶۷ ) و وفاتش در ( ۷۶۷ ) واقع شده .  
جنید :

جنید ابن مظفر فقه طایکانی (۳) غزنوی سرخی ابوالقاسم ابن ابوبکر بخاری در سرخس و نیشاپور بغداد سمع حدیث کرده . در حدیث و لغت تخصص داشت وفات او در ربیع الآخر ( ۵۴۰ ) در سرخس واقع شده .

( ۱ ) هندوانی مسوبت به باب یادر هندوان که محله در شهر بلخ بوده و در اینجا غلامها و جاریه های جا داشتند که آنها را از هندی آوردند . سمعی ورق - ۵۹۲ .

( ۲ ) کان : نام شهری از شهرهای خوارزم بوده . فولاد بیه ص [ ۵۶ ] .

[ ۴ ] منسوب به طایکان شهر کوچکی از تخارستان بلخ بوده در فایت زهت و کثرت آب ، سمعی ورق [ ۲۶۴ ]

## حاتم اصم :

حاتم ابن علوان (۱) ابن یوسف زاهد اصم بلخی کنیتش بقول صاحب جواهر مضیة ابو محمد و بقول صاحب تفحات الاناس او عبد الرحمن است در توکل ثابت قدم و مرید شقی بلخی بوده و با عصام بلخی صحبت داشته و هم در بین او و عصام مناظراتی بوده وقتی عصام هدیه برای او فرستاد حاتم گرفت مردم گفتند چرا هدیه او را قبول کردی ؟ حاتم گفت در قبول آن عزت او و ذلت من بود و در رد ذلت او و عزت من می شد من عزت او را بر عزت خود اختیار و هم ذل خود را بر ذل وی گوارا نمودم . ابو مطیع بلخی (۲) از او پرسید شنیده ام که در بیابانهای خشک بی زاد و راحله سفر میکنی . حاتم گفت فی؟ زاد با خود دارم و چهار چیز است اول تمام دنیا را مملکت خدایتعالی ، دوم همه مخلوق را بندگان و عیال او ، سوم همه اسباب و ارزاق را به ید او ، چهارم قضا و قدر او و راجل سبحانه در تمام روی زمین نافذ میدانم ابو مطیع گفت طرفه زادی داری . بیابانهای دنیا چه که بیابانهای عقی را هم باین زاد قطع میتوانی کرد . وفات حاتم اصم در واشجره (۳) بلخ سنه ( ۲۳۷ ) اتفاق افتاد .

## حسن ابن محمد

حسن ابن محمد ابن حسن ابن حیدر صاغانی ( چاغانی ) (۴) شاگرد پدر خود محمد است جامع جمیع علوم در عهد خود بوده بتخصیص در حدیث و فقه و لغت مهارتی بسزا داشت . کتب هدیده در حدیث و لغت و غیره تألیف کرده مانند کتاب شوارد و نوادر در لغت . مشارقی الانوار و مصباح الدجی و شرح صحیح بخاری در حدیث . دور -اله در احادیث موضوعی نیز از تألیفات اوست ولی بقول مولانا عبدالحی درین دور ساله بسیاری از حدیثهای غیر موضوع را حدیث موضوعی شمرده و ازینجهت مانند ابن جوزی و صاحب سفرالمعادت و غیره در مشددین حساب می شود حسن بعد از فراغ از تحصیل به -اد رفته و حج گذاوده و بمن را سیر کرده

(۱) علوان : در جواهر مضیة بعین و لام و در تفحات الاناس جای و خطی سفینه الاولیا بعین و نون ضبط گشته و چون علوان و عنوان هر دو بمعنی آغاز و مراد قند چه صراح در ماده [ علو ] می نویسد ؛ و علوان الکتاب بالضم عنوانه شاید در نام پدر حاتم استعمال هر دو صحیح باشد مگر در صورتیکه علوان یا عنوان بطور صفت بر او اطلاق یافته و معنی آن مراد باشد و هرگاه اسم علم باشد یکی ازین هر دو صحیح و دیگری خطاست .

[ ۲ ] راوی کتب فقه اکبر است از امام اعظم و در آتی ذکر می شود ؛  
۳ - واشجره : بقول سعدی موضعی است از ماوراءالنهر و بقول طارف جای که در تفحات آورده و اشجره نام موضعی از نواحی بلخ بوده و صاحب سفینه الاولیا به جای واشجره بلخ ؛ ما هجره بلخ نوشته .

[ ۴ ] صاغان مرغ چاغان قریه ایست از مرده . معجم البلدان ج - ۵ - ص ۴۲۲ .

و از آنجا ببقداد باز گشته بعد بهند عود کرده و اخیرا از هند باز به بغداد شتافته و در آنجا سنه ۶۵۰ وفات کرده و بموجب وصیت او نمشش را بمکه مکرمه نقل دادند ولادت حسن در لاهور ( ۵۷۷ ) ونشو و نمایش در غزنین بوده .

ابوعلی سینا

حسین ابن عبدالله ابن سینا شیخ ابو علی بلخی فیلسوف مشهور در فقه شاگرد امام ابو بکر احمد ( ۱ ) ابن امام ابو عبدالله محمد زاهد است . ولادت او در ( ۴۷۰ ) و وفاتش در همدان ( ۴۲۸ ) بوده .

حسن ابن محمد

حسن ابن محمد غزنوی ابوعلی از قدمای اصحاب قاضی القضاات ابو عبدالله است دارای حسن سلوک و صروت بوده از سخنان اوست که فرموده اندوه دنیا چند چیز است: ( ۰۰۰ ) قرضداری اگر چه یک درهم باشد مسافری اگر چه یکروز باشد ، سوال اگر چه یک حبه باشد .

حسین ابن محمد

حسین ابن محمد ابن خسرو بلخی وی جامع مسند امام اعظم است و ابن جوزی از روایت نموده وفات او در ( ۲۲۲ ) بوده .  
حفص ابن عبدالرحمن :

حفص ابن عبدالرحمن ابن عمر بلخی ابو عمر فقیه مشهور به نیشاپوری است چه حفص و پدرش هر دو در نیشاپور بشفقت قضا قیام داشتند . حفص از فقیه ترین اصحاب امام اعظم در خراسان بشمار میرفته . بقوله نسائی صدوق و بقول ابن حبان ثقة است . گویند حفص بعد ها از قضا پشیمان و بعبادت مشغول گردید . عبدالله ابن مبارک تادر نیشاپور قیام داشت زیارت او را هیچگاه ترك نگفت ابوداؤد و نسائی هر دو از او روایت کرده اند . وفات حفص در ماه ذیقعد از شهرور سنه ۱۹۹ واقع شده .

ابو مطیع بلخی :

حکم ابن عبدالله ابن مسلمة بلخی کاتبش ابو مطیع است کتاب فقه اکبر را از امام اعظم روایت کرده و از امام مالک و غیره نیز روایت داشته و جمی از روایت و تحصیل فقه نموده اند

[ ۱ ] امام احمد علاوه بر تخصص در فقه در علم ادب و کلام و تصوف و شعر یگانه عصر بود و زهدی بکمال داشت . معانی بلند را در اشعار جیدادا میکرد جواهر مضیه از ابن ماکولا می آورد که وی دیوان اشعار احمد را دیده و اکثر آن بخط شاگردش شیخ ابوعلی سینا بوده . وفات امام احمد ۲۷۶ جواهر مضیه ج ۱ ص ۹۷ .



علامه بزرگ دارای بصیرت بود ۱۶ سال در بلخ بهمه قضا قیام داشت ابن مبارک بسبب علم و دیانت خلی او را بنظر تنظیم میدید و لی برخی مانند ابن جوزی و غیره او را ضعیف شمرده اند . در فقها تنها ابو مطیع است که تسبیح را در رکوع و سجود سه سه بار فرض میداند . ابو مطیع بمهر هشتاد و چهار در ( ۱۹۹ ) ترك حیات گفت .

حسن ابن مسعود

حسن ابن مسعود ابن علی ابن وزیر خوارزمی در مرو به تحصیل فقه پرداخته مدتی بلباس عسکری بوده و بعد ها بفقهِ و حدیث اشتغال ورزیده پسر او شیخ صاحب هدایه است ولادتش در ( ۴۹۸ ) و وفات ( ۵۱۳ ) .

حمد ابن محمد :

حمد ابن محمد ابن حمدون ابن مرداس فقیه بوزجانی در بلخ به تحصیل فقه پرداخت و بعد ها در نیشاپور زیست کرده و همدراجا در ( ۳۸۶ ) ترك حیات گفته .

خالد ابن حسین :

خالد ابن حسین غزنوی صاحب جواهر مضیة او را بفضل و فصاحت و قوت نظر و معرفت در اصول ستوده علاوه برین چیزی از حال او معلوم نشد .

خالد ابن سلیمان :

خالد ابن سلیمان ابو معاذ بلخی از اشخاصی است که صلاحیت فتوا داشته وفات او در روز جمعه ۲۶ محرم ( ۱۹۹ ) بوده .

خالد ابن صبیح :

خالد ابن صبیح مروزی شخصی است که مسئله تزویج یتیمه را بحکم قاضی از امام اعظم او روایت کرده است یعنی بعد از بلوغ یتیمه اختیار ندارد چنانکه در تزویج پدر دختر خود را در حال صغارت اختیار بدختر بعد از بلوغ نیست . خالدرا بعضی صدوق و بعضی ضعیف شمرده .  
( باقی دارد )

## مشاهیر حربی افغانستان

نگارش امین الله خان (زمرلای)

یعقوب سیستانی پسر لیث صزار :

تاریخ تولدش معلوم نیست . از آنجا که والداو ( لیث ) به پیشه روی گری اشتغال داشت با اسم پیشه اش ( صزار ) مشهور و ملقب گردیده بعد ها اخلاف وی را نیز با اسم صزاریان خواندند . یعقوب اگر چه در بدایت حال بهمان شغل و پیشه پدر مشغول بود مگر آثار جلالت و سخاوت از ناصیه اش هویدا و هوای بزرگی در سر داشت و هر چه ازان حرفت تحصیل کردی به یاران و اقربان خود تقسیم نموده مباحثات نمودی ، ازین جبهه روز بروز به تعداد یاران و طرفداران او افزودی .

در زمانیکه خراسان و توابع آن بطاهر ابن عبدالله ( ۱ ) تعلق داشت شخصی ( صالح بن نصر ) ( ۲ ) متغلباً بر مملکت سیستان مستولی گشت . چون صالح ( ابن نصر ) خبر ورود لشکر طاهر بن عبدالله را شنید که بدفع او نامزد شده لهذا معاونت و همراهی یعقوب را فوراً مظیم دانسته او را بلازمیت خود طلب نمود و یعقوب با برادرش عمرو ، که ( شرح حالش علیحده نگاشته آید ) از ( ۲۳۶ تا ۲۳۸ هـ ) بخدمت وی بسر برده ( ۳ ) بمقابل متخاصمین او بمنجکت و جدال مشغول بودند خصوصاً یعقوب در پیمدت جلالت و رشادت فوق العاده بخرچ داده مقبوضات صالح را بخوبی حفظ نمود .

در ۲۳۸ هـ قار و کدورتی بین صالح و یعقوب برخاسته یعقوب از معاونت و کمک وی پهلوتی نمود و صالح مجبور بفرار شد . بعد از صالح اهالی سیستان به درهم ( برادر صالح ) دست بیعت دراز کردند ، یعقوب داخل خدمت در هم شده روز بروز کمالاتش ترقی نمود تا غصب بیه - الاری کل قوای عسکری نائل گردید . بنا بر اطاعت و محبتیکه عسکر به این بیه سالار شجاع خود داشتند در هم را در هیچ کار اختیاری ننهاد از آنرو براو حسد برده

۱ نواسه طاهر بن حسین سر سلسله طاهریان .

۲ صالح بن نصر در سال ۲۴۲ در عهد خلافت الرافق بالله در سیستان خروج کرده شهر بست را از محال خلیفه قبض و تصرف نمود .

۳ روضة الصفا ج ۴ ص ۷۰۹ .

نور ( صفت ۴۰ )

دره چاهان نجرا

( سال - دوم )



جمی را بکشتن یعقوب تعرض نمود ، مگر آن شیر مرد با جرئت تمام آنجماعت را براکنده خود را از مهلکه نجات داد .

بقول خواندمیر ( که حواله بکامل التواریخ مینماید ) درهم را حاکم خراسان گرفته نزد خلیفه به بغداد فرستاد لاکن بقول میرجلال ملک ( بحواله زینة التواریخ ) چون یعقوب امارت لشکر یافت نخستین کاریکه کرد این بود که درهم را گرفته و محبوساً بدارالخلافه ( نزد خلیفه ) روانه نمود . بهر حال در غیاب درهم یعقوب به امارت سیستان بالاستقلال فائزالمرام گشته مردم سیستان باو بیعت کردند ( ۲۴۷ ) .

### فتوحات یعقوب

چون یعقوب بعد از غیبت در هم متمکن اریکه سلطنت گردید اول در صدد مخالفین خود ( صالح ) و اعمام ( ازخوارج ) برآمده در اندک زمانی صالح را اسیر و عمار را کشت . از شرشان برای ابد خود را آسوده داشت ، پس ازین امتحان که با کامیابی غالب آمد بازوی خود را توانا دید . وقترا از دست نداده در سنه ۲۵۳ هرات را گرفت و بجانب کرمان رایت فتح و ظفر بر افراشت و باندک زمانی کرمان را نیز به تصرف آورده ، عزم شیراز نمود و آنرا نیز فتح و حاکمش را باخود اسیر برد هرچندیکه بعد از فتح شیراز تحف و هدایائی بخدمت خلیفه بغداد فرستاده دم از اطاعت و فرمان برداری زد مگر پس از مدتی عزم تسخیر ارس نموده عسکری بدانصوب سوق نمود . ( موفق ) برادر خلیفه که شخصی باکیاست هم صاحب اختیار مملکت بود از قصد یعقوب آگاه شده ، حکمی توسط رسولی فرستاد ، حکومت و لایات ، بلخ و طخارستان را علاوه بر سیستان باو تفویض نمود ( ۱ ) .

یعقوب بعد از حصول این منشور فسخ عنایت فارس ننوده جانب بلخ رهسپار گردید ، بلخ را نیز فتح نموده ، متوجه کابل شد بعد از تسخیر کابل ( از راه هرات ) به نیشاپور که پای تخت محمد بن طاهر ( ۲ ) آخرین حکمران سلسله طاهریه بود ( عطف عنان ننوده آنرا نیز فتح و محمد بن طاهر را با ( ۱۵۰ ) تن ( ۳ ) از اقارب و عشایرش محبوساً به سیستان رستاد و در ممالک مفتوحه از طرف خود نائب و حاکمی تعیین نمود .

۱ - حبیب المیر جزو ۴ ج ۲ ص ۴ .

۲ - کواصه طاهر بن حسین سر سلسله طاهریان .

۳ - خوالد میرقوم واقربش را ۱۵۰ نفر نوشته و سرجان ملک ۱۶۰ نفر تحریر نموده .

بعد ازین فتوحات تعقیب حسن بن زید علوی را ( که یکی از معارضین او بود ) و جبهه همت ساخته بطبرستان رفت و ( آمل ) را گرفت مگر ( ۴۰ ) هزار عسکر او بیست بدی آبروی آندبار در معرض تلف در آمدند و ازین سفر نفع نبرده مجبوراً به سیستان برگشت .

در حینیکه یعقوب به طبرستان بود المتمد بالله خلیفه ( ۱ ) نظر بر فغان او به آل طاهر که از محال وی « خلیفه » بود رنجشی نموده او را در محضر عام لمن و نامه هائی درین باب باطراف فرستاد ولی یعقوب هم از ابتدا خواهان استقلال بوده و تسلط وی را بخود گورا نمیدانست . همان است که این رویه خلیفه را بهانه گرفته در صدد فتح بغداد و دفع وی به ترتیب سپاه پرداخت .

### ( جنگ یعقوب با خلیفه )

در سنه ( ۲۶۱ ) یعقوب با عسکر بسیار روانه فارس گشته تماماً آنرا باخوزستان درید . تصرف خود در آورد و عراق عرب نزدیک شد ، خلیفه برادر خود ( موفق ) را برای استقامت نزد وی فرستاده او را دلداری و حکومت خراسان و بلخ و طبرستان و غیره را عرضه نمود مگر یعقوب ابا نموده بجواب گفت « که خود خدمت خلیفه می رسم ، چون این سخن بگوش خلیفه رسید ، موجب وحشت وی گردیده موفق برادر خود را بسرمداری عسکر مقرر و با استقبال یعقوب فرستاد . و به نزدیک بغداد تلافی فریقین دست داد ، موفق بواسطه خدعه شبکه روی کار آورده بود شکست بر یعقوب افتاده مجبوراً به خوزستان عقب نشست ، باوجود آنهم فتوری در عزم را بخ و همت بلند او راه نیافته دوباره به جمع آوری سپاه و تمهیه لشکر موفق گردید . و راه بغداد پیش گرفت ( ۲ ) لاکن اجلش امان نداده پیش از آنکه شکست خود را جیره کند بنیاد عمرش را رخنه دار ساخت . ( ۲۶۵ هـ )

۱ روضة الصفا ج ۲ ص ۶۸۸ ج ۴ ص ۷۰۹ ، حبیب السیر جزو ۴ ج ۴ صفحه ۴ دائرة المعارف فرید و جدی ج ۵ ص ۵۱۹ مگرد تاریخ عمومی کلاسیکی عباس اقبال ج ۳ ص ۱۲۵ عوض المتمد بالله المتعصم بالله نوشته آمده .  
( ۲ ) همه مؤرخین برین متفق اند که چون یعقوب بار دوم عازم بغداد گردید فارس را فتح نموده نزدیک بغداد رسید و بمرض قوتلج گرفتار و مریض شد خلیفه که از قصد وی آگاه شد رسولی جبهه استقامت وی با فرمان حکومت فارس فرستاد ، مگر یعقوب آنرا قبول نفرموده به ایلیچی جواب داد که در اینجا از اطلب جواب های همه مؤرخین که ذکر کرده اند صرف نظر نموده محض مختصر مقصدی ازان را ذیلاً میگیریم .  
در حین ورود و رود سفیر خلیفه یعقوب ششیر و قدری نان خشک و پیاز پیش خود نهاده رسول را طلب داشت و باو گفت که خلیفه را دعا برسان و بگوی که یعقوب میگوید ، من خسته ام اگر پیروم تو از دست من خلاص شده باشی و هم من از تو ، اگر زنده مانم میان من و تو این شمشیر است . منم تا آتروز که غالب بشوم و کام خود برانم و اگر تو غالب آمدی من باین نان خشک و پیاز بدازم و ترک حکومت کنم ایلیچی بازگشت هنوز بهدار خلافت نرسیده بود که یعقوب وفات یافت .

طلاوه بر این: امیر غیور که مؤسس سلطنت سلاله صفاریان است، از خاندان وی که مهد پرورش و مرکز آن ها در افغانستان بوده است. بسا اشخاص از سال ۲۴۷ تا ۲۹۱ بحکومت و پادشاهی رسیده، حتی بر قسمتی از مملکت فارس نیز تسلط جسته اند. حدود سیاسی و حکمرانی آنها در وقت عروج شامل ولایات ذیل بوده است. سیستان، زابلستان، کابلستان، هرات، بلخ، تخارستان، خراسان، کرمان، ایالت فارس، طبرستان و آمل، خوزستان، و حتی وقتی هم از دربار خلافت، مشهور شهنشاهی داور الخلافه عرب و حکومت ماوراءالنهر بآنها داده شد و دیانت حقه اسلامی نیز در عهد آنها بکابل نشر و تعمیم یافت.

اکثر از مؤرخین اسلامی راجع بآنها، شجاعت و اوصاف عسکری این امیر غیور چنین نگاشته اند: - یعقوب شجاعت و سیاستی بنایت داشت هر کس که نزد او برای خدمتی آمد اگر در نظرش پسندیده می نمودی حالش را پرسیده میگفت سادشوی میدانی و تیر، نیکوی اندازی و در شمشیر زدن بصیرتی داری بعد ازان از وی می پرسید که درین مدت با که بسر برده و ملازمت که کرده و در کدام ممر که مبارزت نموده، پس ازان حکم میفرمود تا مایحتاج بکسالت او را از ماکولات و ملبوسات و غیره پوی می پرداختند، نفی چوبین جبهه خود ترتیب داده بود که چون بران تخت مینشست بر تمامی لشکر مشرف میبود اگر از اوضاع لشکریان چیزی در نظرش ناپسندیده می آمد حکم میکرد تا بتغیر آن قیام نمایند و هزار مرد چالاک و شجاع از سپاه منتخب نموده هر یکی را چاقی از زر داده بود که هزار مثقال طلا وزن داشت و همچنین هزار چاقی از نقره هزار نفر داده بود و آن چاقها را آنها در اعیاد و محافل پر دوش می نهادند و هیچکس را وقوف بر اسرار او نبود و در امور ملک با هیچکس مشورت نمیکرد چون دشمن رو بهزیمت مبرفت هیچکس از لشکریان اوزهره و مجال آن نداشت که بر خست رو دست بغارت و تاراج برد در پس خیمه او خیمه نصب میکردند که غلامان خاصه در آنجا بسر می بردند. هرگاه او را کاری رو داده بود، یکی ازان غلامانرا آواز میداد تا آن مهم را کفایت کند.

روزی یکی از ایلیان باو گفت که ترا داعیه پیشوائی است و در خیمه تو بغیر ازین پلاس که بران نشسته و سلاخی که پوشیده هیچ چیز نیست یعقوب پاسخ داد، هر نوع که سردار معاش نباید نوکران نیز بدان هیچ زندگانی کنند. ( ۱ )

از سیاق عبارات فوق بخوبی قوه مزمن متین و تربیه و نظم و نسق عسکر او معلوم میشود .  
 عمرو بن ایث سیستانی: عمرو و پسر لیث صفار و برادر دوم یعقوب است . یعقوب که پدرود  
 زندگانی نمود مهر و برمسند سلطنت و زمامداری متمکن گشت  
 چون شخص باکیاست بود فهمید که در اول و هله باخلیفه از در مخالفت پیش آمدن دور  
 از عقل و حزم است لذا راه مسالمت گرفته نامه بمحمد خلیفه نوشت و در آن اظهار عقیدت  
 و اطاعت نمود خلیفه هم ازین معنی خوشنود گردیده منشوری فرستاد ذریعه آن حکومت عراق  
 بهم و فارس و خراسان و طبرستان و شهنکی بغداد را باو ارزانی فرمود عمرو نیز این الطاف  
 خلیفه را باباشاست و طیب خاطر پذیرفت .

چون عمرو و به سیستان برگشت ، برادرش علی مخالفت ورزیده با مخالفان عمرو و یکجهت  
 گردید لذا عمرو برادر را حبس و مخالفین را برانداخته عازم فارس گردیده و نیز گمانبرا که در  
 غیاب او دران اکناف ترمودو عصیان نموده بودند منہزم و مغلوب ساخت .

در سال ( ۲۷۱ ) موفق خلیفه ، عمرو را نظر به شکایت چندی از خراسانیان از حکومت  
 خراسان و بلخ باز داشته محمد بن طاهر ( طاهری ) را به خراسان و نصر بن احمد سامانی  
 را به ماوراءالنهر بجای وی گماشت و هم فوجی از بغداد به تهدید و سرکوبی عمرو تعیین فرموده  
 تلافی فریقین بجنوب عراق رویداده شکست به لشکر عمرو افتاد و او رو بهزیمت نهاده فوج  
 خلیفه غالب آمد . بعد ازین شکست عمرو بسیستان رفت .

درینوقت که تا دو بود عظمت و امیری عمرو از هم گسیخته بود حادثه تازه در خراسان  
 رونما گردید و آن این است که رافع بن هرمه از فرصت استفاده نموده دم از استقلال زده  
 خراسانرا باسم ( محمد بن زید علوی ) بقبضه و تصرف داشت عمرو بدون آنکه اراده اش سست  
 و هزمنش خلل پذیرد بر سر رافع و همراهانش مردانه تاخته بکرات وی را منہزم و عسکرش  
 را متفرق ساخت آخرالامر در سنه ( ۲۸۰ ) رافع بدست عمرو گرفتار و مقتول گشت ( ۱ ) .  
 چون عمرو بدفع رافع در خراسان فائزالمرام گردید بر رافع را با تحف و هدایا نزد معتصم  
 که در آنوقت سریر آرای مقام خلافت بود فرستاد . خلیفه ازین حسن خدمت او نهایت ممنوع  
 شده ظاهراً باحترام امیر موصوف پرداخت .

۱ - علویان بر خلاف خلافت عباسیان بوده هر وقت در صدد کامیابی خود و بی بادی و انقراض حکومت  
 خلفای عباسیه بودند ،

بعد از آنکه عمرو لیث حکار رافع را یکسو ساخت و خراسانرا تماماً تا جیحون مسخر و مفتوح نمود در صدد آن شد که ماوراءالنهر را نیز دوباره تصرف نماید . حکومت ماوراءالنهر از جانب خلیفه تعلق به اسمعیل سامانی برادر نصر داشت . عمر و قصد و عزم خیالی خود را عملی نموده به ماوراءالنهر تاخت و عسکرش از جیحون گذشته ولی از سوء اقبال کاری از پیش نبرده منتهوماً برگشته . این شکست عمرو را متأثر کرده اراده نمود که فرمان حکومت آن ناحیه را از دربار خلافت حاصل نماید .

معتضد خلیفه چون از عمرو وحشت داشت محفیانه اسمعیل را تقویت نموده بجمع آوری عسکر امر داد و در اجرای در خواست عمر و تملل میکرد تا کار اسمعیل محکم شد . بعدها فرمان حکومت ماوراءالنهر را بنام عمر و صادر نمود اگر چه عمر و موقع را گذشته می پنداشت باز هم عسکر بصوب مقصد سوق نمود .

در ۲۸۷ عسکر هردو جانب در نواحی بلخ باهم تصادم نمودند فوج عمر و از هم پاشیده خودش اسیر شد اسمعیل او را عبوس بهمداد فرستاد تادرمحبس آنجا جهان فانی راوداع گفت ( ۲۸۹ ) .

این امیر دلدار در عزم و همت و کشور کشائی مثل برادر خود یعقوب بود ولی تفاهت حانگی و مخالفت برادر و بعضی از ارکان حکومتش موانعی زیادی درکار او پیش کرده ننگداشت باآمال و مرام خود بقدر آرزو موفق شود .





## مشاهیر افغانستان

بقلم م . کریم خان نژیی

کفایتش ابوالقاسم ، اسمش عبدالله بن احمد بن محمود الکعبی است .

وی یکی از اجله متکلمین بوده ، مؤسس و رئیس طائفه از معتزله

الکعبی :

است ، که بنام کعبیه معروفند .

باستانهای سیدالسند جرجانی ( میرسید شریف ) که وی او را در تعریفات ( ۱ ) ( ابوالقاسم

محمد بن الکعبی ) نگاشته ، باقی همه ( ۲ ) باسی که ما او را در بالا متذکر شدیم ، یاد کرده اند .

و بقراریکه ی نگارنده ، اصل وی از بلخ ( ۳ ) و متاسفانه از مولد و سال تولدش اطلاعی

به دست نیست . و راجع به نسبت وی ( کعبی ) علامه ابن خلدکان می نویسد ، که کعبی بفتح

کاف ، سکون عین مهمله و بعد ازان باء واحده نسبت وی است به بنی کعب .

اما استاد فرید وجدی وی را عبدالله بن احمد بن محمودالتنجی المعروف با الکعبی قید نموده ،

کعبیه را طایفه و شعبه از قدریه میدانند ، که به زعم او با بهرین از معتزله در امور کثیره مخالفت

دارند . درینصورت دوجیز به نسبت سائر کتب راجع به کعبی افزوده است ، یکی وی را التنجی

معروف سکبی یاد کرده ، شاید که درین جا مراد از تنجی معتزلی گفتن است . که در بعضی از

مآخذ معتبره بنظر وی ( وجدی ) چنین رسیده ، و عیناً آنرا قید نموده است . چه مزید فیه

( کلمه نحو ) از ( باب تفعیل ) بر طبقیکه ائمه لغت نگاشته اند . ( ۴ ) به معنی آمده ، یکی بمعنی اعتزال مانند :

تنجی عن موضعه ( ای اعتزل ) ، دوم معنی اعتماد مثل : تنجی للشیء ( ای اعتماد علیه ) و سوم

بمعنی استمهال اعراب در کلام نحو : تنجی الرجل ( ای استعمال الاعراب فی کلامه ) و جای آن ندارد

که مفهوم ثانی و ثالث نیز درین مورد ، بنابر بعضی خصائص شخصی صاحب ترجمه بصحت رسد .

اما بهر طریق مفهوم اول ( تنجی بمعنی اعتزال ) عقلی ترو مقرون بصحت بیشتر میباشد . و

دیگر آنکه کعبیه را از شعبات قدریه مینویسد . درینصورت بر طبق مقررات سائرین خالی از

( ۱ ) تعریفات سیدی ص ۱۲۴ ص ۲ . ( ۲ ) رجوع شود بوفیات الاعیان ج اول ص ۲۵۲ ، کتب الفصول

فی الملل والاهواء والنحل ابو محمد بن حرم الظاهری ص ۱۹۲ ، دائرة المعارف وحیدی ج ۸ ص ۱۶۰ ، قاموس الاعلام

مرحوم حسن الدین سای ج اول ص ۷۵۳ . کتاب الانساب سمعی ورق ۴۵۵ .

( ۲ ) وفیات الاعیان ، کتاب الانساب سمعی ورق مذکور و الاعلام خیرالدین الزرکلی ج ۲ ص ۵۴۴ .

[ ۴ ] المنجد ص ۸۶۲ و مصباح المسیر احمد بن محمد بن علی المقرئ القوی طبع بولاق ص ۷۲۸ .

سهو و خطا بوده و نیست . و ملاحظت را تا اندازه که در حیز اقتدار و توانما باشد در اینجا متذکر میشوم ، طائفه کبیه که مؤسس آن ابوالقاسم عبدالله کبی صاحب ترجمه بوده و بنابران بطائفه کبیه معروف گشته اند . از جمله معتزله بغداد اند ، نه قدریه . و از آنجائیکه بغداد و بصره هر دو مارج ترقی و تمدن را در آئینگام دارا بوده ، هر یک مرکزیت جداگانه علمی و ادبی را در عالم اسلام آن وقت تشکیل میداد ، مهد و پرورش گاه عالم ادب و فلسفه دو شرق گشته ، محل انبای مختلف علما و فضلاء نامداری در آن زمان گردیده بود .

و همچنین که در علم نحو و صرف جماعه بصریون و کوفیون اختلافات باهم داشته ، و از هر یک نظرات و آراء جداگانه در بعضی مسائل نحوی و صرفی منقول است . معتزله بغداد و بصره نیز در عین واحد اعتزال ، بعضی افکار و عقاید علیحده و مخالف باهم داشته ، در قسمت از مسائل و معتقدات طرق جداگانه پدید گرفته اند .

و تنها بدینوسیله نمیتوان کبیه را ارم معتزله تفکیک و مجزی نموده ، از جمله قدریه عدو احصاء نمود . چه تنها چیزیکه در معتقدات کبیه را با قدریه بهم نزدیک ساخته ، وسیله اتحاد شان میشود ، مسئله قضا و قدر است و بس .

و اگر از یزید اب اتحاد عقیده وی کبیه را با قدریه در نظر گرفته ، حکم قدریه بودن آنها بکنیم . بدیهست که باید تا چارکل معتزله را نیز بواسطه اتحاد شان ( در مسئله قضا و قدر ) با قدریه یکی دانسته ، از شعب قدریه محسوب نماییم چه تمام معتزله تقریباً منکر قضا و قدر بوده ، و از آن چشم پوشیده اند . و حالانکه قدریه علیحده و معتزله گروه علیحده بوده ، از حیث تاریخ تاسیس و عقائد شان نیز میتوان بخوبی آنها را از هم تمیز داد .

کمی از آنجائیکه در بغداد نشو و نما یافته و در آنجا تمرکز داشت و در عین حال مذهب او نیز از آنجا آغاز بظهور می نماید . همان است ، که افکار و آرای معتزله بغداد نیز در عقائد او بی تاثیر نمانده ، بل در بعضی از موارد کامل در زیر سلطه و نفوذ آنها واقع شده ، در بسیار جایها با معتزله بصری مخالفت نموده است .

و ما خلاصه عقائد خود او و پیروانش را آنچه تا حال بنظر رسیده است ، اگر در اینجا بنگاریم ، دور از مناسبت نخواهد بود .

کبی : ( نموذ بالله ) افعال خداوندی را ناشی از اراده و مشیة او تعالی ندانسته ، صدور و وقوع آنها بدون اراده و مشیة ادعای نماید ، و همچنین معتقد بر آن است ، که الله تعالی

نه خرد و نه خالق خود را می بیند . بجز آنکه دیدنش عبارت است از علم بنفس و بغير .  
و هكذا : الله تبارك و تعالی را سمیع بمعنى ادراك مسی سمع ندانسته ، در یمنورد انصاف  
او باری تعالی را بسمیع وبصیر، بمعنى آنکه سمع و بصارتش عبارت است از ادراك بمسموعات  
و مرئیات غیر تاویل میکند .

و درین مورد از افکار ابراهیم بن سیار النظام ( ۱ ) قاضی نموده ، عیناً عقائد او را  
اندك تحریف و با آب و تاب علیحدہ بیان کرده است .

و نیز منکر اراده اوتعالی نموده میگوید ؛ اوتعالی حقیقۃً متصرف باراده نیست و معنی این که  
گویند الله تعالی چیزی را اراده نمود ، آنست که همان چیز را بفعل آورد . و هم چنین اگر  
گفته شود ؛ که اوتعالی از بندگان خود اراده فعلی نمود . معنی آنست که بندگان خود را بهمان  
فعل امر کرده است .

و گویند چنانکه وصف جدار باراده در قول اوتعالی ( جداراً یریدان ینقض فاقامه ) مجاز  
است . همچنین وصف اوتعالی باراده نیز در هر دو صورت مجاز است .

و بقرار نگارش سمانی در کتاب الانساب ( ۲ ) قدمای معتزله شرور شدگانرا برخلاف  
اراده اوتعالی تصور کرده ، اعمال باری ( تعالی ) را بدون اراده ، ولی صادر از مشیة  
او می پنداشتند . اما کعبی نشأ این کفر را دوبالا ساخته ، اراده و مشیة را نیز از اوتعالی سلب  
نمود . ( نعوذ بالله ) .

و این خود با نظریه آنها در باب تکلیف ( اعنی اینکه فعل اصلاح را بر اوتعالی ایجاب  
می نمایند ، ظاهراً تناقض بهم می رساند . چه در صورت اولی اراده و مشیة را از اوتعالی سلب  
نموده ، در صورت ثانوی او را بهدور فعل اصلاح مکلف و مجبور میدانند .

وفاتش در زمان خلافت المقتدر بالله بروایتی بمسئله شعبان سال ۳۱۷ هـ مطابق ۱۶۲۹ م ( ۳ )  
و بروایتی ۳۲۷ هـ ( ۴ ) باتفاق پیوسته ، از خود مقالاتی در علم کلام بیادگار گذاشته که  
وسیلة افراد او در عالم ادب گردیده است .

[ ۱ ] ابواسحق ابراهیم بن سبار بن هانی النظام بصری از معتزله بصره و موسس طائفه نظامیه است  
( ۱۸۵ - ۲۲۱ ) و از افعال اوست که میگفت ان الله لا یری شیئاً فی الحقیقة .

( ۲ ) کتاب الانساب طبع اوقف گیب ورق ۴۲۵-۴۲۶ ( ۳ ) تاریخ الخلفاء سیوطی ص ۴۶۸ . ابن خلکان : اعلام  
لنزرکلی ، قاموس الاعلام صفحاتی که ارائه نموده شده است . ( ۴ ) ابوالفداج ۲ ص ۸۶

اسم، کتبه و نسب وی قراریکه نظر رسیده ( ۱ ) ابو منصور محمد از هری مروی : ابن احمد بن الازهر بن طلحة بن نوح بن ازهر الازهری است. و آنچه از نسب وی از هری ( ۲ ) استنباط میشود! آنست که مشارالیه بمجد خود ( از هری ) منسوب گشته، نه بجامع ازهر قاهره ( مصر ).  
و اینکه سیوطی در بقیة الوعاة ( ۳ ) اسم والد او را محمد قید نموده ، شاید که این غلطی ناشی از اشتباه مستنسخ باشد ، چه قرینه دلالت کننده نیز باحمد موجود است ( ۴ ) :  
اصل وی چنانکه نگاشته اند ( ۵ ) از هرات ، و تولدش بسال ۲۸۲ مطابق ۸۹۵ م هم در آنجا بظهور پیوسته .

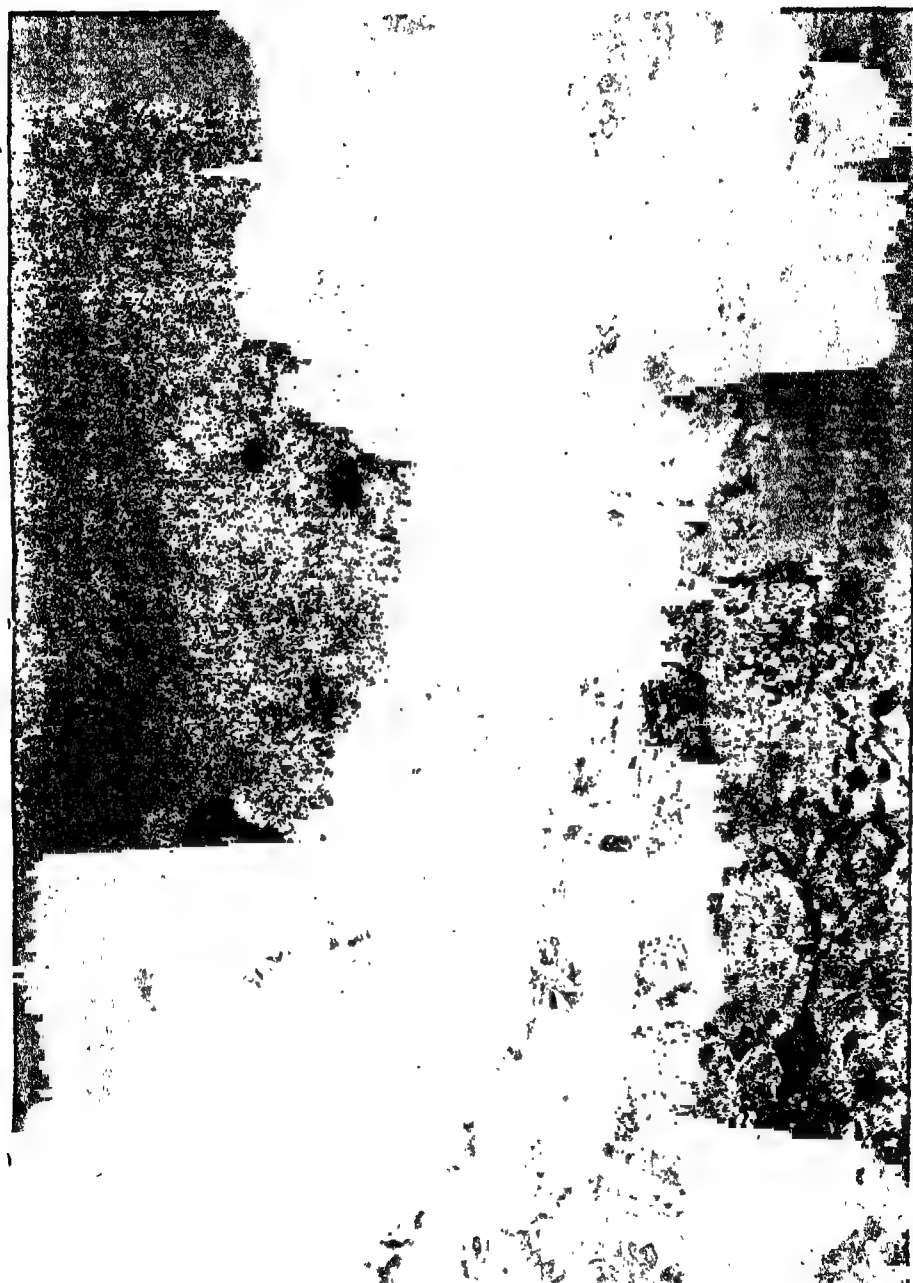
ابتدا به تحصیل فقه ( فقه شافعی ) پرداخته ، از ربیع بن سلمان ، ابو عبدالله ابراهیم این عرفة ملقب به ( نطویه ) و ابوبکر محمد بن البری معروف باین سراج النحوی اخذ و تعلم نموده است . از ابوالفضل محمد بن جعفر المذیری القوی و او از ابوالعباس ثمالی روایت کرده ، در بغداد ابوبکر بن درید را نیز دریافته است ، ولی چیزی از او روایت نکرده . و هکذا در بغداد ابوالعاق زجاج نحوی و ابوبکر الانباری را نیز دیدن کرده ، و اما چیزی از آن هر دو اکتساب و اخذ کرده باشد نیست . و به نقل نیامده .

سپس آنهاکه وتوعل عمیق و وسیعی در لغت نموده ، در طلب و اکتساب آن بسیاحت و مسافرتهاى نقاط مختلفه عربستان می پرداخت . تا اشتهاى بیزایات .

تعلم و اکتساب او ( لغت را ) از ابو عبید هروی صاحب کتاب الفریبین ( در غریب قرآن و حدیث ) نیز روایت شده ( ۶ ) .

و نویسنده در یکی از مسافرت ها اسیر قرامطه گردیده ، تا زمان دیدی با سارت آنها باقی ماند .

- ( ۱ ) وفیات الاعیان ح اول ص ۵۰۱ ، قاموس الاعلام مرحوم حسن الدین ح اول ص ۷۶۲ ، اعلام الزخیر لدین الزرکلی ج ۳ ص ۸۴۶ و ابوالعدا حوادث سنه ۳۷۰ .  
( ۲ ) در وفیات الاعیان ح اول ص ۵۰۲ و ابوالعدا ح ۲ ص ۱۲۲ از هری بفتح همره و سکون زای معجمه ، فتح هاء و کسر رای مهله و یای نسبی آمده .  
( ۳ ) بقیة الوعاة سیوطی ص ۸ . [ ۴ ] دراکه در اول تراجم احوال عمدها [ محمد بن احمد ] را بنام ( محمد بن محمد ) قید نموده ، رجوع شود . بقیة الوعاة .  
[ ۵ ] وفیات الاعیان ، بقیة الوعاة ، الاعلام للزرکلی و غیره . [ ۶ ] بقیة الوعاة سیوطی .



دویمبرفه در قفه از سر بر آوردگان قفهای شافیه بوده، در حدیث از عرفای عالی‌الاسناد است .  
در لغت ازائمه و رؤسای آن بشمار رفته ، از علمای جامع بثبات و مطلع بدقائق و اسرار لغت  
( عربی ) در عصر خود بود . در تفسیر مشکلات لغات متعلقه بفقہ دسترس کاملی داشته ، در فضل  
نقہ ، درایت و تورع او کسی را بحث نیست ،

در آواخر سال ۲۷۰ هـ ( ۱ ) مطابق ۹۸۱ م . و بروایتی ( تنها این خلکان روایت  
کرده ) ۳۷۱ هجری در هرات از بنجهان فانی در گذشته ، دا رای تصانیف متعدده در علوم  
مختلفه ثبت . از اینجمله کتاب التہذیب در لغت زیاده از ( ۱۰ ) ده مجلد و تصنیف دیگری  
در عربی العافیه که فہما استعمال کرده اند در یک مجلد از مشاہیر تصنیفات اوست .

الہروی : یعنی محمد بن یوسف الہروی ، که سمرانی در کتاب الانساب در مادہ  
( ہروانی ) کتبہ، اسم و نسب او را در تحت عنوان ( ہروانی کہ نسبت  
بہرات است ) چنین مکتبہ و ماعیناً بدون تحریف بہ نقل آن در اینجا می بردازیم ( ۲ ) ابو .  
محمد بن یوسف . الہروی ثم الدمشقی ( اصل وی از ہرات است ولی در دمشق تولد و در آنجا نشو  
و نما یافتہ . وار آترو بعضی ها او را الہروی ثم الدمشقی ضبط نموده اند .

محمد بن یوسف از مشاہیر محدثین و اجلہ رواۃ حدیث بوده ، بروایت سمرانی حدیث را  
از محمد بن احمد بن یزید الانصاری روایت میکنند .

وابوالقاسم سلمان بن احمد بن ابوبطبرانی و حاکم ( ۱ ) ابو احمد محمد بن احمد اسحاق الحافظ  
و ابوبکر ابراہیم بن المقرئ و غیر ہم ارو روایت کرده اند .

و با وجودیکہ از سال تولد و وفاتش اطلاعی بدست نیست . باز ہم از قرینہ و زمان حیات  
بعض اشخاصیکہ از او روایت کرده اند . بظن غالب اینقدر میتوان حدس زد ؛ کہ تا اواخر قرن  
سیوم ہجری در قید حیات بوده است .

چہ سمرانی در کتاب الانساب مینویسد ؛ کہ طبرانی از وی روایت حدیث کرده و بدیہیست کہ  
تولد طبرانی در سال ۲۶۰ هـ بوده و وفاتش سال ۳۶۰ هـ بعمر ( ۱۰۰ ) صد سالگی است ( ۲ )  
و بمن از قاموس العلوم ( بحر الجواہر ) دیگر تالابی از او بنظر نرسید ( ۳ ) . ( باقی دارد )

۱ - وفیات الاعیان ج اول ص ۵۰۲ والا اعلام زرکلی ص ۸۴۶ . ابوالفدا حوادث سال، ۲۷۰

۲ - کتاب الانساب سمرانی طبع اوقاف کتب وری ۵۹۰

۳ - حاکم شاید کہ حاکم بیضاوری صاحب مستدرک فی الصحیحین، امالی و صحیح در حدیث «از جملہ صحاح ستہ» باشد  
کہ سمرانی اشتباہاً نام و نسب او را چنین قید نموده .

۴ - وفیات الاعیان ج اول ص ۲۱۵ و دائرۃ المعارف و جدی جلد ۶ ص ۶۷۵ .

۵ - قاموس الاعلام ج ۶ ص ۴۱۹۵ .

## فقدان دو دانشمند بزرگ

بقلم سید قاسم خان

دو دانشمند عالیشان فرانسوی که شهرت بین المللی داشته و از علمای برجسته عصر حاضر بشمار میرفتند اخیراً يك روز و به اخلاف يك ساعت وفات کردند . اولی پول پنلوه ریاضی دان و رجل دولتی ، رئیس الوزرای سابق فرانسه و دومی پروفیسر کات عضو مؤسسه باستور ، طبیب معروف و کاشف و کسن ضدسل است که بواسطه این موفقت اخیر خود بهترین خدماتی را برای نوع بشر انجام داده است .

### پول پنلوه

موسیو پنلوه بتاريخ ۵ دسمبر ۱۸۶۳ عیسوی در پاریس تولد شده ، والدین او از طبقه

متوسط و پدرش رسام مطبوعه بود .

پنلوه به خورد سالی در مدرسه آنقدر

ذکاوت از خود نشان داد که زودی او

را به مدرسه ( سن لوی ) تبدیل کردند

چندی بعد سن ۱۱ و نیم سالگی تمامی

معلوماتی که برای گذشتاندن امتحان

( بکالورثیا ) لازم است فرا گرفته و

بسر ۲۳ سالگی از فاکولته شهر لیل

فارغ التحصیل برآمد و بالاخره سن ۱۸

سالگی از مدرسه ( نورمال سوپریور )

شهادت نامه گرفت . پس از آن به تعلیم

و تدریس پرداخته و در ضمن معلمی

( نطاق ) دارالعلوم ( سوربن ) بزودی

موسیو پول پنلوه رئیس الوزرای سابق فرانسه

در علم ریاضی دسترس کاملی پیدا کرد ، بنسبیکه در نتیجه سنجش های علمی و تطبیقات وسیع

خود در سالهای اخیر، گذشته محل قضایی مشکلی در علم هندسه موفق آمد. از آنجمله مطالعات زیادی در اطراف فن پرواز که در آن وقت هنوز بزرگ تجربه بود، نموده، در سال های اول قرن حاضر با برادران (دیت) امریکائی (مخترعین طیاره) مشورت ها میداد. از آن رو نامبرده را دنیا در این اختراع بزرگ سیم می شناسد.

پنلوه عشق مفرط به آثاری فنی و نظریات هندسی داشت بنابراین در همان اوایل پیدایش طیاره، موقعیت بزرگی را در آن شبهه حاصل نمود اولاً عضو مجلس عالی هواپلازی حریف و سپس رئیس عمومی تقشیش هوا ماری مقرر گردید و ضمناً دارالعلوم های ستاکهالم، بولونی، یوپسال او را با عضویت افتخاری خود دعوت نمودند. در اندک زمان ریاست فنی خطوط آهن و ریاست اداری (محفظه صنایع و حرف) و بالاخره ریاست رصدخانه پاریس یکی بعد از دیگری به او مفوض گردید و بدینوسیله اهمیت علمی و مقام منبع فنی او تأمین و تقدیر شد.

آثار پنلوه:

آثاریکه از این دانشمند عالیمقام بطور متفرق باقی مانده و بعضاً در اوقات مختلفه نشر گردیده است تنور و وسعت قوای عقلانی او را بخوبی نشان میدهد.

آثار مشاوریه عموماً مرکب از دو قسم است یکی قسمت علمی و فنی دیگری قسمت فلسفی: زیرا فراموش نباید کرد که این مرد بزرگ نظریات فلسفی بر قیمتی نیز داشته مطالعات وسیعی را درین زمینه مالک بود. چنانچه شرح آن می پردازیم.

در قسمت اول بیشتر آثار او را دروس (اصول تحلیل معادلات فاضله) اشغال نموده و در قسمت ثانی (فلسفه) تبصره ها و تطبیقات قابل تقدیری بر نظریات فیلسوف معروف (دیکارت) بعمل آورده است.

امامترین و قیمت دارترین آثارش همانا کتابی است که اخیراً راجع به اصول ژیمروسکوپ Gyroscopie حرکت و ضعی زمین نوشته و آخرین قسمت آن را در روز های اخیر حیات خویش به اتمام رسانید.

حیات سیاسی پنلوه:

پنلوه در عین زمانیکه مشغول مطالعات علمی و موظف به امور فنی بود، میلان طبع خود را بسوی سیاست و امور مملکت دارای نیز احساس میکرد. بریوجه کم که داخل حیات دیگری نگردیده.



دوسه ۱۹۱۰ نمایندگی یکی از مناطق شهر پاریس را در پارلمان احراز نمود . و در اثر حسن انجام وظیفه مکرراً ۲ مرتبه دیگر نیز منتخب گشت . و تاروز مرگ خود هم بلا اقطاع در پارلمان کرسی های نماینده گئی مناطق مختلفه فرانسه را حائز بود .

اما اولین دفعه که شامل او کان حکومت گردید ، همان است که بتاريخ ۳۰ اکتوبر ۱۹۱۵ در کابینه موسیو بریان وزارت معارف را اشغال کرده تا ۱۲ دسامبر ۱۹۱۶ به همین مقام منصوب ماند بعد ها در ۲۹ مارس ۱۹۱۷ وزارت جنگ را حاصل نموده ، دو کابینه موسیو (ویو) تا ۸ ستمبر آینده درین وزارت مداومت داشت .

پنلوه بتاريخ ۱۶ پریل ۱۹۱۷ مجلس بزرگی را منعقد نمود که در آن موسیو پوانکاره ( رئیس جمهور ) ویو ( رئیس الوزرا ) و جنرال های متعددی از قبیل نیول ، میشلر ، کاستنوو ، پیتن فرانسه دیسپری عضویت داشته و جمله معروف سار ( ۱۶ اپریل ) در آن منظور و قیادت این حمله بجنرال نیول محول گردید .

بتاریخ ۱۲ ستمبر ۱۹۱۷ علاوه بر وزارت جنگ ریاست وزراء هم به او سپرده شده تا ۱۳ نوامبر همان سال بر سر اقتدار باقی ماند . این موقع برای فرانسه شرم ترین و خطر ناک ترین اوقات جنگ بشمار میرفت و سپاه فرانسه از همه جهت مشرف به سقوط و فنا بود . چنانچه روحیات عمومی مختل گردیده و نزدیک بود ، معنویات ملی بکلی از بین رود . درین وقت دست مقتدر موسیو کلیبا تسویه امداد پنلوه ، حکومت و ملت فرانسه ، رسیده و بقراویکه خودش میگفت « جنگید » و فرانسه نجات یافت .

پس از آنکه صلاح حکم فرما گردید ، چندی بعد در اثر مداخلت رئیس الوزرای دیروز ( پنلوه ) و موسیو هریو ( سیاستمدار معروف ) کارتل سمت چپ ( در پارلمان ) تشکیل یافت . در موقع انتخابات پارلمانی و کلابه اتفاق آراء پنلوه را بریاست مجلس برداشتند چنانچه به اثر همین مقبولیت باردیگری هم در ۱۹۲۵ به مقام من بود نائل شد . هنگام انتخاب رئیس جمهور این مراد بزرگ زمانی امیدوار شد که جا نشینی موسیو ( ملیران ) را که دقتایش مجبور به استعفا نموده بودند ، حاصل خواهد کرد . چنانچه کارتل سمت چپ ۳۰۶ رای برایش تمییه نموده بود ، اما مخالفت های حزبی این کامیابی او را مطلق نمود و در نتیجه موسیو دوسرگ ، با آنکه ~~سکاند~~ نیند نبود ، بتاريخ ۱۳ جون ۱۹۲۴ بریاست جمهور گزیده شد .

بعد از سقوط کابینه هر بود در ۱۹۲۵ پناه را بشکل کابینه تکلیف نمودند ، ابتدا بهدراينکه ( از جنگ های سياسي خسته شده ) قبول نکرد اما چون بریان از تشکیل کابینه عاجز ماند ، ریاست وزراء را پذیرفت و ۲ مرتبه بی هم این مقام را حفظ کرد . و درین اوقات در وضعیت حکومت تغییرات بزرگی رو داد : از يك طرف معاهده لوکارنوا مضایق و از طرف دیگر در شام و مراکش واقعات وخیمی رخ داده بود . چنانچه کابینه پناه سقوط کرد ، مشارالیه وزارت مالیه را اختیار نمود و پس از آن دوران حکومت دوباره بدست بریان افتاد و پناه وزیر حربیه او گردید و درین مقام از ۱۸ نوامبر ۱۹۲۵ تا ۶ مارس ۱۹۲۶ استقامت ورزید . حالانکه در همین موقع بی هم کابینه کم دوام هریس ، و کابینه های متواتر پو انکاره روی کار آمده بود ( تا ۱۹۳۰ ) . بعد ازین یکبار دیگر هم پناه در کابینه موسیو بریان وزارت حربیه کار کرده ، بالاخره وزارت هوائی را اشغال نمود و سمت اخیر را در کابینه های متعددی که از آنوقت بهمد روی کار آمده و آخرین آن عبارت از کابینه کم دوام موسیو پولونیکور باشد ( دسمبر ۱۹۳۲ ) حفظ نمود . و دران موقع به اثر حمله امراض قلبی ضعیف گردیده کناره گیری اختیار نمود ، اما در عین حال در مواقعی که بحثش خوب میبود ، به امور فنی وزارت هوائی واری می نمود .

این مرد بزرگ که دوره خدمت سیاسی و دولتی او ۲۲ سال دوام کرده و درین مدت طولانی بلا انقطاع در شعب مختلفه امور مملکت داری مخصوصاً وزارت حربیه ، هوائی و ریاست وزراء با جدیت خسته گی ناپذیری اجرای وظیفه نموده است بالاخره بتاريخ ۲۹ اکتوبر ۱۹۳۳ در اثر حمله ضعف قلب ، در مدت درموقعی که مشغول تحقیقات علمی و نوشتن اثر فنی مهمی بود بمر ۷۰ سالگی جهان فانی را وداع گفت .

مراسم تشییع جنازه و دفن مشارالیه باعزاز دولت و تجلیلات رسمی صورت گرفته و مقرر گردیده که جسد او در عمارت معروف ( پانتئون ) که مدفن مهمترین خدمت گذاران مملکت فرانسه میباشد گذاشته شود .

### عقیده فلسفی پناه :

پناه در فلسفه هم بمثل ریاضی پیرو عقیده دیکارث بود چنانچه علمای عصر حاضر او را یگانه نماینده فلسفه منطوق دانسته و او را به اسم ( کارترین ) می نامیدند . نامبرده اصولات فلسفی مدرسه دیکارث را که بواسطه عمومیت یافتن فلسفه نسبی ( که مبلغ بزرگ آن پروفیسر آیین شتاینهودی میباشد )

مصرف به سقوط بود تطبیقات شکفت انگیزی داده که در اثر مجهودات بر قیمت مشارالیه فلسفه مزبور مدت مدیدی استوار باقی ماند .

درین اوقات اخیر هنگامیکه پروفسر آیین شتاین یهودی از المان تبعید گردیده بفرانسه وارد و در ( کولژ دو فرانس ) بحث عضو یزیرفته شد پنلوه نزد او رفته می خواست در باب عقیده فلسفی خود با او مذاکره نماید . اتفاقاً در آن مجلس جمیع بزرگی از علماء و مبتدیان فلسفه ، المانی ها و اراکین اکادمی و پیروان پروفسر یهود ، حضور داشتند . دانشمند فرانسوی با فصاحت جذاب و منطق متینی شروع به سخن نموده ، کوشش می کرد تا عقیده دیکارت یعنی فلسفه مزبور را به اثبات رسانیده فلسفه نسبی با نسبی آیین شتاین را مغلوب نماید ولی هر قدر سعی نمود و هر چند دلائل پیش کرد و تطبیقات مختلفه ارائه داد مذهباً مطالب خود را چنانکه باید و شاید ثابت کرده نتوانست و بالاخره در موقعیکه با اصول منطقی قابل تقدیری از روی یک تطبیق روشن مطلب خود را توضیح کردن می خواست و بعقیده خودش در همان بحث به مراسم خود که اثبات نظریه اش باشد موفق میگردد ، دفعهً بواسطه تحریف کوچکی رشته بیان از دستش رفته ، نتیجه معکوس ظاهر گردید یعنی بطور غیر شعوری به تأیید نظریه آیین شتاین خاتمه یافت . لهذا از هر طرف آوازاها و کف زدن های تسخر آمیز بلند گردیده حتی یک نفر از شاگردان آیین شتاین برای توهین او بالهجه مستهزیه سوال کرد :- آقای کارتیزین  $+b \mid x + y$  چندی شود؟ اما آیین شتاین که در تمام مدت نطق پنلوه ، تبسم مینمود و گاهگاهی ( بفرمایشد ) میگفت ، حرکت شرافت مندانه بمقابل آن دانشمند بزرگ نموده ، به شاگرد خویش گفت : آقا ، آيا شيء هائير که درين مجلس گفته شده ، درك کرده ايد ؟ مدعايش اين بود که ( فهم شما از ادراك اين مطالب عاجز است لهذا در آن مداخله نکنيد ) .

پس ازین روز ، پنلوه عقیده فلسفی خود را تفسیر داده ، بکلی پیرو آیین شتاین گردید چنانچه درین اواخر راجع به مقایسه هر دو عقیده ( مدرسه دیکارت و مدرسه نسبی ) مباحث مبسوط نوشته است .

خلاصه پول پنلوه همچنان در شعب مختلفه علوم ریاضی معلومات کافی و دسترس کاملی را دارا بود ، و بطوریکه از بزرگترین سیاسیون و رجال دولتی عصر حاضر بشمار میرفت ، در فلسفه نیز نظریات وسیعی داشته و درین شعبه هم یکی از مرزترین متفکرین عصر خویش محسوب میشود .

از آن رو حکومت و تمام ملت و جرائد فرانسه فقدان او را برای عالم علم و ادب و مملکت داری ضایعه جبران ناپذیری می دانند و شك نیست که بزودی برای احیای نام بزرگ او اقدامات مهمی بعمل خواهد آمد . چنانچه يك روز قبل از وفاتش ، رئیس جمهور فرانسه برای یادگار اسم او ، در ( محفظه صنائع و حرف ) گالری جدیدی را بنام ( پول پتلوه ) افتتاح نموده بود .

### البر کالم

دکتور کالم عالم بلند پایه ، شاگرد پاستور معروف نیز از اتفاقات بمبر ۷۰ سالگی یکساعت بعد از مرگ موسیو پتلوه در منزل خود وفات یافت .



این پروفیسر نامدار در سنه ۱۸۶۳ بمقام نیس تولد شده ، پس از تکمیل تحصیلات خود داخل شعبه طبابت گردید و چون شوق مفرطی به تمرینات و تجارب علمی داشت ، پس از خروج از مدرسه عالی طب ( بریست ) بمبر ۲۰ سالگی در ضمن هیئتیکه تحت ریاست امیر البحر ( سکوریه ) بطرف چین روان بود ، بدان سمت عزیمت کرد . و این مقارن وقتی است که پاستور بتازگی وارد جاده افتتاح نظریه خود گردیده بود .

این طبیب جوان بحریه مسائل بود که بویله گردش عالم مسائل پاستوری

پروفیسر کالم کاشف و کمن خدش

ممالک مختلفه را که برای تحقیقات ما بعد او خیلی مفید میباشد ، مطالعه نمایه .

همان بود که در اثر حواشی خودش شامل قشون مستمراتی گردیده مدتی در افریقا مشغول خدمت گردید . بالاخر در سال ۱۸۹۰ برای اولین بار در مؤسسه پاستور پاریس توقیت حاصل نموده ذهن خود را به مطالعه امور استاد ( پاستور ) وقف کرد و چندی بعد به هاپکنزن

(هندچین) مسافرت اختیار و در اولین مؤسسه پاستور که خود آنرا تاسیس نمود ، مشغول طبقات معلومات جدید خویش گردید .

پا-تور به صنعت گران فرانسه طریقه های اصول تخمیرالکلی را آموخته بود ، آلبرکالت درین مسافرت خود برای مردم هند چنین اصول ساختن الکل های صنعتی را از مواد نشانسته دار ، تعلیم مینمود . پا-تور سگک های دیوانه را مغلوب نموده بود ، و هوس ، کالت در مستعمرات برخلاف زهر مار کپچه مبارزه میور زید . داکتر ( رو ) معروف حمله خناق گلو را بواسطه ( سرم ) ضد خناق بی اثر نموده بود ، کالت در دوران مطالعات طبی خود ، به همراهی دکتور ( بول ) سرم ضد طاعون را کشف کرد .

دکتور کالت پس از مراجعت بفرانسه ، در سال ۱۸۹۵ انستیتیوی شهر لیل را تاسیس نموده و تاوقت جنگک یعنی تسلط آلمان ، آن را اداره میکرد . و در عین زمان ، تصمیم گرفت که بمثل اکثر همکاران خود ، برای مجادله با آخرین مرض که تا آنوقت به مالمجه تن در نمیداد ، اقدام نماید . این مرض مزمن عبارت از سل است .

موفقیت قیمت دار این عالم بزرگ همان است که از مدتها در جراشه و لوله غریبی تولید نموده و آخرین تقریظ آن بتاريخ ۱۴ اکتوبر گذشته در مجله ایلو - تراسیون پاریس بصورت فتح شرافتمندانه دکتور کالت ، نشر گردیده است . و درین تذکار اخیر ، دوره های متناوب مبارزه شدید و ظفر یابی قطعی عالم مزبور را شرح داده و اثبات نمود . اندک که سترین هادی و معاون او درین موفقیت ها ، نصائح و افکار پر قیمت استاد بلند پایه اش ، پا-تور بوده است .

پروفسر کالت پس از زحمات زیاد و تحمل بهشقات گوناگون در ظرف مطالعات عمیق ۱۲ ساله بالاخره به کمک همکار باجرت خویش داکتر ( گین ) و کسن مرض سل را که امروز در عالم طبابت بشام ( B. C. G. ) معروف است و برای جلوگیری از سرایت آن مرض مدهش استعمال میشود ، کشف کرد .

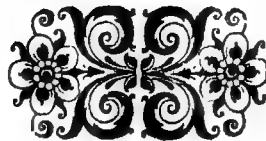
چنانچه در فوق به آن اشاره شد ، دانشمند طالب مقام مزبور ، در راه این کامیابی قیمت دار خویش بپیش آمد های ناگواری مقابله و تصادم نموده است . از آن جمله طوریکه هر کس پیاد دارد در دوران تجارب ابتدائی و کسن مزبور از طرف طبیبی دارالتجربه معروف

آلمان موسوم به ( لیوبک ) حلات شدیدی بر خلاف کاشف آن بعمل آمد . تفصیل آن به ایستقرار است که یکبار امپول این و کسن در مرقع استعمال نتیجه میکوس داد . بنابراین طبای آلمان دعوی خصوصت آمیزی را بمقابل پروفسر کالت اقامه کردند . ولی در اثر تدقیق و امتحان واضح شد که پرستار سهواً بموض باسیل ( جرم ذره بینی ) حیوانی ، باسیل انسانی را استعمال کرده بود نه اینکه و کسن مزبور ، بذات خود نقهی داشته است .

اما آخرین امتحان قطعی و کسن مزبور ، پس از ۷۶ جلسه ، بحضور طبای تمامی نقاط اورپا بتاريخ ۶ ماه فروری ۱۹۳۲ صورت گرفته ، اهمیت و قیمت آن به اثبات رسید .

خلاصه پروفسر کالت در عین حالیکه مشغول تحقیقات قیمت دارعلی خود بود ، پی هم مدارج مهمی را در امور صهیئ مملکتی احراز نموده است . چنانچه در سنه ۱۹۰۸ طبیب و مفتش عمومی عسکر مستعمراتی و در ۱۹۱۹ عضو اکادمی طب مقرر گردید و بعدها در سنه ۱۹۲۶ نشان بزرگ ( لژیون دونور ) را حاصل نموده ، بالاخره در ۱۹۲۷ به عضویت اکادمی علوم و فنون فرانسه ، مفتخر گردید .

و الحاصل دکتور کالت که بواسطه اکتشافات پر قیمت خویش عالم بصیرت را رهین خود ساخته است ، در تمام اروپا و امریکا از مهمترین طبای عصر حاضر تسلیم گردیده و در فرانسه نامرده را جانشین پاستور معروف ( کاشف امراض میکروبی ) میدانند . چنانچه چنانچه مشارالیه با احترامات ژاندا الوصفی دفن گردید و تلگرام های متعددی از طرف مراکز علمی و طبای ممالک مختلفه بنام ( غم شریکی بین المللی درین فقدان بزرگ ) به مجالس طبی مملکت فرانسه واصل گردیده است .





تلقید :

بشلم آقای م . ترکی

فاضل محترم آقای مدیر صاحب ! در شماره ۲۹ تاریخی اول عقرب ۱۳۱۲ مجله شریفه کابل به صفحه ۹ مقاله تحت عنوان « مقام ادب و ادما در حیات بشر » مطالعه کردم که نویسنده آن آقای « جیلانی خان جلالی » بود طوری که نگارنده با سبک تحریر و ذوق نویسنده گی این محرر معرفت پوره دارم مقاله را از سر تا پا مطالعه کردم یقیناً در تراجم مقامات علمی و ادبی علمی بجز بعضی جاها که شاید صفحات مجله استعدادی جمته گنجایش آن نداشت . داد مقام داده اند ؛ ولی در همین صفحه به سطر دهم چنین مینویسند : « علوم فلسفه در قرن ۱۳ کمتر بهیفتی کرده آهم در قسمت مدرسی » و چون بعد از کلمه مدرسی استفسام گذاشته است تصور میکنم خود ایشان هم در تحریر این جمله مشتبه بودند ؛ خوب است اجازه بدهید اشتباه ایشان را حل نمایم :

کلاسیسم :

گمان دارم وقتی آقای جلالی برای تحریر این قسمت مقاله ، ماخذ های خود رجوع نموده اند « کلمه کلاسیک » بچشم شان گیر کرده مانعاً کلاسیک را مدرسی ترجمه فرموده اند در حالیکه ترجمه ی کلاسیک باید لغو چنین باشد ولی کلاسیک اصطلاحاً مسلک معروفی است از فلسفه و ادبیات که از مدنیت های یونان و روم باین طرف در محافل علم طرف اعتبار بوده ژنی های علوم و فلسفه و ادبیات اکثراً بدان مسلک منسوب بوده اند حقیقتاً طوری که آقای جلالی مینویسند علوم فلسفی دو قرن ۱۳ دو باره دو لفافه کلاسیک آفاز به اندأ نموده طرفداران جدیدی کسب و برای دوم بار

در مدینتی که مسئله آن الی زمان امتداد دارد شروع به اصلاح افکار و اذهان انشای بشر نمود و بهم رفته اگر کلمه کلاسیک را در موارد ادبیات استعمال نمایم باید مد نظر ما همان شهرت او باشد که در مملکت کلاسیک حائز گردیده والا همان چیز هائی است که نامدارس علاقه و ارتباط دارد و همین است که مقصد آقای جیلانی خان مشق اول مسئله میباشد .

برای اینکه مدعیات خود را خوتر اثبات نموده باشم اولاً میخواهم معنی کلاسیک را از هر دو جنبه باستاندیکه از مجلات مبهمة علمی خارج که مآخذ آنها یکی از معتبر ترین و آنسیکلوپیدی و های فرانسه است ترجمه و مختصراً شرح داده سپس موضوع اصلی را تعقیب کنم :

### معنی کلاسیک :

کلاسیک در موارد مدرسه و چیز های اطلاق میشود که ارتباط آن مستقیماً با مکتب است مثلاً کتاب های کلاسیک و جز و چوک های کلاسیک ، حالات و اسباب کلاسیک ولی در موارد ادبیات مفهوم دیگری داشته معنی آن را میتوان در دو ماده ذیل خلاصه کرد .

۱ :- نام کلاسیک را وقتی میتوان با اسم کدام بحر و یا محره ضم نمود که در یکی از موضوعات علمی و اجتماعی و . . . دارای سلطه و اقتدار کامل باشد .

۲ :- وقتی میتوان کدام نویسنده را کلاسیسم و نوشته او را کلاسیک گفت که از حنۀ اسلوب و جاب دقت عاقله نمونه اش خود باشد و یا یکی از ادوار صنعت و فن میتوان این نام را اطلاق کرد که مالک ذوق تمام و صحت کامل تکاملی را در حیات اجتماعی نشان داده نمونه های بشمارای را که تواند ترجمانی مکیلی از عصر منسوبة او نماید بوجود بیارد و اصول یکی از منقدین فرانسه يك اثر نه تنها به احتوائی معانی قویة خود کلاسیک است بلکه اوصاف مجرمة کلاسیک قوه افاده و موازنه در شکل و اساس و شباحتن آسريت ذوق میباشد !

کلاسیک عبارت از ادبیاتی است که در ادوار عظمت و اعتلای ملل حادث میشود و بالعکس در انشای انحطاط و هبوط آثاری از کلاسیک پدیدار نمیشود مالاخره مملکت کلاسیسم به اتباع خود اسیر میکند تا اساس و طبعه خرد ها را به ایراد سخنان موزون عوام و کلماتی که زاده محاکمه و مدافعه باشد بگذارند از همین باعث است که ادبای فرهنگ دوره کلاسیک را بدوره « لایموت » تسمیه نمایند .



### علت ظهور کلاسیسم :

اگر در کیفیت روحی انسان ها وقتی بعمل آمده عوامل روحیه ایشان حسب دساتیر و قوانین مشتمله پسیکولوژی زیر تحقیق گرفته شود احساس میگردد که غریزه حب نفس و میل تحفظ همیشه سابق گردیده است تا طبقات نازله می نمایند از تاریکی جهل و وحشت نجات یابند و همچنان طبقات عالی و برجسته نیز سعی اند بر مراتب فضائل معنویه و مایهات خود بفرزایند همین سائقه بیرومندیکه باعث ظهور مدنیت های ادوار مختلفه شده انسان ها را همیشه بسوی سعادت و رفاه سوق میدهد باعث حدوث مسلك کلاسیک نیز گردیده است چه طوریکه انسان بعد از مرور چندین ساعیک به خانه تاریک سر میبرد احتیاجی به نور شمس در خود احساس مینماید همچنان انسان های قرون وسطی برای نجات از تاریکی و ظلمت چذیرین صد سائله قرون وسطائی محتاج چنین نوری بودند تا زاویه های تاریک و مظلم زندگانی پر از قیود و حیات محکوم به مظالم و فجایع ایشان را منور نماید این است که چون تمام ایجادات مولود احتیاج است شخصی و موسوم به دانسته که در آسمان ادب حیثیت یک کوکب در خشانی را دارد با نظریات و عقائد جدیدی که بعدها طرح ادبیات کلاسیک بر روی آن ریخته شد از افق ابطالیه طالع گشت این شخص همان داهم است که شالوده رنسانس را هم طرح فرموده است و حق میتوان ادعا کرد همین طرح نویسیکه بعد از قرن ۱۴ در ادبیات مشاهده شده به نام رنسانس تعبیر شد غیر از مسلك کلاسیسم چیزی دیگری نبود چه اگر تاریخ ادبیات مراجعه شود درك میگردد همان ذواتی که رول های عمده رنسانس را به عهده داشتند اکثراً منسوب به مدرسه کلاسیسم بوده اند .

دانسته به سنه ۱۲۶۵ متولد و به سال ۱۳۲۱ مرده است این شخص اولین کسی است که در نهضت اخیر ( یعنی همان حرکتی که مدنیت کنونی مولود آن است ) زبان عوام را اعتبار داده به لسان عامیانه ، کلمه های معروف خود را که بنام « کلمه های دیوین » معنون بود بزبان ابطالوی نوشته اشعار داد ! این کلمه های چون به جدید ترین اسلوب تحریر گردیده زاده فکر و قریحه شخصی بود که تمام علوم عصریه خود مجز بوده است لذا در تمام طبقات تاثیر مطلوبی بخشید ؛ متعاقب این شخص و عقائد ادبی او که شالوده مسلك کلاسیسم را ریخته زمینه رنسانس را حاضر کرد شخص دیگر موسوم به « پترارک » که به سنه ۱۳۰۱ متولد و به سنه ۱۳۷۴ مرده است دنباله افکار دانسته را تعقیب نمود ولی این نویسنده هم آثار

خود را بزبان لاتین مینوشت و هم مفتونیت مخصوصی بانارکلاسیک محررین قرون اولی ( لاتین ) دوسر داشته تنبغات ادبی خود را از زمانه های بسیار قدیمی آغاز کرد چون معلومات این شخص در آثار کلاسیک قرون اولیه لاتین و - مت یافت مجبوریتی در خود احساس نموده تا اصل ریشه آن را بدست آورد همین است که چون ادبیات لاتین مولود افکار عمیق نویسنده های یونانی است لذا مجبور شد تا زبان یونانی را هم آموخته از ادکار « هومر » و افلاطون مستفید و در تحریرات خود به « ابلیاد » و « اودیسه » ( ۱ ) استکاء نماید ؟ بعد از آنکه این نویسنده تاحدی جهته تعمیم افکار کلاسیسی مساعی بحرچ داده آثاری نوشته از دنیا در کدشت شخص دیگری که در حیات مامور او بود دبالة افکار او را نداده در تعقیب خیالات « تتبع در ادبیات قدیم لاتین و یونان » او سی بلینی نمود این شخص مو-موم به « بوکاس » بوده در بین سنوات ۱۳۱۳ و ۱۳۸۰ میریسته است .

ادبیات قدیم یونان و لاتین که این دو نفر نویسنده ایتالیه را مفتون خود نموده بود ادبیاتی بود که مثل ادبیات قرون وسطی بچهار دیوار های محدود تعصب آمیز کلیسا محصور نبوده تمام آنرا از اساطیر پریمی ملهم بوده مروج عناصر آزاد و حر خیالهای بدیع نویسنده های آن عصور بوده است ازین جهت اگر دانشه را مؤسس این مسلك بدانیم باید حق تمجید و انکشاف آن را به « پترارچی » و بوکاس داده خدمات آن ها را که در راه دریافت ریشه این مسلك انجام داده اند تقدیر نمایم :

این است وقتی بحث درین جا میرسد باید ايقان نمود که مقصد آقای جلالی از « مدرسی » کلاسیک بوده و کلاسیک هم دا رای همین مفاهیمی است که اجالا بدان اشاره شد و دراینکه این مسلك چطور ارایطا لیه که مطلع آن است بنام اروپا سرایت نموده عالم ادب و ادبیات اروپا را تسویر نمود ؟ این خود بحث علحده است که اینک شرح داده میشود ( ۲ )

### تعمیم کلاسیسم :

چون هر عصر اقتضای مخصوصی داشته عوامل روحیه ملل در تحت تاثیر او ضاع محیط

( ۱ ) ابلیاد و اودیسه از منظومات هر است که در ذات خود یکی از قدیم ترین اشعاری است که تاکنون باقیانده ، ابلیاد مطلق بحسب معروف تروا است .

( ۲ ) در اطراف کلاسیسم جهته رفع اشتباه کافی بود همین قدر اراد گردد ولی اهمیت موضوع و آنکه در مطالعه کتب حدیده در موارد ادبیات و سائر شعب آن همیشه بااین لغت برمیخوریم لازم دیدم معلومات مفصل تری را تقدیم نمایم .

( چه محیط های طبیعی و جغرافی و چه محیط های اجتماعی ) روبه تغییر میروند لذا ادبیات هم چون زادهٔ عقول و مدارك افراد است ازین جهة ادبیات يك عصر با عصر دیگر و از يك ملت با ملت دیگر یا بكنی طرف مقایسه نیست و با اقلّ در بعضی موارد میتواند چنان فارقهٔ نشان بدهد که مترجم احساسات آن ملت باشد ازین جهة طرز نوین کلاسیك یعنی همین مسلکی که افشکار ایتسکار آن به دانته و آلفا آن به « به ترارک » و « بوکاس » و تعمیم آن در اروپا که بعداً در قرن ۱۷ در فرانسه به منتهای عروج خود واصل شد به « مانویل کربزولوراس » عائد میشود با طرز کلاسیك یونان و لاتین چندان مشابهتی ندارد زیرا وقتی که این سیستم از ایتالیه نشأت کرد و اساساً به فرانسه وارد شد فرانسوی ها و ملل دیگر آن را مطابق ذوق خود ها تغییر داده در آن اصلاحاتی نمودند تا اینکه در قرن ۱۷ در فرانسه بحدی تکامل نمود که گوئی موطن او فرانسه بوده است ؛ بهر حال همان سنخ تمدنی که از ادبیات کلاسیك در یونان تولید گردیده بود در اروپا وجود نیامد چه ادبیات وقتی که از يك ملت به ملت دیگر منتقل میشود مطابق عقیدهٔ گو. شاولوون « در قالب روح ملت ثانوی ریخته شده بر حسب اقتضای ظرفیت خود رنگ دیگری میگردد » و البته تأثیرات آن هم در حیات اجتماعی ملت ثانوی مطابق ملت اول نیست ازین باعث اگر کلاسیسم در یونان مدنیت علیحده و در اروپا مدنیت علیحده را بوجود آورد د ایل آن را فقط از تبار ذوق و حالت روحیهٔ ملل مذکور باید جست که اولی را در تحت تأثیر عوامل ربیای طبیعی دارای يك نوع قریحه و دیگری را در زیر اثر هوای مرطوب و بر از سپس صاحب قریحهٔ دیگری نموده است و الا فرق در ما هئیت کلاسیسم آن نبوده است مقدمه طول کشید حرف فوت مطلب وادار میکنند تا این بحث را درین جا ختم کرده دوباره بر گردم و موضوع اصلی را تعقیب کنم .

در بالا گفتم مؤبدین افشکار و عقائد دانسته در ایتسکار مسلک کلاسیسم به ترارک و بوکاس بود این دو نفر طریقه و اسلوی را که در ادبیات تعقیب می نمودند « نهومانیزم » نام داده او این سرکاری را که جبهه اشاعهٔ افشکار خود اختیار کردند شهر فلورانس بود سپس شخص دیگری موسوم به « مانویل کربزولوراس » که در بین سنوات ۱۳۵۵ - ۱۴۱۵ میزیسته است و منسوب بهین مسلک بود بر حسب ماموریت رسمی که از طرف امپراطور بیزانس باوقویض شده بود مکلف بود تا زمینهٔ اتحاد رومی ها و ملل لاتین را بر علیه تورک ها تهیه نماید همین بود که این شخص پیش رفت نظریات خود را در سایهٔ توحید ادبیات مؤثر دانسته اقدام کرد تا

مخصوصاً به ایتالیه آمده اولاً در فلورانس و میلان و وندیک آغاز به تدریس لسان یونانی نماید بعد ازان که وظیفه خود را در ایتالیه تا حدی انجام داد وارد روم و پاریس شده تا اندازه توانست در تمییم «ث» و مانیزم «م» موفقیت حاصل نماید؛ بعد ازیں چون تعلیم مقدماتی لسان یونانی ذریعه این شخص در ایتالیه و روم و ملل لاتین مروج گردیده اشخاصی پیدا شدند که به لسان یونانی پوره آشنا گردیده آثار برجسته یونان را طرف استفاده خود قرار دادند؛ حرص استفاده و استلذاذ روحی از شاه کاری های علمی یونان اخیراً چنان ملل، ایتالیه و روم و اروپای وسطی را فرا گرفت که از یک طرف دسته های زیاد متخصصین لسان یونانی را در ممالک خود طلب میکردند و از طرف دیگر جمعیت های زیادی از ارباب ذوق برای تعلیم لسان یونانی وارد اسلامبول میکردند در همین اوقات مطبعه گوتیزرک هم ایجاد و تاسیس گردیده در انتشار شاه کاری های قدیمه محررین یونان مدد بزرگی بهم رسانید (۱۴۰۰). تا اینکه رفته رفته ادبیات اسکولاستیک «ادبیات کلیسائی و مدارسیکه» زیرا اثر کلیسا اداره میشد، افول و به هوض آن مسلک کلاسیک قائم گردیده آثاری را بروی کار آورد که هم از روی سلاست معنی و هم از جنبه اسلوب و افاده یکبار انسان ها را از خواب غفلت بیدار کرد تا به تکالیف خود پی ببرند؛ این مسلک چون قضایای حیات انسانی را بالهجه عامیانه و اسلوب صحیح و افاده مین شرح میداد مقبول تمام طبقات واقع شده به زودی روبرو به تمییم رفت و باندک زمان به ممالک فلمنک، آلمان، فرانسه سرایت نموده مصدر انقلاب ادبی گردید؛ و حتی میتوان مدعی شد که همین مسلک باعث ایجاد «کواز دو فرانس» گردیده جریان «ث» و مانیزم را تسریع و شالوده ادبیات جدید فرانسه را ریخت (۱۵۳۰).

اولین شخصیکه در فرانسه مدد جریان «ث» و مانیزم بوده «هومر» و دیگر آثار برجسته یونان را به سمع ملت فرانس تبلیغ و باعث تقویه «کواز دو فرانس» گردید موسیو بوده متخصص لسان بود که از شخصی موسوم به «لاسکاریس» رومی زبان یونانی را آموخته مسلک کلاسیسم را مللک رسمی ادبی فرانسه قرار داد؛ این شخص بهدازن که در سنه ۱۵۴۰ مرد دو نفر شاگردان او که یکی موسوم به دانه ش (Danes) و دیگری «رونسار» بود رشته اصلاحات ادبی مسیو بوده را از دست نداده رونساو میخواست بعد از احیای آثار ادبیه قدیمه ادبیات جدیدی که مخصوص ملت فرانسه باشد بوجود آورد نیل باین مقصد را در حرمت به لسان فرانسه و صندیت به ذهنیت جدید و مخالفت به ادبیات اسکولاستیک دانسته اشخاصی را که به لسان

لاینین چیزی مینوشته‌ند طرف تنبیه و سر زدن و احیاناً معرض انتقاد قرار میدادند و این‌ها معترف بودند که لسان فرانسه يك لسان فقیری است و حتی قمر آن را هم اثبات کرده بودند ولی امیدوار بودند که در اثر اصلاحات اساسی میتوان این زبان را مستغنی گردانید بالاخره رونسار و رفقای او و اخلاف ایشان که عبارت از ۷ نفر بوده جمعیت خودها را «پله‌یاد» یعنی پروین نام داده بودند از يك طرف برای جلوگیری از نفوذالسنه خارجه چاره‌های درستی اتخاذ و از جنبه دیگر کلمات و لغات غیر مروج را از لسان روستائیان داخل ادبیات نموده در محبت لغات و کلمات و طنی بعدی اظهار حرارت و تمصب کردند که ملزمین مخالفت را قابل جرای سنگینی میدانستند و ولی مع ذلک لغاتالسنه خارجه چنان بشدت داخل زبان فرانسه میشد که جلوگیری از آن خالی از اشکال نبود تااینکه خود اخلاف رونسا هم کم کم عادی به اخذ بعضی از لغات خارجه شده اخیراً در اخذ استعاره‌ها و الفاظ موسسه‌ده راه افراط را گرفتند درین وقت ماهیت کلاسیسم فرانسو به حال اختناق درآمد محتاج کدام مصلح صاحب قریحه بزرگ و دماغ نیرومندی بود، تابوتاند عوارض مختلفه را رفع نموده استقلال زبان فرانسه را دوباره تأمین نماید. این است که در سنه ۱۵۵۵ شخصی موسوم به «ماله رب» متولد شده بعد از اكمال تحمیلات و کسب معلومات ادبی تا سنه ۱۶۲۸ که سال وفات او بود در طی يك سلسله زحمات طاقت فرساتوانست لسان فرانسه را دو باره مستقل و باعث ایجاد طرز نویسی در ادبیات گردد.

چون مملکت کلاسیسم بعد از اینکه از ایتالیه در قرن ۱۳ طلوع کرد و ذریعه رجالی که در فوق نامبرده شد بدول اروپا سرایت نمود در فرانسه الی قرن ۱۷ به منتهای عروج خود واصل و بالعکس در ممالک دیگر اروپا مثل انگلستان و آلمان و غیره قبل از آن که تکامل نموده طرفدارانی بخود کسب نماید. محکوم به ضعف و انحطاط شد. لذا مملکت کلاسیسم را اگر مال ملی فرانسوی‌ها بگوئیم غلط نخواهد بود ازین جهت در ذیل بهر اندازه تشریحاتی که درین مملکت داده بود مربوط به فرانسه و از منسوبین فرانسوی این مملکت خواهد بود:



تقریظ :

آقای عبدالحی خان حبیبی که از جمله نویسندگان معاصر وطن و احساس خیل نقیسی بفاخر و شئون علیه و ذوق بآثار فضلا و مشاهیر تاریخی مملکت دارند ، اینک مقالات چندی بانضمام تقریظ دیوان شهریار فقید اعلیحضرت تیمورشاه بمجله کابل اهدا فرموده اند .

مجله کابل علاوه باین دک قلمی شان که خیل متشکر و ممنون از آقای موصوف میباشد ، زحمات و مساعی جناب شان را در نگارش این مقاله که با تمام توجه دیوان این شهریار شاعر وطن را با نظر عمیقانه دقت و شرح مبسوطی در اطراف آن نگاشته اند خیل تقدیر نموده با امتنان مخصوصی مرتباً بدرج این مقاله و باقی هدایای ارسالی شان صفحات خود را وقف و حاصر خواهد نمود .

## دیوان اشعار اعلیحضرت تیمورشاه

یکی از آثار منظومه گم شده که تاکنون در ردیف دیگر آثار ادبیۀ وطن ، ازان تذکاری نرفته ( دیوان اشعار و غزلیات اعلیحضرت تیمورشاه سدوزائی افغان ) است ، که خوشبختانه به اثر جستجوی زیاد ، درین روز ها بدست آمده است ، وجود این دیوان يك اثر نقیسی ادبی را در تاریخ ادبیات مملکت ما می افزاید ، یکنفر شهنشاہ شاعر را درجۀ سائر شاهان سخنور این کشور چون محمود زابلی و علاء الدین غوری ، احمد شاه کبیر و غیرهم زیاده میکند .

چند سال پیشتر نام اعلیحضرت تیمورشاه افغان را در ردیف شاهان و امراء شاعر به خطابه راجه سرکن پرشاد صدر اعظم مملکت آصفیۀ دکن ( که بعنوان د شعر پارسی سلاطین و امراء و در شبۀ جامۀ معارف حیدر آباد دکن القا کرده است ( ۱ ) ) خواندم ، درانجا چند بیتی را منسوب باعلیحضرتش نوشته اند ، ازان هنگام ، بجهتجوی دیوان مذکور اقدام تا که خوشبختانه اخیراً موفق شدم ، آن را بیابم ، این دیوان دارای ( ۱۶۶ ) صفحه به قطع ۲۱ × ۱۳ سانتی است ، که بر کاغذ فوقندۀ قدیم نگاشته شده ، در پایان آن تاریخ ختم آن را چنین نوشته اند :

۱ - این خطابه ادبی ، در روزنامۀ گلشن مطبعۀ طهران از نمرة ۲۰۵ سال سیزدهم در چند شماره آن انتشار یافته است .

پس از حمد و ثناء خدا و رسول  
 کم شکر بسیار تیمور شاه  
 که تسوید این نسخه دل فریب  
 یعنی سراسر غزل های اوست  
 بود بیت و هر فرد او دقتی  
 ز خواننده امید این است و بس  
 چو پرسند از سال انجام او  
 که هست احسن و املج هر کلام  
 به درگاه فرمانده خاص و عام  
 ز منظری آورد ، رو در نظام  
 غزالان ولی از عبارت بدام  
 ز معنی و لفظ و عبارت تمام  
 که گویند بر او درود و سلام  
 • بگو باد گلزار فیض مدام •

مصرع اخیر بحساب جمل ( ۱۱۶۹ ) است ، که سال ۱۳ سلطنت اعلیحضرت تیمور شاه است ، اما همین نسخه دیوان نخط غلام محمد کابل تحریر یافته که تاریخ نگارش روز پنجشنبه ۵ شوال ۱۲۶۹ ه است مناسفانه خط این نسخه خوب نی ، بلکه اغلب الفاظ آن زحمت خوانده میشود ، و غلطی های فاحشی دارد ، که زائیده قلم نگارنده آن است . این دیوان دارای ۲۱۹ غزل و ۱۵ رباعی و تقریباً ( ) بیت و زاده قریحه آبدار ذات شاهانه اعلیحضرت تیمور شاه افغان میباشد .

احمد شاه از شاهشاهانی است که علاوه بر شمشیر کشور کنائی و جهانگیرانه ، دارای قریحه بلند ادبی و علمی هم بود ، ذات شاهانه اش - ارایی ، ادب و عرفای دانائی داشت ، یکدیوان تفسیر ادبی را بزبان ملی پشتو بیادگار گذاشته اند ، اعلیحضرتش در عین سطوت و عظمت شاهنشاهی ، معلومات وسیعی در تصرف اسلامی داشت ، غالباً با فضلاء و عرفای عصر بسر می برد ، و اینها را خوب می پرورانید .

ذات شاهانه اش ، عرفان و تصرف اسلامی ( ۱ ) و فضیلت علمی و ادبی را توأم بشمشیر استقلال و وطن خواهی ، و کشور کشای دانسته ، سیف و قلم را هم ردیفی شمرده ( ۲ ) .

( ۱ ) اعلیحضرت احمد شاه علاوه بر دیوان بشوکه دارای دکات ارجند عرفانی است ، بعضی جمله های حکیمه و اقوال مطوم و منوری در تصوف و عرفان معرفی دارند ، که محمد غوث ابن ترکان ابن باج خان در هندوستان ساره اعلیحضرتش : شرحی سام ( شرح الشرح - تقریباً در ۳۰۰ صفحه در فارسی بران نوشته است . این کتاب که دارای مباحث عمیق در تصوف اسلامی است ، یک نسخه قلمی آن منحصر بفرد ، بخط ملا یحیی مؤذن موجوده و معلق است به جناب ملا نجم الدین صاحبزاده مجددی کوهستانی .

۲ - مثلاً : درین ابیات ، لسان شبنم ادبی وی ، از روی سلجشوری ، و همت شاهانه عایش چنین ترجمانی می کند :  
 چه برکری می خدای لاس بر رفبانو      نری به زه دهد بر لور په هاشه زم  
 چه دهد دملکو فتح می روزی شوه      بو ایران لره په توغ په لغاره زم

اعلیحضرت تیمور شاه فرزند و خالف احمد شاه صکبیر ، نیز دردستان ادب و دانش آن شاهنشاه علم دوست پرورده شده و از منبع عرفان و فضیلت والد بزرگوار خود ، زلال معرفت خورده است .

اعلیحضرت تیمور شاه در عین حیات پرسکون و رفاه آمیزی که داشت ، باز هم از امور سلطنت و شئون مملکت ایمراطوری غافل نبود ، چندین بار اسوی هند و پنجاب رفته ، و در داخل مملکت قیام و شورش های اندرونی را فرونشاند ، و ایام حیات را با کامکاری ، و راحت خونی بسربرد چنانچه در اغلب غزایات خود باین سرام اشاره میکند :

شکوه از کوکب اقبال ندارم « تیمور » تخت شاهی بود از طالع فیروز مرا

•

•

•

میکم « تیمور » دایم شکر احسان خدا داده تخت سلطنت آندات بی همتا مرا

•

•

•

لشکر یخت من از همت شاهی « تیمور » سوی شهری که رخ آورد مهر باب گرفت

سفینه اشعار اعلیحضرتش ، همچون غزلیات شعرای آن عصر ، مضامین خوب عشقی دارد ، که در لطافت و جزالت از ادبای معاصر ، یا شعرای که از طبقه اوسط بسبک هندی سخن سروده اند ، عقب نمی ماند ، در بسیار جاها ، طوری که درین شعرای پارسی زبان معمول بوده است ( ۱ ) به جواهر درخشان اشعار و آثار شیرین قریحه شاهانه خود بالیده و میگوید :

« شاه تیمور » چکد شهید ز شعر ترمن کرده شیرین سخن آن لعل شکر بار مرا

•

•

•

بگلشن رنگ گل بهمان شه تیمور نمی ماند؟ بود معنای رنگین ظاهر از طرح بیان ما

[ ۱ ] مثلا :

هر سخن کز خامه ام معجوشد الهام است و بس

[ بیدل ]

بوی گلی برگشت گلی بند میبکنم

بسمی تلفظ نازکی پیروند میبکنم

( شوکت )

که گوهر میکشد در رشته های تار مسطرها

علی چون من نیاید شاعری اعجاز پرداری

[ ناصرعلی ]

که بر زمین عزل نیز آسپا نی هست

کنون رطبع بلند خودم یفین گردید

[ مظهر ]

اسیر رشته اندیشه رسائی من است

به هر کجا که غزال معانی است « افغان »

افغان هوکله



طبیعت ، شه تیمور ، در سخندانی زفیض مطلع ابروی یار موزون است

نظر به آثار گرانها و غزلیات ابن شهر یار ادیب ،  
يك نگاه سرسری به دیوان تیمور شاه وظیفه ادبای نقاد ، و فضلی سخن فهم وطن است ،  
من تنها در حین مطالعه دیوانش ، یاد داشتهای گرفته ام ، که درینجا تقدیم آن به پیشگاه  
هموطنان ادب دوست بی مناسبت نخواهد بود ، اما این يك نگاه سر سری است ، تا جائیکه  
قلم رسانی داشت ، چیزی بران نگاشتم ، ادبای نیرومند وطن ، نگارنده را به نارسائی فکر ،  
و قلت معلوماتم خواهند بخشید .

مناظر طبیعی ، و شاه کاریهای رسام قدرت که دنیای مارا با قشنگترین و زیبا ترین  
مناظر نقوش و تابلوهای دافریب و روح بخشای پیراسته است ، از هر چیز بیشتر  
نظر نقاد ، و مشکاف شاعر را بخود جلب می کند ، از همین جاست که مهم ترین بهره ادبیات  
پارسی به وصف مناظر طبیعی مخصوص است ، اگر دواوین ادباء و اساتید بزرگ شعر پارسی را  
پایم ، به اغاب قصائد و غزلیات و بهاریه ها و خزانه ها ، خصوصاً تشبیب قصائد غرای آنها  
مناظر قشنگ و صفاتك كشور طراوت بار خود را ستوده اند .

چون آب و هوای دلاویز ، و فضای جان بخشای وطن عزیز ما از هر حیث ، بوجود  
مناظر دلربای مساعد است ، لهذا ادبای حساس و سخنوران معروف ابن گلزین چون  
عنصری ، فرخی و غیره ادبای دربار غزنین ، و دیگر نقاط وطن ، بیشتر ددین زمینه استادی ،  
و شیرین سخنی خود را آشکارا ساخته اند .

اعلیحضرت تیمور شاه در سر زمین سر سبز و شادابی مانند کابل ، و افغانستان بسر میرد ،  
و عندلیب گلستان کوهستان سر سبز کابل میبود ، و قتیکه زمستان می آید ، سر سر برودت  
آلود شتوی می وزد ، دنیای کابل را سر تا سر انجماد و افسردگی میگیرد ، کوهسار کابل را ،  
ردای سپید و تیره فام برف از نظر ها می پوشاند ؛ اعلیحضرت تیمور شاه از فراز بالا حصار  
و قصر شاهانه خود این منظره دلچسپ را به تقاضای روح سلحشوری و جنگجویی افغانی خود ،  
به تلازم محاربه سرما و گرما در يك تغزل چنین تصویر می کند .

چون از کین سرما ، ترکان کن کشادند  
 سلطان دی چو بگذشت بر تخت عاج ، فوجش  
 فرمود تا نمایند ، تاراج گلستان را  
 از بیم لشکر دی ۰۰۰۰ شد ۰۰۰۰ پوش  
 اشجار باغ یک سری برک و بارگشتند  
 چون فوج دی در آمد در باغ هر بغا  
 گلشن کنیده بر سر از برف چار آجا  
 لاله بطرف دامان زین غصه داغ بر دل  
 بلبل به ماتم گل ، قی به ماتم سرو  
 زایل شد از نباتات ، یک سر نمو و اکنون  
 باد خزان کند چون زین گوه ترکازی  
 مرغان باغ و گلشن از ترکناز سر ما  
 افزود از گل سرخ در دهر قدر آتش  
 گردید آب و آتش با خاک و باد یک آن  
 پوشید آسمان را خاکتری ایابی

بر کوهسار کابل ، خفتان ز تیره دادند  
 دست ادب سینه وز پیش ایستادند  
 دست نظم آنها بر گلستان کشادند  
 بدین ۰۰۰۰ نظر کی بر آب چون نهادند ؟  
 داد برهنگی را اطفال شاخ دادند  
 شمشاد و عمر و سرو لرزیده ایستادند  
 ربان و سنبل و گل بر سرک دل نهادند  
 شمشاد و سرو عمر از پای او افتادند  
 داد فغان و زاری در کنج غم بدادند  
 در خاصیت تو گوئی یک سر همه جادند  
 خوبان صحن گلشن بر باد زین عنادند  
 جمله ز آشیاسها ، آواره در بلادند  
 از س که سردهانش در بزم جای دادند  
 اندر جهان عناصر گوئی ز یک نژادند  
 اجرام آن سراسر پوشیده زین رمادند



شد موسم زمستان ، میتوان سزم شاهد  
 مطرب بده بشارت پیران پارسا را  
 سزای هند دارند گر چه بسی ملاح  
 گلین شکوفه دارد از برف در گلستان

درهای عیش و ریح ، اهر طرف کشادند  
 شکرانه گو حریفان در پای خم فتادند  
 خویان پاریسی . . . . بسی زبادند  
 جوی بدین تماشا ، روی باغ دارند

خرگاه گرم مارا هنگامه گرم «نیور»

خرگاه آسمان را . . . . . ( ۱ )

( ۱ ) مناسبانه خط این دیوان آنقدر بدوی نظم است ، که اغلب بیت های آن خوانده نمیشود ، و بسیاری از کلمات ، از قلم کاتب مانده است آن جایجا حوالا نمود مصلحه گذاشته شد . و هم این غزل ، انتخاب از دو غزل خزانیه است ، که ایات خوانای آن در اینجا موثقه شده است ، از همین سبب بعضی قافیهها تکرار است ، چون کشادند ، دادند ، مهادند .

شور انگیزیا و تشنگی های بهار ، يك مضمون مبتذل و ملوئی است ، خزائیه ها را هم شعرای سلف و خلف سروده اند ، اما قریحه پر ابتکار ، و نزاکت آفرینی می خواهد ، که در مناظر حسرت انگیز خزان و تاراج گلستان ، موشکافی نموده ، مضمونی بیافریند ، که خواننده را نشاط و هیجان دست دهد ، شاعری برگ ریزیا و منظره حزن آلود خزان را دیده ، با يك مضمون بدیع ، و ابتکار ادیبانه ، گلستان خزان زده را بنظر خواننده ، زیبا و دلچسپ می نماید :

برگ ریزان تو خوشتر بود از گلریزی در بهار آنکه ترا دید ، چه گلها چیده ؟  
شهر یار شاعر ما هم در بیتی که بمقطع تفلز بسته است ، منظره عجیبی را تصویر میکند ، واقعاً هم منظره درختان باغ ، در زمستان ، و برف باری خیلی طرفه و حیرت انگیز است ، برف بر شاخسار باغ همچون جوش شکوفه و گلهای بهار بنظر می آید ، اینچنین مضمون آفرینشها ، اختصاص بشاعری دارد ، که در گزارار زمینی مانند کابل حیات دارد ، شاعر ریگستان و مناطق گرمی که بهار ، گلزار ، خضارت ، برفباری را ندیده است ، چنین مضمونی بسته نمی تواند .





## افغانستان ۱۳ قرن پیش

هونتسین هم این اختلاف را احساس و ذکر کرده است: درلان بو (لپا کا لغمان حاضره) زمین برای زراعت برنج مستعد است و مقادیر زیاد بیت کمر بوجود می آورد...

آب و هوا بقدر سخفایت ملائم است اگر چه بعضی بخ بندی ها دارد اما هرگز برف نمی بارد. همچنین هونتسین مخالفت نژادی و انیز ملتفت شده و همان طوریکه در بالا، خصوصیات نسلی بلخ، بامیان و کاپیسا را شرح داده، در اینجا هم جنگجویان افغان توجه او را بطرف خود جلب نموده است: «اهالی به راحت و مسرت زنده گمی میکنند و نغمه سرائی و آواز خوانی را خیلی دوست دارند. طبیعت سرشار، محبوب داشته زرنسک و تیز فکر میباشد. باهم دیگر خود باوضع بی ساخت و رفتار می نمایند و هیچ وقت یکی از آنها دیده نشده است که بمقابل دیگر تملق نماید. جثه شان خورده است و حرکات چالاک و طبیعی دارند. اکثر آنها از پارچه پنبه سفید لباس می پوشند و خوش دارند که البسه خود را با تزئینات تیز رنگ (شوخی و درخشان) تزئین به بندند. آیا بهتر از این تصویریکه هونتسین دران باشندگان این قسمت را تعریف میکند و درین حال آن را با نقشه که بالاتر از شجاعت بی ساخت، خشونت و وفاداری دلاورانه کوهستانی های هندوکش، ارائه داده است مثل و شبیه نشان میدهد، یک تاباوی عجیب تری امکان دارد؟ وانگهی، در زمانه هونتسین مردمان لپا کا، بزرگواران حکومت افغانی کاپیسا، درآمده بود. به جنوب شرق لپا کا شهر قزیم نگارها را که موسیو فوشه و همکارانش، موقع آن را کشف کرده اند و با شهر جلال آباد (واقع در جنوب غرب رود کنر و رود کابل) مقابل است»

وقوع داشت. اهمیت شهر نیکارهارا در زمانه بودائی، از روی وسعت و تعداد خرابه‌ها بخوبی واضح میشود. موسیو فوشه مینویسد: «استوپه‌ها، معابد غارهای ویران و نیم ویرانی که از سمت شمال درپای کوه‌های مرتفع کافرستان که تا ساحل مقابل رود کابل پلین می‌رود، از سمت غرب در طول سیاه کوه که در عقب آن ولایت مرتفع کابل مستور است و از جانب جنوب در دامنه جدار جنگی که قسم بریده‌گی به سفید سکه‌ها منتهی میگردد وقوع دارد، احاطه باشکوه و فشنگی شهر کهنه بودائی را نشان میدهد.»

هونتسین بعضی از ابنیه قدیمی آن را ذکر کرده است. طرزیان او قرار ذیل است: بمقامه ۲ (ل) (۱) جانب جنوب شرق نیکارهارا استوپه بزرگست که ۳۰۰ قدم وسعت دارد، و در قدیم بواسطه آسوکا امپراطور هندی پایافته بود. «حقیقه این بنای عظیم الشان در زمان آبادی خود، اهمیت زیاد داشته و مشهورترین افسانه‌های بودائی در خصوص آن وجود دارد: به این تفصیل: در عهد قدیم، یک جوان هانکسیکه بعد ها در اثر تغییر جسد و یافتن روح یکی از الهه بودای معروف (ساکیا مونی) شد. در همین استوپه بابودای همان زمان موسوم به (دیوانکارا) ملاق شده در اثر الهام باطنی شدید بمقابل او بزمین افتاده و موهای درازش مثل فرش بسیار فشنگی، روی خاک پریشان گردیده بود، و بودای دیوانکارا به پرستنده خود از عروج آینده او بدرجه رب النوع بودا خبر داده بود. صحنه منقوش این افسانه را موسیو فوشه در تصاویر برجسته آثار گربکو بودیک‌گندهارا یافته است. در دیگر استوپه‌ها و معابد لیپاکا استخوان ججه بودا (و-وم به اوشنیشا) یلان کشیشی (سمکاتی) و عصای او که حلقه‌های آن از مس صیقلی و دسته آن از چوب صندل بود، وجود داشت. در حقیقت تمام این منطقه به اثر تدین آسوکا، تقدس نمائی شاهان هندو کر یک (هندی و یونانی) وزهد پرستی و فداکاری کسانشا، برای بودائیت بمنزله یک زمین مقدس جدید گشته بود، اگر اراضی کنگکا برای اینکه در آن صحنه‌های زندگی زمینی ساکیامونی بوقوع پیوسته، بر خود بیالده دره کابل هم میتواند که بواسطه تعداد معابد، استوپه‌ها و اوقات شکفت انگیز حیات افسانوی بودائی و یا موجودیت مقابل آن، که در خاک او وجود یافته، افتخار و مباهات نماید. بهمین مناسبت است که اهمیت لیپاکا همیشه یک امر غیر قابل بحث بوده و هیچ کس شك نمیتواند که در سابق بودا بالذات از راه فضاء برای دیدن آن نیامده باشد.

(۱) مقیاس طول چینی‌ها

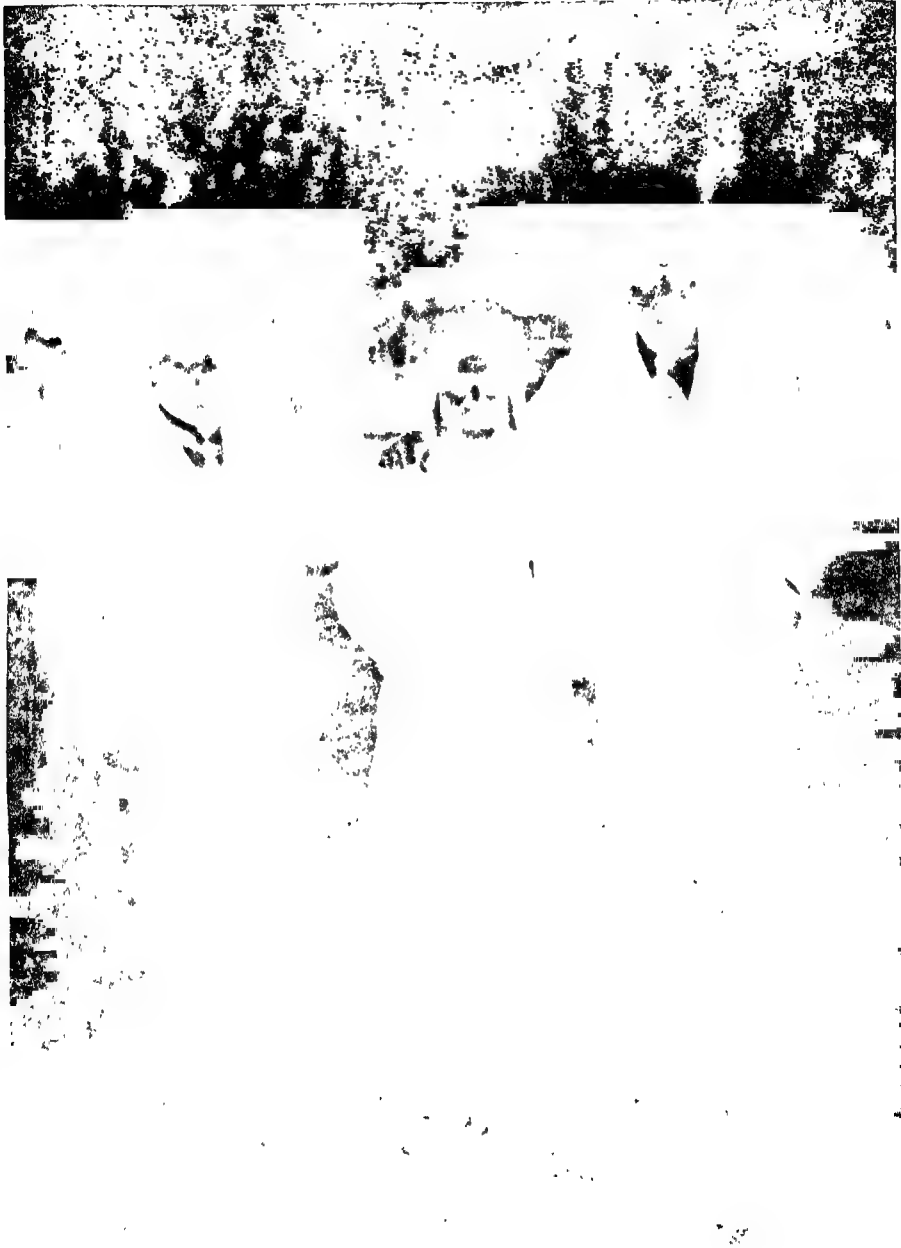


## افغانستان از نقه نظر فضلاي هندوستان

مجله کابل به نمرة ( ۳۰ ) در نظر داشت شرحی از مجاری مسافرت فضلاي محترم هدی ، جناب علامه دا کتر سر محمد اقبال صاحب و جناب فاضل سر راس مسعود صاحب ، و جناب علامه سید سلیمان صاحب ندوی و باقی رفقای سفر شان نوشته و نظریات عالی و احساساتی را که این بزرگان عالم اسلام و فضلاي محترم مملکت همجوار نسبت بافغانستان ما خالصانه اظهار میفرمایند از ان شرح داده و ضمناً بوسیلة این مجله از جنابان شان تشکری نموده باشیم ، ولی بد بختانه حادثه شهادت اعلیحضرت غازي محمد نادر شاه فقید مارا تمزیه دار ساخته در نمرة ( ۳۰ ) جز سطور ماتم و سوگواری موقی نیافتیم تا دیگر موضوع را اشاعه نمائیم .

اینک این سطور مختصر را محض یاد آوری و تقدیر عواطف و احساسات پاک و بی آلاش آندوستان صمیمی و مهربان خود درینجا مسطور و ضمناً از بیانات فضلاي محترم که در ضمن دعوت انجمن ادبی در هوتل کابل بمقابل نطق رئیس انجمن ما ایراد فرموده اند تذکری مینمائیم .

جناب علامه سر محمد اقبال ، سر راس مسعود ، سید سلیمان صاحب ندوی که هر



### فضلاى محترم هند

ازچپ راست :- (۱) جناب سر محمد اقبال صاحب (۲) جناب سيد سليمان صاحب لدوى [۳] جناب سر راس مسعود صاحب

کدام امروز مثل ستاره های درخشان در محیط هند افاده و نور افشانی می نمایند هویت بلند و مقام ارجمند شان از بدیهات و توضیح و اضحات است چه کمتر کسی در عالم شرق حتی در بعضی ممالک مغربی خواهد بود که باین اساسی گرامی آشنا نبوده و بمقام فضل و لیاقت آنها معرفی نداشته باشد .

این فضلی محترم با دو نفر رفقای مسافر شان آقای هادی حسن خان معلم فارسی کالج علیگر و آقای مولوی غلام رسول خان معلم سابقه مکتب حبیبیه کابل در تاریخ ( ۲۹ ) برج میزان نسبت بدعوت وزارت جلیله معارف و ملاحظه پروگرام دارالفنون افغانستان و ضمناً سیاحت کابل و زیارت فضلی مرحومه غزنی و تشریف بحضور همایون اعلیحضرت شهریار شهید که آنرا از چند سال قبل آرزو داشتند، رحمت این مسافرت را بخود هموار کرده از طریق پشاور و جلال آباد وارد کابل و فضل و معارف کابل اعم از طبقات دولتی و ملی که هر کدام غائبانه باین مهمانان محترم خود علاقه و محبت قایل داشتند بحضور شان شتافته و از صحبت شان استفاده می نمودند .

چند روزی که در کابل اقامت گزین بودند هر طبقه و هر صنف از اعظام و فضلا با جناب شان علائق آمد و شد داشته و بدعوت های عصریه و شام و نهار از طرف بلدیة کابل و دیگر مقامات محترمه مدعو می گردیدند . ضمناً انجمن ادبی کابل هم جناب شانرا بدعوت شام در هتل کابل تکلیف داده و در انشب که جمعی از محترمین و فضلاء کابل حضور داشتند نخست جناب رئیس انجمن ادبی کابل خطابه خیر مقدم آتی را قرائت فرمودند : که ما به ترتیب سواد خطابه ها و ترجمه نطق های فضلی محترم کشور هند را بنظر قارئین میرسانیم .



## سواد بیانیه رئیس انجمن ادبی کابل

فضای محترم !

اجازه بفرمائید که هیئت انجمن ادبی کابل بنام ادبا و اهل قلم افغانستان . احساسات علو از محبت و صمیمیت خود را بحضور تان عرض واز تشریف آوری جنابان شما اظهار شکریه کرده ( خوش آمدید ) و صفا آوردید ، بگویند .

کشور پهناور هند که همیشه مهد پرورش فضلی نام آور و ادبای بزرگ بوده ، و در آغوش خود رجال معروف و سخنوران شهیری از قبیل بیدل همه دل ، صاحب اصفهانی ، حکیم ، سلیم ، طالب آملی ، فیض فیاضی بالاخره شبلی نعمانی و امروز صاحبان قریحه بلندی همچو فیلسوف شهر اجتماعی مثل اقبال سخنگور و فرزندان بزرگی مثل سراسر مسعود و علامه سید سلیمان ندوی و پرو فیسر معروف هادی حسن برصه و جود آورده است ؛ البته آن خاک بزرگ و مستعد گهواره علم و فضل مشرق بشمار بوده و ما خیلی آنرا با احترام میشکرم . ستاره های روشن افق هند کبیر همواره در فضای گیتی پرنو انداخته و برای عزت و سر بلندی مشرق و مشرقیان خدمات و مجهودات خیلی بزرگ و باقیتی کرده است .

پس ما اگر فضلی بزرگ فرزانه آن کشور های امثال حضرات عالی شمارا در خاک خود می بینیم . بدیهست خور - هند و سرور گردیده و به استعداد بلند مشرق افتخار مینمایم .

مشرق ؛ عظمت گذشته ، مشرق متمدن قدیمه که مهد علم و تربیت جهان و منبع فضل و ادب آنروزه بود ، و ذخایر باقیماندهش تا هنوز پس مثل مرقیه دنیای امروزه را نرومند و غنی گردانیده است ممکن بود شرق در اثر پس مانده گی های امروزه از خاطر ها فراموش شود ، ولی می بینیم قومی که امروز از شرقیان برای احیای نام و شئون . و افتخارات گذشته این سرزمین عزیز با نهایت جدیت و علاقه مندی خدمت میکند فرزندان و نام آوران صحیح هند است .

دارالفنون بزرگ علیگر که امروز از بهترین مراجع تحصیل فضل و کمال اولاد شرق شمرده میشود نتیجه همت و شاید قنوت و جوان مردی و شرق دوستی لاضل مغفور حضرت سید احمد کبیر یعنی یادگار برجسته یکی از فرزندان نجیب کشور هند است ؛ آثار و مؤلفات پر قیمت حضرت اقبال که هر کدام روح اخلاق ، سعی ، عمل ، اسرار مهمه اجتماعی و بالاخره عواطف قبیله شرق دوستی و اسلام پرستی را در اجساد انبوه شرقیان میدمد همه نمونه های همت و مجاهدات اولاد کشور هند است .

هنگامیکه شاهان علم دوست و ادب پرور افغانستان یعنی غزنویان، غوریان، ازین کپسار رخت سفر بسته و علوم و ادبیات را در کشور مایم گذاشتند فقط ملت قابل و مستعد هند بود که با حیای آثار پر قیمت شعرا و فضایل آن سرزمین همت گذاشتند و آن جواهرات گران بهارا تا امروز محفوظ نمودند. امروز ی بینیم در مملکت شرق دوستداران شعرا و فضایل بلخ و غزنی و قیمت شناسان رجال معروفه افغانستان و تازه کننده نام و آثار فضلا و بزرگان شرق و اسلام بیشتر ملت بزرگ و مردان حق شناس کشور هند است.

امروز که در اثر رحمت بیکرانه حضرت باری، افغانستان ما از ورطه های خبیل خونین و هولناکی نجات یافته و زمام اداره آن بکف با کفایت فرزند علم دوست و ادب پرور این کشور یعنی اعلیحضرت محمدنادر شاه غازی و یگانه مجده شرافت و شئون افغانستان قدیم رسیده و در سایه مجاهدات این شهر یار بزرگ می خواهد علم و ادب، حیات و شئون تاریخی خود را تجدید نماید؛ ی بینیم همدردی و وزیرائی های خوبی بیشتر از طرف فضایل هند میشود یعنی احساس و ادراک نفیس ملت نجیب هند بهیچه، مطالب سودمند عالم اسلام و شرق بیشتر اهمیت داده تقدیر مینماید. هند و ایران و افغانستان که وطن ادبیات فارسی و سرزمین شمرای بزرگ و بلند قریحه شرق اند البته قیمت رجال و فضایل همدیگر خود را خوبتر به نظر محبویت دیده و افتخار توای در جهان دارند.

بالاخره میگوئیم: - فضایل محترم! کشور هند نه تنها بلکه عموم خالک شرق وطن سنوی شما است و آن آرزوها و نیات بلندی که دارید و هدف مقصود شما خالک شرق است! شرقیان بالخاصه افغانستان ما موفقیت ها را در راه این آمال بزرگ تان یعنی عظمت سر زمین شرق از خدا تمنا می نمایم، ضمناً میگوئیم گرچه کپسار افغانستان خالی از تجملات مغرب است، و این سر زمین برای ممرت پر تکلف مادی هنوز موقی نیافته شاید خورشید را تان محال باشد خارج مسافرت و سیاحت اینجا را بپسندند، ولی مایهین داریم حساسین و صاحبان فضل و قریحه میدانند که این سر زمین وطن سلطان محمود غزنوی، مرزوبوم غوریان و ابدالیان مسقط الرأس ابن سینای بلخی، سنائی غزنوی، عنصری، عسجدی، دلیق، فارابی بالاخره سید جمال الدین افغانست. البته میدانند کشور افغانستان مأمن ملتی است افراد آل عموماً اسلامیت و شرفیت را دوستدار صمیمی بوده و محل حکمرانی پادشاه شریفی مثل اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی و یگانه هوا خواه عزت و اعتلای عالم اسلام و شرق است، آخراً عرض میکنم این مجلسی که

باختیار کیا تریب یافته نمونه است از ابراز عواطف و احساسات ادباء و فضلاء ملت و حکومت افغانستان ، وما آرزو داریم حضرت محترم شما در کشور عزیز خود این هدیه را که مقصد از محبت و صمیمیت خالصانه ماست نماییده شده و بسموم برادران محترم هندی سلام و احترام دوستانه ما را برسانید و ازین علایق قلبی و معنوی ما که اوسالها به نسبت ملت محترم هند دردل داریم با آنها تذکری بدهید .

درخامه ازقبول این زحمت که حضرات شایعاً بااختیار بخشیده و دعوت انجمن ما را پذیرفته اید خیلی ممنون و متشکر بوده سعادت و موفقیت شما و ملت بزرگ هند را ازخدا تمنا میکنیم . درآخر میگوئیم مترقی بادعالم شرق و مسمود بادعالم اسلام .

وبعد سواد منظومه خیر مقدم آتی را که جناب قاری عبدالله خان عضو انجمن انشاد فرموده بودند بحضور فضلاء محترم از طرف جناب مدیر انجمن قرائت گردید .

### خیر مقدم

اثر طبع جناب قاری عبدالله خان

در افغانستان مهمان آمدند  
سخن پرور و واقف از حال هند  
که هرنگه اش بهتر آمد ز گنج  
شکر پاره حرف شیرین اوست  
سخن رتبه ارجمندی گرفت  
که خواهان بود نهضت شرق را  
در آمیخت از قدرت علم و فن  
پیاپی ز مشرق بغرب رسیده  
از زنده شد طرز مولای روم  
طراز سخن طرز صوفی گرفت  
که سردگان را دو آرد بشور

عربزان ز هندوستان آمدند  
در آنان یکی دکتر اقبال هند  
ادب سخن گستر نکته - گنج  
چون کرده طرز رنگین اوست  
کلامش چو اوج بلندی گرفت  
زند طعنه آهنگ او برقی را  
نوبین شیوه را به سبک سخن  
چو اندر سخن جاده نو گزید  
سخن را در آمیخت چون با علوم  
چو فکرش پی فلسفی گرفت  
نوازش هم آهنگ با فتح صور

چو بلبل با هتک کهسار ما  
 دگر آنکه او نامور سید است  
 هنرمند سر راس مسعود نام  
 روان هنرمندی و جان علم  
 بهالم گر آن مکتب آوازه یافت  
 رئیس دبستان دران مرزو بوم  
 سوم سیدما که از ندوه است  
 زفیض دمش تازه شد جان علم  
 چه کلکش بمنی طرازنده شد  
 چه در شاهراه حقایق شتافت  
 مضامین او جمله محکم بود  
 دگر مرد دامای هادی حسن  
 بانگلیبی و فرس عالم بود  
 ادیب سخن پرور فارسی  
 بلفظ دری چون تکلم کند  
 سخنهاش دلکش بیانش ملیح  
 ز بهر سیاحت درین بوم و بر  
 زده این عزیزان رسیدند خوش  
 ورود مشاهیر هندی نژاد  
 ازین آمدن دل چو گل گل شکفت  
 غنیمت بود دیدن دوستان  
 مسلمان زهر جابهم دوست به  
 بهمسایه همسایه گر وارسد  
 که از دیدو وادید زایدو داد  
 دل صاف احباب خرم بود  
 ز هند آمد این طوطی خوش نوا  
 گزین نخبه آل سرسید است  
 گزومکتب هند دارد نظام  
 علیگر برد زود بستان علم  
 زجهدوی این قدر واندازه یافت  
 شناسای قابل بطرز علوم  
 زدانش به هندوستان قدوه است  
 در اقلیم دانش سلیمان علم  
 خیالات شبلی ازو زنده شد  
 «معارف» ازوروتی تازه یافت  
 نگارش بکلکش مسلم بود  
 پروفیسری وافت از علم و فن  
 زبان دری را معلم بود  
 سخنهای او گوهر فارسی  
 زشوقش شکر دشت و پاکم کند  
 چو ایرا نیان لهجه او فصیح  
 کشیدند از هند رخت سفر  
 بکابل کنول آر میدند خوش  
 بود وابط افزای حب و داد  
 بصد خری خیر مقدم بگفت  
 چو در فصل گل جلوه بوستان  
 چو بادام توام بیک پوست به  
 برش بهره دین و دنیا رسد  
 زهم نکلد رشته اتحاد  
 چو درین هم رشته محکم بود

خوش است ای عزیزان زهم برس و جوی

که آید مگر آب رفته به جوی

سپس آقای هادی حسن خان معلم فارسی کالج علیگر، فارسی نطق مشحون از عواطف و احساسات صمیمانه خود و رفقای محترم خود نسبت بافغانستان و اتحاد عالم اسلام و تقدیر زحمات و خدمات اعلی حضرت شهریار شهید ایراد و آرزو های آتیه خودشان را نسبت بترقیات این کشور اسلامی بیان فرمود که بواسطه نبودن نسخه سواد آن از شرح آن متأسفانه محروم مانده ایم، بعد جناب سرراس مسعود صاحب رئیس کالج علیگر و جناب علامه سید سلیمان صاحب ندوی و آخراً جناب علامه سر محمد اقبال صاحب هر کدام بنوبه خود نطق های آتی را بانهایت فصاحت و گیرندگی به اردو ایراد فرمودند که ماعیناً ترجمه فارسی آنها را در اینجا بنظر قارئین محترم می‌رسانیم :

### ترجمه نطق جناب سرراس مسعود صاحب

آقایان محترم و میزبان مهربان : از کمال خلوص اظهار مسرت و تشکر می‌نمایم و از عهده شکرانه این التفات و پذیرائی که در حق بنده مبذول فرمودید نمیتوانم بدرآیم می‌خواهم احساسات و جذبات قلبی مسلمانان هندوستان را به شماها برسانم از میان ما علامه سید سلیمان ندوی نماینده علمای کشور هند میباشند و دوست محترم من علامه اقبال نماینده آن طائفه است که عناصر قدیم و جدید را بهم آمیخته و يك معجون روح پرور ازان ترکیب نموده است خود من نه از گروه علما میباشم و نه از فرقه شما بلکه دوره تعلیمات خودم را بیشتر در ممالك اروپا طی کرده ام ولی قلب من از عظمت و احترام این دو زمره سرشار و ابریز است شما را یقین میدهم که مسلمانان هند يك محبت و علاقه مندی فوق العاده نسبت به شما دارند و آرزوی قلبی ما همین است که افغانستان عزیز را در حالت ترقی و تمدن و رفاه و آسایش و امنیت کامل به بینیم از آنجا که افغانستان از نقطه نظر جغرافیائی بین شرق و غرب واقع شده لهذا ما میل داریم که افغانستان بهترین نمونه از تهذیب و اخلاق اسلامی بوده و در عین حال تمام عناصر مفید و زیبایی های غرب را با خود منظم و همراه داشته باشد هر چند که از الطاف و عنایات شما خیلی متحس و ممنون اما شخصیت فوق العاده این تائیه که خوشبختانه پادشاه کنونی شما میباشد چنان بر قلب من اثر

کرده که از عهده وصف این عاجز بیرون است، هیچگاه ممکن نخواهد بود که بنده آن سامانی را فراموش کنم که خوشبختانه در خدمت اعلحضرت اقدس هابونی برابین دست دادمن یقین دارم هرملکتی که مانند پادشاه ملت دوست شما پادشاه داشته باشد حتماً آن مملکت بمداوج ترقی و تعالی و تکامل خواهد رسید اکنون فریضة شماست که باتمام موجودیت خودها بهر وسیله که ممکن است در خدمت و اطاعت او آماده و مهیا بوده باشید و این را یقین بدانید که اگر یک نفر مانند این عاجز بتواند در امور هرفائی شما خدمتی بنماید پس برای انجام همان خدمات بنده همه وقت حاضر و آماده خواهم بود ولی این حرف را نگفته نگذارم که باید جوانان مملکت افغانستان عزت و احترام موسفیدان راهمه وقت مدنظر داشته نگذارند که از اختلاف رای در وحدت ملی شان رخنه پیدا شود تاریخ شهادت میدهد که تمام خسارات مسلمانان نتیجه تقاض و تفرقه در بین شان بوده است پس از گذشته عبرت گرفته اکنون اتحاد و اتفاق را هدف آمال ملی و کمال مطلوب خود بسازید .

در خاتمه مجدداً از الطاف و پذیرائی صمیمانه شما اظهار تشکر و امتنان می نمایم و هیچگاه عواطف صمیمانه شما را فراموش نخواهم کرد .

### ترجمه نطق علامه سید سلیمان ندوی مؤسس و مدیر

#### مجله معارف اعظم گد

برادران همدین و هموطن و عزیزان علم و فن ! امروز ما خیلی خوش بخت هستیم که درین جمع خود را با شما می بینیم !

دهوت اعلیحضرت غازی چند نفر از خادمان علم و ادب را درینجا و باز اجتماع آنها با فضلا و علمای این مملکت عزیز درین انجمن ادبی ، نزد من آغاز يك دوره با شان و شوکت تاریخی میباشد .

برادران گرامی ! هندوستان و افغانستان مملکت جداگانه نبوده بلکه یکیست ، شاید پیش از یکتیم با دو صد سال نشده باشد که بین این دو مملکت تفرقه حایل شده ولی این دو مملکت در عصر قدیم بودائی در يك رشته مناك بودند چنانچه در ملك شما یادگار های سنگی این اتحاد در زیر زمین ها بهر قدمی دستیاب می شود که موزه خانه شما نیز دارای آن اسناد سنگی میباشد .

از آغاز دوره اسلامی تنها شما بودید که بوسیله شما نه فقط دیانت و کیش بلکه علم و فن ز هر قلب هندوستان ( سرایت نموده است ) سلاطین غزنی و شاهان مغوری درینجا می زیستند . دائرة حکمرانی شان الی هندوستان ممتد بود کذا اهل بابر دو هند می زیستند مگر دائرة حکومت آنان الی افغانستان بود ! و این دو مملکت مثابه دو دست درجسم واحد یک حکومت شاهنشاهی را در یافته بود .

امروز بعد از یکصد سال این وهله اولین است که این هر دو دست باز برای اتحاد سیاسی بی بلکه برای اتحاد علمی و ادبی و برای تشدید مودت باهم تماس صمیمانه نمایند .

برا دران افغانی ! بزرگان شما در هندوستان تنها حکمرانی جسمانی و مادی نکرده اند بلکه حکومت معنوی و ذهنی را نیز دارا بودند .

زبان فارسی که از سالیان قدیم لسان ادبی و علمی هندوستان بوده و حال نیز میباشد این زبان فقط بوسیله شما بما رسیده است . از جمله علماي شما میرزا محمد هروی که از هرات ما است آثار و رسائل او از سه صد سال قبل در درس گاهای عربی هندستان معیار دروس لافیه انتهائی ما میباشد .

شعراي شهر و بزرگ فارسی زبان که درین ملک پیداشده اند همچنانکه از لحاظ مولد سبب بیکدام شهری از شهر های افغانستان دارند همچنان از لحاظ مسکن یا مدفن منسوب یکی از شهر های هندوستان میباشد .

چقدر شعرائی هستند که از غزنی ، بلخ ، بدخشان ، یا از دیگر شهر ها و علاقه جات ما بودند و بنام لاهوری و دهلوی مشهور گردیدند ، من تذکره اباب الالباب هونی را مطالعه کرده ام و آنها طوری وانمود میدارند که این شعرا در یک رشته وحدت چنان منسلک وند که از تاریخ نیز فیصله لاهوری و غزنوی بودن شان بمشکل تفکیک میشود .

این دو مملکت چنان رابطه باهم داشتند که اگر فاصلی درینجا پیدا میشد بیکدمت هر خود را درانجا بسر میبرد و کسی که درانجا پیدا میشد برای چندی درینجا استراحت نمیکرد . مثلا محمود سمد سلیمان که از شعراي دوره دوم است ایشان را هندی یا افغانستانی نمیگویند و تمیز کردن مشکل است .

من باغ های جلال آباد و کابل را دیدم ! چشمه - سار های کوهی ، انهار ، فواره ها ، آبشار ها را تماشا کردم که در هر نقطه خاک این مملکت آشکارا میباشند و بمن یقین شد که اهل ما بر در کشمیر و هندوستان که با آن کثرت باغها احداث کرده اند و یا هر جا چشمه های مصنوعی ساخته اند آنهمه نقل از مناظر طبیعی افغانستان بوده است .

باغ های امیر شهید در جلال آباد ، باغ بابر در کابل باغ های پغمان ، و دیگر باغهای افغانستان باشالا مار لاهور چه قدر مشابهت طبیعی دارد .

و این ذوق مناظر طبیعی در آل تیمور فطری موجود بود که آن را در هند عملاً بروی سکار آورده اند حتی که در دیوان عام و حاص نیز جوی های گنگک و چن را ترتیب و گلکاری نموده اند .

برادران علم و فن ! چیزی که در سابق شده آبا حالا باز نمیتواند بشود ؟ تذکار - تفرقه سیاسی و دوری و علیحده گئی را بگذارید ! این سرنوشت انقلابات عالم است یعنی گاهی چنین و گاهی چنان ! و حالات سیاسی همواره تغیر پذیر و تعلقات آن در شرف شکستن و پیوند شدن است ! ولی تعلقات علم و ادب دائمی و برقرار میباشد .

از شمشیر سلطان محمود غزنوی عرصه گذشت که شکسته و اوراق فتوحات شان از قرن هاست که از هم میلای گردیده ولی قلم حکیم سنائی غزنوی تا حال باقی و موجود و شبرازه اوراق فتوحات ادبی شان تا کنون مرتب و باقیست .

بیائید بام - سلطان محمود غزنوی ، شهاب الدین غوری و آل با برنی بلکه بنام سنائی غزنوی ( محمود سمد سلمان ) لاهوری ، خسرو دهلوی ، حسن دهلوی ، فیضی اکبر آبادی و بیدل عظیم آبادی بجانب همدیگر دست مودت و محبت را دراز کنیم !

افغانستان مدام تحمیل طاقته جسمانی و نیروی مادی خود را از دنیا حاصل کرده است ولی اکنون لازم است که وی تحمیل طاقته دماغی و پهلوانی ذهنی خود را نیز از عالم حاصل کند .

انجمن ادبی شما مستحق تحمیل و ستایش است که او در راه مذکور گامزن شده است و در هر ماه طاقته و نیروی خود را بطور بسیار خوب در معرض نمایش میگذارد .

من بدون خوف و تردید میتوانم بگویم که مجله کابل دوش بدوش با بهترین مجلات علمی



هندوستان بلکه مشرق می‌رود . و در نمایش این دور بهجت افزا دست او از همه زیاده کار فرما است .

برادران همسایه ! آیا این جای تعجب نیست که ما يك يك شاعر و ادیب انگلستان ، فرانسه ، و آلمان را بشناسیم و بر شاهکار های آنها سر بشکنیم ولی با ادبا و اهل قلم این دو مملکت همسایه نا آشنا و بیگانه باشیم . حال اینکه بین بزرگان قدیم این هر دو نقطه نه تنها روابط بوی بلکه شاید اتحاد ملی و نسبی نیز موجود باشد .

ولی ازین زیاده تر اینکه بین شان يك اتحاد ناقابل شکست علمی وادی بود و چقدر جای افسوس است که از دو قرن بین ما اینقدر بعد و دوری واقع گردیده که نه‌ما از شعر او ادبای شما واقف هستیم و نه شما از ما .

باید از جمله کال انجمن ادبی ممنون شویم که ما را با اهل قلم لایق و شعر او ادبای معرفی گردانیده و ما همدیگر خود را شناختیم .

برادران علمی و فنی ! سیاستون را بگذارید که مصروف شنبه بازی های خود باشند ! و بپاشید که ما بنام علم و فی با همدیگر پیمان محبت و دوستی تازه کرده و عهد رفاقت و آشنائی را مستحکم سازیم . و ما هر دو مملکت در تعمیر يك شرق جدید علمی وادی دوش بدوش کار میکنیم اتحاد قلوب از هر نوعیکه باشد بدگمانی و غلط فہمی هارا دور میسازد .

هندوستان بوسیله نوجوان های خود به تعمیر خود مصروف است و افغانستان نیز . لهذا درین تعمیر لازم و ضرور است که نوجوانان هريك ازین دو مملکت با جوانان مملکت دیگر حسن ظن و حسن اعتماد داشته باشند ! هر چند که درین راه اتحاد خیلی مشکلات میباشد ولی برای حصول این مقصد عزیز ما را باید که صدنوع مشکلات را مقابله بنمائیم . بهريك گل زحمت صدخاری باید کشید . و آخر دعوانا ان الحمد لله رب العالمین . درخائمه سعادت و ترقی مملکت عزیز افغانستان و صحت و مرفهیت پادشاه علم دوست و ادب پروران اعلیحضرت محمد نادرشاه غازی که این همه پیشرفت افغانستان در تحت رایت و حسن تدابیر شان است از خدا تمنا داریم .



## ترجمه نطق علامه سر محمد اقبال

بعد از بیانات سید سلیمان صاحب ندوی و دا کتر سر راس مسعود که حسیات عواطف  
مارا بصورت خوبی ترجمای نموده اند - چیزی باقی نمانده که من بگویم اما گمان میکنم اعضای

انجمن ادبی کابل ازین جانب

پایع دارند که در جواب

خیر مقدم و خوش آمدی

های که از روی لطف

با بلخ ترین و جملی شرح

داده اند چیزی بگویم ، من

از انجمن ادبی کابل خیلی

ممنونم که در حق من نظماً

و نثرأ حرفهای خوب و - سخن

های پر از حسیات مهربانانه

گفته اند .

من هم میل دارم که

فقط و فقط از فعالیت ها

و کارروائی های " جوانهای

هئیت انجمن ادبی کابل بحث

رانم هیچ شك ندارم که

هئیت انجمن از اهمیت کار

خود و مسئولیت آن بخوبی

مسلوقند ، عقیده من این است که آرت ( فنون لطیفه ) یعنی ادبیات ، یا رسای یا موسیقی و یا معماری هر چه

باشد هر يك معاون و خدمتکار حیات است - و بنابراین آرت را باید ایجاد بگوئیم نه تفریح -

شاعر اساس زندگی يك ملت را آباد یا ویران میتواند - وقتی مملکت سی دارد که

در عصر حاضر تاریخ افغانستان در ساحه حیات نوینی داخل شود ، پس برشمرای این مملکت

لازم است که برای اخلاف نوجوان رهنمای حقیقی گردند ، از زندگانی تمجید و تنقید نموده  
مرگ را بزرگ جلوه گر نمازند ، چه ، آرت ، و قتی که از مرگ ، تعریف نماید  
و آن را بزرگ نشان دهد در آن حال ، خیلی بخوف و مهلك ، است - و حسن عاری  
از قوت محض يك پیغام مرگ است .

دلبری بیقاهری جادوگری است

دلبری با قاهری پیغمبری است

میخواهم توجه شما را به نقطه ای موقوف و تمرکز دهم و آن عبارت است از يك واقعه  
از وقایع حیات نبوی صلی الله علیه و سلم - مروی است وقتی از اشعار امراء القیس که از نوابغ  
شعرای عرب است بحضور الدس نبوی خوانده شد فرمودند :

اشعر الشعراء وقاید هم الی النار

ازین ارشاد سراسر رشاد بطوری واضح روشن میشود که کمال شعر هم گاهی به اهالی  
سو تأثیر می بخشد ، امور موقوف علیه حیات يك ملت محض يك شکل و صورت نیست چیزی که  
حقیقتاً به ملت مربوط است عبارت است از مفکوره که شاعر به پیشگاه ملت عرضه میدارد و  
نظریات بلند نیست که میخواهد در قوم خود پیدا کند - ملتها به دستگیری شعرا پیدا میشوند  
و به پا مردی سیاسیون ندو و نما نموده می میرند - پس تنها می رود که شعرا و محررین  
نوجوان افغانستان دهنده روحی در معاصرین گردند که آنها رفته رفته در اخیر خود را شناخته بتوانند  
انانیت يك ملتی که به جاده نهضت لبی سپراست وابسته به تربیه می باشد ولی تربیه که  
شالوده آن بروی احتیاط برداشته شود ، پس وظیفه انجمن اینست که مفکوره های نسلهای  
نوجوان را بوسیله ادبیات تشکیل و ترسیم نمایند و به آنها چنان يك صحت روحانی  
بخشند که بالاخره انانیت خود را ادراک و قابلیت بهم رسانده بگویند :

دو دسته نیم و گردون برهنه ساخت مرا      نسان کشید و بروی زمانه آخت مرا

من آن جهان خیالم که فطرت ازنی      جهان بلبل و گل را شکست و ساخت مرا

قفس به سینه گدازم که طایر حرم      توان ز گری آواز من شناخت مرا

میخواهم يك نكته دیگر را نیز بگویم و بگویم ، موسولنی يك نظریه فشنکی را ارائه نموده است که مقصد آن اینست ، بایده انلی ، برای حصول نجات خود ، يك ملیونری پیدا کند که گریبان انلی را از چنگک دیون ملل اینگولوسا کسونی خلاص کرده بتواند ، و یاباید کدام دینی و کولیس دیگری را بیايد که يك براعظم دیگر را کشف نماید ، اگر شمارا زنجات افغانستان را از من استفسار نماید خواهم گفت که افغانستان محتاج بمردیست که با تمام وجودیت خود این مملکت را از حیات قبيله وی اخراج و به حیات و حدت ملی آشنا نماید ، ولی مسرورم از آنکه افغانستان سرودی را بدست آورده که از دیر باز انتظار او را می کشید ، من یتین دارم که شخصیت ایجاد کار اعلیحضرت نادرشاه را برای این آفریده اند که افغانستان را يك ملت جدیدی درایشیا ساخته بدینا معرفی نماید ، نوجوانان این وطن را باید که این فائد بزرگ را آموزگار و معلم تعالیم و تربیه خود بشناسند زیرا تمام زندگانی اوپراز ایثار ، اخلاص و صداقت به مملکت خود ، محبت و عشق به اسلام است .





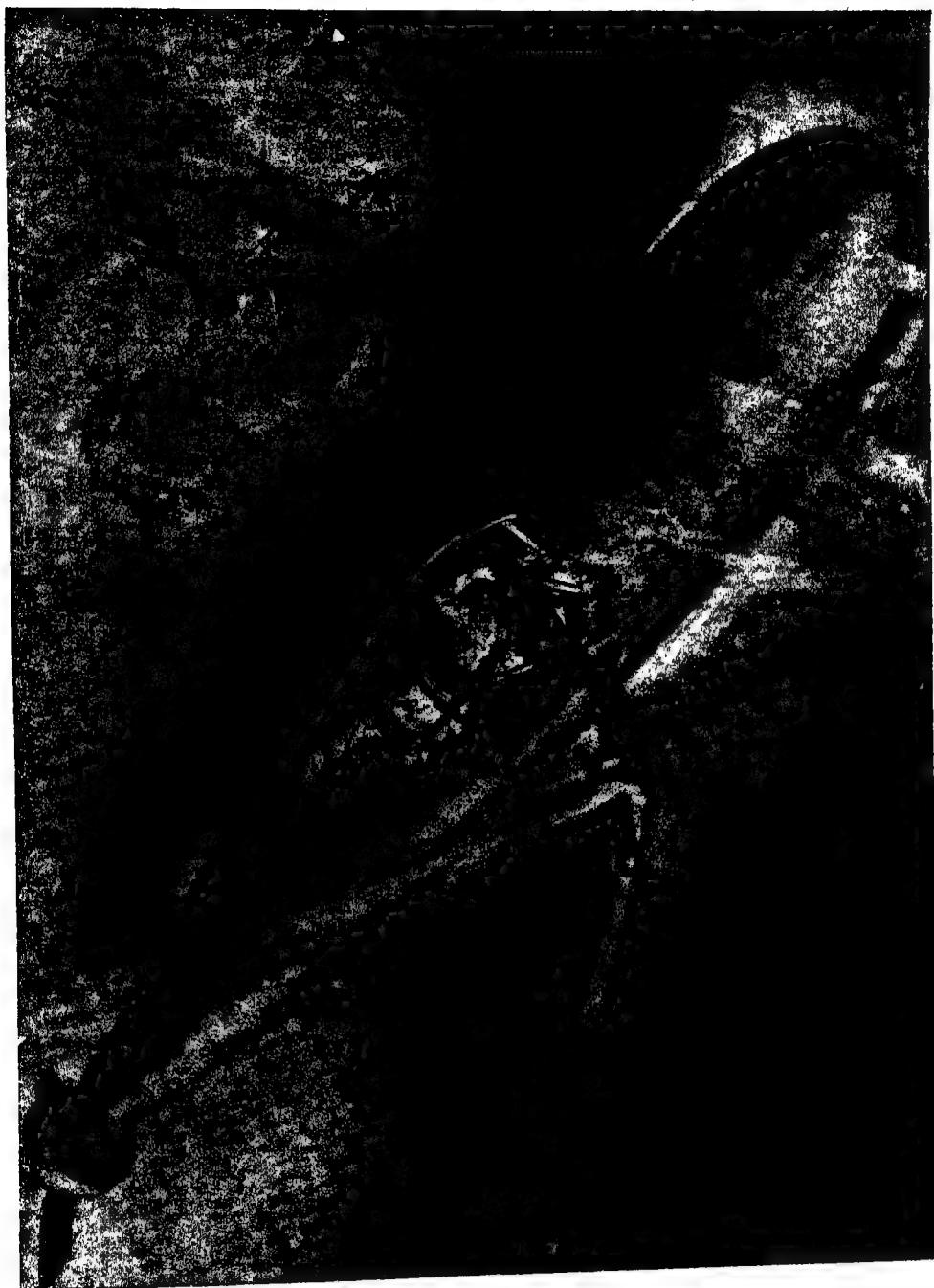
## تارپیدوی زنده

### يك عمليات هيجان آور جاپان‌ها در راه قربانی بوطن

از خبريکه مائوزه از توپ‌های گرفته ايم فابريكات دولتي جاپان بساختن تار پيدوي قيام نموده اند که از تار پيدو های عمومي دنيا فرق کلي دارد و تار پيدو مذکور از استقرار است که شخصي درين آن جای گرفته و ميتواند ذريعه سکان هر طرفي ميل نمايد و درين صورت در صد اصابت به جهاز دشمن ممکن است. يعني چون زمام اداره و حرکت تار پيدو بدست شخص دراپور آنست ميتواند باوراده خط حرکت معين جهاز دشمن را تعقيب کند ( مترجم ) ، اگر چه شخص که درين تار پيدو جای دارد حيات خود را فدا مينمايد مگر مرگ او البته به ناپود کردن چندين نفر ديگر ايرطف دشمن و جهاز دشمن مبادله ميگردد که باينوسيله خدمت بزرگي به مملکت خود کرده خواهد بود .

در اوائل همين سال و زارت حربه جاپان برای همه کاري داوطلب خدمت اعلان نموده و چهار صد نفری را خوش برضا دعوت کرد تاجهت تجربه حيات خود را فدای اينخدمت نمايند ولی بالمقابل دعوت دولت سني بموض چهار صد نفر پنج هزار نفر فخری خود شانرا بوزاوت حربي معرفي نمودند .





## او تو ژیر جدید

مترجم محمد صدیق خان راد بو بیخانیک

شرکت اوتوزیر (طیارانیکه از یک نقطه عموداً صعود میکند) انگلیسی (پروا کینی) ساختمان ۵ عدد اوتوزیر سفری را بوزارت حربیه فرمایش داده است. این طیارات در جنس خود بزرگترین این رقم طیارات خواهد بود که تاکنون در انگلستان ساخته شده. ماشین این طیاره ها ۵۰۰ اسب قوت دارد. سرعت انتهائی آن ۲۵۶ کیلومتر و سرعت و سطحی ۲۰۰ کیلومتر فی ساعت است سرعت آن در وقت نشستن فقط ۳۲ کیلومتر در ساعت میباشد. برای پرواز این نوع او توژیر میدانیکه ۶۵ متر طول داشته باشد کفایت میکند.

## طیاره سفری جدید امریکا

شرکت طیاره سازی امریکا موسوم به (لاکید) طیاره سفری جدیدی تهیه کرده که با ۱۲ ماشین ۴۲۰ اسبی رقم (آسپ یوتز) مجهز میباشد. این طیاره برای ده نفر مسافر و دو پیلوت و پوسته ساخته شده است. ساختمان آن یک باله و در زمان ضرورت عراده های آن در بین خود جسد طیاره می در آید یعنی عراده های آن بالا و پائین میشود. هر دو ماشین مذکور ۲۱۸ لیتر مواد محترقه در ساعت کار دارد. وزن خالی این طیاره ۲۴۸۵ کیلوگرام و سرعت انتهائی آن ۳۴۵ کیلومتر فی ساعت است اما بطور اوسط ۲۸۸ کیلومتر فی ساعت طی مسافت میکند. در وقت نشستن ۱ کیلومتر فی ساعت رفتار مینماید. ارتفاع انتهائی عملیات آن ۶۱۲۰ متر است.

## ریکاردر دوام پرواز

دوئار صاحب منصب انگلیسی ریکاردر دوام پرواز سابقه را تسخیر کرده بذریعۀ طیاره (فیری پر) مسافت ۸۵۹۲ کیلومتر را یک پرواز قطع نمودند. اما مواد محترقه در هوا برایشان رسانیده بودند، ریکارد فیل بواسطۀ پیلوت امریکائی در طیاره رقم بلانکا صورت گرفته نامبرده ۸۰۶۵ کیلومتر راه را بدون نشستن قطع نموده بود.

## کشتی طیاره بردار امریکا

کشتی طیاره بردار جدید امریکا تاریخ ۲۸ ماه فروری در بندر نیو پورت (امریکای شمالی) در آب انداخته شد اگر چه این جهاز طیاره بردار از دیگر کشتی های این رقم که در سابق

ساخته شده خورد تر است معیناً امتیازات زیاد و آلات جدید دارد که اسباب برتری او میشود نام این کشتی (رایجر) و وزن آن ۱۳۸۰۰ تن است و با توپ های طیاره شکن که دهته آنها ۸ / ۵ اینچ قطر دارد و ۱۵ عدد توپ های اتوماتیک مسلح میباشد سرعت آن ۲۹۲۵ میل-بحری است. این کشتی طیاره بردار دارای شش طبقه است بام بالائی آن برای نشستن و پرواز طیاره ها اختصاص دارد و در بام های دیگر خانه های طیاره، تحویلخانه ها کارخانه ترمیم و جای نشستن و غیره ساخته شده است، طیاره ها از بام دوم یا سوم بذریعه جرثقیل به بام اول برده میشود این طیاره بردار جدید گنجایش ۱۱۴ عدد طیاره را خواهد داشت.

### قوای هوائی ملکی ممالک بزرگ

نظر به اطلاع مجله (آری نیوی اند آیرفورس) انگلیسی تعداد طیاره های ملکی دول بزرگ قرار آتیست: آنازونی ۱۰۰۰ طیاره - فرانسه ۱۶۰۰ - جرمنی ۱۰۳۱ - ایتالیه ۵۷۸ - بلجیم ۱۵۹ - انگلستان ۹۸۱ - پولند ۱۲۹ - چکوسلواکیا ۱۳۸ طیاره.

### سریع ترین پرواز هوائی

مجله فرانسوی موسوم به (ایرو) اطلاع میدهند که پیلوت ایتالوی انجیلو موفق شد دو طیاره بحری که سرعت ۷۲۸ کیلومتر فی ساعت طی مسافت نماید اما طیاره مزبور مدت مختصری بالای بحیره گارو به این سرعت پرواز کرده و علاوه برین هیچ اعلان رسمی تا کنون این ریکارد را تصدیق ننموده است، ریکارد سرعت رفتار که سابقاً بواسطه پیلوت انگلیسی موسوم به (ستین فورد) قائم شده بود عبارت از ۶۵۵ کیلومتر فی ساعت میباشد.

### تجربه موثر با ذغال چوب

معاینه خانه مواد احتراقیه شهر کاواکوبی (جاپان) موفق شده که موتور را بذریعه گازی که از سوختن ذغال چوب حاصل میشود متحرک سازد در تجربه آن یک موتور کهنه رقم هسن ر با گاز مذکور مابین شهر کاواکوبی و توکیو که ۱۵ کیلومتر مسافت دارد بحرکت آوردند اما در بین ماشین مذکور یک ماشین کوچک موله گاز نصب شده بود. بقرار اظهارات جراث جاپانی سرعت وسطی آن در حدود ۴۰ میل فی ساعت بوده است. ولی نقص بیکانه این سیستم جدید این است که در بلندی های زیاد بالا شده نمیتواند و مجبور میسازد که دو هیلندی بقدر ده دقیقه توقف بشود تا که گاز لازمه جمع گردد مقصد عمده جاپانی ها ازین اختراع اینست که در مواقع قطع شدن ورود مواد سوخت خارجی از قسم پترول و غیره از سیستم جدید کار بگیرند.



## ساحه جديد زنده گانی

ماعد از شماره ۲۸

مؤلف ( نى اوابلى )

مترجم محمد صدق خان را دبو ميخانيك

روز ديگر محنت آنقدر خراب بود كه بحرکت كردن از جای خود قادر نبودم لهذا دكتور دائى خود را طلبيدم ؛ دكتور وضعيت من را بيش از پيش افسرده حس کرده و خبلى قهر کرد كه چرا سنا توريم را گداشته اينجا آمده ام . چون به گفته هاى دكتور تعدى نمودم دانستم كه بايد حتى تمام كار هاى خود را به اتمام رسانيده به سنا توريم برگردم . فبرا دكتور در باره مراجعت به سنا توريم امر فوق العاده كرده و تا كيه نمود كه بايد تا زمان صحت يانى دائم در رخت خواب مانده استراحت كنم . وقتي كه دكتور خارج شد تمام نصايح را فراموش كرده خود را بهزار زحمت به اطاق كار رسانيدم درين وقت خه متكار خبر داد كه شخصى وقت ملاقات مى خواهد . در جواب گفتم كه تازه وارد را داخل نمايد . چو در باز شد آندم آشنای كوانيسيلى را ديدم كه با قدم هاى جدى بسمت من مى آيد . پس از تعارف در جايي كه برايش نشان دادم و مقابل چوكى خودم بود قرار گرفت . مشاراليه بدون مقدمه شروع بقصد نموده در حالى كه از زير هيئك هاى طلائى نظرش را بجهره من دوخته بود گفت :-

من تمام حالات شما را از هر طرف معلومات نموده ام چيزي كه شما ميتوانيد اينست كه اختراع خود را بمن بيمت دوسد هزار فرانك بفروشيد و من هم سهمين قيمت آن را خريدارى خواهم كرد . و هر چه لازم داشته باشيد براى شما نهيه ميكنم رويۀ را كه من باشما خواهم نمود از ديگر خريداران هر گز ساخته نخواهد بود ، باقى در بارۀ صحت شما معلومات صحيح بدست دارم و مرض شما بمن بخوبى آشكار است اين را هم اطلاعاً عرض ميدارم كه تخنيك موجوده دكتورى اسروزه نميتواند صحت شما را صودت دهد اما من ميتوانم درين باره بشما يك معاوت فوق العاده برسانم ولى اولاً بايد قبل ازيشكه من دوان خصوص بشما اظهارى كنم به گفتار هاى من اعتمد نماييد ؛ و بعد اجراى پيش نهاد و صودت عملی آن را بسهولت تام منتظر باشيد ديگر چيزي كه بر شما لازمست اينست كه به بارۀ مسائل و پيشنهادات من تن

ر داده بهی مواد آن را قبول کنید زیرا میدانید که مزد حاصل کردن بدو زحمت ممکن  
میسر نمیشود .

دوینجا کوانسیلی - سخن خود را قطع کرد اما چشم هایش را از من بر نداشت . جاذبه  
چشم او محوی شدید بود که من با زحمت زیاد دانستم که چشم خود را از او برگردانم و هیچ  
قدرت حرف زدن را نداشتم . در عین حال در قلب من مسائل تردیده ظهور یافت .

حایکه مشغول تفکر بودم مثل اینکه او از اعماق قلب با خبر باشد شروع بکلام نمود :  
پیش روی شما دو دروازه باز است : یکی سرگ دیگر حیات . این سخن را خود شما هم  
باید بفهمید . انتخاب میان این دو خیلی ساده است ( اگر چه خیلی سنگین بشمار خواهد رفت )  
اما چه باید کرد ؟ در پیش نهاد من حیات طولانی و مسعودمندواج است و اگر شما آن را قبول کنید  
اطمینان میدهم که زندگی مسودی بسر خواهید برد و حیات اقربای تان نیز تا يك اندازه بصورت  
خوب تاهین خواهد شد .

از فرط اضطراب دلم میخواست به این جادوگر ، حقه باز بگویم که فوری از منزل خارج شود .  
گفتار او عموماً جادوگر میماند اگر این عنوان را برایش ندهم پس چه بگویم ؟  
گمان میکنم او باز به خیالات داخلی من پی برده زیرا به سخن خود ادامه داده گفت :-

هرگاه شما به سخن من اعتماد نکنید حق دارید هنوز وقت زیاد است . من در باب مریضی شما  
چه در سنا توریم و چه در اینجا مثل دکتور ها معلومات بدست آورده ام و میدانم که تاهنوز خوف  
سرگ شما را تهدید نمیکند ، لهذا میتوانم چندی صبر کنید اما باید بدانید که قبولی یا عدم  
قبولی شما برای من یکی است ، آخر بمن رجوع خواهید کرد . اگر میخواهید بامن معاشرت مکتوبی  
کنید آدرس مکتوبی من اینست : « پوست رستانت ( پوسته توقی ) برای ماکس کوانسیلی »  
سفارش آخر من اینست که هر قدر درین باب زود تر غور کنید بهتر است .

این شخص پر اسرار پس از گفتن جمله اخیر ، خدا حافظی نموده رفت .  
تمام هفته سعی نمودم که اختراعات خود را یکطرفه کنم چندی فکرم به این نکته محکم شد که  
به آن شخص اعتماد تمام حرف من درین هزاران اصحاب فابریک بحالت کش مکش معطل مانده  
بود لازم دیدم که از جمله همه خریداران يك شخص در -ت و راست کار را برای خود انتخاب کنم .

( ناتمام )

## عضو جدید انجمن ادبی کابل

صد اقبال آقاي سيد قاسم خان مترجم سابق انجمن ادبي که يکي از تعليم يافته ها و جوانان لايق کابل و چندی قبل خدمت ترجماني زبان فرانسه را در انجمن ايفا می نمودند اينک نظر بحسن اخلاق و ابراز خدمات خوب خود ترفیماً بمعنویت انجمن ارتقا یافتند .



## مجموعه های منظوم

«لؤلؤی شاهوار» و «در های یتیم» دو مجموعه منظوم حاوی قصاید و مرثیاتی است که شعرای عزیز وطن در مدح و تهنیت و تعزیت شاه خالد آرامگاه اعلیحضرت محمد نادر شاه شهید سروده و در مجله کابل و دیگر جراید وطن بصورت پراکنده طبع شده بود. چون به معنی از آنها عالی از نواقص طباعت و اغلاط لفظی و معنوی نبوده و تدوین آنها را انجمن بصورت مجموعه های مستقل لازم می شمرد اینک مجدداً بترتیب و اصلاح آنها شروع کرده امیدواریم در نزدیک ترین اوقات به طبع رسانده و بشائقین محترم تقدیم خواهد شد  
( انجمن ادبی کابل )







# کابل

اشتراک

کابل ۱  
ولایت داخله ۱۴  
» خارجه ۱۴  
نیم پوندا انگلیسی  
طلبای معارف نصف قیمت

مجله مصور ماهوار  
ادبی، اجتماعی، تاریخی  
تحت نظر انجمن ادبی نشر میشود  
اول دلو ۱۳۱۲ هجری شمسی  
۲۱ جنوری ۱۹۳۴ میلادی

آدرس: انجمن ادبی، جاده ارک  
عنوان تلگرافی: کابل انجمن  
مخابرات: باشهزاده احمد علی خان  
(درانی) مدیر انجمن

## فهرست مندرجات

صفحه	تصاویر	صفحه	نگارنده	مضمون
	ع، ج، ۱، ۱	الف	انجمن	کابینه جدید افغانستان
۳۷	شاه محمود خان غازی سپه سالار و وریر حرب	۱	سروو خان گویا	تالیفات و مطبوعات مصر نادرشاهی
۴۴	ع، ج فیض محمد خان وزیر امور خارجه		رنگ و حرارت ترجمه جناب قاری عبدالله خان	رنگ و حرارت ترجمه جناب قاری عبدالله خان
	ع، ج، ۱، ۱	۱۸	ستارگان	ستارگان
۴۹	وزیر داخله	۲۲	ترجمه، صفر، وکیل نورستانی	سرگ
۵۵	ع، ج فضل احمد خان عددی وزیر ورلیه	۲۹	سید منشر خان طرازی	ادب و انشاء
۶۵	ع، ج سردار احمد علیخان وریر معارف	۳۸	ارسالی آقای خلیلی افغان	اشعار نادم
	ع، ج میرزا محمد خان وریر تجارت و وکیل	۴۰	از طبع جناب قاری عبدالله خان	ماه صیام
۷۵	وزارت مالیه	۴۳	در وصف کشمیر فیضی دکنی	در وصف کشمیر فیضی دکنی
۸۰	ع، ج الله نواز خان وزیر فوائد عامه	۵۳	مقام ادب و ادبا غلام جیلانی خان جلالی	مقام ادب و ادبا غلام جیلانی خان جلالی
۹۵	ع، ج محمد اکبر خان مدیر مستقله طبیه	۵۷	در حیات بشر	در حیات بشر
	ع، ج رحیم الله خان مدیر مستقله پست و تلگراف	۷۶	افغانستان ۱۳ قرن پیش ترجمه سید قاسم خان	افغانستان ۱۳ قرن پیش ترجمه سید قاسم خان
۹۹	تلفون	۷۶	دیوان اشعار آقای عبدالحی خان حبیبی	دیوان اشعار آقای عبدالحی خان حبیبی
		۸۰	اعلیحضرت تیمورشاه	اعلیحضرت تیمورشاه
		۸۱	کتاب عملیات ده ساله نگارش سید قاسم خان	کتاب عملیات ده ساله نگارش سید قاسم خان
		۸۶	خفاری در افغانستان	خفاری در افغانستان
		۸۷	تنقید م، ترکی	تنقید م، ترکی
		۸۸	رنگ سرخ و کبود ترجمه جناب قاری عبدالله خان	رنگ سرخ و کبود ترجمه جناب قاری عبدالله خان
		۹۰	آپا امراض فائده دارد	آپا امراض فائده دارد
		۹۰	پرواز در طبقات بلند هوا	پرواز در طبقات بلند هوا
		۹۰	اختراعات جدید محمد صدیق خان رادیو میخانیک	اختراعات جدید محمد صدیق خان رادیو میخانیک
		۱۰۰	ساحه جدید زندگانی	ساحه جدید زندگانی
			اعلان	اعلان







## کابینه جدید افغانستان

ملت و وطن عزیز افغانستان طوری که همین و مدیون دیگر خدمات واحسان شاه دایموند فقید خود اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی است نسبت با انتخاب رجال لائق در راس ادارات مهمه مملکتی نیز این مدیونیت را نسبت بذات اعلیحضرت سعید شهید او دارد .

مقام صدارت عظمی که از مهمترین موسسات مملکتی بلکه مرکز عتاری عمومیه دولتی است در افغانستان ما از یادگار اولیه عصر زمامداری شهریار شهید اعلیحضرت محمدنادر شاه غازیست یعنی این مقام محترم در اول وهله زمامداری و تاجپوشی شهریار مدوح با سلوب خوب و با قاعده و موزون عصری تاسیس یافته مامور تشکیل و اداره این مقام شامخ خوشبختانه ذاتی معین گردید که آل وجود محترم عبارت از شخص شریف و پاك اولاد صادق و صمیمی افغانستان والا حضرت سردار محمد هاشم خان و مرد معروف و خوش سابقه وطن است .

این وجود گرامی اعضای کابینه معظم خود را از اشخاصی انتخاب و معرفی فرمودند که آنها هم هر کدام دارای پاك صبی و لیاف شخصی و وطن دوستی بوده در مدت زمامداری شاه شهید مصدر خدمات خوب و شایسته بوطن خود ها گردیده بودند .

شهریار جوان و پادشاه مهربان فیلی ما اعلیحضرت محمد ظاهر شاه خلدالله ملک که پیرو افکار و ارادات بزرگ و مفید پدر شهید معظم خود هستند در دوام زمامداری احکام مقرری و منظوری ذات والا حضرت سردار محمد هاشم خان را بریاست کابینه دولت اصدار و والا حضرت مدوح همان خدام خوش سابقه و رجال لائق مملکت را که عهده دار اداره کابینه سابق بودند مجدداً بحضور ملوکانه معرفی و بعد منظوری مامور مرجوعه آغاز نمودند تنها در حله اعضای این کابینه شخص فاضل و محترم ع ، ج ، فضل احمد خان آقای مجددی که سابقاً معین وزارت عدلیه بودند برتبه جلیله وزارت نائل شدند ، ما درین نمره فوتو های شان را بلا حفظه قارئین عزیز مبرسایم .

( المحسن )

## کابینه جدید دولت

صدراعظم : ج ، ع ، ج والا حضرت سردار محمد هاشم خان .

وزیر حربیه : ج ، ع ، ج ، ۱ ، ۱ ، نشان والا حضرت سردار شاه محمود خال غازی .

وزیر خارجه : ج ، ع ، ج فیض محمد خان .

وزیر داخله : ج ، ع ، ج ، ۱ ، ۱ ، نشان محمد گل خان .

- وزیر عدلیہ : ح ، ج فضل احمد خان مجددی .  
 وزیر معارف : ح ، ج سردار احمد علی خان .  
 وزیر تجارت : ح ، ج میرزا محمد خان .  
 کھیل وراثت مالیہ : . . . . .  
 وزیر فواید عامہ : ح ، ج اللہ نواز خان .  
 مدیر مستقلہ طبیبہ : ح ، ج محمد اکبر خان .  
 مدیر مستقلہ پوستہ ، تلگراف و ٹیلیفون : ح ، ج رحیم اللہ خان .



# کابل



## تالیفات و مطبوعات عصر نادر شاهی

نگارش سرور خان کويا

مجله کابل در نمره ۳۰، خود تا اندازه که در خور کار کنان آن بود از خدمات شاندار و مجاهدات خسته گنی نا پذیر و مساعی قیمت دار و کار نامه های درخشان اعلیحضرت نادر شاه شهید از آغاز مرحله شباب الی هنگام شهادت با سعادت شان ذکر نمود و در ضمن تذکاری از معارف پروری و فضیلت گستری آن شاه شهید هم داشته ، لهذا بنده درین مختصر نگارش خود خواستم که نسبت به توجهات و مساعی جهان قیمت آن پادشاه مربی علم و ادب در عالم ادبیات وطن و باز تالیفات و مطبوعاتی که در اثر تشویق و توجه شاهانه شان محصول دوره چهار ساله زمام داری آن شاه شهید گفته میشود، درین جا مخصوصاً یاد نمود و خدمات فروزان آن یگانه را درمرد فقید را که میتوان درین راه ثانی سلطان محمود کبیرش نامید یاد تاریخ ادبیات وطن داده باشیم کسانی که در تاریخ ادبیات افغانستان تبع و استقصا دارند

میدانند که ادبیات فارسی متنها عروج و اعتلای خود را در دربارهای علمی و مراکز ادبی افغانستان از قبیل بلخ، غزنی، فیروز کوه، هرات و غیره متناوباً سیر نموده و شاهانی همچون سلطان محمود و مسعود غزنوی غیاث الدین و شهاب الدین غوری و بالاخره سلطان حسین میرزا و وزیر ادب پرور و شاعر نواز او میر علی شیرنوائی درین راه حصه مستوفای داشته اند چه اگر آن همه تشویقات و جوایز گرانبهای، سلطان محمود و مسعود غزنوی و غیره نمی بود امروز ابداً از شهنشاه فردوسی و سایر لالی آبدار عصر غزنوی که ( میتوان اوج ادبیاتش نامید ) اثری نبوده و از آثار دورهای ما بعد آن نیز که به تقلید و اقتضای دوره محمودی یکی پی دیگری معرض ظهور آمدند اکنون نام و نمائی نمی بود پس مسبب و مشوق اصلی این همه شعرای نامدار و نویسندگان بزرگ افغانی که آن همه آثار فنا ناپذیری را از خود بیادگار گذاشته اند شاهان و تاج داران بانام و نشان این خطه پاک بوده در ترویج و اعتلای ادبیات فارسی هیچ کوتاهی نکرده نام نای خود را بخطوط درشتی بر صحایف روزگار ثبت کرده اند هم چنین شاهان و زمام دارانی که غافل ازین اصل مسلم و کلیه اساسی بوده و اعتنائی به علم و ادبیات وطن نداشته اند ادوار آنها دورهای فترت ادبی افغانستان بوده ایام سلطنت ان ها به سحرای خشک و بایری مانند است که احياناً در دور دست ترین گوشه آن صحرا يك درخت سه ایه دار و نیم ثمری دیده می شود، خصوصاً دوره مغل كه يك پرده مظلم و مرگ اسای بر روی ادبیات ما کشیده و در حقیقت مشعل فروزان ادبیات مارا که در دست روزگار بوده و بعید ترین نقاط عالم را روشن نموده بود کلی خاموش نمودند و تا امروز روزگار بی مروت از تلافی و جبران آن عاجز مانده و باز نتوانست که دوره محمودی و مسعودی و غیره را به تلافی و پاداش آن روزگار تیره و تار بماند ان دهد ولی باین بجزقناری زمانه

خوش بختانه روز گاردوماره بر سر مهر آمده بعد از مرور دهور و سپری شدن دور های سیاه و تاریک يك ستاره روشن در افق بخت و کناره زندگی ما طالع نمود ولی بد بختانه مانند همان ستاره سحری خوش در خمیده و بزودی ناپدید شد و يك آسمان سفید و پر نوری را از خود بیاد کار گذاشت .

آن ستاره در خشان کناره زندگی و اقبال ما اعلی حضرت نادر شاه شهید است که بدون اغراق و مبالغه یگانه مربی علم و ادب افغانستان درین قرن بوده و این عصر چهار دهم ادبی افغانستان بنام نامی اومزین خواهد بود تاریخ ادبیات افغانستان هیچ گاه خدمات و تشویقات شاهانه شان را فراهمش نخواهد کرد چه درین مدت ۴ سال که از عمر سلطنت محبوب و مرغوب آن فقید علم و ادب میگذرد ترقی و اعتلای ادبیات وطن را همه وقت مد نظر داشته از هیچ گونه تشویق و ترغیب و از هیچ نوع بذل و انعام نسبت باد با و نویسندگان و شعرای بلاد افغانی خود داری نکرده اند ، تائیس انجمن های ادبی در کابل هرات ، قندهار مسابقه فتح کابل و انتطای جوایز و نشانه های ادبی بشعرا و نویسندگان آن مسابقه و باز اعطای صلات و انعام برای هر مولف و مترجم وطنی با وجه مصارف و مخارج طبع کتب و تالیفات آنها دربر زمینه بهترین شاهد و گواه ماست در خاتمه برای اینکه هموطنان عزیز و قارئین محترم مجله از تالیفات و مطبوعات و تراجم عصر چهار ساله عصر نادر شاهی مطلع و مسبوق گردند تا اندازه که نگارنده سراغ دارم درین جا فهرست واری نویسم .

۱ - کتب کلاسیک که از شعبه دارالتالیف وزارت معارف تالیف و ترجمه شده : -

اسم کتاب تالیف یا ترجمه

قواعد ادبیه تالیف قاری عبدالله خان - هاشم شائق - صلاح الدین خان سلجوق - برای

رشدیه ۳ - ۱۳۰۸

قواعد ادبیه      تألیف قاری عبدالله خان - هاشم شائق - صلاح الدین خان سلجوقی - برای  
رشدیه ۴ - ۱۳۰۸

کیمیا      تألیف عبدالستار خان برای رشدیه ۴ - ۱۳۰۹ .

کیمیا      تألیف عبدالستار خان برای رشدیه ۴ - ۱۳۰۹ .

تاریخ      تألیف محمدعلیخان معلم تاریخ برای اعدادیه ۲ - ۱۳۰۹ .

فن تعلیم      ترجمه محمد چراغ خان مخصوص معلمین ۱۳۰۹ .

اصول ارتقای تربیه      ترجمه محمد ابراهیم خان مخصوص معلمین ۱۳۰۹ .

هندسه      ترجمه نجف علیخان مخصوص معلمین ۱۳۰۹ .

اصول تدریس      ترجمه میرغلام احمد خان مخصوص معلمین ۱۳۰۹ .

آ تالانکار شاتوریان      ترجمه محمد رضاخان مخصوص معلمین ۱۳۰۹ .

طریقه استعمال پشم      تألیف نورالله خان برای مکتب صنایع ۱۳۰۹ .

رو حیات اطفال      ترجمه محمد اسماعیل خان برای استفاده معلمین ۱۳۰۹ .

معرفت الارض      ترجمه محمد زماخان برای استفاده مکتب ۱۳۱۰ .

هندسه تحلیلی      ترجمه عبدالغفورخان و محمد طاهر خان برای اعدادیه ۳ - ۱۳۱۰ .

فیزیک      تألیف عبدالستار خان برای اعدادیه ۳ - ۱۳۱۰ .

المنهج الجديد      ترجمه قاری عبدالله خان عضو انجمن ادبی کابل برای استفاده معلمین ۱۳۱۰ .

قانون نظام المدارس      ترجمه محمد ابراهیم خان برای استفاده معلمین ۱۳۱۰ .

تاریخ اعدادیه سوم      تألیف مولوی سکندرخان برای اعدادیه سوم ۱۳۱۰ .

ادبیات فارسی      تألیف قاری عبدالله خان عضو انجمن ادبی کابل برای اعدادیه دوم ۱۳۱۰ .

جغرافیا      تألیف محمدعلیخان برای اعدادیه ۳ - ۱۳۱۰ .

کلمهای پژمرده      منتخباً است از آثار شعرا و نویسندگان معروف فرانسه از قبیل لامارتین،  
مگو، الفردو موسه، لوکونت دولیل فرانسوا کوپه، شاتو بریان، دیدرو، لامونه مالیرپ،



- فيزيك وقت پنجم ترجمه عبدالاحد خان متعلم اعدادی ۳ جیبیه
- فيزيك ترجمه فقير محمد خان
- تحفه د معارف بزبان پشتو تالیف محمد ابراهيم خان هوتکی متعلم دا رالعلوم
- ۱ - جنت النعم بزبان پشتو تالیف نور الحق خان افغان
- ۳ - تراجم و تالیفات - اثر نویسندگان وطن که بعضی آن طبع شده و بعضی در تحت طبع میباشد
- جلال الدین خوارزمشاه تالیف نایب کمال شاعر معروف ترکی - ترجمه شهزاده احمد علیخان درانی مدیر انجمن ادبی کابل
- کیتان جلی اثر خاتمه دا - کمترابند را ناته تیکور شاعر معروف هند
- ترجمه شهزاده احمد علیخان درانی مدیر انجمن ادبی کابل
- خرمهره طلائی اثر خاتمه ادگرا ایلن پو افسانه نگار امریکائی - ترجمه شهزاده احمد علیخان درانی مدیر انجمن ادبی کابل
- لاله رخ اثر خاتمه تاهس مور نویسنده معروف انگلیس ترجمه شهزاده احمد علیخان درانی مدیر انجمن ادبی کابل
- مقله رسو اثر خاتمه ژانژاک رسو - ترجمه شهزاده احمد علیخان مدیر انجمن ادبی کابل
- اخلاق عسکری ۲ جلد تالیف غلام جیلانی خان اعظمی معاون انجمن ادبی
- جلد اول آن طبع شده
- حقوق بین المللی یا نعم البدل دیلو ماسی تصنیف دکتور مار سیلوس ( رد ایچ )
- ترجمه حبیب الله خان طرزی طبع شده
- مور در اسپانیا یا اسلام در اندلس - تالیف - تنلی لین پول ترجمه حبیب الله خان طرزی
- منتخبات بوستان - از نشرات انجمن ادبی کابل - طبع شده
- آثار هرات در سه جلد تالیف آقای خلیل الله خان خلیلی طبع شده
- رساله مزارات هرات با تعلیقات و حواشی جدید مطبوع مطبعه دانش هرات



- اندرز و نصایح خواجه عبدالله انصاری      مطبوع مطبعة دانش هرات .
- ترجمه تاریخ فتوحات اسلام      در دو جلد - تالیف مولانا سید احمد بن سید زبئی  
و هلان ( ترجمه علمای هرات ) هر دو جلد آن طبع شده
- سکینه الفضلا یا بهار افغانی      تالیف ملا عبدالحکیم خان رستاقی - طبع شده .
- چراغ انجمن      تالیف ملا عبدالحکیم خان رستاقی طبع شده .
- آثار عتیقه بودائی بامیان      تالیف موسیو کودار ، مادام کودار ، مسیوها کن ، ترجمه  
احمد علیخان ترجمان دارالتحریرشاهی
- الفاروق      تالیف مولانا شبلی نعمانی مرحوم - ترجمه علیاجاب مرحومه - همشیره اعلیحضرت  
شهید - طبع شده
- از دارانا امان الله      - تالیف میکم - ترجمه حبیب الله خان طرزی .
- دیوان اعلیحضرت احمدشاه بابا      با مقدمه انجمن ادبی .
- تنمة البیان فی امة الافغان      تالیف سید جمال الدین افغانی - ترجمه محمد امین خان  
خوگیاچی مدیر چریده انیس
- ناول تاریخی      مادام ( سائزی ) اثر له پلاتیه فرانسوی - ترجمه حبیب الله خان طرزی  
در جریده انیس بقم پاورقی نشر شده .
- شرح فارسی شاطبی      - اثر آقای میر حبیب الله خان .
- نظام منزلی      تالیف فرانسیس میخائل - ترجمه غلام جیلانی خان جلالی عضو انجمن  
ادبی طبع شده .
- تمدن عرب      تالیف گوستاو لوبون ترجمه سردار محمد زماخان طرزی مرحوم .
- یک منظره عسکری      نگارش آقای سید شریف خان سرپاور حربی حضور مایونی  
( طبع شده ) .

اعمال پس ماندگی مسلمانان و پیشرفت انجمن  
 محمد ابراهیم خان صفا در جریده انیس نشر شده .

تهدیب نفس (Self Culture) تالیف جان استوارت بلیکی - ترجمه حبیب الله خان  
 طرزی که يك قسمت آن در شماره ۶ و ۷ سال اول مجله کابل نشر شده .

اکثیرالقلوب تالیف جناب محمد صاحبزاده کاموی (مفرق) .

سند (قاموس لغات افغانی) تالیف جناب ع ج محمد گل خان وزیر داخله .

افغان افغانی تالیف میرسید قاسم خان (مبین-باقه وزارت معارف) .

انواع الدول و حرب ملل تالیف مولانا منصور انصاری - طبع شده .

حکومت آلهی بادستور اساسی امامت امت تالیف مولانا منصور انصاری - طبع شده .

شذرات العربیه ، تالیف عبدالحکیم خان ر-تاق . طبع شده .

نگاراش و نگارندگان تالیف استاد محمد کرد علی ، ترجمه سرور خان گویا عضو

انجمن ادبی کابل که در دوره سال چهارم انیس طبع شده .

نادر افغان تالیف برهان الدین خان کشکی مدیر جریده اصلاح - طبع شده .

بحران و نجات تالیف غلام محی الدین خان انیس موسس و صاحب امتیاز جریده انیس طبع شده

تردید شایعات باطله از نشریات لوی جرکه طبع شده .

رویداد ریاست دیوان عالی- از نشریات شورای ملی طبع شده .

صیف الاسلام تصنیف مولانا عبدالغنی خان بلخی .

مستقبل الاسلام تالیف سید محمد توفیق البکری المرحوم ترجمه زیدان بدران افندی .

الادب الالایق تالیف محمد بک مسعود ترجمه زیدان بدران افندی .

مبارقه ۱۹۱۹ع افغان و انگلیس مطبوعه کالکته از سلسله مطبوعات مرکزی حکومت

هند ترجمه عبدالرشید خان مترجم دارالتحریر شاهی .

آسیادړ قرن ۷ تالیف رونه کروسه ترجمه سید قاسم خان و احمد علی خان مترجم دارالتحریر شاهی .

نمایش آثار عتیقه افغانستان و چین در پاریس تالیف موسیو گودار هنیقه نئاس فرانسوی ترجمه سید قاسم خان ( مترجم انجمن ادبی ) که یک قدمت آن در مجله کابل طبع شده .

راه زندگانی بامبادی حیات تالیف اسرمن امریکائی ترجمه جلال الدین خان طرزی احمد علیخان مترجم دارالتحریر شاهی .

احکام ارتقاءیه و علوم عصریه تالیف مولانا عبدالحق خان صدیقی .

تصحیح التلاوه فی علم القرائت تالیف عبدالحق خان کنزی وکیل شودای ملی .

راجائی منزله پاتام تالیف روسینه ترجمه سید قاسم خان ( ترجمان انجمن ادبی کابل )

کولو مبا « پرو-پرسیه »

مورون روژ « بارون اووکر »

انقلاب افغانستان تگارش مادام ویولیس نماینده روزنامه پتی پاریژن منطبه پاریس ( ترجمه سید قاسمخان ترجمان انجمن ادبی کابل )

نتیجه اجراءات هیئت اعزای حفاری فرانسه در افغانستان تالیف موسیو ژوزف هاکن رئیس هیئت مذکور . ترجمه احمد علیخان ( مترجم دارالتحریر شاهی )

تحفه الاخوان فی تصحیح الایمان تصنیف جناب آخندزاده ملا محمد صدیق خان هروی طبع شده

ترغیب الشبان لاغتمام عصر نادر الافغان اثر طبع سید مبهر خان طرازی

حب الاسلام والوطن ( باشرح فارسی )

سفیر الاسلام الی کافه الانام تالیف فریدو جدی ترجمه مولانا عبدالحق خان

د هاری عضو انجمن ادبی قندهار .

حصون حمیدیه ترجمه مولانا عبدالحق خان قند هاری عضو انجمن ادبی قند هار .

دجامعه کانون بزبان پشتو      تالیف مولانا صالح محمد خان قند هاری مدیر  
معارف قند هار .

قواعد پشتو ( بزبان پشتو )      تالیف مولانا صالح محمد خان قند هاری مدیر  
معارف قند هار .

صرف و نحو پشتو ( بزبان پشتو )      تالیف مولانا صالح محمد خان قند هاری  
مدیر معارف قند هار .

سراج الاحکام ( بزبان پشتو )      تالیف مولانا صالح محمد خان قند هاری مدیر  
معارف قند هار .

ساحه جدید زندگانی      تالیف فی اوبلی دوسی ترجمه محمد صدیق خان  
رادبو میخانیک که يك قدمت آن در مجله چهارم سال کابل نشر شده .

افغانستان مرقی Progressive Afghanistan      تالیف مولانا محمد علی خان ایم ای  
معلم تاریخ مکتب حبیبه . طبع شده .

معاودة بین المللی پوسته      ترجمه سید قاسم خان ترجمان انجمن ادبی کابل .

ترغیب الجهاد      اثر طبع شیر احمد خان شاعر جلال آبادی .

تذکیر الحکام      تالیف سید مبشر خان طرازی .

تبلیغ یا خود اصلاح      تالیف سید مبشر خان طرازی .

القول الصواب      تالیف سید مبشر خان طرازی

المحاورت العربیه ( بزبان عربی )      تالیف سید مبشر خان طرازی .

ترجمه عربی اصول اساسی حکومت نادری      ترجمه سید مبشر خان طرازی .

تذکرت الحجاج ( سفرنامه حجاز )      اثر سید مبشر خان طرازی

درة التیجان فی مدح سلطان      در مدح اعلیحضرت غازی محمدنادر شاه شهبه

اثر طبع سید مبشر خان طرازی .

- التعليق لمنظومة الامام البرزنجي اثر طبع سيد مبشر خان طرازی .
- الى الامام الى الانام اثر طبع سيد مبشر خان طرازی
- الار تجاليه اثر طبع سيد مبشر خان طرازی
- محبث مادرى ( باداستان پروكيل ) نگارش الفردو موسيه - ترجمه جلال الدين خان طرازی
- معاهدات ترجمه از كتاب حقوق بين الدول « درونه فوانيه » ترجمه جلال الدين خان طرازی
- تاريخ ادبيات فرانسه تاليف البركائن ترجمه جلال الدين خان طرازی
- كتاب علم الاشياء نگارش ( الارد ) ترجمه جلال الدين خان طرازی
- طياره تاليف محمد صديق - خان طرازی را ديو مكانيك
- قوانين اساسي افغانستان و اهميت آن براى شرق تاليف ايداك ترجمه محمد صديق خان را ديو مكانيك
- افغانستان طبع ۱۹۴۲ تاليف ويت ترجمه محمد صديق خان طرازی را ديو مكانيك
- افغانستان در آتش تاليف پريماكوف ترجمه محمد صديق خان طرازی را ديو مكانيك
- سياست شرق ترجمه محمد صديق خان طرازی را ديو مكانيك
- يك سال در پشت پنجره هاى محبس تاليف - ستال ترجمه محمد صديق خان طرازی را ديو مكانيك
- كالبين ترجمه محمد صديق خان طرازی
- سل تاليف دكتور كوفين شيفر ( در مجله صفيه نشر شده ) ترجمه محمد صديق خان طرازی
- امراض نمران تاليف پرو فيسراوكين چيس ( در مجله صفيه نشر شده ) ترجمه محمد صديق خان طرازی را ديو مكانيك .
- طريقه محافظه از چيچك ياغي نگارش دكتور شانس ترجمه محمد صديق خان طرازی را ديو ميكانيك . ( در مجله صفيه نشر شده )

- افغانستان طبع ۱۹۲۹ تالیف ویت ترجمه محمد صدیق خان طرزی رادبو میکانیک  
تاریخ حیات مفصل تولستوی شاعر معروف روسی (از نشریات مجله نیوا)  
ترجمه محمد صدیق خان طرزی رادبو میکانیک .  
اخذ کردن امواج کوتاه و ساختمان الی های آخذه نگارش ایمان (تخنیکی رادبو)  
ترجمه محمد صدیق خان طرزی رادبو میکانیک .  
آنکین (کلون دردی) تالیف دکتر کابلان (طبی) در مجله صحیه نشر شده  
ترجمه محمد صدیق خان طرزی میکانیک رادبو .  
سامان آخذه های چراغدار تالیف بیکی کوف وریکسین (تخنیکی رادبو) حصه اول و دوم  
ترجمه محمد صدیق خان طرزی میکانیک رادبو .  
چطور میتوان آله معمولی آخذه دیتکتوری ساخت تالیف بوگولیوف (تخنیکی  
رادبو) ترجمه محمد صدیق خان طرزی میکانیک رادبو .  
۲۰ نقشه دوستدار ن رادبو اثر نیورین برگک (تخنیکی رادبو) ترجمه محمد صدیق خان  
طرزی رادبو میکانیک .  
منبع کار آمد آله آخذه های چراغدار اثر دومبروفسکی (تخنیکی رادبو) حصه اول و دوم  
ترجمه محمد صدیق خان طرزی رادبو میکانیک .  
بهرتر ساختن چمن و چراگاهها اثر باخنی یف (زراعتی) ترجمه محمد صدیق خان  
طرزی رادبو میکانیک .  
حکایه های امراض نسوان اثر دکتر وسنیسکی (طبی و اجتماعی) ترجمه محمد صدیق خان  
طرزی رادبو میکانیک .  
ساختمان مرغانه ها در دهات اثر الکسی اسپیوف (فلاحی) ترجمه محمد صدیق خان  
طرزی رادبو میکانیک .  
طیاره در مبارزه ضد حشرات زراعت اثر پروکریسکین (فلاحی) ترجمه محمد صدیق خان  
طرزی رادبو میکانیک .

مرضی خودی اثر دمیتر ووا (طبی - اجتماعی ترجمه محمد صدیق خان طرزی رادیو میکانیک .

ساختمان آکو ملاتورها اثر پروفسر الکساندروف (تخمیکی الکتریک) ترجمه محمد صدیق خان طرزی رادیو میکانیک .

تاریخ ترقیات هوا بازی دول تا زمان سنه ۱۹۱۸ از رهنمای هوایی (تاریخی تخمیکی) ترجمه محمد صدیق خان طرزی رادیو میکانیک (متصل در مجموعه اردوی افغان نشر میشود)

ترجمه تاریخ حیات ۳۰ نفر شعرای برگزیده روسیه از کتاب گسلاوی (تاریخی) ترجمه محمد صدیق خان طرزی رادیو میکانیک .

تیلی میخانیک اثر فای و شوادی سن (تخمیکی رادیو) ترجمه محمد صدیق خان طرزی رادیو میکانیک .

استعمال قوای هوایی در مجادله شانگهای (تاریخ حری) ترجمه محمد صدیق خان طرزی رادیو میکانیک در مجله اردوی افغان نشر گردیده است .

تاریخ حربهای ملی روسیه از رهنمای مخبره (تاریخی) ترجمه محمد صدیق خان طرزی رادیو میکانیک .

چهار طور بر اطایا خود را برای حرب آماده میکنند (مسکلی حری) ترجمه محمد صدیق خان طرزی رادیو میکانیک .

فن انداخت هوایی تالیف روکا ویشنیکوف ترجمه شیر محمد خان پیلوت قند هاری .

تعبیه طیارات بو مبار دمان تالیف خود کوف ترجمه شیر محمد خان پیلوت قند هاری .

عملیات کشف هوایی تالیف شوموف ترجمه شیر محمد خان پیلوت قند هاری .

نظامنامه طیارات (از نشریات ریاست ارکان حرب قوای حری شوروی) ترجمه شیر محمد خان پیلوت قند هاری .

نصیحت بهادرها از نشریات وزارت محیه ترکیه ترجمه س اسحاق ( در سال دوم و سوم مجموعه محیه نشر شده ) .

روح طفل و تربیه آن تالیف حلمی ع مالک ترجمه س اسحاق ( در سال اول و دوم مجموعه محیه نشر شده ) .

تاریخ جاپان تالیف وابرتر پی پورتر ترجمه اداره انیس که در جریده انیس از شماره ۱۰ سال جاری انتشار یافته .

اسرا سرعت انتشار دین اسلام تالیف محمد احمد مرفه ترجمه محمد امین خان خوگبانی مدیر جریده انیس .

در سرحد افغان و هند تالیف موسیو فوشه ترجمه احمد علیخان مترجم دارالتحریر شاهی

رساله هیکل تراشی یونان و بو دائمی در کاپیسا تالیف موسیو هاکن ترجمه احمد علیخان مترجم دارالتحریر شاهی

رهنمای بامیان تالیف موسیو هاکن ترجمه احمد علیخان مترجم دارالتحریر شاهی پامیر تالیف ژ - ب - پاکیه ترجمه احمد علیخان مترجم دارالتحریر شاهی

کتاب طبایخی از نشریات وزارت دربار تحت طبع است

رفقی سناتوریم طبع شده

۴ - تالیف و تراجیت که از اداره تعلیم و تربیه وزارت جلیله حریه انتشار یافته است :

نوطهای پیاده قسم اول تالیف طبع شده

وظایف وزارت حریه تالیف طبع شده



- وظایف قول اردو      تألیف طبع شده
- وظایف انضباط      تألیف طبع شده
- اصولنامه امتحان مکاتب حربیه      تألیف طبع شده
- تعریف نامه ماشیندار لوئیس      تألیف طبع شده
- تعلیمنامه پیاده قسم دوم      تألیف طبع شده
- نوطهای سوارکاری      تألیف طبع شده
- اصولنامه تفتیشات      تألیف طبع شده
- جز دان نفر      تألیف طبع شده
- معلومات عمومی در باره طیاره      تألیف تحت طبع است
- تعریفنامه آلات و پارچه های طیاره      تألیف تحت طبع است
- کتاب تعبیه اساسیه قسم پیاده      تألیف طبع شده
- کتاب تعبیه موترکه      تألیف طبع شده
- تحفظ از جواسیس      تألیف طبع شده
- اصول نامه مراسم جنازه      تألیف طبع شده
- معلومات اردو های دنیا      ترجمه طبع شده
- مختصر السبک      ترجمه طبع شده
- ماشیندار هوچکس      ترجمه طبع شده
- تعلیم نامه پیاده قسم اول      ترجمه طبع شده
- وظایف داخله مکاتب حربیه      ترجمه طبع شده
- وظایف داخله تعلیمگاه های صنوف مختلفه      ترجمه تحت طبع است
- تعلیم نامه سواری      ترجمه تحت طبع است

مبارزه برجه ترجمه تحت طبع است  
 انداخت و تعلیم ماشیندار اویس ترجمه تحت طبع است  
 نظیر اسلحه جات دستی ترجمه تحت طبع است  
 موفقیت در حیات ترجمه احمد الله خان فوفلزائی تحت طبع است  
 بلوک سواری ترجمه تحت طبع است  
 خدمت حکم ترجمه تحت طبع است  
 تا نکمای محرابه وی مربوط پیاده ترجمه تحت طبع است  
 تعلیمات بمبای دستی ترجمه تحت طبع است  
 معلومات غلای بره ترجمه تحت طبع است  
 معلومات در سپورت ترجمه تحت طبع است  
 مذاکران تخنیک حربی ترجمه تحت طبع است  
 ماشینهای گاز ترجمه تحت طبع است  
 تعلیمات افراد عجمی سواری ترجمه تحت طبع است  
 ماشیندار کولات ترجمه تحت طبع است  
 تعلیمات ادمان ترجمه تحت طبع است  
 استحکام ترجمه تحت طبع است  
 سیر و ترکا مل طوپچی ترجمه تحت طبع است  
 وظائف فرقه ها ترجمه تحت طبع است

ه - جرائد و مجلات که در عصر سماعت عصر اعلیحضرت شهید به معرض ظهور

آمده اند :

اصلاح : - مؤسس این جریده ذات اعلیحضرت شهید محمد نادر شاه قازی است

که اولاً در سمت جنوبی بتاريخ ۱۶ اسد ۱۳۰۸ شایع گردیده و بعد ازان در کابل بتاریخ

۴. عقب ۱۳۰۸ نشر گردید و تا امروز مرتباً انتشار می یابد .  
مجله حی علی الفلاح : — از نشریات وزارت جلیبه هدیه که بتاريخ اول حمل ۱۳۰۹ انتشار یافته است .
- مجله اقتصاد : — از نشریات وزارت تجارت و آغاز انتشار آن از تاریخ اول حمل ۱۳۱۰ است .
- مجله کابل : — از نشریات انجمن ادبی کابل ، که آغاز انتشار آن از ۱۵ جوزای ۱۳۱۰ است .
- مجله هرات : — از نشریات انجمن ادبی هرات ، آغاز انتشار آن از تاریخ ۱۶ حمل ۱۳۱۱ است .
- مجله پنتو : — از نشریات انجمن ادبی قند هار ، آغاز انتشار آن از تاریخ ۱۵ جدی ۱۳۱۱ است .
- سالنامه کابل : — از نشریات انجمن ادبی کابل برای بار اول در افغانستان در عهد اعلیحضرت نادرشاه شهبید بتاريخ اول جوزای ۱۳۱۲ نشر گردیده است .
- مجله بلدیة هرات : — از نشریات ریاست بلدیة هرات که درین سال جاری آغاز به انتشار کرده است .
- هدیه کابل : — از نشریات انجمن ادبی کابل در تحت طبع است .



## رنگ و حرارت ستارگان

مترجم جناب قاری عبدالله خال

هرگاه در شب بسیار تیره و تاریک که هوا صاف و بی ابر و خالی از گرد و غبار باشد با آسمان نظاره کنیم ستاره‌ها مانند چراغهای برق می‌درخشند. نور اکثر ستارگان سفید خالص است مانند شمعی یا سفید مائل بکبودی است مانند نمر واقع با مائل بر روی مانند عیوق یا زرد خالص مانند سماک راجع یا سرخ مانند منکب جوزا و قلب عقرب. ظاهر آنکه بعضی ستاره‌ها غیر ثابت است چنانچه از قدمای حکما مانند بطلمیوس و غیره رنگ شمعی را سرخ می‌گفتند ولی صرفی شمعی را در ستارگان سرخ رنگ نشمرده شاید در عهد اوسر خیش گم شده باشد. اکنون رنگ آن سفید خالص یا اندک مائل بکبودی است.

قلب عقرب از ستارگان بسیار سرخ رنگ بوده از جهت تشبیه با بجمعی که عین سرخش می‌پنداشتند نامش بلا تینی Antares است زیرا نامش مرکب از دو کلمه است یکی Anti یعنی بدل و دیگری Ares یعنی سرخ. اکثر ستاره‌های سرخ کوچک بوده بچشم دیده نمی‌شود چرا که بسیار دورست و بعضی آن از ستاره‌های متغیر بوده و قتیکه روشنیش افزون گردد پرتغالی رنگ مینماید. بعضی ستاره سرخ چنان است که تابستاره سفید مقابله نشود سرخیش معلوم نمی‌گردد. لیکن ستاره‌گان سبز و کبود عددشان اندک و غالباً از ستارگان سرد و خنک است.

انسان از عهد قدیم ستاره‌گان را نظاره کرده و اختلاف رنگ آنها را دریافته بود. لیکن علم بعلت این اختلاف فقط در آغاز همین قرن پرداخته گمان نمود که

باید حرارت ستارگان سفید بیشتر باشد مانند آهن تافته چه حرارت در آهن تافته بدرجہ سفیدی بیشتر و در آهن تافته بدرجہ سرخی کمتر است و پیش از آنکه این گمان قائم مقام حقیقت علمی گشته بدلیل تأیید باید بر علما تحقیق دو چیز لازم بود .

( ۱ ) استنباط وسیله از بهر قیاس تا رنگهای ستاره گمان بدقت قیاس و افتراق در بین ظلال رنگها معلوم گردد .

( ۲ ) وضع نظریہ کہ در بین جسم بر افروخته و حرارت سطحش ربطی دهد دانشمند الهامی مکس پلانک بتحقیق این موضوع پرداخته پس از بحث بنظریہ کم منتجه در طبیعت جدید و بقاعده علمی استنباط نمود کہ معرفت ضوء صادر از جسم مشتع و رنگ ضوء لازم است هر گاه حجم جسم و حرارتش معلوم گردد و چون عمل عکس شود از معرفت رنگ ؛ معرفت حرارت جسم مشتع ممکن می گردد و قتیکہ حقائق لازمه بسیار شود و در تحقیق رنگها لوح فتو غرافی برای مدد چشم مجرد ایمر تبیین ظلال رنگها استعمال یابد . بخوبی کہ ازین ناحیه درس یافته مجدول ترتیب و بیابا تقسیم کشه هر بابی بحرف اصطلاحی نشان شده حروف مذکور این است O, B, A, F, G, K, M. هر يك ازین حروف نشان رنگ معینی است مثلاً حرف O نشان رنگ کبود و حرف M نشان رنگ سرخ و پنج حرف بین هر دو ظلال رنگهای بین کبود و سرخ را نشان میدهد . هر گاه ستاره کبود مائل بسبزی باشد بجانب حرف ( ) ( حرف نشان کبود ) رقم کوچکی گذاشته می شود تا مقدار مائل آنرا بسبزی نشان دهد مثلاً وقتی گویند فلان ستاره از قبیل O۲ است میدانیم مایلش بسبزی اندک است . هر گاه گویند از قبیل O۷ است میدانیم کہ مایلش بسبزی بیشتر از کبودی است . ظاهر استارگان کبود ( از قبیل O ) اندک بوده زیاد . از بیست ستاره نمی شود از نمای ستاره گمانیکہ فوق قدر ششم است .

و قتیکہ گوئیم آهن بدرجہ سرخی یا بدرجہ سفیدی رسیده مراد رسیدن آهن است بدرجہ حرارتی کہ بضوء سرخ یا بضوء سفید می درخشد . هر گاه کار بون شعاع احمر دهد و قتیکہ حرارتش بسہ هزار درجہ مئوی برسد تنفسش نیز بہمان درجہ حرارت همین شعاع میدهد . پس هر رنگی از رنگها - و هر طولی از طولهای امواج درجہ معینی از حرارت داشته کہ متضال باو است . و قتیکہ ضوء صادر از کار بون یا تنفسش بگری ۳۰۰۰ درجہ مئوی تحلیل شود غالب امواج در طیف امواج رنگ سرخ است پس بیشتر از رسیدن حرارت جسم بدرجہ معینی

امواج مخصوص بهمان درجه در طیف بنای زیادہ شدن میگذارد .

در نتیجہ ہر رنگی از رنگهای ضوہ و ہر نوعی از انواع شمع از حیث طول امواج دارای درجہ معینی از حرارت و متصل باوست از پنجہ رنگ موصوف از شمع جسم بسیارتر ظاہری می شود در وقتیکہ حرارت جسم بہماندرجہ برسد لذا از جسم تافہ بدرجہ حررہ در شمع اش امواج رنگ سرخ برامواج سائر رنگها فائق و بنظر سرخ میآید .

ہر گاہ کدام ستارہ سرخ رنگ بنظر آید میتوان گفت کہ حرارت سطحش بدرجہ حررہ رسیدہ یا کدام ستارہ برنگ ضوہ کہر بائی باشد کہ ارتوس کربونی برمیخیزد معلوم می شود کہ حرارت سطحش از رتبہ حرارت ضوہ فوسی خواهد بود خلاصہ درجہ حرارت را بر سطح ستارہ ها آنچنین اندازہ میکنند لیکن در واقع بحث فیزیکی نسبت بمثال ماخلد دقیق تر بودہ در اندازہ درجہ حررہ بدرجہ ذردی بدرجہ سفیدی برچہم مجرد اعتماد نمیتوان کرد . باید ضوہ ستارہ را کہ بامیرسد با سیکترسکوپ ( آلہ حل طینی ) تحلیل نمود تا نسبت رنگهای مختلفہ در طیف معلوم و ظاہر شود کہ کدام رنگ فائق است بعدہا حرارت سطح آن را نسبت بالوانی کہ در ضوہ محلول است اندازہ نمیتوان کرد .

چنانکہ پیشتر بقاعدہ پلاک اشارت نمودہ گفتیم وقتیکہ لون ضوہ معلوم شود حرارت جسم معلوم میگردد . مشارالہ شمع صادر از جسم را بچہار درجہ مختلف از حرارت کہ ۳۰۰۰ و ۴۰۰۰ و ۵۰۰۰ و ۶۰۰۰ درجہ مئوی باشد گرفہ رسمی برای بیان نسبت رنگهای مختلفہ در اشعہ چہار گانہ مذکور وضع نمود رنگ ہم در طبیعت طول موج است پس در شمع جسمی کہ حرارتش ۶۰۰۰ درجہ مئوی باشد امواجی کہ طول آن ۴۸۰۰ انفرمتر است بیشتر میباشد ( انفرمتر عبارت است از یکجزء از ۱۰۰۰ و ۱۰۰۰ و ۱۰۰۰ جز سانیمتر ) وقتی کہ ضوہ صادر از جسم روشنی را تحلیل و طول بیشتر امواجش را ۴۸۰۰ انفرمتر در بایم حکم میکنیم کہ حرارتش از رتبہ ۶۰۰۰ درجہ مئوی است .

و از تجربہ شمع آفتاب معلوم می شود کہ حرارت سطح آن از ہین رتبہ است .

برای معرفت درجہ حرارت در سطح ستارہ طریق دیگری ہم هست چنانکہ بعض خطوط [ کہ در طیف ضوہ صادر از سطح ستارہ ظاہری می شود سبب آن ذراتی است از الکترونهای ( ۱ ) آن بفعل حرارتی کہ در جو محیط ستارہ است جدا می شود و چون درجہ حرارتی را کہ دران الکترون از ذرہ خود جدا میگردد علما میدانند استنباط

( ۱ ) الکترون مفردی نہایت کوچکی است کہ بی صورت ظاہری مادی دارای قوہ برق منفیست ، [ مترجم ]

حرارت سطح ستاره امکان پذیر میباشد .

و همین موضوع متناقض است بحث در مقدار شعاع ستاره که از هر سانتیمتر مربع از سطحش صادر می شود و اتصال آن بدرجه حرارت در مقام اول است پس ارتفاع درجه حرارت مقتضی زیادت شعاع باشد و چون بر سطح ستاره حرارت دو چند شود شعاعش ۱۶ چند افزونی میگیرد نه دو چند . پس شعاع از هر سانتیمتر مربع مانند مربع حرارت اختلاف می پذیرد از بنجه ستاره که حرارت سطحش ۳۰۰۰ درجه مئوی یعنی نیمه حرارت سطح آفتاب باشد ؛ شعاع سانتیمتر مربع از سطح آن فقط يك بر ۱۶ است از شعاع سانتیمتر مربع بر سطح آفتاب بر علاوه اشعاع ( پرتو افشانی ) هر ستاره از سه چیز بهم آمیخته است که عبارت است از حرارت ، ضوئه اشعه ماورای بنفش . نسبت در بین عناصر هم بواسطه اختلاف حرارت ستارگان مختلف میباشد و چون حرارت ستاره پست باشد معظم اشعاع او از اشعه تحت سرخی و عبا رست از اشعه حرارت ، از بنجهته می بینیم ستاره حرارت سطحش ۳۰۰۰ درجه مئوی است باوجود آن يك بر ۱۶ جزء ضوئه آفتاب تابش نمیکند زیرا حرارت آفتاب دو چند حرارت اوست بلکه شعاع حرارتش بیشتر از آن میباشد و این دلیل است بر آنکه تمام شعاع ستاره ممکن نیست که بلمعان ظاهرش قباس شود زیرا ستاره که حرارتش ۶۰۰۰ باشد بشعاعی میدرخشد که معظم امواج آن از امواج ضوئه مرئی است اما ستاره که حرارتش ۳۰۰۰ درجه باشد چنان میدرخشد که معظم امواج شعاع آن از حرارت غیر مرئی میباشد هر گاه قوه چشم ما بقدرت الهی بدیدن تمامی انواع شعاع مخفیة - شعاع تحت سرخی یاورای بنفش - توانا شود منظر این قبه نیلگون در نظرها تغییر کلی مییابد چنانکه منکب جوزا و قلب عقرب که در لمعان از ستارگان مرتبه ۱۲ و مرتبه ۱۶ واقعند از درخشان ترین ستارگان در فضا میگردند چنانکه فوقبتی بر شعری پیدا کنند ، و نیز در صورت هر قل ستاره کوچکی است که ۲۵۰ ستاره در لمعان از او برترند در بین ستارگان از حیث لمعان ششم میگردد چه از بن سه ستاره شعاعی خارج می شود که اکنون بچشم مجرد دیده نمی شود و چون رؤیت تمامی انواع اشعه برای چشم مهیا و میسر گردد شك نیست که عظمت اشعاع صادر از بن ستاره گان ظهور میابد .



## مرگ

( ۴ )

از اثر توانستری

ترجمه م ، صدر وکیل نورستانی

۹ - وضعیت مادر این عالم فانی شباهت تامی با حیات سیاحت بحر دارد که وقت ورود به ساحل مقصود معلوم نبوده در تحت اداره کبطان جمناز روان هستیم پس ما هم عبوریم تا بقوانین داخلی واپور الی زمانیکه وارد خشکه شویم مقاد با شیم پس ر ماست تا اوقات معینه حیات خود مان را بدوستی رفا و برادران و هم آهنگی با - اثر مردم بسر بریم .

۱۰ - تحول چرا ایقدر ترا به دهشت می اندازد ؟ آیا مشاهده نموده ئی که کدام حادثه با تحول بظهور پیوسته باشد ؟ اگر رنگت هیزم تحول پذیر نبوده یعنی سرخ نشده و آتش نگردد آب گرم نمیکردد و مواد خود را که ما را به مواد قابل غذا بدل نمیتواند ؛ تمام حوادث و حیات دنیا و وقایع کونیه چیزی جز از تحول نیست . پس مطمئن باش و محقق بدان که تحولی که انتظار ترا دارد یکی از علل ضروری و لوازم مبرمه و حوائج طبیعت است ؛ باید سعی بوده اندأ بر خلاف فطرات بشری هیچ اقدامی ننموده همیشه در هر موقع باید حرکاتی نمود که قدرت بهای آموزد .

۱۱ - اگر آلام و اضطراب دنیا مولد خوبی و راحت نمی بود این دنیا به درجه آخرین محظوف و بدی بود این دنیا دنیائی است که بشرت را روحاً و جسماً تقویه نموده به شکنجه و فلاکت و ادبار مبتلای نماید . اگر تا ملائمت امروزه برای سعادت آتیه نمی بود در انصورت عالم ما منظر قبائح لایعد و لایحصائی خارج از حیطه شمار می بود . . . . .

چون کلیه امور ما بمشیت خداوند و در پیشروی ما حیات بمالوت هست از این جهت هر چیز منحول بوده انتظام خود را در دائره خود رجوع میدهد و در تحت تأثیر همین عامل نیرو



مندیست که در قبال هر بدی خوبی و مقابل هر ظلمت نوری را مشاهده می کنیم و همیشه در قبال یأس بارقه امید می درخشد . حالا می بینیم از این دونوع فرضیاتی که از دومنبع نشأت گرفته است کدام آن بیشتر قابل قبول است : آیا اقرار بصحت عواملی که نظام و ترتیب بدان مربوط است زمینه لغت را برای انسان ها فراهم می کنند ؟ درین صورت راهی که این تقیصه را حل کند چه نوع وجه ترتیب است ؟ اگر وجود خدای قادر نمود بالله نمی بود و بعث بعدالموت عیاذاً بالله زمینه حیات ابدی ما را فراهم نمی کرد ما انسانها طمأ لاسمح الله به کائنات و روز ولادت خود را لغت می گفتیم و اگر جنبه مخالفت این عقیده قبول گردد یعنی بخدا و حیات ابدی اعتراف شود در آن زمان محاسن زندگانی خبر و سعادت مکملیت و حسن خلق سعادت و فضائل و قدسیت چنان رتبه اعلا می بخشد که میدان و عرصه حیات مسودانه و اجتماعات بشری باشد .

### نظر به قول [ نه رازم ]

۱۲ - پاسکال می گوید :- اگر ما در عالم رؤیا خود را به يك حال و در بیداری باوضاع مختلفی مشاهده می کردیم البته در آن صورت رؤیا را يك حال و حقیقی می دانستیم در حالی که حقیقت کاملاً نقطه مخالف خواب و رؤیا است ازین جهت این فکر کاملاً صحیح نیست در بین رؤیا و حیات حقیقی این يك فرق وجود دارد که در حیات قطعی و حقیقی ما مقتدریم حرکات خود را با آرزو های خود تطبیق دهیم اما در رؤیا؟ حاکمیت ما از اعمال سلب بوده از لرتکاپ اعمال خودداری کرده نمی توانیم .

پس باید بگوئیم : اگر يك حیات دیگری که زیاده تر از رؤیا ما را مظهر موفقیت در تطبیق اعمال و آرزو های ما می نمود در نزد ما مجهول و مبهم می بود در آن صورت البته ما رؤیا را عبارت از يك حیات حقیقی میدانستیم و ابدأ شبهه و تردید در قبول آن بخود احساس نمی کردیم و آیا تمام همین حیات متصوره ما که در توانی يك حلقه خواب و بیداری سپری می شود و از روز ولادت آغاز و به وفات انتها می یابد عبارت از يك رؤیائی نیست ؟ این رؤیا یعنی زندگانی ما چنان رؤیا نیست که زیاده از تطبیق اعمال ما با آرزو های نیک ما را بشناختن و قبول يك طالبی و همنونی میکند که آن عالم در نزد ما بکلی مجهول بوده است .

۱۳ - اگر اعمال و اعمال این اوقات کوچک زندگانی تماماً ذخیره آئینه تو می شود تو هم دقت کرده کاری بشما که اشیای ممکنه عوارض زندگانی تو اجرا گردد . « سعد بن حامد »

۱۴ - قسمت اعظم انسان ها قبل از اینکه بفهمند « عواقب آنها چه طور بود چه اوضاعی ایشان را استقبال می کند » می گویند چطور میتوان زندگانی کرد ؟ اگر ما بدون فکر درینباره که عواقب ما چطور است با حیاتی سازیم که از تظاهری محبت نفس نشئت کرده باشد در آن صورت حیات حقیقه ما آغاز می گردد .

۱۵ - اکثر می گویند : « تمام لوازم من ختم شده سپس قدم بقدم بسوی مرگ می شتابم » بی درست است که درین وقت در مرگ بازی می شود و البته هر کاریکه بر ضد آن بعمل آید سیووده است زیرا يك اجل فرا رسیده راهی برای گریز سراغ نمی شود ولی با اینکه مرگ تقرب بسته برگزین کاری باقی است که باید انجام یابد و آن هم تصفیه و تحسین اعمالیست که عائد به روح میباشد .

۱۶ - محبت تنها خوف مرگ را زائل نمی سازد بلکه در عین زمان افکاری را هم که در اطراف آن دور می زند محو و نابود میکند مثلاً يك زن دهی وقتیکه پنجه نیرومند مرگ گلولی او را فشار داده ارتعاش خفیف و تشنجات آخرین سكرات موت اعضای و جوارح او را بشور آورده و از دنیا میرفت دخترك خود را که در پلوی بالین او نشسته آخرین شعله نیم رنگ موری را که در چشمان مادرش درخشیده در شرف خاموش شدن بود با نگاه های یأس و نا امیدی تماشا می کرد غلط کرده گفت « من برای اینکه مرگم در موسم سهار اتفاق می افتد بسیار خورسندم زیرا کندن قبر در زمستان سخت و دشوار و در تابستان سهل و آسان است پس مفتخرم که در حفر سزار من چندان زحمت متوجه قبر کنان نمی شود » بعد ازان که زن سرسفید این کلمات را با لهجه ضعیف ادا کرد روح خودش را وداع نموده از دنیا درگذشت و معلوم شد که آن زن ماما تا آخرین مرتبه حیات از فکر خود گذشته دو فکر دیگران بوده است پس باید با دیگران محبت نمائی تا خوف مرگ از تو دور گردد .

۱۷ - به هر کاریکه اقدام می کنی اقدام کن ولی خود را بقدرت ترك آن آماده نما و برای آنکه همیشه باین کار توانا باشی در هر کار خود را تجربه نما درین صورت میتوان کاری را که در نظر داری گاهی انجام دهی .

۱۸ - وقتیکه توبه دنیا می آمدی تمام خویشاوندان تو مسرور بوده خنده می کردند ولی تو میگرستی بالعکس وقتیکه را دنیای دیگر را در پیش می گیری باید تو چنان کنی که دیگران بگریزند و تو خندان باشی .

## فصل هفتم

## یاد از مرگ به حیات رو حایه کک می کند

۱ - از وقتی که انسان ها استعداد تفکر را در خود احساس کردند همیشه مرگ را مستلزم حیات دانسته اعتراف کردند که هیچ چیز در حیات انسان بیشتر از مرگ مؤثر نیست ولی مع الاسف علوم باطله و کاذبه که بعداً روی کار آمد بادهای موت جسمانی معنویات را یکسره برباد پنداشته عقائد را سخی را که راجع به حیات ابدیه بود زیر و زبر کرد .

۲ - طوری که مرگ را بسیار قریب پنداشته باشی همیشه در هر باره مصدر حسن حرکت باشی و طرزی خود را نشان بده که در حوضه مرگ زندگانی داری البته درینصورت از حیل کاری و فریب و دروغ گفتن وطن و تشنیه مردم و رنجاییدن و خفه کردن مردم کین و عرض ، نفرت از خلق و طمع مال مردم برکنار خواهی بود . یاد مرگ درد دنیا مصدر کار های بیست و خوبی میشود مثلاً : معاونت و تبلی و محبت بد بگراں همه خیرهای است انسانرا مسرور و به قلب او انشراسی تولید می کند که این چیزها هم دوائر تقویه خوف مرگ را سختر می گردد .

۳ - انسان وقتی که قیافه مرگ را در مقابل خود قریب دید انتظار او در ورود مرگ شدید تر می شود برای اینکه در حضور یزدان پاک ناصیه روغن و قلب نریزه حاضر گردد به دعا و نیاز توبه و استغفار آغاز می کند ولی حقیقت این است که هر روز و هر ساعت گویا ما مرده و در هر دقیقه مقابل مرگ مستعد و آماده می باشیم بنا بران انتظار مرگ را بهم و این و نفس احتضار موقوف پنداشتن چند اش کار خوبی نیست بلکه باید هر دقیقه حاضر مرگ باشیم و یگانه مفهوم آماده گی به مرگ عبارت از زندگانی خوب است یاد مرگ و آنرا مانند پهره بالای سر حاضر دانستن برای این است که ایشان همیشه آماده مرگ بوده در سایه آل آماده گی زندگانی خود را بصورت دوستی بسربرد .

۴ - در دنیا هیچ يك حقیقت مسلمی بیشتر از مرگ نیست که اخباراً نصیب هر کسی می شود مرگ از حقیقتی است که در توالی جغرافیائی ایام و فصول مثل اینکه - هر روز را فردائی و هر شام را صبحی و هر بهار را خزان است زیاده تر حتی است درین صورت ما وقتی که صبح را بامید فردا و خزان را بامید بهار سپری میکنیم برای چه بمرگ حاضر نمی شویم ؟ درینصورت همیشه باید آماده مرگ بوده و آماده گی به مرگ

نیز عبارت از زندگانی مستریمانه است به هر اندازه که زندگانی اصلاح میشود خوف مرگ به همان درجه کم گردیده مردن هم آسان می گردد ؛ برای يك شخصیکه منصف به فضائل روحانی باشد مرگ مفهومی ندارد .

۵ - مرگ بجه سرعت بتو نزدیک می شود ، اما تو از حيله کاری و دبا و خواهشات نفسانیه خودت را نجات داده نمی توانی و نمی فهمی که افکار باطل و خرافات و اشیای مادی دنیوی ردائی در تو مرکوز نموده در مقابل هیچ کس بخوبی و حلم و ملائمت حرکت نمی توانی کرد . ( مارك آورلی )

۶ - اگر در افعال خود با يك وضعی متدد اقدام نمائی و ندانی که چه کار بایست بکنی ندانی فرصتی که تا شام خواهی مرد درین وقت است که شبیه و تردد تو زائل عقلت بجا آمده آرزوی شخصیت روشن و هر چیز در مقابلت آشکار شده خواهی دانست که تکلیف تو چیست .

۷ - حیات انسانی که مرگ را در مقابل خود مجسم به بیند تمام آن يك حیات مکمل و با اهمیت و ثمر و مملو از سرور است ( وقتیکه در مقابل می بینیم نمی توانیم و وظائف معینه را که این دنیا بدوش ما مار کرده بجا آریم زیرا ممکن نیست ) در آن وقت وظائف دنیوی بشرق از ما ساخته و پرداخته گردد و اگر وظائف معینه خود را بجا آوریم حیات ما يك حیات مسمود و پر از سروری می نماید بنابراین هر که زندگانی را توأم با مرگ نمیداند تمام حیات خود را باین کلمه « خوف مرگ در مانیست » فدا میکند .

۸ - چنان منتظر مرگ باشی که گویا فوراً خواهی مرد مرگ را هم مثل يك هدیه بختابه قبول کن . « مارك آورلی »

۹ - طوری زندگانی کن که از حیثی حیانت را بکروزه و از حیثی باقی و دائمی بدانی مثلاً طوری کار کن که گویا همیشه زنده هستی و طوری با مردم معامله نما که گوئی فردا خواهی مرد .

۱۰ انسان هائیکه با اعتراف به مرگ تفریب آن را همیشه بخاطر می آورند طوری ( ممنویات آنها از هم می ریزد ) ( که بشارتند از انجام دادن کارهای خود عاجزند خاتمه دهند ولی باید گفت در تمام امور يك حر وجود دارد که همیشه آن چیز خاتمه است و آن را « وقت » می گویند .

۱۱ - اصول حیات گذشته که برخی ازال همیشه مرگ را مجسم میدید بعضی از آن را فراموش کرده بود ( داوای دو وضعیت است یکی حیات حیوانیه و دیگری حیات جاودانی.

۱۲ - باید امید وار باشیم که جهت زندگانی مسعودانه ماو اینکه هیچ زحمتی در دل ماراه ندارد در قبال ماروزنه سعادت وجود دارد چون راه ما وا که عبارت از تمام ساحه امید باشد مرگ و پیری مسدود نموده پس چه احتمال در سعادتمندی او بختیاری ما وجود دارد ؟ و چگونه بدان واصل میتوان شد ؟ این امر تنها در حیات جسمانی نیست بلکه در عالم روحانی هم به مراتب استعداد کامل علم و شهرت و محبت انسانیت و خیر خواهی و تجدد از جسمانیت واصل شده می توانیم پس هرگاه همین صورت حرکت کرد مرگ و پیری آنقدر مخوف و ضرر رسان نبوده طوری تجلی می کند که آرزوی ماست .

## فصل هشتم

### مردن

۱ - ساعات و دقائق احتضار را دم و اسپین و حائنه حیات و نهی گشتن قالب وا از روح مرگ می نامند . اولاً راجع به مرگ می توان آن را خوب یا خراب نمود و تنها چیزیکه ماندست داریم همین است که باید در تحسین و خوی مردن سعی باشیم و آن بر وجه آتی صورت می گیرد.

۲ - وقتی که در انشای مرگ خود کتاب حیات را که تمام صحائف آن مربوط بیک سلسله ازو لوله ها و غفات ها و فریب دادن ها و کدورت ها و ندی هاست ورق زده خواننده شود مشعل حیاتی که در این کتاب موجود است باتمام قوا مشغول شمله افشانی می گردد و این مشعل ها اولاً گوشه های بی نهایت مظلم و تاریک حیات سابقه را روشن کرده ازان بیعت بایک ارتعاشی درآمده برای ابدیت خاموش می گردد .

۳ - انسان درحالت احتضار آمال ناقیه حیات خود را به بسیار صموت درك و احساس می کند و این علت امر ضعف قوای عقلیه نیست که برای شخص عارض می شود بلکه علت است به آمال باقیه عبارت ازان آمالی است که ابدأ به فهم آن مقدر نبوده ( و در وقت احتضار بسائقه کشف روحانی که تمام موجودیت انسان به عمق افکار فرو می رود می باشد ) .

۴ - ماده عده از انسان ها ( حیات اشخاص دیش سفید را چندان مهم نمیدانند )

می‌گویند حیات آن‌ها بی‌پایه و خالی از فائده است این فکر يك فكر غلط و باطلی است چه در ابعاد حیات پیری حیات مفید است که هم بحال خود او وهم به حال سائرین خیلی دارای قدر و قیمت است، قیمت حیات مسافه که آن را مرگ می‌گویند. «مکوساً متناسب است اگر این حقیقت را خود اشخاص معمر و اطرائی های آنها هم قبول می‌کردند بسیار خوب میشد و میتوان گفت که دقائق مرگ و همان ساعتیکه در قبال آن مرگ جلوه فرمائی می‌کند حائز قیمت زیادی است .

۵ - و قتیکه هنوز بهار عمر روی مخوس خزان را ندیده و از پیری و عصای آن فارغ بودم بسایه سی می‌کردم که حیات منظمی و فرحت آوری داشته باشم ولی در این عمر پیری ؟ می‌گویم تا خوب شوم و میدانم که خوبی مستلزم مرگ است لهذا مرگ را با عنونیت استقبال میکنم .

۶ - آیا از مرگ نمی‌ترسم ؟ خیر نمی‌ترسم ولی هر قدر سی کنیم و قتیکه بمقرب شده و بافکر آن در دماغ تبادر کند نفس خود را از هیجان ضبط کرده نمی‌توانیم درین صورت حیات ماشیه به حیات مسافر و طیاره رانی است که نخستین بواسطه سقوط ترن از جای بلندی به آب فرو میرود و دوی بواسطه سقوط طیاره از فضا بر زمین می‌خورد انسان در حین مرگ می‌فهمد که برای او يك حال مخصوصی دست نداده بلکه حالتی بروی طاری می‌گردد که به میلیون ها نفر انسان پیش از او بدال مبتلا شده اند و بالاخره می‌داند چیزی که به مرگ تعبیر میشود عبارت از يك تحول بوده و قتی انسان می‌میرد تنها راه سیاحت آن مسدود شده و و قتی که اصل به نقطه تحول میشود باز هم خود را از تهیج نگه داشته نمی‌تواند .

۷ - زندگانی و حوادث چیز های عادی است در زندگانی هر چیز به نگاه ساده دیده میشود عوامل زندگانی تماماً تحت يك قاعده مربوط بود در زیر يك عنوان واضح میگردد ولی مرگ ؟ ناموسی است عالی و لا تغیر و می‌تواند هر چیزی را که در حیات عادی و واضح و ساده باشد از بین برداشته محو کند ولی کتله بزرگی از انسان ها ابدأ بفکر مرگ به خاطر ایشان خطور نمی‌کند حال آنکه این امر يك خطای بزرگی می‌باشد و باید کمی از حیات را باعانت در آمیزد تا عوامل عظیم و غیر مفهوم بمات باوضوحات و ساده گی ها وجهات قابل التفهم زندگانی در آمیخته سبب وجود موازنه در بین این دو سرمزل بزرگ کائنات گردد .  
انتها .



## ادبیات

نگارش جناب سید مبشر خان طرازی :

### ادب و انشاء

( ۵ )

#### فنون انشاء

چون انشاء بسبب اختلافات مقامات و کثرت موضوعات دارای شیون مختلفه میباشد ، لذا فنون متعددی دارد فنون انشاء نظر به تنوع و استقرار مشاهیر ادباء و موافق نویسندگان به هفت قسم ذیل منقسم است .

( ۱ ) فن مکاتبات ، ( ۲ ) فن مناظرات ، ( ۳ ) فن امثال ، ( ۴ ) فن اوصاف ، ( ۵ ) فن مقامات ، ( ۶ ) فن روایات ( ۷ ) فن تاریخ .  
ما در صفحات آتی هر کدام فنون مذکوره را تا حدی تفصیل و بیان مینمایم ،  
( و بالله التوفیق ) .

#### قسم اول از فنون انشاء فن مکاتبات

مکاتبات جمع مکاتبه است ، مکاتبه ( که به مراسله نیز معروف است ) عبارت است از مخاطبه غائبی - بزبان قلم ، فوائد آن وسیعتر و بسیار ترست از اینکه به احاطه عددی درآورده شود ، بسبب آنکه مکاتبه ترجمان دل است در اظهار مافی الضمیر ، و نشر معلومات مهمه ، و نائب غائب است در روا کردن حاجات ، و وسیله دوستی و وداد است با تبعاعد امکنه و بلاد .

طریقه مکاتبه عین طریقه مخاطبه است ، با مراعات احوال کاتب و مکتوب الیه ، و رعایت نسبت بین بین .

## خواص مکاتبات

خواص مکاتبات به پنج اقسام ذیل اقسام دارد .

### ۱ ( سذاجته .

و آن عبارت است از طریت و سلامت سخن از شوائب تکلف ، و نزاهت آن از زخرف قول ، و براءت آن از تجاوز حد مقصود .

### ۲ ( جلالت .

و آن عبارت است از خلوص انشاء از سخن مغلق ، و تشبیهات بعیده ، و ترکیبات باللباس ، و بودن آن مهذب و صریح در افاده غرض و تفهیم مقصود .

### ۳ ( ایجاز .

و آن عبارت است از تنقیح تألیف و انشاء از حشو ( زیاده بی فائده ) کلام ، و تطویل جمله ها ، بحیثیتی که بر معانی مقصوده خود وفا می بوده ، بر محسنات قریبته المنال اقتصار داشته باشد .

### ۴ ( ملایمت ( مرادف مناسبت ) .

و آن عبارت است از انشاء و اصدار الفاظ و معانی روفیق مقدار و مقام کاتب ( نویسنده ) و مکتوب الیه بحیثیتی که شخص رفیع ( بلند ) را به سخن وضع ( پست ) و شخص وضع را به سخن رفیع خطاب و تعبیر نکند ، علاوه بر اینکه انشا و تعبیرات خود را به اوضاع شیرین ، و حسن ارتباط موصوف بسازد .

### ۵ ( طلاوت .

و آن عبارت است از پوشانیدن کلام رونق و اشراق را ، بذریعه جودت تعبیر و سلامت معانی ، و سلامت الفاظ ، بحیثیتی که بهترین موقعی را در نظر سامع و مطالع احراز بنماید .



## ( انقسام مکاتبات به سه اقسام )

و باید دانست که مکاتبات به تبع و استقراء اهل ادب و انشا ( به اعتبار موضوع ) به سه قسم منقسم میگردد ، ( ۱ ) مکاتبات اهلیه ، ( ۲ ) مکاتبات متداوله ، ( ۳ ) مکاتبات علمیه .

### ( قسم اول مکاتبات اهلیه )

واو را مکاتبات اشواق نیز مینامند ، عبارت ست از مکاتبات ورسائی که در بین اقارب و اصدقا دائر بوده ، از مکنون و داد و سرائر فواد ابراز مینماید ، و درین قسم نویسنده حق دارد که کلام خود را در باب احوال شخص خود بسط داده مضامین سوال را در موضوع احوال مخاطبین ( مکتوب الیه ) در ضمن عبارات اشارت احفا کند .

امتیاز این قسم از سائر اقسام مکاتبات همان ست که نویسنده عنای قلم را رها داده و به شععار آزادی راه پیموده ، از شوائب کلفت و انقباض احتفاظ و خود داری مینماید .

در امثال سائره عرب آمده است که « الاس یذهب المهابه ، و الانقباض یضیع الموده » یعنی انسی که در بین اقارب و اصدقا میباشد هیئت راز ایل میسازد ، و انقباض ( گرفته گی ) مودت و دوستی را ضایع میگرداند ، در مثل دیگر آمده که « اذا احصات الالهة ، سقطت الکلمه » یعنی چون درین اصدقا الفت حاصل شد ، کلفت ساقط میگردد .

پس ابراز نکل و انقباض برای مکاتبات اهلیه که در بین اقارب و اصدقا دائر میگردد مناسبی ندارد بلی همین قدر توجه و اعتنا مناسب میشود که نویسنده مقتضای حال و موجب مقام را مراعات نموده به زیره کی تمام به مکاتبه خود حسن اختتام بخشد .

و باید دانست که مکاتبات اشواق ، مکاتبات تعارف قبل اللقاء ، مکاتبات استعطاف ، مکاتبات اعتذار ، و غیر ها ، نیز به همین قسم ( مکاتبات اهلیه ) راجع میشود .

### ( قسم دوم ، مکاتبات متداوله )

مکاتبات متداوله بحیث اعراض مطلوبه خود به سه نوع انقسام مییابد ،

( ۱ ) مکاتبات طلب ، شکر ، اعتذار ، تجاوت ،

( ۲ ) مکاتبات نصیح ، ملامت ، شکایت ، عبادت ، تهنیت ، تعزیت ، اجوبه ،

(۳) مکاتبات و سالت ، و شفاعات ، ( وساطات )  
و هر نوع از انواع ثلاثه مکاتبات متداوله شعاروشون مخصوصی داد ، بر حسب اقتضای موضوع ،  
( قسم سوم ، مکاتبات علمیه )

و او را اهل ادب و انشاء وسائل علمیه مینامند ، زیرا اصحاب مناهج ، و ارباب مسالك اینقسم  
به مسلک استرسال سلوک نموده ، به مخاطبات بلیغه که بقدر اقتدار و قوت علمیه نویسنده صورت  
یافته ، برای اشخاص مخاطبین خود ارسال میدارند ، و او عبارت است از مقالات متعدده  
در مطالب علمی ، یا مسائل دینی ،

### ( فن دوم از فنون انشاء ، فن مناظره )

باید دانست که مناظره انشاء سه شرط دارد ،

#### ( شرط اول )

منفی در اسلوب انشای خود و خصم ( حقیقی ، و یا خیالی ) (۱) را که در صفات و مناقب بایکدیگری  
متضاد میباشد جمع بآرد که خواص و ماده امتیازات هر دو بذریعۀ مقابله بظهور میآید ، مثل ربیع  
یا خریف ، وصیف یا شتاء ، بریا بحر ، لیل یا نهار ، علم یا جهل ، و غیر آن ،

#### ( شرط دوم )

در اسلوب و رویۀ انشاء ، هر واحد خصمین بصورتی مقابله مینمایند که غرض و مقصود خود را  
نصرت و تائید ، و مزاعم مقارن و مقابل خود را خدلان و تردید ، و قدر خود را ترفیع ، و منزلت  
خصم را تحقیر نموده ، رغبات سامع و یا مخاطب را از جانب خصم مصروف ، و بجانب خود مشغوف میسازد ،

#### ( شرط سوم )

منشی در تصویر مناظره ، معانی و مراجعات مناظره را بصورت خوی سوخ ، و بسیاق محکم  
و مرغوبی ترتیب میدهد ، بحیثیتی که مصدر نشاط سامع و مطالع گردیده رغبات آنها را در خود  
و تحقیق و حل مشکلات آن تنبیه بنماید ،

### ( فن سوم ، فن امثال )

امثال جمع مثل بوده ، عبارت است از ترکیب و تالیفی که در ظاهری حقیقتی نداشته ، در باطن  
به حکمتها ، و فلسفه های گوناگونی متضمن میباشد .

(۱) مثل لیل و نهار ، سیف و قلم ، زمین و آسمان ، و غیر آن ، ( طرازی )

## ( امثال بسه قسم ذیل منقسم است )

( اول ) .

امثال مفترضة محکمہ ، و آن عبارت است از مثلہائی کہ در آن نطق و عمل را بسوی مطلق نسبت داده میشود ، مانند بعض مثلہای لقمان حکیم ، و سایر حکماء .

( دوم ) .

امثال مخترعة مستحیلة ، و آن عبارت است از مثلہائی کہ بر زبانہای حیوانات و جادان تصور یافته ، نطق و عمل را بہ آنها نسبت داده میشود ، مانند مثلہای کلیله و دمنہ .

( سوم ) .

امثال مختلطہ ، و آن عبارت است از مثلہائی کہ نطق و عملی کہ در آن جاری بوده صورتی را بخود می بندد ، در بین ناطق و غیر ناطق دائر میباشد ،

## ( شروط امثال )

و باید دانست کہ امثال چهار شرط دارد ، کہ برای مخترع و منشی صراحت آن لازم میباشد .  
( شرط اول ) .

باید تصویر آن از هر نوع تمفید ( پیچیده گی ) خالی باشد ، تامقصود و غرض مطلوب و بسوی ذهن سامع و مطالع رسانده بتواند .

( شرط دوم ) .

باید از تطویل و اسباب آن اجتناب ورزد ، تاموجب ملالت ، و قلت رغبت نگردد .

( شرط سوم ) .

بجیشتی تصویر داده شود کہ بہ طلاوت عبارات و بہ شیرینی اسلوب حکیمانہ خود ، بہ نفس سامع و مطالع بہجت آور بوده ، بہ سخن هنر آمیز ، و بہ معانی مبتکرانہ خود فکر را واز و عقل را در فهم صور مختلفہ و حل مشکلات آن ضبط بنماید .

( شرط ۴ )

بہ صورت محتملی ابراز کرده شود ، تا بہ یکسو ضوع اختصاص و انحصار نداشته ، بالعکس بتواند کہ بہ اغراض متعدد ، و مقاصد مختلفہ ماخذ بگردد .

و باید دانست که فوائد مثل بسیار است و نتایج آن بی شمار ، از آنجمله زهد بال و ترویج خا-  
واستقصادی حکمت و فلسفه است .

۲ ) مثل بالکل قدیم العهد بوده اسم اولین شخصی که به او تکلم نموده فن جلیل آ  
بهمنصه انشاء و کتابت گذاشته است از تاریخ ادب و انشاء معلوم نمی گردد .

۳ مثل چنانچه به نثر بوجود میاید ، به نظم نیز صورت پذیر است .

۴ اگرچه مثل بهیچ زبانی ازالسنه قدیمه ، وعصریه دنیا اختصاصی ندارد ، اما بهترین مظا  
نثر آن آیات قرآن کریم ، واحادیث نبوی ، و کلمات برجسته خلقای راشدین و غیر هم بوده  
ازجنبه نظم ، اشعار جاملی و اسلاوی عرب درین فن حظ وافری دارد چون موضوع مفروع  
تفصیل و نقل آنرا در احاطه وضع خود مساعده نمیکند ، لذا از تطویل کلام ، و تجاوز از موضو-  
( که آنهم ، خلاف اصول انشاء است ) احتفاظ مینمایم .

### فن چهارم ، فن اوصاف

اوصاف جمع وصف بوده ، عبارت است از بیان امر و یا شخصی بطور استیعاب احوال شئون  
واستقصای انواع نعوت آن بحیثیتی که او را درانظار تمثیل و تشخیص بنماید .

### اصول اوصاف

اوصاف سه اصل دارد .

اصل اول .

باید وصف به موصوف خود حقیقی بوده ، او را از ماسوای خود امتیاز بدهد .

اصل ۲ .

دارای طلاوت و شیرینی ، و رونق شایانی بوده باشد .

اصل ۳ .

درانشای وصف از حد حقیقت و اعتدال به محدود مبالغه و اسباب ( تطویل بی فائده ) تجاوز  
نموده بصورتی که مناسب حال ولایق مقام ست اکتفا کرده شود .

## انواع وصف

انواع وصف بسیار است ، ولی اصلاً بدو قسم منقسم میگردد ، ۱ ( وصف اشیاء ) ، ۲ ( وصف اشخاص ، اما اشیائی که به وصف و تعریف استحقاق دارد ، امثال امکنه ، و حوادث ، و مناظر طبیعت است ، و اما وصف اشخاص ، پس به صورت تصور خواهد گرفت ، ۱ ) بوصف صورت ، ۲ ) بوصف طبیعت ( ۱ ) ، ۳ ) بوصف هردو .

## فن پنجم فن مقامات

مقامات جمع مقامه بوده عبارت است از کتابت و انشائی که تالیف آن خوب و در شقی ، و ترکیب آن موزون و اتقی بوده به نکته های متنوعه ادبیه اشتغال ، و به فصاحت مینوی ، و بلاغت معنوی تضمن داشته میباشد ، مدار مقامه دایر بر روایت لطیفه مختلفه نیست که بسری بعضی را و برای مشهور اسناد ، و بروایع متعددیست که به یکی از ادبای معروف نسبت داده میشود . مقصود و غایه از انشای مقامه و اختیار صنعت باهره آن - جمع در الفاظ ، و غرر معانی و شوارد لغت و نوادر سخن است ( چه منثور و چه منظوم ) علاوه بر ذکر فرائد بدیعه - و در قائق ادبیه ، مثل رسائل مبتکره ، و خطا به های مجرّه ، و مواعظ گریه آور ، و مضحکات مسرت بخش ، مشهور ترین نویسنده های عرب که درین فن سبقت شایان ، و شهرت لایق را در تاریخ ادبیات عربیه حائز گردیده اند ، علامه حریری ، ۲ و بدیع الزمان همدانی و علامه زعفرانی میباشد .

## فن ششم ، فن روایات

روایات جمع روایت است ، و آن عبارت است از ذکر قول و یا فعلی که وقوع یافته و یا امکان وقوع و حدوث داشته باشد .

## خواص روایت

خواص روایت چهار است .

۱ ( ابضاح .

و آن حاصل میگردد بتقدیم مقدمه برای سروی ( سخن ، و خبر ) ، و به تنظیم توطئه برای آن ، بطوریکه مآخذ روایت را به عقل و فهم نزدیک میسازد ، و بطریق مراعات ترتیب

[ ۱ ] وصف فضائل نیز به وصف طبیعت داخلست . [ طرازی ]

[ ۲ ] علامه حریری در سنه ۵۱۶ هـ ، و بدیع الزمان همدانی در سنه ۳۹۸ هـ وفات یافته اند .

طبیعی ، در باب ابراد ظروف مروی ، مادای که راوی غرض مقبول نداشته باشد که تجاوز و ترك این نظام را برایش تجویز بکند .

و بطور مقبول و اجتناب از استطرادات در انشاء سخن و تصویر روایت ، زیرا كثرت استطرادات که موجب تطویل است عقل سامع و فکر مطالع را از سیاق روایت صرف ، و ثو وونی آنرا ذایل میسازد .

## ۲) ایجاز .

و آن عبارت است از اجتناب فضله های سخن ، با انتخاب اخص ظروف و انسب آن برای افاده غایت بی وقتی که مقتضای حال برای اجتناب ( تطویل با فائده ) منقضی گفت ، در آن صورت تطویل سخن بطوریکه لازم دیده میشود ، جائز است .

## ۳) امکان .

و آن عبارت است از ترشیح روایت و تزیین آن برای قبول ذهن سامع و مطالع .

## ۴) تلطف .

و آن عبارت است از صورتی که نویسنده در انشای روایت بصنعت تنقل از حالی بحال دیگر و تحول از وضعی به وضعی ، جلب قلوب نموده بمجامع عقول مطالعین و سامعین را بمجانب روایت و غایت آن ترغیب می نماید ، زیرا نفس انسانی طبعاً و خلقتاً - بر محبت تنقل مجبول ، و برایجاد تحول مطبوع است .

## اجزای روایت

و باید دانست که روایت سه جزو دارد .

## ۱) صدر .

و آن عبارت است از تصویر توطئه برای مروی بحیثیتی که سامع و مطالع میتوانند که بر اسماء و طبایع اشخاصی که در ضمن روایت میآید ، و همچنان بر موقع مروی و سوابق عمل بیشتر و ثبوت و اطلاعی حاصل میکند ، تا در فهم مضامین مروی و دریافت غایت آن سهولتی واقع گردد .

## ( ۲ ) عقده .

و آن عبارت ست از جزوی که  
روایت بر محور آن دایر میگردد ، و  
او وسیعترین مجال کتابت و موضع انشاء  
است که در عقبات دقیقه آن اشخاص  
متعددی مقابلت ، و احوال انشاء  
اشتباه و لواعیج شوق در نفس منشی  
( برای ادراک قایت و حقیقت ) اضطراب  
خواهد نمود .

## ( ۳ ) ختام .

و آن عبارت از جز و اخیری است از  
انشای روایت .

و شعار آن همین است ، که با وجود  
آنکه فجائی میباشد ، بمقابل بطور

ع ۱ ج ۱ ، ۱۱ ، اشان والاحضرت سردار شاه محمود خان غازی  
سپه سالار و وزیر حرب

ارتبات محکم ، مرتبط و بهمهراذ آخرین روایت وافی بوده مصدر خواهش نفوس وار تباح  
قلوب میگردد .

## فن هفتم فن تاریخ

تعریف تاریخ در نزد معاصرین واضح ست ، اختصار آن همین است که عبارت است از معرفت  
اخبار گذشته گان ، ووقوف بر احوال ، زندگانی ، سیاست ، تمدن و اعتقاد ، وادب و لغت  
پیشینیان ، و انشای تاریخ عبارت است از تحریر آن بر وفق اصول و آداب ، انشاء که در شماره های  
سابق تقریر کرده شد ، این بود ، تفصیل فنون انشاء و ایضاح کوائف مخصوصه آن .  
( باقی دارد )



[ ارسالی فاضل آملی خلیل افغان ]

### به انجمن محترم ادبی کابل

در وقتی که موکب والای جناب عالیقدر جلالآب صدراعظم صاحب در ضمن افتتاح شوسه شخصیاری برای واری . بمجاری امور ، و تقد از گزارشات اهالی ، در شهرستان تاریخی مینه ، تشریف داشتند .

انجانب ، به نست عشق و هلاقه مفرطی که بتأسی مقتضیات ادب پرورانه عهد نادرشاهی در بدست آوردن آثار علمی و ادبی این محیط در خاطر داشتیم ، خوشبختانه بزیارت میرزا یحیی نادم که یکی از گوینده گان ممتاز و شعرای خوش قریحه آنجا بود مشرف شدم .

ناله های سوزان ، قطرات گرم و روان اشک محبت های شوریده ، و الحاصل مطالعه دیوان قیمت دار ، او طوری سرا مجذوب نمود که مجبور شدم باهمه کثرت مشاغل رسمیه و تنگی فرصت بکعبه زیاد از آثار ادبی این شاعر توانا و حساس وطن را از نظر گذرانیدم .

واقعاً طوری که میگویند شعر ترجیع احسانات ملی و مظهر تجلیات عجبی است الحق دیوان این شاعر دلدادہ سرا باسوز و گداز ، با اشک و خون ، بار از و نیاز نوشته شده ، مظهر اسرار لطیفه ، و سرآت تخیلات بدیهه می باشد .

مناظر طراوت بخشای کسار مینه ، ورزش مستانه نسیم ، جلوه بهار و گریه آتشبار ، مانند دیگر گوینده گان کوهستانی این مملکت روح شوریده گی و سلحشوری را در آثار ادبی این شاعر مخمیر نموده دیوان او را یک مجموعه بدایع قدرت ، ساخته است .

دیوان نادم از سه هزار بیت متجاوز است ، نادم به طبع و نشر آثار خود علاقه زیادی نشان میداد خودش میکفت ، من اشعار و آثار خود را بمنزله فرزند خود دوست دارم زیرا اشعار و آثار ما ایام عشق و دلدادگی ، روزهای مهجوری و ناکامی دوره های پرشور جوانی ما را بیاد می آورد - ذخایر مضویه ما را به نسل های آینده و جوان افغان انتقال میدهد ، عظمت ادبیه مملکت ما را زنده نگاه میدارد .

درد دیوان نادم قصائد غرا ، سرودهای عشق ، رباعیات عارفانه ، ترانه های ملی الحاصل تمام لطایف فنون شاعری به کثرت دیده می شود .

عمر نادم درین وقت از پنجاه متجاوز است بایک صورت ساده و طبیعی ، روزهای آخرین حیات خود را با کمال عزت و اتزوا در یکی از کوهستان مینه سپری مینماید .



نادم در پایان صحبت ، قطعاتی چند از اشعار خویش بمن سپرد تا یادگار این شاعر منزوی ، به انجمن ادبی کابل ، که شئون ادبی وطن عزیز خویش را حمایه و آثار و اشعار سراینده گان هر گوشه و کنار مملکت را احیا نمایند تقدیم نمایم و طوری که در آثار هرات شری از سوانح این شاعر ناآورد داده بودم در این موقع نیز قطعات ادبیه او را به منضم مطالعه انجمن محترم میگذارم .

نمونه اشعار :-

دی گزینجه مضاطه از رویت نقاب افند	عجب نبود گر آینه ز دست آفتاب افند
بیای افکنده دل را اگر چه چشم شکوه کی زبید	ز فرط بخودی از دست مستی گر کعباب افند
لب لعل تو هر که در سخن گوهر نشان کرده	مرا از دیده ای سپیدین بدل یاقوت تاب افند
چنان آتش فروز از رخ چو باد اندر چن شو تا	نشسته سرو بر خاک از خجالت گل در آب افند
چنان دل پای دارد فتنه بیدار چشمت را	که گردش راست چون خرگوش ازین آهو بخواب افند
چون من صدم جان از یک تبسم میتوان کشتن	چه حاجت ترک من چین در جبینت از عتاب افند
شود مطلق عنان غنم ز چشم ای شهسوار از چشم	چو در هنگام جولان تو چشم برو کاب افند
براه شوق و صلت ای جوان پیرانه سر نادم	چو طفل اشک در هر گام بر رو از شتاب افند

از حسرت رخ تو که گشت از .... سرخ	آید برون ز چشم من خسته آب سرخ
بر روی آفتاب بود پرده شفق	یابسته بروی دل آرا نقاب سرخ
آهسته نه بدیده ام ای شهسوار پای	تا پای نازک نکند این دکاب سرخ
جانا بزد روئی مشت سیاه بخت	تا چند چهره توشود از عتاب سرخ
و نگویند ادای قصه عشقم چو عنده لب	زیبید اگر کنم ورق این کتاب سرخ
گلگون بخش چهره روشن دل است مرگ	آری شود بوقت غروب آفتاب سرخ
تیره دل که از در میخانه روی تافت	نادم نمیشود دخی از هیچ باب سرخ



از طبع شاعر توانا و شهیر وطن  
جناب قاری عبدالله خان

### ماه صیام

که آورند باصلاح روزگار انرا	صلاح کار درین دیده اند باران را
ماه صیام دهن بست روزه داران را	خوش است در نظر این غنچه های آشکفته
گرفته دود شکم سخت روزه خوارانرا	مگوز روزه که در طبع شان گوارا نیست
چه فرحمت در افطار روزه دارانرا	بخوان نعمت الطاف دوست مهمانند
قبول محرمی هست راز داوان را	بخلوت دل شب طرفه راه یافته اند
خبر د عالم دل نیست رهپاران را	شکافتند دل بحر بارها لیکن
که زندگی است درین دور بیقرارانرا	و در زعرب ساعت همین صدادرگوش
ترددی که نمانی ز بی سوارانرا	به برو بحر و فضای محیط میتازند
که اعتماد بنفس است بخته کارانرا	بهیچ کار ممکن تکیه زینهار بغیر
هوای باده اگر هست میگسارانرا	چرا بخون دلم چشم سرخوش توان ساخت
هزار مرتبه این گرگ دیده بارانرا	به گریه چاره نفس ستیزه خود خست



نمونه اشعار ۳۵۵ سال قبل (عهد مغل درهند)  
از طبع شاعر زیر دست فارسی فیضی دکی

### دروصف کشمیر

که بار عیش کشاید به عرسه کشمیر	هنر از قافله شوق می کند شبگیر
ورق نگار خیال است و نقش بند ضمیر	تبارک الله از آن عرسه که دیدن او
زمین او متلون چو صفحه تصویر	هوای او متنوع چو فکرت نقاش

غبار او بتوان خواند چشم را دارو  
به تن موافقت آب او چو باده و گل  
فصول او متشابه ز اعتدال هوا  
زمین سندلیش نم ز برف کافوری  
نسیم او ز سر آب تیزی می گذرد  
ز سر جوان شود از یک نسیم صبح دمیش  
درو به جای گیاه زعفران همی روید  
به هر طرف زوی، از بحر فیض مال آمال  
ز اعتدال هوایش شکفت نیست شکفت  
به حیرتم که چه آثار قدرت ازلیست  
درین دیار مغانی ترانه ساز ممکن  
اگر دماغ لطافت شود گلاب طلب  
خروج کرده عنب در چمن ستاره شده  
شمیم سبب دهد مغز روح را ترتیب  
بسند نیست مگر یک دلش چو من در عشق  
به عجز معترف در شمار میوه و گل  
به جلوه های فریب آهوال مشکینش  
ز بس که مست کنه نکوت ریاحینش  
زمین او چو دل بی غمان طرب خیز است  
زمانه، تا برسد پای شهریار بر او  
دیار دل کش کشمیر را مسخر کرد  
چو داد ایزدش آن ملک، خواست تا گردد  
فرض ز سپر سلوکش همین، که از نظری  
به ساعتی که بود زبده زمان شرف  
چه مشتری به سعادت، چه زهره عیش سکال

گیاه او بتوان گفت روح را اکبر  
به جان مناسبت باد او چو شکر و شبر  
بهم یکی، دی واردی بهشت، بهمن و تبر  
به یاد داده ز آمیزش گلاب و هبیر  
که باد رانه توان داشت پای در زنجیر  
کنده قسمت بر جزو جزو عالم پیر  
که آب و خاک طرب را چنین بود تاثیر  
هزار چشمه جوشنده چو نل دل نحریر  
که سر زند همه عذاب از نهال ذریر  
به هر نظاره بشازد نظر به صنع قادر  
بس است از لب مرغان نغمه سنج اصفیر  
کنند از تنف این باده برکت گل تقطیر  
کش از میان فوا که گرفته اند امیر  
نسیم می فکند طبع ذوق در تعطیر  
که با هزار دل آمد درین چمن زنجیر  
که هست بر قد معنی لباس حرف قصیر  
کشیده شیر دلان را به دام عشق اسیر  
کنند دست حمایل به گردن نخچیر  
سپهر کرده، مگر، خاک او بباده خمیر  
فکند لاله و گل را به جای فرش حریر  
بدان صفت که سلیمان پری کند تسخیر  
دران زمین سعادت به سجده شکر پذیر  
خرابه دل درویش را کنده تمیر  
به ساعتی که بود نخبه قران کبیر  
که ماه در شرف و آفتاب در تنویر

ز عیش دروۀ آن عرصه راند موگب غم  
 روی چو طالع عاشق همه نشیب و فراز  
 ز مار بیج رهش دم کند نظر که دروست  
 بدان صفت که دلم من بود ز سنگ دلان  
 اگر نه این همه اوتاد گنوه می بودی  
 به حکم خسرو ولا زنبه کوه کنان  
 چنان به کوه و کمر خاره را تراشیدند  
 زمین عرصه کشمیر ز آسمان گذواند  
 شدند نو پذیرا ز رخس وضع و شریف  
 دران فضای فریبده مجلسی آراست  
 دل نظار گیان مست بوی لاله و گل  
 هوس پیاله به لب در ترنم بی و نوش  
 صبا به سروحه برک در پی نسیم  
 به غمزه و نسکه افتاد کار اهل نظر  
 دمیده دم به دم افسون بی خودی بر دل  
 ز بس که ریخت بدامان آرزو مراد  
 به ژنده پوش شدند افتادگان نیاز  
 شا طرازی این بزم در نمی گنجد

که شوق را ز تماشا بای او نه بود گیر  
 روی چو فکر تامل همه مدار و مشیر  
 هزار کوه و همه چون فلک به صد تزویر  
 ز سنگ او به خطر شیشه سپهر اثیر  
 زمین ز جای نه رفتن عسیر بود عسیر  
 هزار جوی روان کرد صاف تر از شیر  
 که بهر مو کعب شاهی سزد عمرو مسیر  
 به فر دولت تقییل پای های سریر  
 شدند فیض ستان از کفش کبیر و صغیر  
 کزان به حسن مجسم نظر کند تفسیر  
 دماغ مجلسیان تازه از نیندو عسیر  
 نشاط دائره بر کف به نغمه بم وزیر  
 شمال بجزره گل به دست در تیغیر  
 اگر چه بزم طرب نیست جان خنجر و تبر  
 مغنیان لطافت سراه هر تحریر  
 بر آستان هوس آرزو نمائند فقیر  
 که سر نوشت ازل داشتند نقش حبیر  
 به نزد شاعر معنی نکار و نثر دبیر





اجتماعات

## مقام ادب وادبا در حیات بشر

نگارش جناب غلام جیلانی خان جلالی

قارئین محترم گمان نکنند که نگارنده نگاشتن مقامات علمی و ادبی نویسنده گان معروف و شعرای مشهور قرن ( ۱۸ ) انگلستان ، آلمان ، روسیه را صرف نظر نموده بدوره ( ۱۹ ) اعاز میسکند بلکه شرح حال و در جات علمی هر واحد آنها جدا گانه تدوین و دریا ورق مقاله بمطالعه تقدیم میشود دریغورد چون سلسله حیات ادبای فرانسه روی دست و در ادبیات مغرب هم موقعیت بسزا دارند لابد تعقیب سلسه را مناسب دیده تحت عنوان قرن ۱۹ از آنها ذکر می رود :

### قرن ۱۹ :

این قرن بمذاق اهل مغرب مشتمع ترین دوره ترقیات ادبی ارو پاست و البته پیچرفتیکه درین عصر در ادب و ادبیات بظهور پیوسته در تمام ادوار سابقه نظیر آن دیده نمی شود ، تعداد نویسندگان ، علما ، فضلا ، کاشفین ، ژینهای این عصر باندازه تخمین میگردد که از حساب خارج است از جذبات سحرآمیز ادبیات این قرن علوم پداگوژی ، سوسیولوژی ، فیزیولوژی ، ژئولوژی ، اتولوژی ، مترو لوزی ، پسیکولوژی ، باکرو لوزی ، بیوگرافی ، گرم گرافی ، اتنوگرافی ودیگر علوم وفنون که ترجمه اش علوم : تربیه ، اجتماع ،

تفریح ، طبقات الارضی ، الهیات ،  
کائنات جوی ، ووحیات « جراسیم »  
سوانح ، هیئت ، نوادشناسی ، کیمیا ، باشد  
سرچشمه و تحت عمل گرفته شد .

نشر افکار بوسیله جراید یا اخبارات  
توزیع و مراکز تیلتون ویست دولی و بین المللی  
تشکیل و بحکم دایره واحدی اداره  
گردید .

غالب قسمت نفوس کره ارض با  
اختلاف اذواق و اوطان پنهانیت سادگی  
داخل مقامه شدند و باندازه سه ملیون  
کیلومتر خطوط تلگراف بری و بحری  
دور زمین را احاطه نمود حتی در آخر  
سخن بجائی رسید که نشر افکار بوسیله  
بی-بی-سی در عالم پرواز کرد و بقدر سه هزار  
مراکز آن در دنیا دایر شد .



ع ، ح و فیض محمد خان وزیر امور خارجه

درین مورد اگر احياناً در بعض خاطر ها خطوط کشند که باعث و محرك اين  
همه ترقیات البته مقتضیات سیاسی و نظامی است ، ما اقرار داریم بلی چنین هم خواهد بود ولی  
علتیکه این عواطف دنیای مغرب را در حرکت آورد بدو آتشها همان عاطفه خداداد بشری است که  
آنها قبلاً بنور علم و عرفان معرفی کردیم . بلی از اینجا که نوامیس اجتماعی و عوامل تاریخی و  
روحی اقوام و افراد هر کدام برای جولان قلم ادبا میدان همواری است بناءً علیه درین عصر  
هر واحد از شعرا و ادبای غرب زمینه را در نظر گرفته در کشف اندازه آن موقعیت  
مخصوص و تاثیر عجیبی را در جامه خود اخراژ نمود ، شک نیست که محبت جوامع با ادبا از  
جہات مختلفه ثابت است برخی را انسجام الفاظ و تراکیب و معانی سحرآمیز شاعر و ادیب  
بخود جلب می سازد و بعضی بسلاست و لطافت و روح دراک نویسنده علاقه دارند هکذا  
بدایع و نزاکت تشبیهات و استعارات و کنایات سبب موثرات ادبا در جامه میگردد حصه  
از مردمان در مابین ادبا آنانیا دوست دارند که محررات خود را زبان بی آرایش و طینت

و ملیت قرار داده برای داناندن اذهان و قلوب با نغمات و بیانات شیرین و دل فریب با هم درشت و مجو آمیز به نیروی يك قوه غیر مرئی که عبارة از قلم شرر بار اوست بافشاری مینماید .

این طور ادبا در غرب هم قلیل و کم اند ، دانت ، شکسپیر ، کوته ، شیلر ، هوگو ، توستوی و امثال آنان در غرب از همین قبیل ادبا بشمار میروند که هر کدام سبزه خود بنام خدمت جامعه از خود چنان دفتنها و ذخائر پربهای ادبی را بیادگار گذاشته اند که دست روزگار حسود از محو آثار شان کوتاه است .

همچنان نمونه از نویسنده گان معروف این عصر که علوم اجتماعی را با هم آمیخته ازان ادبیات موثر را بوجود آوردند از نقطه نظر اروپا باستیاد ادیب مشهور فرانسوی و استادستون انگلیس و بسمارك الهانی و ژولورن و ناطول فرانس و ربنان روایت نویسان معروف فرانسوی است این علم برداران ادب و فلسفه چنانچه غریبون تصور می کنند تمام قوای دماغه باشند گان بر اعظم را روی هم رفته گاه باعترافات گاه باقصائیات ، اخلاق ، گاه بسیاسیات بکار انداخته نه تنها خیالات نازك آنها در غرب موثر افتاد بلکه دیگر محالک عالم را هم تحت برتو روح ادب گداخته مستعد ترقیات دنیوی گردانید کاشفین و مخترعینیکه از آنها درین ردیف نام برده میتوانیم کپتان كوك کاشف استرالیا و نیو زیلاند جدید و جیز ولت انگلیسی موجد راه آهن ، مارکونی اطلال مخترع بی سیم ، ادیسون امریکائی سائنس دان مشهور کاشف فنوگراف ، بیل امریکائی موجد تلفون ، نوبل سویدی موجد دینامیت ، سر همفری دیوی مخترع چراغ محفوظ ، رافونتن امریکائی مخترع سفاین بخاری ، داکتر دونی پس فرانسوی کاشف فن عکاسی ، برادران امریکائی مخترعین طبایره ، میباشدن ازین قبیل کاز برقی ، ادویه لو ، با رود بیدود ، اسلحه جدید ، کاز های زهر دار ، تلگراف آبی ، توپهای بزرگ ، کشتیهای غواصه ، تار پیدو ، تلفون بی سیم ، حفر کانال پانامه ، کانال سوئز ، ترکیب و هزارانه اختراع دیگر همه دنیا را مملو ساخته طرز زندگی امروزه بشر موجب شکفت میگردد .

اجتماعیون غرب میگویند جنگ نشانه وحشت است ولی جنگها بیکه در حایه پیش آهنگی و رجز سرائی و ما رشهای ادبی و خطابه های ادبای نامدار مغرب اداره گردید و قایه عرف و ناموس چه ملت های محروم از حقوق انسانیت نه بود که بآیات نرسا نید ؟

بلی ما هم گفته میتوانیم که جنگ علامه وحشت است ولی جنگیکه دران ادب و قلم مدخل نداشته

بر اساس يك غرض مشروع و مفاد ملي واجتماعي نباشد ، مقدمه طول كشيد برويم بسر مطلب كه اهم موقبيت علمي ادب است :

### ويكتور هوگو : ۱

هوگو سومين پسر جزاي بود كه كوت هوگو ( ۲ ) نام داشت ، اين ادب معروف اصلاً از نژاد لورن اراهمي شمال فرانسه است مادرش : سوف تريوشه ( ۳ ) از اهالي نانت ميباشد ، هوگو بتاريخ ۲۶ فوريه ۱۸۰۸ عيسوي در شهر بزان سون Bésanson كاین در اطراف جبال ژورا كه در مابين فرانسه و سويس واقع است تولد يافته چنانچه خودش نيز در تاليف خود ( او راق خزان ) بتاريخ تولد خود چنان اشاره مينمايد .

هوگواز آغاز طلي شروع به تعليم نموده در اطاليه و اسپانيه با پدر خود همسفر بوده است اگر چه پدرش ميل داشت كه مشارايه مانند خودش يك فرد عسكري باشد اما هوگو كه از حما عش آتش شوق سخن سراني زبانه مي كشيد چندان عسكريت تمكين نمي نمود .

زمانيكه ملت فرانسه ميخواست قلل هوا كفتاسان را قهرآ تسخير كند خانواده او پاریس عودت نمود در احو پدرش مشارايه را به استادي سپرد ، ازین حیات خود هوگو غير در كناب پور و سابه les rayons et les orubres ذكری نموده است .

بعد ازان در مكنب Pension cordier شامل اخذ تعليم شد متعاقباً در مدرسه لوی ۱۴ شامل گردید این شاگرد سبب بدیگر مصامین ، شعر و ادبیات را زیاده تر دوست میداشت او با طبیعت خاطر میخواست خود را هم قطار شاعران بریان سازد اما حصای روحی و سرنوشت فرت مشارايه را سعادت ادبیات قوم تربیه نمود .

هوگو به نیروی ذوق بلند و طبع حداداد خودش در سن ۱۵ سالگی قطعه غزلیات و قصاید خود را سروده بهادالعدون تقدیم و در سال ۱۸۱۷ از آکادمی جایزه را حاصل کرد - پس ازان يك دسته قصاید دیگری تحرير نموده بنام رود ها des odes نامزدش بابت چون آثار اولین او مقبول افتاد طوریكه شاگردان و مخاصان صمیمی برای خود پیدا نمود دشمنان زیاد هم برای خود تراشید ، درین اثنا بجای را سرکب از دوستان و شاگردان خویش بنام Cercle romantique تالیس کرده خودش بر ریاست آن تعین شد

( ۱ ) Victor Hugo. ( ۲ ) Comte Hugo. ( ۳ ) Sofie Trebuchet.



و روزنامه هوگو مدح خاندان شاهی مذمت ادبیات جدید را بطبع میرساند چنانچه بهمین سبب ولوی ۱۸ مبلغ هزار پوند سالانه برایش معاش مقرر کرد حتی مقرری او در آخرها به دو هزار پوند سالانه ترقی نمود .

در سال ۱۸۲۷ تا ۱۸۴۳ دو قوه مخالف در ادبیات فرانسه یعنی کلاسیک و رومانیک نمود داشت که دسته اول الذکر پابند وزن و قافیه بوده گفتن از حدود را مخالف مسلک میدانست دسته دومی که رئیس آن شخص هوگو بود کلاسیک را مندرس تصور کرده میگفت که رعایه آن کرده نشود ، در نتیجه پرخاش این دو فرقه بلند گردیده هوگو رئیس مسلک رومانیک بفرض کدن ریشه کلاسیک از ادبیات و تزئینی روح رومانیک اشعار ، ناولها ، درامه ها محریر نموده بالاخر در ۱۸۴۱ هوگو بطور کلی از حملات شعرای معاصر و معاند خود وارسته اما از تشویش اداری و سیاسی هنوز فارغ نشده بود ، در عین زمان روزگار او را انگداشت که نفسی براحث زده در حالیکه مشارالیه در عالم ادبیات اتق جدیدی را روش گردانید دخترش دومعالیه هموسی بدرهای سن غرق شد این حادثه قلب هوگو را حریجه دار ساخته ضمیم قوا و شدت الم مدتی با اجازه نداد که چیزی محریر کند بعدازان این واقعه را در برجسته ترین اشعار خود که ارواح داغ دارا تراوش نموده بود بنام تفکرات «Contemplatiarès» برشته نظم در کشید که نهایت جالب نظر و دقت است .

حیات سیاسی هوگو عبارت ازین بود بعداز آنکه در سال ۱۸۲۷ قوانین ادبی رومانیک را نوشت و فرانسه در انحال از حکومت شارل تیک آمده او را ملت ارسطانت جامع نمود ولوی فلپ را پادشاهی برگزید فلپ هم اگرچه طرز دوبار خود را از رسوم شاهان سابق علحده مقرر کرد اما شوانت که اری کمائی خود اصول جهاننداری و سیاست مداری را در فرانسه برقرار سازد در نتیجه فلپ هم در سنه ۱۸۴۸ بمال و تاسیاییکه در تاریخ فرانسه روشن است با تگمستن فرار کرد اما بدوران لری فلپ هر گو عزت تمام یافته در مجلس اعیان مامور بود درین وظیفه خود مشارالیه مدافع بزرگ دشمنان حکومت بوده خود را دیموکرات هوا خواهم نظم و نسق معرفی مینمود و بمردم می فهماند که ایدال اسرا تامین اسایش و تنبه و سایل کاسرانی خود آنهاست .

و قنآ که باثر انقلاب در فرانسه سال ۱۸۴۸ جمهورییت دوم برپا گردید و ناپلیون سوم نوازه ناپلیون اعظم بنام Prince président رئیس این دوره مترو شد سه سال بعد بموی الیه در مردم رسوخ یافته

و اینست و ابرای همیشه ادا نمود بالاخر این هم اکتفا نکرده اعلان پادشاهی نمود و خود را بنام ناپلیون ملقب ساخت هوگو درین فرصت از پادیس عریض نموده اولاً به بلژیک و بعد ازان بجزایر دریای مانش مربوط انگلستان شتافت زمانیکه ناپلیون صغیر در جنگ Sedan با عسا مسکر خود بدست المانها اسیر شد و فرانسه در نهایت بدبختی بوضعیت سیر قهقراقی تمام افتخارات خود را از دست داده بود هوگو دوباره بجهت فرانسه بر خواسته داخل پادیس و شامل مجلس ملی گردید این دهمه زیاده تر دامور فکری و روحی ملت تاثیرات عظیمی را سبب شد .

هوگو در زمان غیاب خود از وطن تمام قهر و غضب خود را یکجا نموده افکار خود را بذریعہ سه اثر خویش در سال ۱۸۵۳ با سم ( مکافات ) Chatiments و در سال ۱۸۵۹ بعنوان بریها Continentales و افسانه های قرون les légendes des sieâcles انتشار داد .

هوگو در آخرین سلسله آثار خود تمام مسایل اجتماعی را تحریر و باثر جانفشانیهای خودش افق علم و دانش فرانسه را روشن ساخته در تحت تاثیر قلم اصلاح پسند او ملت فرانسه آنچه را فائد گردیده بود واجد شد .

هوگو خائنین را خوار و ذلیل میدید و شخص متغیر از جامعه را دوست نداشت، بشر و تعاون را لازم و مازوم میداشت ، راجع به تربیه مجرمین معتقد بود ، خلاصه هوگو از جمله همان اشخاص است که بگویند در سابه تعاون جنگ و نزاع ، ظلم و استبداد، انزجار و قهقر بر طرف میشود او آینده بشر را روشن دیده در اثبات این مضمون ادله غریبی داشت هوگو میگفت :  
و فیکه میخواهید حیات بشر را تماشا نمائید باید انسانیت را از سه جنبه ذیل ملاحظه کنید :

۱ : از پهلوی حیات و گذاره فامیل .

۲ : از حیث عادات و اخلاق جامعه .

۳ : از نقطه نظر مناسبات با محیط .

هوگو راجع به شاعری گوید :

۱ : ادبیات نظر به تمام صفات با ملت دارای اثر است و شاعر و ادیب حکمران انکار جامعه تصور می شود .

۲ : انکار شاعر باید انعکاس روح جامعه باشد .

۳ : شاعر باید عیوب جامعه را بطور مستقیم یا غیر مستقیم اصلاح و محاسن آنرا نمیدکند .



ع، ج، ۱، ۱ نشان محمد گل خان وزیر داخله و رئیس  
نظمه ولایات شمالی

۴ : در حالیکه شاعر از کوائف  
شخصی بحث میراند باید طوری باشد که  
از ان محاسن و عیوب جامه مفهوم  
شود .

هوگو در آثار خود با اینکه از  
اجتماعیات بحث است اما با وجود آن  
از لطافت و دلربائی خالی نیست .

این شاعر در حالیکه پیوسته سرگرم  
نگارش می بود لکن عوالم را دوست  
میداشت در اشعار خود اکثراً مناظر  
طبیعی را با سلوب خوش آئیندی تصویر  
داده حیات دهانیان را نهایت تعریف  
کرده است .

راجع بمقولاتیکه هم در خارج و

هم در تصور و فکر از ماده مجرد است از قبیل عالم مبدع و مصاد نیز بحث ها و انده است و  
بجای واحد و خالق کل شیء عقیده داشت او میگفت خوشی چراغ حیات انتهای زندگی نیست  
عقاید او ازین بیت معلوم می شود :

«Oui la mort est une affreuse réalité, elle est l'ombre d'une  
autre vie; ne dites pas mourir dites naitre.»

بلی مرگ واقعاً هولناکی است ، ولی حیات دیگر میباشد ، پس آنرا مرگ نگوئید  
دوباره تولد شدن باید گفت هکذا هوگو معتقد بود که از بعد مرگ ، آنها ثبکه مرگب تجاوزات  
نا مشروع گردیده اند عذاب می شوند .

مطالعات فلسفی او از یک طرف دلچسب و آسان است مگر از طرف دیگر مستلزم صرف  
قوة عقل و فکر میباشد لکن در همین قسمت آثار او نیز الفاظ نا مانوس و مشکل وجود  
ندارد .

هوگو با تأثیر نوشتجات خودمعتقد بوده از مولفات ( برگهای خزان ) و یادداشتهای روحی او معلوم می شود که مقام خود را گاه گاهی بر فراز قله بلند انسانیت دیده میخواست از آنجا آوازه خود ستائی خود را بگوش هموطنانش برساند او قلم خود را آبدار و آتش بار توصیف نموده است .

هموطنان او غالباً تصور می کنند که فضیلت فروش نه بود و خود ستائی او پیش از اندازه منزلت علمی او نیست آنها بلند پروازی او را برین حل میکنند که چون او رئیس سلسله رومانتیک بود نهاء علیه البته برای تسکین خاطر خود و ابتدال شعرای کلاسیک خود ستائی نموده است .

### آثار هوگو

انصافاً آثار و مولفات هوگو در ادبیات فرانسه فصل معتبر را کسوده عبارت ازین است :

آثار منظوم :

الف تنزل : Odes et Ballades ( او دابلاد ) را در سنه ۱۸۲۶ و بشرقیها در ۱۸۲۹ نگاشته درین کتاب اکثریه از مناظر شرق قریب را بیان نموده است از عنوانهای برجسته این کتاب یکی چنبا میباشد .

• برگهای خزان • درین کتاب از عوالم زیبای کائنات سخن را نده ( ۱۸۳۱ )  
 les chants de crepuscule • ترانههای شفق • را در ۱۸۳۰ نگاشته  
 les voix intérieures • اوازهای درونی را در ۱۸۳۷ به دسترس خواننده گان گذاشت  
 les rayons et les ombres ( روشنائی و تاریکی ) درین مولفه هوگو سعادت را بروشنائی و تیره بختی را بتاریکی تشبیه داده است .

les contem-plations • تفکرات • هوگو در ۱۸۵۶ تحریر گردیده  
 les ehâtiments • این مولفه بر علیه ناپلیون ۳ تحریر شده و دران هوگو او را گامی فقیر و گامی لئیم و غیره خطاب نموده است .

هوگو تماماً هموسرا و مذمت گوی نیست بلکه آنها بکه در خور مدح و تمجید بودند تعریف نموده چنانچه از ناپلیون کبیر و عساکر او بارها صفت کرده -

l'annrée terrible ( سال مخوف ) را در ۱۸۷۱ تحریر نموده و در آن شکست ۱۸۷۰

فرانسه را از الهامها بامتنهای سوز قید نموده است .

l'art d'être grandkère ( رموز جدانشدن ) درین اثر خود هوگو از فامیل و وضع

گذارد اطفال خویش بحث کرده محبت فامیل و اطفال را تعریف نموده است .

religieux et religion این کتاب اثر فلسفی و در آن مقام نیکی را خیلی عالی

و بلند گفته است .

ب : منظومه‌های هجو آمیز :

درین قسمت کتابیکه بر علیه ناپلیون ۳ در ۱۸۰۳ تحریر نمود شهرت دارد .

ج : منظومه‌های رزمی :

درین قسمت کتاب افسانه‌های قرون légendes des siècles و يك كتاب ديگر كه

با تمام نرسیده تحریر نموده است .

د : تیاتر :

۱ - تیاتر هرنانی Hernani این اثر در ۱۸۳۰ تحریر گردیده حاوی قوانین جدیدی

است در ادبیات فرانسه .

۲ - Marion de lorme را ۱۸۳۱ و roi s'amure و چندین تیاتر دیگر نیز از قلم

هوگو است که در اینجا بنا بر تنگی مقام ارتد کاران صرف نظر شد .

ه رومانها :

( بوك ژو كال ) Bug Jugal ، ۱۸۱۹ ، هان دیسلاند ، Han d'Islande در

۱۸۲۰ آخرین روز يك محكوم Derrier jour d'ern condannie در ۱۸۲۹ « نونزو

دام دویاری » Notre-dame de Paris در ۱۸۳۱ تیره بختان در ۱۸۶۲ کار کنان بحر

در ۱۸۶۶ ۱۸۶۳ Quatre vingt treize در ۱۸۷۴ و غیره از آثار معروف این قسمت میباشد .

آثار مختلفه هوگو :

« ویلم شکسپیر » William Schakspeaire در ۱۸۶۴ « ناپلیون صغیر » Napoléon

le petit در ۱۸۰۲ تاریخ کنه در ۱۸۰۲ و غیره .

## موقعیت آثار هوگو

سلسله بیانات این شاعر شیرین کلام زیباترین ثمرة ذکاوت شمرده میشود .  
 هوگو در ایجاز و اختصار مهارت و استادی تمامی دارد مولفات او تماماً روان و ساده  
 و خوش اهنگ است اگر چندین کیفیت در تمام آثار او موجود است اما هوگو در فن  
 شعرى مقام بلند ترى دارد .  
 هوگو تشبیه را بانهایت ریزه کاری بهم میرساند - اشعار او از حیث الفاظ بدیع و از ناحیه  
 حقایق فلسفی نهایت لطیف و زیباست اکثر سخنهای او بمقام ضرب ایمل رسیده است .  
 کتب تاریخ هوگو : خیلی دقیق و واضح تحریر گردیده است هوگو از حیث تأثیرات  
 خودش اولاً معلم Parnassiens پارتا-ین ها (۷) و Symboliste سمبولست (۲) ها میباشد .  
 والحاصل گلهای عقل ادبیانه هوگو در هنگام بیری اش نیز . پڑ مرده نگشته بهار طبعش تا آخر  
 عمر ادب و فلسفه بارمیداد .  
 هوگو بتاريخ ۲۲ ۴۰ ۱۸۸۵ در پاریس جهان فانی را وداع گفته با عزت تمام در آنجا  
 مدفون گردید .



۲۱ این دو دسته شعرای هستند که اکثر قوانین ادبی خود را از قواعد ادبی هوگو  
 اخذ کرده اند ساعه علیه از پروان هوگو شمرده می شوند  
 بار ناسن ها آهای میباشد که در اشعار و آثار حویث از حالات شخصی خود حرف نمیزنند بلکه مقصد  
 مهم آنها سخن تحریر و اهنگ کلیات است .  
 سمبولیستها کسانی هستند که در اشعار حویث از حالات شخصی خود ها زیر مینوایند بحث نمایند مگر در آثار  
 اینها مدعی کلیات اکثر آغی و روان شعر اینها مسالرم جستجو و موشکافی است .

بقیه از شماره ۳۱

ترجمه سید قاسم خان



## افغانستان ۱۳ قرن پیش

امروز بر علاوه تفصیلاتی که درین خصوص ، هونتسین میدهد، معلومات مستند تر زیادی که در نوع خود ، تاکنون نظیر آن موجود نبود ، راجع به علاقه گندها رای قدیم بدست آمده است یا عبارت دیگر مشرب صنعت گریکو بودیک که درین شهر به ثمر آمده ، چنان احساساتی درما تولید نموده که زائر چینی قطعاً از آن عاقل بوده است. ترئینات ستوبه ، نقوش برجسته گچی که هیئت عتیقه شناسی فرانسوی ریاست موسیو بارتو حدیداً به هشت کیلومتری جنوب نگارهارا روی خرابه های هده ( هیلوی دونتسین ) کشف کرده و امروز درموزه خانه گیمه (پاریس) وجود دارد ، در نظر ما تنها بمنزله آثار مذهبی میباشد، بلکه آثار منبرور ، ظهور ناگهانی و بسیار مؤثر و تقریباً ناباور کردنی يك صنعت نوی که صنعت گریکو بودیک مکشوفه ، تا حال فکر آنرا هم ارائه نداده بود ، بشمار میرود ( ۱ ) مقابل بودا های رومی Apollinien سکه زیبایی

- [ ۱ ] در اینجا اشاره می خواهم تا دقت و احاطه نظر موسیو فوسه را که ارامی ناخبری را برای مطالعات آینده نشان نموده است ، تقدیم نمایم . ( ملاحظه شود : مقاله تاریخی سال ۱۹۲۴ .
- علاوه برین فهرست کسب حفاریات هده در آثار ذیل شامل است : ۱ - رساله نمایش کشفیات جدید و حفاریات تاره افغانستان و چین تعلم موسیو گودار - موزه خانه گیمه ۱۴ مارس ۱۹۲۴ - صفحه ۱ - ۲۶ .
- ۲ - کتاب حفاری هیئت عتیقه شناس فرانسوی در هده ( افغانستان ) مولفه موسیو هاکن .
- ۳ - محله صنایع آسیائی [ جلد دوم ] مأموریت فوشه ، گودار ، بارو ۱۹۲۴ - ۱۹۲۸ و مخصوصاً کتب آینده موسیو ، برتو ( وانوست ) .

آن تابك درجه بی‌مزه میباشد . و در منطقه گندهارا به صدها عدد پیداشده ، مجسمه های مده همچنانكه ذللاً در موزه خانه كینه وجود دارد ، نمونه بسیار مخصوص و مشخص را نمایش میدهد ، در نمایش نظامیان مارا ( قشور دیوی که برودا حمله نموده بود ) يك سلسله مردمان هم نژاد باسلیقه فشنکی تصویر گردیده است . هیچ جای شك نیست که درین جاما با تصاویر حقیقی که رؤسا باوحشی های همجوار منطقه گندهاری را نمایش داده باشد ، سروکار نداریم مثل آن صورتهای كیه اسلاف متسین و خود او آنها را شناخته اند : سر فارسی ها با كلاه پاپی بسیار شبیه به خاتم کاری های آرپیل (۱) تصاویر سیت های هند اروپائی در حالت سخن زدن که با بروت های آویزان بشکل گولواها و بدون شك از همراهان قدیمی کاد فیزس و کانتشکا میباشد (۲) و گاهگاهی در میان آثار مؤخر که به قرن ۵ تعلق گرفته میتواند ، چنان جزئیات ملاحظه میشود که از روی آن انسان یقین میکند که سرمشق ، شکل کدام تفرجار هفتالیت بوده است از قبیل پلان دوازشبان بادیه نشین ، مارای ۳۵ سانتیمتری فشنك به چاچا دگای « حرکت بزرگ » ، تصاویر مثل های بنی بین با گونه های برجسته .

تأثیر مهمی که این نمایش القاء میکند ، اینست که انسان در مقابل مظاهر مزبور خود را با آثار گوتیک (۳) مواجه حس مینماید . مثلاً سررا هبانان ریش دار و با وقار ، تقریباً مجسمه معروف (بودیو دامین) شهر آمی بن و سر های بربرها ، مقدسین را كه بزیر درب جنوب غری شهر رانس نقش گردیده بخاطر میدهد ، سرهای عساکر ( مارا ) که با تناسب متینی ساخته شده ، به نسبت صنعت یونانی ، بیشتر به عفاریت بدشکل جلاد های جهنمی قرن ۱۳ شباهت میرساند ، سر های عفاریت ریش دار صورت سلطان داوید را بیاد میدهد ، بعضی مجسمه های كوچك باریك و خوش ساخت سر های برهنه رهبانان ، دیگر هیاكل متبسم شهر رانس ( فرانسه ) را بنظر مجسم میسازد يك صورت بزرگ دیگری که در يك چین لباسش گداهای فشنك نصب شده تا آن ها را بر پای بودا نشان بدهد ، عیناً به یکی از فرشته گدائی که در تزئینات شهر رانس نمایش یافته و بدون هیچ اختلافی به صنعت گریکو رومین ( یونانی و رومی ) تعلق دارد ، مانند است . چند فرشته دیگر که از هر نوع

(۱) آرپیل در آسیای صغیر همان جاییکه اسکندر داریوش را شکست داد . مترجم .

(۲) زیرا فراموش نباید کرد که بقرار نظریه موسیو هاکن اکثریت این مجسمه های گچی بقرن ۲ و ۳ یعنی درست به زمانه کوشانی ها تعلق دارد . ( مؤلف ) .

(۳) سبك معماری معروفی که در قرن ۱۲ مسیحی در اروپای غربی بوجود آمده است . ( مترجم ) .





ع، ح فصل احمد خان مجددی وزیر عدلیه

احساسات لادینی عاری است . با چنان ساده گی و مصومیت مذهبی وقت آور دست ها را بهم وصل کرده که اگر موضع کشف آنها سند قطعی شمرده نشود، بطور یقین آنها را متعلق به اروپا گمان میکنند در يك حصه دیگر همین موضع که سرهای شکفت انگیز جوان و بی موباسله لبه دار و ساختمان خیلی محکم ، ماوضیت متین استادی و ظرافت کار ، وجود دارد ، از نقطه نظر قدامت هیچ اهمیتی را حائز نیست ولی خاصه قرون وسطی بشمار میرود : مثل غلامها یا رهبانان که مشابه به مشرب پورگونی ( ۱ ) میباشد و یا صورت های جنسی

که مشرب نور مبرک ( المان ) را بخاطر میدهد .

همین شباهت ها و نسبت ها در حقیقت بهترین کثیف بشمار میرود . زیرا در همان موقعیکه صنعت گریکو بود يك را مثل صنعت روی منحصراً آن ، بکلی ضعیف و به کار های ساده منحصر شده گمان میکردند ، این صنعت مخلوط در کار تازه شدن بوده است . یا بعبارت دیگر ، دوین حصص محفوظ افغانستان که فکر انسانی برای انجام دادن این معجزه خود ، آنرا انتخاب کرده بود ، مشرب کنند هادی بمقابل صنعتی که از کارگاه های خودش خارج شده اما در جزئیات خود نکلی مخصوص می باشد ، مغلوب گردیده است . امتیاز و خصوصیت این صنعت هم از نمونه های اولی ، مثل صنعت روی و کوتیک فرانسه که يك روز از صنعت گریکو رومن غربی ، علیمده خواهد شد ، واضح و مشخص است زیرا اثرات طبیعی و خواص آنها در حقیقت باهم خیلی شباهت دارد . گریکو رومن کابل و پنجاب که برادر صنعت ( رومالوسیری بن ) « روی و شای » ( پالمیری بن ) « آسیای صغیر » همان عصر است ،

( ۱ ) يك علاقه فرانسه - مترجم .

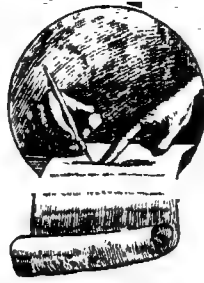
درین وقت معلوم شده که يك قسم صنعت گوتیکو بوديك ( گوتیک و بودائی ) روی اساسات جدیدی ، بصورت آثار تازه جا نشین آن گردیده بود .

و این صنعت تمامی چیز هائیکه برای پروای لازم است در برداشت : - از همان وقت اول به آب و هوای مملکت مطابق گردیده بود چنانچه مجسمه های تزادی حصص مذکور ، که خواص اصلیت را پیدا سکرده ، این نظریه را ثابت میکردند ، زیرا ازین قسم خواص ، در سوربی شرق ، بالبری نین ، بارت و سامانی قطعاً وجود ندارد . اگر شرایط مذهبی و سیاسی که آن را بوجود آورده بود پایه دار میباید و اگر ولایات قدیم گریکو بودیک کاپسا ، لمپاکا ، گند ها را به تصرف اسلام نمیرفت ، یقین میتوان سکرده که این انحراف تکامل صنعتی دوام مینمود . و شاید در همین صنعت مخصوص ، ذهن انسانی پس از انحرافات زیاد بموضع تبدیل صنعت گریکورومن ، سبک گوتیک ، پخته کی حاصل نموده ، ۹ قرن پیشتر این فورمول اخیر را عملی ساخت .

اما آیا در همان زمانیکه نقاشان و صنعت گران ما شروع به ترقی نموده بودند مجار ها و اعراب را که نزدیک شهرنرس وشارد تر در سرگول (فرانسه) باهم منازعه داشتند مد نظر گرفته ایم ؟ . . . همین قسم واقع برای صنعت گوتیک نما یا گوتیک شونده کاپسا و لمپاکا نیز اتفاق افتاد : از سنه ۳۷۵ مسیحی دوره کابل بواسطه مجار های هفتالیت که به نسبت تمامی بربرهای پیشتر صورت پرست بودند ، استیلا گردید ، و بعد در دوره سکه از وسط قرن ۶ تا وسط قرن ۷ امتداد دارد ، به تصرف اعراب درآمد . در سال ۶۵۲ تا ۶۶۴ دسته جات آنها تمام مملکت را استیلا نمود .

مقدسین بت شکن شان تقریباً مثل بت شکن های مجار ، مجسمه ها و تصاویر مذهبی را محو نموده و بالتبجیه ، این صنعت فشنک و قیبت دار نو پیدا ، خاموش گردید . . .

به این قسم تقریباً قبل از آمدن هونشین ، خرابی های مجار ها هوید اگر دیده بود . و اگرچه لمپاکا و نکاو ها را هنوز عمیقاً بودائی و پیر و طریقه ماها یا نیست بودند ، ممهیدا بواسطه دست اندازی های مجار های هفتالیت ممابده و آثار صنعتی بکلی خراب و ویران گردیده بود . هونشین می نویسد : « اهالی این علاقه جات مذهب بودا را خیلی احترام مینمایند و خیلی کم از آنها ، به براهمانی عقیده دارند ممهیدا با آنکه ممابده زیاد است ، روحانیون بسیار کم دیده میشود . ستوپه ها ویران و از گیا های هرزه پوشیده میباشد » استیلای عرب که ۲۰ سال بعد واقع شد ، فقط کار ما تمام مجار ها را به تکمیل رسانید . ( تا تمام )



تقریظ :

## دیوان اشعار اعلیحضرت تیمور شاه

( ۲ )

نگارش آقای هیدالمی خان حبیبی

اخلاق و مواعظ شاعر در بین جامعه، رتبه آموزگار و معلمی دارد، اغلب شعرای بزرگ فارسی چون مردمان خردمند و با فضل و دانش بوده‌اند، و افراد نیز ارادت و صمیمیتی نسبت با آنها می‌پرورانیدند لهذا شاعر ازین نفوذ روحانی خود استفاده نموده، افکار و عقایدی را که به اصلاح اخلاق، و دوستی کردار جامعه مفید می‌افتد، اظهار می‌کند.

اخلاق و حکم، در ادب پارسی، بهره بزرگی را بخود مختص می‌کند، طوری‌که ادبای عالی مقدار و شعرای زردست و وطن عزیزما در هر عصر به شمع مختلفه ادب پارسی خدمتجا کرده‌اند، مانطور در حدود نه صدسال پیش ازین بدائعی این عمود بلخی بنیاد شاعری اخلاق را در ادب پارسی گذاشته است ( ۱ ) .

پس ازان اعظم ادباء و نیرومند ترین شعرای پارسی، شاعری اخلاقی را پایه بلندی برده آثار مخلصه جاویدی ( ۲ ) متغلاً دران نگاشته، و هم اخلاق و مواعظ، معارف و حکم را جزو شیرین ادب و غزل پارسی گردانیده‌اند.

علوم و تواضع : خوریزمها و انقلابهای که در عالم اسلام، از طرف چنگیزها و تیمورها و علامه شبلی نعمانی می‌نگارد : بدائعی بلخی پندنامه آنوشیروان را در پارسی منظوم کرد، اما نسخه آن امروز نایاب است، تنها صاحب مجسم الفصحا آنرا یافته، و اشعاری ازان اقباس می‌کند مثلاً غزل اسرار نظامی، حدیقه سنائی، بوستان سعدی و غیره . . .

امثال آنها بدل آمد ، طبعا در ادبیات پارسی آسیا ، يك رعشه انكسار و شكستگی را تولد کرد ، حذف انزوا ، خول و خود و امثال اینها که نتیجه مغلوبیت و محکومیت ، یا اسارت بود رنگ اخلاق را بخود گرفت .

اغاب ادای خردمند ، باتسایم بلند اطلاق ، و اشعار آبداری که تراویده فریخته نیرومند آینه‌هاست خواسته اند ، این روح پستی ، و ذلت و انزوا ، و مدافعت های متعلقانه را بایندها و اندرز های بلند حکمای خود بکشند ، ناصر خسرو ، عمر خیام ، سمدی ، ابن عین ، و دیگران درین زمینه بس بلند رفته اند .

تیمور شاه در سینه اشعار خود ، جایجا اندرز های تقیس و جهان قیدی میدهد ، با آنکه با علو همت شاهانه حوادث و پیش آمد های دنیا را بانظری عادی ، وثبات و استقامت می نگرد ، و پند های عالی همتی میدهد ، مثلاً :

« شاه تیمور ، جهان در نظر همت من کمتر از دور خط دایره پرکار است »

دارم با کک از قصد رقیبان که از دشمن نه اندیشد بدل ، مراد  
ناز هم ( تواضع ز گردن فرازان نکوست ) را فراموش نفرموده ، با جلالت قدر و علو  
سرتت شاهنشاهی خود می گوید :

« تیمور ، گرچه شاه جهان است ای خدا ! یکم ز صدق دل بدو عالم گدای تست »

گرچه شاهم در جهان تیمور ، لیکن چون کدای رو بدر کاه تو دارم ای کریم کار ساز  
« تیمور شاه ، در معاشرت و حیات اجتماعی ، به فلسفه اخلاق حضرت سمدی ( ۱ ) خاضع  
است ، وی را ت :

تسخیر توان کرد همه خالق جهان را با خلق خوش و نری دل ، صرف ملایم  
مردم آزاری نظریه احترام آزادی شخص ، که فیادمدنیت حاضره بران استوار  
و شالوده اجتماعات دنیای متمدن را بران ریخته اند ، نزدیکترین تفسیر آن  
در شرق مانا همین تعالیم ادب است ، درباره عدم مردم آزاری ، واذیت نرسانیدن بدیگری ( ۲ )

۱ - به شمس ربانی و لطف و خوشی موانی که پستی به موی کشی  
۲ اجتماعین آزادی شخصی را چنین تعریف میکند : « نالای آزادی همتی ، که به آزادی دیگران صدمه  
و آزاری نرساند »

ادبای مشرق مردم آزادی ( اختلال آزادی دیگران ) را سخت بد شمرده اند ،  
 ادیبی گوید :

می بخور ، منبر بسوز ، و مردم آزادی مکن

سمدی نه تنها اجتناب از مردم آزادی ، بل نیاززدن جاندار ها را هم توصیه میکند :  
 میازار موری که دانه کش است      که جان دارد و جان شیرین خوش است  
 حکیم دانشمند خیام ، فلسفه زندگانی را بر همین اصل اصیل ، بنیادی گذارد :  
 سستی ممکن و فریضه حق بگدار      وان لقمه که داری ز کسان باز مدار  
 در خون کس و مال کسی قصد مکن      در عهد و آن جهان منم باده بیار  
 تیمور درین باره مضامین آبهاری دارد ، که میشود اساس خوب اخلاقی به جهانداران  
 و زمامداران گردد مثلاً :

با حذر باش ز آرزو دن دلهای خراب      د سنه تیر فضا آه دل افکار است  
 و هم وی راست :  
 هر که با کس نرساند ضرر نیش جفا      در گلستان جهان همچو گل بیخار است

ستم بر مردمان زیر دستان      طریق د ستگاه و سروری نیست  
 علاوه برین تیمور شاه اندرزها و نصایح قیمت داری دارد ، مثلاً : سخن ناسنجیده نباید گفت :  
 از لسان سفله بیرون میشود حرف سبک      حرف ناسنجیده گفتن از شمار مرد نیست  
 در جوانی باید از انفاس میمون پیران سالحورده استفاده نمود :  
 مدد بوقت جوانی طلب کن از پیران      که کار همت شمشیر را عصا نمکنند  
 قد خیده به شمشیر برائی تهبیه شده است ، وایشهم اندرز قیمتی است برای جوانان نژاد حاضر !  
 تاثیر صحبت در ادبیات پارسی ، مضنون خوبی است ، شعرا به پیریه های بدیی آنرا آرایش داده اند .  
 صائب گوید .

اختلاط دیده غلبه را حروف آموز کرد      صحبت روشن ضمیران کور را بینا کند  
 « سمدی » گل خوشبو را در حمام یافته ازو سوال می کند : بدو گفتم ..... بالاخره  
 گل جواب میدهد که مدتی با گل نشستم ، جمال همنشین درمن اثر کرد .....

« تیمور شاه ، مامم محبت صاف تفسان را اکبر میداند :

زین محبت صافی دلان چرا هر کس      مس وجود تن خویش را طلا نکند ؟

قدما عقیده داشتند : اکبر نام چیز است ، که مس را زرمی سازد ، در مصراع اول کلمه ( صافی دلان ) خوب شاهانه است زیرا مس در حقیقه در می شود ، صفت مخصوصی را کسب میکند ، درین بیت اگر چه کلمه اکبر نیامده است ، یا آنهم ذهن زود آن سو انتقال میکند ، و این خود حریت و قدرتی است در سخنوری !

دلیکه از اخلاق رذیله و نا ستوده پاک است ، اسرار الهی در آن انعکاس میکند :

« تیمور » شود عزن اسرار الهی — دل هر که کنه پاک ز اخلاق ذماید

غالباً اختلاط و آمیزش زیاد ، با مردم غیره مفید ثابت میشود ، طبع نازک شاعر از آفات اجتماع ، بسیار احساس رنجش میکند ، بسیاری از شعراء ، عزالت و انزوا را بر اختلاط زیاد و بی معنا ، ترجیح داده اند . اما این عزالت و عزالتی باید شمرد ، که بفرد و اجتماع مفید باشد ، و نه انفرادی بتوبه خود ، خیلی مضر و نقصان دار است ، بیدل اصرار این انفکاک را درین بیت خوب استدلال میکنند :

شاه از گلبن جدا مصروف گلخن میشود      زندگی بادوستان عیش است و تنها آتش است

تیمور شاه در بستن این مضمون چنین ابداع می نماید :

شهر با ثمر آسوده نباشد ز خطر      فارغ از بهر خزان خار سر دیوار است

آدم بر سود و تق و رسان جامعه غالباً بخطرانی روبرو میشود ، اعضای غیر نافع ( اما گوشه گیر ) از آن بلیه برکنارند ( یستی رژیم معاشرت ، و آفات اجتماعی مشرق را ( نیلبد )

وفا را از مردم نا کس نباید خواست ، که اینها به آسانی پرورش نمی پذیرند :

وفا ز مردم نا کس نخواه شد تیمور ،      گیاه هرزه ز گل بو نمیدهد هرگز

تصوف و فلسفه ( ۳ )      از ارکان مهمه ادب و غزل پارسی یکی هم تصوف است ، ادب پارسی در اوائل جنبش و نموی خود ، ازین عنصر ،

پاک نمی بود ، و تنبکه مسلمانها از راه ترجمه با فکار فلسفی یونان آبی برده ، و دو مسائل و حدت و جبر و اختیار و غیره ، مخرب و ذرقه بندیها آغاز شد ، درین دوره علم الروسی که وظیفه آن پرورش جان و تزکیه نفس است ، بمقابل افکار طبیعی و ماده پرستی ، بنام ( تصوف ) به بیان آمد .

علم پرورش روح ، و پرواز به ماورای طبیعت و عالم قدس ، از قدیمترین ازمه تاریخی در بین بشر موجود است ، اساس فلسفه هند بر تصوف ( ویدانت ) استوار است ، اما تصوف را با الفاظ کوتاه ، از نقطه نظر عملی Pragmatic چنین تعریف باید کرد :

« حال ( ۱ ) و هیجان ( امنک ) مخصوص نفس انسانیت ، که در نتیجه تعمق و تدقیق زیاد در ذات و صفات و جهات مختلفه یعنی شناخت ( ۲ ) نفس ( ۳ ) خود ، هرکس از راه تموجات فکری ، تمرکز قواء ، جذبات روحی ، رویا ، الهام ، کشف و غیره دست می دهد ، که نتیجه آن هم خرمی ( ۴ ) و اطمینان نفس و وصول بارامگاه ( بهشت ) وساعت قدسی است ( ۵ ) که روح انسان همواره بشوق آن می طبد .

و فیکه از علم Science بصحنه عمل قدم گذاشته ، و چیزیکه می فهمند بکار انداخته و عمل سازند ، آنرا به فن ، هنر Art تعبیر می کنند ، بنابراین اگر تصوف را علم و سلوک ( طریقت ) را فن صوفی بخوانند بحقیقت نزدیکتر خواهد بود ، درینصورت تصوف مبدأ حرکت و اساس ذوق ( ۶ ) و شریعت شهر اهیت ( ۷ ) که به منزل مقصود رفته ، سلوک ( طریقت ) ( ۸ ) راحله ایست ، که از مبدا تصوف ، و شاهراه شریعت ، انسان را با نفس مطمئنه مرضیه به منزلگاه مقصود ( بارگاه قدس ، خلد برین . . . ) می رساند .

چون شاعری ذاتاً ترجمانی احساسات و جذباتی است ، که بقلب شاعر تراکم کرده و می تراود ، و مایه تصوف هم همین جذبات و هیجان هاست ، لاجرم بطور طبیعی تصوف جز و مهم شاعری پارسی است . مخصوصاً در غزل و رباعی افکار قدسی و عرفانی بسیار جا گرفته است .

در اوائل امثال سلطان ابوسعید ، سنائی ، عطار ، حافظ و غیر هم ، و ازان پس سبحانی ، جامی ، شاه نعمت الله ولی ، و دیگران در غزل و رباعی مسائل مهمه تصوف را سرودند ، بیدل در هندوستان این سبک شاعری عرفانی را به منتهای عروج و کمال رسانید .

۱ - صوفی ها گفته اند : التصوف حال و لا قال .

راز درون پرده ز زندان مست برسی کاین « حال » نیست زاهد طلی مقام را « حافظ »

۲ - من عرف نفسه ، فقد عرف ربه « حدیث نبوی »

۳ - مراد از نفس Ego ایغو « من ، خود ، خویشتن » است ، که از « تو » و « او » علیحده یکدای است .

۴ - خرم دل آنکه همچو « حافظ » جامی ز می الست گیرد « حافظ »

۵ - یا ایتهالنفس المطمئنة ارجعی الی ربک راضیه مرضیه ، فادخلی فی عبادی و ادخلی جنتی « قرآن عظیم »

۶ - ایاک لنبیدو ایاک نستعین .

۷ - اهدنا الصراط المستقیم .

۸ - که سالک بی خبر نبود ز راه و رسم منزل ها « حافظ »

ادراك حسى و مادى ، ما سراى ادراك قدسى و روحى است ، مادى و طبيعى نميتواند ، هاى را كه ماورائى پرده ضخيم احساسات جسميه اوست بيند ( ۱ ) اما صوفى و عارف نياى ماده گذشته ، او جز حواس ماديه ، ادراكات مخصوص باطنى دارد .

ايا مظهر اين ادراك ، و تجليگاه معارف قدسيه كجاست ؟ همان نفس انسانى است كه بيجۀ پرورش ، و رياضت تصفيه شده ، مظهر تجليات جمال ميكردد .

فيلسوف با حواس و ادراكات سفلۀ مادى ميخواهد ، اسرار غامضۀ كائنات را كشف كند ، رفا از علم اليقين علوى خود ، به نگاه باطن و چشم حقيقت بين روح ، به دنياى نگرود ، گران را كور مى بيند ( ۲ ) .

وفى عارف با نگاه رساى خود ، سر تا سر كائنات را مظهر تجليات يكدات كه اصلاً هم بد حقيقى اوست ، مى بيند ، از در و ديوار ، از شش جهت ، بالاخره از مظاهر موجودات غير نور او مى تابد . آنگاه عارف در هر چيز پرتو ذات وى را مى بيند و ميگويد :

اين محض وحدتست ، به تكرر آمده

خواجه عطار فرمايد : التوحيد اسقاط الاضافات

( ايك غير خداى عزه جلال نيست موجود نزد اهل كمال )

حضرت جاي راست :

همسايه و هم نشين و هم ره همه اوست در داني كداو اطلس شه همه اوست  
در انجمن فرق و نهائى نۀ جمع بالله همه اوست ثم بالله همه اوست ( ۳ )  
ديگر اين مسئله را چنين تفسير كرده است :

حق جان جهان است و جهان جله بدن ارواح و ملائك چو حواس اين تن  
افلاك عناصر ، و مواليد اعضا توحيد هين است و دگر ها همه فن

اشمار تيمورشاه ما نيز از مسائل عرفان و تصوف خالى نيست ، اعليحضرتش دنيا را به

۱ [ ذوق اين باده ندانى بيدا نا بخشى !

۲ [ چشم آن باشد كه نه فلك را بيند چشميكه به نور مهر بيند كور است

۳ [ صوفى ها اصولاً دو فرقه اند يكي آنهايكه هوايكل [ همه اوست ] مى گويند ، و ديگران هوايبارى به ازوست كه قائلين وحدت وجود و شهود اند ، اما ماديه ها و فلاسفه طبيعى چون به ما وراء الطبيعه ند ، تنهايك انرژى « قوه فعاله » سياله را در اجزاء و مكونات عالم ( كه تراكيب اجزاء لاهجزي Atoms والكثر و نها « كهارب » اند ) سازى مى پندارند .



خطر خاثر عارفانه می بیند ، و جمال و حدایت را از بام و در مشاهده می کند :  
 هر سو نظر کشایم ، ای آفتاب خوبان جز بر تو جمالت ، بر بام و درنه بینم  
 باین سبک نیکو ، و منطق ساده ، لب لباب عقائد ارباب تصوف ، درین بیت گنجانیده  
 شده است .

عارف در مشاهده کمال و جمال حضرت بکثرت ، آقدر نیز بین است که از هر چیز او را  
 می بیند ( ۱ ) سعدی برگ درختان سبز را دفتر معرفت الهی می داند .  
 تیمور شاه نیز وقتیکه به منظره شکفت انگیز گلشن ، غرق ذوق و حیرت است  
 همه چیز را از وی داند :

لاله دارد بجگر آتش - سوزان ز دخت بچمن گل زغمت چاک گریبان زده است  
 بنظر دقیق عارف همه چیز زیباست ، فضا ، چمن ، دمن ، گلشن و تمام مظاهر طبیعت را  
 تجلیگاه کمال وی میداند لهذا از شکفتگی و طراوت گل ، زلف سیاه سنبل ، قامت  
 سرو ، بیاد او می افتد :

از یاد دخت شکفته گلشای دمن قربان گل دوی توجان و دل من  
 باشد خجل از نکبت زلفت سنبل حیران خرام قامت سرو چمن

( تیمورشاه )

نگاه جهان بین عارف ، آقدر رسا و دقیق میشود ، که حقائق بلندی که حواس و  
 مشاعر ما از ادراک آن عاجز است می بیند ، با از راه کشف ، الفا ، الهام بآن میرسد ، به  
 پرتو جلال ، و منظره حیرت آور جمال قدوت ، و الهانه می نگرد ، محوالم مآارف الهی میشود  
 آنگاه « اناالحق » گفته ، یکسره از دنیائی خطر ناک ماده و ظواهر عنصری می گذرد ، شاعری  
 باین مسئله دقیق را خیلی عارفانه ادا میکند :

در صورت قطره سر بسر دریایم نو زده مبین ، مهر جهان آرایم  
 گویند که کینه ذات او نتوان یافت ما یافته ایم ، این که کهنش ما یم  
 حضرت جای داشت :

ای درحرم قدس تو کس را جانی عالم بتو پیدا و تو خود پیدانی  
 ما و تو ز هم جدا نه ایم اما هست ما را بتو حاجت و ترا بمانی

تیمور شاه این مسئله قدسی عارفانه را در یک بیت ، خوب می گنجاند :

من و معشوق هر تنگی از آمیزش الفت      دیگر تنگی نمی گنجد جدائی در میان ما

این مسائل پیچیده و بلند تصوف را ارباب ظاهر و علما روا نمی پندارند ، و حدت وجود و ظهور از مسائل متنازع برای طلبات ، منصور را باین گناه بدار کشیدند ، اما حرارت عشق و جذبات آتشین ، عارف را نمی گذارد ، او همواره نحو تجلیات قدسی و علویست ( ۱ ) .

تیمور شاه نیز از سوختگان این آتش - وزان است ، ولی او بانفس آتشین خود از جوش باطن داروای - وزانند و میگوید .

بانفس آتشین جوش اناطی زدم      سوخته شد دارما ، ساخته شد کارما

دنیا تجلیگاه انوار حق است ، و تمام موجودات و مکونات شئون و مظهر وفات ، و پرتو عظمت و جلال آلهی اند ، بنابراین بنظر عارف آنقدر زیباست ، که از منظره کثرین چیز هامم حظ بردگی می برد ، دل ، دماغ ، و مدارك عارف را محبت و عشق سرشاری فرا گرفته است ( ۲ ) -

که قطعاً دشمنی ، نفرت ، حسد و دیگر صفات پست حیوانی دران نمیگنجد ، اواز هر چیز بوی محبت و علاقه دمی می شمد ، عارف را با کونین صلح کل است ( ۳ ) لهذا بموارض ، و میکروهات و معرکه های عقیدوی بشر ، بنظر حیرت و استعجاب می نگردد مثلاً

در حیرتم که دشمنی کفر و دین چیراست      از یک چراغ کعبه و بت خانه روشن است

تیمور شاه هم باین مقام عالی روحی اشاره میکند :

با دوش کفر و دین سلسله مایکی است      زلف گره گیر تو ، سبجه و زناار ما

( تلازم سلسله ، زلف ، گره گیر ، با سبجه و زناار شیرین و خوشها است )

این رباعی هم ازوست :

در عشق تو ام کعبه و بت خانه یکی است      دور فلک و گردش پیمانه یکی است

مطلب توئی از هر دو جهان عاشق را      شهر و صحرا ، بچشم دیوانه یکی است

پادداشت : سعادت حقیقی بشر در اینجائی است ، که حرس ، طمع ، آز ، سبیت ، ازبناار رفته ، افراد بشر به محبت و علاقه دمی انسانیت ، ورشته نوعیت ، باهم زیست و اجتماع نمایند .

۱ - خواجه عطار درین مقام خیلی بلند رفته ، وی راست :

هر که از وی نزد انا الحق سر

- شده است سینه ظهوری بر از محبت یار

زمن عشق به کونین صلح

او بود از جماعت صکار

دای کینه اغیار دردم جا نیست « ظهوری »

تو خصم باش و زما دوستی تماشا کن      حافظ



ع ، ج سردار احمد علیخان وریر معارف

سلم و صلاح عمومی، یاسکون و آرامش  
معنوی، واطمینانیکه بشر در آن سرگردان  
است، آنوقت بدست خواهد آمد.  
دنیای تصوف، یکدنیای بی آرایش  
و پاکیزه است، که صلاح واطمینان عمومی  
در آن حکمرانست پیرو تصوف را با کونین  
صلح کل است، آن مقام عالی و مرتبت  
شایسته حضرات متصوفین بدان اوتقاء  
جسته اند، پاکیزه ترین و بهترین مقامات  
و بلند ترین مراتب ترقیات معنوی اجتماعی  
بسر است، که اجتماع یون مفکرین  
بزرگ بشر، با رزوی آن گذشته  
اند. آنجا از هر گونه مظاهر بهیمیت  
هی است، و یک انسانیت پرودی عمومی

حاکم است همین مقام عالی است که یکی از بزرگترین رجال اجتماعی و سیاسی قرن ۲۰ بدان اشاره می کند:  
یعجنی الصدق فی القول والاخلاص فی العمل، ان تقوم کالمحبة بین الناس مقام القانون.  
ترك محبت دنیا، از مقامات عمده تصوف است؛ درین باره تیمور شاہ راست:  
هر که شد در پیج و تاب الفت دنیا سر  
فی الخلل گویا بکام اودها افتاده است  
( تشبیه پیج و تاب دنیا با حقوق پیچ اودها، و تلازم پیچ و تاب « ناسیر » بجماست )  
هم او راست:

تیمور بدر کعبه دل خاک نشین باش در دهر اگر صاحب صد تاج و تکیه  
( با جلال و عظمت دربار شاهانه اش، خاک نشین آستان دل، و دنیائی فقر، وقت انگیز  
است ) و نیز او راست:

جنبش تحکیم ما؛ جز بهوائی تو نیست بر سرکار توشه؛ صرف سروکار ما  
( تمجید لفظی سرکار و سروکار، با تمیکن معنای بیت، دیدنی است ) هم درین باره،  
وی راست.

قطع اسباب تعلق را عروج اندر نی است      سرو شد آزاده ، راه عالم با لا گرفت  
گشته جای گوهر گنجینه اسرار حق      تادل عارف ز قطع الفت از دنیا گرفت  
( مثله را به تمثیل نیکوی آزادگی و قطع تعلق سرو ؛ و عروج به عالم بالا ؛ با نیرومندی  
ادیانه ؛ خوب روشن کرده است ؛ این خود کمال ادبی وی است ! )

تیمور شاه و شاعر دربارش      از عناوین برجسته ادب پارسی ، که ادیب را از مزاوله  
و تمرین آن گزیری نیست ، متاعره و مطارحه است .  
ادیب گاهی سبک شعر شاعری را پسندیده ، دائماً یا موقتاً بدان طود سخن می سراید ، و بطور  
( تنبیح ) شمر میگوید . مثلاً در بین شعرای نامور افغانستان ، افغان هوتک ( شاعر دربار اعلیحضرت  
تیمور شاه ) و سردار مهر دلخان « مشرق » غالباً پیرو سبک حضرت بیدل اند .  
در ادبستانی که حضرت بیدل سمت استادی دارد ، و مبتکر سبک مخصوص خودش است ،  
افغان و مشرق ماهر پرور دگان آن مدرسه دانش و ناز کنیایی اند ، حتی افغان اغلباً مضامین  
حضرت بیدل را بایزدی شاعرانه اش میگوید ، مثلاً آججائی که بیدل فرماید :  
ز سو دای چشم تو تا کام گیرم      دو عالم فروشم ، دو ما دام گیرم  
افغان چنین روده است :

گر بسودای دو چشم تو بود دستم      دو جهان گیرم و قران دو بادام کنم  
اینچنین تنبیحها و شاعرانه ها بین شعراء بسیار واقع شدنی است . اعلیحضرت تیمور شاه هم  
با شاعر دربارش ( افغان ) خوب يك مشاعره شیرینی دارد ، که در اینجا نگاشته میشود ،  
ممکن است ، ادای دافعند ، و صاحبان ذوق ، مابین مشاعره دو شاعر تاریخی خود به نگاه  
نقادی بنگرند ، و در اطراف آن اظهار نظریه فرمایند ، که درین مشاعره ( مسابقه ) کدام یکی  
پیش رفته ، و میدان را برده است :

### بوسه به پیغام

افغان :

منتظرم چند نشینم به ره عده وصل      تا یکی شاد دل از بوسه به پیغام کنم  
تیمور شاه :

سر قدمم ساختن در بر من تو احرام کم      چند در دست صبا بوسه به پیغام کم ؟

یا

تلخ کامم زبس از زهر فراق توراوست      طلب بوسه اگر از تو به پیغام کنم !

افغان :

چاره وحشت چشت بفسون نتوان کرد ترکست نیست غزالی که من اش رام کنم

تیمور شاه :

بیکدم آرام نکیرم بجهان در طلبت آخر ای آموی\* وحشی بجهات رام کنم ؟

افغان :

نیست جز رشته آهم به بیابان جنون که دگر بهر گرفتاری خود دام کنم

تیمور شاه :

بسکه بنم به چن جو رو جفا از خس و خار که تمنای قفس که موس دام کنم

افغان :

هر کجا مد نظر عارض و زلف تو بود نیست ممکن که خیال سحر و شام کنم

تیمور شاه :

شب خود را بخیال رخ تو بگردم صبح روز خود را بنم زلف تو چون شام کنم

یا

چند پیش رخ و زلفش « شۀ تیمور » مدام گریه هر صبح نمایم ، گله هر شام کنم ؟

یا

بخال رخ و گیسوی\* تو ای راحت جان ! شام را صبح کنم ، صبح شود شام کنم

افغان :

گر مرا بی لب لعل تو بود میل شراب بگدازم دل خود را وی اش نام کنم

یا

بی لب گراموس باده گلفام کنم لحظه دل را بگدازم و در جام کنم

تیمور شاه :

کنندش دیده خونبار من آغشته بخون باده گراموس بی لب بیگون تو در جام کنم

افغان :

نو بهار آمد و آن به که چو بلبل دافغان عمر صرف طلب یاد گل اندام کنم

تیمور شاه :

زار نام « شۀ تیمور » چو بلبل ز غمش هر کجا یاد ازان عارض گلفام کنم

افغان :

جلوه اش را منی تاب چو نیم « افغان » حیرت از دیده ترگس بچمن وام کنم

نیمور شاه :

جام آمد به لب و لب بلم نه ایدوست تابی اب حیات از لب تو وام کنم

درمیان شعرای فارسی ، جلالت قدر ، علو مرتبت هر کسی جزالت سخن ، و حساسیت شاعر را مسلم است ، که سخنانش دارای تأثری بوده ، کلمات آن جزیل و ساده ، در عین زمان خیلی حساس و رنگین و دلنواز باشد ، غزلیات و اشعار دلفریب رودکی همچنان قصائد بلند عنصری ، فرخی اعاظم ادبای آن عصر غالباً دارای همین روح می بود . درین شعرای پارسی زمانه بعد ، خاقانی به قصیده معروف ( ایوان مدائن ) که تأثرات قلبی خود را از دیدن خرابه زار قصر کسری با جزئیترین ، و جذاب ترین صورتی ابراز کرده است ( ۱ ) ، و محشم کاشی که عمیق ترین احساسات دردناک و غم آلودش را در هفت بند مرثیه معروف خود بسته است ، و وحشی هانی نیز به مدس رشیق و دردناک خود عواطف عشق اش را با منتزعی غمگینی بیان میکند ( ۲ ) و میرزا مظفر که در خمسه ها و واسوخت و مثنوی خود ناله موزون و جان سوزی سر میناید ، از جمله شعرای حساس ، و شیرین نوازی بشمار می آیند . اینها سرشار ترین و سوزان ترین احساسات خود را در آثار مخلصه و شاه کارهای ادبی جاوید خود پنهان کرده اند ، سخن آنها آقدر جان سوز و حساس است که از قرائت آن سنگین ترین دلها ، و بی عاطفه ترین اشخاص هم محزون و متأثر میگردد .

درمیان ادبای فرانسه ( الفردو و موسه ) همین روح را در سخنوریش زیاده تر دارد ، و وقتی که انسان قطعات و اشعار جان سوز این شاعر دلسوخته را می خواند ، تصور میکند ، که موسه قلب اندوهگین و مجروح خود را در میان آن پنهان کرده است !

از ادبای عصر حاضر عرب مرحوم امیر الشعراء شوقی بک مصری ، فریحه تابناک و عواطف حساس دارد ، و وقتی که در حین قضا خودش بر ( قصر الحمراء غرناطه ) اشکباری میکند ، روح بک مسلمان را که به آثار تاریخی و عظمت گذشته گان خود علاقمندی دارد ، میسوزاند !

نیمور شاه ماهر غزلیات بس ساده و طبعی دارد ، و وقتی که ناله جانسوز ، و لسان جزیل و خیلی دلنواز ادبی اش ، احساسات و جزئیات آتشین عشق و علاقمندی را اظهار میکند ، بمقام شامخ ادبای حساس و شیرین نوازی پارسی اعتلا میجوید ، برای نمونه برخی از غزلیات شور انگیز و دلنواز

۱ هان ابدل عبرت بین اردیده نظر کن هان ایوان مدائن را آئینه عبرت دان الح ...

۲ دوستان شرح پریشانی من گوش کنید !!

و ابیات ساده اما دلکش اورا بخوانند ، که باجه اسلوب شیرین ، و خیلی بساطت و بی تکلف احساسات سوزان عشق خود را می شمارد :

باغ می رود ، بهار است ، از هر طرف زمین زیبایی گلشن را گلهای قشنگ گرفته است جلوه های دلغریب و منظره بدیع گلشن دلش را می رابد ، دی به کرد گلهای طراوتناک می آمد ، در میانه گل می نشیند ، درین لحظه که بشاشت و خوری از هر سوی جوشد ، خاری را هم به کنار گل خورده می بیند ، بیاد عشق می افتد ، این مضمون بدیع « گل و خار » را فریمه شاهانه اش چنین می بندد :

بی تو گل خار بود دو نظر و دیده مرا هوس سرو ، و گل و میل گلستان چکنم  
درینجا سرگذشت های جانسوز عالم عشق حواس شاعر را بخود مشغول می سازد ، بر دل و دماغ نازک و سخن آفرین شاعر آتقدیر سنگین می افتد ، که می خواهد از واردات حسرت آلود ، دست به یغن زده ، دل اندو هناک خود را تسکینی بدهد :

طاقت و سبر دگر در دل غمیده نماند نکتم گر ز غمت چاک گریبان چکنم  
اما این گریبان بار کیه ، و دست به یغن زدن ، درد عاشق می خورد ، هنوز هم حرارت و تاب عشق در دلش فروزان است اندوین هنگام ، باستان ، حضرت محبوب ، نیاز می برد ، و حالت غم آلودش را چنین تصویر میکند :

ترک چشم تو بصد عریده و باز و عتاب میزند در جگرم خنجر مزگان چکنم  
آنگاه امیب سوزان ، و شعله فروزان عشق ، احساسات اورا مشتعل تر ساخته ، و با آن شوخ جفاکار چنین ناله درد آلودی میکند :

بس کرای شوخ جفاپیشه اذین جبر و ستم ملک دل گشته زیداد تو ویران چکنم  
غنچه ها هر سوی گلش لیغند میزنند ، گلزار سرسبز رایکه عالم تنم فرای گیرد ، غدلیب دلباخته هم برفراز شاخسار الحن شیرین مترنم است ، آواز دلکش و ترنمات مسرت افزای بلبل بگوش عاشق دلباخته ، از نوحه های غمناک و -ینه فرسودی بیش نیست ، شاعر بلند فریمه ما ، او را با خود هم نو او هم فغان می یابد ، و این مضمون را به پیشگاه حضرت محبوب ، با چنین يك پیرایه خونی عرضه میکند :

همجو بلبل نکتم گر یغن آه و فغان از غم عشق توای نو گل خندان چکنم  
بلبل با استقبال گل فریاد میکند ، گل به پذیرائی حضرت بهار می شکفتد و می بالد ، شکوفه

بر شاخسار زیا ، جلوه افروزی نماید ، شاعر ما هم درین عالم آمد آمده ، و استقبالی ، بیاد  
قدوم محبوب عزیز خود افتاده ، یا - طرط و جلال شاهانه خود ، چیزی را بهتر از لالی زاهره  
اشك لایق نثار قدمش نمی بیند و می گوید :

« شاه تیمور » من از بهر نثار قدمش      نیکم گر کهر اشك بدا مان چکنم

دنيا بنظر عاشق تاریک است ، زیا ترین مناظر طبیعت هم دل محزون او را شاد نمی تواند  
ساخت ، وی مجزوز و گذار عالم عشق ( ۱ ) با چیزی سروکاری ندارد ، تاریک ترین و هولناک  
ترین موافق عشق ، بدیده غمگسار شاعر ، آنقدر زیا و روشن است ، که به قیاس نمی گنجد ،  
روح ناشاد و جان اندو هگین اش ، با درد و - روز عشق ، با محنت های جان فرسود شیبهای طولانی  
فراق خبیلی ماتوس و آموخته است ( ۲ ) و قتیکه آفتاب با شمه زین خود برافراز افق پدیدار  
گشته ، و مهر سوزنی باشد ، این رنگینیا و جلوه افروزیهای آفتاب زیا ، رخساره کلگون  
و دلرب حضرت محبوب را بیاد وی میدهد ، آنکاه اندازه حسن و زیبایی هر دورا پایله میزان  
دقیق احساسات شاعرانه اش می سنجد ، چون می بیند که :

گفته نور حسن پنهانت بربر ابر خط      ورنه از خورشید نامان نیست اورا امتیاز

بنابران زیبایی خورشید را بمقابل رخسار کلفام و شفیق کون حضرت محبوب هیچ میداند ،  
و حکم می کند که :

نیست در خوی به مانند جلال افتات      می شود از گرمی عکس رخت آینه آب

غایه قصوی ، یا منتهای آمال عاشقانه شاعر که عمری با درزی آن همچون بسمل نیم جان ،  
می تپد ، جلب نظر حضرت محبوب است ، عاشق از جور و جفای معشوق ( چون به مهر و  
لطفش نمیرسد ) هم خورسند است ، گاهی که نظر خوبی ، از دیدگان جذاب و فریبده اش  
نمیبرد ، اگر با نگاه عتاب و سرزنشش سر فراز کند ، در دنیای فوق و علاقه مندی ، این نگاه  
غضب آلود ، بهای هنگفتی دارد ، و در میزان اعتبار جهان عشق ، خیلی چربیده و سنگین  
است ، در محیط سلطان و جبروت حضرت عشق ، دل غمناک و حزین عاشق بچاره را اگر گاهی  
به تکلم شیرین و دلربائی صید میکند ، گاهی خوشی هم این اثر الکتریکی را می بخشد ، اگر  
تیسیم نمکین و جان بخشائی بخرمن صبر و شکنجائی عاشق دلپاخته آتش میزند ، نگاه های سوزان ،  
چشمان سیاه و جذاب ، هم فروزان تر اشتعال انگیز تر از آن است :

( ۱ ) بسان قطره سیاه اضطراب گرفت  
جدا زخیر قاتل نمی رود هم گز

( ۱ ) زاب آتش رویش دلم « شمعور »  
( ۲ ) نشان خون من از ذوق لذت تیغش



به تکلم به تویم به خوشی به نگاه میتوان برد بهر شیوه دل آسان ازمن «کلم»  
 اعلی حضرت تیمور شاه ، این حالت نازک و رقت آور عالم عشق را چنین تصویری کند :  
 می توان آخر مرا با حیلۀ خورسند کرد یا غضب ، یا لطف ، یا رسم محبت ، یا جواب

یا

گاه ، با قهر ، و کمی لطف ، و کمی نار و عتاب برده دل از برم آن شوخ به بازی بازی  
 دشنام بدهد کسانیکه با دنیای عشق بی علاقه اند ، چقدر بد و قورت انگیز است ، اما  
 عاشق داغ دیده را در دشنام هم حظ بزرگی است ، شاعری راست :  
 دشنام بوسه هر چه عوض میدی بده حاشا که با تو بر سر دل گفتگو کنم  
 دیگری خیلی بلند میرود :

دشنام دهی و بر لب تو روح اله دس آفرین نویسد

حافظ بصورت دلکش و ابتکار کارانه این مضمون را می بندد :

قد آمیخته با گل نه علاج دل ماست بوسه چند بیامیز بدشنامی چند !  
 تیمور شاه ما هم در دنیای پر روز عشق ، با آن عظمت و جلال شاهانه اش ، دست بدعا  
 افراشته ، با نیاز و انکسار عاشقانه دشنام را از لب حضرت محبوب التجا میکشد ، اما کجا ؟ این  
 التماس شاهانه اش در آستان حضرت عشق شرف قبول نیافته ، ( رنگ طمع خام ) را میگردد ،  
 چنانچه خودش فرماید :

طمع خام نظر کن که من خام طمع به دعا از لب تو ، خواهش دشنام کنم

این ادبیات و غزلیات روان هم ازوست .

آئینه زتاب شرر عکس جهان در خانه شود آب ، نکوتر ز تو کیمت ؟

و قبله رخسار تو پیوسته ( ۱ ) دوا برو خم گشته چو عراب نکوتر ز تو کیمت ؟

هرگز نکم جز تو نظر جانب گوهر ای گوهر نایاب نکوتر ز تو کیمت ؟

دل می تپد از باد تو ای آئینه سیما در سینه چو سیاه ( ۲ ) نکوتر ز تو کیمت ؟

●

●

همه است و دلم قرار نگرفت

کان شوخ مرا کنسار ( ۳ ) نگرمت

۱- کلمه پیوسته با پرو شیرین است ۲- تلازم سیاه سیاه ، آینه نازک است ۳- هید و آرزوی کنار گرفتن بها است

از قند مکرر تو هیبت !  
انی دوست ز کرد لشکر خط  
دست من با فتاده را یار (۳)  
چام از کف ساقی شکر لب  
در فروت یار ، شاه تیمور ،

یکباره کسی دوبار (۱) نگرفت  
آئینه دل غبار (۲) نگرفت  
نگرفت کسی ز عار نگرفت  
آن حکایت که در هزار نگرفت  
یک لحظه دلم قرار نگرفت

ناکه خط رسر کنار لب جانان زده است  
کشته دل در برم از خنجر حسرت صد چاک  
چکنم گره نیم آه چو بدل برین  
لاله دارد بجگر آتش - و زار ز رخت  
نیست بر پشت لبش برده بخال که خضر  
شاه تیمور چسکد آب ز نور نظرم

بدلم داغ غم از آتش - و زان زده است  
شانه تادست بران زلف پریشان زده است (۴)  
بدلم تیر جفا یار ز مژگان زده است  
بچمن گل ز غمت چاک گریبان زده است  
خیمه بر کنج لب چشمه حیوان (۵) زده است  
ناکه او غوطه در آن چاه ز نهدان زده است

شده زنی ادی ای رفیق با گشتاخ  
سپاه خط برخ گشته تا کجا گشتاخ (۶)

شده ای اگر چه تودر کوی دلربا گشتاخ  
زدست ما نتوان کرد ملک حسن ترا

ای همدمان ز آتش آهم حذر کنید  
ای مردمان ز حسرت من یاد آورید  
گوئید حال زار مرا پیش یار من  
دانید بر دل من مسکین چه رفته است ؟  
یا از سفر ستمگر مارا بکشید منع  
دانید حال دیده شب زنده دار من  
یاران ز زلف یار بیاد من نیاورید  
تیمور شاه ، گشته جگر خور ز عشق یار

دلدار را ز حال دل من خبر کنید  
چون بر جهان مهر مثالش نظر کنید  
گر کبر دوش ملال سخن مختصر کنید  
گر سینه پیش تیغ جفایش - پر کنید  
یا از من ستم زده قطع نظر کنید  
گر در فراق یارشی را سحر کنید  
دیوانه را میاد که دیوانه تر کنید  
فکری بحال عاشق خونین جگر کنید

۱ - تلارم قند مکرر یک بوسه دو بار شماره است ۲ - تلارم گرد ، لشکر خط ، آینه دل ، غبار شیرین است  
۳ - کلمات دست و پادربین مصراع موزون اند. ۴ - تلارم صد چاک ، شانه ، زلف پریشان دیدنی است ۵ - تشبیه  
برده بتغاله به خیمه خضر ، و لب یار به ، چشمه حیوان شور انگیز است ۶ - ملک را سپاه خط از دست  
عاشق نمی تواند گرفت ، این خود شدت و حرارت عشق است

تحمیل فی توجانان کی توان کرد ؟  
سہار سبزہ زار خط او را  
به پیش امل او چون تشنه کلمان  
برابر سنبل گل را بگلشن  
نباشد تا گل روی تو ، هرگز

دی طاقت به هجران کی توان کرد  
بدل نسبت به دیحان کی توان کرد  
تحمیل ز آب حیوان کی توان کرد  
بآن زلف پریشان کی توان کرد  
تماشای گلستان کی توان کرد

جانم باب رسید بتم را خبر کنید ( ۱ )  
یاران شہید تیغ جفای بتان شدم  
درد فراق او به دوا ، به نمی شود  
ای دایران عما میکنند این همه ستم

روحی بحال زارمن چشم تر کنید  
بهر ثواب بر سر خاکم گذر کنید  
این درد را علاج بوصلش مگر کنید  
از آہ آتشین دل ماحذر کنید

در گشتن او گذار باشد ( ۱ )  
مردن بودم حیات ، او را  
بر درد نہان من گواہم  
غمخوری من به محفل یار  
در جان و دل من از جفایت  
از غمزه یار شاه تیمور ،

گل در کف پان خار باشد  
برتر بتم از گذار باشد  
بالیدن آتشکاو باشد  
زان نرگس پر خار باشد  
در دوغم بی شمار باشد  
تا چند دلم فکسل باشد

بی اختیار هر نفست یاد میکنم  
آن صید خون گرفته منم اندر این چمن  
زان سرو قد بخاطرم آید به گلستان  
از بس بخون دل شده ام تشنه زیر تیغ  
خون می رود ز چشم من زار در قفس  
جای دهم بدل شہ تیمور عشق را

یاد تو می نمایم و فریاد میکنم  
کز شوق میل جانب همیاد میکنم  
هر گه نظر به قامت شمشاد میکنم  
خود را فدای مساعد جلاذ میکنم  
هر گه که یاد طائر آزاد میکنم  
ویراہ را بسوی خود آباد میکنم

۱ - سلاست و رشافت این غزلها ، بحرارت احساسات عاشقانه تأثر ناک است ، تلفیق و انسجام الفاظ و کلمات ساده و روانش دیدنی است !

هم او داشت :

نگین و حلقه چشم مهیا است بدست تو اگر انگشتری نیست (۱)

خواهی که دل زما بیری ، دل زما بجز (۲)

ی روت آه کرم چو برق شاهه بارد دور از تو دیده من چون ابراشکبار است

روم چکونه بگلکشت گلستان بیتو (۳)  
چو دو زخم بنظر آید ای بهشی روی  
وبال حان شوم زندگی چه کار آید  
ز سینه ام بلب از ضعف جان نمی آید  
چو سودا زین که چن سزگشت و غنچه دمید  
چولاله داغ بدل افتدم ز دیدن گل  
ز زندگی شده ام آچنان بخود بیزار  
مرا بدوکت دیدار ساز باز جوان  
بیا که گفته به هجرو غمت « شه تیور »  
روی گل نکرم سرو من چسان بیتو  
اگر روم بسوی دوشه جنان بیتو  
چو خضر گر بودم عمر جاودان بیتو  
چنان زغم شده ام زار و ناتوان بیتو  
که گلشن است مرا گلشن جهان بیتو  
قد هم چو به گلکشت گلستان بیتو  
که از خد اطلب مرگ هر زمان بیتو  
که پی رگشته ام ای نازنین جوان بیتو  
ضعیف و خسته و رنجور و ناتوان بیتو

از ربا عبات اوست :

تا کی میم از عتاب خواهی دادن  
اصروژ سوالیت مرا از تو بگو  
وز مرغ دلم کباب خواهی دادن  
فردا چه بحق جواب خواهی دادن

دارم دلی از فراق افکار بیا  
مهرم بگذشت در تمنای رخت  
جانی زحمت خسته و بیمار بیا  
یکبار بیا ، از لطف یکبار بیا

۱ - این مضمون شیرین از ابتکارهای قریحه شاهانه است .

۲ - « دل بردن » درین بیت چند بار ، و بمعنی عجز و نازک است .

۳ - سلامت ادبیات ، و جذبات حرارتناک شاعر ، درین غزلها دیدنی است .

## اشعار پشتوی اعلیحضرتش

اعلیحضرت تیمور شاه ، تنہا شاعر شہین  
سخن زبان پارسی نیست ، بلکه ذات  
شاهانہ بسائقہ فطری بہ زبان ملی خود  
« پشتو » نیز نظر خوبی داشته ، و اشعار  
گراںبہائی درین زبان شیرین پر صلابت  
میسرودہ است !

طوریکہ اشعار پارسی اعلیحضرتش  
دلچسپ ، و دل انگیز است ، سخنان  
پشتوی وی ، نیز خیل بلند و رشیق ہودہ ،  
و ذات شاہانہ اش در گروہ سخنوران  
نیرومند و توانای این زبان بہمار میروود !



این غزل آمیختہ پارسی و پشتوئی

ع ، ح میرزا محمدخان وریر تجارت و وکیل وزارت مالیہ  
اعلیحضرتش بسیار شہین و دلاویز است :

درد فراق میکشد ، بہر خدا سکی سکی	دور مشو زمن ، دی جدا سکی سکی
از برمن اگر روی باز بیا سکی سکی	ای ت سرو نازمن با غص و عتاب و قہر
دور بکن زروی خود ، زلف دوتا سکی سکی	صبح امید عاشقان ، گشتہ سیاہ همچو شب
بہر خدا نگاہ کن جانب ما سکی سکی	ای زغم تو جان من گشتہ ضعیف و ناتوان
پردہ زروی خویشن باز کشا سکی سکی	گشتہ سیاہ روز من از غم ماہ عارضت
در بر خود بخوان دی ، تیمور دل شکستہ را	
بار حکرم نزد ما ، خود تو بیا سکی سکی	

ار غزلیات پشتوئی اوست :

چہ و ہلی تی پر مخ دی شنه خالو نہ	ہی ہی دیار صورت لیکہ گلو نہ
اوس بہ زردی دہجران لگی اوو نہ	تیر سو عمر د وصال بہ انتظار کی
د عاشقو آو یزان پہر تارڈر و نہ	بہ رخسار بانہ ی تی زلی تار پہ تار کری
د بانو ناو کی ایڑدی پہ زردہ زخو نہ	د ہننگک پہ دود دیار پہ غم و سوم
توکل دی برخیل خدای کرہ تیمور شاه ،	
سہ بہ کار دی د فانی دنیا کارو نہ	

( انشہا )

## کتاب عملیات ده ساله حفاری در افغانستان

بقلم سید قاسم خان

درین اواخر کتاب مفیدی به اسم ( اجراآت هیئت اعزای حفاری فرانسه در افغانستان ) که نویسنده آن دانشمند فرانسوی موسیو ژوزف هاکن ( رئیس هیئت حفاری فرانسه در افغانستان ) و مترجم همقطار محترم من ، آقای احمد علیخان مترجم دارالتحریر شاهی میباشند ، بدست افتاد . این کتاب چنانکه از عنوان آن مستفاد میشود نتیجه عملیات ده ساله حفاری علمی فرانسوی را در وطن عزیز ما نشان میدهد . از آن رو خیلی دلچسپ و چون روشن کننده آثار قیمتهدار تاریخی و مفاخر ملی افغانستان است ، مطالعه آن برای هموطنان محترم و نشر آن در خارج یکی از وظائف مهمه ملیه میباشد . اصل این کتاب شامل ( ۷۷ ) صفحه و ( ۳ ) فصل و ( ۷۱ ) قطعه تصاویر فشنگی است که با سلیقه خاصی در سال ۱۹۳۳ عیسوی در توکیو طبع گردیده ( ۱ ) نسخه خطی ترجمه آقای احمدعلیخان نیز در همه قسمت ها مطابق اصل و با سلاست و روانی جذابی بفارسی تحویل یافته مخصوصاً نوتها و تدریحاتی که برای روشن ساختن اصطلاحات علمی از طرف مترجم بمثل آمده ذوق و معلومات ایشان را درین قسمت ، به خوبی واضح می سازد . زیرا آقای موصوف از مدت تقریباً ۴ سال به اینطرف تمام خود را صرف کنجکاوی درامور طبقات و حفاری نموده اند و بدون مبالغه ادعا میتوان نمود که اکنون آقای احمدعلیخان بیش از هر کسی در قسمت نظریات حقیقه شناسی وطن اطلاعات دارند و امید است درصورت ممارست و مداومت به همین ذوق نفیس در اندک زمان علماً نیز دسترس پیدا کنند . حال برگردیم بر مطالعه کتاب . و نگاه مختصری بر فصول و تقسیمات آن بیندازیم : - در نظر بنده از همه بیشتر مقدمه مؤلف حائز اهمیت و حاوی نکات پر قیمت است لهذا مقدمه ضرور را درین جا نقل می نمایم : -

در طی ۲۰ سال اول قرن بیستم کشفیات و شناختن اصولی معبر بزرگ بری انبساط (بودیزم) جانب چین و کوره دکمال فعالیت تحقیق گردید . برای اینکه سلسله تجسسات درطول این معبر، گسیخته ننهد ، در حوالی سال ۱۹۲۰ - ۱۹۲۲ حل این مسئله فقط چنین سنجیده شد که بین ( ۱ ) این کتاب مجموعه کنفرانس هالیست که مؤلف از ماه نومبر ۱۹۲۲ تا جنوری ۱۹۲۴ در مؤسسه روابط علمی فرانسه و حاکم داده است .

هند و وادی هائی که بطرف شمال و جنوب « تاکلاکشان » افتاده است « افغانستان » عبور شود . اگر - حقیقت گفته شود ، اراضی افغانستان دوی نقشه عتیقه شناسی بر اعظم آسیا لکه سفید مجبوری را نتایج نپدید زیرا فراموش نباید کرد که اولین دسته مکتشفین اروپائی از قبیل « مودکوروف » « تری بیگ » « کورت » « چارل سن » « جی لوس » « سر الکساندر برن » « زوارد » « هائی رگر » در سال ( ۱۸۲۴ - ۱۸۴۲ ) و « برادران یات » « ویام سمین » « کپتان تالپوت » « میلاند » در سالهای نسبتاً اخیر ( ۱۸۸۰ - ۱۸۷۸ ) کوششات قابل تقدیری بخرج داده اند . اما طوریکه متذکر شدیم در حالیکه از یکطرف دلوژی جرئت و مقاومت این دسته مکتشفین قابل الذکر قابل تقدیر است از طرف دیگر ناچار اظهار باید نمود که نجسبات ایشان گاهی به اساس پلان منظم و سنجده عملی نشده و علی الخصوص اشخاص اول الذکری که ( مسافرت های خصوصی » نموده اند عمراً عملیات حفاری خویش را به عجله و عدم وسائل انجام ، و بدین علت عده زیاد عمرانات را بر باد داده اند .

پس اگر گفته شود که « اراضی افغانستان » هنوز هم ( ارض موعودی ) برای نجسبات حفاری شمرده میشود بی موضوع نخواهد بود . لذا سال ۱۹۲۲ خوشبختانه باب عصر جدید را افتتاح میکند . افغانستان در سال ۱۹۱۹ رشته های ( محکومیت انزوا ) را که انبساط روابط او باخارج شده بود از هم شکسته و استقلال کامله سیاسی خویش را حاصل نمود . از آن روز به بعد امکان تجدید تفحصات حفاری که در ( ۱۸۲۰ - ۱۸۴۲ ) ( ۱۸۷۸ - ۱۸۸۰ ) شروع شده بود تصور مبرفت . طوریکه ضرب المثل انگلیسی میگوید : شخص « درست در جای درست » موسیو فوشه مهارت و بصارت بی نظیرش را در دست رس حکومت امانی گذاشته و بین حکومتین اقبال و فرانسه معاهده به امضا رسید ( ۱۹۲۲ ) که در اثر کمک مادی حکومت فرانسه برای مدققین آن مملکت اکتشافات اصلی مناطق آثار عتیقه افغانستان ممکن گردیده و حکومت افغانی به هیئت اعزامی حفاری فرانسه امتیاز ۳۰ ساله حفاریات بخشید ، تقسیم آثار محکشفه بصورت متصفانه پیش بینی شده بود که تاحال به رضایت متعاهدین بعمل آمده است .

چون صورت قانونی هیئت اعزامی عتیقه شناسی فرانسه در افغانستان بر قرار شد ، دانشمند فاضل و مؤلف کتاب « صنعت گریکو بودیک گند هاوا » طوریکه در شمال غرب هند به تعقیب خط سیر بزرگترین زو اوچینائی « هونتسنگ » ( قرن هفتم بعد از مسیح ) که بهترین و موقی

ترین منبع معلومات برای متخصصین متیقه شناسی بودائی میباشد قدم قدم در افغانستان نیز نقاط تحقیقات و انحصات را نمود .

چون موسیو فوشه از مدتی به این مملکت چشم دوخته بود اسناد زیادی درین زمینه جمع و خویش را فوق العاده برای مطالعات حفاری این سرزمین مستعد ساخته بود . لذا روی خط سیر « هون تسنگ » نقاط مهم تاریخی را مانند دهه ( به ۸ کیلومتری جنوب جلال آباد فعلی ) و در شمال کابل در دشت مگرام بقایای دیری را کشف نمود که اقامتگاه یرغل های چینی بود که بدر بار « کشتکا » فرستاده شده بودند .

تقریباً به سه کیلومتری شرق کابل در محلی که آبهای رود خاۃ غور بند و بخشیر متحد شده به زاویه شمال غربی به یکنوع قلاع چهار ضلعی میخورد ( شهر شاهی ) قدیمی را کشف نمود که امروز باسم برج عبدالله یاد میشود . پس دقیقانه مقام شهر بامیان را معاینه نموده به طرف شمال به ارض بلخ ( بکتر ) که سرک های آسیای رومن از راه ایران و امپراطوری چین از راه « سرند » به آن منتهی میشود هر یک ازین مسافرت ها خیلی ها زمینه مادی بهم رسانید ، برای همکاران آنی او که تجسسات او را تعقیب میکند يك منبع معلومات مکنی و پروگرام حقیقی بشمار میرود .

پس موسیو و مدام « گو دار » در سال ۱۹۲۳ به موسیو و مدام فوشه ملحق شده و با ایشان را دو حین کار داده و کابل بودائی و ما میان ملاقات نمودیم . در ۱۹۲۴ بنده عوض موسیو گودار مامور شدم تا در بلخ رفته به موسیو فوشه ملحق شوم چنانچه ضمناً چند روزی را به مطالعات آثار منقوش بامیان و دختر نوشیر وان وقف نمودم . حین مراجعت از بلخ آن حصه خط حرکت « هون تسنگ » را که بین بلخ و کسوس ( آمو دریا ) و بلخ و دره یوسف باشد معلومات نمودم . در ۱۹۲۴ در کاپسا ( باپیناوه ) که دران موسیو « ژودو دوبروی » معاون چند ماهه هیئت حفاریات فرانسه در افغانستان بمناسبت هیجانی که در کوه دامن در اثر شورش منکمل در خوست ( ماهی - اکتوبر ) تولید شده بود حفاریات نتوانست حفاری نمود بعد از آن موسیو « برنو » ( ۱۹۲۰ - ۱۹۲۸ ) به همراهی موسیو فوشه برای سیاحت و اتخاذ معلومات در « لامبیکای » قدیم یعنی لغمان روانه گردید . سپس موسیو « ژول برنو » بهی کاشش ها در بگرام و حفاریات با نمر در دهه و يك سلسله مسافرت ها بجانب قشقرق و بدخشان نمود . در ۱۹۲۰ به همراهی موسیو « ژان کرل » و موسیو



« اریل باک » مجدداً در بامیان نجساتی را شروع نمودیم که به « موسیو و مدام گوداو » نتایج قابل ملاحظه بخشیده بود . بعد از اخذ معلومات اراضی حصه افغانی دره کتر ( ۱۹۲۰ ) موسیو « برتو » در ( ۱۹۳۱ ) نجسات حفاری خویش را بجانب جنوب و جنوب غرب افغانستان ادامه داد .

این کتاب چنانکه در بالا به آن اشاره شد شامل سه باب و یک فهرست تصاویر است . باب اول راجع به دهه ، پتاوه بگرام : از صفحه ۲ تا صفحه ۷ درین قسمت از شروع حفاریت اصولی ( ۱۹۲۲ میلادی ) تا اول سال ۱۹۳۲ تمامی اقدامات را که پتام دهه ( جلال آباد - نیکارهای تاریخی ) پتاوه ( کاپسا ) و بگرام ( نزدیک کابل قرب دره بلی بخشیر ) بعمل آمده با اکثره ، آثار مکشوفه و سبک ساختمان ابنیه آنها شرح داده شده است و ضمناً چگونگی تاریخ قدم مدنیت مقامات مزبور را بطور مختصر توضیح مینماید .

باب دوم : بامیان ، دختر نوشیروان ، اپیک : از صفحه ۷ تا صفحه ۴۱ این باب به شرح چگونگی حفاریت علمی هر سه مقام فوق و آثار مکشوفه و تاریخ مدنیت آنها اختصاص دارد . و درین حصه مؤلف تعدد و تکرار سبک های نقاشی بامیان را بیشتر مورد مطالعه قرار داده و با شکفت و حیرت زیاد قدرت اینچنین آثار مختلفه را در یک نقطه واحد ذکر مینماید .

بات سوم : باکتریان : از صفحه ۴۱ تا صفحه ۱۱۱ که سراپا وقف آثار عتیقه بلخ و تاریخ مدنیت درخشان قدیم آن علاقه میباشد و مؤلف از اینکه امروز از آن تمدن نای بسیار کم اثر باقی مانده ، با لجه تلخی تذکار مینماید . علاوه برین مؤلف درین باب ، زحمت پر قیمت پروفیسر شهپر موسیو فوشه را که در تحقیق آثار قریحه بلخ متحمل شده است ، تقدیر میکند .

بعد از این مجسم به فهرست اول که از صفحه ۱۱۱ ، ۱۲۹ حاری اسپی تصانیف و مصنفینی است که در کتاب مزبور اراش اشاره شده است . و درین متجاوز از ۴۰ کتاب مهم که فقط در کتب خانه های ژرومند اروپائی بدست آمده میتواند ، نام برده اند .

فهرست دوم از صفحه ۱۲۹ تا آخر ( ۱۲۵ ) عبارت از احصاء تصاویری است که مؤلف و باقی علمای فرانسوی از مقامات تاریخی و آثار مکشوفه ، گرفته اند . حقیقه که این صاویر بهترین شاهد عظمت مدنیت های قدیم وطن عزیز ما بشمار میرود و متلبه مؤلف مزبور به تکرار اظهار نموده ، اینچنین آثار با قیمت مدنی در کتر نقطه از دنیا پیدا شده است .

در خاتمه باید متذکر شد که این کتاب بهترین و جامع ترین کتابی است که تا کنون  
 و ارجح به آثار عقیقه وطن عزیز تحریر و نشر شده و مخصوصاً جای بسیار مسرت است که  
 اثر با قیمت مزبور، بمجرد انتشار بفارسی ترجمه و از توجهات معارف خواهانان حکومت متبوعه  
 ما طبع فارسی آن تصویب گردیده است .



پیوسته بشماره ( ۳۱ )

تقدیم

۲

### کلاسیزم در فرانسه :

اینکه در اثر اصلاحاتی که ذریعه کولژ دو فرانس و دمیوماله رب و ردنار و معاندین او  
 به ادبیات فرانسه بعمل آمد مملکت کلاسیزم با تمام مفاهیم خود در قرن ۱۷ نفراسه حکمرانی  
 داشت و مسبو بووالو که یکی از مدافعین بزرگ این مملکت بود میخواست شعر تحت تاثیر دو  
 حامل قرار گیرد ( عقل و ذوق سلیم )

بووالو میگفت هر شاعر مجبور است تا همیشه با قلم خود طرف مجادله باشد و برای اینکه  
 در صنعت شعری صنعت کاری بحساب رود باید غیر از محمله از سی خود هم کار بگیرد بووالو  
 به لسان ملی خود زیاده تعصب داشته طرفنداری کاملی از تحریرات و آثار راسین مینمود بووالو  
 چون یکی از منتقدین پر سلوماتی بود ازین جبهه منسویین مملکت کلاسیزم مجبور بودند افکار او را  
 اطاعت نمایند بالاخره بووالو طوریکه عقیده داشت « عقل بهترین فضايل است » این عقیده  
 خود را در ادهان نامه تمرکز داده معاصرین را هم عقیده خود گردانیده بود بعد ها از طرف  
 بزرگترین ممثل طغنه جدید « دکارت » تأیید گردید گویا شخصیکه برای اولین بار فکر کلاسیک  
 را در اروپا طرح کرد دانه و شکیکه آن را در فرانسه به منهای کمال رسانید بووالو  
 بوده است .

### مدافعین و طرفداران کلاسیزم :

اگرچه عده مدافعین و طرفداران کلاسیزم بسیار زیاد است ولی بطور اختصارا سهای رجاله

معروف آن را عبارت از : کورنهی ، راسین ، مولیه ، پوسه نو ، لافونته ن ، بووالو ، بادام  
هو سونیه است با نبذی از آثار بعضی ایشان ذیلاً منویسم و قبل ازین که آغاز به فهرست  
اسمای بعضی ازان ها بنمایم لازم ی بینم جبهه تفهیم مراتب ادبی آن ها اقوال بعضی از مورخین  
و آن که در باره ایشان ایراد نموده اند مختصراً ترجمه کنم :

« تمام منویین مسلک کلا-یزم شیاعت نای با آثار جاری و خروشان دارند که تمام آنها  
در يك نقطه اسیر بوده و بعد از يك سلسله جریان شدید باز دوباره هم پیوسته در آغوش لایتنای  
انجار میدرآیند »

« دوره کلا-یزم باعتبار هیئت عمومی بعدی مطلقن و صاحب شهرت گردید که جهان را  
مفتون و مسحور خود نمودند و در نتیجه حائله موقعیتی گردید که لسان یگانه ادبی و وصف  
ظافرة مدینت مملکت فرانسه گردید »

کورنهی ۱۶۰۶ - ۱۶۸۴ : این شخص موجد تیاتر فرانسه است و اولین تراژدی را که  
انتشار داد مننون به « نوسید » است تراژدی مذکور از يك طرف در اثر موقعیتی که حاصل  
نموده بود بر شهرت محرر افزود و از طرف دیگر محرو را به بلا های عداوت ارباب نفوذ  
مبتلا کرد تا پیس او به اکادمی قید شد اما کورنهی را این قبیل تهدیدات از پانه نشانده  
و ادار به تحریر ۳ پیس دیگری نمود که در بهر مرتبه هر چهار پیس کورنهی در زمره شاه  
کار های عصر ۱۷ میلادی بحساب میرود ( تصور میکنم احتیاجی در تحریر سوانح هرو احد  
آن هانباشد زیرا آقای جلال در قسمت ادبای قرن ۱۷ از تمام آن نام برده است منتهی چیزیکه  
از ایشان مانده بود بدون اسم - ملك ایشان و ماهیت تحریر و - محبوب پیس نگسازی آن ها  
بود که اینك میخواهم از تحریر سوانح و آثار شان منصرف شده - محبوب تحریر آن ها را  
هو ذیل بنویسم :

کورنهی :

در تراژدی های کلاسیك افسال و حرصكان آرتیست ها در روح تماشا چیان  
چنان نفوذ میکند که تماشاچی را وادار مینماید باخودش داخل محنة شده اولی را به عینه گیرد  
و با از فرط ناثر از خود برود این تراژدی هائیکه بصف کلاسیسم مرتب و مزین گردیده  
مريض تماشا گذاشته بیشه غالباً عتوی اوضاع شاهان و شاه ختم ها و پرنس های قرون  
اولی بود اگر چه در البه و قیافه های آرتیست ها رعایت بطرف زندگیانی اهالی قرون اولی

نبوده غیافه های اهل فرانسه که در دوران لوی ۱۴ میزیستند بود ولی چهره های تراژدی های کلاسیک مافزود تنها اسلوب صحیح و جالب دقت او بود که سیرین را مفتون خود میساخت . شخصی که از تمام اقران و امثال خود در صنعت تحریر پیه س های تراژدی بیشتر حائز موفقیت گردید کورنه ی بود زیرا این شخص اساس تحریر خود فضائل اخلاقی و احتیاط های بشری و سببی ترین تمایل قلبی را اتخاذ نموده و قانع و حوادث را طوری انتقاد مینمود که تماماً از خطوط ثلاثه رویه منتهی او خارج نباشد از این جهت کورنه ی موفق شد تا افکار خود را در اذهان تماشا چنان طوری ترزیق کند که گوئی خود ایشان قضایا را چشم دیده اند .

رتین :

را- این قسمت های تراژدی را که مؤثر تر بوده و از نظر کورنه ی اهل گردیده بود در سنه ۱۶۹۹ اکتال نمود زیرا کورنه موضوعات خود را از تاریخ روما ولی راسین از یونانی ها اقتباس میکرد در آثار راسین عشق و احتیاط بر سایر عوامل روسی غلبه داشت چنانچه یکی از منفردین وقتی مملک کلاسیک را مورد انتقاد قرار می دهد در کتابی که تحت عنوان « سجاایا » نوشته است میگوید :

کورنه میخواهد ما را مطیع ذکر خود نماید ولی راسین تابع افکار ماست ، کورنه ی افکار انسان را به مقامات بلندی میرساند هم متعجب مینماید و هم تریه کرده ، پیش میرانید ولی راسین ادواتی انسان را تحریک کرده در قلوب تماشاچیان نفوذ میکند از آثار کورنه ی حکمت ها ، قواعد و دساتیر حیات و عقائد پاک و منزه تراوش میکند ولی از آثار راسین انسان ذوق میبرد و حساس میشود و بالاخره کورنه جنبه اخلاقی و راسین طبیی دارد .

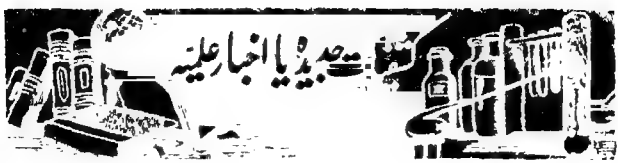
علنی که این دو نفر توانیغ ادب را در دو قطب مخالف واقع نموده تاثر آسانید آن ها است چه کورنه ی آثار یکی از شعرای یونان ( صرفو کلی ) را ماحذ خود قرار داده روی اخلاق او را تنقیب میکند ولی راسین مقلد دته و ربیدر ، یونانی بوده مترجم احترامات بشری است . شخصیکه کیدی کلاسیسم را در فرانسه مجد کمال رسانیده مصدر اطلاعات عمیقی در حیات اجتماعی گردید مولیر ( ۱۶۷۲ - ۱۶۷۳ ) بود این نویسنده امریجه مملکت ، مشهور به کلاسیسم بود ولی آثار او از قسط مشانت و حقائق سنجی شباهت کمالی با آثار کورنه آسیت ها ، داشت زیرا در عصری که میزیست تحریر توانسته است طرز زندگی اهل امان را مانند يك نمر عالم اجتماعی قرن ۱۷ مورد انتقاد قرار بدهد غایب و امانی را که این نویسنده

در کیدی های خود تمقید مینمود انتقادات فلسفی بود که بر حیات اهالی نموده راه جاده رفیع فواقص را بایشان نشان بدهد گویا از تمام جهات جنبه تربیوی و فلسفی در آثار او زیاده تر دیده میشد .

یکی از منقدین در یارده مولیر میگوید : مولیر رکبی است که در هیچ موضوع از سلسله متخذ خود یا بیرون نگذاشته است ازین جهة مولیر دارای استعدادی است که درین عصر مثیلی ندارد .

بالآخره کلاسیسم اولین سلسله ادبی است که در انبیا نیقظ ملل خدمات زیادی انجام داده است اگرچه ادوار مهمه ادبی از قبیل : ره آلیرم ، ایده آلیرم ، سبنو لیرم ، رومانیرم و غیره هر کدام بکلی پله را در دربان حیات اجتماعی بالای ملل دنیا پیود اما تاثیر هیچ کدام آن ها مثل کلاسیزم در کتله بشر مفید واقع شده است زیرا کلاسیسم وقتی ظهور کرد که افذهان برای برداشت تاثیراتی که عکس السل مظالم و اجاف قرون وسطی باشد حاضر بود ازین جهت کلاسیسم از یک طرف در شورازمان ملل مؤثر واقع شد و از طرف دیگر استقلال السنه و بواسطه احیای لغات محل تامین نموده السنه غرب را غی و زمینه را برای اجرای اصلاحات مصلحتی ادبی که در قرن ۱۸ و ۱۹ زیر عنوان ره آلیرم بروی کار آمده بود حاضر کرد .





## رنک سرخ و کبود و تاثیر آنها در صحت و مرض

این مادی معروف طبیبی است که اشعه آفتاب از ماورای شیشه بچند رنک اصلی که روشنی سفید از آنها ترکیب یافته، منحل و بشکل قوس قزح ظاهر می شود. و چون پرده در برابر آن گیرند صورت آن بر آن می افتد. این صورت را طیف شمس میگویند. طیف شمس از چند رنک مرکب است که اولاً رنک سرخ بعد رنک بنفش پس از آن زرد - پس - بنفش و از آن بعد رنک کبود. پس بلی و از همه بهتر رنک بنفش آن بیشترین دیده می شود ولی رنکهای دیگری هم در هر دو طرف آن است که بنظر نمی آید. و اگر گرماسنج حساسی بطیف شمس نزدیک نموده از ناحیه بنفش آغاز کنیم می بینیم که هر قدر بناحیه سرخ نزدیک شویم حرارت زیاده شده میبرد تا اینکه از ناحیه سرخ بگذریم در بنوع حرارت انقباض تدبیری میگیرد و همین دلیل است بر اشعه دیگری غیر از اشعه سرخ که بیشترین دیده نمی شود و فقط بواسطه حرارتش معلوم می شود. و هرگاه ورق حساسی از فونوگرافی را بطیف شمس بگذاریم می بینیم که ناحیه جد از رنک بنفش در جوهر نقره تاثیر میکند چنانکه رنکهای مابین بنفش و سبز دوان اثر می نماید و ازین بری آید که بعد از رنک بنفش هم ناحیه ایست که در جوهر نقره تاثیر میکند ولی بیشترین دیده نمی شود.

پس طیف شمس مرکب از اجزاء مرئی و غیر مرئی است که فقط جزء وسط آن بیشترین دیده می شود نه همه آن. رنکهای طیف شمس دارای خواص مختلفی بوده از جمله رنکهای بنفش و بنفش خواص کیمیاوی داشته در جوهر نقره تاثیر میکند و رنکهای مابین سبز و سرخ این تاثیر ندارند. طیف شمس دو جسم زنده نیز تاثیر بخانی داد و از مدتی است که فائده خور سرخ را در مسالجه بعضی امراض مانند جدری (چیک) کشف کرده اند و میریض جدری را رخت سرخ می پوشانند.

امروزه روز د کترها درمعالجهٔ مريض مانور اهتمام زيادی بخرج میدهند . مريض را در حجرهٔ سرخ رنگ گذاشته نیکذارند که اشعهٔ بنفشهٔ خاصه اشعهٔ ماورای بنفشه بر مريض بیفتد و ماندهٔ مصور که الواح فوتوگرافی را ازين اشعه در حجاب نگه میدارد د کترها مريض را ازين اشعه در حجاب نگه میدارند و بجهتی که تنها نور سرخ بجزء داخل شود پردهٔ های سرخ بدریچهای آویزند و درخانهٔ چراغی که نور سرخ میدهد روشن میکنند این چراغ مانند چراغی است که مصور ها استعمال میکنند . و ازين عمل نتایج خوبی گرفته اند خصوص در جدوی و حصه ولی تاهنوز علت این فائده کشف نکرشته



ع ، ج ، الله نواز خان وزیر فوائد عامه

بعضی میگویند فقط سبب آن منع اشعهٔ کمیادی است یعنی اشعهٔ سرخ در شفای این امراض ابدآ تأثیری ندارد بلکه فائده اش فقط سلبی است . بعضی میگویند اشعهٔ سرخ جهاز عصبی را متنبه ساخته جسم را در مقاومهٔ مامرض بیشتر آماده می سازد .

ولی در تأثیر اشعهٔ سرخ بجهاز عصبی هیچ شك و ریبی نیست زیرا اعصاب را بی نهایت متنبه می سازد چنانکه نور چشم از نظارهٔ برنگ سرخ متنبه می گردد .

در يك از کارخانه های فوتوگراف سازی کارگرها بسبب شغل بنور سرخ بنهیج عصبی - خنکی که عاقبتش خیلی وخیم بود گرفتار گشتند و به تبدیل رنگ سرخ به سبز چاره آن شد . زیرا رنگ سبز در جوهر نقره اثر نمیکند چنانکه رنگ سرخ اثر دارد ولی در اعصاب اندکی اثر می نماید .

مصور ها به محض شعور فرق تأثیر درین رنگها را دانسته از رنگهای فرحت بخش و حزن آور هر يك را بمقتضای حال استعمال میکنند و قراریکه میگویند رنگ سرخ دلیل شجاعت و غضب ، رنگ زرد دلیل حزن ، و رنگ کبود دلیل آرامی و سکون است .

بعضی از اطبا رنگه کبود را در تخدیر استعمال میکنند باین ترتیب که نوری دوسافه ۱۵ سانتی متر دور از چشم مریض میگذارند بدور این نور شیشه کبودی میباشد بعد در روی مریض و روی نور دستمال کبودی هموار میکنند که از سار اشعه پرده شود چشم مریض وا بوده نور کبود در عصب چشم او اثر میکند و آن سبب از تخدیر دماغ او می شود و در عملیات تبیض از قبیل کندن دندان و غیره کار خوبی است زیرا نه وقت بسیار میگردد و نه مریض متألم می شود . و این تخدیر را به خواب مغناطیسی نسبت میدهند . خلاصه نور کبود اثر خاصی در اعصاب داشته که نور سبز و سرخ آن خاصیت را ندارند .

نور کبود در معالجه امراض اولیه عصبی استعمال می شود و از برای آن آله مخصوصی است دارای چراغی که شعاع آن از سطحی شلجی منعکس میگردد و در پیش روی چراغ پرده کبود و در بین شعاع و پرده ظرفی است که در آن آب جاری میباشد و بدین سبب تنها اشعه کبود و بنفشه و ماورای آن نفوذ میکند و همه اینها تسکین بخش اعصاب است . بعضی برای اینچنین معالجه حامی استعمال میکنند این حمام دارای صندوق است که مریض را در آن می گذارند سر مریض از صندوق بیرون میباشد و صندوق را بپراغهایی که شیشه های کبود دارند روشن می سازند برای مصی مزاجها که سرص و بیخوابی و امثال آن دچار باشند فرش و پرد های در و درجه و سایر اثاث البیت خانه خواب را کبود رنگ میسازند : مریضها ازین چاره استراحت بسیاری مییابند .

## آیا امراض فائده دارد!

طبیعیهای دی روز و طبیعیهای امروز چه مگویند ؟

رأی افلاطون .

افلاطون میگوید : -

امراض : عوارض غیر طبیعی و سختیهای است که برای جسم پیدای شود . وظیفه امراض ؛ پاک ساختن جسم است از زهر هائی که در اعضای باطنی وجود می یابد . چه اجسام احلاطی را در اعضای باطن میگذارند و آن سبب حدوث مرض میگردد . و چون جسم بمرض مبتلا گردد ازین زهرها نجات یافته از چرکهای باقیانده در بدن پاک و پاکیزه می شود . پس غایه امراض



که عوارض و سختیهای جسمانی است، تنظیف و تطهیر بدن است ازین سموم و زهریات .  
رای بعضی از دانشمندان طب .

مرض، عبارت است از رد فعلی که از مقاومت جسم باقوای متضاده پیدای شود قوای متضاده نیز زهرها و میکروبهاست . مرض در وهائی جسم ازین زهرها و میکروبها کار کرده جسم را ازین دوبلا پاک و پاکیزه می سازد .

### رای دکتر سلیمان بیگ عزیزی

جسم، استفاده از امراض نمیکند و نه عقل این سخن را تسلیم میتواند . آنچه ظاهر است که بعضی امراض بحجم، عارض و مرض قدیم را پامال کرده تخفیف پاشفا می بخشد . مثلاً مرض ( زهری ) در بلاد حاره دور بسیار میکند و علاجتش تب ملهیا می شود

و در علاج مضاعفات ( زهری عفونی ) - سالهاست طریق نوینی کشف شده مبتلای مرض زهری را با میکروب ملهیا، مواجه میکنند عوارض این مرض تخفیف مییابد .

بایلا حظه رسید که مریض تب حصه، جذری و غیره جسمش در مقاومت با امراض دیگر قوی میباشد اگر بکدام عضو مانند دل و کرده و غیره مثلاً آفتی ترسانده باشد .

ظاهر است که قوه دفاع در جسم - از قبیل کرات سفید خون و غیره - در مقاومت با امراض نخبث خوب بگردد برای آنکه با امراض عقب آن مقاومت بخرج دهد بعقیده من همه اینها حیل است در اثبات نظریه افلاطون که میگوید امراض فائده دارد اما بفرمان امراض را در بدن ابتدا تأثیر خوبی نیست . رای طبیب بزرگی از اطباء شفاخانه قصر عینی .

بعضی امراض فائده صحتی دارد مثلاً مرض سل بفره را حمن و مسلول را نوعی از جمال می بخشد بعضی مرض سل گرفتار گشته به ما خوشگل شده اند . تب ملهیا حالات زهری را شفا می بخشد . تب توفتید مرض روماتزم را چاره میکند . از نتیجه اطباء مریض را بمرضی که ضد مرض اوست گرفتار و علاج میکنند چنانکه مریض زهری را با میکروب ملهیا و مریض روماتزم را با میکروب توفتید، معالجه مینمایند . واستنت آنچه گفته اند که هر چیزی آفتی از جنس خود دارد .

مرض از حیث اجتماع نیز دارای فائده است چه ضعیف را برده قوی را برای استفاده جامعه میگذازد

ترجمه از کلینی

### پرواز در طبقات بلند هوا

از وقتی که استاد پیکر مشهور خود واقع در طبقات بلند هوا برخاسته طبقات مذکور چالب انتظار گردیده ، واقعاً پرواز در اینجاها خیلی شیرین بوده سرعت طیاره های بلند که در هوا

ستاره بسته هستند آنهم در بلند ترین فضا بدرجه میرسد که در تصور عقل نمیکند . کافی است اگر بگوئیم سنبر هوا از اروپا با آمریکا در طیاره با ارتفاع ۱۵۰۰۰ متر بیش از ده ساعت نمیگیرد منشاء آن نیز خفت هوا و قلت مقاومه اوست ولی درین ده ساعت سختیهای طاقت گدازی در راه انتظام پرواز مابین از قاع بلند پیش می آید . که اولاً بیم و خطر انفجار طیاره است از بجهت زردپوشی طیاره و برداشتن مقداری از آکسیژن ضرور است تا برای هواپیما تنفس ممکن شود . دیگر بیم از شدت باد است که گاه گاه طیاره را دستخوش بازی می سازد . متخصصین ثقه پرواز را بر ارتفاع ۱۵۰۰ متر خواب و خیال دمی میدانند . بلی نفوذ فکر با انتظام وقتی صورت پذیر می شود که پرواز تنها با ارتفاع ۷۰۰ متر باشد . ترجمه از کمال شفیق مترجم جناب قاری عبدالله خان

### آله شناوری و نجات

مترجم محمد صدیقی خان رادبو میخانیک

یک صاحت منصب فرانسوی موسوم به کارل چنان لباسی از موم جامه ساخته است که آب و سرما از آن نفوذ کرده نمیتواند . و باین لباس ۴ آله دیگر ۲ برای پای و ۲ برای دست نصب گردیده که قوه و سرعت آب باز را زیاد میسازد و در وقت غرق شدن معاون او به شماری رود . این آله در همین اواخر در زمان سردی هوا که جریان باد هم شدید بود و ارتفاع امواج از ۲ الی ۳ متر میرسید . امتحان گردیده نتیجه اطمینان بخشی داده و در تجربه ضرور شخصیکه این آله را امتحان میکرد با آنکه به آب بازی خوب بلدیت نداشت در میان آب ۶ ساعت دوام کرده در چنین وضعیت خراب ۸ کیلومتر مسافت را قطع نمود .

### پروانه صیاره از چوب بانس

درین اواخر در جاپان جهت بدست آوردن یک نوع چریکه برای ساختمان پروانه طیاره مناسب باشد سعی بلیغ بعمل آورده اند همین است که اکنون بعد از بسیار تجارب متخصصین معتقد گشته اند که چوب بانس برای ساختن پروانه های طیاره خیلی موزون بوده به اقتصاد نیز مقرون میباشد زیرا که فی صدی ۲۰ لایه بدست می آید .

### ماشین تقی برای تانک

درین اواخر در کارخانه های حرنی حکومت انازونی راجع به استعمال ماشین دیزل ( تقی ) تجاربی نموده اند چنانچه از قرار معلوم کارخانه جات ضرور به موفقیت نزدیک شده است .

## موتور بحری و زمینی

یکی از کارخانه جات موتور سازی برطانیه به ساختن چنان موتوری موفق شده است که هم در روی زمین و هم در آب حرکت کرده میتواند . این موتور سه عرادۀ دارد و شکل آن مثل شکل کشتی های کوچک موتور دار است . و تجربه ابتدائی این موتور که در کانال انگلستان بعمل آمده به موفقیت انجام گرفته است . این موتور جدید در خدمت عسکری مخصوصاً برای قطعات کشف اهمیت فوق العاده دارد . و تعمیر آن در حیات عادی نیز خیلی تسهیلات می بخشد .

## موتوریکه مثل ریل برخط آهن حرکت میکند

یکی از شرکت های آستره موسوم به « او ستره دیملر » چنان موتوری ساخته است که مثل ریل روی خطوط آهن حرکت میکند وزن این موتور از موتور های ریلی شرکت ( فی آت ) سبکتر است و گنجایش ۳۰ نفر را که براحتی نشینند دارا میباشد . سرعت انتهای آن صد کیلو متر فی ساعت بوده موتور آن ۷-۱۰۰ پوت دارد .

## تعبیه جای خواب درطیاره

درین اواخر در خطوط هوائی امریکا مسئله خواب کردن مسافرن را تحت دقت گرفته اند چنانچه در طیاره ۳ رات ۳ موتور خط هوائی « نیو یارک - بوستون » این مسئله عملی گردیده است به این قسم که در طیارات مزبور ۶ چهارپائی رای خواب کردن مسافرن تعبیه شده تا در موقع شب دران بخوابند .

## استعمال گازچراغ برای کارانداختن ماشین موتور

اخیراً در کارخانه گناز سازی شهر « بریمنگهام » انگلستان راجع به استعمال گناز چراغ دوکار انداختن ماشین موتور تجارب زیادی بعمل آمده است . درتجارب اخیر يك مقدار گناز چراغ را درمیان بالونی بزرگ ۱۱۰ آتمسفر فشار در آوردند در نتیجه گاز مزبور بدریمۀ اختلاط باهوا محترق گردید ، این طریقه که نتایج اطمینان بخشی داده اگر عملی بشود فی صد پنجاه در اقتصادتعم بدست خواهد آمد .

## ساحه جدید زند گاني

مابعد از شماره (۳۱)

مؤلف تي (اوايلي) مترجم محمد صديق خان راديو ميخانيك  
 درين وقت اتفاقاً باردیگر با کوانيسيلي مقابل شدم و اين تصادف دردهوتی که از طرف سفر  
 جاپان داده شده بود اتفاق افتاد. درين دعوت بسياری از نجبا و متعربين پاریس حضور داشتند.  
 در موقع ختم يك دوره رقص كه مهمانان برای استراحت و خورد و نوش اقسام خوراكها دور ميزها  
 حلقه زدند، من در یکی از اطاقهای كوچك جنب-الول بزرگك داخل گردیدم و در آنجا کوانيسيلي  
 را دیدم كه بريك نیمكت مجالی به پهلوی خانم تقيس و زیبای نشسته است. زن مشاورالیها لب-پلهای  
 حریری كه رنگك آن باریكك اطاق خبی موزون مینمود در برداشت ناكفته نمائند كه حسن بینظیر  
 ابن خانم بر من تأثیر فوق العاده نموده بآنكه از مدتها است من با طبقه خانمها سرو کاری ندارم  
 مهنذا از دیدن او متأثر گردیدم. خواستم با این شخص اجنبی كه خبی بدم میآید بهم كلام اشوم  
 و به او سلام نداده خود را از نظرش دور سازم اما انوس كه این شخص يك دقیقه نیز  
 مرا از زیر نظر خود دور نميكند، هر صورت میان جمعیت داخل شدم و بعد از چندی با رفیق  
 خود كوی كاس ملاق گشتم. او از من پیشتر کوانيسيلي را دیده بود.

من از كوی كاس پرسیدم :- این خانم كه پهلوی او نشسته كیست ؟

به كوی كاس تعجب دست داده گفت :- شما او را نمی شناسید ؟ این زن خانم  
 یا بهتر بگویم این بیوه متخص مشهور فريك و كیسیا است كه گارو نام دارد.

گارو ؟ ! این همان گارو نیست كه نظریات آتم را زنده ساخته است ؟ اما بگوئید به بنم

شما برای چه خانم او را بیوه عنوان دادید ؟

چونكه شوهر این خانم ده سال میشود كه مفقود الخبر است ممكن كه هنوز بصورت حقیقی  
 بیوه نشده باشد، در هر صورت او را بیوه باید شمرد : من هر وقتيكه كوانيسيلي را با او  
 می بینم با هم وضعیت خوبی دارنده و كوانيسيلي در دوستی با او كامیاب شده است.

من به انتخاب این خانم تعجب میکنم !

برای چه ؟ اكثر طبقه نسوان چنین اشخامیرا كه همیشه در میان اسرار فوق العاده زیست  
 میکنند دوست میدارند، كوانيسيلي متعول و خراج است علاوه قد و اندام مخصوصاً چشمانش

سان يك خصوصیت جداگانه دارد كه انسان را بهر صورت جذب میکند . ممکن است كه حسن و تناسب او نیز قناعت حاصل كنی ! خودم نمیدانم كه چرا تا بحال در باره ملائیکه با انیسبلی اتفاق افتاده با كرمی كاس نكرده ام و پیش نهاد عجیب او را برایش نكفته ام ؟ همین فكر بودم كه بواسطه هجوم مهبانان كرمی كاس را كم كردم و هر چند را تفحص نمودم پیدا نشد بالاخره چون موقع مرخصی بود باخته گی فوق العاده راه نه خود را پیش گرفته روان شدم درین وقت دیدم كه كو انیسبلی درین راه ایستاده بآلم خطورت كرد كه او قصداً درین راه ایستاده است . باز هم خاموشی را از دست نداده لام نكردم وی خواستم همین از قماش بگذرم اما درین وقت او سر خود را بطرف من خم کرده بیک اشاره سرانه گفت :-

شما خواهید آمد كه بین من و شما قرار وضع گردد ؟ انتخاب ممکن نیست من منافع جانبین را راعات خواهم كرد بگوئید به بینم می آید یا نه ؟

او بواسطه این گفتار خود سرابهوت و مسحور نموده در میان ازدحام مفقود گردید . آنچه بین چند روز اخیر بر من گذشته واقعا نیکه همین مدت بی هم بظهور رسید ، بعدی در حیات من سابقه است كه افكارم را بکلی مغل نموده است بقتضی كه دیگر در خود قوه کار را نمی بینم نمی توانم كه برای انجام دادن معامله اختراعات از خانه بیرون بروم هر چه فكر میکنم ، خیالاتم زجه پیش نهاد کوانیسبلی میشود .

بالاخره دیگر قوه تحمل را باخته ، برای او مکتوبی نوشتم و اظهار نمودم كه اختراع خود را همان قیمت مینه اوی فروشم . روز دیگر از طرف او يك جواب کوتاه گرفتم كه منصفون آن ایست :- اگر باشد عموم آن والا یکی از آن بدر نمیخورد . بشمالا لازم است كه نه تنهایی از اختراعات خود را بفروشد بلكه باید اختراعات آینده تا آنرا كه خیلی زیاد خواهد بود نیز بمن بدهید و برای این صد باید زندگانی تا آنرا بمن اعتماد كنید . ترتیب آشنده حیات تان - وقتی كه قبول گردید للاح داده خواهد شد . حواله دوصد هزار فرانك نیز در آئزمان بنام شما در بانك برات داده شود . امضاء ماكس كوانیسبلی »

طرز نگارش او نیز مثل خودش بر اسرار بود . مکتوبش با حروف های راست راست خیلی درشت تحریر شده و حروف مکتوب بهم وصل نگردیده بهلو بهلو مثل روش تحریر ماشین پ تحریر یافته بود .

من مکتوب خنده آور این شخص را در میان دشنام های زیاد مطالعه کرده در آتش بخاری انداختم . درین وقت آخرین امید من نیز پامال گردیده است زیرا من میخواستم از فرط لاجاری اختراع خود را به این شخص بفروشم ولی با این شخص پراسرار هیچگاه نمیتوانم که داخل مناسبات کردم و الحاصل گفتار های دروغی او را باور نمی کردم .

وضعیت من در بخاری نهاده بود و روز بروز خراب تر میشد و یک تدقیق علمی جدید لازم داشت از آن رو اطباء جداً امر نمودند که فوری به سناتوریم برگردم . خود هم و ضعیف خویش را خوفناک حس کرده خود را بیچاره میدانم .

هرگاه وضعیت مرا موثر بر درستی دقت کنید یقین خواهید کرد که حساب من تمام شده انسان به این حال نمیتواند در چنین شب آرام باشد ، زیرا از یک طرف فکر در برمی و برمی معاملات و از طرف دیگر خرابی صحت و ناامیدی از حیات و الاخره سرباری غم ها ، حرکات این شخص عجیب و پیش نهادات او که هیچ صورت از سرم دست بردار نمیشود . لهذا فکر های خود کمی درین شب غمگین ساعت بساعت در قلب من خطوط کرده قوت می یافت . درین بین ناگهان خدمتکار داخل گردید ، و ورود او ازین فکر مرا رها ساخت زیرا مکتوب کوانسیلی را بمن داد . محتویات مکتوبش چنین بود :-

« وضعیت شما خیلی خراب شده می رود برای شما لازم است وضعیت خود را یک طرفه نکنید و از دو طریق یکی را به پذیرید و الا وقت خواهد گذشت . بزمم تکرار میکنم شما مدقق نیستید . تمام چیز هائیکه من بشما گفته ام راست و حقیقت است ، آنها را افسانه و دروغ نه پندارید و باور کنید که حیات منظم و مسودی را دارا خواهید شد . مکتوب هذا باید محو گردد . فردا من شما را بساعت پنج بجه در موتر سربسته نمره ۲۷۵۳ در حدود : محله ایطالیائی ها جاده او پرا انتظار میکنم . تمام لوازمیکه برای یک سفر طولانی ضرورت میافند با خود بردارید . در باب باقی سامان خانه خود هیچ فکر نکنید ، وقت کم است معطل کردن لزوم ندارد . خدا حافظ تا فردا . »

مارال ملائی شروع به باریدن نمود روشنی چراغ های برقی در تاریکی شمعنه پاشی میکرد . عابرین اکثر از اثر باران یخه لباس های خود را بلند کرده کلاه ها را بسر فشار داده بودند و بعضی چتر سر گرفته بعجله نام به پیاده رو ها راه می رفتند .

من از موتور شکار پیاده شده بدون کدام محاسنات و مضطرب در جای موهود موتور نمره ۲۷۵۳ را دیدم . در پیش دروازه آن يك شخص نا آشنائی كه بالا پوش خاکی در برداشت ایستاده بود چون نزدیک گردیدم او از جیب خود چند پاره کاغذ را کشیده از بین آن یکی را انتخاب کرد و چراغ برقی را روشن نموده کاغذ را مقابل آن گرفت . منی کلمات ذیل را خواندم : « شما فرستاده من کاملاً اعتماد داشته و سعی لازمه بخرج بپردازید چونکه اوزبان فرانسوی را نمیدانید و به تمام اوضاع و رفتار او متابعت ننمایید . امضاء : ما کس کوانیسیلی . »

وقتیکه من در موتور داخل گردیدم درین موتور يك ناآشنائی دیگری را دیدم در زمانیکه من در موتور جای گرفتم همراهان من نیز سوار شده موتور حرکت نکرد . پس از چند لحظه حس کردم كه از شهر خارج شده ایم زیرا سرك های خارج شهر ناموار بود و موتور دوی آنها تكان می خورد . مدت چندی بهمین سرعت در حرکت بودیم تا آنكه موتور ما مقابل يك بنائی توقف کرده . و بلا فاصله شخصی در واژه موتور را باز کرده به فرانسوی شکسته چنین گفت :

— خارج شوید همین جاست !

من از موتور خارج شده به در واژه كوچکی داخل گردیدم ، دیدم كه در كوچه تاریکی داخل شده ایم و از انتهای آن كوچه روشنائی ظاهر بود . ازین گذشته داخل يك حویلی تاریك گردیده درین را بامند و قه های زیاد برخورد دم در كنج حویلی زبته دیدم و در آن بالا رفته از يك در واژه كوچك كه رو بروی ما واقع بود داخل يك اتاق بزرگ گردیدم درین اتاق يك چراغ برقی كوچك نور افشائی میکرد .

هنوز خوب جا بجا نشده بودم كه صدای قفل در واژه شنیده شد . من درین عالم تنهائی بركس كاغذ ها را بالای چوکی و بركس سفری لباس های خرد را برك سمت خانه گذاشته شروع بقدم زدن نمودم وقتیکه بگردد و نواح خانه نظر انداختم ملاحظه کردم كه اثاثیه خانه چندان به اصول درست نیست ، بدیوار های خانه چندین نقشه های خیره آویزان بود و چون دقت کردم معلوم شد كه از نقاشی های هو لندی است .

پرده های خانه از سمت خارج بالای در واژه ها و كلكین ها زده شده مانع دیدن میگردید و ضمیت رخ بخرابی نهاد ، چون درین اتاق خود را بطور محبوس حس می نمود ، این وضعیت مرا عصبانی ساخت زیرا يك ساعت است كه سرا تنها گذاشته و رفته اند درین وقت

در آن لحظه اطراف نزدیکه بجزیره رفتیم ، در حوالی پنهان يك سحرگونه مطلق حسسگرما بود که گمان میفرد این منزل مرده هاست ، وقتی که من داخل اطاق گردیدم نزدیک خانه يك موتر را ایستاده دیدم که چندقر دران مشغول کار بودند . این وضعیت در نظر من اسرارآمیز معلوم میشد و حوصله ام را شکست میساخت با خود فکر میکردم که اگر شروع اینست آینده آن چه خواهد بود؟ از بسیار طپیدن و گشت و گذار در اطاق تاریک خسته گردیده بالائی يك آرام چوکی دراز کشیدم و جعم های خود را بسمت در بسته و تاریک دوخته منتظر شدم .

فکرها از هر طرف بر من حمله کرده فائق شدم که کم عقلی کرده ام ممکن است که آینده آن بدتر گردد . اگر انیسلی در حالت موجوده بنظر من يك جانی وحشی معلوم میشد . ممکن که دورین خانه چیزهای عجیب دیگر مشاهده کنم ، ممکن است که من در يك طلبم گیر آمده باشم زیرا تمام اشیای ذبیقت حیاتم همراه بود : مثلاً تمام پلانها و نقشه جات خود را با خود داشتم . اوه خدا یا ! من یکدام اندازه سادگی کرده ام ؟

درواز من فکرها از جای خود برخاسته بسمت در وازه رفت و دستگیر دروازه را بشدت فوق العاده تکان دادم و در را بالکد کوفتم مگر افسوس هر قدر که سعی کردم هیچ نتیجه نداد . آنگاه ازین دروازه صرف نظر نموده بادروازه دیگر چنین معامله کردم . می خواستم که آینه های در وازه هارا بشکنم . آیا ممکن است که بشکند ؟ درین زدو خورد بودم که حس کردم کدام شخص بدروازه نزدیک میفرد . لهذا پشت خود را بسمت دروازه کرده بعد از چندنی که به عقب خود نظاره انداختم دیدم کوانیسلی در آستانه دراستاده است و دریشی سیاهی در بردارد سپایش همکین و صدایش مرا شنیده بود باوضع مؤدبانه از دربر ماندنم در اینجا بمانی خواسته چنین گفت :

هر کار در دنیا از خود سختی ها و زحمات دارد ، من نمیخواستم شما را این قدر در انتظار بگذارم ممکن است که شما خسته خودده باشید مهربانی کرده به اطاق من بیایید چندی استراحت کرده خود را گرم کنید .

من طاعت نکرده خیلی ناخوشونت گفتم :

من معنی این اوضاع مسخره آمیز را نمیدانم ؟ میل ندارم اضافه تر در اینجا بمانم خواهش میکنم اصرار مائید که مرا واپس بخانه ام بفرستند .

کوانیسلی چند قدم بسمت من برداشته دست های سپید خویش را بهم مالیده مؤدبانه گفت :



خواهش میکنم مصبانی نشوید من کاملاً حال شما میدانم ما اشخاص کارکن هستیم بگفتارهای بی معنی وقت خود را صرف سازیم وقتی شما تا اینجا آمدید کمان میکنم پیش نهاد مرا قبول کرده آمده اید باقی چیزیکه اجباری شده است درانباره فکر نکنید قدری خود را آرام ساخته این جا بیائید ما و شما را لازم است که حرف بزنیم وقت غنیمت است ، دوزیر چشمهائی او و تاثیرات جاذبه مقناطیسی آن تمام فکرها را زایل گردیده باز جهان اعتدال سابق که به او داشتم برگشتم و درین وقت داخل اطاق دیگری گردیدم که دریک گوشه آن میز تحریری گذشته شده بود و روی آن کاملاً از اوراق غلطه ملو بود و دو اطراف



ج ، محمد اکبر خان مدیر مستقله مطبعه

میزچند عدد دیم کت های چرمی اعلی گذاشته بودند. دریک کنج دیگر در بخاری اهل آتش نیز شعله ور بود بالای میز کوچکی چراغ فشنکی گذاشته بودند و حجاب شبیه نفسی بران نصب بود این چراغ فقط يك سمت خانه را روشن میکرد ، دیگر حصص اطاق را صندوقهای سامان خورده و بزرگ خالی نگذاشته بود .

سکوا نیسیل یا بهتر بگویم صاحب خانه پیش من نقشه را گذاشته و درعین حال سعی میکرد دست کش زنانه را که میان کاغذ ها موجود است مخفی کنه علاوه برین در بین کاغذها يك جالی سر پیچ خانمها نیز بنظم رسید ، کوانیسیلی بعد از مخفی کردن این چیزها شروع بصحبت نموده گفت :-

فرمائید به بنیم آیا پیش نهاد مرا قبول کرده اید ، فردا شما از بانک در باب دوصد هزار فرانك اطلاعیه خواهید گرفت و مطابق آن شما نیز حکم خود را به بانک صادر خواهید کرد . سامانیکه شما برای سفر جدا کرده اید بجائیکه لازم است فرستاده میشود ما و شما و باقی همراهان

ما پاریس را گذاشته روانه می‌شویم و تمام مکاتیبیکه شما از اینجا بعد به پاریس بفرستید از تحت کنترل و تقییس من خواهد گذشت بوضعیت های شخصی تان من اذیت نمیکنم .

### درین جامن حرف او را قطع کرده گفتم :-

مؤسبو کوانیسیلی شما نکته عمده را بمن نگفته بودید شما بمن وعده کرده‌ئید که مرا علاج خواهید کرد حال بگوئید که بکدام طریق معالجه ام صورت خواهد گرفت ؟ بکجا میرویم ؟ در کجا زندگانی خواهیم کرد ؟ صورت حیات ما چه طور خواهد بود و زود مراجعت خواهیم کرد یا دیر ؟ وظیفه من چه خواهد بود ؟ تا جائیکه من عاقبت خود را می بینم اقدام را ساقط میکند . وقتی که شما صحت من را عودت دهید درازای آن از من چه چیز تقاضا میشود ؟

کوانیسیلی در وقت سخن زدن ، مزاحم من نشده ، هیچ مداخلت نکرد و چون حرفم تمام شد دوستانه دست های خود را بر شانه ام گذاشته با تبسم گفت :

تمام چیز ها تیرا که من اجرا کردنی هستم در حال حاضر بشما گفته نمیتوانم مهربا باید بمن کاملاً اعتماد کنید اگر شما بعض من باشید چه خواهید کرد ؟ شما صریض هستید و نظر به این مرض سرگ شما قریب باید باشد چنانچه در مجلس طبی فیصله گردیده که وضعیت شما علاج پذیر نیست و سرگ شما را باید عنقرب انتظار کشید . شما در باره خود کشتی خود فکر میکنید تعجب نکنید چگونه این فکر شما را میدانم و حرف مرا قطع نکنید مهربانی کرده بگذارید که بگویم .

برمن شنیدن این نوع سخنان خیلی سخت میگذشت این حرف های سرد بدرجه برمن تأثیر بخشیده بود که عرق سردی بر پیشانی ام نشسته چشم هام تاریک گشته بود رفته رفته دو سرم درد پیدا گردیده آخر طاقت آورده نتوانستم و برگوچ تکیه نمودم . درین وقت کوانیسیلی گفت :-

من به شما وعده کرده ام که شما را نجات میدهم و بغیر من دیگر هیچ کس چنین وعده را بشما داده نمیتواند ، در باب اختراعات شما نیز من بعض نیست و یاسی هزار فرانك دوصد هزار فرانك میدهم پس شما اضافه از این چه میخواهید ؟ من چند دفعه تکرار نموده ام که در حالت موجوده شما دیگر فکر انتخاب کردن غلط است هر کس عوض شما باشد فوراً برای نجات از سرگ اقدام میکند برای آسوده خاطر ساختن شما میگویم شما برای معالجه بدست متخصصین عالی مقام می افتید از این سخن تعجب نکنید و به اینکه دو کجا و این اشخاص چه کاره اند ،

کاری نداشته باشید ویرا این مطلب در حال حاضر بشما آشکار شده نجاتده اما اینقدر  
خاطر نشان می‌کنم که باید اعتدال کامل داشته باشید .

او این کلمات را بهمان لهجهٔ ساحرانۀ خود گفته دست‌های خود را بر عاتق‌هایم بیشتر  
فشرده درین وقت به او گفتم : -

آیا شما عوض تمام این همه احسان‌تان از من چه میخواهید ؟ این را گفته و ایس بجای  
خود تکیه کردم - بخوابم چنین گفتم : -

از شما من چیزی توقع ندارم و تنها اینقدر تنها میکنم که بمن اعتدال کنید من بعد از آن  
چنان وضعیتی که لازم باشد بانها کرده یک حیات آرام و مسعود برای‌تان تیه خواهم نمود ، اما...  
کوانیسبل خندۀ بلندی نموده بد اضافه کرد : شما هیچ گاه از اشخاصیکه در آنجا بآنها  
روید جدا نخواهید شد . درینجا من سخن او را قطع کرده گفتم :

آنها کجا هستند ؟

دانستن این مطلب بشما چه فائده خواهد کرد . من سابق بشما گفته‌ام که در حال حاضر  
تمام مطالب را بشما گفته نمیتوانم ،

پس درین مورد من نزد شما محبوس ؟

این جملهٔ اخیر را بنصف زیاد ادا کرده ضمناً حس کردم که من بمقابل کوانیسبلی چیزی کرده نمیتوانم .

او باسپای ملائم و صلح‌جو شروع بکلام کرده در عین حال خود را بمن نزدیک ساخت و جعبه‌های  
خود را بجهیره ام دوخته بکلام خود ادامه داد :

راه آنجا را که من شما را محرم نخواهید دید بلکه نخواهید شناخت در تمام موعده سفر بدون  
هیچ عارضه یا قسم صی شما بخواب بسر خواهید برد . در باب محبوس بودن شما عرض میکنم آنجا  
چیزها و اوضاعی خواهید دید که هیچ گاه باعجبی مقایسه نمیکرد .

بلکه بقسم یکسهمان خیلی عزیز و محترم با شما رفتار خواهد شد و حیات شیرینی بسر خواهید برد .

من تمام چیزهای عمده را بشما گفتم دیگر مطالب را در حالت موجوده نخواهم گفت . میدانم که  
شما گفته‌های مرا حال قبول کرده اید !

درین وقت دست خود را بسمت من دراز کرده انگشتی خنک مرا فشار داد من گفتم .

راه چندان طولانی نیست چونکه من آنرا بخوابم قطع میکنم . او با خنده گفت :

درین از جهت شب طول خواهد کشید . دوست عزیزم وقت آن رسیده

است که خواب و استراحت کنی زیرا درین ساعات اخیر قوی تان بسیار به تحلیل  
رسیده بدانکه که صحت شما هم مثل کارها و اختراعات تان در نظر من عزیز است .

بعد از گفتن این جمله سخن خود را در همین جاقطع سکرده رنگ برق را فشار داد .  
بلافاصله جان ملازی که پیش موتر سرا پذیرائی سکرده بود داخل گردیده و بدول آنکه  
اجازه بخواند یا منتظر امر مخصوص بشود دست های خود را در زیر بغل من دادم من به معاونت  
او از جا برخاستم و سرا در اطاقی داخل کرد که درانجا تمام و سائل شب گذشتانند  
بیلا تپه گردیده بود . کوانیبلی از جابر خواسته تادر خانه سرا مشایعت نمود و برای وداع باز  
انگشت های سرا فشار داده گفت :

کار تمام شد فردا شما برای - نفر ۲۰ روز بخواب خواهید رفت .

اطاقی که من دران داخل گردیدم چندان بزرگ نبود اما از همه جهت آراسته  
و خیلی فشنگ مینمود : روی شاه باقالین های نرم مفروش شده بر در و پنجره ها برده های  
لبنی آویخته بودند . دریک گوشه بالای میز کوچکی چند جلد کتاب از قسم رومانهای سبک  
و ساده برای خواندن گذاشته شده بود . پهلوی کتاب ها بریک پارچه کاغذ کلیات ذیل تحریر  
پایته بود : د شاخته و گرسنه شده شید اما من قصداً بفمانان شب را ندادم درین جاشه حب  
خواهید یافت یکی - سفید دوعده دیگر آبی رنگ . یک کیلاس شرت نیز دران جاموجود است  
حب - سفید را با نیم کیلاس محلول مذکور خورده در رخت خواب تان دراز بکشید  
و بقدر نیم ساعت کتابها را مطالعه کرده بعد ازان هر دو حب آبی رنگ را با نیم کیلاس  
باق مانده صرف نمائید در حال حاضر دیگر چیزی از شما توقع نمیشود هر چه کار داشته باشید  
درین اطاق خواهی یافت باقی شب شما بخیر .

من تمام سفارشات را مطابق هدایت مزبور اجراء نمودم ، کمی بعد يك موج گرم در  
بدنم جاری شده در قلبم امید خوبی برای آینده تولید گردید بدینیکه گذارشات اخیرم بالمصوم  
در نظرم حکمیک سرگذشت را پیدا کرده بود و چنان حس میکردم که دوره جدیدی در حیاتم  
شروع شده من درین دور نوبك رول مهم را بازی خواهم کرد . پس از بسیار تفکرات عمیق  
و تخیلات روح بخش خواب سنگین و ملائمی بر من غلبه سکرده بالاخره در مکان  
های ناگهانی آن تسلیم شدم .

چه مدتی دو خواب بودم ؟ نمیدانم  
فقط درین وقت به اثر غوغای ریادیدار  
شدم و از شنیدن آواز های تراق تراق  
که از میان آن صدائی خانمی با آهنگ  
مطبوع بگوش میرسید سر خود را از بستر  
بلند کردم خواستم که بحقیقت این قیل  
و قال پی برم . مجدداً صدائی آن خانم  
را شنیدم اما درین ضمن دروازه بشدت  
بهم خورده بسته شد و باهمین بسته شدن  
در صدا ها هم قطع گردید . چند دقیقه

ج رحیم الله خان مدیر مستقل پست و تلگراف و تلفون

افسار پریشان مزجم را احاطه نمود اما بزودی تخیلات شعری که وقت خوابیدن برایم پیدا شده  
بود ، روحم را بار دیگر اشغال کرده در عین حال سنگینی خواب مجدداً اعصابم را سست نموده  
بخواب رفتم . ( باقی دارد )



نیکوئی :

نیکوئی تکمل و کشادگی اراده است . ( لاکوریر )

بزرگی حقیق در نیکوئی است . ( آنرود )

زیبائی :

صورت زیبا بهرین و گیرنده ترین تماشا ها است . ( لاکوریر )

آینده :

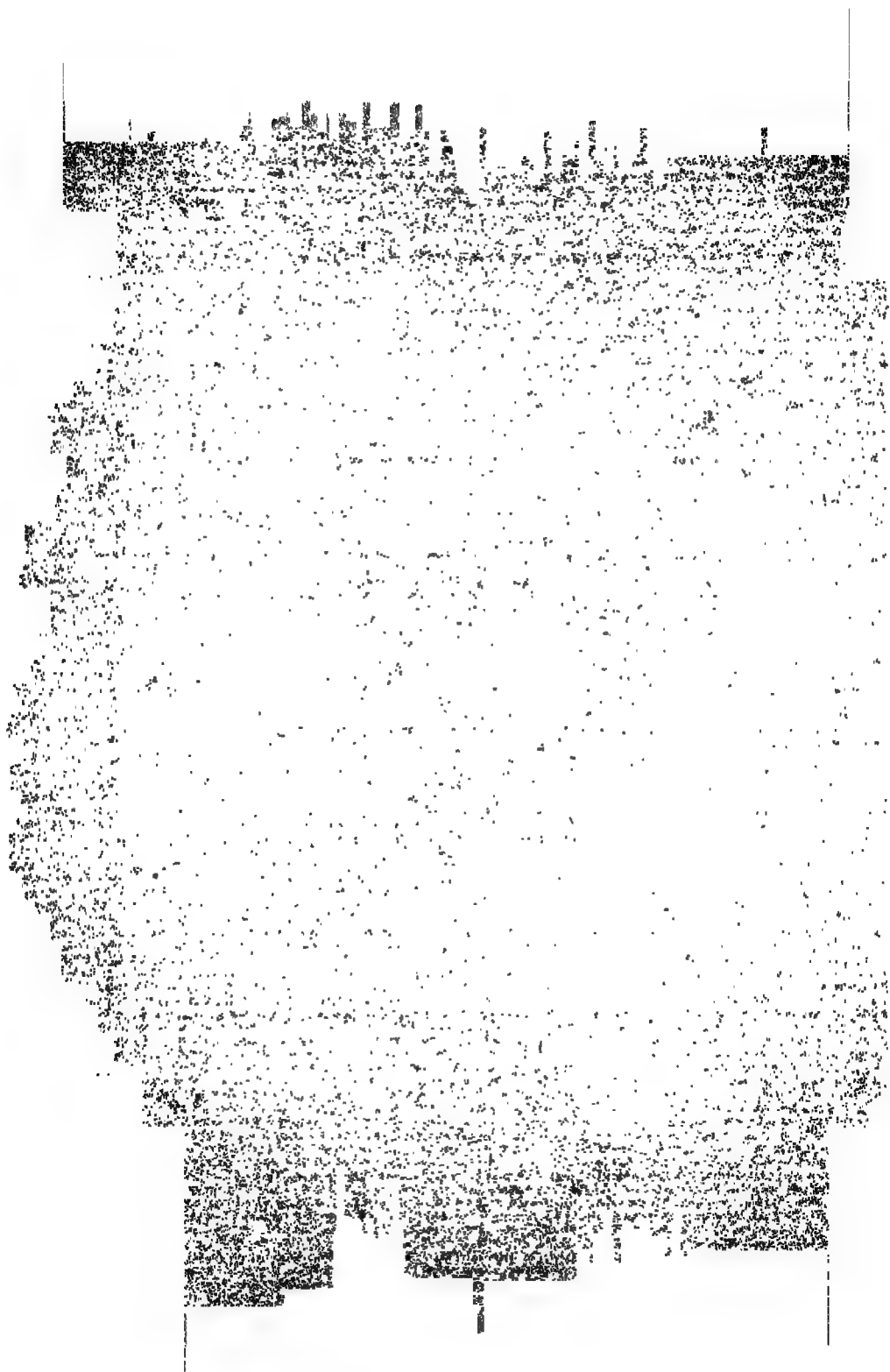
آینده را از گذشته میتوان فهمید . روترو

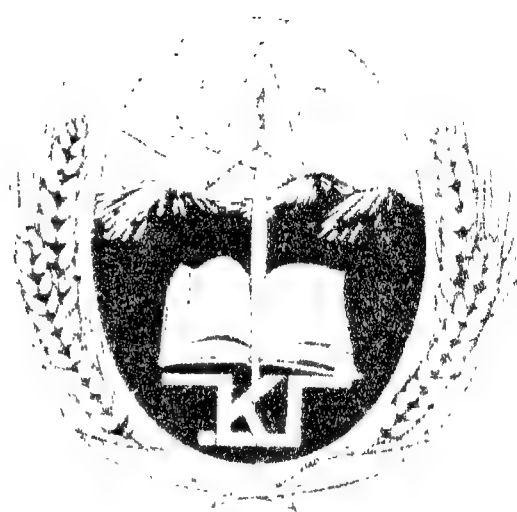
## اعلان

سالنامه سال دوم مجله کابل در شرف تدوین است. تجار محترم داخلی  
 میتوانند از هر گونه امتعه و اموال تجارتی خود بغرض جلب مشتری  
 بوسیله سالنامه رکلام نمایند.

سالنامه کابل حاضر است اینگونه اعلانات تجارتی را با مراعات  
 مخصوصه از طرف تجار محترم پذیرفته در سالنامه طبع و نشر نماید.

( انجمن ادبی کابل )









اشتراک	کابل	آدرس: انجمن ادبی، جاده ارگ
۱۲ اضافی	ولایات داخله: ۱۴	عنوان تلگرافی: کابل انجمن
» خارجه: نیم پوند انگلیسی	طلبای معارف: نصف قیمت	مخبرات: باشهزاده احمد علی خان
	تحت نظر انجمن ادبی نشر میشود	(درازی) مدیر انجمن
<p>اول حوت ۱۳۱۲ هجری شمسی — ۱۹ فروری ۱۹۳۴ میلادی</p>		

### فهرست مندرجات

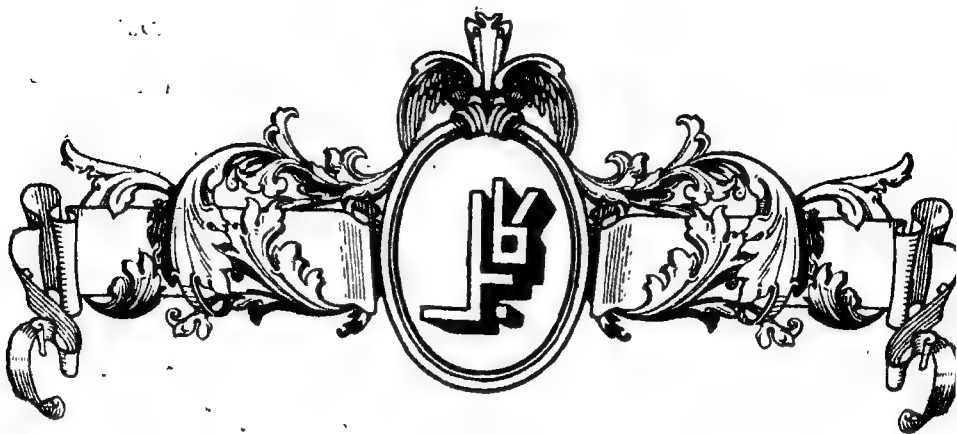
مضمون	نگارنده	صفحه	مضمون	نگارنده	صفحه
رجال نواب	نگارش جناب غلام جیلانی خان		افغانستان ۱۳ قرن پیش	ترجمه سید قاسم خان	۸۴
افغانستان از نقطه نظر	اعظمی مامون انجمن	۱	نگارش غلام جیلانی خان جلالی	ترجمه	۹۵
مطبوعات خارجه	ترجمه جناب قاری عبدالله خان	۷	حفاظت جهاز	تحت البحر	۹۸
طی سه هزار کیلومتر نگارش آقای احمد علی خان ترجمان فرانسه			موتوریک چرخه	»	۹۹
د افغانستان	»	۱۱	یک پیشنهاد علمی	»	۱۰۰
ادب و انشاء	» جناب سید مبشر خان طرازی	۲۵	اواز سیم تلفون	»	۱۰۲
کوشش	از طبع جناب مستثنی	۳۴	یک اقدام مفید اجتماعی	انجمن	۱۰۳
عنوان	ترجمه سرور خان گویا	۳۷	القراءه العصریه		
ادیات پشتو	امین الله خان «زمر لای»	۴۲	فی تعلیم العربیه		
قصائد ادبی	نگارش جناب قاری عبدالله خان	۴۴	تصاویر: —		
نصیده	ظہیر قاریابی	۴۹	ع. ج. سردار احمد شاه خان وزیر دربار	۱	
مقام ادب و ادبا	نگارش غلام جیلانی خان جلالی	۵۰	دره غوث نجراب	۲۵-۲۴	
در حیات بشر			دره یوته نجراب - دره آمرز پنجشیر	۳۷-۳۶	
فقهای افغانستان	نگارش جناب قاری عبدالله خان	۶۱	منظره استاف	۴۶	
مشاهیر افغانستان	» م. کریم خان زبیدی	۶۵	جهاز تحت البحر	۹۸	
مشاهیر حرب	» امین الله خان «زمر لای»	۷۰	موتوریک چرخه	۹۹	
افغانستان					
آثار محرمین افغانستان	نگارش م. کریم خان زبیدی	۷۷			







ع. ح. سردار احمد شاه خان وزیر دربار



## رجال نوابغ

نگارش جناب غلام جیلانی خان اعظمی  
معاون انجمن ادبی کابل

رجال برجسته و قهرمانان بزرگ اجتماعی عادتاً در مواقعی خروج میکنند که  
غبار بدبختی و مذلت حیاتی تضای تمدن و سعادت افق اجتماعات و اقوام بشری را  
فرا گرفته میباشد.

موقعیکه حکومت مختلفه مملکت آلمان از هم مجزا و قدرت فرانسه کاپیتولاسیون  
عسکری خود را در آنسرزمین اجرا و اتحاد باقی دول قوی همسایه موجودیت  
آنمملکت را تهدید میکرد؛ درچنان فشاربدبختی شخصیت بزرگ و مدبری مثل  
فریدریک کبیر پادشاه وزمامداری پیدا شد که آنمملکت را بکلی ازآسیب  
خارجیان و اختلافات داخلی نجات داده و چند حکومت قوی جرمنی نژادی را بهم  
زودیک و متحد ساخته امپراطوری آلمان را قایم وبالاخره شالوده برای بنای قدرت

و ترقیات و اتحاد ملت آلمان ریخت که آغاز سعادت ملت مذکور از آن زمان شناخته میشود. آملت بزرگ روزمره نائل عظمت و ترقی گردیده و پروگرام فریدریک کبیر بلافاصله از طرف اخلاف وزمامداران امور آئسر زمین تطبیق یافته و به محل اجرا گذاشته شد.

فریدریک کبیر نه تنها در حیات خود موفق بهاره اقدامات بزرگ و کارنامه‌های مهمی شده و مصدر خدماتی بملت و مملکت خود گردید بلکه رجال و اولاد لائقی را تربیه و پروگرامی وضع نمود که بعد وفات آن مرد بزرگ ملت و مملکت جرمنی بحال بیکی نماند و آن آرزوهاییکه فریدریک کبیر در حیات خود برای سعادت ملت جرمنی می‌پروانید عیناً اخلاف او همه آن آمال مهمه را عملی نموده توانستند. کذا میکادوی اعظم ژاپون در حالیکه سرانسر خاک آن مملکت را و حشت و بدبختی استیلا کرده و درانجا از عام و تمدن خبری نبود حتی علاوه بمشکلات و بدبختی های داخلی بعضی خاک های طبیعی مملکت شان نیز معروض طمع و پلان استثمار خارجی ها قرار گرفته بود که ملت جاپون از آن بدبختی ها تخلیص گریبان کرده نمیتوانست ولی میکادوی بزرگ یعنی پادشاه ترقیخواه ملت پرور نخستین جاپون بطوریکه همه میدانیم در عهد زمامداری خود بلافاصله اسباب و وسائل سعادت کشور و ملت خود را بطوری فراهم آورده و مصدر چنان خدماتی شد که در عرصه چند سال قلیل ملت جاپان ضرب انمثل جهان بشریت واقع شده اعم از موفق شدن باصلاحات داخلی قدرت و شوکت اداری او دندان طمع اجنبی را نسبت بخاک جاپان نیز از ریشه برکنند ولی ترقیات کنونی جاپان را وقتا که انسان فکر میکند میداند این اسباب و وسائل و ترقیات محیر العقول امروزه از انجمله وسایلی نیست که

میکادوی اعظم موسس تمدن ژاپون آرا بوجود آورده باشد یا در عصر  
میکادوی اعظم تماماً این تمدن موجود عرض هستی کرده باشد بلکه تمدن  
بزرگ و ترقیات مهم امروزه مملکت جاپون ماحصل زحمات و مرهون خدمات  
و قابلیت اخلاف میکادوی اعظم و زاده پروگرام او است یعنی شالوده را که  
میکادوی اعظم بمقصد سعادت و ترقی جاپان در حال حیات خود ریخته بود و آن مرد بزرگ  
بسعادت و عظمت جاپان بقدر آرزو و آمال در دوره حیات خود بمحصول آن موفق نشده  
و انتظار پیشرفت و حصول آرا که از اخلاف و پروگرام معقول خود میدانست لهندار جالی  
را برای پیشرفت این آمال پرورش داده بود که آنها در مرور ۲۲ سال بعد آمال و آرزوهای  
میکادوی اعظم را عیناً عملی ساخته و آنگونه جاپانی را که میکادوی خواست  
امروز بوجود آورده توانستند.

وقس علیهذا در نوابغ بزرگ و شریف اسلام حضرت معاویه رض، هارون الرشید  
مامون، سلطان محمود غزنوی و در نوابغ دیگر ملل و اشنگتن معروف امریکائی،  
ناپلیون فرانسه، پترکیر روسی، کرم ویل انگلیسی که هر کدام اگر در حیات  
خویش مصدريك قسمت خدمات و افاده بملك و ملت خود شده توانستند ولی رجال  
و تربیه شدگان عصر آنها باقی پروگرام این نوابغ را به بهترین وجهی بعد از وفات  
شان تطبیق داده توانسته و آمال و ارادات شانرا در مملکت خود ها منجر نتایج خیلی  
خوب و عالی گردانیدند.

نابغه شهیر وقائد بزرگ افغانستان ما « اعلیحضرت محمد نادر شاه غازی »  
که همه بسوانح پرافتخارش آشنا و از کلیات الی جزئیات خدمات و آمال و آرزوهای

آن پادشاه بزرگ را مسبوقیم عیناً دارای همان خصائل و افکار برجسته بودند که رجال معروفه اسلام و نوانب دیگر بشریت با آن صفات بزرگ اجتماعی شناخته میشوند مثلاً اعلی حضرت محمد نادرشاه کبیر در هر موقعیکه مصروف خدمات وطن بودند یکطرف باصلاح معایب و جلب منافع مملکت و ملت خود صرف مساعی و توجهات شاهانه را مبذول میفرمودند که از جمله حوائج آنی شمرده میشد دیگر سوا از افکار و عملیات و اخلاق شریف خود برای مادیونین و کسانی که شرف خدمتگذاری را در معیت ذات شاهانه اش داشتند سرمشق های خوبی بآنها داده علاوه بر صورت يك معلم و مربی دانا مستقیماً بتربیه شان میکوشیدند تا اگر روزی وطن افغانستان فاقد آن وجود بزرگ و قیمندار شود ملت و مملکت افغانستان بحال بی کسی مانده و بدبختی گذشته خود رجعت نکند.

رجال عهد نادرشاهی در آن موقع که آن نابغه بزرگ ما حیات داشت بقدر وضوح جلب و توجه و انظار اهالی مملکت ما را نمیتوانستند

ستاره آنگاه در خشان بود که خورشید از دینه پنهان بود

بلکه در آن موقع ما بطور مرغوب و واضح خدام صحیح کشور خود را باید دیده و شناخته نمیتوانستیم، زیرا شخصیت بزرگ و اشعه تابناک لیاقت و سلطنت آن شهریار شهیر بقدری چشم ها و افکار ما را مجذوب خود ساخته بود که ما از نهایت اطمینان و قوت قلب از هر نعمت دیگری خود را مستغنی شمرده و محتاج باین مذاقه و تفتیش نبودیم.

ولی هنگامیکه این آفتاب روشن از افق مملکت ما افول کرده و دفعتاً چشمهای ما از دوری آن وجود عزیز و گرامی شروع بخیره گئی کرد طبعاً در صد چراغها و ستاره های روشنی شدیم تا در تاریکی بدبختی نماییم.

ولی خدا را شکر میکشیم که آن حقیقت روشن یعنی فوق العاده کی و عظمت



مقام اداری و جماعی اعلی حضرت محمدنادرشاه غازی بنزد ما حقیقی تر و روشن تر شده و نخستین این تجربه یا آن نتایج مطلوب از خانواده شاه مغفور ما بروز کرد یعنی فرزند رشید و برادران لائق و شریف شان والا حضرت سردار محمد هاشم خان صدر اعظم و والا حضرت وزیر صاحب حربیه غازی هر کدام بایک استعداد قوی و یک لیاقت فوق العاده مصروف عملیات عمده و کارنامه های درخشنده شده و از مصائب و بدبختی که خدای ناخواسته انتظار میرفت با نهایت جدیت و مردانگی جلوگیری کرده و آنچه در خور اداره و انتظام لازمه این خاک است معمول داشته و امروز عیناً مثل عهد برافتخار « اعلی حضرت محمدنادرشاه شهید » اجرا و پروگرام آن قائد فقید را تطبیق و عملی مینمایند.

کذا ما مورین و رجال محترم عصر نادرشاهی که در آن زمان فرخنده بخود مرکز و ولایات مصروف خدمتگذاری و افاده بوطن عزیز بودند امروز می بینیم استعداد و فعالیت ذوات گرامی شان بخدمات و دلسوزی بوطن و مملکت بیشتر و با صداقت و جدیت خوبتری مصروف اداره و انتظام مملکت عزیز ما میباشد!

لهذا اگر هموطنان عزیز و آنهاییکه آرزو مند سعادت و خوشبختی وطن هستند و پس از فقدان آن قائد و مربی بزرگ شاید دچار یاس و ناامیدی شده باشند، میتوانند از روی همین اصلی که در بالا ذکر شد و وطن عزیز افغانستان را در تحت زمامداری شهریار جوان موجوده اعلی حضرت محمد ظاهر شاه نجیب و برادران رشید شاه شهید و خدام با عزم و صادق فعلی یعنی تربیه شدگان عصر منور نادرشاهی که هر کدام بهمان فضائل و خصائل بزرگ عصر مدوح منحس بوده و بطوریکه تا حال از عهده

این تجربه بزرگ بخوبی برآمد و توانسته اند و امیدواریم سعادت آینده کشور ما هم درقبال شرافت و جدیت آنها تامین شده برود باید مطمئن و منتظر باشند - زیرا « اعلی حضرت نادرشاه نام دار شهید » همچو بعضی شاهان سابق ممالک مشرق زمین نمیخواست . بوجود خود مملکت و امور آنرا منحصر سازد ، و جامعه را بعد از خود بحال بیکسی و بدبختی دچار سازد ، بلکه این قاید مدبر و دانا ، و این شهریار رشید و توانا ، بارها در ایام حیات شریف خویش میفرمودند « من در بین شما بیشتر از فردی نیستم هر کسی که حب وطن ، جدیت ، غیرت و صداقت را شعار خود سازد میتواند برای افغانستان عزیز مصدر خدماتی خوبی گردد . -

در اثر همین گونه فرمایشات حکیمانه و حسن تربیت صحیح آن مری و پادشاه با علم و دانش است که امروز می بینیم مامورین افغانستان در مرکز و ولایات فرمایشات و تعلیمات مری بزرگ خود را نصب العین قرار داده بایک جدیت و فعالیت قابل تقدیری به وطن عزیز خدمت نموده پیروی خیالات آن شاه نجیب و پرورش دهنده محبوب خود را مینمایند .

در خاتمه از خدای متعال برای عموم خدام صحیح و شریف وطن عزیز که ملت بنظر احترام بایشان نگریسته و به وفایت و صداقت شان اطمینان و اعتماد دارند موفقیت کامله را تمنا مینمائیم .



## افغانستان

ترجمه جناب قاری عبدالله خان عضو انجمن  
از مجله الهلال مصر

### از نقطه نظر مطبوعات خارجه

شخص در کابل پایتخت دولت افغانستان مینار تاریخی را در عرصه وسیعی ایستاده می بیند این مینار؛ یادگار سعادت و تذکار استقلال افغانستان است که بعد از اشتهال نائرة حرب با انگلیس در آغاز عهد امان الله خان گرفته اند در ( کتابه مینار با خط درشتی ) نوشته اند: این مینار یادگار پایه داریست از ظفرو فیروز مندی که مارشال نادر خان در حرب استقلال برانگلیس غالب آمده .

مارشال نادر خانی که ملت افغان شخص غیور اورا بطل استقلال خود میدانند حقیقه اعلیحضرت نادرشاه بوده که اخیراً از تلگرافها شنیدیم که بدست طالب کنه کاری از اهالی افغان بشهادت رسید .

اعلیحضرت او از آغاز شباب در سلك نظام درآمد و در جنگ استقلال بین انگلیس و افغانستان قاعد بزرگ قوه افغانی بود درین هنگام انگلیس برای عقد صلح شروطی در میان نهاد و امان الله خان بوم آنکه مبدا انگلیس غالب آید مکتوبی باین قائد بزرگ نوشت و در موضوع صلح با شروط مذکور ازو استشاره خواست از انجا که شروط مذکور مبنی بر حایه افغانستان

ود در جواب نوشت: تا وقتیکه يك رگي هم در جسم افغان پيرش و حرکت باشد تسلیم شدن باین شروط عار و بی شرفی است. پس باقوه انگلیس در آویخته غالب آمد و انگلیس را ناچار بمقد صلح با شرفی نسبت با افغانستان نمود.

ولی امان الله خان بکفایت استفاده از این موهبت عظمی نرسید و برخلاف ملت رفتار نمود نادر خان او را بخطایش ملتفت ساخت متنبه نشد ناچار ازودخواست نمود که چندی از افغانستان گوشه گیری اختیار کند پس سفارت افغانستان در پاریس انتخاب گردید مدتی باین شغل قیام ورزیده اخیراً چون اعمال و اجراآت امان الله خان را موافق مفاد عموم نمیدید از سفارت هم خود را سبکدوش ساخت و در بقعه از بلاد فرانسه گوشه گیر شد.

تا اینکه امان الله خان از تخت فرود آمد و بیچه سقای دزد بر تخت و ناچ افغانستان تغلب نموده ظلم و فساد را بانتهای رسانید درین وقت اعلیحضرت نادر خان با اختلال صحت خود عزم نمود که مملکت را از شر بیچه سقا نجات بخشد از راه کانال سویس بهند و از انجا بحاشیه وطن آمد و بمجرد آمدن دید جمعیت بسیاری بدورش فراهم آمده پس قوه قوی پنجه از ان ترتیب داده بالشکر بیچه سقا در آویخت تا آنکه غالب آمده مظفر و منصور بکابل درآمد ولی هنوز بیچه سقا از شرارت دست برادر نگشته دامنه جنگ را امتداد بخشید تا اخیراً مغلوب و محبوس قوه نادری گردید.

درینوقت ملت افغان او را بشاهی برداشتند و اعلیحضرت او بعد از الحاح بسیاری از طرف قوم تخت شاهی را پذیرفت و نخست کاری که کرد آن بود که از

حقوق خود نسبت به بچه سقا درگذشت ولی رؤسای قوم از حقوق خود ها نگذاشته او را بجزای عملش رسانیدند .

اعلیحضرت نا در شاه پس از عروج برادر ننگ سلطنت بنظم و نسق امور پرداخته اساس حکومت را روی قواعد و قوانین جدید گذاشت بعدها قوه عسکری را ترتیب داد و مجلس شورای ملی برپا نمود محکمه جهته قطع و فصل دعوی تجارتی و مجلسی برای ترقی قوه حری و جمعیتی برای احیای زبان افغانی دائر ساخت بر علاوه بترمیم و تعمیر جاده ها و سرکها و تعمیر منازل و بنای شفاخانه ها و تفرجگا ها و غیره صرف مساعی نمود .

در هنگامی که عالم شرق عموماً و ملت افغان خصوصاً امیدو آمال بسیاری بوجود این پادشاه بزرگ می پرورانیدند اخیراً از دست خائنی جام شهادت را نوشیدند افسوس که بیش از چار سال بر سریر سلطنت استقرار نیافت و عمرش بیش از پنجاه بود .

ملت افغان طریق عراقیهارا پیش گرفتند چنانکه هنوز خبر شهادت او در بین چندان شیوع نیافته بود که بخلف ارجمند او محمد ظاهر شاه در بدل پدر بیعت نمودند . هر آغاز گفته می شد که شاید برادران اعلیحضرت شهید باین شاه جوان بیعت نکنند و شاید بعض آنان خیال شاهی در سر داشته باشند ولی اخبار رسمی خیلی بزودی آمد که جمیع طبقات ملت از طبقه رجال بزرگ و تمام خاندان شاهی و برادران اعلیحضرت شهید گرفته تابسانر مردم همه یکدل و یکزبان بشاه جوان بیعت نمودند .

این پادشاه از عمر بمرحله بیستم میباشد و در فرانسه بپدر خود چار سال یا چیزی

بیشتر یکجا اقامت ورزید و چون بافغانستان باز آمد در کابل بسلك مدرسه حربی در آمد و در سنه گذشته پس از تخصص بصنف پیاده و توپچی کسایاب از مکتب برآمد و اعلیحضرت شهید او را اولاً وکیل وزارت حربی و بعد ها وکیل فخری بوزارت معارف مقرر نموده بود ، غرض ازین وکالتها تجربه اعلیحضرت جوان بوده بشنون مملکت ، این پادشاه ازدواج نموده اولاد دارد یکی از اعمام اعلیحضرت در عهد پدرش رئیس کابینه دولت بوده و حال نیز بهمان منصب بر قرار است .



لبود بخ از خواب و خورت کار دگر  
چشم تو بلی خشک بود دامن تر

ای حرم ترا دگنده در دام خطر  
مطلق به تر و خشک قناعت کردم



صرماسه راحت همیآ گسرد  
گویند که قطره قطره دریا گردد

دست تو به کار اگر توانا گردد  
کم کم بی فردای خود اندوخته نه

قاری

# طی سه هزار کیلومتر

در افغانستان

نگارش آقای احمد علیخان ترجمان فرانسه

مسئله عبور هندوکش که افغانستان امروزی را از شمال شرق بجناب غرب تقریباً به دو حصه برابر تقسیم میکند یکی از مسائل خیلی مهمی است که نه تنها دوجلگه آمو دریا و سند را بهم مربوط ساخته ، بلکه در مرادوات آسیای میانه حایز اهمیت مخصوصی میباشد . جبال هندوکش که بعضی نقاط آن قرار اندازه که « ماکارتونی » انگلیس گرفته ۴۱۳ ۲۰ ف ت یعنی در حدود ۵ هزار متر ارتفاع دارد ، رو به مرتبه حایز کوتل هائی است که هر کدام آن بعلت ارتفاعات زیاد خود ( از سه الی سه و نیم هزار متر ) مشکلات مدهشی در راه عبور و مرور ازین دو حصه جنوبی و شمالی افغانستان تولید نموده است .

راهای مهمی که از ازمینه قدیمه این رشته جبال مرتفع را عبور می نمود راهائی کوتل اغریبات ، دندان شکن ، یا راه سالنگ ، یا خاواک و یا راه کوتل منجنان بود . طبیعی است که ساکنین بومی هر منطقه نظر به کوتاهی راه و اینکه زودتر به نقطه مطلوب خود رسند کوتل مجاور خود را اتخاذ و از آن عبور و مرور می نمودند . اما معزیکه در میان راهی فوق الذکر کسب اهمیت نموده و در اذهان ملی ما هم به اسم « راه کلان » یاد میشد . همان راه بامیان ، کوتل اغریبات و دندان شکن بود که قبل از دوهزار سال در زمان سلطنت شاهان یونانی باختر و امپراطوران مقتدر « سیتی » کشور کوهستانی که بلخ مقام تجارتگاه بین المالی بخود گرفته

و شوارع مهم تجارتي امپراطوري چين و رمن بدان منتهی ميشد . از ماورای هند و کش گذشته دو حصه ( هندی ) و ( سیتی ) امپراطوري را بهم وصل و راه رفت و آمد و مراودات تجارتي را جانب هند ميكشود .

و علاوه بر اهميت تجارتي ، مقام متبرك مذهبي آندوره را نیز حائز بوده است . چنانچه در تمام طول آن از سواحل « آكسوس » آمودريا تا كنار « اندوس » سند نقطه بنقطه عمرانات بزرگ بودائي در بكتريان تاشقرغان - هيكت - باميان - كوه دامن - نجراب لغمان - جلال آباد و هده و غيره تعمير و قافله زوار بواسطه راه مذکور از جانب چين و بكتريان به هند رهسپار می بودند .

رفته رفته ؛ احتیاجات عصر حاضر ، صورت مسافرت و حمل و نقل امروزي اهميت اين معبر چندین هزار ساله را ازین برده و سرك دره شكاری كه در اثر حسن اطلاعات و فعاليت اولیای امور و حكومت حاضره ما تاسیس و افتتاح یافته جانشین آن گردیده است و اینك در نیمه اول قرن ۲۰ نظربه كوههای راه و عدم كوتل های سنگی ( دندان شكین ) اشكالات عبور از هندوكش را ازین برداشته می رود .

انسان اگر قدری به اوضاع جغرافیائی و صورت طبیعی تقسیمات آب های جاری منطقه هندوكش متامل شود فوری وضعیت طبیعی دره شكاری در نظر او جلو گیری ميكند و بدیهی است رودخانه هایی كه از هند و كش میخیزد بدو حصه تقسیم میشود : یکی عبارت از دسته رودهائست كه از دامنه شمال سرازیر شده به رود آمو میریزد یا اكثر بدشت های خاکی تركستان جذب می شود . دیگری دسته رودهائست از دامنه جنوبی بنمیان نموده علی العموم بطرف شرق روان و به رود سند میریزد . و نقطه ئیكه در اینجا



قابل دقت است این است که رود خانه بامیان از کوه بابا سر چشمه گرفته ناپای کوتل شبر جانب شرق روان میشود و بواسطه اینکه کوتل شبر ۳۱۰۰ متر ارتفاع داشته و خط تقسیمات آبی شمرده میشود، رود خانه مذکور بسمت اصلی حرکت خود جریان داده نتوانسته مجری خود را تغیر و سینه هندوکش را شکافته جانب شمال روانه میشود. این تنها رودی است که از کوه بابا یا به زبان دیگر از دامنه جنوب هندوکش بنعان نموده، تیغه کوهستانی را قطع و بطرف شمال آن جاری میشود. پس راه دره شکاری عبارت از همین راه طبیعی است که با آب بامیان یکجا منطقه کوهستانی را عبور و وسیله رفت و آمد مرکز و مزار گردیده است. فاصله کابل تا نقطه که سرک شکاری از سرک بامیان جدا میشود ۲۱۵ کیلومتر است ولی ما در تعیین فواصل نقاط ذیل دهن شکاری را صفر فرض کرده روی آن حساب می نمائیم.

از کثرت بقایای خرابه های ادوار اسلامی معلوم می شود که دره شکاری ( یا دره که رود با میان از آن عبور میکند ) در طی قرن ( ۱۲ ) یعنی در قری که اقتدار اسلام بعد از اضمحلال دیانت بودائی درین نقاط بعروج خود رسیده و هنوز فتنه تهاجمات مغول در پرده خفا بود. معبر رفت و آمد قافله ها تا حدود شهر قدیم « سر خشک » و « شهرسگان » و غیره بوده است. چنانچه ما ذیلاً بقایای تمام عمرانات اسلامی را که در طول این دره ملاحظه نموده ایم متذکر میشویم:

دهن دره شکاری — مزار شریف : ۴۰۰ کیلومتر

سرک دره شکاری را که از دهن دره الی مزار شریف دارای ۴۰۰ کیلومتر

فاصله است به سه حصه تقسیم می نمائیم :

( ۱ ) حصه کوهستانی ۱۴۵ کیلومتر .

( ۲ ) حصه تپهزارها از پای کوتل « کاروان » تا دهن غوری ۳۵ کیلومتر

واز « رباطک » الی هییک ۳۹ کیلومتر مجموع ۷۴ کیلومتر

( ۳ ) حصه همواری از دهن غوری الی رباطک ۵۱ کیلومتر و از هییک

الی مزار شریف ۱۳۰ کیلومتر .

الف : حصه کوهستانی که از دهن دره الی « کوتل خاکی » « کاروان » امتداد

دارد تسطیح آن به منتهای خوبی اجرا یافته و برای تردد موترها خیلی خوب

است قسمت مذکور شامل نقاط ذیل است : به ۹ کیلومتر به ساحل چپ رودخانه

بامیان در فراز کوه خرابه های شهر بزرگ اسلامی « سرخشک » واقع است که

موقعیت بلند نظامی را حایز و حصار سنگی و عمادات خشت خام و بقایای چند

مسجد آن هنوز باقی است .

غندک - ۱۵ کیلومتر .

تا دو آب میخ زرین که بماصله ۶۴ کیلومتری واقع است ۶ پل چوبی روی

رود خانه بامیان کشیده شده که سرک شکاری را از ساحل راست به چپ و از چپ

به راست تغییر موضع داده میرود .

ترنک - ۸۰ کیلومتر .

بفاصله ۸۷ کیلومتری بالای کوه بچه که بطرف راست سرک واقع است خرابه

های اسلامی وجود دارد .

تاله وبرفك - از حدود ۸۰ تا ۹۱ کیلومتر .

شهر سکان - ۹۷ کیلومتر : - که بطرف چپ سرك در دامنه کوه واقع و آثار یکده و خانه های قدیمه در آنجا معلوم میشود .

سر جنگل - ۱۲۰ کیلومتر .

بفاصله ۱۴۵ کیلومتر از کونل خاکی کاروان شروع میشود که دنباله آن يك سلسله تپه های خاکی را تشکیل میدهد .

ب : حصه اول تپه زار ۳۵ کیلومتر .

سرك دره شکاری تا فاصله ۱۴۵ کیلومتر فوق بارود خانه بامیان یکجا بوده و بطرف يك سلسله تپه های خاکی که تا ۳۵ کیلومتر افتاده امتداد دارد ، درین قسمت آب و سنگ يك قلم پیدا نمیشود .

ارتفاع این منطقه تپه زار ۱۴۰ متر از سطح کابل پست تر است . چون بمناسبت فقدان سنگ درین قسمت سرك بطور خامه مانده ، در اثر تردد موتر ها خاک زیادی پیدا شده است ( البته مقامات مربوطه اصلاح آنرا قبل از اینکه مامتد کر شویم سنجیده اند ) هنگامیکه موتر به بلندترین نقطه این تپه ها میرسد ، در مقابل تا جائیکه نگاه کار میکند تپه ها به تدریج پست شده و خط کج و پیچ سرك روی پشته های خاکی معلوم میشود . و در آخر منطقه مذکور ( تپه زار ) ، از عقب جالی فضای غبار آلودی ( غوری ) بصورت لکه سبزی در افق مقابل بنظر میخورد به فاصله ۱۸۰ کیلومتری این رشته تپه های اولی تمام و بفاصله ۱۹۴ کیلومتری در دهن غوری از سرك شکاری سرك خان آباد و مزار شریف از هم جدا میشود

غوری در حدود ۲۰۰ کیلومتری واقع است.

ج : ۵۱ کیلومتر زمین هموار از دهن غوری الی رباطک :-

از دهن غوری تا فاصله ۵۱ کیلومتر زمین هموار و قسمت بزرگ اولی آن که عبارت از جلگه غوری و « دهن شیر » باشد اراضی زراعتی است درین قسمت نیز سرک اصلاحاتی بکار دارد. و باقی قسمت آن تا « رباطک » که فاصله ۲۳۱ کیلومتری واقع است دشت هموار است که موثر بسرعت تمام در آن سیر میکند. در مجاور رباط رباطک نیز تا فاصله دوری آثاری در زیر خاک و بمقدار زیادی خشت های پخته از بقایای عمران یک شهر قدیم اسلامی موجود است.

د : حصه دوم تپه ها از رباطک الی آی بک ۳۹ کیلومتر.

از رباطک الی ای بیک که فاصله ۲۷۰ کیلومتری دهن شکاری واقع است. باز یک سلسله تپه های خاصی دیگری وقوع یافته ، کوتل « میرزا بیل » را نیز از انجمله حساب میتوان کرد. این تپه های مسلسل نیز بماند تپه های اولی خالی و سنگ جز در یک جا پیدا نمیشود. حین ورود ما فعله ها هنوز مشغول تسطیح نشیب تپه ها بوده و آب مشروب آنها از آی بیک بذریعه موثر آورده می شد.

ای بیک :- در نقطه اخیر التقای تپه های خاکی و زمین هموار قریه بزرگی به نام ای بیک در کنار مجرای رودخانه خلم واقع است ، که سرک امروزی آن را از راه تنگی تاشقرغان به جلگه وسیع بکتریان وصل میکند. ای بیک نقطه سرسبز و علواً اشجار و فواکه زیادی است. و رودخانه « خلم » که از ( موئی ) و ( روی )

بالاخر از دامنه شمالی جبال هندوکش بنعان میکنند بخوی آنرا آبیاری و سیراب  
میسازد اولین کسی که یکصد و هشت سال پیش ازین ، آثار عمرانات بودائی ای بیک  
را ملاحظه نموده بود « مورکوف » است. در حوالی ۱۸۵۰ « کرنیل » یات «  
انگلیس نسبت به آثار مذکور تبصره نوشته و اخیراً « موسیو فوشه » مطالعاتی در آن  
همورد نموده است چیزی که در میان عمرانات بودائی این سرزمین آنچه موسیو فوشه  
را بخود جلب نموده « استوپه » نام کاملی است که از یک پارچه سنگ تراشیده شده  
است و عدم تکمیل آنرا مدقق بصیر فرانسوی به تمساجات هن های سفیدنسبت داده  
است که در حوالی ۴۲۵ بعد از مسیح آگسوس را عبور نموده اند.

ر: حصه دوم همواری از ای بیک الی مزار شریف ۱۳۵ کیلومتر ،

از ای بیک الی مزار شریف که عبارت از ۱۳۵ کیلومتر زمین است تقریباً هموار و  
دارای سرکی است که به کمال خوبی قابل رفت و آمد موز میباشد ،

غزنی گک - ۳۱۵ کیلومتر

صیاد ۳۴۳ کیلومتر ،

وهن تنگی تاشقرغان - ۳۲۵ کیلومتر ،

تاشقرغان - ۳۳۱ کیلومتر :- تاشقرغان از رهگذر وفور آب در قسمت اولی جلگه  
وسیع بکتریان سرسبزترین ولایت مزار افغانستان بشمار میرود موسیو « هاکن »  
که در ماه ( ژون و ستامبر ) ۱۹۲۴ در آنجا گردش علمی نموده بود می نویسد « کمی  
دورتر از تاشقرغان در وسط دشت بطرق شمال غرب خلم عده از تپه ها واقع است که

منطقه «شهربانو» را تشکیل و بقران ظاهر از تپه‌های بلخ کهنه‌تر به نظر می‌آید مجسمه کک‌های کوچکی به ارتفاع ۵ الی ۶ سانتیمتر از گل بخته در آنجا یافت شده و شاید آله کبیری است که قبل از دیانت بودائی پرستش آن تا بکتریان هم نفوذ نموده و اسمش «نانیا» روی مسکوکات شاهان «هندوسیت» قرن اول مسیحی مشاهده شده است.

نایب آباد ۳۴۸ کیلومتر

گورمار ۳۶۳

لنگر فقیران ۳۸۶

مزار شریف ۴۰۰

فاصله کابل - مزار شریف: ۶۱۵ کیلومتر

اگر چه فاصله بین کابل و مزار شریف باموتز تیز رفتار به دور و زهم طی می‌شود ولی نازمان اكمال کارسرك بهتر آنست که بقرار آتی به سه روز طی شود.

(۱) کابل - دوآب میخ زرین: ۲۷۹ کیلومتر

(۲) دوآب میخ زرین - ای بیك: ۲۰۶ کیلومتر

(۳) ای بیك - مزار شریف: ۱۳۰ کیلو متر

مزار شریف - مزار شریف بعد از انقلاب و قضیه حریق بازار آن - مروضورت دیگری بخود گرفته و امروز از دروازه تانقرغان الی دروازه بلخ يك بازار جدید مستقیمی دارد که دكانها، وسرای ها و حمامها و دیگر عمرانات دوطرفه آن عموماً

از خشت پخته و قسمت غربی آن بیابان عمومی منتهی میشود، در باغ عمومی کنار سرك بتازه کی هوتلی تعمیر و در شرف اختتام است روضه شریف که تقریباً بفاصله دو صد متری سمت راست قسمت وسطی بازار عمومی واقع است و سابقاً بواسطه منازل و دکانهای حوالی آن پنهان و جز گنبد سبز بقیه روضه مطهره معلوم نمیشد. درین تازه گیها در اثر تصمیم و اقدامات حکومت متبوعه ما از بازار عمومی ناخود روضه شریف سرك وسیعی کشیده شده و هکذا اساس سرك وسیع دیگری که اطراف روضه دور میزند نیز گذاشته شده است. فعلاً بعضی ترمیماتی در کاشی کاری مناره های دروازه شمالی و دیگر امورات تسطیح چهار باغ و کشیدن سرك ها جریان دارد.

بلخ :- بلخ بفاصله ۲۲ کیلومتری غرب شهر فعلی مزار، روی سرك مزار شریف آچه واقع است بازار فعلی بلخ عبارت از دو حصه است یک حصه بازار سرباز که عبارت از دکانهای دو طرفه سرك است و دیگری بازار سربوشیده که تقریباً در وسط سمت چپ بازار اولی عموداً واقع است. این بازار که چندی قبل تنگ بود امروز بایک صورت وسیع و صفائی تعمیر یافته. از یادگار مدنیت باختری مصر یونانی علی العموم امروز در بازار بلخ مسکوکات شاهان هندو كرك ( هندو یونان ) و مسكوكات آخرین شاهان « کوشانی » پیدا میشود. در منطقه شهر اسلامی به اسم بلخ دو حصار موجود است. يك حصار بزرگ که بلخ کبیر را نشان میدهد و ۱۲ کیلومتر احاطه دارد در بین این حصار، حصار كوچك دیگری موجود است که نسبت به اولی قدیم تر است ساحت بالا حصار بلخ هم خیلی ها وسیع و دیوار حصار آن هنوز بر پا است. عمرانات بالا حصار عموماً از خشت پخته بوده و آثار حوض ها

دران هویدا است . در اثر حفریاتی که موسیو فوشه در سال ( ۱۹۱۳ - ۱۹۲۳ ) در حصه خرابه های اسلامی بالا حصار بلخ نموده است بسا عمرانات و تهداب های آنها ظاهر گردیده است در حصه ئیکه موسیو فوشه میخواست به سطح اصلی زمین برسد تا عمق تقریباً ۱۵ - ۱۶ متر حفریات نموده . طبقه بطبقه در یکجا مناصفه یک آب ابار و در جای دیگر مناصفه یک برج از خشت پخته بنظر خورده ، تا آخرین نقطه که حفر شده حد بمجد قطار های خشت و آثار عمرانات معلوم است . ازین جا طوریکه خود مدقق فرانسوی نیز اظهار نموده است میتوان گفت که در خاک بلخ چندین طبقه عمرانات تمیر و هر دوره مدتی روی خرابه های دوره گذشته عمرانات نموده است .

موسیو فوشه درین مورد میگوید : « البته وقتی انسان روی این خرابه ها قدم میزند چنین حس میکند که روی اوراق تاریخ قدیمه راه میرود ولی متأسفانه این اوراق خاکی از موادی ساخته شده بود که هیچ دوامی نداشت و در نتیجه مرور زمان مدنی است که از هم پاشیده و گرد آن سر از نو با خاک زمین اصلیه مخلوط گردیده است » . از آثار دوره اسلامی که هنوز بریاست یکی طاق یک مدرسه و دیگری ایوان و گنبد مسجد خواجه محمد پارسا است که تاریخ ساختمان آن در سال ۱۰۰۵ هجری قید شده است . آثار خرابه های قدیم اسلامی و آثار نسبتاً جدید عهد تیموریان که از تاریخ ساختمان آنها عموماً ۳۰۰ سال میگذرد همه بمجوار حصار بزرگ بلخ واقع اند .

بلخ بودائی که قرار شهادت زوار چینی « یون تسنگ » بنوبه خود شکوه و ابهت



مخصوصی داشت به سه کیلو متری جنوب حصار بلخ واقع است. اگرچه در سال ۶۳۰ عیسوی یعنی زمانیکه زیدارچینی وارد بکتریان میشوند تهاجمات «من های هفتالیت» (هیاطله) از ماورای رود آموبه این دیار آغاز گردیده بود. باوجود آنهم صدمعبد باشکوه بر پا و تقریباً سه هزار پیرو مذهب بودا در آنجا امرار حیات می نمودند. زوار بمقامی که فعلاً «توپ رستم» واقع است (استوپه) ثی را خاطر نشان نموده که دو صد قدم ارتفاع داشت، خرابه این استوپه با عظمت تا امروز باقی و قطران بیش از ۴۳ متر و ضلع مربع نه داب آن ۵۳ متر طول دارد. منظره امروزی بلخ بودائی عبارت از پشته ها و تپه ها می است که حدبحد در میان اراضی مزروع مانند تپه «زرگران» «توپ رستم» «تخت رستم» و غیره افتاده است.

حرکت از مزار شریف جانب اندخوی فاصله مساوی ۲۲۲ کیلومتر.

فاصله مزار - بلخ : ۲۲ کیلومتر

» - آقچه : ۱۰۰ »

» - شبرغان : ۱۵۰ »

» - شاه مردان : ۲۱۲ »

» - اندخوی : ۲۲۲ »

اندخوی : - از مزار شریف تا اندخوی زمین هموار و عبارت از همان دشت های وسیع میمنه است. اندخوی نسبت به مزار و میمنه وسیع تر است.

آبادی اندخوی سابقاً چندان وسعتی نداشت اما امروز از بالا حصار تا فاصله ۱۲

کیلومتر مسلسل آبادی شهر آن افتاده است. اندخوی در تمام ولایت میمنه مهمترین تجارتگاه میباشد. بازارهای آن از انواع مال التجاره بخارا و روسیه مملو است. بازار پوست فروشی آن رسته علحده دارد. روزهای دوشنبه و پنجشنبه که روز بازار آنجاست در شهر ازدحام فوق العاده بمشاهده میرسد. در بالا حصار اندخوی محل جدیدی برای حکومتی ساخته شده و دیگر عمرانات هم تحت نظر حکومت است.

اندخوی - میمنه : ۱۴۴ کیلومتر.

از اندخوی تا فاصله ۸۵ کیلومتر بازداشت و از آن به بعد صورت ساختمان اراضی تغییر میکند و تا خود میمنه با که از آنهم گذشته تا بالا مرغاب دامنۀ يك سلسله تپه های خاکی امتداد دارد.

میمنه : - مرکز حکومتی اعلی در جلگه طوبی واقع است که بین دو رشته تپه ها شمالاً و جنوباً محصور میباشد و شهر آن از حیث شکل به اندخوی شباهت دارد. آقای شیر محمد خان حاکم اعلی سابق بازار جدید سر پوشیده در میمنه تعمیر و به اسم خودش مسمی نموده است، ریاست تنظیمۀ بالا حصار قدیم میمنه را فعلاً خراب نموده و بجای آن مطابق نقشه مرتبه عمارت جدیدی در شرف تعمیر است.

میمنه - بالا مرغاب : ۱۷۰ کیلومتر.

بالا مرغاب : - رودخانه مرغاب که دامنۀ های شمالی فیروزکوه سرچشمۀ آن است از جانب جنوب شرقی يك رشته کوهستانی را عبور و داخل تپه زار های بالا مرغاب میشود و از اینجا خط سیر خود را جانب شمال غرب ادامه داده تا فاصله ۴۰ کیلومتر به طرف « ماروشك » سرحد افغان و روسیه جریان می یابد. چون

درین اواخر بالا حصار مرغاب کهنه شده بود. در اثر اراده و تصمیم حکومت در باغ بزرگی که کنار رودخانه مرغاب واقع است عمرات جدیدی برای دوائر حکومتی و غیره تعمیر نموده اند. در سمت غربی این باغ مسجدی نیز تحت تعمیر است، در « ماروشک » که به فاصله ۴۰ کیلومتری شمال غرب بالامرغاب واقع است یک تپه قدور آن دو حصار بزرگی است که بر اثر یک شهر مندرس دلالت می نماید، حکومت بالا مرغاب از موقعیت ممتاز و خشت پخته بقایای آبادی قدیم استفاده نموده، عمارت مناسبی بالای تپه برای یکی از زیست های سرحدی ما ساخته است. « ماروشک » بقراریکی کرنیل « یات » انگلیس در ۵۰ سال قبل می نویسد؛ نیستان و خسار زاری بوده که در آن بعضی حیوانات وحشی زندگی میکردند، از ۱۲ سال باینطرف اهالی فعال و زحمت کش افغان که به عدد ۱۳۰۰ خانه در اینجا سکونت کزین گشته اند، منظره موقع مذکور را چنان تغییر داده اند که امروز ابداً باید داشت کرنیل مذکور مطابقت نداشته و بعوض اراضی زراعتی خیلی حاصل خیزی گردیده است، حالا صدها خرگهای ترکمن درین زمین برپا و بکمال راحت و آرامی امرار حیات می نمایند. قالی های که به اسم مروی یاد میشوند اصلاً همین قالی هائی است که ترکمن های افغانی و ترکمن های انطرف سرحد می سازند.

بالامرغاب - قلعه نو : ۱۱۹ کیلومتر

قلعه نو: این نقطه نظر تجارت خیلی ها مهم است زیرا اکثر پیداوار وطنی پوست، پشم کرک، برك، پسته در اینجا فراوان است - چون قلعه نوین حکومتی اعلائی میمنه و ابالت هرات و قسمت ایماق هزارجات واقع است پیداوار و حاصلات مصنوعه همه نقاط در اینجا جمع و از اینجا ذریعه تجار هراتی بخارج میرود. از ۶ ماه باینطرف

وزارت هدایات حکومت متبوعه ما در اینجا بازار قشنگی از خشت بخته تعمیر یافته که بیش از ۲۰۰ دکان دارد. علاوه برین دو کاروانسرای و کاراویک حمام بزرگ هم تکمیل گردیده است.  
قلعه نو - هرات : ۱۷۱ کیلومتر.

از قلعه نو تا هرات سړک بهمواری دردانه تپه ها و کوه ها امتداد یافته تا بفاصله ۴۶ کیلومتری بکوتل « سبزک » میرسد. طول این کوتل از سر تا آخر ۱۴ کیلومتر است. چون خط سړک در آن بخوبی کشیده شده، لذا اندک اشکالی هم برای عبور موثر رونمیدهد. سړک بفاصله ۵۲ کیلومتری قلعه نو از کرخ گذشته در حدود ۲۶۷ کیلومتری بالا مرغاب در مهلوان پری به سړکی وصل میشود که در امتداد شرقی آن سړک هزاره جات کشیده شده است. هرات بفاصله ۲۹۰ کیلومتری بالا مرغاب و ۱۷۱ کیلومتری قلعه نو واقع است.  
( ناتمام )



دوغوش بخراب



卷之四





ادبیات

نگارش جناب سید منیر خان طرازی

## ادب و انشاء

( ۶ )

( فصاحت ، و بلاغت )

بچون در نگارشات فوق وعده در باب ایضاح و اوضح فصاحت  
و بلاغت سبقت نموده بود لذا درین قسمت بوفاء و انجام آن بطور  
اختصار و ابجاز میپردازیم :

### فصاحت

در اصل لغت عربیه عبارت است از آیات و ظهور ، و در اصطلاح علماء اصول ادب  
باقسام فصاحت مفرد ، فصاحت کلام ، فصاحت متکلم منقسم بوده هر قسمی تعریف  
مخصوصی دارد .

#### ( ۱ ) فصاحت مفرد

فصاحت مفرد عبارت ست از خلوص و برآات مفرد ( لفظ مفرد مثل زید )  
از تنافر حروف .

ب ( از غرابت ، ج ) از مخالفت قیاس لغوی ، پس لابدی است که در اینجا

محذورات فوق فصاحت را بطور طفیل ابضاح بنائیم تا اصل مقصود ( فصاحت ) واضح گردد .

### ( ۱ ) تنافر حروف .

و ان عبارت است از وضعی که در حروف کلمه بوده گرائی آنرا بر زبان انجذاب می نماید که در نتیجه عسرت تلفظ را پیش می آرد ، علماء اصول ادب و رباب تمثیل و تصویر تنافر حروف شعری را از قبیله شهیده امرء القیس ( ۱ ) اخذ می نمایند که میگوید :

غداً نره مستشر رات الی الی      نطرا المقاس فی منی و مر سل

### « تشریح »

اصل شعر در مدح محبوب شاعر وارد شده است ، « غدا نره » جمع غدیره ( بمعنی کیسوی نافه ) بوده - ضمیر مذکر آن به لفظ فرع ( بمعنای موی سر ) که در بیت :  
و فرع یزین المن اسود فاحم      اثبت کفوا النخله المتشکل

ذکر گردیده است راجع میگردد ، « مستشرزات » جمع مستشزر ( بمعنای مرفوع ، و یا مرفوع ) بوده محل وقوع تنافر حروف هم همین است بعضی علماء اصول ادب در لفظ « مستشرزات » علت تنافر حروف را توسط شین معجمه ( که از حروف مهموسه رخوه میباشد ) درین تأ ( که از مهموسه شدید است ) و درین زاء معجمه ( که از مجهوره ، ضد مهموسه است ) قرار داده اند ، و بعضاً قرب مخارج حروف متجاوره لفظ مذکور را تعیین نموده اند ، ولی صاحب مختصر المعانی علامه تفتازانی هر دو توجیه فوق را بوجوه عدیده - ( که ذکر آن باعث ملالت طبع خواننده خواهد گردید ) تردید نموده قرار داده است ، که هر کدام کلمه که او را ذوق صحیح ، ثقیل و متعسر النطق حساب [ ۱ ] از طبقه اول و دارای تکرار اول ادبی عصر جاهلیت بوده تقریباً یک قرن قبل از هجرت فوتیده است .



می‌نماید متنافر است ، چه از باعث قرب مخارج و یا بعد آن و یا بسبب توسط و مجاورت بعض حروف با دیگری باشد ، علامه تفتازانی درین قول به کتاب « المثل السائر » علامه ابن اثیر اعتماد نموده است ، و حقیقه لفظ « مستشرزات » در نزد ذوق صحیح ثقیل و متعذر النطق است .

### ب ( غرابت )

و آن عبارت است از بودن کلمه وحنی ، غیر ظاهر ، و غیر مأنوس الاستعمال ، علماء اصول ادب در تمثیل و تصویر غرابت لفظ « مسرج » را که در بیت :  
ومقلةً و حاجباً مزججاً      وفاحاً ومرسناً مسرجاً  
واقع بوده به ابن العجاج انتساب دارد اخذ نموده اند .

### « تشریح »

اصل بیت در مدح محاسن محبوب شاعر وارد است ، لفظ « مسرجا » که محل تمثیل غرابت است در سبک ترکیب صفت « مرسناً (۱) » واقع است ، و مراد شاعر از مسرج تشبیه مرسن (بینی) محبوب است به شمشیر (۲) سرنجی در دقت و استواء ، و یابده سراج ( چراغ ) در ضیاء و لمعان ، و این مراد در هر دو توجیه خالی از غرابت نیست ، زیرا انتقال ذهن از لفظ مسرج به مراد مذکور خیلی مشکل است چه لفظ موصوف در دلالت مراد مذکور غیر ظاهر و غیر مأنوس است .

### ج ( مخالفت قیاس لغوی )

و آن عبارت است از بودن کلمه برخلاف قانون مفردات الفاظ موضوعه ، مثل ( الاجال ) در مصرع - شاعری که میگوید :

۱ - مرسن ، بمعنای بینی میباشند ، ۲ - سرنج نام شمشیر سازی است معروف .

« الحمد لله العلى الاجل »

زیرا مقتضای قانون در امثال لفظ مذکور ادغام است (که اجل بتشدید لام باشد) اما استعمال آن به فك ادغام (چنانچه در مصرع فوق واقع است) خلاف قانون است.  
(ضمیمه)

بعض علماء اصول ادب در تعریف فصاحت مفرد خلوص آنرا از کراحت سمعی، برقیود ثلاثه فوق (خلوص از تنافر حروف، و از غرابت، و از مخالفت قیاس لغوی) علاوه نموده اند.

علماء ادب در تمثیل کراحت سمعی افظ «الجرشی (۱)» را که درین قول ابی الطیب مننّبی در مدح سیف الدوله :

مبارک الاسم اغرا القلب . کریم الجرشی شریف النسب

وقوع یافته است اخذ کرده اند، و طبعاً لفظ (الجرشی) برای سمع کرا حتی دارد که در نزد صاحب ذوق صحیح مخفی نیست لکن صاحب تلخیص المفتاح، و علامه تفتازانی لزوم این علاوه را نفی نموده اند؛ بدلیل آن که کراحت سمعی از جهت غرابتی است که قسماً به وحشت تفسیر کرده شد، پس غرابت به کراحت سمعی نیز شامل بوده به تخصیص ذکر و علاوه آن احتیاجی نیست.

## ۲) فصاحت کلام

فصاحت کلام (۲) عبارت است از خلوص و برآئت آن از ضعف تألیف.  
ب) از تنافر کلمات،

ج) از تعقید با فصاحت کلمات :

{ ۱ لغزانی }

۱- جرشی بمعنای نفس و طبیعت است.  
۲- مراد از کلام خلوص مفرد «مکملت» است.

## ( ۱ ) ضعف تألیف :

و آن عبارتست از تألیف کلام ( مرکب ) برخلاف قانون نحوی مشهور .

مثل اضمار ( ضمیر آوردن ) قبل الذکر ( پیش از ذکر مرجع )

## ( ۲ ) تنافر کلمات :

و آن عبارتست از وصفی که در هیأت ترکیبیه کلمات ( نه در نفس هر کلمه ) واقع بوده - گرانی آن را بر زبان ایجاد مینماید که در نتیجه عسرت تلفظ را پیش می آرد :

صاحب تلخیص المفتاح در باب تمثیل و تصویر تنافر کلمات دوییت ذیل را مینگارد :

( ۱ ) مصرع ثانی قول هاتقی را که در خصوص تعیین قبر حرب ابن امیه جاهلی میگوید ،

و قبر حرب بمکان قفر و لبس قرب قبر حرب قبر

چه اجتماع لفظ قرب و قبر با تکرار لفظ ثانی طبعاً موجب تنافر ( گرانی ) و عسرت

تلفظ ( است اما در نفس لفظ قرب ، و قبر بحیث افراد تنافری نیست ، علماء اصول ادب

امثال این تنافر را از تنافر متناهی حساب مینمایند .

## ( ۲ ) مصرع اول ابی تمام بحتری را که در مدح ممدوحی میسراید ،

کریم متی امدحه امدحه والوری می و اذا ملته لته وحیدی ،

چه تکرار لفظ « امدحه » با اجتماع حاء و هاء که هر دو از حروف حلق بوده

مقارب المخرج میباشد ، نیز موجب تنافر است ، لکن علماء اصول ادب امثال

این تنافر را غیر متناهی حساب میکنند .

## افاده

علامه تقطازانی در مختصر المعانی روایت مینماید که :

الصاحب ( ۱ ) اسماعیل بن عباد ذکر میکند که وی قصیده ابی تمام بحتر را که

۱ در سنه ۲۲۶ در طالقان قزوین تولد ، و در سنه ۲۸۵ وفات یافته است .

متضمن این بیت است در حضور استاد ابن عمید (۱) انشاد نمود ، چون به این بیت رسید استاد گفتش که آیا درین بیت کدام عیب و قبیحی را میدانی ؟ گفت ، مقابله مدح است به لوم ، چه مدح را به ذم و یا به هجو مقابله باید نمود ، استاد گفت غیر این را میخواهم ، پس گفت ، غیر آنرا نمی دانم ، پس استاد ابن عمید ایضاح نمود و گفت که عیب و قبیحی که درین بیت به مشاهده میآید تکریر است در امدحه امدحه با جمع درین حاء و هاء که هر دوازده حرف حلق میداشند .

ج ( تعقید :

و آن عبارت است از بودن کلام غیر ظاهر الدلالة بر مراد .

علماء اصول ادب ، وجود تعقید موصوف را بدو علت ذیل قرار داده اند .  
اول وقوع خللی در نهج ترکیب ، مثل تقدیم در موقع تاخیر ، و عکس آن ،  
و مثل حذف در موقع ذکر ، و اضمار در موقع اظهار ، و غیر آن از مناهج ترکیبی که صعوبت فهم مراد را ایجاد بنماید ، علماء ادب این نوع تعقید را تعقید لفظی مینامند ، صاحب تلخیص المفتاح در باب تمثیل و تصویر تعقید لفظی ، قول فرزدق را که در مدح ابراهیم بن هشام بن اسماعیل المخزومی ( ما مای هشام بن عبدالمکک بن مروان ) سروده است مینگارد :

وما منته فی الناس الا مملکاً      ابوامه حی ابوه یقاربه ،

چه درین بیت در بین مبتداء ( ابوامه ) و خبر ( ابوه ) فصل به اجنبی ( حی ) و در بین موصوف ( حی ) و صفت ( یقاربه ) نیز فصل به اجنبی ( ابوه ) واقع شده علاوه بر آن مستثنی ( مملکاً ) بر مستثنی منه ( حی ) تقدیم

از کبار شعراء عصر عباسیه بوده در سنه ۲۶۰ وفات یافته است . و او مرثی و استاد الصاحب اسماعیل بن عباد میباشند .

گردیده است که در نتیجه مشاهده ترکیبیه آن باعث صعوبت فهم ( ۱ ) مراد گردیده است .

علت ثانی وقوع خلل در انتقال ذهن بسوی مقصود .

بسبب ایراد لوازم بعیده که بوسائط بسیار ( باخفاء قرائن دالة بر مقصود ) افتقار داشته باشد ، علماء اصول ادب این نوع تعقید را تعقید معنوی مینامند .  
صاحت تلخیص المفتاح در باب تمثیل و تصویر تعقید معنوی ، قول عباس ( ۲ )  
ابن احنف را که :

سأطلب بعد العار عنكم لتقربوا وتسكب عینای الدموع لتجدوا

مینگارد ، چه شاعر موصوف در مضمونی که سكب ( ریختن ) دموع ( اشکها ) را لوازم فراق احبه ( یعنی سوء حال و حزن و انکسار ) کنایه میسازد اصابت نموده است ولی در مضمونی که جود عین ( خشکی چشم ) را ، از موجب نتیجه دوام تلاق ( یعنی کامیابی و فرح و سرور ) کنایه ساخته است خطا کرده است ، زیرا انتقال ذهن از جود عین بسوی بخل عین است در حین اراده بکاء ( گریه ) نه بسوی کامیابی و سرور که مراد شاعر است .

گویا شاعر میگوید که من امروز به تصرفات دوری و فراق احبه خوش هستم و به نفس خود در باب مقاسات احزان و اشواق تلقین صبر مینمایم ، و غصه های آنرا که طبعاً خیلی تلخ میباشد مانند شراب گوارا مینوشم ، و حزن عمیقی را

۱ خلاصه مضمون بیت و مراد شاعر این است که :

مانند ابراهیم زنده در بین مردم نیست که در فضائل بوی مشابعت داشته باشد مگر یاد شاعر « هشام » که پدر ما دروی پدر ابراهیم مدح است .  
یعنی به ابراهیم مدح هیچ احدی مشابعت ندارد مگر خواهر راده وی « یعنی هشام » زیرا اغلب خواهرزاده به ماما مشابعت داشته میباشد .

الطرازی

۲ یکی از ندما معروف هارون الرشید میباشد ،

بارانه تحمل میبایم که موجب فیضان ذوق میگردد، و این همه بعرض اینک  
 ین وسیله بوصل دائم و مسرت زوال ناپذیر کامیاب شوم، چه صبر کلید  
 خوشنودی است، و برای هرسخنی آسانی است، و هر بدایت نهایی دارد.

### ضمیمه

بعض علماء اصول ادب در تعریف فصاحت کلام خلوص آنرا از کثرت تکرار  
 و از تتابع اضافات بر قیود ثلاثه فوق ( خلوص از ضعف تألیف، و از تنافر کلمات،  
 و از تعقید ) علاوه نموده اند، علماء ادب در باب تمثیل کثرت تکرار قول  
 ابی الطیب متنی،

وتسعدنی فی غمرة بعد غمرة      سبوح لهما ناعلیها شواهد

را که در مدح اسپ مخصوص خود سروده است مینگارند، چه در بیت مذکور  
 تکرار ضمائی بوقوع پیوسته است که همه به یک مرجع رجوع دارد.  
 گویا شاعر میگوید که - اسپ من در هر شدتی برای من اسعاد ( اعانت ) مینماید،  
 و در آرامی حرکت مثنی چنانست که گویا در روی آب سباحه داشته باشد، و برای  
 آن از نفس آن شواهد و علاماتی است که بر نجات آن دلالت مینماید.

و در باب تمثیل و تصویر تتابع اضافات قول عبدالصمد ابن منصور ابن حسن

ابن بابک :

حمامه جرعی حوته الجندل اسجعی      فانت برای من سعاد و مسع

را که در حین تأثیر فراق محبوبه خود سروده است مینگارند، چه در بیت مذکور  
 تتابع اضافات ( اضافه حمامه بسوی جرعی، و اضافه جرعی بسوی حومه، و اضافه  
 حومه بسوی الجندل ) وقوع یافته است گویا شاعر میسراید کهای کبوتر

ریکستان جزو زمین بسنگلاخ سجع ترنم بکن که - تونست به سعاد ( اسم محبوه )  
در جالی هستی که سعاد ، شخص ترا می بیند ، و آواز مسجع ترا می شنود :

### ( افاده )

صاحب تلخیص المفتاح و علامه تفتازانی ضمیمه فوق ( علاوه خلوص از کثرت  
تکرار - و تنایع اضافات ، در فصاحت کلام ) را در زیر عنوان « و فیه نظر »  
رد نموده اند ، علامه تفتازانی در جانب اثبات رد و توجیه « فیه نظر » می نگارد که ،  
زیرا هر کدام کثرت تکرار و تنایع اضافات اگر موجب گرانی کلام بر زبان بود  
درین صورت به زیر تنافل کلمات داخل می گردد که قبلاً احتراز از او حاصل شد ، والا  
بفصاحت کلام خللی ندارد ، زیرا در قرآن کریم « ونفس و ماسواها فالهمها فجورها  
و تقواها » ( از قبیل کثرت تکرار )

و « داب قوم نوح » و « ذکر رحمة ربك » ( از قبیل تنایع اضافات ) نیز واقع گردیده است

### ملاحظه

بنده ( طرازی ) طوریکه درین موضوع تحقیق نموده ام می گویم که طبعاً  
کثرت تکرار و تنایع - اضافاتی که در ضمن دو تمثیل فوق تصویر یافت مطلقاً  
( باعث تنافر بود یانه ) به کلام طبقه فصحاء ، و طائفه بلغاء مناسب نیست ، لذا  
لازم است که عدم آنرا در باب فصاحت کلام شرط کرده شود ،

اما از استدلال فوق علامه تفتازانی جواباً می نگارم که آیه « ونفس و ماسواها  
فالهمها فجورها و تقویها » از قبیل کثرت تکرار مانحن فیه ( محل فصاحت ) نیست ،  
چه در آیه مذکور درین ضمائر مکرره اسماً ظواهر ( اللهم ، فجور ، تقوی ) توسط  
نموده تاثیر تکرار ضمیر را طبعاً ازاله کرده است ، اما در تمثیل فوق ( سبوح لها منها  
علیها شواهد ) جز از حروف ( له ، من ، علی ) تخیل ندارد ، و طبعاً درین توسط اسماء

ظواهر ، و تخیل حروف فرق است واضح : ( کمالا یحیی علی من له طبع سلیم و فکر مستقیم )

( ۲ ) آیه ( د آ ب قوم نوح ) و ( ذکر رحمة ربك ) نیز از تنابعی نیست که مغل فصاحت باشد ، چه در آیه اول تنابع اضافه است ( جو اضافه ) نه تنابع اضافات ( سه اضافه ) و در آیه ثانی اگر چه در ظاهر تنابع اضافات است اما مآلاً این نیز از قبیل تنابع اضافه است ، نه از تنابع اضافات ، چه در بن آیت مذکور مضاف الیه نالک ( کاف خطاب ) ضمیر متصل است ، پس لفظ ( ربك ) اگر چه ظاهراً مضاف و مضاف الیه ( دو کلمه ) است ، ولی بسبب اتصال ضمیر در حکم کلمه واحد است ، اما در تمثیل فوق ( حمامه جرعی حومة الجنادل ) ظاهراً و مآلاً تنابع اضافات است ، که همه مضاف و مضاف الیه آن اسماء ظواهر کلمات مستقلة است ، و طبعاً در بین دو آیه مذکور ، و تمثیل فوق فرقی است صریح ، کمالا یشک فیه من له ذوق صحیح ( ناتمام )



### کوشش

از طبع جناب مستغنی  
عضو انجمن

نشستن به دور بخاری خوش آید  
اگر صندلی ( ۱ ) میگذاری خوش آید  
با مصحاب صحبت براری خوش آید  
ز اصحاب شب زنده داری خوش آید  
نشستن بشپها گذاری خوش آید

زمستان شد و برف باری خوش آید  
زمستان و سرما شد و برف باری  
زمستان شد اکنون و عیش شهبستان  
در معتات شد و موسم شب نشینی  
زمستان شد و بار یقیان يك دل

۱ - کرسه



زمستان شد از جمع یاران رنگین  
 زمستان شد از بهر صحبت گزینان  
 هوا سرد شد آب یخ بست اکنون  
 گل آتشی گر نباشد بگلشن  
 ز طفلان درین برف و تکلیف سرما  
 چو گلبن گرت میل گلهای معنی  
 درین فصل سرما و سردی زهمت  
 به دل گرمی اندر چنین فصل سرما  
 به علم و هنر کوش و اخلاق بکوش  
 کشیدن توان زحمت دور مکتب  
 ز مکتب چرا دل کند سرد سرما  
 بود طالعت سعد و اقبال مقبل  
 گل ولای پای تو بندد ز کوشش  
 زمستان گلت پای بندهد ز مکتب  
 ترا عاقبت یار گردد سعادت  
 کنون امتحان آمد اندر میانه  
 نسازد دلت سرد سرما ز مکتب  
 هوا سرد شد دیگر ای طفل دانا  
 اگر باد دل گرم در فصل سرما  
 زمستان ز منزل میا سوی مکتب  
 ز تمکین مکتب توان با کشیدن  
 کمال رساند بمو تر سواری  
 حذر کن زیبکار بودن به گیتی  
 کمال و هنر و زد و علم و دانش  
 مشو تامل و سست در کار دانش

چو گل دسته جمع داری خوش آید  
 بی بزم شب های تاری خوش آید  
 گر آتش کند لاله کاری خوش آید  
 تماشای گلهای ناری خوش آید  
 بعلم و هنر پایداری خوش آید  
 گنونا اندکی برد باری خوش آید  
 ز شرق سبق بی قراری خوش آید  
 در اطفال سبقت شعاری خوش آید  
 بدوران گرت بختیاری خوش آید  
 گرت عاقبت رستگاری خوش آید  
 گرت جاه و عزت مداری خوش آید  
 اگر مکتب اختیاری خوش آید  
 گرت خجالت و شرمساری خوش آید  
 گرت پای مالی و خواری خوش آید  
 گرت در سبق پافشاری خوش آید  
 چو زر تا کرا خرش عیاری خوش آید  
 گرت عزت و نامداری خوش آید  
 بکوشش دل در گرم داری خوش آید  
 بمکتب قدم می گذاری خوش آید  
 گرت فقر و بی اعتباری خوش آید  
 گرت ذلت و بیوفاری خوش آید  
 چو طفلان ترا نیسورای خوش آید؟  
 جهان را همین مرید کاری خوش آید  
 کدا را اگر مالمداری خوش آید  
 بی معرفت استواری خوش آید

چنین غافل از معرفت را نگویم  
 بسرما توان بود سرگرم کوشش  
 تهی دست عرفان نباید بگیتی  
 ممکن یکنفس عمر پیوده ضایع  
 ممکن کار جهل اختیاری برادر  
 نباید خوست دنگ و غافل نشستن  
 مشوخم آسایش از بی کمالی  
 نباید خوش از مرد بی آب رون  
 کسی منکر علم و عرفان نباشد  
 که اقبال و عرفان ندارد تمنا  
 ز هجران شاه معارف نوازت  
 به ظاهر شه دوستدار معارف  
 شه دانش آگاه عرفان سرشته  
 چو از اهل عرفان بود شاه شاید  
 چو از اهل دانش بود شاه دانا  
 ز فضل و هنر علم و عرفان و دانش  
 چو عرفان شمار است شاه جوان بخت  
 ز می شاه کتب بهره دارد ز دانش  
 دعاگوی این خاندانم یقینی  
 دعا گویم و کار باشد همین  
 شریعت نوازند و دیندار و مسلم  
 یقین از سر صدق و صبح و مسایم  
 بی علم و اقبال این شهریارم  
 مرا عمر شاییش از صد فروتر  
 که دیوانه را هوشیاری خوش آید  
 کنون سعی و همت کماری خوش آید  
 بکف علم و عرفان یاری خوش آید  
 بهشمار فرصت شماری خوش آید  
 درین کار بی اختیاری خوش آید  
 گرت از هنر کامکاری خوش آید  
 به خویش اگر دوستداری خوش آید  
 که شمیر را آب داری خوش آید  
 بلی علم بی اختیاری خوش آید  
 که هر فرد را بخشنیاری خوش آید  
 روان هر نفس اشکباری خوش آید  
 هر اندازه خدمتگذاری خوش آید  
 کش از فضل و عرفان مداری خوش آید  
 اگر مکتبش اختیاری خوش آید  
 تو را علم و عرفان شماری خوش آید  
 برش زین همه آنچه آری خوش آید  
 چو عرفان باو عرضه داری خوش آید  
 به علم و هنر تاجگذاری خوش آید  
 مرا در رهش جان سپاری خوش آید  
 مرا خود همین کارداری خوش آید  
 به این جمع حق جوی یاری خوش آید  
 دعای سر شهریار یاری خوش آید  
 دعا های شهبای تاری خوش آید  
 چو اعداد عمرش شماری خوش آید

دعا و تنایش چو جاری نماید

بستغنی این طبع جاری خوش آید

شاخه پسته



دوا



## عنوان

مترجم سرور خان گوپا ،

ترجمه از نیرنگ خیال

افسانه ها عموماً دارای عناوین است و باید عنوان از موضوع افسانه نماینده کی کند موضوع ، مرام ، محیط ، سبجه هریک در عنوان اثری داشته و میتوان عنوان را مناسب به یکی از آنها مقرر نمود . خوب است عنوان با خصائص اصلی و صفات افسانه مطابقتی داشته باشد اما قدرت ایجاد و توانائی افسانه نگار در انتخاب عنوان اثری تمام دارد و عنوان این چنین افسانه نگار میتواند از افسانه نماینده کی کرده تاثیر آن را بر دماغ خوانندگان بيفزاید . عموماً فکر خونده در اختتام افسانه به عنوان رجوع و بسراغ تاثیر حکایه که از عوامل سبجه ، محیط ، مطلب و غیره نشأت کرده می افتد پس باید عنوان محصول بلند ترین پرواز خیال افسانه نگار بوده باشد ، بر علاوه میتوان گفت نخستین کار عنوان این است که اشاره مؤثری جانب مضمون داشته باشد زیرا خواننده از آغاز به خوش آیندگی و تاثیر آن میل داشته و میخواهد از تاثیر آن محفوظ شود .

ممکن است يك عنوان حس تجسس را بیدار و ذهن خواننده را بسوی خود معطوف نماید هر گاه عنوان از نمایندگی مضمون کفالتی نه نماید ذهن خواننده بمنظره کربهی تصادف و از قبول آن بصد ها فرسنگ گریز خواهد نمود .

بسا که از بی تناسبی بین عنوان و مضمون افسانه ها بطاق نسیان مانده منظور مطالعه نگشته است ولی نبایدست افسانه نگار به پیدا کردن عنوانات خوب قانع گشته و از سائر مزایای آن غفلت نماید چه افسانه مزایای دیگری هم داشته که اتمام آن از وظائف افسانه نگار است خلاصه پیدا کردن عنوان مطابق

بافسانه از ارکان مهمه این فن بشمار میرود اگرچه پیدا کردن آن فرصت و مهلتی بکار داشته باشد. اکنون از توضیح اشاراتی چند در ذیل ناگیریم :

۱۰ - اختصار که خوبی عنوان را میرساند چه عنوان محفظه نیست که مشتمل بر تمام بود و نبود افسانه باشد بلکه يك اشاره مؤثر و کنایه لطیفی است .

گاه عنوان يك کلمه و مفرد میباشد مانند ( کولتار ) و گاه مرکب از عدده الفاظ مانند ( مصیبت انکشتري ) ولی حقیقتاً اصول افسانه نگاری احدی را از حدود صحیح آن اجازه تجاوز نمیدهد - اطالت عنوان در عوض آنکه اثر را خوش آیند سازد سبب ابهام آن می گردد از اینجهت است که اختصار را نیکو و اطناب را زشت میدانند - چرا که عموم اسامی بحلیه اختصار آراسته است . از درازی عنوان خواننده بگمان می افتد که شاید افسانه دراز باشد یا مؤلف نمیتواند افکار خود را بنقطه فراهم آورد . افسانه های کبلنک ، استیونس - کیدی مولیان - و فرانسوا کوبه معنون بعنوانین ذیل « دی » « مارخیم » « نیکلس » « سپتیچیوت »

*They are Markhim - Sochlae - Sibitue-do*

هر يك دلیل روشن اطناب افسانه و ابجاز عنوان است .

۲ عنوان قشنگ همیشه دارای شگفتی ، و انجذاب و جدت بوده خواننده را حتماً مجذوب و مجلوب خود می سازد .

اهمیت جدت و انجذاب در عنوان وقتی معلوم می شود که فن اعلان نویسی را تحت نظر دقت قرار دهیم از بدیهیات است که اعلان معنون بعنوان قشنگ و جالب توجه در شهرت کمتر از شهرت رجال نامور میباشد .

همچنین باید ادبیات در جذابیت جالب توجه عموم باشد زیرا میل عموم

بادیات جدید بیشتر میباشد و ازینجهت است اختراعات تازه ، تشبیهات غریب و استعارات بکر مورد قبول طبایع واقع میگردد - پس عنوانیکه دارای صفات فوق باشد بزودی رواج یافته و محررین از چنین عنوان تقلید و اقتفا نموده نام خود را در عنوان گذاری شهره آفاق می سازند .

در ادبیات مغرب چنین عنوانها بنظر میرسد . کپلنگ از رهگذر اینچنین عنوانها دولت قبول عامه یافته بر خلاف عنوانهای استیونسن چندان حلاوتی ندارند مانند ( ما رخیم ) زیرا درین عنوان جاذبیت مخصوصی نیست - ممکن است که خواننده از افسانه نا خوانده بگذرد . عظیم بیک چفتائی افسانه بعنوان ( جنت و غول ) نگاشته ولی عنوانش چندان جذاب نیست چون عنوان دارای شگفتی و حامل ندرت است ازین رو نام قهرمان افسانه را غول گذاشتن خالی از غرایبی نیست بر علاوه معنی آن نیز اختصاص و انجذابی ندارد .

۳ عنوان بر جسته باید از حیث معنی خود کامل باشد تا خواننده در نخستین نگاه فیصله قطعی بتواند - ابهام و اشتراك لفظی از حسن عنوان میکاهد الفاظ وحشی آهنگ و تاثیر آن را بفارت میدهد سخن باید بزبور مطلب آراسته و از غائله تعقید مبرا و دارای تاثیر باشد ازینجهت افسانه نگاران ماهر غرب اصول فوق را مراعات نموده و گاهی هم محاوره و یا ضرب المثلی را برای افسانه عنوان مقرر میکنند یکی از افسانه های بالزاک ( قضیه ماتحت خوف ) نام داشته و ظاهر است که تصور و پلان افسانه مذکور باین نام چندان مناسبیتی نداشته و مقتضی عنوان موافقتی بود زیرا ( قضیه ) عام بوده مثلاً کشت و خون نهب و غارت - هرج و مرج و دیگر ازین قبیل چیز ها همه قضیه اند پس تحت اثر خوف بودن قضیه

یعنی چه؟ زیرا ذهن خواننده ازین عنوان ابدأ به مضمون منتقل نمیشود - همچنین یکی از افسانه های سدرشن ( تکدم ) نام داشته که لفظی است عامیانه و بازاری و معنی مخصوصی هم دران مضمّن نیست اگرچه از تمایلات نفسانی سه تن حکایه میکند ولی عاطفه را که از مجموع افسانه بر می آید نمایندگی ندارد. از خصوصیات عنوان یکی آنست که با وجود تطابق آن با افسانه بمعنی خود نیز مکمل باشد، عنوانهای را شدالخیزی و منشی بریم چند دارای این صفاتست ولی تمثیلات آغا حشر کشمیری درین خصوص گوی سبقت ربوده.

۴ - در عنوان برجسته صحت خیال و اعجاز نگارنده نوام جلوه گری دارد یعنی عنوان بمعنی و مفهوم حقیقی خود از افسانه نمایندگی میکند. عنوان برجسته قطع نظر از تناسب و توافق آن اثری مخصوص و درستی را هم پیدا می کند چه عنوان برجسته به سببیه و محیط غایه، تاثیر و روی همرفته بسائر چیز های قیمتی بیشتر اشارتی دارد تا خبر های معمولی و غیر مهم، فرق درین عنوان مناسب و برجسته آن است که عنوان برجسته از تاثیریکه دارد احساسات قاری را برای مطالعه وقایع آتی بیدار می سازد. عنوان افسانه ایدگرایلن پو «کاسک آف امون تی لید و» *Cask of Amante Leda* خیلی مناسب است ولی عنوان افسانه موپسان «اوناویندنا» *Ure Undeta* نسبت با آن بهتر است. عنوان افسانه را شد الخیری (موی سفید مطلقه) بید نهایت مناسب و خیلی بجاست عنوان افسانه بریت هارد «آوت کاست آف دی پوکر فلیت» *Out Cask of the Pocherflite* هم مناسب است و عنوان افسانه میری و لکنس فرمین «ریوولت آف دی مدر» *Revolt of the Mother* نیز دارای همین تناسب است صحت خیال در ایجاد عنوان کمک و تناسب آن را با مضمون میرساند. در صورتی که عنوان مناسب باشد نه آغاز و انجام افسانه ملال آور می شود و نه مورد طعن باقی می ماند



که گویند عنوان چیزی و افسانه چیزی است. از انتخاب عنوان حسن خیال و لطافت ذوق نگارنده ظاهر می شود. در ایجاد افسانه و انشای عنوان احساس تناسب لازم است عنوانی که سرحد معیار خود رسیده باشد همیشه قشنگ است، عنوان بعضی افسانه های سدرشن در ينخصوص ممتاز است و نیز برخی از صوابین را شد الخیری و منشی بریم چند دارای این عیارند.

۵ - باید عنوان برجسته طلسمی از جذابی بوده افکار قاری را بخود جذب و توجهش را قهراً بسوی خود منعطف سازد؛ ناگفته نماند که عنوان بمحض جذابی خود گوی کامیابی نمی رباید مگر در صورتی که دارای حسن کنایه و لطف تأثیر و راز سر بسته ای نبوده فکر قاری از دیدن آن در فضای بی انتهای تخیل پرواز نماید. عنوان افسانه جیمس هنری ( میدو نای مستقبل ) از حیث اوصاف مذکور بی مانند است چه با وجودیکه صحت خیال نویسنده در آن جلوه گراست در انجذاب و تأثیر و ساده گی هم منحصر بفرد میباشد تصور میدو نا گذشته از حال و استقبال خواننده را بجانب ماضی میکشاند. صنعت کاران قدیم از خیال غیر مرئی ( آرت ) بنام میدو نا مجسمه ساخته بودند پس لفظ مستقبل در آن باز منتهی به انتهای اشاره می نماید چه مستقبل و میدو نا هر دو بجانب فضای بی انتهای اشارت می نماید که خیال محال و هم پرستان در ساحه آن صورت امکان میگردد.

عنوان در صورتی قلمرو دماغ خواننده را مسخر تأثیر خود می نماید که در انعکاس حسن شاهد مضمون بمثابه آئینه بدن نمابوده از تمام زیبایی و دله انگیزی های آن حکایت کند چنانکه قاری بعد از ختم درین شخص که افسانه است وین تمثال آن که از عنوان جلوه گیری دارد ابدأ فرق نتواند درینجاست که خیال طیش های بسملا نه سر کرده و بجاد و طرازی عنوان سراپا تسلیم می شود،

## ادبیات پشتو

کسانیکه به روح پښتو و ادبیات شیرین ملی ما آشنا هستند میدانند این زبان با شکوه و تاریخی کوهستان وطن دارای مزایای اسلوب و محاسن ادبی عصری بوده و مخصوصاً طرز و انداز نظم و ترآن مثل ادبیات اروپائی میباشد که اینک ما این قسمت کوچک را بطور نمونه از مجله « خیر » ترجمه کرده و بملاحظه قارئین عزیز میرسانیم  
 امین الله « زمهرای »

نمونه ( ۱ ) :

### گل

ای فرب دهنده چشم ای رباینده دل ! تو از دست گاه صنع قدرت يك نحفه وارمغان عجیب هستی مردم بر چشم خود ترا جا میدهند و از تو حایل گردن می سازند و از رائحه لطیف پر لطف تو خیالات ظریف و نفیس انسانی محظوظ می شود. تو در غم و شادی با انسان شریک هستی در عروسی و خوشی از تو اکیلل و هاری ساخته زیب سرو کردن می نمایند. بعد از مرگ بر فراز تربت قرار میگیری تو کوچکترین مظهر قدرت کبریائی هستی - حسن و قشنگی تو برای کیتی يك درس عبرت هست تو هر چه هستی مگر ..... اونه خزان آمد ! حالا چیست ؟ هیچ نیست آه ! انجام هر چیز ..... فنا !!

### محبوب ناکام

نمونه ( ۲ ) :

یاد دارم شی را که رشته حیات تو از دنیا قطع شد - مرغک روح تو نشئه آخرین

حیات تر اسروده خاموش گردید - آه! من بیان همان شب را چطور می توانم - زبان من، قلم من، روح ناتوان من، مجروح و بیقرار است - نزدیکانت ترا به آرامگاه ابدی گذاشت و خدا میداند که در انجا بر تو چه گذشت؟ مگر آه! از من می پرس برای خدا از من می پرس زیرا پرسش ترا قطرات اشک من جواب خواهد گفت - پس ترا بخدا قسم از من می پرس! که همان شب یعنی همان شب اول مرگ تو بر من چه گونه گذشت.

ازان پس يك شب دیگر زندگی یادم می آید! مهتاب در ابرها پنهان شده بود باد آرام و خاموش بود - ستاره مانند شناور نوکار در بجاها گاهی پدید و گاهی پنهان می شد مگر ستاره خوشبختی و اقبال من برای ابدی غروب کرده بود - در اطراف من چند سنگ پاره معلوم می شد که در پای آنها استخوان های انسان هویدا بود - آه! - آن استخوانها مدار تمنای محراب - سجده گاه آرزوی کدام کسی بود؟ ولی امروز اینطور عریان و بدون پوست و گوشت افتاده - اوه من تنها ایستاده و بانگاه پر از حسرت آرامگاه ابدی بی در و دیوار را تماشا می کردم.



# قضاوت ادبی

نگارش جناب قاری عبد الله خان

در معنی این بیت خواجۀ شیراز که :

دور دار از خاک و خون دامن چو بر ما بگندری

کادرین ره کشته بسیارند قربان شما

و تحقیق لفظ کشته که در مصرع دوم این بیت است بین بعضی از اعضای انجمن اختلاف برخاسته عدۀ لفظ کشته را بزعم آنکه فعل ماضی است از مصدر (کشتن) بمعنی شدن بفتح کاف میگفتند و قول بدر الشروح نام شرح دیوان خواجۀ راسنید می آوردند که بطور ذیل شرح کرده :

دور دار از خاک و خون دامن چو بر ما بگندری کادرین ره کشته بسیارند قربان شما

( خاک و خون ) الواث بشری معنی آنست که : ای عاشق غریب ما اگر بحضرت ما آمدن میخواهی پس دامن خود را از خاک و خون باز دار یعنی آغشته اغراض نفسانی ..... با آنکه بصیقل ریاضت زنگ زدای بشریت شو ..... علت مصرع اول مصرع ثانی است که اینهمه ازان جهت میگویم که در راه خصوصیت ما و تو « بسیار کس از غایت حسد قربان کشته » چنانکه هاروت و ماروت و ابلیس ... الخ بدر الشروح طبع مجتبائی دهلی ص ۱۳ گفتگو و مباحثه آنها بطول انجامیده و از بنده درخواست نمودند تا آنچه راجع بمعنی بیت وصحت و سقم شرح مذکور و تحقیق لفظ کشته واقع و راهای بنظر عاجز میرسد از روی انصاف حکمیت نموده تحریر دارم. اینک پیش از شرح بیت مذکور به بیان بعضی از مطالب که تعلق به شرح بیت دارد و تحقیق و طریق استعمال بعض کلمات آن و محملی از احوال و اشعار خواجۀ شیراز و عقیدۀ اکابر سخنان او و قبول عامه و شهرت خدادادی که ازین سائر شعرا نصیب

او گذشته می پردازم: خواجه شمس الدین حافظ شیرازی متوفی (۷۹۲) علاوه بر حفظ قرآن کریم و تخصص در علم تفسیر؛ دارای مقام بلندی در ادبیات بوده در غزل سرایی کمتر نظیری بخود داشت. غزلیات او روان و بی تکلف و سهل ممتنع است.

عارف جامی در بهارستان میگوید: اشعار خواجه لطیف و مطبوع است و بعضی بسرحد اعجاز رسیده. غزلیات او نسبت به غزلیات دیگران در سلاست و روانی حکم قصائد ظهیر دارد نسبت بقصائد دیگران. شعروی نزدیک است بسلیقه نزاری قمستانی اما در شعر نزاری غث و سمین بسیار است بخلاف شعری و چون در اشعار وی اثر تکلف ظاهر نیست ویرالسان الغیب لقب کرده اند.

و در نفحات الانس بتعریف خواجه می نویسد: وی لسان الغیب و ترجمان الاسرار است. بسا اسرار غیبیه و معانی حقیقیه که در کسوت صورت و لباس مجاز باز نموده هر چند معلوم نیست وی دست ارادت پیری گرفته در تصوف به یکی ازین طائفه نسبت درست کرده باشد اما سخنان وی چنان بر مشرب این طائفه واقع شده که هیچکس را آن اتفاق نیفتاده. یکی از عزیزان سلسله خواجهگان فرموده است «هیچ دیوان به از دیوان حافظ نیست اگر مرد صوفی باشد».

از مقام بلند خواجه است در ادبیات که صوفی و شاعر مقتدر معاصر او شیخ کمال خجند غزل مشهور و بی نظیر خود را: «گفت یار از غیر ما پوشان نظر گفتم بچشم» در شیراز تحفه بحضرت او میفرستند. و شاه قاسم انوار با علو رتبه در شعر و تصوف بدیوان او اظهار عقیده می نماید و از سالها باین طرف دیوانش رتبه مشاوره و ندمی در نزد عموم در یافته چنانکه برای انجام مراسم خود هر وقت ازان فال ها می بینند و در ذیل کتب درسی داخل بوده تا هنوز مردم آرا میخوانند، بی کمتر

فارسی خوان یافت می شود که دیوان خواجه را در سآ نخوانده یا بار ها ازان فال ندیده باشد. کثرت نسخ و تکرار طبع دیوان او و بودنش در نزد هر کس و بالاخره شروح متعددی که بران نوشته آمده اند همه از جهتی است که اشعار خواجه از بس بزیوری تکلفی آراسته است در نزد جمیع طبقات مردم بحسن قبول تلقی و منظور شده و این دوات قبول عام که اندیب خواجه گشته ، نصیب هیچ شاعری نگردیده . اگرچه بوستان و گلستان حضرت شیخ شیر از هم دوات قبول عام را کھائی کرده اند ولی مانند دیوان خواجه ورد مناجاتیان و زمزمه خراباتیان نباشند. و درینباب خود خواجه می فرماید: « قبول خاطر و لطف سخن خداداد است » .

- ۱- امور مذکور سبب شد از آنکه اکثر شارحان بر دیوان خواجه از الف تا یا شرح تصوفی نوشته و درین خصوص بعضی از آنها طریق تکلف پیمودند.
- ۲- تمام اشعار خواجه چنانکه بعضی بنداشته اند تصوفی نیست بلکه خواجه اشعار مجازی هم بسیار داشته ، مثلاً :

ملازمان سلطان که رساند این دعا را      که بشکر پادشاهی ز نظر مران گدا را

شك نیست که این بیت در موضوع پند و امر معروف است سلطان مجازی بقرینه لفظ ملازمان ، و استهزام از وجود شخص دعا رسان ، و نهی از راندن گدا و ادای شکر پادشاهی ، چه بیشتر داب عرض بحضور پادشاه یا سائر رجال بزرگ چنان بود که عارض جهة رعایت و تعظیم مقام معروض له در عرائض ؛ عرض خود را باستان یا بازگاه یا باریافتگان محفل او و دیگر ازین قبیل الفاظ که مشعر بر تعظیم می بود نسبت میکرد نه بخود او مثلاً می نوشتند: بعرض آستان ملائک پاسبان یا بعرض بارگاه فلک اشتباه میرساند. لفظ « ملازمان سلطان » درین بیت نیز ازین قبیل است همچنین دشواری رساندن عرض و راندن گدا و شکر پادشاهی از لوازم سلطنت

بجای باشد و اگر مراد از سلطان درین بیت سلطان حقیقی یا پیغمبر یا مرشد گیرند بدلائلی که ذکر رفت معنی آن مستقیم نمی شود .

۳ - صوفیه کرام برای دلالت نمودن با اشارات و اصطلاحات تصوف الفاظی چند را از معنی اصلی نقل و برای معانی تازه اصطلاحی وضع کرده اند مانند شراب و شمع مثلاً که علاوه بر معانی معروف در اصطلاح صوفیه اول برای معنی ذوق و دوم برای معرفت الهی وضع شده . صاحب گلشن را زمیفر ماید :

شراب و شمع آمد ذوق و عرفان بین شاهد که از کس نیست پنهان

همچنین است ( ساقی ) که در اصطلاح صوفیه بمعنی پیرو ( پیر مغان ) بمعنی عارف و ( خرابات ) بمعنی مقام فنا آمده و دیگر از اینگونه الفاظ که در اشعار خواجه وارد شده و معنی اصطلاحی داشته و قائل شدن بآن معنی کنجایشی دارد . اما سائر الفاظ وارد در اشعار او مانند : دریای اخضر فلک و کشتی هلال و حاجی قوام و غیره که معنی اصطلاحی ندارند ؛ نمی شود ترجمه تصوفی برای آنها تراش داد . زیرا الفاظ اصطلاحی صوفیه اندک و بهمه جهت در چند کلمه منحصر و محدود است .

۴ - ضمیر : مشتق است از ( ضمیر ) و ( ضمور ) ضمیر را در کتب لغت مانند صراح و منجد و غیره بحركات مختلفه ضبط کرده اند باضم و فتح اول و سکون دوم و بضمین و فتحین نیز و ( ضمور ) بدو ضم بمعنی لاغری و سبکی گوشت . و ( ضمیر ) بمعنی را زنهائی و اندیشه و درون دل آمده و ضامیر جمع آنست .

علمای نحو ؛ نوعی از اسم مانند انا ، انت ، هورا در عربی و مانند « من ، تو ، او » را در فارسی ضمیر میگویند . همانا درین معنی لغوی و معنی اصطلاحی ضمیر مناسبت همین پوشیدگی و پنهان بودن است چه معانی لغوی آن یعنی راز ، اندیشه و درون دل همه چیزهای پنهان و پوشیده اند همین طور در معنی اصطلاحی آن پنهانی و پوشیدگی

ملحوظ بوده و گویا در سخن زبانی یا تحریری برای اختصار کلام اسم ظاهر شخص یا چیز پنهان شده ضمیر جانشین آن میگردد. و اگر ضمیر نمی بود بایست در هر فقره اسم ظاهر چیز مکرراً ذکر می شد و کلام بیفائده دراز میگردید. این است که در هر زبانی ضمیر موجود بوده و برای فائده اختصار در کلام استعمال میشود. ضمیر متصل و منفصل :

ضمیر دو نوع است : یکی ضمیر منفصل که آهنگ مستقل در تلفظ دارد مثل : ( من ، ما ) در فارسی و ( انا ) نحن در عربی که آهنگ مستقل دارد و دیگری ضمیر متصل که آهنگ مستقل در تلفظ نداشته بمنزله جزء آخر از کلمه سابق بشمار میرود. مثل ( تاء ) مضمون در قلت عربی و میم ساکن در گفتم فارسی که هیچگاه تنها و مستقل تلفظ نمی شود بلکه همیشه در تلفظ جزء کلمه سابق میباشد اینگونه ضمیر را در فارسی ضمیر متصل فاعلی و در عربی ضمیر مرفوع متصل می نامند . ضمیر متصل مفعولی و اضافی هم میباشد که در عربی آنها را ضمیر منصوب متصل و مجرور متصل میگویند مثل ها در قلته و قوله در عربی و شین در گفتمش و سخنش در فارسی ،

همچنین ضمیر منفصل در فارسی اقسام سه گانه فاعلی و مفعولی و اضافی داشته مثل ( من و ما را و از من ) در ابیات آتی :

مثال ضمیر منفصل فاعلی :

شرم نگه اورد که گویم (من) کیم همراه کیست      و رنه میگفتم میان ما و استاد چیست  
( طالب )

مثال ضمیر منفصل مفعولی .

اگر ز کعبه را ندی و گر از کشت ( ما را )      غم بنده پرور تو بدری نهشت ما را  
( نظیری )



مثال ضمیر منفصل اضافی :

به تکلم به تبسم بخموشی بنگاه      میتوان بر دهر شیوه دل آسان (ازمن) (کلیم)  
ناگفته نماند که در برابر ضمیر منفصل اضافی که در فارسی موجود است در عربی  
ضمیر منفصل مجرور را اعتبار نداده اند بجهتی که ضمیر مجرور هیچگاه جدا نیامده  
بلکه همیشه بکلمه سابق خود ( حرف جریا اسم مضاف ) ملحق و پیوست میباشد  
تا تمام



آر قضا الدمعروف صدر الحکما اسد معروف و شاعر شهر وطن ظهیر فارابی  
که در مدح قزل ارسلان سروده و در آن داد سخنوری داده :

خوی تو رسم خیره کشی در جهان نهاد	تا غمزه تو تیر بلا در کمان نهاد
دست زمانه در من زلفت عیان نهاد	عیشی که چشم عقل فروزد ز تبرگی
گرفتون به راز با کهرت در میان نهاد	اندیشه که کم شود از لطف در ضمیر
آن وعده ها که لطف نود ز کوش جان نهاد	در ره نشسته دید که تا چون ؟ وفا شود
تا لب چرا بران لب شکر فشان نهاد	در خط شوم ز سبزی خط تو هر زمان
سر در قفای نازه گل ارغوان نهاد	بر سر زخم ز غیرت زلفت که از چه رو
شهدیکه عشوه تو مرا در دهان نهاد	دائم یقین که نشکند الا تنای شاه
بر چرخ پیه بسند بخت جیوان نهاد	منت خدای را که به نام خدایگان
در آستین حکم قزل ارسلان نهاد	دست زمانه گوهر شامی به فال نیک
نقاش صنع بیکر مرغان ستان نهاد	در تنگنای بیضه ز تاثیر عدل او
فرمائش با زمانه عنان در عنان نهاد	قدرش رکاب با فلک اندر رکاب شد
در چشم باشه و دل باز آشیان نهاد	هر انتقام عدل تو با ضعف خویش کدک
سر چون عدوت بر سر زانو ازان نهاد	چشم بنفشه صورت قهرت بخواب دید
نامت زمانه خسرو صاحب قران نهاد	ثوبی قرینی از همه افران ازین قبیل
زان بارها که بر سر گرز گران نهاد	دستت سبک مخالف دین را بیاد داد
جود تو داغ بر سر دریا و کان نهاد	بجاه تو اسب بر سر مهر و سپهر تاخت
تقدیر مزده ظفرش در دهان نهاد	تیر تو مرغی است که پیش از زه کمان
دل در بقای مملکت جاودان نهاد	تا در قبول عقل نیاید که آدمی

جاویدی که نوبت ملک ترا خدای  
در وجه دفع فتنه آخر زمان نهاد



# هقام ادب وادبا

در حیات بشر

نگارش آقای غلام جیلانی خان جلالی

شاتو بر یان ( ۱ ) :

فرانسوارونه دو شاتو بر یان که یکی از بهترین نویسندگان فرانسه است در سال ۱۸۶۷ در سنت مالو متولد گردیده طفولیت خود را در (قلعه محزون) کومبورگی بسر آورد، شاتو بر یان دوره تعلیمات ابتدائی را در همانجا بپایان رسانید، چندی بعد باثر میلان طبع جوانش در سلك عسکری داخل شد و در اندك زمان بمعافوی (رژیمانت ناو ار) و سپس کاپیتان سواره نظام مقرر شد، در عین زمان بیاریس رفته در دربار لوی ۱۶ که آن زمان در آوج شکوه بود معرفی و در محافل و مجامع ادبی بیاریس بزرگوار شد، در آنجا با ارباب سخن و نویسندگان عصری از قبیل (لو برن) (شامپور) (مالرب) اشنائی پیدا کرده و با اثر همین آمیزش قدمت دار قریحه حساس که از طفولیت بآداب و قلم مایل بود به بدایع دعاغی و صنایع نفیسه بالخاصه بنویسندگی مانوس و مشتاق گردید.

( ۱ ) Chateaubriand.

سیس بقصد سیاحت بامریکای شمالی مسافرت نموده و اطلاعاتی راجع بمناطق سیاحت کرده خود در دماغ گنجانیده راجع بباقی قسمتهای امریک ازروی افسانه های دیگر سیاحین و بومیان معلوماتی جمع آوری نموده بزمان مرگ لوی ۱۶ بفرانسه مراجعت و ازدواج کرد، متعاقباً پس از چندی دوباره بنظام منسلک شده در ( نیون ویل ) زخمی شد، بعد ازان بفرانزوا و جمع کردن افکار و موضوعات اقتاده ابتدا در ( بروکل ) و ( ارزی ) و بالاخر در لندن عزلت اختیار کرد و در این عزلتگاه اخیر بقر و مسکن می زیست.

دوره نویسندگی: در سال ۱۸۰۰ بیاریس مراجعت کرده باثر مرگ خواهر و مادر خود چندی بیاد خاطره های طفولیت تنها بسر برد. انتشار کتاب او موسوم ( بروح مسیحیت ) که بطرفداری و هوا خواهی نقشه های ترمیم مذهبی بونا پارت تحریر شده بود باو موقع داد که منشی سفارت روما مقرر گردد و بعداً بصفت وزیر مختاری فرانسه در « والی » پایتخت قدیم سویس نامزدولی پس از چندی باثرقتل (دوک دوانژین) که دوست جانی ویکی از تحسین کننده گان سلیقه ادبی او بود طبعی قرارش از ناپلیون برگشته واستعفا داد وبطرف جنوب و شرق مسافرت نمود، درین سیاحت خود یونان، قسطنطنیه، فلسطین، تونس، هسپانیه را تماشا کرده ضمناً از روی دیده گیهای خود زمینه کتاب موسوم به « شهیدان » و ( از پاریس تابیت المقدس ) را نوشته ومخصوصاً در کتاب « مرکور » که آراهم در همان آوان نوشته بود مخالفت شدیدی باناپلیون نشان داد وبهمین مناسبت منع شد که یعنی نطق مرتبه اش را در اکادمی فرانسه، ایراد نکنند.

حیات سیاسی شاتوبریان بازگشت ( بوربون ها ) را باحسرت تمام تلقی وپذیرائی کرده وبواسطه جزوه مولفه اش موسوم به ( بناپارت ) وبوربونها،

قبولیت ملی سلسله اخیر الذکر را کلمک نموده و تفوق شانرا بر ناپلیون تأیید کرد و عضو مجلس اعیان انتخاب شده اعتبار و نفوذی بسزا یافت، بنی هم به سفارت برلن، سفارت روم و نماینده فرانسه در کنگره بین الدولی ( وردن ) و بالاخره در کابینه ( ویلر ) بصفت وزیر امور خارجه افتخار یافت و داو طلبانه در جنگ هسپانیه حصه گرفته این فتح بر مایه هاتش آفرود، ولی بعد از جندی ازین وظیفه معزول گشت. اگرچه بار دیگر در ۱۸۲۸ به حیث سفیر روم منصوب شد، مگر باثر سقوط شارل دهم کناره گیری قطعی اختیار و حیات خصوصی را آغاز نمود.

دوره پیری: سالهای اخیر حیات شاتوبریان قرین حزن و اندوا ولی در آغوش تمول و اعتبار بسر رسید، سرگذشت خود را فروخته و شرط گذاشت که قبل از مرگش طبع و نشر نگردد، همین مناسبت نام این نسخه باقیمت را ( یاد داشتهای بعد از مرگ ) گذاشته بود، این نویسنده معروف در سال ۱۸۴۸ بعمر ۸۱ سالگی عالم فانی را وداع گفته فوت کرد و مثایکه آرزو داشت در جزیره ( گران بی ) مقابل ( سنت مالو ) که مولد و قرارگاه اجدادش بود در کنار دریا و دامن کپسار مدفون شد آثار گیرنده باروح این استاد ماهر ادبیات فرانسه که تماماً از آزادگی و باریکی خیال و نبرومندی ذهنی او حکایت میکند در عالم ادبیات منزلت بلندی را حایز و طرف توجه و تحسین تمام ملل غربی واقع گشته مشهورترین آن بقرار ذیل است: ( رنه ) ( ۱ ) و ( روح مسیحیت ) ( ۲ )، ( شهیدان ) ( ۳ ) ( از پاریس تا بیت المقدس ) ( ۴ )، ( سفر امریک ) ( ۵ )، ( کنگره ورون ) ( ۶ )

(۱) Rene. (۲) Genie de Christianisme. (۳) Les Martyrs. (۴) Étinéraire de Paris a Jérusalem. (۵) Voyage d'Amérique. (۶) Congras devérone

( جنگ هسپانیه ( ۱ ) )، ( اتالا ) ( ۲ ) که در بیشتر زبانها ترجمه گردیده است :

### ارنست رنان ( ۳ ) ( ۱۸۲۳ - ۱۸۹۲ )

حیات رنان : ( ۱ ) : این نویسنده مشهور فرانسه شاکرد تربیت مذهبی از ( ۱۸۲۳ - ۱۸۴۵ ) بوده و در شهر مذهبی تریکیه متولد شد، رنان بخاطر داشت که چون از تحصیل مذهبی فارغ شده بود طبعاً کشیش میشود بناء علیه تحصیلات خود را در مدارس ( سن نیکولا دو شاردونه ) ( ایسی ) و ( سن سوپلیس ) تکمیل نمود، اما در ضمن مطالعه کتب السنه سامی که او را بسوی تفاسیر مقدس رهبری میکرد نسبت بکشیسی مسیحیت کم عقیده شده خواست که زندگی خود را تغیر بدهد.

۲ مورخ : رنان ( ۱۸۹۲ - ۱۸۴۵ ) درجات علمی خود را در اموختن علم تاریخ پایان رسانیده اولاً بایتالیه و بعد بسوریه مامور شد، کتاب اول او مرسوم به ( حیات عیسی ( ع ) ) او را اهمیت زیاد داد. اما حکومت امپراطوری او را مشتبه شناخته از فرانسه منفی شد - بعد ازان در ۱۸۷۰ مدیر ( کولیز دو فرانس ) مقرر گردید و بواسطه موازنه فراخ موجودیت خود، تا آخرین لحظه قوت خود را حفظ کرده در هنگام و فات مثلثیکه برای مرگ آماده شده باشد کارهای ناانجام خود را تمام کرده بود. آثار او : تاریخ : مطالعات تاریخ مذهبی - مبادی مسیحیت ( *Les origines du christianisme* ) حیات عیسی ( ع ) ( *La vie de jesus* ) ۱۸۶۳  
۱ پور ترها : ( *Apôtres* ) ۱۸۸۱ سن پول : ( *Saint paul* ) ۱۷۶۹  
(۱) Guerre d'Espagne. (۲) Attala. (۳) Ernst Renan.

انتیکریست *Antichrist* ۱۸۷۲ نسبت با مجیل شریف *Les évangilles* ۱۸۲۷  
 کلیسای مسیحی *Chrétiennne* ( *Eglise* ) ۱۸۹۷ مارک اورل *Marc aurèle*  
 ۱۸۸۱ تاریخ ملت اسرائیلی : - *Histoire du peuple d'Israel*  
 ۱۸۸۸ - ۱۸۹۴

۲، علم زبان : - تاریخ عمومی و سیستم مقایسه کننده السنه سامی ۱۸۵۵ :

*Histoire générale et système comparé des langues semitiques.*

۳، فلسفه آینده سائنس *Avenir de la Sciences* تجارب اخلاق و انتقاد

۱۸۵۹ *Essais de la morale et de critique* مباحث فلسفی ۱۸۷۶ *Qua-*  
*logues philosophiques.*

درامهای فلسفی *Dramas philosophiques* ( ۱۸۷۸ )

۴، متدوعه : یاد کارهای طفلی و جوانی - *Jeunesse d'enfances et de*

*jeunesse* ( ۱۸۸۳ ) برگهای کنده *feuille les d'attachée* ۱۸۹۲ نطقه‌ها و کنفرانسها

*Discours et conférences* ( ۱۸۸۷ ) مکاتبه *Essais poudances* ( ۱۸۹۸ )

اسلوب : - مطالعات مذهبی ذوق او را خیلی نفیس ساخته تمام عقاید و افکار

او ازین گفته او معلوم میشود ! « قبلاً مقدر بود که من يك روما تیبکی اعتراض

کننده بر خلاف روما تیسیم ، يك قلم سر شتی باشم که نقطه بنقطه زمین و عظ

سیاسی نمایم دیدما باشم که بر خلاف تظاهر به بورژوازی بخود بسیار زحمت بدم

يك نسج مخالفت باشم . . . . .

ازین سر نوشت خود شکایت نمیکم زیرا همین تشکیل اخلاقی تفریحات ذهنی بسیار

شدیدی را که امکان چشیدن دارد برایم تهیه کرده است .

رئان در نوشتن تاریخ بیشتر پیروی روایات را میکند لهذا متخصصین سبک او

را نمی پسندند و لی طرز بیان و تصورات او نهایت متین و قشنگ است .  
در فلسفه نظریات مختلفی دارد زیرا گاهی در امور دنیائی خوش بیتی زائد الوصفی  
نشان داده زندگی را سراسر توصیف میکند و گاهی بر خلاف اظهار عقاید قسمت اولی  
بد بین شده خرابیها را علاج ناپذیر میداند :

( رنان ) بمشرق خصوصاً بسوریا مسافرت ها نموده و باثر مسافرتها زیاد آثار  
فلسفی مشرقی را خوانده و در آن خصوص اظهار نظریه میکند رنان در آثار مشرقی خود  
تأماً محاسن شرق قریب را منصفانه قید نموده اخلاص زیادی نسبت بمشرق و مشرقیان  
ظاهر می نماید بعضاً این نویسنده از برخی جهات مشرق را نظر بمغرب ترجیح  
میدهد و شخصاً از جمله مستشرقین معروف بشمار است . این نویسنده در شرق با مسلمین  
در زیبا ، عیسانیه با سر برده و یادگار های خوبی از مشرق بمغرب ارمغان برده  
است . علاوهً این نویسنده با علامه سید جمال الدین افغان هم داخل مصاحبه شده  
بارها در موضوع شرق و غرب با هم تعاطی افکار نموده اند .

پیرلوتی : ( ۱ ) ( ۱۹۲۳ - ۱۸۵۰ )

این نویسنده از جمله شرای زبردست و پسریکی از صاحب منصبان بحری  
میباشد ، پیرلوتی در سال ( ۱۸۵۰ ) در *Rechofart* متولد گردیده از آغاز جوانی  
قریحه برجسته او بشعر و شاعری و صنایع مستظرفه مایل بود ، در آوان شباب  
حکایات شیرینی را که غالباً در مشرق جریان داشته است با سلیقه شرای نامدار قرن  
۱۹ ( از جمال کائنات به نسبت استنشاق هوای جبال سرسبز پست و بلند ، مناظر  
دلکش طبیعی ، فضای کشاده و نورانی ، دره های شاداب و خرمیکه به رود های  
جوشان مشرف باشد ) بیان نموده اند .

( ۱ ) Pierre Loti.

در حالیکه دنیای مشرق دورهای انحطاطی را می پیماید و مخالفین از هر طرف زبان طعنه و استهزا دراز نموده اند پیرلوتی نه بر عادات آنها طعنه و نه بر زیبایی آن خورد گیری مینماید بلکه بنوع حیات شرقیها علاقه مخصوصی داشت .

این نویسنده بزرگ آوانیکه در وطن خودش سکونت داشت برای بسر بردن حیاتی در مشرق فوق العاده علاقمندی داشت لهذا در دیوار منزل خود را بسوزن دوزیهای هندی ، قالین های شرقی و اسباب چینی تزئین میداد علاوه پیرلوتی ساختمان عمارت خود را بطرز مساجد شرق بنا نموده رشحات تمدن باستانی مشرق را با هنگ داستان سرائی بگوش همقطاران دور و نزدیک خود می چکاندومی نوشت که تمدن اولاً از شرق مایه گرفته و ملل مشرق دورهای مشعشع و روشنی را طی کرده اند تمدنیکه دائره عظمت ملل غربی را توسیع نموده از مشرق سرچشمه شده ، برای اثبات این مطلب اوضاع جود و خمود محیط غرب را قبل از رنسانس با توانا ترین لهجه طلاق بیان نمیشد ،

فتوحات اعراب مجاهد و ثورکها که بسایه اتفاق و اتحاد بفرق ممالك مغربی قمعین نادیب می نواخت با نوك قام رسا و تخیلات بلند و متینی یاد آوری میکرد ، نسبت بتورکها محبت مخصوصی داشت چنانچه از آثار او بوی عشق محبت ترك اشتهام میشود ، زمانیکه صحنه کیتی از گرمی هنگامه جنگک بطشت خون و صفحه آتش میباشد لوتی بغیاع حنوق و سنجیه ترکیه افسوس می خورد ، در هر جا که اسیری از ترك و ترکی نژاد میدید اشک حسرت از دیده اش سرازیر می شد حتی غالباً به نیروی قلم توانای خود از شرقیان مدافعه می نمود ازین رو میتوان گفت که رایحه زیباییکه سرتاسر مشرق می وزید طبیعت آن رایحه را فشرده در کاسه ریخته و بدست این شاعر حساس میداد او هم با رغبت کامل بسر می کشید چنانچه لوتی هر جا فرصتی



می یابد با طریقه که مخصوص اوست از خرمن قشنگ ممالك مشرق خوشه بغنیمت ربوده همقطاران خویش را تلخکام گذاشته است .

از مزایای تألیف او یکی اینست که در عموم مظاهر کائنات مضامین و الفاظ تازه در قالب زبان فرانسه ریخته و در انتخاب الفاظ و دریافتن اصطلاحات متناسب چنان يك ذوق و دقت بکار برده است که از جهات بسیار خواننده را بشور آورده در سابه خنایس شیرین بیانی و ظرافت ادبی در قلب مطالع راه پیدا میکند .

(آز یاد) *Strigade* اولین موافقه او در سال ۱۸۷۹ منتشر گردید یکسال بعد کتاب موسوم با (ازدواج لاری) *Mariage de Lari* که حاوی سرگذشتی رنگین است نشر نموده . این سلسله آثار او که عبارت از داستان سرائیست در کتب مادام (گریزانیم) *Madame chrysantome* سال ۱۸۸۷ و (در مراکش) *Alu Maroc* در سنه ۱۸۹۰ و هیکل مشرق *Antome d'orient* ۱۸۹۲ و بیت المقدس *Jerusalem* ۱۸۹۵ و صحرا *Le desert* ۱۸۹۵ ، (هند در غیاب انگلیسها) *L'inde sans les anglais* ۱۹۰۳ ، (سفر اصفهان) *La Turquie* ۱۹۰۴ ، (ترکیه در حالت احتضار) *L'agonisan de* ۱۹۱۳ و (مرکز فرانسه عزیز و شرق) *L'amor de notre* ۱۹۲۰ هر کدام جدا جدا مؤید ادبیات فرانسه و به ثابته دشته گل سرخی است که از طبیعت مستعد و خیال نازک مشرق پرستی او گلچینی می شود .

کذا مناظر دلربای هستی را که در طول مسافرتها ی شرق ایسلاند و بروناو برایش

روح داده است در کتب افریقا در مراکش 'رومان یک فرد سپاهی' *Le roman*،  
*Alimpréhi* از اظهار عقیده یک فرد سپاهی چنین حکایه میکند:  
 «دایما این خیال بر من پدیدار میشود که نیمه روح مرا افکار غرب فرا گرفته،  
 ترکیه و مشرق، فلسطین، هند، چین، ستر نوشت جاپان را با احساسات آتشین  
 بیان نموده».

نفوذ نوشته های لوتی در کتب ( شکاری ایسلاند *Pêcheurs d'Islande* )  
 و برادر زن آیو (*Manfredsøys*) بعد کمال رسیده سبب شیرینی این کتب  
 سرور است که با چاشنی غم و اشکهای ملایم آمیخته شده حتی در غناورین بعضی  
 از رساله های او مانند ( کتاب تراجم و مرگ ) *Le livre de l'apitilet delamit*  
 و ( گل های صبیبت ) *Fleurs d'ennui*، این صفت مراعات شده و هر تالیفی نسبت  
 بتالیف ما قبلش فرازین بالا رفته و کره ازیدچید گیها اولیه اش باز کرده است  
 از آنجمله کتاب ( را ما انتیچو ) *Ramuntcho* را نام می بریم.

دوست مشرق: لوتی در سال ۱۹۲۳ جهان فانی را وداع گفته فوت نمود، این  
 نویسنده معروف و مستشرق بزرگ در صحنه باغیکه بنمونه باغهای نخل زار عرب  
 که از طرف خود او در زمان حیاتش تهیه دیده شده بود مدفون گشت.

لامارتین *Lamartine*: لامارتین یکی از شعرای معروف قرن ۱۹ فرانسه  
 است که در سال ۱۷۹۰ در محلی موسوم به ما کون متولد گردیده تحصیلات خود را  
 در شهر ( لیون ویلی ) تکمیل نمود، این شاعر بعد از آن سفری بایطالیه کرد که در آنجا  
 ( گرازبلا ) اثر معروف خود را تالیف نموده در کتاب مذکور تمام کوائف جوانی خود را  
 نغز بر کرد.

لارماتین بعد از آنکه از محبوبه خود مادام الویر جدا گردید ازین روز بعد احساسات لارماتین خیلی متالم گردیده حتی از دنیا دلسرد شد تنها چیزیکه این شاعر معروف فرانسه را اندکی متسلی می ساخت همانا نظاره مناظر دلپسند بود: که گاهی بر فراز کوه برآمده بر سنگی می نشست و بعضاً بساحل بحر رفته ممکن می گزید چنانچه اشعارش تماماً رسمها و تابلوهای مناظر قدرتی است و بصورت ساده کشیده شده، ما از لهجه و مضمون اشعارش احساسات مشارالیه را بدرستی درك نموده تخیلات شاعرانه (۱) ژو سلین (۲) مرک سقرات (۳) کرازیلا (۴) مسافرت شرق (۵) بالاخر دلسردیش را از دنیا و علاقمندی زیادش بعالم کائنات قدرتی حس مینمائیم و بس. کونت دوایل: *Conte de lille* (۱۸۲۰ - ۱۸۹۴).

حیات: کونت دوایل بسر جراحی بود که بدوره تحصیلات در جوانی به هند و جزائر جنوبی مسافرت نمود، سپس از مراجعت در شهر ردون فرانسه به تحصیلات پرداخت در ضمن تهائیم کم که مقاله نویسی نموده بالاخر در روزنامه فلانتر محررتین گردید، از انجا بنام مجلس ملی که غلام گیری را معفو قرار داده بود مکتوب شکریه فرستاد.

حیات شعری و سیاسی: دوایل از سال ۱۸۴۸ - ۱۸۹۴ زیسته در اثنای حیات سیاست هم شمولیت و رزید ولی بزودی از سیاست دق آورده ذاتاً بشعرو نویسندگی همت گماشت دوایل با داشتن حیات شاعرانه دوستان و ارباب دوائر را بدور خود جمع نموده در عین حال برای کتب خانها تراجم مضامین یونانی میداد، امپراطور ناپلیون سوم تقاعدی رایش مقرر ساخت اما چون در فرانسه جمهوریت

(۱) Méditations poétiques. (۲) Jocelyn. (۳) Lamort de cocraie. (۴) Graziella. (۵) Voyage d'Orient.

قایم شد مشارالیه بر یاست مجلس سناتین کر دیده مه اقباً بعد از مرگ ویکته پر هوگو  
در آکادمی فرانسه جانشین او شد ( ۱۸۸۷ ).

اشعار و آثار دولیل شامل منظومه هائیت بسبک اشعار قدیمه ۱۸۵۲ و اشعار  
وحتی ( ۱۸۶۲ ) و اشعار حزن انگیز ۱۸۸۴ ، اشعار اخیر ۱۸۹۵ و تراجم  
تنوکریت ( ۱۸۶۱ ) ایلپاد ( ۱۸۶۶ ) ادیسه ( ۱۸۶۷ ) و یک درامه قبولی  
ایشیل لیزایرینی ( ۱۸۷۳ )

سبک دولیل :- مجموعه های ادبی این نویسنده از شا هکار های شعری  
فرانسه بشمار است .

دولیل هم اشعار ( پسی میست ) زیاد دارد و دران راجع بمرک ونا امیدى مضامین  
خوبی را برشته نظم در کشیده است اما بیشتر اشعار او را مضامین مذهبی و افسانه وی  
( روایاتی ) تشکیل مینماید .

چیزیکه در سبک دولیل قابل دقت و باعث توجه میباشد طرز تصویر و تراکت  
خیال اوست .  
نا تمام





## فقہائے افغانستان

بقلم جناب قاری عبدالله خان

خلف ابن عبدالرحمن :

ابوالمظفر خلف ابن عبدالرحمن ابن احمد ابن مکی از اهالی خوارزم است در مرو از ابوالفضل عبدالرحمن کرمانی تحصیل فقه نمود در سفر حج در سالهای ( ۵۶۰ یا ۵۶۴ ) بغداد رفته و در آنجا بدرس گفتن حدیث اشتغال ورزیده دارای کثرت نکات و فوائد علمی بوده . تولدش در خوارزم در ( ۵۰۴ ) واقع شد - ولی وفاتش معلوم نیست .

خلف ابن ایوب : خلف ابن ایوب عامری بلخی از اصحاب امام محمد ( ۲ )

۱ - ابوالفضل عبدالرحمن ابن محمد کرمانی مروزی اراغی قهلبی حنی در خراسان بنیامیرفد - و مرجع فقه در عصر خود بوده نأ آنکه در مرو لوی تقدم بر افراشت و دولت قبول عموم در اوست . « جامع کبیر » نام کتابی « سوی جامع کبر امام محمدات » « و میرد » در فقه و شرح آن ایضاح در سه جلد از آنرا اوست . ولادتش در کرمان ۴۵۷ هـ و وفاتش در مرو بهاء ذی الحجه سه ۵۴۴ بوده - فوالت بهیه - ص - ۹۲ - حواهر مضیه ح - ۱ - ص - ۳۰۴ .

۲ - امام محمد ابن حسن شبلی شاکرد امام اعظم اصلش اردش و مولدش واسطوئشو و بنایش در کوفه و مدفنش در ری واقع شده . از امام مالک و ابو یوسف و سفیان ثوری و غیره دلم حدیث فرا گرفت امام شافعی از و روایت کرده . امام محمد بی هزار درهم مبرات پدر خود را در راه تحصیل حدیث وقفه و نحو خرج نمود در علم قرآن و عربیت و نحو و حساب مهارتی بکمال داشت دارای تصنیفات عدیده است چنانکه نهصد و نود کتاب از تصنیفات او می شنند که هه در علوم دین بوده مانند مبسوط و جامع الصغیر و جامع الکبیر و زیادات و غیره . در فصاحت و عفل و سگرو حی نظیر نداشت .

ولادت امام محمد در واسط « ۱۲۲ » و وفات او در ری در « ۱۸۹ » بمصر « ۵۸ » روی داد . و بقول صاحب سفینه در چاردهم جمادی الاخری وفات کرده . فوالت بهیه ص ۱۶۳ - سمانی ورق « ۲۴۲ »

وامام زفر (۱) است و از امام ابویوسف (۲) نیز تحصیل فقه نموده و مدتی با ابراهیم ادم صحبت داشت و طریق زهد را از او فرا گرفت. ابوعیسی ترمذی در جامع خود حدیثی از او روایت نموده ولی آنرا غریب گفته. خلف در سلسله روایت نیز ذکر شده. وفات او را تقریباً التهذیب در (۲۱۵) و جواهر مضیه ۲۰۵ و ۲۱۵ و ۲۲۰ نگاشته ولی فوائد بهیه وفاتش را باصح اقوال (۲۰۵) میداند.

خلف ابن ابوالفتح :

خلف ابن ابوالفتح ابن خلف ابن ابوالقاسم مقری نواسه خلف فقیه باخی مذکور است دارای کیاست و حسن اخلاق بوده قرآن نیکو می خواند و اشعار بسیاری یاد داشت. بیشتر چیزی از احوال او معلوم نشد.

سعید ابن یوسف :

سعید ابن یوسف قاضی حنفی نژاد بلخ در بخارا از قاضی عبدالعزیز ابن عمرو قاضی بکر (۳) ابن محمد ابن علی ابن فضل زرنجری و امام ابوالمعمین (۴) میمون

۱- امام زفر ابن هذیل عمری در شاگردان امام اعظم از همه بیشتر صاحب رای بود امام اعظم بسیار او را بنظر تمیز مبدید و در مجلس اواز همه بالا برد جاداشت گوید در مناظره با او ابو یوسف مضطرب میگردد. عالم طابدو پرهیزکار بود و از قول فضا انا آورد و بدین جهت مشقت بسیار دزد چنانکه دو بار خانه اش را ویران کردند. امام زفر تحت ارا محبت حدیث بود بعد ها مدلی بقیاس و رای نمود و ولادت او ۱۱۰ و وفاتش در ۱۵۸ اتفاق افتاد. فوائد بهیه ۷۵ - ۷۶.

۲- امام ابو یوسف معروف نام داشت پسر ابراهیم ابن حبت در شاگرد های امام اعظم بر همه مقدم و نخستین شخصی است که قاضی الامتکات گشته و لباس مخصوصی برای علما تعویذ کرده و کتف را بذهب امام بر تنب و فقه حنفی را در فملرو اسلام رواج داده. در عهد سه حلیفه مهدی، هادی و رشید بر مسند فصایم داشت و تا آخر حیات بر همین شغل دوام ورزید. کتاب الخراج و امالی و نوادر از تالیفات اوست. کتاب الخراج خیلی نفیس و مفید و از تعریف مستعی است. امام ابو یوسف و امام محمد هر دو را صاحبین میگویند. وفات او یوسف بقول صحیح در ۱۹۲ یکسال پیش از وفات هارون رشید واقع شد و ماه وفات او بقول صاحب بقیه بیست و هفتم رجب بود.

۳- قاضی بکر ابوالفصائل زرنجری ابوالفصائل کنیت و شمس الاثم لقب داشته شاگرد شمس الاثم حلوی است. در عهد مذهب امام اعظم و نراعت در فقه و اصابت در فوا و جواب و قانع مرفف انصاب و تواریخ و تفسیر بهام داشت. در حفظ روایت به حدی بود که بدون مطالعه و رجوع به کتاب درس میگفت. جواهر مضیه - ج - ۱ ص - ۱۷۲

(۴) احادیث میمون هم دارای فضل و مشهورند بمحصولی از خود میمون نیز آثاری ذکر میکنند مانند ( تبصرة الادله ) ( و المسبید لقواعد التوحید )

مکحولی نسفی و ابوبکر (۱) محمد ابن حسن ابن منصور نسفی سمع حدیث نموده .  
از شیوخ صاحب هدهدیه است و او را اجازه عام داده و صاحب هدایه حدیثی  
بسند او روایت کرده . وفات سعید معلوم نشد ولی وفات قاضی بکر که یکی از شیوخ چهار  
کانه اوست بقول جواهر مضیه در ۵۱۲ بوده . شاید سعید تا این سنه یا چیزی پست در قید  
حیات بوده باشد :

داود ابن رشید :

داود ابن رشید خوارزمی از اصحاب امام محمد و حفص (۲) ابن غیاث است  
در بغداد سکونت گزید اکثر ائمه حدیث مانند مسلم و ابوداود و ابن ماجه و  
نسائی از او روایت کرده اند . بخاری نیز حدیثی بواسطه از او روایت کرده . ثقه  
است . وفات داود در سنه ۲۳۰ اتفاق افتاد .

سیار ابن یحیی :

سیار ابن یحیی ابن محمد ابن ادریس ابو عمر و هروی در بخارا سمع حدیث نموده . وفات  
سیار ۴۳۱ بوده .

شقیق بلخی :

شقیق ابن ابراهیم ابوعلی بلخی رح از قدمای مشائخ و فقهای بلخ است بقول بعضی  
کتاب الصلوة را از امام ابو یوسف رح خوانده و با او در مجلس امام اعظم رض میرفته  
و شاگرد امام زفر رح هم هست و با ابراهیم اد هم رح نیز صحبت داشت ولی در زهد  
و ورع و تقوی و توکل از او در گذرانید . حاتم اسم رح از شاگردان اوست . شقیق باصح

(۱) نام پدر محمد در جواهر مضیه در دو جا ( حسن ) و در یکجا ( حسین ) نگاشته شده اول در ترجمه  
سعید ج - ۱ - ص ۲۴۹ - دوم در ترجمه میمون ج - ۴ - ص ۱۸۹ - حسن سوم در ترجمه خود محمد -  
ج - ۲ - ص ۵۱ - حسین نگاشته شده  
۲ - حفص ابن غیاث در فقه شاگرد امام اعظم و در حدیث شاگرد ابو یوسف و ثوری است امام احمد  
حنبلی و غیره از او سمع کرده اند . در [ ۱۹۴ ] و بقول سمانی در [ ۱۹۵ ] و [ ۱۹۶ ] وفات کرده .  
فوائد جیه ص ۶۸ - سمانی ص ۵۵۲ .

روایات درغزوه کولان سال (۱۹۴۴) در عهد خلافت امین پسر هارون رشید  
 بهر شهادت رسید و آنچه در (دائرة المعارف) علامه فرید وجدی - ج - ۵ -  
 ص ۶۰۴ و قاموس الاعلام شمس الدین سامی - ج - ۴ - ص ۲۸۶۳ - و اعلام  
 خیرالدین زرکلی - ج - ۲ - ص ۴۱۴ وفات شقیق درسنه ۱۰۵۳ هـ تصریح  
 گشته خلاف تحقیق و سهو کاتب و شاید از رهگذر مسامحه و اهمال و تتبع و تحقیق  
 باشد. چه غزوه کولان از وقائع سال ۱۹۴۴ و در اوائل خلافت همین خلیفه عباسی  
 وقوع یافته و مورخین از قبیل سیوطی (۱) در تاریخ الخفا و ابن اثیر در تاریخ کامل  
 و عبدالقادر ابن ابوالوفا در جواهر مضمیه این مطلب را تصریح میکنند که وفات  
 او در سال (۱۹۴۴) بوده چنانچه سیوطی و ابن اثیر شهادت او را در عهد خلافت  
 امین می نویسند که در بین سالهای (۱۹۳۳ - ۱۹۸۸) بوده و باز ابن اثیر و عبدالقادر  
 مؤلف جواهر مضمیه شهادت او را در غزوه کولان (۲) می نگارند و غزوه کولان  
 از وقائع (۱۹۴۴) و مقارن خلافت امین واقع گشته چنانچه بیشتر بیان رفت.



(۱) رجوع شود به تاریخ الخلفای سیوطی طبع معمر ص ۱۱۹ - و ابن اثیر ج ۶ - ص ۹۵ - حوادث سال ۱۹۴۴  
 و جواهر مضمیه - ج - ۱ - ص - ۲۵۸  
 (۲) کولان که بعضی اشتباهاً آنرا [کولار] قید نموده بالغم و در آخر الف و نون شهر کوچکی است  
 از بلاد ترک از نواحی ماوراء النهر معجم البلدان - ج - ۷ - ص ۲۰۱



مجله



## مشاهیر افغانستان

نماینده از شمارهای گذشته . بقلم : م . کریم خان نزهی

عبادی هروی : ابو عاصم محمد بن احمد بن محمد بن عبدالله بن عباد العبادي از علمای مبرز هرات و مشاهیر فقهائ شافعیه است ، که سمرانی بماده ( عبادی ) و برخ دیگری بماده هروی اورا متذکر شده ، امام و مفتی نیز مینویسند ( ۱ ) و روایت حدیث نیز بوی نسبت داده اند ، و عبادی بفتح عین مهمله و تشدید با موحد و بعد از الف و ال ، نسبت وی است بجدش عباد ،

بقراریکه مینگارند ( ۲ ) بسال ۳۷۵ ه مطابق ۹۸۵ م تولد یافته ، پیوسته شهر بشهر مسافرت اختیار کردی . و با گروهی از مشایخ و علما ملاقات نموده ، از آنها استفاد های مادی و معنوی بردی .

رو بهمرفته در هرات از قاضی ابو منصور ازدی و در نیشاپور از ژد قاضی ابو عمرو بسطامی اکتساب فقه نموده ، از ائمه دقیق النظر متفنن بشمار میرود ، ابو سعده هروی ( صاحب کتاب الاشراف فی ادب القضاء و غوامض الحکومات ) از او اخذ فقه و سمع و روایت حدیث نموده .

وفاتش بسال ۴۵۸ ه مطابق ۱۰۶۶ م باتفاق پیوسته ، زیاده برین اطلاعی از او در دست نیست .

ادب القضاء ، المبسوط ، الهادی الی مذهب العلماء ( در فقه ) کتاب الرد علی القاضی السمعانی و طبقات الفقهاء از تألیفات اوست .

[ ۱ ] [ ۱ ] الطب و رق ۲۲۹ .

[ ۲ ] [ ۲ ] وایات الامان ج اول ص ۴۶۲ .

خطابی بستی : اسم ، کنیه و لقب وی بقرا آنچه که نگاشته اند؛ و به صحت رسیده ، ابوسلیمان محمد بن محمد بن ابراهیم بن خطاب الخطابی البستی ( ۱ ) است . و خطابی بفتح خاء معجمه و تشدید طاء مهمله و بعد از آن الف و باء موخده و یا ، نسبت وی است بجدش خطاب که نویسنده وی از ذریه زید بن الخطاب بوده است .

و هر چند مؤرخین متفقند بر اینکه اصلاً اسم وی ( حمد ) بدون همزه است . ولی با ثبات همزه ( احمد ) نیز شنیده شده . چنانکه حاکم نیشاپوری ( ۲ ) راجع بنام مذکور می گوید از ابوالمظفر بستی پرسیدم ، بعضی اسم ابوسلیمان را احمد ( با ثبات همزه ) هم می گویند . صحق دارد یا خیر ؟ ابوالمظفر گفت من از خود ابوسلیمان شنیدم که میگفت نامم حمد است ، ولی مردم مرا احمد هم نوشتند ، و من دنباله آرا و اگذار شدم ( ۳ ) .

خطابی از فقها و محدثین مبرز عصر خود بوده ، و هم مردی اذیب بشمار میرفت . تولدش بسال ( ۳۱۷ ) سه صد و هفده هجری مطابق ۹۲۹ همد و بیست و نه مسیحی باتفاق پیوسته ، جهت تحصیل و اکتساب علوم به مسافرت نواحی و اکناف مختلفه عالم می پرداخت ، در عراق از ابوعلی صفار و ابوجعفر رازی و غیرهما استماع حدیث نموده . و ابو عبدالله حاکم نیشاپوری ، عبدالغفار بن محمد فارس و

[ ۱ ] بستی نسبت وی است به بستی که از شهر های تاریخی وطن عزیز ما افغانستان بشمار رفته ، واقع در قریب قندهار است . بخلاف امروز در زمانهای سابق دارای آبهای جاری و اشجار فراوانی بوده ، صمد پرورش بسا از علما و رجال بزرگواری میباشد .

[ ۲ ] مراد ، از حاکم نیشاپوری ابو عبدالله محمد بن عبدالله بن حمد و به بن نعیم النسی الطهبانی نیشاپوری معروف باین بیع است . که از اکابر حفاظ حدیث و مصنفین بوده ، [ تولدش بسال ۴۲۱ هـ و وفاتش ۵۰۵ هـ ] مردود در نیشاپور وقوع یافته . صحیح در حدیث و مستدرک علی الصحیحین از تألیفات اوست .  
نه ابوحامد محمد بن احمد بن اسحاق معروف بحاکم نیشاپوری که وی نیز از رجال حدیث در قرن چهارم هجری بوده ، در سال ( ۲۷۹ ) هـ وفات نموده است . رجوع شود باحوال الفدا حوادث ، سنه « ۳۷۹ » و سنه « ۴۰۵ » هـ و وفیات الامهات ج اول ص ۴۸۴ .

۲ - وفیات الاعیان ج اول ص ۱۶۷ .

ابو القاسم عبدالوهاب بن ابی سهل الخطابی و غیره از او روایت حدیث دارند .  
و به ربیع الاول سال ( ۳۸۸ ) سه صد و هشتاد و هشت هجری مطابق  
( ۹۹۸ ) نهصد و نود و هشت مسیحی در بست از ینجهان فانی ارتحال نموده ،  
معالم السنن ( در شرح سنن ابوداؤد ) اصلاح غلط المحدثین ، غریب الحدیث  
و شرح بخاری از امهات تصانیف و آثار اوست .

و نظر بر وایت مرحوم شمس الدین سامی ( ۱ ) اشعار عربی نیز می سروده  
و بیت ذیل از اوست :

شر السباع العوادی دونه وزر      والناس شرم ما دونه وزر  
کم معشر سلوالم یؤذم سبع      و ما تری بشرآ لم یؤذه بشر  
☆ ☆ ☆

ابو حاتم بستى : محمد بن حبان ( ۲ ) بن احمد التمیمی بستى است . که از  
اکابر فقها و مشاهیر محدثین عصر خود بود . چنانچه اکثر از نقاد حدیث ، کتاب  
صحیح ( در حدیث ) او را بر سنن ابن ماجه ( قزوینی ) ترجیح داده و به  
نسبت آن صحیح تر میدانند ( ۳ ) .

بعلاوه حدیث و فقه در تاریخ ، جغرافیا و قسمت های مختلف علوم ادبیه براعت  
قابل قدری داشته ، و دارای تالیفات متعدد مختلفه المضامین است .

تو ایش باتفاق مورخین در بست صورت گرفته ، و متاسفانه با وجود شهرت  
جهانگیر آن از سال ولادتش اطلاعی بنظر نرسید .

ابو حاتم موصوف بسياحت ممالك مختلفه ، جهت تحصیل علم و اکتساب معلومات  
اقدام و بخراسان ، شام ، عراق ، مصر و الجزیره مسافرتها نموده و قسمتی از عمر

۱ - قاموس الاعلام ج ۲ ص ۲۰۵۰ - ۲ - حیان بکسر حاء مجهله و باء موحده بعد ازان الفرتون . تاریخ ابوالفدا  
جواد ص ۲۵۴ - ۳ - الاعلام خير الدين زركلي ج ۳ ص ۸۸۰ .

خود را در آن دیار بسر برده است.

از انجمله زمانی در سمرقند متقلد منصب قضای آنجا گردیده، و پس از زمانی از آنجا براه نیشاپور وارد موطن اصلی خود است میشود. و بتاریخ (۳۵۴) سه صد و پنجاه و چهار هجری مطابق (۹۶۵) نهصد و شصت و پنج مسیحی در آنجا وفات می نماید. وی یکی از نویسندگان مبرز و ولود عصر چهارم هجری بشمار رفته، تصانیف متعددی در علوم مختلفه از او بیادگار مانده است، از انجمله روضة العقلا (طبع شده) علل اوهام اصحاب التواریخ در (۱۰) ده جزء و غرائب الاخبار در (۲۰) جزء از سنناید مؤلفات وی است.

☆☆☆

آدم بن احمد هروی: کنیه وی ابوسعید واسم و سلسله نسب او بقراریکه سیوطی در بقیة الوعاة و سمعی در کتاب الانساب نگاشته، آدم بن احمد ابن اسد هروی است، اصل وی از هرات و بقراریکه علامه ابن خلکان در وفيات الاعیان (۱) مینویسد؛ از تلامیذ ابو عاصم محمد بن احمد بن محمد بن عبدالله ابن عباد العبادی هروی است. و از او اخذ فقه و استماع حدیث نموده و حدیث روایت کرده.

ابوسعید ابتدا زمانی در بلخ سکونت، بعد ها جهت ادای فریضة حج روانه بیت الحرام شد. و پس از زیارت حج در حین بازگشت وارد بغداد گردیده، و در آنجا اقامت اختیار گزید. و امرار حیات می نمود. منزل او اجتماع کاه اهل فضل گردیده، شخصیتش مرجع خواستاران علم و ادب بود. در آنجا بتدریس علوم ادبیه و تعلیم حدیث اشتغال داشته، اشخاص زیادی از نزد او قرائت و استماع حدیث می نمودند، و از وجودش استفاده ها میبردند.

۱- و فیات الاعیان ج اول ص ۴۶۲.

در اصول فقه معرفت شایسته داشته ، در حسن سیرت و صیانت اخلاق معروف بود . بعلاوه فقاہت در علوم مختلفه ادبیه نیز شهرت و مکانت بلندی را حائز گشته ، مردی فاضل ، نحوی ، لغوی و بمعنی تمام شخصی ادیب بشمار میرفت . بلکه به نسبت فقه بمراتب در نحو و لغت شهرت بیشتری حاصل کرده . در اکثریه از کتبی که از او اسم برده اند ، وی را نحوی و لغوی خوانده اند .

می نویسند که : در بین او و ابو منصور جوالیقی (۱) منافرتی جریان داشته ، وفقی با ابو منصور گنت خود را بجوالتی نسبت کردن چندان حسنی ندارد ، چه جوالتی جمع و جمع منسوب نمی شود .

وفاتش به بیست و پنجم ۲۵ شوال سال ۵۳۶ پنجدوسی و شش هجری با تفاق پیوسته ، از مشاهیر تصانیف او ( کتاب الاشراف فی ادب التضا و غوامض الحکومات ) است .



۱- موهوب بن احمد بن الحسن الحصر ابو منصور حوالقی اراکمه نحویین و عالیای لغت است در فنون مختلفه ادب مهارتی داشته . ملاحظ خط و وفور عقل معروف بود . مصاحبت خطیب تبریزی را دریافته ، از ابوالقاسم بن السری و ابو طاهر بن ابوالصقر سمع حدیث نموده .  
و بعد از تبریزی در نظامیه بغداد تدریس علوم ادبیه باو محول گشته ، با مامت مقنی بالله اختصا یافت . تولدش باصح روایات بسال ۴۶۱ هـ است ، وفاتش به نصف عمر سال ۵۲۹ هـ در بغداد بوقوع پیوسته ، در باب الحرب دفن گردید . شرح ادب الکتاب ، ما عرب من کلام المعجم و تنبه درة الغواص از تصانیف معروف اوست .

# مشاهیر حربی افغانستان

(۳)

نگارش امین الله خان «زمرلای»

امیر اسمعیل سامانی بلخی: امیر اسمعیل، پسر احمد پسر اسد ابن سامان است. سامانیان تماماً از اولاد و احفاد سامان بلخی مذکور بوده به اسم جد اعلی خود منسوب و مشهور اند.

اسد ابن سامان که از زمره رؤسا و سرداران حیثیت دار بلخ بود با پسران خود نوح احمد، الیاس، یحیی در «مرو» بدر بار مامون خلیفه عباسی پیوسته منظور نظر عنایت گردید. بعد از آنکه مامون بالاستقلال مقام خلافت را اشغال و به بغداد متمکن گشت پسران اسد را بحکومت های خراسان مامور گردانید و بدوران طاهریان نیز بشغل خود ها برقرار بوده بل عهده و عظمت شان افزود چنانچه ابراهیم پسر الیاس نواسه اسد از جانب محمد «طاهری» به سپه سالاری اردوی خراسان عهده دار بود.

چون یقیناً و عمر و پسران لیث کسب شهرت نموده صاحب اقتدار شدند و دامنه فتوحات شان وسیع گردید خلیفه بغداد (چنانچه در شماره ۳۱ ذکر یافت) بر قابت پسران لیث «نصر» ابن احمد ابن اسد ابن سامان «برادر بزرگ اسمعیل» را در سال ۲۶۱ هـ به ماوراء النهر به امید اینکه تربیت «نصر» سدره و موجب ضعف یعقوب خواهد شد مقرر فرموده تقویت نمود و او سمرقند را مرکز حکومت قرار داده بخارا را به «اسمعیل» برادر خود تفویض کرد.

اسمعیل بار افع بن هرثمه که در آن زمان مینجانب زید علوی حاکم خراسان بود



( ۱ ) طریقه مواخات و مواسات مرعی داشته توسط او حکومت خوارزم را نیز ضمیمه حکومت بخارا نمود. « نصر » بسعایت مفسدین پنداشت که اسمعیل خلاف او رفتار داشته دوستی رافع مقدمه محاصره سمرقند است لذا به تعبیه و تجمع لشکر پرداخت، اگرچه این بار تقار و کدورت هر دو برادر توسط رافع مذکور بصلح و صفا مبدل گردید مگر دوباره غبار تفاق افق صاف برادری شان را تیره و تار نموده « نصر » به بخارا تعرض نمود. تعرض او نتیجه عکس داده لشکریانش منهزم و خودش اسیر پنجه برادر شد ( ۳۷۵ ).

اسمعیل بنا بر جودت طبع و شفقت و مروتی که داشت برادر را که بجای پدر بود با عزاز و اکرام تمام به بخارا آورد و آنچه لازمه تعظیم و تکریم بود بجا نموده حتی در حضورش ننشست و دوباره او را بحشمت و احترام به سمرقند فرستاد. در حین وداع عرضه داشت که اسمعیل بیش از پیش کرامت و فرمان برداری بر میان جان بسته کما فی السابق وظیفه نیابت شما را در انجا اجرا و ایفا خواهد نمود. و همچنان در قول و عمل صادق و راستکار بود تا عمر « نصر » باخیر رسیده جهان فانی را وداع گفت ( ۲۷۹ )

### امارت اسمعیل ( ۲۷۹ تا ۲۹۵ ) هـ

چون اسمعیل بعد از فوت برادر استقلال تام یافت لشکری مرتب نموده بصوب ترکستان خوارزم تعبیه و تعرض نمود و یکی از شاه ترکان را که حریف او بود شکست فاحش داد و پدر و خانمش را با سیری گرفت و فاتح بمقر حکومت خود با غنائم بیشمار برگشت ( مورخین غنائم او را برای هر فردی از افراد عسکرش هزار درهم اندازه نموده اند مال مواشی و اجناس ازین مستثنی است ) ( ۳۸۰ ) بعد این واقعه از جیحون

( ۱ ) رافع بن هریمه شخصی بود که مرو لیت بدلهات با او جنگیده در اخیر مغلوب و مقتول شد نموده سرش را پدر بار خلافت فرستاد

عبور نموده با « عمرولیث » صفار سیستانی در آویخت و بر آن غالب آمده اسیرش نمود ( چنانچه در شماره ( ۳۱ ) در حالات عمرولیث نگاشته آمده ) بعد از فرستادن عمرولیث بدربار خلافت ، از طرف خلیفه عباسی « المعتض بالله » حکومت خراسان ، مازندران ، ری و اصفهان باو عطا گردید ، سپس بحیثیت پادشاه ، طبرستان و جرجان را با مقبوضه خود ملحق نموده کابل و غزنی را تحت نفوذ داشت .

درین اثنا از محمد بن زید علوی صاحب طبرستان شنید که سرتابی نموده بنا بران رایات ظفر آیات را بدانصوب مهتر ساخت و محمد ابن هارون را بآن فوج سردار گردانید محمد با حاکم طبرستان جنگ کرده غالب گشت و علوی در معرکه گیر و دار زخم کاری خورده بآن درگذشت ، سردار لشکر مینجانب اسمعیل حاکم منطقه مفتوحه مقرر شد .

این سردار نیز بعد از چندی عصیان نموده باستدعای مردم « ری » روی بدان ناحیه نهاد و با حاکم خلیفه جنگ کرده او را با متعلقینش مقتول نمود چون این حادثه گوش زد خلیفه بغداد شد از امیر غیور بلخی استدعا نمود تاشر او را کفایت نموده وری را نیز در عوض ضمیمه حکومت خود نماید . امیر اسمعیل استدعای خلیفه را پذیرفته هارون را تعاقب نمود هارون ری را گذاشته بقزوین و ذنجان و از آنجا بطبرستان فرار نمود بعد از تصرف دوباره بجانب نجار اعطف عنان نموده چندی بعد باز به ترکستان حمله نمود و بسی مواضع را فتح و ضمیمه کشور خود کرده با نام نیک در ماه صفر ۲۹۵ هـ بعالم جاودانی خرامید .

مؤرخین اول کسی از آل سامان را که در زمره پادشاهان شمرده اند امیر اسمعیل بلخی بوده چه پیش ازان اولاد سامان بعضی به نیابت طاهریه

و برخی تحت نفوذ خلفای بغداد در ماوراء النهر حکومت میکرده اند و زیاده استقلال نداشته اند.

و بهر همه مؤرخین برین قائلند که امیر اسمعیل بوفور عدل و اخسان و ابراز لیاقت و شجاعت و تدبیر بر سلاطین جلیل القدر شرف و جلیج و تفضیل داشت و عموم رعایا در ظل عدالت و رافتش آسوده و مرفه الحال بودند ، در باب خدا پرستی و عدالت او حکایات و روایات متعدد کرده اند ، منات بس نیکو داشت از آنجمله وقتی شنید که سنگ ( ری ) که زر خراج را بآن وزن میکنند از سنگهای دیگر زیاده است همان لحظه ایلچی به ری فرستاد تا سنگهای آن مملکت را مبر کرده به بخارا آورد ، بعد از تفشیش زیاده سنگ را متیقن شده امر فرمود تا سنگ معدن به « ری » ارسال دارند و آنچه در سنوات سابق بواسطه تفاوت سنگ از رعایا زیاده ستانیده اند در خراج و مالیات سنوات آینده شان محسوب دارند .

و هم سیاست و اداره ضبط و ربط امیر اسمعیل چنان بود که در حین نزول او به قزوین باغات پر از فواکه و انگور بود امیر حکم فرمود که هیچ کس پیرامون باغها نگردد و یکمن جو و ثور به گاه احدی بی بها و رضای صاحب مال نستاند لشکریان و تابعانش مطابق امر چنان کردند ،

در تواضع و حق شناسی او مؤرخین چنین روایت دارند که چون امیر اسمعیل پادشاه شد به دستور سابق ابواب مسکانات نسبت به پسران و حق گذاران مفتوح داشته از القاب ایشان کلمه نکاستند همان فرمودند ، چون بمرتبه سلطنت رسیدی اینهمه تواضع حاجت نیست اوجواب داد که در ایام عظمت و شوکت

بر خود لازم و واجب میدانم که دوستان را از مرتبه ایشان نیفکیم بلکه در قدر آنان بیفزایم تا اخلاص ایشان نسبت بمن ظاهر گردد و زیاده شود و بشکر آنکه خدای عزوجل درجه مرا رفیع گردانید من نیز در ترفع دوستان و یکجهتشان باید بکوشم.

بعد از امیر ( ۸ ) نفر از اولاد و احفادش به اقبال گذرانیده سلطنت کرده اند و این اقبال شان تا ( ۱۳۸۹ هـ ) دوام داشت

سامانیان در حصص مفتوحه افغانستان باستانی « آل داود » بلخ دیگر شاهان محلی را مزاحمت نمودند بلکه خاندان جدیدی هم بنام اسرای « چغانی » در چغانیان بظهور رسید، خاندان سامان با آنکه دایم با ترکان توران زمین و غیره در زد و خورد بوده و بمقابل سیل بنیان کن ترکان سد سیدی بودند باز هم خدا ما تیکه در احیای معارف و ادب نموده اند قابل قدر است.

شیخ حمید لودی: شیخ حمید یکی از جمله قوماندانهای باشاهمت و شجاعت افغانستان است که در قسمت مشرق و آنطرف کوه های سپین غر افغانستان کار نامه های محیر العقولی از خود بروداده است و بمحمل آن این است :-

لودی يك شعبه بزرگی افغانها است که بطور خرگانه نشینی در حدود کوه سلیمان و وادی ها و دشت های سر سبز مشرق افغانستان ( و بعضی سرحدات غربی هند ) سکونت داشتند و به مالداري و حیات کوچپانه بسر می بردند و همه وقت از رایان و پادشاهان هند که مذهب بودائی داشتند پول و غیره ما محتاج خود را حصول میکردند و هم ضمناً در حاشیه سرحد بمقابل مهاجم شاهان فاتح سد محکمی بودند را جها و شاهان هند هم بودن آنها را غنیمت بل حیات

هند دانسته از هیچ چیز مضائقه نداشتند.

چون در ( ۳۰۴ ) هجری جمعیت شان کثرت پیدا کرد و دامنه مالداري و گله و رمة شان وسعت یافت با مسلمانان ملتان آمد و شد کرده منطقه از ملتان، کرماج، پشاور، لنهان و جلال آباد را تحت نفوذ خود در آوردند و سکونت اختیار کردند و هم این مناطق برای چراگاه مالداري شان نهایت موزون بود. راجه لاهور ( جیپال ) نام چون دید که روز بروز اقتدار افغانها در ترائد است و بمالك زر خیز پیشقدمی کرده تصرف می نمایند یکی از امرای خود را با هزار سوار تعین نمود تا تعرض و پیشقدمی افغانها را مانع شود افغانها که از جرأت راجه مذکور خبر یافتند بمحمله سواران هندی را تارومار نمودند بعد این قضیه راجه لاهور برادر زاده خود را با دوهزار سوار و پنج هزار پیاده با تجهیزات مکمل بمحله افغانان آماده و کسب نمود درین دفعه از اهالی غور و کابل نیز که بحلیه ایمان و اسلام مشرف و آراسته بودند چهار هزار نفر بقصد جهاد و کمک بابرادران همدین و هموطن خود، رسیده علم مقاومت و مخالفت برافراشتند و بقرار قول محمد قاسم فرشته در پنجماه با کفره هفتاد جنگ کرده و در اکثر جنگها غالب آمدند چون موسم سرما رسید و کفره تاب نیاورده مقاومت نتوانستند بی آنکه نتیجه حاصل کنند از محاربه بهلونهی نموده باو طمان خویش مراجعت کردند بعد از گذشتن موسم سرما برادر زاده راجه مذکور با عسکر تازه دم بالای افغانان ناخته کافی السابق نائره جنگ در گرفت و تا موسم برشکال ( برسات ) جنگهای متعددی بین الحانین واقع شد، در شروع برسات باز دسته کفار مانند سال قبل با برداشت خسارات بی اندازه رو بفرار نهادند.

به سال دیگر قوم کهک کفار که معاون و دست یار راجه لاهور بودند و تاب مقاومت و جنگ را با افغان هادر خود ندیدند باراجه لاهور از در مخالفت پیش آمده او را بمقابل افغانها تنها گذاشت راجه مذکور نیز تاب مقاومت نیاورده سلسله جنبان صاحب گردیده الحاح نمود و تمام مناطق متصرفه افغانها را مستقلاً با افغانها بازگذاشت شیخ حمید که قبلاً قوماندان حربی ملی شان بود بحیثیت رئیس انتخاب گردید. شیخ حمید نیز کوهستان بین پشاور و جلال آباد را احصاری کشیده موسوم به خیبر ساخت و ولایت ملتان و روه (۱) را متصرف شده از طرف خود نائب و حاکمی مقرر نمود. و ملوک سامانیه (شاهان شمالی و شمال غربی افغانستان) را نسبت بیک عهد نامه که راجه جیبال و لایات متصرفی او را بطور بخشش و الحاق دائمی با افغانها تسلیم کرده بود نگذاشت که دست تصرف ایشان بولایت و حکومت لاهور دراز شود.

در زمانیکه الپتگین درگذشت و سبکتگین پدر محمود بزرگ جانشین آن گردید سلسله دوستی و یکجہتی را با شیخ حمید جنابانده ازواستدعای همراهی و کمک نمود شیخ حمید هم که شخصی غازی و آرزوی جهاد داشت از طریق اسلامیت عہده دار کمک سبکتگین گردید و سبکتگین به کمک و همراهی او جیبال را از یاد آورد و قرار سابق ملتان و غیره جاگیر شیخ حمید را بخودش گذاشت بعد از آن با سلطان محمود بزرگ دایم همراهی کرده کلید فتوحات آنشهر یار بزرگ افغانستان همین طوائف شجاع و رشید و وطن شمرده می شود. باقی دارد

۱ روه عبارتست از کوهستان مخصوص که باعتبار طول از صوت و باجور تاقصبة سیوی که از تواع بکر است و باعتبار عرض از جن ابدال تا کابل و قندهار در حدود این کوهستان واقع شده.



قسمت : ٦

مختصر المجسطی: از تالیفات شیخ الرئیس ابوعلی بن سینا است. بقراری که مینگارند؛ شیخ در هنگام اقامت در جرجان بمنزل خود، که ابو محمد شیرازی برای او خریده بود، بتالیف بعضی از مولفات خود (بمانند کتاب المبدأ و المعاد، کتاب ارصاد الکلیه و غیرهما) می پرداخت، مختصر المجسطی را هم در اینجا برشته تالیف در کشیده. و در آن ده (١٠) شکل مختلف المنظر را با مسائل چندی در علم هیئت (در آخر کتاب مذکور) ایراد نموده، که پیش از آن سابقه نداشت. (١)

ناگفته نماند؛ که مجسطی یکی از جامع ترین کتب است در علم هیئت و فلکیات که حکیم و فیلسوف شهر یونانی بطليموس قلوذی در (١٣) سیزده مقاله

١ - عیون الانباه فی طبقات الاطباء ج دوم ص ٥ و ص ٧.

تصنیف نمود. که نخستین تصنیف است در هیئت دارای قواعدی بر ازادلات تفصیلی در اثبات او ضاع فلکی و ارضی. چنانکه ؛ بعد ها مأخذ جمیع کتب مؤلفه در علم هیئت و فلکیات گردید.

این کتاب ابتداء رزمان خلافت مامون الرشید خلیفه عباسی از طرف حنین ابن اسحق الببادی الحرافی متطبب و مترجم مشهور صابی بعربی ترجمه گردیده سپس حجاج بن یوسف ( ۱ ) و ثابت بن قره آنرا تجرید نمود.

ولی نظر بر روایت ابن الذمیم در کتاب النهرست و جرجی زیدان علیه مایستحقه ( ۲ ) نخستین کسیکه اهتمام به تفسیر و تعریب آن ( کتاب محسطی ) نمود بحیی بن خالد برمکی وزیر معارف پرورهارون الرشید است. بعلاوه مشارالیه مذکور به ترجمه و تفسیرهای سابقه آن که از طرف اشخاص متعددی برای او انجام یافته بود. قناعت حاصل نکرده ؛ ابوحسان و سلم ( صاحب بیت الحکمة ) را خواسته به تحقیق صحت تفسیر و تعریب آن برگماشت. و آنها پس از اجتهاد کاملی در تصحیح آن ؛ از بین ترجمهای متعددی ؛ افصح و صحیح ترین آنرا برگزیدند. و بغیر از شیخ الرئيس ابوعلی بن سینا ؛ بحی بن محمد بن ابی شکر المغربی الاندلسی نیز کتاب مذکور را تلخیص نموده .

\*\*\*

مختصر اقلیدس : زمانیکه شیخ الرئيس ابوعلی بن سینا در اصفهان به زرد علا و والدوله بن کا کویه بسر میدرد . و در آنجا به تصنیف کتاب شفا اشتغال ورزیده ؛ از نگارش قسمت محسطی و منطق آن فراغت حاصل نمود . باختصار اقلیدس ( بارسالته

۱- هر چند که در کشف الظنون ج ۳ ص ۲۸۰ چنین نگاشته آمده ولی صحیح بحای یوسف مطراسم والد حجاج است.  
۲ کتاب النهرست ص ۲۷۴ و مدنیة اسلامیة ج ۲ ص ۲۸۲. که مأخذ آن نیز کتاب القهرست است.



ارتما نیکی و موسیقی) نیز در آنوقت پرداخته، و در آن شباهت مختلف را با تزئینات چندی عندالاحتیاج ابراد نمود. (۱)

برخی آنرا کتاب مستقل دانسته‌اند. ولی ابن ابی اصیبعه آنرا از جمله رسائل ضمیمه به نجات مینویسد. مقالات اقلیدس که بعدها بنام اقلیدس به تنهایی معروف گشته، عبارت است از مقالاتی در اصول هندسه که از امهات مؤلفات اقلیدس میکاری (متولد در ۴۴۰ قبل میلاد) فیلسوف و ریاضی دان معروف یونانی بشمار میرود، و اسم اصلی یونانی کتاب مزبور استروسیا (اصول هندسه) میباشد، و بنا برین اقلیدس را نام کتاب معروف مذکور پنداشتن از خطاهای فاحشی است. که مرحوم حاج خلیفه نیز خطای مزبور را به نقل از صاحب بن عباد متذکر شده. (۲)

تحریر اقلیدس را مترجم مشهور دوره عباسی حجاج بن مطر دومرتبه از یونانی به عربی ترجمه نموده. یکی در زمان خلافت هارون الرشید و دیگری در خلافت مامون خلیفه معارف پرور عباسی. از آنجا که ترجمه نخستین آن در هنگام خلافت هارون الرشید انجام یافته بود. معروف بهارولی گشته، و شهرت دو مین آن بها مونی است. از لحاظیکه در زمان خلافت مامون الرشید ترجمه شده.

و بغیر از حجاج بن مطر، حنین بن اسحق العبادی نیز اقلیدس را به عربی ترجمه کرد. و سپس ترجمه مذکور از طرف ثابت بن قره اصلاح و تصحیح یافت. و بعلاوه (حجاج و حنین) عثمان دمشقی نیز آنرا مستقلاً به عربی ترجمه نموده. (۳)

۱. بیون الانبیا ابن ابی اصیبعه ج ۲ ص ۷ و مقدمه منطق المشرقیین ص ح.

۲. کشف الظنون ج اول ص ۶۷۰.

۳. کتاب الفهرست ص ۲۷۱ و مدنیته اسلام ج ۲ ص ۲۱۲.

\*\*

\*\*

قصیده المزدوجه فی المنطق : از تالیفات منظوم شیخ الرئیس ابوعلی بن سینا است. که باسم رئیس ابوالحسن سهل بن محمد السهلی در جریان برشته نظم در کشیده ، این رساله منظوم بر خلاف شهرت خود بقصیده ، ( از روی تقنیهای شعری پارسی ) عبارت از مثنوی کوچکی است در منطق ، چه پارسیان قصیده اشعار منظومی را گویند ؛ که شماره ابیات آن از ۱۳ سبزه بیت بریاده بوده ، در يك بحر و دارای قافیه واحدی باشد ، و علاوه ائمه زبان در قصائد مطلع ، تشبیب ، مخلص و مقطع را از ارکان مهمه آن دانسته اند . ولی مثنوی ابیات متعددی را گویند که در يك بحر سروده شده ، از مطلع و تشبیب و قافیه واحد و غیرها در تمام ابیات آن عاری بوده ، مصرعین هر بیت آن دارای قافیه جداگانه میباشد .

و زیاده برین اکثراً قصائد بمدح و مثنوی بحکایتهای اخلاق و افاده بعضی از موضوعات علمی و غیره تخصیص داشته میباشد .

و از آن جائیکه این رساله منظوم شیخ از قافیه معینی در همه ابیات عاری بوده ، بطریق مثنوی انشا شده . بنا برین لحاظ بغیر اینکه آنرا ( از لقطه شعر فارسی ) مثنوی بدانیم ، چیزی دیگر نمیگویی . و همان است که ما نیز مجبوراً بناسی از اسلاف و شهرت آن بنام قصیده المزدوجه آنرا ضبط و یاد آور شدیم .

و علت اینکه رساله مذکور شهرتی بقصیده المزدوجه یافته ، بظن غالب نویسندة مستند بمسائل ذیل خواهد بود که ما اینک می نگاریم :

مثنوی تا جائیکه بنظر راقم سطور رسیده ، از مختصات اشعار فارسی زبانان بوده ، بلکه از جمله مختصرات شعری آنهاست . چه ناکنون هیچ يك مثنوی در زمره اشعار عربی بنظر نرسیده و شعرای عرب و مولدین از جاهلین و مخضرمین گرفته تا اسلامین آنچه که سروده اند ، همه قصیده بوده .

پس در صورتیکه مثنوی در اشعار عرب موجود نبود ، و منظومی بطریق مثنوی از طرف شخص مشعری بمثل شیخ انشا گردید . بدیهیست ؛ که آنرا (نیز از قبیل تحمیل اقل بر اکثر یا تحلیل جز بر کل اطلاق قصاید بر آن نموده ) قصیده نامیدند ، اما با الحاق کلمه مزدوجه .

کلمه ازدواج خود نیز دلالت بر تفکیک آن از قصائد معمول ( یا قصیده بمفهوم منقول عرفی و اصلاحی ) مینماید . چه مثنوی عبارت است از ازدواج دو مصرع متحد القافیه در یک بیت .



این رساله منظوم ( قصیده المزدوجه ) که در سنه ۱۳۲۸ هجری قمری ( مطابق ۱۹۱۰ م ) در قاهره ( بمطبعة المؤید ) بطایع رسیده ، مقدمه آنرا شیخ چنین آغاز نموده :

آغاز کلام :

المحمد لله الذی لعبده	بیل السنا لاله لی حمد
والمحمد لله کما یمتوجب	بغره العالی الذی لا یقلب
والمحمد لله الذی برهانه	ان لیس شان لیس فی شان
والمحمد لله بقدر الله	لا قدر و سح المهدی التامی

والحمد لله الذی من ینکره      فائما ینکر من یصوره  
ثم علی نبینا الامین      شارع خیر ملة و دین  
اشرف من یمت فی القیامه      افضل من ارسل الا مامه  
محمد صلاة رب العالم      وآله الفر الکرام الا نجم

بعد از حمد و تهذیب سخن در فوائد منطقی را جمع بوجه تالیف سیاق کلام را چنین  
رانده است :

قد سال ( شیخ رئیس سهل )      ذاك الذی تم لده الفضل  
ذاك الذی له ایاد عندی      فوق الذی یوقع تحت الحد

و ازان بوضاحت ظاهر میشود ، که در اثر درخواست و سوال رئیس -

ابوالحسن سهل قصیده مذکور را تالیف کرده باشد .

ولی پایان تر از مطالعه ابیات ذیل که هم ازان رساله است :

لا سیما ولی آخ فی حجری      و صیه الوالد عبد الهجر  
أو می بان اقضى فی حقه      وان اریه فی الصواب طرقة  
فیما ( علی ) اجعله ظهر القلب      حق اذا بلغت سن اللب  
عقلت ما استظهرت منه عقلا      و ممرت للخیر الکثیر أهلا  
دأما الغیر الکثیر الحکیمه      نعمتها أفضلا کل نعمه  
وان یکن أخوک حین تعقل      إدر که من النون الاجل  
و صار فی اخری حیاتی نفسه      و الجسم منه مودع فی امه  
ینظر فی البر زخ للقیامه      ما ذا یذکروه فی الدعاء حیانا

اینقدر میتوان استنباط نمود . که شیخ آرا ( بطوریکه مینگارند ) نه تنها  
محض سوال و خواهش رئیس ابوالحسن سهل برشته نظم کشیده ، بلکه بعلاوه  
خواهش او وصیت والد شیخ رئیس ابن سینا برای تربیه پسر کوچکش ( علی  
برادر کهنه شیخ رئیس ابن سینا ) نیز باعث بوده است که آرا تالیف نماید .

رویه مرفته مباحث رساله مذکور بقرار ذیل است که ما با تعداد ابیات هریک از مباحث آن را درینجا بقرار ذیل متذکر میشویم.

دیباچه کتاب : اعنی حمد ، نعت ستایش از منطق و فوائد آن و وجه تالیف :  
جله ۴۵ بیت

مبحث در الفاظ مفرده جلّه ۱۴ بیت

» در الفاظ خمسّه ( ایساغوجی ، کلیات خمس ) » ۱۵ »

» در مقولات عشر ، ( قاطیغوریاس ) » ۱۷ »

» در قضا یا » ۳۷ »

» در نقیض » ۴ »

» در عکس » ۷ »

» در قیاس » ۳۱ »

» در قیاس مستثنی معروف بشرطی » ۱۹ »

» در استقراء » ۲ »

» در تمثیل » ۲ »

» در مواد مقدماتی » ۳۵ »

» در برهان » ۳۱ »

» در مطالب » ۱۱ »

» در جدول ، خطابه ، شعر و مغالطه » ۵ »

» در حد ( تعریفات ) » ۲۲ »

که جلّه ابیات آن ( ۲۹۷ ) دوسد ونود همت بیت می شود .

» بقیه دارد »

## افغانستان ۱۲ قرن پیش

ما بعد شماره (۳۱)

مترجم سید قاسم خان

هونتسین بعد حرکت از ولایت نگارهارا یعنی علاقه جلال آباد امروزه خواست از راه جدارهای جنوبی که بقرب سواحل رود کابل افتاده، تابریدگی سیاه سنگ پیش رفته، آخرین زیارت گاه معروف آنجا را نیز به بیند؛ این نقطه مقدس عبارت از همان غاریست که میگویند بودا بعد از مغلوب کردن (ناکا گویالا) پادشاه ازدها، اثر سایه خود را در آنجا باقی گذاشته است. این غار که موسیوفوشه آن را نزدیک قریه چارباغ موجوده کشف کرده توانسته، در وقت هونتسین رسیدن به آن خطرناک بوده، راه ها خالی و قطاعان زیاد در آن سکنی داشت را از ۲، ۳ سال به اینطرف تقریباً هیچ زائری از آنجا مراجعت نکرده بود. همراهان هونتسین بسیار سعی نمودند که او را از این قصدش بازدارند. اما کوشش آنها بی ثمر ماند.

هونتسین در جواب شان گفت: - «خیلی مشکل است که درصد هزار کالپا (۱) هم یکبار سایه حقیقی بودا دیده شود. چطور امکان دارد که تا اینجا آمده باشم و برای زیارت آن نروم؟ شما آهسته آهسته روان شوید، من همینقدر که یکبار آنجا برسم، مدت کمی توقف کرده، بعد به عجله بشما ملحق میشوم.» و به این قسم هندی های جبان را رخصت نموده، خودش تنها جانب غار روانه شد. در نزدیک ترین معبد، هیچ کسی برای رهنمائی او حاضر نگردید بلکه يك نفر پیر مردیکه در راه با او مقابل گردید، به اصرار زیاد زائر را خنثی شد که راه را برایش نشان بدهد. قراریکه خودش قصه میکند: - «هنوز بیش از دو، سه

منزلی نرفته بودند که ه نفر قطاع الطريق باشمشیر برهنه بطرف شان پیش آمد. داکتر قانون (هونتسین) کلاه خود را برداشته، لباس روحانی خویش را مکشوف ساخت. یکی از قطاعان برایش گفت: «استاد کجای روید؟» هونتسین جواب داد: «می خواهم سایه بودا را پرستش کنم.» قطاع الطريق باز گفت: «آیا نشنیده اید که درین حصص، قطاعان زیاد است؟» سیاح مذهبی جواب داد:

«قطاعان هم مثل دیگر مردم، انسان هستند. چون برای عبادت میروم اگر راه مملو از حیوانات درنده هم باشد، بدون ترس برای این عزم مقدس پیش خواهم رفت! لہذا از شما که انسان و دلہای تان مملو از حس ترحم است چگونه بترسم؟» قراریکه هونتسین ذکر آمده: «قطاعان از این سخن متأثر گردیده، متعرض او نشدند.»

هونتسین بعد از این تصادف دراماتیک (نمایشی)، توانست که در غار موعود داخل شده عبادت کند. در کتاب مزبور نوشته است: «این غار به شرق جوئیکه میان دو کوه در جریان است وقوع دارد. و در یک دیوار سنگی بزرگی حفر گردیده، در مدخل آن یک نوع دروازه دیده میشود که روی زمین باز میگردد. و قتیکه چشم های خود را بداخل غار متوجه نمود، در تاریکی تیره و تاریک چیزی را دیده نتوانست.» پیر مرد همراهش، به او گفت: «استاد راست بروید و قتیکه دست تان بر جدار شرقی برسد، پنجاه قدم بعقب برگردید، آنگاه درست بطرف شرق نظر کنید: سایه در آنجا سکنی دارد.»

«استاد قانون داخل غار شد و بدون رهنما، پیش رفت. در اخیر ه قدم

به جدار شرقی تصادم نمود ، بعد بقرار نصیحت پیر مرد پنجاه قدم بعقب برگشت و در آنجا ، توقف کرد . آنگاه با عقیده عمیق و تأثر بی پایان ، هر صد سلام مذهبی را خواند اما هیچ ندید . پس به نسبت گناهان خویش ، خود را خیلی ملامت نموده بانمره های بلند گریه را سرداد و در جوش غم و گداز روحی از خود برفت . چون بهوش آمد ، با قلبی پر از صداقت و صفائی ، در حالیکه پس از هر فقره به سجده می افتاد ، مؤثرانه ادعیه ( سوتر ) و ( گاتا ) را شروع کرد . آنوقت ، معجزه صورت گرفت : « پس از آنکه زائر روحانی تقریباً صد دعای مختلف را خواند ، روی دیوار شرقی نوری دید که مثل کرزۀ روحانیون عریض بود و ظاهر گشته ، بلافاصله خاموش گردید . هونتسین در مجبوحه مسرت و گداز عبارت را تکرار نمود و مجدداً روشنائی را که به اندازه حوض کوچکی بود و بیک طرفه العین مانند برقی درخشیده و ناپدید شد ، مشاهده کرد . آنگاه در پی خودی وجود و شوق ، قسم خورد که تا سابعده متدس را نه بیند ، هرگز از بن غار خارج نشود ... »

« پس ادعیه و او را در خویش را ادامه داده منتظر بماند : دفعۀ تمام غار بواسطه نور درخشانی روشن گردیده ، سایه بودا بجلالانه مثل آفتاب که از پس ابرهای تیره و تار بر توافکن گردد ، با تالاول و خیره کننده روی دیوار رسم شد . پرتوزنده اطراف صورت او را تنویر مینمود . هونتسین حیران و مبہوت آن نمایش عالی ، بی نظیر و قابل تحسین را تماشا کرد . جسم بودا و لباس روحانی اش رنگ زرد مرئی نما داشت ؛ از حد زانو تا بالا زیبائی شخصی او بانور براق می درخشید . اما حصه زیرین تخت و مرصع او مثل آن مینمود که باشفق سرخ رنگی محاط باشد . به راست و چپ و عقب بودا ، بودیزاتواها و سرامانا های معتبر مرکب او را تشکیل میدادند . »



هونتسین بعد از مشاهده این معجزه ازدور به ۶ نفریکه بیرون دروازه وجود داشت ، حکم داد تا آتش بیاورند و برای سوزاندن خوشبوئی ها داخل کردند ، و قتیکه آتش داخل غار شد ، دفعه ساییه بودا ، غایب گشت لهذا زائر علی الفور امر داد تا آتش را خاموش نمایند و بلا فاصله ساییه بودا دوباره مقابلش ظهور نمود . از جمله ۶ نفر مزبور پنج نفر ، آن را دیده توانستند ، اما شخص ششم ، بکلی چیزی را ندید ، این حالت بیش از یک لحظه دوام نکرد . . .

« هونتسین به وضوح آن اثر حسی را مشاهده کرده ، به سجده احترام کارانه افتاد و ادعیه ستایش بودا را بر زبان رانده ، گل ها و خوشبوئی را در انجا نثار نمود . بعد ازان نور خاموش گردید ، آن وقت با موضع مزبور وداع کرده خارج شد . »

✱

✱ ✱

هونتسین پس از آنکه از لپا کا حرکت کرد جانب رود کابل پائین شده در امتداد ساحل جنوبی آن از راه دکه و دره خیبر به ولایت کند ها را داخل گشت .

کندها را یکی از مناطق معروف تاریخ شرق است . مقدونی ها ( یونانیها ) آن را به اسم گنداریتیس می شناختند و بعد استحکام مهم سلطنت کریسکو باکتریان ( یونانی و بلخی ) شده بود چنانچه در همین جاست که شاهان یونانی پس از تمیید شدن از بلخ ، ملجا یافته ، تقریباً یک قرن دیگر دران برقرار ماندند ، گمان می رود یکی از پای تخت های این حصه شهر پو شکارا واتی که جغرافیون بنام پوکی لاوتیس بخوبی می شناسند ، بوده است . چنان معلوم

می شود که وقتی هندوسیت ها از آسیای وسطی به این سمت سرازیر شدند، مزایای ولایت کنندگان را درک کردند. زیرا حقیقت اینست که امپراطور معروف آنها موسوم به کانشکا شهر پور شالور را یا پشاور را مقر زمستانه خود قرار داد. حالانکه مقر تابستانی او علاقه کابینا در میان کوه های افغانی بود. آنچه مدنیت مملکت گندهارا را واضح میسازد، همانا مجسمه ها، حجاری ها و مسکوکاتیست که در چار صده، شهر بهلول، هونی مردان و شاهبازگارهی به صدها عدد از این زمین قدیم ظاهر می شود.

فقط کسانی از این حاصل خیزی ( در آثار تاریخی ) این علاقه متعجب میشوند که فراموش کرده باشند تقریباً ۶ قرن ولایت قدیم پشاور مثل یک هیلاد ( ۱ ) نو بطور غربی بواسطه حلقه کوها و دریاها محاط و به این قسم از تنگان های مهاجرت ها محفوظ بوده است. ابتداءً دو قرن کامل سلاطین یونانی خالص یعنی هلیو کلس ها ( ۲ ) و انتیالکیداس ها ( ۳ ) که نسمیه شان آنها را مثل آنتیوکوس ( ۴ ) های شام ویتولیمیس های مصر غربی الاصل نشان میدهد، در انجا حکومت داشتند، و بعد مدت ۴ قرن دیگر بزرگ تسلط شاهان هندوسیت از خانواده کوشانه ها، کد فیزس ها، کانشکا ها، هوویشکاها، وازو دیودها ( ۵ ) و اخلاف ایشان که یقیناً بادر ام ترین سلاطین یونانی مشرق شمار میروند، درآمد؛ آیا به نسبت نظریه عام تری که مطابق آن صنعت گریکوبودنک در زمان اخلاف گریکوباکتریان ( یونانی و بلخی ) سلاطین فوق الذکر پیشرفت نموده، قریب یقین تر معلوم نمیشود که مشرب صنعتی مهربور در زمانه و دربار خود همین شاهان یونانی خالص ترقی یافته باشد؟ آیا مجسمه کانشکا بشکل

۱- اسم اولی مملکت یونان « مترجم »

( ۲ ) Héliklès. ( ۳ ) Antialkidas. ( ۴ ) Antiokos. ( ۵ ) Kūshāna,

Vasudéva, Havishka, Kanishka, Kadphisès,

کلویس هندی (۱) که در سنه ۱۹۰۸ نزدیک پشاور بمقام (شاجی کی دیری) یافت شده روی آن اسم زرگری که آن را ساخته، و یک نفر یونانی موسوم به آجی زیلاس است، همین نظریه را تثبیت نمیکند؟ بوداهای متعدد علاقه کنند هاری که در موزه خانه های اروپائی موجود است، نیز شاهد صحیح، این یونانیت جذابیه بشمار میرود. صورت این مجسمه ها صفائی و تناسب قشنگی دارد موهای پرپیچ و البسه بی نقص آنها اکثراً بحدی مطبوع میباشد، که بیننده را بی اختیار وادار به تحسین مینماید. زوار چینی که آنها را جا بجای دیده اند آیا باور کرده میتوانستند که مقابل نظر خود، اولین تصاویر معبود مذهبی خود را دارند که بدست انسان ساخته شده است؟ آیا می دانستند که در قدیم - تقریباً ۶ قرن قبل از آنها و قتیکه هیچکس جرئت نمایش دادن بودا را نمیکرد - مگر بصورت های دور از حقیقت - یکی از این صنعت گران مملکت دوردست یونان (زبان چینی شائسین) که هندبهای قدیم او را (یاوانه) می نامیدند، برای بار اول بودا را بشکل انسان تصویر کرد؟ و بعد تمامی تصاویر بودا از روی همان نقشه اولی ساخته شد: از صورتیکه در سیلان پرستش میکردند گرفته، تا مجسمه های چین و جاپان الی لونگ - من و نارا ...

زوار چینی عالم نبودند اما کند ها را که به زبان آنها (کین تولو) گفته میشود، برایشان جذابیت های دیگری داشت دو قرن پیشتر از مسافرت هوتسین دو نفر از معروف ترین فلاسفه بودائی طریقه ماها یانسم موسوم به (اسانگا) و (واسوباندو) که هر دو اصلاً از اهل پشاور بودند، درین علاقه

۱- کلویس پادشاه معروف فراک ها که در قرن ۵ - ۶ مسیحی در گول « فرانسه قدیم » حکومت میکرد مترجم.

زیست داشتند: و همین یادگار بهترین علاقه مندی های هونتسین بشمار میرفت زیرا همین دو نفر مهمترین واضعین اید آلیسم دلا تصوفی که نامبرده پیرو آن بود، محسوب میگردند.

بدبختانه وقتی که هونتسین در سنه ۶۳۰ عهد مسیح پشاور را دید، فقط يك قرن از تهاجم مجارهای هقتالیت گذشته و مدنیت درخشان گندهاری، بکلی خراب و ویران بود.

( میهنی را کولا ) ی مجار (۱) که اذیلای هند شمرده میشود، به کارگاه های صنایع گریکو بود يك چنان ضربتی وارد کرده بود که بعد ها مملکت هیچگاهی جبر آن را ندموده و دوباره بر خواسته نتوانست.

هونتسین با لهجه حزن انگیزی میفریاد: « خاندان شاهی خاموش و مملکت دوباره بکا پیسا ملحق شده است. شهرها و دهات تقریباً خالی و غیر مسکون میباشد و در تمام ملک بجز چند قبیله مختصر دیده نمیشود. يك گوشه شهر شاهی (پشاور) در حدود هزار خاندان را شامل است. تقریباً يك هزار معبدی وجود دارد که بالعموم ویران و خراب افتاده و گیاه های هرزه در آن روئیده روی هم رفته، يك وضعیت منزوی و سهمگینی را نمایش میدهد. اکثر استوپه ها نیز ویرانه شده است. خرابی هایی که بر شهرها و مقامات آباد بودائی این منطقه وارد آمده بخدی است که متبرکترین تبرکات یعنی کشکول گدائی بودا که تا آنوقت در يك معبد پشاور محفوظ بود، نیز بتاراج رفته، بعد از گردش های زیاد در ممالك غیر دین و بالآخره به ایران ساسانی برده شده است.

هونتسین آثار ویرانه ها که هنوز بر بای بود، مشاهده کرد. در پشاور (که بطور

صحیح پولوشاپو لو ترجمه نموده (علاوه بر درختیکه ۴ نفر بودای زمان قدیم زیر آن نشسته بودند، خرابه های استوپه بزرگی که بواسطه کاشای معروف بنا شده بود، برایش نشان داده شده. تاریخچه ساختمان این استوپه را بقرار ذیل برایش نقل کردند :- کلوویس هندی (کانشکا) دروقتیکه هنوزبه دین بودا داخل نشده بود بک روزشکار، اتفاقاً درتقیب خرگوش سنیدی به موضع مزبور رهمنائی شده درانجا باشبان جوانی ملاقی گردید. شبان موصوف یک پیش گوئی بودارا برایش بازخواند. پیش گوئی مزبوربه این قرار بود :- « ۴ صد سال بعدازمرگ من پادشاهی پیدا شده، بنام کانشکا درتمام عالم خودرا معروف خواهد ساخت ... » شاه مزبور به اثر شنیدن این پیش گوئی، درهمانجا تبدیل مذهب داده، درهمان نقطه استوپه وسیعی را برای گذاشتن تبرکات وافر بنامود.

این معبد را که ازسنه ۱۹۰۱ موسیو فوشه جستجوی آن را درارتفاع (شاه جی کی دیری) به ملحقات شهرپیش نهاد کرده بود، به اثر همان تخمین فرضی عاقلانه و عالمانه در ۱۹۰۸ به جای گاه مرکز تبرکات کانشکا مکشوف شد. هرنسین ازپشاور حرکت نموده، پس از عبور دریای کابل - که بقرار یاد داشت او مجرای آن مخصوصاً درینجا وسعت زیاد دارد - بطرف دومین شهرکندها را که بزبان خود پوشوکی لوفاتی (۱) یعنی پوشکاراواتی (۲) مینامد، و در حقیقت پوکیلا و تیش (۳) جغرافیون یونانی، و چارصده حالیه میباشد متوجه شد. درانجا از او قدردانی نموده، دریک استوپه بزرگیکه به امپراطور آسوکا نسبت داده میشود (بقرار نظریه موسیو فوشه یشته بالاحصار) جادادند. این استوپه درهمان جائی تعمیر یافته که بودا دریک موجودیت

Pœukeiaotis. (۳) Pouchkaravti. (۲) Pouchk iotati (۱)

سابق خود در آن نذر چشمان خویش را اجرا کرده بود.

هونتسین از پوشکار اوانی برای گردش دور روزه جانب شمال غرب حرکت کرد و درین سیاحت خود در حوالی (سوات) به تماشای چندین آبادی که دارای (جلتا که) (۱) های مهم بود، پرداخت. بریدگی های قصه او بواسطه موسیو فوشه که مواقع مزبور را یافته تکمیل شده است، بقرار نظریه عالم مدنیت هند، آبادی که هونتسین برای سیاحت آن میرفت، امروز اولی آن بواسطه پشته (ساری ماخی دیری) که در آن بایست يك استویه هاریتی (ماده دیوی که بوداء به ربت النوع كوچك تبدیل داد) نباشود. ودومی بواسطه (پیریا نودیری) که جایگاه معبد زاهد جوان جنگل موسوم به تیا جا است که کفیل والدین پیر نایینی خود بوده هدف تیرك شاه بیرحم شده بود، نمایش می یابد. قدری دورتر به طرف مشرق دريك آبادی كوچك كندهاری که زائرین چینی (پوشا) مینامند موضع اتفاق افتادن افسانه (ویساتارا) که مشهورترین افسانه های بودائی است بشمار میرود. افسانه مزبور به اینقرار است:

"ویساتارا شهزاده جوانی بود که شوق مفرطی به خیرات داشت. مشارالیه بیل سفیدی را مالک بود که بواسطه صفت سحر آمیزی میتوانست باران بباراند. يك پادشاه همسایه او که در مملکتش خشك سالی شدید حکمفرما بود، حیوان را طلب کرد. ویساتارا خواهش او را به اجابت رسانید، اما هموطنانش بغضب آمده عجازات او را تقاضاء کردند و مقرز شد که شهزاده خیرات دوست، همراه زوجه اش (مادری) که برای مشارکت درین قسمت بد حاضر شده بود و ۲ اولادشان جلای وطن بشوند، درین راه دو نفر بر اهمانی اسب های بارکشی او را مطالبه

فیکٹند، شہزادہ بیچارہ اسب ہارا میدہد۔  
چند قدم بعد براہمانی دیگر خورد عراده بارکشی را خواہش نمود شہزادہ این خواہش  
اخیر را ہم با جابت رسانید۔ و خانوادہ مفرور پس از زحمات زیادی بالاخر بہ جنگلی  
کہ بایست دران زندگی کنند، رسید۔ و در کلبہ آفتابی حقیری جا گرفته از ریشہ ہا  
و میوہ ہای جنگلی تعذیہ می نمودند۔ درختان از این حال پریشانی ہر ذو  
اولاد (ویسا شا را) و (مادری) متاثر شدہ شاخ ہای خود را پائین  
میاوردند تا دست اطفال بہ میوہ ہا برسد، ولی یک براہمن دیگر در انجا  
وارد شدہ از پدر بدبخت، اولاد ہایش را مطالبہ نمود تا خدمت کار خود  
بسازد۔ شہزادہ با وجود خوف و ناامیدی اطفال خود، آنہا را بہ او داد۔  
از طرف دیگر رب النوع (اندرا) خود را بہ شکل زاہد در آورده نزد او  
آمدہ زنش را از او برای خدمت کاری خود، خواست، جوان بیچارہ  
او را ہم داد۔ اما بالاخرہ رب النوع مزبور بہ حال آن بہلوان دلیر ترحم  
نمودہ، خاندان و دارائی او را مسترد نمود۔

نقطہ چلہ کشتی جنگلی کہ دران موثر ترین و انسانی ترین تشکل ہای قبل  
بود، جای داشت بواسطہ ہمہ مسافرین چینی از آن جملہ ہونتسین و سلف او  
(سونگ یون) بطور یکی از دلربا ترین مناطق تعریف شدہ است سونگ یون  
مینوید: «چشمہ ہای شیرین و میوہ ہای لذیذ بر فراز تپہ وجود دارد،  
درہ ہای آن اعتدال مطبوعی را داراست و درخت ہا در موسم زمستان ہم  
سبز باقی ماند۔ و قتیکہ ما بہ سیاحت آن رسیدیم اولین ماہ سال بود، نسیم  
خوشگوار صورت انسان را باد میزد۔ برندگان در شاخسار بہاری بہ  
نغمہ سرائی مشغول بودند و شب پرہا روی چمنہای گل پروازی نمودند...»

موسیوفوخته در (شاهبازگاری) موضع چله کشی و یساها را را که زوار  
 پچی (پولو شا) نام داده اند، کشف نموده توانست. ولی در علاقه که بواسطه  
 ثبان های مسلمان خراب شده بود آن جنگلی را که شهزاده جوان در موقع  
 مفروری خود بزیر شاخسارهای سبز و منظره بر کد و فلرهای آن بسر میرد  
 و آنقدر روح سونگ یون را مجذوب خود ساخته بود... پیدا کرده توانست.  
 ولی بموض در همین علاقه شاهبازگاری مجسمه مجلل بود یزاتوا (یک را جای  
 یبای جوان) که امروز در موزه خانه «لور» اسباب مزیت کلکسیون فوخته  
 شده است، کشف گردید. چنان معلوم می شود که هونتسین بعد از این راه  
 بزرگ بین پشاور و هند را ترک گفته، بسیاحت طولانی تری جانب شمال مبادرت  
 ورزیده است. این دفعه مسافرت او در ولایت (یودی یا نا) (۱) که چینپها  
 (و وچانگ نا) (۲) نام برده اند، بوده است است (۳).

انتها.



Wontchangnâ. (۲) Uddiyânâ. (۱)

۲ - در اینجا چون سیاحت هونتسین از نقاط وطن عزیز ما که آخرین حصه آن (گند هارا) بود تجاوز میکنند،  
 از ترجمه بالی مسافرت نامه او صرف نظر نمودم. مترجم.



## معای منقوش

این اولین معای منقوش است در مطبوعات وطن که ذوق نفیس آقای  
عبدالغفور خان برشنا رسام انجمن ادبی بسلیقه مغریها ترتیب داده و بمجله  
کابل اهدا کرده اند :

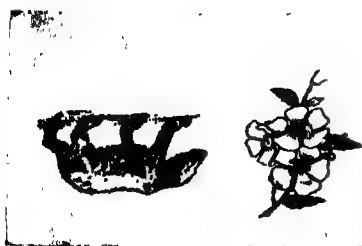
اشکال رسم شده یا عینا معنی خود شکل را میدهند و یا اینکه در وقت  
گذاشتن علامت ( واو ) معکوس در پیش و یا در عقب بهمان تعداد واو های  
معکوس از الفاظ کم میشوند مثلاً اگر صورت مرغ کشیده شده و یک واو معکوس  
در اخیر دارد پس لفظ ( رغ ) که در انتهای کلمه مرغ است کم میشود و اگر  
در پیش واقع شود ( رغ ) باقی میماند و هرگاه در بعضی اشکال کدام لفظ  
جای دیگر لفظ را بگیرد در آنجا همان حرف بالای شکل نوشته و ذریعه چلیپا  
حذف می شود و بجای آن لفظ دیگر نوشته میشود .

از قارئین محترم تمنا مبرود که در هر شکل دقت نموده و باز بجل آن پیردازند  
تا سر سری نباشد و هم در اینجا يك دو مثال حل شده عرض میشود : تا در طریقه  
حل کردن مشکلات پیش نشود .  
مثال اول :

از این اشکال که اول رسم یک ساعت  
و باز يك ( تبر ) و يك ( یا ) میباشد  
جمله ( ساعت تیری ) مبرهن  
میگردد .

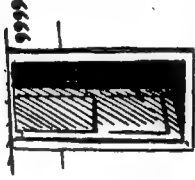
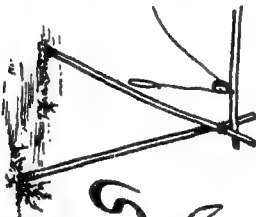


مثال دوم :



در اینجا اول يك ( گل ) رسم شده و بعد از آن  
شكل يك ( خمر معکوس ) نقش گردیده که  
ازین هم میدانیم که ( گل سرخ ) است .  
وقتی علی هذا اشکال را مالکین ذوق میتوانند  
باین اصول حل کنند امیدواریم در هر نمره

مجله ازین قبیل معای بطور ارمغان بقارئین محترم مجله کابل تقدیم کنیم . « برشنا »





## جواب انتقاد :

فاضل معظم آقای کفیل انجمن ادبی

در شماره ۷ سال سوم مجله کابل تحت مارک تقریظ و انتقاد مضمونیکه بقلم آقای م. ترمکی بعنوان تنقید تحریر شده سرایا مطالعه گردید آقای ناقد راجع بکلمه مدرسی که در یکی از قسمتهای مقاله عاجزانه (مقام ادب و ادبا در حیات بشر) ذکر و در شماره (۲۹) مجله کابل نشر شده شرح مبسوطی نگاشته اند.

اگر چه قسمت مهم مقاله آقای ناقد لجه تقریظی دارد اما نسبت بمعنی لفظ عادی مدرسی آقدر شرح و بسطی داده اند که بیکر لفظی این مفهوم کرجک کم از یک مقاله متوسط نیست. لهذا بيمورد نخواهد بود که بنده هم باستقبال زحمات قلمی و رفع اشتباه آقای ناقد نگاشتن و نشر سطور آن را از حضورتان استجازه کنم با احترام «جلالی»

آقای ناقد در نگارش خود بعد از تقریظ بر مقاله عاجزانه تنها لفظ (مدرسی) مندرج قسمت (سوم) (مقام ادب و ادبا در حیات بشر) را مورد بحث قرار داده آنرا مرادف کلاسیک و کلاسیزم تصور نموده اند و کلاسیزم را هم بآن شرح و بسط مطول مسلکی از فلسفه و ادبیات خوانده خارج از موضوع مقال ما در اطراف آن زحمت زیادی را بخود روا داشتند اند.

اگر چه نزد ما نگارش آقای ناقد درین قسمت یعنی تمرین کلاسیک و کلاسیزم و نوانغ اصلی این مسلک نیز خالی از بعضی اشتباهات ادبی نیست لاکن

عجالة ما تطبیقات لازمة آزادی موقوف دانسته ذیلاً برفع اشتباه آنها در موضوع لفظ «مدرسی» می پردازیم :

لفظ «مدرسی» مندرج مقاله بنده طوری که آقای ناقدانندیشیده به معنی کلاسیک و کلاسیزم نیست بلکه در تمام موارد علمی و ادبی مرادف «اسکولاستیک» و «اسکولاسیزم» شناخته شده است، این مطلب از بسکه در نزد ادبا معروف و متداول است بفرع اعزانه محتاج باین نیست که در باره تطبیق آن واقفان جانب مقابل نام مآخذ گرفته شود زیرا استناد بمآخذ وقتی لازم میشود که قضیه جنبه خفائی داشته و بآسانی تصدیق نشود در صورت موجوده لفظ «مدرسی» را بمعنی کلاسیک و کلاسیزم تعبیر نمودن اشتباه صریحی است که همچه آقای ناقد یک نویسنده نباید ازین مفهوم صریح و معروف که عبارت از «اسکولاستیک» است بیخبر باشند.

اما اگر با وجود وضوح مطلب، قضیه باعث قناعت نگردد در انحال از آقای اقدمتمنی است که مطالعات خود را دور نموده ضمناً بکتاب ذیل رجوع کند.

۱: بیتی لارس صفحه « ۹۰۶ ».

۲: تاریخ فلسفه تورکی مولفه: «ابه بارب» ترجمه نجور اسرائیل طبع اسلام بول.

۳: معجم انگلیسی عبری ردیف: (دال).

۴: قرن ۱۴ تاریخ فلسفه جنا اسعد افتدی لیسانس حقوق از پاریس ماخوذ از تاریخ فلسفه بنجون و تاریخ فلسفه کوستون سورتیس و تاریخ فلسفه امیل بوراک و تاریخ فلسفه علامه فوییه و انسیکلو پیدیای بزرگ فرانسه.

۵ : دکشتری فرانسه بیادسی .

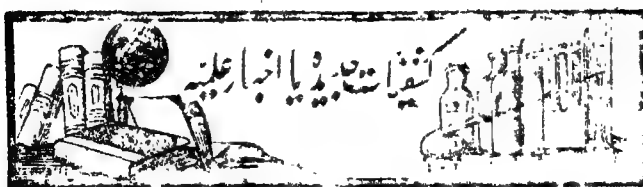
۶ : دایرة المعارف قرن ۲۰ مولفه محمد فرید و جدی .

۷ : زبدة الصحایف فصل ۶ صفحه ۲۵ سطر ۲ تألیف جرجس نوفل افندی  
و غیره کتب .

ازین هم واضح تر عرض کنم : مراد از لفظ مدرسی که در مقاله عاجزانه بآن  
اشاره رفته شتون همان مدارس فلسفه و ادبیات است که نوامیش مدرسی آن  
از قرن ( ۷ ) قبل المیلاد از مستعمرات اسیای کوچک یونان شروع گردیده  
الی قرون جدیده جریان داشت ، هویت اصطلاحی مدرسه و مدرسی هم عبارة  
ازین است :

« هر مؤسس و متفکر یکه در قضایای عامه ادبیات اجتماعی عالم يك مسلک  
مشخص و معینی را طرح میکنند تا زمانیکه قوانین و دساتیر همان سبک و مسلک ادبی  
در اذهان و افکار نفوذ داشته باشد آن مؤسسه را مدرسه و شتون از امر مدرسی میگویند »  
تاریخ ادبیات اسکولا ستیک از سر زمین مصر قدیم و بلاد فارس و هند و چین آغاز  
گردیده بیوژان و روم و فلاسفه اسلام و آبای کنیسه رسیده تموجات حیرت آور آن  
بایک مد و جزر تعجب انگیزی دوام داشت . تا تمام

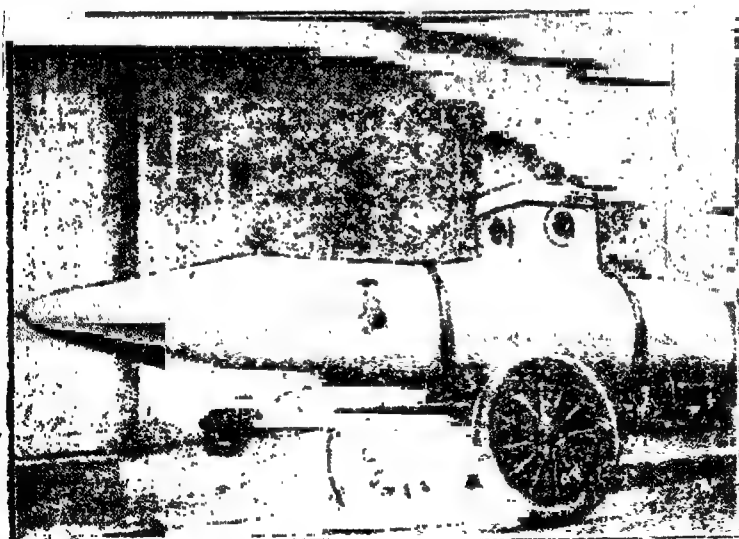




## (حفاظت جہازات تحت البحرى)

ژولین انجنیر فرانسوی در تحت البحرى ها چنان آلہ اختراع کرده کہ در مواقع شکستن و غرق شدن جہازات مزبور بکمک آن فی الفور خود بخود روی آب آمدہ را کین ذریعہ زورق و غیرہ خرد را نجات دادہ میتواند و نیز توسط یلسیم از مراکز مربوطہ استمداد مینماید.

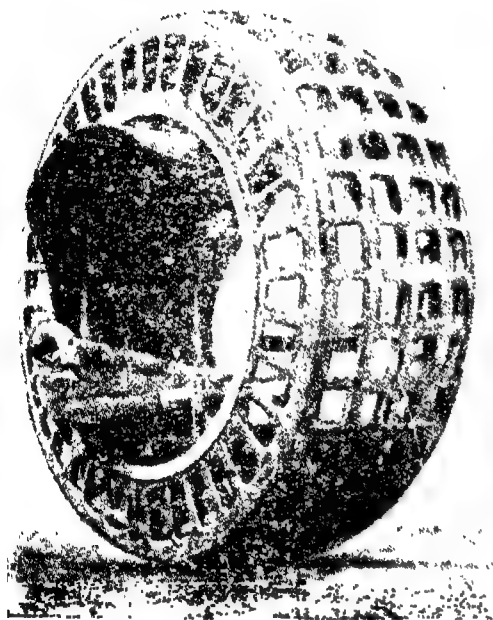
این آلہ کہ در تجارب کامیاب شدہ است. برای استعمال تحت البحرى ها مخصوصاً در وقت جنگ خیلی مفید ثابت میشود.



درین تصویر یک تحت البحرى وقتیکہ با آلہ جدید الاختراع مجهز و بواسطہ عراده مخصوص روی زمین حمل و نقل دادہ میشود، نشان دادہ شدہ است.

## موتريك چرخه

درايگلستان بنام «دی ناسفر» موتريك چرخه اختراع کرده اند که يك الى ۲ نفر دران نشسته و سفر کرده ميتواند، را کيکين مزبور در وسط خود موتريك بشکل



يك را بر يروني موتريك و خيلي بزرگ است، جا ميگيرند. ماشين موتريك بالاشيمن گاه اشخاص در وسط عراده جا دارد و هر دو در گردش عراده بزرگ يك حال باقي بوده و روي گوت هاي كوچكي بالاي عراده بزرگ مي لغزد. هر گاه جايشيمن و ماشين بالا برده شود بذريعه وزن آنها مركز ثقل تغير مي يابد و در اثر همين تغير موتريك که بقرار فوق از يك عراده مرکب است متحرک ميگردد. ماشين

اين موتريك فقط ۲ اسب قوت دارد.

در زمان تجربه، اين موتريك ماشين كوچك سرعت خوي نشان داده تا ۴۸ كيلو متر في ساعت قطع کرده توانست. اداره اين اتوموبيل به اساس بايسكل است بذريعه وزن جسد را کب اداره ميگردد به اين قسم که اگر راننده به طرف راست ميل کند موتريك به طرف چپ دور ميمايد و بر خلاف.

اکنون عده زيادي از علما مشغول مطالعه ميباشند، براي اداره آن لنگر هاي

مخصوص بمثل لشکر طیاره و غیره تعبیه نمایند:

اگر چه هر اریکه در تصویر آن دیده میشود این موثر از شبکه فلزی تشکیل یافته و قد نظر را کب را شبکه مزبور باید بگیرد ولی باید دانست که از روی اصول فیزیک چون يك جالی نما به سرعت حرکت کنند نظر را نمیگیرد و شفاف میشود.

### مترقه يك پيش نهاد علمی

انجمن تحقیقات علمی روسیه، پيش نهادی به مجلس عمومی علوم و ادبیات تقدیم نموده در آن ظاهر میسازد که برای جاوید ماندن و عام شدن اسامی اشخاص بزرگ و نوابغ بشر، بهترین طریقه اینست که اسامی آنها بر سیارات و اجرام سماوی گذاشته شود. زیرا از يك طرف اجرام مزبور تا ابد باقی میماند و از طرف دیگر کرات سماوی را در همه نقاط عالم همه مردم و جمیع طبقات میشناسند و حاجت کوشش مزید برای نشر آن نمیشود.

انجمن مزبور عقیده دارد، چه لازم است که بعد از این هم جهت اجرام نوپیدای نجومی اسامی معبودهای قدیم یونانی گذاشته شود. بلکه شایسته است، پس از این ستاره های نوپیدا را به نام نوابغ معاصر مسما ساخته مثلاً ستاره لینن سیاره موسولینی، کره لاید جارج سحاب ادیسون و غیره بگویند به این قسم اسامی این اشخاص به زودی در تمام دنیا عام شده، بدون تذکارهای مخصوصی تا ابد زنده میماند.

این پيش نهاد در تمام مراکز علمی دنیا تأثیر انداخته، و طرف توجه عموم واقع شده است و امکان دارد بزودی درین خصوص موافقت عمومی یا اقدام قطعی بعمل بیاید.



## آوازیسم تیلیفون

هر کس ملاحظه کرده که انسیم های تیلیفون یا تلگراف يك نوع صدائی همیشه به آواز زنبور بلند میشود و این آواز گاهی کلفت و بلند و گاهی باریک و آهسته یا بعبارت دیگر به اختلاف زیر و بم میباشد و بیشتر اوقات به آواز باب می ماند.

اما در باب علت این آواز عقائد مختلفه وجود دارد. بعضی ها آن را از اثر وزش باد میدانند حال آنکه هر کس تجربه نموده خواهد بود که آواز مزبور در وقت آرامی مطلق هوا که يك برگ از درختان هم نمی جنبد نیز شنیده شده میتواند.

برخی دیگر را عقیده درینست که آواز مزبور تأثیر گرمی و سردی هوا است و سیسم فلزی بر حسب آن منقبض و منبسط شده، صدا های زیر و بم از خود بروز میدهد. این عقیده هم چندان صحت ندارد، زیرا برای عارض نمودن این چنین تبدلات انقباض یا انبساط که چنان اختلافات صوت را نتیجه بدهد، حرارت و برودت فوق العاده هوا که تا کنون در هیچ نقطه وجود ندارد، لازم است ...

بهر حال درین اواخر يك نفر عالم دینار کی اصولی دیگری را پیش آورده که نسبت به عقائد فوق صحیح تر معلوم میشود. نامبرده ادعا میکند که علت اصلی اصوات مزبور تأثیرات جوی است بقسمیکه از آوازیسم های تیلیفون بقسم مقیاس تبدلات جویه یا (بارومتر) کار می توان گرفت. مشارالیه میگوید که این ارتعاشات از زمین بواسطه پایه های تیلیفون در سیسم ها نقل یافته، در حقیقت همان تأثیرات است که آلّه سیسموگراف ثبت نموده، راجع به حالت آینده هوا، تعینات دقیق میدهد.

لذا هرگاه آواز مزبور کلفت باشد، باید دانست که وضعیت هوا در ظرف

دو روز تبدیل می یابد! و برخلاف اگر ارتعاشات صدا دارسیم های تیلیفون باریک باشد چنین مستفاد میگردد که هوا تا چند ساعت دیگر، تغییر میکند. تحقیق این اصولی جدید خیلی آسان و در دسترس عموم اشخاص است اما بهر حال این مقیاس تازه و ساده خیلی قیمت دار میباشد.

منفره

### يك اقدام مفید اجتماعی

از چند سال به اینطرف در جميع نقاط نویسندگان بیشتر بسوی افکار پسیمیستی (بدینی) که دنیا وزندگان را در نظرها تلخ و سخت نشان میدهد، توجه نموده اند، چنانچه از روی احصائیه های معتمد معلوم میشود که از زمرة تمامی کتبى که در ۳۳ سال قرن بیستم در تمام دنیا نشر گردیده بیش از ۲ ثلث آن حاوی افکار پسیمیستی بوده است. بدیهیست که شیوع روزافزون اینچنین آثار اذهان عوام را جانب بدینی معطوف ساخته در نتیجه روحیات ملل و مخصوصاً ژنی های کار و فعالیت ضعیف و ورشکست میگردد. ولی اخیراً مجلس علمی فرانسه اقدام مفیدی درین زمینه بعمل آورده است که از همه جهت قابل تقدیر میباشد. اقدام مزبور عبارت از جائزه مناسبی است برای نویسندگانی که برخلاف عقاید بدینی و نشریات پسیمیستی مبارزه و سعی نماید، بنام (جائزه جواب ماندن) تعیین گردیده علاوه برین مدنظر دارند، تصمیمات جدی تری در بایان خصوص اختیار کرده و مسائل مجرب تری را جهت جلوگیری از نشر و عمومیت یافتن این گونه افکار و آثار، اختیار بکنند.

امید است این اقدام مفید اکادمی فرانسه سرمشق و اسباب انتباه مراکز علمی دیگر مانند نیز قرار یافته اقدامات متحده درین باب بعمل بیاید.

## القراءة العربية

## في تعليم العربية

سلسله درسی است در تحصیل زبان عربی که درین نزدیکی از دار التالیف معارف وطن بوسیله جناب فاضل آقای زیدان بدر آن عضو محترم دار التالیف معارف تالیف و تدوین شده است .

جز اول این سلسله که با بهترین اسلوب طباعت بکاغذ خوب و حروف خیل زیبا در حدود ۸۷ صفحه بطول (۱۸) سانی و عرض (۱۳) سانی در یکی از مطابع مصر بطبع رسیده يك نسخه آن اینک از طرف مؤلف محترم بانجمن ما اهدا شده و باقی نسخه های این سلسله در تحت طبع است .

در تدوین این سلسله جناب فاضل زیدان بدر آن مساعی خوبی بکار برده و برای سهولت تحصیل زبان عربی، این سلسله مفید شناخته میشود

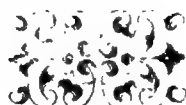
این سلسله با اسلوب کتب درسی تحصیل السنه اروپائی ساخته شده که زبان عربی را شایقین بدرجات متوسطه تقریباً در مدت کمی تحصیل میتوانند .

عجالتاً این سلسله بمقصد تدریس مکاتب افغانستان تالیف شده که از کلاس اول رشديه الى چهارم چهار جزو آن که فقط اصول محاوره و بعضی قواعد گرامر است تعلیم داده میشود و سپس قرار یکه مؤلف در نظر دارد در کلاس های اعدادی دیگر جزوهای ترتیب داده خواهد شد که قنط در آن از اصول ادبی بحث میشود .

ما از توجه حسن نظریه وزارت جلیله معارف خود تمجید کرده و زحمات مؤلف محترم را نسبت باین کتاب تقدیر مینمائیم .

ضمناً بشایقین لسان عربی توصیه میکنیم که اگر بدون زحمت و مرور متمادی اوقات خواہش تحصیل زبان عربی را داشته باشند باید سلسلہ قراءۃ العصریہ را شروع نمایند.

انجمن



« غلطنامہ شمارہ ۳۳ »

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۸۰	۲	جریان	جر جان
۸۰	۱۵	وہمان است کہ مانیز	ولی ما با وجود آنہمہ دلائل









<p><b>کابل</b></p> <p>﴿ مجله مصور ماهوار ﴾</p> <p>( ادبی، اجتماعی، تاریخی )</p> <p>تحت نظر انجمن ادبی نشر میشود</p>	<p>آدرس : انجمن ادبی، جاده ارگ</p> <p>عنوان تلگرافی : کابل انجمن</p> <p>مخابرات : باشهزاده احمد علی خان</p> <p>( درانی ) مدیر انجمن</p>	<p>اشتراکات</p> <p>کابل : ۱۲ افغانی</p> <p>ولایات داخله : ۱۴ »</p> <p>خارجہ : نیم توندانگلیسی</p> <p>طالبان معارف : نصف قیمت</p>
---	---	--

اول حمل ۱۳۱۳ هجری شمسی — ۲۱ مارچ ۱۹۳۴ میلادی

مضمون	نگارنده	صفحه	مضمون	نگارنده	صفحه
فن تاريخ نویسی	تبع آقای میر محمد صدیق خان	۱	مقام شامخ اسلامیت	ترجمه و نگارش آقای -	صفحه
طی سه هزار کیلومتر	نگارش آقای احمد علیخان	۷۸	جامع آيا صوفيه	غلام جیلانی خان جلالی	۷۱
د افغانستان	ترجمان	۷۸	مستشرقین	آقای م، کریم خان نزهی	۸۰
تورنیک چیست ؟	از واردات اداری	۱۴	ضرر مستشرقین	ترجمه آقای کریم خان نزهی	۸۶
ادب و انشاء	جناب سیده بشرخان طرازی	۱۹	منافع مستشرقین	ترجمه جناب قاری عبدالله خان	۹۰
	جناب امیر عمر خان والی سابق فرغانه		زلزله در خضه		
استقبال	جناب فرخی یزدی شاعر ایران		بهار هند	ترجمه و نگارش آقای سرور خان گویا	۹۴
	جناب قاری عبدالله خان عضو		ساحه جديز ندگانی مترجم آقای میر محمد صدیق خان		
	انجمن ادبی کابل	۲۷	معای منقوش	آقای عبد الغفور خان برشنا	۱۰۰
قضاوت ادبی	نگارش جناب قاری عبدالله خان	۲۹	فقدان دو شاعر شهر وطن		۱۰۱
قصیده	ظهير قاريبي ، استاد کمال الدين		تصاویر :		
	اصفهانى، سليمان ساوجى	۳۳	شهشاه افغان قطب الدين ايبك		۱
مقام ادب و ادبا			ع، ح محمد نوروز خان سر مشى - ضرر ملو کا ه		
در حیات بشر	آقای غلام جیلانی خان جلالی	۳۷	ورثس انجمن ادبی کابل		۱۸
مشاهیر افغانستان	آقای م، کریم خان نزهی	۴۲	ع، ص، محمد حیدر خان معین وزارت دربار حضور ملوکانه		۳۶
سوال در باب			ج، محمد اکبر خان مدیر مستقل طیه و هبثت اداری آن		۴۶
دیوان مخنی	آقای عبد الحمید خان مترجم		آبشار جبل السراج ، منظره جبل السراج و		
	شریفه دائره اصلاح	۴۷	کارخانه نساجی		۶۱-۶۰
جواب	آقای غلام جیلانی خان اعظمی		دریای ریزه کوهستان - منظره دور نمای ریزه کوهستان		۶۹-۶۸
	معاون انجمن	۴۹	جامع آيا صوفيه		۷۷
جواب تنقید	آقای غلام جیلانی خان جلالی	۵۸	مرحوم جناب سردار عزيز الله خان (قتیل)		۱۰۱
دیوان میر هوتک افغان	آقای سرور خان گویا	۶۱	مرحوم جناب ملا عبد الیغیان (مستثنی)		۱۰۵







شهنشاه افغان در هندوستان اعليحضرت قلوب الدين ايبك



## فن تاریخ نویسی

ذبیح آقای مر محمد صدیق خان

قبل از آنکه به اصل مطلب به پردازیم ... اجازه میخواهیم چند سطر مختصری در تعریف تاریخ نگاشته مبدأ و مقصد آنرا شرح بدهیم :

هیئت بشری قافله‌ایست که در شاهراه ترقی از ظلمت بسمت نوریش میرود ، نقطه حرکت او جهل و مقصد نهائی آن علم است ، انسان از اعماق جهل خارج شده آهسته آهسته بجانب آسمان معرفت بالا می شود . ولی این صعود صورت نمیگیرد مگر در اثر يك سلسله تغییرات در اخلاق ، عادات و افکار انسانی ازین تغییرات واقعات بوجود می آیند و از واقعات تاریخ . پس تاریخ مطالعه کلیه تغییرات است که بشر از بدو خلقت خود تا به امروز متحمل گشته و یا به عباره دیگر تاریخ دقت در چهره بشری است ، در ادوار مختلفه همان بشریکه همیشه مشابه و همیشه مختلف است : در ذات مشابه و در صفات مختلف در حقیقت مشابه و در ظاهر مختلف ...

لیکن گمان نشود ترسیم حقیقت که مقصد واقعی تاریخ است مانع ازان  
 میشود که آنرا جزئی از ادبیات بشماریم. چه مطالعه کارنامه های انسان واقعی  
 که گاه اسکندر، و گاه صلاح الدین، و گاه ناپولئون نام دارد از کارنامه های  
 انسان افسانوی که رسم، امثال و بارولان باشد کمتر دلچسپ نیست.  
 بلکه حقیقت بهتر از مجاز حس بدیعی را به هیجان آورده می تواند.  
 حال برگردیم به اصل مقصد:

اولین چیزی که برای یک نفر مؤرخ لازم است ملاحظه و دقت در طبیعت  
 اشخاص و واقعاتی است که مورد بحث او قرار گرفته اند. از مطالعه اشخاص  
 مؤرخ با بدو چیز را مورد دقت قرار بدهد،

۱: تربیه و تعلیمی که شخص در جوانی حاصل نموده.

۲: وضعیت او در مقابل پیش آمدهای کوچک و بزرگ حیات.

۱ مؤرخ به کمک این دو معلومات می تواند کارنامه هائی را که در مواقع بروز  
 واقعات مختلف ازین شخص بوجود آمده حدس زده و از مقایسه آنها  
 بار اوایات مختلف حقیقت را کشف کند.

ولی باید دانست در موقعیکه موضوع مطالعه واقعات باشد مسئله قدری  
 مشکلتر است. واقعات از نقطه نظر تاریخ به چهار قسمت تقسیم می شود:

۱: علل آن - ۲: طرز و کیفیت وقوع آن - ۳: نتایج آن - ۴: تنقید یا عقیده  
 مؤرخ را جع به آن.

مؤرخ باید هر یکی ازین چهار قسمت را جدا گانه مورد دقت قرار داده  
 در آخر عقیده خود را با عقیده دیگر مؤرخین و اشخاص بزرگ قابل اعتماد  
 را جع به آن ذکر نماید. برای آنکه مطلب خوبتر واضح شود، يك مثال  
 وقوعی را ذکر می نمایم:

و تئیکه مؤرخ خواهد هجوم فوق العاده سلطان محمود غزنوی را از راه صعب و دشت های سوزان پنجاب و سند بطرف سومات با آن قشون نا بلند افغانی شرح بدهد باید قبل از همه چیز موقعیت سرداران معیت سلطان غزنوی را بارو حبات قشون و ضرورتیکه در عین همان موسم برای ثقیات قشونی سلطان دیده می شد بدلائل نظامی به اثبات برساند بعد به کمک روایات مختلفی که در بن باب در دست است و تطبیق آنها با طبیعت محارین مهم این صحنه اصل واقعه را ذکر نماید. در قسمت سوم مؤرخ نتایج مادی و معنوی جنگ سومات را شرح داده بالاخره عقیده خود را راجع به این اقدام خطیر که شاهکار نظامی یکی از بزرگترین شاهان عالم اسلام به شمار میرود بیان می کند و اثری از خود باقی میگذارد که اگر عالی نباشد کم از کم کامل خواهد بود.

این را نیز فراموش نباید کرد که برای کشف حقیقت واقعات يك مطالعه مدققانه که در اطراف آنان به عمل آورده شود کفایت نمیکند. مؤرخ باید علاوه بر سعی و کوشش دارای يك استعداد و قریحه طبیعی دیگری نیز باشد که او را از باقی طبقات نویسندگان متمایز میسازد.

قوه تخیل و تنقید، حس ترکیب و قابلیت ترسیم واقعات از بهترین صفات تاریخ نویسی محسوب می گردند. لاکن مؤرخ بامالك بودن یکی از آنها از دیگران مستغنی بوده، می تواند که به اقسام مختلفه تاریخ بنویسد، مثلاً. هرودوت. توسیدت، تیت لیو، ماشیوال، فردریک، ناپولئون، مابله، تییر، ابوالفداء، ابوالقاسم فرشته و امثال آنها را تقلید نماید اما هیچوقت نمی تواند بدون مالك بودن صفت ذکاوت آثار برجسته از خود به یادگار بگذارد.

ذکاوت یا سرعت ادراک معقولات بعد از نبوغ مفید ترین استعداد عقلی انسان در حیات می باشد چه نبوغ خودش نیز بجز حد انتهائی ذکاوت چیز

دیگری نیست. این صفت به تنقید ما بهترین صفات مؤرخ بشمار میرود و اگر تجربه را که زاده عملیات است به آن علاوه بنمایند وجود آن باعث اتحاد دیگر صفات میگردد. بوسیله ذکاوت مؤرخ حقیقت را از دروغ تمیز داده فریب روایات بی اصل و افسانه های غلط تاریخ را نمی خورد و فکر دارای تنقید و تبصره میشود، طبائع عصور و انسان ها را بخوبی درک کرده مبالغه نمی نماید، هیچ چیزی را از حد واقعش بزرگتر یا کوچکتر نشان نداده هر شخص را با صفات مخصوصش طاهر میسازد و اوقات را به همان قسمی که واقع شده اند ترسیم می کند، در عمیق ترین زوایای تاریخ داخل شده می فهمد و به دیگران میفهماند، مسائل سیاسی، اداری، حربی، بحری و صدها شعبه مختلف دیگر را قابل ادراک فهم عامه ساخته شرح میدهد. و بعد از آنکه قسمت های متعددی را که يك دوره تاریخی را تشکیل میدهند کشف نمود، ترتیبی که باید این پارچه های مختلف به آن صورت به اذهان تقدیم کردند، خود بخود در تسلسل و اوقات ظاهر میگردد. چه کسی که رشته مر موزی را که واقعات مزبور را به یکدیگر وصل داده با طرز وقوع آنها کشف نمود، بهترین صورت آنها را قصه کرده میتواند و اگر مؤرخ در مقابل مناظر بزرگ حیات ملل منجمد و بی حس نباشد، خواهشات شخصی خود را مطیع ساخته، و دریای حوادث را میگذارد که با همان قوت و ظرافت طبیعی خود جاری باشد هیچیک از حرکات آن را تغییر نمیدهد و هیچکدام از بیج و خم های آنرا مستور نمیگذارد بالاخره دارای بهترین و عالیترین صفات تاریخ نویسی یعنی عدالت و بی طرفی میگردد. چه هیچ چیزی در عالم مانند معرفت طبائع احساسات شخص پرستی را در وجود انسان محو نمیکند. لکن این معرفت کامل، از قضاوت عمیقانه مانع نمیشود زیرا شخصیکه انسانیت را با جمیع هوس های حاکمه آن بشناسد بدون آنکه تنفرش از بدی یا تحسینش

آزینکی کاسته شود. بران کسیکه مجزوب هوای نفس گشته و بجانب آن شتافته است رحم می خورد و به شخصیکه با وجود تمام این هوسها توانسته قلب خود را بدرجات عالی خوی و بزرگی نگاه بدارد زیاده تر تعظیم می نماید.

پس به عقیده ما ذکاوت یگانه صفتیست که مورخ بذریعه آن میتواند حقیقت را از دروغ تمیز بدهد و اشخاص را به صورت حقیقی شان ترسیم نماید، امور سیاست و جنگ را روشن ساخته با ترتیب طبیعی تاریخ بنگارد، عادل باشد تا مورخ خوی بشمار برود، پس جرئت کرده میگوئیم که عقل سلیم تقریباً بدون فن می تواند خود را به میل طبیعی تسلیم نماید که تمامی انسان ها را به قصه کردن واقعاتی که آنها را متأثر ساخته است میکشاند و آثار برجسته از خود بیاد کار میگذارد برای اثبات این نظریه ما ازین کلیه تاریخ نویسان دو نفر را انتخاب کرده مثلاً طرز نگارش و خصوصیات اسلوب آنها را ذکر میکنیم :- یکی ازین دو نفر کیشاردن و دیگرش فردریک بزرک است.

کیشاردن. تمام عمر خود را در سیاست و حرب گذرانیده هیچوقت بفکر تاریخ نویسی نیفتاده بود ولی دارای یکی از روشنترین اذهانی بود که تاریخ بیاد میدهد، دومی مغموم و نفرت کاهلی از حیات داشت، در اواخر عمر عزات اختیار نموده و برای رفع تکدر خاطر شروع به نوشتن یادداشت هایی در اطراف واقعات بزرک عصر خود نمود باوجود آنکه هیچ تعلیمی از تاریخ نویسی نگرفته و نه تجربه راجع به آن داشت واقعات را با چنان تفصیل، متانت اسلوب و قضاوت خوب بیان مینمود که همین یادداشت های بی اهمیت او در نتیجه يك اثر عالی گشته و تا امروز هم یکی از بهترین تاریخ های ایتالیا بشمار میرود. اسلوب او ساده و فقراتش دراز و دلچسپ و گاهی نیز سست است و روی هم رفته شباهت زیاد به انسان چالاک

دارد که گاه گاهی بلغزد. گیشاردن شناسائی کاملی به طبائع انسانی داشته و از اشخاص که مورد بحث او قرار گرفته اند چهره های جاودانی ترسیم نموده .  
 زیراتوصیفات او عموماً ، حقیقی ، ساده و متین می باشند ، علاوه از این همه لیاقت ها گیشاردن لهجه مغموم يك انسانی را که از مشاهده فجائع بشری خسته شده باشد ، دارا است به عقیده ما لهجه او بسیار مغموم است چه تاریخ باید ، صاف ، آرام روشن باشد لاکن با وجود آن خالی از دلچسپی نیست چه مغمومیت اشخاص حق پرست از ان هویدا است .

### فردریک بزرگ :

بالعکس شخص مسرور الحالی بوده عشق غربی به ادبیات داشت . گاه گاه اشعاری نیز میسرود و تکدیری را که در نتیجه و پیش آمد های ناگوار حیات درخشانش باو دست میداد باینوسیله از خود دور میکرد . اشعار او اگرچه از نقطه نظر خیالات شاعرانه ارزش زیادی داشتند لاکن چون صنائع شعری در ان ها خوب مراعات نمیشد دلچسپ واقع نمیکشتند .

چه شعر بدون صنعت شعری بیشتر قیمتی ندارد . علاوه برین فردریک بزرگ هیچوقت کتابی نه نوشته و فن ترکیب کتاب به مانند علم نغز گوئی ( اشعار ) برای او بیگانه بود . با وجود این در تاریخ که این مرد بزرگ از خود بیاد کار گذاشته واقعات بزرگ قرن خود را با چنان ساده گی و سلاستی بیان میکند که ممکن نیست انسان او را در ردیف بزرگترین نویسندگان قرار ندهد . فردریک در تاریخ خود بسیار آزادانه حرکت کرده سلاطینی را که مغلوب ساخته ، ژنرال ها و امیرا که شکست داده و وزائی را که فریب او را خورده اند تحقیر می کند و جز به چند نفر از نویسندگان فرانسه به هیچ طائفه احترام نمیکذارد ، روی هم رفته به تاریخ يك لهجه بد گوئی میدهد . اما با وجود این طبایع اشخاصی را که مورد دقت



او واقع گشته اند باچنان يك ذكاوت ذهنی و عقل سلیمی مطالعه میکند که صورت های محو ناشدنی از آنها در صفحات تاریخ بیاد کار میگذارد .  
مادبگر از سزار و ناپولئون چیزی نمیگوئیم چه هر کدام آنها از بزرگترین نویسندگان عصر خود محسوب می شدند لاکن همین دو مثالی که ذکر کردیم به اثبات این نظریه که هر صاحب ذکاوت می تواند مورخ خوبی بشود کفایت میکند .  
البته قارئین محترم در اینجا اعتراض خواهند نمود که آیا فن در تاریخ نویسی اهمیتی نداشته و هر کسی که به کمک عقل سلیم طبائع اشخاص و واقعات را کشف کرده بتواند مورخ خوبی بشمار می رود ؟! در جواب میگوئیم : خیر ، فهمیدن تنها کافی نبوده يك فن ترکیب و ترسیم و يك لیاقت اظهار مطالب هم ضرور است چه در هر صورت مؤرخ مجبور است از لسان کار بگیرد پس باید به ذکاوت ، تجربه و عادت نویسنده کی را که فن تاریخ نویسی است علاوه بنماید .

انسان يك موجود کامل و مؤرخ مجبور است که تقریباً اخبار لایتناهی را در مغز او جایگیر بسازد چه اگر صحنه تاریخ عربستان باشد واقعات نه تنها در حجاز و شام بلکه در اسپانیا ، فرانسه ، هند و ترکستان واقع میشوند . ناپولئون در لومباردی می جنگد لاکن در عین حال در باویر ، ژن ، ناپل و مصر جنگی جاریست . در میدان جنگ ، او خود در جناح راست می جنگد ولی در جناح چپ و قلب لشکر نیز جنگ وجود دارد . حالانکه مؤرخ میگوید که این واقعه را بیان میکند و خواننده که این تاریخ را می خواند در يك زمان در همه این نقاط بوده نمی تواند و اگر مؤرخ به نیروی ذکاوت و عقل سلیم رشته مر موزی را که این واقعات را به یکدیگر وصل داده است کشف بنماید باز هم يك لیاقتی در نویسنده کی لازم است که به کمک آن از یک نقطه به نقطه دیگر رفته واقعات

درجه دوم را که در مواقع شبان ناگفته مانده بود بیان کند، دالها به راست و چپ متوجه باشد بدون آنکه صحنه اصلی را از نظر بیندازد، یا در جریان قصه بسکته کی عارض شود و یا اینکه چیزی را فراموش ننماید، زیرا که هر واقعه در تاریخ از نقطه نظر حقیقت منطقی نه بلکه از نقطه نظر حقیقت معنوی مهم است و بسیار کم واقع میشود که يك واقعه علت یا نتیجه واقعه دیگری نباشد با وجود این لازم است این موجود کاملی که همیشه در جستجوی اخبار لایتناهی است این موجود کنجکاو که میخواهد همه چیز را بداند بدون آنکه همه چیز باو گفته شود، راضی گردد پس مؤرخ محتاج بیک فنی است که به کمک آن واقعات را چنان عرضه نموده بتواند که مورد کسالت و تنفر نگردد. این فن تجربه و عادت چیز نویسی یعنی علم کتابت است. اما اینهم کفایت نمیکند باید مؤرخ بتواند در طبیعت يك شخص صفت عمده او و در يك واقعه قسمت مهم آنرا که دیگران وابسته به آن میباشد درك نموده و بالاخره چونکه آله اظهار همه اینها فکر و حافظه است باید در يك اسلوب ساده، نجیب و موقری که در خور اظهار واقعات بزرگ و كوچك بوده، و بتواند بعضی قسمت ها را باطنطنه و بزرگی و دیگران را با سلاست و سادگی اظهار نماید تاریخ بنویسد. این کاربرد و لیافت و قابلیت در علم تحریر صورت پذیر نیست پس مؤرخ باید علاوه بر ذکاوت و سرعت ادراك ذهنی عادت استعمال و بکار انداختن آنرا مالک باشد، واقعات را با همه جزئیات آن در يك ترتیب طبیعی، ساده و دلچسب بیان کرده و حقیقت را گاه در میان خاک و خون میادین جنگ، و گاه در میان مجالس سیاسی و گاه گاهی هم در میان صکوچه های پر خم و پیچ شهر های بزرگ از بین آشوب و غوغای يك جمعیت بین خود و منقلب جستجو نماید.

( ناتمام )

# طی سه هزار کیلومتر

## در اذغ استان

نگارش آقای احمد علیخان ترجیان فرانسه

هرات : هرات که ابتدا به اسم «هری» یاد می شد یکی از قدیم ترین و معروف ترین بلاد مشرق است . بعد از اینکه اسکندر کبیر داریوش هخامنشی را چندین بار شکست فاحش داده و مملکت فارس را عبور نمود در جلگه هرات شهری به اسم «اسکندریه هری» یا «اسکندریه آسیا» بنا نهاده و اسم (هری) آهسته آهسته ، بر تمام ایالت وسیع هرات شمول گرفت . و چیز بکه امروز در شهر فعلی هرات واقعه دو هزار سال قبل از ورود اسکندر و حوادث تجزیه شدن امپراطوری او را تذکار می نماید کثرت مسکوکاتی است که در بازار پیدای شود و چنانچه ما خود نیز یک سکه خود اسکندر را که (یک طرف صورت او و طرف دیگر شکل بوم است) با بسا مسکوکات شاهان خانواده (سلوسید) که بر شام و ایران و بکتریان سلطنت نموده اند ملاحظه نمودیم . هرات مدت مدیدی مرکز امپراطوری تیموریان بوده و در زمان سلطنت یکی از شهزادگان تیموری فارسی ها آنرا متصرف و بعد ها در ۱۷۱۵ درانی ها و افس آنرا گرفتند نادر افشار در ۱۷۳۱ باز آنرا متصرف شد و بالاخره احمدشاه بابا در ۱۷۴۹ بکلی آنرا از دست بیگانگان خلاص و تسلط اجنبی ها را ازان گوشه وطن خود تمام نمود .

هرات در دره وسیعی واقع است که طول آن شرقاً - غرباً ۳۰ میل و عرض

شمالاً جنوباً ۱۵ میل فاصله دارد. روه خانه هری رود که از گوهستان هزاره جات جاری گشته جلگه هرات را طولاً به دو حصه تقسیم میکند. نفس شهر قدیم هرات مربعی است که مساحت آن ۴ میل مربع بوده و دیوار بلند حصار آن که دارای برج های متعددی از خشت بخته و خام است امروز خیلی گهنگنه و مندرس شده است. بالا حصار هرات که در هر زاویه خود برجی دارد عبارت از یک عمارت مستطیل شکلی است که هنوز بر فراز عمارات شهر باقی است.

شهر جدید هرات بطرف شمال شهر قدیمی واقع و فعلاً عبارت از چهار رسته بازار خیلی وسیعی است که عموماً از خشت بخته ساخته شده و اهل کسبه اکثر در آن بخر و فروش خود استعمال دارند.

رسته غربی شهر جدید بخایبانی منتهی میشود که تقریباً یک میل طول داشته و بکنار آن اشجار قشنگی برپا است. و سرک مذکور از میان خرابه های شهر عصر یونانی و پای مناره های معروف مصلاهی هرات گذشته و در امتداد بازارها عمارات جدیدی جاری است. متصل به ریاست بادیه نیز تعمیر هوتلی به روی کار است.

و هكذا در خارج از منطقه شهر قدیم و جدید هرات بفاصله دو کیلومتری شرقی بجوار قلعه نائب الحکومه عمارت علیحدہ نیز برای هوتل تعمیر شده است. در محوطه اولی قلعه نائب الحکومه عمارت بزرگی عصری برای پذیرائی مهمانهای معزز داخلی یا خارجی تعمیر شده که در شرف اتمام است. برای توسعه بازارهای شهر قدیم هرات هم تصمیماتی گرفته شده چنانچه یک حصه بازار را

فعلاً وسیع نموده اند. سرکیکه از هرات جانب هزاره جات کشیده شده. تا فاصله تقریباً ۲۰۰ کوه انجام و بمقام (دولت یار) امتداد یافته است. ساختمان سرک حصه ولایت هرات تمام شده امید است در سال آینده ناحیه حکومتی کلان دایزنگی هم تمام و سرک هرات از راه یکا و لنگ به بامیان متصل شود. این سرک که از میان هزاره جات بصورت خط مستقیم کابل را به هرات وصل می نماید تسهیلات مهمی در رفت و آمد حصص غربی و مرکز افغانستان پیش خواهد کرد و مسافرت کابل - هرات بسه روز صورت خواهد گرفت.

فاصله هرات - مزار شریف : ۸۲۷ کیلومتر

» - اند خوی : ۶۰۵ »

» - میدمه : ۴۶۱ »

» - بالامرغاب : ۲۹۱ »

» کابل - هرات از راه مزار شریف: ۱۴۴۲ »

(هرات - سبزوار) در حدود ۲۱۰ کیلومتر - (هرات - فراه)

در حدود ۳۹۰ کیلومتر از شهر هرات تا فاصله ۳۰ کیلومتر سرک در میان اراضی زراعتی که جلگه وسیع هرات را تشکیل میدهد عبور میکند، بعد از فاصله مذکور دشت شروع گردیده. کوتل هائیکه بین هرات - فراه سرک از آنها عبور میکنند تقریباً هموار و هیچ اشکالی برای عبور موتر پیش نمیکند، آب رودخانه های ادرسکن - جیجه - فراه رود درین فصل (اوائل خزان) قلت یافته و موترها

بکمال خوبی از آنها عبور میکنند. ناگفته نماند که حکومت متبوعه ماساختمان پل های این رودها را در نظر گرفته و کار پل سازی فعلاً در ارغنداب جاری است در سبزوار بازار جدیدی ساخته شده. شهر قدیم فراه که امروز حصار بزرگ و برج های آن باقی است غیر مسکون میباشد. ولی درین دوسه سال اخیر در اثر توجه حکومت عمارات جدید برای دوائر عسکری، دوائر مالکی و بازار وسیع جدیدی خارج از شهر قدیمی تعمیر شده و هکذا بمقتل عمارت حکومتی چند اطاق دیگری نیز برای پذیرائی مهمانان خارجی و غیره ساخته شده که از حیث فرش و ظرف مکمل میباشد در مقام ( دل آرام ) کنار رود خاش رودم جدیداً سرائی برای توقف مسافرین ساخته شده است.

فراه - کرشک: ۲۳۰ کیلومتر

از فراه تا کرشک به استثنای ( دشت بکوا ) که خاک دارد بقیه راه خیلی خوب است. یک و نیم سال میشود که در کرشک بازار وسیعی تشکیل و دکانها و دوپل جدید از خشت پخته تعمیر شده است.

کرشک - قندهار: ۱۵۰ کیلومتر

قندهار: فعلاً یک موتر به طرف ۲۰ دقیقه ذریعۀ کشتی هیرمند را عبور میکند. در ارغنداب ساختمان پل جاری است. خارج از منطقه دروازه های شهر که ریاست تنظیمیه سه سال قبل بنای خرابی و تعمیر دوباره آنها را گذاشته بود دکانهای زیادی جدیداً تعمیر شده و در وسعت منطقه شهر افزوده است. فعلاً تعمیر مدیریت خارچه و بخته کاری سرک های داخل شهر جریان دارد. از قندهار بطرف ارزگان سرک

جدیدی کشیده شد که تقریباً ۱۵ کروه ازان تکمیل یافته است. موزه قندهار تازه سر و صورتی بخود گرفته است.

قندهار - کابل : در حدود ۶۰۰ کیلومتر.

سابقاً که در قلات به استثنای يك هوتل دیگر آبادی وجود نداشت حالا بازار جدید و نهال های اطراف سرك و عمارت جدید حكومتي كاملاً منظره آنجا را تغیر داده است. در غزنی نیز در بن تازه گیها چند بارك بزرگ ساخته شده است.

فاصله هرات - کابل از راه قندهار در حدود ۱۴۷۰ كيلو متر است مسافت ما در طی این سه هزار کیلومتر که عبارت از دوره کابل، مزار شریف، اندخوی، میمنه، بالا مرغاب، هرات، فراه، گرشك، قندهار و کابل باشد به ۲۷ روز طول کشید ولی ناگفته نماند که ایام توقف هم درین ۲۷ روز حساب است و اگر تنها ایام حرکت حساب شود این دوره به ۱۵ روز عملی میشود. چیزیکه درین مسافت موجب مسرت گردیده ما را به آتیه فرخنده این مملکت مژده میدهد یکی حکفرمائی امنیت کامله ئی در تمام نقاط و دیگری توسعه و بسط عمرانات جدید است.

فعالیات خسته گی ناپذیری که درین چند سال اخیر در مرکز نسبت به توسعه عمرانات مدنی بخرج داده شده اثرات آن در تمام نقاط مملکت بدون استثنا انعکاس و در نتیجه در تمام خالك افغانستان يك جنبش عمرانی بوجود آمده است.

کابل - ۳۰ میزان ۱۳۱۲

## ئوژنیک

ئوژنیک چیست؟

روابط علمی و علائق عرفانی بین المللی و استفاده از علوم مثبت که در اثر يك سلسله تحقیقات و تبعات نوع خواهانه ارباب علم و فن بر روی کارآمده بما ابجاب میکند تا اقلأ به اسامی و مبادی علوم مذکوره آشنا بوده در موافقی که در ضمن مطالعات علمی به اسای آنها بر میخوریم صاحب يك رشته معلومات مقتضیه آن علم باشیم اینک بسائقه همین احتیاج خواستم يك شعبه جدیدی را که جهة اصلاح نواقص مادی (عضوی) و نفسی (معنوی) انسان و بالآخره انحطاط اخلاقی و ضعف و فتور جسمی بشریت که داخل علوم مثبت گردیده از مدت ۲۴ سال با بن طرف در کتب تخنیک اجتماعی از ان نام برده می شود به محیط ادبی کابل معرفی نمایم. چون این شعبه علم (ئوژنیک) روابط مستقیمی با علوم ثلاثه سوسیولوژی (علم اجتماع و یا اجتماعیات) و بیولوژی (علم زندگانی یا حیاتیات) و پسیکولوژی (علم النفس یا نفسیات) دارد، لذا برای تفهیم اهمیت و درجه لزوم (ئوژنیک) لازم است اولاً به مؤثرات این سه علم اشاره کرده سپس (ئوژنیک) را مورد بحث بگیریم:

### اجتماعیات:

این علم را شخصی موسوم به (اگوست کونت) که منسوب به مسلک ره آلیم بوده مؤسس و بانی اساس فلسفه اثباتیه است بنام سوسیولوژی وضع نموده است؛ مؤسس مذکور در زیر این عنوان طرز تفکر و شکل زنده گانی جماعات انسانی را در مناطق ثلاثه (حاره، بارده، معتدله) و پیشه ها و سواحل و دامنه های



کوه و دهات و شهرها و قرا و قصبات علیحده و بطور مختلفه شرح داده میگوید تمام وقائع روزمره که در مقابل چشم ما گیر میکنند از قبیل حرکات و سکنات و طرز معیشت ( ۱ ) و اصول زنده گانی و مهاجرت ها و زد و خورد ها و تشکیل جماعات و فرق انسانی عبارت از عواملی است که هر کدام آن مسبب بسا مسائل معضله اجتماعی میگردد که اگر انسانها بحالت وحدت و ازوازیست میکردند البته حیات اجتماعی وجود نداشته حوادث اجتماعی آنها هم رونما نمیگردید بالاخره ( اکوست کونت ) میخواهد تمام مدعیات خود را باین جمله مختصر: « عضویت فرد و معنویت ماده زاده جمعیت منسوبه او بوده در حقیقت فردیات احمیتی ندارد هر چه هست اجتماعیات است » خلاصه میکند و نیز ( دورکهایم ) که یکی از مدافعین و طرفداران راسخ العقیده مسلک اثباتیه و معتقد به عقائد اجتماعی سلف خود ( اکوست کونت ) است درین موضوع زیاده تر اظهار حرارت و تعصب کرده میگوید: « تمام حوادث شعوریه فردی متکی به شعور اجتماعی گردیده علم النفس شعبه از علم اجتماع است » بلی راست است وراثت و تأثیر محیط همیشه حاکم مشاعر و مدارک فردی بوده عوامل نفسی فرد دائماً در مقابل تأثیرات وجدان اجتماعی متواضع است چه اگر یک انسان وارد جمعیتی شد که بکلی افکار و عقائد او مغایر وجدان اجتماعی همان جمعیت باشد کم کم آداب معاشرت و اصول حیات جمعیت مذکور در ورخنه کرده بعد مرور کمی در حالیکه خودش احساس هم نخواهد کرد استعداد درو تولید میشود که مطابق آن مجبور است در مقابل مقتضیات حیاتی آن جماعت بزانو دراید و این تأثیر اگر بطور توالی درو رسوخ کند نوامیس قومی، مسلکی، عقیدتی و سیاسی آن جمعیت بچنان قوتی درو استیلا مییابد که جز و عادات ثانوی او میشود چرا؟ وقتی انسان

( ۱ ) اشتباه نشود اصول حقوق معیشت غیر ازین است.

محل را موضع سکونت خود قرار میدهد مجبور است او امر قوانین حقوقیه و اخلاق  
خصوصی ملی آن محیط را گردن بنهد ازین سبب طوریکه افراد آن محیط  
از مقتضیات حقوقی و اخلاقی ملی خود متأثر میشوند او هم تأثیری در خود احساس  
کرده شالوده شخصیت او به طرحی ریخته میشود که محیط مقتضی آن است .

مثلاً روحیات و عقائد ( چه فضائل، چه رذائل ) انسانهاییکه در قرون  
وسطی زنده گانی داشتند بعلتی همانطور بود که محیط و اقتضات آن زمان آنرا  
بر داشت می کرد و بالعکس عقائد ساکنین غرب در قرن ۱۹ بعلتی تحول کرده  
تکامل نمود که زمینه آن را انتباهات چندین باره بعد از قرن ۱۴ حاضر کرد  
و یا اگر در کتابی که افلاطون تحت عنوان « دولت ایده آل » نوشته و اصول  
اسارت را مشروع و جز و لوازم حیات اجتماعی پنداشته است نباید بر آن  
خورده گیری کرده بگوئیم : « مانند افلاطون يك نابغه علم و فلسفه نباید چنین  
فکر سخیف می نمود . » زیرا افلاطون وقتی در یونان زنده گانی میکرد که  
نوامیس اجتماعی ملت یونان و عدم توازن اجتماعی آن وجدان محیطی یونان را  
طوری طرح کرده بود که افلاطون مجبور بود به تابعیت محیط خود چنین  
فکری اظهار میکرد .

در محیط هائی که محاسن اخلاقی از قبیل دیانت و تقوا و رفق و عطف و تحمل  
و برده باری ؟ و بالاخره تقا و غرور ملی و ... حکم فرما بود افراد آن  
خلیق و متدین و عطف و شجیع و صاحب عزت نفس و هزار گونه محاسن  
اخلاقی بار میآید و در غیر آن بالعکس از همین جاست که علمای اجتماع وقتی  
میخواهند در اطراف ما هیت يك شخص و یا چندی معلومات قطعی حاصل کنند  
حوادث اجتماعی و وجدان عمومی ملی محیط مسکونه افراد مذکور را مورد مطالعه  
قرار میدهند زیرا بزرگترین و مهمترین فورمول اجتماعی این است « معنی

اجتماعیات روح اجتماع است وبدون این فورمول درك روحیات فردی ناقص است ، خوب است درینجا برای مزید تفهیم دو مثال یکی را از مسیو گوستاو لوبون و دیگری را از مسیو (بوگله) ترجمه نموده این مبحث را ختم مینمایم :

گوستاو لوبون در کتاب نوامیس روحیه ملل وقتی میخواهد اثبات کند که افراد همیشه زیر تأثیر عوامل روحی ملی خود است لهذا میگوید: «روح ملت فرانسه متقاضی این بود که در قرن ۱۸ سرداری را بنام (ناپلیون بناپارت) برانگیخته باشد مدت ۱۵ سال او را در سطح اروپا جولان بدهد» و هم مسیو بوگله میخواهد بری اینکه اثبات نماید تمام افراد يك ملت در يك دسته از عقائد و افکار و حرکات و سكنات شبیه هم دیگر است که از اجتماع آن اخلاق اجتماعی بوجود میآید و باز وقتی میخواهد تأثیرات روح اجتماع را در فرد مطالعه کند دو مثال ذیل را برای اثبات ذکر میکند که اینك ترجمه میشود :

### تکون اخلاق ملی ( به عقیده بوگله )

فرض کنید در اثنای سفر به یکی از قصبات يك مملکت وارد میشوید و وقتی میخواهید يك تحقیق مختصر سوسولوژی بنمائید با ایشان حرف میزنید اولاً در طرز تکلم يك مشابهت نامی در تمام افراد آن وجود دارد مثلاً بعضی کلمات را مختصر و کوتاه و برخی را طویل و ممدود ادامیکند در ضمن ملاقات یعنی همان وقتی میخواهید در روح ایشان عمیق تر شوید احساس مینمائید که مائات نه تنها در شیوه تکلم آنها موجود است بلکه در حسیات هم بایك دیگر شریکند و اگر این تحقیق زیاده تر عمیق گردد وحدت آنها را در تمام عادات و طرز صنعت احساس نموده درك می نمائید که هر کدام آن در مقابل اجانب يك نوع غبطه و حسدی در دل دارند

و بالاخره در تمام آنها يك نوع فكر و عقیده موجود است گویا میتوان در طی مصاحبه با پنج شش نفر يك قصبه روح مشترك آن قصبه را با امتیازات آن از قصبات دیگر دریافت کرد و باز هم يك قصبه با قصبه دیگر در يك دسته از معتقدات و اخلاق اشتراك دارند كه رو بهم رفته اخلاق ملی و روح اجتماعی ملل را بوجود میآورد.

تأثیر روح جماعت در فرد ( به عقیده بوگله )

شما يك فرد عسكريد يك روزی اتفاقاً از جاده منار استقلال عبور میکنید ( اسمای مواضع را تحریف نمودم ) كه يك بار با يك دسته از هم نوعان خود مصادف میشوید كه هم نوعان شما با يك شغف تمامی در جاده صف بسته ترانه نجات وطن را میسر آیند در اینجا چون شما هم عسكرو دوست وطن و عاشق چنین اعیاد بزرگ ملی و علاقه مند آثار برجسته خدمات قابل قدر اعلی حضرت شاه شهید اید حتماً تحت اثر سرایت روحی واقع شده موی بر بدن تان راست و ارتعاش حرارت آلودی در خود احساس میکنید و میخواهید در قطار ایشان داخل و از همه شدید تر و با حرارت تر استقبال نمائید. تصور میکنم زیاده از این در تشریح مؤثرات روح اجتماع محتاج به اطالعه کلام نباشم.

حیاتیات :

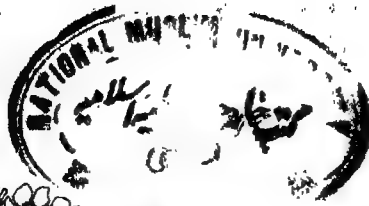
فصلی كه از كتاب حیات ( علم حیات ) طرف توجه لوژیست ها قرار گرفته تنها وراثت جسمی و معنوی است كه از ابوبین بطور توریث وارد اطفال میگردد لهذا موضوع متخذة ما را مكلف مینماید تا ما هم موضوع وراثت را در اینجا مورد مداقه قرار دهیم :

« تا تمام »



عاليقدر جلالنآب، محمدنوروز خان سرمنشي حضورهمايوني، رئيس انجن ادبي كابل





ادبیات

نگارش سید مبشر خان طرازی

## ادب و انشاء

### (۳) فصاحت متکلم

فصاحت متکلم عبارت است از ملکه و کیفیت راسخه که در نفس متکلم رسوخ و قرار میگیرد، و متکلم بذریعه آن بر انواع تعبیر از مقصود به لفظ فصیح مقتدر میگیرد.

#### (ایضاح)

(۱) ملکه (کیفیت) عبارت از عرضی است که تعقل آن بر تعقل غیر توقف ندارد (بر خلاف اعراض (عرضهای) نسبیّه، مانند اضافه، فعل، انفعال و نحو آن) و قسمت و لاقسمت را در محل خود اقتضاء نمیکند (بر خلاف کیفیات، و نقطه و وحدت) بطور اقتضای اولی، مثل علم به معلوماتی که اقتضای قسمت و لاقسمت را بطور اقتضای ثانوی دارد.

(۲) در فصاحت متکلم اقتدار موصوف شرط لازم است، لذا متکلمی که دارای ملکه و اقتدار موصوف نبوده، گاهی کلمه فصیح از زبان و یا خامه وی ظهور مینماید در قطار فصحاء محسوب نتواند شد، و هکذا متکلمی که دارای ملکه

و اقتدار موصوف بوده ولی بسبب بعض اسباب و موانع تعبیر فصیح از زبان و یا خامه‌وی بوجود نیامده است مع ذالك بوصف و مقام فصاحت وی نقصی نخواهد شد. و او را نظر به اصل ملكه راسخه و اقتداریکه دارد متکلم فصیح توان گفت.

۳) فصاحت متکلم بر معبر مفرد نیز اطلاق میگردد، (چنانچه بر معبر مرکب)

### ( حقیقت فصاحت )

علامه ابن اثیر در (المثل السائر) در زیر عنوان فوق مینگارد که - باید دانست که - موضوع فصاحت و حقیقت آن موضوعی است متعذر، و مسلکی است متوعبر. (سخت) و با وجود آنکه علماء اصول ادب از قدیم عصر الی عصر نا هذا درین موضوع سخن بسیاری نگاشته، و بحث و کنجکاوی نموده اند، مگر قوی که شایان اعتماد است کم یافتیم، غایت چیزیکه درین باب گفته میشود همین است که فصاحت در اصل وضع لغوی بمعنای ظهور و بیان است یقال: افصح الصبح اذا طهر. و لکن آنها (باحثین فصاحت) بهمان غایت و قوف نموده، سر آنرا کشف نمیدارند، و بمجرد این قول فوق حقیقت فصاحت منجلی نمیکردد، و هنوز اشکالات و اعتراضات ذیل درین موضوع باقی میماند.

۱) حینی که لفظ، ظاهر و بین نبود فصیح نتوان نامید، و وقتی که ظاهر و واضح گردید فصیح توان گفت، و این قول است با اجتماع تقيضین (فصاحت - عدم فصاحت) در لفظ واحد.

۲) چون لفظ فصیح را به لفظ ظاهر بین تعریف نموده اند، پس لازم آمد که فصاحت لفظ امر اضافی بوده، بنابر اختلاف مراتب ذهن و مقامات شعور. نسبت به بعض فصیح، و نسبت به بعض دیگر غیر فصیح باشد، و این نیز قول است با اجتماع تقيضین (فصاحت - عدم فصاحت) در کلمه واحده.



۳) لفظ قبیحی کہ از استماع آن؛ حاسہٴ سمع اعراض دارد، در صورتی کہ مفاد آن ظاہر، و مراد آن بین (واضح) بود، لازم میآید کہ اورا فصیح گفتہ شود، و حال آنکہ اینچنین نیست، چہ فصاحت و صف حسن است بر ای لفظ نہ و صف قبح و چون درین باب بر اقوال کوناگون مردم واقف شدم، حیرتی در امتیاز آن بعقل من مالک گردید و در نتیجہٴ در نزد من قوی کہ شایان اعتماد است ثابت شد و بعلم آنکہ درین فن اشتغال و ممارست زیادی دارم اخیراً سر موضوع برایم منکشف گردید کہ درین کتاب خود اورا تحقیق و ایضاح مینمایم حقیقہٴ (ہمان قول فوق صحیح است کہ) کلام فصیح ظاہر بین (واضح) است و مراد از ظاہر بین همان است کہ الفاظ آن مفہومہ بودہ، در فہم آن احتیاجی باستخراج از کتاب لغت واقع نشود، بعلم اینکہ درین ارباب نظم و نثر - مالوفۃ الاستعمال بودہ در کلام آنہا دائر میباشد، و علت مالوفیت استعمال الفاظ، حسن و زیبائی اوست، زیرا ارباب نظم و نثر (طائفہٴ ادباء) لغت را بہ اعتبار الفاظ کوناگون آن غربال کردہ بمقامات مختلفہ تقسیم، و ازین آنہا الفاظ زیبا را انتخاب، و در نظمیات و نثریات خود استعمال نمودہ اند، و همچنان الفاظ قبیحہ را امتیاز نمودہ متروک گذاشتہ اند، پس حسن و زیبائی الفاظ - سبب استعمال، و استعمال آن باعث ظهور و بیان آن گردیدہ است، لذا قول فوق در باب تعریف فصاحت صحیح گردید، و یقین شد کہ لفظ فصیح لفظ ظاہر بین (واضح) بودہ است.

اگر سوالاً گفتہ شود کہ ارباب نظم و نثر الفاظ زیبا، و الفاظ قبیحہ را بکدام - وجہ امتیاز نمودہ اند، تا اول را استعمال، و ثانی را متروک گذاشتہ اند، جواباً مینگارم کہ این امتیاز از امور محسوسہ بودہ شاہد (دلیل) آن اثر نفس

آن پدیدار است، چه الفاظ در حیز اصوات داخل است، پس هر لفظی که حاسه  
 سمع از استماع آن لذت میبرد، و بسوی آن مایل میگردد زیبا، و لفظی که -  
 حاسه سمع استماع آنرا مکروه میشارد، و ازان نفرت میکند قبیح است، مثلاً  
 حاسه سمع صوت معتاد بلبل را ازین اصوات معتاده طیور استلذاذ، نموده  
 با استماع آن میل، و صوت غراب را مکروه دیده ازان نفرت میکند، و اینچنین  
 بفرق درین صوت خروآ و ازاسپ، الفاظ نیز دارای همین مراتب است، و خلافی  
 نیست که لفظ ( مزنه ) و ( دیمه ) زیبا بوده استماع آنرا حاسه سمع استلذاذ،  
 و لفظ ( بعاق ) قبیح بوده حاسه سمع استماع آنرا استکراه مینماید، و اگر چه  
 الفاظ ثلاث از صفت مطر ( باران ) بوده به یکمعنی دلالت مینمایند، مع ذالک لفظ  
 ( مزنه ) و ( دیمه ) و امثال آن درین ادباء مالوفه الاستعمال بوده، لفظ  
 ( بعاق ) متروک الاستعمال است.

بنی لفظ ( بعاق ) را کسی استعمال خواهد نمود که از حقیقت فصاحت جاهل  
 باشد، و بالجمله فصاحت مصداق لزت لفظی، و سهولت معنوی، و به تعبیر دیگر عبارت  
 از انسجام ( روانی ) است انسجام در اصل لغت عربیه بمعنی جریان آب بوده  
 در اصطلاح علماء اصول ادب عبارت است از ثروت نظمی که از تعقید لفظی و معنوی  
 خالی، و بسیط و مفهوم بوده، الفاظ شریفه و معانی جلیله داشته باشد که در آن  
 برای تکلف راهی، و نه برای تعسف محلی دیده نشود، و از حیث سهولت ترکیب  
 و شیرینی الفاظ مانند آب جاری روان و مثل شربت خوش گوار گوارا باشد،  
 این بود تعریف و تفصیل و اجمال شئون عالیة فصاحت که نگاشته شد،

### ( بلاغت )

بلاغت در اصل لغت عربیه بمعنی وصول و اتمام بوده، در اصطلاح علماء

اصول ادب بدو قسم تغیل (۱) بلاغت کلام، (۲) بلاغت متکلم، منقسم میگردد. که هر کدام آن تعریف مخصوصی دارد.

### ( افاده )

چون بلاغت از امور سماعی است ( نه قیاسی ) و از افواه متقدمین عرب شنیده (۱) نشده است که مفرد را به بلاغت توصیف نموده و گفته باشند که « مثلاً » کلمه فصیحة، از علماء اصول ادب بلاغت را بدو قسم فوق تخصیص داده اند.

بلاغت کلام.

عبارت است از مطابقت کلام به مقتضای حال با فصاحت آن.

حال ( در اینجا ) عبارت از امر ( شان ) ی است که اعتبار خصوصیتی را ( با کلام و ترکیبی که اصل مراد را ادا مینماید ) تقاضا میکند، پس حال موصوف را مقتضی ( بکسر ضاد ) و خصوصیت موصوفه را مقتضی ( بفتح ضاد ) گفته میشود مثلاً انکار مخاطب بر حکم امری است که تأکید حکم را تقاضا میکند، پس انکار مخاطب را حال، و تأکید حکم را مقتضای حال نامیده میشود.

### اختلاف و اتقسام مقتضای حال بمقامات متفاوتة

و باید دانست که مقتضای حال مقامات مختلفه دارد، زیرا مقامات کلام تفاوت گو ناگونی دارد مثلاً مقام تنکیر، اطلاق، تقدیم، ذکر، غیر مقام عکس اوست که عبارت از تعریف، تنقید، تأخیر، حذف باشد، و همچنین مقام فصل غیر مقام وصل و مقام ابجاز عکس مقام اطناب است و مقام خطاب ذکی ( زیرک ) از خطاب غبی ( نازیرک ) فرقی دارد، چه در مقام اول اعتبارات لطیفه و معانی دقیقه

[ ۱ ] اما اتصال مفرد بفصاحت [ که تعریف آن در قسمت ۶ گذشت ] از متقدمین عرب شنیده شده است چنانچه گفته اند که « کلمة فصیحة » ( الطراغی )

( بر خلاف مقام ثانی ) مناسب دیده میشود ، و کذا هر کلمه با کلمه همجوار خود مقام مخصوصی داشته میباشد

### ( افادات )

( ۱ ) ارتفاع شان کلام در حسن و قبول ، به مطابقت کلام است به اعتبار مناسب ( که مقتضای حال باشد ) بوده .

انحطاط شان کلام بعدم مطابقت موصوف است ، پس مقتضای حال اعتبار مناسب حال و مقام است ،

( ب ) مراد ( در اینجا ) از اعتبار مناسب ، امر ( شان ) ی که متکلم و نویسنده مناسب مقام دیده بحسب سلیقه شخصیه ، و یابه تتبع به تراکیب بلغاء ، در مضمون مشروع اعتبار میکند ،

( ج ) مراد از حسن ، حسن ذاتی است که در اصل بلاغت داخل میباشد ، نه حسن عرضی که از اصل بلاغت خارج بوده از محسنات بدیعیه محسوب است .  
( د ) بلاغت صفتی است که بلفظ ( باعتبار آنکه لفظ بذریعۀ ترکیب خود افادۀ معنی و غرض مصوغ له مینماید ) راجع میگردد

( هـ ) در اکثر استعمالات ، وصف فوق ( مطابقت کلام به مقتضای حال با فصاحت آن ) را فصاحت نیز نامیده میشود ، و از همین قبیلست قول اهل معانی در تعیین علت اعجاز قرآن که میگویند - « ان اعجاز القرآن ، من جهة كونه في اعلى طبقات الفصاحة » چه در اینجا بموقع بلاغت فصاحت را اطلاق نموده اند .

( و ) بلاغت کلام دو طرف دارد .

## اول طرف اعلی :

و او عبارت است از حد اعجاز، و از حدی که قریب با علی بوده باشد.  
بلاغت حد اعجاز عبارت است از ارتقای کلام در بلاغت بد رجّه که از طوق و قدرت بشر خارج بوده، افراد بشر را از معارضه خود عاجز بسازد، و این حد منحصر است بر بلاغت قرآن معجز نظام که بلاغت آن عامه و خاصه بلغا عرب را (با وجود آنکه در فن فصاحت و بلاغت مهارت نهائی داشتند، و در باب معارضه به قرآن و اتیان بمثل سوره ازان، غایت قدرت و نهایت استطاعت خود را بذل نموده اند) از معارضه خود عاجز ساخته است.

بلاغت حد قریب به اعلی، عبارت از بلاغتی است که در تحت حد اعجاز و در فوق سائر طبقات بلاغت بوده باشد، مثل بعض قصائد امری القیس شاعر شهیر جاهلی

## دوم طرف اسفل .

و او عبارت از حدی است که اگر کلام را به مرتبه نازل تر از آن تنزیل کرده شود در اصطلاح بلغا به اصوات حیوانات التحاق میگیرد چه این کلام از محال خود بطور اتفاقی صدور یافتد، از اعتبار لطایف، و خواص زائده بر اصل مراد (که در طبقات فوق بلاغت، معتبر است) خالی می باشد.

ز) در بین درجه اعلی و اسفل بلاغت، بسیار مراتب متفاوتی است که بعضی آن (به اندازه تفاوت مقامات، و رعایه بعض اعتبارات، و بعد از اسباب محل فصاحت) از بعض دیگری بلندتر می باشد.

## (بلاغت متکلم)

بلاغت متکلم عبارت از ملکه (۱) (کیفیت را سخه) نیست که متکلم بذریعۀ آن بر تالیف کلام بلیغ - مقتدر می گردد.

۱- تفصیل ملکه در باب فصاحت « در قسمت ۶ » گذشته،

## ( افادات )

( ۱ ) از تعریفات فوق فصاحت و بلاغت معلوم گردید که هر بلیغ ( چه بکلام است و چه متکلم ) فصیح است ، زیرا فصاحت در تعریف بلاغت « مطلقاً » مأخوذه است . که هیچ بلاغی بدون فصاحت وجود ندارد ، نه بالعکس ، یعنی هر فصیح ( چه بکلام است و چه متکلم ) بلیغ نمی باشد زیرا وجود کلامی جائز است که دارای فصاحت بوده ، غیر مطابق مقتضای حال باشد ، پس مصداق این کلام را فصیح توان گفت نه بلیغ . و همچنین وجود متکلمی جائز است که دارای ملکه اقتدار فصاحت بوده ، از اقتدار تطبیق کلام بمقتضای حال خالی باشد ، پس مصداق این متکلم را فصیح توان گفت نه بلیغ ، خلاصه مناسبت بین فصیح و بلیغ ، عموم و خصوص مطلق است .

ب ) غایت بلاغت عبارت از دو غایت ذیل است .

اول - احتراز از خطاء در تادیه معنی مراد .

تامعنی مراد ، بلفظ غیر مطابق بمقتضای حال مؤدی نگردد .

دوم تمیز ( امتیاز دادن ) کلام فصیح از غیر فصیح .

تا کلام مطابق بمقتضای حال ، بلفظ و کلمات غیر فصیح واقع نگردد .

ج ) تمیز فصیح از غیر فصیح ، بعضاً ( مثل غرابت ) در علم متن لغت ، و بعضاً ( مثل مخالفت قیاس ) در علم تصریف ، و بعضاً ( مثل ضعف تالیف ، و تعقید لفظی ) در علم نحو ، ایضاح میگردد ، و بعضاً ( مثل تنافر ) بدلالات حس صحیح و ذوق سلیم شناخته میشود .

د ) بلاغت ، به علم معانی و علم بیان تعلق مخصوصی دارد ، چه غایت اول بلاغت ( که احتراز از خطاء در تادیه معنی مراد است ) در علم معانی ، و غایت

دوم بلاغت که تمیز فصیح از غیر فصیح است (از جنبه تعقید معنوی در علم بیان ذکر میگردد بناءً علیه علماء اصول ادب دو علم فوق را (علم بلاغت) نیز مینامند.

این است (۱) خانه اثر در موضوع (ادب، و انشاء). انتها



## استقبال و تتبع

سه غزل آتی که از طرف سه نفر شعرای فارسی زبان ممالک همجوار شرقی یعنی بخارا و ایران و افغانستان بزمانه های مختلف و در یک زمینه انشاد یافته و هر کدام آنرا میتوان در های ادبیات فارسی نامید اینک ماسواد آنرا بدست آورده و بنظر قارئین عزیز میرسانیم.

☆☆☆

از طبع جناب امیر عمرخان والی سابق فرغانه

متخلص بامیر

چشمه ساری که هوای لب آبش کردم	چون عرق منفل از چشم بر آبش کردم
مرغ دل تریتش ساختم و رام نشد	دوش در آتش عشق تو کبابش کردم
مردم چشم من از دیدن دیدار رقیب	گنهی داشت به هجر تو عذابش کردم
وحشت رنگ چمن یکسر مزگان قنود	گر چه از نخل گل بستر خوابش کردم
چشم خود بر قدمش سود چرا آب نشد	شکوه از سنگدلی های رکابش کردم
صلحه را که بود حرف لبش از رگه جان	تارشیر از اوراق کتابش کردم
می برستی که لبش طعمه بصبها میزد	جامه و جان گر و یاده تابش کردم

(۱) موضوع را به بلاغت خانه دادن که منطبق لغوی آن عبارت از انتها است، نیز بلاغت است، (تامل)

خانه چشم که راحت کده مردم بود  
لب خاموش تو از من بجا داشت سوال  
حیف صد حیف که از گریه خرابش کردم  
چشم پوشیدم و تحريك نقابش کردم  
جان بکف داشته تمهد جوابش کردم  
از نگام برخش غیر حیا نیست حجاب

از طبع جناب فرخی یزدی شاعر ایران

و مدیر جریده طوفان  
شب که در ستم و مست از می نابش کردم  
ماه اگر خلقه بدر کوفت جوابش کردم  
دیدم آن ترك خطا دشمن جان بود مرا  
گر چه عمری بخطا دوست خطایش کردم  
غرق خون بود نمی مرد ز حسرت فرهاد  
خواندم افسانه شیرین و بخوابش کردم  
خانه مردم یگانه چو شد خانه چشم  
آنقدر گریه نمودم که خرابش کردم  
زندگی کردن من مردن ندریجی بود  
آنچه جان کند تم عمر حسابش کردم

از طبع جناب قاری عبدالله خان

عضو انجمن ادبی کابل

باز از شرم نگاهی به حجابش کردم  
طفل بد خوی دل از گریه شب آرام نداشت  
وه که از تار نظر بند نقابش کردم  
دادمش کیفی از آنچشم بخوابش کردم  
باز خوناب جگر نشه دردی دارد  
هر قدر سوخت ز خونابه چکیدن نه نشست  
کز گداز غم او باده نابش کردم  
دل که بر آتش روی تو کبابش کردم  
مصرعی بود که از ناله جوابش کردم  
بیاد آن قامت دلجوی در اندیشه می  
گفتش حال دل شیفته در چنگ تو چیست  
گفت از ترکس ستانه خرابش کردم  
سرب میز درین ورطه بود عرضه تیغ  
فهم این مسئله از موج و حبابش کردم  
گریه از اشک روان پنجه مزگانم شست  
خون دل بیهده در کار خضابش کردم  
طفل اشکم مزه بر هم زن آرام نکرد  
برده چشم اگر بستر خوابش کرده

کوشمالی شد ازین بزم نصیم قاری  
نفسی صرف طرب که چو ربابش کردم



# قضاوت ادبی

— ۲ —

نگارش جناب قاری عبدالله خان

## ضمیر بارز و مستتر :

این ضمیر ها را بارز میگویند و در مقابل ضمیر بارز ؛ ضمیر مستتر است که هیچگاه در تلفظ نمی آید مثلاً در صیغه مفرد غائب فعل ما ضی در عربی و فارسی ضمیر پنهان بوده تلفظ بآن نمی شود چون : ( قال ) و ( گفت ) در وقتیکه اسم ظاهر فاعل دران نباشد ضمیر مستتری در نسبت از برای آن فاعل مقرر میگردد و باسم ظاهری که سابق ذکر شده باشد راجع می شود و آنرا ( مرجع ) میگویند اینگونه مرجع مخصوص ضمیر غائب است اما در ضمیر مخاطب و متکلم خود متکلم و مخاطب ؛ مرجع میباشد . مثال رجوع ضمیر بمرجع :

باعارض توجه شدن کارشع است      کرمان ز بزم رفت و سرخویشن گرفت  
کلم

در مصرع دوم این بیت در هر يك از فعل رفت و گرفت مثلاً ضمیر ( ا و ) مستتر و راجع است به ( شمع ) که اسم ظاهر است و در مصرع اول سابق ذکر یافته . ضمیر متصل ( فاعلی باشد یا مفعولی با اضافی ) بفعل و مضاف خورد پیوند میباشد نه بکلمه دیگر مثل : ( علمتک ) و کتابک و ( گفتمش ) و ( کتابت که در علمتک ) تاء مضموم ضمیر مرفوع متصل و کاف دران ضمیر منصوب متصل و در ( کتابک ) ضمیر مجرور و متصل است و به فعل و مضاف خود ( علم کتاب ) پیوند گشته آید . اینچنین است ( میم ، ت ، شین ) در گفتمت و کتابش که ضمائر متصل فاعلی و مفعولی

و اضافی اند و به فعل و مضاف خود اتصال یافته اند . شیخ در بوستان میفرماید .  
 من آنکه سر تاجور داشتم      که سر در کناریدر داشتم  
 میم در آخر هر دو مصرع ضمیر متصل فاعلی و به ( داشت ) که فعل آنست  
 متصل گشته مثال دیگر هم شیخ فرماید :

کنون دشمنان گریزندم اسیر      نباشد کس از دوستانم نصیر

در برندم ( ند ) ضمیر متصل فاعلی و ( میم ) در ان ضمیر متصل مفعولی  
 و در دوستانم ضمیر متصل اضافی بوده و به فعل و مضاف خود پیوند گشته اند ،  
 ولی این قاعده در فارسی در ( میم و تا ، شین ) کلیه نیست و گاهی این ضمایر  
 از فعل یا مضاف خود جدا افتاده بکلمه دیگر اتصال مییابند و غالباً درین وقت  
 از فعل و مضاف خود مقدم می آیند . مثال میم و شین درین بیت شیخ سعدی  
 که میفرماید :

من آنم که آروزم از در برانند      بروز منش دور گیتی نشاند

( میم ) در آروزم و ( شین ) در منش ضمیر متصل مفعولی از فعل برانند  
 و نشاند است که ازین هر دو جدا افتاده بکلمه ( روز ) و ( من ) متصل  
 گشته اند .

اتصال يك ضمير بدیگر ضمیر بدون اتصال و پیوند بفعل نیز از خصائص  
 فارسی است که در منش ضمیر شین بانوف من متصل و يك آهنگ شده در عربی  
 هیچگاه دو ضمیر تنها با هم متصل نمی شود مگر در صورتیکه همه ضمیر ها در آخر  
 فعل ملحق و با هم پیوند باشند ( مانند اعطیتکه ) و درینصورت نیز هر يك  
 از ضمایر با آهنگی جدا گانه تلفظ می شوند . مثال ضمیر تا در بیت خواجه :

گرت هواست که باختر منشین باشی      نهان ز چشم سکندر چو آبجوان باشی

( تاء ) در ( گرت ) ضمیر متصل اضافی و مضاف آن حقیقه کلمه ( هوا ) است

که از وجدا و مقدم آمده وبا ( کر ) که مخفف اگر و حرف شرط است متصل گشته .

تقديم مضاف اليه بر مضاف نیز از خصائص فارسی است که در چنین صورتها می آید . اما در عربی مضاف اليه بر مضاف خود مقدم نمی شود .

مثال دیگر از میم کلیم گوید :

نزدیک با آسیب چنانم که پس از مرگ از سوز درون آتشم اندر کفن افتد

میم در آتشم مضاف اليه از ( کفن ) است و بروی مقدم آمده . اینچنین میم در ( چنانم ) ضمیر متصل فاعلی است و تعلق به ( آسیب ) دارد که خبر واقع گشته و در بین هردو ( بلفظ چنان ) فاصله آمده زیرا آخر ( خبر ) در فارسی بدون ضمیر یا رابطه میباشد .

مثال دیگر :

چنانم بیناز از دوت اشک که از چشم ترمن گوهر افتاد

درین بیت ( میم ) متکلم متعلق به بیناز و خبر آن واقع گشته ولی از وجدا افتاده . اما سائر ضمایر چنانکه پیشتر ذکر شد از متعلق خود ( فعل باشد یا مبتدا یا خبر ) جدا نمی افتد .

بسیار :

کله ( بسیار ) بمعنی کثیر که پس و بسا نیز از مرادفات اوست در کلام اسانید بوجه آتی استعمال یافته :

اول : تاکید از برای فعل یا صفت از برای موصوف واقع می شود و درینوقت را بطه یا ضمیر بفعل و غیره ملحق بوده خود کعه ( بسیار ) از ضمیر یا رابط مجرد میباشد .

مثال :

لايه سيار نمودم كه مرو سود نداشت زانكه كار از نظر رحمت يزدان ميرفت

خواجه

در بيت فوق ( بسيار ) تا كيد از براي فعل ( لايه نمودن ) واقع شده از اين جهت  
ميم ضمير به فعل ( نمودم ) متصل كشته و ( بسيار ) از رابط مجرد آمده .

مثال ديگر

سيار كردم با غم مدارا بر بنده رحمي اي بت خدا را

« واقف »

مثال صفت :

حسرت سيار دامنگير و مطالب بي زبان هر قدم صديبار در راه نومردن كار ناست

جلال اسير

در اين بيت ( بسيار ) صفت حسرت واقع شده و از اين جهت مجرد از رابطه  
است اگر چه رابطه ( هست ) اصلاً در اینجا مقدر است اما تعلق به كلمه  
( دامنگير ) دارد .

دوم : كلمه ( بسيار ) خبر واقع مي شود و درين وقت مانند سائر اسما كه  
خبر واقع مي شود كلمات رابط مناسب مقام بخود آن پيوست مي گردد .

مثال :

در ديار سه صافي دشمنها دیده ام جور بسيار است اما رجش سيار ناست

جلال اسير

در اين بيت ( بسيار ) خبر و ( جور ) مبتداست و از اين جهت ادات رابط : به  
آن پيوست كشته . مثال ديگر :

هست سيار اهل حال از صوفيان دادر است اهل مقام اندر ميان

( مثنوی شريف )

( نا تمام )

### مقام محترم انجمن ادبی

در نمرة ۳۳ مجله شریفه کابل قصیده معروف صدرالحکما

ظهیر فاریابی را بمطالع ذیل :

تا غمزه تو تیر بلا در کمان نهاد چشم تو رسم خیره گشی در جهان نهاد  
مطالعہ کردم این قصیده از معروف ترین بلکه یکی از امہات  
قصائد شاعر شیوا بیان فاریاب بوده و استادان زبر دستی مانند  
استاد کمال اصفہانی ؛ سلمان ساوجی ملک الشعرای دربار  
جلایریہ بغداد باستقبال این قصیده قصائدی سروده اند ولی  
متأسفانہ در آن مجله گرامی این قصیدہ بطور ناقص مندرج و در  
موقع طبع اغلاطی دست داده است لهذا نگارندہ مجدداً این  
قصیدہ را با ابیات چند از قصائد استقبالیہ آن از روی سفاین و  
دواوین کہ در دست است بعد از مقابلہ و تصحیح اغلاط تا  
اندازہ کہ ممکن بود استنساخ نموده بآن انجمن محترم تقدیم  
نمود ، امید است کہ در شمارہ دیگر سر از نو طبع شدہ تا وظیفہ  
تاریخی و امانت داری ادبی خود را انجمن محترم درین گونه  
موارد ایفا و انجام داده باشد زیادہ احترام س - گویا :

### در مدح مظفر الدین قول ارسلان

چشم تو رسم خیره گشی در جهان نهاد  
زان تیر ہا کہ غمزه تو در کمان نهاد  
از دست محنت تو قدم بر کران نهاد  
دست زمانہ در سر زلفت عنان نهاد  
کردن بہ را ز باکرت در میان نهاد  
آن وعدہ ہا کہ لطف تو در گوش جان نهاد

تا غمزه تو تیر جفا در کمان نهاد  
بس جان نازنین کہ بلا را نشانہ شد  
صبری کہ در میان غم دستگیر بود  
فکری کہ چشم عقل بدو زد تیر کی  
اندیشہ کہ کم شود از لطف در ضییر  
بر در نشست دیدہ کہ تا کی وفا شود

در خط شوم ز سبزی خط توهر زمان  
بر مر زخم ز غیرت زلفت که از چه روی  
زین گونه مشکلات که در راه عشق تست  
دائم یقین که نشکند الا ثنای شاه  
منت خدای را که بنام خدا یگان  
دست زما نه گوهر شاهی بصال نک

در تنگنای بنفشه ز تاثیر عدل او  
فدرش رکاب با فلک اندر رکاب بود  
ای خسروی که در صف هجاء ترا خرد  
از اسقام عدل تو با ضف خورش کبک  
چشم بنفشه صورت مهرت بخواب دید

تو بی قرینی از همه اقران بدین سبب  
دستت سر مخالف دین را پیاد داد  
جاه نوا سب بر سر مهر و سپهر تاخت  
طبع جهان اگر چه بر از شور و فتنه بود  
جز سر مه اجل نبودنیر کی که (۲) دهر  
تیر نو سر عست که پیش از زه کمان  
آن سر که جرخ از خط نکلیف بر گرفت  
تا در قبول عقل نیاید که آدمی  
جاویدزی که نوبت ملک ترا قضا

تالاب چرا بر آن لب شکر نشان نهاد  
سر بر کنار تازم گل ارغوان نهاد  
دل بر وفا و عهد تو مشکل توان نهاد  
مهری که عشوه تو مراد دهان نهاد  
بر جرخ پیر مستند بخت جوات نهاد  
در آستین حکم قزل ارسلات نهاد

نقاش صنع پیکر مرغان (۱) ستان نهاد  
فرماش با زمانه عنان در عنان نهاد  
همای پیل جنگی و شیر زیات نهاد  
در چشم با شه و دل باز آشیان نهاد  
سر چون عدوت بر سر زانو از ان نهاد

ناخت زمانه خسرو صاحب قزان نهاد  
زان بارها که بر سر گزگران نهاد  
جود تو داغ بر دل دریا و کان نهاد  
عدل تو باز عادت امن و امان نهاد  
در چشم دشمن تو بنوک سنان نهاد  
تقدیر مزده ظفرش در دهان نهاد  
در امثال حکم تو بر آستان نهاد  
دل بر بقای مملکت جاودان نهاد  
در وجه دفع فتنه آخر زمان نهاد

☆☆☆

(۱) در دیوانهای خطی و چاپی [ مرغ آسمان ] مرقوم است ولی مرحوم علامه شبلی در جلد ( ۵ )  
( شمع المعجم صفحه ۲ ) [ این فرد را ما معنی و تفسیری که کرده کلمه مرغان ستان ] نوشته .

(۲) در دوسه نسخه قصائد ظمیر این مصرع با کاف [ را بطله ] بعد از لفظ [ تیرگی ] و بدون آن رقم یافته  
اول در نسخه قللی که تاریخ استنساخ آن ۱۱۹۴ هجری قمری است با کاف را بطله چنین نوشته شده  
« جز سر مه اجل نبودنیر کی که دهر » شاید تیرک ، بیلک [ معنی پیکان ] بوده و ناسخ « هوأ تیرک » نوشته  
برای رینصورت بدون هیچ توجیهی معنی مستقیم می شود و اگر در اصل بیلک نبوده باشد پس تیرک بد و رنگ  
بخت پیدا واهد کرد اول آنکه ( تیرک ) را [ که به معنی جاری شدن و فواره زدن آب و غیره است ] مجازاً  
به معنی نفوذ نونک سنان بگیریم . دوم آنکه تیرک را مصغر تیر و بمعنی پیکان از قبیل اطلاق کنل بر جزء دانیم  
اما نسخه های دیگر که بعد از تیرک کاف را بطله نیست بکلی غلط می نماید .

## در مدح خواجه صاعد

اثر استاد کمال الدین اصفهانی

دری که چرخ در طبق آسمان نهاد بفکند چار نعل هلال آسمان دوبار چون صبح باز کرد دهان را بدح او بیرون فکند چرم ترازو زبان زکام	بهر تبار موصّب صدر جهان نهاد تا بارکاب خواجه عنان در عنان نهاد چرخش درست مغرب اندر دهان نهاد از بسکه بار جود برو بیکران نهاد
در سایه تواضع خورشید همتش بر خامه نظم گوهر الفاظ مشکل است سببرغ صبح را نبود جای دم زدن یکروزه خرج کیسه سراف کوی اوست	جرم زمین و بیکر گردون توان نهاد زین قاعده که آن کف گوهر فشان نهاد آنجا که مرغ همت او آشیان نهاد از مهر مرذخیره که کان درد کان نهاد
جیب و کنار عقل بر از مشک و در شود ای سروری که لفظ اکرم را بیان عقل در پای او فکند فلک اطلسی که داشت را یثو خواست تا که مکافات وی کند	کلک سخن طراز جو اندر بنان نهاد اندر زبان خامه تو ترجمان نهاد قدرت چو گام در وطن اخترات نهاد تاجی ز نور بر سر چرخ کبکات نهاد
خصمت سبک سرآمد ازان دست روزگار با آسمان ضمیر تو روزی کمرش کرد در مدح جز نو چرب زبانی نمود شمع	بر پای اوز حادثه بندی گرات نهاد زان روز آفتاب سر اندر جهان نهاد عقلش ز غیرت آتشی اندر دهات نهاد
چشم ند از تو دور که گردون زمام خویش جاوید زی که دور فلک وضع روزگار	اندر کف تو خواجه صاحبقرات نهاد چو بانکه رفت اشارت تو همچنان نهاد

☆☆☆

## در مدح سلطان اویس از سلاطین جلایریه بغداد

از طبع شاعر معروف سلمان ساوجی (۱)

در درج در عقیق لب تقد جان نهاد      جنس عزیز یافت به جای نهات نهاد  
قفل ز لعل بر در آت درج ز دلالت      خالت ز عنبر آمد و مهری برات نهاد

[ ۱ ] قصیده فوق را حضرت فاضل عظم هاشم شایب افندی معاون دارالانایف وزارت جلیله معارف از روی کاپیات خطی سلمان ساوجی که متعلق بخودشان است و در سنه ۹۷۲ یمی در عهد اکبر جلال الدین در هند تحریر و کسایت شده استسخ فرموده برای نگارنده عنایت کرده اند که ابیات چند این قصیده درین جا جاذبی شده است .

ناگاه در دل آمد و اسمش میان نهاد  
در کسوت لطیف دل آن را روات نهاد  
کوبا تو در میان من و جان را یگان نهاد  
در جان من نهاد که در خاک جان نهاد  
دل بیش تیر غمزه به رسم نشات نهاد  
آورد جمع و بر طرف ارغوان نهاد  
بر خاک پای پادشاه کامرات نهاد  
در سلطنت قواعد نوشیروان نهاد  
هر گوهر نفیس که کان بر دکات نهاد  
چون پیر گشت بر کف این نوجوان نهاد  
ایام بر که بود که بارگرات نهاد  
بر شاخسار رایت او آشیان نهاد  
چرخش لقب سکندر گیتی سنان نهاد

تا شهرار قدر تو پا در میان نهاد  
صیت تو با شال عات در عنان نهاد  
در دم گرفت و برد به بیش شبان نهاد  
صد ساله هر قوت دما استخوان نهاد  
بشوت چرخ سفله و در دست کات نهاد  
طبع ز مانه خاصیت زعفران نهاد  
جز رایت این خراج که بر خاوران نهاد  
شیر صف فصاحت و پیر بیات نهاد  
در آسین و دادن آخر زمان نهاد  
در مجلس مجامع کرو بیات نهاد  
هر نکته در مقابله یکجهات نهاد  
هر وضع را که گفت چنین و چنان نهاد  
جز وضع من که بهتر از ان میتوان نهاد  
رسمیت اس قدیم نکوئی فلان نهاد  
من در سواد لشکر هندوستان نهاد  
ایزد اساس سلطنت جاودان نهاد

باریکتر ز مو کمرت زه دقیقه  
از قامت خیال مالی نمود باز  
تا کی جو شمع سوخته را کشتی به دم  
ایزد هوای خاک در دوست پیش ازان  
جانم حیاتی از نظر دوست وام کرد  
مشاطه کرد سبیل او شاه موبه مر  
رویش نشات غالیه دارد مگر که روی  
ساطان اوبس داور دین کز کمال عدل  
از کسبه فواضل انعام عام اوست  
عمری عان نوست ایام جرخ داشت  
در عهد او به غیر ترازوی بار کش  
نصرت که مرغ یقینه یولاد نبغ اوست  
چون سد آهنین حسامش کشیده دید

شبدیز خسروی ز مه نو رکاب یافت  
قدر نو با سماک سنان بر سنان فکند  
هر بره که کرک به دور نو باز یافت  
هر حرب را که مرکب تو بک دوی سیرد  
در دور مهت نو ز افلاس محضری  
بر خاک درگاه تو که بامشک همدست  
از خاورت همه به گردون زر آورد  
شاهان آن کم که خرد در سخن مرا  
بس در آبدار که طبع به مدح نو  
بس شمع آبدار که فکر من از بیات  
آن نظمها مدح نو کردم که عقل ازان  
در دور دولت به که با دور آسمان  
اوضاع مملکت همه بکو نهاده است  
شاهها در بن قصیده فادست این طریق  
بادا مطیع هندوی نو پیل صبح کو  
جاوید حکم ران که بنام تو در ازل





عالمقدر صداقتآب، محمد حیدر خان معین وزارت دربارہا یونی





اجتماعات

## مقام ادب و ادبا

در حیات بشر

نگارش آقای غلام جیلانی خان جلالی

الفرد دوموسه (۱) (۱۸۱۰ - ۱۸۵۷).

حیات : ۱) شاعر رومانیتیک : (۱۸۱۰ - ۱۸۳۰) الفرد دوموسه در يك خاندان پاریسی بوجود آمده که عادات قرن را حفظ کرده بود. موسه در ۱۸ سالگی بمدرسه هائری ۴ لیاقت خوی را از خود ابراز داده بزودی از سبب منظومه های افسانه های اسپانیا و ایتالیا (۱۸۳۰) شهرت خوی را کسب نمود، اشعار ابتدائی او پیروی سبک صحیح رومانیتیک و با اسلوب فشنکی انشاء گردیده بود.

۲) شاعر آزاد : (۱۸۳۰ - ۱۸۴۳) موسه در تقلید، قابلیت عجیبی داشت که از اثر ادبی جدی يك اسلوب بسیار مضحك بوجود می آورد لهذا بقرار گرفته پدرش پیروی هوگو را ترك گفته، و بعد از آن در اندك زمان همه اسلوبها مروجه را نیز گذاشته يك سبک واضحی را از خود ایجاد نمود، اما بزودی از افراط کاری که تهدیدش می نمود نرسیده و هم در انوقت با (رورزشاه) رومان نویس معروف آشنا شد.

۳) دور بجران محبت : (۱۸۴۳ - ۱۸۴۱) موسه را محبت بدبختی اسیر ساخته پس از تحویل درد های طاقت فرسا در مسافرت ایتالیا قصه مهیج و حزن انگیزی را از زبانت خود در کتاب اعتراف يك طفل قرن (۲۰) (۱۹۳۶) و از زبانت معشوق در کتاب او و او شرح داده که از مؤثرترین آثار او بشمار میرود، همین در دوبجران

Alfred demusset. (۱)

شدید روحی موسه را از حال طفلی مرد سال یخنه و شاعر منتقن ساخت که قابلیت نوشتن (شبهای) معروف خود را مالک گردید.

۴ سالهای اخیر: (۱۸۴۱ - ۱۸۵۷) بدبختانه قوای موسه بعد از تحمل نمودن این بحران درم شکسته دوباره عادات فی خودی، حیات و استعداد او را کاست. پس از سرودن چند قطعه اشعار و چند رومان به اکادمی عضو مقرر شد (۱۸۵۲) اما پیشرفت غیر مرئوس کومیدیهای او در صحنه نتوانست که در زوایای انتهائی حزن سالهای اخیر حیات او بروی بیندازد. بسمیکه در وقت مرگش بیش از ۳۰ نفر بعقب جنازه او وجود نداشت.

آثار موسه: اشعار، افسانه های اسپانیه و ایتالیه Contes despagnetditelie  
تماشا در میان آرام جوکی Spectacle dans un fayteuil پیاله و آب (۱۸۳۲)  
La Coupe ert les levres رولا Rolla شب می La Nuit de Mai شب دسمبر  
La Nuit de Decembre (۱۸۳۵) شب اوت La Nuit de Aovt (۱۸۳۶)  
شب اکتوبر La Nuit doctobre (۱۸۳۸) امیدبخدا Espoire endieu (۱۸۳۸)  
یادگار Souvenirs (۱۸۴۰).

۲ تئاتر: هوسهای مساریان Le Caprice desmarienne (۱۸۳۳) فانتازیه  
Fatasio محبت شوخی بر نمی دارد (On Neradine das Avec l'Amovr) لوزان  
راکسیو Lorenzaccio (۱۸۳۴) بهیچ چیز قسم نباید خورد ilne Faut jurer de rien  
(۱۸۳۶).

۳ رومان: اعتراف يك طفل قرن (۱۹۳۶) La Confession d'Unenfant desiècle  
افسانه ها Contes et Nouvelles تاریخ يك مرل سفید Histoire d'Unmerleriane  
۴ انتقاد مکاتیب دوبوی و کژنه Lettres de Dupuvissecotonet (۱۸۳۶ - ۱۸۳۷)

اسلوب موسه: موسه میگفت که لامارتین همیشه تقسم طفل با او رفتار میکند. در حقیقت تمام اشخاصیکه موسه را شناختند همین عقیده را درباره او داشتند قبلاً گفته شد که خاندان موسه زسوم قرن (۱۸) را تا قرن ۱۹ حفظ کرده بود لهذا اکثر اوقات صفات ملیه را در اشعار خود اظهار میکرد.

البسه بیشتر در اسلوب شعری او جالب توجه میباشد از حساسیت عصبی اوست که زود زود از غم و شادی متأثر میشود اما عموماً اشعار او حزن انگیز است و چنانچه خودش میگوید درد را دوست دارد و معلم خودش میداند.

از اشعار اوست: « یگانه چیزیکه در دنیا برایا باقی مانده بعض اوقات گریستن است » علاوه برین صفت خاصه موسه صداقت در غم میباید، خودش معتقد است که شعر نباید که

حرفه شود و انسان برای جلب منافع مادی دماغ خود را بزحمت افکنده احساسات غلط را ترتیب و تلقین نماید .

خلاصه موزه در شعر گوئی استعداد فطری دارد و در ذوق او هیچ نوع تصنع و فشار مشاهده نمیشود .

الکسندر دوما : Alexandre dumas از رومان نویسان معروف فرانسه بلکه مهم ترین رومان نویس تاریخی اروپا است . ابتدای شغل او در دفاتر دوک درلبان بود که کتاب معروف ( هانری سوم و دربار او ) را نوشته کسب شهرت کرد . بعد بکمک همقطاران متعددی که معلومات تاریخی برایش تهیه مینمودند رومانهای متعددی را نوشت ، معروفترین آثار او حسب ذیل است :

هانری سوم و دربار او : Henri Trois et sa Covr ( ۱۸۲۹ ) انتونی Antony ( ۱۸۳۱ ) ناپلیون بناپارت : Napoléon Bonaparte ( ۱۸۳۱ ) سه تفکدار Trois Mouspuetaires ( ۱۸۴۴ ) لارن مارکو La Reine Margot ( ۱۸۴۵ ) شوالیه دو مژون روز Chevaliar de Maison Rouge ( ۱۸۴۷ ) مونت کربسو Monte Cristo ( ۱۸۴۸ ) لادام دو موسورو La Dame de Monsoreau ( ۱۸۶۰ ) کبدها ، ماد موازل دوسن سیر Mademoiselle de Sainteyr ( ۱۸۴۳ ) لو ویز و دولارت Le Neurrou de la reine ( ۱۸۵۶ ) الکسندر دوما در رومان نویسی پیشقدم و اسناد و آثار او تاریخ فرانسه را روشن گردانیده است .

تیر Tiers ( ۱۸۹۷ - ۱۸۷۷ )

تیر یک مورخ معتبر و از رجال سیاسی فرانسه بشمار است ، این نویسنده در اوقات اخیر انقلاب فرانسه وارد صحنه سیاست گردیده مانند یک آرتیست زبردستی در صحنه فراخ سیاست کارروائی نمود ، پس از سقوط ناپلیون سوم در ۱۸۷۱ اولین رئیس جمهور فرانسه انتخاب شد . از معروف ترین آثار او ( انقلاب فرانسه ) و تاریخ : ( کونسولا و امیر اطوری ) میباشد .

گامبیتا : Gambetta ( ۱۸۳۶ - ۱۸۸۲ )

این نویسنده از رجال سیاسی و اداری معروف فرانسه و از مدافعین ملی زمان انقلاب فرانسه بحساب میرود علاوه ک گامبیتا یکی از بزرگترین نطاقان اروپا شناخته شده است . مشارالیه اولاً در مجلس مدافعه ملی عضویت داشت و چندی بعد ( ۱۸۸۱ ) صدراعظم فرانسه مقرر شد ، چون این شخص در عوام نفوذ و تاثیر زیادی را مالک بود گفته های او اکثر بقسم ضرب المثل در عوام مروج میگردد آثار این نویسنده تماماً از سلسله نطقهای مشارالیه تدوین شده است .

اناطول فرانس Anatole France ( ۱۸۴۴ - ۱۹۲۴ ) .

اناتول فرانس از طفلی شوق مغرطی بمطالعه کتب داشته مخصوصاً عاشق ( پیتی پرو ) ( ولای آن فلور ) بود ، بعد از آن مدیر کتاب خانه شده ، راجع یونانیت قدیم و ادبیات قرن ( ۱۸ ) فرانسه مطالعات زیادی نمود . اولین اثر ادبی این نویسنده جنایت سلویستر بونار ( ۱۸۸۳ ) است اناتول فرانس بزودی شهرت زیاد حاصل نموده در اندک زمان استاد ادب فرانسه و بعد ادیب بین المللی شناخته شد ، به این نویسنده بزرگ جایزه نوبل در ادبیات نیز تقدیم شد .

آثار معروف این نویسنده نقرارذیل است .

قسمت اشعار : اشعار طلائی ، Poèmes Dorés ، Idylles et légendes این اثر انقاد حیات ادبی هم دارد .

قسمت رومان و افسانه : جنایت سلویستر بونار Crime de Sylvestre Bonnard  
۱۸۸۱ - تائیس Thais - ۱۸۸۹ لاروتیسری دولارن پیدوک la Reine Pédauque  
La Rôtisserie de ۱۸۹۳ زبق سرخ Le Lys Rouge ( ۱۸۹۴ ) .

در قسمت تاریخ معاصر : لورم دومای l'Orme de Mail ( ۱۸۹۶ ) مانکن دوریه Mannequins d'Osier ( ۱۸۹۷ ) حلقه یاقوت Anneau d'Améthyste  
( ۱۸۹۹ ) موسو برزره در پاریس M. Bergeret à Paris ( ۱۹۰۱ ) و غیره ...

اناتول معتقد است که برای مقبول افتادن يك اثر لازم است که ساده و معصوم باشد و پابندی زیاد بقواعد گذری ( کم دوام ) از خوبی يك اثر می کاهد . علاوه برین اناتول در تصویر اشیا و حرکات با سلوب رومانیک استعدادی نظیری را مالک بود .

فلاسفه :

ما موفق شده نمیتوانیم که درین سلسله مقالات مختصر خود تمام فلاسفه این عصر را ذکر کنیم لاکن باوجود ابجاز سلسله یادی از بزرگترین فلاسفه فرانسه ، آلمان و انگلستان و خلاص نتیجه تفکرات آنها میورد ، دانسته در ردیف شرح حال ادبا ذیلا به مطالعه علاقمندان ادبیات عرض میشود .

فلاسفه فرانسه : فلسفه فرانسه در قرن ۱۹ مبنی بر چهار مملک مادی ، روحانی ، اقتصادی وضعی می باشد که در آتی ذکر میشود ،

لامارک : ( ۱ ) ( ۷۴۴ - ۱۸۲۱ ) لامارک فیلسوف مادی است مشارالیه گمان میکرد که عادات از احتیاجات نشئت نموده زندگی يك سایل گرمی میبند که از کائنات متأثر میشود گویا لامارک میباکننده مادی تطور است .

Lamarck. ( ۱ )

گال ( ١ ) ( ١٧٥٨ - ١٨٢٨ ) گال اصلاً از دوکیه با داست ، این فیلسوف تمام مبادی را در دو مؤلف خود قید نموده یکی را تشریح و تالیف مجموع عصبی و دیگر آنرا وظائف مخ نام کرده بود و فرض میکرد که تمام قوا و صفات در دماغ بوجود می آید .

سپورزهم ( ٢ ) ( ١٧٧٦ - ١٨٣٢ ) سپورزهم شاگرد گال تمام مساعی خود را در نشر مبادی مسلک استاد خود ( گال ) با روپا خصوصاً با نگه تان مبدول نمود .

ویکتور کوزین : ( ٣ ) ( ١٨٦٨ - ١٧٩٢ ) ویکتور کوزین از فلاسفه نامی قرن ١٩ فرانسه فلسفه را در مدرسه نورمان سویر یور و از رویه کولار تحصیل کرد اما در تاریخ فلسفه از استاد خود مخالفت نموده در آن شعبه نایبه ثابت گردید .

کوزین بعد از تحصیلات معلم مدرسه معروف سوربون بود اما در ١٨٢٠ از وظیفه تدریس عزالت ورزیده در سال ١٨٢٨ در زمان وزارت مرتیاک دوباره بآن آغاز نمود سپس از آن مستشار حکومت تعیین گردیده معاقباً بیهم عضو مجلس شاهی معارف عمومی و عضو مجلس علمی فرانسه و عضو اکادمی علوم ادبی و سیاسی و مدیر دارالعلوم ( نورمان سویر یور ) و استاد اعظم جامع مقرر شد .

کوزین از مسافرت المان نفع کلی حاصل کرده فلسفه افلاطون را ترجمه نمود این فیلسوف در تعلیمات عمومی خدمات خوبی از خود ابراز داد اما قسمت عده حیات او با امور ادبی گذشت ، آثار فلسفی کوزین بیشتر شامل دروس است که به دارالعلومها داده مشهور ترین آنها بقرار ذیل است :

راسنی زیبایی خوبی du Vrai, du Beau, du Rien ( ١٨٤٦ ) تاریخ فلسفه Histoire de la Philosophie ( ١٨٦٣ ) آثار انتقادی ، ژاکلین یاسکال Jacqueline Pascal ( ١٨٤٤ ) مادام لونگویل Madame Longueville ( ١٨٠٣ ) کوزین با وجود بعضی اشتباهات در بین فلاسفه روحانی سالک درجه بلندی است زیرا نظریات افلاطون و دیکیات را در علم النفس و اخلاق و مابعد الطبیعه دفاع نمود اسلوب کوزین این بود که هر چه را می پسندید از آثار فلسفی دیگر انتخاب میکرد اما نصب العین او با فلاسفه قرن ١٨ اختلاف داشت

( تا تمام )



## مشاهیر افغانستان

نگارش آقای م. کریم خان نژیی

جناده هروی! یکی از مشاهیر علما و لغویین افغانستان در قرن ( ۴ ) - چهارم هجری، ابواسامه جناده ( ۱ ) بن محمد بن الحسین الهروی الازدی است. اصل وی از هرات و از سال ولادتش متأسفانه اطلاعی بنظر نرسید.

در هرات به نزد ازهری هروی و سائرین تعلم و اکتساب علوم مختلفه نموده، سپس از انقضای زمانی، بنا بر رسم و عادت معمول علمای آن عصر و زمان مسافرت اختیار نموده، وارد شیراز گردیدی. و در آنجا مجلس صاحب اسماعیل بن عباد را دریافتی. و نویسند ( ۲ )؛ روزی در مجلس ابن عباد که مشارالیه سخت مشغول کاری بودی جناده بالباس مندرس و کهنه بروی داخل شدی و به نزدیک وی نشستی. و صاحب وقتیکه ملتفت شد که شخص بالباس مفلوک و قیافه ژولیده ئی به نزد وی نشسته است، بر آشفت و بغضب آمده گفت ای سگ برخیز، جناده متأثر شده بجواب گفت: سگ کسی است که سه صد اسم از برای سگ نداند. و پس ازین سخن صاحب دست بجانب وی دراز نموده، گفتی؛ برخیز جائیکه نشسته ئی مناسب تونیست و بسوی خود کشید هر چندیکه این روایت را علامه

۱ - جناده! یغم جیم، فتح نون و بعد ازان الف و دال میله مفتوحه و آخر آن ها.

۲ - بغیه الوطی سیوطی ص ۲۱۳.



جلال الدین سیوطی در بغیة الوعاة نگاشته است، ولی نگارنده صدور چنین کلمات رکیکی را از شخص فاضل و دوستدار علمی بمانند صاحب ابن عباد به نهایت بعید و دور دانسته بهیچوجه مورد اعتماد گمان کرده نمیتواند. والله اعلم.

روزگاری پس ازان وارد مصر گردیده، سنوات چندی در آن دیار توقف گزیده، در جامع المقیاس ( واقع بکنار نهر نیل ) ساکن و بقرائت می پرداخت. با حافظ عبد الغنی بن سعید المصری و ابوالحسن ( به روایتی ابواسحاق ) ( ۱ ) علی بن سلیمان المعری النحوی الانطاکی موانست و الفت داشته، بین آنها و او اتحاد تمامی قائم بود. همواره در دارالعلوم اجتماع نموده، باهم در آداب و مفاوضات ادبی اشتغال داشتندی. و بمباحثات و مذاکرات مختلفه علمی روزگار بسر می بردی. تا آنکه شخص مفسدی از ایشان به نزد الحاکم بامرالله خلیفه فاطمی مصر ( ۲ ) سعایت نموده، گفتی؛ که شخصی شوم در جامع المقیاس سکونت داشته به تدریس نحو و تعزیم نیل مصروف است. و از عزائم و افسون اوست که رود نیل بقبضان نیامدی، در آب آن افزونی رونمیدهد. و حاکم مذکور، از آنجا که شخص بغایت بیرحم بودی، و چنانکه معروف است:

۱- به روایت ابن خلکان ابو الحسن علی و نهار نگارش سیوطی در بغیة الوعاة ابواسحاق علی بن و فیات الاعیان ج اول ص ۱۱۷ یکصد وهفده.

۲- هو ابو علی منصور بن العزیز بالله صاحب مصر ششبین شخصی از ملوک فاطمیه و سیومین حکمران فاطمی مصر است. که در ۴۸۶ هـ بعد از وفات والد خود [ العزیز بالله ] بن ۱۱ سالگی اریکه آرای خلافت مصر گردید. با وجودیکه در ابتدا حکمرانی خود احرای عدل و حقانیت می نمود. در اواخر بیز اثر از رئیسیتی ملاحظه لیکن در مصر ظهور نمودند ( ضرار و خا ) او جزه ( رفته، مفایر شرع مرتکب یکدسته اعمال و حرکات مجنونانه شد حتی بدعوی نبوت و الوهیت نیز حرمت و پیام ورزید. تا آنکه بعد از ۲۵ سال بدین منوال حکمرانی، بواسطه تشویق و ترغیب همسرش از سال ۵۱۱ هـ بن ۳۶ سال و نه ماه بقتل رسیده، حسب وصایت او پسرش الظاهر عزاز دین الله [ ابوالحسن علی بن منصور ] جانشین وی شده رجوع بمواد ۵۱۱ هـ ابو الفدا.

از اخلاقیات ذره بهره نداشته ، بفسک دما سخت عطش و میلان فوق التصوری را دارا بود . همان است ؛ که از سعایت ساعیان بکین و ستیز آمده محکم بقتل جناده و رفقایش داد . بروایت ( ۱ ) در یکی از روزهای ذی قعدة و بروایت ( ۲ ) دیگر در سیزده ذیحجة الحرام سال ۳۹۹ هـ مطابق ( ۱۰۰۹ ) یک هزار و نه مسیحی بقتل رسید . ولی تنها کسیکه از بین آنها جانی سلامت برد ، حافظ عبد الغنی بود ، که مخفی گردیده متواریانه بسر می برد .

علی ای حال جناده ، شخص فاضلی بوده ، در نحو و لغت مهارتی داشت . لغات زیادی چه از مستعمله و چه از وحشیة زبان تازی بیاد داشته گویند ، طوری وقوف و تصرفی در آن زبان مالک بود . که در زمانش بیایه آن کسی رسیده . و بعلاوه نوشته اند که از ابواحمد عسکری روایت دارد . ( شاید که مراد روایت حدیث باشد ) و ابوسهل محمد بن علی هروی از تلامذه او است . که در مصر از زردوی لغت را فرا گرفته .

الغزنوی : احمد بن محمد بن سعید المعروف بغزنوی . مشارالیه مردی فاضل و اصولی بود . علی الخصوص در فقه مهارتی بسزا داشته ، از نجبة فقها و مشاهیر فضلا بشمار میرود . و هر چند یکه از ولادتش اطلاعی بدست نیست . ولی محقق است که وفاتش بسال ۵۹۳ هـ مطابق ۱۱۹۷ یک هزار و یکصد و نود و هفت مسیحی در حلب بانفاق پیوسته . روضة اختلاف العلماء ، المقدمة المختصرة ( در فقه ) و روضة المتکلمین ( در اصول دین ) از معاریف مؤلفات اوست . و در کتب موجوده بدیختانه بیش از این چیزی راجع به این بزرگوار دستیاب نشد . ناگذاشته می آمد .

ابو سهل هروي : اسم و کنیه وی چنانکه در کتب سیر و تواریخ مسطور است . هو محمد بن علی بن محمد ابوسهل لغوی زریل مصر بنظر میرسد . اصل وی از هرات است و تولدش باصح روایات به ( ٧ ) هفتم ماه رمضان المبارک سال ٣٧٢ سه صد و هفتاد دو هجری مطابق ٩٨٣ همد و هشتاد و سه مسیحی در آنجا با اتفاق پیوسته .

مشارالیه مذکور ، در لغت از اجله لغویین و مبرزین این فن بشمار رفته ، در نحو بر اعلی و مهارت قابل تذکری داشته ، دارای تالیفات متعددی است .

روزگاری در مصر بسر برده ، در آنجا بریاست مؤذنین جامع مصر تعیین و دران وظیفه اشتغال داشتی . بعلاوه استطاعت و دسترس کاملی که در علم نحو و علم لغت دارا بوده ، از فحول علمای و متخصصین آن محسوب میشود . چندی در اخذ حدیث نیز توغل ورزیده ، و دران لیاقت کافی هم رسانده است . و بطوریکه نگاشته اند ، از ابو عبید احمد بن محمد هروی روایت حدیث داشته ، و ابو بکر محمد بن حسن تیمی لغوی از وی حدیث روایت و نقل نموده است .

در فن خط نویسی نیز بصیرت و وقوفی بهمرسانده ، بقرار نگارش علامه جلال الدین سیوطی در بقیته الوعاة صحاح ( ١ ) جوهری را بخط خود نوشته است .

و در مصر بتاریخ یوم یک شنبه ١٣ سیزده ماه محرم الحرام سال ٤٣٣ چهار صد و سی و سه هجری مطابق ١٠٤١ یگهزار و چهل و یک مسیحی ازینجهان فانی

« ٢ » صحاح از جمله معتبره در لغت و تالیف ابو نصر اسماعیل بن احمد جوهری است . که اصل او از قاریان ( حالا موسوم با طرار ) از توابع ماوراالنهر و در عصر خود از علمای مبرز لغات عربیه بشمار میرفت . و حسن خط پدر جبه عالی می نوشت . و فائش در نیشابور بسال ٢٩٨ سه صد و نود و هشت هجری است . ابو الفدا

بدار عقبی رخت سفر بر بسته ، شرح فصیح ثعلب ( طبع شده ) و مختصر آن ، اسماء الاسد و اسماء السیف و غیره از تالیفات اوست که بیاد کار گذاشته .

۱۰ بروایت عبدالله بن احمد الانصاری ولی نظر بنگارش علامه ابوذر هروی : جلال الدین سیوطی در بغیه الوعاة ( ۱ ) عبد بن احمد

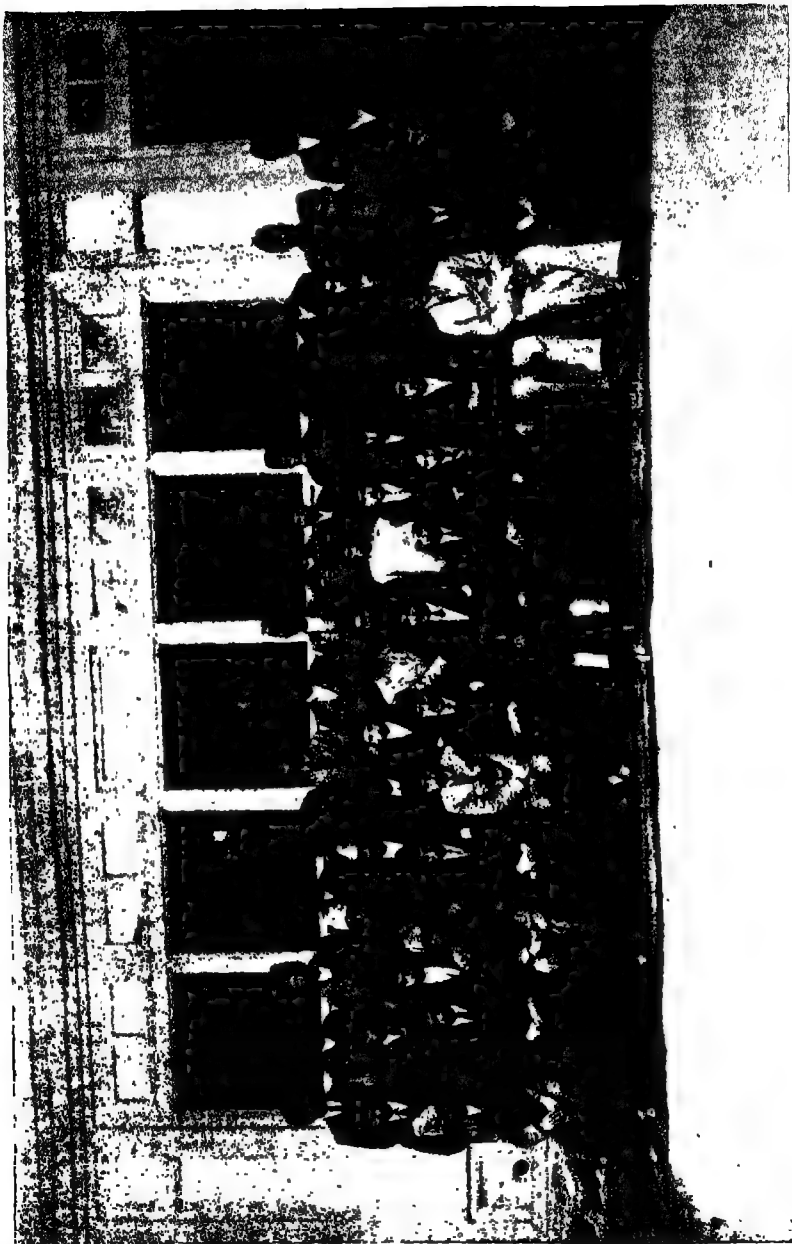
الهروی است . اصل وی از هرات بوده ، و در حدیث از محدثین بشمار میرود . روزگار آن در سرخس ، بلخ ، مرو ، بصره ، دمشق و مصر مسافرت پیشه ساخته و در استماع حدیث در آند یارمی پرداخته . و زمانی بمجاورت مکه معظمه سکونت اختیار و زندگانی بسر میرد و باد ارقطی ( ۲ ) و سائر مشاهیر عصر در ان مملکت محصور بود .

در مذهب مالکی و در روایت صدوق و موثق است . و سیوطی مینویسد : که محمد بن علی بن الحسن بن البراء بکر نحوی از ابوذر مذکور روایت حدیث نموده . و فاش سال ۴۳۴ هـ چهار صدوسی و چهار بوده ، المستدرک علی الصحیحین معجم الشیوخ ، کتاب المناسک ، بایک تفسیر و غیره از مؤلفات اوست . ( نا تمام )

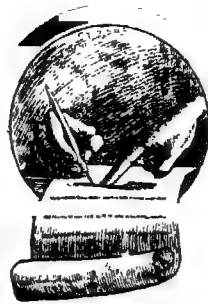


( ۱ ) ص ۷۵ س ۲۹ .

( ۲ ) [ دار قطنی ] هواپوالمحسن علی بن عمر بن احمد امام عصر خود در حدیث بود . تولدش سال ۳۰۶ هـ مطابق ۸۹۱ م در بغداد است . زمانی در مصر مسافرت اختیار ، پس از انقضای مدتی بغداد عودت کرده ، و در سنه ۳۸۵ هـ مطابق ۹۹۵ م درجا وفات نموده . تالیفات معتبری در حدیث دارد . و دار قطنی اسم محله از بغداد است رجوع شود بوفیات الاعیان .



چلائسآب محمد اكبر خان مدير مستقل طبله و هيلل اءارل آن مءلرل



## دیوان مخفی

نگارش آقای عبد الحمید خان  
مترجم دایره شریفه اصلاح

آقای مدیر محترم مجله شریفه ادبی کابل !  
انجمن ، و مجله شریفه ادبی کابل باید مرجع حل معضلات ادبی و عامی چیز فهم  
جامعه باشد و بد نیست اگر آن مجله شریفه بر روی این نظر به مانند مجلات علمی  
خارجہ صفحاتی چند برای این کار تخصیص بدهد :  
استفسار من اگر چه نسبت به شعرای وطن نیست ولی ازین نقطه نظر که با تاریخ  
ادبیات ربطی دارد بی جهت نمی نماید اگر آن مجله شریفه درین مورد جوابی  
داده مسرور و بفرمایند :

در اکثر تواریخ و تذکره هارقم رفته است که دیوان مخفی یادگار زیبای النساء  
صبیه اورنگ زیب پادشاه هند است و شاید از همین نقطه نظری بعضی مستشرقین  
معروف این دیوان را به زیب النساء موسوم کرده اند بنده در اثنای مطالعه این  
دیوان به بعضی اشتباهات برخورددم که اینک نبذی ازان را نوشته و انتظار دارد  
تادر صفحات کابل لطفاً به رفع آن به پردازند در دیوان مخفی غزلی مندرج است  
که مقطع آن فرد ذیل میباشد :

دختر شام ولیکن رو به فقر آورده ام  
زیب و زینت بس همین است نام من زیب النساء است

از مطالعه این مقطع ثابت می شود که غزل از زیب النساء متخلص به مخفی است و گذشته از آن این امر هم بوضاحت معلوم می شود که زیب النساء دختر شاه است در چند فرد دیگر از همان دیوان گوینده چیزهای میسر آید که بکلی مخالف و عکس مطلب فوق است از آن جمله .

بوعلی روز گارم از خراسان آمده      از پی اغراض بر درگاه سلطان آمده  
حیرت دارم که یارب اندرین گرداب هند      طوطی فکرم بی شکر زر ضوان آمده .  
از قرار معلوم زیب النساء در هند پیدا شده و در همانجا وفات یافته و دفن شده است و ابداً مسافرتی نکرده است .

از تدقیق ابیات دیوان مستفاد می شود که این مخفی، زیب النساء بنت اورنگ زیب نیست بلکه شخص دیگریست که از ایران در عصر شاه جهان وارد هند گردیده و دو فرد ذیل مصدق مطلب است .

بر در سلطان عصر حیف ندارم اگر      تا که رساند بعرض مقصد ارکان او  
ثانی صاحب قران بادشاه انس و جان      آنکه فلک سر نهی بر خط فرمان او  
معلوم است که صاحب قران ثانی ( باستانهای روایات تاریخی ) عبارت از شاه جهان می باشد - علاوه از ابیات فوق اگر دیوان مذکور تحت مطالعه عمیق گرفته شود بسا فرد های دیگری که مطالب آن تقیض هم اند به نظر می خورد علی کل حال : آرزو مند است که انجمن ادبی در صفحات کابل در رفع این اشتباهات که از مطالعه دیوان « مخفی » راجع به شخصیت شاعر در ذهن تولید می شود لطفاً پرداخته آیند . با احترام فایقه  
عبد الحمید مخمور

مترجم روزنامه « اصلاح »

## جواب .

بقلم جناب غلام جیلانی خان اعظمی معاون انجمن ادبی  
 آقای محترم: بطوریکه از مطالعه دیوان مخفی این اشتباه به جناب شما دست  
 داده غالب شعرای وطن و بعضی شعرای هند نیز با شما درین خصوص هم فکر هستند!  
 چه اولاً بطوریکه تذکره بوس ها مخصوصاً سرو لیم جی صاحب مفتاح التواریخ  
 که پیشتر رشته سخنش را بنوضیح احوال سلاطین و خاندان مغل هند امتداد  
 داده است میگوید: زیب النساء بیگم در جمله دیگر فضایی از قبیل حفظ قرآن کریم،  
 عفت، شرافت، هوش، سرشار و غیره طبع شعری هم داشته و گاه گاهی بانشاد  
 اشعاری پرداخته است مثلاً:

هر متاعی را خردار بست در بازارد مهر      پیر شد زیب النساء اورا خریداری نشد

یا همین عزلی که در دیوان مخفی بمقطع:

دختر شاهم و لسن رو فقر آورده ام      زیب و زینت بس همین است نام من زیب النساء است  
 بنام او موجود است و چندیتی که در تذکره ها بنام او از قبیل ایات فوق  
 ثبت گردیده گویا تخلص خود را هم زیب النساء گفته و صاحب تذکره هم او را  
 بتخلص مخفی یاد نکرده بلکه در تذکره حسینی و مفتاح التواریخ این تخلص با سم  
 نور جهان بیگم ملکه معروف جهانگیر پادشاه تذکر یافته حتی نمونه اشعار  
 نور جهان بیگم را مثل مطایبه،

اگر از گشتم شاهدات خوشود میگردد      بجان منت ولی تیغ تو خون آلود میگردد

در تحت همین تخلص قید نموده اند.

گویا از مقاطع اشعار و نگارش تذکره ها مشهود میگردد که چند شاعر و شاعره  
 با تخلص مخفی وجود داشتند که از آن جمله باید یکی ملکه نور جهان بیگم بوده باشد،  
 ولی جز همین دیوان مخفی مطبوعه لاهور که زیب النساء بیگم بتا ورنک زبیرا



متخلص بمخفی گردانیده دیگر جای این تخلص با اسم او معروف نیست .  
بطوریکه شما با دیگران باین اشتباه مانده و عقیده دارید که مخفی شخص دیگری  
و زیب النساء صاحب دیوان و مالک این تخلص نباید باشد ، صاحب مطبعه کاپور  
نیز این شبهه را نائید کرده و در فهرست دیوان غنی کشمیری « لاجه کاپور » که  
ذکری از دواوین شعرا و آثار ادبای نماید ضمناً از دیوان مخفی چنین متذکر  
می شود : ( دیوان مخفی تصنیف مخفی زشتی که یکی از اساتید زبان اهل فارس  
است و کدام بینخبری آن را بنام زیب النساء بیگم طبع کرده سهو محض است . حال  
اینکه در تذکره ها این مطلب واضح است ) .

صاحب تذکره آشکده بشرح حال مخفی زشتی می نویسد که : مرد حقیر جنه  
و خوش صحبت و شرب کوکنار معتاد بود و در خدمت امام قلی خان حاکم  
فارس ( ۱ ) میزیست ، بجز این دو بیت دیگر شعری از وی ملاحظه نشده :  
غیا دختران خطه ری چون غزالان مست میگردد

بعقیده بنده در صورتیکه دیوان مخفی زشتی با اسم دیگری شهرت یافته باشد  
البته از وی بجز دو بیت که آنهم در هجو دختران ری سروده شده و مناسب  
فید کردن درین دیوان دیده نمی شد باید دیگر ایسانی از و باقی نمی ماند و الا  
کثر اتفاق افتاده که از شعرای دربار حکام و آنهم در قسمت متاخرین از شاعر  
معروفی بجز دو بیت آثاری بدست نرسد .

میر ویم بمقصد : اوصاف این بعضی اشعار که مال خالص زیب النساء بیگم  
است در همین دیوان مندرج میباشد مثلاً :

گرچه من لیلی لباسم دل چو مجنون در هواست سر به صحرای میزنم لیکن جای زنجیر یاست  
۱- امام قلی خان از جمله حکام صفویها و معاصر سلاطین مغولیه هند بود که شاید غنی زشتی بازب النساء بیگم  
هم عصر پزده باشد .

یا این دو بیت :

بلبل از گل بگذرد گر در چمن بیند مرا      بت پرستی کی کند گر اهرمن بیند مرا  
در سخن پنهان شدم مانند بو در برک گل      هر که دیدن میل دارد در سخن بیند مرا

از انشاد این دو بیت آخر که يك شاعر نمیتواند خود را باینطور بستاید؛ باید مال خانم ها باشد؛ با این هم ما شبهه داریم که آیا این دو بیت از زیب النساء است با از نور جهان بیگم ملکه جهانگیر متخلص بمخفی؟ بهمه حال گوینده آن باید شاعره باشند شاعر! رو بهم رفته فکرمی شود که این دیوان مطبوع نباید اختصاصی بزيب النساء بیگم داشته و باسم او شناخته شود، بلکه باید شبهه کرد که فقط يك چند بیت از زيب النساء وعدۀ از دیگر شاعر و شاعره هائیکه مخفی تخلص داشته اند و قسمت عمدۀ که در وحدت اسلوب و يك آهنگی سبك و ابیات و الفاظ با هم متشابه اند متعلق بمخفی رشتی که صاحب مطبعۀ کانپور معتقد است شاید از ان او باشد.

این اشتراك و اجتماع ابیات و اشعار چند شاعر مختلف را درین دیوان پرستی و بلندی ابیات و قصائد مندرجه اش بدرستی نماینده گمی مینماید: مثلاً نقصی که درین غزل موجود است:

ای روی زیبای ترا رشك گلستان درینل

که درینجا رشك بکلی غلط و بیمعناست و اگر بجای رشك گلستان، جوش گلستان، استعمال میشد مناسب بود و عین این غزل را در يك جنگ قلمی باسم مخفی خراسانی باستقبال غزل مشهور قدسی:

دارم دلی اما چه دل صد گونه حرمان درینل

قید کرده اند که در همین دیوان غزل منتخب شما:

بوعلی روز گارم از خراسان آمده

نیز قدری فکر بانسان میدهد که شاید مخفی رشتی جدا و مخفی خراسانی آدم علیحدۀ

خواهد بود و هم بقدریکه مطلع غزل فوق سست و بیمزه است، مطلع این غزل در  
همین دیوان بهمان اندازه مزین و مطبوع دیده میشود :

مین آن پروانه عشقم که در آتش وطن دارم چو فانوس آتش دل را بزیر پیرهن دارم

وله

از آتش غم شد دل ماخانه آتش فانوس سر شمع شر رخاۃ آتش  
و هم ازین مقطع معلوم میشود که شاید مخفی رشتی علیحده و مخفی خراسانی  
علیحده باشد :

امشب شب عید است و مه من بمحاق است مخفی نظرم سوی خراسان و عراق است  
علاوفاً در تاریخ و تذکره ها عفت و حیا، حسن تدبیر و حسن اخلاق -  
زیب النساء بیگم معروف است چنانچه مینویسند که بیگم بمیل خود هیچگاه  
آرزوی شوهر ننمود و غالب اوقات شریفش بحفظ قرآن کریم و عبادت  
مصرف بود پس از چنین شهزاده خانم دیندار و عفیفه توقع نمبرود که دیوان  
غزل خود را با الفاظ اخلاق سوزی که در قسمت اعظم آن مشهود میشود  
مملو سازد مثلاً.

مده مخفی ز کف جام محبت میان عاشقان مستانه میرقص

وله

یالرب ریز کن ساقی چو مستان ساغر می را که در بزم طرب زین بیش توان دید هشیارش

وله

تا زلف تو سر رشته ز ناربتان است هرگز بشود مائل ایمان دل عاشق  
گرچه زیب النساء بیگم اشعار عشقی سروده است ولی اصلاً از الفاظ رکیک  
و حیا سوز بدش آمده و ازان اجتناب مینمود حتی اگر بطور مشاعره دیگران  
هم باوی استعمال چنین الفاظ را کرده اند طبع شریفش از آنها رنجیده و بدرشتی

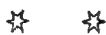
جواب داده است چنانچه این سخن معروف است که بیگم مصری انشاد کرده بود که : از م نیشود زحلاوت جدالم . ناصر علی شاعر معاصر این مصرع را شنیده و مصرع ثانی را باین ترتیب ساخته و بحضور بیگم فرستاده :  
گویا رسید بر لب زیب النساء لم . بیگم ازین جسارت خیلی رنجیده و این فرد را ساخته بناصر علی فرستاد :

ناصر علی بنام علی برده پناه      ورنه بذالفتار علی سر برید مت

علی ای حال این دیوانیکه بنام مخفی طبع شده و جناب شما دران اشتباه دارید بنده هم بادلایل فوق متفق هستم که این دیوان خالص زیب النساء نبوده بلکه اشعار زمان دوسه شاعر و شاعره دیگر هم درین دیوان جمع و تدوین شده است ! چنانچه این دوییت معروفیکه زاده طبع نورجهان بیگم ملکه جهانگیر متخلص بمخفی و تمام تذکره ها باسم او این دوییتی را قید کرده اند ، حال عین این دوییتی را در صفحه ( ۱۳۰ ) این دیوان باسم زیب النساء ملاحظه میکنم که ابن مطلب بیشتر موضوع مختلط بودن دیوان مخفی را از اشعار دیگران تأیید می نماید و فردی ازان دوییتی اینست :

دل بصورت بدم ناشده سیرت معلوم  
بنده عشقم و همنساده و دولت معلوم

عجب ترانیکه در عین نوشتن این سطور هم کار عزیز آقای گویا کتابی بنام مشاهیر نسوان مؤلفه فاضل محمد عباس بی ای ارائه دادند که مؤلف مذکور با تتبعات عمیقانه و اسناد و ماخذ بزرگی که میتوانیم ادعا کنیم که نظیر این گونه تتبع و تعمق در تذکره ها و آثار مطبوعات مشرقی محدود است راجع بشرح حال مشاهیر نسوان بار د و تألیف کرده و نسبت بشرح حال زیب النساء و دیوان مخفی مطالب آتی را مقرون بمقیده ما می نگارد که ترجمه نکارش مؤلف را ماعیناً در اینجا بنظر قارئین میرسانیم .



ترجمه از مشاهیر نسوان مؤلفه  
فاضل محمد عباس بی. ای.

زیب النساء بیگم دختر اورنگ زیب عالمگیر از بطن دل رس بانو در سنه ۱۰۴۸  
متولد گردید۔ قرآن کریم را بیاد داشت ، ملاجیون نام که یک شخص بسیار باکمال  
بود سمت آموزگاری مشارالیهادر صرف و نحو و فقه عهده دار بود . خطوط نستعلیق  
و نسخ و شکست را به اندازه خوب و عالی می نوشت که اکثر خطاطان و خوش قلمان  
ماهر بمقابله اراظهار عجز مینمودند . چون میلان طبع او بسوی شعر و شاعری بود  
بنابرین ملا محمد سعید اشرف اصفهانی او را تعلیم شعر و شاعری می آموخت و از طرف  
دربار عالمگیر وظیفه معینی داشت .

زیب النساء مثل سایر خواتین فاضله جهان تمام عمر خود را بصورت انفرادی  
بیایان رسانید یعنی میل بتزویج نکرد و همیشه مصروف به مشاغل علمی و ادبی میبود  
علاوه بر اینها یک دیوان فصیح و بلیغ با سه کتاب دیگر که یکی آن موسوم به مونس الارواح  
که حاکی از علم تصوف است و دیگر آن در علم تفسیر موسوم به زیب التفاسیر و سومی  
معنون به زیب النشآت که بهترین نماینده نثر روان و فصیح اوست از خود بیادگار  
گذاشته چنانچه رقعہ ذیل بهترین نمونه نثر نویسی و انشای سلیس اوست که بعنوان  
پیر خود نگاشته است .

نقطه پر کار تدویر وجود هفتم خط محیط صفحه فاک هشتم حضرت پیر من ظلمکم ابدًا !  
بمردی مردان خدا در در سیده زیب النساء حرمانی که دارد پایانی ندارد  
اگر از تجرید خود دم تفرید زخم رواست منکه بصورت گرفتار نه از معنی خبردار

باب دمساز خود گر خفتی      همچون من گفتنیها گفتمی  
آنکه او از هم زبانی شد جدا      بی نواشد گر چه دارد صد نوا

درین شك نیست که جوهر صفات و گل سر سبد فضائل زیب النساء کلام منظوم اوست ولی بسیار افسوس است که نسبت باین موضوع غلط فهمی های زیادی درین شایع و متداول است اکثر اوقات این مسئله مطرح بحث است که کلام منظوم او کو و کجاست ؟ این دیوان که بنام مخفی طبع شده ازوست یا از کس دیگر - تخلص او آیا مخفی بوده یا نه ؟ ایکاش که ما هندوستانیا علم دوست و تحقیق پسندی بودیم تا برای کشودن این گره های تاریخی و رفع اغلاط استعداد لایق و کامی می داشتیم. هر حال درین شبه نیست که مخفی يك تخلص بوده و طبیعت هم خواه مخواه حکم میکند که این تخلص باید تخلص نسوان باشد چنانچه يك خانم که سلیمه بیگم نام داشته هم همین تخلص را داشت لیکن مؤلفین افواه پسند این تخلص را نه تنها به زیب النساء نسبت داده اند بلکه نورجهان بیگم را نیز صاحب این تخلص میدانند دیگر اینکه تخلص مخفی تنها اختصاصی به نسوان ندارد بلکه سالهای چند قبل از زیب النساء مخفی تراشتی که استاد حضرت جایی است گذشته و تاریخ اسم او را پیدا دارد علاوه برین خود زیب النساء ملازمی داشت که هم شاعر بود و هم مخفی تخلص داشت

و این دیوانی که موسوم به زیب النساء است در حقیقت ازوست مخفی دیگر که موسوم به مخفی رشتی است مصاحب امام قلیخان حاکم فارس بود و بهمرفته بسا دیده شده که اکثر شعرای بسیط خیال ساده مزاج تخلص خود را از اسم خود استقاف مینمایند چنانچه میر تقی میر ناصر علی ، علی ، نورجهان ، نور ، تخلص مینمودند به همین طرح زیب النساء ، زیب ، تخلص مینمود ، شعر ذیل بهترین نمونه ساده پسندی اوست .

دختر شاهم ولیکن رو به قرآ ورده ام      زیب و زینت بس همین نام من زیب النساء است

که مقطع فوق از اشعار ذیل اوست .

گرچه من لیلی لباسم دلجو مجنون بر نواست  
 بلبل از شاگردیم شد همشین گل ییاع  
 در بصره میزنم لیکن جفا زنجیر پاست  
 در محیط کالم پرواه هم شاگرد ماست  
 در نهمان خونم نظا هر گرچه برگ تازه ام  
 حال من در من بگر چون رنگ سرخ اندر حناست  
 پس هیچ دلیلی نداریم که ما بگفته ها و توجهات قاضی اختر و میر غلام علی  
 آزاد و غیره محققین که مانند آنهاست اعتباری داده تخلص زیب النساء را مخفی  
 بدانیم حال آنکه تمام تحقیقات آنها خالی از حقیقت و استدلال بوده به هیچ  
 صورت تخلص او مخفی نبوده و نخواهد بود .

پس همین شهزاده خانم شاعره در سنه ۱۱۱۳ بعمر ۶۵ سالگی از پنج جهان  
 رحلت نمود همانطور که تخلص او مورد اختلاف است مدفن او نیز مورد گفتگو  
 و اختلاف واقع گردیده بعضی ها می نویسند که موضع نوانکوت ( متصل لاهور )  
 مزار اوست یوسف خان کبیل پوش میگوید : که در اورنگ آباد متصل مزار  
 اورنگ زیب مقبره اوست ، نامی ویلم بیل در مفتاح التواریخ مینویسد : که  
 مزار زیب النساء در سبزیبندی دهلی بیرون در وازه کابلی واقع شده .

اکثر رباعیات و غزلیات زیب النساء در جنگ ها و بیاض های خطی قدیم  
 و غیره کتب خطی قدیمه موجود است اگر چه مولفین کم تنبع بسیاری از لطائف  
 و غزلیات هم بدو منسوب مینمایند ولی از اشعار حقیقی او معلوم میشود که در طبیعت  
 او یک حالت دردناکانه و رقت شاعرانه حکم فرما بوده چنانچه پیدمانه اکثری  
 از اشعار او ازین کیفیت مملو و لبریز است سبب آن نیز ظاهر است زیرا  
 پدر او یک پدر متعصب و خشک مزاجی بوده که تماماً برخلاف میل طبع شاعرانه  
 او واقع شده بود چنانچه می نویسند : که بیگم یک دفعه در باغ مشغول گردش  
 و کلگشت بوده بی اختیار این فرد بر زبان او آمد .

چهار چیز که دل می برد کدام چهار مدام و سبزه و آب روان و روی نگار

لیکن در این اثنا آواز پائی محسوس شد و دید که پدر او عالمگیر آمد و بگمان اینک که شاید فرد او را شنیده باشد بیکطور طبیعی و غیر تصنع بیت فوق را بصورت ذیل تبدیل نموده زمزمه میکرد .

چهار چیز که دل می برد کدام چهار نمازو روزه و تسبیح دیگر استغفار  
 قسمیکه شاه جهان اختیارات کاملی را سپرد جهان آرا نموده بود اورنگ  
 زیب نیز زیب النساء را فرمانفرمای کل و مالک قلعه معلی و رکن رکن سلطنت  
 خویش مقرر و معین کرده در تمام امور کشوری و لشکری از او استشاره مینمود  
 و حفظ مقام و پاس خاطر او را از هر جهت مرعی میداشت ولی از زندگانی  
 آزادی که یک خانم تعلیم یافته بهره برده و استفاده مینماید متاسفانه زیب النساء  
 از آن بی بهره و محروم بود . چنانچه با عاقل خان رازی بك علاقه قلبی  
 و رابطۀ محرمانه داشت ، عاقل خان در محبوحه جوانی و در عین شباب کشته  
 شده دنیا را پدرود ابدی نمود ولی بیگم امیدهای در قلب خویش می پرورید  
 که رباعیات ذیل بهترین نماینده و یادگار این صدمه و واقعه اسف  
 خیز است .

بشکند دستی که خم در گردن یاری نشد      کور به چشمی که لذت گیر دیداری نشد  
 صد بهار آخر شد هر گل بفرق جا گرفت      غنچه باغ دل ما زیب دستاری نشد

زیب النساء به امور رفاه عام و مطالب عام المنفعه دلچسپی و تمایل زیادی داشت  
 اکثر کارهای او مورد قبول و تحسین پدر او اورنگ زیب عالمگیر واقع میگردد  
 چنانچه فتاوی عالمگیری که از کتب معروف و مشهور فقه است به امر او  
 ترجمه شده و تدوین گردید ، در لاهور نیز يك باغ از وی یادگار مانده ولی افسوس که  
 ازین خانم فاضله دیوان کامل و پوره نمانده و رنه بسیاری از مواظظ اخلاقی  
 و اندازهای پسندیده او پدیدار گردیده ضمیمه سائر کارهای نافع او میشد .



هار چند روزه دنیا را چه بنگ تصویر عبرت ناکی کشیده است !  
 نهال سرکش و گل یوفا و لاله دورنگ درین چمن بجه امید آشیان بندم  
 مستوریت را به عصمت و پاک دامانی ترغیب می کند .  
 ای صدف تشنه بجز و سوی نسان منکر بهر یک قطره آبی جگر ت بشکافند  
 آنها



### جواب تنقید

( ۲ )

بقلم آقای جلالی

از انجمله الف، مدارس اولی یونان بچهار دوره منقسم است :  
 اول ( از طاليس مليطی مقارن بقرن ۷ قبل المیلاد تا ۴۷۰ ق، بمصر سقراطی  
 منتهی میشود .

دوم ( عصر سقراطی از سنه ۴۰۰ تا ۳۲۲ ق، بمدرسه دوره سوم ارسطو  
 انجام میگردد .

سوم ( از تاریخ وفات ارسطو ۳۲۲ بمدرسه افلاطونیة جدید قرن ۳  
 میلاد خاتمه می باید .

چهارم ( : مدرسه افلاطونیة جدید از قرن ۳ تا ۵۲۹ میلادی دوام نمود  
 که در سال اخیر الذکر مدارس انجامتاً بامر ( یوستینیانوس ) امپراطور روم  
 مقفل گردید .

ب : قسم دوم و سوم و چهارم این مدارس آباء کنیسه و فلاسفه اسلام  
 و عصور جدیدة است که مارؤ سای هر مدرسه را مختصراً بفرض اقناع آقای ناقد  
 ذیلاً تذکر میدهنیم :

- ۱ : طاليس مليطی موسس مدرسه ايونيه متولد در سنه ۶۳۹ - ۶۳۶ ق' م
- ۲ : گرینوفان موسس مدرسه اليائيه متولد در سنه ۶۲۰ - ۵۱۹ ق' م
- ۳ : فيثاغورس موسس مدرسه فيثاغورثيه که با مدرسه اليائيه معاصر است
- ۴ : اميدو قليس موسس مدرسه مرکيه از قوانين فيثاغورثيه و اليائيه .
- ۵ : ديموقريطس موسس مدرسه دزات متولد ۶۲۰ - ۴۴۰ ق' م
- ۶ : مدرسه سوفسطائيون موسس آن پروتغوراس متولد ۴۸۵ - ۴۱۱ ق' م وغيره
- ۷ : سقراط موسس مدرسه سقراطي متولد ۴۷۰ - ۴۰۰ ق' م
- ۸ : افلاطون موسس مدرسه افلاطونيه متولد ۴۲۷ - ۳۴۷ ق' م
- ۹ : ارسطو موسس مدرسه خودش متولد ۳۸۴ - ۳۲۲ ق' م
- ۱۰ : اقليدس موسس مدرسه ميغاريه متولد ۴۴۰ - ق' م
- ۱۱ : ارسططيس موسس مدرسه قورينائييه متولد در ۴۰۰ ق' م
- ۱۲ : انتستينوس موسس مدرسه خودش متولد در ۴۲۲ ق' م
- ۱۳ : پيرون موسس مدرسه ارياييه متولد در ۳۷۰ ق' م
- ۱۴ : ابيقور معروف موسس مدرسه ابيقوريه متولد در ۳۴۲ - ۲۷۱ ق' م
- ۱۵ : زينون موسس مدرسه رواقيه متولد در ۳۴۰ - ۲۶۳ ق' م
- ۱۶ : مشاهير مدرسه يونانيه رومانيه : لوکريسيوس ۹۵ - ۵۲ ق' م ديسرون ۱۰۶ - ۴۲ ق' م
- ۱۷ : مدرسه افلاطونيّه جديده موسس فلونينوس ۲۰۵ - ۲۷۰ م
- ۱۸ : يوستينوس موسس مدرسه آباي کنيسه متولد ۱۰۰ - ۱۶۸ م
- ۱۹ : بنتيوس وغيره موسسين مدرسه اسکندريه مقدونيه ۲۰۰ م
- ۲۰ : فلاسفه لاتين ؛ تريليانس ۱۵۵ م الکسنس ۲۵۰ - ۳۲۵ م وغيره

- ۲۱ مدرسه فلاسفه قرون وسطی یا زمان متارکه موسسین آن بوس متولد،  
 ۴۸۰ - ۵۲۵ م کیودور ۴۸۰ - ۵۷۵ ایزودور ۵۷۰ - ۶۳۶ م
- ۲۲: سکوت اریجائس موسس مدرسه تکوینه ۹۰۰ م
- ۲۳: روسلین موسس مدرسه اسمین ۱۱۲۱، دمی شمیو ۱۰۷۰ - ۱۱۲۰ م  
 فلاسفه اسلام.
- ۲۴: یعقوب الکندی موسس مدرسه مربی معاصر مامون، معتصم، متوکل  
 عباسی متولد در اواخر قرن ۸ م
- ۲۵: ابن سینا بلخی موسس مدرسه *Avicenne* معاصر نوح ابن منصور  
 سامانی - ۹۸۰ - ۱۰۳۶ م
- ۲۶: امام غزالی علیه الرحمه موسس مدرسه متکلمین معاصر نظام الملك وزیر  
 معارف سلجوقی ۱۰۴۸ - ۱۱۱۱ م
- ۲۷: ابن باجه موسس مدرسه *Avicenne* متولد در نصف دوم قرن ۵ هجری
- ۲۸: ابن طفیل موسس مدرسه ادبی اندلس ۱۱۱۰ - ۱۱۸۸ م
- ۲۹: ابن رشد موسس مدرسه ادبی قرطبه ۱۱۲۶ - ۱۱۹۸ م
- ۳۰: اخوان الصفا موسسین مدرسه تنقید و تنقیه.
- ۳۱: مدارس و موسسین قرن ۱۳ میلادی ... الخ.
- ما که در مقاله خود بصفحه ۹ (شماره ۲۹) مجله کابل زیر نام قرن ۱۳ هجری.  
 مدرسی فلسفه را تذکر داده ایم عبارت از قسمت «اسکولاستیکی» است نه مسلک  
 کلاسیک، و نه لفظ مدرسی لغتاً معنی آنرا افاده میکند و السلام.



اشاد لاسراج



سید محمد علی

## دیوان میر هوتک خان افغان (۱)

نگارش آقای سرور خان گویا

آقای محترم نجیب الله خان متعلم صنف عالی مکتب استقلال که شوق مفرط و علاقه نفیسی نسبت به آثار ادبا و شعرای نامور وطن عزیز داشته و دارند و علاوه بر آن مقالات خوب و زیبایی در مجله کابل نگاشته و با ما امداد قلمی و ادبی کرده اند اخیراً دیوان میر هوتک خان افغان شاعر معروف افغانی را که بخط میر محمد عثمانخان ابن قاضی (۲) است و از طرفی نوۀ دختری میر هوتک خان میشود به انجمن ادبی محترمانه اهدا فرموده و انجمن نیز ازین هدیه نفیس آقای موصوف تشکر و امتنان نموده مختصراً میخواند ازین دیوان و شاعر آن قرار ذیل معرفی نماید :

میر هوتک خان متخلص به افغان از رجال بزرگ و خوانین محترم زمان

خویش و با اعلیحضرت تیمور شاه معاصر بلکه شاعر دربار اعلیحضرتش بوده و

(۱) قبل ازینهم دیوان میر هوتک خان افغان را که کاملترین و جامع ترین نسخه بوده بخط خود میر هوتک خان بکناخانة نائب السلطنة مرحوم سراغ داشتم ولی اکنون معلوم نیست که آن دیوان در کجا و بدست کی افتاده است .

(۲) قاضی میر حسین خان ابن قاضی میر فتح الله خان منخاص به ابن قاضی اوشعراى معروف زمان اعلیحضرت امیر شیرعلیخان مرحوم و معاصر بامیر الفت کابل و سالک بالاخصاری و طرزی مرحوم و غیره بوده و روزگاری هم برمسند قضای بلدۀ کابل سپری نموده است ، دیوان این قاضی با تخیس حکریمای حضرت سعدی که زاده طبع خود او ، و موسوم به پنج گنج است بخط میر عثمان آقای مرحوم پسر این قاضی که بتاریخ یوم جمعه ۲۹ برج عقرب شمسی و ۲۴ شهر ربیع الثانی قمری ۱۳۰۳ ش و ۱۳۴۳ ق در شهر کابل از نوشتن آن فارغ شده در نزد نگارنده موجود است طرز و شیوه نگارش آن عیناً همان شیوه و طرز دیوان افغان است ، علاوه برین تاحال دوسر به دیوان این قاضی بعنوان (دیوان ابن قاضی یدل) در مطابع هند بطبع رسیده شاینین می توانند که آن را دستیاب نمایند .

گاه گاه بآن شاه شاعر مصاف های ادبی داده و اکثراً اشعار اعلیحضرتش را استقبال کرده و مورد تحسین ملوکانه واقع شده است چنانچه فاضل گرامی آقای حبیبی مدیر محترم مطبع افغان در مقاله که نسبت به دیوان اشعار اعلیحضرت تیمور شاه نوشته و به شماره ۳۱ و ۳۲ کابل بطبع رسید به يك غزل اعلیحضرت تیمور شاه را با غزل میر هوتك خان افغان که در جواب آن سروده نمونه نشان داده اند میر هوتك خان از شعرای مقتدر و ممتاز عصر سدوزائی است و استادی او در شعر بر همه شعرای معاصرش از قبیل میرزا لعل محمد خان عاجز و میرزا احمد خان احمد تخلص و میرزا قلندر عزت جاز و غیره مسلم است و در يك قصیده که میرزا لعل محمد خان عاجز در حین لشکر کشی اعلیحضرت تیمور شاه بسوی بلخ سروده است نسبت به افغان و میرزا قلندر که دوست و رفیق عاجز و درین مسافرت با اعلیحضرت تیمور شاه ملتزم رکاب بوده اند چنین گفته است.

آن یکی میر هوتك در شاعری افغان لقب وان دگر میرزا قلندر باغ معنی را بهار سبک سخنوری او از همه نزدیکتر با واقف لاهوری شاعر همروز و معاصر او است میگویند « با واقف لاهوری مراسلات شعری و مکاتبات ادبی داشته است » ولی از برخ اشعارش رائج سبک خواجه شیراز و کمال خجند بمشام خواننده میرسد از استقبالهای اشعار خواجه و کمال که در دیوان افغان موجود است معلوم میشود که بمطالعه این هر دو دیوان توغل زیاد داشته است.

بهترین بخش سخنوری او قسمت غزلیات وی است که نسبت بمعاصرین خویش به آخرین درجه انجم بالا برده است دیوان مدون و مردف او که حاضرأ در دست است عبارت است از يك کتابی که قطع آن در طول ۲۱ سانی و عرض آن ۱۵ سانی دارای ۳۷۴ صفحه و هر صفحه آن محتوی ۹ و احیاناً ۱۲ کلمه ای که بخط نیمه درشت و نستعلیق خوانای نوشته شده است عده غزلیات آن ۶۹۸

غزل که طویلترین آن از ۱۱ فرد بالا نبوده و کوتاه ترین آن از ۵ فرد کم و پایان نیست علاوه برین ابتدا و آغاز ردیف ها با تخلص شاعر در مقطع هر غزل که لفظ ( افغان ) است با مرکب قرمز قدری جلی تر نوشته شده . در غزلیات او بحور و زمینه های که ریخته افکار و خیال خود او باشد کم است بلکه اغلب غزلیاتش باستقبال اشعار ، سعدی ، خسرو ، کمال خجندی ، خواجه شیراز ، جامی ، محتشم ، صائب ، کلیم ، واقف و غیره سروده شده و اکثراً از مصاریع شعرای فوق را در مقاطع ابیات خود بطور تضمین آورده است خصوصاً از واقف که گوئی با این شاعر شیو ایات يك ائتلاف روحی و اتحاد معنوی داشته است .

عده مثنویات آن که شامل حمد باری تعالی عز اسمہ و نعت حضرت رسول ص است به ۴ مثنوی میرسد که نخستین آن دارای ۶۵ بیت بر وزن بوستان شیخ که بحر تقارب مثنوی مکفوف است ( فعولن فعولن فعولن ) و دومین دارای ۱۸۴ بیت بر وزن مخزن الاسرار حضرت نظامی واقع شده که بحر سریع مطوی موقوف است ( مفععلن مفععلن فاعلات ) و سومین آن مشتمل ۶۶ بیت بر وزن سلسله الذهب حضرت مولانا جامی واقع شده که بحر خفیف مقطوع است ( فاعلاتن مفاعلن فعلن ) و چهارمین ۱۶ بیت بر وزن یوسف زلیخا واقع شده که بحر مزج مسدس محذوف است ( مفاعلین مفاعلین فعولن )

سلاست اشعار و رشاقت الفاظ تا اندازه به مثنویات سبعة یعنی هفت اورنگ حضرت جامی پهلو میزند ولی با اینهمه تحت الشعاع اسلوب مثنوی سرائی جامی واقع شده . علاوه بر غزلیات و مثنوی عده هم از رباعیات و افراد منتخبه که از روی متن غزلیات انتخاب گردیده در آخر دیوان نگاشته شده که تعداد رباعیات آن ۴۴ و عده افراد آن ۹۲ فرد است که مضامین بعضی افراد آن



با فردا کلیم ، شوکت ، غنی ، واقف و غیره تواردا واقع گردیده است ولی سبک رباعیات او در بین اسلوب حافظ و سحابی استر آبا دی واقع شده و سبک حافظ را بیشتر مراعات نموده میل دارد . سبک رباعیات او شبیه ترین و نزدیک ترین سبکی باشد بحافظ چنانچه رباعیات ذیل شاهد مدعای ماست .

این شیشه می باده فروشی بوده است	شیرین دهنی پیاله نوشی بوده است
خاکی که سبو کنند پیانه درست	پیانه کش سبو بدوشی بوده است
هر جا که غبار میر راهی بوده است	سلطان سپهر دستگاہی بوده است
هر ذره خاک این کهن دیر افغان	شاهنشہ خورشید کلاهی بوده است

در دو رباعی ذیل اسمی از حضرت ایشان و مزار مبارک شان که زیارتگاه عموم در استالف است برده و معلوم میشود که ارادت و عقیدتی در زمان حیات نسبت بحضرتش داشته است :

این مرقد مرشد صفا کیشان است	وین بار که شیخ عظیم الشان است
هر فیض که امروز دلت میخواهد	در خاک مزار حضرت ایشان است

✽

جائی دیدم که لایق تحسنت است	باغ ارم و هشت گفتم این است
از صاحب آن مکان نشان می جستم	گفتند مزار میر سیف الدین است

معمیات او که صفحه آخرین دیوان است با اسم صدیق ، عزت ، عشرت ، منور ، صمد ، بامر کب قرمز تحریر یافته و مانند معمیات جامی در حالیکه اعمال نظر و صرف دقت میخواهد در عین حال هم از لطافت و حلاوت شاعری بی بهره و بی نصیب نیست مثلاً با سم (منور)

باز میخواهم که ترک صحبت دشمن کند      یاد من از غیر روگردانده سوی من کند

در خاتمه خاتمه دیوان را که بقلم میر عثمان آقای مرحوم نوه دختری میر هوتک خان مرحوم نوشته شده و علاوه بر آن سلسله نسبی و اجدادی و تاریخ اختتام نگارش دیوان این شاعر افغان را در بر دارد در پنجاباد و سه غزل و افراد منتخبه آن که نماینده سبک اوست استنساخ نموده بنظر خواننده کان عزیز می رسانیم .

« بحمد الله تعالى عزشانه که تمام شد و صورت اختتام پذیرفت تحریر کتاب دیوان افغان از کلام بلاغت انجام جناب مرحوم مغفور میر هوتک خان درانی فوفلزائی ایوب زائی تخلص افغان که جد مادری والدین هیچمدان راقم این دیوان است بقلم بنده درگاه حضرت سبحان و راجی الی رحمت العزیز المنان میر محمد عثمان ابن المرحوم جنت مکان قاضی میر حسین خان ابن مرحمت بنیان قاضی میر فتح الله خان قاضی بوده در بلده طیبه کابل صانه الله و اهله عن الجور و التناول و احقة و اهله من التازل و الضلال و العصیان بجرمت حضرت سید الرسالت و نبی آخر الزمان صلی الله علیه و آله و اصحابه و سلم بتاریخ یوم دو شنبه بیست و یکم ۲۱ شهر ربیع الاول قمری مطابق بیست و هفتم ۲۷ برج میزان شمسی سنه ۱۳۴۳ یک هزار و سه صد و چهل و سه از سنه قمری و سنه ۱۳۰۳ یک هزار و سه صد و سه از سنه شمسی هجری نبوی »

#### غزل

تو رفیق و شدت از پی روان دل      نه یک دل بلکه چندین کاروان دل  
گر فنارند دلها بر تو یارب      چه خواهی کرد با این یک جهان دل  
دل خا را و جشمت بی ترحم      معاذ الله از آن چشم و از آن دل  
نمی شد سر عشق افغان هویدا  
اگر واقف بودی در میان دل

#### غزل

بایدت در پی تحصیل هنر گردیدن      عزت قطره فزاید ز گهر گردیدن  
نعمت خوان غم عشق بان دانی چیست      راضی از درد و بخوناب جگر گردیدن  
بسر کوبتو تا چند به امید وصال      خشک لب رفتن و با دیده تر گردیدن  
دارم از تیر تو ای یار جو واقف افغان  
کان هم آموخت ز مژگان تو برگردیدن

#### افراد

دید چون در گریه ام از عشق خود خندید و گفت      شهره خواهد کرد این رسوای تردامن مرا  
☆  
اکنون نه برف تو اسپریم کز ایجاد      وابستگی هست درین سلسله ما را

طوفان کنایه از مزه اشکار ماست	سیاب یاره ز دل بی قرار ماست
☆	☆
آنهم قسی هست ز ضعف وقسی نیست	جز نه <del>مهر</del> هیچکم همنفسی نیست
☆	☆
آنهم ولی ز ضعف کپی هست و گاه نیست	شبهان کسی انیس دلم غیر آه نیست
☆	☆
بر طبع کس این غبار نگذاشت	آورد صبا غبار کویش
☆	☆
سو ختم چون شمع گفتم روشنست	از تو پنهان چند دارم حال خویش
☆	☆
زره نیست که شرمنده احسان تو نیست	آنچنان مهر تو عام است که همچون خورشید
☆	☆
بغیر اشک که آنهم در اختیارم بیعت	کسی بهجر انیس دلفکارم نیست
☆	☆
که سایه نیز ز بهلوی من کنار گرفت	بظلمت شب هجران چنان اسیر شدم
☆	☆
ما شدیم اندرین میان گستاخ	ز میانش کسی نگفت سخن
☆	☆
اگر بنای تو نگرفت سر چه خواهم کرد	بنای قصد سرم کرده تو و شادم
☆	☆
آه کی این وعده به سر می رسد	می رستم گفت به سر یکنشی
☆	☆
مگرش سبزه خط گوش گذاری بکند	نرسیده به گوش که گلشن کشته خزان
☆	☆
دست این دولت مرا گاهی به بیداری نداد	آمد اندر خواب امشب دستش اندر دست من
☆	☆
وہ چه اندیشه خوب است اگر سر گیرد	کردم اندیشه که در راه وفا سردمیت
☆	☆
مرا سوخت آن شمع و پروانه دارد	جو پروانه در آتش عشق امشب
☆	☆
تا یکی این نقطه سرگردان چو برکارد کند	چند کوشم در پی تحقیق سر آن دهن
☆	☆
وعده وصل من افتاد بپید آخر کار	گفتش رخ بنا وعده مرا داد بپید

☆ دوشم بگذشت از کمر اشک  
☆ امشب بگذشته است از دوش  
☆ زدی تاشانه آن زلف سه روز سه کردی  
☆ من این روز سه را بار ها در خانه میدیدم  
☆ باناز بگو قصه چشم و دل یاکم  
☆ شاید نبود مصلحت او بهلا کم  
☆ ☆ ☆ آنها

### مجله دنیا

تقریظ :

یکی از نشرات و مطبوعات جدید طهران مجله شریفه ( دنیا ) است که باین نازکی بطور تبادل مجله کابل بانجمن ما واصل شده .  
مجله دنیا بتطبیع مجله کابل و در ( ۳۲ ) صفحه دارای مضامین علمی ، صنعتی ، اجتماعی و باحث از نقطه نظر اصول مادی میباشد که ماهوار بقلم یکمده از فضایل ایرانی طبع و نشر می شود .  
این مجله شریفه دارای مضامین خوب و مباحث مهم علمی و قابل استفاده است . مخصوصاً در قسمت فنون و اجتماعیات مضامین خوبی دارد .  
امید است این مجله بزودی در حجم و حسن طباعت و کاغذ و دیگر محسنات مادی خود ترقی کرده و قابل استفاده های زیادی برای فارسی زبانان مخصوصاً اولاد ایرانی واقع شود .  
مادوام این مجله را در زمرة مطبوعات مملکت هم جوار ایران عزیز از خدا تمنا نموده موفقیت کارکنان آن را خواهشمندیم ( کابل )  
آدرس و قیمت اشتراك ( مجله دنیا )  
قیمت اشتراك سالانه : ۲۰ ریال  
آدرس : طهران چهار راه وزارت جنگ  
محل طبع : مطبعه اطلاعات اداره مجله دنیا

# متفرقات

مقام شامخ اسلامیت از نقطه نگاه اغیار

« اعتراف يك نویسنده بزرگ انگلیسی بجزیت اسلام »

ترجمه و نگارش آقای غلام جیلانی خان  
جلال عضو انجمن

در عالم اشخاص معدودی وجود دارند که در پایان تبعات و کنجکاویهایی  
عالمانه خود اخیراً تمام شخصیات حزبی و نژادی را پشت پا زده بصراحت لهجه  
بحقایق مسلمة تسلیم میشوند از جمله اینطور افراد برجسته مستر «آرتور گرین لیونارد»  
نویسنده معروف انگلیسی است که بحریت فکر در تمام آرا و مولفات خود  
باظهار حقایق شهرت دارد.

در حالیکه بعضی از اروپائیهام اسلام را از روی تعصب و عدم معلومات بر جعت  
و انحطاط و .... و ... متهم می سازد مستر لیونارد برضد این مفکوره خطاه که  
بر خلاف عقل و تاریخ مراحل استدراجی خود را می پیاید قیام ورزیده نه تنها  
از مذهب حنیف اسلام و مسلمانیان عالم دفاع میکند بلکه بچنان صراحت بیان  
و برهان مزیت و برتری اسلام و اسلامیان را بزبان قلم و منطق زبان بعالم غرب  
و جهان اجتماعی می فہاند که از قوت استدلال این نویسنده بزرگ انسان متمجب  
میناید، این فیلسوف حساس، مدنیت مسلمانیان و فضایل اسلام را بعنوان جهالت



015 10.000000

اروپا و حیثیت آن در حال حاضر مقابله نمود نتیجه را بمحاکمات وجدانی بر مزیت اسلام و مسلمین خاتمه میدهد، اینست که ما بفرض استفاده قارئین چند فقره از عقاید و نوشته های مستر لیونارد را ذیلآ ترجمه می نمائیم :

نویسنده مذکور میگوید : اوضاع عجیب و غریب اروپائیهـا محل حیرت است زیرا من نمیدانم که از چه باعث آنها تا هنوز از در خصومت و عداوت با مسلمانان پیش آمده از حقوق و برتری آنها بر تمام عالم انکار دارند ، اروپا تا حال حس نکرده که این دین مبین ( اسلام ) در تربیه اخلاقی خصوصاً مدنیت حاضره غربی دارای چطور تأثیرات غیر قابل استنکاف است ، بلی اروپا بفضیلت اسلام اقرار نموده ولی بصورت نامکمل و از بعض رجال آن شنیده شده که می گفتند : مسلمانان در آوانیکه اروپا در بحر موج ظلمت و جهالت مغروق بود بانتهای مدنیت خود رسیده بودند لکن این اعتراف ناقص کفایت نمیکند زیرا برتری و بهتری اسلام تنها بکلمه احسانیکه ازان بارو پایی قدیمه رسیده منحصر نیست بلکه همچنان فضل و احسان اسلام بعالم غرب کافی السابق باقی و تا ابد پایدار خواهد بود .

هان : مدنیت اسلامی چه در علم و حکمت و چه در عمرانیات و اجتماعیات بچنان عظمت و ارتقای خود مشرف بود که سبب حیات ملل مسیحی گردیده آنها را نیز بسمت نجات و فلاح رهنموی کرد و دنیای غرب را از انحطاط و نیستی برکنار ساخت .

آیا لازم نیست که اقرار کنیم ما همان جامعه که بزعم خود بزرگترین مدنیست امروزی رسیده ایم اگر تهذیب اسلامی و مدنیت مسلمانان ، علوم و عظمت ، مزیت نظام اجتماعی آنها نمی بود یقیناً اروپا تا کنون در تاریکی جهل و ظلمت دیروزه باقی میماند ،



آیا ما فراموش کردیم که شعب اسلامی در تحت لوای وحدت و اتفاق  
 بچنان مدنیت و حضارت فایقه، نایل مراتب بلند انسانیت گردیده بود که دران  
 ایام اجداد ما از زندگی بجز بل و غارت و وحشت و بربریت، یستی و جهالت بهره  
 نداشتند:

چطور اروپا از روی حسد و بدبینی فضیلت و حقوق مسلمانان را از خاطر  
 زدوده از اعمال و آثار فنا پذیر آنها که از خود بیادگار گذاشته اند و متون  
 تاریخ و سطح غربا بآن تزیین شده چشم پوشی مینماید.

آیا ما فراموش کرده میتوانیم: تسامح دینی مسلمانان با تعصیب مذموم اروپا که  
 تا امروز بآن متصف است بچه اندازه مختلف و تا کدام درجه مسالمت کارانه افتاده؟  
 بر ماست که همان جنایات عظم خود را که بر ضد مسلمانان کار فرمودیم و صدها  
 هزار مجلدات علوم و فنون آنها را بتعصب کور کورانه لقمه حریق ساختیم  
 ذکر کنیم، این اقدام عاصیانه ما تنها بر علیه مسلمانان عالم اتفاق نه افتاده بلکه  
 برخلاف مدنیت عالمش باید خواند بالمقابل چه چیز جزا و چه نوع انتقام از طرف  
 مسلمانان دیدیم؟

همانا تماماً بکرم اخلاق و علو حرصه آنها طوری مغفوق گردیدیم مثلیکه بد رمشفق  
 از جنایات پسر جاهل خود در میگذرد و اغماض مینماید.

ما باید اقرار نمائیم که اروپای مسیحی در طول قرون ماضی تا درجه نمکنه  
 حقوق اسلام و فضیلت آنرا بر خود پوشانیدند لکن این اعمال بزرگ و اخلاق  
 کریمه ازین خبلی برتر است که انسان بذ هول و اخفای آن موفق شده بتواند و یا آثار  
 برجسته آنرا نیست و نابود گرداند، آفتاب هر چند در برده های کثیف ابر  
 مستور گردد باز هم شعاع و حرارت طبیعی آن بر وجودش گواهی میدهد.

بر اعظم اروپا یا قاره مسیحی خطاها و جرائم سالفه خود را نسبت باسلام باید

با این امر جبره نماید که بتمام عالم متمدن امروزی انکار و غباوت ماضیه خود را اعلان کند.

شك نیست که عالم غرب در مستقل قریب بفضیلت اسلام و خدمات گران قیمت مسلمانان اقرار نموده بدین خالد وابدی حنیف اسلامی حتماً مضطر باعتراف خواهد شد.

شماره (۱) سال (۳) صفحه ۱۸ - ۱۹ الرابطة الاسلاميه دمشق

✽ ✽ ✽

## جامع آيا صوفيه

مترجم آقای سید قاسمخان  
عصو النجین

بقلم نویسنده فرانسوی دیس

در زمانه های قدیم و قتیکه انسان از راه بحر به یزانس میرفت ، کلیسای عظیم الشان سن صوفی از دور شهر قشنگ رومی را به مسافری نشان میداد . امروز هم در میان بحر اولین منظره که به نظری خورد دور نمای با شکوه همین بنای تاریخی است . گنبد خاکستری آن که نسبت به سائر ابنیه بزرگتر و بلندتر با ۴ منار سرتیز نیزه مانند بر کنار مجلل شهر هزار قبه ئی حاکمیت کاملی دارد . از طرفی سهم آوری سهمگین و استخوان بندی بزرگ و از طرف دیگر رنگ عنبری و گلابی آن که از هزار ورق الوان روی هم ریخته تشکیل و اثر هر يك آشکار و مجموعاً آستر درشت و ابلقی بوجود آورده و فقط در ابنیه بسیار قدیم یافت میشود ، از دور این عمارت با عظمت را معرفی مینماید .

بمجردیکه انسان به پای بنای وسیع آن میرسد ، تأثیرات مخصوصی به او دست می دهد : ظرافت این بنای نفیس و عظمت قهر ماننده آن چنان تماشاچی را

در تحت تاثیر خویش منقاد مینماید که کوئی این بنا هم از سلسله همان مقامات خصوصی است که شخص در آن جاها (جان یا تن تازه) در خود محسوس نمی نماید.

درختان حوبی خارجی که یگانه یادکاری از حیاط سلیقه قدیم که شاید ایوانی هم در آن بوده و امروز از نظر مفقود است، قسمتی از عمارت را از نظر مستور میسازد. از فراز شاخسار مردین، گنبد های سربی رنگ و کمان های بزرگ پنجره هائی مشاهده میشود که بالگرد مرمری بطرز قدیم مسدود شده و بعد دروازه هائی که میان طاق های وسیع و تاریک محصور است بنظر میرسد. به اطراف بنای تاریخی عمارات فرسوده: مقابر، برجها و باغات انبوه با سرو های قد کشیده که بر لوحه سنگ های سفید مزارات خم شده و سرگوشی دارند، وجود دارد... چه اشتباه بزرگی است اگر بقول بعضی اشخاص بی ذوق منظره بیرونی آن را چندان قابل دقت ندانند! اگر چه عمارت با شان و شکوه تاریخی بسبب شکست و ریخت و آرایش ترمیمات پی در پی وضعیت قدیم خود را بکلی یا تقریب بکلی ترك داده، و نتوانسته است که وضعیت پر شکوه را اندکی حفظ نماید! اما اینها در نظر صفت سنج و آنانی که بسرگوشی آوازه های زرم و آهسته اشیاء محرمند، اهمیتی ندارد!

باللجب از مشاهده تالار نور که از خلال شاخسار سبز بر رنگ آمیز بهای بوقلمون زرد و سرخ سابق و روی دیوارهای شوق شوق شده می افتد انسان را چه شیفتگی دست میدهد! مبارزتهای مظنرانه این عمارت که به مقابل عوامل طبیعی و انسانها در طول ۱۴ قرن متماومت نموده است، چنان حیرت زائد الوصفی را به انسان طاری میسازد، که خود را فراموش مینماید! حقیقه دیدن آثار و بقایای همه آن بدلانی که هر کدام از یک امپراطوری منقرض، یک سلطنت منحل یا یکی

از آن تشنجاتیکه برین خاک مطموع فیه حرص بکرات وارد آمده، حکایه میکند، چشمه‌های وسیع خواب و خیال برای بیننده نازک طبع بشمار میرود! به پای دیوارها و گنبدها، روی میدان‌ها و نزدیک درهای نشست کرده آن که چندین بار صنوف فرحان و دسته‌های غضب ناک را در تقسبات داخلی خود جای داده و روزهای جشن و فتح مندی و ساعات شکست و خون ریزی و اوقات سوزنده حریق را به کرات و مرآت دیده است، چه احساسهای موثری در ضمیر تماشاچی، القا میشو! وجه امکان است که در قرب و جوار این تاریخ مجسم، تمثال از نظر رفته‌گذشتگان را در عالم خیال مشاهده نکنیم؟! بسا ارواح، که از محبس آن قرون منقرض با افتخار و انصار گذشته بر خون‌رهائی یافته و شاید هنوز در میدان‌های این عمارت به تجسس آب مصفای حوض‌های وسیع حویلی و برانه یا نشیمن در تالار خاموش و تاریکی با راحت و بسیار آرام آن، باز آمده باشند!...

پس از این تماشاچی را به داخل عمارت با عظمت آن دعوت مینمائیم: یک دروازه وسطی به دالان اول بازگشته در اولین وهله بنظر انسان اطاق مرتفع تنگ و طولانی که در آن روشنائی زنگاری سهم‌مکینی می‌تابد، جلوه مینماید. آنچه تاکنون در خارج عمارت دیده ایم، بمنزله جعبه قشنگ و کلفتی بوده اکنون به تماشای جواهر آغاز مینمائیم: در روشنی مائل هزاران هزاره‌مکعب‌های کوچک زراوند که روپوش داخلی گنبد را تزئین بخشیده، می‌درخشند، و در بعض حصص آن بشکل سطح‌های وسیع و زرد تابان مانند پیا له‌های طلای صیقلی خالص دیده میشود. دیوارها با گلدکارهای مرمری فراوان و رنگ‌های قشنگ احجار زینتی و لبگرد‌های نازک و خوش ساختیکه دور درهای داخلی را حاشیه داده نظر را خیره می‌سازد. درهای مزبور لایق عمارت و طاق‌های متین و پله‌های عظیم آن که هنوز سرپا، وا، و بی حرکت است، حقیقه تأثیر بامتانی دارد! درب مرکزی همان «درشاهی» معروف است که به ارتفاع ۱۲ متر در بالای

آن عوض طاق، تابوت در آثر برنجی وقوع یافته و می گویند خاکستر يك ملكه قدیم را دران بودیه گذاشته اند. همه این اشیاء دست نخورده و ثابت است. عملیات قابل تقدیر يکه جدیداً درینجا اجراء شده، جزئیات نامرئی دیگری را از قبیل تصاویر اشخاص مقدس و نوشته های رنگ برنگ، ظاهر نموده است که ظرافت قابل تحسین آن تکمیل کننده مجموعه آثار است که تا کنون در جمله تمامی کشفیات شرق قدیم، بهتر حفظ شده.

از دیدن این منظره بیننده را تأثیر مخصوصی دست می دهد: چه در صورتیکه انسان به بیشتر از ده قرن گذشته بعقب برگردد، و ناگهان خود را در يك فضای رومی که بکلی تازه و بارنگ ها و انعکاسات مخصوص خود، زنده باقیانده حس نماید، بدیهی است يك احساس عادی نمیباشد! حتی انسان بفکرمی افتد و از خود سوال میکند که آیا این مظاهر باچنان وضوح و زندگی در دیگر جائی امکان دارد؟ درینجا استیلای امتیاز آن مارا بر تأثیر خود بهت و حیران میدارد زیرا درین موضع بچشم خود یکی از همان مناظر داخلی طلاکارو در خشان رومی را مشاهده میکنیم که مورد تحسین بسا مسافرین گردیده، همان مسافرینی که در قصور ازین رفته کوانستنتین ها، ثور دوزها و... برای تماشا قبول میشدند...

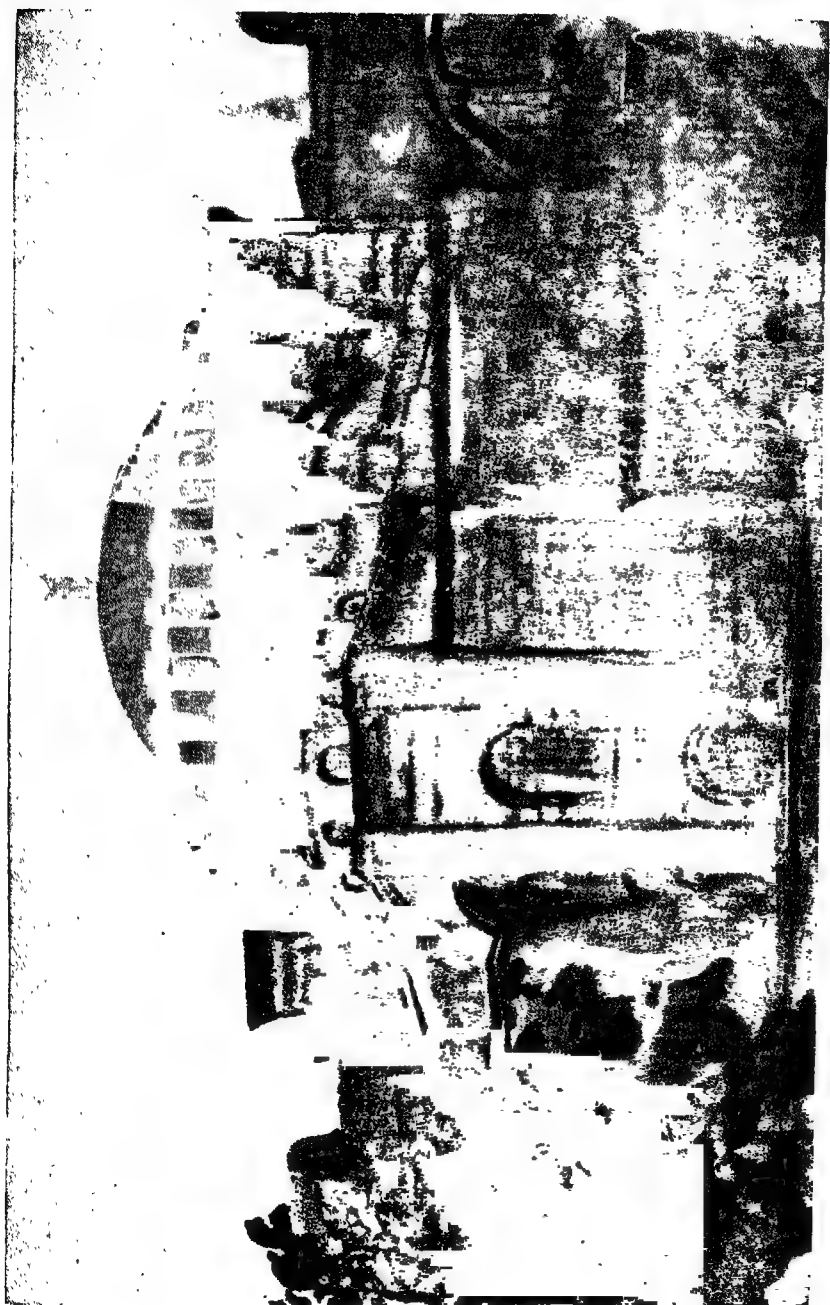
همچنین امروز بمقابل این اطاقیکه در حاضر بطور تقریب و دوام بی مکن مانده و مرمرهای آن هنوز چندان خیره نشده و روی سنگ فرشهای آن آثار قدم های بیشمار هویدا است و عجب تر آنکه در عین کهنه گی نو و در عین نو بودن کهنه می نماید، انسان بی اختیار از خود سوال میکند که مگر ساکنین قدیمی آن در اثر سرزنش مخوفی از درهای هنوز کشاده آن همین فوراً فرار نکرده اند؟ اکنون بمقابل دالان بزرگ (عبادت گاه سابق کلیسا) رسیده ایم. وقتیکه

انسان خط دروازه هارا طی میکند دفعه خود را در خالیگاه روشنی می بیند که جز اشعه آفتاب یا پرواز مرغکان هیچکس بطواف آن نرسیده ، و چون چشمش بیلا افتاده دایره بر شکوه سقف گنبدی آن را به ارتفاع پنجاه متر بالای سر خود تماشا میکند که با وجود آن عظمت ، بسبکی شگفتی بالای دیوار ها قرار گرفته ، در خود تحسین آمیخته بیک نوع خوفی را که همیشه برای جمیع تماشا کنندگان این بنای شگفت انگیز دست داده است ، بخوبی احساس مینماید. و در عین حال قابلیت حیرت آور معماران آن که با هزار ایجاد قابل تحسین در سرعت محسوسی این تأثیر بزرگ توانائی بخرج داده اند ، روح بیننده را استیلا می کند. هر قدر بداخل عمارت پیش برویم مهارت مهندسی با نهایت اختلاف تجسم نموده و قدرت و ابهت آن بیشتر خاطر نشان میگردد.

درین اطاقهای وسیع ، پیاپی این دیوار هائیکه با تزئینات مرمری قیمتی مزین گشته و بدون اندک بریدگی یا پیچ و تاب بی فایده ناهلقه مدور گنبد بلند رفته ، زیر دالان های پهلویی که غرق تاریکی لطیفند ، و اشعه طلاهای کهنه خاتم کاربهای قشنگ بران انعکاس نموده ، تماشاچی حیران ، در هر قدم یک منظره جذاب و یک نازک خیالی فریبنده را مقابل میشود . لحظه لحظه نگاهش مابین پایه های درخشان و کمان هائیکه در غبار دور دستی غوطه وراست ، به بلند ترین نقطه گنبد بر میخورد ؛ آنکاه عظمت بنا را حس نموده ، گرفتار بیخودی میگردد و فکرش بسوی انسان هائیکه این اندیشه بزرگ را با جزئیات بی حد و نهاییه بدماغ پرورانده و آنکاه در عملی کردن آن جسارت ورزیده اند ، متوجه میگردد . این ایجاد بزرگ یا دسته کل مرکب از جواهر ، مروارید و طلا که در فرام آوردن آن قوت یک امپراطوری وسیع در دست مهندسا افتاده بود ، ذهن

اورا به عوالم بالاتری رهبری مینماید ! این نتیجه با شکوه که از ندوت تصادف قابلیت هندسی و قدرت مادی بظهور آمده ، تا هنوز لائق تماشا و قابل تحسین میباشد . گوئی تمام دوره تبدلات قرون برای مقصد خود عمارت را حفظ کرده است . این منزل در نظر وظیفه زهد همه انسانها قابل احترام است هنوز هم برای آنانکه تماشای افکار عالی را در تمثال با عظمت و رعب آور آن دوست دارند ، يك از واکاه مجلل عبادت و يك جای تخیل و تعمق میباشد .

اکنون هم مسرتیکه به قلوب دوست داران این نمونه مجسم عظمت بشر دست می دهد ، از این رهگذر است که هر وقت کلیسای سن صوفی یا جامع آیاصوفیا مرکز جشن بزرگی واقع بوده وظیفه اولی و آنهمه شکوه و جلال سابق خود را دارا میباشد . هر سال عمارت بزرگ که شبانه همیشه مسدود است ، یکی دوبار برای يك مجلس قشنگ از طرف شب یا روز باز میگردد . نماز عید که روزه اسلامی را خاتمه میدهد یکی از آن مجالس بشمار میرود . در چنین اوقات از اول صبح جمعیت خاموشی دالان بزرگ را مملو میسازد . برای راندن تاریکی که بواسطه ازدحام نفوس غلیظ تر میشود چراغ های عدیده در شمعدان های آهنی در سراسر طاق های آن روشن میکنند بالاخره حجره مرکزی هم بنوبه خود روشن میشود و پرتو خود را سوی بالا تا ارتفاع نارسیدنی گنبد منتشر می سازد و نمازشروع می شود درین وقت انسان چنین حس می کند که گویا تمامی کمان های مدور و گنبد های وسیع در اثر افکار زهد پروانه ازم کشاده میگردد . . . قبه بزرگ با تزیینات نیاگون تاریک خود بر آسمان شب و خاتم کارهای آن به ستاره گان درخشنده اشتباه میشود . . . در پایان عبادت گوئی ازین روشنائی ها ظهور و با تکبیرات لرزان که تمام فضا را مملو میسازد ، جانب بالا عروج مینماید . . . بزرگ کمان های تاریک



جامع معروف آيا صوفيه در استانبول



سایه عمیقی بنظرمی آید که گویا هزاران هزار روح عباد که در قرون مختلفه در اینجا بعبادت و تخیل پرداخته اند درین سایه موجود اند...

عمارت با تمام عظمت خود، زنده میشود و همان حیات مخفی و سالخورده، همان زندگانی را که از چشمه های ژنی و عقیدت فوران کرده است از سر میگیرد و بیننده بمقابل این تماشای فراموش نشدنی که او را بمناطق اسرار آمیزی رهبری میکند و رعب شگفتی که ازدوره های مرتب نماز و صفوف موزون و پر شکوه عبادت کنندگان، در دلها جا میگیرد، خیره مانده چنان حس میکند که از تمام تار و پود این عمارت بزرگ زنده و سوزان یک نشیده افتخار و مسرت و یک ستایش ربانی بنام آیا صوفیا بالا میشود! ....



### مستشرقین

نگارش و ترجمه آقای

م. کریم خان نژیی

درین اواخر بمناسبت انتخاب بعضی از مستشرقین بعصویت انجمن لغوی جدید ( مصر ) تحریکی بروی کار آمده، در اطراف مباحثات آنها راجع بعالم عربی و اسلام، دو نفر از نویسندگان مبرز و فاضل مصر، هر یک تتبع و تحقیقات جداگانه نموده، مقالات متضادی نگاشته اند، که در مجله ادبی الهلال ( منطبعة قاهره ) شماره ( ۳ ) تاریخی اول جنوری ۱۹۳۴ م ) در معرض طبع و اشاعه رسیده است.

چون هر یک از مقالات مزبور، نتایج استقصا، تتبع و توده از زحمات عرفانی نویسنده آن بوده، در اطراف تحقیق، اسلوب افاده و نظریات مستشرقین مذکور ( راجع بعالم اسلام و عرب ) یک سلسله اطلاعاتی را در آن متذکر شده اند

که در عین حال مستند و معقول ، محتوی تشریح و تفصیلات علمی و مضامین دلچسپی  
هم هست .

نگارنده هریک ازین دو مقاله ؛ مطابق ، ذوق ، سلیقه ، نظریات شخصی ،  
عواطف و تمایلات روحی خود ، مباحثی را طرح و حسب تلقیات خود محاسن  
و مزایا ، اضرار و نقایصی را نسبت بمستشرقین اسناد داده ، درین زمینه قلم فرسایی  
نموده اند . به تعبیر دیگر علت غائی استشرق ، اغراض و مقاصد مستشرقین را  
مبهرن و آشکار ساخته اند ، که استحضار از موضوع آنرا خالی از فائده و دور  
از مورد نیافتم .

لهذا مقاله اول آنرا که بر علیه مستشرقین متضمن افکار و آراء مستند و معقولی  
است و بقلم فاضل محترم مصری و دکتر حسین الہراوی نگارش یافته ، بنده بفارسی ترجمہ  
نموده ، با مقاله دوم کہ بر لہ مستشرقین و فاضل محترم دکتر زکی مبارک آنرا تحریر  
و محتوی است بر نظریات دقیقی در بارہ مزایا و منافعی کہ از مستشرقین ملحوظ  
و در نظر است و استاد فاضل و محترم قاری عبد اللہ خان بانشاری سلیس و روان ، سبک  
قشنگ و بیان شیوائی کہ خاصہ ایشان است آنرا بفارسی ترجمہ نموده اند ، یکجا در  
معرض استفادہ قارئین گذاشته میشود . تا فوائد و مضاریرا کہ از مؤلفات و آثار  
آنها بعالم اسلام و استعمار متوجہ است اطلاعی داده باشیم .

و پوشیده نماند ؛ کہ در مقاله اولی کہ بقلم استاد حسین الہراوی بر علیہ  
مستشرقین نگاشته آمده . قصداً از اظهار و نگارش برخی از فقرات آن ( کہ  
محض بیان آراء و تمویہات باطلہ مستشرقین بودہ و آنرا استاد فاضل بطور حکایہ  
از اقوال آنان ذکر نموده بود ) ما صرف نظر نمودیم .

## ضرر مستشرقین

بقلم دا کتر حسین المروئی  
مترجم، آقای م کریم خان نزمی

اگر بطری بکب عمرانی و اجتماعی، که راجع به عالم اسلام، در السنه اروپائی بتالیف رسیده است افکنده شود، بواسطه اینکه موضوع آن از حقیقه دور افتاده، خواننده بچنان مطالبی دران بر میخورد که هیچ صورت منطق و عقل سلیم آنرا پذیرفته نمیتواند.

و مسائلی نظیر را مدوحه مسازد، که بر رغم حقائق و ذوق سلم دین مقدس اسلامی را بدان سوده اند، به تعبیر دیگر اسلام را بچنان یک صورت غریبی، تصویر نموده اند، که در قرائت آن از هول موهای بدن انسان میخیزد.

و یک نفر شرقی بغیر اینکه اطلاعات محتویه کتب موصوفه را بیجهل و عدم اطلاع مؤلفین آن باحوال و عادت شرق تغییر و تاویل نماید. و یا اینکه یک نفر مسلم، از قرائت مهملات جدی که بدان اسلام را بایک صورتی سخیف و دوراز واقع توصیف و شرح داده اند، متأسف و متنازع گردد. جاره بعود نمی بند.

انست خلاصه افکار و آرائی که از مطالعه کتب مزبور بگمان نویسنده می آمد، و در عین حال تا خلاصه و ارائه می نماید. که آنها از معرفت بحقیقه شرق بطور عمومی و از اسلام بقسم خصوصی، بر دور افتاده اند.

و همچنین دلیل بر ادعای موصوف خالی از حقیقه است، مسائل جدی که مار شال در کتاب (الزواج) خود بیان نموده جناس که مینویسد از تاثیر و جوب حجاب در دیات اسلام است که مادر در مصر ناروا میداند اگر کسی (بعد از سن ۱۴) روی دختر او را ببیند.

هكذا سائر روایات مذکور در کتاب موصوف همه از صحت آغاری است چنانکه می نویسد، دوشیزهای رقی اگر کاملاً بدن خود را بیش مردم برهنه سازند مشروع میدانند بشرط

آنکه روی آنها را کسی نه بیند . . . . .  
 . . . . .  
 . . . . .

نخستین چیزی که از نظرات فوق بملاحظه ما میرسد ، همان تشبیحات خالص و حالی از حق و انصاف است که از خلال کلمات آن سوء بیت باینصورت واضح و روشی دارد تظاهری نماید که هیچگونه قابل تأویل و یا تعلیل نیست .

از محاسن کتب اروپائی است ؛ که مؤلفین در تاافتات خود شان از مصادری تحت مبرائند که انسان درمبادی رأی اعتمادی بران نموده ، بمراجعی تامل میکند که بمبرهات موصوف ازان سبب اب گردیده است و نتیجه که از تبع در مصادر مذکور گرفتیم ؛ همانست که جمیع مصادر موصوف راجع بحالت واحدی است که آن عبارت از مستشرقین است و بس .

و در عالم ادب زنده اروپا کتب قبیله نیز موجود است که در تاریخ عام و خاص ، تاریخ و نهضت های علمی دارای مباحث حسی برد ، و در رد آنها بی مهابت قلمدار است .

بویسنده از مطالعه آثار موصوف ؛ فرق و اخلاقات بزرگی در محبوبات آنها مشاهده کردم . چه در موردیکه از مسائل معقله به تاریخ قدیم تا جدید ( همانند موصوف از متبر قدیم و آثار آن ؛ بان احوال گذشته و تاریخی سوریه و عراق ) ، کمال ملالت ؛ طرافت و دودت علمی بحث نموده است و چون به قسمت تاریخ اسلام با حیات حضرت «عمر خاتم ( صلی الله علیه و آله و سلم ) رسیده است جز بوده از خرافات و دروغهای ظاهر و کساخهای ناحش حیری در آنها باقم . . .

. . . . .  
 . . . . .  
 . . . . .

دیگر از آثار مستشرقین دائرة المعارف اسلامی است که با کمال استقصاء تاریخی بجزئیات و کلیات تاریخ اسلامی بگماشته شده ، اما مناسفه در قسمت مخصوص بآنحضرت ( صلی الله علیه و آله و سلم ) چیزهای عظامه مطالعه رسید که المیاذ بابت از فلت ذوق در معاملات عادی انسانی استعمال می شود . آیا همه این بویسنندگان از مستشرقین نیستند ؟

و بعد از آن کتاب رابورق از هیئت عمل غربی بدسم افاد ، دیدیم که نوشنجات موصوف بهروی از سیاست اسمعاری نموده و بمناسبتیکه روح اسلام باستمار منافات دارد محتوی ، تفصیلات و سائل و چارهای مقاومت با اسلام و رابورتهای سری بود که مستشرقین از مستعدرات بحکومت های خود از رهگذر مقاومت اسلام روانه مبدارند . و در آن نخستین اقدامی راجعه مستشرقین واجب

میدانستند. همانا؛ کاستن از اهمیت زبان عربی و منصرف نمودن مردم از آن (در قسمت افریقای شمالی) با حیای بلجه های عملی و لغات عامیه بود. تا باینو سببه مسلمانان از فهم کلام الهی عاجز مانده اینکان تقاب بر عواطف آنها مساند گردد. و رابورت موصوف عبارت است از تفسیر دروغهایی که در صنعتا مرلفات اروپائی جولان دارد. و من قسمتی از آنها را پی در پی برای تو نگاشته آمدم.

و در هنگام مسافرت یوروپ؛ سخنهاییکه بین من و آنها مبادله میشد. مارا بسوی بحث در اسلام میکشید. و از آن جنین یقین شد؛ که آنها باندازه اسلام را (نمود داشته) مکروه پنداشته؛ با حقار شعب اسلامی زیاده روی میکنند؛ که حتی با خلط با آنها متمایل نمیشوند. هرگاه مقدمات کثونی را بکنار گذاشته به بحث ناحیه دیگری از مستشرقین به پردازیم بیما سبب نخواهد بود. مستشرقین عبارت است از جماعه مدرسین السنه شرق دارالفنونهای یوروپ و طلبه بیکه در دارالفنونهای موصوف به تحصیل السنه شرق می بردارند عبارت از جوانانیست که برای تهیه استعماری تربیه و پرورش داده میشوند. تا در مستعمرات کاری انجام داده بتوانند. نه اشخاصیکه گروهی چشمهای سیاه شرق و مشتاق بحمال السنه شرقی باشند. و از برای مدارس مذکوره واجب است؛ بچنان اسلوبی طلبه موصوف را تربیه نمایند که بخوبی ضامات از قومیت آنها نموده؛ از میلان شرق و اسلام در خوف و حذر داشته باشد.

و از جنین وضعیت نمیتوانم که بدانم؛ آیا معلم موصوف برای شرق و یاد عوت اسلامی مرا عانی از انصاف میکند؛ یا خیر؛ بلکه بعکس از برای معلم لازم است؛ که دائم در اطراف مطالب و مدعای خود بچرخد؛ اعم از اینکه در دارالفنون باطلیه؛ یا در خارج بامولفات خود سروکاری داشته باشد.

هنگامیکه یکی از مستشرقین کسب یار ساله و غره بنایف رسانید. با وجودیکه طبع آن موجب اسهلاک سرمایه و مصارف گرشکن از برای او میباشد. باز هم در عین واحد از طرف مؤلف سه زبان زنده امر و زی دبا (فرانسه؛ انگلیسی؛ آلمانی) طبع و انتشار می باید.

و در مقدمه هر یک از مؤلفات مستشرقین؛ فهرست مفصل از اسما همکاران مؤلف آن بنظر میرسد. که در مالک مخالفه به ترجمه؛ طبع؛ نشر و مراجعت مصروفند. و بعلاوه کثرتی نیز هر ساله جهت تعیین خط مشی از طرف مستشرقین معقد میشود. تا راجع بمسائل سال آینده اتفاق با هم حاصل نمایند.

و تا اندازه بیکه من از مواضع دسایس مستشرقین اطلاع دارم. آنها وقتیکه سخن از اسلام میرانند؛ بکارش آنها کاملاً باروح تاریخ نویسی موافق است. ولی

هنگامیکه ازان خارج گردیده ، در اطراف سیدنا آنحضرت (صلعم) یا اسلام و یا از قرآن سخن راندن میخواهند . همان است که باچنان یکروح متکلف و تقوت افزائی تکلم مینمایند . که معیار دسائس و سخنهاى طنز آمیز آنها از اندازه بیرون باعث خوف و تقوت وعدم رغبت اجانب از دین مقدس اسلام میشود .

و بقراریکه اطلاع دارم ، مستشرقین ، در مباحث مطرح خود ، از دین مقدس اسلام روح علمیه را کاسه ، در استعسا و تتبع طریقه مخصوصی را پیش گرفته اند . که قطعی تشریف بعلم نورزیده است . بعین دیگر ایشان درین باب امری را اول فرض و بعد ها در تهیه اسباب آن می برایند .

و اگر در قرآن شریف آیات کریمه دستباف شان گردید ، که در معانی با اغراض و ادعای آنها فی الجمله مناسبتی داشته باشد بدیهی است که در مؤلفات خود اقتباس کرده اند . و بالعکس در صورتیکه اگر چنین چیزی بدست آورده نتوانستند . و با آیات کریمه موجود یافتند ، که با غرض آنها موافقتی مهم نمیرساند . همان است که خود را به تجاهل زده ، میگویند ، چیزیکه مدعای ما بود در قرآن ( کریم ) غیر موجود است . و بدیهیست که در چنین صورت شخصیکه ( ۱ ) آراء و نوشجات آنها را مطالعه نماید . او نیز بنظر مستشرقین دین مقدس اسلام را اتهام ..... به آن میکند .

و ازینجرت بانسک رئیس تحریر دائره المعارف اسلامی بعلمت قیمة و اعتبار او حاضر بدخول در مباحثه گشتم . و هر حدیکه در ساحه علم دشواری نداشت اگر در یناب با او مباحثه نموده مدلل میساختم که طریقه مستشرقین در بحث عبارت است از طریقه شعبده آمیزی که دیر یا زود هیچکس ( خرافه شرق باشد خرافه غرب ) آراء آنها را احترام نخواهد کرد .

چه اگر ابراهه وزیر و زبور نظاهر درخشان بیاطن و همی را که روح آنها را احاطه کرده است ، از سر و برشان برکشیم . گریا به نزد مردم حقیقت آنها را ظاهر ساختن خواهیم بود . که یعنی در علم اشخاص ضعیفی بوده . و دارای مطالب سسته در اسلام اندوس .

و دومینجی که در دائره المعارف اسلامی نعلم فتنک موصوف نگاشته آمده ( یکی راجع بحضرت ابراهیم س و دیگری در کلمه کعبه مکرمه ) هر دو بخوبی نمونه از شعبده بازیهای مستشرقین شده مینماید . و ما برای استحصار خاطر قارئین آنچه را که راجع بحضرت ابراهیم علیه السلام نگاشته است ، اختصارا در اینجا مذکر میشویم . نخستین کسیکه ملفت شد که شخصیه

[ ۱ ] و مراد مولف در اینجا از شخص بیرون ادیان غیر از اسلام است .

ابراهیم ( علیه السلام ) قبل از آنکه مؤسس کعبه گردد، در قرآن باطوار مختلفه یادشده . اسیرنجربود و برمانی بعد از آن هر جبروتیه آمده، در توسیع و بسط ادعای موصوف برداخته . گفت چیزیکه از وحی های اولین ( بمثل آیه ۲۴ ) و ما بعد آن در سورة الذاریات ، آیه ۵۰ سورة الحجر ، آیه ۸۱ و ما بعد آن در الصافات آیه ۷۴ و ما بعد آن در سورة انعام ، آیه ۴۲ و ما بعد آن الخ در سورة مریم ) استنباط میشود ؛ آن است که ابراهیم علیه السلام بدون اینکه از وجود صله بین او و اسماعیل ص ذکری شده باشد رسولی است از جانب الله تعالی که بمثل سائر پیغمبران علیهم السلام قوم خود را تبلیغ و بعواقب اعمال شان آگاه ساخت . و ازین ناحیه اشاره می نماید ( بآیات ۲ سورة السجده ، آیه ۴۳ سبأ آیه ۵ یس ) که الله تعالی پیغمبری از برای عرب فرستاد ، و هکذا ذکری نشده است که ابراهیم ص واضح بیت الحرام و اول شخص از مسلمین باشد .

و اما در سور های مدنی ( بمثل آیه ۸۸ و ما بعد آن در سورة البقره و آیه ۶۰ و ما بعد آن در آل عمران ) قضیه بالعکس شکل دیگری اختیار نموده ، ابراهیم ص شخص حنیف ، مسلمان ، واضح ملت ابراهیم ص و با اسماعیل ص مؤسس و مماری بیت الحرام خواندم شده است .

و سر این اختلاف آنست که حضرت محمد ( صلی الله علیه و آله وسلم ) در مکه مکرمه اعتقادی ر یهود داشت ، ولی دبری نگذشت که یهود بتقابل او ( آنحضرت ص ) بمخالفت برخاستند ، لذا ؛ او صلی الله علیه و سلم چاره نداشت که نامری نبر از یهود طاب نماید . همان بود ، که ذکا ، رهنمائی ( حصرتش ) را بشان جدیدی رهنمون و او را به ابوالعرب ابراهیم ( علیه السلام ) ملنفت ساخت ، و بدین وسیله استطاعتی را مالک شد ، که از یهودیت عصر خلاصی یافته ، علاقه خود را به یهودیت ابراهیم ص ، ربهودتیکه تمهد گذار اسلام بود انصال داده بتواند . و پس از فتح مکه معظم تفکیر او ( حصرتش ) مشغول گردید . باینکه ابراهیم ص را نیز مشددیت العتبق قرار دهد .

از قرائت نظریات مذکور ، نقاری چنان ظاهر میشود که ( فنسنگ ) دارای شخصیت عمیقی در بحث بوده ، هر یک از آیات کریمه قرآنی را تنها تنها اسقصا مینماید و خیال می رود که در اقوال خود شخص صادق است که به مستندات آیات کریمه که فردا فردا احصا نمود ؛ است اعتماد می کند .

ولی نقاط ضعیف قول او از ما پوشیده نیست ، چه او مانند مثل واکتری است که در صحنه بر اشخاص خاموش محض از برای توهم انداختن ناظر ( باینکه روایت قوی است ) غلبه مینماید ؛ لکن او شخصی است ؛ که در حقیقه مسائل مذکوره را محض از برای آن جمل

نموده تا ضعف روایت خود را مستور و پوشیده دارد.

و از جهت این تمایش بظاهر درخشات ما را فریب داده نتوانست. علی الخصوص که تماماً از اغراض مستشرقین آگاهیم، امکان ندارد که نظریات مذکوره آنها صحیح داشته باشد. و در صورتیکه ما بیش از همه چیز بصحت قرآن کریم ( بلکه باعجاز او ) ایمان داریم، پس کسی چه قصد و کماث خواهد کرد؟ آیا اراده میکنند که بگویند رسالت آنحضرت صلعم امری . . . . . بوده. و همه این آیات عبارت از تمایشات براق و درخشان است، که مادر مباحثه با او میخواهیم از نزویر کار بگیریم.

و اینکه فنسنگ در آیات کریمه مکی از وجود اشاره که ابراهیم ص واضح بت الحرام است انکار قطعی نموده، همچنین از وجود صله بین ابراهیم ص و اسماعیل ص در آنها اشاره و یا ذکر نیافته است.

پس درین آیات سورة ابراهیم ص آیه ۳۴ و ما بعد آن - ربنا انی اسکت من ذریقی بواد غیر ذی زرع عند بیتک المعرم . ربنا لیقموا الصلوة فاجعل افئدة من الناس تهوی الیهم و ارزقهم من الثمرات لعلهم یشکرون - الی قوله تعالی : الحمد لله الذی وهب لی علی الکبر اسماعیل . . که از آیات کریمه مکیه بوده. و در آنها صراحة از بیت الحرام و از اسماعیل پسر ابراهیم ذکر شده است چه خواهد گفت. و ندانستم که چگونه و از چه سبب آنها را حذف نموده است.

و نظریه ثنی را که قبلاً ما شرح دادیم. البته موضوع را برای قارئین روشن ساخته خواهد بود. که فنسنگ در ابتدا امر را فرض و بعد ها استدلال می نماید. و اگر مسائلی پیش آمده که نظریه او را رد و نقی نموده همان است که مسائل مزبور را حذف کرده است و این خود دلیلی است بر عدم امانت داری او در علم. علی الخصوص در موضوع دقیقی که دارای اهمیت عقیده وی بوده و سه صد ملیون نفوس مسلم از آن پیروی می نمایند.

و از آنجا که قوامیسی از برای قرآن کریم در آن دیار موجود است ممکن نیست درین موضوع از فنسنگ حسن نیتی را تقاضا نمود.

و اینکه او بحثی از کلمه ابراهیم نموده است، خود دلیلی است اطلاع او را بر آیات مذکوره و دیگر اینکه میگوید آیات مدنی عبارت است از آیاتیکه اختصاص بملت ابراهیم یافته، ادعائیت بکلی از حقیقه بیگانه که کذب آنرا آیات مکیه ذیل بما اثبات می نماید. بمثل آیه ۱۶۰ سورة مکیه انعام « قل اننی هدائی ربی الی صراط مستقیم دیناً قوماً ملة ابراهیم حنیفاً و ما کان من المشرکین » و آیه ۱۲۲ سورة نحل که مکی است، « ثم اوحینا الیک ان اتبع ملة ابراهیم حنیفاً و ما کان من المشرکین »



و یهود اثبکه از اخاذ اجداد ابراهیم بوده و یهودیت کنونی بآن مثبت یافته ، معقول نیست اگر دین ابراهیم توصیف شود به یهودت مذکور ~~که~~ بعد از چندین صد سال بوجود آمد .

و اغراض مستشرقین از اینجا بخوبی ظاهر میشود . که آنها بطوریکه مردم گمان میکنند از ارباب علم و امانت نبوده عبارت از اشخاصی هستند که در بحث علم اعتمادی بآنها نمیتوان کرد .

\*\*\*

## منافع مستشرقین

قلم داکتر زکی مبارک -

مترجم : جناب قاری عبدالله خان

مانیز همین عنوان را بقرار اقتراح هلال مقرر مینمائیم ورنه بدیهی است که استشرق واقع و مستشرقین هم دسنه ایست از دانشمندان جهد پیشه که پیوستن و کمک بدان دسه لازم میباشد چه در صدد قطع قرابت علمی وادی که درین ممالک و اقوام مطردا عود دارد برآمدن ، حسنی ندارد . برخی میگویند ، مستشرقها دسنه طلبه مستعمرها هستند . بلی این سخن درست است . لکن استعمار در ذات خود مگر جریعه بوده ؟ در صورتیکه استعمار قانونی است حیوانی و قانون حیوانی تا بقای زمان باقی باشد . چاره استعمار بعضی دشمنی و قطع علائق یا جنگ و جدال نمیشود بلکه طریق صالح را بیش گرفت و مستعمرین را شناختن و باسرار علوم و فنون آنان بی بردن و کیفیت طمع استعمار را دانستن و دفع این بله را جستی چاره رهایی از چنگ آن میتوان شد . درینصورت اگر به تحقیق این مطالب فرصتی دست دهد و باز اجمال ننمایند . وبال وطن و گناه خود شان هر دو بگردن خود اینچنین اشخاص است هرگاه در اسرار علوم و فنون و غائله طمع آنان سهل انگاری رود . شک نیست که بیشتر سبب چا بکدستی آنان می شود تا غفلت پیشکارا شکار اغراض خویش نمایند و بر علیه آنها همداسان گردند .

گزشته ازین مستشرقین محض ادوات استعماری نیستند و نمیتوانند تمام عمر خود را صرف این راه نمایند چه استشرق از جوانان اروپائی آغاز نمود که میخواستند از کسی در مستعمرات گذاره خود رانیه بینند ازینجهت دول بزرگ برای تعلیم السنه زنده شرقی مانند عربی و فارسی مدارس مخصوصی تاسیس نمودند و تعلیم یافتگان این مکاتب در سفارتها و دارالترجمه ها بایمنی

خدمات تدریسی مأمور میکردند. و اکثر آنها دنبال کاری نبودند افتاده و معاش خود را ازان مرتبه نموده علوم و آداب شرق را میگذارند مگر عده اندکی که تحصیل رتبه بزرگان را وجه همت ساخته و رفته رفته به تمام معنی کلمه دانستند میگردند و در نتیجه میل استعمار در چنین اشخاص منسوب و شوق علمی غالب می آید و دعای مجد شرق و افشار تمدن و تولید و دیانت آن میگردند زیرا علم بجز سبب محبت و جهل ازان سبب دشمنی آنچیز گردد.

از دلایل این شوق است که اکثر مستشرقین بر بعض مسائل نظری که بکار استعمار اصرار می آید استغراق شگفتی دارند. بسا که اکثر مستشرقین بفرقه بین مذهب صریح و کوفیه و فراهم آوری مصدرها سالها بسر برده اند و نصوص و استقنای ندای و استطاق بعض قبائل و توجیه اختلاف لمجه ها را بطبع رسانده اند. مگر شخص منصف اینگونه کارها را خالی از میل استعمار نمیداند؟ ولی خود من اینچنین تصور نمیکنم. بلکه شخصی چنین موشکاف عین حاسمت گشته با نشاطی تمام بافاق ابداع و ابتکار سیر مسائل دقیق مینماید که جز صفای نفس منزله از شوائب اغراض کس را میسر نمی شود.

میکویند: «مستشرقین غایلهای بسیار کرده اند» بی کرده اند و اکثر در شرح نصوص برای آنان پیش شده و غلش آنست که زبان عرب نیز مانند سایر الهه دقایقی داشته که محض اهل زبان میدانند. از بزرگان مستشرقین در شرح آیات اغلاط خنده آوری سرزده و مایطو ر عونه ذومثال می آوریم. یکی خطای مستشرق شهر مستمر مکرر ابوس است درین آیات ابوالفتح ابن عبد که غلطی فاحش نموده. این عبد میگوید:

يقول لي الواشون كيف تحبها	قلت لهم بين المصير والقال
ولو لا خذاري منهمو لصدقتهم	قلت هوى لم يهوه قط امثالي
وكم من شقيق قال مالك واجبا	قلت ابي مالي و تسال مالي

اگر چه معنی آیات در نهایت وضوح است مگر مستشرق ما را مصرع آخر بیت سوم حیران نموده و بچاره در پی اصلاح بر آمده و گفته شاید صواب چنین باشد: «قلت انا مالي و تسال مالي»

لیکن این از خطای نخستین براتب شیع تر و مضحکتر است. اگر مستشرق شهر باصل این آیات در این خلصکان رجوع میکرد بمصرع صحیح آن بر میخورد که این چنین است:

قلت تري مالي و تسال عن مالي

۲ - دست از دانستن مستشرق در تحقیق کتاب (فتح العلیب) باوسید دوزی هدست بوده و در مطالعه باین آیات ابوالوالید ابن خرم رسیده اند که میگوید:

اليك يا خص وما من ملالة	فليت هناك والحيب حبيب
مقالا بطير الجر من جباله	ومن تحه قلب طبعك يدوب

در بیت دوم کلمه (مقالا) را دیده حیران مانده اند و در نسخه دیگر بجای (مقالا) (مطالاً) یا « و فرانسوی نگاشته اند که : هیچک ازین دو کلمه مفید معنی شای نیستود . شاید در میان مردو، یت سوی بوده و افاده باشد . ( ۱ )

در صورتی که این دو بیت با همین روایت در نهایت جودت است . لکن مصححین دانشمند که وجه اعراب کلمه (مقالا) را نمیدانند بقط افتاده اند . هر گاه اندک تأمل میکردند معلوم می شد که (مقالا) مفعول به است از ( اليك ) در بیت اول که اسم فعل است بمعنی امر .

ان دو خطای مستشرقین را جهت اقامه دلیل بطور دوگواه عدل آوردیم . شاهد اول از کتاب معجم الادب است که مستر گولیوس طبع و نشر نموده و شاید با غلط دیگری زب درین کتاب بر خوریم که عده آن از آحاد به عشرات برسد ولی اینگونه اغلاط یا خطی که برات مرتب می شود در برابر فضل بزرگ مشارالیه که در طبع و نشر این کتاب در هفت جلد و تحقیق آن مدت مدیدی صرف و خدمتی بلغت عرب نموده مناسبت ندارد .

طبع و نشر معجم الادب باین حجم و قطع خوب در نظر آنان که شه کارهای رجال را زنده می سازند متعنی است بزرگ که زشتیهای اغلاط در برابر آن خیلی کوچک مینماید .

غلطی دوم در ( نفح الطیب ) از آنها سر زده و هر گاه با مصححین حساب میرفت با غلطهای فاحشری بر می خوردیم . مگر قیمت اغلاط در برابر جهدی که در ترتیب این کتاب بذل نموده اند هیچ نیست . چه این کتاب نخستین مصدری است از ادبیات اندلس و در مصر هم بطبع رسیده مگر با تصرف بسیار و تا امروز فهرستی ندارد که اقلاً راه وصول را باین گنجینه ادب و تاریخ آسان می ساخت . اما مستشرقین محض دو جلد اول آنرا که ذخیره است وافی از آثار اندلس با در ادب و فلسفه و شرعیات طبع نموده و طبع دو جلد آخر را که تنها حیات ( لسان الدین ابن خطیب ) است ترك داده اند .

خطاها بیکه را جمع شرح احکام و قواعد اسلام از متشرقین می شمارند نیز از ایشان سر زده و اکثری از آنها فضولی را مرتکب گشته اند که از دانشندان چنین ارتکاب خوش نمی نماید . . . . .

بزرگترین عیبی آنست که عالم با زیچ ذعوتهای مختلفه گشته که دعوت کنندگان بمل خود در آن تصرف کنند و اسلوب فکر او را بگونه کون الوان بوقلمون سازند . درین نقطه ما نیز با همکار فاضل خود همدستان و زمستان راقرین گویم که چرا آماده را ( نمود بالله ) مبدؤ ( ۱ ) رجوع شود بحاشیه ص ۲۷۲ ج ۲ « نفح الطیب » طبع لیدن .

و مطاع ساخته ولی درین نیز سندی غریب در دست داشته و طرفی از اربابان محترم عرضه میدارم :

دشمنان اسلام با مستشرقین بواسطه خصومت بزرگترین خدمتی با سلام نموده اند چه و تئیکه بقرآن کریم و حدیث شریف توجه کرده اند هر تالیفات جیدی که باین هر دو تعلق داشت فهرست و ترتیب و ابواب داده چنان طبع کرده اند که اگر شوخی نشود فضلی جامع از هر شریف نمیتواند . موسیو فسنک که طرف انتاد دوست محترم مادکتر حسین مراوی واقع شده ؛ شخصی است که بذات خود خدمت اسلام نموده چه کتابی در احادیث نبوی صلی الله علیه وسلم تالیف نموده . گیرم در نشر کتاب مقصدش بیان حق نبوده مگر این سوء قصد مانع خدمتش باسلام نگردید و بدون اراده خدمت نمود . بی در بلاد اروپا و مریکا خدمتی جلیل تر از نشر آثار اسلام باشد و این خدمت از مسلمانها توقع میرفت ولی از غفلت میراث خود را با جانب گذاشتند و آنها بعل خود در ان تصرف نمودند . . . . . بر علاوه حیات افکار در تقلب و تردید و گفتگو های بوقلمون بوده و اسلام هم طوریکه از خیر خواهان مسفید می شوند از بدبسان خود هم فائده میگردد . و آفت فکر مهممل گذاشتن اوست و سکوت مردم در شان او چنانکه طرف سنانش بانکوهش کس واقع نگردد . وقتی درباریس بودم از کسرت مطبوعات بودائی و خرافات و اساطیر آن که شیوع می یافت رشک برده تنها میکردم که ایکاش در اسلام اشغالی پیدا شوند تا فضائل این دین مقدس . . . . . شائع نموده و جود ذهنی و روحی اسلام را درین بلاد که اهالی از حسن زندگانی خود به اطلاع هر حیر خوب میل دارند قیام یابد .

اکنون فہمیدید؟ که بدترین حالی از حیات مستشرقین نیز از خیر و منفعت خالی نیست . گذشته ازین سه قرن است که مستشرقین در درس علوم ادبی و اسلامی بر ما سبقت جسته اند . از مباحث آنان که از هر بهلو مطالعه کرده اند فرار ممکن فی وهیج بحثی جدی در عالم شرق یا مصر یافت نمی شود که از عهده آن بدرآید . مگر خجالت نیست ؟ که جامع از هر که امروز پناه اسلام است بیش از دوسه سال نمدانست درس دادن تاریخ اسلامی چگونه میباشد ؟ مگر تنگ نیست ؟ که عده طلبه در قسمت لغت عربی در مصر بهمه جهت از عده طلبه لغت عربی در سوربون کمتر است . مگر فضیحت نیست ؟ اگر گویم در مدرسه لغات شرق در پاریس عده از مصادر عربی را دیدم چاپ کرده بودند که در کتابخانه مصرنشانی ازان هم نیست . خود من شخصی هستم که در ضیای حکمت « اطلب العلم من المهد الى اللحد » زندگانی دارم . تمام آرزویم آنست که در زبطن عربی حجت کردم طوری که شخص بحثی اروپائی در زبان قومی خود حجت میباشد . اگر اعتراف نمایم که اثر مستشرقین در ذهن من بسیار باقی و

آتشکده و قتل آنان در مشربین ظاهر و باهر است اما شاعری ندارد. بوم خود وصیت می‌نمایم تا حراتر مستشرقین شك و ریب را گذاشته گام زن گردند. ناگفته نماند که مستشرقین هم بی قس و یافشته نیستند حرص و آرزو و اغراضی داشته و اکثرش در وطن خود بدون وزارت مستعمرات کاری ندارند. و مانند ما بشوند خطا و ثواب از آنها سر میزند و تاثیر خطای شان هم در افکار مردم جاویدان میماند چه آقدر وسائل نشر دارند که شرقها بخواب هم ندیده اند.

اما من به اغلاط مستشرقین را سهل میدانم و نه بجا نیست آنان کور کورانه دعوت میکنم. لکن بطور قطع میگویم که کارنامه های آنان را در دروسهای لغوی و اسلامی دخالت بیشتر است تا سایر عناصر زندگی. چون در دنیا شرعش یا خیر محض وجود ندارد طرف منفع در اعمال آنها قویتر و غالب تر است.

☆☆☆

## زازلہ در خطہٴ بہار ہند

ترجمہ و تکارش آقای سرور خان گریا

یکی از حوادث مهمہٴ اسف آور سال جاری وقوع زلزلهٴ مملکت بہار ہنداست. تفصیل این حادثہٴ مؤلمہ را جرائد محلی بگوش هموطنان عزیز رسانند و ہمہ مسبوقند ولی مجلہٴ کابل کہ نمایندہٴ عواطف و احساسات ملت خود بودہ و بہرچہٴ مصائب و حوادث ناخوب ممالک مشرقی مخصوصاً دنیای اسلام بیشتر رقت و تأثر دارد از شرح و تفصیل این غایبہٴ عجالہٴ سیاکت مانبدہٴ صرف تأثرات عمیقانہٴ قلبی و تألم روحی خود را نسبت باین قضیہٴ ناگوار کہ متأسفانہٴ یک ملت همجواری و ہمکیش مشرقی آن را دوچار زحمت و مصیبت گردانیدہٴ بوسیلہٴ این سطور اظهار نمودہٴ و درین سانحہٴ روح خراش کارکنان این مجلہٴ خود را سہیم مصیبت برادران محترم ہندی مخصوصاً مصیبت رسیدگان خطہٴ بہار میدانند. در خانہٴ برای اینسکہ شمع از وخامت این حادثہٴ را بیابا نگردہٴ باشیم واقعہٴ کہ بقنوان عین الیقین در مجلہٴ معارف نمرةٴ ۲ جلد ۳۳ منطبغہٴ اعظم کر بقلم یکی از ناظرین این حادثہٴ مرحوم نگاشتن شدہٴ درین ترجمہٴ و اقتباس نمودہٴ بنظر قارئین محترم مجلہٴ میرسانیم.

ساعت ۲ بعد از ظهر ۱۵ جنوری بهمه جهت قیامت صفرائی برخاست به تخصیص  
علاقه بهار و حصص شمالی آن . صدق « ان زلزلة الساعة شیء عظیم » گردید ،  
کوئی حوادث و سوانح قیامت ( که قرآن کریم ازان بیان کرده ) يك يك اما  
بایمانه کوچکی در بین سرزمین آشوب دیده بوقوع پذیرفت ، زیر و رو شدن  
طبقات زمین ، از جاجنبیدن جبال و غلیان دریاها ، نفسی نفسی کفین اسانها  
بی علاقگی پدر و مادر از اولاد و بی پروائی اولاد از پدر و مادر و رو بهمرفته  
تمام حوادث آنروز نمونه و مثالی از قیامت بود ، راستی چیز هائی را که افکار  
بشر در ظرف دو صد سال در علاقه بهار و حصص شمالی آن به نیروی علم و سائنس  
محکم ساخته بودند خدای قاهر توانا ( عز سلطانه ) باظهار جلال خود در آبی  
هبا منثور او عدم محض نموده صدای صور « لمن الملك اليوم لله الواحد القهار »  
را بکوش ذره ذره این قطعه خاک رسانید ، در بنموضع یکی از دوستان فاضل  
و دین دار ما چودری غلام احمد صاحب بروی مقیم دهلی چند سطر نگاشته  
برای ما فرستاده اند که از بهر مدعیان علم و دانش موجب بصیرت خواهد بود .

\* \* \*

اگر چه معجزه در وجود خود بدلیل خارجی احتیاجی ندارد . لکن گاهی  
برخی حوادث چنان بیش می آید که دعاوی محالات عقلی بسرحد ممکنات طبیعی  
میرسد . از زلزله دهشتناک ( ۱۵ ) جنوری عجز و بیچارگی انسان در نظر  
ارباب بصیرت روشن شد . « آرام یافتگان در بروج مشیده » طوری مضطرب  
و سراسیمه هر طرفی میگرد بختند که تفسیر زنده و جاندار ( این المفر )  
آشکار میگردد ، بسا دماغهای بزرگ که مختل و بسا نجاویز و تداییر بزرگ  
ناشی ازان دماغها که معطل و مهمل ماند .

در طی این تفصیلات سرگذشتی به چشم سر معاینه گشته که بطور مخصوص

سزاوار ذکر است، در (۲۰) جنوری شخصی نزدیک به پتنه در کنار دریای گنگ حادثة را به چشم سردیده و در جریده (استیفس مین) شایع نموده که قرار ذیل است :

کنار دریا ایستاده بودم تپه ریگ کوچکی در میان دریا بود کنار طرف ما آب تنک و رفتارش کمتر و مردم در آن غسل میکردند اما طرفه مقابل عمیق و آب بسیار داشته کشتیها و سفائن بخار در حال تردد بودند ناگهان آواز تلاطم برخاست و شور هیبت ناکی از دریا بگوش رسید. دیدم قطعه از زمین از زیر آب بلند بر آمده در برابر جزیره بایستاد و آب پاره پاره گشته بزمین جذب و بهر دو طرف دریا قطعه مسلسل از خشکه پدیدار گردید، غسل کنندگان عوض آب در میان ریگ تا نیمه بدن فرو رفتند. کشتیها، سفائن بخار، در زمین خشک ایستاده ماندند این حالت پنج دقیقه دوام داشت. بعد از آن دفعه از قطعه خشکه آب جوش زد - زمین شق شد و در بعض جاها بدرازی پنجاه فوت درزهای پیدا و از آنها چشمه های فوران نموده بصورت خلیجی گردید. چند دقیقه بعد آب دریا بحالت خویش باز آمد و گنگ بطور قدیم چنان جاری گشت که کوئی واقعه پیشتر ابداً روی نداده بود.

مقصود ما از ذکر این واقعه استشهاد از واقعه (فرق البحر) نیست بلکه مقصود آنست که سائنس پرستان در وقتیکه خلاف مذهب میخواهند یکطرفه فیصله نمایند، اینقدر بخاطریا و روند که با وجود آنهمه انکشافات و ترقی سائنس و موز فطرت، دفتر بیکرانی است که هنوز ذهن انسان از مطالعه صفحه از آن هم عاجز است. هر چند طبیعیون نظریه های سائنس را مسلم و غیر مبتذل میدانند - مگر حقیقت آن بقول (سر آرثر ستینلی ایدیکن) که یگانه متخصص سائنس دور حاضر بشمار میرود این است که میگوید: سائنس در نظریه های گذشته خود غلطهای فاحش و خطر ناکی نموده شك نیست که امروز نیز همانطور خطاها از سرزند.

## زلزله ( ۱ )

شی کشیده برخسار نیلگون معجز  
 هوا گره بچین و ستاره خاک آلود  
 چراغها همه خاموش و حجره ها تاریک  
 نه هیچ بیدار اندر فراختای زمین  
 من و سه چار تر از دوستان یکدل خویش  
 قریب آنکه برآید زبانه خورشید  
 چنان بارزه درآمد زمین که گفتی خاک  
 نمود بالله خسار را شکاف زلزله  
 هزار گره بیکباره گفتی از سر جای  
 بسی نماند که دندان برون چپد زدهان  
 ز تنگنای حصار از نجات ابره  
 ز جای حسم و کردم یقین که اسرافل  
 شتاب کردم و رفتم ز حجره چندین بار  
 حصار خانه چنو منجیق سنگ انداز  
 بایستادم و دیدم که شدز هر جانب  
 ز زور زلزله میرتا بیای در جنبش  
 بیک دوار زه بهم بر شکست کوه چنان  
 ز بیج و تاب زمین گرد یکدگر پیچید  
 قتاد چندان جنبش بجوهر احسام  
 به نیمه شب تار آچنان زمین بشکافت  
 شکست کوه و افق بر نشیب شد چندان  
 ز سمت مغرب غروب طلوع ناکرده  
 بیاض شمر مرا آنچنان زخم بگسیخت  
 چو گرگ گرسنه خاک سیه دهان بکشاد  
 چه خانها که دران صد نفر فرون ویکی  
 بجز دورنگ سیاه و سفید نیست لباس  
 سیاه پوش یکی نیمه بر فراز زمین

بقیر روی فروشته توده اغبر  
 افق دریده گریان زمین سیاه بسر  
 دماغها همه پر خواب و دیده ها بیدر  
 نه هیچ روغن اندر چراغدان قمر  
 بخواب خفته راحت بگوشه اندر  
 بگاه آنکه بمیرد فقیله اختر  
 بشد ز مرکز خود سوی مرکز دیگر  
 مهیب و نمره زن و خانه کوب و خارادر  
 باند گشت و بیفاد بر سر کشور  
 ز زور زلزله و چشمها ز کاسه سر  
 دوید طفل برون از مشیمه مادر  
 دمد صورت و پیاشد کشاکش محشر  
 بجانب درو دیوار ره داد بدر  
 فشاید سنگ و بتن بر نماند راه دفر  
 زمین چو کشتی لنگر گسسته ز بروز بر  
 حصار خانه جور قاصهای باز یگر  
 که آبگینه خالی ز یک آهنگر  
 چنارهای قوی همچو شاخ نیلوفر  
 که شد قوام برون از طبیعت جوهر  
 که مهر تافت از آنسوی نوده اغبر  
 که هر دو قطب بیکباره آمدن بنظر  
 که از نواحی مشرق دمید دویگر  
 که نظم ها همه شد نثر و ریخت بردفر  
 بخورد ز آدمیان سیزده هزار نفر  
 برون رفت که آرد ز اهل خانه خبر  
 به بیکر غنی و مفلس از گروه بشر  
 سید پوش دگر نیمه زیر خاک اندر

( ۱ ) در موضوع زلزله از شهرای باسای و اسانید بمبار کم شعر دیده میشود در شیراز در زمان محمد شاه قاجار زلزله سختی واقع شد و شعرای آن عصر غالباً درین موضوع شعر ساخته اند ولی داوری شیرازی فرزند وصال گوی سقت را از همه ربوده این قصیده با بهترین قصائد اساتید برابر است .  
 ارمغان سال ده شماره [ ۱ ] چون این قصیده با زلزله ممسکت بهار مناسبتی دارد ما آنرا در اینجا اقبلس نمودیم



# ساحه جدید زندگانی

( ۴ )

رومان تخیلی

اثر : آتی اوایی فرانسوی

مترجم : آقای محمد صدیق خان را دیو میخانیک

وقتیکه از خواب بیدار شده چشم باز کردم روشنی روز از پشت کلکین تمام اطاق را روشن ساخته بود ، درین وقت از خستگی که سابق در وجود خود حس میکردم کاملاً فارغ شده بودم لهذا فرری ازجا برخاسته پیش کلکین آمده خواستم بدانم که در کجا هستم . وقتیکه نزدیک رسیدم ملاحظه کردم که در پیش روی کلکین اطاقم یک دیر ارحال و مانع دیدن گردیده است پس برگشتم و یک اخبار را بواختم ، همان پیش خدمت کم سخت وارد شده بن گفت که باید اورا تعقیب کنم وقتیکه خارج شدم پیش خدمت مرا داخل حمام کوچک و فشنکی کرده از هر دریکه میگذاشتم او عقیم به احتیاط کامل در را قفل مینمود . چون از روی شستن برگشتم بالای میز یک بشقاب کلهه بایک گلاس قهوه و یک حب از همان قسم حب های بنانی گذاشته شده بود .

در دیگر طرف میز اطلاعیه بانک لیون را گذاشته بودند و در آن دفتر بانک اطلاع میداد که در صندوق بانک دوصد هزار فرانک از بول من موجود است .

هنوز ۱۱ بجای روز نشده و کوانسیلی وعده خود را وفا نموده بر دایم این وضعیت او خیلی خوشم آمده رفته رفته مسرت خاطر بر ایم دست داد . بهمین فکر ها نهار را صرف نموده به توال مشغول شدم در عین حال از خوشی بز برب غزل های راز مزمه میکردم .

پس از ختم توال چندین مکتوب تحریر کرده برای تقشیش به کوانسیلی فرستادم یکی آن بنام صاحب کار منزل بود و برایش تحریر نموده بودم که سامان و خانه ام را فروخته فقط همان اشیائی را نگه دارد که علحده گذاشته شده و بزودی بقراردایت من از نزدش گرفته میشود علاوه برین برایش نوشته بودم که من به یک سفر طولانی رفته ام .

وقتیکه روز تاریکی رسید چراغ اطاق خود را روشن کردم در همین وقت کسی دروازه را ز اجازة دخول خواست بدون تأمل ( بفرمائید ) گفتم . کوانسیلی لباس سفری خاکی رنگی در برداشت داخل شده از صحتم استفسار نمود و باتبسم گفت ،

قبلاً میدانستم که شما گر ویده این حب های من خواهید شد روز بروز اعتماد شما محکمتر گردیده و بعد ازین عوض خوراک عادی ازین حب ها صرف خواهید کرد .  
در عین حال سر قطعی حلبی کوچکی را باز کرده به سخن خود چنین ادامه داد ،

در اینجا بجه انجکشن وجود دارد و درین آن دوی سرخ رنگی بوزن ۲۰ گرام است همین دوا خوراک شما میباشد، هر اس نکنید این دوا برای شما نفع زیادی میرساند اما برای تان بقسم جاشنی یک بشقاب طعام اعلی نیز داده میشود.

کوانیسیلی پس از ختم کلام خود دست مرا گرفته دکمه آستینم را تا آرنج بالا زده در بازوی راستم یک چیزی را مالش داد و بعد سوزن انجکشن را فرو برده دوا را فشار داد. من باین حرکات اوقطعاً مخالفت نکردم زیرا حرکات سریعانه او مرا از مخالفت باز می داشت و با آنکه همه این عملیات را بدون استجازه درباره من اجرا میکرد چیزی نگفتم، بعد از ختم انجکشن کوانیسیلی سوزن مزبور را پاک کرده و پس بجایش گذاشته گفت،

ممکن است تمام کارهای تان را به اتمام رسانیده باشید. مکاتیب شما کاملاً درست تحریر شده، بمرامش فرستاده شده است تمام خواهشات شما انجام یافته و لوازم اطاق تان بجای معینه ارسال گردیده هر وقت بخواهید در اختیار تان است، حال ممکن است از من راضی شده باشید؟

در جواب گفتم آقای کوانیسیلی خیلی گرویده احسان و کردار شما بسیارم تاکنون تمام کارها بطور اکل انجام یافته یقین کامل حاصل نموده ام که حال همان بی اعتمادیکه در حق شما به دل می پرورانیدم و ذیحق هم بودم برطرف شده است فعلاً در وضعیت من تغییرات کامل رخ داده بلکه صحتم نیز تغیر نموده مرض من بمقابل علاج اعلی تان شکست خورده است این حب های شما تاثیر عجیبی دارد و خودم الساعه حس میکنم که دوی این انجکشن اخیر در وجودم به حرمان است.

صبر کنید آقای گاری (این اولین مرتبه بود که او مرا بنام فامیلم یاد میکرد) شما بصورت بسیار خوبی معالجه خواهید شد، اکنون وقت تشریح آن نیست شما د و مکتوب دیگر تحریر نمایند؛ یکی بنام رفیق تان کوی کاس دیگر بنام پولیس محلی و در هر دو بنویسید که خود کشتی کرده اید.

از شنیدن این سخن از چوکی خود جهیده گفتم؛ خود کشتی؛ از کدام خودکشی سخن میزنید؟ برای پولیس بنویسید، چرن نمیخواستید دیگر بعلاج خود مردم را بی جا اذیت بدید و از جور شدن خود کاملاً مایوس شده بودید، خود را به نهر سن انداخته اید، برای رفیق تان کوی کاس تحریر نمائید که اختراع موجوده و آینده تان را در بدل قیمت مناسبی فروخته بول آن را حاصل کرده اید و نمیخواستید که دیگر درین دنیا حیات بسر برید لهذا بفکر خود کشتی افتاده اید، من شما پیشنهاد میکنم هر چه میگویم بنویسید!

از شنیدن این کلمات مبهوت ایستاده ماندم چه این چیزها برایم ناگهانی و عجیب بوده

خصوصاً یاد کومی کاس بلخ تادی جدیدی را در دلم خطور داده سر از نو در ضمیرم شورش تواید شد پس در جوابش گفتم : برای چه مرا بازی می دهید ؟ درین باره چرا دیشب برایم چیزی نگفتید تا در آن وقت این رول خود کشتی را بازی می کردم دیشب صحت شما خوب نبود لهذا لازم ندیدم که آنوقت این مطلب را بشما اظهار نمایم همین است که اکنون بشما گفتم وقت را بیجا تلف نکنید و زود بنویسید ممکن است انکار بکنید که من در باریس راجع به نقودی شما خود را مشغول خواهم ساخت شما را لازم است که خودتان بقرار هدایت سابق تمام را فیصله بنمائید و بنویسید که خود را در نهر سن انداخه بود در یک حصه لب نهر مذکور بعضی البسه تان یافت خواهد شد باقی وسائل را من تهیه خواهم کرد یک ساعت بعد این دو مکسوب را ارسال کنید .

کوانیسی در اینجا سخن خود را ختم نموده بیرون رفت .  
این شخص با من بطوری اوضاع آسرا نه می نمود که نمیتوانستم قبول نکنم درین وقت وضعیت من به آکورما هری میماند که بذات خود قلم خوبی را بازی کند و در عین حال میان تماشا چنان نیز نشسته باشد ، بلا درنگ نشسته مکسوب ها را بتضمین تشنگی تحریر کرده چنان عذاباتی را ضم نمودم که خواننده کاملاً بقین میگرد که خود کشتی کرده ام بعد از تمام مکاتیب به آواز بلند آنها را خواندم .

درین حال با خود فکر میکردم که آسایشهای کومی کاس در زمان خواندن این سطر ها چه شکلی خواهد داشت ؟ به این رفتارم خیلی تعجب خواهد کرد جریده نگاران بعجله معلوماتی فراهم نموده در باب من بچراغ خود خبر خواهد فرستاد و پولیس عتب من سرگردان بوده و غواص های متعدد را برای جستجو در عمق های زیاد نهر خواهند افکند ! ممکن بعد از چندی جسد یک مفروق دیگر بر ایاقه گمان من بکنند و همشیره ام که میراث سیاسی از من برایش باز مانده است ، بر قبر جعلی من یک یادگار خوبی ساخته مضمون سوزناکی را بر آن خواهد نوشت  
!!! فاه ! فاه ! فاه !

اخراً این افکار دماغم را مختل نموده به آواز بلند خندیدم  
در اعماق قلبم یک قوه فوق العاده هدایت میکرد که این وضعیت را خیلی خوب اجر کرده ام  
مکسوب را فرستاده از بی کاری شروع به مطالعه نمودم و قلم بمطالعه کتاب خیلی خوش گذشت .

درین ضمن صدای دروازه بلند شده ، مطالعه ام را قطع کرد . چون سر برداشتم

کوانیسیلی را دیدم که داخل اطاق میشود، او بدون منتظره گفت:

خیلی معافی میخواهم که شما را از مشغولیت تان باز داشتم اینک من در پاریس باشم و داع کرده و در ساحه جدید با شما تجدید ملاقات خواهم نمود. این را هم بدانید که این ساحه جدید عبارت از آن جایی نیست که شما در مکتوب خود برای رفیق تان کومی کاس تشریحات داده بود دست شما را اکنون برای مضافه میکنیم و باز دیگر در جای موعود نیز دست تان را فشار خواهم داد ضمناً دستم را برای فشار دادن در انگشتهای خود محکم گرفته مرا بطرف خود کشید تا آنکه بیش ستر رسانید. آنوقت گفت وضعیت خود را خوب بگویند من شما را انجکشن میکنم از آن بخواب خواهید رفت. این خواب از نشه نیست و عبارت از خواب طبیعی خواهد بود از این کار شما هیچ اذیت نرسیده از خوراک هم بی نیاز خواهید شد و به این قسم داخل ساحه جدید زندگانی خواهید گردید.

در آخر گفتار خود انجکشن را مهیا نموده بطریق معمول دوا را در زیر پوست بازویم وارد ساخته، من هیچ مخالفت و مقاومتی نشان ندادم زیرا می خواستم که عموم کارها با یله زودتر خلاص گردد. درین وقت با او گفتم:

من شما را عناد کامل دارم... در گفت این جمله زبانم لکنت یافته به تکرار گفتم من خیلی... ممنون و متشکرم.

کوانیسیلی مرا تنها گذاشت. آنگاه روی آرام چوکی افتاده چنان حس میکردم که سرم دور میکند و مثل اینکه در سرم هزارها عراده ها در گردش باشد یا آواز يك آبشار بلند بگوش برسد مغزم در اضطراب بود... بیش چشمهایم رنگهای قوس قزح آمده یگان یگان مانند مناظر گل از نظرم میگذشت، اما بزودی تمام این مظاهر از بین رفته يك خاموشی فوق العاده بر من مستولی شده کم کم بموی سستی راحت آوری بیش میرفتم...



## فصل دوم

آیا وقتی پس از يك خواب سنگین کدام واقعه بشما رخ داده باشد؟ اگر داده باشد شما میدانید که درین وقت انسان همه حواس خود را باخته، و نمیداند که کجا هست و با او چه رخ داده است؟

چشمهای خود را ازین خواب گران باز کرده فوراً بواسطه شغاف و روشنی اذیت ده روز بستم دوباره چشم خود را باز کرده بعد حایل ساختن روشنی بذریعه دست توانستم بدانم

طرف راستم دیوار و بستم بسمت چپ و عقب آن دروازه است من کجا هستم ؟  
مرا چه میشود ؟ خواستم که تمام افکار پاشان خود را جمع نمایم . سناتوریم  
است ؟ خیر میدانم که از اینجا حرکت کرده به پاریس رفته بودم . حال کجاست ؟ بلی بلی ! مرا  
کواشیللی برای یک سفر طولانی فرستاده است . . . . . دفعه همه چیز ها برایم آشکار  
گردیده به یاد آوردم که در ساحه جنید هستم ! چطور شده که خود را این قدر کم قوت حس  
میکم ! خواستم که قوت خود را جمع کرده برخیزم درین وقت حس کردم که یک جسد خود را  
بسمت من خم کرده دست قوی خود را بالای سینه ام فشار داده و به لسان انگلیسی گفت :

شما اجازه برخوردارید آرام الهاده باشید !

مرا چه می شود ؟

شما مریض بودید حال صحت یافته ئید آرام باشید .

درین بین حس کردم که مرا انفکشن میکنند و بزودی چشمهایم را پرده تاریکی پوشانیده  
خواب رفتم . و قتیکه مجدداً بحال آمدم ، اطاق نیم تاریک بود و من بزودی بحالت اصلی خود  
برگشته هر چه برایم رخ داده بود بخاطرم آمد آنکاه با جسارت تمام پهلو گشته بمقابل خود  
کلکین بزرگوار که مقابل آن پرده کلفت کشیده بودند و شعاع مختصری از آفتاب و اطراف  
آن نفوذ میکرد مشاهده نمودم . درینوقت متوجه شدم که در یستم بر جستگی وجود دارد و چون  
همان جای مثبته را دست زدم رده مخصوصی را سر تا سر پشت خود حس کردم ، نمیدانستم که  
این بر جستگی از چیست ؟ اما در وجود خود هیچ دردی حس نکرده برخلاف احساس خوشی  
می نمودم لهذا در بستر خود نشسته چون به اطراف نظر کردم دیدم اطاق متوسط و بغیر از من  
دیگر کسی در آن نیست و در سقف یک چراغ الکتریکی آویخته بودند ولی روشن نبود و در  
نزدیکی به سیم بستر خود بر دیوار چند عدد اشیاء عجیب و غریب را که مثل آله های موسیقی  
بود بنظر آوردم که بواسطه یک سیم تحت الارضی برق وصل شده بود .

با دلچسبی زیادی به همه این اشیاء نظر دوخته اما فهمیده نمیتوانستم چه چیز هستند . در  
نزدیکی دروازه اطاق روی یک تخت مسی چندین دگمه ها دسته ها و بروی تخت من بور آئینه  
گرفته شده بود دیدن تمام این اشیاء عجیب و شگفت انگیز و ادارم ساخت که از نزدیک آنها  
را تماشا کنم . در نزدیک من بالای چوک بالا پوش سفیدی هموار شده و بروی قالین نرم  
فرش اطاق یک زوج یا پوش های راحت گذاشته بودند . لهذا بالا پوش و یا پوش ها را  
پوشیده با احتیاط کامل از جای خود برخوردارم . چون پایهایم کم قوت بود به چوک تکیه کرده  
خود را تا حدود کلکین رسانیده پرده ها را س و به پیرون نظر کردم در افق فشنگ کوه هائی  
بر برفی بنظرم رسید .

این منظره هیچ گاه فراموشم نخواهد شد. آفتاب نو طلوع کرده و غبار بلگونی از دامنه جبال در حال صعود بود قلل جبال از اشعه آفتاب طلا کار گشته و کند های ابر های سفید در آسمان از يك طرف بدیگر طرف در حرکت بودند فرقی آفتاب همچو جگر آتشین آهسته آهسته بلند میشود بر عمارات بر شکوه شهر نور افکنده عاصمه را روشن میساخت. در این شهر مرا مشوش ساخت منظره مزبور عبارت از قصر های بزرگ چند طبقهئی بود هر قدر که به اطراف خود نظر می انداختم این نوع منازل بنظم من خورد. آیا این کدام شهر است؟ ساختمان عمومی آن بشکل شهر های مملکت امریکای شمال و منازل بحدی بلند بودند که انسان گمان میکرد قلل عمارات در قلب آسمان داخل میشود، بیشتر این عمارات ۲۰ طبقهئی بوده در اطراف آنها باغ های قشنگ و سبز ترتیب داده اند.

درین وقت دفعتاً صدای بای گذشتن يك دسته عسکر منظم بگوشم رسید و قتیکه بستم چمن نظر انداختم دیدم هزاران نفر عسکر با یونیفورم خاکی عسکری عبور میکرد. عجب تر اینکه در فضاء چندین جسم طیار را دیدم که از هوا پائین میشد و از مشاهده آنها تعجب بر ایم دست دادم زیرا این اجسام دارای چنگال های بزرگی بوده و شکل يك خارچنگ بزرگ را یاد آوری میکرد.

از مشاهده همه این عجایب خسته شده بودم باها یم می لرزید لهذا طاقت نکرده خود را به چوکی راحت انداخته چشم هایم را بستم. چنین فکر میکردم:

« خدا یا؟ در حقیقت من به يك دنیای جدید آمدم، ام؟ خراب نیست عین حقیقت است؟ تمام چیزهاییکه در اینجا می بینم واقعیت دارد و هر چه کوانیسیلی گفته راست است اگر انسان فکر کند بسیار چیزها شدنی است! درین وقت چشم هایم را باز کرده بمقابل خود يك شخصی قد بلند را ایستاده دیدم این شخص لباس خاکی فراخی در بر و برچه گردن و بازوی آن نمره بود که مثل کسری عادی صورت و خراج داشت، این نمره با ابریشم سرخ رنگ بر لباس او دوخته شده بود. هر قدر که انسان در سبای این شخص دقت می نمود نمیدانست زن است و یا مرد.

سپایش جذاب دندان های مردانه و چشم های خاکستری رنگی داشت به چهره اش دقیق شده شناختم که این همان شخصی است که در نوبت اول بیدار شدنم مانع بر خاستن من گردیده بود به انگلیسی برایش گفتم: شما کیستید؟ جواب داد: من مراقب احوال شما تعلق به اراده صبیح اینجا دارم اما هنوز عنوان دکتور را ندارم. شما يك جراح فوق العاده را متحمل شده اید اما اکنون بصحت شما چیزی اذیت کرده نمیتواند بلکه تقریباً بکلی صحت گردیده بیدار شد! لهذا امروز برای شما دکتور اجازه بر خاستن داده است.

حرکاتی را که امروز کرده ام درست است؟ اگر چه این کار را من بدون اجازه اجرا کرده ام  
بغیر شایه اجازه من این کارها را کرده اید.

سخن شما را نمی فهم آیا این اجازه را کی بن دادید؟ شما او چه می فهمید که من چه حرکاتی  
کرده ام؟ کسی که در خانه بود.

همین اشیا را که بروی دیوار ملاحظه میکنید اختیاجات مرا رفع می نمود. بتوسط آنها  
هر حرکتی را که درین اطاق صورت بگیرد دیده و شنیده و هر چه بخوام نیز بدریغ آنها اجرا  
کرده میتوانم و به این قسم هیچ وسیله مخالفت خواهشات مرا نبوده نمیتواند. من دیدم که شما بطور  
از خواب بیدار شدید و دیدم که چه طور بجای جراحی شده دست زدید. تمام این حرکات را  
شما بقرار اجازه مخصوص من اجرا کرده اید، بدون آنکه خودتان حس نائید.

بگذارم ذریعه حکم این داده شده چونکه من هیچ چیزی ندیده و نشنیده  
و پس بکرده ام؟

این امر بلا واسطه بدریغ مخصوصی بمنز شما جاگزین شده لهذا شما خود بخود میل عمل  
کردن تولید گردیده و حرکات مزبور را اجرا کردید.

چند لحظه بمقابل این گفتارهای عجیب جواب نداده در افکار کونان غوطه ور شدم چه  
جوابهای او برایم شکفت انگیز بود بعد گفتم:

اسم شما چیست؟

اسم من نمره ۱۰۹ است

من نمره ۱۰۹ شما را می بینم خواهش دارم بدانم شما را بعد ازین بکدام اسم خطاب باید کرد؟  
نام من همین نمره است که شما می بینید و در بین رفقا بطور اختصار کی نامیده میشوم؟  
نمره شما چرا اینقدر بزرگ است؟

مادرین جا بسیار نفوس هستیم خودم چهار صد و بیست و پنج نفر صنف ۱۰۹ میباشم  
هر صنف اینجا عبارت از ده هزار نفر است.

بعد از اندکی فکر گفتم: چرا شما را بنام پدر و غامیل یاد میکنند ممکن  
یک قامی منسوب باشید؟

من پدر ندارم.

ممکن مادر داشته باشید.

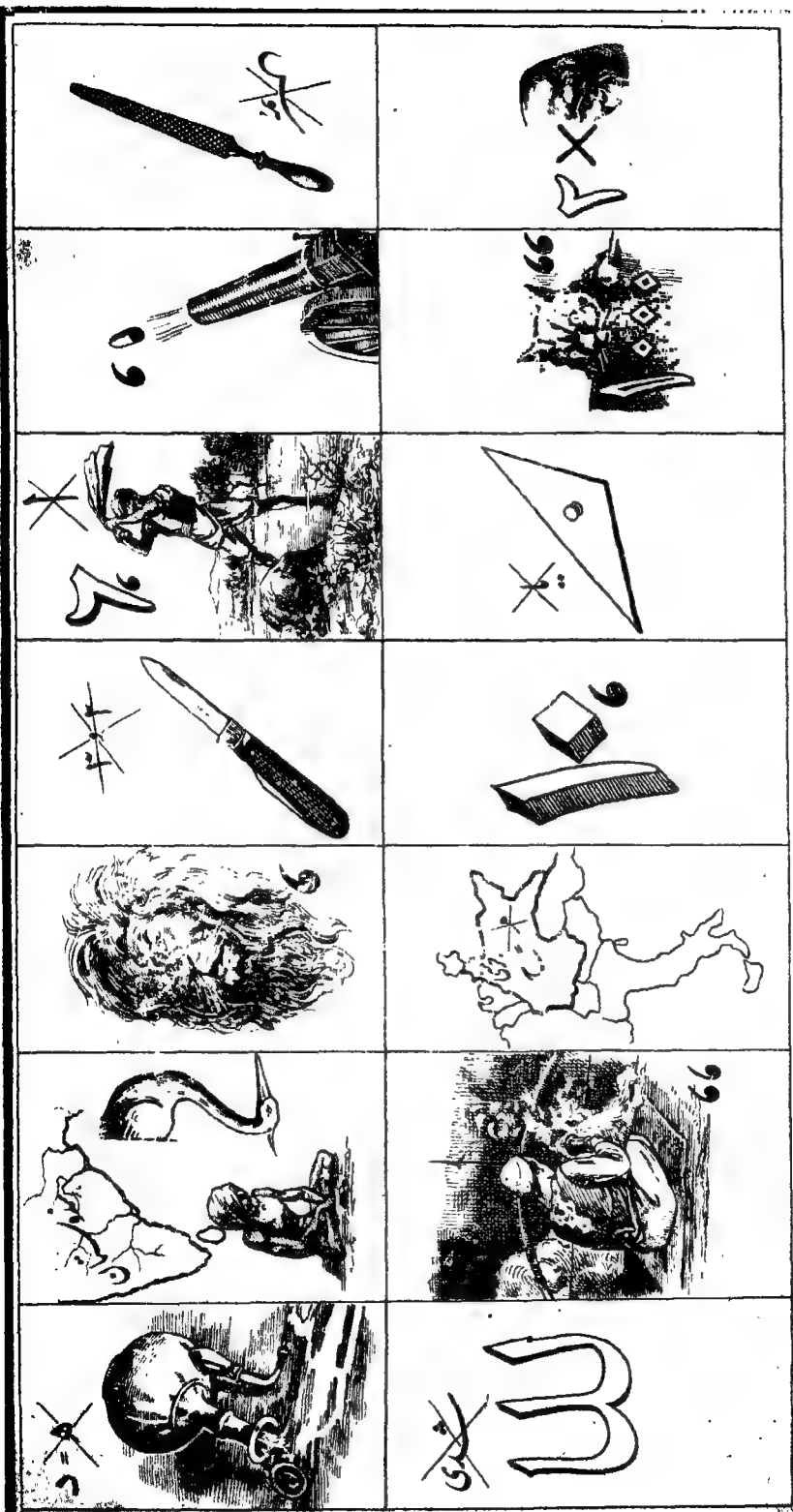
مادر ندارم.

شما میتوانید بگوئید که نه پدر دارید و نه مادر زیرا که شما در حقیقت یک شخص خیل ساعت  
تیر و بدله گو هستید.

ما که نفوس اینجا هستیم نه پدر داریم و نه مادر و شما که مهاجرین یا مسافرین میباشید دارای  
مادر و پدر هستید.

(انتهای)

ذواتیکه بجل کردن معای فوق موفق شوند البته صورت حل کرده کی خود را اصولاً که قابل قناعت باشد بدقت جمله ارسال خواهند نمود . و شخصیکدرین مسابقه مقام اولیت را حایز شود بجایزه فیسی از طرف ما که خواه یک جلد کتاب منظوری آن باشد یا رسم (پورتیت) او بهر حال از دقت جمله باز یافت خواهد نمود .







# فقدان دوشاعر شهیر

## قتیل

از دور چرخ و گردش ایام روشن است کافاق را ثبات و جهان را مدار نیست

این دهر کجدار که با زادگان دایم در سر ستیز و قلوب آرزومندان و دیده مستمندان

همیشه از وی بریش و خونریز است ، در چمن  
حیات گل شادابی نمیبیند که نچیند و با مال قلبیه  
نفوس ذکبه و خاطر خردمندان بشر به سمی نیست  
که نکند !!

هر جا ذکاوت و هوشی یا ز مرمه خرد  
و جوشیت ، بجاییکه احساس لطیف و عواطف  
نقاسی حکمفرما می داشته و نوری از افکار سلیم  
و قرایح بلند تلالو مینماید ، بهر نقطه که عشق  
و جذبات لائق و سرشاری نمودار است .  
بالاخره در سر زمینیکه خوبی ها و برجه کی  
ها و آنچه هائیکه مغایر رژیم محقر و نظر تنگ  
گردون دوت و مخالف انداز بو قلمون

اوست ، در همانجا حوادث میثومه عرض هستی حناب مرحوم سردار عزیز الله خان متخلص به « قتیل »  
کرده و دست ستم بی مهر از آستین بیرونی بدرآمده سنگ یاس و نا امیدی بشیفته  
آمال و امید واری ها برتاب مینماید .

حادثه مرگه شاعر نا کام و ادیب خوش قریحه شیرین کلام سردار عزیز الله خان منفور  
( متخلص بقتیل ) هم از همین قبیل حوادث ناگوار غیر انتظاریست .

این شهزاده آزاده جوانی بود متصف بفضائل اخلاق ، معروف بخصائل نیکو و پسندیده  
و در همه مدت حیات کسی را نیاززدی و جز اهل فضل و ادب بکسی سر و کاری نداشتی .  
تواضع ، حلم ، جبهه عکاشه ، چهره متبسم ، ملائمت حکلام ، قلب صفا ، بیغرضی ، احساس  
نیکو ، اوصاف برجسته ، احترام به اهل علم و فضلا از خصائص ممتاز و سلوک خاصه او بود .

مشرقی داشت متخاق باخلاق نیکو و دلبسته سلیقه حیات را بقدر «مودرت ترین» مردمان  
عصری می‌پسندید ولی درین حال از تکلف و اسراف می‌پرهیزید.

در تمام دوره زندگی چه بمهر با اقتدار عم و بدر معظمتش نائب السلطنه مرحوم چه در زمانه های  
بعد هیچگاه اظهار قدرت و جلالت ننمودی و سواى صید دلهای و خورسندی خاطر ها با مرئی که  
از آن کرد کدورتی برخیزد هرگز مرتکب نشدی.

شاعر فقید و سردار زاده نجیب عزیزالله خان نا کام عشق مفرطی بمعالم شعر و ادب و قریحه نفیسی  
در فن ادبیات و اشعار داشت، اوقات عزیزش غالباً بمطالعه آثار ادب و گاهی بسرودن اشعار  
آبداری مصروف می‌بود ولی بی هرگونه تعصبی در آنچه میسر و دومی پسندید حکمت و قضاوت دیگران  
را بخود ترجیح داده و منتقاد نه بآن قناعت مینمود. هیچگاهى مناظره و مجادله نکردی مگر بوضع  
فروتنی و انصاف.

قریحه بلند و ذوق نفیس بیشتر از هر کسی در فهمیدن نزاکت و معانی اشعار بلند و دلپذیر  
مستعد و در انتخاب آیات بکرو لطیف نسبت بهمه ذوق و سلیقه مخصوصی داشت.

بشمرای معاصر و وطن وی را احترام زیادی بود حتی هنگام داشتن سفارت کبرای افغانستان  
در طهران بعد شریار شهید ادب پرور و اعلیحضرت نادر شاه غازی دیوان ندیم شاعر فقید  
کابل را بمصارف شخص خودش بطبع رسانیده بود.

باینکه این سردار نجیب در اقتدار دور زندگانی پدر و موقع و کار داریهای خودش  
متوانست از ماله دنیا بهره وافى داشته و روزگار مسعودی مثل شهزادگان و خوانین بزرگ  
مشرق بعیش و مبروری گذرانند ولی این مرد فاضل در مدت حیات دینی در مرور (۴۲) سال  
عمر جز صحبت فضلا و کتب ادب و ضمناً اندوختن یکمقدار کتب نفیس مخصوصاً آثار خوشخط  
قلمی نویسندگان ماهر مال و متاعی از خود باقی نگذاشت و جز توشه قیس فضل و ادب چیزی  
اعتبار نداد. صحبت اهل علم و مصاحبت ادبا و ارباب هنر را بر رنم دیگر پرس زادگان  
مشرق بخوش گذرانی و عطایات ترجیح داده و بنای این حیات مسمار را بر شالوده اخلاق  
و شکشاده روئی و بیغرضی ریخته آنچه عقل می‌پسندید و خرد اجازه میداد گامی از آن  
ذایره بیرون نهد.

هر چند این فاضل نا کام شاعری بود آزاد و یایه شعرش بر اساس شعرای متأخر هند  
تکیه داشته و از آن اسلوب نفیس و پاکیزه گاهی انحراف نورزیدی و جز بر سیل تکلف  
اشعاری بشیر آن نسرودی مگر ایات چندى بر روش ملی و سرودهای وطنی باوصف آن  
ابدأ مقابل ادبای وطنی لاق از قریحه و داشتن اقتدار شعر و شاعری نزدی و داخل  
مسابقه ادبی نکردیدی.

آخرین باری بود که این شاعر شیرین وطن بر حسب خواهش انجمن مداخل مسابقه قصیده فتح کابل شده و حائز نمره و نشان و انعام درجه دوم گردیده بود.

آخر این شاعر شیواییات وطن متولد بروز پنجشنبه ۷ ذیقعد ۱۳۱۰ هجری قمری و بهر ۴۲ سالگی بروز شنبه ۲۳ ذیقعد سنه جاری (۱۳۵۲) قمری بمرض (سل) پدر و دحیات گفته با تجلیلات و احترامات مخصوصی از طرف حکومت معظم متبوع بمشایبت جمعی از معززین و دوستداران علم و ادب در باغچه (سابل) معروف با خنجر در جوار مقبره پدر مرحومش دفن خاک گردید. (انالله و انا الیه راجعون).

آزاده در طریقه فردوس جاگرید  
دانشتمد گلشن و گل را ثبات نیست  
زین دامگاه حادثه برزیم رفت  
دل سر دزین حدیقه برنگ نسیم رفت

بالاخره مرد ادیب که قلبش مملو از عواطف و آمال نفسی بود.

این ضیاع برای عالم ادبیات و وطن خیلی سنگین و جبران ناپذیر است چه عهد و اعصاری باید تادر ملک ادیب و نویسنده ورجل مهمی بوجود آید! افسوس این است عاقبت رفتار گردون دون و نتیجه سرد مهری این جرخ واژون.

مرگ این سردار فاضل همه گان حزن و ملالی بخشد ولی آنها نیکه بآدب بیشتر علاقه دارند. الم این سانحه را اگر اتر از دیگران احساس کرده و زیاده تر برقت و افسوس اندرند. پس شك نیست که هیئت انجمن ادبی ما درین مصیبت حصه سترگی دارد. ولی بحکم (کل نفس ذایقه الموت) حز صبر و شکیبائی چاره که نیست شکوه نداریم، پس این ضیاع الما ک را بحسرت و افسوس تلفی کرده بخانواده تعجب و باز ماندگان عزیز شان و سایر دوستداران علم و ادب عرض تسلیت و شکیبائی مینمایم.

در آخر با قلب مملو از رقت از شهریار جوان ادب پرور و ارگان شریف و لایق حکومت محبوب خود با کمال امتنان تشکر بس عینی نموده و میگوئیم آنچه احترامات و تجلیلاتیکه در خور شرافت است و ثناء باجنازه این شاعر فقید وطن خود نموده اید. خدای قادر توانا پاداش نیکو و اجر جمیلی در دارین نصیب تان بفرماید. این رویه خوب شرافت کارانه و باین اندازه قدرشناسی از یک ادیب فاضل و وطن مرانب شرافت و نیکوکاری یک حکومتی را نشان داده و در دنیا خوبترین نمونه وطن دوستی و نوع پرستی میباشد و مینوان هر ذبحی بآیه در خشنده وطن و بخوشبختی ابنای سزاوار آن مطمئن شود.

ضمناً مرثیه که شاعر فاضل جناب قاری عبدالله خان نمونه احساسات رقیب ما را در فقدان این شاعر جوان تمثیل کرده سواد آنرا قرار آتی بنظر مطالع محترم میرسانیم.

انجمن ادبی

## مرثیه

از طبع جناب قاری عبدالله خان

که در چشم ننماید دور کبکی حلقه ماتم  
جهان گر زیرو و سازی نبای یکدل خرم  
چرا بیهوده جوید کس درینجا خاطر یغم  
ز بس نازک بود تار نفس خواهد گست ازم  
گل تابوت و نخل ماتمی سر میزند بام  
چرا بی گریه نبود چشم اشک آلوده شبم  
چرا در بر نمود این چرخ نیل جامه ماتم  
اجل ای خانه ویران رحم کن بردوده آدم  
عجب بر زخم ناسور جگر های نمی مرم  
مسحاتی نیاموزی چرا از عیسی مریم (ع)  
خدارا چنداز داغ عزیزان سازیش درم  
دل این چرخ دولاب نشد خالی ز ریزش م  
مبادا بزم رنگین سخن بی او خورد بزم  
عزیزی گر زبانشیت رنگین سرزدی مردم  
کنون و اما بده چون اطفال اوبی یاور و همدم  
ز مضمون بستن آخر چشم خود بر بست از عالم  
بزیخ خاک تا شد بیکر زیبایی او مدغم  
چل و دو بوده سال عمر آن شهزاده افغم  
هزار و سه صد و پنجاه دو از هجرت خاتم

کهی خونابه آید که سرشک از دیده بر نم  
شکفتن در مزاج غنچه های این گلستان کو  
قلط باهد بغیر از نام از عنقا نشان جستن  
اگر بارشته طول امل صدره بهم تانی  
کجا فرحت دل از سیر چمن یابد که در هر سو  
اگر ماتم سرا در چشمش این گلشن نمی آید  
اگر بزم عزای رفتگان عالم نمیباشد  
نشد یکدم که از کشتار مردم دست برداری  
علاج درد و داغ مرگ از مرگ دگر سازی  
گرفت جان مردم را نباشد کار زیبایی  
دل آزرده آشفته حالان زلف جانان نیست  
چه شد گر خون مردم را برنگ آب میریزد  
عزیزی از صف معنی طرازان رخت برسته است  
چه پیش آمد که جاد بزم خاموشان گرفت اکنون  
سخن را بود نازشها بران طبع سخن پرور  
یعنی بسکه مائل بود طبع نکه برداش  
مضاعف درد و داغ سینه احباب گردید است  
وفات و مولدش در ماه ذیقعد اتفاق افتاد  
قلم تاریخ فوت نا بهنگامش بدیهی گفت

## قطعه تاریخ فوت مرحوم سردار عزیز الله خان قاتیل

از طبع جناب عبدالحق خان بیتاب شاعر معاصر

مصدر رنج و منشاء تذلیل  
هر که شد مهبان جرخ بخیل  
دهر مانند بصره تمثیل  
مرگ یارب مدام باد ذلیل  
کرد زین دار بی ثبات رحیل  
داد یک محفل عزرا تشکیل  
عاقل و فاضل و لیب و نبیل  
م باهش نصیب صبر جمیل  
که رقم سال فوت کن تعجیل  
شد ز دست اجل عزیز قلیل

چیت دنیا به چشم اهل نظر  
پهلوی خویش بخورد چو هلال  
دمدم پرده را بدل سازد  
هر نفس می برد عزیزی را  
این زمان سرور ستوده خصال  
ماتمی ساخت دو ستداران را  
بود نازک خیال و دانشمند  
روحش آسوده باد در جنت  
خامه را دوش با فغان گفتم  
عدد «امن» از و کشیده و گفت

## مستغنی



و احسنر تا که سرور اهل سخن نماند  
مستغنی آن ادیب شهیر وطن نماند  
گر دید شمع محفل علم و ادب خموش  
نور و فروغ و رونق این انجمن نماند

انجمن ادبی ما متأسفانه درین سال خیلی داغها  
فیده و خزن و المی کشیده است، حادثات ناخوب متوالی  
امساله بقدری طاقت فرسا بود که ما میدانیم و این  
قلوب مجروح و ارواح خسته ستمدیده ما !!  
ساعه بزرگ و واقعه روح کداز

شهادت تاجدار ادب پرور فقید (اعلی حضرت مرحوم حناب ملا عبدالعلی خان « مستغنی »  
محمدنادر شاه غازی) که فی الواقع ذات همایونش رئیس بزرگ، مربی و مؤسس یگانه  
انجمن ما بود، از آنگونه مصیبت ها و درد های تسکین ناپذیری برای ما شمرده  
میشود که در تمام مدت حیات مرارت و حزنش کفایت میکند چه ما در سالیان  
درازی از خدای متعال تمنا میکردیم ~~که~~ عصر سلطان بزرگ غزنی بر گردد و  
مملکت ما دوباره دارای شهریاری شود که شمشر و ادب را توأماً درین خاک فروغ  
و رونقی بخشد. یا بقول جناب شرافت مآب حضرت نورالمشایخ (سالها اولوالامری  
می خواستیم که حقیقتاً شایسته این مقام بوده و بدست او بیعت کنیم) تا اینکه  
باین آرزوی خود نایل گردیده ولی از او ژرفی بخت عصر منورش خیلی مستعجل  
و برای ماجز خواب خوشی یش نبود یعنی این شهریار فقیدیکه به تمام آمال شرعی  
و حوائج مادی و معنوی ما موزون بود خلاف انتظار جام شهادت را نوشیده  
و ما را سوگوار گردانید.

فقدان این شهریار بزرگ و پرورش دهنده فضل و ادب برای ما از خسارات  
تجبران ناپذیری بشمار میرود. ولی از آنجا که فلك كينه خواه زخمی نمی بیند تا  
بآن نمکی تپاشد بنا بر آن داغهای تازه ایجاد کرده و بیشتر بآلم روحی ما افزود.

از حادثه مرگ شاعر ناکام سردار عزیز الله خان که هنوز دور وزی ازان  
نگذشته بود متأسفانه ستاره درخشنده دیگری مثل فاضل شهیر و ادیب بزرگ جناب ملا  
عبدالملیخان «مستغنی» عضو محترم انجمن ما از افق ادبیات مملکت افول مینماید.  
جناب مستغنی یا این فاضلی بزرگ از طائفه شجاع و رده و زبان قومی شان  
«پشتو» است که محاوره و اعتیاد جناب شان همیشه بزبان مادری بود ولی  
با آهنگ در زبان فارسی و افغانی ادبی گردید کامل و سخنور خیلی فاضل که  
در سلاست گفتار و عذوبت بیان روزگار نظیرش در خاک ما فعلاً کمتر دارد.

اقتدار جناب مستغنی فقید در سرودن اشعار و قصاید آبدار باندازه بود که یک  
محرر زبردست در نوشتن مقالات نشر اقتدار نشان میدهد. گاهی که با ما در سر صحبت  
بوده و بسوالات مختلفه هر کدام جواب های معقولی و موزونی میداد در عین حال بنظم  
ابیات پرداخته و در ظرف دقائقی چند میدیدیم قصیده غرا و طویلی انشاء نموده است  
گویا قدرت سخن وری را جناب مستغنی از همه گان بیشتر داشته و عده اشعار  
و ابیاتیکه از وی بیاد کار مانده هر گاه ما توفیق یافته و آن را تدوین کنیم غالباً  
از قطع و حجم سالنامه کابل ضخیمتر بوجود خواهد آمد.

در آواخر قرن (۱۳) هجری که بواسطه حادثات دهر و خانه جنگی ها ما  
متأسفانه فاقد هر گونه قرائح بلند و شعر و ادب گردیده و در تمام قلمرو خاک ما  
جز بر قش سنان و نعره دلاوران آهنگ نفیسی از شعر و آثری از ادبیات شنیده و دیده  
نمیشد تنها چند نفر شعرای محدودی مثل مرحوم میر الفت کابلی میر هوتک خان افغان و  
میرزا عبد الواسع خان فقید و غیره بودند که بحیثیت استادان کاملی عرض حیات  
نموده و اشعار استادانه میسرودند ولی بعد رحلت این اساتید سخن مملکت

نابکی فاقد سخنوران بزرگ شده نزدیک بود چراغ ادبیات در وطن خافوش کرده فقط در عین این افلاس قریحه بلند و استعداد بزرگی مثل شاعر شهیر جناب قاری عبدالله خان و جناب مستغنی مرحوم در محیط کابل بود که قدم بپندان ادبیات گذاشته و سخن را روان تازه بخشیدند. آغاز دوره شاعری مستغنی مرحوم در حدود سنه (۱۳۱۵) بود گاهی طبع سرشارش از سرودن اشعار در فارسی و پشتو عاجز نگشته و همیشه ذوق و شغفی درین فن نشان میدادند. دوره تعلیمات و قدماتی و متوسط این شاعر فاضل نزد پدر مرحوم شان جناب ملارمضان صاحب که از علمای متبحر وطن و سمت معلمی و مربیگری امیر حبیب الله خان شهید و سردار نصر الله خان مرحوم را داشت با کمال رسید و سپس علوم عالیه و ادبیات بلند تری را بمساعی و مجهودات شخصی بنه علمای مختلف تحصیل کرد.

بالاخره مقام علمی و ادبی مستغنی مرحوم در فارسی و عربی مخصوصاً ادبیات فارسی مدارج عالیت را طی کرده و از اساتید بزرگ ادب بشمار آمد، هر چند بواسطه این فضل غالباً از طرف حکومت سابق برای تصحیح و ترتیب عبارات در مطبوعات وطن اشغال میشد ولی فقط در عهد سلطنت شهریار شهید بود که مستغنی مرحوم عضویت مرکز اصلی خود یعنی انجمن ادبی را تا زمان رحلت خود دارا گردید ولی با آنهمه مشغولیت های گذشته اشعار و قصاید رباعیات، قطعات مثنوی و غیره اقسام منظومات سروده و آنهارا تحریر و ترتیب داشته است که شاید قسمت کمتری از ان بمطبوعات وطنی بطبع رسیده باشد، آخر این شاعر بزرگ و فاضل نامی وطن (متولد در ۱۲۹۳ هـ) در اثر عارضه (ناب خوردن) روده بعد آبریشن که چند روزی در شفاخانه بستری بود داعی اجل را لبیک گفته بتاريخ ۲۱ جوت بعمر (۶۰) سالگی رخت به عالم جاودانی بربست. **إِنَّا لِلّٰهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ**.



مراسم تشیع جنازه مرحوم خیلی با احترامات اجرا شده مخصوصاً از حضور مبارک تاجدار ادب پرور افغانستان اعلی حضرت همایونی پول مکفی جهة مصارف اعطای و جناب سرباور صاحب حرری حضور ملوکانه برای مراسم تشیع جنازه و اظهار تسلیت بیازماندگان آن قید تعیین فرموده شده محترماً جنازه شان در جوار حضرت (نیم) انصاری رضی الله عنه دفن گردید هیئت انجمن ما از فقدان این وجود گرامی و همکار فاضل خود خیلی تأثر داشته برای آمر حوم طلب آمرزش از بارگاه الهی کرده بیازماندگان شان عرض تسلیت مینماید.

و برای معرفی مقام ادب و بلندی قریحه و ذوق نفیس این شاعر فقید وطن قصیده که در زمان حیات شان شاعر هم کار و معامه مرشان جناب قاری عبدالله خان سروده بودند در اینجا بنظر قارئین رسانیده آخراً مرانی را که جناب قاری صاحب و آقای فاضل سرور خان «صبا» از روی قدردانی انشاد نموده اند طبع می نمائیم.

از طبع جناب قاری عبدالله خان

\*\*\*

سخن را می نبرد بر خود کند گر شوکت و شانی  
پر یزادان معنی بر سروی بال افشانی  
چو خاقانی بملک نظم پیدا گشت خاقانی  
کندی دارد از فکر رصاصیدی طهرانی  
کز استغنائی او طرز سخن راهست سامانی  
مریر خامه اش باشد مریر مرغ خوشخوانی  
معانی چون ملائک میکند طوفش بهرانی  
که شد معنی روشن اندر و مهر درخشان  
روان در بحر شعرش گشته گویا آب جوانی  
سخن را در صفائی اینچنین بایست عنوانی  
دهد یادم سواد نقرش از زلف پریشانی  
لطافت های معنی صورت لطف نمایانی  
صفای مطلع زیبای او رخسار تابانی

مسلم گشته اقلیم معانی بر سخندان  
بود طبع روان تحت سلیمات سخن او را  
ز قافای در اقلیم فصاحت باج میگیرد  
غزال شوخ رعنائی غزل را صیدی سازد  
غنی صاحب استغنائی ملک نظم مستغنی  
چو گردن نغمه آهنگ غزل از خامه مشکین  
کلامش در زمین نظم بیت الکعبه معنی  
نشد از مطلع خورشید فرق مطلع بیتش  
سخن را تازه روحی فیض از طبع روان بخشد  
جبین دلکشای شاهدهی را یادگار آید  
بخاطر آید از فرد بلندش بیت ابروئی  
اشارات عبارت غزوه چشم سخنگویی  
نقاط انتخاب فرد هایش خال ابروئی

حلاوت خیزی مقطع سکوت لعل شیرینی  
 بخوبان درس خواهد داد تمکین خموشی را  
 نه تنها قطعه او گلز مین لفظ رنگین شد  
 فصاحت کر ز بحر قطعه او موج خیز آید  
 گر انسان را عناصر مایه اصل وجود آمد  
 بدلیجی مسجع هفت اندام بت شوخی  
 جنونم میفزاید از بهاریات رنگینش  
 باض نظم او را در صفائی کی طرف گردد  
 سواد شعر او چشم خر در آکلینش شد  
 مزد چون بیت ابر و ثبت رخسار تبان گردد  
 مستغنی جادو شیوه مستغنی است کابل م  
 با ستغای مستغنی ندارد محشم حشمت  
 کنون افغانیان را کی بود در گلشن معنی



### مرثیه مستغنی مرحوم

از طبع شاعر شیوایان جناب قاری عبدالله خان

تا کجا در غم احباب جگر خون گردد  
 دیدم از گریه بسیار چو جیغون گردد  
 هر دی مرثیه خوان خاطر محزون گردد  
 شکوه برد از دل از گردش گردون گردد  
 بس کن ایمر که زدست تو دلم آب شده است  
 جگر پاره کباب از غم احباب شده است  
 از سیندم چقدر دود کشد بجز داغ  
 بر دل پاره من داغ فند بر سر داغ  
 یا بسوزد جگرم اینقدر از اخگر داغ  
 هر نفس حادثه حلقه زند بر در داغ  
 چند آرد غم احباب قیامت به سرم  
 خبر مرگ عزیزان شوم جامه درم  
 اینقدرها که حوادث بی م کرده نزول  
 مهر ماهی بنمود از افق شعر افول  
 تا کجا بار مصیبت کشد این طبع ملول  
 می مزدگر سخن افتد گر از اوج قبول  
 آنمزیز شعرا بست چو اسباب رحیل  
 رفت مستغنی ما نیز بدنبال ققبل

سوختم سوختم از شعله جواله دل تازه شد وای کنون درد کهن ساله دل  
تا کجا چرخ نهد داغ بیرکاله دل که گدازد جگر سنگ چنین ناله دل  
غم مستغنی واین پاره دل حیرانی است  
می سزد گر بغش زودق ما طوفانی است

که جگر خون کند از ماتم سردار رشید که برد از سر ما سایه آنشاه شهید  
که هدر می شرد مرگ قذیل نومید که کنند شاعر فرزانه ما را ناپید  
بارها چرخ ستم بیشه با رنگ زده است  
نیست امروز که بر شیشه ما سنگ زده است

تا ز بزم سخن آنشاعر استاد رفت دل آشفته ما را سخن از یاد رفت  
ما چنین غم زده در ماتم و او شاد رفت بهر او حکم قضا نامه فرستاد رفت  
رفت جانی که دگر باز نباید بر ما  
مگر از گریه گهی بگذرد آب از سر ما

تا شد از انجمن ما بدر استاد سخن کس نینم که چو او باز کند یاد سخن  
یا چو مستغنی استاد دهد داد سخن رسد از فکر هنر بیشه بفریاد سخن  
تا گذارش بسر خلد برین افتاده است  
سخن از کرسی فکرش بزمین افتاده است

آنکه از معنی سنجیده و الفاظ نجیب داشتی سبک خوش آینده و اسلوب غریب  
یک نفس بی سخن خوب نمی یافت شکیب بود در طرز سخن سازیش اطوار عجیب  
طبع جان پرور و چون سخن احیا میکرد

بی سخن هر نفسی کار مسیحا میکرد  
رفت مستغنی و در بحر سخن آب نماند جز گره در دل سرگشته چو گرداب نماند  
ذوق سرشار غزل در شب مهتاب نماند انبساطی بدل شائق و بیتاب نماند  
رفت ازین محفل و طومار قصائد بیچید

کیست جز او که کند جمع گهرهای فرید  
رفت و از طبع سخن خود آنار گذاشت یاد گاری بر ما دقت اشعار گذاشت  
حق چون صدف از گوهر شہوار گذاشت نام خود زنده جاوید در ادوار گذاشت

چون بود از سخن خوش گهر گوش جهان

کی شود نام سخن سنج فراموش جهان

داشت از طبع روان در کف خود خامه نظم      که بر افزود چنین رونق هنگامه نظم  
خوش نمودی ببر قدرت او جامه نظم      چون بنایش نشود ختم کنون نامه نظم

میدمید از دم خود در تن الفاظ چو جان  
ترسم از رفتن او سکنه شود بیت روان

در غم ماتم او نامه سیه بوش شده است      خامه از گریه بسیار خود از هوش شده است  
تلخ کام از خبر مردن او کوش شده است      تا کجوت غم او خواب فراموش شده است

او اگر رفت و بهسایکی بیدل ساخت  
غم او در دل ماتم زدگان منزل ساخت

کیست در گوشه تاریک لحد غمخوارش      بجز از فضل خداوند که گردد یارش  
بخشد از رحمت بی علت خود دادارش      و ز نعیم ابدی مزده دهد دیدارش

بر کشد ظاهر روحش بگلستان بهشت  
لانه سازد بسر کنگر ایوان بهشت

قطعه تاریخ فوت مستغنی مرحوم

چو مستغنی قبل بذله گورا      بکجوت ناگهانی مهر می کرد  
(۱)

قام تاریخ فوتش را رقم زد      که «مستغنی» «عجب قالب» تهی کرد  
۲۸۰      ۱۰۶۰



(۱) هر گاه عدد [عجب قالب] که دوسه و هشت می شود از عدد (مستغنی) که یک هزار و پنجاه و هشت است تهی یعنی حکم گردد باقی هزار و دو صد و پنجاه و دو می ماند که عبارت است از سال فوت آن مرحوم غفر الله له

## مرثیه

از طبع آقای سرورخان صبا

سعادت دو جهان است محوشان سخن      عروج هر دو سرا گشته مدح خوان سخن

فلک نهاده سر خود به آسنان سخن      زمین گرفته به خود رونق از توان سخن

عروج معنی و مادیت از سخن پیدا

سخن سرا مگر آمد ز عالم بالا

بهر چه می نگریم ای سخن همان از تست      بنای منظره کاخ کن فکات از تست

ملک به عالم تقدیس کا مرات از تست      توان جسم بشر قوت رواث از تست

توای سخن شرف و عزت و علاهتی

بهر چه هست در آفاق آشناهستی

چه لازم است که از گل به گلستان گویم      ز وصف نکت ریحان بیوستان گویم

کمال نور بخورشید آسمان گویم      از آنچه است عیان با سخن ازان گویم

بلندی سخن از صاحب سخن باشد

ز شمع رونق فانوس انجمن باشد

ز آسمان سخن مهر و ماه تابان رفت      سزد که سیل سرشک از دوحشم گربان رفت

ز گلستان ادب بلبلان خوشخوان رفت      سخنوران سخن ترور سخندان رفت

هزار جف ز مرگ      قلیل و مستغنی

نمود ترک سخن بی      عدیل و مستغنی

بنام دو سخنور قلم بود گریان      بریده رنگ رخ صفحه همچو ما تمیان

عروض قافیه برو از شد بآه و فغان      بخور شعر چو بر کار گشت سرگردان

سروده نوحه مرگ      قلیل را قاری

صبا      تو مرثیه می خوان بنام مستغنی

برفت بلبل دستان سرای ما افسوس      یگانه شاعر شیرین نوای ما افسوس

جدا شد از بر ما هنوای ما افسوس      برخ نقاب کشید آشنای ما افسوس

سخنوری که سخن را جوجسم و جان بوده  
چرا جدا ز سخن زیر خاک آسوده

شد از یان نیکو نامدار مستغنی      بنظم داشت عجب اقتدار مستغنی  
خلیق و شاعر سنجیده ککار مستغنی      چو لاله رفت دل داغدار مستغنی

ز هجر شاه شهید وطن همی نالید  
بو صف شاه رشید وطن همی بالید

به حب مملکت خویش نظم ها گفته      بدانند اهل هنر آنکه او چه درسفته  
کسیکه بارو بر باغ شعر را رفته      کنون چو بلبل خاموش در لحد خفته

بهشت از ره لطف خدا نصیبش باد  
بصیر چاره یتای حبیبش بساد

اگر چه رفته بود پیش دیده آثارش      جدا نمیشود از گوش صوت و گفتارش  
قبول شاه و گدا بود طرز رفتارش      زهی روانی طبع بلند و اشعارش

نمرده زنده بود فاضل سخور ما  
که هست شعر ترش یادگار دقت ما

بزندگی بجهان عز و احترام بدید      با احترام بپن جامه کفن پوشید  
ز لطف و مرحمت شاه هوشمند رشید      بوصف قابل گفتار تا لحد برسد

شۀ جوان بزمایش توجهی فرمود  
غبار غم ز رخ اهل یت او بزدود

شها همیشه بود تاج و تخت و دولت تو      وطن رسد به سعادت یمین هست تو  
چو هست بر سخن و اهل او محبت تو      « صبا » بصدق نماید دعای حضرت تو

که تا نشان سخن اندرین جهان باشد  
بهار شان تو با حکام دوستان باشد

از طبع جناب فاضل مولانا فضل ری صاحب  
که عبادتون نصیر افغانی و ادبی گرفته شده

### مرثیه دشاعر بینظیر صوفی صافی مسنگنی صاحب پشتون

عضو ده انجمن ادبی کابل .

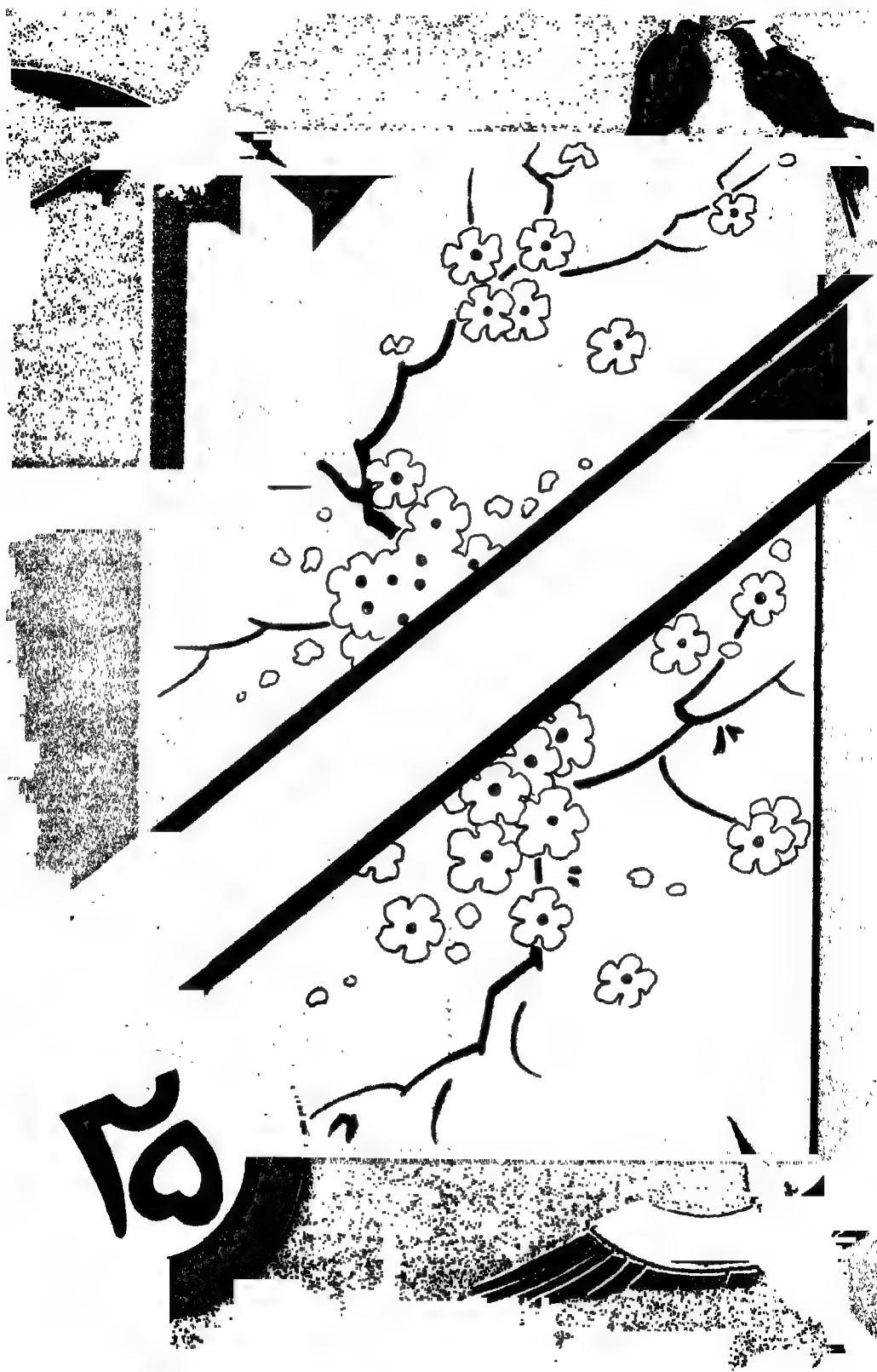
گلان د باغ د زنی جاری چه بلبل لار شه      عجب فغان کړی معشوقی عاشق د کله لار شه  
کوی بلبل کور د عاشق به رات د گل بادی      کله هم عاشق به تره د بلبل خیل لار شه  
عجب دی عشق عجب د دامعاشقه (۱) کور دده      ارمان د باغ کش یو عاشق له موړه تل لار شه  
د پشتو ژبه دی چراغی اوس بدو اړوس سر کو      هغه شاعر لاهوتی چه له کابل لار شه  
ده خوا لار به فارسی ژبه کش و ناوله      ولی آخر کش به دستو سی جړ لار شه  
ده وی سحر بان د خیل ژبی بد دنیا کش و مه      که می وی شعر به دستو کش له اول لار شه  
سه حاجت بد وده شاعرانو د پشتو ته دله      مستعی سس وده بی استغفانه کور به لار شه  
که نی سدا و شاعران داسی صوفیان به وی      به ذکر الله بادی آخر دی به اجل لار شه  
افسوس به دا کړه چه آخر کش دی مجروح که جراح      دابرشن له لاسه دی دبر مضحل لار شه  
د مغفرت کوی دعا دده په حق کش رونو      فنل در کړی چه جنته په خندل لار شه

(۱) به یوبل مینه کول .















بادشاه افغان در هندوستان اعلیحضرتا براہیم لودی



## فن تاریخ نویسی

— ۲ —

تبع آقای میر محمد صدیق خان

پس برای مؤرخ، فن نویسندگی مفید و لازم است لاکن این را نیز باید خاطر نشان کرد که اگر این فن از اندازه گذشت یعنی صنایع لفظی از خلال حقایق تاریخی ظاهر شد دیگر اعتمادی بتاریخ باقی نمی ماند. اگر يك تأثر نویس غم و الم را در تأثر غم انگیز یا مضحکه را در تأثر خنده آور به افراد برساند و یا آنکه يك شاعر تشبیهات را در غزل و یا مدح را در قصیده مبالغه نماید اهمیت زیادی ندارد زیرا که خواننده از بیش آگاه بوده فریب نمی خورد لاکن مبالغه و افراط در تاریخ فرقی ندارد که این مبالغه در اساس، در شکل و یا در رنگ باشد قطعاً ممنوع است. تاریخ تصور و وهم نیست تاریخ حقیقت است.

فرض کنیم که يك پدر مؤقر، محبوب و معزز اطفال خود را جمع کرده به آنها می گوید: «من بشما جمیع کارها را که خودم و پدرانم برای حفظ شرف و ثروت خانواده انجام داده ایم قصه می کنم نه هیچ کدام از کارهای خوب و

نه هیچ يك از خطاها و سهوهای آنها که از مایان سرزده از شما پنهان می نمایم. بذریعۀ ماضی مستقبل را بشما روشن میسازم. بر شما است که ازین اعتراف من نتیجه گرفته، بتوانید در آینده شرف و عزت خانواده را بمثل مایان حفاظت نمائید « اطفال همه جمع و در يك سکوت تقدس آسا کلمات پدر را استماع مینمایند. آیا کسی قبول کرده می تواند که چنین موقعی پدر حقیقت را پنهان نموده و با تراشیدن چند قصه جعلی يك فکر غلطی از زحمات حیات و سرور های آب به اطفال خود بدهد ؟

تاریخ بماندهین پدر است که اطفال خود را می آموزد پس باید در ترکیب، ترسیم و اسلوب ساده و حقیقی باشد. آیا کدام یکی از صفات ذهنی می تواند که این صفات اساسی را بهتر از دیگران مراعات بنماید ؟ طبیعی است که تنها ذکاوت است که واقعات را به همان قسمی که واقع شده اند درک کرده خوب را از بد و حقیقت را از دروغ تمیز می دهد. ادراک عمیق و کامل واقعات به مؤرخ اجازه نمیدهد که به آنها چیزی علاوه نموده یا از آنها چیزی بکاهد. چه حسن واقعات در حقیقت آنها است و ذکاوت این حسن را کشف میکند. برای آنکه مقصد خود را بهتر حالی کرده بتوانیم يك تشبیهی را ذیلاً ارائه میدهیم :-  
را فائیل رسام مشهور دو قسم اثر از خود بیادگار گذاشته یکی پرده های مذهبی که زاده فکر خودش می باشند دیگر تصویری بعضی از اشخاص عصرش، بزرگترین رسامان و متفکرین عالم تا به امروز از خود سؤال می نمایند که آیا کدام یکی از آثار را فائیل زیاده تر قابل تمجید است : پرده های مذهبی او یا صورت های اشخاص. من نمیگویم که در آینده تصاویر اشخاص زیاده تر مورد تحسین واقع خواهند شد چه هیچکسی را قدرت آن نیست که در میان این شاه کارهای قلم بشری قضاوت بنماید لاکن چنان روزی خواهد رسید که همین

تصاویر ساده را فائیل در انظار عامه از بهترین پرده های مذهبی او پا کم نگذارد چه جمال شاعرانه یکی حقیقت ساده و بی آرایش دیگری را ازین پرده نمیتواند. تاریخ به مثل تصاویر ساده و حقیقی و شعر به مانند پرده های دلچسپ و عالی را فائیل است همان قسمی که جمال تصاویر را فائیل در سادگی حقیقی آنست، اهمیت و قیمت تاریخ نیز در مطالعه مدققانه و اقامت با بعباره دیگر در ملاحظه طبیعت است. اگر کسی يك نظر به صفحات این علم انداخته یکی از بزرگترین دوره های آن مثلاً انقلاب فرانسه را مورد دقت قرار بدهد مبر ابو، لافابت، ویرینو، مارا، دانتون، روبسپیر را با نظر دقت مشاهده نماید بعد ازین موجودات كوچك یا بزرگ، جیل یا کریه، ازین موجوداتی که طوفان انقلاب بدون تمیز به اوج ارتفاع برده و بزودی به حضيض مذلت پرتاب شان نموده به ژنرال ها برسد دیموریه، هوش، ماسینا، ناپلئون را عمیقانه مطالعه نماید آيا يك لرزش سرور و تأثر عیناً بمانند همان ارزش که از مشاهده يك تصویر کار افائیل باتلبسین (۱۱) عاید می شود به اودست نمی دهد؟ آیامیر ابو با عقل و فصاحتش، دانتون با جرئت و متانتش ناپلئون با آن نبوغ مجنونانه خود دارای يك زیبایی تاریخی نمیشوند؟ آیاهنگام نیست که به این چهره های محو ناشدنی چیزی علاوه یا از آنها چیزی کاسته شود؟ همانقسمیکه را فائیل برای تصویر نمودن يك تصویر حضرت مریم رض بهترین مظاهر جمال بشری را در پیش خود مجسم ساخته در قلم می آورد شاعر نیز از میان طبایع یکی را انتخاب می کند. لاکن مؤرخ حق همین انتخاب را نیز ندارد.

شعر باید مطابق به عقل باشد و تاریخ مطابق به اصل. نقطه نظر مؤرخ باید تنها اظهار حقیقت طبائع اعصار، اشخاص که درین اعصار بوجود آمده اند



وبالآخره واقعاتی باشد که از این اشخاص سرزده و قتیکه در تاریخ شخصی  
برمیخورد که وجود او باعث تغییراتی در جریان واقعات شده میتواند باید در ترسیمی  
که از وی نماید اهمیت او را ظاهر بسازد، در واقعات جزئیات را فراموش  
نه نماید چه تاریخ تنها واقعات بزرگ، ضربات شمشیر و افکار عالی نیست،  
اسباب و مقدمات مطولی در کار است تا نتایج بزرگی بدهد، اجتماعات مهم قشون،  
پول و مهمات جنگی لازم است تا یک میدان خون آلودی بوجود بیاید. اگر همه  
این شرایط مراعات شد آنوقت مؤرخ خواهد دید که واقعات بذات خود  
دلچسپ، تأثر آور و مفید می باشند.

مؤرخ باید از ابهام و قانع و اشکال ترسیم آنان اندیشه نماید چه خدا عالم  
و عقل انسان را از بهر از یکدیگر آفریده و از همان دقیقه که چشم طفل به موجودات  
می افتد در جستجوی رموز آن برآمده و اگر هر چیز را بهمان قسمی که حقیقتاً می  
باشد دیده و از فکر خود آنرا مبهم و تاریک نساخته آنرا کشف میکند.

اگر مؤرخ واقعات را بدقت مطالعه نموده در همان تسلسل طبیعی شان  
بیان نماید نتایج خود بخود ظاهر شده هیچگونه ابهام و تاریکی باقی نمی ماند.

بعد از آن که مؤرخ توانست به کمک ذکاوت فطری و دقت در طبائع،  
حقیقت واقعات را کشف کرده به نیروی تجربه و عادت نویسنده کی معلومات  
خود را به ترتیبی ساده و طبیعی مرتب نماید چیزی که برای او باقی ماند اینست  
که واقعات را به یک طرز مفید و عام فهمی بیان نماید که قارئین را مجذوب  
ساخته باعث انزجار خاطر و ملالت نشود یا به عبارتی دیگر سبک تاریخ نویسی  
را رعایت کند بهترین شرائط تاریخ نویسی آنست که مؤرخ خود را در خلال  
واقعات ظاهر نسازد. برای واضح ساختن این نظریه مثالی تقدیم میداریم :-

اگر ما يك عدد شیشه بزرگ و فوق العاده شفاف را در روی يك پرده نقاشی عالی قرار بد هیم بسمیکه ناظرین ازین آب پرده را بخوبی دیده بتوانند هیچ چیزی باعث آن نخواهد شد که بینندگان حس نمایند که درین آنها پرده نقاشی شیشه موجود است . چه صفت حقیقی شیشه شفافیت آن بوده تنها چیزی که آنرا به انظار محسوس ساخته می تواند همانا عیوب آب است . سبك تاریخ نیز مانند همین شیشه است وظیفه اوقفظ اظهار واقعات بوده در همان دقیقه که خواننده در ضمن مقال وجود مؤرخ را حس کرد ، معلوم است که عیبی دران موجود میباشد . سبك تاریخ نویسی باید سهل ، ساده و روشن و در مواعیکه مفاد بزرگ بشریت در زیر بحث است عالی و مطمئن باشد .

به عقیده ما يك فقره ساده تاریخ که بذریعه آن یکی از جزئیات تخنیکى بیان میشود برای نویسنده از بهترین اشعار کمتر زحمت لازم ندارد . آیا کدام یکی از صفات می تواند به مالك خود چنان حوصله عطا کند که واقعات را باتمام جزئیات آنها با وقت مطلوب بیان نماید ؟ درینجا بازم همان صفت ذکاوت بمیان می آید زیرا بواسطه ذکاوت است که مؤرخ وظیفه حقیقی اش را که عبارت از ظاهر ساختن واقعات است بدون آنکه خودش ظاهر شود ، اجرا میکند سابق برین بیان نمودیم که این نیز تنها صفت ذکاوت است که مؤرخ را عادل و بیطرف گردانیده می تواند درینجا چند کلمه برای تشریح و اثبات این نظریه خود بیان مینمایم :

طبیعی است که یکی از بزرگترین اشکالات تاریخ نویسی قضاوتی است که مؤرخ باید از اشخاص و واقعاتی ، که از آنها سرزده است بنماید . چه بسا واقع میشود که اشخاص بسیاری برای سعادت يك مملکت خون خود را ریخته یا عمر خود را در میان پیچ و خم های سیاست به پایان میرسانند آیا جنایت بزرگی نیست که بعد از مرگ ایشان بکنفر مؤرخ برای اجرای میل و هوس شخصی خود

و یا غرض دیگران کلیه خدمات و جانفشانی های آنها را بایک کلمه درانظار عامه تباه و برباد نماید؟! چیزی که یک فداکار راه بشریت بعد از مرگ از ممنوعان خود نمیدارد عدالت است، عدالتی بدون تملق و دروغ، عدالتی که افتخار بازماندگان او را فراهم می آورد. آیا هیچوقت یکنفر مؤرخ خواهد توانست که میزان عدالت را بادیستی مطمئن محکم بگیرد؟ هرگز. چه عدالت میزان خدا نیست در دست بشر و دست انسان همیشه لرزان است. گاه میشود مؤرخ بیک شخص بزرگی را می بیند که کارهای مهمی از او سر میزند. آیا او مطمئن شده میتواند که این شخص تمامی امور را به تنهایی به انجام رسانیده باشد؟ آیا همکاری زمینه این کامیابی را برای او فراهم ننموده یا آنکه معاونین او را در اجرای آن کمک نکرده اند؟ آئینال و اسکندر کارنامه های بزرگی را به انجام رسانیده اند. لکن آیا افتخار آنها قسمتاً به پیش قدمای ایشان فیلیپ و آمیل کار عاید نمیشود؟ خالد مجدو عظمت اسلام را در یرموک قایم نمود. آیا باید جانفشانی های چهل هزار مجاهدین که او را به احصال این افتخار بزرگ کمک نموده اند فراموش بشود؟ آیا ناپولئون از انقلاب فرانسه قشون بی نظیری بدست نیاورده بود معاونینی مانند ماسینا، و یزه و نهی نداشت.

یک شخص خونهای بسیاری را میریزد آیا تنها او مقصر است. معاونین حق محرکین او را به این کار و انداخته اند؟ از طرف دیگر آیا نباید عصری را که این شخص در آن میزیسته است در نظر گرفت؟ آیا در قرن ما که قیمت حیات به هر کسی معلوم است بیک قطره خون به یک دریای خونیکه مثلاً در قرن سیزدهم رنجته نده باشد مساوی است؟ یک ژنرالی آزموده، شجاع و مطمئن دفعته در یک میدانی که مستقبل یک مملکت وابسته بآن است خود را باخته و با مملکت خود یکجا در گرداب فنا معدوم میشود، یک وزیر کاردان و با تدبیری در یک موقع باریک فریب میخورد. چطور مؤرخ خواهد توانست که در چنین

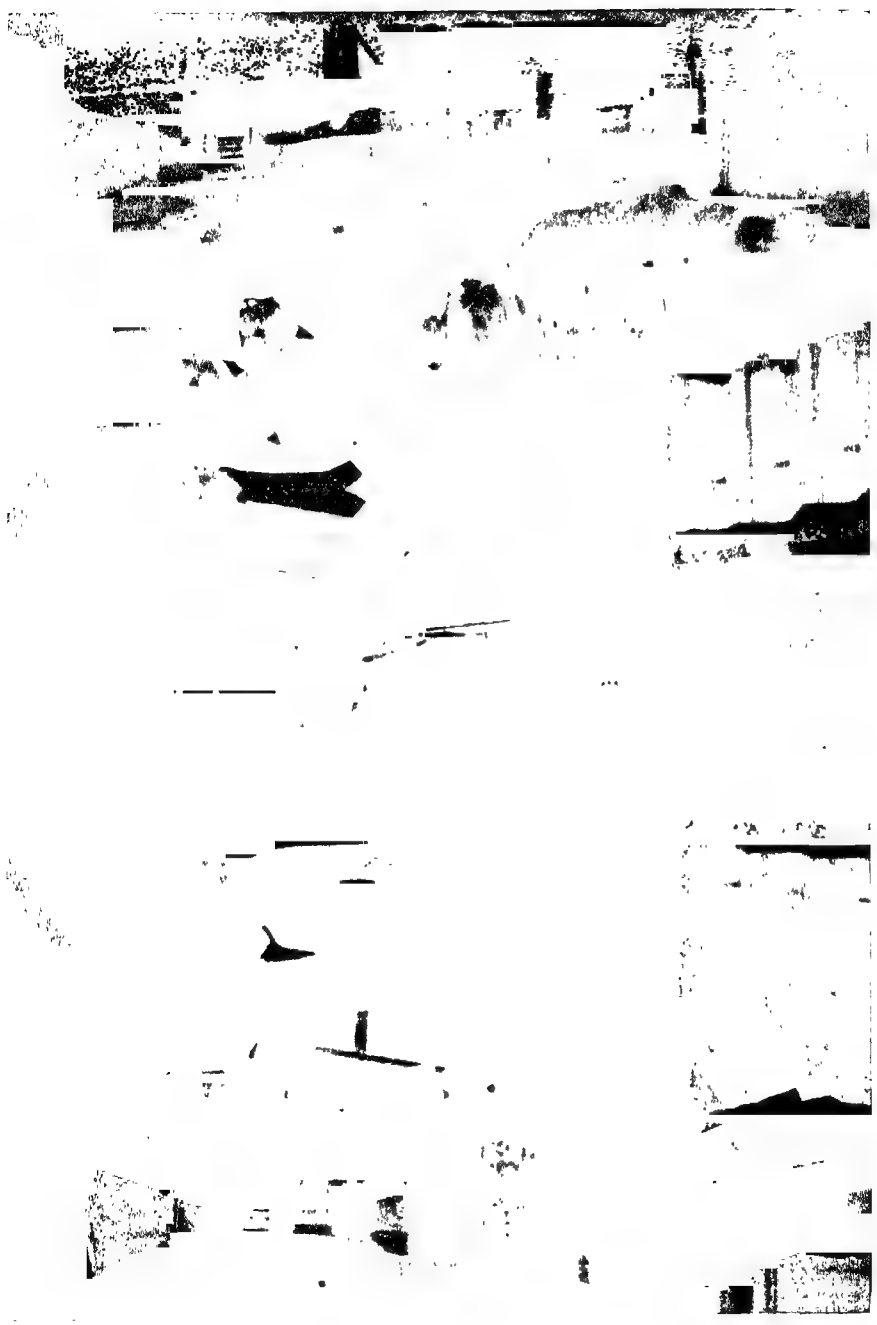
مواقعی عدالت را از دست ندهد. با وجود این باید قضاوت بنماید، تنقید بکند و در قضاوت و تنقید خود عادل باشد و گرنه تاریخ او ناقص یا غلط و در هر دو صورت بی قیمت خواهد بود. وسیله یگانه که برای رسیدن به این مقصود موجود است آنست که مؤرخ کلیه احساسات قلبی خود را محو نموده، با روح خاموش تاریخ بنویسد. ولی آیا ممکن است که شخصی را در مقابل بزرگترین تشاثرها تثاری که صحنه آن عالم و بازیگران آن اسکندر، سزار و یسپارک باشد قرار داده باز به او بگوئیم هیچ یکی از احساسات خود را ظاهر نسازد. طبیعی است که قلب و روح انسانی به این قسم انجاماد پذیرفته نمیتواند ولی آیا ممکن نیست که احساسات قلبی را محو نموده و مقتضیات عقلی را بگذاریم؟ گمان میکنم که اینکار بذریعه مطالعات دقیق لاینقطع تاریخی صورت پذیر میباشد. اگر مؤرخ طبائع انسانی را مورد دقت قرار داده دران حلول بنماید، با بزرگترین چهره های بشری در گذشته و حاضر یکجایسته اسباب بزرگی وضع آنها را درک بنماید و باز بطرف شخص خود طرف مقایسه قرار بدهد این معرفت کامل روح انسانی اگر او را بی حس نگرداند کم از کم عادل و بیطرف ساخته کلیه احساسات قلبی را از دور خواهد نمود شکی نیست که مؤرخ به مقتضای ذوق و سلیقه شخصی خود سلطان سلیمان با سلطان محمد، فوش یا ژوفر را یکی بردیگری ترجیح خواهد داد لاکن قوه عقلیه او از دیگر علایق آزاد گشته احکام عادلانه خواهد داد. اگر مؤرخ طبیعتاً حلیم یا شدید باشد اساساً نه در شکل قضاوتش چیزی از ان ظاهر خواهد شد لاکن احکام او هیچوقت دارای جنبه شخص پرستی نخواهد بود پس ما باز به همان پیشنهاد اولیه خود مراجعت کرده می گوئیم: اگر نویسنده دارای عقل و زکاوتی که برای درک حقیقت و افعات لازم است باشد میتواند که رموز اعصار را کشف کرده آثار با وضاحت، تعمق ترتیب و عدالت بیان کند و مؤرخ خوبی بشمار برود. انتها

## اُوژنيك چيست؟

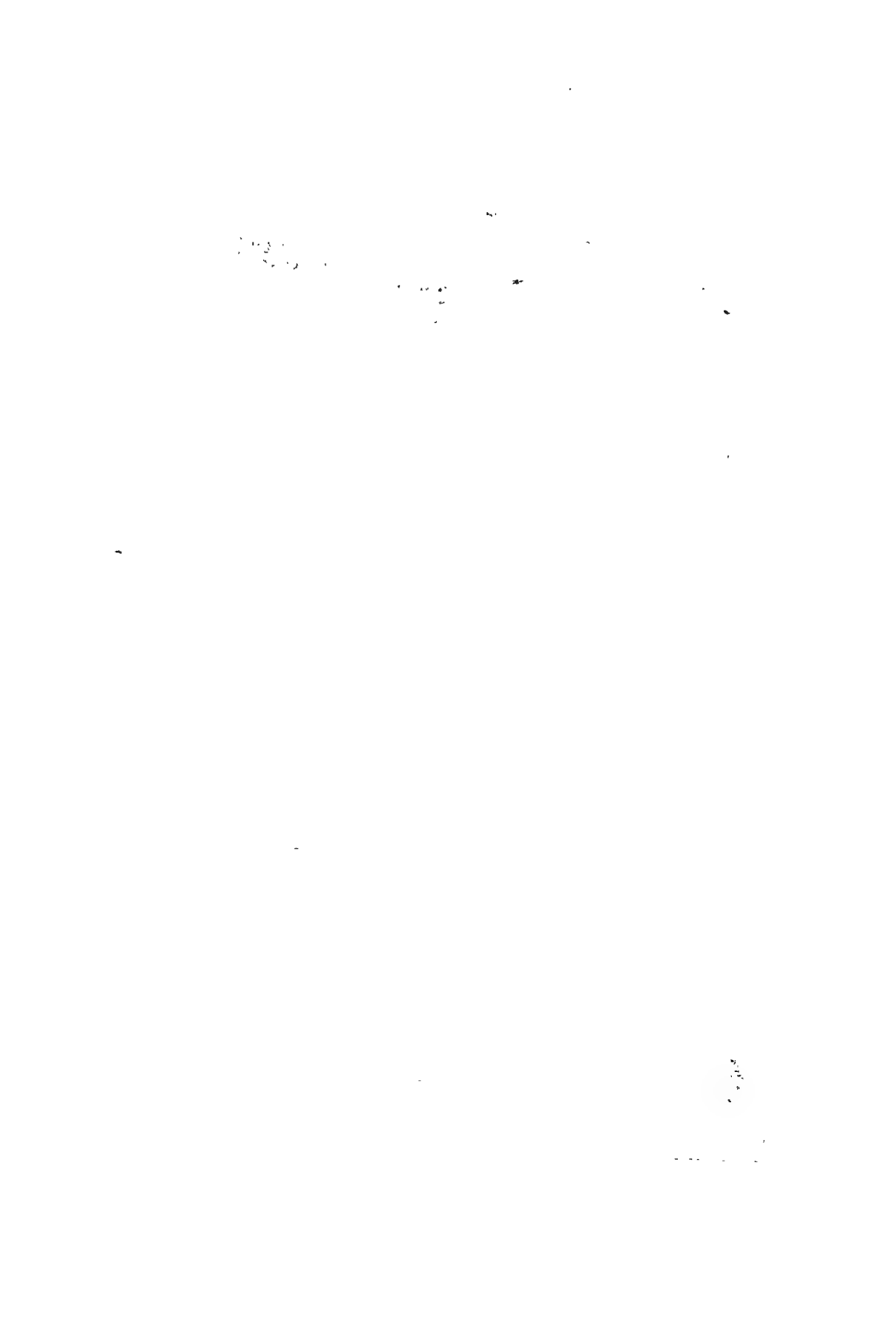
— ۲ —

۲ از واردات ادره

لامارك و تلاميد او ميگويند: اوصاف مکتسبه که در ظرف ازمنه طویل بر حسب تاثير طبيعت و انطباق محيط حادث شده باشد عموماً از ابوين بطور توريث وارد اولاد ميشود دليلی که اين دسته برای صحت قول خود ميتراشند اين است ميگويند: زرافه از اين باعث طویل القامه خلق شده است که در محيط خود بتواند دشمن را از دور تميز و برگ های درختان را قطع کرده بخورد و بالاخره تمام مخلوقات در زير تاثير محيط واقع بوده بر حسب ايجابات مذکوره بحالی ميديانند که بتوانند در آن محيط زندگانی نمايند؛ لامارك برای اثبات مدعیات خود به ماده ذیل قانون قدیم حیاتيات اتکاء مينمايد: « اعضا مولود وظيفه بوده هر عضوی که وظيفه ندارد محکوم به فلج میگردد » اما داروين و مؤيدین او ميگويند: « تحولات و تکاملاتيکه در تمام طبقات ذی روح بوقوع ميرسد در زير اثر قانون اصطفاء و شرائط مختلفه و تصالب صورت ميگيرد و اگر احياناً محيط مساعد پرورش کدام طبقه و صنفی از ذی روح نبود آن طبقه فوراً محکوم قانون اصطفاء گردیده مستاصل میگردد » عقیده که مسيو گوستاو لوبون در اطراف فتوحات اسلام بطرف اروپا دارد تقريباً مؤيد همین عقیده است چه او ميگويد: « اگر احياناً اسلام موفق ميشد تمام اروپا را فتح کند غير از تبليغ دين ميان ديگر چشمی به اروپا نداشتند زيرا هوای مرطوب و فضاي بر ازييس اروپا کجا به مزاج انسانهائيکه در زير اشعه لاجوردین و فضاي خندان زندگانی دارند سازش داشت » !



صنف اول؛ در وسط تاجدار افغانستان اعليحضرت هاپوئی . طرف راست ملوکانه؛ والاحضرت صدراعظم صاحب . طرف چپ شاهانه ، والاحضرت وزير صاحب دربار .  
صنف دوم از چپ بر است ؛ اول نبر منشی حضور ملوکانه ۲ سردار حربي حضور شاهانه ۳ وزير صاحب خارجه ۴ معين دربار هاپوئی .



در اينكه كدامى از اين دو عقیده متباين بيولوژيك درست است ؟ بجز اينكه قضاوت آنرا از افكار ديگران اشتباه نمائيم نيمتوان اظهار فكر كرد !

وايمان كه يكي از علمای حياتيات بوده طرفدار عقیده داروين و دريسته اخير قرن ۱۹ در آلمان ميزيسته است اخيراً در اثر وضع فورمول ( پلازما ژرميناتيฟ ) خود دعوى را بر له داروين تمام نموده افكار او منقې بهای تمام محافل علمي گرديد چه اين شخص ميگويد : تخم تمام اصناف ذی روح از دو نوع ماده حياتيه تشكيل گرديده است كه يكي آن ( ماده حياتيه بدني ) و ديگري ( ماده حياتيه جرنومي ) است كه قسمت دوم آن منشأ و نازل وراثت بوده آنهم اوصاف ولادی ابوين را به اولاد نقل و اوصاف كسي را نقل نميدهد ؛ اينك وقتي نشاء وراثت پيدا شد حالا ميرويم بحث مختصري در اطراف انتقال اوصاف عضوي و نفسي ابوين به اولاد بنمائيم :

همچنانكه اولاد در موارد حقوقي و ارث اموال ابوين خود بوده حسب مقررات كتب ويراثت در محاكم حقوقي ميتوانند احقاق حق نمايد در موارد اوصاف عضوي و نفسي هم از موی سر تا انگشتان پا و از كوچك ترين عمل سوق الطبيعي و افعال منعكسه الى برجسته ترين فضائل روحيه و ارث و الدفن و اقارب خود است .

علمای بيولوژی مدعي اند كه تمام اوصاف خارجي عضو از قبيل طوالت و كوتاهي قد و ضخامت و بار يكي اندام و رنگ بشره و اسكات وجود و اوصاف داخلي مثل قحف ستون فقرات و اشكال استخوانها و اعداد فقرات و دندانها و دوران هضم و عضلات و بالاخره تمام اجزاه و جمله عصبه و حتى اشكال تلافيف و تعاريج حجره های دماغي و اقسام مائع وجود مانند مبدوليت خون و سكتنه و خزف



والتهابات و ۰۰۰۰ تمام قابل توارث است. و اینکه اوصاف مکتسبه ابوین باولاد انتقال میکند؟ درینجا باز علما اختلاف دارند بعضی میگویند بلی و دلیلیکه میتراشند اینست: اسکیموها دم سگ های خود را برای اینکه بخوبی بتواند عراده های سیار ایشان را براه بیندازد از قدیم قطع میکردند تا اینکه امروز سگ های ایشان اکثر آبی دم بدنیا میآید و دسته دیگر که مخالف این فکر اند میگویند: چینی ها با اینکه از سالیان قدیم پا های زنان را به قالب آهنین گذاشته از نموباز میداشتند چرا بالاخره آن سوء معامله ولادی نگردید؟ بهر حال حل این گونه نوامیس علمی محتاج مرور چندین قرن دیگر است زیرا تاکنون عقول و مدارك بشر در مقابل اعجاز قدرت پله اولی را نه پیموده است پس چنین است ما هم این موضوع را در همینجا گذاشته و رانت روحی را موضوع بحث میگیریم:

سوق الطبعی تماماً موروث است چه طفلیکه نو بدنیا میآید بدون کدام معلمی محض بسوق طبیعت خود قادر به مکیدن است اوصاف باصره مثل: - عوارض قصر بصر، مد بصر، احولیت و بالاخره دالتونیز میک (مرضی است که در باصره وجود داشته و انسان را از تفریق الوان عاجز مینماید) و سامعه مثل سنگینی گوش و یا عدم شنوائی که اخیراً منجر به عجز تکلم میشود و استعداد تلذذ از آواز موسیقی و اوصاف شامه و ذائقه و لامسه و غیره اکثر موروث است و هم اوصافی که والدین در حافظه و اعتیاد خود ها مثل (ژست) یعنی معاونت های عضویه که انسان در اثنای تکلم گاهی دست و گاهی سر خود را حرکت میدهد و حافظه های سمعی و بصری و غیره در صورتی انتقال مینماید که در ابوین عضوی گردیده باشد (مسئله عضویت حافظه و اعتیاد در بحث پسیکولوژی مفصل شرح داده میشود) خلاصه (فکا) با تمام عناصر خود موروث است.

خوب است در اینجا باید آخرین نظریه متخصمین را جواب اعتراض محتمل الوقوع را که مبنی برین است : « چرا اولادهای رجال فوق العاده فوق العاده بار نمی آیند ؟ » میدهد ترجمه نموده این بحث را ختم نمائیم : « طبیعت همیشه اوسط امور را ترجیح میدهد اشخاص ژنی و فوق العاده (تخلق من تشاء) موهبت قدرت است و رانت اکثراً اوصاف والدین را و سبطاً با اولاد انتقال میدهد ، فصولی که در کتاب نفسیات طرف توجه نوژنیست ها واقع شده نفسیات : ایشان را با صلاح خود برانگیخته است سرایت روحی ، تقلید ، اعتیاد است مسئله سرایت روحی همان است که در ضمن اجتماعیات حل شد حالا لازم است محض بحث تقلید و اعتیاد را که مهمترین مسئله اجتماع و اخلاق اجتماع را تشکیل میدهد مورد مذاقه قرار دهیم :

تقلید در تکامل روحی انسان و انکشاف جماعات بشری عهده دار تقلید : وظیفه مهمی میباشد زیرا در همان اوقاتیکه افعال منعکسه اطفال و یا انسانهای غیر مدنی که حیثیت فوکس کمره را دارد باید بایشان زمینه هائی مهیا گردد تا تقلید آنها داخل اخلاق و انسانیت باشد و یاساده تر مری و مصاحب بالآخره محیط منشاء عملیاتی باشد که عکس العمل آن در روح اطفال و یا کلانان خصائص حسنه را تولید نماید و الا افعال قبیح ، سخنان زشت ، کلمات خارج از نزاکت و اخلاق که هم در نزد شرائع و ادیان و هم در پیش گاه قوانین و نظامات قابل مواخذة است در روح اشخاص مصاحب مولد عکس العمل بدی میشود و میتوان مدعی شد اخلاق زشت همه نتیجه های طبیعی مصاحبات بدماست ؛ و اینکه تقلیدچند نوع است ؛ البته اختصار مطلب از بحث طولانی آن مانع میشود .

**اعتیاد:** اعتیاد یابه عبارت دیگر اساسی ترین رکن اخلاق عبارت از حدوث چنان اعمالی است که از انسان بطور طوعی وبدون مداخله اراده سر میزند؛ اعتیاد وسوق الطبیعی دوقطب مخالفی میباشند که اولی کسی بوده در اثر ممارسه وتمرین ملکه ما ودومی یکی از نواامیس طبیعی و غیر کسبی انسان است علمای فیزیولوژی میگویند: «اعتیاد يك مسئله عضوی است که از استعداد مخصوصیکه ممارسات ذهنی و یا عملی در دماغ تعبیه نموده حادث میشود این دسته برهانی که برای صحت قول خود اقامه مینمایند این است میگویند: «وقتی انسان عملی را مرتکب میشود واز روی اراده آنرا چندین مرتبه تکرار میکند درینوقت دماغ متأثر شده خطی دران حادث میشود که خط مذکور از تکرار هر مرتبه قدری عمیق تر شده اخیراً استعدادی در دماغ تولید میکند» که ما آنرا ملکه یا عادت ثانوی نام میدهیم و البته بهمان اندازه که افعال ما تکرار نموده يك عمل را ملکه ما میگرداند طبیعی است که ترك آنها هم موجب هما نقدر تمرین است!

عقیده فوق فیزیولوژیک را ویلیام جیمس باین عبارتۀ تأیید میکند: «بزرگترین وظیفه را که تربیه باید به بشریت انجام بدهد همانا این است که نگذارد جمله عصبیه دشمن بشر باشد بلکه باید جمله عصبیه را دوست بشر گردانید ازین جهت باید مربون تأحد ممکنه اطفال را به اعتیادات اعمال صالحه وحرکات مفیده که از نقطه نظر زنده گانی شخصی و حیات اجتماعی اهمیت فوق العاده دارد واداشته خصائل پسندیده را درایشان بیدار نماید» بالاخره اعتیادات در بعضی دنا مورت سعادت ودر برخی باعث بدبختی است زیرا حیات انفرادی از نقطه نظر اجتماعی دو صفحه دارد (يك یابد) که هر دو مولود اعتیاد است.

تا وقتی انسان صاحب يك رشته معلومات علوم ثلاثه فوق نباشد و یا تفصیلات مذکوره را كه مختصراً بطور مقدمه ایراد شد مطالعه نماید نمی تواند در اطراف اهمیت و عدم اهمیت و یا لزوم و عدم لزوم ( نوژنیک ) صاحب فکر و عقیده باشد و باز وقتی دارای مختصر ترین معلوماتی درین باره گردیده میتواند بخوبی احساس کند که اصلاح فضای محیط اجتماعی و وراثت های عضوی و نفسی و تقلید های سوء و اعتیادات مضرة که مولود وجود اشخاص ضعیف و مفتر و ارباب اخلاق بد و سبایای سخیفه است آنچه درجه محتاج اصلاح است ؛ ازین جهت ما هم مقدمه را بعلتی ادامه دادیم تا علوم ثلاثه مذکوره خوبتر حلاجی شده از خلال سطور آن اهمیت نوژنیک را بهتر خاطر نشان کرده باشیم این است که مباحث مذکوره را در اینجا ختم کرده مطلب اصلی را تعقیب میکنم :

### نوژنیک Eugénique

شدت احتیاج در اصلاح اخلاق اجتماعی و وراثت های غیر طبیعی عضوی و نفسی تقریباً نیم عصر قبل « کانون » دانشمند انگلیسی و « کاندول » فیلسوف و متخصص بیولوژی سویی را بران داشت تا جهت چاره آن طوریکه فکر و عقیده خودشان تقاضا میکرد بکدام وسیله متوسل گردند ، چون تمام علوم مثبت در ابتدا غیر از يك سلسله افکار متشتت و پیرایش اشخاص فکور دیگر چیزی نبود درین باره هم افکاری اظهار و عقائیدی پیدا کردند تا اینکه اخیراً شعبه در علوم اجتماعی بنام نوژنیک تاسیس نمودند این شعبه که معنی آن ( اصلاح عوارض سوء دنیوی در نسل بشر ) است تا سنه ۱۹۰۴ عیسوی یعنی ۲۹ سال قبل تنها منحصر بکسله و مغز همان دو نفر متخصص و چند نفر پیران آن بوده منتها از کتابچه های یاد داشت آنها بیرون نیامده بود ولی در سنه ۱۹۰۴ کم کم طرفدارانی کسب و صاحب يك لابراتوار مخصوصی گردید تا بالاخره در سنه ۱۹۰۹ یعنی پنج سال بعد از آن که

تا کنون ۲۴ سال منقضی میشود و نویسنده ها و همان اشخاصیکه معتقد به این فکر بودند آغاز به نشر مجموعه هم که محتوی افکار آنها بود نمودند و چون امروز در انگلستان و آمریکا و اکثری از شهرهای بزرگ اروپا این علم طرف توجه زیادی واقع شده کم کم دارای اهمیت شده در زمرة علوم مثبتة صاحب اهمیت خوبی گردیده است البته ترجمه مختصر مفاد و مقاصد این علم عرض جهت اطلاع و اینکه در مطالعات علمی حتی روزنامه جات حادثه وی ازان نام برده میشود خالی از فائده نخواهد بود.

نویسنده ها میگویند: مؤسسه های اخلاقی و اجتماعی تنها عوامل خارجی حیات را بطور موقت تشکیل میدهند و البته این تشکل خارجی نمیتواند تأثیری بوراث تولید کرده مؤثراتی را که از وراثت محیط و نژاد وارد نسل جدید میشود جاوگیری نماید زیرا بتربیه و تعلیم منحصر با افراد فقط بدخلیق در حیات همان افراد بتربیه شده وارد در اصلاح عوارض سوئی که در نتیجه جریانهای بد و خلاف اصول اخلاق وارد عرق میشود مؤثر نیست ازین باعث انسانیت مجبور است تعلیم و تربیه را بهر فردی از ملت تحت یک سنخ بهر دوره تکرار کرده مراقب باشد وراثت محیط و اخلاق ملی قرن ۲۰ اروپا که غالباً متمایل به برهم زدن سماد نوع است در ایشان نفوذ نکند در حالیکه این سنخ بتربیه امکان ندارد و نمیتوان محصلین را از محیط بی گانه نگه داشت پس چون چنین محصل وقتی بر میگردد و از محیط مدرسه وارد محل مسکونه خود میشود اخلاق اجتماعی بمحدی بر و نفوذ میکند که مجبور است تمام نصایح شفائی و همان اندازهای را که در صحف کتاب خوانده باستماع یک کلمه خشن و حرکت ناشایسته و یا عقیده خراب مصاحب خود از دست بدهد چرا برای اینکه اذهان تمام انسانها مخصوصاً اطفال برای برداشت هر گونه تأثیر مستعد است و از حرکات و کلمات مصاحبین و همایان

اشخاصیکه طرف معامله با اوست حتماً تقلید میکند خواه تقلید او طوعی باشد یا ارادی  
 فرق نمیکند تکرار و ممارسه هرگونه تقلید بانی اعتیاد است خواه خوب خواه بد .  
 وراثت روحی اجتماعی و اخلاقی محیط به مرور هر سال معضل تر میشود زیرا  
 هر عصر مستند به عصر قبل است ازین باعث تکالیف و مسئولیت انسانها هم  
 سنگین تر میگردد چنانچه مفاهیم حیات اجتماعی فعلی و سوائق و مسئولیات آن  
 به مراتب عظیم تر از شرائط زندگانی قرون وسطی است در حالیکه ظواهر  
 فیزی و حی و جلال قرن ۲۰ اروپا را ماده و معنای انسانهای عصر قبل  
 منحط تر نموده است زیرا وراثت محیط و نسل روز بروز کسب و خاست کرده  
 مسئولیت و کفاره های فکری و اخلاقی و اجتماعی بار سنگین تری را بدوش اشخاص  
 ناتوان تحمیل میکند بالاخره نتیجه این عدم توازن و سوء اخلاق و تشکل چنان  
 زمینه را حاضر خواهد کرد که ارباب سوق الطبیعی های ابتدائی بالمقابل آمال  
 بزرگ و افکار ازین متفکرین غالب برآمده تصفین به جنایت و آلکولیزم و صاحبان  
 اخلاق فاسد و امراض مسری و سائر لظواهرات غیر طبیعی مدیت معاصر را تهدید  
 نمایند البته در آن وقت هرکس احساس خواهد کرد که عنقریب یا تمدن فعلی از یا  
 در خواهد آمد و یا مجبوراً وراثت را اصلاح خواهند کرد ازین باعث وقتی  
 که مرور عصور چنین تبدلانی را در ذهنیت جماعات (اما از نقطه نظر افراد)  
 تولید میکند پس باید سعی کرد که (فطرت) انسان از عوارض سوئی که بران  
 وارد شده اصلاح گردد.

اینک بهمین اساس توژنیستها میخواهند نوامیس وراثت و تکامل را  
 در انسان هم مثل بتریه نباتات که اوصاف خوب آنرا تنمیه و بدان را محو میکند  
 اصلاح نمایند برای نیل باین آرزو خط حرکت و پروگرام خود را تحت سه ماده :  
 تدابیر منفی ، تدابیر مثبت ، تدابیر معاونه مشخص نموده در اطراف آن داخل

اقدام گردیده اند که اینک بطور مختصر مفاد هر سه ماده مذکور در ذیل ترجمه میشود.

تدابیر منفی: « کالتون » این شخص که پسر کاکای داروین معروف موضع نظریه « نشو و ارتقا » است و خودش هم یکی از متخصصین شهر و صاحب فلسفه میباشد چنین توصیه میکند: باید اشخاص قوی نام سلامتی نسل و جامعه را ببلوغ و افراد ضعیف متاخر تر متاهل گردند و برای اینکه خوبتر نظریه خود را اثبات کند میگوید اشخاص قوی البتّه باید در تاهل تعطیل نمایند چه اشخاصیکه در سنین ۲۲ متاهل میشوند به نسبت افرادی که در سن ۴۲- تا عاقل میشوند در ظرف یک عصر ۴ بار زیاده تر محصول ( تولد و تناسل ) میدهند باین صورت اگر صنوف قویه و متفکر و محتاط در تاهل تاخر میکنند بعد از سه عصر اکثریت جامعه را اشخاص ضعیف و غیر متفکر و غیر محتاط تشکیل میدهد چه نسل رفته رفته ضعیف میشود و افکار صائب و متین غالباً از دماغهای قوی نشت میکنند چرا؟ برای اینکه دماغ از یک سلسله اعصاب و حبله عصبیه و مراد مهمی تشکیل گردیده ضعف وجود بواسطه ارتباط و معاضدت که جمله عصبیه با هم دارند منتج به ضعف دماغ شده دماغ را از اجرای وظیفه که قدرت باو معین کرده باز مدارد

مهمترین چاره را که در تدابیر منفی سفارش میکنند این است میگویند: اشخاصیکه به امراض روحی از قبیل جنون و سائر متفرعات آن که نداوی آن امکان نداشته باشد و امراض مسری و غیر مسری جسمی که قابل علاج نباشد و امراض اخلاقی که در نزد قانون واجب المواخذة باشند باید عقیم گذاشته شوند زیرا در تعقیم مضرت امراض مذکوره تنها به خود شائب بوده بدیگری سرایت نمیکند و الا اطفال آنها غالباً با استعداد همان امراض بدنیا میآید که اگر تربیه نقص داشت و نتوانست استعداد و رانق آنها ذائل کند نسل بالنسل مورور

گردیده محیط اجتماعی را مادتا و معنا مبتلا بر اراثت و تاثیر خود مینمایند.

اما در ذیل تدابیر مثبت و معاونه توصیه میکنند: باید در اطراف اهمیت وراثت های نفسی و جسمی کنفرانس هایی در مکاتب و معابد و اجتماعات عمومی ابراد گردد تا هر کس علی قدر عقولهم به مباحث حقیقی مضرات و فوائد وراثت های خوب و بد آشنا شده اقلا در بین خود صحبت هایی درین باره بنمایند. گرچه در ضمن این تدابیر چاره های دیگری را نیز ذکر میکنند ولی آنها چون آنقدرها مهم و قابل اهمیت نبود لهذا صرف نظر شد!

تدابیر مذکوره فوق به ( عقیده خود نوژنیست ها ) میتواند وراثت های سوء را چه عضوی از قبیل معایب و نواقص اعضا و چه نفسی مثل رذائل اخلاقی از بین بردارد؛ این است روح افکار و آمال این دسته ولی قبل ازینکه مقاله خاتمه داده شود باید گفت: طوریکه علمای تربیه معتقدند: « وقتی طفل بدنیا میآید با هیچگونه عوارضی ملوث نیست و روح او مانند قماش سفید برای برداشت هرگونه تاثیر مستعد است حسن و قبح اعمال او تماماً زاده تربیه اوست اگر تربیه او خوب بود خوب والا شخص مضر و مخربی بوده بار دوش جامعه میشود » بهر حال مطالعه افکار متضاد و متباین علما برای مزید اطلاع از مجاری امور چندان نقصی ندارد. انتها





# انسایکلوپیدیا یا دائرة المعارف (\*)

نگارش آقای سید قاسم خان

حوائج انسان روز بروز توسعه می یابد و احاطه معلومات او چه از قسم لغات و اسامی و چه از علوم و فنون مختلفه کسب و سعت می یابد. بدیهی است که دماغ هیچکس همه دانستی های عصری را حفظ کرده نتوانسته محتاج به فهرست های طولانی و مدحافظه می باشد. در زمانه های قدیم شخصیکه میخواست علوم متنوعه را بیاموزد مجبور بود که از يك ملك به مملکت دیگر مسافرت نموده، همان شعبه مطلوب را تحصیل کند مثلاً علم ریاضی را در يك شهر یا ولایت و بعد علم نفس یا فلسفه را در نقطه دیگر که در آن جا تمرکز و ترقی داشت، حاصل مینمودند. بعد رفته رفته، شعب تحصیل کردنی یا معلومات عمومی فردی، توسعه یافته، رفتن از يك مملکت به مملکت دیگر از باعث تعدد مقامات و موضوعات، اشکال پیدا کرد. بنا بر آن در هر مبحث و شعبه از علوم عصری، کتب علیحده تدوین گردید ولی مع هذا از باعث نبودن وسائل طبع و عدم انتشار و عمومیت یافتن صحیح و بالاخره ندرت و گرانی قیمت کتب قلمی، بدست آوردن تمامی کتب مختلفه برای شائقین یعنی علما خیلی سخت و تقریباً ناممکن بود. تا آنکه در قرن (۱۵) چاپ اختراع و بقدر کفایت در دنیا رائج گردید، اما باز هم مشکلات تحصیل از بین نرفته بلکه نسبت به پیش، بیشتر شد. زیرا در سابق اگر بواسطه ندرت کتب و گرانی آنها، ارباب فضل و محصلین از مطالعه کردن و استفاده نمودن از شعبات مختلفه علوم محروم یا لا اقل دوچار مشکلات بودند، درینوقت نیز از باعث توسعه

(۵) از کلام هالیکه جناب فاضل مولوی جمال الدین خان عضو افتخاری انجمن ادبی در تدوین این مقاله مخصوصاً در قسمت تاریخچه انسایکلوپیدیا با اینجناب فرموده اند تشکر میکنم. سید قاسم

محیر العقول شعبات علمیہ ودانستی های عصری ، وتکثرتعدد بیش ازحد کتب وتالیفات مربوطه به آنها ، بامشکلات بزرگیکه بیشتر جنبه محال را دربر داشت . مقابل میگردیدند . چه حوائج انسانی واحاطه معلومات حیاتی ازقرون درازبحدی وسعت یافته که برای يك انسان فرا گرفتن همه علوم وفنون ولوبصورت بسیارسرسری نیزباشد ، خارج ازدائرة امکان ودورازعقل وباور کردن است . ازآروازهمان اوقاتیکه این مسئله بفهم انسانها رسیده و ضرورت داشتن اطلاعات بسیار مختصر از کلیه یا اکثر علوم ودانستی های حیاتی بخوبی محسوس شد ، اشخاص متنور بفکر چاره افتاده ، در نظر گرفتند که باید علوم وفنون را باتمام معلومات لازمه حیاتی در مجموعه جانی اگر چه بطور بسیار ناقص و خلص باشد ، حصر نمایند . برای این فکر ، از زمانه های بسیار قدیم ، علما وفضلاء نامور عصر ، اقدامات قابل تمجیدی نموده ، تاندازه که معلومات انسان ، مقتضیات زمانه ووسائل موجوده ، اجازه می داد ، آثارنافعی ترتیب داده بزعم خود این اندیشه بزرگ را تاحدی حل کرده اند .

ازطرف دیگر ، درسابق یعنی دراوائل اوقاتیکه فکر ترتیب دادن مجموعه جات علمی بدماغها خطور کرد يك عالم در ترتیب دادن آنها هم خود را صرف نموده و هر قدر معلوماتیرا که از شعب مختلفه ومباحث متنوعه ، جمع آوری کرده میتوانست یکجا و در اثر خود درج مینمود . اما کم کم به اثبات رسید که يك شخص بهیچ صورت در تمام علوم تخصص پیدا کرده نتوانسته حتی دماغش از جمع نمودن ومربوط ساختن اینقدر مباحث متعدد عاجز میگردد . بنابراین ابتدا چند نفرورفته رفته اشخاص زیاد وبالاخره انجمن های علمی ومتخصصین مخصوص در تدوین کردن انسایکلوپیدیاها بام شریکت نموده به این قسم که هر يك فقط يك شعبه را بعهده گرفته ، تمامی معلومات لازمه همان مبحث را در هر جائیکه سراغ میداشتند جمع وبکمک اشخاص متعدد دیگر

وظیفه خود را تا اندازه امکان انجام می دادند - چنانچه تا امر وز همین طریقه جریان دارد. بهر حال چون بدنهی است که يك انسان هر قدر هم دارای عقل و هوش سرشار باشد، در عمر خود نمیتواند که عموم معلومات لازمه عصری را تحصیل نموده در حافظه خویش نگه بدارد، لهذا وجود استعمال چنین مجموعه جات خیلی ضروری است امر حتمی میباشد و بواسطه آن هر انسانی که مختصر سوادى داشته باشد، حوائج خود را رفع کرده و می تواند که معلومات مطلوبه خویش را از هر شعبه علمى، فنى یا معاشرتی که باشد، از آن حاصل نماید.

خلاصه امروز انسا یکلویید بایکى از ضروری ترین لوازم تعلیم و تربیه یا عبارت دیگر مهمترین جزء ارتقای جامعه بشری بشمار میرود.

باین مجموعه های قیمتدار که غالب آنها، در تمام عصور مابعد حق امروز نیز ماخذ مهمی از برای علما در تالیف و تدوین آثار مختلفه، بشمار می رود، گرچه در وقت تدوین یا طبع، اسامی مختلفی داده شده اما در معنی همه آنها عبارت از انسا یکلویید یا دائرة المعارف امروزه میباشد، که مادر ذیل چگونگی مفهوم و موارد استعمال آنرا باختصر تاریخ و انسا یکلوییدی های معروف عصر حاضر، شرح می دهیم:

### انسا یکلویید یا چیست ؟

لفظ انسا یکلویید یا *Encyclopaedia* از سه کلمه یونانی ترکیب شده است (en) بمعنی «در» (*Stichos*) دایره یا احاطه و *Pedia* «معلومات یا معارف» به این قسم لفظ انسا یکلویید یا را به صحت و دقت «دائرة المعارف» ترجمه میتوان کرد. و در اصطلاح انسا یکلویید یا عبارت از کتابی است که در آن

کم بایش از همه علوم و فنون و لغات و اسامی و غیره بحث کرده میشود. اگرچه لفظ مزبور تا بسیار اوقات مفهوم امروزه را اداء نمیکرد ولی از بد و ظهور مجموعه جات علمی که در بالا به آن اشاره شده ( و تا اندازه اکثریة شعب علمی و دانستی های مختلفه عصر را در بر داشتند ) ، کتیبه تدوین و تالیف شده ، در معنی همین انسایکلوپیدیا یا دائرة المعارف بوده است . و اکنون اسم مزبور را برای کتیبه از يك شعبه علمی بحث می نماید نیز استعمال میکنند مثلاً انسایکلوپیدیای طب و نجوم و غیره ...

### تاریخچه انسایکلوپیدیا

تأجائیکه از مطالعه آثار معتبره ، ایقان حاصل میشود ، اولین انسایکلوپیدیای مشهور ، در حدود سنه ۷۰ میلادی بواسطه عالم بزرگ رومی موسوم بد پلنی ( ۱ ) تدوین شده است . این اثر مهم دارای ۳۷ جلد و ۲۴۹۳ فصل بوده ، مباحث مهمی در خصوص قوزموگرافی ( عام تکون حبات ) هیئت ، مواسم ، جغرافیه علم الانسان ، علم حیوانات ، علم نباتات ، طب ، معالجه ، برنجات ، فلزات صنائع مستظرفه ، معادن و غیره در بر داشت . انسایکلوپیدیای پلنی که بزبان لاتینی بود تا سنه ۱۵۳۶ مسیحی متداول بود ، علما و محصلین از آن استفاده میکردند و همین کتاب قدیمترین مأخذ آثار علمیه فضلی باستانی بشمار می رود .

پس از آن در اوائل قرن پنجم يك عالم افریقائی ( بربری ) موسوم به کپیلا ( ۲ ) مجموعه حاوی علوم مختلفه در نظم و نشر بزبان لاتینی ترتیب داد که تا هزار سال کتاب درسی مصائب عالیۀ اروپا محسوب میگردد . جزئیات مندرجات این اثر بخوبی معلوم نیست اما بقین میتوان کرد که اکثر شعب علوم قدیمه را بطور اختصار در بر داشته است .

Pliny (۱) Capella (۲)

دو قرن بعد (در عصر ۷) ایسیدور (۱) اسقف اشبیله (سیویل هسپانیه) مجموعه قیمتداری بزبان لاتینی جمع کرد که تا صد ها سال مأخذ علوم بود. این اثر را در سنه ۸۴۷ اسقف اعظم مینز (۲) (هسپانیه) نظر ثانی و تکمیل نمود و پس ازان رساله تکمیل و تصحیح شده مزبور چندین قرن مروج بود. چنانچه در اواخر قرن ۱۵ طبع هم شد.

اولین انسایکلوپیدیای اسلامی: تاجائیکه معلوم شده، اولین اثریکه بواسطه علمای اسلامی تدوین گردیده

از علوم مخلفه عصری بحث مینمود، کتاب الفهرست ابن ندیم بغدادی است که در قرن ۴ هجری (قرن ۱۰ میلادی) به اتمام رسید. مضامین این کتاب بیشتر علوم فلسفه، ادبیات ریاضی، طب و غیره را دربر میگرفت.

اولین انسایکلوپیدیای یونانی تدوین شده، بواسطه (میکل کونستنتین

سیلوس (۳) بود که در عهد امپراطور یونانی موسوم به (میکل دوکاس (۴) (۱۰۷۱-۱۰۷۸) مأمور تدوین آن گردید.

جامع ترین انسایکلوپیدیاهاى اسلامی. مهم ترین دایرة المعارف اوائل اسلام همانا رسائل اخوان الصفاء

است که در قرن چهارم هجری بواسطه انجمن بزرگی از علمای نامدار عصر در ۴ جلد بزرگ ترتیب یافت. این دایرة المعارف شامل ۵۲ مبحث علیحده در علوم فلسفه میباشد. مهمترین اشخاصیکه در ترتیب آن شرکت داشته

(۱) Isidore (۲) Mainz (۳) Constantin Silos (۴) Mikael Ducas

بقرار ذیل است : ابوسلیمان محمد ابن معشر بستی ( افغانستانی ) معروف به مقدسی ، ابوالحسن علی ابن هارون زنجانی ، ابو محمد مهر جامی ، العوفی ، زید ابن رفاعه ( ۱ )

این کتاب بسال ۱۸۸۳ در لپزیک ( المان ) و در ۱۸۸۶ در بمبئی و در ۱۸۸۹

در مصر طبع شده و ترجمه آن بزبان هندی در ۱۸۶۱ در لندن بطبع رسیده است .

انسایکلوپیدیای شیخ الرئیس بلخی : کتاب شفای ابو علی سینای بلخی

شیخ الرئیس حقیقه در زمان خود يك انسایکلوپیدیای مهم و اولین دائرة المعارف محسوب میشود که بقلم يك نفر عالم ، فیلسوف و محرر افغانستانی ترتیب یافته است .

( ۱ ) جلد اول دارای ۱۴ بحث ( ریاضی تعامی ) ( ۱ ) عدد ( ۲ ) هندسه ( ۳ ) نجوم ( ۴ ) موسیقی ( ۵ ) جغرافیا ( ۶ ) نسبت ( ۷ ) صنائع علیه ( ۸ ) صنائع علیه ( ۹ ) بیان اخلاق ( ۱۰ ) اساکوجیا ( طبایع خمس ) ( ۱۱ ) کابگوریا ( بحث جوهر و عرض ) ( ۱۲ ) بارمینیا ( قیاس ) ( ۱۳ ) اونولونیکای اولی ( ۱۴ ) اونولونیکای ثانی

جلد دوم : ( ۱ ) هیولا و صورت ( ۲ ) فی السیاء و العالم ( ۳ ) کون و فساد ( ۴ ) آثار علویه ( ۵ ) کیفیت نگون معادن ( ۶ ) ماهیت طبیعت ( ۷ ) نباتات ( ۸ ) حیوانات ( ۹ ) ترکیب جسد ( ۱۰ ) فی الحاس و المحسوس ( ۱۱ ) مسقط النطفه ( ۱۲ ) معنی قول حکما ان الانسان عالم الصغیر و هو معنی العالم الکبیر ( ۱۳ ) کیفیت نشر نفس های جزئی ( ۱۴ ) طاقات انسان ( ۱۵ ) ماهیت موت و حیات ( ۱۶ ) ماهیت لدات و الام جسمانی و روحانی ( ۱۷ ) علل اختلاف لغات .

جلد سوم : ( ۱ ) در مبادی عقلیه بر رأی فیثاغوریون ( ۲ ) در مبادی عقلیه بر رأی اخوان الصفا ( ۳ ) در معنی قول حکما ان العالم انسان کبیر ( ۴ ) عقل و معقول ( ۵ ) اکوار و ادوار و اختلاف قرون و اعصار ( ۶ ) در ماهیت عشق ( ۷ ) در ماهیت بعث ( ۸ ) در کیت اجناس حرکات ( ۹ ) عقل و معقولات ( ۱۰ ) حدود و رسوم .

جلد چهارم : ( ۱ ) در آداب و مذاهب دینیات شرعیه ناموسیه و فلسفه ( ۲ ) در ماهیت طریق قبول خدا ( ۳ ) در بیان اعتقاد اخوان الصفا و خلان الوفا ( ۴ ) در کیفیت عشره اخوان الصفا و خلان الوفا ( ۵ ) ماهیت ایمان ( ۶ ) در ماهیت ناموس الهی ( ۷ ) در کیفیت دعوت بسوی خدا ( ۸ ) در کیفیت افعال روحانیون ( ۹ ) در کیت انواع سیاسیات و کیت آنها ( ۱۰ ) فی الکفیت ضد العالم یاسره ( ۱۱ ) شعر و افسون ها .

ابن انسا یکلویید یا دارائی ۱۸ جلد بوده مضامین طبیعیات ، الهیات ، علم حیوانات ، علم نباتات ، منطق و غیره و غیره را در بر میگرفت . تنها يك نسخه قلمی صحیح آن در دار الفنون آ کسفورد محفوظ است (۱) قسمی از آن در سال ۱۳۱۳ هجری در طهران هم طبع شده .

مشهورترین انسایکلوپیدیا های قرون وسطی : کتایست که تویروینسینت (۲) (۱۱۹۰-۱۲۶۵) بزبان لاتینی به جمع آوری آن پرداخته در آخر عمر خود تکمیل نمود .

انسایکلوپیدیا ی چینی : قدیمترین انسایکلوپیدیا ئیکه در مملکت چین ترتیب داده شده در قرن ۱۴ میلادی بزمان امپراطور کانگ هی بود که عالم شهر عصر موسوم به وین هیانگ تونگ کائو را به تدوین آن مامور ساخت . این دائرة المعارف دارای ۷ جلد و کوچین توسوچی چنگ نام داشت . و تا اوقات اخیر در مدارس غالبه طرف استفاده بود .

در سال ۱۳۶۰ يك نفر راهب انگلیس موسوم به بار تلمیود و گلانویل (۳) انسایکلوپیدیا ی جدیدی بزبان لاتینی ترتیب داد . این اثر ۳۸ سال بعد در ۱۳۹۸ به انگلیسی ترجمه شده است .

را فائل مافیای (۴) ایتالیائی در سال ۱۵۰۶ در روما انسایکلوپیدیا ئی بزبان لاتینی ساخت که 'ز مهمترین کتب عصر خود بشمار می رفت و در آن بیشتر راجع به جغرافیا و بیوگرافی (سوانح نگاری) بحث شده بود .

(۱) ملاحظه شود شماره ۲۴ مجله کابل ( مؤلفات در افغانستان ) بقلم آقای نژیبی  
(۲) T-Vincent (۳) Bartholmew de Glanville (۴) Raphael Mafei

دائرة المعارف بزبان فارسی: جامع العلوم علامه فخرالدین رازی است (وفات ۶۰۶هـ) که در قرن ششم هجری (قرن ۱۲ عیسوی) در یک جلد ترتیب یافته، متجاوز از ۶۰۰ علم را بحث مینمود. این کتاب از قیمت دارترین انسایکلوپیدیا های فارسی محسوب میگردد. بچهار سنگی در بمبئی طبع شده.

اولین انسایکلوپیدیا بزبان فرانسه: در اخیر قرن ۱۵ پرونتوی (۱) ایتالیائی استاد دانت (۲) شاعر معروف دوررئاس در ایام تبعید خود در مملکت فرانسه کتاب موسوم به کتب گنج (۳) بزبان فرانسوی تالیف کرد. این اثر اولین انسایکلوپیدیای لسان فرانسه محسوب میشود.

مهمترین انسایکلوپیدیای قرن ۱۵: ژورژیو والا (۴) ایتالیائی در اواخر قرن ۱۵ انسایکلوپیدیائی تدوین و طبع کرد که بزبان لاتینی انشأ یافته دارای ۴۹ جلد بود. این مجموعه وسیع دارای اطلاعات بسیاری از علوم و فنون مختلفه بوده، مهمترین انسایکلوپیدیای قرن ۱۵ بشمار میرود.

بعد از آن در سنه ۱۶۱۴ آنتونیوزارا (۵) آستریائی انسایکلوپیدیای دیگری بزبان لاتینی ترتیب و طبع نمود.

اولین مجموعه بنام انسایکلوپیدیا: اما اولین مجموعه علوم که بنام صحیح «انسایکلوپیدیا» اشاعت یافت، در سال ۱۶۳۰ و مرتب آن جوهان هارنیک آلتید (۶) جرمنی بود.

انسایکلوپیدیای شرق در فرانسه:

---

Les Livres du trésor. (۲) Dante (۲) Broneto (۲)  
J. Henrich Alstend (۶) Antonio Zara (۵) Giorgio. Vala (۴)



دربلو *Deblot* ( ۱۶۲۵ - ۱۲۹۵ ) مستشرق فرانسوی در زمان لوی چهاردهم بکمک های معنوی و مادی کابر وزیر معروف آن عصر کتاب مهمی به ترتیب الفباء تدوین نمود که در حقیقت انسائیکلوپای جامع از علوم ، تاریخ ، آداب ، ادبیات ، حکومت ، خرافات و اخلاق اجتماعی مشرق زمین بشمار میرفت این مجموعه نفیس در ۶ جلد بطبع رسیده ، چاپ دوم آن نیز در ۱۷۸۳ صورت گرفت قسمت مهم را خود در بلو و باقی آن را کارلاند ( *Garlande* ) ترتیب داده بود .

انسائیکلوپیدیای منظوم : نز - دو مانیون ( ۱ ) مورخ در بالوی ۱۴ شاه فرانسه ، اراده کرد چنان انسائیکلوپیدیای منظوم در زبان فرانسه ترتیب بدهد که دارای دوصدهزار بیت باشد ، لکن عمر با او فائق کرده در قتیکه هنوز پیش از ۱۱ هزار بیت نظم نکرده بود ، در سال ۱۶۲۲ بمقام یارس مقول شد .

نامبرده این دوره خود را ( علوم عمومی ) ( ۲ ) نام داده بود

پس از آن لوی موریری ( ۳ ) دوره معروف قاموس های بزرگ تاریخی

( ۴ ) خود را پس از زحمات زیاد تکمیل نموده سال ۱۷۸۴ در شهر لیون بطبع رسد . این مجموعه بزرگ تا امروز تحت استعمال است و مخصوصا طبع بیستم آن ( ۱۷۵۹ ) خیلی طرف توجه میباشد .

کمی بعد در سال ۱۶۷۷ ژان تراک هوفمان ( ۵ ) المانی انسائیکلو پیدیائی بزبان لاتینی تدوین نمود .

L. Moreiri ( ۳ ) La Science Universelle ( ۲ ) G- de Magnon ( ۱ )  
J. J. Haufmann ( ۵ ) Les Grands Dictionnaires Historiques. ( ۴ )

و متعاقب آن در سنه ۱۶۹۲ ایتین شوون ( ۱ ) اثر بزرگی بنام لیکسیکون را سیونال ( ۲ ) جمع و ترتیب داد .

اولین انسایکلوپدیا از طرف يك مجلس علمی : اولین انسایکلوپیدیائی که از طرف يك هیئت عامی و به همکاری علمای متعدد و متخصصین ماهر ترتیب داده شده ، همان دوره بود که بنام قاموس فنون و علوم ( ۳ ) در اواخر قرن ۱۷ از طرف اکادمی فرانسی ( ۴ ) تدوین گردید و در سال ۱۶۹۴ بواسطه کورنی ( ۵ ) تکمیل یافت .

دیگر اسایکلوپیدای معروف قرن ۱۷ فرانسه ، قاموس تاریخی و انتقادی ( ۶ ) پی یریل ( ۸ ) ( ۱۶۹۶ - ۱۷۵۲ ) است که تمامی فلسفه تصوفی و طبیعی قرن ۱۸ را در بر داشته ، اثر جامعی بشمار میرفت . سلسله مزبور در سال ۱۷۰۹ بزبان انگلیسی ترجمه شده و تا حال کار آمد میباشد .

اولین انسایکلوپدیا به ترتیب الف با : اولین انسایکلوپیدیائیکه به ترتیب حروف الف با ترتیب شده ، بواسطه ویستز و ماریا کورینیلی ( ۸ ) ایتالباائی بود . این سلسله ۲۵ جلد داشته و ۷ بار طبع گردیده اغلاط زیاد را دارا بود .

پس از آن يك انسایکلوپیدیای دیگر نیز به ترتیب حروف الف با تدوین Dictionnaires ( ۳ ) Lexicons Rationals ( ۴ ) E. Chauvin ( ۱ ) Corneille ( ۴ ) Académie Française ( ۵ ) des Arts et sciences P. Bayle ( ۶ ) Dictionnaire Historique et Critique ( ۷ ) V. M. Corinelli ( ۸ )

شد که مؤلف آن جوهرن هیرس (۱) انگلیس و موسوم به قلموس و فنون علوم بوده (۱۷۰۴).

بزرگترین انسایکلوپید یا های آن عصر، کتاب معروف زد لر (۲) جرمنی است که در سنه ۱۷۳۸ طبع شده تا حال قیمت دار میباشد. اولین انسایکلوپید یای المانی به ترتیب الفبا: جوهران هیوبر *Hübner* در سال ۱۶۶۸ انسایکلوپید یایی به ترتیب الفباندوین نمود که به همین لحاظ در آن مملکت اهمیت زیاد کسب نمود.

انسایکلوپید یای عربی و اسپانیولی: گازی میشل *Gervais Michel* عالم و مستشرق ایتالیائی (۱۷۹۱-۱۷۱۰) در اسپانیا، و قتیکه رئیس کتابخانه کتب قدیمی و عتیقه قصر سلطنتی ایسکو ریال بود دایرة المعارف عربی و اسپانیولی ترتیب داد. این کتاب مهم که علاوه بر معلومات دایرة المعارف راجع به شرق و غرب، فهرست کتب خطی ایسکو ریال را نیز در برداشت در سال (۱۷۶۰ - ۱۷۷۰) در ماد رید بطبع رسید.

پیوآنی (۳) ایتالیائی در شهر ونیس در سال ۱۷۴۴ یک انسایکلوپید یای جامعی ترتیب داد که دارای ۱۰ جلد و تصاویر اعلی بوده خیلی طرف توجه واقع گردید.

در همین زمان میلر (۴) انگلیسی که ساکن فرانسه بود، یک دوره انسایکلوپید یای جامعی را بزبان فرانسه ترجمه نموده، خواست طبع کند، اما

Mels. (۱) Pivati. (۲) Zedler. (۲) John. Haris. (۱)

مسئول بر تان رئیس مطبعة سلطنتی لوی ۱۵ آن را بنام خود بطبع رسانید.  
**کشف الظنون چلبی**. این کتاب که در قرن ۱۱ هجری ( قرن ۱۷ عیسوی )  
 در چلبی بواسطه حاج خلیفه کاتب چاپی در دو جلد  
 تدوین یافته، از کلیه علوم شرقی آن عصر و کتب مولفه در علوم مذکور بحث مینماید  
 و میتوان اسم دائرة المعارف را به آن اطلاق نمود.

کشف الظنون که اسم حقیقی آن ( کشف الظنون عن اسامی کتب و الفنون )  
 است در سنه ۱۳۱۳ هجری در استانبول طبع گردیده.

دیدرو انسایکلوپیدیای حقیقی. مهمتر بن انسایکلوپیدیا های قرن

۱۸ که از نقطه نظر تاریخ اولین

اساس حقیقی انسایکلوپیدیا های موجوده تسلیم شده، در سالهای وسط قرن

۱۸ بواسطه فیلسوف معروف فرانسو دیدرو (۱) همکاران دیگرش مثل دالامبر (۲)

روسو (۳) واتر (۴) مونتنسکیو (۵) و غیره، تدوین یافت.

این مجموعه بزرگ بواسطه اشراک مساعی ۲۱ نفر علمای شهیر عصر که هر کدام یک

شعبه مستقل تخصص داشت ترتیب داده شد: روسو قسمت موسیقی و دالامبر

رباضی را عهده دار شده بودند. اگر چه موضوعات مختلف و متعدد بوده اما

به اثر اتحاد فکری علمای ترتیب کننده، سبک و روح کل کتاب بیک سان بود.

ناوجود مشکلات زیاد بکه از لحاظ رقابت ها و عدم رواج افکار فلسفی و مذهبی

در محیط، طاری بود، ۴ جلد اول انسایکلوپیدیای مزبور، در سال ۱۷۵۲

طبع شده و متعاقب آن ۵ جلد دیگر هم بدون اشکالات قابل تذکری، به اتمام

Diderot. (۱) D'Alembert. (۲) J.J. Rousseau (۳) Voltaire. (۴)

Montesquieu. (۵)

رسید پس از آن عوائق متعدد از طرف جماعات مختلفه روی کار آمد. در نتیجه مجلس شورای دولتی نشر آن را موقوف کرد. مع هذا دیدرو و همکارانش، مایوس نشده دنباله اقدامات خود را در راه طبع شدن جلد های باقی انسایکلوپید یا ادامه دادند چنانچه به اثر همین پافشاری آنها، اجازه زبانی در باب جریان کار انسایکلوپید یا، حاصل شده، در حالیکه بطور پراکنده پنهانی در مطبعه نو فشتال طبع میشد، بصورت قاچاق بفروش می رسید. دیدرو بعجاه ۱۰ جلد اخیر را تکمیل نموده، یکجا در سال ۱۷۶۶ نشر کرد و فقط نقشه های اخیر آن در ۱۱۷۲ شایع.

هیچ اثری به این اندازه با مشکلات و عوائق مواجه نشده، و طرف تنقید و بدگوئی واقع نگردیده است مخالفین و عوام آن را « کتاب شیطان » و « سرود حماقت » و غیره نام می دادند. کامیابی قطعی این کتاب مرهون را کمک های مادام دوپومپادور (۱) و مالیرب (۲) و غیره میباشد. مصارف این مجموعه به ۱۵۷،۰۰۰، ابوند وفائده که بر ناشران آن رسید به ۲،۲۶۲،۰۰۰ پوند بالغ میگردد.

بعد از آن مهمترین انسایکلوپید نائی که در اروپا ساخته انسایکلوپیدیای معروف « بریتانیکا » (۳) میباشد که در حدود سنه ۱۷۷۵ بواسطه هیئت فضلی اسکاتلندی، در ۳ جلد بمقام آید بنورگک طبع گردیده. تعداد صفحات طبع اول این دوره بزرگ به ۲۶۷۰ صفحه میرسد.

(۱) M. de Pompadour (۲) M. Matherbe رئیس کتابخانه سلطنتی

از آن وقت به بعد در هر مملکت انسایکلوپیدیا های متعدد بوجود آمده اصول تدوین کردن چنین مجموعه جات در دنیا تعمیم یافت چنانچه اکنون در ممالک متمدنه و قه فوقه انسایکلوپیدیا های جدید که در می تجدید نظر ، اصلاح و تکمیل دوره های سابقه می باشد ، طبع و نشر می شود . انسایکلوپیدیا رفتار سریع علوم و فنون عصر به را قدم به قدم تعقیب نموده جدید ترین اصطلاحات علمیه و تازه ترین معلومات حب تبه را به انسانها ارائه میدهد . علاوه برین از باعث توسعه روز افزون شعب مختلفه علوم ، درین اواخر انسایکلوپیدیا های مخصوص برای هر شعبه اری علوم و فنون نیز ترتیب یافته است که برای متخصصین تسهیلات زیادی می رساند مثلا انسایکلوپیدای طب ، انسایکلوپیدای نجوم ، انسایکلوپیدای جغرافیه ، انسایکلوپیدای ... و ... ، و غیره .  
( ناتمام )



رفت در فرونی است ، ویشوائی در نصیحت خلی و مودت در صدق ؛ و فجر در فقر ؛ و نس در تقوی ؛ و شرف در فناءت .  
( ماحوب با ویس قری - تاریخ گزیده )



## ادبیات

مناسبت لطف موسم و مسرت بهار امساله  
کابل منظوما بیکه از شعرای معاصر و گذشته  
در بحسوس سروده شده ابیات چندی را  
انتخاب و درین عره هدهه فارسی عجم عاده  
کامل می نمایم

## بهار

مخمس جناب غلام جیلانی خان اعظمی  
رغزل سلطان شعرا حضرت پیدل

### مخمس

صد جهان عشرت زینک گنبرک ندارد بهار وز بساط سبزه لطفی بیشتر دارد بهار  
در چمن از خرمی جوش اینقدر دارد بهار سبزه گلزار که یارب در نظر دارد بهار  
گر بر طاووس دامن در کمر دارد بهار

ساقیا فصل بهار آمد باغ ما مگیر جز گل احمر دوائی بهر داغ ما مگیر  
آشیان هر خدا بلبل به باغ ما مگیر انجود چون بوی گل دیگر سراغ ما مگیر

در جنون سر داد ما را آنچه سر دارد بهار

این گلستان را سوای داغ، نگهت بیش نیست در کنار لاله شبیم را اقامت بیش نیست  
چه چه بلبل درین گلزار عبرت بیش نیست جلوه گلراغنیمت دان که فرصت بیش نیست  
در طلسم خنده گل بال و پر دارد بهار

اعلیٰ حضرت ہایونی موقع تشریف بردن از سلامخانه دروز اول عدد اضمح







تا غبار از خاطر هر برگ شوید چشم تر سیل اشکم میزند فواره از خون جگر  
لیک جز پیغام سردی نیست از باد سحر لاله داغ و گل گریبان چاک و بلبل نوحه کر  
غیر عبرت زین چمن دیگر چه بردارد بهار  
نشئه عشرت درین دهر فنا بودست سست یا که تأثیری درین می نیست از روز نخست  
در خور بذر اهل اشکم چو خاکی رانشست زین چمن بیدل اسر روی خاست فی شمشاد رست  
از خیال قامتش دودی بسر دارد بهار

✽

✽ ✽

### جناب میرزا صائب اصفهانی

از دل پر خون بلبل کی خبر دارد بهار هر طرف چون لاله صدخونین جگر دارد بهار  
مستی غنلت حجاب نشئه یگانگی است ورنه بیش از بادیه درد لها اثر دارد بهار  
از قماش پیرهن غافل زیوسف گشته اند شکوه ها از مردم کوته نظر دارد بهار  
از برای موشکافان در رک هر سنبلی معنی پیچیده چون موی کمر دارد بهار  
هر زبان سبزه او ترجمان دیگر است از ضمیر خاکان یکسر خبر دارد بهار  
ناله بلبل کجا از خواب بیدارش کند بالش نرمی که از گل زیر سر دارد بهار  
بسکه می بالد ز شوق عالم بالا بخود خاک را نزدیکش از جای بر دارد بهار  
میکند از طوق قمری حلقه نام سرور را قد موزون کراتا در نظر دارد بهار

قاصد مکتوب ما صائب همان مکتوب ماست

از شکوفه نامها و نامه بر دارد بهار

## جناب « قاری » عضو انجمن

فی همین از سبزه خرم دشت و در دارد بهار      هر طرف یینی ز گل زیب دگر دارد بهار  
 دور نبود گر توانگر میکند آفاق را      دامن از باران نیسان بر گهر دارد بهار  
 ریشه افسردگی را یکقام خواهد برید      اینچنین کر سبزه خنجر بر گهر دارد بهار  
 دیده واکن این سیه خیمه است داغ لاله نیست      هر طرف لیلای دیگر جلوه گر دارد بهار  
 اینقدرها کز شگونه چشم حیران کرده باز      زین گلستان حسن دیگر در نظر دارد بهار  
 باز از تار رگ گل صفحه مسطر میکشد      تا خط مشکین او را نسخه بر دارد بهار  
 اینقدر جوش طراوت از گل و سنبل کجاست      کرده ام سب چمن رنگ دگر دارد بهار  
 هر که یینی زین گلستان میرود چون بوی گل      در لباس آمدن عزم سفر دارد بهار  
 رفتم از خود تا کنم قاری تماشای چمن  
 عالم دیگر بچشم جلوه گر دارد بهار

☆

☆☆

## اعظمی

تا ز شبنم قطره لولوی تر دارد بهار      موج استغنا به بحر بر گهر دارد بهار  
 گر نشد نظاره لذت گیر دیدار بتان      سنبل و نسیم بن و گل عرض نظر دارد بهار  
 میرد زنگ کدورت مصقل باد صبا      در دل خوش فطرتان نیکو اثر دارد بهار  
 ای رقیب آسیب چشم از گلشن ما دوردار      کرخزان اندیشه و زسرما حذر دارد بهار  
 بی نیازی نیست نقد دولت حسن بتان      ای ز گلشن بیخبر لطف دگر دارد بهار

چاره جز سوختن نبود سپند دیده را  
از تبسم غنچه را امروز لطف دیگر است  
نقد عیش مفلسان جز ساحت گلزار نیست  
بلبلان را در چمن صد گونه الحان خوش است  
شعله دیدار گل تا جلوه گر دارد بهار  
زانکه پیغام خوش از باد سحر دارد بهار  
دامن گلها زشبنم بر کهر دارد بهار  
اعظمی ! تا نکبت گل بیشتر دارد بهار

✽

✽

✽

از آثار طبع سردار غلام محمد خان مرحوم  
طرزی تخلص در منقبت حضرت خلیفه اول رضی

## شکوفه

بیاغ آمده شاخ نو بر شکوفه  
بطرف سپهر گلستان نماید  
چمن از گل و لاله بتخته چین  
گل شاخ بادام نورس به گلشن  
سپهر است گلشن چوما هست اسرین  
هوا میدهد آبش از شیر شبنم  
بی خواب راحت بگمواره شاخ  
برد تاز شوخی دل بلبلان را  
برد تا که خوابش ز آواز بلبل  
گل نو بر نو بهار است زانو  
ز طوفان جوش طراوت بگلشن  
چمن کشته طوفانی موج گلها  
بگلشن سر شاخ چون کاسه بازان  
زده تاج الماس بر سر شکوفه  
افق شاخ گل مهر انور شکوفه  
درو لعبان سمن بر شکوفه  
نماید چو چشم بتاب در شکوفه  
گل لاله خورشید و اختر شکوفه  
چو طفلست بر دوش مادر شکوفه  
نهد زیر سر بالش پر شکوفه  
نماید رخ از زیر چادر شکوفه  
کند پنبه در گوش خود در شکوفه  
گرفته ز گل پایه بر تر شکوفه  
کدو بسته همچون شناور شکوفه  
که افکنده از شاخ لنگر شکوفه  
کند کاسه بازی بساغر شکوفه

رخ از کرده تا که پوشیده شوید  
 عصا بر کف از شاخ زانو گرفته  
 ز گل جامهای مصفای شبنم  
 ازان بر برو بارو ناز است و نعمت  
 ز شفتالو و سیب و بادام آرد  
 بتان از زرو سیم در صحن گلشن  
 ز بس جوش زد خون در اندام غنچه  
 رنگ ارغوان میکشاید بگلشن  
 مکر شود یار از آه مردم  
 گل رویت از گریه ام تازه گردد  
 ازان پیش تاب رخت آب گردد  
 بگلشن میان بنات نباتات  
 قدم رنجه فرما بسوی گلستان  
 بوصف رخت این غزل میسرودم  
 بیا درخت چون کبوتر شکوفه  
 گذر سوی گلشن که از لطف دارد  
 ز گلشن برون گریبائی بیاد  
 ز شوق تماشای گلزار حسنت  
 طراوت زباغ جمال تو دارد  
 ز شرم جمال توای کجکلام  
 ز شرم گل رویت ای باغ خوبی  
 صنای رخت در خم زلف مشکین

فکنده سر شاخ چادر شکوفه  
 که شد از غمت زار و لاغر شکوفه  
 نهد آینه در برابر شکوفه  
 که با خاکساران دهد زر شکوفه  
 طبقهای پر میوه تر شکوفه  
 نشانیده مانند آذر شکوفه  
 چو جراح زد آستین بر شکوفه  
 که بگرفته در دست نشتر شکوفه  
 بلی ناورد تاب صرصر شکوفه  
 ز باران شود تازه و تر شکوفه  
 که خورشید سازد مغیر شکوفه  
 نشسته است بر دوش مادر شکوفه  
 که مهتاب شیر است و شکر شکوفه  
 شد از شرم در آب رو تر شکوفه  
 بر آرد ز پهلوی خود پر شکوفه  
 زیر قدم سبزه بر سر شکوفه  
 بخاک افکند تاج از سر شکوفه  
 کند سر ز چویننه منظر شکوفه  
 نباشد چرا تازه و تر شکوفه  
 فکند است سر جای افسر شکوفه  
 کشد بر رخ خویش چادر شکوفه  
 نماید چو در سنبل تر شکوفه

کشائی اگر زلف برشاخ گردد  
ز صد جا اگر بشکند در گلستان  
ز رخ پرده بردار ای به بگلشن  
بگلشن ز بس حسنت آتش فکنده  
به پیشت کند تا که رقص سپندی  
کند تانشار قدوم خیالت  
ز شبنم فشائی لطف هوایت  
نهالیت کلک گل افشان طرزی  
بنور صفا سر ز گلها بر آورد  
بیاغ هدایت محمد شه دین  
به پیش صفای دل با صفایش  
رد باد اگر بوی خلقتش بگلشن  
کند تا ادا وصف خلق نیکویش  
شیخون زند تا بر اعدای جاهش  
شها سرورا باد شاهها جنا با

چوناف غزالان معطر شکوفه  
کجا با تو گردد برابر شکوفه  
که باشد بمهتاب خوشتر شکوفه  
بود بجمر پرز اخگر شکوفه  
گرفتست از لاله حجر شکوفه  
کشید است در رشته گوهر شکوفه  
بود چون صدف پرز گوهر شکوفه  
که گلکرده از پای ناسر شکوفه  
چو بوبکر ز اصحاب دیگر شکوفه  
بود نخل و صدیق اکبر شکوفه  
بود از سر صدق چاکر شکوفه  
زهر سبزه روید گل تر شکوفه  
دهن گشته از پای ناسر شکوفه  
زهر سویبار است لشکر شکوفه  
توئی کر هوای توزد سر شکوفه

## جناب بیتاب معلم فارسی

مکتب حبیبه کابل

گر نه داغ عشق آن جان جهان دارد بهار  
بسکه گسترده است خوان نعقی بر خاص و عام  
میده صد باغ سبز و سرخ بلبل را نشان  
جوش خط در آخر حسنت جنونم تازه کرد  
خط نکونی میدهد از دست روی دلکشش

ایقدر از گل چرا آتش بجان دارد بهار  
همچو بلبل هر طرف صدمد خوان دارد بهار  
دامن رنگین گراز گل آنچنان دارد بهار  
گلشن رویو در عین خزان دارد بهار  
کی گذارد دامن گل تا که جان دارد بهار

می نزد گر همچو بلبل باز بیتابم نمود  
گرمی مانند روی گلرخان دارد بهار

# قضاوت ادبی

— ۳ —

نگارش جناب قاری عبدالله خان

تاویل :

تاویل : عبارتست از معنی نمودن کلام را برخلاف معنی ظاهر آن و معنی طاهر کلام از هر زبانی که باشد همانست که مراد متکلم از لفظ ظاهر باشد چنانکه اهل زبان آن معنی را ازان کلام درک نمایند . معنی خلاف ظاهر یا غیر ظاهر عبارتست از معنی احتمالی در صورتی که عبارت محتمل و ملائم آن باشد .

تاویل در آیات کریمه واحادیث منیفه برخلاف معنی ظاهر ابدأ روا نیست جز در بعضی از نصوص که معنی ظاهر آن مثلاً موهم جهت یا جسمیت او تعالی می شود و غیره در صورتی که دلیل قطعی در تاویل موجود باشد . ازین جهت قدما در آیات متشابه که معنی مراد ازان واضح و ظاهر نیست هم تاویل را نه پسندیدند . و در آیه کریمه :

« وما یعلم تاویله الا الله . والراسخون فی العلم » در الا الله وقف نموده (واو) را در والراسخون واو عطف نمی شمرد بلکه واواستیناف و جمله مابعد را جمله مستانفه میدانند .

مولنا جلال الدین بلخی قدس سره در دفتر اول مثنوی راجع تاویل در قصه حضرت آدم صلوات الله علی نبینا وعلیه السلام میفرماید .

مدح این آدم که نامش می برم	قاصر مگر تا قیامت بشرم
اینهمه دانست و چون آمد قصا	دانش يك نهی شد بروی خطا
کای عجب نهی ازین تحریم بود	یا بتأ ولی بدو تو هم بود

دردش تاویل چون ترجیح یافت      طبع در حیرت سوی گندم شافت  
باغبان را خارج چون در پای رفت      دزد فرصت بافت کالا برد تفت

شیخ ابوالفیض فیضی در نلد من میگوید :

معنی قرآن که ادا میکی      این همه تاویل چرا میکی  
حق ز تو باغبر مشایه شده      بیش تو محکم منشا به شده  
فهم تو از قول بی اجنبی      بی خبر از سر حدیث بی  
چون سخن از شرح حجج مبرود      فکر سو خون حاشیه کیج مبرود  
.....  
گر میان و ربط رف رفته اند      راه جان رو که سلف رفته اند

البته اینگونه تاویل که علاوه بر معنی ظاهر د قائل و اشاراتی از نصوص استنباط و تأویلی مناسب با ظاهر معنی شود و درین معنی تفسیر و تاویل ؛ توفیق و تطبیقی ملائم ذوق سلیم باشد در آن سخن نیست . بلکه مجاز و روا بوده و اکابر امت ازین قبیل تاویلاتی نموده اند :

پس ازینهمه بیانات شك نماند در این که اصل در هر کلامی معنی ظاهر آنست که از طرز کلمه بند و سیاق عبارت بر می آید . و چون شعر نیز از جمله کلام است باید مانند سایر کلام بمعنی ظاهر تفسیر شود ؛ معنی ظاهر شعری را گذاشتن و تاویلاتی دور از ذوق در آن بکار بردن از درجه اعتبار ساقط است بتخصیص که لفظ هم محتمل آن نباشد . آمدیم بر بیت :

دوردار از خاک و خون دامن خویر ما بگدیری      کما بدری ره کشته سیار د قربان شما

این بیت از غزل مشهور خواجہ است که در مطلع و بیشتر ابیات آن مسلسل بامعشوق گفتگوست و در بحر رمل مثنی محذوف واقع شده . بوزن « فاعلان فاعلان فاعلان فاعلن » « دوز دار » در آت صیغه امر و خطاب بمشوق است نه بعاشق بقرینه سائر ابیات غزل که در بیشتر آنها مدلسلاً خطاب بمعشوق آمده . و نیز لفظ « شما » که لفظ جمع و در اینجا برای تعظیم استعمال یافته موید آنست که خطاب



بمعشوق باشد زیرا بگمان غالب در اشعار فارسی خطاب بعاشق ضمیر جمع که مشعر تعظیم است نیامده چه عاشق بیچاره در نظر معشوق شعرای فارسی آنقدر شخصیت ندارد که بلفظ شما خطاب شود و بنا بر بیان فوق « خاك و خون » درین مصرع بمعنی حقیقی خود است نه بمعنی « اغراض نفسانی یا الواث بشری » و « کشته » اسم مفعول از ( کشتن ) بمعنی مقتول ؛ مبتدا و ( بسیار ) خبر آنست و ازینجهت ضمیر ( اند ) که رابطه است بین هر دو بآخر آن الحاق یافته هرگاه ( کشته ) بفتح کاف فارسی از ( کشتن ) مراد ف شدن فعل ماضی و بسیار تأکید آن می بود ضمیر رابط چنانکه پیشتر مفصل نگاشته شد بخود فعل ( کشته ) الحاق می یافت و ( بسیار ) مجرد از رابطه می آمد . احتمال جدا افتادن ضمیر از ( کشته ) هم نمیرود زیرا پیشتر نگارش رفت که به جز ( مبه ، تا ، شین ) سائر ضمائر از فعل یا غیره متعلق خود جدا نمیگردند . و این هر سه ضمیر هم در صورت جدائی غالباً از متعلق خود مقدم می آیند . پس از جدا افتادن و مؤخر آمدن ضمیر از آن ظاهر میشود که ( کشته ) اسم مفعول و بمعنی مقتول است .

فرض : « کاندربن ره گشته اند بسیار قربان شما » هم درست نمی شود زیرا درینصورت سقوط دال ( اند ) از تقطیع لازم می آید تا وزن درست گردد و سقوط آن خلاف قاعده است زیرا ساکن دوم غیر نون در حشو قرار قاعده عروض ساقط نمی شود بلکه حرکت مییابد و اگر در اینجا دال که ساکن دوم است حرکت یابد . بیت از وزن بدر می شود .

گذشته ازینها اگر ( کشته ) خوانده شود تقدیم و تأخیر بسیاری که موجب تعقید در کلام می شود درین مصرع واقع و تقدیر عبارت چنین می شود : « کاندربن ره بسیار قربان شما گشته اند » و از شاعر صاحب قدرتی مانند خواجه که قدرتش در زده همه مسلم است اینچنین تقدیم و تأخیر که روح

زبان شیرین فارسی از آن منز جرمی گردد و موجبات تعقید را فراهم می آورد دورمی نماید . اما در صورتی که ( کشته ) را بمعنی مقتول و مبدل منه و ( قربان ) را بدل آن دانیم همه کلمات مصرع بجای خود بوده تقدیم و تاخیری لازم نمی آید . خلاصه تکلفاتی که شارح فاضل در شرح این بیت بخرج داده اند همه از رهگذر آنست که معنی ظاهر آنرا که از وضع استعمال الفاظ و سبک کلمه بندی آن واضح است گذاشته میل بتاویل کرده اند حال آنکه اختیار در معنی ظاهر حاجت باینقد تکلفات نمی ماند . ( اندھا )



ار سالی آقای عبدالغفور خان

### مقام محترم انجمن ادبی :

بعد از عرض ارادت ، واحترام .

خوشبختانه مجله کابل که یگانه عهده دار وزنده کننده تاریخ و ادبیات کوهستانی وطن است درین عرصه ۳۱ سال مراحل بزرگی را در تاریخ و ادبیات ماییموده و سزاوار هرگونه ستایش و تقدیر است بر علاوه هر شماره آن حاوی شرح حال یکی از بزرگان تاریخی و شعرای نامور این سرزمین مقدس بوده که قبلاً نام و نشانی هم از آن بزرگان را کس نشنیده بلکه از عدم التفات و بی پروائی مابلیاس های دیگران جلوه نموده حتی اسامی آنها نیز بکتاب دور دست تری مسافرت کرده است . بهر حال میخوام از یک شاعر فراموش شده یادآوری نمایم که تا حال در قید حیات بوده و روزگاری به عزت و ائز و ابسر میرسد .

نام این شاعر عبدالستار واسم پدرش ملا خواجه محمد کابلی (\*) است و تخلص وی در شعر مهجور مولد او شهر کابل و سال توندش ۱۲۶۲ هجری قمری بوده در شعر فارسی سبک روان و سلیقه قابل وصفی دارد بر علاوه شاعری حافظ قرآن کریم و سبک طریقه مستقیم و عابد شب زنده داری است در آوان جوانی روزگاری به سمر و سیاحت بسر برده و اکثر از مالک هند ایران، روسیه و بعض حصص ترکستان چین را سیاحت کرده است بعد از ورود بکابل تفرید و انزو را پسندیده اوقات شب و روزی خود را بمطالعه کتب تصوف و تاریخ بسر میبرد ولی متأسفانه ده سال قبل در اثر عارضه درد چشم سختی با آنکه دکترهای درجه اول کابل بمعالجه شان کوشیدند نایبنا شده و تا حال به همان وضع ناگواری امرار حیات می نماید.

در سالهای قبل که هنوز بی چشم نشده بود آثار خوبی نوشته و از خود بیادگار گذاشته است که اسامی آنها قرار ذیل است (۱): مجموعه مخمسات که بالغ بر ۱۶۰۰ مخمس بوده و از طرف خود شاعر بکتابخانه نایب السطنه مرحوم اهدا گردیده بود.

(۲) کلیات که شامل قصاید، غزلیات و رباعیات است (۳) مصباح المنیر (۴) سیاحت نامه هند (۵) بزم وصال (۶) مجلس آرا (۷) مخمس کریبا (۸) یوسف زلیخا و غیره که تمام آن بالغ بر ۱۷ جلد کتاب میشود. در خانمه از جمله غزلیات شان يك غزل را که در ردیف ترکس ساخته اند نیز نقل نموده فرستادم تا بنام این شاعر نابینا در يك گوشه مجله شریفه کابل امر بطبع آن بفرمائید. زیاده احترام

(\*) مرحوم خواجه محمد کابلی در علم تفسیر، حدیث، طب و فقه شهرت بسزا داشته.

نمونه از اشعار جناب مهجور

### زرگس

بکف پیاله رسیده است در چمن زرگس      کنون که گشته فرح بخش انجمن زرگس  
فتاده در سرش از بس هوای همچشمی      کهی بگل نگرد که بخویشتن زرگس  
سزد پیوی دلآویزش ارز خویش روم      زده است تازه عبیری به پیرهن زرگس  
بدست شاهد گل ارنه آب میرزد      چرا ستاده بیکپا بکف لکن زرگس  
شکفته غنچه بسیار بسکه از یک فی      چمن سپهر برین گشته و برن زرگس  
هزار چشم بحیرت کشاده و دارد      نظاره قدر عنای نارون زرگس  
کشیده زربطبق تا کند نثار بشوق      دگر بمقدم نسیرین و نستر زرگس  
دگر زنگهت جان بخش او مگوی و میرس      گرفته ساحت گلزار در ختن زرگس

اگر ز صحبت رنگین گل نشد مهجور

چرا بگونه زرد است همچومن زرگس



### تشویق بشروت

از طبع آقای سرور خان صبا

عضو انجمن ادبی کابل

ای ملت معظم آمد بهار خرم      کشتی فرام هر سو اسباب کار عالم  
گفتی به سبزه شبنم دل داده خیر مقدم      بلبل شد مدم گل قمری به سرو محرم

تو نیز جهد فرما در اوج ملک ییهم

ای قوم بادرایت ای ملت معظم

در موسیقی که بلبل دارد نوای بهجت      گل جلوه می نماید از غنچه لطافت  
باغ از شکوفه سازد چمنی دجارت حیرت      از آب شار خیزد آواز المسرت

شائسته می نماید با اهداگر محبت

ای قوم با درایت ای ملت معظم

در موسیقه نیسان شات چمن فراید در موسیقه گلشن جلب نظر نماید

در موسیقه مرغانت بال طرب کشاید در موسیقه غم را بهجت همی رباید

در قلع و مکتوبید تا کام دل براید

ای قوم با درایت ای ملت معظم

در عالم بهارات در دوره گلستان در عهد باغ و بستان درگاه پادشاه

در نوبتی که خندان گلگشته مشک افشان در وقت سنبلستان در فصل موج ریحان

ذوق بعلوم بهتر جهدی برای عرفان

ای قوم با درایت ای ملت معظم

عالم شتاب دارد در اوج و رفعت خویش هر کس بجهت خواهد مجد و سعادت خویش

دنیای عصر دارد عزت به ثروت خویش نازد کسی به صنعت یا در تجارت خویش

توانیز کوششی کن اندر صناعت خویش

ای قوم با درایت ای ملت معظم

آن به که جهد ورزی در پیشه تجارت بهبودی صناعت باشد کمال نعمت

در پیش برد این فن همت نماید همت شد رفع احتیاجات شد عین عز و ثروت

م مملکت عروجی مییابد از فلاح

ای قوم با درایت ای ملت معظم

دارد به کشتندی اهل هنر توجه دنیا به آت نموده طور دگر توجه

اسبار قلبه تا کی کن زود تر توجه ماشین زرع خوب است داری اگر توجه

در اوج زرع شرکت دارد ثمر توجه

ای قوم با درایت ای ملت معظم

در هر کجا و هر جا غرس نهال خوب است بر حکم طب و حکمت م در حال خوب است

سرسبزگر نماید دشت و جبال خوب است این کار خیر و نافع در جمله حال خوب است

عزم نهال شانی بی قبل و قال خوب است

ای قوم با درایت ای ملت معظم



عالیشان شجاعت مآب سید محمد شریف خان سراور حربی حضور ہمایونی



محفوظ میتوان شد از بار و سایه تاک      هان الحذر برادر از کشت بنگ و تریاک  
 بادام غرس ممکن با سیب و سنه و تاک      تربت و انار خوب است در نزد اهل ادراک  
 خلس نغرس اشجار میباش زود و جالاک  
 ای قوم باد رایت ای ملت معظم  
 خوب است کشت کنند با شالی و حواری      حوریز رفع دارد م ماش و بنه کاری  
 در سبزیجات و گلهای کشت و کارداری      آن بر سرد دارد کار است اختیاری  
 میکوش در فلاحت با جید و هوشیاری  
 ای قوم با درایت ای ملت معظم  
 هر حار زمین خوبی ن کشت م کار تاک      حاشه که گل بر و بد منظور خار تاک  
 آنجا که باغ لازم نی بر و بار تاک      چایکه سالی آرد چون شوره زار تاک  
 در عالم گیاهات نی فکر کار تاک  
 ای قوم با درایت ای ملت معظم  
 افسانسان مینو دارد مواد ترب و      زرغیز و مستعد است این خاک در ضدت  
 تا از بهار بای تا کام خوش اند      میکوش و خدمی کن در خون زراع  
 دادت (صبا) سالی از بوسان شوک  
 ای قوم با درایت ای ملت معظم

❦  
❦

## بلاغت و مزایای آن

ترجمه و اقتباس از الهلال مصر  
 بقلم جناب قاری عبد الله خان  
 بلاغت قد ما هر چند موجب حیرت و سبب تعظیم آنان میگردد . ولی منظور و مقیاس ادب  
 و بلاغت در نظر آنان چیزی دیگر و در نظر ما چیزی دیگر است . اگر اندک بگذشته نظر  
 و کتابی از بلاغت و انتقاد را مطالعه نمایم سراسر با احکام مخصوص بتفردات و ترکیبات الفاظ  
 یا بقواعد بیان و بدیع بر میخوریم که غیر از این چیزی دیگر نیست . اگر چه این احکام زیور



سخن و بر مطالب خصائص ادبی را عیان ضرور است لیکن ادب حقیقی همین ادات نبوده بلکه جوهریست روحانی (عاطفه، فکر یا خیال) که در زیور الفاظ و حلل کلمه بندی جلوه مینماید. فرقی که نظر قدیم و جدید با هم دارند این است که نخستین محض بسبب آرائش ادبی توجه داشته جانب خصائص ذاتی آنرا فرو میگذاشت. از پنجاست که جرجانی، باقلانی، سکاکی، ابن اثیر و سائر نقاد فن بحث از انتقاد الفاظ و جمله بندیها نموده و بلاغت را در صنعت یسایه منحصر دانسته اند تجدید پروریهای ظاهر دوره خفای عامی با افکار بر از غلوی برخی از نقادان در تعریف ادب چیز نویسان چندان شکفت نبوده زیرا چیزی را که ما خواستاریم در هیچیک ازین مردو یافت نمی شود. از وصف و تحلیل حیات و طبیعت و صورت ابتکار و جمال عاری است.

ادب قدیم توانائی تعبیر لنوی را استاد گرفته موضوعات گوناگون پیش پا افتاده حیات و طبیعت را که امروز هدف ادبیات تازه است مهمل گذاشته بود اگر چه قدرت بر تعبیر اعتبار بزرگی داشته و ادب عالی هیچگاه بی حسن ادا نمی باشد ولی اینها همه از ادات بشمار میروند و ماده ادب غیر ادات است. هرگاه فرق قدیم و جدید را همین ضعف و متانت سبک داریم مخطا است چه در مردو سبک ضعف و متانت موجود است. بلکه فرق در بین مردو آنست که چیزی را که ادب قدیم مقصود میداشت ادب جدید وسیله مقصود میداند. و سعت نظر و دقت احساس در کائنات و خفای الهام از همین جهت است چون مقام مقتضی اثبات آرای قدما در ادات کلامیه نیست، قارئین محترم را رجوع در کتب بلاغت تکلیف میدهم. آری درین زمینه اتقان را بجائی رسانده اند که جای حیرتست. از مباحث دقیقی که برای ما گذاشته اند بحقیقت دولت ییشقدی را دریافته اند مگر میخوایم درین مقاله کوچک ادب بلیغ را تحلیل و تازه ترین آرای نقادان فن را تتبع و از انواع خصائص ذاتی ادب صحبت کنیم و باقی را بفرصت حواله نماییم.

### ارکان فن ادبی

فن ادبی چار رکن دارد: (عاطفه خیال، فکر، اسلوب) عاطفه قوه است داخلی که مؤثر و مهیج نفوس میگردد ولی هر چه مهیج نفس باشد در ادب حقیقی داخل نیست چه برخی از شعرا و خطبا از نبض شناسی میل عموم، شعور آنان را دست خوش بازی خود می سازند و با برخی از کلمات زننده مانند: وطنیت، مجد حربی، حریت، حقوق ملی، زبان مادری، اوتار حساس مردم را نواخته به احتزاز می آورند و هرگاه این کلمات را از کلام آنها برکشیم بر بقیه اطلاق ادب صحیح نمی شود. غرض اینگونه شعر او خطبا محض بازی دادن و حیرت انگیزی مردم و کسب تحسین است و بس.

و چون نوبت بازی دادند در گذرد بساط آن کلمات را در م پیچند. اما عاطفه

که روح ادب بلیغ و زیور حسن فن بوده. مزایای مهم آن صدق، اقداد، نشاط و سمو است که ماهیت معنی بلاغت از آنها پیدا است و ما بشرح هریک می پردازیم.

۱. صدق - شالوده حقیقی عاطفه، صدق است اما تشبیهات بارد، اوصاف بیزمه، مبالغه های پرتکلف مقبول نیست زیرا صاحب آن در اظهار عواطف ناسره تکلفی بخرج داده و دارد نفوس ما را بچیزی بهیجان در آورد که خودش اصلاً بدان شعور ندارد. از نجاست که طبائع ازان منزجر و نفوس متفرگردد. بعضی پندارند که ادب بلیغ بر شالوده و م و کذب بنا دارد ولی درست نیست زیرا برخی از غزلیات در ادبیات عرب از بس بختهای جمال رسیده اند ناخن بدل میزنند. مطلع قصیده این زریق.

لا تعذله فان العذل يولعه قد قلت حقاً ولكن لس يسمعه

این قصیده بلاغت ادبی یعنی صدق عاطفه دارد و از بخت اثرش در نفوس باقی و تازه کن داغهای محبت است. در ادبیات عرب ازین قبیل اشعار بسیار است. اما اشعار را از تصنع مانند تشبیه فصاد که در توطئه مدح می سرایند اینگونه تشبیهات از صنائع لفظی و بیانی که در نزد علمای ادب و لغت مقرر است خالی نیست. لکن عادة از عاطفه ادبی که عواطف انگیز گردد عاریست اینگونه ادبیات از حسن و جمال عارضی رسم محض و کالبد بیجان بوده روح حیات ازان جلوه نمیکند و جمالش حقیقه در دست ادب عالی جانواند گرفت. هرگاه غزل بختی ابو تمام متنی و امثال آنان با اشعار جمیل، عباس ابن احف، ابن زریق و ابن زیدون که عشاق صادقند مقایسه رود مدعائی که در صدد بیان آنیم بخوبی واضح میگردد بطور شاهد قطعه غزلی را از بختی که برقت و جمال سخن معروف است در ذیل می نگاریم در مدح متوکل می سرایند -

قل للسحاب اذا حده الشمال	وسری بلبل رخصه المتعلم
عرج على حلب فحی محلة	مانوسته فيها لعلوة منزل
لنریة ادنو و تبعد فی الهوی	واجود بالود المصون و تبذل
وعليه الا لحاظ ناعمة الصبا	غری الوشاء بها ولج العدل
احناوبك وفي فؤادی لوعة	واسد عنك ووجه ودي مقبل
واغمر ثم اذل ذلته عاشق	والحب فيه تمز زوتند لیل

این ابیات در مضنون محبت هر چند دارای حسن ترتیب و رفقت کلام و صفت است ولی عاطفه اخن بدل زن که لذت داغ الفت را تازه سازد ندارد. چه شاعر خواسته که داغ دوستانه را از غم نماید و خودش ازان بهره ندارد اکنون این ابیات صغری را با ابیات ابن زیدون می سنجمیم که میگوید:

بنم و بنا غما ابتلت جوانحنا شوقاً اليكم ولا جفت ما قبنا

یکاد حین تناجیکم ضیائنا  
حالت لینکم ایا منّا فقدت  
از جانب العیش طلق من نالنا  
وازهصر ناغصون الانس دانسه  
یقضی علینا الامی لولانا سنا  
سوداوکانت بکم یضاً لیلنا  
ومورد اللہو صاف من تصافنا  
معلوفہا فجیننا منہ ساشنا

این ابیات دارای شعور صادق و غزل سرایی نازنین محی است که شوق مو کشانش بکوی حبیبی رده لغز و دل آن یچاره را سلفان ثبت سجیر نموده. از آنجاست که این ابیات از شعور شاعر حکایه می نماید. نورشبات ازین کلام رفخ خبر برغم کدورت تلا اوو بهجت و انبساط محبت برسات الم از آن تعلی مینماید.

سرای نیز برخی محض صنعت مسطر فیه سخن بوده از راه روحانی بین مرته گو و مرده عاری است و برخی از دل حریف بر بهرورد که در اثر قدرشاعی مرده همه بیانش راست می باشد. این فرق در اشعار مدحیه، وصفه، تجربه، اخلاقی، بظاهر عیال حیات و روی هم رفته در تمام اقسام ادبیات و جمیع آراء بحیات فرد و جامعه علاقه دارد موجود و ادب تحقیقی هم عاطفه صادق است. لاین فرق در بین عاطفه صادق و مزینف که چشم نند غیر ادیب است محض کار دقت نگاهان معاد است و س.

ناتمام

آخرین قصیده ایست که شاعر  
فقد وطن جناب مستغنی مرحوم  
در روزهای واپسین حیات خود سروده.

### ضرر غفلت

از خواب غفلت ای شده بیدار دیر تر  
وی دست آرزو زده در کار دیر تر  
شدملتی که دیر تر از عالم با خبر  
گرد میان جامعه هشیار دیر تر  
قومی که یافت دیر تر از کار آگهی  
کردد بروز گار خبر دارد دیر تر  
باشد متاع کاسد ناخوب قسمتش  
بازار میرود چو خریدار دیر تر

گردد افافه دیر تراز درد حاصلش  
 بیکاریش بگو شه نکبت کند خراب  
 محبوب علم و فضل بغفلت نژاد قوم  
 بادل فسر دکان ولای کمال و کسب  
 آنکو نکرد میل دلارام علم و فضل  
 مست شراب غفلت وجهل آنکه کنت گشت  
 دوری نگرید گمان علوم و فنون عصر  
 صبد مراد زود زدستش رود اگر  
 راه صلاح کارچه جو بدهر آنکه او  
 زود آشنای دانش و عرفان نمیشود  
 هر چند جانکرای زار مرگ مار جهل  
 دلدار دانش ار در مسلمان رمید زود  
 اسرار علم فاش نمود اهل عرب و یافت  
 مشرق که هست مطلع مهر سرفچه شد  
 از ما که آدمیم چواغیار یار علم  
 بس زود راه علم و هنر یافت این و آن  
 سازی هوا چگونه مسخر چو دیگران  
 زود آمدند و حصه گرفتند دیگران  
 ناچار بندی از گل پژمرده دسته  
 کی زود ازان زدوده توانی بصیقلش  
 دل سوختی با آتش بیحاصلی که گفت  
 بر خویشان زبی هنری کرده ستم

در هر بدن که جا کند آزار دیر تر  
 هر کس که باخبر شود از کار دیر تر  
 هر جا کند ارائه دیدار دیر تر  
 دلدار علم و فضل شود یار دیر تر  
 شد مهر بانث از همه دلدار دیر تر  
 هشبار کسب و کار زاغیار دیر تر  
 بیند قدر و مرتبه ناچار دیر تر  
 تر آورد بشت کماندار دیر تر  
 در بند جهل مانده گرفتار دیر تر  
 آنکو بود بجهل گرفتار دیر تر  
 اژدر شود زیدا گر ابن مار دیر تر  
 میگشت کاش رام بکفار دیر تر  
 شرق آگهی ازین همه اسرار دیر تر  
 نسبت بغرب مشرق انوار دیر تر  
 پوشید رخ چگونه پر یوار دیر تر  
 چون شد که یافتی تو غلطکار دیر تر  
 ای گشته علم را تو هوا دارد دیر تر  
 باری رسیده تو زیانکار دیر تر  
 آئی اگر بهار بگلزار دیر تر  
 ماند اگر بر آینه زنکار دیر تر  
 از آتش این کباب تو بردار دیر تر  
 کردی بخویش رحم ستمکار دیر تر

بندت بیای اینهمه مگذار دیر تر  
 زود تو دیر و دیر تو ز نهار دیر تر  
 ره طی کند ستورگران بار دیر تر  
 منزل رسی ازین ره دشوار دیر تر  
 آید بدست گوهر شهوار دیر تر  
 حاصل کی هر آینه مشاء دیر تر  
 زود است زود زود میندار دیر تر  
 گز زود تر رسی تواس انکار دیر تر  
 منشین درین زیانکده هشدار دیر تر  
 میباند از مؤثرش آثار دیر تر  
 خوبست این متاع نکهدار دیر تر  
 کنسیم دل زیار وفادار دیر تر  
 زان ماند معدن تو بکهار دیر تر  
 آگاه کشته تو وطندار دیر تر  
 آید چگونه طائر طیار دیر تر  
 نبود رسیدن از تو سزاوار دیر تر  
 سودی ز فخر جبهه اغیار دیر تر  
 این چرخ سفله پرور غدار دیر تر  
 این کج مدار گنبد دوار دیر تر  
 کوداد کام مردم دیندار دیر تر  
 سازند پایداری دیوار دیر تر  
 سازد بنای خویش چو معمار دیر تر

باری به بندگی هنری مانند ز دیر  
 گردد مباد در طلب کسب علم و فضل  
 زود از کجاری تو گرانخیز تنبلی  
 تاسر نموده ره بر پیچ و تاب چهل  
 کی زود کج کسب و کمال آوری بکف  
 گرد دیر تر وصال دلارام علم و فضل  
 گرد دیر هم بکسب و کمال و هنر رسی  
 گر جای غیر تست بی ره روان علم  
 بس بد هواست خانه تاریک و تنگ چهل  
 نیکو اثر گذار که فانی سرای دهر  
 حب وطن برون نهائی ز سینه ات  
 مهر وطن زفت زدل تا بروز مرگ  
 زود آشنای علم معادن نکشت قوم  
 پیمود بر و بحر و هوا دیگران فسوس  
 بار افکند بمنزل مقصود مور لنگ  
 بودی تو شهسوار جهان جلال و قدر  
 آن منزلی که جاه تو سودی بنعل اسب  
 گردد چرا بکام تو اید و ستدار صدق  
 گردید بر مراد دل راستان چرا  
 گردون مرادت ارند همد زود تر مرغ  
 محکم ترش اساس گذارند اگر نخست  
 آفات دهر میکندش زود تر خراب

خواهی که چینی تو کند دیر تردوام	خاکس بسعی کل کن و بگذار دیر تر
آنکس که یافت عزت و اقبال کار و کسب	چون زر بود عز یز شود خوار دیر تر
زودش رسد کلید کمال و هنر بدست	آنکس که دست میکشد از کار دیر تر
در خورد و نوش اگر نکند ضبط خوشتن	بهرتر شود هر آینه بیمار دیر تر
نیکان روند زودتر از دهر بی ثبات	از گل پیاغ عمر کند خار دیر تر
سیلاب حادثات کند زودتر خراب	عالی درین زیانکده هموار دیر تر
زین پند دلپسند نگر دی خموش زود	مستغنی آمدی تو بگفتار دیر تر
بر گو که دوستان نکشند انتظار سمع	ای خامشی گریده ز اشعار دیر تر
شایق بگوش جان شنود حرف سودمند	یعنی اگر بود همه تکرار دیر تر
منفور طبع هیچکسی نشنود بشوق	مرغوب بشنوند چو صد بار دیر تر
طوطی چرا خموش نشیند چرا مباد	امساله خموشیت از پار دیر تر
اقرار کن بمنطق شیرین دگر بس است	ماندی ز نطق بر سر انکار دیر تر

خاموش بودن از تو نرید درین محیط

کنگی بخود مباش رو ادار دیر تر



بیخ نیکی بنشاند و ره تحقیق بجوی  
از ره نیک در آی و بره عیب مجوی

حافظ

شکر آن راه دگر بار رسیدی به بهار  
دو نصیحت کنت بشنو و صد گنج ببر



اجتماعات

## مقام ادب و ادبا

در حیات بشر

نگارش آقای غلام جیلانی خان جلالی

من دویران (۱) (۱۷۶۶ - ۱۸۲۳) : این فیلسوف بر راست و ظاهری حکومت امرار حیات نموده بسبب مؤلفات خود شهرت حاصل نمود و کتور که زین ازو میگفت : من دویران . بعد از ملبرانش بزرگترین فیلسوف نظری است که فرانسه بآن اقتدار یافته و رویه کولار راجع بنشرا لیه اظهار عقیده میکرد : او استاد تمام ماست .

کریه (۲) (۱۸۰۱ - ۱۸۶۴) : کریه هات مؤلف کتاب ( اهمیت قوای نفس ) است که در عصر حاضر از بهترین کتب نفسات بشمار میرود .

اجتماعیون عبارتند از : فوریه ( ۱۷۷۲ - ۱۸۴۷ ) و بیرلیر و ( ۱۷۹۸ - ۱۸۷۱ ) جان رینو ( ۱۸۰۶ - ۱۷۶۳ ) که از مؤلفات اخیر الدار کتاب انسانیت و کتاب راجع بکیفیات زمین وفضا شهرت دارد .

مکنذا از جمله اجتماعیون این عصر پیر زوزف رودون است که در بین سنوات ( ۱۸۰۹ - ۱۷۶۵ ) زیسته علاوتاً لوی بلان و اتین کایت نیز ازین سلسله بحساب میروند .

اوگوست کونت : (۳) ( ۱۷۹۸ - ۱۸۵۷ ) این فیلسوف در شهر مونبیلیه تولد گرفته در دهه ۱۸۱۴ بمدرسه شامل شده که از انجای بسبب مخالفت از قوانین مدرسه خارج گردید اوگوست کونت در همین اثنا چندی از سان سیمون تعلیم گرفت

(۱) Main de Biran (۲) Carnier (۳) A- Conte



عائشان شجاعت مآب سید محمد شریف خان سرپاور حرلی حضور ہمایونی با معاون و ہیئت یاوران حرلی حضور ملوکا





﴿ صفحه ۵۳ ﴾ مقام ادب و ادب در حیات بشر (سال سوم)

و در سال ۱۸۲۴ زهیم مدرسه وضعی مقرر گردیده تمام همان چیزهای که بدون معلومات ازان میگویند نفی کرد اخیراً بمسلك عام انسانیت اعتراف نمود.

۱) امیل لیتره (۱۸۰۱ - ۱۸۸۱) این فیلسوف معتقد بود که ظواهر حسی موضوع علم است.

۲) هیپولیت تین (۱۸۲۸ - ۱۸۹۳) این فیلسوف مسلك وضعی خود را در کتاب موسوم به فهم تشریح داده می گفت: علم بدون خیر محسوس بدیگر چیز شامل نمیشود، احساس و فکر متماثلند فکر بدون احساس ضعیف چیزی دیگری نیست. ادراک و فهم حقیقی است بالجله مسلك او بمسلك حسی گند ایان منتهی میگردد.

۳) شارل رینوویه (۱۸۱۵ - ۱۹۰۳) این فیلسوف بعد از کانت بجای فلسفه تجربی مشرب نقد نسبی را ایجاد نمود، او میگفت علم نسبی و طوریکه شاید البته علم بمعنی صحیح خود وجود ندارد.

۴) کونت ژوزیف دومستر (۱۷۵۴ - ۱۸۲۱) این فیلسوف در شهر ای متولد گردید بد را ورئیس پارلمان ساو و ابو د مشهور ترین نالیف از مولفات او کتاب (شبهای نظر گراد) است این شخص درین کتاب اظهار نموده است بیدای تعالی نگهدار غلونات است و انسان بسبب شومیت جرم خود منالم میگردد، تمام امراض از الم ادبی متسبب میگردد، اندازه هر شیء بحکم آلهی مربوط می باشد، جنگها و امراض هم از پیروی خواهشات نفسانی پیدا میشود، گوید دومستر در فلسفه خود این فرموده حضرت مولانا جلال الدین بلخی را بنا بر مفهوم عقیده فلسفی خود استعمال می کنند که حضرت مولانا گفته اند: — ابر ناید از پی منع و کوه و زنا خیزد و با اندر جهات

و یکونت لوی دو بولد (۵) (۱۷۵۴ - ۱۸۴۰) این فیلسوف بعد از انقلاب فرانسه بزرگترین طرفدار پادشاهیست دو بولد مولف کتاب (مباحث فلسفی) است که راجع بموضوعات اولی برای معارف بشری وضع شده، از عقاید اوست: لغت را خالق انسان می آموزاند، زیرا انسان تنها بقوه طبعی خود نمیتواند که نطق را بداع نماید، این نویسنده از روی فلسفه مکنیه خود فرموده حضرت شیخ سعدی (رح) را معنا استقبال نموده که گفته اند:

بنام جهان دار نجات آفرین حکیم سخن بر زبان آفرین

لوی دو بولد بجملة دلایل این مطالب خود بیان میکند: (انسان عبادت که بدون واسطه انجام

J- de (۱) Emile Littre (۲) H- Taine (۳) Ch-Renouvier (۴) de Maistre (۵) L- de Bould.

کلیات فکر خود را اندازه کنند بلکه افکارم بمصدر خود همانند سلطان است که خدای تعالی جل شانه باطنیکه نمیداند می آموزاند درین مورد اگر نظریه فلسفی غور کند جای شک باقی نمانده باید تسلیم نمود که حقیقت موکده باساس انکشاف آلهی گذاشته شده و ما را در ظاهر بوسیله تقلید و تسلیم از صلف خود بپیران می بریم )

(۱) ( ۱۷۹۶-۱۸۶۷ ) این فیلسوف در کتاب فلسفه مسیحیه خود می نویسد حقیقت با بودن انکشاف آلهی است و تمام معرفت هبارة از اعتقادی است که انسان بخداونده جل شانه داشته باشد .

(۲) ( ۱۷۷۲-۱۸۴۰ ) : این فیلسوف از جمله فلاسفه مادی است و در کتاب ؛ بروسسی ؛ ( تهیج و جبر ) اثر خود مملک مادی را اثر بیخ داده گمان میکرد که تمام ظواهر حسب وادیه و عقلیه ما از مخ صادر میشود .

(۳) ۱۷۸۲-۱۷۵۴ فیلسوف جدلی است که بضد کلیسای مسیحی نوشتها دارد **لامونه** و راجع بحکومت فرانسه ؛ این شخص در تصور خود بو حدت مذهب و فلسفه معتقد است .

### فلاسفه المان

فلسفه کانت عقل در المان بواسطه خلفای او باقی مانده بعد از ان بدست فلاسفه آتی الذکر بوضعی و تجربی و مادی و تشاومی تبدیل شد :

(۴) ( ۱۸۱۷-۱۸۸۱ ) : این فیلسوف در بوتزن متولد گردید و بعد از هرمان لوتز تحصیلات در فلسفه هیکل مهارت تامه یافت عجب اینکه اصول فلسفه او را بکراحت تلقی مینمود چه در نقد و معارضه آن خیلی کوشش کرده است ، هرمان لوتز اولین شخص است که نفس را محل و مصدر ادراک دانسته و علم نفس را با علم وظایف اعضا ، مزوج نمود .

(۵) ( ۱۷۲۱-۱۸۹۴ ) : این فیلسوف در شهر یونسدام تولد گردیده بعد از ا **هلمولتز** اکمال تحصیل باطریقه لوتز حساب دقیقی را علاوه نمود که بسرعت سیال عدبی خصوصیت دارد .

هلمولتز معتقد بود که قتره زمانه فیما بین طبیعت عضوی و ادراک مدرک است ، در عکاسی و نقل اصوات و معلومات برقی مؤلفات مهمی دارد .

(۶) فیلسوفی است که فیما بین دوایر احساسات و دوایر اجسام منعبه تفریق نمود و بین و مراتب هر کدام را بیان کرد .

Lotze (۴) Lamensis (۳) Broussais (۲) Boutain (۱)  
(۵) Helmholtz (۶) Weiber.

(۱) (۱۸۰۱ - ۱۸۷۰) : این فیلسوف در روشن سرخس گستاخ تیودور فخنر متولد شد بعد از اكمال تحصیل در سال ۱۸۸۰ مباحث خود را راجع بخوردترین قوه هر حاسه از حواس و ممیزات موجوده احساسات متشابه انسانی نشر نمود.

فخنر در موضوع قانون علاقه تهیج بسبب قوه احساسیه واضع قانون مخصوصی است او میگفت تهیج از احساس قوت می یزید.

(۲) (۱۸۲۲ - ۱۸۹۳) : این فیلسوف در (بوا - لی - دوک) متولد گردیده بعد اكمال تحصیل از مسلک مادی خودش دفاع شدیدی نمود، در کتاب (دوره زندگی) و کتاب (وظایف تغذیه) راجع باثبات عقاید خود تفصیلات داد.

بوخنر: (۴) (۱۸۲۴ - ۱۸۹۹) : این فیلسوف مؤلف کتاب: قوه و ماده در شهر (در مستاد) متولد گردیده و در آنجا فوت کرد. این شخص در فلسفه خود مانند

کارل اوگوست (۱۸۱۷ - ۱۸۹۸) که در کتاب (دروس فی الانسان) خود از نظریه بطور دفاع نموده به فلسفه مادی شهرت یافت فیلسوف موخرالدگر عقیده داشت که فکر از منحنی بوجود می آید مثلیکه از جگر صفرا متولد میگردد. (باقیدارد)



از ابو یزید بسطامی پرسیدند که مردم را درین راه چه میز؟ گفت: - « دولت مادر زاد » گفتند اگر نبود؟ گفت: - « دل دانا » گفتند اگر نبود؟ گفت: - « بن توانا » گفتند اگر نبود؟ گفت: - « چشم بینا » گفتند اگر نبود؟ گفت: - « کوش شخوا » گفتند اگر نبود؟ گفت: - « مرکب مهابا » تاریخ گردیده.



## مشاهیر افغانستان

بقلم آقای مکریم خان نژیی

**الهروی:** بقراریکه نگاشته اند، اسم وی عبدالمجید بن اسماعیل بن محمد قیسی: الهروی بنظر میرسد. اصل وی از هرات است، و در ماو و النهر، فقه و تحصیل علم فقه نموده، و از فقهای مبرز مذهب حنفی بشمار میرود. روزگاری مسافرت در بغداد، بصره، همدان و بلاد الروم بسر برده، و در آن نواحی و دیار به تدریس می پرداخت. و نویسند: زمانی در بلاد الروم متقلد امور قضای آن سرزمین گشته، و نادری بمنصب مذکور اشتغال داشت. و از آنرو اکثریه در کتب سیر، تواریخ، رجال و معاجم شیوخ او را بلقب قاضی الروم، متذکر و یاد آور شده اند.

و پس از زمانی بسال (۵۳۴) پنجدوسی و چهار هجری از آن دیار رحل اقامت بر بسته، وارد دمشق الشام گردید، و فاتش باصح روایات بسال ۵۳۷ پنجدوسی و هفت هجری مطابق ۱۱۴۲ یک هزار و یکصد و چهل دو مسیحی. بقیساریه وقوع یافته که آخرین ایام زندگانی خود را در آنجا بسر میبرد. در اصول و فروع فقه تصانیف متعددی دارد.

**ملیحی هروی:** اسم، لقب و کنیه و نسب وی قرار نکارش علامه جلال الدین سیوطی در بقیة الوعاة (که به نسبت سائر معجم نویسندگان)

بیشتر تتبع نموده) عبدالواحد بن احمد بن ابوالقاسم بن محمد بن داؤد بن ابی حاتم ابو عمر الملیحی (باحاء مهمله) الهروی است. او از متشخصین ادب عربی و مشاهیر ادبای قرن پنجم هجری بشمار میرود. و بعلاوه علوم ادبیه حدیث را نیز از ابو عبید هروی (صاحب غریین) فرا گرفته، براعتی در آن زمینه حاصل نموده است. و از اهل حدیث و ادب هردو محسوب میشود.

وفاتش با اتفاق مورخین بسال (۴۶۳) چهارصد و شصت و سه هجری مطابق (۱۰۷۰) یکهزار و هفتاد مسیحی با اتفاق پیوسته. توالیف و آثار متعددی دارد. و از آنجمله یکی الرد علی ابی عبید (در غریب قرآن) مراد از ابو عبید در اینجا همان ابو عبیده معمر بن المنی التمیمی البصری (متوفی ۲۱۰ هـ) است (که در اکثریه کتب سهواً ابو عبید) بدون ها) نوشته آمده و مشارالیه نظر بروایت حاج خلیفه نخستین کسی بود که کتابی در غریب قرآن تالیف نمود (رجوع شود به کشف الظنون ج دوم ص ۱۵۵) و دیگری روضه (که محتوی و مشتمل بر هزار حدیث صحیح، هزار حدیث غریب، هزار حکایت و هزار بیت شعر) از امهات تصانیف اوست که در کتب تواریخ و رجال از آن اسم برده اند و بنظر میرسد،

ابوالحسن علی بن ابی بکر علی الهروی تزیل حلب از مشاهیر الهروی:

سیاحین عصر خود بوده است. نظر بروایت علامه

قاضی احمد بن خلکان (درویات الاعیان) اصل وی از هرات است و در موصل تولد یافته. شخصی رحاله، جهانگرد و مؤرخ بود، همواره بسیاحت و مسافرت در بلاد مختلفه بسر برده، بطواف اماکن و زیارات می پرداخت، و جائیکه زیارت و سیاحت آنرا قصد کرده بودی، هیچگاه از آن منصرف و تارک آن نشدی. بر و بحر، زمین هموار و کوستان صعب العبور همه به نزد وی یکسان بوده، در عزیمتین و خلل ناپذیر او و هن و سستی راه نمی یافت و علامه ابن خلکان چنانکه

خود مشاهده نموده است. مینویسد که مشارالیه مذکور بموضعی نرسید، مگر اینکه بخط خود در حاشیه آن چیزی بقسم یادگار نوشته نباشد. و همین کار شهرت تمامی یافته، ضرب المثل گردیده بود.

وبعلاوه در انواع حیل و شعبه و سیمیانیز معرفت شایسته رادار بود، و بواسطه سيطرة و تسلط ئیکه در علم سیمیا داشت (۱) به نزد الملك الظاهر غازی ابن السلطان صلاح الدین صاحب حلب (۲) تقرب و تقدم جسته، با او بسرمی برد. و از آنجائیکه سلطان مذکور رعایت خاطر او را داشت، بخارج شهر حلب مدرسه از برای ابوالحسن مزبور بنانهاده، و در آن مدرسه اطاق و حجرهای متعددی به تعمیر رساند. و وی تا آخر عمر در آن مدرسه اقامت داشت.

تا آنکه در عشره اوسط ماه رمضان سال (۶۱۱) ششصد و یازده هجری مطابق (۱۲۱۵) یک هزار و دو صد و یازده مسیحی ازین جهان رخت سفر بر بسته رهسپار بادیه خاموشان گردیده در قبه ئیکه در یکی از نواحی مدرسه مذکور واقع است بخاک سپرده شد. و بقرار روایت الملك الموید عماد الدین (اسماعیل ابوالفدا صاحب حماة) تا زمان او تربت وی معروف بوده است.

رو به مرقه بعلاوه فضائی که به نسبت وی نگاشته آمد، در ادبیات نیز مهارتی داشته شخص شاعری بود و اشعار زیادی او را ست (۳) و از توالیف معتبره او الاشارات الى معرفت الزیارات، الخطب الهرویه (در مواعظ) و التذکرة الهرویه (در حیل حربی) است که انشاء الله در (آثار محررین افغانستان) شرحی

۱ - وفیات الاعیان ج اول ص ۲۴۲.

۲ - الملك الظاهر غازی ابن السلطان صلاح الدین یوسف بن ایوب صاحب حلب تولدش به نصف رمضان سال - ۵۶۲ - پنجم و شصت و دو هجری در مصر، و مدت حکمرانی وی در حد ۳۱ - سی و یک سال بود. و قاضی بکال - ۶۱۳ - ششصد و سیزده هجری در حلب باتفاق پیوسته.

۳ - تنها در تاریخ ابوالفدا از وجود اشعار و طبع شعری او تذکاري بمیان آمده در جوج شود به حوا دث غلم - ۶۱۱ - ششصد و یازده.

به نسبت آنها نگاشته خواهد آمد.

مرحوم هدایت (در مجمع الفصحا) او را خواجه عمید غزنوی :

ابن یعقوب کاتب معروف بعباء رازی قید نموده و ابوالحسن علی بن الحسن باخرزی متوفی (۴۶۷) صاحب دمیة القصر و عصرة اهل العصر، اسم، لقب، کنیه و نسب وی را ابوالعلاء عطاء بن یعقوب الغزنوی نگاشته است.

مشار الیه از منشیان او آخر عهد غزنویها و شعرای ذواللسانین است، در فارسی و عربی هر دو اشعار را نافع و رشیقی داشته، از معاصرین سلطان ابراهیم ابن مسعود غزنوی است، و در مدح او قصائدی دارد. با ابوالفرج رونی و مسعود سعد سلمان معرفتی داشته و مسعود سعد در مدح و رد او قصائد و قطعاتی سروده است.

در او آخر حیات از منصبی که متکفل آن بود معزول گردیده، بامر سلطان ابراهیم مذکور بصوب هندوستان مسافرت اختیار نمود. و پس از زمانی بروایت در سال (۴۷۱) چهار صد و هفتاد و یک هجری و بروایت دیگر در سال (۴۹۱) چهار صد و نود و یک هجری در آن سرزمین وفات نمود.

و نویسند؛ دیوانی در شعر فارسی و دیوان دیگری در عربی داشته، که مناسبانه از وجود آنها کنون اثری باقی نمانده است، و با ستنشای چند قصیده فارسی که (در جلد اول مجمع الفصحا و لباب الالباب عوفی) بنظر میرسد، باخرزی نیز در دمیة القصر (۱) یکی از قصائد عربی او را که در جواب قصیده (عمید ابوسهل حمدی که برای عمید ابوبکر بن ندو نگاشته بود.) انشاد کرده است قید و ضبط نموده که مطلعش اینست :



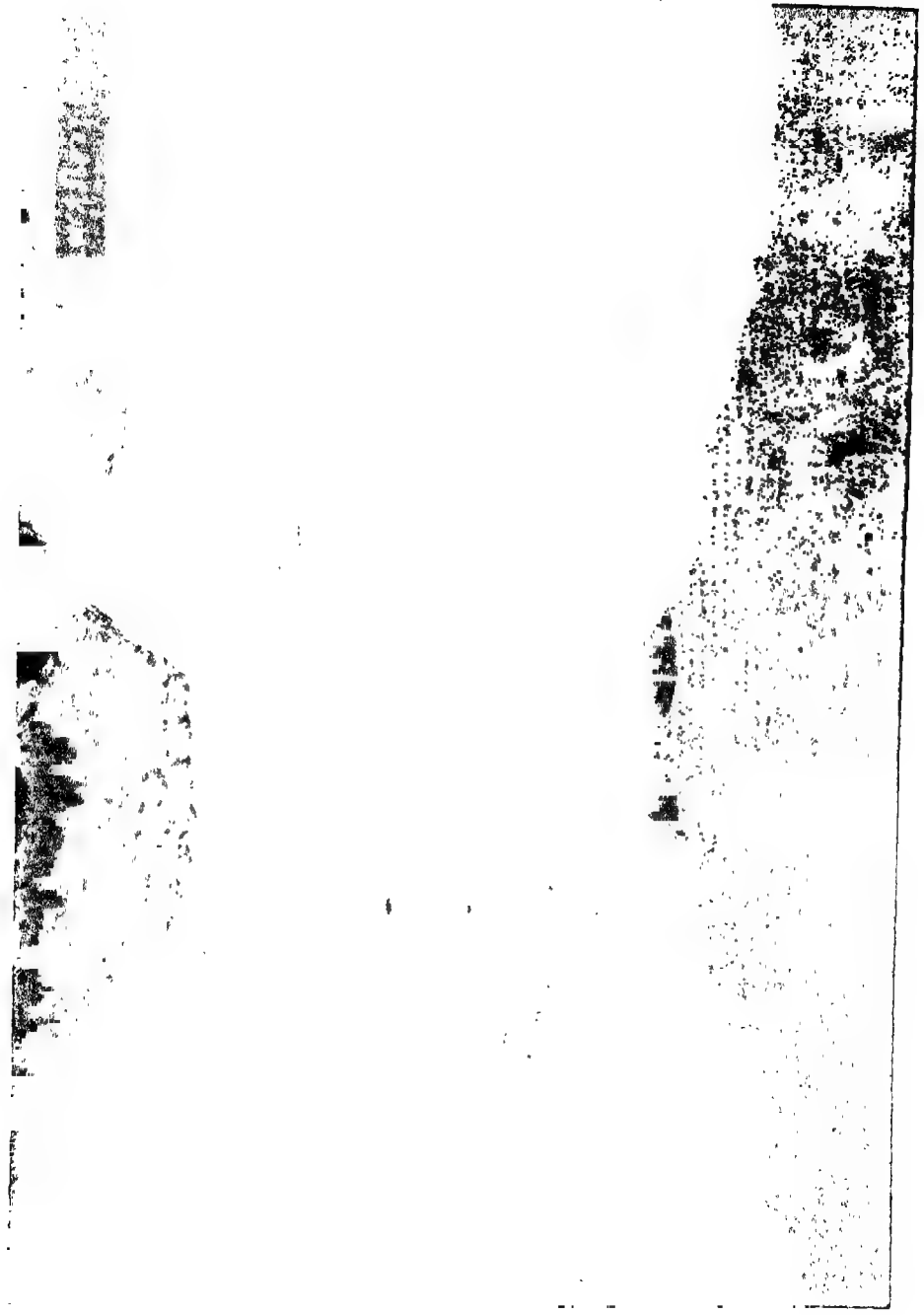
نظمك المعجز المبارك فالأمة قدسقا من عليه سلسلا الخ .

ابوزید بلخی : ابوزید احمد بن سهل البلخی ، از کبار متفردین علمای اسلام است ، در علوم شرعیہ ، فلسفہ ، ادب و فنون شتی دسترس و اطلاع قابل قدری داشته ، و در عصر خود از فضلاء جامع علوم قدیمه و حدیثه بشمار بود و کاملاً مصنفات خود را بملک و طریقہ فلاسفہ نوشته است .

تولدش بسال ( ۲۳۵ ) دو صد و سی و پنج هجری مطابق ( ۸۴۹ ) هشتصد و چهل و نه مسیحی در یکی از قراء بلخ باتفاق پیوسته ، پس از اكمال تحصیلات ، بمسافرت های بعیده و طولانی پرداخته ، باز بوطن خود یلخ عودت نمود . و حاکم آزمان بنا بر شهرتی که ابوزید مذکور اکتساب کرده بود ، منصب وزارت خود را باو تفویض و تقدیم داشت . ولی وی از قبول وزارت ابا و استنکاف نموده ، بشغل کتابت با کمال خوشی تن برضا داده ، و تا آخرین مرحله حیات بهمان شغل کتابت بمر میبرد .

وفاتش شب شنبه ( ۲۲ ) ماه ذیقعدة الحرام سال ( ۳۲۲ ) سه صد و بیست و دوی هجری مطابق ( ۹۳۴ ) نهصد و سی و چهار مسیحی وقوع یافته ، در علوم مختلفه تصانیف متعددی از خود بیادگار گذاشته است . که اهمات آن کتاب اقسام العلوم ، کتاب النجوم و التصرف ، اسما الله تعالی و صفاته ، کتاب المختصر فی الفقه ، صور اقالیم اسلامیہ ( بقراری که مینگارند نخستین کتابیست که در رسم و نقشه زمین در عالم اسلام تالیف و تدوین یافته است ) شرایع الادیان ، سیاست الصغیر ، سیاست الکبیر ، الاسماء و الکنی و الالقباب ، ما یصح من احکام النجوم ، اقسام علوم الفلسفه ، کتاب الشطرنج ، فضائل البلخ ، اخلاق الامم ( ✽ ) و البدء و التاریخ است و درین کتاب مؤخر الذکر محققین تردد داشته ، اکثریہ آنرا از مطهرین طاهر مقدسی میدانند . ( با تمام )





# وزیر معروف افغانستان

در قرن ۹ هجری

نگارش شرح حال وزیر معروف و دانشمند فقید نظام الملك تانی امیر علی شیر نوائی از وقتی مکنون خاطر بود . چه صدارت این وزردانشمند در موقعی اتفاق افتاده که حصه غرب شالی وطن هریر ما یعنی حوزه هرات و اکناف آن خیلی روزگار خوشی دیده و داخل مراحل سی عزت و سربلندی بوده .

پس اگر بگوئیم بسی افتخارات ولایت هرات آنوقت ما یعنی حدود قرن نهم هجری مرهون خدمات و مساعی این وزیر روشن ضمیر است مبالغه نکرده خواهیم بود ،

سلطان حسین میرزا تاجدار هرات در قرن ۹ هجری عشقی بعلم و ادب و ذوق بترقیات مملکت خود داشت و برای پیشرفت اینکار بمجاهدات خسته گی ناپذیری ابراز مینمود ولی در طرح آن نقشه های ترقی و سعادت مملکت که فکر او می سنجد فقط قلم این وزردانا بود که بصورت صحت و حقیقت آنرا مرئسم ساخته و در میدان علم و عمل حاضر می کرد .

پس اگر ما امروز بنام تقدیر خدمت رجال گذشته وطن سطوری بانتظار میر علی شیر وزیر معروف می نویسیم شك نیست روح او را از خود خورسند و شاد کرده خواهیم بود ، ولی در عین این تدارك و آرزوی ما این فضائل را فاضل گرامی سید محمد عبد الله ایم . ای . برادر هندی ما حاصل کرده و شرح حال این مرد بزرگ را بطوریکه شایسته مقام و درخور اعتبار اوست نوشته و در شماره (۳۶) اورینتل کالج میگزین (منطبعة لاهور بطبع رسانیده است .

باری ما در ازای این تنج و زحمت آقای نگارنده جز اظهار تشکر و تقدیر زحمت دیگر چیزی نمی نویسیم . نوطه ها و یاد داشت های که حاضر کرده بودیم فعلاً محطل داشته و عیناً ترجمه نگارش این برادر هندی خود اقدام و اینک نا جائیکه این تراجم حاضر شده است قرار آنی بلاخطه قارئین عزیز می رسانیم ،

« سرور گویا »

ترجمه و اقتباس از اورینتل کالج میگزین  
نمره مسلسل ( ۲۶ ) منطبقه لاموز \*

## نظام الملك ثانى

یا امیر علی شیر قانی ( \* ) تخلص ازیر سلطان حسین بایقرا بادشاه هرات  
متوفى ۹۰۶ هجرى .

سوانح و حالات و زراى اسلامى در تاريخ اسلام موضوعى مهم و زمينه  
بسیار مساعد و مناسبى است براى شغل يك متبع يا طالب علم كه حصة از اوقات خود  
را باين شغل خطير صرف نمايد . آرى درين سلسله چشم باشخاص نمايان و  
بر حسته اى بر ميخورد كه از حيث استحقاق و جامعيت فضائل بايد هيچ تياربخى  
از تواريخ امم عالم از اسامى آنها خالى و بى بهره نباشد چه وجود هريك از آنها در  
ادوار تهذيب و تمدن انساني بمشابه مينار بلند و روشنى اندازى بوده كه اطراف  
و جوانب خود را نامسافه دورى مستنير ساخته است . البته آشنايان تاريخ از  
فضائل علمى و سياسى و رتبه هوشمندی و هوشيارى خواجه نظام الملك طوسى  
صاحب اسمعيل ابن عباد ، رشيد الدين فضل الله ، شيخ ابو الفضل ، خواجه محمود  
كاوان ، مير على شير وغيره واقفيتى داشته بيبخبر و نا آشنا نخواهد بود و لى باكمال  
تاسف اعتراف نمايم كه باستثنای يكي دو نفر تاريخ خصوصى سائرين همانطور  
در پرده خفا مانده و تاحال كسى سراغ نداريم كه اين پرده را عقب زده و ما را از  
احوال آنها فى الجملة اطلاعى بخشد .

\* راجع به تخلص شمرى اين مرد بزرگ در فارسى اختلافى پيشانده ميرسد . چنانچه قسمتى از تذكرة نويسان مانند  
نمونه ادبيات تاجيك ، آتشكده آذر ، آثار هرات وغيره ( فنائى ) ضبط كرده اند . ولى در مقدمه اردو بر لطائف نامه  
فخرى ، و رياض الشعراى والة داغستانى . نگارستان سخن . و قاموس الاعلام . تخلص او در فارسى [اى] نوشته شده چنانچه  
در رياض الشعرا بيت ذيل هم درين زمينه مرقوم است : - كز رسد با خوشى از خلق خوشم چون فائى - زانكه با نا خوشى  
اهل جهان خوش دارم . روايم رفته در تذكرة هاى معاصر و هر روز او را قبايل تذكرة دولت شاه سمرقندى و بهارستان  
جائى تخلص فارسى او خواه فائى و خواه فنائى باشد . بنظر نرسيده از آنجا كه كلمة ( فنائى ) با كلمة [ نوائى ] كه  
تخلص شمرى او در زبان و اشعار تركى است هم وزن معلوم مى شود لهذا فنائى نسبت به فائى محزون بصحبت دينايى و الله  
اهل بالصواب . - مترجم -

میر علی شیر درین سلسله بزرگترین شخصی است که کرسی وزارت و دربار  
عهد از وجودش زینتی بسزا داشته چنانکه اگر آفتاب درخشان افق وزارتش  
ندانم البته ماه جهان آرائی خواهد بود، موضوع حاضره ما که در اطراف  
و حالات این وزیر نامی گفتگو دارد گویا نخستین قدمی است که درین راه  
برداشته میشود بر علاوه نا اندازه ممکن جهد میرود که حیات علمی و تعلیمی  
این وزیر نامدار نسبت بحیات سیاسی او بدیتر مورد دقت و تتبع قرار گیرد.

نظام الدوله والدین میر علی شیر که اکنون کار نامهای علمی او موضوع  
بحث ماست وزیر سلطان حسین بایقرا بوده و ازین جهت لازم است که نخستین  
مختصری از علم دوستی و معارف پروری سلطان حسین ذکریم بمیان آوریم،  
نادر شرح زندگانی میر علی شیر بر ایما سهولتی دست دهد.

سلطان حسین ابن منصور ابن بایقرا در حجر تربیه سلطان الغ بیک ابن  
شاهرخ ابن تیمور پرورش یافت و بعد از فوت الغ بیک و پسر او عبداللطیف  
سلطان ابوسعید او را بعلتی در زندان کرد ولی از حسن اتفاق بنحوی از زندان  
نجات یافته و با ابوالقاسم بایزید و همراه گردیده نخست استرآباد و متدرجاً  
اکثر ممالک را مفتوح نمود چنانچه بعد از وفات سلطان ابوسعید هرات را هم  
تسخیر نموده در ۱۰ رمضان سنه ۸۷۲ هجری مطابق ۱۰ اپریل ۱۴۶۸  
میلادی تاج شاهی بر سر گذاشت و در عرصه چهل سال عهد سلطنت او حوضه  
هرات از حیث اعتبار علمی و صنعتی از مهم ترین مراکز علمی و عرفانی دنیای  
اسلام بشمار میرفت.

دربار این سلطان بزرگ بهترین مرجع اهل علم و فضل و خوبترین مأمن  
شعرا، مؤرخین، اطباء و قبله آمال مصورین چیره دست و صنعت کاران زبردست بوده

است ولی متحیریم که این همه ترقی علم و عرفان را از قدردانی های سلطان حسین میرزا بدانیم یا از معارف پروریهای میرعلی شیرانکاریم .

اما اینقدر معلوم است که این شهریار و وزیر نامی هر دو در تحریک سلسله علم و هنر دارای رتبه بلندی بوده اند پس اگر ما کارنامه های قرن ۹ هرات را از نتیجه مساعی و قدردانیهای این سلطان و وزیر نامور بگوئیم خیلی موزون و مناسب خواهد بود .  
بابر اگر چه از اخلاق و سایر شمایل و عادات سلطان حسین سخت انتقاد و خورده گیری کرده است اما از دوره درخشان سلطنت او هیچ وجه چشم پوشی نتوانسته همیشه از ذوق علمی و قدر شناسی او بحث میراند .

اگر خوب تأمل نمائیم این علم دوستی و معارف پروری نه تنها مخصوص سلطان حسین بوده بلکه اکثر شهزادگان تیموری باین صفت عالی موصوف بوده اند چنانچه مؤلف شهر مارتن در کتاب موسوم به *The Miniature painting and painters of Persia, India and Turkey*.

درینخصوص مطالب خوبی نوشته است چنانچه مطالب او درین زمینه همه مملو و مشحون از راستی و صداقت مینماید . مؤلف شهر می نویسد : خاندان و سلاله تیموری از اقوام وحشی نه بوده اند چه سخنان خود آنها دلیل است بر آنکه این خاندان از مذهب ترین و متمدن ترین اقوام محسوب و بهترین فرمانروای دنیای علم و صنعت و خوبترین و اله و شیدای فنون لطیفه بوده اند ، بر علاوه نسبت بفنون لطیفه یک شغف خاص و یک شوق پاکیزه در دل می پروراندند از شگفت کاریهای این خاندان بوده که بمحض آنکه از میدانهای جنگ طاقت فرسا و صبر آزما فراغت می یافتند علی المجاله بجانب شعر و سخن پروری توجه می نمودند خلاصه هر یک از آنها در پهنه روح کد از رزم شهسوار ، و در محفل روح پرور علم و فن مقام صدارت را دارا بوده اند و ما اشخاصی درین آنها سراغ داریم که از بهترین

شعراى آندوره محسوب ميشوند، خود سلطان حسين ميرزا از شعراى مطلق بوده و اشعار يکه بزبان ترکى سروده از بهترين اشعار زبان ترکى محسوب است بر علاوه بامولانا عبدالرحمن جامى که درين دور اخير سرآمد شعراى بزرگ و مطلق بشمار ميرفت بقوه قابليت و استعداد خدا داد خود در اشعار عربى مقابله نموده و دران زمينه مصاف ادبى داده است. سلطان حسين مانند با يسنفر، شاهرخ الغ بيگ، يك عشق مفرط و دلچسپى زيادى بكتب نشان ميداد چنانکه درين خصيصه از ديوك آف برگندى و سائر علاقمندان قرن ۱۶ - ۱۷، ايطاايه و فرانسه نيز مقام اوليت را احراز کرده است.

سلطان حسين ميرزا کتابى بنام مجالس العشاق تاليف نموده و دران کتاب از لطايف و دقايق عشق و محبت شرح داده اما بابر که معاصر اوست مجالس العشاق را بنام ديگرى ضبط کرده و در بار نامه مفصل ازان صحبت مى کند اهميت بهلوهائى علمى و ادبى امتياز و خصوصيات دانش پرورى اين سلطان بزرگ ما را متوجه اين مسئله مى سازد که گوئيم: اين سلطان نه تنها در معرکه رزم جوئى يکتا بوده بلکه در علم و دوستى و هنر پرورى هم نظيرى بخود نداشته بر علاوه در مردم شناسى و فضائل انساني نيز بهره مستوفاي را دارا بود از فراستى مانند و مال انديشى قابل ستايش و تدبير و انديشمندى زايده الوصف اين پادشاه بزرگ بوده که مانند امير على شير پک مشير زبردست و وزير بى مانندى را براى دوستى خود انتخاب نمود.

شخصيت اين وزير دانشمند نه تنها مايه نازش و افتخار هرات و خراسان بوده بلکه تمام دينباى اسلام در آنوقت مقام اورا محترم و عزيز داشته بوجود بى همتاى او افتخار و مباهات مى نمود.

اگر ما اختصاص و امتياز دربار سلطان حسين ميرزا را از وجود اين وزير



پیا هم می دانیم البته بیجا نخواهد بود چه حیثیات ذاتی سلطان حسین از موجودیت  
 میر علی شیر بوده و بس ، رو بهم رفته اگر اکنون ماحیثیات این مرد بزرگ  
 را با ماحیثیات و جزایای سلطان بسنجیم غالباً گفته او صاف وزیر نسبت بشهریار  
 بزرگ تر و متمکن تر خواهد برآمد ، شهر تیکه نصیب حکومت و دربار سلطان  
 حسین میرزا گردید در حقیقت از طفیل علما و فضلا و مصورین و سائر اهل  
 صنائع بوده که وجود میر علی شیر در جلب آنها حکم مقناطیسی داشت ، اگر  
 فرضاً سلطان هرات مانند میر علی شیر یک وزیر بی نظیری نمیداشت در قبیل  
 بیکور کافی خود ابداً دارای این امتیاز و اوصاف بر گردیده که تا امروز  
 فراهوش نگشته نمیشد .

خلاصه می خواهیم که در اطراف و جوانب علمی و ادبی و رو بهم رفته از سائر  
 جوانح زندگی این وزیر باتدبیر صحبت نموده مقصد خود را بیان نمائیم .

### امیر علی شیر

نام حضرتش نظام الدین علی شیر و اسم پدرش کجکینه بهادر و در عهد سلطان  
 ابوسعید میرزا امیر والا دستگاهی بوده است . تولد این وزیر نامی ۱۷ رمضان  
 سنه ۸۴۴ و وفات در ۱۲ جمادی الثانی سنه ۹۰۶ هجری واقع گردیده ، در اوائل  
 عمر و آغاز دوره تعلیمی او صرف دو واقعه روی داده که قابل ذکر است : میگویند  
 بعد از وفات شاه رخ میرزا وقتیکه امیر کجکینه بهادر با عایله و اطفال خود از یزد  
 بسوی خراسان رهسپار گردیده شب و روز منازل و مراحل پیموده و در هر قدم  
 بموانع و مشکلاتی بر می خورد ، میر علی شیر که درین وقت پسر خورده سالی بوده و درین  
 فافله شرکت داشت ، شی از سوء اتفاق خواب برو غلبه کرده عنان اسب سواری او  
 از قبضه اختیارش بدررفت و اسب خود سرانه بمیل و خواهش خود براه افتاده

قطع مسافه مینمود تا بالاخره منتج باین قضیه گردید که میرعلی شیر از قافله جدا مانده و بیک وادی بی نهایت مخوف و وحشت ناک دچار شد که از آبادی و شاهراه بسیار دور افتاده بود، این سوار کم گشته وقتی از خواب بیدار گردید که روشنی ستاره صبح لشکر ظلمت را هزیمت داده درینوقت احساس نمود که اطراف و جهانب لایق تماماً وحشی و بیگانه است نه از قافله خبری و نه از منزل آتری نهایت تعجب او را دست داد که اینچه قضیه و ماجرائی است که بر من میگذره بالاخره با وجود خورد سالی از جاده تدبیر و تعقل منحرف نگردیده بی تکلف اسب را می کرد و بملیک سکون و آرامش مطلق این وادیهای بی آب و علف را طی نموده خود را بمحاذی مقصود رسانید، بعد ازان که میرعلی شیر از قافله جدا افتاده و پدیرش خیر شد که میرعلی شیر از قافله جدا مانده بی اندازه مضطرب و سراسیمه گردیده علی العجله تنی چند از همراهان را بسراغ او فرستاد هنوز این نفری چند قدم برداشته بودند که از مقابل گردیک سوار بلند شد دیدند که در مقابل و نزدیک آنها میرعلی شیر است که اسپش تنها گرد کرده می آید و اینواقعه مربوط بزمان ۶ سالگی میرعلی شیر است خلاصه درین عهد خورد سالی باین اندازه سکون و بی خوفی تنها برام افتادن و در تلاش منزل مقصود باطمینان کام زن گشتن دلیل محکم و برهان روشنی است بر دلاوری و فراست و هوشمندی آینده او.

### ملاقات با شرف الدین علی یزدی

میرعلی شیر در مجالس النفایس واقعه از ابتدای زندگی خود را نوشته و در این دوره تعلیم ابتدائی او بخوبی معلوم و آشکار میگردد، هرج و مرجیکه بعد از وفات شاهرخ میرزا روی داد دران هنگام پدر امیر باعده کثیری بسوی عراق عزیمت کرد و در منزلیکه موسوم به (تفت) بود یک روز اقامت نمودند اتفاقاً در قرب و

جوار همین منزل خانقاه مولانا معروف الدین مصنف ظفرنامه تیموری واقع بود درین وقت میر علی شیر با مرحله ۶ سالگی گذاشته بود با اطفال همسال خود بازی کنان بطرف خانقاه روان شد دید شخص بزرگ و عالی جنابی بر مصلی نشسته بطرف اطفال متوجه است و ازین بطرف یکی اشاره نمود، میر علی شیر می نویسد که خود من ازین اطفال به نزد حضرتش رفتم، مولانا از من سوالاتی چند نمود و در مقابل جوابهای معقولی داده مورد آفرین و تحسین او شان گردیدم، مرا مخاطب قرار داد. پرسید که ای بچه تا حال بمکتب رفته ای یا خیر؟ در جواب گفتم بلی! باز پرسید که قرآن مجید را تا کدام حصه خوانده ای؟ گفتم تا سوره تبارک! درین وقت برای من عاجز دعای خیر نمود و بعد از اندک فرصتی پدرم بمحضورش آمده عرض نیازی نمود.

### تسلیم مقامی

امیر علی شیر با سلطان حسین میرزا همدرس و شاگرد يك مکتب بودند آغاز علاقه محبت و دوستی بین هر دو در مکتب ظهور نمود حقیقتاً این دوستی و محبت نقال یکی از بهر آنها گردید چه سرگرمی های علمی آینده این چنین شخصیتهای بزرگ و علم دوست همین اقتفاد داشت که شالوده روابط این مریبان زبردست علم و فن بایکدیگر باید در حیات چهار دیوار مکتب گذاشته شود در زمان حکومت ابوالقاسم بابر این هر دو دوست با هم یکجا شده هر دو منظور نظر بابر گردیدند چنانچه بابر امیر علی شیر را همیشه بنام فرزند یاد مینماید، بابر در سنه ۸۶۱ هجری انتقال نمود و بعد از آن امیر علی شیر از بنه انتقال بابر تا سنه ۸۷۳ اول در مشهد و بعد در سمرقند مشغول درس و تعلیم می بود.

امیر علی شیر در مجالس التفائیس می نویسد که يك مرتبه نهایت

مریض و سخت ناتوان گردیدم و در گوشه افتاده ناله می کردم اتفاقاً روزی دران هنگام عده از جوانان آزاد خوازم مقابلم گذرداشتند و چنان مینمود که مشغول تفریح و تفرجند، این جوانان اشعار را که سیاحان و مسافرین قبلادردیوارهای آنجا نوشته بودند بایک شور و حرارتی میخواندند و در معنی هر بیت بایکدیگر مباحثه و معارضه مینمودند، درین بین شخصیکه از همه درس بزرگتر بود بر فقاعتراضی نمود و آنها در جواب و الزام حریف جد و جهد بلغی بخرج بردند اما کامیاب نیامدند، خودم در بستر بیماری این مباحثه را شنیده و ارد بحث شدم جانب خورد سالان را گرفته حریف را ملزم ساختم، بعد از بنکه از نام من پرسید و یکدیگر را شناختیم معلوم شد که آن شخص بزرگتر شیخ کمال تربی است که بعزم زیارت مشهد مقدس با سائرین آمده اند، خلاصه شیخ التفاتی بسیاری در حق بنده مرعی داشته و اسمالتی از من نمود، بعد ازین واقعه در زمان سلطان ابوسعید میرزا در سمرقند بحضور خواجه فضل ابواللیثی که صاحب خانقاه بود در حوضه تدریس و تعلیم شان شامل بوده، خواجه فضل الله عالم بی نظیری در عهد خود بود، طلبه اطراف و اکناف برای تحصیل و استفادہ حاضر به حضور شان میشدند، خواجه از حدت ذهن و رسائی فکر میرعلی شیر متعجب و اکثر اؤرا مورد تحسین و آفرین قرار میداد در حقیقت این دوره سخت ترین ادوار حیات میرعلی شیر بحساب میرود چنانچه فقر و افلاس او باندازه بود که یکروز حجام رفت و پول نداشت جز وُدان خود را بعوض پول نزد حامی گرو گذاشت، حامی رعایه نمود و جزه و دان را گرفت، روزی که آفتاب اقبال و طالع سلطان حسین میرزا طلوع و افواج مظفر بمنصور او هرات را تسخیر نمودند، درین وقت سلطان حسین میرزا بیاد دوست ندیدم و همدرس خود افتاده او را بحضور خواست و وظیفه مهر داری را با و سپرد، درینوقت که امیر علی شیر در عین غفوان شباب و اسباب کامرانی بخت و دولت

در رکاب او میرفت یک لحظه هم از تحصیل علم و هنر پروری نیا سوده و آرام نگرفت .  
نظر بقاعده مسلمة مسلمانان « اطلبوا العلم من المهد الى اللحد » غالب اوقات خود را  
که از کار فارغ میشد بمطالعه کتب صرف می نمود ، با آنکه بمهمات ملکی و امور  
کشوری مصروفیتی داشت در نزد مولف فصیح الدین محمد النظار درس میخواند  
چنانچه مولف از بزرگترین استادان مبر محسوب میشوند .

امیر علی شیر در ۸۷۳ هجری بحضور سلطان حسین میرزا حاضر آمد و اجمال  
حیات سیاسی او درین ایام بوجه آتی است !

میر علی شیر در اوایل ملازمت برتبه مهر برداری سلطان حسین میرزا تقرب  
وبعد ها بمقام منیع وزارت ارتقا جست تا آنکه در سنه ۸۷۸ از حضور سلطان  
استعفی خواست اما استعفایش قبول سلطان نیامده او را طوعاً و کرها بانجام  
فرائض دیوان مالی مکلف ساخت و در سنه ۸۹۲ هجری بفرمان فرمائی  
حکومت استر آباد مقرر گردیده تا بالاخره پس از یک سال مکرراً استعفی خواست  
و این مرتبه استعفایش معرض قبول درآمد و بهرات بازگشته گوشه عزت  
و ازوا اختیار نمود و در ۱۳ جمادی الثانی ۹۰۶ هجری مطابق ۳ جنوری  
۱۵۰۱ عیسوی ترك حیات گفت در حادثه وفات میر حکایت عجیبی اتفاق  
افتاده میگویند : هنگامیکه سلطان حسین میرزا در اواخر جمادی الاولی ۹۰۶  
هجری از مهم استر آباد فراغت یافته بهرات بازگشت ، میر از هرات چند منزل  
باستقبال سلطان برآمد و شب چهارشنبه را بسرای بریان گذرانید صبح هنگام  
طلوع آفتاب اشعاریکه عابرین و متردین گاه و بیگاه بدیوار سرای نوشته  
بودند باعث جلب نظر میر گردید و بمطالعه آن ابیات مشغول شد اتفاقاً از خواندن  
ابیات ذیل بی نهایت متأثر گردیده رفتی برای او دست داد .

درین دقیقه بماندند جله حکما	که آدمی چکند باقضای کن فیکون
فروع نبض چو شد منصرف ز جنبش اصل	بلای عجز فرو رفت پای افلاطون
صلاح طبع چو سوی فساد روی نهاد	بماند بپنده دردست بوعلی قانون

الحاصل میرا زین سرای منزلی پیشتر رفت و بپایاب نام رباط دیگری فرو آمد در شب پنجشنبه مولنا ویس از طرف سلطان آمد و پیغامی آورد که حضرت سلطان بسرای ملک امیر شاه تشریف حضور ارزانی دارند شرف سلام و ملاقات حضرتش باشما در انجا میسر میشود، همدرین وقت که مولنا ویس این پیغام را می گذرانید دفعهٔ سکنه عارض مزاج میر گردیده تمام حواس و مشاعر او مختل و معطل ماند هر چند صاحب آریخ حبیب السیر این واقعه را از فرط شوق و حسرت میر نسبت به تشریف و ملاقات بحضور پادشاه میداند چنانچه می نویسد: وعده وصل چون شود نزدیک آتش شوق تیز تر گردد.

اما تحقیق درینموضوع برآیا خارج از بحث مینماید علی ای حال این مرض مهلک باندازه بر میر هجوم آورد که کوشش و علاج اطبا ابداً سودی نه بخشید تا بالاخره در ۵ جمادی الاول هنگام صبح بهمین مرض وفات نمود، انالله وانا الیه راجعون - اگر چه سلطان حسین میرزا نسبت بمیر علی شیر بی اندازه الفت و محبت داشت و ازین انتقال بر ملال سخت متأثر و محزون گردید اما این سانحه جان گداز تنها سلطان را سوگوار نساخت بلکه تمام شهر هرات بیک ماتمکده تحویل یافت، چشم هر صاحب نظری از فقدان این وزیر فیاض نامدار اشک حسرت می بارید، در عید گاه هرات مراسم نماز جنازه بعمل آمد و در جوار مسجد جامع هرات در گنبدیکه خود میر برای دفن خود ساخته و انتخاب کرده بود مدفون شد، مراتب عزاداری او از طرف سلطان و سائر اعیان مملکت به بسیار عزت و احترام انجام یافت شعرا و سائر ارباب فضل مرثی و قطعات

متعددی در وفات و رثاء او سرودند و ما از انجمله محض این دو بیت مولنا بلخی را  
تذکار میکنیم مولنا بلخی می سراید :

ای فلک یداد و بی رحمی بدینسان کرده      وی اجل ملک جهان را باز ویران کرده  
بر جهانانان چه میگوئی حسد نبود مرا      از حسد باری جهان را . . . . .

### مقبولیت میر

تمام خراسان بلکه کافه دنیای اسلامی بطوریکه شاید مراسم ماتم و عزاداری او را بعمل آوردند و ازین آشکار میشود که میر در سائر طبقات مردم از خواص و عوام مقبولیت شایانی داشته است چنانچه از یکطرف پادشاه و امیر بغاشیه برداری او افتخار می نمودند و از طرفی عموم از دل و جان باستان بوسی او مایل و راغب بودند بلی از کثرت کتب مؤلفه بنام میر اینمطلب بخوبی روشن است و ما در آتی تذکاری از ان خواهیم نمود .  
اکنون از شرح علاقه مفرط سلطان باین وزیر صرف نظر نموده صرف یک واقعه را بطور اختصار نقل مینمائیم .

میر چند نوبت از حضور سلطان جهت ادای فریضه حج بیغاله رخصت میخواست و سلطان بعلتیکه تاب مفارقت او نداشت رخصت نمیداد تا بالاخره در سنه ۹۰۴ هجری هنگامیکه سلطان برای حل و فصل امور سیاسی و کشوری در مرو اقامت داشت امیر مجدداً هوای سفر حج به دل پرورانید و مولنا نظام الدین بچی عبدالحی طیب را جهت حصول رخصت در مرو فرستاده و خود با عده کثیری از علما و فضلا جانب مشهد رفت و در آنجا منتظر حکم و فرمان سلطانی بود پس از چند روز مولنا نظام الدین از حضور پادشاه مرخص و بمشهد وارد گردید و فرمانی از سلطان آورد این فرمان

تذکاری از خاطره های شیرین و علاقمندی های گذاشته داشت و میر را بعلت بی امنی راه از سفر حج منع و بحضور خواسته بود، سلطان دران فرمان از تکلیف بحضور و خواهش ملاقات بعبارت ذیل می نویسد :

« دیگر آنکه چون تمامی ایام این سفر ظاهر است و بر عمر اعتمادی نیست اگر يك نوبت دیگر ملاقات فرموده و قاعده خیر باد بتقدیم رسد می تواند بود - اما با وجود این دو حال ازین مقدمات که نوشته شد دغدغه هست که مبادا بخاطر شریف غباری رسد و تصور فرمایند که غرض ازین سخنان منع عزیمت ایشان است، چون همیشه هر چه از روی دولت خواهی بخاطر می رسیده بی تکلف گفت و شنید می نموده اند، ما را نیز لازم نمود که هر چند درین ابواب بخاطر رسد اشعار میفرمایم، باقی رای صواب نمای مختار است، و هر چه بصلاح دارین مقرون خواهد بود، بتقدیم خواهد رسید، سعادت دارین ملازم باد والسلام ».

(مکارم، ق ۱۵۳ ب)

میر که فرمان عطوفت پیام سلطانی را مطالعه نمود، کشش قلبی و جاذبه دوستی او را و ادار ساخت نافسخ عزیمت نموده بسوی مرو روان گشت و خود را بحضور سلطان رسانید و نظر بحسب سلطانی چندی ازین قصد باز ایستاد ولی از حضور سلطان استدعا نمود که چون به مصلحت اعلی از سفر برکت طراز حجاز باز ماندم امید است حضرت سلطان مرا بگزارند تا بقیه حیات مستعار را بخاک کروی آستان مزار شیخ الاسلام حضرت خواجه انصار بسر برم چه شاعری گفته است :

رحمیت که مالکان تحریر آزاد کنند بنده یر

سلطان استدعای میر را بدرجه قبول مقرون ساخت و بلکه بمیر فرمود به تنها همین استدعای شما از جانب ما قبول است بلکه تا مدتی که در خراسان اقامت دارید، هر خواهش و استدعائی که نمائید بمنز قبول مقرون خواهد شد



چرا که وجود تمامایه نازش و افتخار خراسان میباشد.

( مکارم ق ، ۶۵۴ ب )

این است شرحی از داستان مهر و محبت این پادشاه و وزیر که نگاشته آمد، اکنون مقبولیت و مقام میر را در بین عموم از زبان بابر بشنوید، بابر میگوید: در خراسان احترام علی شیر باندازه بود که هر کس هر چیز را که دوست میداشت بنام میر منسوب مینمود تا نام او زنده و پایدار بماند چنانچه تمام اهل فضل و صنعت کاران نامی هرات هیچ يك اثر خود را بمرض ظهور نیاوردند تا اول آنرا بنام میر منسوب نکردند.

( بابر نامه ترجمه بیورج ج ۲ ص ۲۸۷ )

### عادات و خصائل

طبیعت میری نهایت حلیم، رقت قلب و شفقت در ضمیرش مخمر و خاکساری و تواضع زیور کمال و اوصاف حسنه او بوده، با این رتبه بزرگ و منزلت عالی با اشخاص زیر دست و خوردان بانتهای شرافت و اخلاق نیکو سلوک میورزید، سخاوت و دست کشاده خاصه فطری او بود و ازین سخاوت او بود که خراسان مصب علم و فضل گردید، و از طفیل وجود او تمام اهل علم و فضل با يك فراغت و اطمینان خاطر سرگرم نغل خویش بودند، اما با این همه فضایی که میر داشت شاید اندك رنجی نیز در طبیعتش مرکوز بوده، چه از بنائی شاعر باندك معامله رنجید و این رنجش بجائی رسید که شاعر بیچاره دو مرتبه از هرات مسافرت مجبوری اختیار نمود اگر چه شك نیست که بنائی هم در طبیعت خود مغرور بوده در مقابل میر ساکت و خاموش نمی ماند.

علی ای حال جامه فضائل میر ازین خصیصه لکه دار و در نظر ارباب عقل

چندان زیبا و خوش آیند نمی نماید. ( ۱ )

میر به بازی شطرنج شغفی فوق العاده داشت در اوقاتیکه فارغ می بود یا صحبت از شعر و شاعری داشت یا مشغول بازی شطرنج می بود و باندازه مستغرق بیازی شطرنج می گردید که بجواب عریضه مخلصین خود هم تازمانیکه از بازی فارغ نمیکردید متوجه نمیشد، مداخله در امور خارجی را در میان بازی بی نهایت بدعیدید . وقتی میر باشخصی شطرنج می باخت و سخت مشغول بازی بود درین وقت پای خود را دراز کرده اتفاقاً بنائی همانطرف نشسته و جشمش طبعاً مزاحم از دراز کردن پای میر شد میر تا اندازه بهم برآمده گفت : خدای بر حال هرات رحم کند که درین شهر چه مقدار کثرت شاعر است که اگر شخصی یادراز باشد هم بقفای شاعری میخورد بنائی که در فن حاضر جوابی کمتر نبود بدون تأمل جواب داد اگر پای خود را جمع کنید هم بشاعری میخورد ، ظرافت در طبیعت میر بدرجه اتم موجود بود وقتی شعرا و ارباب ذوق در مجالس علمی او اشتراک می ورزیدند میر از بشاشت و ظرافتی که فطرتاً در ضمیر داشت هر یک را خیلی مسرور و محظوظ مینمود بلی این صنعت خوش آیند میر در تحریر و تقریر و انشا و روی هم رفته در هر کجا مشخص و ممتاز بنظر می آید بذله سنجی و نکته آفرینی های میر دران عهد زبان زد خاص و عام بوده و ما راجع بآب درآنی در ذیل سلسله های علمی و ادبی عهد میر ذکر خواهیم نمود . تا بقارئین گرام سهم و بهره میر علی شیر در تعمیر محیط علمی وفی آب عهد روشن گردد که چقدر حصه درین راه داشته است .

(۵) قصه را که بعضی تذکرها ها نسبت باندک رسمی میر و آورده شدن بنای ساعر ارجناب او متذکر شده اند متابع محترم نیز این قصه را در نگارش خود ذکر کرده اند ، ولی چون این قصه تا هنوز بود ما حقیق ثابت نکرده است لهذا ما از ترجمه این قسمت صرف نظر کردیم

و انتقاد



تقریظ

## آثار نزدیکیان

بقلم آقای سرور خان گویا

شعراى خوش قریحه و متساخروطن که هر کدام در سمان ادبیات کشور ما  
مانه های حیات خود ستاره روشنی بوده اند و یا آنیکه تا امروز در قید حیات  
رده در زوایای گمنامی زندگی بسر میبرند در مطبوعات ماکثر تذکاری از آنها  
نداده است بنده در خور عهده و وظیفه خویش که مراد از احیای نام و حفظ شئون  
تمام ادبای وطن است از زمان نیست که در صد جستجو و تفحص بر آمده آرزو دارم  
تا رود و اوینی که از اینگونه ادبایده می شود و قبلاً تذکری از آنها در تذکره های  
طبوع و غیر مطبوع نشده بقدریکه ممکن شود و این آثار در هر کجا و نزد هر کس  
موجود باشد دستیاب کرده و نسبت بآن تذکری در مجله کابل داده باشیم  
رورت ایفای این وظیفه را از جهت هم حق داریم که احساس نمائیم چه از  
واسط قرن ۱۳ هجری هنگامه ها و حوادث ناخوب داخلی بقدری فضای محیط  
را غبار آلود گردانیده بود که نور ادب بکلی درین دیار خاموش و پرده تاریکی  
وی ادبیات ماکثر شده پس کسانیکه ارباب ذوق بوده و دواوین و آثاری  
اشتملا بد در نزد خودشان مانده و ناقلاً و استنساخ از آنها در دست بعض



و. ج شیر محمد خان وکیل  
نائب الحکومه ولایت قطغن و بدخشان  
که جناب شان همواره با عالم معارف  
و مطبوعات وطن علاقه مخصوصی داشته  
و از بذل هیچگونه مساعدت قلمی و عملی  
درین راه مضایقه و خود داری  
فرموده اند .

مخصوصاً درین نزدیکی علاوه بحلب  
مشترکین زیاد سابقه برای مجله کابل  
یک عده کافی مشترکین تازه پیدا و بما  
معرفی فرموده اند . گرچه این مجله در  
همه نقاط وطن عزیز و دوشمن و قدرشناسانی  
دارد ؛ ولی ما که از سالیات سابق  
تا امروز جناب وکیل صاحب نائب الحکومه کی  
آنجا را می شناسیم همیشه یک حس  
نفیس محبت و قدرشناسی نسبت بمطبوعات

و وطن خود داشته اند . که بایستی ما خیلی از جناب شان اظهار شکریه کرده و معزای الیه را  
بداشت این عواطف عالی تقدیر و تمجید نمائیم .

مجله کابل



اشخاص محدود بوده و امروز از اینگونه آثار جز نسخه منحصر بفرد و یا نسخ محدود و مشرف به ضیاع و اتلاف چیز دیگری در دست نخواهد آمد. پس بنده خودم را باین وظیفه مکلف دانستم تا این آثار نفیس از میان رفته اقلای اسم و شهرت شعرای ما از صحایف تاریخ ادبیات آینده وطن محو نگردد یعنی باید اسم و آثاری از آنها موجود و باید ارجانند لهذا بطوریکه در شماره ۳۴ کابل مختصری از دیوان شعر و حالات شاعر شهر میر هوتک خان متخلص به افغان را انگاشتیم درین شماره نیز ذکر از یک شاعر جوان مرگ افغان محمد امین خان متخلص به عندلیب نموده در نمرات آتی هم امید است تذکار و یاد آوری از دیگر شعرای گذشته و حاضر که آثارشان هنوز در دسترس مطالعه قرار نگرفته است بنمائیم و از ارباب ذوق و فضل و هموطنان عزیز تمنا داریم تا ما را درین آمال کمک کرده هر کس آثاری از ادبای وطن نزد خود داشته باشند یا سراغی از آنها میتواند از اطلاع آن بهامضایقه و امساك نفرمایند تا آن آثار را بعاریه گرفته و مطالب لازمه را ازان استنساخ نمائیم ، در اذای این امداد و یاورى البته مجله ما تشکری از امداد کنندگان نموده و ما ذوات کرامی شان را در راه این خدمت یعنی معاضدت و معاونت با ادبیات وطن سپیم خود خواهیم شمرد. و من الله التوفیق.

### دیوان عندلیب افغان

محمد امین متخلص به عندلیب پسر سردار غلام محمد خان طرزی افغان از شعرای قرن ۱۹ افغانستان است. این شاعر خوش قریحه در ۱۲۶۸ تولد گردیده و در عین جوانی بممر ۲۲ سالگی در مرض و بام عام در شهر قندهار سنه ۱۲۸۶ وفات نمود. تحصیلات ابتدائی را در خدمت ملا محمد اکرم صاحب قندهاری که شخص فاضل و خوشنویس و صاحب ذوق بود فرا گرفته و پس از تحصیلات مقدّماتی در کتّاب

نریه پدر خود پرورش یافته و از مجالس ادبی او که همواره مشحون از ادبا و شعرا و ارباب فضل و ذوق معاصر می بود بهره اندوخته تا اینکه فیض این مجالس با قابلیت قطری و استعداد ذاتی او یکجا شده و او را در گلشن خزان ناپذیر ادبیات ما عنده لب خوش آهنگی ساخت. عنده لب دیوان غزلی از خود بیادگار گذاشته این دیوان عبارت است از ۳۴۰ صفحه هر صفحه شامل ده سطر که به سه هزار و چهارصد بیت بکامیابش بالغ می شود از جمله ۸ صفحه در آخر دیوان مثنوی کوچکی است مسمی بنار و نیاز و علاوه برین کتیبه نهایت رقیق و موثری هم در زمان حیات خودش برای لوح مزار یا آرامگاه ابدی خویش ساخته است. این شاعر ناگام چنانکه در فوق نگارش یافت به عمر ۲۲ وفات کرده است هرگاه در سن ۱۵ شعر گفته باشد مدت شاعری او تماماً ۷ سال میشود و نظر به کم سالی و کم فرصتی آنقدر اشعار از او بسیار و درخور تمجید است. عنده لب مانند پدر خود تتبع از سبک هند نموده و این تتبع از دیوان پدر و پسر هر دو ظاهر است که بحجواب استادان این فن مانند صائب، شوکت، کلیم، میرزا بیدل و غیره غزلیانی گفته اند. شهرت عالمگیر میرزا بیدل و طرز خاص او در سبک هند و اصطلاحات و کلمه بندیهای تازه و شکفت آورد و مضمون های بلند و رنگین و تاثیر هیجان خیز کلام و بالاخره افکار و معانی خوش آیند و متین او سبب گشته که شعرای دو قرن پیش افغانستان و ترکستان پیروی از سبک او کرده اند مانند میرزا علی محمد خان طیب عاجز تخلص و میرزا عبدالواسع خاں طیب و اسع تخلص پسر او، میر مجتبیای الفت و ملا محمد عثمان خان مهرکن فرحت تخلص و غیره که هر کدام بقدر ذوق و فهم از کلام میرزا به عقیده خود پیروی از سبک او کرده اند و بیشتر باعث پیروی از سبک بیدل مجالس ادبی این دو قرن است که ارباب ذوق در مجالس و محافل ادبی دیوان میرزا را کشوده بیدل خوانی میکردند و در اطراف بعضی اشعار مشکل

او بحث کرده و آنرا شرح و بسط میداده اند.  
 عندلیب نیز بنوبه خود از این مجالس بهره گرفته و میخواست در تعقیب  
 سبک میرزا خود را بجائی برساند اما اجل او را فرصت نداده طومار عمرش را  
 در آغاز شباب در نوشت و ثمرات افکار او پخته ناگشته نیم رس ماند، خلاصه.  
 دیوان این شاعر ناگام بخط جناب محمد زمانخان طرزی مرحوم که برادر  
 بزرگ شان میشود در نزد فاضل گرامی آقای حبیب الله خان طرزی وزیر مختار  
 اعلی حضرت در جایان که پسر شان است موجود و حاضر است و بنده مدتی از نزد  
 شان بطور عاریه گرفته بمطالعه آن مشغول بودم و این مختصر نتیجه آن است ضمناً  
 در اینجا لازم میدانم که از آقای فاضل و دوست عزیز محترم آقای حبیب الله خان طرزی  
 تشکر نموده سپاس گذاری خود را بوسیله این سطور تقدیم محضر شان کرده باشم.

### غزل

نمونه کلام بروش بیدل

یا مال شکوه ایم و زبان فغان کر است	خوردیم درمه از لب خاموش نقش یا
حیرت دلیل وحشت بیتابی دل است	رفتم همچو آبله بردوش نقش یا
چون پای خواب دیده ز تعمیر مامیرس	عمریست گشته ایم فراموش نقش یا
محل کشتان راه ادب محو حیرتند	فرش تحیر است بردوش نقش یا
مستانه لفرشی که براه تو داشتم	پایم رمید و برد ز سر هوش نقش یا
از بسکه عیش الفت عالم زدیم ترک	خاکم بمرک نیست قدح نوش نقش یا

خون دلم ز آبله بیرون دویده است

گل ریخت عندلیب در آغوش نقش یا

### برروش دیگران

از ترکس مخمور توستانه ام امشب	کز خون جگر پر شده بیمانه ام امشب
عشاق بدلب خبر از خویش رسانید	شد نامه شمت بر پروانه ام امشب
از پرتو خورشید گل نور جلال	مہتاب بود فرش بکا شانه ام امشب
ویرانی دل نیست بجز جای محبت	عشق تو بود گنج بویرانه ام امشب



بیرون روم از خویش بیرونم زنگامی  
هر اشک به چشم می گلرنگ برآید  
تا خواب بزرگان من آغوش بکشد  
از گریه بیدار توای صبح بنا کوش  
گوئی شب هجر است که از تیرگی بخت  
سر تا بدم کوهی بکدانه ام امشب  
باز چشم سیمست تو میخانه ام امشب  
بازلف دراز تو شد افانه ام امشب  
عشرت نبرد راه به خیمه ام امشب

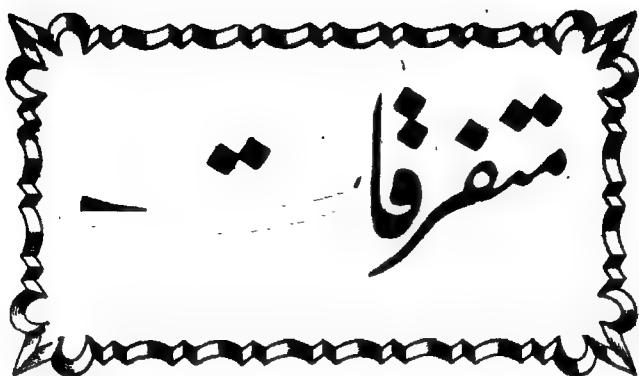
### بطرز صائب اصفهانی

خم طرازهای آم پیچ و تاب کا کل است  
از دهانش آرزوی دل شنیدن دور نیست  
از شکستن ساغر دل مستی سرشار داشت  
شاهباز چشمت از بس بر جگرها زخم ریخت  
در دل از ضبط نفس مضمون رنگین نقش بست  
طرز شیرینش به صائب بسکه پهلوی میزند  
گفتگو میخواهد از دل وقت عشرت هر نفس  
از بهار عکس گلبرگ عذارش عندلیب  
که کشتان بردا من گردون خیابان گلست

### مراحل جدید مطبوعات و وطن

مجلات شریفه (اقتصاد) (صحیه) (جریده فریده انیس) منطبعه کابل  
جراید (بیدار) مزار (اتحاد مشرق) اینک داخل مراحل سال (۵) (۴) (۸)  
(۱۳) (۱۷) دوره انتشار خود می شوند.

این مطبوعات نفیس و مفید وطن هر کدام از آغاز انتشار تا کنون خیلی با جدیت  
و حرارت و وطن دوستی و وظیفه شناسی ایفای خدمات قلمی و افاده مطالب سودمندی  
با بنای وطن نموده و هر کدام در خور ستایش و تمجید از عهده وظیفه بر آمده اند.  
ما مراحل جدید دوره انتشار این مطبوعات عزیز وطن را اثنای تبریک گفته  
موفقیت کارکنان محترم شان را از خدا تمنا می نمایم



## يك اقدام قابل قدر

نگارش جناب غلام جیلانی اعظمی

معاون انجمن ادبی کابل

درقبال دیگر سعادت ها و يك قسمت هائیکه خوش بختانه مملکت غریز ما در عصر زمامداری شهريار شهید اعلیحضرت محمد نادر شاه کبیر و در عهد منور امروزه یعنی دوره زمامداری اعلیحضرت محمد ظاهر شاه تاجدار جوان خود بآن نایل گردیده - تعمیر دوبنای مهم تاریخی وطن است .

در سال گذشته یکی ازین دوبنا مقام تاریخی بالاحصار کابل بود که آغاز تعمیر آن بدو ابدست حقیرست شهريار شهید صورت یافته و سپس امور تسطیح و تعمیر آن بسرعت جاری و در خاتمه سال قسمت عمده کار بانجام رسید .

کنون شماره ( ۵۲ ) جریده شریفه بیدار تعمیر يك بنای مهم تاریخی دیگر وطن یعنی شهر جدید بلخ را که تازه در جوار مقبره حضرت خواجه محمد پارسا علیه الرحمه نقشه شده بپا مژده میدهد .

این مژده نتیجه خوشگوار مسافرت والا حضرت افخم صدراعظم صاحب ماست که قبل از روزهای واقعه شهادت اعلیحضرت شهید در صفحات شمالی

وطن تشریف برده و هدایای درینخصوص ریاست تنظیمیه آنجا فرموده بودند. وصول این نوید قلب هر ذی‌علاقه بوطنیت را مسرت می بخشاید، چه اقدام تعمیر شهری میشود که در تاریخ زندگانی مسعود گذشته ما خیل ذی‌علاقه بوده و یک قسمت مهم اختراعات ملی، نژادی، علمی، ادبی و بالاخره تمدن قدیمی ملت و مملکت ما مربوط بآن است.

بلی این مرده موضوع تجدید تعمیر شهر تاریخی (بلخ) است؛ بلخ آنکواره مدنیت تاریخی شرق و آن مهد پرورش نخستین اولاد افغانستان و نژاد آریان. بلخ که ام‌البلاد می خوانند یکی از قدیمترین و معمورترین آبادی جهان و در زمانه های مختلف بعمران و آبادی و اجتماعات انسانی مشهور بوده است که تاریخ از تشریح قدامت آن شهر بزرگی عاجز می ماند ولی رویم رفته باید این شهر شهر دودوره خیلی خوش بخت و سعادت‌مندی را طی کرده باشد یعنی اول دوره قبل از میلاد - عهد شاهان وطنی که آثار تاریخی شهر کهنه تمدن آندوره را خاطر نشان می نماید.

دوم: تمدن و جلال بلخ در عهد اسلام مخصوصاً در زمانه شاهان سامانی، غزنوی، غوریان الی عهدخوارزم شاهیان است که درین ادوار بلخ با نهایت ترقی و اعتلا رسیده در تمدن و معارف همسر دارالخلافت بغداد آنوقت بشمار میرفت. ولی بهر جهت شهر و آبادیکه طعمه حریق فتنه مغل چنگیزی گردید آنشهر و عمرانی نبود که قبل از عهد اسلام در انحطاطی و موجودیت داشت زیرا آن مدنیت قدیمه در اثر هجوم و محاربات اقوام قدیمه مغل و دیگر جنگجویان و باقی حادثات دهر خراب و منهدم گردیده بود.

از زمانه حدوث فتنه چنگیز و قساوتی که این قوم خون ریز باین شهر زیبای تاریخی نمودند تا حال دوباره شهر بلخ آبادی و عمرانی ته پذیرفت بلکه بهین

حال درد ناك و بدن پریش تا امروز باقی مانده بود که مقابل دیده ناظرین جز صحایف تاریخ یا میناره ها و رواق های نیمه خرابه مساجد و کاشین کاری های که در بعضی گنبد ها و طاق های مخروبه دیده می شود دیگر شاهد و نمونه از تمدن و آبادی قدیم آن موجود نیست .

خرابه زار موجوده بلخ بقدری حسرت آور و الم انگیز است که هیچکس سنگدلی جز چنگیز و احفاد او نمیتواند از مشاهده آن برقت و افسوس اندر نشود! چه این سرزمین عزیز است که رجال و ناموران بزرگی تربیه کرده وصیت شهرت خطه پاك افغانستان ما را در افکار جهان رسانیده بود .

همین خاك مستعد بود که فرزند بزرگی مثل فیلسوف نامی و دانشمند شهر حکیم (بوعلی سینا) را در آغوش خود تربیه کرده و امروزی اهای جهان بنام ابن سینای بلخی از آثار قیمتمدار او استفاده می نمایند .

بلی امروز است که روح آن حکیم و فیلسوف بزرگ ما بامسرت و انبساط در فضای وطن نیاکان خویش بلخ پرواز کرده و با چهره آسوده و مسرور نجدید بنای وطن تاریخی خود را تماشا کرده و میگوید (خیلی خوشوقتم اگر این وطن مالوف و مدفن نیاکان و سرزمینیکه در آن نشو و نما کرده و نخستین دران تحصیل فضل و کمال نموده ام یکبار دیگر باز آنرا بحال آبادی و اعتبار ملاحظه کنم) شك نیست درین مورد ارواح بسی فضلا ، شعرا مخصوصاً طبقه شریفه روحانیون و علمای مرحومه بلخ با این سینای بلخی همنا بوده و آخر آ با آباد کننده بلخ تاجدار جوان وطن پرور خود اعلیحضرت محمد ظاهر شاه تبريك گفته و در حق همایونی دعائی خواهند نمود .

آری نجدید تعمیر این شهر بزرگ تاریخی از کار نامه های خیل برجسته

و قیمتدار حکومت متبوع حاضره ماحضار بوده و در برابر اینمراحم حکومت  
ملت افغانستان مرهون ابدی نسبت بذات ملوکانه خواهند بود .

اکنون ما که همیشه طالب افتخارات تاریخی وطن و ملت غریز خود بوده  
و باینگونه اقدامات سود مند علاقه مخصوصی داریم نیز بنوبه خود نسبت بتجدید  
تعمیر شهر غریز ( بلخ ) بساحت مبارک شهریار مراحم شعار خود عرض نهانی  
و تبریک نموده بقای وجود اقدس ملوکانه و خاندان شاهی را از خداوند  
متعال تمنا میکنیم .

ضمناً از جناب رئیس صاحب تنظیمیه ولایات شمالی که قبلاً هم در وقت داشتن  
ریاست تنظیمیه قندهار به بسی ایشیه و عمرات مهمه تاریخیه پرداخته  
و مشکورت بی نهایتی از جناب شان داریم مجدداً ازین اقدام بزرگ شان عرض  
تشکر نموده توفیقات مزیدی را در راه خدمات افغانستان غریز و جلب رضایت  
تاجدار خادم پرور و صدر اعظم نجیب مملکت خود از خدای توانا برای  
شان رجای نمایم .

آخراً مراتبی را که جریده فریده بیدار درینخصوص نگاشته است معلوم  
می شود که در ۱۵ برج حوت سال قبل ۱۳۱۲ مجلس افتتاحیه تعمیر بلخ  
در حضور جمعی از معز زین ولایت مذکور منعقد شده و سپس بنطق خیلی  
جذاب و موثری از طرف جناب رئیس صاحب تنظیمیه افتتاح محفل مذکوره  
شده است و بعد دایره تعمیرات ، و خزانه و غیره تشکیل و بکار آغاز کرده اند  
که عجالتاً کارهای تسطیح میدان شهر و تعمیر شوسه های آن جاریست .

قطعه تاریخیکه راجع بشروع آبادی شهر بلخ آقای محمد اسحق خان متخلص  
( بکاشی ) سروده اینک اقتباس نموده بملاحظه قارئین مجله میرسانیم :

### قطعه تاریخ

مژده ای دانشوران خاک با اکسیر بلخ	ایکه باشد نام تو سرمایه توفیر بلخ
چشم امیدجانی را سونی خود کرده بود	سر برارید و به بیند این زمان تاثیر بلخ
باختر را میتوان زین روی نیک اختر شمرد	زانکه درآینه خود دیده او تصویر بلخ
باچنین خاکی کرو فیض بزرگان روشن است	خامه می شاید کند شب تاسحر تقدیر بلخ
باز در عهد محمد ظاهر آن شاه جوان	میکنند عهد جوانی روزگار پیر بلخ
وز مساعی محمد گل وزیر داخله	باز شهرت می برارد نام عالم گیر بلخ

بود از (ام البلاد) باختر تاریخ نیز

۱۳۱۲

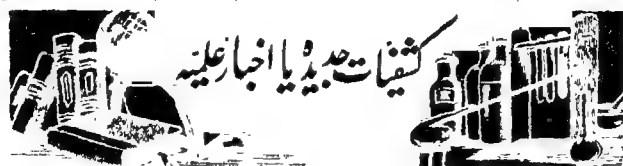
بافت سال افتتاحش کاشف از (تعمیر بلخ)

۱۳۱۲



هر که را این ده خصلت نیست مرگش بدتر از زندگانی نیست .  
 با حق صدق - با خلق با انصاف - با نفس بقهر - با بزرگان بحرمت - با کودکان بشفقت -  
 با دوستان با نصیحت - با دشمنان بحلم - با درویشان ببذل - با جاهلان بصمت - با عالمان بتواضع -  
 (خواجه عبدالله انصاری)





## حریق در فضا

ترجمه از ایلو ستراسیون پاریس

مترجم آقای سید فاسم خان

در ماه اگست سال گذشته واقعه‌ی سماوی غربی رخ داده که تمامی جنس بشر از آن بی اطلاع می‌باشد. و اینک کم‌کم منجمین به کشیدن نتایجی از مشاهده کیفیت مزبور که ناخزان بواسطه‌ی آلات فنی عکس گرفته و به اصول کیمیاگری تجزیه شده است شروع نموده‌اند، صورت واقعه بقرار ذیل است

یک ستاره یعنی یک آفتاب تبز و آتشی که بواسطه‌ی مسافت زیاد، بشکل نقطه نورانی، معلوم می‌شد و در سکون شب، براحتی جای داشت حریق فضائی قشنگی را نمایش داد. شاید بغیر از رصدخانه‌ها در تمام دنیا ده جفت چشمان دیگری این کیفیت غریب ستاره مشتعل را مشاهده نکرده باشند! و انکهی این چنین یک حریق مخالف عقیده عمومی حتی ناباور گردنی، معلوم می‌شود هرگاه کسی در همان وقت صدا می‌کرد: «آفتاب آتش گرفته است» همه مردم او را «دیوانه» تصور کرده. گفتارش را با خنده تلقی می‌نمودند و می‌گفتند، آفتاب بمنزل دیگر اجرام سماوی، سوزان و وظیفه یگانه اش سوختن است.

رصدخانه‌های متعدد (مخصوصاً رصدخانه مودن - فرانسه) این شعله‌هایی را که صدها هزار کیلومتر بلندتر رفته، و دوباره بصورت مازهای آتشی، بروی سطح

جوشان ستاره سرازیری شدند، اندازه و عکس برداری کرده اند. درین موقع سطح آفتاب مزبور ۶۵۰۰ درجه سانتیگراد، حرارت داشته، و یقیناً در طبقات بخاری آن حرارت از این هم خیلی بلندتر بود. علاوه برین چنان آفتاب های دیگری، مثل سیریوس (۱) شناخته شده است که در شب های زمستان با پر تو نیزی، می درخشند، و حرارت آنها از ۱۰۰۰، ۱۱ درجه بالاتر می باشد. از این سردتر هانیز وجود دارد مثل بیتلوز (۲) مجمع النجوم اوریون (۳) - که درین شب های اول بهار خیلی قابل دید است. حرارت آن در حدود ۳۰۰۰ درجه بوده در قطر ۳۰۰ برابر آفتاب می باشد که خود آن نیز ۱۰۹ برابر زمین قطر دارد. این بیتلوز اگر احياناً مرکز به مرکز جای آفتاب را بگیرد، نه تنها کاملاً حدقه زمین را که شعاع اوسط آن ۱۴۹،۵۰۰،۰۰۰ کیلومتر است مستور خواهد کرد، بلکه کناره هایش، تقریباً تا حدقه مربع نیز خواهد رسید. این ستاره که ابعاد فوق العاده را مالک است، از جمله نجوم کم حرارت محسوب میشود.

✧

✧ ✧

ملوم است همچنانکه، غرق شدن ماهی يك امر دور از فکر بنظر می رسد آتش گرفتن، ستاره هانیز ناباور کردنی می باشد. زیرا، حرارت آن هر چه باشد خواه در مقیاس حرارت نجومی ۳۰۰۰ درجه بگیرد یا ۲۵۰۰۰، به هر حال ستاره عبارت از يك کره سوزان است اما وجود؛ امکان دارد که در گلوله مشتعل آن آتش طبیعی، به اثر کدام علت غیر طبیعی، تیز تر بشود. درین صورت حقیقتاً حریق بوقوع میرسد.

Orion ( ۲ ) Bételgeuse ( ۲ ) Sirius ( ۱ )



همین کیفیت است که رصدخانه ژوویزی (۱) در فرانسه و جزان سال گذشته مطالعه و عکس برداری نموده.

اولین خبر این واقعه سہای از طرف دفتر مرکزی اتحاد نجومی بین المللی کوپنهاگ، بواسطه تلگرافی بمعموم رصدخانه ها مخابره شده اطلاع داد که يك نفر منجم شوق بولونی موسوم به ایپ لوریتا (۲) در شب ۱۱ ماه اگست موقعیکه مشغول ملاحظه مجمع النجوم اوفیوشوس (۳) بود، در منطقه کد در شکل علامه (۴) گذاشته شده ستاره را که در شب گذشته بحال طبیعی و به بزرگی ۵ ر ۷ (۴) دیده بود، مشاهده کرد که دفعه از وضعیت عادی خود خارج و به اندازه ۸ ر ۵ رسیده است، شب مابعد ستاره مزبور بیشتر تغییر حالت داده به ۳ و ۴ رسید. در حقیقت ستاره مزبور در ظرف کمتر از ۸ ساعت ۳ برابر شده بود.

معلوم کردن و تشخیص نمودن ستاره محترق، کار آسانی بوده زیرا کتا لوک نجومی که اولاً بواسطه منجم بیتینائی (۵) موسوم به هیپارک (۶) در حدود سنه ۱۳۴ قبل از میلاد تهیه شده، درین کار امداد زیادی میرساند و تمامی اجرام سہا ویرا بوضوح نشان می دهد.

منجمین ستاره مزبور را که به تدریج بزرگ شده و در ظرف چند روز ماه اگست ۷ برابر عظمت ابتدائی خود را کسب کرد، نشانه نموده و تاریخ گذشته اش را که خیلی مختصر است مورد مطالعه قرار داده اند. معلوم شده که قبل از این آتش فشان عظیم خود، نه چنان مشهور بوده که از اجرام قدیمه

(۱) Juvisy (۲) Eppe. Loréta (۳) Ophiuchus (۴) این اعداد

بزرگی نجومی را نمایش میدهد که هر قدر عدد آن خورد تر شود جسم مزبور بزرگتر میشود.

(۵) Bithynie (۶) Hipparque

BD-794487

محمد النور اوفوشوس وستاركان متير Y و Rs

تغيرات عظمت سنارة RS اوفورثوس



سما محسوب گردد و نه آنقدر گمنام بوده که ناشناس گفته شود. در کتالوک داخل و عبارت از ستاره *R* مجمع النجوم اوفیوشوس است آهم همین دو حرف *R* میباشد که برایش اسم خاص شده است.

☆

☆ ☆

حال به بینیم این ستاره، این نقطه کوچکی که در نظر انسان حکم هیچ را دارد، و این جرم سماوی که در سیلاب نجوم کهکشان فلك، افتاده، چیست؟ تاریخچه آن در چند سطر حصر میشود اما با وجود این اختصار دماغ را خیلی خسته میسازد: در ۱۹۰۱ میس و - پ فلینک (۱) موقعیکه در رصد خانه هرورد (۲) آنازونی، تصاویر هنری در اپر میسیوریل (۳) را مطالعه مینمود، زیر نمرة ۱۶۲۲۱۴ ستاره ملاحظه کرد که روشنائی آن در روی کلیشه های مختلف، اختلافات عجیبی را نمایش میداد، در سال ۱۸۹۸ خانم موصوفه، آتش فشانى مهمی را در آن ستاره مشاهده کرد که نسبت با آتش فشانى جدیده، ۲۳ دفعه خفیف تر بود.

عظمت ستاره مذکور که در اخیر ماه می آت سال (۱۱ درجه) بود در سیوم جون به حدود ۷ ونیم (۷۹۶) بلند رفته، بعد کم کم به پرتو اول خود پائین آمد.

در هفتم اکتوبر ۱۸۹۸ عظمت آن به ۱۰۸۱ تنزل نموده، و بعد از آن تاریخ، 'بجز بعضی تبدلات بی معنی نور، به عظمت (۱۱) آرام گرفته بود. اشعه ستاره مذکور که بواسطه آله سیکتر و سکوپ اخذ و ذریعه منشور تجزیه و تحلیل

Henry Draper Memorial (r) Harvard (r) W. P. Fleming (v)

گردیده، تاریخ آن را حکایه میکند. جرم *Polaris* او فیوشوس طبیعت آن را ظاهر ساخته، این جرم سماوی نووائی (۱) است که سطح آن بواسطه خطوط انشعاب هیدروژن سوزان، مخطط میباشد. بنابراین چگونگی ستاره مزبور به این قسم تعیین شده، مدت ۳۵ سال دیگر در خموشی باقی ماند.

✱

✱ ✱

نوا، چنانکه اکثر مردم گمان میکنند، آنقسم ستاره نیست که نور در جو سما وجود بیاید. بلکه عبارت از آفتابی است که در اثر کدام واقعه سماوی از نقاط غیر مرئی خارج شده، بسیار درخشان می گردد و بعد دو باره بتدریج در تاریکی می افتد. درین ۲ هزار سالیکه انسانها آسمان را با دقت ملاحظه مینمایند، تقریباً ۳۰ دفعه چنان حریق ستارگان بوجود پیوسته که از لحاظ شدت خود، بواسطه چشم غیر مسلح دیده شده است. حریق های دیگر که متعدد تر میباشد (در حدود ۱۵ بار در سال) جز بواسطه تلسکوپ و عکس بنظر نمی آیند. معروف ترین نوواها یا حریق های سماوی ثلث اول قرن بیستم به قرار ذیل است: نوای بروسه (۲) که از چهاردهم عظمت نجومی، در سال ۱۹۰۱ به یکم رسید؛ نوای ژیمو (۳) - که در سال ۱۹۱۲، از عظمت ظاهری چهاردهم به ۳٫۷ ترقی یافت، نوای قشنگ «عقاب» (۴) که از ۳٫۵ و ۱۰ عظمت نجومی دفعته به ۲٫۰ عظمت نجومی جست زد؛ نوای «قو» (۵) که نور آن در سال ۱۹۲۰ از ۲ و ۱۳ بیک بزرگی به ۸ و ۲ رسید. از ۱۳ سال به اینطرف هیچ نووائی به آنقدر درخشندگی خود را ظاهر نساخته بود که بچشم غیر مسلح

(۱) ستاره که دفعتاً نور آن زیاد (و مزی) میشود مثلاً ایست که از اعماق تاریکی

نوظهور کرده باشد. (۲) Persée (۳) Gémeaux (۴) Aigle (۵) Gygne

دیده شده بتواند تا آنکه اینک ستاره *M*، اوفیوشوس پس از ۳۵ سال سکون و آرامش بیدار شده و مراکز منجمی را به شگفت و حیرت انداخته است.

دراوا نل احراق آن بواسطه خرابی آب و هوا، ثبت کردن و عکس گرفتن بتدلات آن در رصدخانه ژوویزی، ممکن نشد. عکس هائیکه درین مقاله طبع گردیده، در موقع انحطاط آتش فشانى بعضی از ۲۵ اگست تا ۳۱ اکتوبر ۱۹۳۳، برداشته شده است. ستاره که برای اولین دفعه، از وقت تحت ملاحظه گرفته شدنش، بجشم غیر مسلح مرئی گردیده، افتخار کوتاهی داشت.

حقیقتاً اختلافات اسرارآمیز نور آن، بذهن ماهیچ چیزی را القا میکند مگر آنکه از فکر خود عظمت و اهمیت حقیقی آن را اندازه بکنیم. مثلاً باید دانست که همین تبدیل فوری درجه عظمت نجومی که در ستاره اوفیوشوس بوقوع رسید، ذاتاً درجه نور آن را پنجصد دفعه بیشتر ساخت! فکر بشود که اگر چنین واقعه شومی برای آفتاب رخ بدهد، وضعیت چگونه خواهد شد؟ حساب جنس بشر بزودی فیصله خواهد یافت. در چنین حریق، بشریت، هیزم بزرگی بدست نخواهد داد! و همه انسانها حق حیوانات و نباتات به يك طرفه العین خاکستر و از صفحه وجود، معدوم خواهند شد!

حال به بینیم که آیا ما معروض چنین فساد نورانی واقع شده میتوانیم؟ برای جواب دادن این سوال باید، مبدأ نو و اهار ایشناسیم. اما متأسفانه درین قسمت فکر مادر میان چند فرضیه محدود میباشد. تصادم کردن دو آفتاب در آسمان؟ عبور يك ستاره از خلای غبار طلوع و افول کواکب؟ جزر و مد و آتش فشانى های عظیم که بواسطه تصادف غیر مستقیم ولى نزدیک يك ستاره با ستاره دیگر بوقوع میرسد؟ بهم خوردن يك ستاره نورانی بایك ستاره خیره؟ و نظیر این دیگر نشر بحاقی که ایقان بدست نمى دهد.

اما استعجاب حقیقی مسئله درین است که بقرار نظریه منجمین رصد خانه مونت ویسن (۱) امریکا، حریق سماوی که در تابسان سال گذشته ملاحظه رسیده، اصلاً سه هزار سال قبل در زمان اتوت آنک هامون (۲) فرعون مصری، بوقوع پیوسته و نور پس ازین مدت طولانی، بالاخره بدین موقع توانسته است که صورت واقعه را به ما برساند. به این قرار در وقتیکه نور حریق مزبور، براه افتاده یعنی ۳۰ قرن پیش، وضعیت ملل روی زمین نسبت به امروز بسیار تفاوت داشت، در آنوقت ستاره مدنیت مصری با بزرترین فروغ خود در خشان و بالمقابل ملکوت گول (فرانسه حالیه) از جنگلات وحشی پوشیده بود احوال آنکه امروز از آن شوکت و عظمت قدیم بجز بعضی خرابه ها باقی نمانده است! در زمانیکه نور مزبور مشغول قطع مسافه بود، تمدن انسانیهای گذشته، متلاشی شده، و تبدلات بزرگی در چهره عالم بشریت رخ داده است....

\*\*\*

ستاره ها از ما آنقدر دور هستند که نور آنها خیلی بعد از حرکت بمایرسد. و از این انتقالهای متواتر نور، این نتیجه عجیب بدست می آید که انسانها هیچگاه عوالم سماوی را بهمان قسمی که در موقع تماشا کردن آنها میباشد دیده نمی توانند و قتیکه ما شام، صبح، یا کدام وقت دیگر آنها را تماشا میکنیم، هیچ ستاره را به همان نقطه و همان شکلیکه در آن ساعت میباشد نمی بینیم بلکه ستاره سیر یوس بطوریکه ۸ سال قبل بود، بنظر ما می آید...

اگر امروز تمامی ستارگان خاموش شوند، فردا، پس فردا و در تمام حیات خود، آنها را دیده و هنوز هم بر حسب قرب و بعدشان، بمثل اشباح نورانی ستاره گان مرده تماشا نموده خواهیم توانست.

Atout Ank Hamoun (۲) Montvilson (۱)

پس، به برکت همین اتصالات پی در پی نور، گذشته وجود ندارد، و همه حاضر است. به اینقرار تصویر هر عالم بروی بالهای نور در فراخنای وسیع آسمان مسافرت میکند. پس تاریخ هر ستاره، هر آفتاب و هر جرم فلکی، در نور بقسم تاریخ غیر مرئی که چشم انسان قوت تجزیه نمودن واقعات مندرجه آن را ندارد، ثبت میباشد.

اگر این فکر تصدیق بشود که احتراق نورانی ستاره *Al*، اوفیوشوس حقیقه ۳ هزار سال قبل بوجود آمده، پس امروز هیچ مخلوقی در عالم نتایج مابعد کیفیت سماوی مزبور را نمیدانند... شاید ستاره مزبور محو شده از صفحه وجود کاملاً معدوم گردیده باشد و اکنون حیات سابقه خود را در نور ادامه داده بدون آنکه خودش موجود باشد هنوز تامت درازی مرئی بماند.



### کار دماغی

نظریه عام راجع به عمر اشخاصیکه به کارهای دماغی مشغولیت دارند، اینست که کار دماغی عمر را کوتاه ساخته و شاغلین امور مزبور عموماً عمرشان نسبت به کسانی که کارهای بدی میانیند کمتر بوده، به نسبت به سن کهولت میرسند. اما اخیراً روزنامه انگلیسی موسوم به «سندی ایوین» منطبعة لندن، فهرستی از عمر معروفترین اشخاصیکه شغل دماغی دارند، نشر داده که نظریه مذبور را بطور قطع تردید مینماید. روزنامه لندن می نویسد: در مفکرین اُتوماس هنری رومانف نویسنده معروف ۸۷ سال عمر کرد. ولتر فیلسوف شهیر فرانسوی و



کارلایل فیلسوف انگلیسی هردو تا ۸۶ سال حیات داشتند. ادیسن امریکائی پدر مخترعین ۸۴ سال و نیوتن ریاضی دان انگلیسی صاحب نظریه «جاذبیت عمومی» ۸۵ سال زندگی نمودند، عمر فرانکلن امریکائی به ۸۴ دولتا به ۸۳ سال رسید.

در مردمان تاجر پیشه، توماس لیتن ۸۲ سال عمر نموده، و هنوز هم در وقت مرگ به نسبت اینکه، (امریکا کپ) را بدست آورده نتوانست متأسف بود. جان جاکوب ستار ۸۶ سال، کارنیزی ۸۴ سال زیست نمودند و بالاخره را کیملر ممتول معروف امریکائی بعمر ۹۶ سالگی هنوز هم در قید حیات است. در جمله سیاسيون، مخصوصاً سیاسيون انگلستان خیلی معمر میشوند چنانچه گلاوستون ۸۹ سال، بالفور ۸۸ سال پلپرستن ۸۲ سال، روسل ۸۶ سال، دیسرائیلی ۷۷ سال، ایسکینز ۷۶ سال عمر نمودند.

بالمقابل اگر در اشخاصیکه به امور یدی و جسمی اشتغال دارند، بدقت ملاحظه شود، کمتر از آنها به عمر ۸۰ و ۹۰ خواهند رسید.





## پیام هند

شاعر فاضل هندی جناب محمد یحیٰ اعظم کد قبلاً نسبت بواقعه شهادت  
شهریار شهید اعلیٰ حضرت محمد نادر شاه غازی مرثیه سروده و احساسات  
درد مندانه خود را در آن اظهار داشته بود ضمناً از نهایت تأثر از کلمات و الفاظیکه  
خدای ناخواسته صفای صداقت و صمیمیت این ملت را نسبت بآن تاجدار شهیدش  
مشوب و مکدر نشان می داد خود داری نتوانسته بود - آقای محمد سرور خان صبا  
بجواب شاعر قصیده نائی از احساسات و صداقت ملت افغانستان ساخته بود که  
اصل و جواب مذکور در نمرة (۷۷۴) جریده شریفه اصلاح قبلاً بطبع رسید.  
ایندک شاعر محترم اعظم کد مجدداً برای تلافی مافات قصیده انشاء و در شماره  
۳ ماه مارچ مجله شریفه معارف اعظم کد اشاعه نموده اند و آقای صبا قصیده  
مذکور را باین منظومه خود پذیرائی و استقبال مینماید که ماسواد هر دو منظومه را  
حسب آتی بنظر خوانندگان عزیز می‌رسانم.

### شرح خطاب به ملت افغان

از جناب محمد یحیٰ صاحب اعظم کد

که از سوز درون مزم قان سنج و دل افکارم	نه تنها بوده آتش بجات ای قوم غمخوارم
که از جوش غمت چشم جهانی گشته خون افشان	نه تنها ناله غم بر مکنی در عالم هجران
یقین داری که قلب ایشیا از صدمه ات شد عین	غمت تنها غم تو نیست هان ای ملت محزون!
که آن مهر وطن افروز زو خاک پنهان شد	سزد صبح سمرت گر پشمت شام هجران شد
که از یک موج صرم سرت که آن شمع قروان شد	دریضا درد نمی ماتم تمنا بزم عزیزان شد
نمیدانم چه گویم - چند گویم - یا چنان گویم	جایان الطاف و اخلاص چه شکر ای مهربان گویم

معارف با سلیمان عزت علم و هنر بادا  
 همیشه آن با استقلال تو وقت دعا بادا  
 الهی تا سلیمان خسرو ملک هنر باشد  
 بنظر ای قوم! تو هم مرور (۱) شیرین بیانداری  
 به آن بوی دلاویز تو ای موج صبا رقص  
 کز آن گلزار حریت به هندوستان فرستادی  
 به مهر و انقادات خاص لعلی تازه فرمودی  
 شناسایان فرمودی شریک ماتم خویشم  
 و فیض هم توانی بر ملک بردی قضایم را  
 بخود بام که در چشم عزیزان عزتی دارم  
 ولی با این قلای خلد در سینه ام خاری  
 به سمع تازکت طرز قضایم ناصواب آمد  
 درین متکامه غم عنونم باشد که بپذیری  
 چگونه بر جهد از سینه ام آهنگ شلانی  
 هزاران برق مضطرب می طبد اندر رک جانم  
 دلی دارم که دارد اضطراب برق یتابی  
 دلی دارم که از سوز نهانش دمدم سوزد  
 دلی دارم که از فیض جراحت هاست سیاره  
 دلی دارم که طوفانیست در هر قطره خونی  
 دلی دارم که اشک و داغ حسرت آب و گل دارد  
 دلی دارم که از خون جگر لعل و گهر باشد  
 دلی دارم که صد مشق شکستن آرزو دارد  
 دلی دارم که یک گنجینه مهر و وفا دارم  
 نمی دانی مگر تو آه آن جوش عبثت را  
 که در عقب حریم داشتیم با آن شه غازی  
 چه گویم تا چه بامن کرده آن اندوه جانکاهی  
 دران عالم که رخت شد زمل صبر و شکیانی  
 سرودم از سر سوز و گداز آن ناله خونین  
 تو وطن انگاشتی آن ناله بی اختیاری را

[۱] مرور غنم صبا

به یزم تو سلیمان با معارف جلوه گر بادا  
 همیشه این بشع علم و عرفان رهنا بادا  
 صبا تحت کمالش را بجای بال و پر باشد  
 بناز ای قوم! تو هم طولی شکر فشاننداری  
 به فرط بیخودی با آن شیم جانفزار قسم  
 نفس پرورده را از چمن ریحان فرستادی  
 بدینسان یک گدای یتوا را پایه افروودی  
 نهادی از تعلق مرحمی بر سینه ریشم  
 به آب دیده شستن خواستی داغ نهانم را  
 می نازم که با تو ارتباط و نسبت دارم  
 که داری از نوای آتشینم درد و آزاری  
 ترا نا خوشگوار از بنده انداز خطاب آمد  
 که باشد تلخی طرز قضایم از فرط دلگیری  
 که دارم یکدل درد آشنا و جان یتابی  
 دلی دارم که از فیض سرا یا شمع سوزانم  
 دلی دارم که دارد از ازل تقدیر سیاهی  
 دلی دارم که شمع درد ازدودش برافروزد  
 دلی دارم که برق بقراری راست گهواره  
 دلی دارم که عنایت در هر موج گلگونش  
 دلی دارم که هر داغش جهانی مستقل دارد  
 دلی دارم که از سوزنهان برق و شرر باشد  
 دلی دارم که از خون تمنا رنگ و بو دارد  
 دلی دارم که یارب یک متاع بی بها دارم  
 نمی آگاه آن کیفیت درد محبت را  
 که در راه وطن کرده بجان خویش باز  
 کسی از شدت درد نهانم نیست آگاهی  
 دران عالم که میگردم ز خون بیابان یتابی  
 که جیب و آستینم شد زمل بی بهار رنگین  
 و ملامت بر شردی آن قضایم اضطرابی را

که شرح درد را شکلی ازین بهتر ندانستم  
چه فرموده است سعدی مصلح اخلاق انسانی  
مکر حاشا که شک دارم به آئین وفای تو  
اگر باتوم آهنک قنان کشتم شهادت کو؟  
کجا در جوش غم خود داری هوش و خرد ماند  
که می جوشد دعا از بهر توازه برین موم  
نه باز بازی دیگر کنون این گنبد گردان  
دگر از قنّه ایام، ملت را، امان باشد  
بکام دوستان در راه الفت کامزن باشی  
بچشم شوخ اعدای وطن ناوک فکن باشی  
و قار پاستان زاد بومت را نگهداری  
ز سرتازه نمائی رسم و آئین محبت را  
بحمد الله کنون م باتو گنج شایگان باشد  
که از فیض وجودش دولت بیدار شد ظاهر  
مبارک آنجوان بخت و جوان سال و جوان همت  
که از کابل به عالم می نماید لاله افشانی  
بدهر این نیر خشنده دائم ضوفشان باشد

خطاب ار باتو کردم چاره دیگر ندانستم  
«چو از قومی یکی میدانستی کرد» این نیدانی  
دلم میسوزد ای ملت کنون بر ابتلای تو  
اگر در ماتم توانا له مکر کردم ملامت کو؟  
کجا در شور ماتم امتیاز نیک و بد ماند  
گذشت آنچه گذشت اکنون دعای خیر میگویم  
خدا محفوظ دارد مرا ترا از قنّه دوران  
ز نیرنگ جهانست حفظ ایزد یاسبان باشد  
همیشه مست و سرشار می حب وطن باشی  
به فرق دشمنان دین و ملت تیغ زن باشی  
به رحال آبروی ملک و ملت را نگهداری  
معطر سازی از عطر و فایز اخوت را  
گرت یک گوهر شهوار از کف رایگان باشد  
زهی آن تابش «در یتیم و گوهر نادر»  
مبارک آن فروغ کشور و آن نازش ملت  
به مشرق آفتابی تازه کردند ارزانی  
آلهی این سریر آرای افغان کامران باشد

بهار این چمن از فیض این گل جاودان بادا

صبا از موج بویش همچین عنبر فشان بادا

☆☆☆

### استقبال « صبا »

رسید از هند یاران نامه مطبوع زیبائی  
بیان آرزو مندی کلام لطیف پیرائی  
ز طبع سحر پرداز ییام رقت افزائی  
ز فکر بکر یحیای سخنو نظم شیوائی

درین منظومه تصویر دل پر داغ می بینم  
که مژگان شد چو شاخ ارغوان از اشک خوینم

دلی دیدم که از تاب و تیش سیاه می لرزد  
سپند از ناله اش در بحر یتاب می لرزد  
بداغ حسرت او موج در گرداب می لرزد  
دلی کنز جوش طوفان خیزاو گشتابی می لرزد

به آن دل این دل قدیسه من الهی دارد

بود روشن که داغ و لاله با هم نسبی دارد

دلی که چون بجان می‌رورد لعل بدخشان را دلی که موج یابا بی رقیب افتاده همان را

دلی که خون فشانی بشکسته بازار مرجان را دلی که خون بیافوقی ناید رونق کان را

دل من از محبت قدر دان آندل افتاده است

مقابل با پر پروانه بال بسمل افتاده است

دلی که برق حسرت آتشی تا کیهان دارد دلی که شعله اش انجم پناه در آسمان دارد

دلی که سوز او برق آتش روشن بجان دارد دلی که کز تابش او شمع آتش بر زبان دارد

چنین دل بادل آتش مر شمع گشته هم زانو

چو یافوقی که با لعل بدخشان میزند یهلو

دلی که داغ گلزار است و امید نکو دارد دلی که از نمان چون گلستان رنگ و بود دارد

دلی که مرهمی بر زخم خونین جستجو دارد دلی که غنچه سان اندر شکفتن آرزو دارد

بداغ شاه غازی این دل ( بیحیاست ) می‌داند

که این دل را زلفت با دلم همغانه می‌خواند

به بهبودی رسد این زخم‌ها از مرهم اخوت شب محنت سحر گردد بنور نبوت وحدت

مرا زوقیست تا روانه باشم از ره الفت دران شای که اغروزد عزیزان شمع نهبت

محبت کی رود تا جات شیرین در بدت باشد

محبت تیشه عزم و توان حکم ممکن باشد

به اکبر محبت هر مسمی زرمیتوان گشتن محبت مظهر هر عزت و فر میتوان گشتن

سری نذر محبت کن که ( سرور ) میتوان گشتن ز آثار محبت کوه یکر میتوان گشتن

نی بیجم ز فرمات محبت من سر خود را

که در بر می‌کشم من از محبت دلبر خود را

دگر این نامه نامی دعاو نهبت دارد عزیزان دعوی بر اخوت اسلاطین دارد

صفای نیتی بر عالم اقصایت دارد خلوص مغرطی بر شاه کیوان معتزک دارد

دی در می‌فشانند نوبتی لعل و کهنی گوهر

سخت‌ان سخن کوی سخن سنج سخن پرور



دره بزرگ



دلمی جلالت که بر لب لباب است منتظر بشکن یاد شده به ده شهرش جلالت به دراز قند گیتارش  
کم است هر چند بحر و بحر به از اهل علم و دانش به مایه و یون اخرا به از افکار و آتارش  
(در بحر) (در بحر) (در بحر) (در بحر) (در بحر) (در بحر) (در بحر) (در بحر) (در بحر) (در بحر)  
رسد شهد مرادش زود تر یارب بکام او

مسرّت کن (صبا) ای خادم قوم و وطن اکنون مسرّت کن (صبا) ای احقر اهل سخن اکنون  
مسرّت کن (صبا) ای دوستدار علم و فن اکنون مسرّت کن (صبا) ای فارغ عشق کفن اکنون  
که جان خویش را وقف مراد وستان کردی  
بار باب محبت با محبت داستان کردی

مسلمانان مگر دانید کوتاه دست اخوت را دهید از چشمه دل آب گلزار محبت را  
عمل باید نمودت گفته شاه رسالت را ز خود خشنود گردانید روح پاک حضرت را  
بازد خاتم و تخت معارف بر سلیمان  
که دارد همچو بجی آصفی اندر سخندان

خوشم یاران که ملک و ملت خود شادی ینم بکشور قصر عزت هر طرف بنیاد می ینم  
وطن در سایه اقبال شاه آباد می ینم (صبا) را در گلستان سخن آزاد می ینم  
بیادار خنّه اندر قوام دولت «ظاهر»  
بود خشنود یارب روح پاک خسرو «نادر»



### حل معما

معمايکّه آقای برشنا ساخته و در شماره ۳۴ مجله کابل بنظر قارئین رسانیده بودیم.  
از مجله طلاب مدارس کابل ۲ نفر آقایان عبدالصمد خان متعلم مکتب صنایع قبیله  
و میر محمد صدیق خان متعلم سابق مکتب استقلال بجل آن کامیاب گردیده اند  
که چه بعضی آقایان دیگر نیز بجل این معما پرداخته بودند ولی اصولاً جزئی  
نواختی را دارا بود.

اینک آقای برشنا محض تقدیر ذکاوت اولاد وطن حاضر شده اند که برای  
هر نفر این آقایان جایزه موعود را اهدا کنند. مجله کابل در اینجا صورت حل کرده  
یکی از دو نفر طلاب یعنی آقای عبدالصمد خان را بنظر قارئین میرساند.

صورت حروفی محذوف و حاصل بیت قیواری ذیل است:  
از نقش سوهان (حروف سه وه) حذف میشود باقی میماند (ان)



از رسم توب که مقصود گه است و از گله حرف آخر (ه) حذف میشود باقی میماند کلمه کل -  
از رسم سوم ؟ که صورت گازی است حرف (۲) حذف میشود باقی میماند گذر -  
از رسم هندی عدد (۶) يك (تن) آن حذف شود با گذر ملحق بشود که (گذرش)  
و ترکیب میدهد.

از رسم چهارم که مراد از چاقو است حروف (ا) و (ق) حذف شود باقی میماند (ب)  
زیرا که در معنی حرف دوم و سوم رسم چاقو حذف نشان کرده شده بود -  
از رسم پنجم که شکل ببر است (ب) اول حذف شده باقی میماند (بر)  
از رسم ششم که فاز معکوس است و آنرا لک لک نیز میگویند در صورت که آنرا  
معکوس ساخته ، نصف کنیم کلمه گل بعمل میآید .

و از نقش هندوستان که اسم هندو را خارج نمائیم لفظ (ستان) باقی میماند .  
از رسم هفتم که افتابه معکوس است و از آن آبی ریزد در صورتیکه حرف (ا) و (ب)  
خارج شود و حرف (د) را عوض (ه) از داد نمائیم کلمه افتد بعمل میآید .  
سطر دوم ؟

از رسم اول که معکوس ابغرب ۲ که لفظ بابل از آن استخراج می شود مقصد از کلمه بابل است  
از رسم دوم پشک که در حرف فارسی مقصد از گربه است در صورت حذف (گه) و  
(ر) کلمه (به) بعمل میآید .  
در تحت رسم گربه حرف هندی ۱۰۰۰ موجود است که مجموع از این دو ترکیب جمله  
(هزار) مستفاد میشود .

رسم سوم اله ، هندی موسوم است به گویا در صورت حذف (یا) کلمه گون باقی میماند  
شکل هندی (۱۰) که مراد از ده است در صورت حذف (د) حرف (ه) باقی می ماند  
از رسم پنجم اطلس یورپ که لفظ جرمن معتبر شمرده شده و جرمن نوشته شده مقصود  
از المان است در صورت حذف (م) و از دیاد (ح) الحان می شود .

و از رسم ششم نداف در صورت حذف (ن) و (د) حروف (ا) و (ف) باقی میماند .  
و از رسم هفتم (شد) که مقصد از تشدید است در صورت حذف (شدی) یعنی ش و  
(د) و (ی) حروف (ت) و (د) باقی میماند .

و از حروف و کلیات مستحصله فوق این فرد ترکیب شده و بعمل می آید .

آن گل گذرش چو برگستان افتد

بلبل بهزار گونه العنان افتد

# ساحه جدید زندگاني

( ۵ )

مترجم آقای محمد صديق خان طرزی

رومان تخیلی

راوی: دیوید بیگانیک

اثر: فی اوایل نراندوی

درین وقت همان دروازه آهنی که بروی دیوار نصب بود ، با آهنگ مخصوص باز شد .  
یکی باگانی ( برادر پرستار ) با کماهای سریع بسوی آن متوجه شد و از بین آن يك بطنوسه  
را که حاوی يك بشقاب غذا بود بیرون آورده گفت .

- آقای عزیزم این نهار شاست .

- همان سه حب آشنا را روی سینی دیدم .

- جناب محترم اینک نهارتان را گذاشته مرخص میشوم و عجله دارم که کار خود بروم .

مشارالیه معطل به جواب نکرده در عقب دروازه از نظر غائب گشت .

ازین چیزهای عجیب و غریب که در تمام عمر خود ندیده و نه شنیده بودم خیلی متعجب شدم  
سینی نهار عبارت از يك گلاس محلول و چنددانه حب بود لهذا همه آنها را بدون درنگ تناول  
کردم در حین اتمام آن ، همانطور يك آدم قد بلند دیگری که نمره اش ۹۱۸ - ۸۸۱۲

بود داخل شده مقابل من ایستاد .

تنها تفاوتی که مابین این دو نفر مشاهده میشد همین بود که موهای این شخص برخلاف کسی  
که موی طلائی داشت خرمائی رنگ بود . سیای این شخص هم خصوصیتی نداشته انسان  
در تفریق مرد و زن بودن آن پردیدی افتاد . نامبرده اول به اول ظروف نهار خوری را  
برداشت بعد ازان شروع بجمع کردن خانه نمود . ظروف را در همان دریچه آهنی گذاشته و  
دروازه قزی را بشدت بهات آهنگ سابق بست . و بعد يك دریچه دیگری را باز کرد .  
در اینحال حس نمود که هوای تازه ازان در داخل خانه جریات یافته در اندک زمان هوای  
اطباق تبدیل شد . آنوقت دریچه مذکور را بسته کرد درین زمان من روی چوکی خود  
استراحت نموده با نظر حیرت حركات چالاک این خدمتگار را مراقبت میکردم در آخر  
ازو پرسیدم .

- شما درین جا وظیفه خدمتکاری را اجرا میکنید ؟

- بله آقا .

- هر مائید به ین چه مدت است درینجا خدمت میکنید ؟

- تقریباً دو سال میشود ؟

# تاریخچه و روش کار در کتب خطی

در دستور از آن بومی گردید ؟

تسلیم می آموختم .

عمر شما چند است ؟

عمر من ده ساله است ؟

ده سال ؟؟ شاید چه حق مرا میسر و منحصر میکنند ؟

از این گفتار او سخت عصبی شده به تندی از جا برخاستم و باز او را گرفته شدت گفتار کردم .

ممکن است مرا خیال کدام غول یابان کرده باشید ؟ من حقیقت را برای شما گفتم .

خارجی بسیار دروغ میگویند ، ما اهالی اینجا دروغ گفتن را یاد نداریم .

آیا چه طور میشود که خود را ده ساله پنداشته معرفی کنید حال آنکه شاید از من بلند تر

و سیای تان کاملاً یک مرد شباهت دارد ؟

بله من مرد هستم اما با وجود این عمرم ده ساله است حال آنکه ( گای ) برادر بزرگتر از من

چیزی خورد تر و تاکنون پورده ساله نشده است .

- این چه واهیات است ؟ شما کائنات میکنید که من این سخن های بی عقلانه شما را باور

خواهم بکردار آخر این جله جدایم بلند تر شده دیگر نمیخواستم که با این شخص حرف بزنم

لذا بطرف کلکین رفتم .

چونیکه مرا از این حدت فرو نشاند منظره بود که از کلکین مشاهده کردم این منظره ، صحنه

عجیبی است که حال دیگر هر چیز را باور میکنم ، نزدیکی کلکین بالای منزل چهارم یا بهتر بگویم

حرف در منزل چهارم یک میکل عجیبی یک آدم خلی فرهادیدم که کلاه دراز عجیبی بر سر داشت

و روی پرده آمده دختر خود را از آنجا بزرگ انداخته در حین انداختن در پشت او بالهای خاکری

بزرگی ظاهر شد و بالها را چنان پهن کرد و از او شروع نمود و خود را بلند کرد و بالای بالهای مشابه

عبود نمود ، پس از آنجا دانستم که همان چیزهاییکه در هوا سابق دیده بودم عادت این

آدمهایی بودند که بدینجهال مصنوعی پرش میکردند و در حال جانور نیز چنین آدمها را با دوهی

طرف در گذشت و گذار بودند و قتیکه من مشغول این خیالات بودم ، متوجه شدم که در بالهای

صحنه تولید گردیده در پیش چشم تاریکی حلقه زده و بالهای لرزش پیدا کرده است هر از گاهی

خود را چو یکی رسانیده بعد از آن کامل میپوش گردیدم . و قتیکه بهوش آمدم پیش خود متفکراً

حقن چند نفر را ایستاده دیدم یکی از آنها که بر سینه اش مثل آب رنگی رسم شده بود

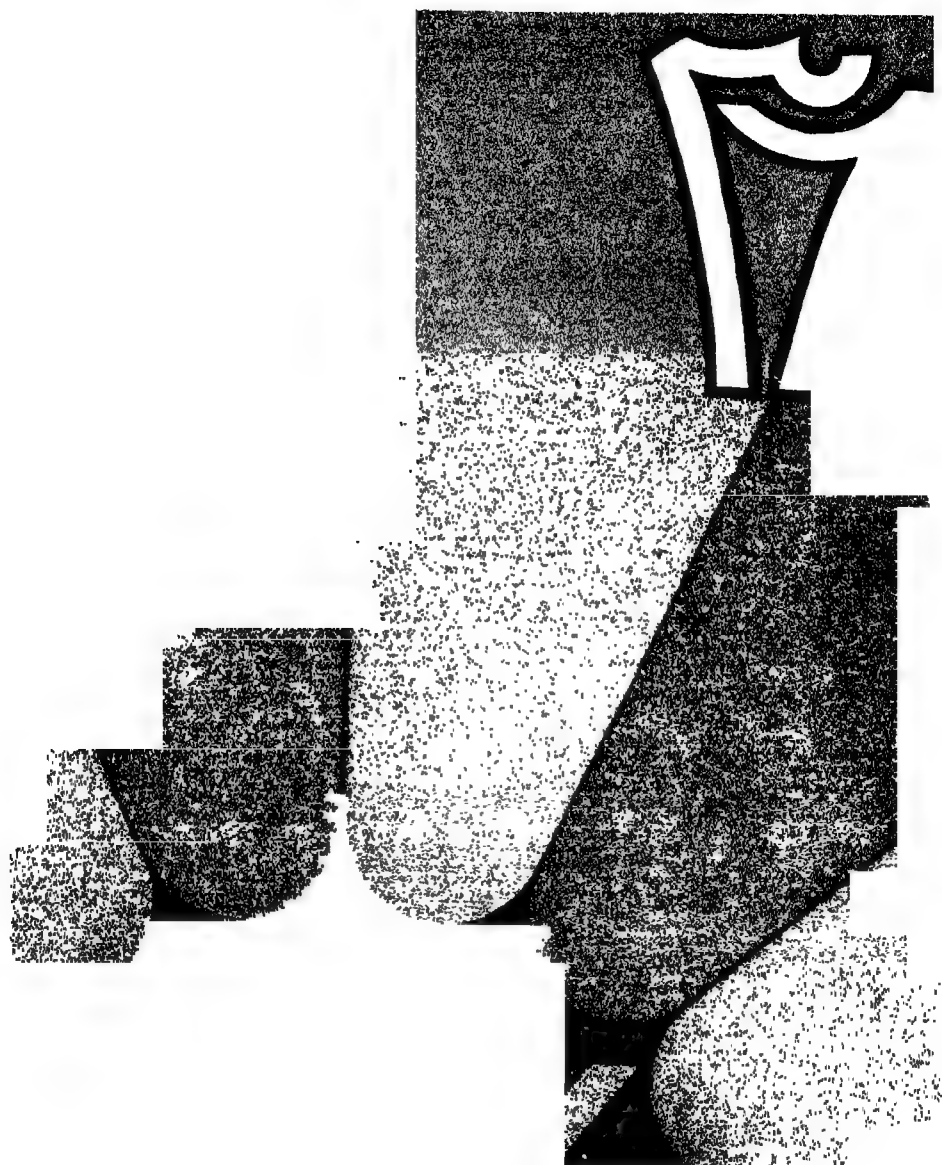
خود را بطرف من خم کرده به لجه ایکیلسی سایه که از دیگر خدمت گاهها شنیده بودم

شروع سخن کرد .

باقی دارد







# کابل

آدرس: انجمن ادبی، جاده ارک

عنوان تلگرافی: کابل انجمن

مخابرات: باشهزاده احمد علی خان

(درانی) مدیر انجمن

شماره تراک

کابل: ۱۲ اقبال

ولایات داخله: ۱۴

» خارجه: نیم بوند انگلیسی

طلبای معارف: نصف قیمت

﴿ مجله مصور ماهوار ﴾

(ادبی، اجتماعی، تاریخی)

تحت نظر انجمن ادبی نشر میشود

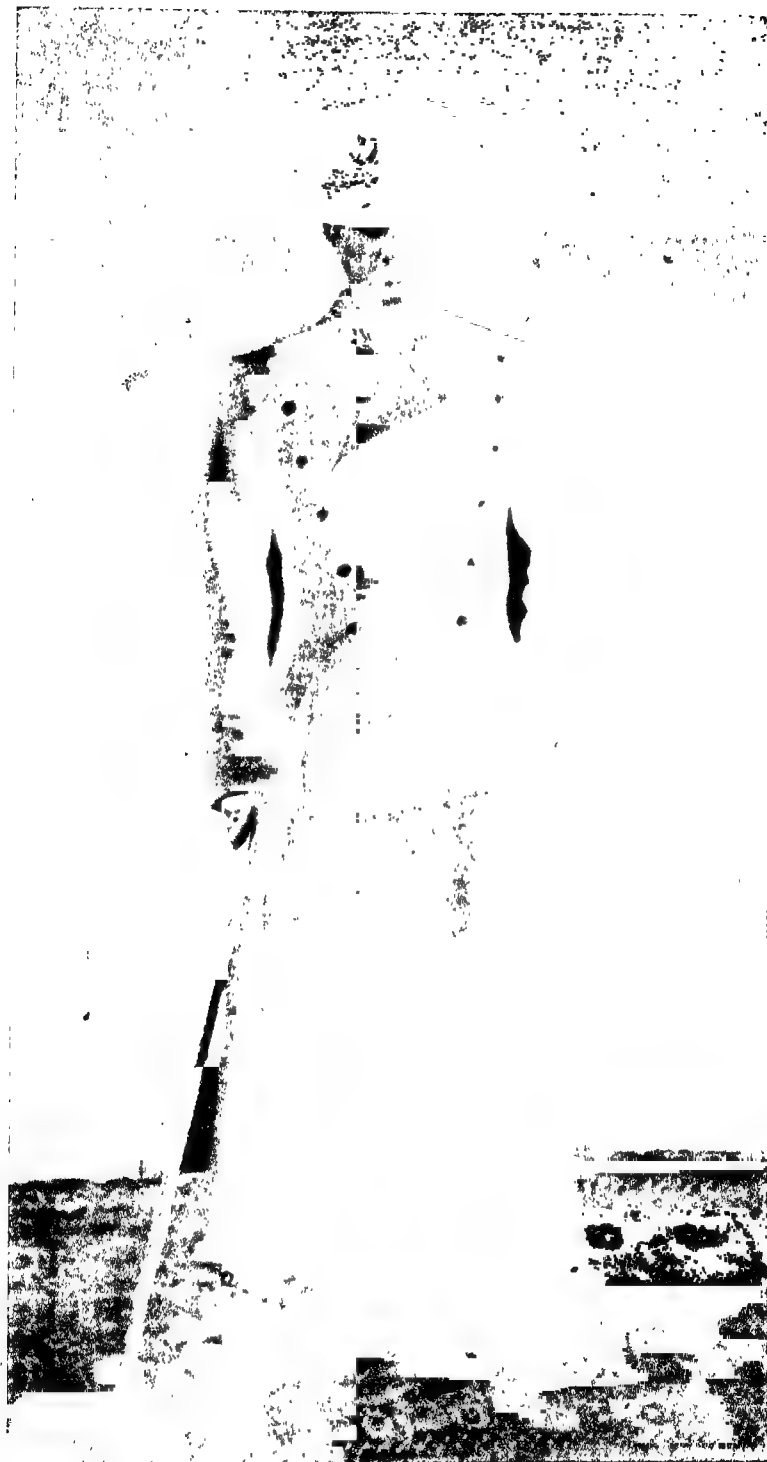
﴿ اول جوزا ۱۳۱۳ هجری شمسی — ۲۲ می ۱۹۳۴ میلادی ﴾

## فهرست مندرجات

مضمون	نگارنده	صفحه	مضمون	نگارنده	صفحه
انسایکلوپدیا بادیة المعارف	آقای سید قاسم خان	۱	تغیر بازی شطرنج	"	۹۲
براعظم مرفوقه اطلاعاتیک	ترجمه آقای عبدالغفور خان	۱۳	طعام امم قدیمه	"	۹۳
انجمن بین المللی تاریخ	آقای سید قاسم خان	۲۴	ساحه جدید زندگانی	ترجمه آقای محمد صدیق خان	
بلاغت و مزایای آن	ترجمه جناب قاری عبدالله خان	۳۱	رادیو میخانیک		۹۵
مخمس بر تشبیب نصیده			حل معما		۱۰۱
کابل « صائب »	جناب قاری عبدالله خان	۴۰	فهرست سال سوم مجله کابل		الف
بهار	» میر غلام حیدر صاحب	۴۳	غلط نامه " " "		ن
بهاریه	از طبع آقای شیریندل خان	۴۴	تصاویر: -		
لوحه ارژنگ بهار	جناب میردادرعبدالرسول خان	۴۵	اعلی حضرت جوان افغانستان		۱
زبان شعله دل	" " "	۴۶	والا حضرت سردار شاه محمود خان سپه سالار و وزیر		
مقام ادب و ادب در حیات بشر	آقای غلام جیلانی خان جلالی	۴۷	حریه بایکده صاحب منصبان عسکری		۱۳
فقهای افغانستان	جناب قاری عبدالله خان	۵۴	ع، ش سردار اسدالله خان قوماندان فرقه شاهی		۳۱
مشاهیر افغانستان	آقای م، کریم خان زبیری	۵۹	ع، ش عبدالغنی خان قلعه ییکی ارک و معاون قوماندان		
مشاهیر حرب افغانستان	آقای امین الله خان		فرقه شاهی		۴۷
وزیر معروف افغانستان	» زمر لای	۶۶	مسجد و جایگاه مبارک خرقه مطهره نبوی (صلعم)		
مطبوعات وطن	ترجمه آقای سروخان گویا	۷۱	در قندهار		۶۵
قشه برداری قدیم رویها	انجمن	۸۹	از عمرانات جدید، گمرک مرکزی کابل واقع		
کشف یک حیوان جدید	ترجمه	۹۰	قلعه محمود خان		۸۹
دیدن بدون چشم	"	۹۱	دره بازارک پنجشیر، دره آسرن پنجشیر		۱۰۰







شهریار جوان افغانستان اعلیحضرت محمد ظاهر شاه خلد الله تعالی ملکہ



## انسایکلوپیدیا یا دایرة المعارف

— ۲ —

نگارش آقای سید قاسم خان

در قسمت اول این مقاله، بر سر عنوان «تاریخچه انسایکلوپیدیا» در ضمن انسایکلوپیدیا های قدیمی «فی» از دایرة المعارفهای شرقی را نیز ذکر کردیم. ولی اگر بدمانه را در قسمت جامع العلوم های اسلامی نیز به اندازه کتب قدیمه غربی و مسیح بگیریم و به آن کتب، تطبیق دادن بخواهیم، تعداد کتب شرقی و اسلامی که در عصر خود انسایکلوپیدیا های مهم محسوب میشد، خیلی زیاد میشود. بهر حال برای آنکه قارئین از اشتباه برآمده باشند، ما در اینجا اسم و خصوصیات عمده بعضی از معروفترین آنها را ذیلاً ذکر میکنیم:

از نیقی یا از نیکی (۸۸۹ هجری) که سید صدیق خان،  
مدینه العلوم؛ صاحب (المجد العلوم) در تألیف خود آن را اساس دانسته

فی الحقیقه المجد العلوم تنقیه کشف الظنون و از نیقی است.

فاضی القضاة : ذوالفقرون ( شهاب الدین احمد بن الخلیل بن سعادہ  
۶۲۶ - ۶۹۳ هجری ) کتابی تألیف نموده که دارای

۲۰ علم بوده است .

انموزج مولوی جلال الدین محمد بن اسعد الصدیق دوانی ( ۹۰۸ ) از ده  
علم بحث مینماید .

کتاب شیخ عبدالرحمن بن محمد بسطامی که محتوی بر یکصد علم بود ،  
نقابه اثر جلال الدین سیوطی ( ۹۱۱ هجری ) که از ۱۴ علم بحث مینماید  
بعد خود صاحبش بشرح آن پرداخته ( اتمام الدرایه ) نام نهاد .  
اثر مولوی محمد امین بن صدر الدین شیروان ( ۱۰۳۹ هـ )  
فوائد الخاقانیه که به اسم سلطان احمد عثمانی ترتیب شده .

مفتاح السعاده و مصباح السیاده اثر مولوی عصام احمد بن مصطفی  
معروف به طاشکبری زاده ( ۹۲۷ )

هجری ) که از ۵۰۰ علم بحث میراند ،

وامثال آنها بسیار است که درین مختصر نمی گنجد .

### انسائیکلوپیدیا های امروزه

چنانچه در بالا ذکر شد ، امروز در هر مملکت مجالس و مجامع بزرگی خاص  
برای جمع آوری لغات و اصطلاحات و معلومات جدید علمی و فنی و وقایع تاریخی  
و حیاتی دائره المعارف می باشد ، تأسیس گردیده و هر چند سال بعد ( اوقات مزبور  
در هر مملکت مختلف است ) انسائیکلوپیدیای سابق در آنجا مورد مطالعه قرار داده میشود  
و پس از اصلاحات لازمه و اضافه شدن اصطلاحات علمی و فنی و سایر معلومات جدید  
سر از نو طبع میگردد . زیرا سرعت رفتار و ترقی شعب مختلفه سائنس پجیدی است که

هر ماه بلکه هر هفته چندین اسم و اصطلاحات و معلومات نو پیدا شده طبع سابقه دایرة المعارف را ناقص میگرداند بهر حال اینک ما خصوصیات و تشریحات بعضی از انسایکلو پی دیاهای معروف امروزه عالم را بطور مختصر ذکر میکنیم :

درانگلستان :

انسایکلو پی دیا بریتانیکا (۱) مثلیکه در فوق شرح داده شده انسایکلو پی دیا بریتانیکا ابتدا در اواخر قرن ۱۷ مسیحی ( ۱۷۷۱ ) از طرف انجمن علمای اسکاتلندی در شهر ایدنبورگ ترتیب شده و پس از اصلاحات زیاد و مکرر، بعد چندی چنان مقرر گردید که در هر چند سال یک دوره جدید آن طبع گردد. طبع نهم از سال ۱۸۷۵ تا ۱۸۸۹ رواج داشت.

آخرین دوره این دایرة المعارف در سال ۱۹۲۹ میلادی نشر شد و چهاردهم طبع آن گفته میشود. این دوره جدید ۲۴ جلد دارد که هر کدام شامل ۱۰۰۰ صفحه و هر صفحه حاوی متجاوز از ۱۵۰۰ کلمه میباشد. قطع آن بزرگ است، مجموعاً قریب ۴۵۰۰۰ بحث عاحده دارد. تعداد تصاویر آن را اندازه ۱۵ هزار میباشد. در اخیر جلد ۲ یک اطلس نقشه و تکمیل عالم و فهرست مردف تمام کتاب علاوه شده است.

این دایرة المعارف برابر ۵۰۰ جلد کتاب بزرگ بلکه از آن بهتر و کامل تر میباشد زیرا معلومات متنوعه که در این داخل است در دیگر کتب قطعاً یافت نمیشود. مثلاً تنها مقاله که در باب افغانستان دارد، اگر علیحده بطور رساله عادی که در هر صفحه آن ۲۵۰ حرف باشد طبع شود، کتابی دارای ۱۰۰ صفحه و ۲۴ عنوان خواهد شد.

در ترتیب این انسایکلو پی دیا ۳۰۰۰ عالم مشهور و متخصص شرکت ورزیده بودند. عبارت از همان انسایکلو پی دیای معروفی است

چمبرس انسایکلو پی دیا (۲)      که در سنه ۱۷۲۸ بواسطه مستر چمبرس تدوین

Chambers Encyclopaedia. (۲) Encyclopaedia Britannica. (۱)

شده و بعد از آن تاریخ چند بار دیگر مکرر پس از اصلاح و تکمیل به طبع رسیده است طبع آخر آن ۱۰ جلد دارد و در انگلستان خیلی مشهور و طرف استفاده عام و خاص میباشد.

این دایرةالمعارف از مشهورترین و مهمترین نلسنز انسایکلوپیدیا (۱) انسایکلوپیدیا های زبان انگلیسی محسوب میشود و بزبان انگلیسی خالص ترتیب داده شده است. اصل آن در انگلستان ترتیب طبع شده ولی درین اواخر در امریکانیز آن را چاپ نموده اند. طبع اخیر آن از لحاظ تصاویر و نقشه های رنگه و قشنگی طبع خیلی مشهور است.

مجموعه بزرگی است در ۴ جلد ضخیم که از انسایکلوپیدیای اسلامی (۲) طرف مستشرقین معروف انگلیس و فرانسه و جرمنی به هر سه زبان تدوین گردیده و از جغرافیه، نژاد و تاریخچه ملل اسلامی بحث میراند. علمای بهتر بگوئیم شرق شناسانی که در ترتیب کردن آن شرکت ورزیده عبارت اند از مستر توماس (۳) هوتسمه - ت - و - آرنولد (۴) - ر - باسه (۵) - ر - هارتمن (۶) و بزیر اثر (مجمع بین المللی اکادمی ها) جزء جزء طبع و اکنون در ۴ جلد بزرگ مجموعاً قریب ۴۵۰۰ صفحه است\* در سال ۱۹۳۳ از طبع فارغ گردید.

این انسایکلوپیدیا اطلاعات و نظریات مستشرقین اروپائی را راجع به جغرافیا، تاریخ و نژاد ملل مسلمان در بر دارد، و در مجامع علمی و ادبی دایما طرف استفاده میباشد.

(۱) Encyclopaedia of Islam. (۲) Nelsons Encyclopaedia. (۳) R- Hartmann. (۴) R-Basset. (۵) T. W. Arnold. (۶) TH. Houtsma.

### درفرانسه:

کامل ترین دایرة المعارف های  
انسایکلو پیدیای عمومی لاروس (۱) مملکت فرانسه بشمار می رود و ابتداء  
درسالهای ۱۸۶۶ تا ۱۸۸۸ از طرف ادیب شهیر فرانسه پییر لاروس (۲)  
ترتیب داده شده ۱۷ جلد دارد. این دوره حقیقه مجموعه معلومات بشری بوده  
و خلاصه علوم و فنون عالم، نمایش و تبصره تمامی آنچه بانسان نسبت و تعلق دارد  
و بالاخره لغات زبان فرانسه را دربر میگیرد.

دوره جدید این انسایکلو پیدیا که بنام ( لاروس قرن بیستم ) (۳) در شروع  
سال جاری ( ۱۹۳۴ ) درپاریس نشر گردیده علاوه بر صفات فوق خصوصیات  
ذیل را نیز دارا میباشد و پس از اصلاحات زیاد و ادخال جمله اسامی، لغات  
و اصطلاحات علمی و فنی و معلومات تاریخی جدید تکمیل گردیده است و بنا بران  
یکی از جامع ترین و کامل ترین انسایکلو پیدیا های دنیا محسوب میشود:

این دوره نو، در ۴۰۷ جزوه ۱۰، ۲۰، ۳۰ صفحه ئی علیحده علیحد طبع  
و نشر شده است و عبارت از ۱۰۰،۰۰۰،۰۰۰ حروف و ۶۴۰، ۲۳۵ مقاله  
و ۲۳۴۶۵ صفحه به قطع بزرگ میباشد. تعداد تصاویر آن ۴۶۹۵۴ و نقشه  
های سیاه ورنکه ۴۵۴ است.

در تدوین این اثر جامع متجاوز از ۱۵۰۰ نفر علما و متخصصین معروف مملکت  
شرکت ورزیده و بیش از ۴۰۰ جلد کتاب معتبر و انسایکلو پیدیا های سابقه  
و جدید ملاحظه شده، حیات ۶۰۰۰ ساله بشر را دربر میگیرد.

از امتیازات دیگر این انسایکلو پیدیا چنانچه از روی تقریظ های متعدد

Le Grand Dictionnaire Universel, Larousse de XIXe Siècle (۱)

Larousse de XXe Siècle. (۳) P. Larousse, (۲)

جرائد و علمای فرانسه معلوم میشود چنان ترتیب آن است که خواندن و تفحص کردن را در این تسهیل می‌بخشد.

خلاصه لاروس قرن بیستم از قاموس (دیکشنری) خوبتر و از دایرة المعارف وسیعتر و جامع‌ترین تالیف معلومات متراکم عصر حاضر محسوب میشود. (۱)

لاگراندا انسایکلوپیدی (۲) مجموعه بزرگ‌گست که در ۳۱ جلد از ۱۸۸۵ تا ۱۹۰۲ نشر شده و بواسطه وسعت مباحث

خود، خیلی قابل استفاده و لازم سفارش میباشد.

انسایکلوپیدیا امریکانا در تمام مدارس و مجامع علمی و ادبی امریکا و تمام عالم مستعمل است و علاوه بر لغات انگلیسی

اصطلاحات امریکائی را نیز در بردارد طبع جدید آن که در سال ۱۹۲۸ نشر گردید شامل ۳۵ جلد بر قطع بزرگ میباشد.

انترنیشنل انسایکلوپیدیا (۳) دوره جامع و وسیعی است که بسال ۱۹۲۵ در ۲۴ جلد و ۲ ضمیمه در امریکا طبع شده

و معلومات مفیدی از هر شعبه را در بردارد.

در المان :

از مهمترین دایرة المعارف های کنورسانزیون لیکنریکون، بروکهاوس (۴). المانی میباشد که مرتب حقیقی و

اولی آن بروکهاوس عالم المانی بوده، از سال ۱۷۹۶ تا ۱۸۰۸ در شهر

(۱) خوشبختانه انجمن ادبی نیز به طلب کردن یک دوره از این دایرة المعارف موفق شده و یقین است که بزودی رسیده مشکلات آقایانیرا که از مطبوعات فرانسه استفاده کردند می‌خواهد تا اندازه زیاد حل خواهد کرد.

International Encyclopaedia (۳) Lagrande Encyclopédie. (۲)

Konversations- Lexicon, Brokhans. (۴)

لائبريك (المان) تدوين يافت . طبع اخير (هفتم) آن كه در ۱۹۲۸ خانمه يافته ، ۱۸ جلد دارد .

كنورسانزيون ليكنزيكون ، می پر (۱) بواسطه علمای زیاد از قبیل میولر (۲) هموفان (۳) و می پر (۴) در اوائل قرن ۱۹ ترتیب یافته ، و آخرین طبع آن كه در سال ۱۹۲۳ نشر شده است كه متجاوز از ۲۸ جلد و تصاویر بسیار قشنگ و اعلى دارد و در كلية مراکز علمی و ادبی تمام ممالك طرف استعمال میباشد .  
در ایتالیا :

نیو و وانسایکلوپید یا ایتالیا نا (۵) مهمترین دایرة المعارف تمامی مملکت ایتالیا میباشد و در سال ۱۸۸۸ طبع شده و در مراکز ملی و سائر ممالك از آن استفاده مینمایند .  
يك انسایکلوپیدیاى جدید در روما تحت طبع و در شرف اختتام است كه نسبت به دوره فوق الذکر از هر حیث بزرگتر و جامع تر بوده ، ۳۶ جلد دارد .  
در اسپانیه :

ديکسیوناریو انسایکلوپیدیکو اسپانو امریکانو (۶) دائرة المعارف بزرگیست که در سنه ۱۷۹۹ در شهر بارسلونا طبع گردیده و ۲۵ جلد دارد . این مجموعه جامع ترین کتبی است که تا کنون در زبان اسپانوی ترتیب یافته و مهمترین مأخذ مطالعاتی بشمار می رود كه راجع به آن زبان بعمل بیاید . این دایرة المعارف در ممالك امریکا كه زبان اسپانوی دارند خیلی طرف توجه میباشد .

(۱) Maeier. (۲) Konversations-Lexicon, Muler. (۳) Haufmann. (۴) Dictionario Nuova Encyclopaediana Italiana (۵) Maeier. (۶) Enciclopédico Espano Americana.



## دور روسیه :

روسی انتسیکلوپید چسکی سلووار (۱) مهمترین جامع العلوم های زبان روسی و تا همین اوقات اخیر بهترین مأخذی برای علما و محصلین لسان مزبور بشمار میرفت. در ۴۱ جلد و ۲ ضمیمه ترتیب یافته، معلومات قیمتمنداری راجع به صنائع و فنون قدیمه روسیه در برداشت.

بالشویا سوویتیسکا یا انتسیکلوپیدیا (۲) به شرکت کلیه علمای معروف و متخصصین نامدار مملکت جدیداً در عهد شوروی تدوین شده، و در همین اواخر در ۳۰ جلد از طبع برآمده است. (در اکثر السنه دیگر اروپائی نیز از قبیل زبان پولندی، مجارستانی، سویدی و نارونجی و غیره انسایکلوپیدیا وجود دارد.) در مصر :

از مهمترین دایرة المعارفهای موجوده مصر دایرة المعارف فرید و جدی بشمار می رود، مرتب آن چنانچه از اسم کتاب معلوم میشود محمد فرید و جدی عالم شهر مصری است. در سال ۱۹۲۳ طبع شده. این دوره شامل ۱۰ جلد میباشد که هر کدام بقطع زرک متجاوز از ۹۰۰ صفحه دارد. و از موضوعات متعدد علمی و فنی و غیره بحث میکند و علاوه برین از بهترین قاموس های امات عربی بشمار میرود.

اما درین اوقات انجمنی که بنام « انجمن لغوی ملکی » جدید تشکیل شده در ضمن دیگر وظائف خود مد نظر دارد تا قاموس و سیمعی از تمام لغات عربی و

Bolshaya Sovietskaya (۲) Russki Entsiklopedicheski Slovar. (۱) Entsiklopediya.

اعلام تاریخی و معاصر، ترتیب بدهد. چنانچه اشخاص متعدد برای جمع آوری لغات و اصطلاحات عربی قح به ولایات داخلی و سودان و غیره اعزام شده است. گرچه این مجموعه در حقیقت دائرة المعارف گفته شده نمیتواند ولی از روی وسعت معلومات، قاموس وسیعی بشمار خواهد رفت.

انسایکلوپیدیا آف اسلام  
را هم در مصر از انگلیسی تحت  
ترجمه گرفته اند. چنانچه قسمت  
کلی آن نشر شده است.

در لبنان :

(۱) معروفترین و جامع ترین انسایکلوپیدیا  
دائرة المعارف پطرس بستانی  
های عربی موجوده بشمار میرود. و بدون  
تصاویر در ۱۱ جلد که هر یک متجاوز از ۱۰۰۰ صفحه دارد ترتیب شده است.  
تاریخ طبع آن از سال ۱۸۷۵ تا ۱۸۸۱، مرتبش عالم شهر لبنانی پطرس بستانی  
میباشد که به کمک علمای زیاد به تدوین آن موفق گردیده. این دائرة المعارف  
در مجالس علمی و ادبی ممالک عربی و دیگر دول خارجه طرف استفاده بوده خیلی  
عمومیت و شهرت دارد.

در ترکیه :

حیات آنسیکلوپیدی سی  
علاوه بر قاموس الاعلام «شمس الدین سامی  
که در ۶ جلد تدوین و از سال ۱۳۰۶ تا

(۱) تولد ۱۸۱۹ و فوت ۱۸۸۳ در نزدیکی بیروت (لبنان) در ۱۸۷۵ بمعاونت پسرش  
سلیم شروع کرده ۶۰ جلد را تألیف نمود، در وقت تدوین جلد ۷ مرده، جلد ۷ و ۸ را پسرش  
ترتیب داد و او هم در موقع تدوین جلد نهم مرده. برادران دیگرش بمعاونت پسر عم شان سلیمان  
افندی جلد نهم را به انجام رسانیدند. بعد مدت چند سال کار خاتمه دادند دائرة المعارف  
مظل ماند. بالاخره سلیمان بقاهره رفته بمعاونت نجیب و نسیم پسران عمش جلد ده و یازده را  
به طبع رسانیدند.

۱۳۱۶ هجری در اسلامبول به طبع رسیده (۱) و تا کنون طرف استفاده بود؛ درین اوقات يك دايرة المعارف جدیدی بنام فوق تدوین یافته است؛ که رسم الخط آن به حروف جدید (لاتینی) و دارای معلومات بسیار وسیع میباشد. این انسایکلوپیدیا از طرف يك هیئت بزرگ علمی تدوین و از سه سال به اینطرف تحت طبع گرفته شده، بفاصله ۱۵، ۱۵ روز جزء جزء که هر يك آن ده يك، يك جلد است نشر میشود از قرار معلوم (حیات انسایکلوپیدیسی) تماماً ۱۰ جلد دارد و بیشتر معلومات علمی و فنی و تریبوی آن از انسایکلوپیدیا های معتبر امریکا مثل (کمپتن پکچر انسایکلوپیدیا) (۲) و (امریکن ایدیوگراف) (۳) اخذ گردیده است.

ولی در قسمت تاریخ و جغرافیه خود مملکت و غیره اطلاعات علمای توری که کمک زیاد نموده و سایر موضوعات علمی و حیاتی جدید را نیز با سلیقه ملی بخوبی تطبیق داده اند.

در عراق:

از قرار معلوم در مملکت عراق نیز چند سال قبل دائره المعارف خوبی که در وسعت معلومات و قشنگی طبع از دائره المعارف های موجوده مصر کمتر نیست، ترتیب یافته است.

در هند:

در زبان اردو:

عقل و شعور: دائره المعارف مهم زبان اردو و در او آخر قرن ۱۹ ترتیب (۱) در زمان سلطان عبدالحمید ثانی، مرحوم امرالله افندی به تدوین نمودن اولین انسایکلوپیدیای ترکی موسوم به (محیط المعارف) پرداخت ولی هنوز جلد دوم در حال مسوده بود که حکومت نشر آنرا منع کرد.

American Educator. (۳) Comtons Picture Encyclopaedia. (۲)

داده شده است : اما درین اوقات هیئت بزرگی برای تدوین ~~کردن~~ انسایکلوپیدیائی به اصول انسایکلوپیدیا بریتانیکا تشکیل و مشغول کار شده است در زبان هندی :

در زبان هندی نیز يك انسایکلوپیدیا ترتیب داده اند که کم و بیش از معلومات عصری و لغات هندی در آن داخل میباشد .  
در زبان بنگالی و گجراتی و مرهتی نیز دائرة المعارف ساخته شده است .  
در ایران :

درین اوقات مد نظر است تا انسایکلوپیدیای بریتانیکا را بزبان فارسی ترجمه نمایند . چنانچه کار ترجمه جاری میباشد .

از تشریحات فوق که راجع به ضرورت و چگونگی و تاریخچه انسایکلوپیدیا یا دائرة المعارف و توجه زیاد ممالك متمدنه در جمع و تدوین آن ، نگاشته شد ، به آسانی فهمیده میشود که برای هر ملت و مملکت داشتن چنین مجموعه ها از ضروریات اولیه میباشد ؛ مخصوصاً در ممالکی که تازه در جاده تمدن عصریه پا گذارده است ، اهمیت بزرگی دارد . زیرا از يك طرف در ممالك پیش قدم برای هر موضوع کتب زیاد علیحده است و آنقدر احتیاج به دائرة المعارف نمی افتد و از طرف دیگر تا وقتی که يك زبان تمامی اصطلاحات علمی و فنی و معاشرتی جدید را دارا نبوده و یا متکلمین مزبور از السنه مهمه آنها را اخذ و زبان خود را تکمیل ننمایند احتیاجات علمی و فنی حتی حیاتی خود را چنانچه شاید و باید ، رفع نموده نمیتوانند و بلکه از استفاء کردن از ترقیات و کامیابی های عصری علم و فن محروم می مانند .

ولی هرگاه ترتیب دادن انسایکلوپیدیا های حقیقی نزدی ممکن نباشد استفاده نمودن از دایرة المعارف های مکمل دیگر جاها خیلی قابل سفارش دیده میشود. چه در حقیقت انسایکلوپیدیا، متبعین و ادبا و کافه ارباب علم و فن را در فرا گرفتن علوم و فنون مختلفه و کلیه دانستی های عمومی کمک زیاد نموده، احاطه معلوماتشان را در هر قسمت وسعت می بخشد.

در خانمه امید واریم، همچنانچه در مملکت همجواری ما ایران بواسطه ترجمه نمودن انسایکلوپیدیای انگلیسی (بریتانیکا) در راه وسعت دادن و داخل کردن اسامی و اصطلاحات علمی و دیگر اطلاعات مفید عصری، در زبان فارسی، به آن زبان خدمت بزرگی مد نظر است، عنقریب وزارت معارف مانیز به جمع و تدوین نمودن مجموعه از لغات زبان «پشتو» و وارد ساختن اسما و اصطلاحات و اطلاعات جدید علمی و فنی و حیاتی در آن - ولو بصورت بسیار مختصر باشد - اقدام خواهد نمود. تأیید از این زبان ملی ما هم فاقد یک قاموس صحیح و عصری باقی نماند. (۱) انتها



(۱) موضوع انسایکلوپیدیا یک مبحث وسیع و مهمی است. بنده در اینجا تا اندازه که معلومات پیدا کرده توانستم، تذکار نمودم ولی امید است، عموم ذواتیکه درین باب اطلاعات بیشتری داشته باشند، از نشر کردن آن ضایقه قلم نمایند تا موضوع مزبور تا اندازه ممکن، تکمیل بشود. در خانمه از کلیه محترمانیکه در تدوین این مقاله خاص از لحاظ علاقه عرفانی کمک فرموده اند، یعنی فاضل محترم آقای هاشم شایق معاون ریاست تعلیم و تربیه وزارت معارف و همکاران محترم آقای زیبی و آقای گویا تشکر میکنم. سید قاسم.





والا حضرت سردار شاه گورد خان غازی سپه سالار و وزیر حریه با یکده هزار ساجینیان عسکری

# بر اعظم مغروقه اطلانتیک

ترجمه آقای عبد الغفور خان  
فارغ التحصیل مکتب حبیبیه کابل

آنانیکه از کتاب *Maurent Deep* سر آر تهر کونان دایل مطالعانی دارند، بخاطر خواهند داشت که چگونه مشارالبه وجود یک نژاد فوق العاده انسانرا که در بحر اطلس سکنا داشتند، تشریح و به اطلانتی هاموسوم کرده است. حکایه این مصنف جالب دقت بوده و بی شبهه ماخذ خویش را افسانه قدیمی بر اعظم مغروقه اطلانتس قرار داده است. ممکن است اکثر مردم حتی از نام اطلانتس واقف نبوده و آنانیکه شنیده هم باشند آن را جزو اساطیر پندارند. اما حال ملتفت باید شد که راستی این یک افسانه است یا جنبه حقیقت هم دارد؟

درین تازکیها یک مجمع علمی در تحت توجه جرمنی ها برای تحقیقات و افشای اسرار زمین بحر اطلس در شرف اقدامات است. اسباب ولوازم این هیئت عبارت است از یک زورق شرایی، یک ماشین غواصی و یک کشتی تحت البحری که ساختمان آن باصول جدیدترین و خیلی مکمل میباشد.

در زورق، جرثقیلی برای پائین کردن ماشین غواصی نصب گردیده این ماشین غواصی خیلی جالب توجه و از اختراع جرمنی ها بوده اعجوبه در فن مهندسی بشمار می رود. جدار آن برای مقاومت با فشار آب خیلی ضخیم و مضبوط ساخته شده. قسمت تحتانی آن بیضوی شکل و در آن سه روزنه نرسد جای دارد، و تا عمق (۷۵۰) متر بدون کدام خطری فرو رفته میتواند. درین آن چوکی متحرکی برای مشاهده کننده تعبیه شده که غالباً وظیفه آن عکس برداری است. تنویر بوسیله چراغ مخصوص تحت البحری که بهر طرف گردش



کرده میتواند بعمل می آید. ترشبات بخار بره تلفوفی و بومشین غواصی و همچنین تهیه هوای تازه بمقدار کافی و قتیکه مشاهده کنند. زیر آب باشد، قبلاً بعمل آمده. آنانیکه بعلم آثار عتیقه علاقه دارند، نتیجه این تحقیقات را به بی صبری تمام انتظار میبرند.

گویند زمانی جای قسمت اعظم این آبهای وسیع اوقیانوس اطلس را قطعات عظیمه خاک بصورت مجمع الجزائری فرا گرفته بود. بزرگترین این دسته جزائر، اتلانتس نام داشته و در آنوقت تمذیب و تمدن عالیه را حائز بود. قدیمترین ماخذ مادرین موضوع، تنها کتاب حکایه افلاطون موسوم به تیمس *The Timaeus* است. افلاطون درین کتاب، قصه را که جدش از سولون (یکی از دانشمندترین یونانیان قدیم) شنیده می نویسد و آن این است که اتلانتس امپراطوری بزرگ و عجیبی بوده که بر تمام جزیره (اتلانتس) و چند جزائر دیگر و نیز بر بعضی حصص براعظم (مقابل) حکمرانی داشت «سلاطین اتلانتس به زمین های که سابقاً بتصرف داشتند اکتفا نکرده بخارج نیز تجاوز کردند. ازان جمله آن حصه جات لیبار را که از ستونهای هرکول (جبل الطارق) تا مصر امتداد داشت بتصرف خویش درآورده و در یورپ تریشیا (ایتالیا) را ضمیمه مقبوضات خود نمودند. باینهم قناعت نکرده بطرف شرق به یونان حمله آوردند. اما (قرار قول سولون که خواه از روی تعصب ملی، خواسته استعداد و فعالیت اهالی مملکت خویش را مافوق ممالك مفتوحه ارائه دهد، و خواه تاریخ حقیقی را اظهار داشته) یونانیها نه تنها اطلاعاتی هارا از مملکت خویش پسیا بلکه از تمام متصرفات شان که داخل حوزه مدیریتانه بود خارج کردند. این واقعه را تقریباً ۹۶۰۰ سال قبل المیلاد تصور می کنند. چندی بعد (بقول سولون) طوفانهای مدهش و زلزله های مخرب روداده و در اثر اینطور حوادث جزیره بزرگ اتلانتس در اوقیانوس اطلس مغروق و معدوم شد.

اگر مسئله اطلانتس تنها منحصر باشد به بیان افلاطون که از سولون روایت کرده ، احتمال دارد شخص سولون برای تمجید از شجاعت و شهامت ملتش این افسانه را جعل کرده باشد اما - اگرچه علماء نامدت درازی از تصدیق این افسانه خود داری کرده اند - تحصیلات جدید علم طبقات الارض و علم نحجرات نباتی و حیوانی و همچنین بعضی کشفیات در زمین بحر ، وجود چنین براعظمی را ممکن ساخته است .

یکی ازین کشفیات در تابستان سال ۱۸۹۸ بعمل آمد : زمانی که سیم تلگراف تحت البحری از مقام برست تا کیپ کاوندید می یافت ، در نقطه که تخمیناً ۵۰۰ میل بشمال جزائر آزور و بعمق ۱۷۰۰ ( فیدم (۱) است ، سیم گسته در بحر فرو رفت . بوقت کشیدن سیم گسته ، باقلاهای آهن ، گل و پارچه های سنگلاخ هم استخراج شد . بعد از امتحانات ذره بینی معلوم گردید مواد مستخرجه ، لاوه ( مواد ذوب شده آتشفشانی ) بوده است . تحقیقات مزیده نشان داد که زمین بحر درین نقطه ، تمام علائم مشخصه يك مملکت کوهستانی را که کوه های آن بلند و ادبهای آن عمیق باشد ، حائز است . انفلاق کوه مونت پیل ، در جزائر غرب الهند ، در اوائل قرن حاضر به متخصصین علم طبقات الارض فهاند که آن مواد مذابه آتشفشان که در آب ، برودت حاصل کرده ، از موادی که در خشکه سرد شده باشد ، بخوبی تمیز داده میشود . چه ، زمانی که کوه آتشفشان مذکور مشتعل شد ، مواد مذابه آن دو حصه گردیده ، قسمی در بحر ریخته بزودی منجمد و قسمی روی زمین مانده بعد از هفته های متمادی انجماد حاصل کرد . از مطالعه ذره بینی این دو نوع مواد ، فرق بینی در ساختمان بلوری آنها مشهود گردید .

( ۱ ) فیدم مقیاس بیابش عمق بحر است که تقریباً بمادل ( ۶ ) فیت میباشد .

حاله، آن جنس مواد مذابۀ آتشفشانی که از زمین بحر اطلس در سال ۱۸۹۸ استخراج شده بود (و امروز در موزه مکتب میتر در پاریس محفوظ است) مانند همین شق دوم مواد آتشفشانی در اثر هوای محیطی انجماد یافته بود. زیرا اگر در عمق ۱۷۰۰ فیدم آب انجماد حاصل میکرد، خاصیت بلوری بخود میگرفت. پس چنین میتوان استنباط کرد که کوه آتشفشان مذکورۀ بوقت اشتعال، خارج از سطح زمین بوده و مواد مذابۀ آن در اثر هوای محیطی منجمد گردیده است. گذشته ازین، متخصصین علم طبقات الارض مدعی هستند که مواد مذابۀ مستخرجه که در معرض آب بحر گذارده شده بود، اجزای آن از هم متلاشی و چنین مینماید که از ۱۵ هزار سال قبل در آب بوده است. اما مواد مذابۀ کوه مونت پیللی که در خشکۀ انجماد حاصل کرده بود، همانطور منجمد دیده شد. پس اگر سنجش متخصصین علم الارض درست باشد، اشتعال کوه آتشفشان مذکور (که حالیه زیر آب است) حتماً از ۱۵ هزار سال قبلتر وقوع یافته که نظر بر زمانۀ طبقات الارض، محض دیروز بوده است.

بعضی مشابهت های مهمی بین یورپ و امریکای شمالی، و همچنین بین افریقای استوائی و بر اذیل موجود است. اکثر از سلاسل جبال جانبین تا کنار بحر رسیده از آنجا دفعۀ بریدگی پیدا میکند. ازین استنتاج میشود که در زمانه های قدیم، این سلاسل جبال نسبت بطول امروزۀ آنها بیشتر تمتد بوده و اگر یکدیگر را تلاقی نکرده اند، افلاً نزدیکتر بوده اند. جزائر آزور - ترستان داکنها - و کوه های سینت پال، خیلی ممکن است آثار باقیۀ بر اعظم و سیمی باشد که بین افریقا و امریکای جنوبی واقع و حالیه در زیر بحر است. همچنین جزائر غرب الهند در انوقت بی شبهه تودۀ بزرگی از بر اعظم مذکور بوده است. چنانچه وقوع این دسته جزائر در منطقۀ زلازل، ما را بیشتر بحقیقت سوق میدهد.

در قرن گذشته. اولیای امور بحری انگلستان، جرمنی و اضلاع متحده امریکا عملیات عمق پیمائی در زمین بحر اطلس نموده. و در نتیجه زمین بحر مذکور را طرح کرده اند. این انکشافات، وجود يك رشته جبال عظیمه را محقق میسازد که از نزدیک ساحل آیرلیند شروع شده بطرف جنوب امتداد یافته بجزائر آזור و از آنجا بسمت جنوب مغرب استطاله کرده تا بخط ساحل امریکای جنوبی قریب دریای امیزان میرسد. ازین مقام سلسله مذکور بطرف مشرق منحرف گشته به کوههای سینت پال رسیده، سپس سمت خود را بطرف شمال جزیره ایسنشن تبدیل کرده و راست بطرف جنوب تمتد بوده بجزیره ترستان دوکنها ختم میشود. ارتفاع اوسط این رشته جبال عظیمه ازین بحر در حدود ۹۰۰۰ فت است. پس معقول است اگر بگویم جزائر متذکره فوق، قله جبال بر اعظم مغروقه بوده است. حقیقت دیگری که ازین عمق پیمائشها بظهور پیوست این بود که این رشته جبال در تمام طول خود دارای کوه های آتشفشانی بوده - و آثار آن به پیمانه وسیعی مشهود است. تقریباً بفاصله ۱۵۰ میل از آبنای جبل الطارق، بمقام که افلاطون آنرا محل اطلانتس خوانده است، در اثر عمق سنجی معلوم شد که محض بفاصله چند میل عمق بحر از ۲۷۰۰ فیدم به ۱۶۰۰ فیدم تقلیل یافته است. ازین حقائق میتوانیم استدلال بکنیم که در بحر اطلس امروزه، زمانی خشکه وسیعی وجود داشته. علی ای حال، این نظریه دیگر از لباس حدس و گمان برآمده و علماء بزرگ و معروف عالم عقیده دارند این بوسیع بحر و زمان در اثر فعالیت های آتشفشانی آهسته آهسته فرو رفته و آثار باقیه در بعض حصص از خود گذاشته است، بعلاوه متفقاً عقیده دارند که قسمت اعظمی ازین بر وسیع، در گذشته قریبی، بالای سطح آب بوده و تشکیل مجمع الجزائری داده اند که افلاطون از آن ذکر کرده است.

مدارك و دلائل علم الحيات (بيولوژی) *Biology* نیز این نظریه را تقویت می بخشد: مثلاً بکنوع خرس بحری *Manke seal* که عموماً بقرب سواحل وجود داشته در مایین بحر نمی باشد، يك جنس آب در بحر مدیترانه و همان جنس در جزائر غرب الهند یافت شده در حالیکه در بحر اوقیانوس که هزارها میل وسعت دارد اثری از آن دیده نمیشود. همچنین حیوانات بحری از جنس *Manatus* که يك نوع آن در ساحل غربی افریقا و نوع دیگر در امریکای جنوبی وجود دارد پس در حالیکه هر دو نوع مذکور طبعاً میل دارند قریب خشکه رهایش کنند، چطور از بحر طلس گذشته اند، و چرا در مایین بحر اطلس اثری از آنها پدیدار نیست؟ البته چون اجداد آنها هم نزدیک سواحل حیات بسر میبردند، پس در بین بحر اطلس سابقاً خشکه وجود داشته که امروز از آن اثری نیست.

همچنین حیوان شبیه به سوسمار *Amphis baenidae* که در زیر زمین زندگانی داشته عموماً بی دست و پا و اکثر به در لانه های مورچه بسر میبرد مخصوصاً جالب دقت است: این حیوان اقسام بسیاری داشته تنها در منطقه مدیترانه، افریقا و امریکا یافت میشود. واضحاً عبور این حیوانات از بحر وسیعی مانند اطلس مستحیل است، اما در امریکا بکثرت وجود دارد، و برعکس در آسیا که رابطه خاکی با یورپ دارد، نشانی از آنها پدیدار نیست. مورچه های مخصوصه که در جزائر آفریقا یافت میشوند، از همان جنس در امریکا هم وجود دارد. همچنین چند نوع پروانه های که در جزائر کینیری موجود است عیناً همان انواع در امریکا دیده میشود. بدیهی است پروانه ها با این عمر قلیل خویش هرگز نمیتوانند از اوقیانوس اطلس عبور کرده محفوظاً به امریکا برسند. آب، سد طبیعی بمقابل کره های زمینی نیز هست، اما کره های که در یورپ و شمال افریقا

یافت میشود با کرمهای جزائر اطالانتیک شباهت تامه دارند.

پس چگونه این مخلوقات متفرقه بجاهای مختلفه رسیده اند ؟ از راه بحر مسلماً نبوده است . پس مجبوریم تسلیم کنیم انتشار آنها ذریعه براعظمی صورت گرفته که کنون در زیر آبهای اوقیانوس اطلس است .

معرفت الانسان ( انتر اپولوژی ) هم با اقامه دلیل ، وجود را ( در بحر اطلس ) که مستعد حیات بشر بوده ، تأیید میکند . علماء آثار عتیقه دریافت کرده اند که هزارها سال قبل ، یک نژاد مخصوصه انسان به یورپ آمده بود . نام آنها را بمناسبت مقاماتی که نخستین کشفیات درباره آنها بعمل آمده به کروماگنن *Cro-Magnon* یا آرگناشین *Aurignacian* نامیده اند .

در سال ۱۸۵۲ آثار یک طبقه ، مخصوصه و ممتازه بشر ، نزدیک مغاره در آرگناک *Aurignac* ( فرانسه ) کشف شد . و چندی بعد موسیولارنت ، یک عالم معرفت الانسان ، پنج عدد کالبد انسان را قریب مغاره قلعه کوچک کروماگنن ( در جوار *les Epaves* بر دریای ویزر فرانسه ) پیدا کرد . هر دوی این آثار مکشوفه با هم متشابه بوده و بقرار قول سرآرنحرکت تعلق به نژادی داشت که از حیث قوای دماغی و جسمانی از بهترین نژادهای بشر بشمار میرود . نظریه اسکلت های مکشوفه ، ارتفاع قامت بشر دران زمان زیاد از ۶ فوت ، شانه های پهن و دست ها نظر بمناسبت آن پاها ، کوتاه تر بوده است که در علویت و ارتفاع نژادی علامت ممتازه محسوب ، و از آثار انسان شکلافی که در طی کشفیات دیگر بدست آمده بمراتب عالیه بل با آن تباین کلی دارد . از مطالعه این اسکلت ها معلوم میشود یعنی این نژاد بشر بار یک بلند ، استخوانهای وجه برجسته و زنج بزرگ بوده است . بقول بر و کا ظرفیت مغز زن کروماگنن ، نسبت به ظرفیت مغز مرد متوسط امروز ، بیشتر بوده .

از دیگر عملیات حفاری که مکرر باره کرو ماکنن ها بعمل آمده معلوم میشود صنایع عالی هم داشته اند. دیوارهای مفارم های اهالی قدیم بیسکی (جنوب غرب فرانسه) از رسمها و نقاشی ها و اشکال برجسته انسان و حیوان با تناسب صحیح مزین است که مهارت فنی و استعداد فطری آنها را در ارائه تصویر حقیقی اشیاء نشان داده ضمناً مزاق حسن برستی و جمال بسندی آنها را که در اکثر جهات با سلیقه این زمان موافق است باثبات میرساند. مردمانی که این گونه شاهکارها را از خود بروز داده اند، هرگز وحشی گفته نمی شوند. آثارشالهای که از صدف برای زئهامید ساختند و آلات سنگ چقماق آنها از شاهکارهای آن زمان بشمار رفته و از افزارهای استخوانی و شاخی آنها قابلیت اختراع شان ملاحظه میگردد.

آثار صنایع این کرو ماکنن ها در اروپای مرکزی یا شرقی دیده نمیشود؛ بل همه در یورپ جنوب غربی تمرکز دارد و باید چنین باشد - چه در آن زمان در مابقی قاره یورپ مردمانی سکنا داشتند که از آدم نیاندار *Neandertal* فرقی زیادی نداشت.

چنین طبقه عالی بشر در ظرف قرون معدودی ابداً صورت گرفته نمیتواند؛ بل بدون تردید محصول ارتقای تدریجی هزارها ساله کدام قطعه بوده است. اما از کدام قطعه؟ و چگونه به یورپ رسیدند؟ بدلائلی که ذکر کردیم و رود آنها نه از شرق (اولین مهد خلقت بشر نظر بر وایات) بوده و نه از شمال. بلکه نژادی که این طبقه ممتاز را به یورپ معرفی کرده حتماً باید از غرب یا جنوب غرب بوده باشد. این مسئله که نژاد موصوف از راه خشکه وارد یورپ شده اند. ازین استنباط میشود که در هیچیک از نقوش و تصاویر آنها رسم کدام کشتی بنظر نمی خورد. اگرچه واقعاً دارای آن می بودند در حالیکه از ترسیم

اشیای جزوی فروگذار نکرده اند. ختماً از چنین وسیله مهم حمل و نقل. نقشی میگذاشتند. و واقعه برجسته دیگری نیز شاهد این مدعا است: ۱- زبان باسک *Basque* که باهیچیک از السنه اروپائی تعلقات لسانی نداشته برعکس در اساس دستور زبان، بالسنه بومی براعظم امریکا روابط شدیدی دارد. ۲- شباهت نامۀ حجمه کروماکنن های در یورپ با حجمه های قبل تاریخی لاگواسانتا *Laguna Santa* در برازیل. حال کدام رشته این دو طبقه مردم هزارها میل از هم دور افتاده را پیوست میگرد؟ توهم نیست اگر بگوئیم مبدء. رهایش این نژاد زمینی بوده که از یکطرف مابین یورپ و افریقا و از طرف دیگر بین امریکای شمالی و جنوبی کائن. و زمانی که این قطعه زمین در اثر حوادث ارضیه روبه تجزیه و تحلیل نهاد. بومیان آن بطرف شرق و غرب انتشار یافتند و اخیراً زمین مذکور هم جای خویش را به آبهای بحر اطلس گذاشت.

از عقائد مذهبی قدیمه یونانیان و مصریان تا اندازه زیادی توحید مبداء خلقت بشر آشکار می شود. ارباب انواع مصر قدیم اکثرأ با معبودان امریکای شمالی و جنوبی شبیه هستند. اگرچه ازین بیان ما ظاهراً چنین معلوم میشود که از معلومات بموهومات رجعت قهرائی میکنیم، اما بعد از اقامۀ دلائل علم الارضی و علم الحبابی و علم الانسانی، بیان این طور کوائف هم برای تأیید قول ما خالی از فائده نیست. قصه جینی سس *Genesis* همه کس معلوم است. علماء آثار عتیقه مملکت آنورا نشان داده اند که رابطه شدیدی بین حکایه جینی سس و قصه بابلی ها (که کلگامش آنرا برپا رچه های گل جینی تحریر کرده بود و بوقت حفر کردن، از کتاب خانه بزرگ آنوربانی پال درینوا یافت شده) موجود است. همه گفته اند که در زمان طوفان انسانها سوار کشتی گردیده و در حالیکه غرق آب میشد، ایشان یدان وسیله نجات حاصل کردند و بروس کشیش کلدانی نیز این واقعه را حکایت کرده.



قبائل سیمی نول و چوکتا در امریکه شمالی، تاریخ خلعت را به نهجی ابراد  
 یکروزه که با بیان (جینی سس) شباهت نامی دارد، و آن اینکه: «در ابتداء جز  
 آبهای بهم ایناشته، چیزی دیگری وجود نداشت بعد ها زمین و سپس نباتات عرض  
 اندام نمود.

قصه بروکی کا (بهلوان قبیله Chillico در کولمبیا) که می گفتند دنیا را بشانه های  
 خود برداشته، بدل افسانه دیوا کلس یونانیان قدیم است. رب النوع اهالی مکزیك  
 همان *Coris* مصر و *Quincont* بعینه *Isis* است. اگر اهرام در مصر  
 وجود دارد در مکزیك هم دیده میشود. رسم مومیائی کردن اموات که  
 در مصر معمول بود، عیناً در مکزیك بلکه در یر و هم ملاحظه میگردد.

پس آیا ازین حقائق چه استنباط خواهد شد؟... در حالیکه بحر وسیعی مانند  
 اوقیانوس اطلس مابین آنها حائل و وقوع این کیفیات هم در زمانه که عبور  
 از چنین بحر برای مردم آن، قطعاً ناممکن، اما هنوز در اغلب چیزها با هم  
 تقارن و تشابه نشان مدهند! اگر گفته شود: ورود این و امثال این آثار  
 مصری از طریق نزدیکترین آسیا و بحر الکاهل در امریکا صورت گرفته،  
 پس چرا آثار آنها در ممالك آسیائی دیده نمیشود؟

اگر باساس این گمان که مصرها در عهد نیکو *Pecko* تا قسمت منتهای  
 افریقا از راه بحر رسیده بودند و بنا برین میتوانند سفرهای دور و دراز  
 بحری انجام دهند، عبور آنها را از بحر اطلس هم فرض کنیم، فرض محالی خواهد  
 بود. چه، اگر ایشان با انجام جنوبی ترین بر اعظم افریقا رسیده اند، بمناسبت نزدیکی  
 و همجواری که آنها با بر اعظم مذکور در اثنای سفر خویش داشته و لهذا تسهیلاتی  
 برای تهیه لوازم حیاتیته شان فراهم میشد احتمال میرود، اما از بحر مانند اطلس

که از پهنای و غیره اسرار آن بهیچ وجه اطلاعی ندأشته و بدون اطمینان اینکه چقدر خوراکی که با خود بردارند و کجا باید بروند عبور آنها ناممکن بنظر میرسد. همچنین اگر مصریها از بحر اطللس گذشته باشند چرا دیگر مصریها و سائر ملل از نشان پیروی نکرده و آنرا برای کولمبس گذاشتند که در سال ۱۷۹۲ عبور کند؛ بعلاوه اکثر علماء آثار عتیقه باین عقیده قائل اند که اغلب اقوامی که در صفحه تاریخ بنام « مصری » یاد میشوند. مبدء پیدایش آنها جای دیگر بوده و از سمت مغرب بمصر توصل کرده اند.

از طرف دیگر اگر اطلاعاتی اولین محل زندگی انسانها بوده که بعدها بهر دو جانب اطللس منتشر و پس از غرق شدن براعظم مذکور بشرق و غرب هجرت گرفته اند. راه حل نزدیکتری به قضیه ما پیدا میشود.

جنبش ها و پستی های و بلندیهایی که در زمین بحر اطللس بوقوع پیوسته تا حال دیده میشود در ماه اگست ۱۹۲۳ جهازی با مرکبی (وسترن یونین تلگراف) برای دریافت سیم تلگرافی که ۲۵ سال قبلتر در بحر افتاده بود. فرستاده شد. در محل سیم مفقوده عمق پیمائی ها بعمل آمده معلوم گردید که زمین بحردرین مدت قابل تقریباً  $1\frac{1}{4}$  میل بالا آمده بود. پس در صورتی که زمین بحر بلند شده باشد. امکان دارد فرو هم رفته باشد.



# انجمن بین المللی تاریخ

نگارش آقای سید قاسم خان عضو انجمن

درین اوقات مجله موسوم به « مجله بین المللی » يك رساله كوچك  
بزر عنوان « انجمن تاریخ بین المللی » از باریس نام اکثر جرائد افغانی  
واصل شده است. از آنجمله يك شماره از مجله و يك نسخه از رساله مزبور  
بانجمن ادبی کابل نیز رسیده. برای مطالعه و تدقیق مطالب مجله  
مذکوره آقای سید قاسم خان عضو انجمن مامور شده و معزی الیه نظریات  
خود را در اطراف آن قرار آتی می نگارد. (انجمن)

مجله مزبور چنانچه از تشریحات روی صفحه اول آن  
مجله بین المللی : معلوم میشود، بواسطه « انجمن بین المللی تاریخ » ماهانه  
یکبار نشر میشود. قطع آن مساوی مجله « اقتصاد » یا مجله « کابل » میباشد و  
۲۴ صفحه دارد. کاغذ آن بالعموم از قسم کاغذ لشم جلادار و طبعش ساده و  
قشنگ است. مجله بین المللی مصور ولی عموم تصاویر آن عکس اشخاص میباشد،  
مناظر و عمارات و غیره در آن قطعاً دیده نمیشود.

چنانچه از سر صفحه آن معلوم میگردد، مسلك مجله عموم مسائل سیاسی  
دیپلماتیکی و اقتصادی را در بر میگیرد. اما در مندرجات آن (مخصوصاً همین  
شماره ماه جون ۱۹۳۳) مضامین مختلفه از قبیل نظریات جدید علمی (طب، اجتماعیات  
تاریخ و غیره) و بیشتر شرح احوال اشخاصیکه بملل مختلفه نسبت دارند، به  
مشاهده میرسد.

اما مسلك حقیقی مجله چنانکه از محتویات همین شماره آن و تشریحات  
مندرجه رساله فوق الذکر مستفاد میگردد، عبارت از معرفی نمودن اشخاص  
مهم: سیاسیون، علما، وبالخاصه ادبای تمام ممالک است به جامعه بین المللی. فهرست

مندرجات شماره مزبور این مطلب را خوبتر توضیح میکند: شرح حال و خدمات عمده موسیو اینیاس موسیک ریئس جمهور ریئس آنتی ها کریل وزیر خارجه فنلند؛ دوکتور پول ژیله طبیب معروف فرانسه و کنفرانسی که راجع به «معالجه بواسطه اعصاب» داده است؛ دوکتور هیلان جاورسکی پولندی (کشفیات قیمتمدار او نسبت به «ریفلکسو تیرانی»؛ دوکتور کارل لوهیر المانی؛ ا- در پروژ مورخ ازمنه ماقبل تاریخی فرانسه (تحقیقاتی که در افریقای شمالی نموده)؛ دا کتر کانگ (ادیب چینی)؛ کوسی بالاما (شاعریونانی ریئس اکادمی آتنه)؛ مادام اودت آرنود (مورخ و سیاح فرانسوی).

و علاوه برین از سرصفحه خودمجله معلوم میشود که بقدر کفایت کهن سال و حاضر ا در مرحله بیست و چهارم از عمر خود میباشد.

مقالات اعضاء انجمن بین المللی تاریخ پس از ملاحظه در مجله درج می یابد

انجمن بین المللی تاریخ: این انجمن که اسم حقیقی آن «انجمن اکادمی تاریخ بین المللی (۱)» است، در سال ۱۹۰۳ بواسطه یک دسته علمی فرانسوی بمقصد خدمت نمودن بتاریخ جهان و قیام روابطه معنوی مابین مورخین و شائقین فن تاریخ نویسی و علما و ادبای تمام دنیا، تاسیس گردیده اکنون ۳۱ سال از عمر آن میگذرد. این انجمن در اوائل تاسیس خود بواسطه عدم وجود رابطه بین المللی و قلت رواج و وسعت وسائل مخابره و مکاتبه، بدرستی مرام خود را انجام داده نتوانست واحاطه نفوذ از چند مملکت اروپائی مثل فرانسه، انگلستان، اسپانیا، المان، بلژیک و غیره تجا و زنمود. از طرف دیگر چون بواسطه بدایت کار دائره وظائف با «اکادمی علوم اخلاقی و سیاسی (۲)» فرانسه تماس میکرد، متکلافی بمیان

Société Académique d'Histoire Inter nationale. (۱)

Académie des Sciences Morales et Politiques. (۲)

آمده و تا اندازه در اقدامات این مجلس سکنه کی وارد ساخت . ولی ارکان آن با جرئت و عزم خلل ناپذیری با همه این پیش آمد ها مقابله نموده ، پس از ۷ سال در سنه ۱۹۱۰ « مجله بین المللی » را تاسیس کردند و تاسیسات خود را وسعت بخشیدند ، چنانچه در همین اوقات نظاً منامه « انجمن بین المللی تاریخ » ترتیب یافته ، از طرف حکومت فرانسه تصویب شده در جریده رسمی نشر گردید و به این قسم ، رسمیت و اعتبار آن ضابط صحیح یافت .

### وظیفه و مرام انجمن بین المللی تاریخ :

وظیفه انجمن بین المللی تاریخ ، در قسمت قلم عبارت از « نشریات » و در قسمت زبان منحصر به « کنفرانس ها » نیست که دائماً در اوقات معینه بعمل می آید . چنانچه بدون آنکه به مبدأ تاسیس انجمن نظر انداخته شود ، فقط از مشاهده مجله که انتشار می دهد ، بخوبی معلوم میگردد که درین سالهای اخیر کنفرانس ها ، اجتماعات ، مظاهرات متعددی را ترتیب داده و بیش از پیش در راه روشن ساختن تاریخ ، تعمیم معارف ، توسعه مدنیت و بالاخره تحکیم صلح جهانی ، صرف مساعی نموده است .

درین اواخر نیز چنان دو کنفرانسی را در دارالعلوم معروف « سوربون (۱) » قصر ملی تر و کادبرو (۲) « ( فرانسه ) منعقد نموده که در معنی شکل جشنی بزرگی را داشت و دران اعضای اکادمی فرانسوی و دیگر اعظام رجال داخلی و نمایندگان سیاسی خارجه مقیم فرانسه و اعضای خود آن شرکت نموده بودند .

انجمن بین المللی تاریخ ، بواسطه نشریاتی که در « نمایش گاه عمومی گاند (۳) » تقدیم نموده دیپلوم « گران پری (۴) » را حاصل کرده است .

Plais Royal de Trocadéro. ( ۲ ) Sorbonne. ( ۱ )

Grand Prix. ( ۴ ) Exposition Générale. ( ۳ )

### نظامنامه عمومی انجمن بین المللی تاریخ :

چنانکه در فوق به آن اشاره شد ، نظامنامه عمومی انجمن بواسطه حکومت فرانسه تصویب و رسماً اعلان شده . مواد عمده ذیل را در بر دارد :

ماده اول : مابین تمامی اشخاصیکه این نظامنامه را قبول کرده اند ، مجلسی بنام « انجمن اکادمی تاریخ بین المللی » تاسیس شده است ؛

ماده دوم : مرام آن بقراراتی است : الف- حصه گرفتن و معاونت نمودن در تاریخ بواسطه کنفرانس ها ، نمایشات و غیره ، که بالعموم خارج از مسائل سیاسی و مذهبی میباشد ب- تشجیع نویسندگان و اشخاصیکه بواسطه خدمات خود ، در شعب مختلفه که در آن فعالیت انسانی ، نفوذ دارد ، کسب شهرت نموده اند ، بواسطه دادن انعام و جائزه هر عضو بجهت آن به مجله بین المللی حق پیدا میکند .

ماده سوم : برای تعقیب نمودن و یاد داشت گرفتن تمامی ترقیات ، شعب مختلفه ، در نفس اکادمی تشکیل شده میتواند .

ماده چهارم : یک رئیس و دو معاون ، یک منشی عمومی و یک معاون ، بادو کاتب برای هر شعبه انتخاب شده میتواند .

ماده پنجم : شعبات محلی در تمامی نقاط خواه فرانسه باشد و خواه در خارجه ، تأسیس یافته میتواند . یک کمیته تبلیغات نیز بمقصد معرفی کردن اعضاء یا نمایندگان جبهه تأمین نشر و تعمیم انجمن در تمام ممالک ، تشکیل شده میتواند .

ماده ششم : ریاست هر شعبه به یک « نماینده » محول شده میتواند .

ماده هفتم : انجمن برای یک مدت غیر محدود تشکیل یافته است .

ماده هشتم : مقر انجمن در پاریس عمارت نمبر ۶ و ۷ ناحیه هائری دورمل (۱) تعیین شده است .

Square Henri Dormel. ( ۱ )

ماده نهم : درخواست قبولی یا خواهش اشتراك در كدام يك از نشریات انجمن، باید بنام منشی عمومی و با حق البدل - خواه نقد باشد و خواه در چك بانك عنوانی انجمن - يكجا فرستاه شود .

انجمن شامل ۷ طبقه است :

اعضای « حامیان عالی » عمری که يكبار اقلأ ۵۰۰۰ فرانك بقسم سهمیه میپردازند .

» » » » » ۱۰۰۰ » » » » »

» » » » » ۵۰۰ » » » » »

هر سال در يك مجلس با شان وشكوه انعامی بنام هريك از اعضای سه طبقه اول داده میشود . هريك از آنها مكلف است تا يك شخص، يك اثر، يك مجمع یا يك ملكتی را تعیین نماید تا انعامیكه بنام او یا بنام دیگری میباشد که از طرف او معین گردیده و می خواهد یادگار ابدی به بخشد، به آن نسبت داده شود .

اعضای « موسسین » عمری که يكبار اقلأ ۲۵۰ فرانك بقسم سهمیه می پردازند .

اعضای « افتخاری » عمری » » » » ۱۰۰ » » » » »

اعضای « دهش کننده » » » » ۷۵ » » » » »

اعضای « فعال » که سالانه اقلأ ۴۰ فرانك ( برای ملكت فرا سه ) و ۵۰

فرانك ( برای خارجه ) بقسم سهمیه می پردازند .

هريك از اعضای انجمن مجاناً دیپلومی دریافت می دارد كه موقعیتش را

تصدیق مینماید .

سهمیه مزبور برای اعضای طبقه اول، دوم و سوم اشتراك دائمی، و برای

طبقه چهارم اشتراك ۱۵ ساله، برای طبقه پنجم ۵ ساله، برای طبقه ششم ۳ ساله و بالاخره برای طبقه هفتم اشتراك يكساله را به «مجله بین المللی» تامین نمایند.

اعضائیکه قبلاً مجله را بکدام اسم دیگر، دریافت میکنند، بهیچ صوت نمیتوانند که بواسطه آن، تقلیل سهمیه یا کدام نوع تخفیف دیگر را درخواست نمایند.

علاوه بر بنی اعضا در جشن ها و کنفرانس هائیکه بواسطه انجمن ترتیب داده میشود، مجانا حق شمولیت را دارا میگردند.

ماده دهم: انجمن میتواند که لقب رئیس افتخاری را به هر شخصیکه بوسیله بخشش های بابه انواع دیگر، خدمات قابل ذکری برایش انجام بدهد اعطاء نماید.

ماده یازدهم: تاربخ عضویت اعضای «فعال» هرچه باشد، لازم است که سهمیه سالانه خود را در اول هر سال به مقر انجمن ارسال دارند. هر عضو «فعال» که سهمیه خود را نپردازد، تمامی حقوق خود را میبازد، اسمش از فهرست حذف میشود و استعمال لقب عضو انجمن برایش ممنوع است.

ماده دوازدهم: چون حقوق اعضا در ماده نهم معین گردیده لهذا هر عضو انجمن تعهد میکند که هیچ دعوی یا مطالبه را که به اداره انجمن تعلق داشته یا راجع به سهمیه و حق البدل های پرداخته شده، باشد، بعمل نیارد.

اعضائیکه خواه بواسطه استعفا و خواه بطور اخراج شمولیت شان در انجمن خاتمه می یابد حق هیچ اقدام مخالفت کارانه را بمقابل آن ندارند. وارثین اعضای متوفی بهیچ صورت راجع به مبالغه بواسطه او نادیده شد، دعوی کرده نمی توانند. هر عضو انجمن از هر طبقه، حتی اگر چه شامل کمیته یا دفتر باشد - هر گاه بچنان عملیکه به شرافت لطمه وارد سازد، یا منافی اخلاق باشد ارتکاب نماید، از عضویت انجمن خارج میگردد.



و همچنین هر عضویکه در صحنه بر هم زدن حسن سازگاری انجمن بر آید، یا اعمال و اوضاعش، قابلیت صدمه زدن به حسن عملیات آن را داشته باشد (بدون مد نظر گرفتن موقعیت) از انجمن اخراج میشود.

منشی دائمی درین مورد، اختیارات کامل دارد.

این نظامنامه عمومی بواسطه يك نظامنامه داخلی تکمیل شده و يك نسخه از آنها در اداره حکومتی (سن) محفوظ است.

در خاتمه اینک پس از شرح چگونگی، تاریخچه، مرام و پروگرام «انجمن بین المللی تاریخ» و مجله معروف «بین المللی» متذکر میشویم که این مجلس از مهمترین انجمن های علمی دنیا بشمار میرود زیرا علاوه بر اهمیت موضوعاتی که در وظائف و مقاصد آن شامل است، جنبه بین المللی را نیز داراست. از آن رو رابطه داشتن همراه آن بدون شك خیلی اسباب استفاده اشخاص مخصوصاً محاسن علمی و عرفانی میباشد و بسا نظریات جدید و تاریخی و تریبوی را برای شان مکتشف میسازد.







عاليشان شجاعت مآب سردار اسد الله خان قوماندان فرقة شاهي



ادبیات

ترجمه و اقتباس از الهلال مصر  
عظم جناب قاری عبدالله خان

# بلاغت و مزایای آن

- ۲ -

۲ - اتفاق :-

برخی از شعرا یا چیز نویسان اگر چه ذوق و فکر نیکو دارند اما نمیتوانند که از حسن ذوق خویش دیگری را متأثر سازند چه عاطفه اینان اگر چه بصف صدق متصف است اما بدرجه نهائی اتفاق نرسیده . رابطه اتفاق گاهی بنوع موضوع الهامی مرتبط باشد . بر علاوه مبنی علیه حکمی هم نیست . برخی از موضوعات طبعاً سوزان و دامن زن عواطف است مانند وطنیت ، شجاعت محبت و حزن ، و برخی فکر و خیر و کامل خواه و ساکن باشند مانند افکار فلسفی اطلاعات تاریخی ، خیالات عمرانی . پس ادیب بلیغ آنست که در هر موضوع که باشد در غایت انگیز مستمعین و در این صفت توانا باشد . آنها نه بمحض صدق عاطفه بلکه از نهایت تأثر و اهتمام بحسن لطافت ناموضوع فریبنا گردد . قوه اتفاق ذرآد با مختلف و بعضی با تنهای آن رسیدند . اندکی دیگری را میسر نمی شود . و بدقت نظر آشکارا می شود که اتفاق و سایر مزایای ادبی همه بطبع شعری و مقدار تأثر و اقتناع و قوه انتقال تعلق میگیرد و هر قدر شاعر درین اوصاف برتر بود شعله اتفاق درش فروزان تر بود از مقایسه ( یسوع ابن انسان ) بجزان و ( حیات یسوع ) رمان ؛ سخن ما سبز میشود در مان حیات مسیح را بطور مؤرخانه تصویر و بدرجه دوم حیاتش را بطور یسند عقل بعضی ادبی میبندد . اما جریان بحیات او بنظر شعری نگریسته از بهر وصول

بشخصیت این انسان حجب تاریخی را ازم میدرد. از شغفی که جبران بشخصیت مسیحا داشت عواطفش چنان شعله ور گردید که سخنش در شعور خوانندگان آتش میزند. آری فرق درین امر دو آنست که نخستین تصویر مسیح را مانند متفکر بزرگی کشیده و خواسته است که علم و ادب را با هم یکجا نماید.

اما دوم بطور شاعر توانائی ازین موضع تصویر کشیده تا آنکه عواطفش انتقاد پذیرفته و ازین سطور زبانه میکشد. مقابله ( رساله غفران ) معری و ( روایت آلهیه ) دانتی نیز ازین قبیل و گوئی معری در مقام محدثی ایستاده مخاطب را در عالم خیال بدار سعادت و شقا دعوت و این دو منزل را بر او عرضه میدارد اما درین گفتگو از انتقاد شعور و اشراق تخیل هر دو بیگانه دلتش از شک و یقین هر دو تهی و از سوز محروم است. از ادبای عرب صحبت میکند مصیر هریک را بقاری نموده و او را بفرازونشیب عالم دیگر میکشاند اما چگونه؟ طوری که در طی این سخنان نه انتقاد شعور از شاعر و نه عاطفه انگیزی از رجال او نمودار است که اقلاً آتش زنه دل گردد. بلی معری بنکات لغوی که اشارتی به بخشایش ایزدی ( جل سبحانه ) دارد مشغول گشته از تصویر حیات و دامن زنی بشعله انتقاد بازمانده. لکن دانتی با آنکه در شرح سرای دیگر بجاده معری بی سپراست در تصویر عاقبت ایام با سبک مخصوص خود و سومی زنده و گویا با خلجان نفس میکشد و تحریک قوه خیال در مخاطب مینماید و همه بانوار عقیده و آتش حیات او بر از اشراق و انتقاد است.

این است فرق درین امر دو که نخستین با نفاست مقال و دقت خیال گوینده از انتقاد عافیه عاری و دوم دراعلی طبقه حسن و جمال واقع گشته.

۳ - نشاط :

گاه عاطفه شاعر یا کاتب از اوج لطافت بحضیض ابتدال تنزل مینماید.

نافدین عرب باین تقیصه وارسیده و ازینجهت بیت ابونواس را مورد انتقاد قرار داده اند که میگوید :

جن علی جن وان کانوا بشر فکانما خطوا علیها بالابر

در سر مصرع این بیت سواران را بمهارت و نبات تعریف کرده میگوید :  
دسته جن بر اسپان خود سوارند و چون نظریکه عرب بجن دارند ملاحظه شود  
عظمت و رونقی ازین مصرع ظاهر میگردد لیکن تشبیب مصرع دوم بسیاری مزه  
است و ازینجهت وصف مقصود منقلب گشته و سخن از رتبه خود در افتاده .  
همچنین این بیت را که درمرثیه یکی از خلفای عباسی انتقاد نموده اند که : « مات الخلیفه  
ایها الثقلان » اگرچه این مصرع را درخوبی پسندیده اند زیرا شاعر جن و انس  
را از مرگ دهشت خیز خلیفه خبر داده است ولی در مصرع دوم که می سراید :  
« فکانفی افطرت فی رمضان » مورد خنده گردیده .

سبب اینگونه عروج و نزول شاعر همین انقطاع و عدم استوای عاطفه است  
در نشاط که نشاط منقطع گشته استوای خود را می باززد . جریان عاطفه را بربك  
و تیره هم نشاط نمیگویند زیرا اینگونه جریان ملال آور و مفاتر است  
با اصول بلاغت .

استاد ضومط در کتاب فلسفه بلاغت میگوید : باید تحویل و انتقال را از  
صورتی بصورتی در تحریر و سائر انواع صورت کلام ماحوظ داشت . آری  
تشاکل و استمرار عاطفه بربك و تیره مانند نزول عاطفه و محل بلاغت است .  
برای حفاظت نشاط ؛ تفنن لازم است تا نفس قوای خود را فراهم آورد و  
توانمیش در تابع کلام و فاکند و تأثرش از سخن تا آخر دوام پذیرد .

تشاکل ملال آور که در سبک ینش میشود در صورتیکه نویسنده از هر غرضی اسجع  
بیاثر صنائع بدیعی در آن و بخته سخن را طناب دهد و فکر را بمرکت قسری مجبور

نماید . و گاه در معنی چنانکه بحر خی افسانه طرازان صفاتی چند را بر از وصف چیزی نموده بعزم مطالعه کنندگان فتوری عارض نمایند . بعضی از قدما نیز بعلق سخن را در وصف محبوب یا اسب یا شتر در ازو عاطفه را بحدی ضعیف مینمودند که ر خونی بوی دست میداد یا بکلی می مرد . نشاط عاطفه دو چیز میخواهد : جو دت غرض ادبی و تفتن . تا فکر مطالعه کنندگان را مأثّل آن بسازد . شك نیست که این کار در ادبیات عشقی و اخلاقی سهلتر است تا بسائر اقسام سببش هم اقتصار قصائد غنائی است که با مطالب واحدی ارتباط ندارد . اما بتامل ظاهر شود که در بعضی از ملحمیات بزرگ نیز شاعر چنان حس عواطف را پرورانده که در بسیار قصائد غنائی موجود نیست با آنکه جاده ملحمیات دشوار گذار و جز آشنایان معنی ادب حقیقی قیمت ادبی آن ندانند .

۴ - سمو :

بعضی سمو و سفل را در ادبیات قائل و در هر عاطفه مصدرش هر چه باشد اثبات آن نمایند و بنابرین مزاج و هزل هم متصف با دلبلیغ میشود . و برخی درین عاطفه های عالی و سافل فرق نموده عاطفه های عالی را از فضائل انسانی یا از مقتضیات تمدن صادر میدانند چنانکه شجاعت ، کرم ، صبر ، قربان شدن و غیره را زاده فضائل و اخوت ، حریت ، صداقت ، محبت ، تعاون را زاده مقتضیات تمدن و حرص ، آز ، تعدی ، بخل ، شهوت و شره را ناشی از عواطف رذیله و زاده خواهشات خانه بر انداز بهیمیت می شمارند . شك نیست که بلاغت درجات مختلفه داشته بلاغت عالی را با رزانت عالی که سبب است از سمو نفس و باوی یکجا به علای مراتب وجود عروج مینماید علاقه ذاتی بوده حیات را جمال بخشد و انسان را با تهای سر جاده ترقی رهبری نماید .

## ۵ - خیال :

خیال را مقامی است مخصوص در ادب زیرا با انگیز عاطفه و شعله وری آن در نفوس ارتباطی دارد مثلاً واقعه استیلای چنگیز و بیخاندان گشتن و کشته شدن ملیونها نفر از اهالی شرق را در تواریخ میخوانیم ولی بقدر کم آنیکه برأی العین آن واقعه را دیده اند متأثر نمیشویم چرا ؟ از بهر آنکه واقعه مذکور رسمی نیافته است که بحشم محسوس شود ولی از خواندن افسانه میلی مخصوص بموضوع در خود شعور کنیم و از تمام سرگذشت تأثر پذیریم . چرا ؟ نویسنده از حسن تخیل ؛ قلمر و خیال مارا پرازن تأثر و بسبکی گیرا موضوع را دلنشین ساخته . آری فرق درین جرائد بومی و افسانه که با سبک شوق انگیز ادبی نگارش یابد از رهگذر فرق در جه تخیل است بین هر دو نویسند و ما خیال را بسبب توضیح بر سه نوع قسمت مینمائیم :

## ۱ - خیال مبدع :

خیال مبدع بر مدرکات شامل و طوری از آنها تصویر میکند که سابقه نداشته باشد . ابن اثیر از خیالی مبدع در المثل السائر صحبت نموده و آنرا « معنی منتزع بدون شاهد حال » نامیده و مثالی چند آورده و ما بمثال دوم آن اکتفا می ورزیم که از اشعار ابن بقی اندلسی است :

بابی غزالاً غازلته مقلتی	بین العذیب و بین شعلی بارق
حتى اذا مات به سنة الكرى	ز حرحته شيئاً و کات معاقی
البعده عن اضلع تشناه	کی لا ینام علا و ساد خافق

شاهد بیت سوم است . شاعر درین بیت سینه محب را بسبی که دل بیقراری در بر دارد و ساده تخیل نموده پرازا اضطراب و جنبش که با کمال اشتیاق که بوصول محبوب دارد سر نازنین او را ازان بالئ لوزان دور نموده تا بخواب نازش نا آرامی پیش نیامده و بآرامش صدمه نزند . از کلام ابن اثیر و سائر



ناقدین بر می آید که ابداع حی مجاز ( تشبیه و استعاره ) منحصر است چه امثله آنان همه از همین قبیل و شعرای عرب تا امروز بر همین جاده پی سپرند .

لکن خیال مبدع مهمتر ازان یعنی بموضوع و سبکی که شاعر پیش گرفته م تعلق میکند . امروز اشعار فروسیت ، حکایتی ، رسائل و روایه های نشر و رو بهرفته سائر انواع مقالات زمین قابل است از بهر خیال مبدع که از ذوق افکار نیکو و کشف اسرار پوشیده آن محظوظ می شویم ( رساله غفران ) معری با تکلفات لفظی و سستی عاطفه دارای خیال مبدع است . شاعر دار سعادت و شقا و بعض ادبای ساکنین آن دوجا را که سخنان آنان ازان سبب گردیده تصور کرده و ازین جهت رساله مذکور در صف آثار جاوید جا گرفته .

ادبای عرب در ابداع معانی مجاز ( تشبیه و استعاره ) تقدم جسته و ادبای غرب ابداع موضوعات و اسالیب را بران افزوده اند . از مطالعه آثار آنان این سخن آشکار می شود ما مضمون يك قصیده انگلیسی را درینجا نقل میکنیم :  
شاعر درین قصیده سعادت را شهر بزرگی تصور نموده دارای برج و باره و دری بسیار كوچك و رجال بزرگ را تخیل نموده که باندن آمدن بدان شهر میکوشند اما توفیق دخول نمی یابند . نخست یکی از بزرگان جنگ آزموده که مالك بسیاری تسخیر و دشمنان بی شماری را مغلوب ساخته با لباس عسکری که بدان نازش داشت قصد شهر نمود همینکه بدروازه رسید حیران استاد چه با آن لباس و سامانه بدر جا نمی شد . بعد دانشمندی با جامه علم و تألیفات ضخیم رسید او نیز از تنگی در بیرون ایستاد . همچنین از مردان سیاسی توانگران مشهور و سائر رجال بزرگ از هر رتبه و مقام بی هم بدروازه میرسیدند و مانند حلقه در بیرون مانده نمیدانستند چکار کنند . ناگاه دوشیزه کوچکی با ناز و خرام شکفت انگیزی بدر رسید و چست اندرون درآمد . پس از لحظه بیرون شد .

و باین بزرگواران خطاب کرد که چرا ایستاده اید؟ چرا اندرون نمی آئید؟  
نارونق و بهای شهر را تماشا کنید! گفتند در وازه تنگست ما جا نمی شویم.  
دختر گفت لباس بزرگی و زخارف دنیوی را از بر بیرون کنید شاید که جاشوید.  
ازین سخن همه چشم بچشم شده حیران حیران می نگریستند. دختر با الحاح  
تمام هریک را بشهر دعوت میکرد تا یکی ازین رخت امتیاز را از بر کشید  
کلید خزائن را از کف انداخت و بسهولت اندرون رفت. دیگران که او را  
دیدند هم لباس افانیت را از بر کشیده بی هم بشهر درآمدند. حسن قصیده  
آنست که شاعر معنی سعادة و جادة وصول آنرا بدینگونه تخیل نموده و ما همین  
را خیال مبدع میگوئیم. جبرائیل خلیل جبرائیل در اعلائی طبقه خیال  
مبدع عروج دارد.

## ۲ - خیال مصور :

خیال عبارتست از مشاهده و انتخاب ادیب چیزی را. مثلاً آتش فشان  
و ده زو و برخاستن دود از آن نزدیک بخرابه های پومپای، تخیل شود که طبیعت  
از آسائش، نوش و نعمت روم غضب گشته.  
یاشوقی جئه توتنخ آمون و همه او را که در مصر و خارج در افکنده  
گفتگوی انجمن بین المللی در جینوا تصور و حالت سیاسی مصر و علاقه اش را  
با سیاست اروپا بیان نموده و در قصیده میگوید: --

قفی با اخت یوشع خبر بنا

یا منتجبی تب را دختر شرمگینی شعور و خیال نموده که از فرط حیا بتاریکی  
شب می آید و چون سپیده دم او را می راند قطرات اشکش میریزد امثال اینگونه  
تخیلات و فرقت با و هم؛ آنست که خیال صورت حقیقت و بنایش بر شالوده

معقولی بریاست . اما وهم شالوده معقولی نداشته و در صف ادب صحیح  
جا نتواند گرفت .

### ۳- خیال مفسر :

خیال مفسر قیمت روحی یا ادبی اشیا را از روی مظاهر مادی دیده در  
معرض تأمل میکشد اطلاعات تاریخی و فلسفی ازین قبیل است . مثلاً از مشاهده  
فرات یا نیل بفکر حوادث آنها در افتاده و از صفحات هر يك وقائع قرون  
مختلفه که بآن ارتباطی دارد بخوانیم یا از مشاهده ستونهای بعلبك كرنك ، تدمر  
قبور بینزا ، بلندی حصرون و مقطم و بالاخره ازدیدن جبل زیتون در وقائع  
تأمل رفته سرگذشتهای هر يك تازه و بیننده را يك عالم خیال ، تأمل و نظر  
بیندازد .

عرب ازینگونه ادبیات تهیدست و جز يك قصیده معروف بحتری راجع  
بایوان کسری در ادبیات قدیم نشانی از آن نیست و با این خیال بلند که شاعر  
را از حقیض مشاهدات مادی باوج حوادث تاریخی ، ادبی ، اجتماعی عروج  
می بخشد آشنائی ندارند ، اگر چه میل مفراطی بشعر می پروراندند . اما اکنون  
جای نازش است که ادب جدید گامی درین جاده نهاده و برخی از ادبای فکور  
میل باینطرف نموده و دارند که این نقصان نظم و اثر را بر طرف نمایند . قطعات  
تاریخی قومی ، حیات اجتماعی ، سیر شخصی ( که ادوار حیات را در حیات شخصی  
جلوه میدهد ) ازینجمله است اما انتقاد اخلاقی و اجتماعی خیال را باوج ادب  
راقی میرساند . برخی از ادبا مفتون آن و درین انتقاد ، حیات مثلی و مزایای  
مطلوبه خلقی را شرح میدهند اگر چه اینگونه ادبیات حقیقه تازه نیست اما  
سبك خیال در آن تازه و مورد التفات میباشد .

خلاصه شالودهٔ بلاغت در نظر ادبای امروز بر روی عاطفه و خیال و فکری قائم است که بحلل لفظی که با تناسب و موزونی باشد آراسته در معرض بیان جلوه نماید. از بیان گذشته ظاهر گشت که ادب بلیغ محض لفاظی نبوده چه ساحهٔ فن ادبی ازان برتر است که انواع کلام را محض تحت الشعاع الفاظ بوقلمون قرار دهند. بلکه بفکر ما ادب خیالی است الهامی، فکری است روشن، عاطفه ایست صادق که در گنجینهٔ افکار مکنون بوده و چیز نویس تواند آنرا در بهترین عبارتی که شیرین و نزدیک بمعانی باشد جلوه دهد.



و بهار است در آن کوش که خوشدل باشی	که بسی گل بدمد باز تو در گل باشی
در چمن هر ورق دفتر حالی دگر است	حیف باشد که ز حال همه غافل باشی

حافظ

م ز خود جوی هر چه می جویی	که بغیر از تو در جهات کس نیست
به قدم کنوش تا به کام رسی	مرد و امانده کاروات و س نیست

( ابن یمن فریوندی )

کابل

از طبع جناب قاری عبدالله خان عضوانجمن

میرزا محمد علی صائب متوفی (۱۰۸۱) که از شعرای  
مفلق سبک هند در قرن یازدهم است در اواخر عهد جهانگیری  
(۱۰۱۴ - ۱۰۳۶) بزم هند از اصفهان برآمد  
و از راه هرات وارد کابل گردید. در آنوقت ظفر خان  
(پسر خواجه ابوالحسن تربتی که از رجال بزرگ عهد  
جلال الدین اکبر و حاکم کابل بود) به نیابت پدر خود در کابل  
حکومت میکرد. میرزا صائب چندی در کابل نزد ظفر خان  
گذراند و از عزت و احترام دیده دوسه قصیده درین  
اوقات در مدح او سرود و در تشبیه یک از آن قصائد  
از شهر شهر کابل و بعضی مناظر دلکش و تاریخی آن  
صفت کرده و اینک تشبیه مذکور را که هفده بیت است  
مخمس نموده بمطالعه قارئین کرام مجله کابل میگذاریم.

✱

✱ ✱

وطن آناه راخت که جانفش است دیدارش دلم را زنده می سازد نسیم طرف گلزارش  
بهشتی می نماید در نظر از باغ و انهارش خوشا هسرت سرای کابل و دامان کهارش  
که ناخن بود گل میزند مزگان هرشارش  
خوشا و قنیه غرم از بهار این گل زمین گردد بدست باغبان گلدهسته شاخ یاصمین کرده

دراندم این تنها در دل چرخ برین گردد  
خوشا وقتیکه چشم از سوادش مرمره چین گردد  
شوم چون عاشقان و عارفان از جان گرفتارش (۱)

نه تنها وقت خوش از ذوق کلکشت چمن دارم  
که هر سو میروم مد نظر سر و سخن دارم  
سخن از سبیل او میزنم طرح ختن دارم  
ز وصف لاله او رنگ بر روی سخن دارم  
نگه راجهره خون سازم زیر ارغوان زارش

وطن را فیض جاری باشد از جوی پلستان  
حیات یکجهان گشت آب دلجوی پلستان  
چمن هم زینتی دارد ز پهلوی پلستان  
چه موزونست یارب طاق ابروی پلستان  
خدا از چشم شور زاهدان بادانگهدارش

نهان گرمانده چون گنج از نظر عامه من کوهش  
بود یشت و سناه ملت ما مامن کوهش  
مگودلکش مناظر نیست در پیرامن کوهش  
خضر چون گوشه بگرفته است از دامن کوهش (۲)  
اگر خوشتر نیامد از بهشت این طرف کسهارش

مگو عالم شکوه قدر و الایش نمی بیند  
بچشم احترام آثار هر حاش نمی بیند  
جبال سر بلند دهشت افزایش نمی بیند  
اگر در رفعت برج فلك سایش نمی بیند (۳)  
چرا خورشید را از طرف سرافتاده دستارش

سحر که آفتابش در نظر نارنج را ماند  
بروبوه و سبیش خاطر بی رنج را ماند  
هواش در لطافت طبع دقت سنج را ماند  
حصار مار بیچش اردهای گنج را ماند (۴)  
ولی ارزد بگنج شایگان هر خشت دیوارش

سزد از موقع این گلزمین تعریف دلخواهی  
کزو بهر تجارت میروود در هر طرف راهی  
عبور هر روان از بس دراو هرگاه و بیگاهی  
نظر گاهی تماشائی است در روی هر گذرگاهی (۵)  
همیشه کاروان مصر میآید به بازارش

گذارشهای گوناگون ایامش که میداند  
مفصل سرگذشت دشت (۶) بگرامش که میداند  
فسون فتنه خیز چشم بادامش که میداند  
حساب مه جبینان لب بامش که میداند

(۱) هزار معروف عاشقان و عارفان که در محاوره عموم بدون و اوعطف مستعمل است و بلکه بعضی بدون علامه جمع عاشق عارف هم میگویند در سمت جنوبی شهر کابل محدود بالا جوی واقع است . نام عاشقان خواجه عبدالسلام و نام عارفان خواجه عبد الصمد است هر دو برادر و پسران خواجه جابر است پسر شیخ الاسلام خواجه عیدالله انصاری قدس سره که در عهد پیرامشاه غزنوی و خواش او بغزنی آمده اند و بعد از چندی بکابل توطن گزیده در همین جا بر حمت ایزدی پیوسته اند .

(۲) آبادی معروف بنفخر بدامنه کوه شمال عرب جبهه ممبره عمومی شهر واقع است .

(۳) غالباً از برج های دیوار بالا، حصار بوده باشد که بعضی از آنها تا حال بر سر تپه بالا برج یا در قسمت دیوار بالا حصار بالا آباد مانده .

(۴) مراد بالا حصار کابل است که مدتی ویران بوده و سال گذشته اعلیحضرت شهید بتعمیر آن توجیه مبدول فرموده بودند .

(۵) شاید اشاره بقریه گذرگاه هم باشد که باغ بایر شاه در اینجا واقع است .

(۶) دشت تاریخی بگرام در کوهستان سمت شمالی کابل میباشد که هر یک شهر تاریخی و مدفن یک تمدن عهد بودائی وطن است .

دو صد غور شیر و افتاده در هر پای دیو ازش

میرس از ساغر خورشید و از میخواره صبحش      که مستان میروند از خود بی نظاره صبحش  
صبا با این لطافتها بود آواره صبحش      بصبح عید بیخندد گل رخساره صبحش  
بشام قدر پهلو میزند زلف شب تارش

هوای خرمش از بس دلواپز است و جان افرا      نسیمش روح پروری وزد از جانب صحرا  
توانگفتن فضای دلکشش را جنت دنیا      تقالی الله از باغ جهان آرا و شهر آرا (۱)  
که طولی خشک برجا مانده است از رشک اشجارش

چکوم از بهار خرم این روضه رضوان      که خیزد از درو دشتش بقدها سنبل و ریحان  
نماید نسترن همچون شفق اندر سحرگاهان      نماز صبح واجب می شود بر پا کدا مانان  
سفیدی چون کند اندر دل شب یاسمن زارش

نه شمشاد اندرین گلشن بهاری خزان دارد      که هر نخلش بر عنائی سری بر آسمان دارد  
نهال سر بلندش زانقد موزون نشان دارد      بعر خضر سروش طمن کوتاهی ازان دارد  
که عمری بوذه است از جان دم عیسی هوادارش

چو گاهی می برد از خویش سیر این گلستانم      زند از بس تامل شاخها گل در گریانم  
غیر آلوده میگرد ز نکست جیب و دامانم      نمیدانم قماش برگ گل لك اینقدر دانم  
که بر تحمل زندیش درشتی سوزن خارش

ازان هر لحظه سرخ خوشنواش میزد کوکو      که در عالم نظیرش نیست همچون گلشن مینو  
کدراز جوی (۲) شیر آن که دارد شتر دلبو      کلو سوز است از بس تقه هانی عندلیب او  
چو آتش برگ میزد شرر از بوک منقارش

ز خوش بختی درین ملبوسا هر کس بود ساکن      اگر از دور بگیتی سختی بیند منش ضامن  
بشرط آنکه نسیارد طریق مردم خائن      درختانش چو سرو از برگ ریزی اینند ایمن  
خزان رنگی ندارد بر گل رخسار اشجارش

اگر بخشد بآدم از لطافت عمر جاویدان      شکفتی نبود از آب و هوای این سرابستان (۳)  
ندیده است آنکه این گلشن ندارد زندگی چندان      خضر تیری بتاریکی فکند از چشمه حیوان  
بیا اینجا حیات جاودان برگیر ز نهارش

(۱) جهان آرا و شهر آرا نام دو باغ واقع در هر دو کنار نهر کابل در غربی شهر پهلوی جدول بوده که حال در یکی ماشین خانه و مکتب نجات و در دیگر سفارت دولت شوروی میباشد و همین باغ را با بر پادشاه طرح تعمیر ریخته شهر آرا نام گذاشت. باغ ماشین خانه را جهانگیر پسر جلال الدین اکبر بنا نموده جهان آرا نام گذاشت سیر المتاخرین میگوید نهری که از گذرگاه میامد در وسط خیابان این باغ جاری کرد و هر دو باغ پناه لالان هم مشهور بوده سیر المتاخرین طبع کامپور - ج - ۱ - ص - ۲۲۹.

(۲) جوی شیر در غرب شهر پهلوی ماشین خانه کابل واقع است.

(۳) [۲] باغ معروف دولتی در کابل که اکنون محل اداره وزارت معارف است.

# بهار

## گریز بمدح اعلیٰ حضرت همایونی

از طبع و قاد جناب فاضل اجل، خادم آستان پیرمهرات  
آقای میر غلام حیدر صاحب میر گز رگه شریف

رحمت حق ظاهر و لطف خداوندی عیان      عدل پیدا ظلم ناپیدا است در افغانستان  
سرزمین ما کنون نازش کند بر آسمان      موسم عید و بهار خرم و شاه جوان  
سایه ابروکنار سبزه و آب روان

خرم از ابر بهاری دشت و در آمد کنون      بلبلان را وصل گل در باغ و بستان رهنون  
زاهد خلوت نشین را ذوق آهنگ برون      مطرب خوش لهجه را بر لب نوای ارغنون  
ساقی گلچهره را بر کف شراب ارغوان

و اعظا این نضوت و کبر و غرور از سر به      چشم بکشا تا بکی زین خواب غفلت فانتبه  
ای بقصد عالمی کرده آنگاه خویش زه      ای که می لافی بحسن طبع خود انصاف ده  
در چنین حالی ز می برهیز کردن چون توان

ز آنچه بنش خاطر آرد پیر هیزای ندیم      ناوای با گرانجانان میامیزای ندیم  
غیر لطف حق ندارم دست آویزای ندیم      بده نوشین روان در جام زرریزای ندیم  
قصه جم تا بکی و افسانه نوشیروان

بسکه یا مال جفا کرد آن سهی بالا مرا      میل خاطر نیست با خوبان دگر اسلامرا  
شد عجب هنگامه ایدوستان بر پا مرا      شد خراب از نیکوان م دین و م دنیا مرا  
دیگران رنج از بدن بینند و من از نیکوان

ای معنی در خلا و در ملاسر و علن      کی توانی داد رجعان خموشی بر سخن  
هست روی هر که سوی شعر ز اهل انجمن      مطربا بر راست کوش آن بیت را بشنو زمین  
چند حرفی در بیان عشق داور بشنوان

شه محمد ظاهر آتشای بری از قص و غیب      عاقلان را در جوان بختیش فی شک و نه ریب  
بر ز در مدح اود امان خادم تا بحیب      بهر بزم شاه جای را ز شهرستان غیب  
میرسد نقل معانی کاروان در کاروان



## بهاریه و گریز بمدح شلمه جوان بخت خلدالله ملکه و سلطانہ

از طبع آقای شیریندل خان زرگر شاعر غزنوی

تحفه نعت فراوات باد براحمد تبار  
باغ و راغ و کوه و هامون گشت یکسر سبز زار  
از جنوبی سوی مغرب کرد رایت آشکار  
همچو اکسیری که مس را می کند قابل عیار  
سنگ را از تاب خود بخشید لعل آبدار  
بر زمین روید ز قبض میوه های خوشگوار  
بود اکنون گشت سرسبز از قدوم نو بهار  
هم ملنس شد ز خلعت های رنگین شاخسار  
رفت سرما آنکه کردی برف باری بار بار  
صوت قمری مبر سدر گوش و گلپانک هزار  
زار غوان و لاله پر کرده است دامن کوهساز  
از قدوم مهو شان صحرایش رشک تبار  
اینک از بهر تفرج طرف بستان کن گذار  
با حریف همد و بدلبر سیمین عذار  
که بسوی بوسان رفتن گهی دریاکنار  
مینوان کردش علاج از نقه باد بهار  
بعد از آن که دست شد شاهنشده ذوالاقتدار  
ظاهر ما کرده است او رنگ شاهی زیبار  
از افق تاخوشیده بیضای خود کرد آشکار  
گم شدی در پرده طامت نفوس بیشمار  
قلب مات تا بروز حشر بودی داغدار  
خلعت و فرجها نبات و ملک پایدار  
بر سر بر سلطنت ماند همیشه برقرار  
دشمن از بیمش ندارد چاره غیر از فرار  
چون پدر غم خواری اهل وطن دارد دشمار  
بسلا اکنون سخن را برد عاکن اختصار  
باشد اکیلل شهی بزارک این تاجدار  
در رکاب او ذوان نصر و ظفر لیل و نهار

شاید آغاز سخن کردن بحمد کردگار  
سرودی دی زفت و آمد فصل سرسبز بهار  
شهسوار خیل انجم خسرو سپاره گان  
کرد از تاثیر خود یکسر جهان را شاد و خوش  
بر جم بیضای خود افراخت بر مشرق زمین  
گر چه با چارم سپهرش بارگاه و منزل است  
آن نباتات که در وقت خزان بی بار و برگ  
هم مزین گشت بادیای استبرق زمین  
از چمن گلپای رنگارنگ خیزد بعد ازین  
از برای تهیت در موسم فصل ربیع  
از ریاحین و سمن در جیب کرده بوستان  
مست و سرشارند هر سودلبران از بوی گل  
مژده باد ایدل که هنگام مسرت در رسید  
هر طرف باشد خرامان خلق آزاد ازالم  
همدین آوان تفرج میزد هر فرد را  
خاطری کرد دست غم باشد علل و ناتوان  
لطف بی پایان حق بود اینکه برافغانیان  
فضل یزدان شامل باشد چو از روی کرم  
پرده ظلمات شب بدرید خورشید جهان  
رهنمون آب حیوان گر نمی گشتی خصر  
جانشین شاه افتات گر نمی بودی بسر  
باد میون افسر شاهی و تاج خسروی  
با کمال شان و شوکت حشمت و فرماندهی  
نحای دین است و ملت خیر خواه عام و خاص  
ماهر هر علم و فن دانشور و دانای دهر  
و صف شاه نو جوان گنجایش صد دقراست  
تازمین فرش و فلک سقف است بر اهل جهان  
خو ام از درگاه ایزد طالعش را بردوام

## لوحه ارزننگستان بهار

ترکیب بند بهار از طبع ادیب شهیر فاضل  
جناب سردار عبدالرسول خان افغان که  
پاین تازگی سروده و عجله کابل اهدا  
فرموده اند .

عید جمیدی و عشرتکده گلزار است  
ترکستان به انوار سحر می گوید  
کوه و صحرا و چمن در بغل شاهد گل  
غافل از صنعت فریاد مباح ای دل تنگ  
بغل دیده بلبل به چمن باز شده است  
به پذیرائی گل ابر بهار آمده است  
خرمن گوهر شهوار تشار آمده است

دور آفاق کرفته است شکوفه در بر  
بر سر تخت چمن خسرو گل کرده جلوس  
جلوه آلوده گلشن قطرات شبنم  
موج در بر تو خورشید بسری غلطد  
شاخ و شبنم شده یک خوشه الماس نشان  
ای چو یاقوت کباب شرر آتش سرد  
از زبان گل و بلبل شنو افسانه درد

آتش در بغل مشق بر شعله فروش  
در گرفته است چمن از شرر شعله گل  
شرر لاله بدامان چمن افتاده است  
پای از سر کن و سوی خم بر جوش بدو  
شکر کن شکر که این شکرکلبه ظفر است  
ای قضاغ زده درد و گرفتار بلا  
زود تر سوی شفاخانه اخلاص یا

سر هر شاخ شجر بزم شکفتن بر یامست  
غنیه نیست سکه او دم ز شکفتن بزنند  
زیر هر سنگ دود خنده گل چهره نداشت  
زهر زره همه جا ناخن یک عقده کشتاست

ارقا خیز عجب خاک فرو تن شمع است  
هر چه یستی است همه سوی مروج است روان  
مشت خاشاک م از بهر ترق برخواست  
ای گرفتار بمانمکده نکت و جمل  
غمچه دیده تو م جانب بستان بکشا  
تا شود در نظرت راز تکامل افشا

بخت خوایده مسلم تو م از جا برخیز  
همچو کوهسار فرو بر زمین پای ثابت  
همه عالم بتو دارند تمنا برخیز  
خانه بردوش بی قافله سالار برا  
شعله لاله شو از دل صحرا برخیز  
ای بهار دو جهان دامن گلزار طلب  
آتش شوق بخت بر همه دنیا برخیز  
آرزوی بخت بلبیل شیدا برخیز  
همچو خورکیر جهان زیر بر تو خویش  
غرق در نور کن این یستی و بالا برخیز  
یارب این مهر به ظلمتکده ظاهر گردان  
سرم زخم دل پاره نادر گردان

### زبانۀ شعله دل

باستقبال اشعار بهاریه مندرجه شماره

۳۵- اثر طبع جناب سردار عبدالر سول خان

ناز روی شاهد گل پرده بردارد بهار  
از زمین تا آسمان یک چشم تر دارد بهار  
از جگر تادیده بلبیل فقط یک جگر است  
عبرت آلود است هر یک بر که گل در این بساط  
عبرت آلود است هر یک بر که گل در این بساط  
فرصت عمر است کوتاه دامن گذار تنگ  
خاک شو تا غصه در حسن گلستان دهند  
سوخت غمهای خزان بر آتش رخسار گل  
تا بهار حسن جانان دید در سودا غرق  
بلبلان از سوز دل فریاد ها دارد که باز  
شهر فریاد بلبیل شعله روی گل است  
شعبه پیچیده اندر شعله ینداد حسن  
رعد و برق و آبریش عارض دلسوز یار  
سوخت بلبیل در کشتاو دلب آتش نسب

موج گل در خانه ام جریان سیل آتش است

ای رسول در دلم رنگ دگر داود بهار





عاليشان شجاعت مآب عبدالقی خان قلمه ییگر ارک  
و معاون قوماندان فرقه شاهی



اجتماعیات

## مقام ادب و ادبا

در حیات بشر

نگارش آقای غلام جیلانی خان جلالی

شکسپیر ، گوته ، تولستوی

این سه نفر نویسنده و شاعر که عبارة از ویلیم شکسپیر ، گوته ، تولستوی باشند بشمولیت ویکتور هوگو که شرح او بیشتر نوشته آمد از نوابی شمارند که هر کدام نبوة خود در آسمان ادب و فلسفه بستاره شایست دارند که نظر بتأثیر آثار فراموش نداشتنی خود شان همیشه می درخشیدند بلی اهمیت و افتخار مقام ادبی این طور ژنبها تقوم و ملتی محصور و مخصوص نیست بلکه بموجب فرموده خود آنها که علوم و وطن ندارد دنیای معارف همه افراد بزرگ را رجال بین المللی و خدمت گاران راسخ حیات بشرت می شناسند ، شرح حال و تأثیر ادبیات این سه نفر نویسندگانرا ذیلاً مطالعه میکنیم :

ویلیم شکسپیر : ویلیم شکسپیر یکی از ادبانی نفسیات دنیا است که تا حال شاعر و نویسنده به بلندی طبع و وسعت فکر و عظمت مقام او در ادبیات عهد جدید و قدیم انگلستان ظهور نموده است علای نفسیات ویلیم شکسپیر را اولین نویسنده و شاعر زبردست عالم می شناسند . و میگویند هرگاه در انگلستان بدون شکسپیر هیچ ادیب و نویسنده بوجود نمی آمد تنها آثار او کفایت میکرد که مملکت انگلیس را در قضاوت بزرگترین ممالک ادبی عالم قرار دهد چه بعد از این هر چه زمان بگذرد و یا به پیشرفت و ترقی مدن یا به فکر و دانش بشر بلند شود به بزرگی مقام شکسپیر افزوده خواهد شد و آثار او هر روز به آثار مؤثره ادبی مورد تحلیل و احترام عموم واقع خواهد گشت .

خانواده و تحصیلات او : — ولیم شکسیر در ۲۳ اپریل ۱۸۶۴ در شهر استراتفورت از بلاد انگلستان متولد شد. پدر او مرد صنعت پیشه و به تجارت پشم مصروفیت داشت مادرش از طبقه ملاکین و خانواده دهاقین بود اما پدر و مادر او با اینکه دارای استطاعت بلند مادی نه بودند ولی از حیث اخلاق و ملکات حسن صاحب مزایای بودند که در سرشت و تربیت فکری فرزندشان تاثیر زیاد داشت مخصوصاً قانون وراثت از هوش و فطالت ذاتی مادر بشاعر جوان نصیبی به مزارسانیده بود.

شکسیر پس از رسیدن بسن رشد در مدرسه بجائی استراتفورت داخل گردیده در انجا علاوه بر تحصیلات مقدماتی اندکی زبات یونانی و لاتینی را نیز یاد گرفت و از همان زمان خوردی آثار هوش و استعداد فوق العاده از ناصیه او ظاهر بود. بعد از انجام تحصیلات ابتدائی بسبب عدم استطاعت نتوانست بمدرسه متوسط و عالی شامل گردد لکن با این دامن طلب را از کف نداده همیشه بمطالعه کتب تاریخ و ادبیات و کتب فضائل و اخذ معلومات سعی بوده قریحه و استعداد ذاتی خود را بدانش اختصاصی مجهز می گردانید، گذشته بر کسب اطلاعات تاریخی و ادبی بقوه مطالعه در حقوق، طب و الهیات نیز تسلطی کافی حاصل نمود.

شکسیر در سال ۱۸۸۲ بسن ۱۸ سالگی حیات انفرادی و اجتماعی او : تاهل اختیار کرد در سن ۲۲ سالگی وارد لندن گردید، باعث این مسافرت او هم این بود که در استراتفورت گاوی دزدی شده مالک زمین نظر بهمان واقعه سرقت گاو شکسیر را شدیداً تعجب میکرد بناءً مشارالیه مجبور گردید تا بلندن فرار کند. در لندن شاعر جوان اولاً شامل کارهای تأثر شد زیرا شکسیر، علاوه بر ذوق شاعرانه که داشت در ضمن مطالعات خود با انواع مکتوبات عصری آشنا شده قریحه او بنامه نگاری میل مفرطی پیدا کرده بود در بدو امر به تأثر خانه های مصروفیتش از اکتوری و تنظیم رله ها و نوشتن پیسهای کوچک بود ولی رفته رفته استعداد فطری او ظاهر گردیده متدرجاً بر شهرت و مقام او افزود حتی پس از شش سال در لندن نهایت معروف گشته. اشتها رفوق العاده او باعث رشک و حسد همکارانش واقع آمد. ولی در همین حال قریحه رسای او جلب توجه اشراف و درباریان را نموده در برابر منظومه « وینس آدنس » هزار لیره. یکی از درباریان با وصله تقدیم کرد. ملکه الیزابت که شایق ادبیات، خصوصاً تأثر بوده آثار و نوشتجات شکسیر را بر غایت تمام مطالعه میکرد و مشارالیه را بنوشتن تشویق می نمود. این شاعر در حسن معاشرت و صداقت و خوش خلقی معروف اقران و همکاران ادبی خود بوده تمام نویسندگان معاصرش در آثار خود از خوبی اخلاقی او را تعریف نموده اند هکذا اشخاص در تنظیم معیشت و اداره زندگانی بر خلاف سایر ادبی معاصر که با اصراف و تبذیر می زیستند لیاقت خوبی از خود

روز دادم از جاده اعتدال خارج نمیکردید باین سبب رفته رفته ثروت بسیار را مالک گردیده در مسقط الراس خود استراقتورت خانه و باغی عالی خریداری کرده صاحب هستی شد .

در سال ۱۶۰۴ مشارالیه پیشه اکتوری را حقیر دیده علاوئاً طوریکه از اشعار خودش معلوم می شود از کار مذکور خسته شده بود باین سبب از شغل تازمستغنی گردیده تا سال ۱۶۱۱ مصروف نوشتن بوده و در عرض همین پنج سال کلیه آثار گران قیمت خود را تخریر کرده در سنه ۱۶۱۱ از لندن به استراقتورت مراجعت نموده بقیه حیات خود را راحت و معاشرت بادوستان بسر برد و یکی دواثر بزرگ خود را در استراقتورت نوشت .

شکسیر آن ادب فرزانه انگلستان در ۲۳ اپریل ۱۶۱۶ مصادف روز تولد خود پدرود حیات گفت ولی نام خود را در دفتر ادبی نامی بشریت ثبت نمود ، قبر او در کلیسای استراقتورت و روی لوحه او این جمله از زبان خود او کنده شده است :

رفیق عزیز ترا بحضرت مسیح سوگند ، از نیش این مشت خاک صرف نظر کن . رحمت بر آنکه سنگ قبر مرا بجای خود گذارد و فرین بر آنکس که اسنخوانهای مرا از اینجا حرکت دهد .

### حیات فکری و روحی ، آثار و شاهکارهای او .

نواح درزندنگانی ظاهری خود با سائر مردمان چندان فرق و اختلاف ندارند اما زندگانی آنها خاصه شعرا و نویسندگان از ناحیه حیات روحی و فکری شان خیلی اهمیت دارد چه شخصیت و عظمت واقعی افراد از نقطه نگاه مقاصد بلند و افکار و احساسات درونی آنها شناخته میشود نه از اوضاع حیات مادی و تجمل ظاهری ایشان . . .

همین لحاظ و تکیه مابحیات فکری و روحی این نویسنده بزرگ غور کنیم آنوقت به نبوغ و عظمت ایدآل او پی برده می بینیم که باوجود آنکه بسیاری نویسندگان و شعرای دیگر از حیث زندگی مادی و ظاهر برو امتیاز داشتند ولی دماغ این شاعر و نویسنده زنی بآئینه شفافی تشبیه میشود که تمام چیزهای قابل درك در آن منعکس گردیده هیچ فکر تو انائی در ادب باسراغ نداریم که مغز نفیس او قابل درك آن نباشد . شکسیر عموم طبقات مخالفه اجتماع را با نظر دقیق نگریسته و افکار و فرائج آنها را فهمیده و ترجائی کرده است اوضاع اجتماعی ملل مختلفه عالم را از قبیل یونان ، روم قدیم تا انگلیس ، فرانسه و ایتالیا را در قرون متنوعه چنان تجسیم داده مثل اینکه همان ملل را بچشم خود دیده و زبان شان را فهمیده و بزبان هر کدام از آنها گفتگو میکند . خداوند این نویسنده بلند فریحه را با اندازه ذکا . عنایت کرده بود که صحنه وسیع عالم با تمام اسرار و زیبایی و تعالیم و رموز اخلاق آن در نظر او روشن و فریحه عالی او سراسر آن سیر و پروازی نمود . اکثر نواح جهان دو جاریك قصبه که آسم سر کشی نفس و عدم موازنه عقل و احساسات آنها بوده شده اند ولی برخلاف دیگر ادبا قوه عقلانی شکسیر بدرجه مستند بود صكه توازن عقل



احساسات را مشارالیه در تمام موارد حفظ کرده توشیحات او نهایت بلیغ و متین و جالی از نقص و انتقاد ادبی است. زیرا اگر تحریرات او یک نظر اجمالی دیده شود اشخاص حساس میدانند که شکسیر مانند یک نقاش زبردست و ماهر حقایق و اوقات را به نهایت دقت رنگ آمیزی نموده و ساده جسم داده است کسانیکه استعداد فطری و ذکاوت ذاتی را باعث به وجود آوردن یک اثر مهم میدانند اگر بلکه آثار شکسیر غور کنند بدرستی اقرار خواهند نمود که در تحریر آثار بلند داشتن استعداد فطری و زیادتی سن و تجارب زیاد هم لازمی است زیرا هر قدر که سن و تجارب این ادیب دانشمند بلند رفته بود اثر بختکی و متانت در آنها زیاده نر دیده میشود آثار دوره جوانی شکسیر از قبیل (هانری تشم) « مضحکه اشتباهات » « دو اصل زاده از حبس اسلوب و انسجام کلام و طرز تفکر برآب از آثار دوره کهنوت و بختکی او پائین تر است از شاهکارهای گران قیمت این نویسنده که مهم ترین آنها « تاجر وینزی » « رمبو جیورلیت » « خواب یکشب تابستان » « بیل شما » « هاملت » « مکب » « عاصفه » « اوتبلو » است بعد از ۱۶۰۴ که قوه و استعدادش بحد کمال رسیده بود با اثر آمده اند. از مزیت نوشته جات شکسیر یکی این است که نویسنده اخلاق و روحیات شخصی خود را هیچ گاه در نگارشهای خود نمی گنجاند. قهرمانان روایات او هم تماماً افراد حقیقی و مستقل بوده که دارای اخلاق و سجایای خاص میباشند اخلاق و روحیات شخص نویسنده از همه بلند تر در پس پرده مستور و مخفی است این اختفای شخصیت نویسنده از بزرگترین امتیازات نویسنده گی است که بدون شکسیر عده قلیلی از ادبا دارا این میزه بوده اند.

سبک انشای شکسیر در نهایت سلاست و بلاغت و گهوار و تماماً متین و پر معنی است برای اظهار افکار عمیق و تخیلات بلند احساسات نازک و بااستثنای سبک و اسلوب بدیع خودش هیچ یک سبک و اسلوب دیگر کافی نیست افکار و خیالات او نیز طوری است که جز در انشای سبک خود او در هیچ لباس دیگری نمی گنجد.

شکسیر بجای آنکه قصه و سرگذشت قهرمانان روایات خود را در پیش خود نسج نماید اگر آنها را از کتب تاریخ و ادبیات اقتباس نموده و در انتخاب آن ها منتهای سلیقه و حسن ذوق را بکار برده است چنانچه بدون مطالب بسیار مهم و جالب توجه چیز دیگر را نگرفته و آنچه را اقتباس نموده بیل خویش در آن تصرفات و رزیده ذوق و قریحه سرشارش همات روایات را تماماً بشکل و قایع نهایت دلکش و جذاب برشته تحریر نموده است.

شکسیر نظر به تمام نویسندگان جدید و قدیم با روح انسانی بیشتر مر و کار دارد و آثار او تماماً مطالبی است در اوضاع روحیه بشری باین جهت نگارشهای او بزلالی تشبیه میشود که از نکات فلسفی خود معطش خوانندگان را تسکین میدهد جلالت کوچک متنو را و باندازه چنین و بلیغ افتاده که هیچ شرموزون دیگر ادبا با بلندی معانی و رموز حکیمانه آن طرف مقایسه واقع شده نمیتواند.

راجع زندگانی میگوید:

« زندگانی یکر متعرك و باز یكر حقیرى است كه ساعتى در صحنه نمایش ظاهر میشود و كلمه چند گفته گامی چند می بردارد و بعد از آن دیگر علامه از او باقی نمی ماند یا حیات انسانی قصه ایست كه دیوانه آرا حكایه میکند اگر چه بر از فیل وقال و شور و حرارت است ولی معنی صحیح از آن فهمیده نمیشود »

شکسیر وسیله ملکه بلند روح شناسی اساس ادبیات خود را بر شالوده ریخته است كه شاه كارهای او در طول ۴ قرن محبوب و جالب انظار خواص و عوام بوده هر طبقه در آشنای خواندن افكار و احساسات خود شان را در قالب مندرجات آن می یابد —

در اروپا و امریکا هیچ طفل مکتبی نیست كه از زمان خوردی تا بزرگی يك قسمت از آثار مهم او مانند «ملت» (تاجر و بنری) و رمبوجیولیت او را با خود نداشته و نخواسته باشد گویا آثار او در غرب عیناً مثال بوسنان و گلستان حضرت سعدی را در اكرمالك فارسی داراست كه در هر وهله حیات هر دفته كه انسان شاهكارهای ایشان را می خواند هر شخص مطابق حال سن و تجربه یا وسعت فكر و استعداد و روحی خودش نكته بكر و تازه ای را مطابق ذوق و سلیقه كه دارد در آنها درك میکند باین مناسبت نوشتجات و نكات حكیمانه شكسپیر نیز هرگز كهنه نمیشود بلكه هر قدر وقت بگذرد و تمدن بلند تر گردد و در نتیجه آن عظمت فكر و احساسات بشری رفیع تر شود بر مقام و منزلت او خواهد افزود از آثار این شاعر و فیلسوف نامی بقدریكه كسب معلومات نموده ایم فرار آیتست:

مولفات شكسپیر :

منظوم و مقفی :

سنه تالیف

اسم اثر

۱۵۹۳

Venus & Adonis

وینس و آدنس

۱۵۹۴

Lucrece

لیو کریس

۱۵۹۸

Sonnets

شائیت (هفت بیتنی كه در فارسی سابقه ندارد)

سنة تالیف

تاریخ

در آنها :

۱۵۹۰-۱	» Henry XI, Part 1.	هنری ششم جزء اول
	» « « « 2.	» « « دوم
	» « « « 3.	» « « سوم
۱۵۹۲-۳	Comedy of Errors کمیدی	مضحکه اشتباهات
۱۵۹۲-۳	» Taming the Shrew	رام ساختن زن سرکش
۱۵۹۲-۳	Richard II تاریخ	ریچارد دوم
۱۵۹۵-۶	» « « III	» سوم
۱۵۹۴-۵	Romeo & Juliet تراژدی	رومیو و جولیوت
۱۵۹۴-۵	Lov's Labour Lost کمیدی	کوشش نارسای عاشق
۱۵۹۳-۴	Titus Andronicus تراژدی	تائی تس اندرونیکیس
۱۵۹۴-۵	Two Gentlemen of Verona کمیدی	دو اصیل زاده ویرونه
۱۵۹۴-۵	» Measure for Measure	التمل بالتمل
۱۵۹۵-۶	» A Midsummer Night's Dream	رویای یکشب تابستان
۱۵۹۶-۷	» The Merchant of Venice	تاجروینزی
۱۵۹۶-۷	John تاریخ	جاهن
۱۵۹۷-۸	Merry Wives of Windsor کمیدی	زنان خندان وندسر
۱۵۹۸-۹	Henry V تاریخ	هنری پنجم
۱۵۹۷-۸	» Henry IV. Part 1.	» چهارم جزء اول
۱۵۹۷-۸	» « « « 2.	» « « دوم

اسم اثر	سنة تألیف
کوه کنندن کام بر اوردهن Much Ado about Nothing کمیدی	۱۵۹۸-۹
جولیس سیزر Julius Coesar تراژدی	۱۵۹۹-۶۰۰
انتونی کلوپاتره Antony & Cleopetra	۱۵۹۹-۶۰۰
بمیل شما As you like it کمیدی	۱۶۰۰-۰
هملت شهزاده دنگارک Hamlet تراژدی	۱۶۰۰-۱
ترایلس کریستیدا Troilus & Cressida	۱۶۰۱-۰
شب دوازدهم Twelfth Night کمیدی	۱۶۰۱-۲
انجام بخیر All's Well that Ends Well	۱۶۰۱-۲
اونیلو Othello تراژدی	۱۶۰۴-۵
مکبث Macbeth	۱۶۰۵-۶
لیر Lear	۱۶۰۵-۶
کورری یولنیس Coriolanus	۱۶۰۷-۸
پری کلنز Pericles کمیدی	۱۶۰۸-۹
سمباین Cymbeline	۱۶۰۹-۱۰
افسانه سرما A Winter's Tale	۱۱۱۰-۱۱
طوفان Tempest	۱۶۱۱-۱۲
هنری هتم Henry VIII تاریخ	۱۶۱۲-۱۳



# مَشْتَبَهَاتُ

## فقه‌های افغانستان

بعد از شماره ۳۳

بقلم جناب قاری عبدالله خان  
عضو انجمن ادبی

صاعد ابن سیار: صاعد ابن سیار (۱) ابن عبدالله ابن ابراهیم قاضی  
ابوالملاء هراتی در سفر حج بغداد رفته (۵۰۹) و

در آنجا صحیح ترمذی و غیره را حدیث و املاً نموده. پدرش سیار پیش ازین  
ذکر شد و شهاب نواسه او را هم در طبقه فقه‌های حنفی ذکر کرده اند صاعد  
در سنه ۵۲۰ وفات یافت.

عبدالله ابن احمد ابن محمود ابو القاسم بلخی در علم کلام دارای  
عبدالله ابن احمد: تالیفات عدیده است مدتی در بغداد اقامت کرد و کتب  
او در آنجا شهرت یافت ازینجهت بعضی او را از متکلمین معتزله بغداد شمرده اند  
وفات او در بلخ در غره شعبان از شهرور سنه ۳۱۹ اتفاق افتاد.

عبدالله ابن حسین: عبدالله ابن حسین ابن حسن ابن احمد ابن نصر ابن حکم  
بصری مروزی مدتی در مرو و بخل قضا قیام داشت و اخیراً

(۱) سیار پدر صاعد را جوهر مضی در ص ۲۵۴ - ج ۱ - سیار ابن یحیی ابن ادریس  
ابو عمرو مروی ضبط نموده و در ترجمه صاعد پسر او در ص ۲۶۰ - ج ۱ - سیار ابن عبدالله  
ابن ابراهیم مروی نوشته

در ۳۵۷ بعمر ۹۷ ترك حيات گفت .

عبدالله ابن مبارك : عبدالله (۱) ابن مبارك ابو عبدالرحمن حنظلي مروزي جامع علم وزهد و ورع و از شاگردان امام اعظم است از سخنان شاگردان اوست كه وی در علم و فقه و ادب و نحو و لغت و شعر و فصاحت و زهد و ورع و انصاف و شب زنده داری و عبادت و سلامت رأی و كم گوئی و اجتناب از سخنان بیهوده كتر نظیر داشته و در بین شاگردان او اختلاف كتر بوده . ثقه و مأمون و حجت بود . تولدش در (۱۱۸) و وفاتش در هنگام باز آمدن از غزنا در ۱۸۱ واقع شد و ۶۳ سال زیست نمود .

عبدالرب ابن منصور : عبدالرب ابن منصور ابن اسماعیل ابن ابراهیم ابوالمعالی غزنوی وی مختصر قدوری را در دو مجلد شرح نموده و آنرا ملتسم الاخوان نام گذاشته . وفات او در حدود سنه ۵۰۰ اتفاق افتاد .

عبدالرحمن ابن عبدالسلام : عبدالرحمن (۲) ابن عبدالسلام ابن اسماعیل لمغانی مشارالیه چارمین شخصی است كه در مستنصریه بعد از فتح آن بدرس دادن اشتغال ورزیده در فقه و مناظره مهارتی بسزا داشته خانه دان عبدالرحمن همه در دسته فقها جا دارند . برادرش عبدالملك ( متوفی ۶۴۸ ) مدرس مشهد امام اعظم بوده و جدش نیز از فقها و عبدالرحمن نام داشته عبدالرحمن در سیزدهم رجب ( ۶۴۰ ) وفات یافت و برخی وفاتش را در ۶۴۹ گفته اند .

(۱) در سلسله روایات نیز ذكر شده .

(۲) از اجداد عبدالرحمن پدر اسماعیل هم عبدالرحمن نام داشته و در ذیل فقه‌های حنفی محسوب است .

عبدالرحمن ابن عبدالرحیم عبدالرحمن ابن عبدالرحیم مروزی مدنی به شغل  
عبدالرحمن ابن عبدالرحیم تصانیف داشته . در فقه و حدیث استاد محمد ابن  
محمد ابن عبدالرحمن صفار مروزی است که در آتی ذکر خواهد شد . وفات قاضی  
عبدالرحمن معلوم نشده ولی محمد شاکر د اودر ( ۵۵۷ ) وفات نموده و از آن میتوان  
حدس زد که وفات خود عبدالرحمن شاید چیزی بیشتر بوده باشد .

عبدالرحمن جامی مولانا نورالدین عبدالرحمن جامی ابن مولانا شمس الدین احمد  
لقب اصلی او عماد الدین و لقب مشهورش نورالدین و نسب او  
بحضرت امام محمد شاکر د امام اعظم منتهی می شود . قواعد عربیت را در صفر سن  
از پدر خود تحصیل نموده و هم در همین سن بدرس مولانا چندا صولی که در مدرسه هرات  
مدرس بوده حاضر و میل بمطالعه تلخیص کرده جمعی بدرس شرح مفتاح و مطول  
مشغول بودند مولانا قوه فهم آن را در خود دیده بمطالعه مطول پرداختن و از آن بیعد  
چندی بدرس خواجه علی سمرقندی شاگرد سید السند و چندی بدرس مولانا  
شهاب الدین از شاگردان علامه تفتازانی مشغول گشته پس سمرقند رفته و در آنجا  
بدرس قاضی موسای رومی شارح ملخص هیئت حاضر گشته و در اولین ملاقات  
با او مباحثه اتفاق افتاده و غالب گشته . مولانا فتح الله تبریزی صدر الصدور الخلیف  
از زبان قاضی رومی میگوید که وی میگفت شخصی با جودت طبع مولانا در سمرقند  
از هنگام بنای آن تا امروز نیامده . اگر چه مولانا جامی در اول ورود بسمرقند  
شرح تذکره را از رومی درس میگرفت اما در تعلیقاتی که رومی بر شرح تذکره  
نوشته بود با او مناقشه میکرد و رومی تعلیقات خود را از او اصلاح می نمود

رومی پاشا ابن محمد ابن محمود و لقب قاضی زاده . رومی معلم سلطان الخلیف دور باغی تصنیف داشته  
شرح چنین در هیئت از مؤلفات اوست فتح الله تبریزی متوفی ( ۸۶۷ ) از خیلای عهد سلطان  
ابوسعید کورکانی و جامع معقول منقول بود . قوائد بهیه ص ۸۷ .

بمد ها رومی (مخلص هیئت) مؤلفه خود را از نظر مولانا گذرانیده و او تصرفاتی در آن نمود که اصلاً ذهن رومی بدان سبقت نکرده بود. وقتی مولانا در هرات با ملا علی قوشجی شارح تجرید مناظره نمود و بروی غلبه جست. قوشجی بشاکردان خود گفت: دانستم که نفس قدسی درین عالم موجود است. مولانا پس از فراغ از علوم ظاهر بتصفیه باطن پرداخت و از سیر قند بازگشته بخدمت خواجه احرار آمد و بمرتکب انفاس قدسیه او از اعیان صوفیه گردید. مولانا بخدمت شیخ سعدالدین کاشغری مرید بوده و خواجه محمد یار سارا در خورد سالی دیده و از دیگر اکابر نیز استفاده نموده چنانچه در نفعات از هر یک ذکر میکند.

و در ۸۷۷ احرام حج بسته و در آن سفر حلب و دمشق و سایر بلاد شام را دیده علمای آنحد و دینی نهایت در مراسم تعظیم و توقیر مولانا کوشیده اند. عده تالیفات مولانا را از سی و چهل بیشتر (۱) ضبط کرده اند از انجمله است فوائد ضیائییه شرح کافیه در نحو و دو شرح بر فصوص الحکم شیخ اکبر و شواهد النبوة و تفسیر آیه فارهبون و شرح قصیده تائیه و خمربه شیخ ابن فارض حموی و تحقیق مذهب صوفیه و شرح حدیث ابی رزین العقیلی و شرح دو بیت مثنوی و شرح بیت امیر خسرو دهلوی و رساله در وجود و اشعة اللمعات و لوائح و رساله در بیان کلمه توحید. و رساله در مناسک حج و رساله طریقه سادات نقشبندییه قدست اسرار هم. و شرح کلمات حضرت خواجه محمد یار سارا و مناقب شیخ الاسلام خواجه عبدالله انصاری و مناقب مولانا جلال الدین

(۱) سام سرزای صفوی تالیفات مولانا را (۴۶) شمس الدین سامی (۴۱) و دارا شکوه عمالحق عدد (جام) ۴۴ - و ابوطالب تبریزی و غیره موافق عدد تخلص او ۴۴ و رشید یاسمی در مقدمه سلاطین و ابدال (۳۱) و مولانا عبدالحی در فوائد هبه از مولانا عبدالغفور تالیفات او را بطول کثیر ذکر نموده.



بلخی و رساله در موسیقی و رساله در عروض و رساله در معانی و رساله اثبات  
و دواوین غزل و مثنویهایی که برشته نظم کشیده و غیره تألیفاتیکه مولانا عبدالغفور  
شاگرد امیر در خانم حاشیه تفحات اولین ذکر میکنند.

مولانا بسیار خوش خلق و خوش معاشرت بود و مطایبه های لطیف میکرد  
تولدش در خرداد جام ۲۳ شعبان ۸۱۷ و وفاتش در جمعه در وقت اذان  
جمعه سیزدهم ماه محرم ۸۹۸ روی داد.

عبدالرحمن ابن محمد عبدالرحمن ابن محمد ابن عبدالله نیشابوری خرقی ( ۱ )  
در بخاری تحصیل فقه نموده سلسله تعلیمش بامام محمد منتهی  
می شود فقیه و اعظم و نیکو اخلاق بوده. در ۶۹۴ تولد و در ۵۵۳ وفات نموده.

عبدالرحمن ابن علقمه : عبدالرحمن ابن علقمه ابو زید سعدی مروزی  
در فقه شاگرد امام محمد است و از جامع  
نوح ( ۲ ) ابن ابو مریم و شریک ( ۳ ) ابن عبدالله و حماد ( ۴ ) ابن زید  
حدیث سمع نموده و از امام حنبل و غیره روایت کرده در رای و حدیث  
بصارتی داشت. دارای صلاح و یدیه و عالم حساب بود. وقتی او را بقضای  
سرخس مکلف نمودند گریه ها بداد شغل چندی قیام و وزید و اخیراً از انجا  
گریخته پنهان شد.

عبدالرحیم ابن عبدالسلام عبدالرحیم ابن عبد السلام ابن علی ابو زید  
غیاثی مروزی در فقهای حنفی امام فاضل عالم

( ۱ ) خرقی بفتحین قرية ایست از نواحی مرو. سمعی من ۱۹۵.

( ۲ ) ابو عصمت نوح ابن مریم جامع در سلسله روایات ذکر شده.

( ۳ ) قاضی شریک متوفی ( ۱۰۷۲ ) یا ( ۱۰۸۷ ) از شاگردان امام اعظم رضی است امام بخاری و مسلم

از او در صحیحین روایت کرده اند و در واسطه قاضی بوده. جواهر مضی - ج ۱ - من ۲۵۶

( ۴ ) حماد ابن زید متوفی ( ۱۷۹ ) امام کبیر مشهور و از شاگردان امام اعظم رضی است.

بوده حدیث را از پدر خود عبدالسلام سمع نموده . در ( ۴۶۵ ) بعزم سفر حج بغداد رفت و در آنجا بعضی از وحدیث سمع نمودند . وفات او در مرو بهاء جمادی الاولی ۴۸۴ واقع شده .

عبدالرشید ابن ابوحنیفه ابن عبدالرزاق ولوالجی چندی  
عبد الرشید در بلخ از ابوبکر (۱) قرار بلخی و بعد مدتی در بخارا  
از علی ابن حسن برهان بلخی تعلیم فقه فرا گرفته و بیشتر در ثمر قند اقامت ورزیده  
فتاوی ولوالجی مشهور در فقه تالیف اوست تولد و وفاتش در ولایت طخارستان  
روی داده تولد در جمادی الاولی ۴۶۷ و وفاتش تقریباً بعد از ( ۵۴۰ ) .

## مشاهیر افغانستان

بقلم : آقای مکریم خان نژیی

اسم ، لقب ، کنیه و نسب وی ، قراریکه در کتب تواریخ  
اخفش بلخی : و رجال ، معاجم شیوخ و طبقات نحوین مسطور است .

ابوالحسن سمید بن مسعده (۱) معروف باخفش بنظر میرسد . اصل وی از بلخ  
و چنانکه نوشته اند ، از موالی بنی مجاشع ( ۲ ) بوده و بدان سبب بمجاشعی  
معروف است .

مشارالیه مذکور یکی از مبرزترین رجال نحوی بصره ، و اوسط از اخافش  
ثلاثه مشهوره در نحو بوده ، از ائمه لغت و سادات اساتید عربیه بشمار میرود .

- (۱) نامش محمد است ابن احمد ابن علی استاد دینیه از فقهای است .
- (۲) مسعده ، بفتح میم سکون سین ، فتح عین و دال مهلات و سکون ها .
- (۳) مجاشعی بضم میم و بعد از الف شین مثله مکثوره و بعد از ان عین مهمله و یا نسبت است بمجاشعی  
بن دارم از بطن تمیوفیات الاعیان ج اول ص ۲۰۸

روزگاری در بصره اقامت داشت، و در آنجا با وجود بیک بس از سیبویه (نحوی معروف) بزرگ بود. باز هم نحو را از وی فرا گرفت، و در اندک زمانه در آن علم معرفت شایسته را به هم رساند. و چنان که در بنباب می نویسند، سیبویه بدون مصلحت وی هیچ يك مسئله را در کتاب خود متذکر نشده. و دیگر برای اثبات علوم مقام او همین بس است که نقل می نمایند علی بن حمزه کیسانی (امام نحو) کتاب سیبویه را سرآزیدش او خوانده و در مقابل (۷۰) هفتاد دینار باو بخشید. بر علاوه مهارت و دسترس حیرت انگیزی که در نحو داشت، نظر بروایت (علامه جلال الدین) سیوطی در بغیة الوعاة در علوم سائره نیز اطلاع و معلومات با کفایتی داشته، از کلبی، نخعی و هشام بن عمرو روایت کرده و ابونحاس سجستانی از او روایت دارد. و در عقیده از علمای معتزلی المذهب است.

و سیبویه بس از مناظره معروفی که بین او و کسایی واقع شد و آنرا باخفش تقریر نموده، خود او روانه اهواز گردید. اخفش از سیبویه وداع کرده وارد بغداد شد. و در آن شهر اقامت گزیده، به روایت و تصنیف می پرداخت. و بقسمیکه از خود شارالیه روایت میکنند، هنگام سکونت خود در بغداد، روزی بمسجد کسایی رفته، و صلوٰة فجر را به کسایی اقتدا می نماید. و پس از ادای فریضه و قنیه کسایی نشسته، تلا میذوا و از قبیل فراء، احر و ابن سعدان در مقابل او قرار میگیرند. اخفش نیز سلام داده، به مناظره می پردازد، و صدمسئله از کسایی سوال کرده. و در هر مسئله او را تخطئه می نماید. و از اینکه اصحاب کسایی میخواستند که در مناظره مداخله نمایند، کسایی آنها را باز داشته، تا جائیکه مقصد اخفش است، بدون قطع سخن با او مذاکره می کند.

و خلاصه در خاتمه مذاکره ، کسائی رو به اخفش نموده میگوید ، سوگند بخدا که تو سعید بن مسعده نیستی ؟ اخفش میگوید بلی . پس ازان کسائی از جا برخاسته با او معانقه و وی را در پهلوی خویش جا میدهد . و میگوید مرا اولادی است و دوست دارم که بذریعه تو آنها نادیب و تربیه شوند . و بعد ازین بامن یکجا بسر برده ، ازمن مفارقت نکنی . اخفش نیز تمام فرمایشات او را قبول نموده ، به کسائی التحاق و می پیوندد و با او یکجا بسر میبرد . تا آنکه کتانی نیز در معانی قرآن حسب خواهش کسائی تالیف و با او تقدیم مینماید .

و ازین اقوال مشارالیه معلوم میشود که او در زمان اقامت خود در بغداد با کسائی محشور بوده ، به تعلیم و تربیه اولاد او نیز اشتغال داشته است .

و بقراریکه از مطالعه احوال او معلوم میشود ، مشارالیه در کلام از اعلم اشخاص و در جدل از حاذق ترین مردمان عصر خود بشمار بود . و کسی است که یکی از بحور عروض ( بحر الخبب ) را به تعداد پانزده بحر عروض عرب ( موضوعه خلیل ) بیفزود .

گویند وی مردی اجلع بود . و اجلع کسی را گویند که شفتین او با سنانش پیوست نشود و همچنان اخفش هم صفی است مرشخصی را که صاحب چشمهای کوچکی با سوء بصر باشد .

نا گفته نماند ؛ هر چندیکه اشخاص ملقب باخفش زیاداند . ولی سه نفر از آنها در علوم ادبیه معروف بوده ، ازائمه زبان عربی محسوب و درین زمینه اشتہار فوق العاده دارند ، که ایشان عبارت اند از ابو الخطاب عبد الحمید بن عبد المجید متوفی ( ۱۷۷ ) ( ۱ ) معروف باخفش اکبر که استاد سیبویه یا استاد الاستاد صاحب ترجمه باشد . دیگری صاحب ترجمه سعید بن مسعده بلخی اخفش اوسط

وذلك أبو الحسن علي بن سليمان بن الفضل نحوي متوفى ( ۳۱۵ با ۳۲۳ ) ( ۱ )  
معروف باخفش اصغر.

در ابتدا صاحب ترجمه ( اخفش اوسط ) را اخفش اصغر می نامیدند.  
ولی پس از ظهور علی بن سلیمان . مشارالیه من حیث زمان در وسط اخفشین  
قرار گرفته ، باخفش اوسط معروف گشته است .

راجع بسال وفات این ذات در اقوال مؤرخین اختلافاتی مشاهده رسیده ،  
بعضی وفات وی را بسال ( ۲۱۰ ) دوصد و ده هجری و برخی ( ۲۱۱ ) دوصد و یازده

و ( ۲۱۵ ) دوصد و پانزده ( ۲۲۱ ) دوصد و بیست و یک هجری ( ۲ ) نگاشته اند .  
کتاب اربعه ، کتاب الاشتقاق ، کتاب الاصوات ، کتاب الاوسط فی النحو ،

کتاب تفسیر معانی القرآن ، کتاب صفات النعم والوانها و علاجها واسبابها ،  
کتاب العروض ، کتاب القوافی ، کتاب المسائل الکبیر ، کتاب المسائل الصغیر ،

کتاب معانی ، الشمر کتاب المقاییس ، کتاب الملوک و کتاب وقف العام

از مصنفات اوست .

راجع باسم حقیقی این بزرگوار مؤرخین اختلاف  
قتیبۀ بغلانی :

دارند . از انجمله یاقوت در معجم البلدان یکجا بنقل

از ابن عدی جرجانی اسم او را « یحیی » و در ذیل بحواله ابو عبد الله محمد بن  
منده اسمش را « علی » قید نموده ، لقب او را قتیبه می نویسد .

ولی آنچه که معروف است اسم ، کنیه و نسبت وی ابور جا قتیبه بن سعید ،

ابن جمیل بن طریف بن عبدالله بغلانی بوده از موالی حجاج بن یوسف ثقفی است .

( ۱ ) نیه الوعاة ص ۳۳۸ ابن اثیر ج ۸ ص ۶۸ و وفیات الاعیان ج اول ص ۴۳۲ .

( ۲ ) رجوع شود به نیه الوعاة ، ص ۲۵۸ ابوالفداء حوادث ۲۱۱ وفیات الاعیان ، ج اول

ص ۲۰۸ . و معجم الادبای یاقوت ج ۴ ص ۲۵۴ .

فقط تنها ابن اثیر (۱) در سلسله نسب وی اختلاف کرده اسم جدوی را حمید (بعوض جمیل) قید کرده است، و این شاید که سهوی ناشی از قلم کاتب بوده باشد. اصلوی از بفلان (۲) و هم در آنجا بروایتی بسال (۱۴۸) یکصد و چهل و هشت هجری و بروایت دیگری (۱۵۰) یکصد و پنجاه هجری تولد یافته، و بقراریکه خود گوید، تا سال (۱۷۲) یکصد و هفتاد و دو هجری (اعنی تا سن ۲۳ سالگی) در آنجا زندگی بسر می برد و همان است که در سال مذکور حسب مراسم معموله علمای آن عصر بمسافرت ممالک مختلفه دوردست (از قبیل مدینه منوره، مکه معظمه، شام، عراق، حق مصر) پرداخته، باستفاد های علمی مصروف بود. از مالک ابن انس، لیث بن سعد، عبدالله بن لهیعه، حماد بن زید، ابو عوانه، سفیان بن عیینه و غیرهم از محدثین معروف سمع حدیث نموده، پس ازان در سال (۲۱۶) دوصد و شانزده وارد بغداد گردید. و در آن سرزمین بروایت حدیث می پرداخت.

روهمرفته در حفظ حدیث مهارت شایسته داشته، از ائمه وثقات بشمار میرود. در مرویات خود ثبت بوده، صاحب سنه و جماعه است. حدیث را از سه طبقه محدثین روایت و نقل نموده، از اکابر رجال حدیث معدود است. امام احمد بن حنبل، هیشمه زهیر بن حرب، ابوبکر بن ابی شیبه، حسن بن عرفه، ابورزعه، ابو حاتم سجستانی، امام بخاری و مسلم نیشاپوری از او روایت دارند. و از مشایخ ایشان است.

چنانچه بخاری (۳۰۸) سه صد و هشت و مسلم (۶۶۸) ششصد و شصت و هشت حدیث در صحیح خود از او روایت کرده اند.

(۱) کامل، ج ۷ ص ۲۹. (۲) بلدة ایست بنو احر بلخ ولی بطن یاقوت از توابع طغاریستان میباشد، و طغاریستان از کثرت مباح جاریه و غور اشجار از زیبترین بلاد عالم محسوب بوده و گویند فاصله بین آن و بلخ شش روزه راه است. معجم البلدان، ج ۳ ص ۲۴۶. ولی بزعم نویسنده چنانکه بفلان در امروز معروف است نظریه یاقوت اصح بنظر میرسد.

ملازمه اینهمه فضائل در حسن خلق و سنجیه نیکوتر معروف خاص و عام بوده، همه او را بنام نیک یاد و ستایش میکرده اند. ثروت و ثمن بزرگی (از قبیل عقار و هواب و سائر اموال منقوله و غیر منقوله) داشته، فوق العاده صاحب جاه و جلال بود.

و بروایت عبدالله بن محمد بغوی و فائش به دوم شعبان (۲۴۰) دوصد و چهل هجری مطابق (۸۵۵) هشتصد و پنجا و پنج مسیحی در بفلان با اتفاق پیوسته و ازین معلوم میشود که در اواخر سنین زندگانی واپس بوطن عودت نموده بوده. الهروی : کاملی است در نحو، معانی و سائر علوم ادبیه، علی الخصوص در استخراج معانی و شرح ابیات، همه اقران و فضلائیکه از حیث زمان بر او قدامت دارند. تقدم و برتری دارد، و مراو را امثال و غرائب تفسیری است که در آن عصر حکم ضرب المثل را گرفته بود.

و نا جائیکه معلوم است از محمد بن عباس ابوبکر خوارزمی معروف به طبر خزی (۱) متوفی (۳۸۳) سه صد و هشتاد و سه هجری که از شعر و ادبای عصر چهارم بوده در علوم مختلفه لغت، انشاء، اشعار و اخبار مهارتی بسزا داشت، علوم ادبیه را فرا گرفته، یکی از تلامیذ او بشمار میرود. فقه را نظر بروایت یاقوت در معجم الادبا (۲) ابتدا از قاضی ابوالهیثم و بعدها از قاضی ابوالعلا سعد بغدادی که مردی فقیه و در عین حال شاعر و هم ادیب بود، اکتساب نموده، سوطی او را در طبقات النحاة خود، صاحب مهارت و دسترس کاملی در اصول بطریق اهل عدل (معزله) می نویسد (۳).

(۱) از آنجائیکه ابوبکر بن کور همشیره زاده مورخ شهیر ابوجعفر محمد بن جریر طبری می باشد بنا بر آن طبر خزی نیز او را خوانده اند. قابوس الاعلام، ج اول ص ۶۶۳.  
(۲) معجم الادبا، ج ۶ ص ۲۶۷. (۳) فیة الودعات ص ۴.





مسجد و جایگاه مبارک خروٲه مطهر حضرت نبوکی (صلعم) در قندهار



کتابخانه ملی افغانستان  
کابل

و محقول است که همیشه بتدریس نحو، شرح دواوین، تفسیر و غیر ذالک اشتغال داشت، و یاقوت گوید آنکه آثار و مؤلفات او را مطالعه و از نظر گذرانیده اند، اعتراف بفضل و انفراد او در ادب کرده خواهند بود.

و باینهمه احاطه و اتساع کاملی در علوم مختلفه، حدیثی از او روایت و نقل کرده باشند نیست. و علت آن نیز اشتغال او بسوای حدیث نویسنده، نه از باعث عدم سماع او حدیث را.

وفات او باتفاق مورخین بسال ( ۴۱۴ ) چهارصد و چهارده هجری وقوع یافته نویسنده، در مقبره حسین ( بطن غالب سیدالشهدا ابو عبدالله الحسین بن علی رضی الله عنهما باشد در کربلا ) دفن و قبر او بقرب مقبره محمد بن اسحق بن ابراهیم بن مهران ثقفی ابو العباس ( سراج ) محدث مشهور ظاهر است.

دیوان هماسه، الاصلاح، امثال ابی عبید، دیوان ابو الطیب و غیرها را شرح کرده است. ( باقی دارد )



خجالت نبرد آنکه ننمود و بود  
مانند کهن جامه در برش  
( سدی )

باندازه بود باید نمود  
که چون عاریت برکنند از سرش

# مشاهیر حربی افغانستان



بقلم آقای امین الله خان زمرلای  
عضو انجمن ادبی

امیر ناصر الدین سبکتگین: سبکتگین داماد سپه سالار شجاع الپتگین بوده بنا بر جلادت و رشادت فوق العاده خود بعد

از فوت الپتگین در سال ۳۶۷ ه. به پادشاهی قبول کرده شد و دبهیم امارت را در غزنی به سر نهاده اریکه پیرای تاج و تخت کزیده.

امیر ناصر الدین سبکتگین پادشاه بانام و مدینت پرور، قائد فاتح و شجاع و در زمان سپه سالاری خود چندین بار به پنجاب تاخته و فتوحات نموده و هم در زمان امارت خود علاوه بر آنکه افغانستان را در داخله تامین کرد همسایه ضعیف را هم از پنجه دشمنان قوی رهانیده و نجات بخشیده است! چنانچه بعد از قبول سفارت بخارا بامداد امیر نوح سامانی عسکر کشیده دوبار بر مخالفین دربار سامانی «فائق» و معاونین او ابوعلی سمجور و الی خراسان و دارای بن شمس المعالی قابوس بن وشمگیر دیلمی فائق آمده نیشاپور را به شهزاده محمود سپرد.

امیر ناصر الدین سبکتگین بعد از نهادن تاج سلطنت بر سر و امارت دوبار عسکر به تسخیر پنجاب سوق و جنگهای عظیم نمود. در بن محاربات «شیخ حمید لودی» فرمانفرمای جبال روه و ملتان شخصاً در رکاب سبکتگین خدمات فوق العاده ایفا کرد (در شماره ۳۳ مجله کابل در شرح شیخ حمید لودی اشارتی بآن رفته) و شهزاده محمود در آن محاربات شجاعت زاید الوصفی از خود بروز داد.

بهر حال شرح شجاعت و کارنامه های غیر نمیدانه این امیر غیور یعنی سبکتگین زیاده است ولی ماعجاله مختصری آزار در اینجا کریمینائیم.

بعد از انقضای دولت بنی صفار بر این ولایت امیر «طغان» بستی فتح بست : حکمفرما بود و «پاتور» نام بستی بر او خروج کرده مقرر حکومت طغان را قبضه و تصرف نمود طغان التجا بدر بار امیر ناصرالدین نموده التماس کرد که بکمک و همراهی امیر، بست را دوباره تصرف شود بعد از آنکه فائز المرام گردد یکی از تابعان امیر بوده و سالانه خراجی بپردازد؛ درخواست طغان بدر بار امیر مقرون اجابت گردیده بصوب مقصود طغان متوجه گردید پاتور مخالف او را فراری و بست را فتح و تسلیم طغان نمود.

بعد از چندی طغان در مواعیدیکه بحضور امیر نموده بود تعلل ورزید امیر هم دوباره بست را قبضه کرده طغان را اسوی کرماچ (از شهرهای هند) گریزاینده و «ابو انقح بستی» را که دبیر پاتور بود در انواع فنون خصوص در صنعت انشاء و کتابت عدیل و نظایر نداشت بانواع الطاف نواخته دبیر خود مقرر گردانید. بعد از تصرف بست قصدار (۱) را نیز فتح و حاکمش را اسیر نمود مگر دوباره او را در سلك ملازمان خود جاداده قصدار را به جاداد او مقرر داشت.

فتوحات در هند: در اول سنه امارت امیر عزم بالجزم دبار هند و تصمیم تسخیر آنصوب نموده قلعه های متعددی را بمصرف شده ساجد بنیاد و اعمار کرده قرین فتح و فیروزی بغزنین مراجعت کرد. «جیپال» ناشتیپال که از قوم براهمه و از لاهور تا کشمیر و ملتان و از سر هند تا میدان بشاور در حیطه شاهی و تصرف داشت و یکی از مقتدرترین ملوک متعدده هندوستان و دازین تعرض مضطرب و پریشان شده آینده خود را در خطر دید و برای بداین سیل بنیان کن چاره می اندیشید که امیر ناصرالدین سبکتگین سردار افغانی مانند سیل خروشان به توابع مملکت او سرازیر ( قصدار ( فردار ) شهری متوسطی بود در ۸۰ مایلی بست

شده حمله نمودند جیپال به این تعرض مردانه و دلیرانه او مقاومت نتوانست  
 فرار را برقرار ترجیح داد و استدعای صلح و نادیه خراج نمود اگر چه پذیرفتن  
 التیجا و درخواست جیپال منجانب امیر خلاف رای شهزاده محمود بود با آنهم با  
 حضور امیر مقربون اجابت شده بزلال غفو و املن سیراب گردید.

بعد از آنکه جیپال خود را از پنجه شیر شکن عسکرا افغانی ر هائی بخشید تقض عهد  
 نموده کسان امیر را که برای ادای مبالغ خراج با خود برده بعوض کسان خود که  
 بگرو گذاشته بود محبوساً نگه داشت و ادای باج و خراج نکرده از رایان هند  
 کمک و استعانت جسته برای مدافعه و مقابله با ردوم صد هزار سوار و پیاده آماده  
 نموده خصوصاً رایان اجیر، دهلی، کالنجر، قنوج، باجیپال مذکور از خزانه و  
 سپاهی کمک خوبی کردند امیر نیز که از واقعه اطلاع یافت برای اخذ انتقام روی  
 به آن عهد شکن نموده در آخرین حدود ملتان با او مقابله نمود در نتیجه اردوی  
 جیپال بر جغت قهقری مجبور و دلیران افغان تا کنار نهر نیلاب آنرا تعاقب نمودند  
 و جیپال مغلوب قطعی گردید. امیر سبکنگین سواحل راست نهر سند را که حد  
 طبیعی افغانستان بود بمملکت مسترد داشته و شعائر اسلامی را در آنجا ها  
 ترویج نمود (۱) سکه و خطبه بنام نامی او خوانده شد.

بقول محمد قاسم فرشته بعد از فتح و تأمینات آنحدود امیر، پشاور را مرکز  
 عسکری ساخته دوهزار محافظ در آنجا گماشت و افغانان غلجائی را که کوه نشین و  
 صحرا نشین آنحدود بودند در زمردار بابد و لت و عسکر محسوب نموده مظفرانه به پای

(۱) رقم اسلحه آنوقت عبارت بود از نیزه، تیر، شمشیر، تپیه که بمقابل خصم از طرف قوماندانها  
 افغان در هجوم ها گرفته می شد چنان بود که عسکر را به قطعات خورد تقسیم نموده بیهم یکی به  
 دیگری بالای دشمن حمله می نمودند یعنی قطعه که حمله را تمام میکرد دوباره باردوی خود باز گردید  
 قطعه دیگری بجایش حمله می نمود و دشمن را فرصت نمیداد تا مقابل خسته شده از میدان محار  
 رو بگریزی می نهاد و این تپیه با اسلحه آنوقت نسبت بزمانه اش بهترین و موفق ترین تپیه بود.

تخت خود | غزنین مراجعت کرد اما در ( هستری آف افغانستان ) معنّفه ملیسون  
*Mellison* تعداد عسکر سبکتکین در پشاور ده هزار ثبت آمده .

علی ای حال سبکتکین اگر چه در ماورای نهر نیلاب تسلط مستقیمی نداشت چون مهراج  
 لاهور در تحت حمایت این شهنشاه امرار حیات می نمود مورخین هند او را در  
 زرّه پاد شاهان با اقتدار عظیم الشان لاهور حساب کرده اند و محمد قاسم فرشته  
 اشارتی بدین معنی می نماید .

در زمان سبکتکین افغانها بمسافرت و اقامت خود ها در پنجاب افزودند و  
 آهسته آهسته شعار اسلامی را در انجا ترویج و آشکارا ساختند .

معاونت با امیر نوح سامانی چون امیر سبکتکین فائزانه وارد غزنین  
 و فائق شدن بر مخالفین او کردید امیر نوح سامانی ایلچی ( ابونصر  
 فارسی ) بمخدمت امیر فرستاده به نسبت فتنه فائق و ابوعلی سمجور که پناه دهنده  
 فائق بود طلب معاونت نمود امیر چون بر بیسامانی آل سامان اطلاع یافت  
 بسرعت بکمک امیر نوح را یات بر افراشت و در هرات فائق و ابوعلی سمجور  
 را بجانب جرجان گریزانیده قوه شانرا تار و مار نموده و فتنه را  
 خوابانیده ۳۸۴ هـ .

به پاس این احسان از جانب امیر نوح بلقب ناصرالدین ملقب گردیده و ولد ارشدش  
 محمود بلقب سیف الدوله و بمنصب سرداری سپاه و امارت خراسان مقرر گردید  
 بعد از آنکه امیر ناصرالدین بمقر سلطنت خود بازگشت نمود و محمود در نیشاپور  
 بماند . فائق و ابوعلی سمجور فرصت غنیمت شمرده عازم نیشاپور گردیدند و با محمود  
 در آو میختند .

امیر سبکتگین چون ازین قضیه اطلاع یافت دوباره جانب نیشاپور عطف اعنان نموده در نواحی طوس و ابوعلی را شکسته فتنه را بکلی خاموش نمود.

این فراریها بقلعه کلاسه پناه بردند، بعد از چندی سرگردان راه بیابان پیموده از هم جدا شدند، فائق نزد ایلک خان پادشاه ترکستان و ابوعلی النجا بمأمون بن محمد فریمونی برده راه جرجان یدش گرفت مگر قبل از وصول به مأمون، ابو عبد الله خوارزمشاه در موضع هزار اسپ او را مقید گردانید ولی مأمون بجنک ابو عبد الله شتافته و او را اسیر و مقتول و التماس شفاعت جرایم ابوعلی را از امیر نوح سامانی نمود، ملتزم او منجانب امیر نوح درجه قبول یافت. اما پس از اندک زمانی ابوعلی را امیر نوح طلب نموده اسیر و تسلیم امیر سبکتگین ساخت تا در محبس امیر، جان بجهان آفرین تسلیم کرد.

اما فائق بدسائس و سعایت خود ایلک خان را بران داشت که بجانب ماوراءالنهر حرکت نمود و سبکتگین بموجب التماس و درخواست امیر نوح متوجه دفع او گشت چون امیر نوح از امر محاربه منصرف شد معامله درین سبکتگین و ایلک خان بصلح انجامید بعده سبکتگین فائز المرام برار بکه جهانبانی متمکن بود تا در شعبان ۳۸۷ و بعمر ۵۶ سالگی در نواح بلخ جهان فانی را وداع گفته و بعالم جاودانی بایک عالم نیکنامی خرامیده نام او و خانواده اش ابدالدهر در تاریخ افغانستان روشن و باقی ماند. ( باقی دارد )

# وزیر معروف افغانستان

میر علی شیر نوائی در قرن نه هجری

( ۲ )

ترجمه و اقتباس از اورنیل کالج میکینز .  
نمره مسلسل ( ۳۶ )

## عقائد مذهبی

علاوه بر خصائل مذکور میر در افکار و عقائد دینی هم شخص را سخ العقیده بود و از نتیجه عقیده اوست که در باغ مرغی مسجدی تعمیر نمود و در زیب و زینتش مساعی جمیله بخرج داد. درین مسجد نماز جمعه و سایر نماز های پنج وقت بجماعت ادا می شد خواهجه حافظ محمد سلطان شاه قاری. معروف در ان عهد وظیفه امامت را انجام میداد. میر از بهر قوام و نفاذ امور شرعی به تخصیص در امر پابندی نماز محتسبی مقرر کرده بود از وظائف محتسب یکی ترغیب و تنبیه مامورین بود بصوم و صلوٰه. گذشته از مسجد جامع هرات که در آتی بتفصیل از ان صحبت میکنیم ۱۹ مسجد بزرگ دیگر تعمیر نمود. در تمام عمر اشتیاقی از سفر حج بدل می پروراند اما کارکنان قضا و قدر او را بدین آرزو نایل نساخت. گاهی سلطان حسین مرزا و گاه سائرین او را از نایل بدین آرزو مانع می آمدند چنانکه از اطراف و اکناف وفدهای متعدد برای جلوگیری او از سفر حج میآمدند و وجودش را برای امنیت خراسان ضرور میگفتند.

میر بخدمت فقر او مشایخ عقیدت زیادی داشت و مولانا عبدالرحمن جامی از دوستان خاص و مقتدای او بود و بواسطت او در ذیل سلسله مبارک نقشبندیه درآمد. میر در حیات خود چندین مزار بزرگان را طرح تعمیر ریخت. از ان جمله



است مزار خواجه عبدالله انصاری و مزار شیخ فریدالدین عطار و مزار شاه قاسم انوار که از مشاهیر عرفایند.

همرگاه ما روایت مجالس العشاق را تسلیم کنیم غلط نخواهد بود اگر گوئیم که میر از بهر وصول بمنزل مقصود و عروج به عشق حقیقی مدارج و مراحل عشق مجازی را سیر کرده است چنانچه در عهد شباب با محمدبیک نام جوانی الفت و محبت داشته و اکثر اوقات در عشق او با چشم گریان و سینه بریان بسرمی برد. روابط دوستی میر با مولانا عبدالرحمن جامی از خطوطیکه برای یکدیگر نوشته اند ظاهر میگردد میر علی شیر اشعار و غزلیات خود را جهت اصلاح بخدمت مولانا جامی میفرستاد چنانچه در بازگشت مولانا از سفر حجاز از راه شام میر رباعی ذیل را بحضورش نوشت.

انصاف بده ای فلک مینا قام      تازین دو کددام خوبتر کرد خرام  
خورشید جهانتاب تو از مطلع صبح      یاماه جهان گرد من از جانب شام

رباعی مذکور خیلی موزن قبول و پسند مولانا گردید و در جواب آن مکتوبی فرستاد.

(مکالم ق ۹۱۳۲)

میر گذشته از مولانا بخدمت اکثر فقرای وقت عقیدت داشت که ما از تذکار اسامی آنها جهت اختصار صرف نظر نمودیم.

آثار باقیه

میر در راه رفاه عام اقدامات نیکو و مساعی بلینی صرف کرده اند و ما بطور اجمال طرفی از آن ذکر میکنیم. میر علاوه بر مدارس تخمیناً ۱۵ خانقاه و ۵۲ رباط و ۱۹ جوض ۱۶ پل و ۹ حمام ساخته و این خانقاه ها تکیه گاه چرسیان و فکیان حواس باخته نبود بلکه بمکاتب علمی و مراکز تربیوی بیشتر مشابیه

داشته چنانچه يك مدرسه و يك مسجد از ملحقات هر خانقاه بوده بر علاوه برای مساکین و غربا و محتاجان لنگری هم جاری بود برای تسهیل عبور و مرور مسافرین چندین رباط و سرای بر سر راه ها بنا نمود و دریا های بزرگی را پل بست تا در عبور و مرور عابرین و مترددین سهولتی دست دهد.

میر از پول شخصی خود بر کنار نهر انجیل بیارستان بزرگی هم تعمیر نمود که دران اطباء حاذق عصر به امر معالجه و تداوی مرضا مشغول بودند اگر ما نوشته سفینه خوشگورا مدار اعتبار قرار دهیم با آنکه سند و حواله به ما خذی ندارد غلط نخواهد بود اگر گوئیم که عده بناهای خیریه میر در خراسان بیشتر از ۱۲ هزار بوده است. از مهمترین و گرانها ترین سیرت میر نظام الدین علی شیر نوائی قسمت بزرگی باقی و آن عبارت است از قسمت علمی او که برای سیرت نگار علمی و ادبی از مشکل ترین کاری میباشد میر علی شیر در عرصه علم و دانش تنها يك مصنف و شاعری نیست بلکه ازین لحاظ نیز دارای رتبه بلندی بوده که بهترین حامی علم و فن و بزرگترین قدردان شعر و سخن بشمار میرود این رتبه را تنها بزبان فارسی حایز نگشته بلکه در زبان ترکی نیز مقام ار جندی را احراز فرموده و اقتدارش دران زبان نسبت بفارسی بمراتب بلندتری بوده و میتوان آن نام نیکور ازیب عنوان از آداب اللغة ترکی قرار داد چه پیشتر عمر کرانمایه را در انشاد اشعار و تالیف کتب بزبان ترکی صرف نمود تخلص خود را در زبان ترکی نوائی و در فارسی فانی معین کرده بود، عده تالیفات این وزیر بزرگوار برقرار تحقیقات موسیو ییلن *Belin* به ۹۲ میر سد موسیو بلوشه در ذیل کتابی که موسوم به مصوری مسلمانان است *Mussalman Paintings* عکس جلدی از کلیات میر ارائه نموده که دران تمام تالیفات میر نام بنام مرقوم بود.

میر به تتبع شیخ نظامی گنجوی در ترکی خسته برشته نظم کشید این خسته

کما بیش دارای ۲۷ هزار بیت است مثنوی دیگری هم گفته مسمی به لسان الطیر و در غزلیات چهار دیوان بنام های ذیل دارد. (۱) غرایب الصغر (۲) نوادر الشباج (۳) بدایع الوسط (۴) فواید الکبر - \* . چهل رباعی که در حقیقت ترجمه چهل حدیث است میزان الاوزان رساله ایست راجع به عروض در زبان ترکی. اگر چه در زبان فارسی خامه کهر ریز او کمتر رشحه ریزی نموده باز هم عده اشعار او بزبان فارسی تا به شش هزار میرسد در فن معمار سائله کوچکی موسوم به (مفردات در معما) نوشته و این رساله کوچک شهرت مخصوصی دارد راجع به فن انشا و سایر صنوف ادب کتب ذیل را تالیف کرده است (۱) مجالس النفایس (۲) تاریخ مجمل در ذکر انبیا و مرسلین (۳) در بیان احوال ملوک عجم (۴) خمسة المتحیرین که حاکی از روابطه و تعلقات دوستانه میر علی شیر نوائی با مولانا جامی است (۵) منشات ترکی (۶) رساله در بیان احوال امیر سید حسن اردشیر (۷) در ذکر اطوار بهلوان محمد ابوسعید مهنه (۸) محبوب القلوب (۹) نسایم المحبه (۱۰) نظم الجواهر (۱۱) مشایخ ترك هند.

راجع بعلمو مقام و بلندی رتبه میر در شعر و شاعری ترکی بدینست که آرای بعض اکابر عهد را نسبت بمیر بیان نمائیم مولانا فخری که مجالس میر را بفارسی ترجمه

(\*) این چهار دیوان خود را در برابر چهار دیوان امیر خسرو دهلوی که موسوم به تحفه الصغر (اشعار اول جوانی و بهار زندگانی) و واسطه الحیات (ایات هنگام شباب و میانه عمر) و عزه الکمال (منظومات ابتدائی سلوک) و بقیة النقیه است (واردات زمان کهوات و دورۀ تکامل) ساخته علاوه بر آن قصیده معروف امیر خسرو دهلوی را که موسوم به بحر الا برار است و شعرای بزرگی باستقبال آن پرداخته از آنجمله مولانا جامی و میرزا بیدل قصایدی بنام لجة الاسرار و سواد اعظم در برابر آن سروده اند، میر علی شیر نیز استقبال نموده و قصیده بنام تحفه الافکار که گریزان بمدح حضرت جامیست ساخته و تاریخ اتمام این قصیده بقول خود نوائی یوم جمعه ماه رجب است دوات شاه سمرقندی مینویسد، که این جواب بر اجوبه دیگران فضل دارد (مترجم).

نموده می نویسد: «خاصه در شعر و شاعری پیش ترکان خردمند فاضل و نازی زبانان ترکی دان کامل مقرر است که تا بناء نظم ترکی شده مثل او کسی قدم درین وادی ننهاده خسرو این قلمرو اوست و او را در میان اترک قرینه مولینا عبد الرحمن میدارند.»

(لطایف نامه فخری، ص ۲۲۱)

نوبتی مولینا لطفی که او را «گل سرسبد» شاعری ترکی میتوان گفت با علی شیر نوائی که هنوز در عنفوان شباب بود در محفلی ملاقی شد و میر را بخواندن غزلی مکلف نمود میر هم غزلی خواند که مطلعش این است:

عارضینک یاپ قاج کوز و مدین ساجیلور هر لحظه باش  
یو یله کیم بیدا بولور بولدوز نهان بول قاج قویاش

لطفی از استماع این غزل بی نهایت محظوظ شده و گفت اگر ممکن میبود من ده دوازده هزار شعری که گفته ام میدادم و در عوض همین یک غزل را میخریدم.  
(مکارم ۱۳۶ ب)

مولف مکارم الاخلاق میگوید: که هیچکس پیشتر از نوائی در زبان ترکی رباعی نگفته قول او خواه صحیح باشد یا غلط اما اینقدر گفته میتوانیم که رباعیات نوائی از شهرکارهای ادبیات ترکی به شمار میرود بابر که یک نقاد بلند پایه و ادیب صاحب بصیرت است از شاعری نوائی عموماً و از رباعیات او خصوصاً وصف و تمجید بی اندازه مینماید (بابر نامه ج ۲ - ص ۲۷۱) بنا برین در قیام این رائی که نوائی از بهترین شعرا و رباعی سرایان بوده ابداً نامی نداریم.

مستزای - جی دلیوکب که تاریخ ادبیات ترکی را درشش جلد نوشته و ترتیب داده است راجع به نوائی الفاظ شایسته و تقدیر استعمال

نموده و می نویسد علی شیر که وزیر و بهترین دوست سلطان حسین بود تخلص او نوائی بوده و در شاعری ترکی دولت شهرت دایمی وی را حاصل است اگرچه در فارسی هم تحریر خوبی داشت اما شاهکارهای او را صرف در زبان ترکی میتوان سراغ نمود راجع بنوائی این رای بطور مجموعی درست بنظر می آید که او نخستین شاعر زبر دستی است که در زبان ترکی شعر سرانیده اگرچه در محاورات لسانی اختلافی بنظر می رسد، با این همه تا یک زمان ممتدی نوائی برای شعراء ترکی درجه مثال و نمونه را دارا بوده، احمد پادشاه که شاعر بلند پایه در زبان ترکی بود از همه پیشتر تحت تأثیر نوائی واقع شده و اکثر غزلیات او در تتبع و استقبال غزلیات ارسالی نوائی بوده است (کب تاریخ شاعری ترکی ج ۲ - ص ۱۰ - ۱۱).

بر اثرات مهمی که جامی و نوائی در شاعری ترکی انداخته اند شرح مفصل و یک مضمون وسیع مستقلی بکار دارد ولی در اینجا همینقدر کافی است که گوئیم تا هنگامیکه ادبیات ترکی در دنیا موجود باشد کلام این دو بزرگوار بوقت و با نظر احترام دیده خواهد شد و هیچ مورخ و نقادی نمیتواند که از رتبه رفیع این دو بزرگوار چیزی بکاهد زیرا ایشان به اعتراف مسلسل و اقرار متواتر از همه و دهور مستحق این منزلت گردیده اند.

تا جائیکه میر علی شیر بشاعری فارسی تعلق میکرد شکی نیست که مقام او در شعر فارسی نسبت به ترکی نازل تر است، نوائی یقیناً شش هزار بیت در زبان فارسی گفته مگر ما متأسفانه از تقدیر و اندازه اییات او بطور صحیح امروز عاجزیم، چه حوادث زمان دست ما را از آنها کوتاه ساخته و چشم ما را از مطالعه جمال آنها محروم نموده تذکره نگاران ما میرا در دسته شعرای بزرگ زبان فارسی جا داده اند.

اما شکفت نیست که درین مورد دخل عقیدت بمراتب بیشتر است تا بواقعیت و حقیقت. میر اشعار خود را در خدمت مولانا جامی اصلاح میکرد عارف جامی هم گاهی اصلاح و انتخابی در آن نموده ولی اکثراً غزل یا قصیده او را عیناً پس میفرستاد نوبتی مطلع آنی را که در استقبال امیر خسرو گفته بود از مرو بخدمت عارف جامی جهت اصلاح فرستاد مطلع این است.

آتشین لعلی که تاج خسروان راز بوراست      اخگری بهر خیال خام بخت در مر است

عارف جامی مکتوبی در جواب نوشت و از آن مکتوب روابط اتحاد درین هردو وقیعت شاعری میر بطور صحیح در نزد او آشکار می شود. مکتوب قرار ذیل است.

زمی کرده از شوق شهباز طبت      همایان (؟) قدسی هوای تدروی  
 زمروم فرستاده مطلع خوش      کز اهل سخن مثل آن نیست مرروی

« الحق مطلعی است، انوار لطف و زکا از معانی آن طالع، و آثار حسن از عبارات آن لامع، اگر چنانچه گاهی با تمام آن بردازند و بر تواندیشه بر تکمیل آن اندازند، شك نیست که واسطه العقد شهر و اعوام خواهد بود، حق سبحانه از هر چه نباید مثنوی دارا دو هر چه نشاید مأمون »

(مکارم - ق ۱۳۶).

چون سخن از اشعار فارسی میر بمیان آمد بی مناسبت نیست که نمونه از اشعار فارسی او را بمیدان آوریم اشعار ذیل از سفینه خوشگو انتخاب رفت.

خیال طاعت شب میبکم، روز بسی      جوشب شود برد از خود مرا خیال کسی  
 دلم بدست تو مرغی ست در کف طفلی      که نه کشد، نه گذارد، نه سازد نفسی

\*\*\*

ای شب غم چند دور از روی یارم میکشی      زنده میدارم ترا بهر چه زارم میکشی

این ابیات از قصیده است که در ترتیب امیر خسرو و مدح عارف جامی فروده.

آتشین لعل که تاج خسرو را بر سر است  
 بادهان خشک و چشم تر قناعت کن از آنکه  
 تخم رسوائی دهد بردانه تسبیح زرق  
 آخگری بهر خیال غم بخشن بر سر است  
 هر که قانع شد بخشک و ترشۀ بحر و بر است  
 آزی آری دانه جنس خویش را بار آور است

\*\*\*

راهرو را غافه و نعمت کند منع سلوک  
 مسند اقبال عاشق گلخن دیوانگی است  
 عقل و کنج نیکنامی عشق و مردم عالمی  
 مرد را یک منزل از ملک فنادان تابا  
 لاسپ راه آنست کونه فر به و نه لاغراست  
 فرش سنجاب سمندر توده خاکستر است  
 خانه داری کار زن لشکر نصیب شوهر است  
 مهر را یک روزه راه از باختر تا خاور است

اگر از بقیۀ تالیفات میر تذکار نمائیم سخن بطول می انجامد و چندان  
 موزون هم نیست علاوه بر آن اشکال و تکلیفی هم برای ما معلوم میشود زیرا  
 که اکثر تصانیف میر بزبان ترکی است و ما در اینجا بطور صحیح مصداق این  
 مضمون واقع شده ایم که :

« زبان یار من ترکی و من ترکی نمیدانم »

چه اگر محض همینقدر بگوئیم که رای زید چنین است و خیال بکر چنان  
 چندان خوش آیند نیست چقدر خوب است که این مشکلات علمی ما را به تحصیل  
 زبان ترکی و دیگر السنۀ اسلامی و ادار سازد حقیقۀ جای افسوس است که زبان  
 ترکی تا حال طرف توجه ما واقع نگشته در صورتیکه مستحق توجه و سزاوار  
 مساعی ماست .

درین عهدیکه میر علی شیر شخص برازنده آن است فن معما و استخراج ماده  
 تاریخ از الفاظ و کلمات بحساب جمل بانتهای عروج رسیده بود هر که اندک میلی  
 به شعر گفتن داشت معما را حتماً طرف توجه قرار می داد و این مخصوص شاعری  
 ترکی و فارسی نبوده بلکه در شاعری جمله اقوام مسلمانان استخراج ماده تاریخ  
 از وقایع و حوادث مختلفه ؛ عمومی داشته و درین رشته چندین اکابر بنظر  
 میرسند که وقت و دماغی درین زمینه صرف کرده اند میر علی شیر هم بتوبۀ خود

درین فن توجه مخصوصی بکار برده و بعضی از ماده های تاریخ او خیلی دلچسپ و جذاب واقع شده ، از جمله در وفات معاصر خود مولانا طوطی قطعه تاریخی سروده که ما عیناً می نویسیم .

نور سفاروشن است این مقام      لقد صار انواره ، باهره  
جو باباش فخر است او فاخر است      لقد کانت تاریخه فاخره (۱)

به بند که التزام « فاخره » با عمارت فخرالدین چقدر موزون و بر معنی افتاده است .

### محیط علمی میر

آنچه قارئین گرام ناکنون از حیات میر مطالعه نموده اند همه از لیاقت شخصی و صفات لازمی او بوده ولی باید دانست که اثرات این شخصیت واحد و بزرگ نسبت بدنیائی علم و ادب بقدری موثر و نافذ و مفید واقع شده که ازین لحاظ وجود میر بمراتب قابل قدر و تمجید قرار گرفته و سایر نقاط را تماماً تحت الشعاع خویش میگیرد حتی امروز میتوان این موضوع را مورد بحث قرار داد که آباعظمت میر بدست یاری قابلیت فطری و لیاقت شخصی خودش وابسته است یا به پایه قدردانی از علم و فن او بیشتر مربوط است ؟ شهر هرات بطفیل او در انهد با بغداد ، قرطبه ، قاهره و سایر مراکز علمی و ادبی دم از همسری میزد سلسله و حلقه علمی که میر بدور خود تشکیل داده بود عبارت بوده از ادباء ، مورخین ، مفسرین ، انشاء پردازان ، شعراء ، معنائی ها ، خطاطان ، مصورین ، کتاب ، ماهربین فن (۱) از مفهوم این قطعه معلوم نمی شود که این قطعه را در موقع وفات و انتقال مولانا طوطی گفته باشد شاید شخصی فخرالدین نام عمارت یا بقعه بر مزار مولانا مذکور بعد از وفات و ساخته و میر علی شیر تاریخ بنای آن بقعه را باین قطعه گفته باشد چرا که هر چهار مصرع جمله فوق بانوشت خود صاحب مقاله ، « به بنیید که التزام « فاخره » با عمارت فخرالدین چقدر موزون و بر معنی افتاده است » موید مدعای ما است . ( مترجم )



تعمیر، ریاضی دانان، سیاق نویسان، شطرنج بازان، موسیقی دانان، پهلوانان، زرگرها، کاسه گرها، کان گرها، خیاط ها و رو بهمرفته ماهرین و متخصصین هر صنف و هر نوع دران شامل بوده و هر صنف مطابق نقطه نظران عهد راجع به هر فن خاص خود بر سبک و اسلوب علمی کتاب هائی تصنیف و تدوین میکردند و شخص بزرگ میر ریاست همکنان را نموده فریضه قدردانی و حوصله افزائی را چنانکه باید ایفا مینمود. دربارش با آنکه اداره رسمی و مقام منیع وزارت بود اما از چین جین حاجب و دربان خالی و از چوب دورباش یساولان دولتی مبرا می بود میر قباى خواجگی و قیادت را در بر دارد ولی خود را خدمت گذار اهل علم و فضل می شمارد فضلا و ادبائی آمدند و بدون مزاحمت و تکلف زانو بزائوی بر می نشستند در پاس خاطر و مراعات مقام آنها اندک فرو گذاشتی نمیکرد. اگر به مجالس علمی و ادبی میر توجه و تأمل رود یک جهان آزادگی و بی تکلفی بنظر خواهد آمد. زیرا با شخصی مزاح میکرد و با دیگری سخنان ظرافت آمیز میگفت و سخنوران حاضر را وادار بجواب خویش مینمود غرض این انجمن یک منظرة دلکش و یک بزم قابل تقلید و سزاوار غبطه بنظر می آید که گویا ما در چنان بزم دلربا نشسته ایم که دران همکنان همه بام برابر و یکرنگند در جمله اینها شخصی هم است که با این همه تواضع و فروتنی لباس متانت و وقار زیب دوش خود ساخته همه حضار با مراعات کامله بنگاه احترام و توقیر بجانب او مینگرند و در عین حال سلوک و روش او با جمله احباب و یاران برابر و مساوی معلوم میشود اگرچه لطایف و ظرایف این بزم علمی بیرون از شمار است اما برخی ازان ما را بتذکار خود واداری سازد:

در زمان میرزا ابراهیم ولد میرزا علاؤالدوله وقتی میر با چندی از احباب  
بجائی نشسته بودند که بغتة شهزاده نیز وارد شد و او يك جوان رعنا و خوشگلی  
بوده و بمصاحبت او امیر محمود نامی هم بود میر از وجاهت و ملاحات امیر محمود  
متأثر گردید چنانچه درین موقع یکی از خوش طبعان شعر ذیل را سرود :

آن سیاه چرده که شیرینی عالم با اوست لب یگون رخ خندان دل خرم با اوست  
میر جواب آن را باین شعر داد .

گرچه شیرین دهان باد شہانتد ولیک چشم دارم که بجاء از همه افروغ باشی

اهل مجلس از استماع این مناظره ادبی نهایت محظوظ شدند .

هنگامیکه میر علی شیر به تعمیر مسجد جامع هرات می پرداخت تحریر کتابه  
آن به نقاش مشهور و خوشنویس معروف آنعهد یعنی خواجه میرک مفوض بود  
اما چنانکه عادت هر صاحب کمالی است خواجه میرک در کار کاهلی نشان میداد ،  
میر هر چند کوشش نمود میرک از بطالت و تأنی که در کار داشت دست بردار نشد ،  
از یکطرف کار مسجد در معرض تاخیر افتاد و از طرفی میرک در قریه « شادروان »  
نزدیک هرات گلگشت مینمود . میر اگر میخواست تشدد کند میتوانست ولی  
در اصلاح میرک تدبیر متین و موزونی سنجید ، خواجه جلال الدین محمد کاردار  
مالیه را فرمود که تا بنام خواجه میرک رقعه ای بدین مضمون نوشت :  
خواجه میرک را واضح خاطر باد ! مبلغ پنجهزار دینار طلب حکومت که بر ذمه  
شما است بزودی داخل خزانه سرکاری نمائید ، زیرا که در بنوقت حکومت سخت  
به پول ضرورت دارد .

دو نفر محصل این رقعه را گرفته به نزد خواجه میرک در شادروان رفتند و

از وزیر مذکور را طلب کردند ، خواجه میرک ازین تقاضای غیر متوقع خیلی  
مضطرب گردید و سرر است بخدمت میر رسید و عرض نمود که « بلعاط خدا بمن

امدادی فرمائید تا از عتاب سببی وارم، میر لب خندی زده گفت: «با اعداد شما آماده ام بشرطیکه شما کتبه مسجد را در موعد پانزده روز انجام دهید» پس بدین وسیله میر لب کتبه مسجد را بزودی انجام داد علاوه برین واقعه عجیبی را نسبت بیک تواردی که در بین میر و سهیلی واقع شده بیان میکنند: نوبتی سهیلی نزد میر آمده گفت: «که من در شان میرزا سلطان احمد قصیده ای نوشته ام شما اصلاح فرمائید» میر قصیده را بدقت مطالعه کرده گفت: «بعد ازینتی که نام ممدوح در آن ذکر شده باید یقینی بهتری بیارید» سهیلی گفته میر را قبول نمود بعد هر دو سر بحیب تفکر فرو برده و از یکدیگر جدا نشسته قلم و کاغذ در دست گرفتند پس از آنکه هر دو با هم یکجا شدند، تصادف غریبی دست داد زیرا که افکار هر دو بیک نقطه و یک هدف اصابت نموده و نتایج طبع هر دو بطوری توارد آمد که به یک حرف و یا حرکت هم تفاوت نداشت. شعر این بود.

بهار باغ جوانی نهال گلشن عدل      گل ریاض کرم سرو جویبار و قار

و ازین غریب تر تواردی است که با امر پهلوان ابوسعید اتفاق افتاد و کیفیت چنین بود که روزی میر یک غزل خود را زیر بالین مانده برای کاری بیرون رفت پهلوان در آن هنگام بحضور میر حاضر بود، غزل را نقل برداشته بجایش باز گذاشت درین وقت میر وارد شد و پهلوان را بسرودن غزلی از نتایج طبع خودش مکلف نمود، پهلوان با نهایت بی ساختگی غزل نقل کرد کی را بنا بخواندن گذاشت میر حیران مانده با خود گفت «خدایا این چه معامله است من این غزل را آلا ن خود گفته ام بذهن و خاطر پهلوان چگونه انتقال یافته» در خواندن مطلع تصور نمود که شاید توار د باشد اما وقتی که بیت دوم، سوم، چهارم الخ را خواند میر بی نهایت مضطرب شد هنگامیکه به تخلص رسید و در عوض نوائی از تخلص نسیمی شنید استعجاب فوق العاده برای او دست داد چنانچه میر مینویسد

« من ازين واقعه خيلى متغير و متاثر شدم و بجاي اينكه چيزى بگويم بخاموشى تمام به تحسين و تقدير غزل پرداختم ، اما دلم گواهي ميداد كه اتفاق چنين واقعه از ممكنات نيست » تا اينكه پس از چندي بهلوان خنده كرده اعتراف نمود « كه اين غزل از خود شما بود و من از راه تفنن و خوش طبعي آنرا نقل كرده بودم . »

### مدارس

درسگرمي هاي مير با محور تعليم تعمير مدارس هم شامل است در تمام طول و عرض مملكت امر تعليم و تدريس را به نهايت وجه نيكو و اسلوب پسنديده انجام ميداد مشهور ترين مكاتب مير قرار آتي است .

(۱) مدرسه اخلاصيه واقع به نهر انجيل .

(۲) خانقاه اخلاصيه .

(۳) شفائيه غالباً در بن مدرسه طب و حكمت تعليم مي شد .

(۴) نظاميه هرات .

(۵) خسرويه مرو .

بر علاوه در ان عهد مدارس با خانقاه ها . يکجا پيوست و ملحق ميبود لهدا در فهرست مدارس خانقاه هاي مذکور در سابق نيز شامل است مير از بهر اشاعت علم طلبه را وظائف و مدرسین را معاشات گرافي احسان ميكرد هزارها نفر از بن مدارس تحصيل علوم نموده عالم و فاضل برآمدند و در اطراف و اكناف مملكت بوسيله رسوخ و نفوذ شخصي خود علم و فن را رواج دادند از جمله اين محصلين صدها نفر بر رتبه تاليف و تصنيف رسیده کتب مبسوط و متعددی در علوم و فنون مختلفه تدوين و تصنيف نمودند و تمام اين کتب بنام نامی علی شیر منسوب است عده کتبی که فضاي عهد در زیر اثر مير نوشته اند بصدها کتاب بالغ می شود و تفصيل آن همه

در سیرت میر یعنی ( مکارم الاخلاق ) موجود است مادرینجا بذکر بعضی از فضلا که هر يك در افق علم آفتاب درخشانی بوده اکتفا می ورزیم . مولینا جامی ملا حسین واعظ کاشفی ، خود میر جمال الدین عطاء الله الاصلی ، خواجه ابوالقاسم اللیثی ، دولت شاه و غیره .

میر در کتبیکه بنام مجالس النفایس راجع به شعرا و فضلاء عهد خود نوشته است دسته ازدانشمندان و فضلا را نام می برد که آنها در حجر تربیه او پرورش یافته و درباره هر يك از آنها قدر دانیهانموده و اسباب تشویق آنها را فراهم کرده است علاوه بر آن میر در مقابل حوادث روزگار برای آنها حکم سپرداشت و برای سیم دیده گان از حوادث دهر ملجاء خوبی بود درینوقت شاعری بود یاری تخلص که قدرت ، طبع بلند و قریحه روشنی باو بخشیده بود اما در اخلاق و معاشرت با عموم طرز خوبی نداشت یاری نوبتی برای اغراض سوء فرمانی ساختگی جعل کرد در باداش آن گرفتار آمده مورد عقوبت شدیدی قرار یافت درین موقع باریك میر علی شیر شفاعت نموده و مجرم را از مجازات سلطانی نجات داد مولینا سینی ، مولینا آصفی ، مولینا هلالی ، مولینا قراضه شیرازی ، مولینا قبولی و غیره شعرای لا تعد ولا تحصى همه در حجر تربیه این وزیر نامور پرورش یافته حتی میر علی شیر اشعار آنان را خود تصحیح میفرمود و از توجه که بتربیه آنها مبذول مینمود قوای ذهنی هر يك را در قالب مخصوصی ریخت . طوریکه در ساحت ادب شخصیت بانفوذ میر علی شیر از آن نفوذ مخصوص خود ادبیات آن زمان را رنگ خاصی بخشیده و ترویج ادب را باز بیائی آن توأم نموده است همانطور نسبت به صنعت و حرفت هم رول مهمی بازی کرده است اگر ما به نقاشی ، مصوری ، فن تعمیر ، کاشی گری ، کتابه نویسی ، خوشنویسی ، قالین سازی ، موسیقی و سایر فنون و صنائع مستظرفه نظر غایب بینگشیم

در هر جا و هر نقطه علایم، احسانات بزرگی را می یابیم که میر بردنیای علم و فن مبذول فرموده .

بهزاد که بزرگترین مصوردنیای اسلام است پرورده میرعلی شیر بوده تصاویر قشنگ و زیبای او مصوری و بستانهای هرات و شیراز را با هم ربطی داده هم آهنگ نمود . پوپ نسبت ( بآرت ) ایرانی و عناصر ایجادى او بحث مفصلی نموده می نویسد که میلان حکومت و تصوف در ایران دو عنصر تخلیقى است که در دادن شکل مخصوص بآرت ایرانی امداد شایانی کرده است . و قتیکه تصوف برای وصول به حقیقت عشق مجازی را زردبان عروج قرار داد . خوشبختانه برای مصوری نیز جوازی حاصل شد یعنی باید که برای زنده نمودن مطمح نظر حسی و مجازی از قلم مواستمدادی نمایند .

میرعلی شیر که يك معجون عجیب و مریکی از حکومت و درویشی بود در احیا و تربیه ( آرت ) وسیله بزرگی گردید .

گذشته از بهزاد اشخاص دیگری مانند آقامیرك، قاسم علی، سلطان محمد از مشاهیر زمان خود بودند .

در سلسله تعمیرات آن عهد باید از میر بطور مخصوص ذکر نمود در سطور گذشته از مساجد، خانقاه ها، سرای ها، مدارس، پل ها، و حمام ها ئیکه میر تعمیر نموده است ذکرى کرده ایم البته شغف و رجحان طبیعت میر در این رشته بطور واضح مکشوف می شود ولی درین سایر تعمیرات مسجد جامع هرات دارای امتیاز مخصوصی است، میر این مسجد را در عهد خود سر از نو تعمیر نمود خوشبختانه کوائف تعمیر این مسجد در مکارم قدری بتفصیل ذکر

شده و از ان اشتغال و دلچسپی میر را با مورتعمیر مساجد خوبتر میدانیم .

مسجد جامع هرات را سلطان ابوالفتح غیاث الدین محمد ابن تمام در اواخر سلطنت خود طرح تعمیر ریخت مناسبانه عمرش با انجام این امر خیر و فایز کرده مسجد همانطور ناتمام ماند ، بعد از سلطان غیاث الدین برادرش سلطان شهاب الدین تعمیر آنرا طرف توجه قرار داد ، اما در عهد سلطان غیاث الدین ابن شهاب الدین امر تعمیر با ختتام رسید .

حملات جنگیزی در ذیل تخریب سایر آثار خیریه باین مسجد هم صدمه کلی رساند ، ملک غیاث الدین کُرت از منظر ویرانی آن متأثر شده بترمیم آن اقدام نمود بعد از ملک غیاث الدین کُرت ، سلطان معز الدین کُرت و سلطان جلال الدین فیروز شاه هریک بنوبه خود بترمیم آن مساعی جمیله بکار برده اند .

امیر علی شیر در سنه ۹۰۳ هجری به تعمیر جدید آن آغاز نمود ، مهندسین مشهور و معماران معروف را بکار آن مقرر کرد و آنقدر در انجام کار آن شوق و شغف داشت که خود هم پای مزدورها بکار مشغول می بود ، در اجوره و حق الزحمه مزدوران آنقدر فیاضی و جواد بی بکار برد که همه آنها از دل و جان خورسند و ممنون شده به همت تمام و سعی مالا کلام سرگرم کاری بودند . چنانچه در اثر این سعی و کوشش کار چهار ساله در موعدهش ماه بانجام رسید .

بعد از فراغ تعمیر مهندس ها و کاشی تراش ها را بنقش و نگار مسجد برگماشت تا مدت یکسال کار می کردند ، طاق ها و رواق ها را بنقوش اسلامی و چینی (خطائی) مزین و دیوارهای مسجد را با شاخه های گل و برک های رنگانک منقش ساختند برای ساختن منبر از اطراف دور دست سنگ مرمر خواست

و استاد شمس الدین سنگ تراش را بساختن آن مکلف نمود و قدیکه منبر تمام شد شعرا ماده تاریخ آن سرودند از انجمله مصرع ذیل است .

« هرگز کسی ندیده منبر بسنگ مرمر »

کار مسجد در سنه ۹۰۵ هـ بکلی تکمیل یافت ، میر کار یگران را به انعام و اکرام شایانی نوازش فرمود و بتقریب اتمام آن دعوت های متعدده و محترمانه نمود و مردمان از خواص و عوام درین دعوت هاءد عو بودند .

میر در تعمیر این مسجد آنقدر شوق و شغف قلبی داشت که در تدبیر و امور تعمیر آن با ما هرین متخصصین بزرگ فن بشخص خود بمشوره داخل و از تدبیر و افکار آنها استفاده نموده تزیین و زیبائی مسجد را بسر حد امکان رسانید .

این دوران حیث خوشنویسی و کلمات هم دارای پایه بسیار بلند است ، خطاطی ، تذهیب ، نقاشی جلد سازی ، و سایر فنون متعلق به کتاب درین دور بانتهای عروج رسید و ما در اینجا محض از اشخاصی نام میبریم که عبارتند : از مولانا جعفر تبریزی ، آغا میرک ، مولانا شمس معروف ، استاد بهزاد ، مولانا سلطان محمد خندان ، مولانا علی الکاتب بخنون ، مولانا یاری ( مذهب و محرر ) استاد قل محمد نقاش ، مولانا سیمی ، مولانا سلطانعلی مشهدی ، مولانا عبدالصمد رنگ مال مولانا شیرعلی و غیره . آسامی ناموران فوق فصیح ترین منادی است که درین عهد فنون جمیله و صنائع مستظرفه به منتهای عروج و اعتلای خود رسیده و صاحب کمالان این فن کوس شهرت و اقتدار خود را با اطراف و اکناف منتشر نمودند و میرعلی شیر که حامی و سرپرست این محیط علمی و ادبی است حصه مستوفائی را درین راه مالک است .



علاوه بر آن در موسیقی مولانا بخاری سائلی ، بنائی ، امیر علی ، استاد قلی محمد ، در جلد سازی و نقش بری ، میر سعید فغانی در صحافی ، میر قزوینی ، در شطرنج ، مولانا مرتضی ، مولانا صاحب بلخی ، مولانا فضل الله ، مولانا و صلی و غیره که هر يك سرآمد عهد خود بوده ، یاد کار های راجع به فنون جبهه از خود بیاد کار گذاشته اند :

اگر چه در موضوع نوازشات امیر علی شیر بار باب فضل شرحی مختصر اما جامع نگاشته ایم ولی از رتبه و حیثیت متمسکی که درین وزیرای اسلام دارد بخوبی میدانیم که انیقدر شرح کو چک از عهده بسط فضائل او بر آمده نمیتواند بلکه این موضوع کتاب مبسوطی میخواهد و ما از حضرت آلهی (جل شانہ) بدعا التماس می نمائیم که ما را توفیق کرامت فرماید تا در آتی این امر خطیر را تکمیل نمائیم .  
انتها



خلمت شیب به تشریف شباب آلوده

هکله صفائی ندهد آب تراب آلوده

حافظ

به طهارت گذران منزل پیری و مکن

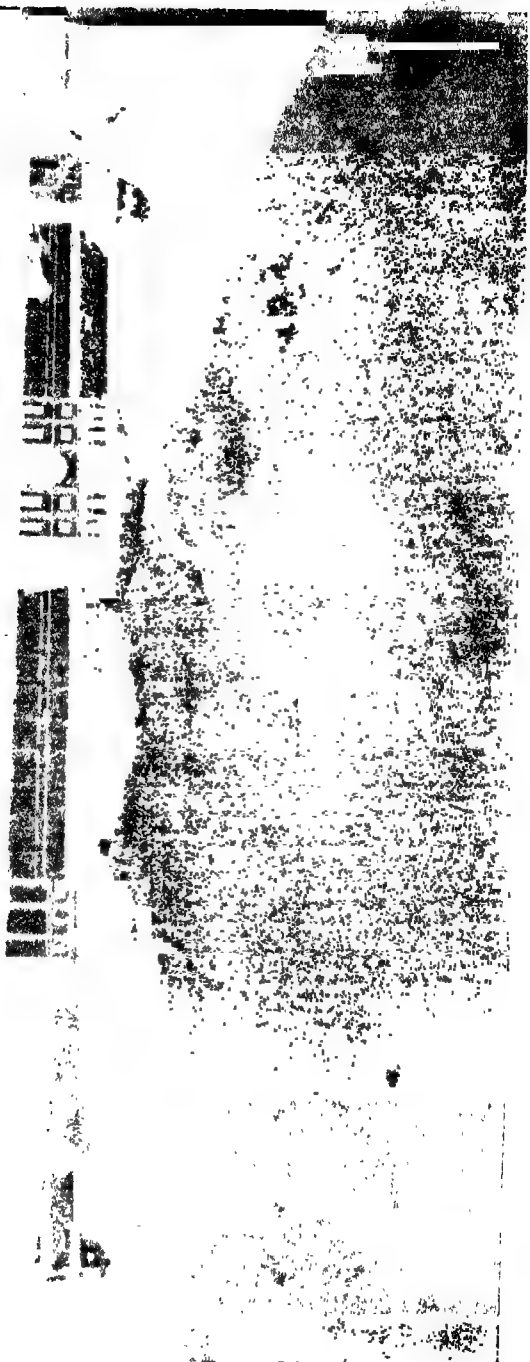
پاک و صافی شو و از چاه طبیعت بدر آ

تقوی آنست که هیچکس دامن تو نگیرد ، و جوانمردی آنکه تو دامن کس نگیری .

الترمذی - تاریخ گزیده



از عمر اناك جديد : كركه كابل واقع قلعه محمود خان



# مطبوعات وطن

مجله نفیسه اردوی افغان کابل، جریده شریفه اتفاق اسلام هرات اینک قدم بمراحل سال چهاردهم و مجله شریفه پشتوی قندهار داخل نشریات سال دوم خود می شوند.

مجله اردوی افغان در عالم عسکری وطن عزیز مخصوصاً دوره انتشارات عصر نادرشاهی مصدر افادات خیلی مهمی گردیده است کذا مجله شریفه پشتوی قندهار که در زبان افغانی نخستین مجله و در مملکت عزیز بی سابقه است خیلی قابل قدر و مندرجات آن باهالی پشتون زبان موجب استفاده است همچنان جریده شریفه اتفاق اسلام از موقعیکه در تحت مدیریت آقای میر محمد عثمانخان انتشار می یابد زینت مخصوصی بخود کسب نموده است.

ما بقای این مطبوعات مفید وطن را از خدای متعال خواسته موقعیت کارکنان محترم آنرا تمنا داریم.

انجمن





## نقشه برداری قدیم رومی ها

تا جائیکه از روی تاریخ معلوم میشود، رومی های قدیم اصول نقشه برداری را میدانستند و کارت های جغرافیائی داشتند چنانچه همیشه در روایات و کتب قدیمه از نقاط دور دست و صورت ارتباط آنها ذکر گرفته و موقعیت و قریب و بعد ممالك ذکر رفته است. ولی تا کنون نمونه نقشه های قدیم رومی در هیچ نقطه نیابده است. در اطراف قواعد نقشه برداری آنها معلومات صحیح موجود نبود. تا اینکه درین اواخر در میان یکی از کاکسیونی های آثار تاریخی ولایت راین (المان) يك نقشه دست نخورده رومی پیدا شده، و در عالم ولوله غریبی تولید نموده است. این نقشه ۲ قرن بعد از حضرت مسیح ساخته شده، عبارت از يك اوله هفت متری شامل ۷ ورق پوست آهو میباشد که در همان وقت استعمال ابتدائی، با صنعت قابل وصفی بهم ملحق گردیده بود. نقشه مزبور دنیای قدیم را از جزائر انگلستان تا شرق اقصی نشان میدهد و از روی آن طریق مسافرت و راه عام معلوم میشود. و تمامی دانستی های سفر در آن بوضوح و سادگی نشانه شده؛ چنانچه راه با خط سرخ تعیین گردیده است. منزل های بین راه و مراکز مهمه همراه مسافت بین آنها، مجاری آبها، حتماهای اجاره نمي و سرحدات ممالك بخوبی دیده و شناخته میشود. در ترتیب آن برخلاف امروز که از جزئیات عمدتاً صرف نظر میکنند، تا يك ساعه تقییر تقریبی نیز اعتبار

داده شده است. بحر با خطوط آبی که میان آن پردازهای بشکلی موج وجود دارد تشخیص میشود. جهات اربعه با ۴ خط صلیب وارتهین گردیده است.

\*\*\*

### کشف يك حيوان جديد

آژانش خبررسانی معروف ریوتر اطلاع میدهد که ملاحین انگلیس در نزدیکی بندر گاه پورت سعید يك جنس حیوانی را کشف کرده اند که تاکنون نظیر آن در هیچ نقطه دنیا قطعاً ندیده نشده این حیوان از روی تخمین ۱۵ تن وزن دارد، و بهیچ یکی از حیوانات مکشوفه بحر سفید اندک شباهتی هم نمیرساند. ملاحین آنرا مکرراً در نواحی ساحل قریه رومانی که در ۲۵ میلی جانب شمال شرق پورت سعید واقع است، مشاهده کرده اند. فعلاً يك هیئت متخصصین جهت معاینه آن اعزام شده ما مور است حیوان مزبور را زنده دستگیر نموده در اطراف جنس و خانواده آن تحقیق بکنند و هر گاه جنس نوی باشد، برایش از روی شباهت اسمی مقرر کرده بنام دنیا اعلان نمایند و هم در صدد گرفتن نسل آن بر آیند.

\*\*\*

### دیدن بدون چشم

درین اوقات يك نفر موتران فرانسوی از اهل شهر مادرید (هسپانیه) ادعای شکفت انگیزی نموده، تمام مردم آن شهر بلکه سائر نقاط را بحیرت انداخت. نامبرده اظهار کرد که بدون چشم یعنی با چشم بسته اشیاء را دیده میتواند چنانچه این ادعای خود را بکرات در حضور اشخاص متعدد به اثبات رسانیده در حالیکه چشمش را به دقت بسته بودند، مثل اشخاص چشم دار عملیات نمود و اشیاء حتی الوان و اشکال را بخوبی تشخیص داد. این واقعه در تمام جرائد نشر شده، کنج کاوی عموم طبقات مخصوصاً اطباء را فراهم نمود و انعکاس زائد الوصف

آن سبب شد که بلدیة شهر مادرید موتران مزبور را برای امتحان دادن به ملای عام دعوت نموده، مقرر گردید که با چشم بسته و بحضور شهود معتمد در کوچه های شهر موتر رانی کنند، موتران قبول کرچه، بروز معین حاضر شد و در حالیکه جمعیت بزرگی در میدان موتر دوانی داخل شهر جمع شده بودند، مامورین بلدیة چشمهایش را بدقت تمام بستند و او را در موتر سوار کرده، دو نفر روز نامه نویس و یک نفر طبیب معرفت النفس همراهیش نشستند. موتران مزبور که «اوريو» نام دارد، با چشم بسته مدت ۳۵ دقیقه در کوچه های شهر ما درید، در میان ازدحامیکه بیشتر بواسطه همین واقعه بوجود آمده بود، بکمال خوبی بدون هیچ يك واقعه، موتر رانی نموده، دوره مقرر را تکمیل کرد و بالاخره دو باره بمیدان موتر رانی مراجعت نمود. مشارالیه گوشهای خود را هم بسته بودند تا هیاهوی بازارها اسباب اختلال مدارك او نشود و درین راه تماماً دست خود را روی دكمه هارن گذشته دیگر هیچ حرکت غیر اختیاری نمیکرد و روی خود را به طرف مقابل دوخته بود مثل اینکه واقعا ناچشم، راه را به بیند.

این واقعه تمامی مراکز طبی و علمی را متحیر ساختند، اطبای زیادی از ممالك خارجه جهت معاینه او به مادرید مسافرت کرده اند و هیچکدام علت و کیفیت این امتیاز او را نمی دانند و از روی علم قطعاً باور کرده نمیتوانند که شخصی بدون چشم دیده بتواند بلدیة مادرید برای مشارالیه مستمری مقرر کرده و جماعات ملی برایش هدایای زیادی تقدیم نموده اند.



### تغیر بازی شطرنج

شطرنج باز معروف المانی موسوم به «کارل ویس» که شهرت بین المللی دارد اخیراً در بازی شطرنج تبدیلی را وارد نموده میخواهد آنرا بنام المان حتی

بمالك خارج رواج بدهد. بامبرده يك مهره ديگر به مهرهای بازی علاوه کرده اسم آنرا «فیوهر» که لقب هتلر و در زبان المانی معنی «دیکتاتور» را افاده میکند، گذاشته است. این مهره نو، همه اطراف عملیات نموده میتواند مغلوب ناشدنی میباشد. و بر تمامی مهره ها غالب بوده حتی بمساعی ملکه «وزیر» و شاه را نیز هدر میسازد. این اصول جدید بازی شطرنج در مراکز شطرنج بازی المانی قبول و رواج پیدا کرده، حتی نقشه های آن به خارج نیز ارسال شده است.



### طعام امم قدیمه

مصر بها ماهی خام را بافتاب خشك کرده یا بنمك آب تر کرده میخوردند بلکه بعض انواع مرغ را مانند كبك و مرغابی و غیره را هم خام و نمك زده میخوردند. نان خود را بساز و موسیقی میخوردند و تمثالهای كوچك كوچكى را مشابه باجسام مومیائی زده بر دستر خوان میگذاشتند و گویا برای صاحب دستر خوان پندی بوده برای كسر مشتهیات كه نعمت دنیا فانی است و دوامی ندارد و تمثال جنه مومیائی زده كی را گرفته بدور خانه طواف می كردند و ترانه سروده میگفتند بخور و بنوش و تمطع بگیر پیش از آنكه بمیری.

بابلها و ساكنین بین النهرین نیز مانند مصر بها ماهی بسیار میخوردند و لی ماهی را بسیار خوب خشك نموده بهاون میكوفتند و از صافه نرم پخته و گذرانده قرص قرص می ساختند و مانند نان پخته میخوردند.

فارسها گوشت اندك میخوردند میوه هم چند دفعه كم كم میخوردند و از ضرب المثلهای شان است كه: (اغریقى برای سد جوع میخورد چه اگر بعد از طعام چیزی خوشگاہ او پیش آید باز میخورد.) و لی شراب بسیار میخوردند.



اهالی یونان بمدنها از غنر زمین قوت خود میکردند و آب خالص می نوشیدند ولی در آغاز تمدن خود بخوردن گوشت عادت گرفتند و چون تسلط و نفوذشان وسعت گرفت بنوش و نعمت افراط نمودند اگر چه فقرا در آنوقت هم بابرک درختان و ملتخ و پروانه و امثال آن قوت می نمودند ولی توانگران چنانکه گفتیم غرق نوش و نعمت بودند و گوشت بسیار میخوردند.

همچنین رومانیها در آغاز بشیر حیوانات و سبزیجات و نوعی از حلوا که از آرد و آب می ساختند گذاره میکردند ولی پس از قوام دولت و اتساع سطوت بنا بنوش و نعم گذاشته بانواع مطبوخات و معجونات و کثرت گوشت خو گرفتند و در ایام جمهوریت گوشت مرغ بسیار میخوردند چنانکه اگر بر دسترخوان عده بسیاری از سر طوطی یا مغز سر بعضی از مرغهای کوچک که باب حاضر نمی بود، حکام یا بعضی از توانگران بسائر طعام قناعت نمیکردند.

عرب هم در جاهلیت به تنگی معیشت گرفتار بود چه ملك عرب خار و بی حاصل است، بقول ابن خلدون خوراك شان بعضی از حشرات بوده عموم خوراك شان شیر خرما بعضی انواع حبوب بوده آرد گندم و غیره را بشیر یا گوشت و غیره می پختند و انواع طعام از آن می ساختند و چند رقم حلوا می پختند از آرد و عسل یا روغن و عسل یا شیر و روغن و عسل و غیره.



# ساحه جدید زندگانی

مترجم آقای محمد صدیق خان

رادیو میخانیک

رومان نخبی

اثر، فی اوایی فرانسوی

— ۶ —

قدری کم قوت شده بودید زیرا که به يك باره گی به همه اشیاء فکر کرده بودید اکنون آن فکر برطرف گردیده و من آمده ام که بشما اجازه بدم تا به اطاق اصلی تان بروید. اینجا شفا خانه است، وضعیت شما امید بخش است و دیگر به هیچ قسم معالجه احتیاج ندارید. روی خود را همراه دستمال پاک کرده بحال آمده گفتم؛ از وضعیت گیات میگویم شما دکتور باشید. لهذا بفرمائید بدانم، مرض سل کرده ام بکدام درجه رسیده است. کرده شما خارج و چون بکلی بی کاره بود دور انداخته شده است و بعوض کرده جدیدی وصل گردیده. این وظیفه مهم جراحی را مستر لیونبرگ اجرا کرده و بعد از آن شما در تحت اداره من بودید دیگر اثرات مرض سل قطعاً در وجود شما باقی نمانده است، شما صحت کامل دارید خدا حافظ.

چون نمیخواستم که این آدم به این زودی ها از من جدا گردد لهذا برایش گفتم؛ مرحت کرده اندکی تأمل کنید من بعضی چیزها را میخواهم از شما سؤال کنم؛ چه طور من داخل اینجا شدم؟ حال من در کجا هستم؟ چه طور جراحی شده ام؟ چه طور ممکن است که کرده تبدیل شود و عوض آن کرده جدید وصل گردد؟ این مملکت کجاست که من آمده ام؟ این علاقه در زمین است یا در کره های دیگر سماوی افسانه های خدمت گاران چه معنی دارد؟ مثلاً اینکه میگوید ده ساله است... چه تعبیر میشود؟ شما در يك آن از من يك عالم سوالات دارید من نمیتوانم درین باره بشما جواب بدم چونکه من شما با این چیزها عادت ندارم و در دنیا خوب نیست که همه این چیزها فکر کنید، خواهش میکنم قدری حوصله بخرج بدهید و بدانید که همه مسائل بتدریج حل خواهند شد. حاضر بعضی سوالهای شما را جواب میدهم؛ شما بر زمین هستید و در نزدیکترین اوقات دیگر خارجی های تازه دیده داخل حیات نو خواهید شد و اینجا هیچ چیزی حیرت آور نیست در حال حاضر نمیتوانم که اضافه ازین پیش شما بگویم من لازم است بالای وظیفه خود بروم درین مافانوف وجود دارد که هیچ گاه و هیچ وقت یکصد قیقه خود ها را بدون موجب بی جا صرف نمیکنیم.

مشارالیه پس ازین سخن ها با حدیث از جابر خواسته مؤدبانه بمقابل من تعظیم کرد و قتیقه پیش دروازه رسیده بود برایش گفتم؛

يك سوال ديگر ميكنم ، آيا كوانتيسكي را خواهمديد ؟  
البته خواهيدديد اما وقت آنرا گفته نيمتوانم زيرا او خيلي گرفتار است ، هرگاه ضرورت  
فوق العاده پيش پيابد او را ديده ميتوانيد .

يك سوال ديگر ميكنم مرحمت كرده بگوئيد عمر تان چند است ؟  
خودم قديمترين اشخاص اين خطه هستم و عمرم قدم بمرحله ۲۰ ساله كي گذاشته است .  
اين كلمات را با يك منات فوق العاده گفته چنين سخن خود را ادامه داد :  
اگرچه من قديمترين اشخاص اين خطه مياشتم ولي با وجود اين ميگويم كه هنوز عمر  
درازي خواهم كرد اكنون از حضور شما معافي ميخواهم زيرا ديگر اينجا مانده نيمتوانم .  
پس از گفتن اين كلمات عجيب مرا تنها گذاشته دروازه را بعقب خود بست . حسن كردم كه  
براي يك مدت غير معين بايد بخواب بروم و ممكن است اين گفتار هاي پر اسرار يا همت  
گولي ها در من اينطور تأثير بخشيد و يا اينكه خسته كي زياد خواب آورده باشد . بهر صورت  
بايد بخواب بروم لهدا بر بستر خود دراز كشيدم بلافاصله بخواب رفتم .

وقتيكه از خواب بيدار شدم به اطراف نظر انداخته ديدم تاريكي غليظي حكمفرمائي  
دارد . لهدا از جا برخاسته چراغ را روشن نمودم ديدم كه پرده ها را بروي كلنك ها كشيده  
اند آنوقت . بالاي ميز كوچك مقداري خوراك كه عبارت از همان محلول و گولي هاي عادي بود  
گذاشته بودند . چوت من بخواب سنگين رفته بودم نميدانستم كه اين خوراكيها طعام چاشت  
است يا طعام شب . نظر بگر سنگي زياد با حرص فوق العاده گولي ها را فرو برده دوگلاس  
از آن محلول كه يك مصراحي بزرگ از آن پر بود ، نوشيدم .

درين زمان آشناي سابقه ام « گاي » وارد گرديده پيش نهاد نمود كه لباس هاي خود را  
م عوض كنم . او لباس هاي گرم را براي من نشان داده گفت :

اين البته گرم خود را بپوشيد تا من شما را بمنزل جديد تان رهنمائي كنم من بزودي  
تمام لباسهاي فراخ و گرم را در بر كرده خود را براي حركت آماده ساختم در عين حال  
هر دو ساكت بوديم نه من از وسوالي مي كردم و نه او سخني آغاز مي نمود پس از ختم كار  
از اطاق برآمده در دهليز طولاني كه بهردوست آن درهاي بسته متعدد بود داخل شدم  
واز دهليز برآمده بميدات تاريكي وارد گرديديم وقتيكه به پيش روي خود نظر انداختم  
ديدم كه هزاران چراغهاي روشن شهر د ششمه پاشيست . آسمان تاريك و مملو از ستاره گان  
درخشان بود .

درينوقت بداخل هين ميدان دري باز شده بر تو چراغ روشني از ميان آن يروت  
جهيد . وقتيكه خوب دقت كردم ديدم اين اطاق جا يگاه طياره بوده ، بالهاي متوسط طياره  
به دوست آن امتداد يافته بود . رهنمائي « گاي » داخل اطاق طياره شده ، در روي يكي

از نیمکت های چرمی راحت آن قرار گرفتم. پس از چند لحظه و تیکه از عقب شیشه بلوری کلنکین به بیرون نظر انداختم. ملاحظه کردم که بالای شهر در پرواز هستیم. چون این طیاره از طیاره های موجوده اروپائی خوبتر و کامل تر بود، لهذا بجای بی صدا و بی تکان بود که در زمان شروع پرواز من هیچ حس نکردم. بعد از چندی چراغهای روی زمین مثل ستارگان کوچک شده رفته رفته کاملاً غائب گردید. در بین راه اکثر جاها چراغهای بعضی خانه ها را دیدم.

مقابل ما چندین طیاره های دیگر در گشت و گذار بوده عموم آنها با پر از یکتورهای یعنی چراغهای بزرگ را صدمه ز بودند من صدای این طیاره های مقابل را نیز نمی شنیدم. در اطراف سکون کامل حکم فرما بود.

و من همراه من یک سمت اطاق طیاره قرار گرفته بخواب رفته بود. مدت ۲۰ دقیقه میگذرد که بروی زمین، هیچ یک چراغ بنظر نیامده است سمت چپ ما کوه سیاهی امتداد پیدا کرده در یکی از دامنه های آن کوه بچه های متعدد وجود دارد. درین وقت دهنه چراغهای فراوان نمایان گردید. حس کردم که طیاره ما میل فرود آمدن نموده یک پهلو دور خورد و آهسته آهسته نزول می نمود. در وقت نشستن طیاره باز هیچ حس نکردم نه آوازی بلند شد و نه تکان محسوس گردید. در یک سمت خود چندین خانه های ۲ منزله را مشاهده کردم و در عقب این سلسله منازل درختان بزرگ بنظر آمد. تمام کوه ها و بیشروی تمام خانه ها با چراغهای بزرگی که بر پایه های بلندی آویخته شده روشن است. طیاره ما در زمان فرود آمدن تدریجاً دویده ایستاد شد و تیکه از طیاره برآمدیم دیدیم طیاره در یک چن کوچکی مقابل منزل خوش ساختی توقف نموده است. رهنمای «گای» قبل از من از طیاره برآمده با انگشت سوی دروازه که بیشروی ما معلوم می شد اشاره نمود. من عقب او روان شده بعد از ده قدم به آن دروازه رسیدم. «گای» دستگیر آنرا تاب داده داخل گردید و بمن گفت:

منزلی که برای شما انتخاب شده همین است.

و مرا در دهمیزی وارد نموده گفت: این اطاق خانه کارشاست: این اطاق با موبل و اثاثیه بسیار انلی ترین و تنظیم یافته بود: در وسط یک میز بزرگ دفتر گذاشته و بدیوارها الماری های طولانی متعددی وجود داشت. یاشنه بوتهایم میان پت قالی های نرم و فرشک فرومی رفت. در نزدیکی میز یک بخاری خوشنمائی گذاشته و آتش معتدلی زان میسوخت. رهنمای گفت:

این اطاق را دیدیم حال باید به دیگر قسمت های منزل برویم.

من در عقب اوروان شدم ، بزودی به اطاق « لفت » یعنی ماشین سود و نزول داخل گردیدیم . اودکمه برق را فشار داده لفت بحرکت آمد و مارادو ظرف چند لحظه به طبقه دوم رسانید . از لفت پائین شده در طبقه دوم قدم گذاشتیم . درین طبقه حمام و اطاق لباس پوشی وجود داشت ، این اطاقها مثل اطاقهای شفاخانه ساده و یک ساخت نبود بلکه تمامی سامان آن را بطریق اروپائی و بسیار زیبا ترتیب داده بودند . اطاقها خیلی قشنگ و از کلیه چیزهاییکه تاکنون در دیگر نقاط این خطه دیده و صورت شفاخانه‌ئی داشتند عاری بود . گای دکمه برق را فشار داد و بر اثر آن شخص دیگری هم شکل او ، داخل شد . لباس او نیز با گای مطابق بود . مشارالیه بلافاصله پس از ورود ، درجا بجا کردن سامان با من معاونت نمود .

گای خدا حافظی کرده رفت و من در خانه تنها ماندم ، بزودی حمام کرده لباسهای قشنگ پارسی خود را پوشیدم درینوقت خود را خیلی مستریح میدیدم .

وقتیکه ملازم نمره  $\frac{۸۱۴}{۲۱۷}$  داخل اطاق شده خبر داد که در طبقه پائین طعام آماده و منتظر من است ، بمحضی خوشحال شدم که بوصف نمی آید . اگر چه درینوقت بخوردن طعام چندان مایل نبودم مگر درین اواخر تصمیم نموده بودم هر چه برایم بگویند بهمانقرار عمل نمایم . بنابراین در عقب اوروان شده تا آنکه به اطاق طعام خوری رسیدم . بروی میز طعام خوری سفره سفید و پاکیزه گسترانیده شده بالای آن کلدانهای قشنگ و قیمتی گذاشته بودند . وقتیکه بزرگ چوک نرم بیش میز قرار گرفته و آماده خوردن شدم دیدم خدمتکاران گندمی را قطعه قطعه میکنند خیلی خوشنود گردیدم که امروز هم طعام من مرکب از همان گولی‌های سابق نیست . خدمتکار سرپوش ظروف خوراک‌ها را برداشته آنقسم یک بوی خوشکواری بمشام رسید که از توصیف آن عاجزم . این بوی یک طریقه‌الین تأثیر خود را در من نموده بلافاصله گرسنه‌گی شدیدی در خود احساس نمودم . طعام امروزه من بمثل سابق یک رنگ نبوده بلکه از اقسام خوراک‌های مختلف مرکب شده بود ، ماهی‌های بریان ، کباب‌های مرغ ، میوه‌های تازه خیلی اعلی میز را منظره قشنگ و اشتها انگیزی داده بودند . این طعامها بدرجه نرم و خوب پخته شده بود که گمان میشد برای اطفال میباشد .

خدمتکار سرپوش بوتل آب معدنی را باز کرده گلاس را بر کرد . من آنرا نوشیده یک گلاس دیگر برای خود ریختم . درینوقت بیش خود میگفتم ، اگر زندگانی دائمی چنین باشد چندان بد نیست . ابتداء آن که خیلی خوب است . اگر یک بوتل دیگر بخوام ممکن خدمتکارا حکام مرا بجا نکرده قبول نکنند زیرا او در اینجا از من بیشتر بلدیت دارد . خدمتکار یک سمت ایستاده تمام حرکات مرا تحت نظارت و تدقیق خود قرار داده بود .

روز دیگر دکتور آشنا مرا ملاحظه کرده گفت تا سه روز دیگر از خانه خارج شوم. پس از اینجا دانستم که صبحم رو بخوبی گذاشته من بعد هر چه بخوام اجرا کرده میتوانم.

چون دو هفته از آمدنم درین منزل جدید گذشت کارهایی را که برایم تخصص یافته بود، تسلیم گرفتم. در ظرف همین سه روزیکه در خانه بودم با اشخاص زیادی آشنا شدم. اولین کسی را که ملاقات کردم انجینیر فرانسوی بود که بجمع کردن لوازم من مامور شده بودند. این شخص کوتاه قد و لاغر است. صورتش کاملاً تراشیده و موی سرش کم قوت بنظر می آید و قتیکه این آشنای اولی به اطلاق کارم داخل شد. با چنان وضعیتی بامن پیش آمد که گویا در ایام طفولیت با او آشنائی کاملی داشته ام. نامبرده بعد از تعارفات محوله راجع بوظیفه خوانده من ازان سوال نموده از آنجمله پرسید که آیا سیاست بهمان اصول سابق است یا تغییر یافته؟ تمایش نقاشی، درباریس چطور اجرا شد؟ آیا آلات فنی بصورت عمومی تخنیک ترقی کرده یا نه؟ پس دردادن جوابات لازمه چون نوبت بمن رسید از او پرسیدم:

آیا شما در اینجا هیچ يك روز نامه دریافت نمی کنید؟

ما در اینجا يك كتابخانه اعلی داریم که در بین آن بتعداد زیاد کتب نفیس ویر قیمت علمی و غیره وجود دارد. اما در باب مجله و روز نامه های دنیا متأسفانه عرض میکنم که حتی يك جریده فرسوده هم بدست ما نمی افتد، زیرا ورود اخبارها سخت ممنوع است.

پس شما در اینجا مثل يك محبوس متوسط الحال حیات بسر می برید؟

مهربانی کرده بخاطر بگیری که هر چه در آنجا دیده اید با اینجا مقایسه نمیشود.

سوالهای متعدد و مختلف مرا با جوابات کوتاه گذرانده در نتیجه دانستم که او نمیخواهد بعضی سوالهای مرا جواب بگوید. در آخر او خواست نمود اولین دفعه که از خانه برایم به اطلاق اورفته و همراه او برای هوا خوری بچنگل برویم.

دروقت خدا حافظی کارت ملاقات خود را روی میز گذاشته خارج شد. کارت را برداشته چنین خواندم.

« لونی کارنو، انجینیر، چهارونی قطار اول. حصه سوم نمبر ۱۰ ».

شخص دوومیکه ملاقات کردم شخص المانی تَراد بود که اندام فربه چهره سفید و چشمهای زورورفته داشت. مشارالیه اظهار کرد خیلی خورسند است و بخود میبالد که بامن ملاقات کرده است. این المانی تَراد از فامیل نجیبی بوده خودش متخصص کیمیا و بنام « فیشر » یاد میشد. چیزیکه از ملاقات این شخص برای من دلچسپ واقع شد این بود که نامبرده رفیق و دوست صمیمی « لیونیه که » یعنی همان دکتور و متخصص جراحی بود که عملیات جراحی مرا اجرا نمود. بنا بران بذریعه فیشر راجع به اوضاع صحت خود خوبتر معلومات حاصل کردم. او اظهار نمود

که در ابتدا ستم خلی خراب بوده اگر در پاریس می ماندیم تا اینوقت زنده نمی بودم و اکنون بواسطه عملیات جراحی طیب مزبور بکلی صحت یاب شده ام . در آخر از و سوال کردم :  
 «میتوانید بمن بگوئید که لیونرک کرده را که عوض کرده من نصب نموده ، و بخوبی کار میدهد از کجا بدستم آورده است . زیرا این مسئله راهیچ گاه دریش خود حل کرده نتوانسته ام  
 قیصر در جواب دادن قدری تأخیر نموده بالاخره همینقدر گفت :  
 هرگاه از یک ماشین کدام ررزه آن فرسوده شود ، عوض کردن آن ممکن است یا نه ؟  
 هرینجا برای این مقصد تمامی وسایل بطور احتیاطی موجود است .

از کجا بدست می آورید ؟

اینجا بصورت مخصوص تهیه میشود .

من این مسئله را پیش خود حل کرده نمیتوانم خواهش نمودم تشریحات بدهید .  
 قیصر مثل کسیکه بجواب دادن حاضر نباشد گفت :

ممکن است شما درباره طم حشرات معلومات نداشته باشید . درین اواخر حتی در جراند آلان و امریکا راجع به این تریه حصص جداگانه جسد ، مقاله ها نشر شده ، و درین خطه بصورت صحیح عملی شده ، و وجود دارد . عوض کردن کرده حیوانات صد سال قبل صورت گرفته بود . و گرا که وسیله جریان خون است بصورت بسیار دقیق و صحیح تحت تدبیر قرار داده شده نتیجه خوبی داده است پس از اینجا باید شما این چیزها را عجیب تصور نکنید .  
 برای من خیلی دلچسپ است که بدانم اعضای انسان بطور جداگانه چطور تهیه میشود .  
 - از روی کتفیات اخیر تغذیه اعضای انسان و حیوانات بذریعه خوراک موجوده نه بلکه یو سائل کیمیاوی بصورت علحده خارج از جسد بوجود می آید . در اینجا هیچ چیزی عجیب و خاوج از عقل نیست . اگر شما بعملیات و تحریرات « کارل » معلومات داشته باشید ممکن است راجع بصورت تشوونمای مکروب ها مطالعه نمودن باشد ؟ در اینصورت مسئله واضح است !  
 باقی دارد .









داده ام سرور و جی

داده ام سرور و جی



## حل معما

معمايکيه از طرف آقای برشنا ساخته شده و در شماره ( ۳۵ ) مجله کابل  
بطلع رسیده بود اینک نخستین از طرف آقای سید قاسم خان خانه سامان باشی  
یغمان و سپس از طرف آقای محمد امین خان محصل جماعت ( ۴ ) مکتب نجات  
باینصورت حل شده است :

۱ : از رسم ( ۲ ) هندسی مقصد ( دو ) است حرف ( د ) از ان حذف  
می شود و ( و ) باقیمانده . ( و )

۲ : از حرف طنبور ( ب ) ( و ) ( ر ) حذف و ط ، ن باقی می ماند ( طن )

۳ : از رسم مار که حروف آن م ، ر ، ا است ( ر ) حذف می شود ( ما )

۴ : رسم ع مراد از عین است . ( عین )

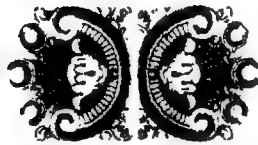
۵ : رسم ماه در ( ر ) ( ه ) حذف می شود باقی می ماند . ( مادر )

۶ : از رسم خمره مقصد از ماست هست خمره حذف می شود . ( ماست )

ماست باقی می ماند .

حاصل مقصد :

( وطن ما عین مادر ماست )





# مندرجات سال سوم مجله کابل

الف - مضامین

قسمت علمی :

صفحه	نگارنده	مضمون
۲	مندلیف - ترجمه آقای جلالی	اراکین علم جدید
۱۰۵	ترجمه آقای جلالی	فلسفه تاریخ فلسفه
۱۱۴	» » سید قاسم خان	فن تنویر
۲۲۵	آقای محی الدین خان انیس	فن قصه
۳۰۱	» جلالی	قصبات
۳۰۶	ترجمه جناب فاری عبدالله خان	مدنیت بکدام راه سوق میشود
۷۳۶	» » » »	رنک و حرارت ستارگان
۱۰۳ و ۹۲۳	آقای میر محمد صدیق خان	فن تاریخ نویسی
۱۰۴۲ و ۹۳۶	» محمد قدیر خان تره کی	نوزیک
۱۱۳۷ و ۱۰۵۲	» سید قاسم خان	انسایکلوپیدیا

قسمت اجتماعی :

	آقای اعظمی	اخلاقیات
۱۰۱		مرکه
۳۱۳-۲۴۷	تولستوی ترجمه م ، صفر خان	
۷۴۰-۴۳۳		
۳۱۷ - ۲۱۸	آقای جلالی	مقام ادب و ادبانه
۶۲۶ - ۴۰۹		
۸۶۸ - ۷۶۱		
۱۰۸۶ - ۹۵۹		
۱۱۸۳		
۴۰۱	آقای اعظمی	مضار رشوت
۴۲۴	» سید قاسم خان	سینما و اهمیت آن در عالم
۶۱۹	» اعظمی	تحوالات عصریه
۸۱۹	» »	رجال و نوابغ

قسمت ادبی :

نمونه از شعر نویسی قرن نهم هجری  
ادب و انشاء

۱۶ مولانا جامی هروی  
۳۲۸ - ۱۲۶ جناب سید مبشر خان طرازی  
۶۴۳ - ۴۳۸  
۸۴۳ - ۷۴۷  
۹۴۱

فرخی سیستانی  
عاکف بیک - ترجمه آقای لطیفی  
۲۲۷ ترجمه آقای نجیب الله خان  
۲۳۱ آقای گویا  
۲۵۴ ترجمه آقای لطیفی  
۳۴۸ ترجمه آقای سید قاسم خان  
۴۴۶ آقای م. مفرخان نورستانی  
۷۵۶ ارسالی خلیل افغان  
۸۵۵ ترجمه گویا  
۸۶۰ زمرلای  
۸۶۲ - ۹۵۱ جناب قاری عبدالله خان  
۱۰۷۲ -

ایاز  
ترانه استقلال ترك  
ادبیات ارمنی  
فرهنگ فارسی  
شب محبوب  
یادگار دهاق  
صباوت تولستوی  
اشعار نادم  
عنوان  
ادبیات پشتو  
فضاوت ادبی

۱۰۷۵ آقای عبدالغفور خان عضو مطبعة عمومی  
۱۱۶۷ - ۱۰۷۹ ترجمه جناب قاری عبدالله خان

مہجور کتابی  
بلاغت و مزایای آن

قسمت اشعار :

۱۳ جناب قاری عبدالله خان  
۱۵ سید حسن غزنوی  
۹۵ جناب قاری عبدالله خان  
۱۲۹ آقای جلالی  
۱۳۳ ظہیر فاریابی  
۱۳۷ صبا - امنی - شایق  
۲۱۰ جناب قاری عبدالله خان  
۲۱۴ جناب مسنگی مرحوم  
۲۵۱ جناب صائب اصفهانی  
۲۶۰ آقای ارژنگی

بالاحصار  
قصیده در مدح بهرام شاه غزنوی  
مرثیه سردار محمد عزیز خان شهید  
قصیده در مدح قزل ارسلان  
اقتراح شعری  
تہنیت جشن  
پانزدہمین سال استقلال  
تہدیب نفس  
آرزو

مضمون	نگارنده	صفحه
سبب و بجه	آقای ارزنگی	۲۶۱
جزای عمل		۲۶۱
سوز دل صنعت گر		۲۶۲
نونه اشعار قرن ۱۹ افغانستان	مرحوم غلام محمد خان طرزی	۳۳۶
مسابقه افیون	اقتباس از ارمغان	۱۱۰
ر شوت	عارف رساق	۴۰۶
وطن	مستغنی مرحوم	۴۴۵
محس	رستم خان پنجشیری	۴۵۰
مرثیه اعلیحضرت شهید و تهذیب جلوس	حناب قاری عبدالله خان	۶۰۰
اعلیحضرت ظاهر شاه		
مدرس در رثاء اعلیحضرت شهید	شایق کابلی	۶۰۳
ترجمه بند	قاری صاحب	۶۰۴
ترکیب بند	مستغنی مرحوم	۶۰۸
مدرس	صبا	۶۱۳
تشییع بقلم و مدح اعلیحضرت محمد ظاهر شاه	قاری صاحب	پ - ج
تهنیت	مستغنی مرحوم	ج - د
تعزیت و تهنیت	مولانا نجفعلی خان غازی	ج - و
ترکیب بند	محبوبه هراتی	ج - ط
نونه اشعار	غلامی پنجشیری	۶۵۲
مینه	ابوالحیر مینه	۶۵۳
آثار منظوم	آقای میرزا عباس خان فرات	۶۵۴
غزلیات	آقای سرهنگ غلام حسین خان سرود	۶۵۵
قصیده	طهیر فاربانی	۶۶۷
ماه صیام	قاری صاحب	۷۵۸
دروصف کشمیر	فیضی دکی	۷۵۸
کوشش	مستغنی مرحوم	۸۵۲
استقبال و تتبع	امیر عمر خان - فرخی یزدی - قاری	۹۴۹
قصائد	ظهر فارابی - کمال اصفهانی - سلمان ساوجی	۹۵۵
زلزله بهار	داوری شبرازی	۱۰۱۵
بهار	اعظمی - صائب اصفهانی - قاری	۱۰۵۰
شکوفه	مرحوم غلام محمد خان طرزی	۱۰۶۹
غزل	یدتاب	۱۰۷۱
مترنر قطعات	مستغنی مرحوم	۱۰۸۲

صفحه

نگارنده

مضمون

۱۴۲۹

جناب یحیی اعظم کر

پیام هند

۱۱۳۱

آقای سرور خان صبا

استقبال صبا

۱۱۷۶

جناب قاری عبدالله خان

مجلس بهنیت قصیده «کابل» صائب

۱۱۷۹

» میر غلام حیدر خان

بهار

۱۱۸۰

» شیریندل خان

بهار

۱۱۸۱

» عبدالرسول خان

لوحة ارزنگ بهار

۱۱۸۲

» » » »

زبانة شعله دل

قسمت مشاهیر :

۱۴۹ و ۲۳

جناب قاری عبدالله خان

روایات افغانستان در حدیث

۲۶۳

۶۰۶ و ۴۵۹

» » »

فقهای افغانستان

۱۱۹۰ و ۸۳۹

آقای گویا

شعراي افغانستان

۱۶۱ و ۲۶

۴۰۱ و ۳۴۴

» جویا

مشاهیر افغانستان

۱۵۴ و ۳۵

۳۴۹

» نژیی

مشاهیر افغانستان

۶۶۷ و ۴۶۳

۹۶۴ و ۸۸۳

۱۱۹۵ و ۱۰۹۰

۶۶۰ و ۴۶۹

» زمرای

مشاهیر حربی افغانستان

۱۳۰۲ و ۸۸۸

۱۸

ترجمه آقای جلالی

سید جمال الدین افغانی

۲۷۳

» » میر غلام احمد خان

از رسته اشخاص بزرگ

۲۸۶

ترجمه آقای جلال الدین خان طرزی

پید کورنی و آثار آن

۶۷۳

» » سید قاسم خان

فقدان دودانشند

۱۰۰۷-۱۰۹۵

» » گویا

وزیر معروف افغانستان

قسمت تاریخی :

۴۱

» » سید قاسم خان

آثار عتیقه افغانستان

۳۶۴

» » »

تحقیقات طبقات الارض

۶۶۶-۴۷۵

» » »

افغانستان ۱۳ قرن پیش

۹۰۳-۷۷۱

آثار محرومين افغانستان

نگارنده  
آقای نژیی

17A-67

287-278

قسمت تقریظ و انتقاد :

عالم جدید اسلام

دیوان ندیم

مطبوعات حات جدید

تقریظ روزنامہ اصلاح

انتقاد بر مقاله ادب و ادبیا

دیوان تیمور شاہ

## عملیات ده ساله حفريات در افغانستان

## جواب انتقاد

قراءة العنبريه

سؤال راجع به دیوان محفی

**جواب**

دیوان میر هوتک خان افغان

مجله دنیا

آمار نزدیکان

قسمت اخبار علمیه :

خواب

## مگس و انتقال امراض مسری

اتصال امریکا با شرق مرکزی

کشف بلند ترین نقاط کره ارض

## فلکیات

عمر زمین

ترقیات قواء ہوائی

زوج ایفل

خطوط معالج

شهری به جہاز ہوائی نقل مشور

زراعت مصنوعی گندم

تحقیقات کوه های یخ سار

مجادلہ دوستان و دشمنان حیوانات

۴۵

A9

توجه

VVA

توبہ

was



189



947



1

22

44

1

54



۲۹۲	ترجمه	مقناطیس الکتریکی برای بلند کردن
۲۹۲	»	کلوله های تورید و از بین بحر
۲۹۲	»	تحت البحری جدید جاپان
۲۹۳	»	طیاره که در آب غرق نمیشود
۲۹۳	»	طیاره بحری ایتالیا
۲۹۸	»	جراحی مهم در کابل
۳۷۰	»	طیاره متسوئسی ۹۲
۳۷۰	»	شکاری مخصوص کشتی ها
۳۷۱	»	کشتی پرنده سه موتره
۳۷۱	»	موتر هوایی نفتی انگلیسی
۳۷۱	»	ریل سبک
۳۷۲	»	آلة غواصی کامل از فلز
۳۷۲	»	ریکارد سرعت در طیاره سبک
۳۷۲	»	پراشوت بزرگ
۳۷۳	»	سیاهی مصنوعی
۳۷۳	»	اعلان هوایی
۳۷۴	»	آلة جدید برای جراحی چشم
۷۱۳	»	تاریدوی زنده
۷۱۵	» آقای محمد صدیق خان	اوتوز بر جدید
۷۱۵	»	طیاره مغری جدید امریکا
۷۱۵	»	ریکارد دوام پرواز
۷۱۵	»	کشتی طیاره بردار
۷۱۶	»	قوای هوایی ملکی ممالک
۷۱۶	»	سریع ترین پرواز هوایی
۷۱۶	»	تجربه موتز با ذغال چوب
۸۰۲	»	رنگ سرخ و کبود و تاثیر آنها در صحت
۸۰۴	»	آیا امراض فائده دارد؟
۸۰۵	»	پرواز در طبقات بلند فضا
۸۰۶	»	آلة شناوری و نجات
۸۰۶	»	پروانه طیاره از چوب بانس
۸۰۶	»	ماشین نفتی برای تانک
۸۰۷	»	موتز بحری و زمینی
۸۰۷	»	موتزیکه مثل ریل بر خط آهن حرکت میکند

صفحه	نگارنده	مضمون
۸۰۷	ترجمه	تعبیه جای خواب در طیاره
۸۰۷	»	استعمال گاز چراغ برای بکار انداختن ماشین موتور
۹۱۶	»	حفاظت جهازات تحت البحری
۹۱۷	»	موتور يك چرخه
۹۱۸	»	يك پيش نهاد علمی
۹۱۹	»	آواز سیم تلفون
۹۲۰	»	يك اقدام مفید اجتماعی
۱۱۲۰	» آقای سید قاسم خان	حریر در فضاء
۱۱۲۷	ترجمه	کار دماغی

#### قسمت متنوعه :

۱	انجمن	سال سوم
۶۸	ترجمه آقای جلالی	مهم ترین خط های تاریخی
۸۲	ترجمه	بر اعظمی را گرمی نجات می بخشد
۱۰۴	آقای یعقوب حسن خان	اطلاق تواریخ
۱۰۵	ترجمه	مدنیت و حاسة سمع
۱۰۶	»	کرم دندان
۱۰۶	»	تأثیر متبادل حواس
۱۰۶	»	نظافت گوش
۱۰۷	»	تلفونهای عالم
۱۰۸	مرتبه آقای آزاد کابل	سوالات امروز
۱۰۸	اقتباس	به بینید !
۱۰۷	»	قیمت خط بزرگان
۱۰۷	»	مراسم عروسی در هانگری
۱۰۸	»	اخذ محصولات در جنس
۱۰۸	انجمن	واقعه مولم
۱۰۸	اقتباس	قدیمترین جهاز جنگی
۱۰۸	»	گفتگو با ۸۵۰ لفت
۱۰۸	اقتباس	زنی که نمیخواهد
۱۰۸	ترجمه آقای جلالی	مردگان زنده
۱۰۸	» آقای جلالی	نظریه ادبای بزرگ راجع به مؤلفات
۱۰۸	ترجمه	در هوا

صفحه	نگارنده	موضوع
۱۹۶	ترجمه	ترجمه رهنمای روسیه
۱۹۶	»	کلاترین پارسیه پلاتین
۱۹۶	»	دست چپ
۲۴۰	ترجمه آقای جلالی	ادبای فرانسه و اوضاع شرق
۲۹۴	انجمن	گذارش جشن یازدهمین سال استقلال
۲۹۵		نطق افتتاحیه اعلی حضرت
۲۹۷		خطابه شیخ السفراء
۲۹۷		جوابیه اعلی حضرت
۲۹۸		معرضه شورای ملی
۲۹۹		قسمت دوم نطق اعلی حضرت
۳۷۷	آقای جلالی	مسکرات و مضرات آن
۳۸۲	ترجمه	بزرگترین مینار عالم
۳۸۲	»	خرچ کاغد در عالم
۳۸۳	»	ضیاء ماهتاب
۳۸۳	ترجمه	طیور مهاجر
۳۸۳	»	فراریان تمدن
۳۸۵	»	اولین روزنامه عالم
۳۸۵	»	وفات متمولترین اشخاص انگلستان
۳۸۶	»	بلند آوازترین مردمان دنیا
۳۸۶	»	رنک زمین
۳۸۶	»	مخترع بازی بریج
۳۸۸	انجمن	افتتاح رفقی سناتوریم
۴۹۱	»	وفات رجال بزرگ دنیا
۴۹۴	آقای اعظمی	بشارت
۴۹۷		نطق ذات شاهانه
۴۹۹		تبریکه شیخ السفراء
۴۹۹		نطق جوابیه ذات شاهانه
۵۰۰		معرضه ملت
۵۰۳	انجمن	ورود معارف هندی
	»	شرح خدمات و واقعه شهادت اعلی حضرت شهید
	»	تجدید سعادت وطن
الف		افغانستان از نقطه نظر قضای هند

## مضمون

## نگارنده

## صفحه

۷۰۱	انجمن	بیانیه رئیس انجمن
۷۰۵	آقای گویا	ترجمه نه‌ای جناب سرراس مسعود
۷۰۶	ترجمه جناب قاری عبداللہ خان	ترجمه نطق جناب سید سلیمان ندوی
۷۱۰	آقای احمد علی خان	» علامہ سراقبال
۷۱۰	آقای برشنا	کابینه جدید افغانستان
۷۱۹	ترجمه آقای جلالی	تالیفات و مطبوعات عصر نادری
۸۲۵	» سید قاسم خان	افغانستان از نقطه نظر مطبوعات خارجه
۹۳۱-۸۲۹	نگارش و ترجمه آقای تزیہی	طی سہ ہزار یکلو متر در افغانستان
۹۱۳	» قاری صاحب	معمای منقوش
۹۹۰	» آقای گویا	مقام شامخ اسلامیت
۹۹۳	برشنا	جامع آيا صوفیہ
۱۰۰۰	انجمن	مستشرقین (و ضرر مستشرقین)
۱۰۰۸	آقای اعظمی	منافع سستشرقین
۱۰۱۲	مجلہ	زلزلہ بہار
۱۰۲۲	آقایان میر محمد صدیق خان	معمای منقوش
۱۰۲۳	و عبدالصمد خان	فقدان دو شاعر شہیر
۱۱۱۵	آقای برشنا	یک اقدام قابل قدر
۱۱۲۹	ترجمه آقای عبدالغفور خان	پیام ہند
۱۱۳۴	» سید قاسم خان	حل سعا
۱۱۳۷	انجمن	معمای منقوش
۱۱۴۹	ترجمہ	بر اعظم مغرورۃ اتلاتیک
۱۱۶۰	»	انجمن بین المللی تاریخ
۱۲۲۵	»	مطبوعات وطن
۱۲۲۶	»	نقشہ برداری قدیم رومی ہا
۱۲۲۷	»	کشف یک حیوان جدید
۱۲۲۷	»	دیدن بدون چشم
۱۲۲۸	»	تغییر بازی شطرنج
۱۲۲۹	ترجمہ	طعام امم قدیمہ
۷۱۷-۳۹۳	مولف فی او ایلی فرانسوی	ساحۃ جدید زندگانی
۱۰۱۶-۸۰۸	مترجم آقای محمد صدیق خان	
۱۲۳۱-۱۱۳۵		



۱۹۲

» دیوان لالوی ضراف »

۲۰۷

جناب محمد اکبر خان محمد زانی

۲۰۶

برگترین طبایرات آینه

۲۶۰

مجموعه شیخ سعدی

۲۶۰

» مجنون

۲۸۷

ع ، فقیر شاه خان قوماندان کوتوالی قطغن

۲۸۷

» محمد عظیم خان » هرات

۲۸۷

آقای عبدالله خان متخصص جرم گری

۳۰۱

چراغ سحری ( اثر آقای ماستر دین- رنگه )

۳۰۸

از مناظر جشن استقلال

۳۰۸

منظره رسم گذشت عسکری و دکانهای جدید چمن

۳۱۷

یکی از مناظر سمت شمالی غرب کابل

۳۱۷

» » » کابل در موقع جشن استقلال

۳۳۶

منظره عمومی شهر کابل و چمن حضوری و بالا حصار

۳۳۶

» » شهر کابل و منطقه جشن

۳۴۸

رسم گذشت عسکری در جشن استقلال سال یازدهم

۳۶۸

افتتاح رقصی سناتوریم

۳۸۸

اعلیحضرت همایونی موقع افتتاح رقصی سناتوریم

۳۸۸

ح ، محمد اکبر خان قوماندان کوتوالی قندهار

۳۸۸

ش ، محمد جانخان قوماندان کوتوالی مشرق

۳۸۹

ش ، عزیرالله خان قوماندان کوتوالی مینه

۴۰۱

تابلوی خزان ( کار آقای برشنا- رنگه )

۴۰۸

یک دسته از صنف پیاده قول اردوی مرکزی بحضور همایونی

۴۰۸

یک غنچه » » » »

۴۵۰

ملا رستم خان شاعر پنجشیری

۴۶۴

مامورین دارالتحریر شاهی

۴۷۰

بل گل بهار

۴۷۹

دره چاه غان نجراب

۴۹۱

اعلیحضرت ملک فیصل شاه متوفی عراق

۴۹۱

» امیر غازی شاه جدید عراق

۴۹۲

لاردرگری وزیر فقید انگلستان

۴۹۲

موسو هیک وزیر فقید فرانسه

۵۰۳

اعلیحضرت همایونی ، محمد ظاهر شاه

۵۱۷	« سیو وزیر صاحب جریه و وزیر صاحب دربار »
۵۲۳	« محمد نادر شاه شهید در موقع سیه سالاری و وزارت حرب »
	« سفارت پاریس »
۵۳۱	« بروز شهادت »
۵۵۷	« »
۵۵۸	« تشییع جنازه اعلیحضرت شهید بطرف مسجد عید گاه »
۵۵۹	« »
۵۶۳	« در »
۵۷۱	« موقع ادای نماز »
۵۷۹	« اعلیحضرت محمد ظاهر شاه موقع خروج از سلام خانه »
۵۸۳	« تشییع جنازه اعلیحضرت شهید بطرف مقبره »
۶۵۲	« ملا غلام محی الدین خان پنجشیری »
۶۶۱	« دره بچه غان نجرباب »
۶۷۱	« ره بوته نجرباب »
۶۷۳	« موسو ینلوه رئیس الورزای فقید فرانسه »
۶۷۸	« کالت کاشف و کسن ضدسل »
۶۹۹	« فضلی محترم هند »
۷۱۰	« جناب سراقبال »
۷۱۴	« توریدوی زنده »
۷۵۵	« ع، ج، ا، ا، ا، نشان وزیر صاحب جریه »
۷۶۲	« « قبض محمد خان وزیر خارجه »
۷۶۷	« « ا، ا، نشان محمد گل خان وزیر داخله »
۷۷۳	« « فضل احمد خان مجددی وزیر عدلیه »
۷۸۳	« « سردار احمد علیخان وزیر معارف »
۷۹۳	« ع، ج، میرزا محمد خان وزیر تجارت »
۸۰۳	« « الله نواز خان وزیر فوائد عامه »
۸۱۳	« ج، محمد اکبر خان مدیر مستقلة طیه »
۸۱۷	« ج، رحیم الله خان » « پوسته و تلگراف »
۸۱۹	« ع، ج، سردار احمد شاه خان وزیر دربار »
۸۴۳	« دره غوث نجرباب »
۸۵۴	« بوته نجرباب »
۸۵۴	« امر پنجشیر »

صفحه	تصاویر
۸۸۲	منظره استالاف
۹۱۶	آلة حافظ تحت البحرى ها
۹۱۷	موتريك عمادة
۹۲۳	شهنشاه افغان قطب الدين ايك
۹۴۰	ع، ج، س، مرمشى صاحب حضور
۹۵۸	ع، ص، مدين صاحب وزارت دربار
۹۶۸	مامورين مديريت مستقلة طيه
۹۸۲	آبشار جبل السراج
۹۸۳	منظره كارخانه نساجى جبل السراج
۹۹۰	درىاي ريزه كوستان
۹۹۱	دور نماي ريزه كوستان
۹۹۸	جامع آيا صوفيا
۱۰۲۳	مرحوم سردار عزيز الله خان قنبل
۱۰۲۷	مرحوم مستغنى
۱۰۳۵	اعليحضرت ابراهيم لودى شاهنشاه افغان
۱۰۴۲	» هايونى محمد ظاهر شاه بلباس عسكرى
۱۰۵۰	» » » » درروز عيد اضحى
۱۰۷۸	ع، ش، سيد شريف خان سراور حربى حضور
۱۰۸۶	ياوران حربى حضور هايونى
۱۰۹۴	دره كلان نجرا ب
۱۰۹۵	دور نماي دره هاى نجرا ب
۱۱۱۰	و، ج، وكيل نائب الحكومه قطن
۱۱۱۲	مجمع النجوم اوفوشوس
۱۱۱۳	تغيرات عظمت يك ستاره
۱۱۳۲	دره بوته نجرا ب
۱۱۳۳	دره غوث نجرا ب
۱۱۳۷	شهر يار جوان افغانستان اعليحضرت محمد ظاهر شاه.
۱۱۴۹	والا حضرت سردار شاه محمود خان سپه سالار و وزير حريه بايكدمه صاحب منصبان عسكرى.
۱۱۶۷	ع، ش، سردار اسد الله خان قوماندان فرقه شاهى.
۱۱۸۳	ع، ش، عبدالقنى خان قلعه ييگى ارگه ومعاون قوماندان فرقه شاهى.
۱۲۰۱	مسجد وجا يگاه مبارك خرقة مطهرة نبوى (صلعم) درقندهار.
۱۲۲۵	از عمرانات جديد، گمرك مركزى كابل واقع قلعه محمود خان.
۱۲۳۶	دره بازارك پنجشير، دره آمرز پنجشير.



# غلطنامه سال سوم مجله کابل

شماره اول (۲۵)

صفحه	سطر	غلط	صحیح	صفحه	سطر	غلط	صحیح
۷	۲۲	اوستاد	استاذ	۷۵	۱۳	الحسین	الحسبی
۹	۱۲	ذرائق ما	ذرائق عناصر	»	۲۰	بمنصب وزارت	بندامت
۹	۱۹	وتادر	تادر	۶۱	۱۷	المشرقیین	المشرقیین
۱۰	۱۱	معرف	معروف	۶۲	۳	اصفهان	اصفهان
۱۱	۲۳	درکلیل	در اکیلل	۶۴	۳	وتنها	تنها
۱۲	۱۲	مدالیه او	مدالیه فرادای	۶۶	۵	۵۸۰	۵۸۱
۱۵	۱۵	درکنف	درکنتف	۶۹	۳	پوشیده	پوشیده
۱۶	۱۵	به طولها	بطولها	۷۱	۱۳	اشتغال	اشتغال
۱۷	۱	بانکه	با آنکه	۷۱	۱۷	ومتاقشه	مناقشه
۱۹	۲۰	چودن	جوان	۷۶	۲	چنین	همچنین
۲۰	۱۷	انیان	اتیان	»	۸	احصایه	احصایه
۲۱	۷	الظنون	انظنون	»	۱۰	تاثیر متبادل	تاثیر متبادل
۲۲	۱	توقف	توقف	۷۹	۱۷	محل ایست	محل است
۲۲	۱۸	سبب افاده	بسبب افاده	»	۳۲	مرض ایستکه	مرضی است
۲۳	۷	۲۵	۲۰۵	۸۰	۳۶	درفارسیین	درفارسی
۲۶	آخر	ابوالقاسم	ابوالقاسم	۸۲	۱	شعائی	شعاعی
۲۶	۱۹	طریقه	طریقه	۹۲	»	ازهان	اذهان
۳۰	۴	طلی	طلا	»	۱۴	سری های	شرفای
۵۷	۹	کاشت	کاشت	»	آخر	معیناً	معنی
				۹۴	۱۴	دراز	دراز گردید

شماره دوم (۲۶)

صفحه	سطر	غلط	صحیح	صفحه	سطر	غلط	صحیح
۱۰۲	۲۴	موترات	موثر	۱۷۵	۳	مولف	مولفه
۱۰۳	۱۱	اظهار بناید	افتخار بناید	۱۷۵	۱۱	ابوالحسن	ابوالحسن
»	۱۲	ملی	ملل	۱۸۱	۱۰	برخی	برجی
۱۰۹	۱۱	متتابع	تتابع	۱۸۳	۶	متر	متر
»	۱۷	ینیز	لینز	۱۸۸	۱	مبحث	موضوع
»	۲۴	افکارشید	افکار صحیحه	۱۹۰	۲۱	محاره	مهارت
۱۱۱	۴	در صورتی	در صورتیکه	۱۹۲	۴	حیا	حیات
۱۱۲	۵	وضیه	وضیه	شماره سوم (۲۷)			
»	۱۳	استعاضه	استفاضه	صفحه	سطر	غلط	صحیح
۱۱۵	۶	م	همه	۲۰۶	۸	در عنوان	دو عنوان
»	۱۸	اساس	اساسی	۲۱۶	۲۱۶	ماقبل آخر	سدها
۱۱۸	۱۹	منبسط نمود	منبسط نموده ازین رفت	۲۲۰	۹	ورزیم	می ورزیم
۱۲۸	۱۶	حقیقت	حقیقه	۲۲۰	۲۲	کولوها	گو الواه
۱۳۴	۶	صدای	صدائی	۲۲۱	۶	مهاربات	محاربات
۱۳۵	۳	بتاق	مجاری	۲۲۲	۶	مجاری	حجاری
۱۳۶	۲	مقند	مقتدر	۲۲۳	۱۲	بکاش	بکاس
۱۳۷	۱۱	ترجمه	ترجمه	۲۲۴	۳	کلترو افراس	کولیز دوفراس
۱۴۷	۲	مال	بآن	۲۲۴	۱۳	ردسیون	روسیون
۱۴۷	۱۰	عیوش	بعیوش	۲۳۳	۱۴	تقریر	تقریر
۱۴۸	۹	یادکسان	بارکسان	۲۳۳	۲۳	واکرده	وگرده
۱۵۳	۹	ابن معرور	ابن مسرور	۲۳۴	۲	وآمد	وآبدار
۱۵۵	۴	راه انیکه		۲۳۴	۲۱	بجوئیور	بجوئیور
۱۵۵	۱۱	حل	رجل	۲۳۵	۱۵	موائد الفوائد	موائد الفوائد
۱۵۸	حاشیه	فراه مکس	قری مکس	۲۳۷	۳	اکدن ون	اکدن ون
۱۵۹	۱۵	اویل	اوائل	۲۳۷	۱۵	این گلدسته	آری گلدسته
۱۶۰	۲	ختای	ختی	۲۴۱	۷	دو ظر	دو نظر
۱۶۳	۴	سیه به	سپید	۲۴۴	۵	فریت	فریت
۱۷۱	۱۴	ارشاطی	ارنشاطی	۲۴۵	۲۱	ابتای شرق	ازابتای شرق
۱۷۲	۷	به تیرمائی	به تنهائی	۲۴۶	۷	انسداد او	انسداد
۱۷۳	۱	عالم	علم طب	۲۴۸	۲۰	می شود	شود
۱۷۴	۱	حجج العربیه	حجج العربیه				

شماره سوم ( ۲۷۰ )

صفحه	غلط	صحیح	صفحه	غلط	صحیح
۲۵۲	فرست	فرست	۲۸۷	معاخر آ	معاخر
۲۵۲	برهر بر	برهر بر	۲۸۹	Manteur	Menteur
۲۵۲	کند	نکر	شماره چهارم ( ۲۸ )		
۲۵۲	آخر عیسی همچو	همچو عیسی	صفحه	غلط	صحیح
۲۵۲	آخر مرغزار	مرغزار	۳۰۱	یا ۶۰ سالگی	یا ۷۰ سالگی
۲۵۳	۹ ورق	ورق را	۳۰۳	ناریخی	ناریخی
۲۵۴	۱۳ زهاب	ذهاب	۳۰۶	ینفکند	ینفکند
۲۵۵	۲ غشیان		۳۰۹	ازینجبه	ازینجبه
۲۵۵	۲۲ بردند	بودند	»	نحرانهای	بحرانهای
۲۶۲	ماقبل آخر کرد	کردید	۳۱۲	وخشی	وخشی
۲۶۴	۱۵ دوی الحفظ	دوی الحفظ	۳۱۳	ترنسب	ترنسب
۲۶۵	۶ بقول	بقول	۳۱۴	می شود	می شود
۲۶۷	۳ از وی	از وی	۳۲۰	ز بردست ترین	ز بردست ترین
»	۵ تفسیر	بر تفسیر	۳۲۴	یاخر	یاخر
۲۶۸	۱۷ Catégories	Catngories	۳۲۵	سن سیر	سن سیر
۲۷۴	۱۷ متجره	متجره	۳۲۶	ما کریم	ما کریم
۲۷۶	آخر	بختص الله بها - بحمل رساله - والله به بحمل رساله	»	۱۴ صرع	بشریح
۲۷۷	۷ آنهای	آنهای	۲۶۸	موجود اینست	موجود اینست
۲۷۸	۱۶ کفر من کداف	کفر چو منی کداف و	»	۱۸ منطلقین	منطلقین
۲۸۰	۱۱ استطلاع	اطلاع	۲۶۹	الشرقین	الشرقین
۲۸۲	۱۰ مثل	مثل خود	»	۱۱ نجرور	نجرور
»	۱۱ جمال الدین	جمال الدین	»	۱۷ مطابقه	مطابقه
»	۱۳ بحر صقی	فرست	۲۷۰	الحکمته القدسیه	الحکمته القدسیه
»	۱۵ بتریه	بتریه	۲۷۱	سته عشره مسئله	سته عشره مسئله
۲۸۳	۶ نمیتواند	نیتواند	۲۷۲	المنطق بالعر	المنطق بالشعر
»	۱۵ هوتلی	هوتلی	»	۱۱ یضیر	تضیر
»	۲۱ البته	البته	»	۱۲ مرآة العجائب	مرآة العجائب
»	آخر	حاحز	۲۸	و بذریه	بذریه
۲۸۵	۱۵ ضیاء العاقین	ضیاء العاقین	۲۹	ابو القتاویه	ابو القتاویه
صفحه	غلط	صحیح	»	۳۱ اتلاف	ایتلاف



صفت/سطر	غلط	صحیح	صفت/سطر	غلط	صحیح
۱۵۰۰۱	کبرج	کبرج	۱۷۰۰۵	بدل جان	بدل جان
۲۵۰۰۲	تخلیل	تخلیل	۱۷۰۰۷	تویج	تویج
۳۰۰۰۳	خواتنه	خواتنه	۵۰۰۰۸	آرای محوم	آرای محوم
۴۰۰۰۴	خواتنه	خواتنه	۲۳۰۰۹	ملاسه	ملاسه
۵۰۰۰۵	خواتنه	خواتنه	۹۰۰۱۰	ترجیع	ترجیع
۶۰۰۰۶	کریه	کریه	۷۰۰۱۳	باقتدار	باقتدار
۷۰۰۰۷	اسبا	اسبا	۴۰۰۱۷	جمع می شود	جمع می شود
۸۰۰۰۸	مونینگوی	مونینگوی	۲۰۰۲۴	بالفادی	بالفادی
۹۰۰۰۹	لمری	لمری	۲۴۰۰۰	میرفته	میرفته
۱۰۰۰۱۰	Condillac Condillac	Condillac Condillac	۵۰۰۲۷	فوت	فوت
۱۱۰۰۱۱	بنهارها	بنهارها	۸۰۰۰۰	موفوینت	موفوینت
۱۲۰۰۱۲	بیدار	بیدار	۹۰۰۲۸	سواق	سواق
۱۳۰۰۱۳	صلوات	صلوات	۱۰۰۰۰	بروراه	بروراه
۱۴۰۰۱۴	میکردم	میکردیم	۱۰۰۲۹	علاونه ساق	علاونه ساق
۱۵۰۰۱۵	مطلع	مطالع	۵۰۰۳۰	غازم	غازم
۱۶۰۰۱۶	هاست	هاست	۳۰۰۰۳	عنا	عنا
۱۷۰۰۱۷	مشان	مثال	۵۰۰۴۲	جل وعل	جل وعل
۱۸۰۰۱۸	وایفون ملاتی	وایفون ملاتی	۲۱۰۰۵۲	وریه	وریه
۱۹۰۰۱۹	ورد	دارد	۱۰۰۰۵۷	مرحم	مرحم
۲۰۰۰۲۰	اوشهر	اورا شهر	۱۰۰۰۶۰	بخاندات	بخاندان
۲۱۰۰۲۱	برنوحید	درنوحید	۱۱۰۰۰	می پروانیم	می پروانیم
۲۲۰۰۲۲	وملاحظه	ملاحظه	۲۰۰۰۰	بانجیل	بانجیل
۲۳۰۰۲۳	هندیونان	هندیونان	۱۹۰۰۶۸	ارمال	ارمال
۲۴۰۰۲۴	بلزه	بلزه	۱۳۰۰۷۰	تکرام	تکرام
۲۵۰۰۲۵	زورژدهیک ژورژلیک	زورژدهیک ژورژلیک	۱۵۰۰۷۴	والاخریش کبر	والاخریش کبر
۲۶۰۰۲۶	شماره ششم (۳۰)	شماره ششم (۳۰)	۲۳۰۰۸۰	مرحم	مرحم
۲۷۰۰۲۷	خدر	خدر	۲۲۰۰۸۲	حدف	حدف
۲۸۰۰۲۸	خدر	خدر	۸۰۰۸۷	مصاحب	مصاحب

صفت	لفظ	صحیح	صفت	لفظ	صحیح
۱۹	مقعر	مقعر	۱۴ ۶۴۱	ازهان	اصحیح
۱۸ ۵۸۸	ووطن	وطن	۱۱ ۶۴۲	کنف	کنف
۸ ۵۸۹	اعلای	دراعلای	۶۴۳ حاشیه	Pilatrederozier	Pilatrederozier
۹ ۵۹۰	یمس - مقید یمس		Rozier		
۱۸ ۵۹۳	واداری	وادای	۶۴۴	Monigol	Montgol
۹ ۵۹۴	جزیات	جذبات	fier	fiers	
۹ ۵۹۵	مخفر	مفتخر	۶۴۵ حاشیه	Marguis	Marquis
۱۱ ۶۰۰	یکبازی کی	یکبارگی	۶۴۶	Ottode	Otto de
۲۱	نوش نیش است	نوش و نیش است	۷ ۶۴۷	لاودازیه	لاووازیه
۸ ۶۰۱	ختررا	خطررا	۶ ۶۴۸	پرو	پرولت
۰ ۶۰۲	خواب خوررا	خواب و خوررا	۶ ۶۴۹	دورسای	دورورسای
۶۰۳ آخر	چمن	چون	۸ ۶۵۰	یل ود	بل و یو
۱۹ ۶۱۳	زخم چشم	چشم زخم	۱۳ ۶۵۱	مام	نام
۱۴ ۶۱۵	آینه	آینه	۶۵۰ حاشیه	Guiuauvre	Guillaume
۱ ۶۱۶	باشی	بانی	Falconnet	Falconet	
شماره هفتم ( ۳۱ )					
ب ۴	آلبی	الهی	۱۶ ۶۵۱	کینس	بورو کینس بورو
ج ۳	توکاش	توککش	۱۷	ترقبای	ترقبای
د ۱۷	روی	روی	۶۵۶	قلمرها	قلمرها
ح ۲	نعل البدل	نعل البدل	۲ ۶۵۷	تهانی	تهانی
ط ۹	رضائی	رضای	۲۱	متنبی	متنبی
۹	اعلیحضرت	اعلیحضرت	۱۶ ۶۵۸	واما السائله	واما السائله
۱۷	جاه جالش	جاه و جالش	حاشیه	الغات	الغات
۱۹ ۶۶۲	مستبد	مستبد	۴ ۶۵۹	تقدیر طاووز قیرا	تقدیر طاووز قیرا
۵ ۶۶۳	آنها را	آنها	۱۵ ۶۶۰	قافه	قافه
۱۸	یکانه	یکانه	۱۰ ۶۶۷	دان	دران
۱۰ ۶۶۵	۷۱۱	۱۷۱۱	۷ ۶۸۰	مداکرده	مداکرده
۴ ۶۶۶	ارتباط	ارتباط	۱۵ ۶۸۱	لنوی	لنوی
۱۲	شفقتبری	شفقتبری	۴ ۶۸۲	مشق	مشق
۲۰ ۶۶۸	دکتور کوزین	دکتور کوزین	۲ ۶۸۳	وکی	وکی
			۷ ۶۸۴	رقعه	رقعه

معنی	خط	صحیح	معنی	خط	صحیح
۶۹۰	عینی	عینی	۶۹۰	عینی	عینی
آخر	نمی ماند	کی ماند	۶۹۲	آخر	آخر
۶۹۴	بردوخ	بردوخ	۶۹۴	بردوخ	بردوخ
۶۹۵	ترادید	ترادید	۶۹۵	ترادید	ترادید
۶۹۶	بدیهات	بدیهات	۶۹۶	بدیهات	بدیهات
۷۰۲	افراد آن	که افراد آن	۷۰۲	افراد آن	که افراد آن
۷۰۴	رد	مود	۷۰۴	رد	مود
»	چه	چو	»	چه	چو
۷۰۵	میزبان	میزبانان	۷۰۵	میزبان	میزبانان
۷۰۷	و آنها مبدارند و آن	میدارند	۷۰۷	و آنها مبدارند و آن	میدارند
۷۱۰	انجمن	انجمن	۷۱۰	انجمن	انجمن
»	وقع	توقع	»	وقع	توقع
۷۱۲	بود	بود	۷۱۲	بود	بود
شماره هشتم ( ۳۲ )					
۷۳۷	هرارت	حرارت	۷۳۷	هرارت	حرارت
۷۳۸	کترون	الکترون	۷۳۸	کترون	الکترون
۷۳۷	ابهر تبین	از بهر تبین	۷۳۷	ابهر تبین	از بهر تبین
۷۴۱	میشور	میشود	۷۴۱	میشور	میشود
۷۴۲	حقیقه	حقیقی	۷۴۲	حقیقه	حقیقی
»	موری	نوری	»	موری	نوری
»	را - چنانکئی	راه - چنان کئی	»	را - چنانکئی	راه - چنان کئی
۷۴۳	وطن و تشیع - عرض و تشیع	عرض	۷۴۳	وطن و تشیع - عرض و تشیع	عرض
»	ایشان	انسان	»	ایشان	انسان
۷۴۴	ندانی فرض و فرض	فرض	۷۴۴	ندانی فرض و فرض	فرض
»	آخر	چیز	»	آخر	چیز
۷۴۵	عبارت - مقدر	عبارت - مقدر	۷۴۵	عبارت - مقدر	عبارت - مقدر
۷۴۶	بسیایه سعی	بسیایه جوانی سعی	۷۴۶	بسیایه سعی	بسیایه جوانی سعی
۷۴۹	به تبع	به تبع	۷۴۹	به تبع	به تبع
۷۴۳	بعض	بعض را	۷۴۳	بعض	بعض را
»	عبارت است	عبارت است	»	عبارت است	عبارت است
»	بطوری	بطوری	»	بطوری	بطوری
»	آخر	آخر	»	آخر	آخر

صفحه	مطبع	مصحح	صفحه	مطبع	مصحح
۲۷۳	میرف ملائم	حرف ملائم	۸۳۱	خط	مصباح
۲۷۸	بنوبه	بنوبه	۸۴۱	بقرا دیکی	بقرا دیکی
۲۸۰	عزیز	عزیز	۸۵۰	حاجت جری حوت	حاجت جری حوت
۲۸۱	زرد	زرد	۸۵۱	جالی	جانی
۲۸۲	وفات	صفات	۸۵۲	حالا	مالا
۲۸۳	حرس	حرس	۸۶۱	آخر	تاشا
۲۸۴	صلح	صلح کل کردم	۸۶۹	یروح سیجیت	یروح سیجیت
۲۸۵	بسر است	بسر است	۸۷۰	حاشیه	Congrès de Congras
۲۸۶	محمد	محمد	۸۷۱	Criginés	Origines
۲۸۷	بایزدی	بایزدی	۸۷۲	les Evan	les Évan
۲۸۸	شاعره	شاعره ها	۸۷۳	gitles	giles
۲۸۹	نفرمانند	نفرمانند	۸۷۴	Seiences	Sciences
۲۹۰	عدہ	عدہ	۸۷۵	Morele	Morale
۲۹۱	بی خیال	بی خیال	۸۷۶	Jevnesse	Jeunesse
۲۹۲	خوری	خوری	۸۷۷	Feuileles	Feuilles
۲۹۳	مرکزکار	مرکزکار	۸۷۸	Correspon	Correspon
۲۹۴	من چشم	من چشم	۸۷۹	dances	dances
۲۹۵	هباد	هباد	۸۸۰	Eantôme	Fantôme
۲۹۶	چه سود	چه سود	۸۸۱	Jérusalem	Jérusalem
۲۹۷	قد	قد	۸۸۲	L'Inde sans	L'Inde sans
۲۹۸	باز کرم	باز کرم	۸۸۳	les Anglais	les Anglais
۲۹۹	تمام م	تمام م	۸۸۴	Lamort	La Mort
۳۰۰	منی	منی	۸۸۵	orient	Orient
۳۰۱	درین را درین راه	درین را درین راه	۸۸۶	dynspahi	D'un Spahi
۳۰۲	جلب و توجہ و انظار	جلب و توجہ	۸۸۷	Le Livres	Le Livre de
۳۰۳	قاعد	قاعد	۸۸۸	de lapititet	la Pitié et
۳۰۴	جلو گیری	جلو گیری	۸۸۹	delamurt	de la Mort



مصحح	غلط	صفحہ	سطر	مصحح	غلط	صفحہ	سطر
D'envie	D'envi	۱۰	۸۸۵	شايد تيرك	شايد نبود۔ نبرو ياترك	۹۵۶	حاشيہ
Lisle	Lille	۹	۸۷۷	زمرہ و	زمرہ نو	۱۴	۹۵۸
Méditations	Méditattons	حاشيہ	۸	۹۵۹	هوگوار	هوگورا	۸
Poétiques	poetiques			Alfred de	Alfred		
Socrate	Cocraie	حاشيہ		Musset	demusset		
حرمان	جر جان	۲	۸۹۸	d'Espagne et	despagnet	۹	۹۶۰
۱۵ و همان است که مانيز۔	ولی ما بوجرد آنهمه دلائل			d'Italie	ditolie		
جاهلین	جاهلین	۳	۸۹۹	et	ert	۱۱	۹۶۰
مشتعری	مشتعری	۶		d'Août	daovt	۱۲	۵
راز	راز	۱۰	۹۰۲	d'Octobre	Doctobre	۱۳	۵
اکثرا	اکثر	۶	۹۰۷	en Dieu	Endieu		
بطوریکی	بطوری که	۱۶	۹۱۱	Caprices de	Capricedes	۱۵	
آخر بوده است است	آخر بوده است	۹۱۲		Marianne	marianne		
داشتند اند	داشتند	۱۴	۹۱۳	On ne Badine	Onneradi	۱۶	
اسکولا سیزم	اسکولا سیزم	۴	۹۱۴	Pas avec l'	nedasavec		
نوامیش	نوامیش	۶	۹۱۵	Amour	l'Amovr		
شماره دم ( ۳۴ )				il ne	ilne	۱۷	
بارا وایات	بارا وایات	۱۴	۹۲۴	(۱۸۳۶)	(۱۹۳۶)	۱۹	
اكتائی	اكتائی	آخر	۹۲۵	d'Un Enfant	d'Unenfant		
مخزوب	مخزوب	۱	۹۲۷	de Siècle	Desiècle		
اشغال	اشغال	۱۰	۹۳۲	d'Un Merle	d'Unmer	۲۰	
اعراض	اعراض	۹۴۱		Blanc	leriane		
لزت	لزت	۱۳	۹۴۴	Dupuis et	Dupuvise	۲۱	
برای نه رای	برای نه رای	۱۷		Cotonet	cotonet		
امری القیس	امری القیس	۱۰	۹۴۷	Mouquetaires	Mouspue	۱۲	۹۶۱
از آنچشم بخوابش	از آنچشم بخوابش	۱۵	۹۵۰	tairas			
برهن	برهن	*		Chevalier	Chevaliar	۱۳	*
آخر	آخر	*		Verrou	Nerrou	۱۶	*
کلاله	کلاله	۱۷	۹۵۳	استاد	استاد	۱۷	

مصحف	مصحف	مصحف	مصحف	مصحف	مصحف
۱۱	۱۰۱۵	d'Osier	d'Orier	۱۱	۹۶۷
۵	۱۰۲۳	du vrai, du	du vrai, du	۱۸	۹۶۲
۱۷	۱۰۲۴	beau, du bien	recaudurien		
۴	۱۰۲۵	بنزدوی	بنزدوی	۱۱	۹۶۴
		ویشای	ویشای	۲۰	»
۷	۱۰۲۸	۳۶	۲۶	۲۳	»
۲۰	۱۰۳۰	الظاهر زاز - الظاهر الاعزاز		۲۴	۹۶۵
۲۲		علمای عصر	علمای	۱۰	۹۶۷
۲۵	۱۰۳۱	از جمله معتبره	از جمله کتب معتبره	۱۹	»
آخر	۱۰۳۳	روزگار آن روزگاری		۶	۹۶۸
۱۸	۱۰۳۴	۹۱۹	۹۱۱	۱۶	»
		مدلی	مدلی	»	»
۱۰	۱۰۳۷	دارقطنی	دارقطنی	۷	»
۱۰	۱۰۳۸	غنی زشتی	غنی زشتی	۶	۹۷۲
۲۱	۱۰۴۱	خطه رشت	خطه ری	۱۱	»
۱۱	۱۰۴۲	رشت	ری	۱۳	»
۱۹	۱۰۴۸	حسن ندین	حسن ندین	۸	۹۷۴
۶	۱۰۴۹	مصرعی	مصری	۱۰	۹۷۵
۲۰	»	مرکبه	مرکبه	۴	۹۸۱
آخر	۱۰۵۰	ارسطیس	ارسطیس	۱۱	»
۲۰	۱۰۵۳	دی شنبو	دی شنبو	۴	۹۸۲
آخر	۱۰۵۹	مدرسه عربی	مدرسه عربی	۶	»
۸	۱۰۶۰	وزیر معارف	وزیر معارف	۱۱	»
۱۱	»	برشکوه را	برشکوه را	۱۴	۹۹۳
۵	۱۰۷۱	بروانه	بروانه	۲۸	۹۹۸
۲۱	۱۰۷۳	گریابه	گریابه	۲۱	۱۰۰۰
۷-۶	۱۳۷۵	اسلام رادین	اسلام رادین	۱۲	۱۰۱۲
»	»	برخواست	برخواست	۶	۱۰۱۵
۲۵	۱۰۸۰	غیر متبدل	غیر متبدل	۱۹	»



## منا دوستانه

«ششدم» برای رفع اشتباهاتیکه امکان دارد، در مورد اسم من و همنامام واقع بشود  
دهه «سید قاسم» رشتیا «ننامند».

نوت: رشتیا کلمه افغانی است بمعنی راستی و صداقت.

«سید قاسم رشتیا»

عضو انجمن ادبی کابل

## منا

از عموم مشترکین محترم مجله کابل منا داریم حین نقل مکان و تغیر دادن  
درس خود دفتر این مجله را کتباً مستحضر سازند تا در تقدیم مجلات  
این مشکلاتی بمامورین اداره و پوسته خانهای مملکتی واقع نگردد.

## سالنامه کابل

سالنامه دومین کابل در شرف طبع است. مضامین، تصاویر، قطع و  
چم، خوبی کاغذ و وسایل طباعتی این سالنامه از هر جهت بسالنامه سال  
شش کابل مزیت دارد.

کتابچه شایق و مایل خریداری باشند با توضیح آدرس خود دفتر  
را مطلع فرمایند.



